

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 11 15 25 14 012 5

DR  
568  
.8  
R47A2  
1873

Rif'at Paşa, Mehmed Sadik  
Müntahabat-i asar

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



1. 5. 7 f

80/248







وکلای دولت علیه دن محمد صادق رفعت پاشا مصارفات نظارتند  
 ار نحال دار بقا ایدن حاجی علی بک افندینک یک ایکوز یکرمی ایکی  
 سنه سی شعبان معظمک یکرمی بشنجی کونی قدمهاده عالم وجود و (فی  
 المهدینطق عن سعادت بخته) معناسی سیاسنده رونمود اولان محذوم  
 ادیبی ویش باشندن اون بشنه وارنجه مکتب فهم واذناتک شاکرد  
 اربی اولوب از زمائده طریق عرفانده یعنی نزد صیرفیان بازار ایقان  
 وافتخانده جوهر ماهیتی باهرالاشراق و مکتب ادبدن طوغری سرای  
 همایونده اولان خزینه اوطه سی رجالنه مستعد الحاق اولمسیله برابر پدر  
 و مادرینک اولاد ذکور دن بر دانه سسی وهربری نو چراغ ضیادار  
 خانماک پزوانه سی اولدیغندن درد مفارقت والده سنی خسته و مرهم  
 نظر مر حته شایسته اتمکله ابرار گذشتگانه لاحق خداوندکار سابق  
 خلد اشیان سلطان محمود خان ثانی حضرتلری قدم خدمتنه حرمة  
 تلطف پدر واطغای آتش کدر مادر اراده شفقتاده سیله سرای همایونه  
 التمسندن بر سنه میورنده مکتوبی عسارت اوطه سنه چراغ بیوردقلردن  
 (من ثبت نبت) قاعده فائده عائده سنی التزم و تحصيل صنعت کتابت  
 اظهار شوق و غرام اتمسیله ضابطان قلم سعی و غیرتدن خشنود و دوام  
 استخدا مندن ایشه یرایه جنی مشهود اوله رق از وقت ایچنده اقرانی  
 بینده کسب امتیاز و او توز طقوز تار یخنده رتبه خواجکائی بی احراز  
 ایلهرک قرق ایکی تار یخنده غوائل انکیز ساحه وقوع اولان روسیه  
 سفری اثناسنده قلچجه خیلی امور مهمه تحریرنده مستخدم و مأمورین  
 باب عالی عنندنه رویت و درایتی مسلم اولمغه قرق درت سنه سنده  
 بالاستحقاق امدی اوطه سی خلفاسنه الحاق اولوب خداوندکار مغفورک  
 ابتدای سیاحتنده معیت همایونده ادرنه و کلیولی طرفلرینه عزیمت  
 واولوقته قدر خلفادن کیسه یه نشان ویرلماش ایکن رابعه نشانی  
 احسانیه نیل دستمایه رفعت ایدوب ارل زمان داخلیه و خارجیه  
 نظار تارنده بولنان پرتو پاشا و عاکف پاشارک توجهات اهلر وانه لینه  
 نائلیته یونانک تعیین حدودی و مسئله مصریه نک گفت و شنودی



هنگامه رنده سفرایله و قوعبولان مجلس مکالمته ضبط مواده حسن خدمت و اثبات لیاقت و حیثیت ایلوب الی تاریخنده امدجی بولان رشید پاشانک پارس سفارت سنه سنه مأمور بقی جهتله صاحب ترجمه امدی و کالتنه تعیین اولوب امور مهمه به متدائر بعض شئیئک شفها بیان واستیذانی ایجاب ایلدکده داخلیه ناظری پرتو پاشا مشارالیهک وساطت درایتله عتبه علیایه انها واستمزاج وبو وسیله ایله مابین همایونده کاتب ثانی و پرتو اقبال و عنوانی محسود رجال زمانی اولان و صافی افندی ایله دستکاه الفت و محبتده تسج دیبای امتزاج ایتسی مدار تزیاید اشتهار سمرمدی واللی ابکی سنه سنه رشید پاشانک پارس سفارتی ینه اوزرنده اوله رق خارجیه نظارتی مستشارقته مأمور بقی مناسبیله مشارالیه اصالة امدی اولوب طقوز آی مقصداری کمال اقبال و مطالعۀ ماضی و حال واستقبال ایله کلک راستی سلاک خدمتکاری به وضع انامل غیبت و ادای خبیای مأموریت ایلدیکی زمانده و صافی افندی و مؤخرأ پرتو پاشانک عزل و نفیلری وقوعیله خلافکبرانی مراداتنی اوینا تمغه میدان الوب ازان جمله عاکف پاشا ملکیه ناظری اولدقده مرحومک پرتو پاشایه اولان قوت انتسابی عاکف پاشا طرفدارانک سبب استرقابی اولغله الی اوچ تاریخنده امدجیلک منصبندن عزل و از عاج و خارجیه مستشارلغی پایه سی و بیوک ایلچیلک عنوانی ایله و یانه سفارتنه مأمورا باب عالیدن اخراج قلوب سفارته بولندیغی اتماده اسبق او ستریا ایمراطوری حشمتلو فردیناند خضر تالینک ایتالیا قرالیتی توجی رسم تبریکنه سفرای سائر ایله برابر عزیمت وبو مناسبته ایتالیاده خیلی سیاحت و ویانه به عودت ایله دولت مشارالیها باش و کیلی و امور اجنبیه ناظری بولان مشهور پرنس مترنق ذاتنه و قابلیتیه رعایت ودقت و دولته مسائل واقعه نك حل و تسهیلنه متعلق کنسد وسیله پک چوق صحبت ایلدیکی صروده ابراز ایتدیکی کاراکاهی واستقامتی حقنه باعث ترقی توجهات و (پادشاه زمانه ظل خدا خلداه ملکه ابداء) افندمن خضر تالینک جلوس معدلتانوس ملو کانه لری شرفوقوعندن بر ابکی آی صکره جه

عهدۀ لیاقتنہ خارجیہ مستشارلخی توجیہندن نائل مباحثات اولوب  
انجق مسئلہ مصر بہ نک دوامی و مسئلہ شرقیہ نامیلہ اوروپا دولترینک  
سرد مطالعات عمیقہ یہ قیام و اہتمامی ایامی و مشارالہک بو مادہ نک  
کنہ وغور بہ وقف تاحی اولغلہ مصلحتک قرار قطعیتہ دسکین  
ینہ ویانہ اقامتی مقتضای ارادہ ومدت سفارتندن ایکی سنہ  
کچدکدہ در سعادتہ عودتی جواز دادہ اولغلہ اللی بش سنہ سی  
رمضان شریفی اخرندہ استانبولہ ورود و مشاہدہ دیدار اولاد و اقارب دن  
تنویر باصرہ شہود ایدوب مصر مسئلہ سی حقندہ قرار کیر اولان تکالیفی  
مصر والیسی اسبق مرحوم محمد علی پاشایہ بلد رملک و ایام معدودہ ظرفندہ  
بر جواب قطعی الوب کلمک اوزرہ اللی الی سندسی جہادی الاخرندہ  
موقتا اسکندریہ جانبہ مأمور واعزام و اورادہ ایکن ( جہانندہ باعث  
رفت افندی ہمتیدر ) صدارت عظمیٰ مستشارلخی منصبیلہ قدوز و اعتباری  
اعظام بیورلسنی متعاقبا استانبولہ کلوب تنظیمات خبریہ اصول محاسن  
شمولک طشرہ راجہ وضع و تأسیسی امرندہ سعی و ہمتی موفور واللی  
یدی سنہ سی صفرا خیری اوائلندہ رتبہ سامیہ وزارتہ خارجیہ نظارت  
جلیلہ سنہ مأمور اولہرق بدایت مأموریتنک داخلہ و خارجا غائلہ  
وقترہ تصادفی حالندہ بیلہ معتدلانہ ایفای مأموریت ایتکدہ و قاعدہ  
احتیاطکاری بہ رعایہ ہر طرفی کوز نمیکدہ ایکن القہات مخالفیندن نشنتلہ  
طقوزنجی آیندہ معزول و بر قاج آی کوشہ فراغندہ تقلیب اوراق کتب  
اخلاقیہ دن صبیان مکاتب قرائت و تربیتنہ الوریثلی واضح العبارة اخلاق  
رسالہ سی جمع و تألیفنہ مشغول اولوب مؤخر ا روم ایلی ایالتنک تحقیق  
احوالنہ تقرر ایدن مأموریتی تأخیر واللی سکن سنہ سی شعبانندہ مجلس  
والی احکام عدلیہ اعضا لغتہ تعیینیلہ اعضا لقی صفتی اوزرندہ قالمق  
ودفعہ ثانیہ اولمق اوزرہ ویانہ سفارت سنہ سنہ تعیین و تسیر برلہ اورادہ  
ایکن خلفی صارم پاشانک اوزرینہ اللی طقوز سنہ سی ربیع الاولندہ تکرار  
نظارت جلیلہ خارجیہ ایلہ کامکار اولمش ایسہدہ رفقا سندن کسب اقبال  
ودعوای تفرد و استقلال ایدنلرک مزاجلرینہ توفیق حرکات و صورت



مطلوبه ده تمامه له بمشاش ایده مامسی حسبله یکریمی برنجی آینه ده  
منصبندن دور و بر هفته هرورنده ثانیاً مجلس والا اعضا غیله خاطر  
مکسوری مجبور و التمش بر سنه سی شعبانده مجلس والا ریاستله دارج  
مدارج حبور و ابکی بچق سنه دن زیاده مقتدر رتق و فتق امور  
اولدقن صکره التمش دوت سنه سی ربیع الاولنده نظارت مالیه و ابکی  
ای کچهرک نظارت جلیله خارجیه منصبلرنده دوران و اوچ بچق ای  
هرورنده اواسط رمضان شریفده ینه مجلس والا ریاستی توجیهله  
تجدید عنوان و شان ایلسندن طقوز ماه کذرانده وقوع عزل ناکهانیدن  
مناظرالبال و سکر ای مقداری خانه و ساحتخانه لرنده ورقکردان تقویم  
احکام روز و لیل اولمسی اوزرینه مجالس عالییه مأمور و انفصالنک سنه سی  
تکمیلنده یعنی التمش الی سالی جادی الاولینده ینه مجلس والا ریاست  
جلیله سنه نصب ایله ابکی سنه مدته تسویه مصالح مهمه دولته  
همتی منظور اولیای امور اولدیغی حالده دخی مظهر عزل ناهنکام  
و بر سنه قدر متوسد و ساده ارام اولمسیله التمش طقوز سنه سی جادی  
الاولینده روسیه دولتی طرفندن سفارت فوق العاده و تکلیفات کران  
افاده ایله پرنس منجیه توقف در سعادت و ورودنده نظارت جلیله خارجیه  
اجرای مأموریتی تنسیب و اثنا ی مأمورینده ماده قدسیه بی اعمال  
صنعت لطایف الحیل ایله تکالیف سائر دین بالتفریق مبادیت مینانه  
طرفینی صورت خشنودیده فصل و توفیق ایدرک مواد دیگره دأر سلطنت  
سیندنک ملاحظات مستقیانه سنی مبین تقریر رسمی بی بعد الاعطاس مینانه  
باب عالی و سفارته تشریح مواد صواب و خطا اولنور ایکن رشید پاشا  
مرحومک خارجیه نظارتیه وقوع مأمورینده مشارالیه التمش طقوز  
سنه سی شعبان شریفنک النجی کونی رابعاً بمجلس والا ریاستله تطیب  
بیوریلوب بر سنه دن بر آی نقصان زمانده جستجوی اعاده اسباب  
اقبال و اصابت صدمه رقیبانه تأثیرندن انفصال و انفعال ایلش ایسه ده  
یتمش بر سنه سی محرمنده تشکیل اولنسان مجلس عالی تنظیماتک اعضای  
فخامندن معدود و بعض قوانین و نظایمات مذاکرات و تأسیساتی

خصوصاً صلارنده ملحوظات و معلوماتی موجب انحلال عقود اولدینگی کبی  
چونکه مادهٔ واحده اوزرینه بر قاج وجهله بیان رأیه اقتداری ورد  
و قبولی بحثنده دلائل عدیده به ابتداری جهتله عقد مصالحهٔ خیریه  
مازننده دخی سلب مضرت و جلب منفعت حقتنده مجالس عالیه ده ایراد  
ایلدیکی مطالعات مؤدی تعین حقایق تسکلیفات و موجب توسع دائرهٔ  
مباحثات اولمشیدی نهایت قال و غایت حال ( کن فی الدنیا کأنک غریب  
او عابر سبیل ) شهر اهنه انتقال ایتمکله بوماً موریتنک ایکنجی سنه سنده  
دوچار اولدینگی علت قلبیه تاثیرندن ایاغنه عارض اولان شدت  
اضطرابک اندفاعی ایچون اجرا اولسان عملیات جراحیه دن خسته لکی  
زیاده و بالین بیماری به سر نهاده او لمسنک دردنجی آینده یعنی بیک ایبکوز  
یتمش اوچ سنه سی جاذبی الاخره سنک اون التجبی چهار شنبه کوننده  
اللی بریاشنده و عقلی باشنده حسن خاتمه نعمت دائمه سنه مظهریتنه دلائل  
ایده جک صورتده تکمیل انفساس معدودهٔ حیات و ترک این و آن کائنات  
ایلدی مشارالیه مبرات و حسناته مائل و بعض تکایا و زوایاده نامنی  
رجتله یاد و اوصاف خیر خواهانه سنی ذکر و تعداد ایتدیره جک اثر خیر  
ابقاسنه نائل اولوب رویت و تنظیم امور دول و ملتده صادقانه  
و مستقیمانه مشهود اولان اقدام و اقتداری و طور و مشواری تقدیره شایان  
و صحایف آتیده طبع و تمثیل اولتان صور مکاتیب و سائر مآثر محاسن  
اسالیبدن رتبهٔ رویت و معرفتی عیان اولمسیله برابر مجالس الفتی تکلفدن  
ازاده و نفیس و رسم صحبتی تصلفدن ساده و سلیس ظریف و نکته  
شناس و در دعوت و اکرامی کشاده و سفرهٔ رعایت و احترامی آماده  
بر خاندان مهمان استیناس ایلدی رحمة الله علیه



Rif'at Paşa, Mehmed Sâdık

Müntahabât-ı âsâr



DR  
568  
.8  
247A2  
1873

روسیہ محاربه سی  
تاریخی

اوفر اعداد انفس خلاق واكثر اوراق اشجار حدائق شكر و ثنائ فائق  
وحد و سپاس لایق اول واقف كافه اسرار و حقایق و ملهم امور دقایق  
اولان جناب قادر متعال و مالك الملك لم یزل ولا يزال حضر تیرینك ابرارگاه  
عظمت پناه و درگاه اولو هیت دستگاهنه سزاوار حقیقیدر که از هر جهت  
قبض و بسط حال ایله توأم اولان بو عالم کون فسادك كافه مواد خیر  
و شری یقدرت الهیه سنه وابسته و بوجهته حسب التقدير من اج ملكه  
برداء عضدالك ظهور و تأثیرنده نیجه نیجه حکم خفیه و اسباب معنویه  
منطوی اوله رقی بالنهایه بومقوله علل مشکله ملکیه نك مقتضای دادخانه  
مشیت صمدانیه سی اولان حکمت بالغه سبحانید سیله مبدل برؤ الساعه  
فرح و شادی اوله کلدیکی قید تعریف و بنادن بالوجوه و ارسته اولوب حتی  
هر بره سراتك نتیجه سی انواع بسر و مكافات جلیله و اصناف عنایات  
جلیله بیوره جفنی ( ان مع العسر يسرا ) نص کریمه تبشیر و تصریح  
و صورت ظاهرده او یغونمز کورینوب داغ ذن قلوب کار دان دین  
و دولت و شراره فکن خرمن دل ارباب حیت اولان برواقعه فاجعه نك  
نهایتی دخی نیجه مسرت و حבורی مستلزم اوله جفنی ( عسی ان تکرهوا  
شیئا و هو خیر لکم ) آیت بشارت غایتله بیان و توضیح بیورمشدر و مقدار  
اشك رشك عاشقین تحیات بیغایه و تسلیات مالانها یه رهیمیای بالاخانه



عرش برین ورفرفی آرای فستخسرای علین حکمران ملکیت بعثت و دیبهم  
افروز تختگاه رسالت حضرت ( محمد المصطفی ) جناب نیوتمأبلرینه  
شایان واحری در که علت خلقت کائنات و آفرینش موجودات اولان  
ذات خاتمت سماتارینه عوالم اولین و آخرین زیر نکیں ملک الیمین  
اولدیغندن قوه نتیجه نبویه ایله عنده مخالفینک کر بیان حیات  
وزدگانلرینی صدچاک و لحه البصرده بی واسطه شمشر جله سنی بر قبضه  
خاله ایله افتاده مغالک هلاک اتمک امری سیرایکن قبل الهیدن شرفرسان  
اولان آیت بی مثال قتاله امثال ایله ظاهر حالده ترتیب صفوف اجناد  
هدایت معناد وبالذات احاله تیغ بیدریغ جهاد ایله بوقدر غزوات نتیج  
الفتوحاتلرنده مجهزات کثیره البرکانلری عقد اللسان معاندین دین و قدرت  
قدسیه نبویه لری طاقتمکداز سرکشان روی زمین اولدیغی حالده مجرد  
تعلیم امت و امتحان ارباب موحدت و قوعی لوحه ازلیده مسطر و ثبت  
افکن جریده قضاء و قدر اولان نوائب مستقبله دن متأثران اسلامه تسلیم  
قصیدله کروه مخالفین استدعای مرحت ایلدکلرنده حکمه تدمیر اعدای  
خبیث سمیری وقت مرهوننه تأخیر و تعلیق ایله صورت صلحه امان  
ونجاتی حاوی آزادنامه شفقت علامه بالتیق اعطا بیوردقلری متبعان  
صحایف سیر اولان ذواته معلوم وهویدادر و تحفه رضیه و تکریم  
آل و اصحاب کزین و باخصوص چهاریار عدل آیین حضراتنک پیشکش  
نادی واجب التعظیملری قلنور که هریری تأیید دین و شریعت و تقلد سیف  
جهاد ایله تفریق شمال ارباب کفر و ضلالت و بعضا اقتضای حکم جناب  
خفی الحکمتله شداید مقدره یه مصابرت و وقایه ناموس اسلامیت ضمنده  
اختیار عناد و مشقت ایلشلردر ( بعدزا ) هر عاقل ورشیده خفی  
و پوشیده اولدیغی اوزره کافه افراد متوعه الاشخاص انسانیه قابلیات  
فطریه لری رتبه قوه دن حیز فعله اخراج و مقدمات ملکات ذاتیه لری  
انتاج ایدر اسباب ممکنه یه تثبث برله نائل اقضی الغایه امل و ابتهاج اوله  
کلدکلری وارسته قید احتیاج اولمقدن ناشی بوراقم سطور پر قصور یعنی  
رفت عبد معصیت موفور فن جلیل انشادن بی وایه و تقد هنر و معرفدن

تهی همیان سرمایه اولدیغم کلفه تحریر و انبادن آزاده ایهده تحصیل  
علم و معرفه سعی و ورزش و فن کتابت و انشایه امدام و کوشش ایتمکده  
اولدیغمه و بوامینه نك استحصالی ایهه بهر حال اصول کتابته توغله  
منوط ایدوکنه منی هم تحصیل انشایه مدار و همده وقوعات حالیه نك  
مهما امکان صحتی اوزره ضبطیه ارباب بصیره یادکار اولق اوزره بیک  
ایکی یوز قرق اوچ سنه سی دولت علیه ابدقیام ایله روسیه لو بیننده کشاد  
اولنان ابواب محاربه نك ابتداسندن انعقاد مصالحه قدر کویا مضبطه  
حوادث روز کردن بر مجموعه پر عبر و وقوعات دولت علیه دن تاریخیجه  
شایسته نظر اوله رق حوادث حالیه ترتیب و تحریر و بروجه آتی ایتد بند  
بینان و تذکیر قلندی

— ❧ ذکر مقدمه کیفیت ❧ —

از قدیم ظل ظلیل مراحم عدیل سلطنت سنیده مستظل و محمی اولوب  
بونجه نعم کونا کون و نهایتسز مساعدات عنایت مقرونه نائل اولان روم  
ملتندن ابتدا افلاق و بفسدان طرفلرنده اولان و بعده جزیره موره  
و حوالیسی و سائر اقی دکرک بعض اطهرلنده بولنان رعایا بیک ایکی یوز  
اوتوز الی سینه سی اناسنده دائره اطاعتدن خروج و شاهقه یغی  
و عصیانیه عروج ایلله مغایر طور رعیت انواع حرکات ردیهه اجتسار  
ایتمش اولدقلرندن بولنلردن عصیان و شقاوتده اصرار ایدنلرک تأذیب  
و تربیه لری و متشبث از یال عفو و آمان اولنلرینک حققلرنده کماکان مراسم  
مرغوبه رعیت پروری و مرجتک اجراسی ذمت همت سلطنت سنییه  
مترتب اولقدن ناشی اومقوله عصاة رعایا اوزرینه طرف دولت علیه دن  
طاقم طاق اردو و سرعسکرلر مأمور و تعیینیه اکثرینک تأذیب و تربیه لری  
اجرا و گرفتار آبادیلری اولان بعض قلاع و بقاع شاهانه یدلرندن نزع  
و استخلاص اولنمش و وافر دخی متشبث دامن استیمان اوله رق حققلرنده  
عفو و صفح عالی ارزان یورلش ایهده برازی هنوز وادی عصیانده  
پویان اولدقلرندن انلرک دخی تدابیر لازمه سنک اجراسنه اقدام اولمقده



ایکن بیک ایکی یوز قرق ایکی سینه سی شوال شریفی ابتدالزنده انکله  
 دولتی بونلرک موره وسائر اولوالی اطهری دروننده اهل اسلام اوله برق  
 فقط کندولی اسکان اولمق اوزره سر بستیلری خصوصنه مساعده  
 علیه ارزان بیورلمی واوزرلینه مأمور اولان وزرا وسائر مک کیرو  
 چکلمی استدعا ودرمیان ایش و مؤخر اروسیه و فرانسه دولترلله دخی  
 عقد رسته اتفاق اولنهرق کانه امتداد فساد روم جهته کندولرینک  
 منافع بحریه و تجارت مخصوصه لرینه کسر ونقصان ترتیب ایش  
 اولدیغندن بحثله احقاد یونان بولنان روملرک اولطرفده حصول امتیاز  
 و سر بستیلری خصوصی در سعادته بولنان ایلیچلری طرفلرندن رسماً  
 و صراحة تقریر تقدیمه طرف دولت علیه دن استدعا اولمش ایسه ده  
 بونلرک اشبو تکلیفاتلرینک نتایجی قبیح اولدیغندن بونک قبولی شرعا وملکا  
 غیر جائز و روملر ایسه دولت علیه نک اباعن جد تبعه سی و اولدقلری محللار  
 دخی ممالک موروثه سی اوله رق ایچلرندن بومقوله عصیان اوزره بولنانلرک  
 تأدیب و انذار و کرک استیمن ایدنلر حقلمنده معامله عفو و صفحک سزاوار  
 قلمی بحق سلطنت سینه نک کندوسی بیلوب اجرا ایده جکی مصالح  
 مخصوصه داخلیه سندن اوله رق بویاده کسینه نک مداخله و ادعایه  
 وجهه من الوجوه استحقاقلری اولدیغی بدیهی و بارز اولمق حسبیه  
 کیفیت بو وجهله کرارا و مرارا سفرایه افاده و انبا و بالاخره واقع اولان  
 اصرار و ابراملرینه منی دولت علیه نک دخی کندو حقوقی اشاعه و اعلان  
 و بوماده کسینه نک قاریشه جنی شی اولدیغی ادعا و بیان ایدرجه سینه  
 نهایته النهایه اوله رق قطعی المفاد بیاتنامه لر نشر و اعطا اولمش ایسه ده  
 اشبو ادعای قرین مساعده اولدیغی حالده دولتلری بیلنلرند مذاکره  
 و اتفاق سبقت ایلدیکی وجهله اق دکره اوچی بردن دونما چیقارهرق  
 بعض اسبابه تشبث ایلجه کارینی ایلیچی مومی الیهم بیان و طرف دولت  
 علیه دن ینه بو خصوصک کویا الی الا بد قبول اولتمیه جنی افاده و درمیان  
 اولندی

— ظهور تلفات دوتنای همایون در لیان اناورین —

الحالة هذه صورت عصيانده اصرار ایدن اشقیادن چالمیجه و صولایجه  
اطرافنده بوانلنك قهر واستیصال و یاخود دائره استییمان ورعیته  
ادخاللری خصوصی. موره وجده والیسی و سرعسکری محمد علی پاشا  
زاده ابراهیم پاشایه محول اولدیغندن بیک ایکی یوز قرق اوج سمنه سی  
ربیع الاخری اواسطمنده مستصحب معینی اولان دوتنای همایون وسفن  
مصریه ایله ذککر اولنان اطهر اوزرینه وارلق ایچون مشارالیه  
اناورین لیا نندن بر قاق سفینه استصحابیه اولجه چیمش ایسه ده  
دول متفقہ طرفندن اق دکره اخراج اولنان دوتنای طرفندن مشار  
الیهک عزیمتہ ممانعت وقوعیه ضروری مشارالیه دخی لیان مذکورہ  
عودت وسفن همایون ایله لنکر انداز اقامت اولدیغی حالده ذکر اولنان  
دوتنای دوستای صور تبیلہ بفتہ لیان مذکورہ دخول وجنک و محاربه یه  
قیام و مشول ایدرک لیان مذکورده بولنان دوتنای همایون وسفن  
مصریه دن اون قطعہ سنی اثنای محاربه ده آتش غدر ایله سوزان  
وماعدا او توز قرق قدری دخی کویا دست دشمنہ کر فزار اولسون  
لقر دیسیله عسکری طرفندن اغراق بحر بی پایان و فقط طقوز قطعہ سی  
ساحل سلامتہ رسان اولمش اولدیغی جانب مشار الیهدن تحریر و بیان  
اونوب بو ماده مکدره اوزرینه هر طرفده اوزم تحفظ وانتباهه اعتنا  
اولنسی مأمورین دولت علیه تنبیه قلندی

— دعوت بعض وجوه واعیان باستانه شوکت آشیان —

احوال مشروحه اقتضاسنجہ ایجابی تقدیرنده کافه اهل اسلام  
یک وجود اوله رق علی العموم محاربه یه قیام اولنق اوزره تشید ارکان  
اتفاقیه و مذاکره امور ملکیه و دینیہ نیت صادقہ سیله اقطار اناطولی  
وروم ایلیده وارنوداق اطلاق اولنان محملرده کآن بعض میر میران واعیان  
ونظار و تمسائل و سائر وجوه اهالی بشقه بشقه درسعادته جلب ودعوت  
وانلردخی بالاجابه طلق طلق جمادی الاولی اوائلنده آستانه دولت آشیانیه



عزیمت و مواصلت ایله هر بررلری مناسبی وجهله رجال دولت علیه  
خانه لر بنده مسافر و یريله رك بعده اقتضاسنه كوره لدی الحاحه طلب  
اولندقدنه ادا و تسلیم اولمق اوزره عسکر و ذخایر و اغنام مثلاًو ترتیبات  
و لوازمات سفریه جله سنك مملكتلریك حال و تحملمنه كوره تعهد  
ایتدیريله رك بعده حضور حضرت صدر اعظمیده علی مراتبهم خلعتلر  
الباس اكسا و بعض معتبرلری دخی خاك پای عیون ارای شاهانه به  
جبین سای عبودیت ایله هپسی حاضر بولمق اوزره یدلرینه اعلاننامه  
عالی اعطا و بالتلطیف جله سی محالرینه احاده و اسرا قلندی

— عزیمت سفرای دول ثلثه —

بالاده نقش افكن صحیفه تسلطیر اولدیغی اوزره دول ثلثه مذ كوره نك  
روملر حقنده ادعا كرده لری اولان تكلیفات غریبه لرینه ك قرین قبول  
اولیه جغنی جزم ایلدكلرندن اوچی بردن در سعادتدن حرکت و ولایتلری  
جانبندنه عزیمت ایده جكلرینی سفرای موهی الیهم رسماً و علناً افاده  
ایلدكلرینه مبنی تکرار هر بررلیله بحالاس مکالمات درمیان و دولت علیه  
طرفندن روملر استیمان ایلدكلری حالدہ کندو عصیانلرندن طولابی  
برشی دنیلوب کاکان حقارنده مساعدات سنیه ارزان و حین عصیانلرندن  
برو اوزرلرنده اولان جزیه شرعیه و تکالیف عرفیه کاملاً کندولرینه  
انعام و احسان و استیمان ایلدكلری کوندن بر سنه کامله بالجمله تکالیف  
لازمه دن مغافیت ایله کندولری هر درلو عنایات علیه شایان بیوريله جغنی  
بونلره افاده و اتیان اولمش ایسه ده محاب و ملزوم اولیه رقی تکلیفات  
واقعهلرنده اصرار ایله نهایت اوچی دخی در سعادتدن مملكتلرینه کتمك  
اوزره حرکت ایش و مؤخرأ اکثر تبعه لری دخی طرد و دفع اولمشدر

— نقص عهد ژوسیه و اخراج اردوی همایون —

بر منوال مشروح دول مشار الیهمك ادعا كرده لری اولان مواده مساعدته  
اولمق حسبیه لاحاله بری طرفندن اعلان خصومت و محاربه

اولنه جغی اکلاسمش وایلیچارینک عزیمتلی دخی بوصورتی تأید ایلش  
اولدیغندن طرف دولت علیه دن علی طریق الاحتیاط طرف طرف  
استحکامات لازمه و تدارکات مقتضیه به اعتنا اولتمقده ایکن سنه  
مرقومه شوال شریفنک یکرمی اوچنجی کونی روسیه عسکری رأس  
حدود خاقانیه اولان (پروت) نهرینی تجاوززه اجتسار و (بغدان)  
طیراغنه نهاده پای خسار ایتش اولدیغی سلسیره والیسی احمد پاشا  
طرفندن اشعار اولدیغندن روسیه لونک حرکتی تقدیرنده درحال  
مستداً بنصرة تعالی اوزرلینه وار یله رق اخذ ثار انتقام اولمق اوزره  
اردوی همایون سرعسکری تعیین بیوریلوب طونه جاننده عزیمت  
ایک اوزره بولغان خداوند کار سنجاغی والیسی حسین پاشا جنود وفیره  
ایله سنه مرقومه ماه ذی القعدة سنک بشنجی بازار ایرتسی کونی داود  
پاشا صحراسندن رفع رایت ظفر آیت و صوب مأموره سنه متوجه  
تحریک لجام عزیمت و عسا کر منصوره سرعسکری خسرو پاشانک  
خزینداری اولان میر میراندن خلیل رفعت پاشایه رتبه سامیه وزارت  
احسان و عسا کر مذکوره سرعسکر قائم مقاملغی عنوانیله جبخانه  
حامره ناظری بولغان صائب افندی به دخی نشانجیلغی منصبی توجیه  
اولمق اردوی همایون ناظرلغی شایعه سیله مأمور بیوریلوب  
کلیتوجه سواری و پیاده عسا کر منصوره محمدیه ایله ماه مذکورک  
طقوزنجی کونی صحرای مذکور دن حرکت و مشار الیه حسین پاشا  
معینه عنان ران عزم و نهضت اولدیلر

— تجاوز روسیه نهر طونه و افاده سائره —

روسیه لولک حدود خاقانیه بی تجاوزه ایتدار و ابرائیل قلعه سنی  
محاصره به اجتسار ایله ماه ذی القعدة نک یکرمی اوچنجی کونی ایلا  
ابساقچی قلعه سنی اشاغینندن طونه بی برویه مرور ایلدیکی خبر اسف  
اثری سلسیره والیسی طرفندن اشعار اولمش و محل مذکورده بولغان  
عسا کر اسلام ثبات ایله میهرک عار فراری ار تکاب و بوجهتله



روسیه لودخی قلعهٔ مر قومه بی ضبطه شتاب ایتش اولوب بویکیفیت  
محافظی بولان ایوب پاشا و سائر سرکرده لک او یغونسزلقلرندن  
اقتضا ایتش اوله جغندن اولیایده مهابت افزای سنوح اولان فرمان  
قضا جریان پادشاهی موجبجه پاشای موی ایله سائر ضابطان غیره  
للسائرین قتل و اعدام اولنش و دشمنه مقابل تدارکات لازمهیه تشبث  
اولنق فریضه دن کورنش اولمقدن ناشی چرمن مصرفی اسعد پاشا  
عساکر کلیه ایله اردوی همایونه مأمور وارسال و قپودان دریا محمد  
پاشادخی دوغمای همایونی بیوک دره ده براغوب درحال کندوسی عساکر  
مقتضیه ایله وارنیه تعیین واسبال قلندی و بوائناده بعض مناسبت  
کوریلان ذاتلره میر میرانلق رتبه لری اعطاسیله اردوی همایون و سائر  
محال لازمهیه تعیین و تسریب واردو و سائر محلازه لازم کلان نزل  
امینلری دخی مناسبتی وجهله مأمور و ترتیب اولندی

### استیلای روسیه بقعهٔ ابرائیل

بالاده کنار شهریرخامه تحریر اولدیغی اوزره روسیه لول ابرائیل قلعه سنی  
تضییقه اجتسار ایتش و ایچنده بولان اهالیسی دخی طیانهمیوب بالاستیمان  
قلعهٔ مر قومه بی ماه ذالحجه نك التجی کونی تسلیم ایتش اولدیغی  
اردوی همایون سرعسکری طرفندن اشعار اولنش و ابرائیل قلعه سی  
کبی متین و مستحکم و ادوات لازمه سی جله مکمل و منتظم اولان  
قلعه نك بویله ویرلمسی اوزرینه محافظی اولان وزیر سلیمان پاشا  
و سائر دن بوماده کریمیه سبب اولان کسانک اعدام و ازاله لرینه  
اراده جلادت افاده جناب شهنشاهی تعلق ایتش ایسه ده کویا  
روسیه لول قلعهٔ مر قومه نك خندقلرینی هدم و تخریب ایدرک ثبات  
و تحصن غیر ممکن اولدیغندن اولوجهله ضروری استیمان اولندیغنی  
خبر ویرمش و بوجهته مشار الیه سلیمان پاشانک اعدامندن صرف  
نظر ایله فقط استکنانه مصلحت ضمنده در سعادته جای تنسب و بعده  
بو طرفه ورودنده رفع و زارتبه مدلولیه نفی و تغریب واردوی همایون

اطرافك كون بكون تقويه سی اهم كورنديكندن بروسه ده اقامته مأمور  
سرت محمود پاشا سلسره یه وودین طرفنه كتمك اوزره اولان عمر پاشا  
اردوی همایونه وقرمان والیسی امین پاشا اردوی همایون چرخه چیلغه  
وفله ده اقامته مأمور درویش پاشا بالقائلر محافظه سنه مأمور وتسریب  
قلندی

— ❧ اسـنـیلای قلعهٔ ماچین وکوستنجه ❧ —

روسـیه لول ماچین وکوستنجه قلعه لری اوزرینه هجوم واقتمام  
ایلدکلرندن محافظلری دفعلرینه اقدام ایتشلر ايسده درونده بولنان  
اهالی ثبات ایتدرك ذكر اولنان قلعه یی تسلیم ايله مظهر نفرین عظیم  
اولدیله

— ❧ ذکر فتوحات منفرفه ❧ —

شوكت قاهره اسلامیه یی ارائه واطهار ومستعینا بغنايه الله تعالى اخذ  
انتقام وئار اولنق اوزره كندوسنه میرمیرانلق احسان بیور بلان علیش  
پاشا موجود معیتی اولان پیاده وسواری عساکر نصرتمأ ثر ايله  
قوزلیجه ورودنده روسیه لول هجوم ایتش اولدیغندن عساكر موحدین  
دخی سل سیف هجوم واقتمام وبش ساعت مقداری لاینقطع نأره  
حرب و قتال مشعل اوله رق لایقيله محاربه یه اقدام اولوب جدالله تعالى  
شاهد دلکش خرام فوز و غالبیت جانب اسلامیانده جلوه نما اولوب  
روسیه عسکرندن بیک بشیوز نفر مقداری قنطره تیغ ابداردن امرار  
اولنش وبقیته السـیوف اولئریدخی منهز مأ رهنوزد سمت فرار وفقط  
اشنای عساکر زارده الی یدی نفر مجاهدین دیندار مترفل جامه طراز  
شهادت ايله واصل درجات نعم القرار اولمش وكذلك اول ائساده ودين  
قارشو سنده كائن قلفات نام محله دخی کلیتلو عساكر گلش اولدیغندن  
اولطرفده بولنان عساكر اسلام بونلرك اوزرینه دلیرانه سل سیف  
انتقام ایدرك آثار فوز و ظفر جانب اسلامیانده جلوه كر اولوب مؤخرأ



دخی یصی تپه نام محله واقع اولان محاربه ده و ساستریه طقوز ساعت مسافه ده واقع قوغون نام محله ظهوره کلان کارزارده دخی بحمدلله تعالی نسیم دلکش هوب نصرت جانب اسلامیانده وزان وغبار هزیمت وخسران عیون خصمه ریزان اوله رق اوئانده وارنه جانبنده دخی شاهد کلچهره ظفر طرف موحدینه جلوه کر اولدیغی محافظلری طرفلرندن اشعار اولمشدر

— ذکر کرفتاری قلعہ خرسوه بدست روسیه —

بالاده خامه کنار اشعار اولدیغی اوزره قولایقله یدشمنه کرفتار اولان قلاع خاقانیه مثلاًو خرسوه قلعہ سی دخی بالاستیمان اهاالیسی طرفندن تسلیم اولنوب بو مقوله قلاعه اولوجهاله استیلاسی هر قدر تقدیر ممتنع التغیر جناب رب قدر اقتضاسندن نشأت ایده جکی امر غیر ستر ایسه ده ایچ یوزنده اهاالیسنک او یغونسزانی وخصوصیه بیکچری غیر نکشکنده بولنان آدم لک سبب مستقل اولدیغی رسیده صماخ یقین و بو صورت ارباب عقول نزدنده دخی بو وجهله ایدوی رتبه بدهته رهیندر

— ورود خبر ظفر از جانب وارنه و ساستریه —

روسیه عساکری وارنه قلعہ سنی حصر و تضیق ایتک اوزره متریس الهرق ماه محرمک سکرنجی بازار کونی علی السحر قلعہ مر قومده هجوم و بجرادخی سوق و ارسال سفن ایتش ایسه ده عون و نصرت الهیه ایله اول طرفده بولنان قپودان پاشا عسا کر و افیه ایله اوزرلینه عزیمت برله لدی المقابله له الحمد والمئه بدر منیر فوز و نصرت جانب صلابت مناقب اسلامیانده نور افشان اوله رق اثنای کارزارده بشیک مقداری روسیه عسکری ائتلاف اولنوب یوم مذ کورده ساستریه قلعہ سی اوزرینه کلان فرقه ایله دخی محاربه اوله رق ینه انوار فوز و غایت مفارق اسلامیانده لامع و اثار هزیمت طرف مخالفده واقع اولغله روسیه لول

جلات عدو شکن اسلامیه ناب اور اوله میه رقی اردولر بنی کبر و چکش  
و فقط اثنای غوغاده ایتش مجاهدین اسلام کلکون طراز شهادت ایله  
عازم دارالسلام و برازمی ددبندار دخی جرح و زخم ایله محتاج التیام  
اولوب روسیه لوردن قتی چوق نفرت دخی صحرای عدمه ایصال  
اولندقلری خبر مسرت اثری در سعادته اشعار اولمشدر

— ذکر استیلای قلعه قارص و افاده سائر —

مقدمه قارص اوزرینه کیش اولان روسیه عساکری دهکیر سمت فرار  
اولمش ایسه ده مؤخرأ دخی قلعه مذکوریه هجوم ایتش و محافظی  
بولان امین پاشا خیالجه غیرت ایلش ایسه ده کارکر اوله رقی مجرد اهالی  
قرصک اهانتلرینه و یکیچیر یاک غیرتنده درکار اولان عناد و اصرارلرینه  
مبنی بلا محاربه و اضطراب قلعه مر قومه نک دشمنه تسلیمنده تصور تله  
شباب ایتش اولدقلری ارضروم والیسی غالب پاشا طرفندن تحریر  
اولوب قلعه مر قومه نک صورت استیلا سنه اهالیسی سبب محض اولمش  
ایسه ده امداده مأمور سیواس والیسی محمد پاشا نک ایریشه مامسی  
قضیه سی دخی علت اولوب جلب مافات ضمنتده اواطر فیرک تقویه سی  
اهم کورندیکندن و محافظ مومی الیه امین پاشا دخی حین استیلای قلعه ده  
اسیر اولمش اولدیغندن قارص منصبی رتبه میر میرانی ایله خاتون اوغلی  
مصطفی بکه توجیه اولمش و معادن همایون امینی صالح پاشا عساکر  
وافره ایله ارضروم طرفنه مأمور قلمشدر

— استیلای قلعه طولچی —

طولچی قلعه سی اوزرینه دخی روسیه لولر هجومه اجتناسار و محافظی  
بولان ابراهیم پاشا خیلی مدت ثبات و قرار ایدوب انجیق قلعه مر قومه ده  
موجود اولان مهمانه نقصان ترتب ایتش و بو طرفدن امداد و اونه مامسی  
جهتیه چار ناچار قلعه مر قومه بالاستیمان اهالیسی طرفندن تسلیم  
اولندرق محافظ مشارالیه اردوی همایونه کلدرک شمنیده کائن اسکی  
استانبولق محافظه سنه تعیین قلمشدر

— ❧ بیان مأموریت صدراعظم ❧ —

روسیه اردو سنک شمنی اطرافنه تخطی واردوی همایون ایله محاربه به  
تصدیسی جهتیه تدارکات قویه نك اجراسی لازم کله رک پادشاه عالم  
منصور الجیش والعلم ادام الله عمره وسطوت الی یوم الحشر والدم افندمن  
حضر تلری سرلوحه تقاویم اعوام اولان محرم الحرامک بکرمی برنجی  
مبارک سیت کونی بالشوکه والاقبال باب عالی به شرف بخش ورود و اجلال  
اوله رق صدراعظم حضر تلرینک ایکنجی اردو عنوانیه ادرنه به طوغری  
عزیمتی اراده وفرمان و کافه امت محمدیه قوه الظهر ظفر اولق اوزره  
مايه الافتخارمن اولان لواء شریف نصرت الیف حضرت سیدالوری  
علیه افضل التخیایا ایله متعاقبا بالذات کندولری دخی نیت سسر ظفر اثر  
یه ورمش اولدق لرینی افاده و یسان بیوردق لریدن ماه مر قومک بکرمی  
اوچنجی بازار ایرتسی کونی باب عالیده عقد انجمن شورا و اولوجه لیه  
کیفیت جله بندکانه اعلان و انبا قلندی

— ❧ رکر طوغ و علم و توجیهات بعض منصب وتعیین قائم مقام ❧ —

— ❧ معالی توأم ❧ —

صدراعظم حضر تلرینک اردوی همایون ایله عزیمت ایده جکی تحققة  
مبنی ماه مر قومک بکرمی دردنجی صالی کونی ساعت بشده باب عالیده  
زیج قرایین و رفع ایادی دعا و آمین ایله سنک رکابه وضع توغ خورشید  
فروغ و صحن نردبانه رکز علم ظفر توأم ایله ایکی کون مرورنده توجیهاته  
مباشرت اولندرق اردوی همایونده کنخدانی و ریاست و کالتلری ترسانه  
عامره امینی سید محمد هادی افندی به توجیه و ترسانه عامره امانتی ایله  
طوپخانه عامره ناظری اسبق صادق افندی تنویه اولنوب اردوی  
همایونده شق اول دفتر دارلخی و کالتیه دخی اصالتنه متصرف اولان  
اسعد افندی مخدور و مکدر و مسند استیفا ایله دخی طوپخانه عامره  
ناظری اولان حسنی بک برادری علی نجیب بک افندی مسرور و مبشر  
و طوپخانه عامره نظارتیه دخی حربیه محاسبه جیسی عارف بک افندی



واصل اقص المرام و جزیه محاسبه جلکی ایله فدلہ کاتبی محمد افندینک شیرازہ امالی رهین انتظام اولوب اردوی همایونده چاوش باشلیق و کاتبی تذکرہ اول سید سلیمان نجیب افندی به کا کان ییوک تذکرہ جیلک ایله احاله و ییوک تذکرہ جیلک و کلتنی دخی تشریفاتیجلیق خدمتته الحاقا اداره ایتسی محمد سعید بکه تفویض و افاده اولوب اردوی همایونه مضایر طور اسلاف و کیل کوندرا دیکندن حتی بعض ظرفای روز کار بو اردویه بتون و کلای دولت مأمور اولدی مضبوطیله ارایش لطایف کفتار اولمشدر اردوی همایون شاهانه نک خروجی تقریبیله رکاب همایونده بر ذلک قائم مقام نصی لازمہ دن اوله رق اولبا بنده متعلق بیوریلان اراده کرامت عاده ملو کانه موجب بنجه رکاب همایون قائم مقام لغی رجال دولت علیه دن کنخدای سابق و حالا مهمات خیامیه ناظری بولسان احد خلوصی افندی به رتبه والای وزارتله ماه مذکورک یکر می التجبی کونی توجیه و احسان و محل اولان خیام نظارتیله دخی ترسانه عامره امینی اسبق حاجی احد افندی کامران و اردوی همایون قاضی غیله دخی با پایه ادرنه وقعه نویس اسعد افندی جزلان قلندی

— و زود خبر فوز اثر از جانب اردوی همایون —

بالقائدر حواله بنده واقع قجی صوبی نام محله دخی روسیه عسکری کیش اولدیغندن در حال اردوی همایوندن وزرای عظام و سائر مأمورین تعیین و اعزام اولنه رق لدی الحاربه له الحمد اثار غالبیت جانب اسلامیانده جلوه کر اولدیغی اثناده اطه کبیر قلعه سی جوارنده کائن قبح الاسلام قلعه سی اطرافنده چرنس نام محله دخی براز روسیه لو کله رک بالبحاربه روسیه لو طرفی بوزلشدر

— وقوع استیلا قلعه انابه —

قبائل چراکسه و سائرہ مقدمه انابه خلیجه فتوحاته مظهر اوله رق حتی قوبان نهری دخی اوتہ جانبہ مرور ایتش ایسه لده مؤخرأ روسیه لو

برا و بحرا قلعهٔ مر قومهٔ بی حصر و تضییقهٔ اجتناسار ایتش و مقاومت  
ممکن اوله مدیغندن نهایت قلعهٔ مر قومه ید دشمنه گرفتار اولمش و اعادهٔ  
مافات ضمتده طر بزندن مناسب سر عسکر باشی و غلغلهٔ قلعهٔ مر قومهٔ نک  
تسخیرینه عسکر کوندرلش ایسه ده برشی مفید اوله مامشدر

— ❖ وقوع خروج اردوی همایون ❖ —

بالاده زینت بخش سبط سطور اولدیغی اوزره اخراجی مصمم اولان  
ایکنجی اردوی همایونی سنهٔ مر قومه صفر الخیرینک طقوزنجی  
جهارشنبه کونی صدراعظم سلیم پاشا حضرتلری یالاستصحاب عظیم  
الای ایله داود پاشا صحرا سنه نصب اعلام نصرت انجام و اوج کون  
صکره صحرای مذ کوردن نقض خیام و صوب مقصوده اماله لجام  
ایلدیلر

— ❖ ذکر فتوحات در جوالی شمی ❖ —

شمینک استانه طریقی قطع ایتک غرضیه روسیه عسکری کوتش بوغازی  
نام محله کلمش اولدیغندن اردوی همایون دخی هجوم واقفام  
اولندقدله الحمد روسیه اولده حال پریشانی نمایان اوله رق خلیجه اشیا  
اخذ و اغتنام اولمش و مؤخر دخی روسیه لونک اسکی استانبوللقده  
واستراجه اطرافنده انشا ایتش اولدیغی طایفه لرینه هجوم اولنه رق  
جداتم جدا اول امرده عساکر منصوره یوریشله اوج عدد طایفه  
واون طوب و ادوات سائر سی اخذ ایله اکثریسی مغلوب و منهزم  
اولمشدر

— ❖ ورود سفاین روسیه بانه اطه ❖ —

بر مقدار روسیه سفاینی اینه اطه لیما ننه لنگر انداز اوله رق دروننده کی  
عسکر طشریه اخراج اولمش و اینه اطه محافظه سنده اولان جیحانچی  
باشی امین انا اولحینه حیولی طرفنده بولمش اولدیغندن اولطرفده

بوله بیلدیکی عساکر اسلامی شهید و طایفه لرده بولانان طو پلردن اون ایکی  
طوب اخذ و جیخانیه و ذخیره انبارینی حرق ایتش و کیفیت اغای مومی الهک  
مملومی اولدوقده در حال اوزر لرینه وار یله رق سفینه لرینه ارکاب ایله  
بونلر اورادن دفع اولنش ایسه ده محل مذکور جوار دارالسلطنه  
السنیه ده واقع اولق حسبله بوماده اهالی استانه سعادت بیننده خیلی  
غلغله بی مستلزم اولمشدر

— ✧ — اخراج لواء شریف حضرت سید الانبیا و حرکت جناب ✧ —  
— ✧ — شهنشاه کشور کشا ✧ —

بالاده رونق ده صحیفه بیان قلند بیغی اوزره کافه امت محمده مدار قوت  
واستظهار اولق نیت خالصه سیله مایه الافتخار من اولان لواء شریف  
نصرت الیق بالاستصحاب شوکتلو کرامتلو پادشاه من شهنشاه کردون  
وقار و پادشاه معالی کرد اراده عمر و شوکت الی یوم الحشر و القرار  
افند من حضرت نوری نیت سفر طفر اثر بیورمش اولد قلندن ماه ربیع الاولک  
بشجی مبارک بازار ایرتسی کونی عظیم الای ایله شهر یار عصر دام  
فی العز و النصر حضرت نوری لواء حضرای جناب سید الوری علیه افضل  
النجایابی بالاستصحاب تیر الدن زامی جفتلکی نام محلی قدوم نصرت  
زوم شهنشاه ایلر یله شرفیاب بیور دیلر

— ✧ — بعضی وقوعات ✧ —

ذات شوکتسمات شاهانه ک سفر همایونه متوجها حرکتلری جهتیله  
کافه حضرتک بدو یتیه تبدیلی لازم کلدی کندن بالمله رجال دولت علیه  
و مجموع بند کان سلطنت سنیه فیما بعد معتاد اولان قافلرک ترکیله  
شال صاروب شلوار اکستسا ایلرلی و اهمیت مصلحتیه مبنی مأمورین  
و خدمه باب عالینک کیجه لرلی خانه لرینه کتیبوب باب عالیده بنتوت  
ایملری خصوصنه اراده سنیه شاهانه متعلق بیورلش و موجب اقتضای  
اجرا قلنمشدر



— ذکر استیلای قلعه اخسخته و پریشانی عساکر اسلام —  
 — وعزل والی ارضروم و حوادث سائر —

سیواس والیسی محمد پاشا معیتله اخسخته اوزرنده اولان اردوی همایونی روسیه عسکری بغته بصهرق اولطرفده اولان فرق بیک مقداری عسکر جمله فرار ایدوب مشارالیه بر قاج خدمه سیله اخسخته قلعه سنه کیرمش ایسه ده صفرائخیرک اون التنجی کونی دشمن قلعه مر قومیه هجومه اجتسار ایله بالاستیمان قلعه مذکورنک استیلای وقوعبولمش وارضروم والیسی غالب پاشا دخی بعض فتوره دائر معامله کوسترهک مصالحه اولنمش لقر دیسنی قلعه المش اولدیغندن اولوقت حکمنجه مشارالیهک عزلی ایجاب ایدرک متعلق بیوریلان اراده سنیه جناب پادشاهی موجبنجه مشارالیه عزل و معادن همایون امینی صالح پاشا وصل اولنوب سلسلی مشارالیه غالب پاشانک دخی رفع وزارتیه بالیکسریده اقامتی فرمان بیورلمش اولدیغندن مشارالیه منافسنه عزیمت ووصولنده جانب اخرته رحلت ایشدر روسیه اونک قارص و اخسخته قلعه لرینی استیلا سندن صکره ارضرومه سکن ساعت مسافه محله قدر پای انداز خسارت و اولحوالیده بولنان بعض اهالی ایله عجم رعایای دخی روسیه لویه تبعیت ایدرک جمعیتلری قرین وفرت اولمش و وجهتله او اطرفلرک جدأ استحکامی ایجاب اتمش اولدیغندن اناطولیایک مناسب محللرندن عساکر مقتضیه ترتیب و اسرا و سیواس ایالتی والیسی دخی برآن اول ارضرومه ایرشمک اوزره اما سیه ده اقامت اوزره اولان حق پاشایه ابقای وزارتیه توجیه واعطا اولنمش و بواشاده طربزون والیسی و سرعسکری حسن پاشانک زیاده مزاج سرلخی انها اولنمش وعزلی مقتضی کورنمش اولدیغندن مشارالیهک عزلیله طربزون ایالتی و سرعسکری لیک جانیک محصلی وکیلی عثمان بکه رتبه وزارتله احسان همایون بیورلشدر

— ذکر بعض غالبیت —

شمی اردوی همایوننده اولان علیش پاشا بوندن اقدام چاپول اتمک

اوزره وزای دشمنه ارسال واعزام اولندیغندن لدی المحاربه ایکی ییکدن  
زیاده روسیه او قتل واعدام و اوچیوزدن متجاوز اسیر و ادوات سائر اخذ  
واغننام اولمش و اول ائشاده وارنه اطرافنده دخی ایکی دفعه واقع اولان  
محاربه لده بش التی بیک نفر ده تلف اوله رق و افری دخی اخذ و اسیر  
اولمشدر

— ذکر استیلاى قلعه وارنه و بعض افاده —

روسیه او وارنه قلعه سنی برأ و بحرأ حصر و تضییقه اجتناسار ایش  
و قلعه مر قومه درو ننده بولنان سیروزی یوسف پاشا دخی هر نه سببه  
مبنی ایسه خوفه تبعیت ایله روم ابلی عسا کر یله صورت اسارتله روسیه  
اردوسنه فرار ایدوب بو جهته روسیه عسا کر ی ماه ربیع الاخر ک  
اوچنجی بازار کونی قلعه مر قومه یه دخول و بلا مشقت بونجه مهمات  
و ادوات و سائر هی بر شم هدیه اور ده دست قبول ایش و قلعه  
مذ کوره ده اولان قبودان پاشا اهالی ایله موجود معینی اولان عسا کر  
منصوره بی سالما اخراج و عسا کر سائر هی قید اسره ادراج ایش  
اولد بخی خبر اسف اثری و اصل صماخ دولت اولوب قلعه مر قومه ک  
بو و جهله غدرأ استیلا سی جله امت محمده اسف کونا کون و شرحه  
فکن درون اولمش و مسورینه ک و سائر محلا ک استحکامات لازم دلی  
اجرا و سابق بوسنه والیسی اولوب موکب همایونده بولنق اوزره  
در سعادته جلب اولنان عبدالرحیم پاشا به مومی الیه یوسف پاشا  
عهده سندن منحل قره حصار و منتشا شجاع قلی توجیه ییور یله رق  
مسوریه اعزام و اسرا و ادنه والیسی سابق نوری پاشا ک دخی بر آن  
اقدم احوالی محافظه سنه ایر یشمی کندوسنه اشعار و انبا اولمش  
و مومی الیه یوسف پاشا ک بو ماده ده صورت ظاهره ده اسائن کلیه سی  
ظهورینه مبنی سیروز و سلانیک و سائر محلا لده اولان املاک و اشیای  
جانب میریدن ضبط و تحریر قلمش و کندوسی خیلی مدت اسارتله  
هوجه بکده اقامت ایش ایسه ده انهایه تبدل احوال روز کار جهته

مشار الیه در سعادت دعوت و استانه علیّه ده مستقل خانه تخصیصیله  
اقامته رخصت قلندی

— عزل و نصب صدر اعظم —

صدر اعظم بولتان محمد سلیم پاشا نك و ارنه قلعه سنه امداد ایتمکده در کار  
اولان بطائت و رخاوتی و بعض کونه حرکات نامرضیه سی جهتیه  
ارتق بوندن بویه کند و سندن حسن خدمت نامأمول و سرعت عزل  
و تبدیلی لازمه حالدن معدود ایدوی امر غیر مجهول اولمقدنناشی  
متعلق اولان اراده جلادت افاده حضرت شهنشاهی موجبده مشار الیه  
ربیع الاخرک اون دردنجی پنجشنبه کونی مسند صدارتدن عزل و تکدیر  
و کافه اموال و اشیای مصاذه اولنه رق کند و سی علی طریق النفی  
کلیبولی به تسیر اولنش و قپودان دریا بولنوب و ارنه دن اردوی همایونه  
چیقشمش اولان عزت محمد پاشا مسند والای صدارته اصعباد و دریای  
قپو دانلغی الیه دخی غلطه ناظری بولتان قپوچی باشی احمد اغانک بارتیه  
میر میرائی منظومه اقبالی مستتراد و بوندن بشقه و ارنه امدادینه  
مأمور تکه متصرفی ملون عمر پاشا نك دخی بو بایده تکاسلی و قوعه  
کلدیکنندن پاشای مومی الیه رفع وزارتله کلیبویه نفی و ابعاد ولوای  
مذکور الیه اردوی همایون چرخه جیلغنه مأمور اولان علیش پاشا  
رتبه والای وزارتله بر مراد قلندی

— ذکر گرفتاری قلعه موره بدست اصحاب عصیان —

موزه والیسی و سر عسکری بولتان مصر والیسی علی پاشا زاده ابراهیم  
پاشا خارجاً و قوعه بولان بعض اغفالاتدن و ذخیره سز لکدن ناشی  
موجود اولان عسا کر الیه مصره عزیمت ایتش و بو جهتله متعاقباً  
فرانسه لو طرفندن او اطرافه سفینه ل الیه عسا کر کلیه کلهرک درون  
موره ده ایادی اسلامیه ده بولتان بالیه بادره قلعه سی و سائر قلاع  
و مواضع معلومه طرف اغیاردن ضبط و استیلا و درون نرنده بولتان  
اهل اسلام از میر طرفنه اسرا اولمشدن



— ❧ نفی و تغریب عزت ملا و راسم افندی — ❧

استانبول پایه سنی احراز ایش اعظم مولیٰ فخر آمدن و زبده شعرای  
عصر درن کیچیکچی زاده عزت ملا افندی بو وجهله سفر همایونه تشب  
اولندیغنی تقبیح و بهر حال مصالحه طریقه باقلسی حسب الحال محاربه به  
ترجمیم ایدرک اولیاده بر قطعه لایحه قلمه الهرق ایجاب ایدن محله تقدیم  
ایتمکسزین شو کا بوکا ارائه وقرائت ایش اولسیدیغنی واصل سمع عالی  
اوله دق ذکر اولتان لایحه حضور همایونه جلب ایله ایدی القرائه افندی  
مومی الیهک بو وجهله تقویه وحرکتته ابتداری خلاف رضا عدیله  
قبریه و بو بابده کندوسنه تحریراً لایحه مذکوره ده معاون اولان  
دفتر دار افندی کیسه داری راسم افندی ردوسه نفی و تغریب و بر قاج  
کون صکره بونلرک بو وجهله حرکتلری تهجج غضب شاهانه بی موجب  
اوله رق حقارنده او یغونمز اراده جلا دتعاده صدور ایشیکن بعض  
شفاعت ایله مومی الیه عزت ملاک طریق حک ایله قلعه بنسد اولق  
اوزره منافسک سبواسه و مومی الیه راسم افندیکن دخی خواجه لغتک  
رفعیله اکتفا اولنوب منفارینه تسریب قلندی بیچاره عزت ملا  
چوق یکمدن منفاده درد جانیکاه مرض ایله مبتلای اتین واه وعاقبت  
اولطرفده متواری خاک سیاه اولدی افندی مومی الیه فطین و عاقل  
وعواقب احوالی تفکر ایدر بر مرد کامل اولدیغندن ماعدا شعر  
وکفتارده ثانی سامی ونایی بر ذات عالی ایدی رحمة اه علیه

— ❧ ذکر عزیمت اردوی همایون بجهانب شمنی و مأموریت — ❧

— ❧ بعض وزرای عظام — ❧

الحالة هنده اردو سردار اسکر می ایدوس قضا سنده ایسه ده شمنی به  
عزیمتی و شمنی اردوی همایوننده بوانان اسعد پاشانک عسا کر وافیله  
ایدوس جوارینه کلکی و شمنی اردوسی سرعسکری حسین پاشانک  
معیت سردار اکر میده توقیفی و قره مان والیسی امین پاشانک و دین

چرخه جیبی نصب و تعیینله ارسالی و مقدمه مقتضای مأموریتی  
اوزره در سعادت کیش اولان مرعش والیسی جلالتین پاشانک نیکبولی  
محافظه سنه وادنه والیسی نوری پاشانک زشتوی محاربه سنه و سابقا  
سیواس والیسی او اوب معیت سردار اکر می به کلمسی اراده بیوریلان  
محمد پاشانک اینه اطه محافظه سنه مأموریتلری خصوصاً صلیبیه اراده  
سنه جناب شاهانه شرفصدور و اولو جهله جمله سی مأمور  
بیورلدی

❧ عزل و نفی وکیل کتخدای صدر عالی و چاوشباشی ❧

اردوی همایونده کتخدا و ریاست و کالتلری خدمتده اولان هادی  
افندی ایله چاوش باشی و کیلی بولسان نجیب افندینک بعض جهتلرله  
عزل و نفیلری مقتضای اراده سنه دن اوله رق مومی الیهمان هادی  
افندی صوفیه و نجیب افندی تاتار بازار بنه نفی و اجلا و کتخدا  
و ریاست و کالتلریله شمنی اردوی همایونی ناظری الحاج صائب افندینک  
قدری تنویه و افندی مومی الیهک عهده سنه بولسان نشانجیاق  
منصبله چاوشباشلیق و کالتی بوندن اقدام خیره خانه نظارتدن عزل  
ایله اردوی همایونه اعزام اولنان صالح افندی به توجیه اولنش و مومی  
الیه نجیب افندینک عهده سندن منحل اولان بیولتد کره جیلک  
بو طرفده کوچک تذکره بیولنان صالح افندی به احسان و کوچک  
تذکره جیلک ایله مقدمه مأموریتله بغداده کیدوب عودت ایدن  
قالیونلر کاتبی اسبق طیبی افندی جذلان قلندی

❧ ورود بعض سفاین روسیه پیشگاه بوزجه اطه ❧

بودفعه برقاج روسیه تکنه سی بوزجه اطه پیشگاهنه لئکر انداز اوله رق  
بحر سفید بو غازی بیلوقه یه اجتسار ایتیش اولدیغندن و بوغاز مذکورده  
اولان دونمای همایون باشوغی طاهر پاشا ادرنده اقامت ایتک اوزره  
عزل ایله یرینه بطرونه همایون قپودانی مصطفی بک مأمور اوله رق

معینه چند قطعه آتش کیمی اعطا و ذکر اولان کیلرک اندفاع  
مضرترینه دقت ایلمی کندوسنه تفهیم برله اواطفه اسرا  
قلندی

حسب الایجاب چرمن سنجاغی متصرفی اسعد پاشا عزل و رفع وزارتله  
بروسیه نی اولنوب لواء مزبور سواحل بحر سیاه سرعسکر لکی  
عنوانیله شمنی سرعسکری سابق حسین پاشایه و روسجق محافظلمغی ایله  
طونه سرعسکر لکی دخی مسوری محافظه سنده بولنان عبدالرحیم  
پاشایه احاله و شرق دفتر داری عارف افندی بواشاده عزل و یرینه  
اربه امینی اسبق کاملی زاده مصطفی افندی موقتاً باش محاسبه جیلک ایله  
وصل اولندی شمنی اردوسنده ایلقلو عساکر ناظری اولان احمد افندی  
ودین دفتر دارلغیله مأمور و مقاطعات ناظری بولنان حسنی بک بوارالق  
مرض ناکم ظهوره مبتلا و کریمان حیاتی مسلم پنجه اجل مسمی اولوب  
نظارت مزبوره ایله اردوی همایون دفتر داری بولنان اسعد افندی  
وایه دار ابتهاج و سرور و دفتر دارلق مذکور دخی بودفعه اردوی  
همایونه عزیمتی اراده بیوریلان عساکر منصوره ناظری امین افندی به  
الحاقاً احاله برله متوجه صوب مزبور اولدی

دوات علیه نك برمدتدبر و غوائل شتی ایله درکار اولان مصارفات لایحصاسی  
و روم فسادینک امتدادی و مؤخرأ روسیه سفرینک وقوعیله بر قاندها  
مصارفاتک تزیادی حسبیلله اداره امور عساکر و تنظیم مهمات جهادیه  
و ذخایر ماده لرینک محور لایقنده رویت و تسویه سی بهر حال کلیتو  
نقوده منوط اینوی ظاهر ورنمود و الحاله هذه معادن همایون  
طرفلرندن حصوله کلان سیم صاف اشبو امور سفریه یه مقتضی اولان  
نقوده غیر کافی اولدیغی معلوم و مشهود اولدیغندن مجرد تسهیل مصالح  
جهادیه و رفع ضروریات عامه ایچون بمنه تعالی وقت و سعته سکه  
حسنه شاهانه یه تبدیل اولنق اوزره غشی خالصنه غالب اوله رق بشلک  
و یوزلک و غروش و یارملق مثلاً جهادیه اسمیله موسوم اق ایچنه



قطعی و یکا کان التون سکه شاهانه دخی ضربی خصوصی باب  
فتوا تباهیده عقد اولسان انجمن شوراده قرار گیر و اول وجهله تسویه  
پذیر اولدی

بو ندن اقدام صدر اعظمغه تقریب اولسان عزت محمد پاشادن اشبو  
رجب شریفک اون طقوزنجی کونی میر اخور اول شهر یاری محمد اغا  
و ساطتیه مهر همایون نزع واسترداد و تکفوطاغنه نفی و ابعاد اولنه رق  
مقام والای صدارت ایله برمدنبر و اقطار روم ایلویه والی  
و سر عسکر و خدمات حسنه و تدابیر مستحسنه سی شایعه گیر باخترو  
خاور اولان رشید محمد پاشا بر مراد و مشار ایله حضرت تلیتک اردوی  
همایون قائم مقاملغیه دخی عساکر منصوره سر عسکر قائم مقامی  
خلیل رفعت پاشانک منغومه اقبالی مستزاد قلندی

❧ کر قناری قلعه جدید ❧

نیکبولی پیشکاهنده واقع قلعه جدید افلاق طرفندن بر مقدار روسیه او  
کله رک محاربه اولند قدده بقدرت الله تعالی قلعه مرقومه دخی روسیه لونک  
النه کچمش ایدوی و او اطرفده بولسان عساکر اسلامیه ایله میر میراندن  
ابراهیم پاشانک دخی قید اسره دوچار اولمش اولدیغی در دولتقاره  
اشعار اولندی

❧ ذکر تبدیل البسه و قیافت ❧

بالاده نکار شذیر کلک تسطیر اولدیغی اوزره سفر همایون وقوعندبرو  
تخصیص بدوبت نیت خالصانه سیه تبدیل قیافت اصولی جمله اجرا  
قلمش ایسه ده حمد الوهاب المتعال سایه حضرت شهنشاه محمود الخصالده  
هر بر شی رابطه حسنه توثیق و ادخال اولمش و اولتمقدده بولمش  
اولدیغنه بناء بو دفعه دخی متعلق پیوریلان اراده سیه شاهانه مؤجبنجه  
بالجمله وزرای عظام و صدور فخام و سائر موالی و مدرسین ذوی الاحترام  
و مشایخ کرام ایله رجال دولت علیه و عموم خدمه سلطنت سینه نک

من القديم رسوم معلومه وایام سائرده تلبس و اکتسا ایلدگری اثواب  
رسمیه و عادیله ری دخی ترک ایله علمدان بولنانلر عمامه و فراجہ و وزرای  
عظام و سایر بالجله عوام فس و خروانی اکتسا ایتک اوزره اولبایده اتفاق  
ارا ایله قرار گیر اولان کیفیت بند بند لایحه و جہلہ ترقیم و کیفیت جہلہ نک  
معلومی اولقی ایچون لایحه مرقومه طبعمانہ عامرہ طبع و تنظیم  
اولنمش اولدیغنه ولدی الحاجہ مراجعت اسهل بولندیغنه مبنی بومحلہ  
عینا تحریرندن صرف نظر قلندی

### بعض وقوعات حالیه

بو اثناده روسیه لونک بر مقدار سفینه سی قره دکز سواخلنده واقع سوزہ  
بولی به کلہرک حصر و تضييقه ابتدار و دروننده بولنان عساکر اسلامیه  
فرار ایتمش اولدقلرندن محل مذکور ید اعدایہ گرفتار و محافظی بولنان  
میر میراندن بندرلی خلیل حمدی پاشا دخی قید اسره دوچار اولمش  
و بوجہتله اولطرفلرک از سر نو استحکاماتی ایجاب ایتمش اولدیغنه دن  
بالقائدر سر عسکری حسین پاشا معینده بولنان اسعد پاشا کتخداسی  
قبوچی باشی عثمان اغایہ و سلجمداری درگاه عالی قبوچی باشیلرندن یوسف  
اغایہ میر میرانلق توجیه و اعطا و بر محله تعیین واسرا و سابق اردوی  
همایون چاوش باشی و کیلی اولوب منافاسندن عفو و اطلاق اولنان نجیب  
افندی دخی مشارالیه حضرت تلبسک اردوسنه دفتر دار و نظارت عنوانیه  
مأمور قلنہ رقی بر آن اقدام عزیمت ایلمسی کندوسنه تحریر و انبا قلندی  
نیکیولی پیشکاھنده واقع قلعه عتیق دخی استیماناً بود دفعه ایادی دشمنه  
گرفتار اولمش و محافظه سنده بولنان قبوچی باشی احمد اغا جانب دشمنه  
فرار ایتمش و جلال پاشانک دخی کوشکلیکی جہتله نیکیولی محافظه سندن  
عزل و دفعی لازم کلش اولغله مشارالیه عزل ایله تکفور طاغنه  
اقامته مأمور قلندی فرمسی تمسلی اولوب اردوی همایونده بولنان محمد اغا  
عساکر پرور و فن حربہ اشنا اولقی حسبیلہ مشارالیهک عہد سندن محل  
اولان مرعش ایاتی توجیهله بارتبه میر میرانی محافظلق مذکورہ تعیین

و تسبیل و مومی الیه جلال پاشانک منقاسنه و رودنده جلادت افزای  
صدور بیوریلان اراده مهابت افاده جناب ملوکانه و جنبه اموالی  
مصادره و پاشلیق نامی کلیا محو و لغو الیه بک تسمیه سبله کندوسی قپوچی  
باشلیق رتبه سنه تنزیل اولندی

— ورود صدر اعظم با اردوی همایون و وقوعات سائره —

جناب سردار اکرمی غره شوالده اردوگاه ظفر دستگاه اولان شمنیه  
پانهاده اقبال و اجلال بیورمش اولد قلزندن عهد لنده بولان روم ابلی  
ایالتی صدر اسبق سلیم پاشایه توجیه و احسان همایون بیوردی قراین  
حالیه دن استدلال اولنذیغنه کوره عساکردشمنک بوسنه مبارکده سواحل  
طرفنه زیاده تسلطی و قوعده کلمی ملحوظ اولارق بالقانلر سواحلنده  
بر رابطله لو وزیرک بولنسی لزومنه مبنی روسحق محافظه سنده اولان  
عبدالرحیم پاشا چرمن سنجانی توجیه الیه یاقانلر سرعسکرلکنه نقل  
و بالقانلر سرعسکری بولان حسین پاشا دخی مشارالیه عبدالرحیم پاشانک  
یرینه قره حصار و منتشاه منصب الیه روسحق محافظه و صل اولندی  
اردوی همایون چاوشباشیسی بولان صالح افندی صدر اعظم حضر تبریک  
قپوکنخنداری بولنق تقریب الیه افندی مومی الیه درسماده جناب الیه  
یرینه وزرای عظام قپوکنخندارندن ناشد بک افندی نشانجلیق منصب الیه  
اردوی همایون چاوشباشلیغنه تعیین قلندی

— حرکت موکب همایون بطرایبه —

ذات شوکتمات جناب پادشاهی بوسنه مبارکده راهی چقنلکنده  
مشتانشین شرف و ارام بیورمش ایستارده حسب الحال بحر سیاه بوغازی  
طرفلرینک تقویه سی لزومنه مبنی موکب همایون شاهانه نک بوغاز ایچنده  
مناسب محله نقلی محسنای مستلزم اوله چقندن اشبو ذی القعدة نک سکرنجی  
صالی کونی الای والا الیه موکب همایون شاهانه حرکت و طرایبه طرفنه  
عزیمت الیه قلندر قصر همایونی لوی نصرت التوای جناب رسالت



پناه می به مقام فیض انعام و طریقه ده سر عسکر خسرو پاشا حضرت تبارک  
ساحلخانه سی دخی مقر شهنشاه انام اولدی

— ❧ حرکت دوتنای همایون بجانب بحر سیاه ❧ —

روسیه لولک بحر سیاه سواحله و خصوصیه جوار دار السلطنه السیه ده  
اولان شیه و سائر محله خسار و تسلطی و فوعه کلمش و حتی بندر و کلی  
ساحه سنده انشا اولمش اولان قوزوت همایونی دخی بر تقریب یاقش  
اولدیغندن باعون و نصرت جناب باری دوتنای همایون ذی القعدة نه  
اون التجی چهارشنبه کونی حرکت ابله بحر سیاه جانبنه بادبانکشای  
عزیمت اولدی

— ❧ ذکر ورود سفیر دولت ایرانیه باستانه علیده ❧ —

دولت علیه ابدی القیام ابله دولت فحیمه ایرانیه پیشده استوار اولان  
هالات قدیمه اقتضاسیجه دشمن مشترکز اولان روسیه لودن باعون و عنایت  
جناب باری اخذ انتقام نیت خیره سیله عقد رسته اتفاق و اتحاد ضمنده  
دولت ایرانیه طرفندن بوجانبه مخصوص ایلچی کلمش و اولباید و یریلان  
قرار وجهله بود فعه حرب و صلحه اتفاق اولمش شرطیله استحصال  
اسباب اتفاقیه ایچون بو طرفدن دخی تذکره ثانی اولوب باش محاسبه  
پایه سی احسان بیوریلان طبی افندی مخصوص ایرانیه سفیر تعیین و تسبار  
قلمشدن

— ❧ ورود خبر ساره از اردوی همایون ❧ —

صدر اعظم حضرت تبارکی مقدار وافی عسکر ابله اردوی همایون طرفنده  
اولان روسیه عسکرینک احوالی اکلامق اوزره حرکت بیورمش  
اولد قلرندن محل مذکورده تصادف اولتان الی بیک مقداری روسیه لو  
اوزرینه هجمه انداز اقتحام و دلالت نصرت الهیه ابله درت بیک نفری  
داسیر شمشیر خون اشام و درت عدد طوب ویدی عدد جیحانه عربیه سی

و وافر اسیر رسیده دست اغتام اوله رق مظفر اشمی به عودت اولمشدر

— ❧ اخذ و تسخیر فرقتین از جانب روسیه ❧ —

بالاده زینت یافته کلک تحریر اولدیغی اوزره دونمای همایون شاهانه  
بوغازدن خروج و بندر کلی لیمانه و لوج ایله اولحوالیده برقطعه روسیه  
فرقتین سفینه سنه لدی التصادف سفینه مذکوره باعون عنایت رب قدیر  
بونجه اسیر وادوتیله برابر کشیده ساحه ضبط و تسخیر قانندی

— ❧ تبدیل وکیل کنخدای صدر عالی ❧ —

اردوی همایونده کنخدای صدر عالی و ریاست خدمتی وکیلی بولن ان  
حاجی صائب افندی حسب الایجاب عزل ایله یکیشهر دفتر دارلغنه مأمور  
و یکیشهر دفتریاری اولان طاهر افندی و کالت مذکوره ایله وایه مند  
خبور اولدی

— ❧ وقوع پریشانی عساکر اسلام در حوالی پراوادی ❧ —

پراوادیله اولان روسیه عساکر ینک طرد و دفعاری ضمنده صدر اعظم  
حضر تتری عساکر کلایه ایله حرکت و کفجه بوغازی نام محله مواصلنده  
عساکر هر قومه ایله محاربه به آغاز و برکوندن زیاده متصل اهنگ جنک  
و پیکار واوله انداز فلک دوار اوله رق قتی وافر روسیه لو تلف اولنوب  
کرمی کبی ارانه و ابراز قوت و شوکت اولمش ایسه ده اول ائشاده بتقدیر الله  
تعالی ججنانه عربله ری آتش الهرق بو جهته عساکر اسلامیه به کلی  
پریشانلق کلش و ضروری وافر طوب و سائر اشیا ترک اولنهرق شمنی به  
عودت اولمشدر

— ❧ استیلا کردن روسیه بقصبه راحوه ❧ —

قره بوه طرفنده اولان روسیه عسکری طونهنگ برویقه سنده اولان راحوه  
قصبه سنه کذار ایله محل مذکور و ضبط و استیلا ایتش و محل مذکورک

سرعت تمخیری لازم گشت اولدیغدن بواننده عساگر کلیه ایله و دین  
جانبه مأمور حرکت ایدن اسکندریه متصرفی مصطفی پاشا محل  
مذكورک دست تسلط اعدادن نزع واستخلاصه مأمور قلمشدر

— ورود ایلچی \* انکلتزه و فرانسه با استانه سعادت —

موزه ماده سنه بر فیصل و بر ملک ایزره انکلتزه و فرانسه ایلچیلرینه  
در سعادت کله جگرلی مقدمه در سعادت مقیم بعض دول سائر  
ایلچلری طرفلرندن افاده اولوب اولوجهله بونلر اواسط ذی الحجه  
بحر سفید بوغازینه ورود ایدرک حسب المساعده من غیر قانون سوار  
اولدقاری چند قطعه بکلث سفینه لریله بوغازدن دخول ایله در سعادت  
واصل اولدقلرینه و فرانسه ایلچیبی مقدمه در سعادت عودت ایدن  
ایلچی اولدیفته بناء بو کادیوان ترتیبی اقتضا ایتدیرک فقط انکلتزه  
ایلچیبی رسماً باب عالی به دعوت اولندرق بر هفته مرورنده موصوب  
همایون بوغاز ایچنده اولمق حسب یله بیوک درده عظیم دیوان همایون  
ترتیبیله ایلچی مومی الیه رخسوده خاکبای جناب شهنشاہ والامنقبت ایله  
کسب مفتخرت ایلدی

— ابتدای وقایع سنه خمس واربعین و مائتین والف —

— ذکر استیلای قلعه ارضروم و وقوعات سائر —

بکن سنه دهنرو شرق جانبی اردوسنک ازهر جهت تکمیل لوازمات  
جهادیه سنه اعتنا اولمش و سیواس والیبی حق پاشا کلیتو عساگر ایله  
ارضرومندن اخراج وایلروده صوغانلی نام محله ارسان برله سرعسکر  
صالح پاشا دخی عساگر وافیله ارضروم خارچنده حسن قیامه سنه  
گتیش ایسهده قلعه مر قومه حوالیسنده سرعسکر مشار الیه اوزرینه  
بر مقدار روسیه لو کاهرک محاربه اولمش و مشارالیه حق پاشا اردوسنده  
سرعسکر اردوسنک کلیا بوزلدیغی اراجیف واکاذیب اولهرق شیوع  
بولمش و بوجهله صوغانلی اردوسنده بولنان عساگر کلیا بلا محاربه



فرار و بوسيله جتي پاشا قيد اسره گرفتار اولش و بو پریشانلغ  
اوزرينه سرعسكر مشاراليه دخی ارضرومه عودت ایلش ایسه ده  
ارضروم اهاالیسنگ اهانت وعدم ثباتلری جهتیه ارضروم قلعه سنی دشمنه  
تسلیم ایتش اولدقلرندن سرعسكر مشاراليه صالح پاشا و ارضروم ملی عثمان  
پاشا و میرمیران احمد پاشا و عبدالله پاشا و شرقی دفتر داری نظیف افندی  
جمله گرفتار قید اسارت اولدقلری و اطرافلردن تحریر و اشارت اولدقلده  
در حال شرقی سرعسكر لکی الحاقاً طربزون سرعسكري عثمان پاشایه احاله  
اولمش و سرعسكر سابق صالح پاشا عهده بنده بولنان معدن همایون  
امانی و بوزاق سنجابی دخی كذلك الحاقاً مشاراليه عثمان پاشایه توجیه  
و سیواس و ارضروم ایالتلری و شرقی اردوسی چرخه جیلقله قره حصار  
شرقیده اقامت اوزره بولنان طربزون والیسی سابق حسن پاشانک  
از سر نو قدری تنویه و دیار بکر و اورفه ایالتلری دخی سابق ادرنه والیسی  
اولوب و اطرافده بولنان یحیی پاشایه احسان و بو باید تدبیر لازمهنگ  
اجرا سیله حوالی مرقومه ده الی سلاح طونان کافه اسلامک جانب غزایه  
سوق و جلیله باعون باری بالاتفاق ایش کورلسمه اقدام ایلتلری و صیایسی  
مشارالیمه اشعار و بیان اولندی

— ذکر گرفتاری قلعه سلاستره —

کچن سنه ذالعهده سنک اوئلندنبر و روسیه عساکری سلاستره قلعه سنی  
کمال درجه حصر و تضیق ایتش و دروننده بولنان جنود موحدین و اهالی  
شمدی یه قدر غیرت و ثبات ایلش ایسه لده مؤخر قلعه مرقومهنگ بعض  
اطراف و جوانبنده اولان مترس و طایه و سائر لری لغم الیه انداخت اولمش  
اولدیغندن بوندن بویله بیهوده ثبات بونجه صبیان و نسوان و سائر نهنگ  
تلفاتی موجب اوله جفته مبنی اهاالیسی اتفاقیه قلعه مرقومه سلخ ذی الجحده  
تسلیم اولمش و والیسی بولنان حاجی احمد پاشا و اطرافه امداده  
آمور سرت محمود پاشا و سائر جنود اسلامیه قید اسره گرفتار اولش اولوب  
قلعه مرقومهنگ بی وجهله استیلاسی جهتیه بوندن بویله روسیه

اردوسنك شمنی وسائر بالقانلر طرفلرینه پای انداز خسار اوله جغنی ملحوظ اولدیغندن مهما امکن تدابیر مقتضیه نك اجرایی لازم کله رك تیز الدن اردوی همایوندن بعض وزرای عظام و سائر عسا کر اسلام بالقانلر طرفنك استحصا ل اسباب تقویه لر یچون درویش و کوپری قریه لری طرفنه ارسال واعزام اولندی

— ❧ تجاوز روسیه از بالقان —

انفا کذار شپذیر کلک تسطیر اولدیغی اوزره بالقانلرک تقویه سی ضمنده عسا کر و مأمورین ارسال و تعیین اولنش ایسه ده بوائنده روسیه لو کوپری قریه سی ضبط ایله بالقانلری برویوزه کذار و مسوری اوزرینه طوغری پای انداز خسار اولدیغندن اولطرفلرک تقویه لازمه سنه جدا دقت اهم اولسی جهتیه اردوی همایونده بولنان محمد پاشا اولحوالی سرعسکرلکی عنوانیه معینه جنود وفیه ویریه رك مأمور و تعیین اولنوب مسقولونك بوصورته بالقانلری تجاوزی جهتیه حافظ اه تعالی قارشوسنه بر سدره اوله مدیغی حالده ابش مشکل اوله جغندن بو بایده تدابیر لازمه اجرا ولدی الاقتصا لواء شریف جانب غزابه اخراج اولنشق اوزره اناطولی طرفنده یقین محلا رده بولنان الی سلاح طونان کافه اهل اسلامک در سعاده کللری باینده او امر علیه اصدار واسرا قلندی

— ❧ بعض وقوعات حالیه و تدابیر مقتضیه —

بالاده نقشده صحیفه تسطیر اولدیغی اوزره بالقانلر طرفنه خلیجه عسا کر مأمور و تسبیار و آیدوس حواله سنده روسیه لور ایله متصدی حرب و پیکار اولنش ایسه ده حسب القدر بعض جهتلر ایله عسا کر موحدین قراری فراره تبدیل و بو جهته اولطرفلرده کی اردونك هیئت مجموعه سی صورت پریشانی و هزمیه تحول ایتش اولدیغندن اولجانبه مأمور وزرای عظام یانبولی به عودت ایتش اولوب روسیه لونك بو کره کی حرکات خصمانه سی درجه کالده اولمق حسبیه امر مقاومت دشوار و جمیع زمانده اشق

و صلاح حرب و كفاحه مرجع ايدوى وارسته كفه ابضاح واشعار  
اوله رق بر صورنله استحصال صلح اولمى ازر جهت خير او له جنى  
بديدار كورنديكى كيفياتى دخی جانب جناب سردار اكرميدن پسان  
وازار اولمش اولديغندن بوماده نك مذاكره سيچون باب فتوا پناهيده  
عموم وجهله عقد انجمن شورا ايله مذاكره احواله ايتدار اولندقد  
بالاده نكاشته يراعه تحقيق اولديغى اوزره اشبو سفر هميونك اچامسى  
ظهوره كلان تكليفات غيرلايقه ومطلوبات عجيبيه دن نشات ايتش  
و بونك اوزرينه قدرت تعلق ايدمیلان كافه تدابير وتداركات  
اجرا اولمش ايسهده اقتضای قضا وقدر دنناشي بر ايش كوريله يهرك  
بونجه قلاع و بقاعك ايدى دشمنه كرفتار و بوقدر صنوف  
اسلاميه نك قيد اسره دوچار اولسنه يادى اوله رق ارتق بونك ايلروسی  
اوبغونسز كورينور ايسهده شو حال دخی خوار نشوه قدردن عارض  
اولان كدر درد سر ك شديك اداره اقداح مصالحه ايله دفعنه تدبير و نشئه  
سرشار صهبای انتقامى عصر اخره تاخير ايلك اولى كورنديكى جله  
طرفدن اتيان ومصالحه نك چاره سی استحصالتك درميان اولمش  
و فقط دشمنه طرف اظهار عجز كى حالانك ظهوره كلسى اويه يه خنندن  
تكرار بر كونه تداركات لازمه نك اجراسى مقتضى كورنديكندن در حال  
محافظ عساكر خاصه عثمان پاشا معيتيله برفاج طابور عساكر منصوره  
ودر سعادته كافه علماء و رجال و خدمه دائره لردن مناسبي وجهله پياده  
وسواری اتباع انهرق تيز الدن بر اردو اخراجى تنسيب و چرمين  
سجماغى متصرفى عبدالرحيم پاشا امور مأموره سنده موفق اوله مديغندن  
لواء مذكورك بالقانلرك برويوزى و ادرنه حواليسى سرعسكر لىكى عنوانيله  
عليش پاشايه توجه اولمى تصويب اوله رق جله سنك اقتضالى  
اجرا قلندى

— ❧ نقل موکب هميون بجناب چفتلك راى و حرکت ❧ —

— ❧ محافظ پاشا ❧ —

بودن اقدام پادشاه عالمپناه و شهنشاہ ظفر دستگاه شوکتلوگرامتلو افندمن



حضرت نیری لوای سعادت احتوایی بالاستصحاب قلندر وحوالیستی  
تشریف بیورمشلرایسده شمدیکی حاله نظراً بروله عزیمت وحرکت نیری  
مناسب کورلدیکندن ایشو ماه صفر الخیرک طقوزنجی کونی بالدوله  
والاقبال موکب همایونلریله محل مذ کوردن حرکت ورامی چقله ککنه  
سایه اندازاجلال وشوکت بیوردیلر عساکر خاصه شاهانه محافظی  
عثمان پاشا معیتله اخراجی تصمیم اولسان اردوی همایون بالتظیم ماه  
مذ کورک اونجی کونی داود پاشا صحر اسندن حرکتله جانب غزایه اعزام  
وتسیار اولندی

— ورود مصطفی پاشا بجانب و دین قصبه راحوه —

روسیه عسکری مقدم و دین حوالیستندن دخی نهر طونه بی مرور ایله  
اولطرفلره کلهرک راحوه قصبه سنی ضبط واستیلایه اجتسار ایتش و محل  
مذ کورک استخلاصی بوندن اقدام عساکر کلیه ایله مأمور اشفقودرلی  
مصطفی پاشایه حواله بیورلمش اولدیغندن مشارالیه و دین حوالیستنه  
ورودنده اولجانبه براز عساکر ارسال وتسیار ایتش و بوجهته اول  
حوالیسه بولنان روسیه اولر طبیانه میوب جمله طونه بی اوته یکوب قصبه  
مذ کوره استرداد اولمشدر

— ذکر استیلای ادرنه و تعیین مرخصان —

روسیه اولر بالقانلری برویوزه تجاوز ایلدیکی جهته ناچار عقد مصالحیه  
ابتدای قلمش ايسده اردوی همایوندن مرخص تعیین اونجیه قدر  
روسیه اولر یانبولی واسلیه وقرق کلیسا واینه اطمنی استیلا و بونک  
اوزرینه پای تحت ثانی اولان ادرنه دخی بلابحاربه وضع پای خسارت  
ایتش اولوب بونلرک صورت کایشی خدانکرده طوغری استانبول اولق  
حسببهر نقدر اردوی همایون کتخداسی طاهر افندی مصالحیه مأمور  
قلمش ايسده مصالحتک برکون اول بتورلمسی ایچون درحال بو طرفدن  
شق اول دفتر داری محمد صادق افندی مرخص اول وانا طولی پایه سیله

استانبول قاضیسی اسبق عبدالقادر بك مرخص ثانی تعیین و معینه  
آمدی دیوان همایون عاكف افندی و دیوان ترجمانی اسرار افندی  
دخی رفیق اوله رفق ادرنه به اعزام اولندی

— ذكر اطفای بعض نائرة فساد —

بو اثناده بعض خذله و سبكه غزان احوال مشروحه بی فرصت اتخاذيله  
ایفاظ فتنه و فسادى مستلزم اراجیف تفوهنه ابتدار و بتخصیص عصر  
باهر النصر حضرت شهنشاهیده تنظیم و تحریرینه موفق اولنان عساکر  
منصوره محمدیه و سایر نظامات حسنه خفته ناسزا کلمات سولیکه اجتناب  
ایتمش اولدقلرندن و بونلرک اکثریسی اوجاغ مانغا غیر تکشله کننده اوله رفق  
حتی ایچلرنده پیشوای ملهت اولوب معاذالله تعالی ادرنه و قعه سندن  
صکره بعض خیال محاله ذاهب اولان سابقده اوجاغ مانغا منسوبانندن  
اوله رفق الحاله هذه بحر سیاه بوغازی ناظری بولنان قیوچی باشی حمید  
اغاک مجتهد اولدیغی صورت اهانتی کرکی کبی معلوم عالی یورله رفق  
درحال کندوسی اعدام و افنا و سایر بو مقوله ساعی فساد اولان خونه  
واشخصاص دخی بالتحقیق در سعادتده سیاست ایله بعض اصناف  
کنندالرندن او یغونسزلقلری حس اولنان کسندلر دخی مؤبداً بر محله  
نفی و اجلا و استانبولده اولان اشبو فساد مثلوانا طولی و روم الینک بعض  
محلارنده دخی فتنه تگون ایتمش و از جمله ایدین حوالیسندده زیبک اشقیاسی  
سر کرده سی اولان کل محمد مثلوانیجه ارباب فساد ظهور ایلمش ایسه ده  
له الحمد مأورلر معرفتیه آتش فتنه و فساد ایباری شمشیر سیاست ایله  
اطفا و احماد قلمشدر

— ذكر انعقاد پذیر مصالحه و مبادله سندات رسمیه و تعیین —

— سفیر مخصوص و بعض تدارکات حربیه —

بالاده نکاشته یراعسه تنیق اولدیغی اوزره عقد رشتنه مصالحه خیره  
ایچون بو طرفدن مرخصلر تعیین اولمش و ادرنده بالکاله روسیه لو

طرفندن استیلا دیده اولان محلا طرف دولت علیه ترک اولنق و فقط انا په  
وچرا کسه و اخسخته و اخلاکک قلعه لری روسیه لو طرفنده قانق و اقکرمان  
معاهده سی سندنه محرر مواد معلومه کاملا اجرا اولونده معاهده سندن  
اولوب مجرد سفر کشادینه باعث اولان مؤره سر بستنی مصلحتی تماماما  
ایغا قلمق و ابرائیل و قلقلر قلاعی کویا روسیه لو طرفندن هدم اولمش  
اولدیغندن هنوز استیلا کورماش اولان برکوی قلعه سنک  
استحکاماتی لغو و امحا اولنق اوزره بالتخیسه بوندن بویله طونه اونه  
بوینده اسلام اسکان اولنماق و مملکتین اها لیسنک صورت  
سر بستنلرینه کماله رعایت یسورلق و تجارت تضمیناتی اوله رق  
طقسان الی بیک کیسه مقسطا برحق سنه طرفنده ادا اولنق و روسیه  
سفاینی بروجیه سر بستیت قره دکرده کشت و کذار ایتک و تضمینات سفریه  
اوله رق یدیبوز بیک کیسه اچیه طلب اولمش ایسه ده کلبتی جهتیله  
بونک صورت تزیلی روسیه امپراطورینک نصفته احاله ایله هر نمقدار  
مبالغه قطع اولنور ایسه مدت معینه سیله کاملا ادا سنه قدر سلسله  
شهریله افلاق و بغداد ممالکی رهن طریقله روسیه لو طرفنده طور مق  
و سالف الذکر تجارت تضمیناتی تقاسبطی ادا اولند قچیه ممالک محروسه  
صره سیله برحق سنه طرفنده تخلیه اولنق اوزره اساس مصالحیه قرار  
ویریه رک واسط ماه ربیع الاولده طرفین مرخصلری بیلنده سندات  
رسمیه مبادله اولمش و طرفیندن ترک حرکات خصمانه قلمش اولوب  
روسیه لونک اشبو تکلفیات عیفه سی قبول اولنور و اتندن قانقلور شی دکل  
ایسه ده حسب الحال مجبورا و مضطرا قبول اولمش ایسه ده روسیه لو  
تیر بر وقنده ادرنه دن چکلمیه چکنه و خصوصیه بو باید روسیه لونک  
نیجه افکار فاسده سی اولدیغنه منی شاید نتیجه سی او یغونسزلخی  
مسئله اوله جنی ملحوظیتنه نظرا مهماما ممکن مر اسم حزم و احتیاطه  
رعایت فریضه خالدن و اسکندریه متصرفی مصطفی پاشادخی ذکور  
ادرنه وقعه سندن طولانی تحویل مأموریتله مقدار وافی عسکر ایله  
قلعه به کلمش اولدیغندن مشارالیه ک اول طرفده تدارک لوجه بولنسی و مؤره



ماده سنك اجراسی حسبيله روم ابلی والبسنك دخی برورک کلسی وعلیش  
باشانك بر اردوايله سلوریده اقامتی تنسیب واراده بیوریلهرق اقتضاری  
اجرا و مواد تکلیفاتك تحفینی ایچون عساکر منصوره سرعسکری  
قائمقامی خلیل رفعت پاشا سفیر مخصوص و باله انلر دفتر داری سابق  
نجیب افندی دخی نشانجیلیق پایه سیله مستشار خاص تعیین قلندر ق بحرأ  
هوجه بکه اندن برأ پترسبورغه کتک اوزره مخصوص فرقتین همایون ايله  
اعزام واسرا و مشار و مومی الیها محل مذکور و وارد اولوب  
تکالیف مذکور دن برشی ترك ایتدیر یله میدهك فقط تضمینات  
سفر یه دن بو طرفده موره ماده سی قبوله مینی تنزیل ایتدیر یلان بر ملیون  
مجارالتون ندن ماعدا انلر دخی اوراده ایکی ملیون بالتنزیل قصور  
مبالغ الی سنه ظرفنده اعطا اولنجیه قدر افلاق و بغداد روسیه  
عسکرندن تخلیه اولنق و یالکز سلسله شهری رهن صورت یله بدلرنده  
طور مق اوزره قرار ویرلش و اول ائشاده قیودان دریا اولان احمد پاشانك  
کشتی عمرینی موج طوفان اجل غرق و شرع زندگانسی تند باد مرک  
بی امان حرق ایتش اولدیغندن دریا قیودانلغی مشار الیه خلیل رفعت  
پاشایه توجیه و احسان و او اوجهله مظهر لطف بی پایان بیورلدی

### — فذلکة احوال —

کافه دقیقه شناسان احوال جهان و واقف مزایای شؤنات کون و مکانه  
پوشیده و نهان دکلدر که اراده ازلیه و مشیت لم یزلیه صمدانیه بر ماده یه  
نصورتله تعلق ساز قدرت اولور ايسه بهر حال او اوجهله صورت نهایی  
آینده وقوع و ظهور اولسی عادات بالغه سبحانه دن ایدوی بدیهی  
و روشن و بوجهتله نقش افکن لوحه تقدیر اولان بر ذاهیه دهیانك  
دفعته تدابیر و آرای عقل و بشر بر وجهله کارکر اولیه رقی بالتهایه قضا  
و قدریرینی بوله جنی ظاهر و مبرهن اولوب بنابرین بالای مجموعه ده  
رقزده کک تسطیر اولدیغی اوزره کچن سنه دول ثلثه طرفلرندن ادعا  
اولنان موادك قبولی دولت علیه حقه ده يك مضراولق و خصوصیه

سلطنت سنیہ ک دہشت فرمای چار اقطار جهان اولان بازوی قوت  
 و مکننتہ عارضہ شکستی ایرانی مستلزم اولان حالات ردیہ بہ متجسس  
 بولنان یکجہری طائفہ باغیہ سی کلیہ انحیا و انہی جہتہ بہ بوندن بویہ  
 روسیدلو یلہ غوغا سہل رہین عد اولنقی حسبہ سفر ہمایون کشاد  
 اولنشیہدی لکن دارالفرید نصرت و ظفر مربوط سمط الال قدر  
 اولہرق غلبہ و نصرت و قہر و منزلت محضاً موہبہ رب عزت ایسہدہ  
 نوعروس املاک جلوہ کر حجلہ گاہ ظہور اولسی مہر معجل تشبث اسبابہ  
 منوط ورشتہ عادت الہیہ دخی بو عقد حکمت عقدہ متصل و مربوط  
 اولدیغنے و مع هذا اشو سفر ہمایوندہ اسباب ظاہریہ و باطنیہ بہ لایقلہ  
 موفق اولنہ مدیقنہ مبنی عاقبت صورت غلبہ طرف خصمہدہ و نما اولہرق  
 بونجہ قلاع و ممالک اسلامیہ بی و مؤخر ادرنہ کی پای تخت قدیمی  
 دخی ضبط و استیلا ایدرک مقر شوکت مستقر حضرت شہنشاہی اولان  
 استانبولہ یدی سکر ساعت مسافدہ بولنان جتالہ قضاسنہ و سائر  
 محارہ قدر اسب ران ادیار اولوب ناموس دولت علیہ بی محل اولان اشو  
 تکالیف شاقہ ردیہ تصور و بالضرور قبول و مساعدہدن غیر چارہ  
 اولہمیہ جغی دخی تذکر اولدقجہ نہ زبان شمشیر الہ جواب خصمہ  
 جرأت ونہ عرض دواتہ منافی ارتکاب ذات رضادادہ مشرب اصحاب  
 غیرت دکل ایسہدہ چار و ناچار نامہ صلحہ امضازن رضا و خامہ نویسی  
 مضی ماضی اولنہرق ہر نقدر مواد صلحہ ک اجرایی دولت علیہ  
 حقنہدہ مضرود شوار شیلر ایسہدہ بالطف حق تبشیرات نصوص  
 قرآنہ اقتضاسنجہ و ہر محنتک و راسی مسرت دکلیدر مفہومنجہ سابقہ  
 شوکتوایہ حضرت شاہانہدہ ازہر جہت فتوحات

و اعادہ مافاتہ مظہریتہ مکافات عظیمہ بہ

جہلمزک نائل اولمقلغمز الطاف

الہیہدن تمنا و مستولدر







— ❧ کلبن انشا ❧ —

ز دحقایق و فدار باب معارف و کالده خفی و پوشیده اولدیغی اوزره  
فن جلیل انشاده اساجع حسنه و تعیرات مستحسنه رونقده سخن  
و گفتار و بویسه بهر حال تدبیر اثار بلغای سلف و استقراء مؤلفات  
اصحاب فضل و شرف ایله تحصیل معلوماته متوقف ایدوی ازاده کلفه  
اشعار اولدیغنه و بو عبدکم مقدار یعنی رفعت صدق شعاع دخی  
آزمایش کتبت و انشایه هوسکار و جواهر کرانقدر اثار مرغوبه فصحابه  
نقد جان ایله خریدار اولدیغنه مبنی اصول انشاده قوللا نیلور و خصوصیه  
صنایع نثریه ده استعمال اولور بعض تعیرات خوش آینده اثار بدیده اهل  
معارفدن اخذ و تلقی برله جمع و تحریر و لدی الحاجه تحری و استعماله  
سهولت و مدار و طلبکار معارف و هنر اولان ذوات معالی کس تر صوبه  
عاجزانه هدیه و یادکار اولوق اوزره تعیرت تعیر ترتیب و تسطیر  
و (کلبن انشا) نامیه تسمیه و انتخاب یافته طبع عاجزانهم اولان تعیرات  
مناسبه بو صورتله ظروف حروف و رجه پر قصوره درج قلندی

— ❧ بعض ادعیه دائر تعیرات ❧ —

هماره مهر منیر اقبال و دولت اصفانه لری روشنا بخش عیون عباد و انوار

انظار اطف و عنایت ولی نعمت یاری فروزنده ستاره ارباب مراد اوله رق  
شعاع خورشید التماع توجه عالی باهر الاسامادری دخی چاکر  
اخلاص نژادری مثل و بندکان صدیق الفؤاد حق لرنده رهین استمرار  
وامتداد اولق دعواتی تقدیم و یاد قلندر ق معروض بنده صداقت  
معتادری بودر که

هماره ذات آصف سمات ولی نعمت یاری متکاپیرای مراتب علیای نامداری  
وزینت افزای ساحه پهنای اہتشاءاری اوله رق لوای دولت و اقبال لری  
زیباشمنای جلوه کاه فوز و انتصار و تیغ خون بالای صوت و اجلال لری  
جریمه کشای سینہ عصاة و فجار اولق دعواتی تقدیم و تذکار قلندریخی  
سیاقده عریضہ چاکر بقدر لریدر که

هر بر عزیمات میامن ایاندرنده لوای ظفر التواوی سردار اکرم بلری نک  
منصورینیلہ ہر حالده نام نامی لری ارایش افزای نسکین روز کار و التماع  
سیف جہاد پیشہ اقلیم کشای لری دیدہ رمدپوش کفارتبہ کارہ عکس  
انداز قہر و دمار اولق دعواتی یاد و تذکار قلندریخی

ہمیشہ دولت و اقبال ایلہ صاغ و برقرار و نیر جہان افروز توجہات  
محاسن آیات ولی نعمت یاری فرق کثرانہ مدہ ضیاء دار و طنطنہ مہیبتہ  
اصفانہ لری رغب انداز قلوب قاسیہ دشمن بد کردار اولق دعواتی رفع  
درکاہ جناب پرور دکار قلندر قدن صکرہ عریضہ چاکر اخلاص  
شعار لریدر کہ

ہمان جناب خیر الفاتحین ذات نریمان صفات داور بلرینی ہر بر ملاحم  
و معارک اقلیم کشای لرندہ مظہر نصر مبین و کفرہ خذلانقرینی مغناک  
ہزیمت و خسرانہ قرین ایدرک الی یوم الحشر والنشور زیور سرنامہ  
دہور اولہ جق فتوحات جلیلہ و غزوات جلیلہ بہ مصدر یتاری دعا سنہ  
صرف مقدور قلندرقہ ایدوکی

مقدمات نیت خالصانہ لری نتیجہ بخش مراد فؤاد و تدابیر حسنہ لری  
تفرقہ فرمای اشرار عباد ایلک دعواتی تذکار و یاد قلندریخی  
ہمان جناب خدا وجود مکارم الودلرین اریکۃ اشکر کشی و دشمن

کشیده پایدار وایام ظفر و اقبال و اعتلایین روشنی بخش دیده روزگار  
ایلیوب سرور ایات مجد و صولت لیرین سایه انداز چن فوز و نصرت و اب  
تیغ بیدریغ جهان کشه ایلی لیرین شاداب ساز کاستان ملک و ملت  
ایلیه آمین

جناب قوت بخش کتاب اسلام تنزهت ذاته عن النقایض والاهوام  
دولت علیه ابد قیامک من القیم زهره شکاف اعدای انام اولان شوکت  
باهره و سطوت قاهره سنک انضمام تدبیر اصابت پذیر محاسن کسرتی و واسطه  
شمشیر عدو تدبیر صفدر یلریله از سر نو ولوله انداز باخت و خاور و غلغل  
بخشای اقالیم و کشور ایلمی دعوات خیریت ایاق ایصال منازل شمش  
و قرقلمندر

همیشه نساج چیره دست تقدیر دیبای زیبای محاسن تدبیر مشی لیرین  
مدی الادوار زیور افزای دستگاه ایام و کانه زرباف هم و اعطاف  
داور لیرین تشریف بخشای دوش انام ایلمک دعواتی ایصال بندرگاه  
حسن ختام قلند بیغی سیاقده عریضه بنده مستهام لیریدر که

هماره ذات بهی الصفات ولی النعمیلری موکب ارای محاسن تدبیر اصابت  
قرین و ایهت سوار پهن دشت فتوحات کزین اوله رق نکین بهین فتح  
وظفر نقش نام و شان سطوت اصفانه لریله بنام و یکران کران رکاب  
خطوب جسمیه الاثر زبران حیت ولی النعمیلرنده سنک عنان و خوشنجرام  
اولق دعواتی ثبت صحیفه ضراعت و ایصال منازل اجابت قلند بیغی  
سیاقده عریضه عبد مصادق قتلریدر که

جناب خالق اللوح و القلم تقدست ذاته عن السهو و السقم ذات مکارم  
سمات سمیحانه لیرین و ارسته کافه اندوه و الم ایدوب یراعه باهر البراعه  
فتوا پناهیلری امضا نویس صحایف مطالب عالم و کوشه احرام لازم  
الاحترام ولی النعمیلری بوسه کاه شفاه ام اولمندن خالی اولمید امین

طره توغ پرفروغ مجد و اقبال لیرین شانه زده نسیم ظفر و سرور ایات  
میا من ایات ایهت و اجلال لیرین ساحه پهنای دوام و اعتلاده جلوه کر  
ایلیه امین



جناب مرسل الرياح المبشرات ومجرى الجوار المنشآت تقدس ذاته عن  
نقایص الصفات

جناب برآزنده نه طباق افلاك جل ذاته عن الادراك  
جناب رونق ارای حدایق امكان جل عن الشبهه والنقصان  
جناب تربیت بخش نایب بهار وقوت ده افسرده تنان حدایق واشجار  
تعالی كنه ذاته عن احاطة الافكار

جناب تفریح بخش قوای ابدان جل عن الشبهه والنقصان  
جناب نظام بخش كارخانه تكوین وایجاد جل عن الاشبهه والانداد  
جناب فرمان فرمای بحر وبر و فیض بخشای خشك وتر تعالی شأنه  
عن تطرق الغبر

جناب تبرك بخش ركن ومقام تعالی شأنه عن الاوهام  
جناب كشایش بخش غنچه اقبال و جنبش نمای رخس خوشخرام اجلال  
تنزه ذاته عن الشبهه والمثال  
جناب موجه مأرب ام ومرب مطالب نوع بنی ادم جلت الاوه وتتابعت  
نعمائوه

جناب مسبب الاسباب فهو الموفق بلا ارباب  
جناب نظام ارای امور وكام بخشای جمهور جل شأنه  
جناب فرمانفرمای ماه و طین وحكمران اقطار سموات وارضین جل شأنه  
وبهر برهانه  
جناب تاثیر فرمای خواص اشیا

— ذات حضرت رسالتیناهی به مخصوص القاب —

شہوار سرخیل کروه انبیا سردار سبحان الذی اسری منظره ارای  
لقدرای من آیات ربہ الکبری ناطقہ پیرای ان هو الاوحی یوحی منزلس  
فیکان قاب قوسین او ادانی جیب خدا شفع روز جزا مظهر سر  
ماووحی محرم حریم قاب قوسین او ادانی رهیمای بالاخانه عرش برین  
رفرف ارای فستحسرای علین مردك چشم مازاغ بلبل خوشنوا

باغ بلاغ مطلع شرفنامه رسالت خاتمه مجله جلیله ختمت جیب موجد  
 جرؤ وکل سرتاج صنوف مکرمه رسل علت خلقت کائنات مفضل  
 موجودات زیور افزای ردای رسالت رونق ارای قبای نبوت مظهر  
 ستایش خطاب اولاک پربایه مسند ومارسلنک فرمانفرمای خطه ناسوت  
 جلوه پیمای زینتسرای ملکوت حکمران ملکیت بعثت دیهم افروز  
 تختگاه رسالت نیر ضیاپاش برج نبوت بدر منیر سپهر رسالت قافله سالار  
 کتیبه اصفیا خواججه هر دوسرا محمد المصطفی علیه افضل التحایا  
 افندمرک سجده کاه کافه اصفیا و محسود سدره المنتهی اولان روضه  
 معظمه و شبیکه مفخمه رسالتیناهیلرنده  
 روضه مطهره اسمان فرسا و حجره معطره فردوس اسالرنده

— ❧ جناب معالی نصاب خلافتیناهی به مخصوص القاب ❧ —

آیت رحمت مصحف دولت سوره مبشره اقبال وسلطنت  
 شهر یار مؤید من عندالله پادشاه اخلاص اکاه  
 تاجدار معالی استیناس سایه رب الناس  
 مهر ضیا کسترفلاک جهانبانی مطلع فلق الصبح شهابت سلطانی  
 حرزالامانی ارباب امال سبع المثانی کتاب جاه وجلال  
 سبب اسایش عالم و باعث افتخار کافه ام  
 بدر منیر اسمان دولت و غره غرای اوج سلطنت  
 روح جسم عالم و مردمک چشم بنی ادم  
 روح سرور جسمان اعیاد و مایه حبور نشاط فوآد عباد  
 نور باصره ارباب صدق و اخلاص و مردمک دیده اصحاب نخص  
 واختصاص  
 غنچه باغ مرحت کلبن حدیقه معدلت  
 بهترین نکار خانه هست و بود و طرازنده عالم تکوین و وجود  
 روح جسمان عالمیان و ماده حیات جهانیان  
 غره ناصیه سلطنت برین و دره اکلیل حکومت بحرین

رونق افزای کاشانه دولت و پیرایه بخش آریکه کامرانی و سلطنت  
 مایه اسایش بحر و بر و مایه الرفاه نوع بشر  
 امامه سجدت سلطنت و اقبال و پیرایه محراب اہت و اجلال  
 منبع زلال فیض و افضال و معدن برونوال  
 خورشید اسمان دولت و مہر جہان افروز اوج سلطنت  
 سلطان اقلیم وجود فرمانران اقصی بلدان جود  
 مدبر اجسام عالمیان و مصلح علل جہانیان  
 شرف افزای خدمت حرمین رونق آرای سلطنت قبائین  
 وفق مسعود نکین سلطنت و پیرایه کرسی طغرای دولت  
 تنظیم بنشای کافہ امور و تنسیق فرمای سرحد و ثغور  
 قطب دائره خداداد و نور باصره دولت خلافت بنیاد  
 باعث امن و رفاه انام و مورث رونق بہجت ایام  
 حامی بیضہ اسلام و حارس خای دولت ابد قیام  
 سلیمان منش زمان و اسکندر روش دوران  
 طراوت بخش گلزار شوکت و طرح افکن ریاض سلطنت  
 ولی النعم عالم و شہنشاہ سلیمان حشم مجدد بنیان دین و دولت و مشید  
 ارکان سلطنت

— مبالات ذنیبہ دائر تعبیرات —

جناب مسبب الاسبابہ قصد دنو و تقرب و روزنه توکل استسلامدن  
 شروق آفتاب فضل و انعامہ انتظار و رقب ایدوب  
 ساحه دل صفیسنی شرک خفیدن پاک و بو مقولہ حکم مجهولہ متابع  
 اعتقاد عجایز جائز اولمدیغنی جزم و ادراک ایدوب  
 صحایف اعمالہ نوشتہ و حزرعہ حسنا تنده کشتہ اولوب  
 یوم عسیرده نار سعیردن ازاد و دل ویرانی او اهل رحمت و مغفرت  
 و رضوان ایلہ اباد ایدوب  
 اجناس ناسدن نجات و استخیا و شوره زار دل زارینی رشحات سحاب  
 شرم و وقار ایلہ احیا ایدوب



بودار پراکدارك دولت نا پایدارینه ممکور وزیر فلک فیروزده عمر پنج  
روزه مغرور اولوب

راه طلب افسرده چراغ عمری افسرده اولمدن دامن علایق بی ساماندن  
دست همتی قاصرو عین عبرت ایله فراز اقبالدن نشیب ادبارة ناظر اولوب  
دست عصمتی کوشه ذیل رغبتندن کشیده و کلزار ره راست بنیاده  
سروسرا زاد کبی دامن چیده

عذبات عذابدن تفلیص و عقبات عقابدن تخلیص ایله پیرامن دل پرامندن  
حشرات حشرات دور و اعمال حسنه ضیاسی ایله وحشت اباد کوری  
پرنور اولوب

خساست ماسوایی کاینغی فهم و درك وارزوی مشاهده جمال ایله دنیا  
وعقا آمانی ترك ایدوب

فراغ بال ایله مکین و طاعت کزین ایزدجهان افرین اولوب  
کوشه نشین زاویه عزلت و جلّه کزین محن و مشقت اولوب  
درگاه چاره سازه رخسوده عجز و نیاز و دائمًا تضرع و ایهتال ایله سوز  
و کداز اولوق وسیله احراز رتبه سرافراز اولوب

درون شبدد شاخ کل کبی دست دعایی باز و وجه توجهی توجیه وجهه  
محراب نیاز ایدوب رشك لائی اولان درراشك متوالیری ایله زینت بخش  
صفحه روی کلبوی اولوب

ابتغای رضای مولی و تدارك زاد نشئه آخری ضمینه  
ظاهری حلیه فضائل و معارف ایله اراسته و باطنی دخی زبور جذبات  
الهیة ایله پیراسته اولوب نهال قامت طوبا مثالیری بار عبادت باری ایله  
خجیده و مزخرفات دنیای بی بقادن دامن کشیده اوله رق مرآت مجلای  
قلب پاکری مجلای صور امور غیبیه ایدی

بزم کثرت علایقندن دامن چیده و باس انفاس ایچون پیغوله ترك  
استیناسده ارمیده اولوب

اکل ملکات نفسانیه اولان سیر جلیله محمدیه بی تبلیغ و اشرف کمالات  
انسانیه اولان اخلاق حمیده احدیه ایله تخلق و تطیع ایدوب طبق

حکمت خفیه دن رفع غطا و سرپوش و قلزم پیکران کرامتی جوش ایدوب  
هران وزمان استغفار کنان باب رجای منانه جبین سای الامان اولهرق

— ❧ مدح و ثنایه دائر تعبیرات ❧ —

در بای خود و سخاسی بای کدا حقنده موج انکیز و افتاب لطف و عنایتی  
مفارق اغنیا و فقرایه لعه ریز اولوب

پرهیز کار و عقیف و عریق الاصل و شریف اولوب

علوم شتاده مهارتی و معارف و دانشده شهرتی اولان

ادب و معارفه و ورزش و کسب کالاته کوشش ایدوب

علم و هنزده اول تقنازانی و ثانی بدیع همدانی اولان

اوازه شهرتی عالمگیر و علم و هنزی فلک مسیر اولوب

در ثمن استعدادی معلوم صیرفیان اساطین دین اولدیغندن خارج

رتبه سیله داخل دائره مدرسین اولوب

قتی چوق مصالح دولت قرین حسن تمشیت و نیجه مغالقی امور کشاده

دست رویتی اولوب

فاضل یکانه و مفرد زمانه ثانی تقنازانی بلکه معلم ثانی علوم شتاده مهارتی

ظاهر و فنون ادیده ده رسوخ قلمی پسندیده اوائل و اواخر اولدیغندن

فن موسیقیده عدیل فارابی و شعر و انشاده رغبت شکن اثار ویسی اولوب

سفره نعمتی بای و کدایه مبذول و قنند مکرز صحبتندن هر کس متلذذ

اولدیغنی امر غیر مجهول اولوب

سرپوش طبقه هنزی باز و سر حکمت خفیه بی ابراز ایدوب

توقیر و اکرام و مرغ دست آموز دل رأفت اندوز لرینی دانه کرم

بی بهانه و لطف بی نهیایه ایلده دام ایدوب

علم و کمال کافه اشای معتنا بهانک اشرف و ابهاسی و کان مکان امکات

جوهر بی بهاسی اولوب

علم دواء نفس مریضه و طلب و تعلی هر کسه فریضه اولوب

احسن تعبیر ایلده تفسیر و نیایع علومنی تفسیر ایدرک

موشکاف غوامض امور و مدار انحلال معضلات جهوز بر ذات  
مکارم موفور ابدی

ذاتی پیرایه علم و ادب ایله آراسته وکل صدربك لیاقتی کلشن معارفدن  
نو خواسته اولوب

یکه سوار میدان عرفان و کوی ربای سخن فهم و ایقان اولوب  
یکه تازمیدان معرفت و وفور علم و هنر ایله سباق غایات درایت اولوب  
سوابق مآثر مستحسنه لری پیوسته لوا حق مساعی حسنه اولوب  
صحیفه زیب تحریر و پیرایه بخش حسن نعبیر اولوب

حسن اداسنه حسین واعظ مقل طراز افرین و لطف بلاغنه حریری  
فقره پرداز تحسین اولوب

مهر جهانتاب عنایتلری نافته و کههان و مهان مددکاری احسانلریله  
کام یافته اولوب

تأثیر پاییز شیب و نانوای ایله ریحان سرسبز شبنم و جوانینک ذیولنی  
تفکر و بیضه پرضیاء صحتک مغرب زمین افق حراقنده افولنی تذکر  
ابد بر ذات ستوده سمات ابدی

احیاناً سجده دن رفع رأس و ماده حیوة نما اولان مادن جر ع ما ایچون  
اخذ کأس ایدر ابدی

رجال دولتك سرامدی و نخل کالات و معارفک برومندی اولوب  
برخی و عائل قلمش ایدیکه سرخوان اضافه احساننده جلس  
و مهمانخانه بهناسنده کاسه لبس اولیه

سطر مؤلفی شهرت شکن نظام عقد پروین و نقطه حروفی غبطه بخش  
ثواب فلك برین اولوب

رشد و ذکاده ابن ایاس انشاد شعرده ابونواس انشای بذایع نکاری زونق  
شکن انار ترکیبی و تلیق کلام و افاده مرآمده ثانی و یسی اولوب نظم  
و نثری مقبول فحول و جهت علمی مسلم ارباب منقول و معقول  
اولادینغدن غیری رأی و تدبیرده فلاطون زمان و اداره ملکیده  
ارسطالین دوران اولوب



همای هما یونبال دولت علیه نك جناح ائمنی ومیدان رزم وهیچانك قهرمان  
صف شکنی اولوب

— بعض مقدماته دائر تعبیات —

هر عاقل ورشیده نهان و پوشیده دکلدر که  
مظاهر فضل بی نهایه اولان اهل نهایه نهان اولیه که  
بحر محیط حقایق اشیا ایله آشنا اولان جوهریان مرورید عرفانه خفی  
ونهان اولیه که شمارنده سحج مشیت ازلیه ورقزده جراید مقدرات الهیه  
اولان هر بر امورک ظهوره کلسی اسباب ظاهریه به محمول و حال بو که  
حکم خفیه سی مجهول اولوب  
ضمایر ارباب نهایه ستیر پرده خفا دکلدر که

بارقه ارادت حضرت فیاض مبدع الاقطار والافاق و شارقه مشیت  
جناب مالک الملک علی الاطلاق هر نه وقت منصوبیت فئه ناجیه  
موحدین و نه زمان مقهوریت فرق ضالّه مشرکینه تعلق ایدر ایسه  
تأیید بخشنده بازوی دین مبین و ظفر دهنده صنوف مجاهدین اولان  
جناب خلاق جهان افرینک بارقه عون و امداد و نصرت شارقه انداز  
مفارق اسلام و سحب مظلمه صاعقه بارقه و هزیمت تفرقه ساز سواد  
اعدای انعام اولسنه مراد الهیسی تعلق ایلدیکی حالده مرایای ذاتیه سی  
انعکاسات تأییدات جلیله ربانیه ایله محاط اولان بر ذات بسالت سمائی  
مسند افروز ایوان کامرانی و ملجای ارباب امال و امانی ائیلک الطاف  
بالعه صمدانیه مقتضاسندن ایدوکی ثبوت یافته قاصی و دانی اولدیغنه مبنی  
جناب خیر الناصرینک بوامت مر حومه حقنده وارد اولان مواعید  
بشارت بید الهیسی مقتضاسندن اولق اوزره هر نه زمان یفرح  
المؤمنون ینصر الله نص شریفنک مال نصرت اشمالی بو عالم  
اسبابه جلوه نمای وقوع اولسنه مراد حقیقیسی تعلق ایدر ایسه بهر  
حال تفریح قلوب مؤمنین و قهر و تذلیل صنوف مشرکین ضمنده ناصیه  
لامع الاستیصالی مطلع غره غرای فتح مبین اولان بر ایدر کامل الانوار

برج صلابتی صدر اسمان قدر حکمرانیده بالانشین عز و تمکین ایلک  
 حادثات قدسیه صمدانیدن ایدوی رسیده درجه علم یقین اولدیغنه  
 بارقه ساطعه الطاف الهیه اشعه فشان عالم امکان و محاب بحساب  
 اعطاف نامتاهیه صمدانیه طراوت افزای کلماتان جهان اولسنه  
 اراده ازلیه و مشیت لم یزلیه متعلق اولدیغی تقدیرده تنسیق مهمام انام  
 و اصلاح مصالح خواص و عوام ایچون بر سیرغ عالی همتی طرازنده  
 مسند والای اقبال و زینت بخشنده جاه و جلال ایلک عادت علیه  
 جناب خداوند بی زوال ایدوی وارسته قید اشکال اولدیغنه  
 واقف مزایای معانی و کره کشای فن ثانی اولان عارف سخندانه پوشیده  
 و نهان دکلدرکه

متبعان وقایع روزگار مکشوف و معال و مظهر اسمان تواریخ و اخباره  
 مشاهد و معاین درکه

طبع مستقیمی افت فهم سقیمدن سلیم اولان محقق بلند پایه نکته پایه  
 مستور اولیه که

شناسای قدرت حق و معتقد افعیل قادر مطلق اولان دانای خیره خفی  
 و سیر اولیه که

رخساره صحیفه کافور فامه باعث پاشیده عنبر کلاله سیاه خامه اولدرکه  
 مشاطه خامه طرفه نکار زلف خم بجم سلسله عنبرین ایله پیرایه بخش  
 رخساره لوحه انار اولوب

کیسه سر بهر دهن پر جواهر دن نقود نصایح مفیده بی بو و چهل نهاده  
 طبقه ابراز ایدوب

صدفچه حافظه سنده مندرج اولان مروارید کرانه های کلامی کشیده  
 سلاک تقریر و تبیین و طبقه سامعه مزی تحف دراری تبشیر ایله  
 تشحین ایدوب

ملوک عدالت سلوکه دائر تعبیرات

دور عدلنده شب هجران غیری تیره دل و قطره بارانندن اوزکه پادر کل  
 اولوب

پناه پرده سایه حمایتلری اولان رعایا تاب افتاب محن وقتیدن محفوظ  
وعین عنایتلری ایله همیشه محفوظ اولوب

نسیم معدلتی حوزه اسلام و دینی رشک دارالسلام و عنقای همتی قاف  
تاقاف روی زمینی اسوده حال زیر بال اقتدار و احتشام ایدوب  
شیخ کریملری همواره اجرای احکام شریعت شریفه غرا و سنجیده  
بهیدلری همیشه اعلائی اعلام ملت حنیفه بیضا اولمقدن ناشی شعشعه  
شمسیر شاهانه لایله ظلام کفر و ضلال نابود و طنطنه کوس شهنشاهانه لایله  
صلیب و ناقوس بیوجود اولوب

اساس جور و بیداد تیغه عدل و دادلایله سرنگون و دامان رعایا شکنجه  
مظالم ستم پردازدن مصون اولوب

اگر نسیم لطف دلفروزی آتش سوزان اوزره وزان اولسه هر اخگری  
برالماس ابکون شفاق و اگر سموم قهر جگر سوزی اب خوشکوار اوزره  
کذار ایتسه هر قطره سی بر خنجر پرهون زهره شکاف اولوز  
درفش مرصع شقه سلطنتلری همسرا کلایل نه کنکره فلك اطلس  
و کلبانک درای کوس خلافتلری طنین انداز کوش سکان طاق مقرنس  
اولوب

فقرای و پرایا و دایع خالق السبیا اولوب مزارع احوال رینه جویبار  
عدل و داد شهنشاهی دائم الجریان اولوق حسبیله کشتزار تعیش  
وزند کانیلری پذیرای نشو و نما اولوب خرمن جمعیت خاطرلری دائم  
عواصف مظالم و تعذباتدن حفظ و وقایت اولمق لازمه ملکداریدن  
ایدوکی ظاهر اولوب

نیرباهر الاشراق طالع همایونلری پرتو پاش افاق و بالارث والاستحقاق  
تخت فیروز بخت عثمانی به جلوس ایله عالم و عالمیان قدوم مسرت لزومندن  
نشو و یاب سرور و اشتیاق اولوب

اسوده کزین دارالامان عدالت و سابه نشین سایبان سلطنتلری اولان  
بالجمله بندکان صدقتشانلری

اوشهنشاه اسکندر سلوک خبره ساز اعین ملوک اولان دبده ملوکانه ایله



امرندۀ مشکاة انوار عالم اولان ارای ملوکانه لرندن اقتیاس لوامع  
عزم و نیت

شهریار گزیده انار مانند مهر تابدار تخت فیروزه بختۀ افاضۀ انوار  
ایدوب

خدیو پرتکین خیره ساز ملوک یدشین اولان طنطنۀ دیرین اوزره  
شرفبخش قعود و هر طرفندن علیک عون الله صداسی رسیده جرح  
کبود اولوب

عقبۀ فلکمرتیه ملوکانه لرن مالشکاه جبهۀ اکاسره زمان وسده سمناسای  
خسروانه لرن سایشکاه چهره اسکندر دوران ایتک دعواتی

شب قدره شبیه اولان اول لیلۀ بی و یله ده پادشاه انجم سپاه دام  
فی حفظ اله حضرتلری مطلع باب عدالتاب ملوکانه لرن دبدبۀ خسروانه  
ایله مانند مهر ضیادار طلوع برله لعه بخش عیون بندکان صدق شعار  
اوله رق رکاب قرتاب شاهانه لرنده عقدالثریای فکاک فتراک کشاک خدمتیه  
شرفیاب و ممتاز و پیشکاه معالی دستکاه شهنشاهی لرنده کهکشان چرخ  
دوار مشعله دارلق ایله ایزسرنو رهین اهتراز اولوب

### — ۵۷ — دولاب و اقباله دائر تعبیرات —

حقنده افتاب عالمتاب تاجداری اشعه ریز بروز و رتبه والای وزارتله  
بدر اقبالی جهان افروز اولوب

منتهای مراتب بشریه و قصه سوی درجات انسانیه اولان جاه والای  
وزارتله بکام و اولوجهله نواله کیر خوان شهنشاه انام اولوب

حقنده نظر اکسیر اثر شاهانه مستر الظهور و رأس المال تجارتکاه اقبال  
اولان التفات خسروانه باره صادقانه سنده متتابع الصدور اولوب

نیرباهر الاشراق طالع فرخنده مطالعلری پرتو پاش افاق اوله رق فلان  
منصب ایله بر مراد و آتش زن قلوب حساد اولوب

مسندنه ایما و خیالخانه خاطرنده زیانه کش استعمال اولان آتش انعزال  
اطفا اولندی

خارج از دائرة اوهام مظهر نوازش و اکرام اولدی  
رتبه والای وزارتله عنوان شرفنامه جاه و جلاللری توشیح بند منقبت  
و منشور میامن نشور مجد و اقباللری القاب مستطاب دستوری و کام کاری  
ایله پرزیب و زینت اولدیغی  
انوار ایت و اقباللری روز بروز جلوه کر پهنای اشتیهار و پرتو افکن  
دریچه مسامع صغار و کبار اوله رق

مهر تابدار اقباللری افق مشیتدن بارقه فروز طلوع و حق احق عالیبرنده  
الطاف شامله الاطراف شاهانه سرزده وقوع اوله رق ناصیه حالیه  
سامیلرنده مانند مهر نور افشان ساطعه بخشای عالم امکان اولان لوامع  
باهر انسواطع اهلیت و استحقاق ازلی اقتضاسی و اوتیه دنبرو فرق عالیبرنده  
شعله ریز اولان لمعات توجهات مکارم غایات جناب ظل الهی ابتغاسی اوزره  
یوما فیوما درجه اقبالی نمادار و هلال اعتباری بدر تابدار اولمغله  
سرافراز و مظهر وعد قریب الانجاز اولوب

ازهر جهت دلشاد و خوان وسیع النوال پادشاهیدن حصه مند نواله  
مراد اولدی

شاد و خرم و کلزار امالی طراوتیاب فیض خالق النسم اولوب  
خورشید جهانتاب اقباللری مطلع کامرانیدن لمعه پاش فوج و فرق  
معالی وفق سامیلرنده انواز توجهات محاسن ایات تاجداری ازسرنو  
ساطعه بخشای بروز و سنوح اوله رق

نیر عالم افروز اقباللری برج اجلالیدن لمعه ریز انفلاق و حق احق سامیلرنده  
خورشید لامع التائید توجهات مکارم غایات جناب پادشاه مکارم اخلاق  
ازسرنو رهین اشراق اوله رق

غنچه امیدی نسیم صبح امانی ایله شکفته و خندان و فجر صادق بختی  
مشرق مبالدن درخشان اولوب

او مسند بلند پایه ایله تحصیل بهره و وایه ایلدی

فلان منصب ایله مجمل و مست رجبی مطلب و امل اولدی

ناصیه حال صداقت اشتمال عالیبرنده رخشنده و لامع و جبین حیت

مبین سامیله رنده و ساطع اولان انوار استحقاق واستعداد اشعه فیض  
خدا داد لامعه سنجه حق عالی رنده پرتو پاش طلوع اولان نیرتوجیهات  
عنایات جناب پادشاهی اسر نو بارقه فروز ملوع اوله رق  
مراتب سامیه نائل وهلال اقبالی جاه منبع وزارتله بدر کامل  
اولوب

رتبه والای وزارتله اصعد و فلان ایالت ایله منظومه اقبالی مستزاد  
قلندی

انوار خورشید مائر حسنه لری روز بروز شعله انداز افق اشتهار  
ولعه بخش دروازه مسامع صغار و کبار اوله رق

— عزل وادباره دائر تعیرات —

صفات ذمیه دن اولان رشوت و طمع استاد و حقنده نائرة غضب  
وتهور ابقاد اولوب

شعله قتل دولتی پف زده روز کار ادبار ونیر اقبال استدراجی  
سحاب شبرنگ ظلمه دوچار اولوب

نظر مکارم اثر شه نشاهدین ساقط و بوجهتله مسنددن عزل ایله کوکب  
اعتباری زمین ادباره هابط اولوب

شیرازه اقبالی خلل پذیر و بوجهتله حکم و نفوذی فرو نهفته تأثیر  
اولوب

کوکب بخشی تیره و چشم اقبالی خیره اولدی

— صیف و بهاره متعلق تعیرات —

ایام سرما گذاران و موسم ربیع نامیه بخش چنستان اولدیغنه مبین  
تنشق هوا و مطالعه صنع خدا ضمنده صحرای بهناسی نمونه نمای نقش  
بو قلمون و ازهار جانفزاسی رنگارنگ کونا کون اولان برمسیره  
دلکش افزایه عازم اولمق



فیض نامیه بهار دشت و صحرائی مشکبار ایدوب  
هوالر کسب اعتدال و طراوت و صفحه زمین زامیر مشکوی ایله نمونه  
نمای صحن جنت اولوب

کشت باغ راغ و رواج ازهار مشکبار ایله تعطیر دماغ ایدرک  
اب تاب فصل ربیع جسم بسیطه زمینه افاضه حیات بدیع ایدوب  
جوش و خروش چمن لجه حضریه غبطه زن و زنک و بوی شکوفه  
و ازهار حیرت افزای اصحاب اعتبار اوله رق  
جو هواده لطافت و صفوت هویدا و هر بر مسیره و زهنگه دلکشا انواع  
طیب و طراوتله محسود جنان اریعه دنیا اولوب

مرغان ترانه پرداز و علی الخصوص ترجان راز عشق و نیاز اولان عندلیب  
خوش اواز نعمات مؤثره ایله ترغسان و سامعه نواز اولمغه آغاز ایدوب  
بویله ایام بهجت ارتسامده سیر سواحل و صحرا و تماشای صنع خدا نفوس  
بشریه باعث انبساط و شادمانی و بلکه نمونه نمای روحانی اولوب  
بلبل خوش اواز دخی ترغمت نکات آمیزه آغاز ایله شورافکن بزمگاه دماغ  
و سوز بخش سینه داغ اندر داغ اولوب

— ۵۹ — حد تمیزه رسیده اولنله دائر تعبیرات —

فرق جواهر و اعراض و تمیز شواد و بیاض ایلدکده  
عقل هیولانیدن خلاص و عقل باملکه رتبه سیله اختصاص هنگامده  
فرق سواد و بیاض و تمیز جواهر و اعراض درجه لرینه انتهای  
ایلدکده

نصاب فرق و تمیزه رسیده و نیلوفرزار خط عذاری رمیده اولدقده  
ثمره فوادی و ریحان زیان گلستان مرادی اولوب تربیه فیض قدر ایله  
میز میان خشک و تر اولدقده

صلبدن تولد و درجه بلوغ و رشنده و صولنده انوار ذکا ناصیه حالنده  
توقد ایدوب

ثمرهٔ فوادی وکلشن املنک سر و سر آزادی اولوب  
 سر زدهٔ حیز وجود و فارق مابین غیب و شهود اولدقده دستگیری ذهن  
 وقاد ایله واصل سر منزل ملکه واستعداد اولوب  
 نونهال بوستانسرای جمال اولان وجود بهجت نمودی تربیتکاری دایهٔ  
 ابلی طاعت و پاسداری لای بهرام طبیعت ایله قرین نشوونما وقامت  
 قیامت قیامی خلعت زیبای حسن و بها ایله جاویدما اولدقده کلدستهٔ  
 وجودی باغزار عالمده بویا ونهال استعدادی آبیاری فیض خدا ایله  
 رشحه کیر نشوونما اولدقده  
 قوهٔ باصرهٔ ابتهاجی و دیجورخانهٔ املنک فروزنده سراجی اولوب

— بیماری و ناتوانی به دایر تعبیات —

مزاجی منحرف و امارهٔ موت عین بصیرتده منکشف اولوب  
 هجوم هموم ایله خستهٔ وزجاج مزاجی سنک ناتوانی ایله شکسته اولوب  
 بعض امراض بدیه ایله متأثر و صفوت عیش و زند کانیسی متکدر اولوب  
 ناکاه اینتهٔ جسم لطیفلری غبار عرض مرض ایله ژنک بستهٔ و جوهر  
 شفاف بدن شریفلری سنک فلاخن ناتوانی ایله شکسته اولوب حذاق  
 اطبانک معالجه و مداواتی غیر مفید و علت بدیه سی یوماً فیوما مز داد  
 و شدید اولدیغندن  
 کل تردن نازکتر اولان مزاجلری برقاج کوندنبرو رهمز دهٔ صرصرده  
 عسیر الدوا اولوب

— وفیاته دایر تعبیات —

انحطاط سن و هرم سببی ایله اولین پایهٔ مرقات معاد اولان اخرته وضع  
 قدم و ترک کارخانهٔ عالم ایلدی  
 طایر روحی یالکشای اوج سما و تنکنای هیکل جسمانی بدن زها اوله رق  
 مقام حور مقصورات فی الخیام طرفنه خرام و مشارع جنات تجری من  
 تحتها الانهار دن رشف ماء الحیوة خلود و دوام ایلدی

درد جانگاہ مرض ایله مبتلای انین واه و عاقبت متواری خاک سیاه اولدی  
غریم اجل یلنده زبون و ذائق شربت ریب المنون اولدی  
مرغ روحی قفس تندن طایر وعزم سرابستان فی قعد صدق عندملیک  
مقتدر اولدی

طی طومار امل و اجابت داعی اجل ایلدی  
مقدمه موتی اولان مرض هائله مبتلا و تیردان اجلدن بریده اولان  
ناولک قضایه حواله هدف رضا اولوب ترک جهان جهان و معتکف  
زاییه خاموشان اولدی  
مرض جانگاہ ایله دلریش الم و عاقبت مجانی اولان زیر خاکه مدغم  
اولدی

فوت و زبون سر پنجه موت اولدی  
مرغ روحی قفس تندن پرواز و روضه بهشته لانه ساز اولوب  
کشتی عمرینی موج طوفان اجل غرق و شرع زندکانیسی تندباد مرک  
بی امان خرق ایلدی  
علت مراق احتیاق و حکم و اراده حضرت خلاق ماه سریع السیر  
عمرینی گرفتار عقده محاق ایدوب  
عمر کرانیه دن حد صد ساله بی احراز و بو ائاده طایر روحی لانه قدیمه  
پرواز ایدوب

اجل مسماسی حلول و اولوجهله مهمانخانه اخرته نزول ایلدی  
بالین رنج و بیماریه سر نهاده و عاقبت سرو باسق عمری تندباد اجل ایله  
خاک فناءه فتاده اولدی  
هجوم جیش شیب و حلول اجل لاریب ایله اوائل رجیده نقد عمرینی  
تسلیم دارالخرانه غیب ایلدی  
مرض ناکهظوره مبتلا و کریبان خیاتی مسلم سر پنجه اجل مسمی  
اولوب

دغدغه دیادن دستشو و جانب اخرته تافته رو اولوب  
نخل باسق وجودی برکنده تیشه نابودی اولوب



ایک زن داعی اجل و دنیا دن کسسته تار امل اولدی  
 پیرفانی و بالغ نصاب زندگانی اولوب وجودینه طاری اولان مرض  
 و سقم علاوه درد شیخوخت و هرم اوله رق فضای بی انتهای اخرته  
 رفع علم و عنصه غرقه جنت اعلایه وضع قدم ایلدی  
 تکمیل مدت حیات و ترک مشغله کائنات ایلدی  
 حلول اجل موعود بیل ار تبحال دار خلود ایلدوب  
 تارک عالم فنا و عازم کشتن سرای بقا اولوب  
 لذت چش خوان عیم النوال ممات و تارک مشغله کائنات اولوب  
 کبوتر جانی اشیانه بدنن بال کشای ساحه دار الثواب اولدی

— ❧ اخلاق ذمیه دار تعبیات ❧ —

دائما و ساده فساده توسد و طبع خلاعت نبغدن مخصال ذمیه تولد  
 ایلر ایلدی  
 اظهار نخوت و ستیز و خنجر زهر الود زبان سر تیز ایلدوب  
 کریوه مخالفت و ریوه والک و هاویه هوا ده هالک اولوب  
 ذخارف زینت دنیا به فریفته و لذت زایلله دهر بی وفایه شیفته اولوب  
 انقه و نخوت و کبر و رعوتدن غیر خالی و اغراض و نفسانیت خلاصه  
 مأل احوالی اولوب  
 سکر و غفلتدن رهیاب افافت اولمسته سد سدید هوا و هوس مانع  
 و حاجز و اصلاح حالندن هوشمندان زمان در مانده و عاجز اولوب  
 کریوه نارفته خباثته منسلک و دائما اجرای ملعنه ساعی و فتنهمک  
 اولوب  
 و دیر جهانندن سیر نیرانه روان و مرغ روح بی فتوحی اشیان خبائات  
 نشانندن جبال حیمه طیران ایلدوب  
 کریوه عجب و غرورک رهروی و شرذمه شیطینک پیروی اولان  
 محرک سلسله هوا و هوس و ولوله جهنم اشوب افاعیل قبیحه سنی  
 پیوسته نه طاق مقرنس اولان

حاقبت اسو حال ایله هلاک و جامه عمری چاک چاک اولدی  
 پانهاده ذروه لج و عتاد و زهرو کر بوه عتو و فساد اولوب نهایت  
 تحت الرماد استتار اولان نار فتنه بی ایفاد ایدرک  
 نقاضای نفس بد پیمان و اغوای هو شر بای شیطان ایله طعن و تشنیعه  
 دهن کشای هذیان و بین الناس اراجیف افشان اولوب  
 سواد سینا تریبی تفصیلی اوزره نقل و املا حیرتده باصره اصدقا و خدشه  
 و رسامه عقلا اولوب صفت خباثت اتصاف لری بیانده قلم پاک رقم اتلاف  
 مداددن استنکاف اوزره در

سو کند بذات خالق پاک پیرایه طراز صفحه خاک قسمیله مبالغه سزجه  
 و لامارف بکفیه الاشارة و الایماء و فقیحه فصل مبادی مساویلرنده  
 بوقدرله اکتفا برله اولابده (ع) حدیث زلف درازی یلان حکایه سیدر  
 اعذار یله طی طومار مقال و (ع) قصه جه کنم سخن دراز ست  
 مقراصیله قطع تار اقوال قلندی

### — نصرت و غالبیه دائر تعبیرات —

بدر منیر فوز و غالبیت جانب اسلامیانده نور افشان و سحاب صاعقه بار  
 هنریمت و مغلوبیت مفارق اعدایه سایبان اوله رق نوجهله سیراب زهراب  
 هنریمت و نصورتله غرقاب کرداب مقهوریت اولدقلربی شامل  
 نسیم فوز و غالبیت جانب اسلامیانده وزان و غبار هنریمت و مغلوبیت  
 عیون ملعنت مشکون اعدایه ریزان اوله رق نوجهله رهنور دفیقای  
 هنریمت و نصورتله برکشنه وادی خذلان و مقهوریت اولدقلربی مشتمل  
 صوات اسلامیاندن زهره لری چاک و اکثریسی داخل حفره هلاک  
 اولوب

ره پیمای سمت مقر و اکثریسی شمشیر تیز اسلام ایله عازم درکه  
 سقر اولوب  
 پریشان و مضحک و چله سی سیف جانستان غزاة ایله مدمر و مستأصل  
 اولوب

خارج از تصور و شمار کفره انداخته هاویه قهر و دمار اولوب  
واسطه تیغ سیاسته دماء فاسده لری اساله و اهراق و منتشر افاق اولان  
ابطال اعمالی دستیری حسن تدبیر ایله احمق اولوب  
قتی چوق کافر مستاً صل سیف باتر و جنود مسلمین منصور و مظاهر  
اوله رق

نسیم فوز و نصرت جانب اسلام باند و زان و غبار هزیمت و ادبار  
ابصار دشمن بد کرداری مئان ایدوب نیچه لری کشته سیوف دمار  
و برازی دخی افتاده قید اسار اولوب

اول خصم بدتبارک نجم حیات و زندگانی افتاده چاه محاق و زوال  
و جای آرام و قراری بنس المقر شیونیکده مزار اوله رق مملکت لری قرین  
رتبه اختلال و انحلال و رهین درجه محو و اضلال اولوب نفسیده  
لبان تاب و غایه افاضه زلال اعانت و ذقه شراب خوشکوار تاب و طاقت  
ایتمک اوزره تحریک مهمیز مسارعت ایدوب

جنگ و ستیز رشک هنکامه رستاخیز اولوب  
علم افراز کین اولان مخاذیل مشرکینک مهجه رایت نخوت لری نیچه  
اهن تاب همت لری ایله نکونسار و پست و دشمن دینک و هله اولیده طلسم  
مکیدت و مضر تلری عزیمت اهرمان گذار جلا دتلریله عاقل و شکست  
ایندرب

کشیده اغوش تسخیر و مستزاد منظومه ممالک شهر یار کشور کیر  
اولوب  
ماه شب کرد ظلام سوز کبی نصف الیلده تحریک اعلام کیتی فروز  
ایدوب

سیلاب رعب و هراس استیلا سیله اساس تثبت و قراری ناستوار و تند باد  
سطوت عساکر اسلام ایله اوراق تمکن و اصطباری تار مار  
اولوب

کفار رتبه روزگارک کله لری حباب جویبار شمشر تابناک ولوای زرنجوق  
اسلامیان همسر فلك الافلاك اولوب



تخصیل نام و ننگ ایچون موقوف رزم و جنگده قیام ایدوب  
نسیم عنایت میسر الامال تنسم و بوجته تله غنچه قتح و اقبال تنسم  
ایدوب

بازار حرب و ستیز کرم اولوب سهپاه ظفر شعار تکمیل مر اسم نام  
و ناموس و کفار خاکسار تخصیل رضای صلیب و ناقوس ایچون  
متاع حیات مستعاری دلال بدمهر تیغ زهر ابدار انده عرضنه هل من  
مزید ایتدیلر

سر چشمه تیغ بیدار یغ صوات و اجلال قهر مانیلرنده جوش ایدن سیل  
پرزور فوز و نصرت اساس مبانی کبر و غرور اعدایه تزلزل بخش  
حسran و خبت و صواعق طوب فلاك كوب صرامت و اقبال اسکندر  
نشانه لرندن خروش ایدن آتش قدر ظهور نصر و غالبیت خرمن جمعیت  
کفار سورش انداز تفرقه و نحوست اولوب

اعدای دینک شیشه صنایع حربه لرینی کسرت و ابطال و جبل حیل  
فر نکانه لرینی تفریق و اضمحلال ضمنده حواله سنکسار قدرت عسکریه  
و اطاله روز بازوی صنعت جهادیه استحصال اولوب صمصام عدو  
انتقام سردار اکرمیلری خون دشمنان ایله داسیر و طنطنه غالبیت  
و فتوحاتلری انافا نانا فکیر اوله رق

نیجه بیک لعین بیدین نکهتبان درکات حجیم و کرفناز و شاحه عذاب  
والیم اولوب

اشکوفه کلرنک فوز و نصرت طرح کلبن اهل ایمانه پیرایه بخش طراوت  
و خار مغیلان اثار هنریمت و مقهوریت پیچیده دامن اعدای بدطینت  
ایدوب

مانند صید زخم خورده بر مدت زیر سر نیچه سطوت غضنفرانه لرنده  
کرفناز کشا کش پیچتاب و اضطراب اوله رق  
صورت حال خذلان مالارین ایننه شمشیر مریم تاثیر لرنده تماشا و نقد جان  
ایله طالب اولدقلری پلاسپاره هلاک و زوال لرین اندا زه سنان جانستان  
قهر مانیلرله اشترا ایدوب

نیچه عنده کفار ابصال در کات جیم وار سال عقبات سفر سقیم  
اولوب

شاهد ظفری در اغوش و جام مرا می نوش ایدوب  
سیوف مسلمین دماء مشرکین و معاندین دامن آخر زمانه دگر ریزان  
و کاکونه خون شهدا چهره طراز عرایس اسلام و ایمان اولق مقتضای  
چکمت باری اولغین

ماتمکده جهان طرب آباد امن و امان و شعله سنان حرب و قتال زونق  
شکن کلزار و بوستان اولوب  
یاعقد رشته صلح ایله اراحه عباد و یاسیف انتقام ایله ازاحه دماء  
فساد ایتک اوزره

حسن نیت و تدبیر نه کنند سختگیر تحجیر مر امدر که مدت مدیده هوادار  
شکار اولان همای اوج اشیان اسایش و امائی کشان بر کشان کر فتار  
چنگال نیچه فرمان اولور

نیچه زن دامن دشمن و سرشکن فجره خدعه فن و چاک اور جان و تن  
عنده و تن اولق نیت خیر به سیله

خوان خون عدودن حواصل و حوش و طیور مالامال و شیر و بلکه  
سباع و هوام جهان نواله کبر اولوب

— حرمین محترمین و حجاج مسلمینہ دائر تعبیرات —

هر ذره تراب مستطابی مشام روز کاره پر گذار و هر ریزه سنگ کوهرین  
نصابی ناهید فایکه و شاح الصدر افتخار اولان بقعه مبارکه حرمین  
محترمین

صحن پر نور مغفرت منشوری رشک آوریت معهور و غبار فیض کنجور  
رُحمت نشوری تو تپای عیون خور اولان که مکرمه بلند آستان  
و حجره معطره ملکوت مکاتک ساحه برین بهشت ایینه فرش روی  
و جبین و اظهار شعاع ریکانه کو بی و اجرای سرشک شفاعتجویی ایله  
تشبیه رکن رکن و تنویر باصره ارباب یقین ایده کلان حجاج و زوار

زامله بند ارزوی بیت الله الحرام و محل سواز جبهه سایی غتبه حضرت  
سیدالانام اولان حجاج هدایت منہاج

نائل شرف رخسودکی خاگ پاک بیت الله الحرام و مظهر جبین سایی  
روضه مفحمة حضرت سیدالانام اولان حجاج هدایت اتسام لله الحمد  
و المنه بوسنه مبارکده دخی سایه هماوایه شاهانه ایقای فریضه  
حج و اجرای لازمه عجم و شج ایلہ تحصیل دسمایه عود و قفول و شام  
جنت مشامہ اناحه جازه وصول اولوب

روسایی غتبه بیت خدا و زائر کلبن روضه حضرت مفخر انبیا ارزوی  
جهان بهاسنده اولدیغندن

عزیمت سمت حجاز و مشوبات حج بیت اللهی احراز قصدیله دامنگیر نیاز  
اولمغله حقنده رخصت سینه ارزانی و بوجمله جازه ران سوی  
بیت سبحانی اولوب

خاگ پاک عطرنای سنجیده میزان شما و ارایش ساهره غبرا اولان خطه  
حجاز مغفرت طرازه

مطلع اتوار ماه یمنی و مهبط الاسرار تنزیلات صمدانی اولان خطه  
حجاز غفران طرازه

طاق بالار واتی رشک اور عرش اعلا و عتبه کردون مرتبہ سی غبط  
فرمای کرسی سما اولان

درون فیض مشکونی رشک ساز ریاض خلد برین و خارج ساحه  
معالی مناهجی مسیره حور عین کبی دلنشین اولان

جوهر خاگ پاک عطرنای و دیعه کنجینه چشم عالمین و عکس نقش  
حضر فرش استان شفاعت عنوانی پیرایه جبین اولان

— ❧ شادی و مسرتہ دائر تعبیرات ❧ —

قائد حزن و غم رهیمای دبار عدم و جیش شوق و طرب عسکر جور  
والم اوزرینه زلف علم ادوب ملک درون هجوم سپاه غصه و اندوهذن  
سالم و وجود عالم ذات سرور ایلہ قائم اولوب



رامش کران خوش الحان ولوله انداز ایوان کـ یوان وصوت اوتار  
سازندگان روح بخش ابدان انسان اولوب  
استماع اغائی ایله کسب تلذذ روحانی اولنوب  
کاشنسرای دولت علیه کباه خود روی بی جامه دن تخلیه و بوباوه  
قانون محاسن نمون دیگرله تخلیه اولندی

❧ کدر و تسلیه دائر تعیرات ❧

بو مقوله اوضاع فلکیه نفس ناطقه ایله همدم و سرور و غموم جهـ ان  
نقش اب ورنک سراب ایله توأم اوله رق هر شب ديجورك بر صبحی  
وهر کاشانه ظلمت زده نک بر مصباحی ظهور ایده کـ سیدی مریای  
مکونانده مشاهده اولان صورت غریبه مزایا سندن معلوم انام اولمغله  
بوگونه وضع ناماً مول جرخ مکاردن مفهوم اولمبوب

بر مدت تجرع کاس غربت و تناول سم هلاهل درد و مشقت ایدوب  
هر بر کار واحوالک و رای تنق قدردن سر نمای ظهور اولمسندن  
صورت ظاهره ده هر نقدر نوع بشرك اراده جزئیة سی انضمامی  
درکار ايسده معنای بالجملة معاملات ارادت خالق البشر ایله جلوه کر ساحه  
سنوح وعوالم شئون و حال قبض و بسط ایله توأم اوله رق هر بسطک  
قبضی اولدیغی مثلاً و هر قبضک دخی بسطی در پی ایدوکی نزد  
اولی النهاده رسیده حیز بذات و وضوح اولوب

تکنمای بیضه کتم و عدمدن پر کشای کلشن شهود و اشیا نکبر مرغ  
زار وجود اولدیغ کـ و نذر و کاه پنجه فشاری عذاب جگر شکاف  
روز کار ایله اویخته فترک اضطرار و کاه ستیز کاری صیاد طالع  
ناساز کار ایله بال ریخته بادیة انکسار اولوب

هر بر امور مجاری قدرده جاری و بو کیفیت پرده خفاده غیر متوازی  
ایدوکی آینه قلب سزیره شناسیلرنده غبار اشتباهدن عاری اوله رق  
صورت حالده زونما اولان شبوه عسرك متعاقبا جهت یسر ایله

قات اندر قات مکافات جلیله سی کور یله جکی مجربات بدیهه دن مرکب  
بر قضیه منج المسرات اولوب

لوح ازده نقش افکن تقدیر اولان احکام الهیه مهمانمرای عالم  
اشباهده صورتها اولمق مشیت سبحانیه اقتضاسندن و ظهور معسر اتک  
در پی مبدل یسر و مکافات اولسی بشارت منصوصه ایله مثبت اولان  
قضایادن اولمغین

طاق بالارواق غندان اسفل السافلین فقر و عنایه فتاده اولوب  
سحب مژگه دهشت و حجاب مزرعه جانیه ساعقه بار اضطراب  
اولوب

پاکشیده بز مکاه شوق و شادی خوش نشین کناره نامرادی اولان  
سجاده پیرای زاویه صبر و سکون مصطفیه ارای خجکده عشق و جنون  
اولان

سبوشکن میخانه عقل و هوش سرنکو نثار پیمانه عیش و نوش اولان  
کاه ساحه کلزار مالیده نسیم التفات کبار ایله کشاده دل و شکفته درون  
و کاه جنت بهجت فزای مجلس انس کرمان انقطاعله پامال هردنی  
ودون اولوب

زخم جانیه مرهمسای تراجم و علاج سودای جنون افزا ضمننده رقیه  
خوان تکلم اوله رق

— ❧ تشکر و عنایتیه دائر تعییرات ❧ —

نخل بی نشو و نمای مرادم ایاری لطف و احسانلریله شاداب و دماغ  
شورابه امیدم شیرینی کلقند التفاتلریله حلاوتیاب اوله رق  
مانند نقش بر آب اولان شوره زار امل ایاری محاب بحساب عنایتلریله  
سرسبز و شاداب و کشتزار بی نشو و نمای امیدم امداد رشحات  
التفاتلریله طراوتیاب اولدیغی وارسته شک واریتیاب اولوب  
ریاض طراوتنمای احسان بی امتنانلرنده کلچین امید و اولو چله

زوزنه ظلمت زده امل اشعه اطف والتفاتلریله مستغنی نور خورشید  
اولوب

اسیر کشمکش پنجه اضطراب اولان دل بیتامه باعث حیات تازه ومورث  
مسرت بی اندازه اولوب

کاسه قلب وقالم مالامال نشوه سرور وسبوی دل اخلاص بویم  
سرشار زلال حبور اولوب

ریاض درونمه قطرات اشک ضجرت واضطراب ایلله دمیده اولان  
خس وخاشاک کدر نسیم دلکشهبوب عنایتلریله مصفا ومطهر  
وسحاب بحساب اطف والتفاتلریله خشکمای شکوفه امیدم تازه وتر  
وکشتی طوفان دید امل ظهور مساعده روز کار نوازش وتعطفات  
عالیله ساحلرس مرآه اوله رقی ازاده چارموجه بیم وخطر اولوب  
مرآت ژنک بسته درونم مصقله اطف والتفاتلریله انجلا پذیر وچراغ  
مرده امل ایماض بارقه عنایتلریله همرونق ماه منیر اولوب

### — آتش و حریق دایر تعیرات —

آتش سرکش سرنمای ظهور وشراره پاش شرور اوله رقی رهین  
امتداد اولمش ایسه ده یاورى فضل رب العباد لهیب ناری قرین انخمد  
ایلدی

اونارذات الوقود انصفا کرده سحاب لطف واجب الوجود اولوب  
آتش هولناک زبانه کش سوی سقف افلاک اولوب  
دستیارى شفقت رب العباد ایلله او آتش بیسداد قرین انخمد  
اولدی

### — عدم بصرت واضطراب دایر تعیرات —

خمار نشوه قدردن عارض اولان کدر درد سرک شمذیک اداره جام  
مصالحه ایلله دفعه تدبیر و نشه سرشار صهبای انتصاری عصر آخره  
تاخیر ایلک اولیتز اولوب



بو واقعه فاجعه دن خیر اولدوقده خذک آه درونی ایله جوشن نه نوع  
کردونی مانند سینۀ عاشق دلریش صدباره وچاک و مردم دیده  
غمیده سن اغشته خون و خاک ایلدی

فتح و فیروزی روزی اولتی رجا سیله چشمه چشمندن شورابه فشان اشک  
مقاله سوز اولوب

هر چند در الفرید نصرت و ظفر مربوط سمط اللال قدر و نتیجه  
مقدمات رضای خالق البشر اولوب

غلبه و نصرت و قهر و مذلت محضاً موهبۀ رب عزت ایدیه ده نوع عروس  
املاک جلوهر کر نجله کاه ظهور اولسی مهر مهمل تشبث اسبابه منوط  
ورشته عاده الیه دخی بو عقد حکمت عقده متصل و مربوط اولوب

هدر و تلف و اسلامیان دوچار چار موج دریای اسف اولوب  
اولی هنکام فتنه انجامدنیرو تنج مایه عدوان خاک جهانیه پاشیده و صحیفه  
روز کاردن اساس و قرار تراشیده اولوب

بو کیفیت تخدیش ساز شعور و اعدای دینه و سیله تجدد کبر و غرور  
اولوب

نقدینۀ فتح و تسخیر انداخته همیان تأخیر اوله رق  
مقدمات سعی و اقدام منتج حصول مرام اولیه رق صورت ظفر طرف  
خصمه جلوهر کر اولوب

اول روز ثبات سوزده من نجا بر آسه فقد ربح مالی بدرقه راه نجات  
اولوب

اقتاب عالتاب فوز و ظفر هر بار در یچه امال اسلامیانیه پر تو ریژ اولسه  
دیدۀ زواق نشینان ایمانده فی الجمله خیرکی غفلت حصولیه رؤیت اسباب  
صوریه و محافظه لوازم ضروریه ده تکاسل اولتی حالتندن تنبیه  
و ایقاز ضمتنه حکمت بعض کره دخی بو وجهله تشتت و پریشانی ظهور  
ایلوب

حاجه حومه دین و بلکه کافه مسلمان داغ بردل غیرت و کداحته پویه

حیت اوله رق داروخانه عنایت الهیدن بوداع العضالک دواسنه دست  
کشای مسملت واشک زیزا بتهال وضراعت اولوب  
انکشتنمای تأسف ودست کزای تلهف اولوب  
بو کیفیت داغ زن قلوب ارباب غیرت و شرحه فکن دل حیت  
اولوب

بحکمة الله تعالی قلوب مسلینه رعب وهراس انعکاس ایدوب بی جنک  
وستیز هربری برطرفه کریز ایلدکاردن بو کیفیت سبب قوت  
دشمن فتنه انکیز اولوب

متحیر ومددهوش وعواقب حالی فکر ایله دمبسته وخاموش اولوب  
اهل اسلام کرفتار مضیق دشواری واعزه مؤمنین مبتلای خار خار  
خواری اولوب

اودرد جانخراشدن خلاص و اوبلیه طاق فرساذن ملجأ ومناص  
بولنه مبوب

قائد تقدیر خلا فکیر تدبیر اولوب

استیلای رعب و بیم ایله زهره لری دونیم اولوب  
کفار خاک سارک ناموس سلطنته محل تکالیف شاقه لری تصور  
و بالضروره مساعده دن غیری چاره اولیه جغی دخی تذکر اولنده قبحه  
نه زبان شمشیر ایله جواب خصمه جرائت و نه عرض دولته منافق  
ارتکاب ذلت رضاداده مشرب اصحاب غیرت اولوب کافه اهل اسلام  
مستغرق لجه طوفان خروش اضطراب وخشیت وزورق شعور عالم  
افتاده کرداب حیرت اولوب

بو طامه کبری تنزل ممالک اسلامییه بادی بر داهییه دهیا اولوب  
بالاخره نامه صلحه امضازن رضا وخامه نویس مضی ماضی اولوب  
طائر مشکل شکار صلح وصلاح خواب راحت کی کورنده اوچر وچرنده  
و پرنده دن مدد او مار ایکن

شکست اینده عهد وميثاق ایله چهره فیکار شاهد وفاق اولان  
بوداء مشکل الدوانک شربت صلح وصلاح دن غیری تدبیر ایله شفا پذیر

اولسی نامتصور ایکن تعجب اراقه دمدان دستکش تعب اولیه رق  
جهانیان مادر کشته دختر کبی کریان و تریائی حقه کم کرده کبی حیران  
اولوب ایابو کار دشوارک انجامی نبه منجر اولور و نغمه جگر خراش ناقوس  
کفر و ضلال نه پرده استند راجده قرارین بولور دیوانه قصاد صلحدن  
مایوس و تأثیر زحمت افرنجی ایله دلخسته پسترا فوسوس ایکن  
اول فرقه دوزخی نهادک ناره شرشورلی کتدیکه ذات الضرام و عسکر  
اسلام سلاک کسته تار کبی پریشان و بی نظام اولوب  
جمع زمانده صلح و صلاح مرجع جنک و کفاح ایدوی ازاده کلفه ایضاح  
اولعین

— ❧ نعلشقه دائر تعبیات ❧ —

بر دلبر مطبوع الشما ئله مائل و بر جوان یوسف جماله شیفته دل اولوب  
یا محبوب دل اشوبی برآورده قید تسخیر و یا خود کندومی سلسله  
جفای دار الشفاده اسیر ایده جکم امر غیر ستر اولوب  
غبطه زن محایب خلج و نوشاد و آنس انداز قلوب زهاد و محرک عروق  
جماد اولان بر محبوب دل اشوبه تعشق  
هر بری بر سر و سر افراخته بوستان اقتضار و هر بری بر ماهیاره  
آهونکار عاشق شکار اولوب  
زلف عنبر شمعی تابان و سیمای فرخمناسی مثل بدر افشان و قامت  
قیامت قیامی امان الامان محراب جبین پرتو رهینده کوبا ابروان قوس  
نشانی چفته هو و دیده کبودی شهرت شکن چشم آهو عارض  
لظافت عارضی مانند کل صدبرک پر اب و رنگ (و حقه لعل کون دهانی  
غایت تنک چاه زنجندانسه انس و ملک افشاده و جنبش و رفتار  
ناز نیشنه کافه عشاق کمال اشتیاق ایله دل داده و الحاصل  
کندوده اثار بالغه صنع الهی موجود و بر مثلی دخی جهانده نادیده  
و نابود اولوب حوری منش و زلیخا افرینش بر عشووه فروس  
خوش روش ایدی



گاه شفاء تعلق ایله بوسیده و گاه سینۀ از رویه کشیده فلتهرق

— رتبه شهادته دأر تعبیرات —

سلم بلند پایه شهادتله صاعد برج شرف و سعادت اولوب  
رتبه شهادته نائل و فلان دخی شکن زخم ایله ازده دل اولوب  
شهید و برازی دخی شدت سرما جهتیله دأره هستیدن نایدید  
اولوب  
رائض جابکسوار خاور کنتار میدان مشرقدن نهایت صحرای مغربه  
ات سورنجه قدر عسکر اسلامدن بیک نفر دلاور سر نهاده زانوی  
حور و مستریخ ضریح پر نور اولوب

— تشویقه دأر تعبیرات —

ثبت صحایف روزکار و نقش کتابه اشتهار اولوز  
الی اخر الادوار ارایش ده صحیفه روزکار اوله حق  
نقش افکن نکین ایام وزینده صحایف شهر و اعوام اولور  
الی یوم الحشر والنشور زیور سرنامه دهور اولور  
ارایش کتابه بیان وزیبایش ناطقه عالمان  
الی قیام الساعه و ساعة القیام مذکور السنه انام  
ثبت صحایف ایام و نقش جراید شهر و اعوام  
الی یوم الحشر والمیران رونق فکن صحایف کون و مکان  
زینت ساز صحایف ادوار و سامعه کزین صغار و کبار  
الی اخر الادوار نام و شانلری زیبایش افزای مجالس صغار و کبار و زیور  
ارای صحایف روزکار  
نقش صحایف ادوار و دیباجه ققنامه اشتهار

— دعوت مهمانه دأر تعبیرات —

ترتیب سماء عبودیت و ترین یسط رقیق ایلک تمکدان خوانجه عادت  
و پیرایه صیتی شهرت اولق حسبیه



— ❧ تحسّر و وصلته دأر ❧ —

دیده‌ری روزنه راه حسرت و سامعه‌ری موقف پیام بشارت اولوب  
حضرت قادر علام جمله افتادگان پیغوله حسرتی مشاهده صورت  
امليله فائز المرام و همه زهرا به کشان غربت و کربتی کردش کاسه مر اجعت  
اوطان ايله شیرینکام ایلدیکندن  
مواصلت جسمانیدن نشأت ایدن ذوق روحانی ايله کاه مکالمه سرگذشت  
ایام فراق و کاه مذاکره مشکلات نسخه اشتیاق ایدرک  
نوبتو دریای اشک شوق موجه دار رقت و نفس بنفس سفقینه دل  
بادبانکشای اه حسرت اولوب  
غلبه دهشت وصالدن از قالدیکه اکسیر عالمهای جان خاکریز مسامات  
بدن ریزان و روح زنجیر انفاسی قطع ایدوب کربوه تنک تندن  
کر ریزان اوله

— ❧ لیل و نهاره دأر تعبیرات ❧ —

شبانکه دربان خشمکین قضا دریچه زرین جناح روزی اغلاق و پرده  
نیلی فام شامی او یخته باب هفت طباق ایتدکده  
نفس صبح اخیر اطفاء قنادیل نجوم ایتدکده کنبد فیروزه فام کردونه  
غشاوه عنبرین تعلیق اولندکده  
جرس مهر منیر بش دفعه او یخته کردن جازه ایام اولدکده  
علم عالمتاب قر منور شقه سیگون هر صرع طراز عشرینه کشاد و یردکده

— ❧ غلبه و زحامه دأر تعبیرات ❧ —

علیه مزاحمه نفوس انسان جمعیت معشر محشر پرده کش نسیان اولوب  
صورتلری نمایان اولوب  
اجسام انام غرقه امواج زحام اولوب بری فوقننده انجق دوائر و جوه  
انغام بیدار اولوب الحاصل هر نه طرفه نظر اولنسه یکسره لب و رو  
و چشم و ابرو مشاهده اولنوردی



— ❧ مدح ابنیه و موقعه دائر تعبیرات ❧ —

ساحهٔ ارتفاع پنجگانهٔ بنیانی بیرون یارای مد بصرو کنکرةٔ سطوح  
 سرادقات ایوانی شکست آور اندازهٔ نظر اولوب حرم بنا کنک  
 زخامنده عکس نواصی کرو بیان نمایان و دیوار فیضنا کنک سینهٔ  
 بی کینه سنده رسوم اجنحهٔ روحا نیان جلوه کن اندر الحاصل بناء  
 کار خانهٔ قدر قباب سیخ طباقه اساس افکن استحکام اولادن برونه بویه  
 بر بنا سرافراخته عرصهٔ ظهور و اولش ونه قبهٔ لاجورد کون کردونه  
 قندیل زرین ماه و خورشید اریخته اوله لی اول عبادتگاه رحمتنا هاک  
 ارایش سقف و دیواری بر افریده نک صفحهٔ متخیله سنده تصور اولمش اوله  
 زیر کنبد فیروزه فامده نظیری جلوه کر ساحهٔ انعدام ایدوی قرارداددهٔ  
 خاص و عام اولوب

میان حدائق پر شقایقنده انهار غم فرسای کدر شوی جاری و روان  
 و سخن ریاض با حیا سنده نسیم صبا ی مشکسای عنبر بوی ساری ووزان  
 اولمقله نمودار بهشت علیا اطلاقنه سزا بر حرم جایگاه دلارای بهجت  
 افزا اولوب

فرش زمرد کون باغ و گلزاری پای انداز شهر یار نظر و دیدهٔ عبرت  
 شماری حوالهٔ سیر و تماشای صوردر

تمت

م

م









رفعت پاشا مر حومك ويانه ده ابتدای سفر منده اوروپاك  
احوائيه دار يازديغي رساله در

پایانه محتاج دکلدر که طبیعت بشریه اقتضا سنجه هر کسک استعداد  
فطریسی یکسر شت اولیـدرق بر برینه مباین و بوجهتله افاده  
واستفاده ده سهو و غلط و خطا اولیامسی قابل اوله میه جفی امر بین  
اولقله بنابرین حقیقت حاله مقرون و غیر مقرون هر نه ایسه استعداد  
مفقود عاجزانه محجه اورو پایه اثنای مأموریت واقعده رآی الین کوروب  
اکلایه یلمدیکم وجهله شمیدیکی تاریخلرده احوال حاضره اورو پا  
بومر کزده بوانوب شـویله که عادت قدیمه زمانیه اوزره کافه اقوام  
پیشده جاری اولدیغی مثلو اورو پا حکمداران میاننده دخی مقدملرده  
نیچه نیچه جنک و پیکار وقوعه کلش ایسهده بر مدتنبرو انقلابات  
سابقه حربیه واجتماع حکمداران ایله بالانفاق قرارگیر اولان مصالحه  
عمومیه اوزرینه حفظ اسایش ملک وملت قضیه نافعده سی هر دولتمده  
ملترم طوبلقصده یعنی جمیع زمانده صلح حرب اوزرینه مرجع اولوب  
خصوصیه اعمارات ملکیه ایسه مصالحه متدایه واستراحت کامله تبعه ایله  
حاصل اولدیغی واکرچه غلبه حربیه و استیلای ممالک جدیدیه ایله  
بر دولتک اعتبارات ظاهریه سی کسب شان و اعتلا ایدر ایسهده ایج  
یوزنده محارب اولدیغی مدتده ممالک معمره سندن و هیئت نظامیه سندن  
غیب ابتدیکی منافع عیدیه ایله استحصال ایندم دیدیکی غلبه و منفعت



لایقیه موازنه اولنسه البته ایجابات محاربات اوزره قوهٔ عسکریه و مالیه و سایر مهمات حربیه سنده وقوعبولان تلفات و مالیجه تخریباتی اندن زیاده اوله رق بالفرض استیلا و استملاک ایسدیکی ممالک جدیده سنک استحصال اسباب نظامیه سی مشغله لر یله قوهٔ مضبوطه سنه خلل کله یله جکی یعنی براز فائدهٔ موهمه ایچون نیجه نیجه فواید حاصله سی بهوده پراکنده اوله جخی تجاریب عیدیه کوره عمیقجه مطالعه اولنسه قبول اولنور و بوحکم و مزایا زمانمرده مشهودمن اولان بعض حالات واقعه دن دخی استدلال اولنه یلور بو دقایق احوال اکثریا شمیدیکی حالده اوروپا دول و حکمدارانی خنندنه معلوم و مجرب و معتبر اوله رق هر بار حادثات کونیه ده تدابیر حکیمانه ایله حرکت ایتکده و چونکه هر دولتک قوهٔ نظامیه سی اسباب عیدیهٔ اصلیه و فرعیه تحتیده ایسه ده نظامات موضوعه نك اصل اساسی اویج شیء مهم اوزرینه مؤسس اوله رق بری استراحت تبعه و ملکیه ایکنجیسی وفرت خزینه و اوچنجیسی قوهٔ عسکریه اولوب مع هذا بو اسباب لازمه نك اجتماعنه غوائل سفریه مانع و عدو مثابه سنده اولدیغندن داخلا و خارجا سبیلی و سببسن محاربه قیوری اچلقی یعنی بر فائدهٔ ملحوظه ایچون محاذیر عیدیه اختیار قلمیق مثللو مخاطرات الیه قوای ملکیه یه خلل و یره جکندن بو مقوله شیره سبب و یرلمکدن احتراز ایله فرضا داخلا و خارجا برکونه منازعات ظهور ایتسه یله تدابیر مقتضیه و بعضا وساطت دولیه و توأم سیف اولان قوهٔ قلمیه ایله دفع و تسکینه چالیشیلوب حاصلی نتایج رده سی ملحوظ اولان محاربه بی بلاموجب قطعا اختیار ایتامکده درلر و مع مافیه جمیع زمانده مراسم احتیاطیه رعایت و دقت قواعد مرعیهٔ معتبره دولیه دن بولندیغنه منی کویا بر لر یله یارین محارب اوله جقلرکی امور نظامیهٔ عسکریه و سایر سهمات سفریه لر یته لیل و نهار اقدام و غیرت ایدرلر و عساکر مرتبه و سفاین منتظمه لر ی هر بار تعلیم و تعلم اوزره اولوب ولدی الحاحه حاضر و اماده صورتنده بولوب حدود ممالک و تبعه و اصول پولتیقه لر یی بونکله حفظ و وقایه ایدرلر خنی د کلدیر که تفاوت قوت و مکنت و طبایع

قوم و ملت اقتضاسنجه هر بر دولتک درجه قدرتی و اصول پولیتیکه سی  
بولندیخی مرکز و هیئت و موقع جغرافیسی و نظام ملتی ایجابنجه بر برینه  
مباین اولوب مثلا بعضیلری هیئت حالیه سنک بوزلمامسی و تمامیت  
ملکیه سنک و قیاسی و بعضیلری قوت و شوکتلرینک ایلولمسی و بعضیلری  
دخی نفوذ و اعتبارات و سایر امتیازات ایله دیکرلرینه تفوق ایدوب  
انلرک اجرای مراملرینه میدان و یرمامسی کی صور متنوعه دن مرتب  
ایسده هیولای پولیتیکه لری یننه متفقا اسایش و استراحت ملکیه و موازنه  
دولیه خصوصلرینه خلل کتورلمامسی دقایقنه مصروف اولوب اگرچه  
دول اوروپانک مفردات اوزره اصول پولیتیکه لری نک بیان و تعدادی  
بو مقامه کوره پکده الزم شی اولدیغندن بشقه تفصیل کیفیت اربابی عننده  
دخی معلوم اولمسی ملاحظه سنه مبنی بو بایدنه تفصیلاته تصدی اولنیوب  
فقط هر برمک و دولنده معور یجنه الزم و طبایع انسانیه ایجابنجه ملترم  
اولان بعض اسباب اعماریه و استحکمال اصول نظامیه ملکیه و استراحت  
ملیه دایر نمونه صور تبیه بولندیغمن یرده کوروب خاطرده قله بیلان شیلر  
بر نوع تصدیعنامه اوله رق شو و جهله درج اولنه ییلور که بالاده بیان  
اولندیخی اوزره اوروپانک شمذیکی سیویلاسیون یعنی اصول مأنوسیت  
و مدنیتی اقتضاسنجه منافع ملکیه لازمه لرینک ایلولمسی انجق تکثیر  
افراد ملت و اعمار ممالک و دولت و استحصال اسایش و راحت اسباب  
عبدیده سیله اجرا و استحصال ایتکده و بومثلا و منفعت کلیه ایله ایلولوب  
یکدیگر اوزرینه حالا و اعتبارا کسب مزیت ایلکده درلر بوماده لازمه نک  
اس اساسی دخی هر بر اقوام و ملتک جان و مال و عرض و اعتباری  
حقننده امنیت کامله سنک استحصالنه یعنی ملت طاهره اسلامیه ده دخی  
مرعی و علی الخصوص بتوفیقته تعالی شمذیکی عصر محاسن حصر  
حضرت شهنشاهیده ممالک محروسه دولت علیه ده دخی جاری اولدیخی  
اوزره حقوق لازمه حریتک کایندیخی اجرا سنه مر بوط اولدیغندن اوروپا  
دولتلرنده دخی بو مقوله امنیت و حقوق حریت بغایت معتنا و معتبر  
طوبالوب یعنی افراد عباد و بونجه بلادیا لکز دولتلر ایچون خلق و ایجاد

اولم یوب بلکه حکمت بالغه حضرت مالک الملک اقتضای سنجیده بونجه حکمداران جهان انجق حفظ عباد و اعمار بلاد حامی و ناظر اولمق اوزره نائل لطف یزدان اولد قلزندن اداره امر حکومتده حقوق ملت و قانون دولت اوزره حرکت ایدوب برکونه بیوجه غدر و جبر معامله سی و قوعوبلر و بو مساعدات ایل برکونه اطاعت سزلک و سر بستیت ایله دخی اعتبارات دولیه به و تعظیبات لازمه خل کلز شو قدر که اکثر امور و اصولاری قوانین مؤسسه تحتده اولدیغندن هیچ بر حکمدار و و کلاسی دخی اول قانون مرعی به مغایر قول خودی و جاب نفعی و دفع ضرری ضمیمه برکونه حکم واراده ایدمن و بو جهتله اصول موضوعه و نظامات مؤسسه لرده برکونه تغیر و انقلابات اوله میوب نیک و بد استراسته من مصالح و افعالی قوانین مرعیله اوزره رؤیت اولور و بو کامینی مواد و افعال لرده اغراض ذاتیه یکده قارشیدر معده و مجرد نفوذ و اقبال سر رشته سیله ایش کورمکه دسترس اوله منزل هله شوراسی قابل انکار اوله من که انقیاد و مخالفت و صداقت و امانت و رغبت و نفرت مثلاً و طبایع مختلفه بشریه نیک تفریق و اصلاحی اکثر ناس و خصوصیه تربیدلو اقوام معارف استیناس حقنده یا لکن قوه جبریه دولیه و حکومت مطلقه قهریه ایله حاصل اولم یوب بلکه طبیعت مؤسسه انسانیه نیک فریفته اوله جنی امنیت قلبیه و اعتبارات ذاتیه متدایه و استراحت طبعیه مثلاً و جلب قلوب تبعه و ناسی موجب اولان تدابیر رفقیه و رعایت حقوق انسانیه به دخی منوط و مربوط اولدیغندن اشبو حکمتیه مبنی اکثر دول و اروپا حکومت لرده بو مثلاً اصول حکمت شموله دخی اعتنا اولمقنده و بو قضیه مرضیه معقوله دخی دولت لره کلی قوه معنویه و یرمکده در اگرچه هر بر مواد اعتقادات علمی اسلامیه اوزره ید مشیت حضرت الهیه و بو جهتله تدبیر عبدک تقدیر مدخلی اوله میه جنی دخی له الحمد جمله من عننده رتیه بداهنده اولدیغنی مثلاً و امور جزئیده عبد ضعیفک وسیله تکلیف اولان مدار تدبیری دخی قابل انکار اوله میه جنی جهتله اداره دنیویه لازم اولان عقل معاش حکمتیه اکثر مصالح و افعال لرده



مقتضای عقله تطبیقا تدابیر نافعه اعماله دقت ایدرلر و مع مافیة هر ملنك مدار قوامی اولان ایبن و مذهب لرینك اجرای احکامنه دخی اکثر محللارده رعایت ایلرلر قدیمدنبرو مجرب اولدیغی اوزره باعث زوال ملك و دولت اولان ماده مکرهه رشوت ایله مصلحت کورمز لر و نااهل اولان شخصه رشوت و شفاعت ایله امر حکومتی تفویض ایدمز لر و اولدقجه اهل و ارباب انتخاب ایدرلر و وجهت لرله دولتمنلرله تبدلات مناصب کثرت اوزره اولمه رق مجرد دیگرینك مسروریتی ایچون قدیمکی دخی محروم ایتمز لر و بیوک جنمه سی اولدقجه و یاخود ایجابات حقیقیه سی وقوع و اولدقجه تبدلات و تأدیبات وقوع و اولر واقعا وجهت لرله کسب اعتبارات و حیثیات مدت قلیله ظرفنده حاصل اولمز ایسه ده بونجه امك و زمان ایله استحصال اولمش اولان اعتبارات ذاتیه دخی ادنی وسیله و یاخود اجرای غرض و مداخله اجنبیه ایله زائل اولمز و بلکه حیاتنده نائل اولدیغی رتبه و نام و اعتباری بعدالوفات دخی بتون بتون ضایع اولوب وسیله افتخار و ساره باعث شوق و اعتبار اولق اوزره نام و عنوانی و بعضی معاشلری نقل و توارث ایدر و هر نقدر ذی مال اولسه یله او مقوله رجال و تبعه نك اموال مختلفاتنه جانب دولتمن تعرض اولوب ورثه سندرک اولور و وجهت لرله رجال دولت دخی بومقوله اعتبارات ذاتیه و منافع حاصله لر یننه علی الاستمرار خلل کلیه چکننه یقین حاصل ایتمش اولدقلرندن وقت معزولیت و نکبتنه اداره معاشمه وسیله اولور خلیاسیله دولتمن اقچه قایمغه صرف ذهن و حرص ایتموب مخصصات معینه سیله قناعت و هر حالده عفت اوزره حرکت ایدرلر و بوقاعده ایله رفته رفته ذی قدرت خاندان و خاندانزاده چوغالوب لدی الحاجه طرف دولتمن کلی امانه به محتاج اولمقسزین خدمات واقعه ده جزئی معاش ایله استخدام اولورلر صنوف عسکریه لر دخی پکده چولوق چوجوق مقوله سندن اولوب یکر می یکر می بش یاشنده ادملر دن مرتب و موظف و منتظم اوله رق اون بش سنه قدر علی الدوام خدمت عسکریه ده قیام ایدوب بعده اخراج و بعضاً عساکر ردیفه یدر اراج ایدرلر و لدی الحاجه الایلر ینك نقصانلر ینك تکمیلی ضمننده

النه جق عسا کر و نفرات دخی نظاملری و جهله الای قنخی سنجاعه  
 مربوط ایسه اورادن قانون و قاعده سی اوزره بلا منازعه النور و بونلره  
 اقتضاسنه کوره معاش و سنه ده بر البسه و بریلوب و تعینات اوله رق اتمک  
 اعطا اولنوب ما کولات مبذول اولدیغنه مبنی لحم و سائر ما کولاتلری  
 کندولی الوب اداره ایتک اوزره بدل و برلر و بوسيله سفر و حضرده  
 غائله سرجه اداره ایدرل و بوندن بشقه مستحفظ شهر صورتیه کافه  
 اصنافدن مرتب عسکر و اولد فجه معلم وارد و عسا کر منظمه نک  
 ضابطلری عادی صورته نفرا تدن نصب اولنوب اصحاب معلوماتدن  
 اولان اوفجیالاردن تعین اولنوب و اشبو اوفجیالار دخی ابتدا مکتبرده  
 تحصیل السنه اجنبیه و حساب و رسم و جغرافیا و تاریخ و هندسه و هیئت  
 و سائر بومثالو علوم لازمه و تعلیم و تعلمه و انوره یه دائر فنون مقتضیه یی  
 لایقوله تحصیل ایدوب بعده ضابط نصب اولورل و عسا کر نظامیه  
 ضابطلری هر یرده معتبر اوله رق حتی بر یوز بلشینک امپراطور سفره سنده  
 طعام ایتکلکه قدر قدر و استحکاق و مزین اوله یلور و حین و فالتلرنده  
 ییله فامیلارینه اعتبار ایدرل و امک و خدمته کوره مکافات تخصیص  
 ایدرل و صیباک تحصیل علوم و فنون ایتلرینه بغایت دقتلری اولدیغندن  
 ذکور و انانندن چو جقلری بش الی یاشنه وارد قده محلات مکتبلرینه  
 و یروب اون ایکی یاشنه قدر کندو لسانلری و السنه سائر یی قاعده اوزره  
 اوقیوب یازمخی تحصیل و اون ایکی یاشندن صکره ینه اکثر یسی دولت  
 اقامیلرنده اقتضاسنه و هر برینک استعداد و هوسنه کوره قنخی صنعتیه  
 سالک اوله جق ایسه اکا کوره علومه و فنون و صنایعه دائر شیلری تربیه  
 خانه لرنده او کرنوب اون سکن یاشنه وارد قده فنون لازمه یی تشکیل ایدرل  
 و بعض بومقوله بیوک تربیه خانه لک اصول و نظامی اوزره شا کردانی  
 فقط هفته ده بر کره خانه سنه و اناسی و بابایی یاشنه کیدوب ماعدا و قتلرنده  
 فاعده اوزره علی الدوام تحصیل علوم ایله مشغول اولورل و بونلرک  
 ما کولات و ملبوسات و سائر مصارفات لازمه لری سنه بسنه پدر و اقر بار یی  
 مکتب مدیری طرفه اعطا ایدرل چونکه بونلرک علوم نقلیه دن ماعدا

علوم عقلیه دن اولان حکمت و هیئت و طبایه و موسیقی به و علی الخصوص  
فنون حریه و بحریه و اصول پولتقه دولیه و معارف سائریه اعتبارات  
مفرطه لری اولدیغندن انلرک مخصوص مکتب لری اوله رق اصولی وجهله  
تحصیل ایدرلر و بولردن بشقه کافه طبایع اشیایه کسب و قوف ایتک  
دخی اصول مرعیه دن بولندیغندن بالجله حیوانات و معدنیات و نباتاتک  
کیفیات و تأثیراتی دخی تجربه ایلله هر بری فنون مخصوصه حکمنده اوله رق  
اقتضاسنی تحصیل ایدرلر و بالکمز علمیه قناعت و اکتفا ایتوب تجربه  
علمیه سی دخی استحصال اولفق اوزره مثلاً هر اقلیمده بولسان ذی روح  
کافه حیواناتک مرده و قید لری و پرو بخرده اولان بالجله معدنیاتک نمونه لری  
بلاد بارده و خارده بولسان کافه اشجار و نباتاتک نمونه و باغچه لری موجود  
اوله رق لدی الحاحه رأی العین مشاهده ایدرلر جسم تشریحخانه لری  
دخی اوله رق علم تشریحی دخی لایقوله تجربه و علمیه سی تحصیل ایدرلر  
خسیس و نفیس کافه اموری فن مخصوص حکمنه قویوب کتابلر تألیف  
اولنلش اولدیغندن اربابی جله سنک علم و علمیه سی قاعده جه اوکرنورلر  
و بواقدمات جهتیه او مقوله اهل علوم و فنون کثرت اوزره بولوب  
هله کندو لسانی اوقویوب یازمیان و مصلحت ذاتیه سی اداره ایده جک  
قدر حساب و کتاب بلیان ذکور و اناندر یوق حکمنده در و کتاب باصمه  
خانه لری دخی بر نوع اصنافلق صورتنده اولوب هر کیم طلب ایدر ایدسه  
الحقه سی و یروب استدیک و تألیف ایلدیکی کتابی طبع و تمثیل ایتدیره یلور  
و اشب و باصمه ماده سی فرانسه و انکلتره طرفلرنده سر یست اوله رق  
دولت و مذهب لری خفته درلو شیلر طبع ایتدیروب بوماده فی الحقیقه  
اذهان ناسی افساد ایده جک شی اولدیغندن مضر ایدسه ده دول سائرده  
بویله سر یست اولیوب باصیله جق شیلره اول امرده مخصوص ناظر لری  
طرفندن با قلوب آیین و مذهب و اصول دولترینه مغایر و مخل شی بوغیسه  
طبعنه رخصت و یریلور و بومیه بالجله اقالیم مسکونه و دول متنوعه  
وقوعاتی و کندو شهر و مملکت لرنک مصالح و حوادثاتی درج ایدرلر  
و چونکه اکثر اهالیسی یازو اوقومق ییلد کاردن دولجه و مملکتجه



بیلدیرلمسی لازم کلان شیرلی باصمه کاغذر ایله شهرزده گوشه باشلرینه  
 یاشدیروب اعلان ایلرلر بوجهته اهلایسی احوال جهان وحوادث  
 دورانه تحصیل وقوف ایدوب کسب تربیت ومعلومات ایدرلر ومرتبات  
 میره ایچون اهای و تبعه مأمورین وسائر طرفلرندن ظلم ونعدی  
 وقوعبولیه رق هر بر اصحاب املاک ملک وارضیه کوره نظماملری  
 وجهله مقطوعات النور و بونلر دخی اصول موضوعه سی اوزره وقت  
 وزمانیه تحصیل اولنوب بوماده لدن و سائر جهتلردن طولانی مظالم  
 وتعدیات بالطبع اوله من و اکثر اراضیلری زراعت وحراشت اوزره معمور  
 و قرانجیلری کندولرنده قالمق حسبیه اهلانک دخی سعی و غیرتلی  
 موفوردر و اورویاده کثرت نفوس جهته اکثر اشیایهالی ایکن نان  
 عزیز سائر بدن خاص وغایت اهوئدر بو مقوله اقوات یومیه وجله نک  
 محتاج اولدیغی اشیان زیاده کمرک و رسم المنزل فقط حربر و دخان وخر  
 مثل و عمومیت اوزره محتاج اولنمایان ویکدیگرک مملکتندن کلان امتعه  
 وسائر بو مقوله اشیان کلیلو رسم الورل و دولت و ملک افجه سی اخر  
 بلکه حقیقماق ایچون امکنی مرتبه اکثر اشیای معموله اجنبیه نک  
 بر برلرینک ممالکنه دخولی ممنوع اوله رق اخراجک زیاده اولمی  
 تدابیرینه دقت ایدرلر و درون ملک لرنده اعمال اولنان امتعه کالیه اعتبار  
 ایدوب تبعه لری دخی انی استعمال ایدرو بوجهته حرف وصنایک  
 کون بکون ایروولمسنه اعتنا واریاب هتر و معرفته اعتبار ایلدکلرندن  
 وسیله هوس و حواشی اولق اوزره سنده بر دفعه خسیس ونفیس  
 کافیه اشیای معموله نک منتخبانی وخصوصیه رسم و تصویر دخی  
 کندولرنده پک معتنا شی اولدیغندن او مقوله مشهور رسام ومصورلرک  
 اعمالاتی اکسپوزسیون نامیه مناسب بر محله جمع ایدوب بر آی قدرانده  
 توقیف و امیراطور وسائر وکلا ورجال و تبعه سی معاینه و تماشا ایدرک  
 ایچلرندن فوق العاده بر صنعت ایجاد اولمش وهرکیم احداث وایجاد  
 ایتش ايسه طرف دولتدن مدالیه نامنده اولان بر نوع نشانلر اعطا  
 اوله رق تشویقات لازمه اعتنا اولنور و بوسیله ایله درون مملکتلرنده

سنه بسنه صنایعك نه مرتبه ایلرولدیکی اکلا شیلور و تسهیل امور تجارت  
 و صنایع ضمننده اشیا کارخانه لرده بخار ایله اداره و اعمال اولنور ماکنه لر  
 ایجاد اولنش اولدیغندن بشقه قریب مخاره و تسهیل طرق سفریه  
 ایچون دکرده واپور کیلری وقرده واپور عربهلری احداث ایله مثلا  
 اون اون ایکی ساعتك مسافه بی بر ساعتده قطع ایدرلر و برجسیم  
 فابریقه و یاخود نیور یوللر و سائر امور ملکیه جه انفع اولوبده مصارفات  
 کلیه به محتاج اوله جق شیلری دخی اصل دولتک خزینه سنه تحمیل ایتوب  
 اقسیون دیدکاری اصول اوزره مثلا برایکی معتبر صراف تعهدیله اسهام  
 مشترکه اوله رق اهالیدن اچمه الوب حصه دار ایدرک ایجاد ایدوب  
 حصه دارلینه سنه بسنه منافع حصه سنه کوره فائض ادا اولنور و دولت  
 طرفندن منافعه مداخله اولمز و منفعی لایفیه تجریه اولنمیان شیلر دخی  
 یا بلز بوجه مشروح کون بکون معارف و صنایع جدیده ظهور ایتکده  
 ایسه ده علی الموم قدیم اولان شیلره دخی کمال اعتبارلری اولدیغندن  
 هیچر اسکی شیک ضایع اولسنی دخی استمر و بو مقوله شیلره عتیقدن کنایه  
 آتیقه دیو اعتبار ایدرلر و کافه اینیلری برنوع طوغله دن و طاشدن کارگیر  
 اوله رق یا یلدیغندن درون شهرلرده حریرلر و قوعلر و لیه رق بو جهته آنبان  
 کثرت وسعت و عمارت نمایاندر تسهیل ایاب و ذهاب تبعه و اهالی و استراحت  
 سکان ایچون درون شهرلرده یوللر فالدیرم ایله تسویه و تنظیم اولنوب  
 قوناق و سوراق عربهلری سهولت اوزره مرور و عبور ایدر و ایام صیفده  
 توزدن وارسته اولتی اوزره عربهلر اوزرنده دملکو فوجی ایله سوقاقلر  
 صولانوب و هنکام شاده دخی قار و چامور سو پر یلوب بو جهته لکلوب  
 و کیدن اهالی زحمت چکمرلر و کیجه لری دخی صیق صیق سوقاقلرده  
 غازلر یانوب کسه فناره محتاج اولمز و بو مقوله تبعه و ملک استراحتی  
 ایچون ایجاد واجرا اولنان شیلرک مصارفات واقعه سی دولتدن چقمز  
 و بونلر ایچون علنا مستقل اهالیدن ویرکو دخی تحصیل اولمز فقط  
 بعض عوائد موضوعه قدیمه و شهر قبولندن دخول ایدن عربهلردن  
 النان بعض جزئی عوائد و سائر تخصیصات ایله اداره اولنور و منزل

یولاریدخی شوسه تعبیر اولنور صورتده تسویه و تنظیم اولنه رق هر  
درت ساعتک محله منزخانه و پوسته بار کیرلی و منزل عربله ری موجود  
اولدیغندن سهوات اوزره عزیمت ایدرلر و مدت قلیله ده چوق مسافه  
قطع اولنور و هر بر شهر و قصبه و ناحیه ده یولجیلر ایچون لوقنطه و اول  
تعبیر اولنان کاربان سرایلر تنظیم اولنمش اولدیغندن و جمله سنده نفیس  
طعام و تمیز یتاق بولندیغندن یولجیلر بو مقوله شیلرده زحمت چکمرلر  
و کویا خانه دن برخانه یه نقل ایدرکی اثنای راهده بر کلیتو اشیا  
استصحابی تکلفنه محتاج اولملر و بو جهته یولجیلر اقتضا ایدن منزل  
و مسکن مصارفاتی کندولری و یروب اهالیء مملکتده برکونه بار اولنر  
و مسکوکات دولته لری وزن و عیارده هر نه ایسه قطعاً تغیر ایتموب  
بو جهته تفاوت اسعار و اشیا نادر و قوعبولور و بو صورتله معینات  
مخصوصه بیه تراید و تناقص ایراث ایتمز و بوکامینی دولته لک معینات  
مرتبه دن طولابی تفاوت مصارفاتلری و قوعبولوب مضبوطیت اوزره  
اداره اولنور و تسهیل معاملات ناس ایچون قره چار نامیه لیه برنوع پاره  
مقامنده بافر اقیچه دخی قولانیلور ایسه ده مسکوکات مذکوره دخی پک  
اوفق شی اولوبوب مثلا بر قره چارده التی بدی پاره ایدوب خیلجه درهملی  
اولدیغندن قیمت حقیقیه بولنور و بانقونوت تعبیر اولنان برنوع اقیچه  
مقامنده کاغده دخی تسهیل للمعاملات ایادی ناسده تداول  
ایدر ایسه ده قارشولغی موجود و مدخر اولدیغندن هر نوقت  
محلته کیدیلوب دکشدیرلک یعنی کاغده ویریلوب کش اقیچه  
التمی مراد اولنسه درحال کاغده النوب سیم اقیچه تأدیه سنده قطعاً  
تردد اولنر و الیه متداول اولان بونجه کیسه اقیچه لک کاغده مقابل  
خزینة مخصوصه سنده نقود موجوده مدخر اولوب فرضاً جمله کاغده  
اصحابی ترک ایدوبده سیم استسهلر کاملاً تأدیه اولنوب اوچ آید، تکمیل  
اردی النمسی معین و مشروط اوله رق حاضر شو قدر بوفدر موجود  
اقیچه واردیو هیچ دولت طرفندن اخذ و صرفنه جواز کوسترملر  
و هر حالده اسایش حال اهالی و تبعه بغایت معتاشی اولدیغندن حرکات



و سکنات و سایر معاملاتده بر کونه حصر و تضييق معامله لری واقع اولوب اضول و نظام اوزره هر کس ادبيله مقيد اوله رق کيجه و کوندز و وقتلي و وقتسز عربيلي و عربيه سز کززل و مأکل و مسکن و سایر شيلده اجراي مزاج ايتسي هر شخصک کند و قدرت ماليه سنه منوط اولوب کرک دولت طرفندن و کرک اخر محلدن بر کونه ممانعت و طبيعت انسانيه نك خلافی اوله رق شويله ايله بويله ايتسون کي حکومت تحقيره اجرا اوله من و اکثر اهالي سي سير و عيشه مائل اولد قلرندن ايام صيفده کويلرده و مسيره لرده موزيقه و سایر انگلجه لر و کيجه لری تيارور و هنگام شتاده بالو و سواره جمعيلری و ضياقلر ايله امرار اوقات ايدوب ذوق و شوقدن بر کونه فسادات دوشمنکه و قتلری اوله من و مع مافيه بور تبسه مساعدده ايله يته بر کونه نظام سزلق اولوب و منازعه و جدال و وقوع عيولوب و اعلا و ادنا الحاصل کسه کسه يه ال قالديره ميوب بالفرض بر کونه منازعه و وقوع بواسه و يا خود بر جنجه دخی واقع اولسه در حال پوليس تعبير اولنان ضابطان طرفندن اخذ و تأديب و قوانين مرعيه اوزره بعضا تجريم بيله اولنور فقط سياست معامله سي پک نادر واقع اولوب ايجاب ايتسه بيله او مقوله جرائم جسيمه اصحابك قباحت واقعه سندن طولاني سؤال و جواب و تحقيقات ايله اجراي محاکمه سي خيلي وقتلر سورد کدنصکره حسب القانون نمقوله جزايه مستحق اولور ايسه اکا کوره بعده اجرا اولنور بوجه تله ظلماً و غرضاً تغير حق معامله شديده سي اجرا اولنر جسيم بيمار و بيمارخانه لر اوله رق مخصوص خدمتچيلری اولديغندن فقرادن محلات اره سنده خسته و عليل و موقاقلرده سرسری و مجذوب بولنوب او مقوله لری بيمارخانه لرنده بيمار ايدرلر و اکثر فقرالری عليل اولديغي حالده فابريقه لرده عمله صورتيه استخدام اولنديغندن سوقاقلرده کدا مقوله سي کثرت اوزره کوريله من و سوقاقلر منتظم و مستوی اولديغندن اشيا و حوله بار کيرلر و اعانت کليه وال عربيلری ايله نقل اولنوب فطرت انسانيه يه ياقشيمان ارقه حاللخي مثلاً صنعت مشکله يوقدر

رفت پاشا مرحومك ويانه ده ابتدا كي سفارتنده ايتاليايه  
عزيزمنده قلمه الديغى سياحتنامهدر



طرف دولت علیه دن و یانه ده اوستریا دولتی نزدنده سفير بولنديغ  
هنگامده اوج سنه مقدم اريکه ايمپراطوری به قعود ايتش اولان  
دولت مشارالیه ايمپراطوری حشمتلو فردناند اول حضرتلربنک ایتالیا  
قرالبنی ناجی اکسایمچون میلانه عزیمتی مصمم اوله رق بجمده مقیم  
دولت فخریه سائر سفيراسی دعوت اولنديغی، مثلاً یزدخی اشبو تاج  
اکسایم رسمنده بولمقی اوزره دعوت و جانب دولت علیه دن  
بالاستیذان اعطای رخصت اولمغله بک ایکوز الی درت سنه  
هجریه سی جمادی الاول سنک اون برنجی مبارک پنچشنبه کونی و یانه دن  
حرکت و اوستربای بالا عهد اولنان لایح طریقله عزیمت اوله رق  
بعض طی قرا و قصبات ایله فرداسی کونی لایحه واصل اولوب حرکت  
ماه تموزک اواسطی اولمغله ایام حاره به تصادف ایتش ایسه ده  
حسب الموضع بورالده کثرت باران اولدیغندن بیانی موسم مذکور بو  
طرفک بهاری مثابه سنده اولسی جهته ایله انای طریقده کائن صحرا و جبال  
زمرد مثل اوله رق بوللری دخی شوسه تعیر اولنان اوفق طاشلر ایله  
ریختیم اوله رق طریق منتظم و اکثر اطراف دخی اشجار متساویه ایله  
مزین و کشتار محللر اولوب ذکر اولنان لایح دخی طونه نهری کنارنده  
جسیم بر شهر اوله رق بعض ابنیه جمیمه عالیه و صنایع لازمه فابریقه لری



ایله معروف اولدیغندن بشقه مقدملرده فرانسه لولک و یانه بی استیلا سنده اورادن نجـاوز و تحطی ایتمش اولسی و بو جهله محل مذکور و یانه نک سرحدی و کلیدی مشابه سنده بولمسی حسبیه شهر مذکورک اطراف اربعه سینه استحکامات جدید اولق اوزره عهد قریجده طایبه شکنده ایکی قات و کبیر و صغیر یکر میشر اوتوزر طوب استعاب ایدر قرق شوقدر عدد قولهل انشا و نهر طونه دخی لدی الحاجه چکلمک ایچون زنجیر تنظیمه لوازم استحکامیه سی خصوصنه اعتنا اولمش و اطراف یوللرده دخی عربه تکرارکی سهولته اداره اولمق اوزره تیمور فرش اولنهرق مثلا اوچ بش عدد یوکلای عربیه بی غایت قولایلق ایله برچفت بار کبیر کتور مکه و نهر طونه ایله بچدن انچه واپور دخی کلوب کتمکه اولدیغی کورلمش اولوب اورادن دخی ساجبورق نام شهره وار یله رق شهر مذکور اوستریا دولتی الکاسیله باویاره حکومتی اراسنده حد فاصل و اطراف ثلثه سی استحکامات طبعیه دن اولان جیل سکین شامخنه متصل اولهرق استحکامات انشائییه دن اولق اوزره اطراف اربعه سی قلعه و خندق ایله مستحکمدر و درون شهرده بر نهر جریان ایدر و اصل شهر پک قدیم و اولدقیچه جسیمدر و بر قلعه عرفه سی دخی واردر و تخمینا یارم ساعت مسافده اطراف طریق اشجار متساویه ایله منظم قدیم سرای و باغچه و ایچنده شایان تماشا کار قدیم حوضار و مصنع و مصور فواره و نیچه عجائب شیلر موجود و شهرک دروننده بولنان سوقاقلر پکده اوروپا نک یکی مملکتلرینه مقیس اولیه رق غیر منتظمدر و جانب شمالیه سنده واقع جبل جسیک اورتیه سی دنلوب طریق اتخاذ اولمشدر اورادن دخی ذکر اولنان باویاره دولتت مقر حکومتی اولان مونیخ شهری کورلمک اوزره اولطریق ایله عزیمت اولنوب شهر مذکور کوزل اولوب اطراف اربعه سی بر ساعت مقداری دوز اوه و کشایشلی برلر اولهرق دروننده بر نهر جسیم سریع جریان واردر شهر مذکور یکی اولدیغندن سوقاقلری واسع و منتظمدر و الحاله هده جسیم کلیسار و مکتبلر و سائر بنال انشاسیله مملکت اعمار و توسیع اولمقده درحتی بر جسیم سرای و دروننده غایت مزین بر کلبسا

و خارج شهرده موزه تعبیر اولنان ایکی قطعہ ابنیہ جسمیہ کہ بری اصنام  
عقبه و دیگر تصاویر عیدیه مجمعی اوله رق اشود دزت طاقم ابنیه  
سکزر اوزر سنده دنبرو انشا اولنمقده اولوب ایکی سنده قریب مدته  
ختم پذیر اولمش و انواع مرمرل و النون یال دیزلی دیوارل و طوانلر ایله  
مکلف اوله رق غایت مزین و منتظم یاللمش اولدیغدن و اوروپاده ال  
مؤخر یاپیلان ابنیه بولندیغدن سائر محله امثالی اولدیغی و ابنیه مذکوره  
تصاویر و اصنام مر قومیه مبالغ کلیه صرف اولنمش اولدیغی خبر  
ویریلوب حتی حکومت مذکورہ نیک مجموع قوه عسکریه نظامیه  
وردیفه سی لدی الحاجه یوز بیک نفره بالغ و الکاسنده بولنان نفوسی تخمینا  
درت یوز بیک عیدیه واصل اولور اولز بر دولت صغیره دن بولندیغنه  
نظرا بو مقوله ابنیه جسمیه نیک انشا ایتدیرلمش اولسندہ تعجب اولنمشدن  
اصل شهرک درجه ارتفاعیه موقعیه سی و یانه ارضندن بیک بشیوز قدیم  
مرتفع اولدیغدن قیش شدید اوله رق حتی بولندیغمن موسم ماه تموز  
ایکینینہ کثرت باران و مؤثرجه صوغوقدن لایقوله سیر و تماشا اولنه مامشدر  
سکته سی دخی از اولوب مع مافیه بر طرفدن تراید ایتکده در شهر مذکور  
هر نفدر اعمار اولنمقده ایسه ده قرا و قصبائی اوروپانک سائر محله  
نسبتله حراجه در و جانب جنوبیسنده بولنان محلاردن شمیدیہ قدر  
دوات علیه سفیر و مأموری دکل ییایغی افراد ملت اسلامیه دن بیله هیچ  
کسنه یکمامش اولدیغدن اثنای مرور مرزده کمال دقت و بشاشت ایله  
باقوب بزوع اظهار ممنونیت ایتشلردر و مذکور طریقک نهایتندہ اوستریا  
دولتی اداره سنده اولان تیول ایالتی قطعہ سی حدودینی فصل ایدر  
استحکامات طبعیه دن معدود جبال عیدیه مرتفعه اولوب اورادن دخی  
قطعہ مزبورہ نیک مفرداتی مثابه سنده بولنان اتسبورغ شهرینه وصول  
میسر اوله رق شهر مزبور دره مثالی بر اووده واقع اولوب اطراف  
اربعه سی جبال شاهقه و درونی انهار جسمیه ایله محاط و مشمول و جسم  
سرای و بعض کیرکایسا و باغچه لر ایله معمور اولدقچه دانشین محل  
و باویاره قطعہ سنده نسبتله هوای معتدلجه بر ایسه ده ینہ ارضا بلاد

بارتدین اولوب حتی جبال مذکورہ نك اوزرنده موسم صیفده بیلہ قار  
بولندیغی مشہود اولمشدر شهر مذکورده دخی تیرول اہالیسی ایمپراطور  
مشارالہمہ رسم بعتی اجرا ایدہ جکرندن وایمپراطور مشارالہ دخی اثنای  
ورودمزدہ ہنوز گلش بولندیغندن اجرای رسم مذکور ضمنندہ شهر  
مزبور تزیین اولقمندہ اولہرق فرداسی کونی تیرول ایالتی اہالیسندن  
ردیف عسکری مقامندہ ہر بر طابوری برقیافندہ اولوق اوزرہ اون اون  
بشیک نفر مقداری عسکر ورود ایدرک ایمپراطور مشارالہ دخی مخصوص  
الای والی بارکیلی ویالیزی مکلف ہنطو ایلہ کلیسیاہ کیدوب رسم  
بیعت اجرا وکیچہ سی دخی شهر مذکور قنادیل ایلہ تزیین اولنہرق  
لوازم شهر آیین ایفا قلمشدر اورادن دخی حرکت ایلہ ایتالیا قطعہ سیلہ  
اوستریا قطعہ سی یعنی فاصل و استحکامات قویہ طبیعیہ دن اولہرق  
بربرینہ متصل اولان جبال رفیعہ عدیدہ مروریلہ ایتالیا تیروانک مقر  
ولایتی اولان تیرتو نام شہرہ واصل اولہرق اثنای راہدہ کوریلان طاغلر  
اکثریا مرمر معدنی اولہرق ایتالیا تیرولی ایلہ اوستریا قطعہ سی  
ارہ سندہ برجسیم قلعہ اثنای بولندیغی و صوم کارکیر سپہری بولندیغی  
مشہود اولوب ذکر اولنان تیرتو شہری ایکی طاع ارہ سندہ اوہدہ واقع  
اولہرق اوکندن برنہر جسیم جریان ایدر واولد فحہ جسیم سندہ شہر  
ایسندہ اسکی و خراب محل اولہرق اثار عمارتہ دائرہ برشی مشہود اولوب  
فقط شہر مذکور پت پرستان زمانندہ یالاش اولدیغندن بعض شایان  
تماشا ابنیہ قدیمہ ایلہ ایکی طاع بدینی ربط ایتش مرتفع کوپری کورلمشدر  
اورادن مرور و عبور ایلہ ورونہ شہرینہ وصول بولدقندہ شہر مذکور  
دخی کذلک قدیم ویک جسیم اولہرق قتی وافر ابنیہ قدیمہ ویک کلیسا  
و تماشاہ شایان برکیتر کوپری و کارکیر الی الشمس یک ادم الوز اسکی  
تبارو محلی اولوب لیکن اصل مملکت یک بشوز سندہ لیکن متجاوز  
اولوق و مشہور ناپولیون وقتندہ دخی خیلی زدہ لکم حسبیلہ الخالفہ ذہ  
نمایشی خراب ایسندہ مع مافیہ لطافت موفعیہ سی جہتیلہ الی الشمس  
یک نفوسی و کلیتو میوہ متنوعہ سی واردر و اطراف شہردہ خندقارہ



بود دفعه اوستریا دواتی طرفین استحكامات لازمه جذیده وضع و تأسیس سبله  
تقویت و اعماری تزیید اولقمده در اورادن دخی حرکت ایله میلانه  
متوجهها عزیمت اوله رقی چونکه انا لیا قطعه سی سائر اوسنیا ممالک کنه  
مقیس اولوب اراضی معتدله و منته دن اولقی حسیله هر ذراو سبره  
ومیه مبدول و انشای راهی دخی باغ و باغچه لایله مهور کوزل محار  
اولوب غرده کولی دیلان محلدن دخی مرور اولوب ذکر اولنان کول  
واقعا بیوک و طولی قرق و عرضی یگرمی میل قدر اوله رقی و کسپاره  
نام محل دخی پر کبر قلعه و اطراف اربعه سی کول ایله محاط و مستحکم  
و درونی دخی عساکر نظامیه قشالایله مهور و منتظم اولوب بعده  
و سن جانو نام محله وصول ایله محل مذکور ذکر اولنان کولک کنارنده  
و مملکت دخی یالیر مثلوا ساحلنده اولد یغندن و ایام صیف مناسبتیه  
حب وطن اقتضا سنجه بوغاز ایچی ساحلخانه لری لطافتی خاطر حسرت  
مظاهره خطور ایدرک سایه عنایتوایه حضرت شاهانده پر کجیه صو  
کنارنده کائن برابطه لی دانشین لوقنطه ده یتوت و دعای بقای عمر  
واقبال حضرت شهنشاهی رفع بارگاه اجابت قنوب ذکر اولنان کولده  
برقطعه واپور و برقطعه دخی یار کبرلایله قوللانیه لور دیگر بر واپور  
سفینه لری و سائر قایقاز موجود اوله رقی بعض شایان تماشای اولان محار لری  
قایقار ایله کنیلوب فرداسی کونی اورادن دخی برشیا نام محله وصول ایله  
محل مذکور شهر جسم و مهور و دزوننده صوم من مر طاشدن تراشیده  
اولنش بریه یوک کلیسا ایله سائر جسم مرایله وارد برورادن دخی  
عزیمت ایله چونکه انا لیا قطعه سنک اکثریسی اراضی بسیطه دن  
و خصوصیه میلان شهری زیاده بسیط و منتظم و اطراف و انحصاری  
اشجار ممره و غیر ممره و انواع باغچه ایله نمونه نمای باغ ارم اوله رقی  
ویانه دن حرکتک اون بدنجی یعنی ماه جادی الاولینک یگرمی سکرنجی  
جمعه ایرتسی کونی میلانه وصولر جلوه کر اینه حصول و سایه عنایتوایه  
حضرت شهنشاهیده تدارک و تنظیم اولنان سفارتخانه عالییه دخول ایله  
فریضه ذمت مملوکیتز اولان دعای بقای عمر و اقبال حضرت

شهنشاهیـنـك انقاسنه مشـعـول اولوب میلانده موجود بعض جنرال  
و ضابطان معتبران اینـفـای مر اسـم خوش آمدی ضمیمه سفارتخانه به  
کلوب اجرای لازمه رعایت ایتمشدردر شهر مذکور اوستریا دولتـك الك  
معمور و معتنا ممالکـنـدن اولهـرق جسم و کوزل و تخمینا یوز الی بـك  
نقوسی مشـقـل و اطراف اربعه سی قلعه مائندی خندق ایله مستحکم اولهـرق  
درون شهر دن نهر دخی جاری و اینـه جسمه موجود اولوب حتی طومه  
نامنده بر جسم کلبـسا اولهـرق درون و برونی انواع اویـهـ مر مرزدن  
یایلوب سائر اوروپاده امشالی نادر اولدیغی مشهوردر شهر مذکورک  
اطراف اربعه سی تخمینا الی ساعت مسافه دوز اوه محل اولهـرق بورایه  
بر بـقـق ساعت مسافه ده واقع مويسا نام شهر صغیر جوارنده الی سنه  
مقدم بر کبیر سرای و باغچه بنا و انشـا اولوب واقعا سرای مذکور  
جسم و برقـاق یوز اوطهـی مشـقـل ایسـهـده یکـه مکلف شی اولهـرق  
لکن باغچه مذکور تماشایه شایان اولوب شویله که مقدار وسعتی اوج  
ساعتـك محل و دائراً مادر دیوار ایله محاط اولهـرق و هر بر شیشی صکره دن  
یایلوب یعنی محل بمحل خلقت طبعیه تقلیداً چیزار و کھسار و انواع  
شکوفه و اشجار موجود اولوب کلبـلو مصارفات ایله ماء جاری دخی  
اشجار موجوده متساویه الترندن مصنوعی قیال و کولار و درهـلـدن  
اجرا و اساله اولمشدر بوندن بشقینه اطرافنه باغ و باغچه و قوریلر یایلوب  
و حیوانات قونیلوب لدی الحاجه اجرای صید و شکار دخی اولتمشدردر  
و ازهار و اشجار غریبه دخی موجود اولوب یعنی اسیا و افریقا و امریقا  
طرفلرندن درلو درلو مثر و غیر مثر اشجار و انواع ازهار جلب اولوب  
یشـدـیرلش و حتی غرائب صنع الهیـدـن اولهـرق کوی آب و ترابـه  
اولوب هوا ایله نشو و نما بولورتل قفس ایچنده برنوع چیچـك دخی  
کورلشدر الحاله هـه ایچـنـده طقسان نفر باغچـهـوان موجود اولهـرق  
تیمار و اعمارینه غیرت و ابتدار و دولت طرفـنـدن دخی اعتبار اولتمشـده  
اولغله هر نقدر بویله تکلف و اقدامات اجرا اولمش ایسـهـده لله الحمد  
عنایت بیغایت حضرت صمدانیه ایله درسمه عادتـه موجود و مبدول

اولان چاوش اوزومی امثالی کورلیوب در سعادتك لطافت وآب وهوا  
و موقعی كافه اقالیم و ممالك دنیایه فائق اولدیغی بوقضیه دن دخی  
هویدار درون شهرده جسیم عسکر قشله سی و سائر ابنیه جسمیه  
و بر بؤك كتابخانه اوله رق ایچنده خلیجه كتب اسلامیه و مصحف  
شریف و بر نفیس تفسیر بیضاوی موجود و مر حوم جنتكان سلطان  
بایزید خان حضرت تلیك شهزاده سلطان جك اتالیبایه فراری  
اشناده پایایه رومی العبارة تصدیق و تسبیح ایلدكاری بالاسی  
مذهب طغری غرای حكمرانلریله معنون ایکی قطعه نامه همایونلری  
موقع توقیده حالا محفوظ اولدیغی بالذات مشهور اولوب ایمپراطور  
مشار الیه ابتدا میلانه درت بش ساعت مسافده كائن قومه نام  
شهره ورود ایلدیگی و شهر مذکور كنارنده جسیم كول اوله رق كیجه  
تزیین اولنه جغی خبر ویرلدیكندن بعض سفرا الیه برابر محل مذکور  
عزیمت اولوب واقعا شهر مذکور اولدقجه معمر و بر بؤك كول  
و بر قدیم و جسیم کلیسا موجود اولوب او كیجه عموما درون شهر ایقاد  
قنابدیل الیه تزیین و مذکور كوله كائن سوا حلدیه اولان یالار و قایقار  
و بر قطعه واپور سفینه سی دخی قنابدیلار الیه تنویر و فشنكلر اتیه رق  
اجرای مراسم شهر آیین اولمشدر شهر مذکورده براسکی و جسیم قوناق  
اولوب دروننده جنتكان مر حوم سلطان سلیمان خان اول حضرت تلیك  
تصویر همایونلری اولدیغی خبر المغله لدی العزیمه واقعا ابتدای  
جلوس همایونلری اشناسنده اوله رق كندولری صبح الوجه و هنوز  
مزلف و مبارك سر همایونلرنده یوسنی شكنده عمامه كیری و اوزر لنده  
كراكه طرزنده جامه خضر اولدیغی حالده تصویر اولمش اولدیغی  
مشهور و اولدقده روح پر فتوح لریچون فاتحه خوان اوله رق سبب  
ورودی لدی السؤال چونكه صاحب خانه ك جدی جوری نامنده بر مشهور  
مورح و مترجم آدم اولغله خاقان مشار الیهك و سائر هم عصر لری اولان  
حكمدارانك ترجمه و ستایش حاللرینی یازمش اولدیغندن مكافاة  
مر حوم مشار الیه دخی كندو تصویر لرینی ارسال بیورمش اولدقلری



خبر ویرایش و محل مذکورده خیلی تصاویر اوله رق حتی فاتح بمن صدر  
 اعظم سنان پاشا و قیودان دریا مشهور خیرالدین پاشا مر حوملرک  
 و امرای مصریه دن فائق بک و غوری و طومان بک تصاویر لی دخی  
 موجود اوله رق مشهور چشم عبرت نمود اولمشدر شهر مذکورده بش التی ساعت  
 مسافده لاق دو ماچورو نامنده شایان تماشایر کول دخی خبرالنه رق عزیمت  
 اوانوب واقعا کوزل محل و اوستریا دولتی قطعه سیله سار دنیا دولتی حدودینی  
 قطع و فصل ایدریر اولوب دروننده درت قطعه اطهر دخی موجود  
 اوله رق و ترجمه لسان ترکیه کوره کوزل اطه دینلان محله طرز قدیمه  
 سیره شایان مصنع بر جسم یالی و اون قات سدلی مشفل بر واسع باغچه  
 و دروننده هیا کبل عجیبه و اصنام عتیقه متنوعه و هواسی صبحاقی محل  
 اولدیغنه دن بعضی عجائب اشجار و ازهار عدیده و کبیر و کثیر لیون  
 و پورتقال اطاجلری موجود اولوب اگر چه بورالزه دخی روایت اولندیغنه  
 کوره هنوز ملت اسلامیة دن کسنه کلامش ایسه ده علوم ربیه ملت محمدیه  
 اقتضا سنجه ذکر اولئان سرایک براوطه سننده بعضی عرب خطیله یازول  
 اولوب حتی برقبوسنک اوزرنده کی بازویه دقتله نظر اولنمغه لاغاب  
 الا الله والاله الا الله الملك الحق المبين محمد الرسول الله صادق الوعد  
 الامین عبارته جلیله لری اولدیغی اطلاعیه قر بن اوله رق سبی سئوال  
 اولندقدمه مقده اندلسده ملوک اسلامیة دن ابی حرا زمانندن قالمه سربایه  
 تقلید اوطه مذکور انشا اولندیغی خبر ویرایش و اورادن سار دنیا دولتی  
 ممالککنده اولان بعضی کنارده کی شهرل دخی کورلشدر نمجه دولتی  
 الکاسندن اولان اتالیبای بالا تعمیر اولئان میلان و حوالیسنده مشهور  
 ناپولیون وقتنده خیلی زمان فرانسزلو تمکن ایتمش و اکثر اهالیسی  
 فرانسه لویه سربستیت مناسبیله میال بولمش و بوجمله نمجه  
 دولتش اهالی مذکورده دن پکده امنیت کامله سی اولدیغی اکلاشلش  
 اولوب حتی اشبوا اکسای تاجر رسمی مناسبیله ظاهرده کویا اعلان شان  
 اتمک و ایچ یوزنده لدی الحاحیه قوه لازمه موجود بولمق اوزره میلان  
 طرفنه کلیتو خلاف جنس اوله رق بحار و المان طرفلرندن عساکر نظامیه

سوق وارسال اولنش و درون میلانده بولنان قشلازه صغمدیفندن خارج  
 شهرده چادرل ایله اردو ترتیبی اوزره قصور عسا کر اوراده برلشدیرلشدیر  
 ایمپراطور مشارالیه قوماشهری دوناسندن صکره بالاده مذکور مونس  
 شهرنده اولان سربایه کلوب برقاچ کون اتده ارام واقامت ایله ماه جامازی  
 الاخره نك اون ایکنجی جمعه ایتسی کونی میلانده دخولی مصمم اولدیفندن  
 یوم مذکورده الای ترتیبیله یعنی ابتدا سواری بوری زنلری و برالای محار  
 سواری و بعده برالای پیاده عسا کر نظامیه و موسیقیه و اون ایکی رأس  
 قدر دونتش بدکر و بعده ایکیشر بار کیرلی میلان حوالیسی قضاالینک  
 مختارلینک یوزدن مجاوز هنتولری و بعده الی بار کیرلی هنتولر ایله  
 ونیک و میلان والیرلی و بعده سکسان هنتو قدر میلان شهرینک اکابر  
 واعیان و بعده سواری خدمه مخصوصه ایمپراطوری و صکره التیشیر  
 بار کیرلی ایمپراطور مشارالیه ایکی عدد مزین الای عربعلری و صکره  
 کذلک الی بار کیرلی میلانده قرال و کیلی و بعده غایت مزین و معنون الی  
 رأس قیر بار کیرلی هنتو الیه ایمپراطور و ایمپراطور یچه و بعده یته التیشیر  
 بار کیرلی ایمپراطور یچه نك خدامه لرله ملو و مزین الای عربعلری  
 و عسا کر خاصه ایمپراطوری و بعده خدمه سرای و کذلک ابتدای الایده  
 اولدیفنی مثللو سواری و پیاده عسا کر نظامیه و موسیقیه طاقی مزور  
 الیه الای مذکور بر ساعت مقداری تمتد اوله رق ایمپراطور مشارالیه  
 بالاده مذکور طومه کلیسا سنه دخول و بعده سربایه وصول الیه  
 اولکجه عموما هر طرف تربین و اجرای شهر آیین اولمشدر فرداسی  
 کونی سرای مذکورده ایمپراطور و ایمپراطور یچه و خاندان  
 ایمپراطوری و انالیاده کائن طوسقانه و سائر بعض حکومتلرک  
 دو قهرلی و فقط دول فنیجه بیوک ایلمپیلری و بعض فخران ارکان  
 دولتمدن عبارت اوله رق ضیافت ترتیبیله حسب المأموریه یزدخی  
 مدعو بولندیفمزدن لدی العزیمه تنظیم اولنش اولان بیوک برسفرده  
 طعام اوله رق ختامنده ایمپراطور مشارالیه جمله صحت اوزره بولندیفنی  
 بشقه بشقه سؤال الیه بعده قورسا دینلان مسیره شهرده

مخطوط ایلہ کزیلوب کیجہ سمنده دخی اسقالہ نام تیا تروده بالہ تعمیر اولئان  
 رقصہ تماشا اولمشدر فرداسی بازار ابرتسی کونی دخی سرای ایمپراطور بد  
 ترتیب جمعیت دیوان ایلہ ایمپراطور مشار الیہ صندالیہ نشین حکومت  
 و ایمپراطور یچہ وسائر خاندان ایمپراطوی پیشکاهنده محل مخصوصده  
 کذلک ز بورصندالیہ اقامت اولدقلری وبالجلہ دول متخبہ سفسراسی  
 تخصیص اولئان محملده وارکان دولتی عین ویسارنده قائم بولندقلری  
 حالده اتالیا قطعہ سمنده کائن اولوب اوستریا دولتی زیر اداره سمنده بولئان  
 محارک و کلا و مبعوثانی هر حالده ایمپراطور مشار الیہ صدق و استقامت  
 اوزره اظهار مطاوعت ایده جکلرینه دائر کاغذلر اوقته رق جملہ سی  
 تحلیف اولمش وانلردخی اصوللری اوزره قبول ایدرک ابراز تبعیت  
 و مطاوعت و ایمپراطور مشار الیہ دخی حقارنده هر درلو حمایت و صیانت  
 ایده جکنہ دائر توثیقات قویہ بی بیان و قرائت ایتملکہ جملہ سی اصول  
 وعادتلری اوزره ال چرہ رق اظهار تحسین و تشکر ایلہ بعدہ ینہ الای  
 ایلہ کلیسایہ کیدوب کیجہ سمنده دخی معتبران مملکت طرفندن جمعیت کاهلری  
 اولان قربونام محملده بالو ترتیب اولمش و فرداسی کیجہ دخی سرای  
 ایمپراطور یدہ ذکور و انائدن درت بیک نفوسدن مرتب جسم بالو  
 تنظیملہ طرف ایمپراطور یدن دعوت اولشہ رق ایمپراطور مشار الیہ  
 و ایمپراطور یچہ وسائر خاندان ایمپراطوری طرفلندن بشقہ بشقہ کافہ ذول  
 متخبہ سفسراسنہ بالذات استفسار خاطر مر اسمی اجرا و بعدہ موزیقہ  
 ورقصہ ایضا قلمش و فرداسی کونی درون شہرہ کائن کارخانہ و مدارس  
 و بیمارخانہ و کتابخانہ و کلیسای و سائر شایان تماشا اولان محار کورلشدر  
 ماہ مذکورک اون یدنجی پنجشنبہ کونی رسم تہوجک اجرایی مصمم  
 اولغہ یوم مذکورده ابتدا دول متخبہ سفسراسی محل مخصوصده  
 بالاجتماع بعدہ الای مخصوص ایلہ ذکر اولئان طومہ کلیسایہ ورود  
 و تخصیص اولئان محملده قعود ایلہ ابتدا ایمپراطور یچہ وسائر انائدن  
 خاندان ایمپراطوری و بعدہ ولی عہدی وسائرلری ایمپراطور مشار الیہ  
 عین ویسارنده تخصیص اولئان مواقع مرتفعہ قعود ایدوب بعدہ



ذات امپراطوری سرای یقین اولوق حسبيله ماشيا ارکان دولتن  
مرتب الای واوزرنده شمسه صورتنده سایبان اولدیغی حالده الیسه  
رسمیه امپراطوری یعنی باشنده مرصع اوستریا امپراطورلغی تاجی واوزرنده  
صرمه وتل اشله طویل الذیل قطیغه یه قابلق ویاقد و صاغره سنده  
قورقلی اوله رق عجایب بر قاقوم کورک ایله کلیسای مذکوره کلوب باش  
طرفنه قونیلان اوستریا امپراطورلغی تختنه قعود ایلدکده ایادی  
پسقیوسان ایله تاج مذکور باشندن رفع و جای معتبرلی اولان محله  
اجرای آیین ایله بعده کذلک ایادی پسقیوسان ایله کان خاشا چارمیخ  
حضرت مسیحادن معمول زعم وعد ایتدکاری تیوردن اوزری مرصع  
میلان قرالیتی تاجی باشنه وضع ایله اجرای حکومتی کافل اولدیغندن  
کنایه براننده طپوز شکنده ویراننده کویا کره زمیندن عبارت اولوق  
اوزره طوب اولدیغی حالده اتلیا قرالیتنه مخصوص اولوق ایچون  
دیگر وضع وتنظیم اولتان صندالیته فرالیتنه قعود ایدوب بر شخص  
طرفندن صدای بلند ایله ترجمه ترکیه سنه کوره قرالکرز امپراطور فردناند  
دنیلکله درون کلیساده موجود اولان جله ذکور وانات ال چریشه رق  
مراسم قبول ویعتی اجرا وبعده یننه برابکی ساعت مقداری طوب  
وتفک شنلکری ایضا ایله ختامنده یننه وجه مشروح اوزره امپراطور  
مشارالیه الای و سایبان ایله سرایه وصول و بالای سرایدن زحام عوام  
ناسه دخی انخار ایدوب بعده سرای مذکورک صالوننده خاندان  
امپراطوری ایله اوطوزوب ارکان دولتی یاننده قیام و سائر مدعو موجود  
اولنر دخی تخصیص اولتان محللارده ارام اوزره اولدقلری حالده موزیقه  
و سائر تعینات استماعیله عودت اولنهرق رسم مذکور غایت بولمشدر  
اول اخشام دولت مشارالیه باش وکیل و امور اجنبیه سی نظری پرنس  
مترنیک سرابنده کافه دول مقنیه سفرا سنه و رسم مذکورده بولنق  
اوزره بعض دولتلر طرفندن کلان مأمورله طرف امپراطوریدن اولوق  
اوزره ترتیب ضیافت اولنهرق کیجه سنده دخی درون شهر شمع و قنادیل  
ایلّه تزین اولنمشدر فرداسی کون بعض شایان تماشا اولان محللر یعنی

صنایع عجیبه و تصاویر و اصنام غریبه و انواع آتش و چوقه و اسلحه  
و سایر امتعه فایز قهری کور شد در رسم توجک اجرا شدند صکره  
سرای امپراطوریده دخی بر کجه موزیقه ترتیبه بالجمله سفرا و سایر  
و کلا جلب و دعوت اوله ررق میر اسم تهنیت ایفا و فرداسی کجه اهالی  
مملکت طرفیندن اسقله نام تیاروده بالو ترتیب و کوندوز دخی خارج  
شهرده کائن اردوی عسکریده باش قوماندان مارشال طرفیندن ضیافت  
اولمش و ایرتسی کونی دخی مقبدا مشهور ناپولیونک اتالیبا ممالکنه  
تخطیسی زماننده کر غلبه نامیله تملنی تأسیس ایدوب بعده اورویانک  
مصالحه عجمیه سنده کر صلح تعمیر اولنان امپراطور سابق فرانچسکو وقتنده  
انشا و بودغه اتمام اولنان طاشدن مصنوع قونک کشاد رسمیسی اجرا  
و سواری و پیاده عساکر منظمه موجوده نک اتشلی تعلیمی ایفا قلمشدر  
والی مملکت طرفیندن دخی مخصوص بالو و ایرتسی کجه تیار جانیندن  
کذلک بالو ترتیب اولنوب سرای امپراطوریده سفرا و ساریه تکرار  
ضیافت و کجه سنده مومی الیه پرنس متزینک قوناغنده دخی بالو  
یا پلشدر و ایرتسی کونی بار کیر و ایب جانبازی و اسب مسابقه سی  
واخشامیننده انواع فشنک شنگلری و مقدمات ناپولیون وقتنده مهت افساد  
مملکت الیه متهم و محبوس و مطرود اولان بعض وجوه و اهالی و سائر  
حقارنده شکرانه جلوس اوله ررق عفو عمومی اعلان و اجرا اولمشدر  
اشبو ایام رسمیه ده دول فحیمه ینوک ایلچیلری طرفیندن اوستیادولی  
و کلا و دول متحابه سفراسی جلب و دعوت و ترتیب ضیافت اولنوب  
بو مقوله توجک رسملنده زرو سیدن سکه صورتنده تصویری  
مدالیه تنظیمی معناد اولدیغندن طرفی سفارت سانییه دخی چند  
عدد مدالیه جانب امپراطوریدن ورود ایدوب جیادی الاخره نک  
یکرمی بشنجی جعه کونی میر اسم وداع اجرا و کجه سنده قورسا نام  
مسیره و درون شهر قنادیل الیه تزین قلمش الیه ده بر هفته قریبدر که  
لیل و نهار کثرت اوزره باران یاغدیغندن بویله شنگار لایفیله اجرا  
اولنمیه و فر داسی ججه ایرتسی کونی امپراطور جانبازی میلاندن

من غیر رسم حرکت و ندیکه عزیمت ایدہ جکندن ہو وسیلہ ایلہ منتخب  
 قطعہ اورو پا اولان اتالیسا ممالکک سائر بعض محلاری دخی کورلک  
 اوزرہ ماہ مذکورک بکرمی سکن بجی کونی میلاندن حرکت ولودی نام شہرہ  
 عزیمت وائندہ مشہور ناپولیونک محاربہ جسمیہ سی وقوعبولش اولان  
 کبیر کوپری معاینہ ورؤیت برلہ اورادن الحالہ ہذہ تہجہ امپراطور ینک  
 ہمشیرہ سی وناپولیونک زوجہ سی اولان ماریہ لو یزہ نک عہدہ ادارہ سندہ  
 اولان پیا سنجہ شہرینہ واریلوب شہر مذکور جسم وکبیر واورتہ سندہ  
 نہر جریان ایدر اولدیغہ کوزل محل ایسہدہ غایت ایشہلری قدیم و سکانی  
 قبل اولہرق اورادن دخی ینہ مشارالہانک عہدہ سندہ بولنان پارمہ نام  
 شہرہ واصل وشہر مذکور واقعہا جسم و معمور وکبیر کتابخانہ و بیوک  
 کلیساری و مکلف نکارستانی موجود اولہرق معاینہ سی حاصل اولوب  
 اورادن دخی مستقل دوققلق اولہرق ادارہ اولنقدہ اولان مورنا شہرینہ  
 عزیمت وشہر مذکور دخی وسط حال معمورجہ محل اولدیغی مشاہدہ  
 ورؤیت قنوب بعدہ پایا حکومتی داخلندہ اولان بولونیا شہرینہ  
 کیدلوب اوراسی دخی جسم و معمور و قدیم محل و مجموع دکا کینی کر  
 الشدہ اولہرق اورادن دخی اتالیبا قطعہ سنک مشہور و معمور محلندن اولان  
 طوسفانہ غراندوققہ سنک مقر حکومتی اولان فیلورانسہیہ مواصلت  
 اولوب فی الحقیقہ شہر من بور بیوک واسکی واورتہ سندن واردہ نہری  
 جریان ایدر شایان تماشایا سربایر وایچلرنندہ مصنع تصویرخانہلر وکبیر  
 وغایت اسکی مکلف طاشدن موزایق صورتندہ یاہلش کلیسار موجود  
 وشہر مذکور اگرچہ براز بسیطجہ محل ایسہدہ اطراف واکتافندہ  
 مرتفع صفیہلر وعلی الخصوص اشجار متساویہ ایلہ تزیین اولمش  
 حاشینہ نام مسیرہ سی وگران دوققلق سربایندہ اولان منتظم باغجہ سی  
 شایان تماشایا اولدیغہ مبنی بورادہ برقاج کون بسط قالچہ آرام واقامت  
 اولتوب بعدہ تماشایا صحراودریا ایچون لیغورنہ طرفنہ دخی عزیمت  
 نیشلہ حرکت ورہ راستندہ اولان بیرہ نام شہرہ واریلوب شہر مذکور  
 کذلک واردہ نہری جریان ایدر خلیجہ جسم وانبیہ قدیمہ جہتیلہ



معمور محل اوله رق چونكه روما وقتند بروتاليا قطعه سنده بك چوق  
مصنع انواع مرمردن انشا اولمش ابنیه رفیعہ موجود و بو جهتله  
اوروپانك سائر محلا رینه رجائیتی رونمود اوله رق شهر مذ کورده طوما نام  
بر کبیر کلیسا و عمارتین مخصوص اگری یانیش قله ایله جسیم بر مرز ارستان  
موجود در اورادن دخی مذ کور لیغورنیه وار یلوب محل مذ کور کنار  
بحر سفیده مشهور و جسیم بر بندر گاه عظیم اوله رق متین لیمائی  
وقلمه سنك حیدر قلندره بحر دن مجرال اولوب قایقلر ایله کزلیکده در  
وکافه امتعه و اشیای تجارتک اورایه ورودی ممنوع اولدیغندن کثرت  
اوزره تجارت اولمش جهتله بر طرفدن ان بان ابنیه جسیمه و ظرفیه  
انشاسایله توسیع اولتمقد در جیادت هواسی دخی سائر اوطار فده  
کوریلان محلا ردن لطیقدر و اوطار فده دولت علیه شهنذری و اهل  
اسلام تجاری بولمغله اوچ کون قدر محل مذ کورده ارام و اقامت ایله  
بعده حرکت و کندی کمز و جهله ینه فیلورانسسه و بولونیا طریقله  
عودت اولمغله اصل و ندیک جاده سی اولان پایا حکومتی داخلنده بولنان  
قراره نام شهر جسیمه و اصل اولوب شهر مذ کور دخی قدیم اوله رق اورادن  
پادوایه وار یلوب بوراسی دخی بیوک و اثار ابنیه قدیمه ایله معمور اولوب  
اورادن و ندیکه وار یله حق اسکله یه قدر نهر اوزرنده بیوک و کوزل خیلی  
ضیفه لر کورلشدر اسکله یه لدی الوصول غوندوله تعمیر اولنان قایقلر ایله  
وندیکه وصول میسر اوله رق و ندیک شهری ربیع مسکونده نظیر سز بریر  
اولوب اوروپا قطعه سنده کوریلان محلا رک اصول و ابنیه جدا کثریستک  
بر برینه تطبیقی قابل ایسه ده بوراسی فی الحقیقه سائر محلا ره مماثل اولوب  
یعنی اطراف اربعه سی بحر ایله محاط و فی القدیم اوفق اطهر صورتنده  
صیغلق محل اولمش جهتله نبجه مصارفات ایله کارگیر رختیم وضعیه  
اوزرینه ابنیه جسیمه متینه انشا اولمش و سائر محاله عدم مماثلت دخی  
کافه سوقاقلری قتال صورتنده براغیلوب الحاله هده مجرال جزیران ایتمکده  
و سوقاقلرده قایقلر ایله کزلیکده اولدیغندن بشقه هر بر سوقاقلرده کارگیر  
متعدد کوپر یلر و و ندیکلورک مقدمه لری کثرت تجارت و قوت و مکنتی

وقتند یا بلش جسم و مصنع سرائلر و کلیسار و خصوصیه جسم و کار کیر  
 ترسانه وارد سارمارقو نام کلیسا دخی ابنیه قدیمه دن اوله رق قپوسنک  
 اوزرنده توجهدن مصنوع ات صورتلری اولوب بونلرک فی الاصل  
 قسطنطنیه بده اولدیغی و روم وقتند و ندکلورک اواظرفه عزیمتلرنده  
 بترقیب الوب کنوردکاری اثار قدیمه دن معدود بولدیغی روایت  
 قلمشدر ماه رجب شریفک اون النجی جمعه کونی ورود ایمراطوری  
 مصم اوله رق اول اثناده در سعادتده امور خارجیه ناظری بولنان مشیر  
 مفتحم دولتلو مصطفی رشید پاشا حضرتلری فوق العاده بیوک ایلیک  
 ایله لوندره سفارت سنیه سنه مأمور بیور یله رق مشارالیه حضرتلری دخی  
 ائلیا طریقله کتمسک اوزره حسب التصادف یوم مذکورده صباحین  
 و ندیکه واصل و ندیکه استیجار اولنوب سفارتخانه عالی اتخاذ اولنان  
 قوناغه داخل اولملریله بالرفاقه ایمراطور مشارالیهک الای ایله و ندیکه  
 ورودی کیفیتی بنیر و ماشا اولنوب الای مذکور دخی و ندیکه مخصوص  
 قایقاردن مرتب اوله رق ایمراطور مشارالیه دخی صال اوزرنده اوزری  
 اورتلی برنوع مزین قایق ایله کلمش و اولکیجه شهره ایقاد قنادیل ایله  
 تزیینات لازمه اجرا اولمشدر ورود ایمراطورینک ایکنجی جمعه ایرتسی  
 کونی مخیران مملکت اجرای فراسم قبول و بیعت و اخشامدن صکره  
 اکبره ائات دخی بواصوله رعایت ایدوب بعده تبارویه رسما بالدعوه  
 عزیمت قنوب (اوچنجی) بازار کونی الای مخصوص صلیله سارمارقو  
 نام کلیساه عزیمت ایمراطوری و سفرای دول متخایه نک دخی عزیمتلری  
 مصم اوله رق اورایه کیدلدکدن صکره قایق یارشلری اجرا (ودردنجی)  
 بازار ایرتسی کونی تماشای اثار مملکت و سایر انواع صنایع و حرقت ایله  
 اخشامیسی دخی سرای ایمراطوریده رسما ترتیب طعام و ضیافت اولمشدر  
 (بشنجی) صالی کونی خلیج و ندیکک تماشای و سائر استحکامات قدیمه نک  
 معاینه سی و بعده الطعام تبارویه عزیمت ایله انواع رقصا سیر  
 و معاینه سی مثللو شیلر و قوعیله (النجی) چهارشنبه کونی جام و بونجق  
 و اشای سائره فابریقه لری تماشای چون مودانو نام جزیره عزیمت

امپراطوری وقوع بولش و اخشامیسی دخی سرای امپراطوریده ایکیک  
 نفوسیدن مرتب بیوک بر بالو تنظیم اولنش (بدنجی) پنجشنبه کونی  
 مملکتک بعضی تماشاخانه شایان مواقع مشهوره سی معاینه و رؤیت و بعده  
 پیانقو محله و اخشامیسی تیارویه عزیمت اولنشدر (سکرنجی) جمعه  
 کونی ترسانه تماشاخیچون عزیمت امپراطوری وقوع علیه سفرائک دخی  
 برابر بولنلری اخبار اولنهرق اوراده بعضی اصول تعلیم دخی اجرا  
 و اخشامیسی دکر دو تناسی ایفا اولنوب (طقوزنجی) جمعه ایرتسی کونی  
 تصاویر و اصفنام غار یلری معاینه اولنوب کیجه دخی بیوک سامارقو میدانی  
 ابقاد قنادیل ایله ترین اولنهرق فرداسی کونی رسما ونیدک ترسانه سی  
 معاینه سیچون عزیمت و تکمیل و تنزیل اولنان بر قطعه قروت سفینه سی  
 تماشا و رؤیت اولنهرق کیجه سنده ونیدک خلیچنده بعضی فشنک شنکلی  
 اجرا و فرداسی کونی بعضی مملکت اناری و کیجه سنده قندیل دو تناسی شیر و تماشا  
 اولنوب فرداسی بازار کونی دخی میلانده اجرا اولنان تاج اکسایسی رسمته  
 شبیه اولق اوزره امپراطور مشارالیه مقدما وندکلونک جمهوریتی زمانده  
 دو قهرلینه مخصوص اولان قدیم سرایده اولوقت اعضای مجلسک  
 مشهور تکاهلری اولان محله عزیمت ایله کندوسی و بعضی ارکان دولتی  
 و میلان و ونیدک رؤسای اتالیا قرا لیتنده معتبر اولان تیمور تاج نشانی  
 طریقته مخصوص اولان صرمه ایشلمهلی قطیفه البسه لریله حاضر  
 اولدقلری حالدیه رؤسای مرقومه نك قبول و انقباض لریله دائر طرف  
 امپراطوریدن یمین و یرد بریلوب چونکه بونلرک اصول غریبه لری  
 اولد یغندن رؤسای مرقومه اوچر اوچر پیشگاه امپراطوری یه کلوب  
 امپراطور مشارالیه دخی یاننده بولنان قلنج ایله کان کندولردن خدمات  
 واقعه ده طلب صداقت ایله تقویض امور دولت معناسندن کنایت اولق  
 اوزره جله سنک آموزرینه اوروب بعده اتالیا قرالی و کیلی اولان بیوک  
 عیسی ارشیدوق و ابنز جنابلرینه میلان و ونیدک سرعسکرلرینه و امرال  
 و والی لرینه و سایر قرق قدر و کلای ملته طریق مذکورک مراتب ثلثه سی  
 نشانلردن جله سنه کندو یدیه رتبه لریته کوره نشان و قوردون اعطا



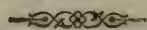
ایدرک بعدہ سرای مذکورک صالونندہ روسای مرقومہ یہ پیشکاه  
ایمپراطوریدہ ترتیب ضیافت و کندوسی دخی یالکز قرال و کیلی مشارالیه  
ایله بر سفرده او طوروب طعام ایتھ رک شویله موزیقہ انعامی استماعیله  
روئسای مرقومہ نک ختام اطعاملرندہ حرکت و کندوسراینہ عودت  
ایتمش و اخشامیسی مسخرہ تیاروسنہ عزیت اولمشدر ( اون برنجی )  
بازار ایرتسی کونی ینہ بعض مرتبہ مراسم شادی اظهار و اخشامیسی  
طرف ایمپراطوریدن امور مملکتہ متعلق مصالح لازمک تسویہ سنہ  
ابتدار اولتوب ( اون ایکنجی ) صالی کونی طرف ایمپراطوریدن لازم  
کلنرہ عطیہ ل اعطا و اخشامیسی سرای ایمپراطوریدہ تکرار ترتیب  
ضیافت جسمیہ اعتنا بلہ ( اون اوچنجی ) چهارشنبه کونی اجرای  
مراسم وداع ایله فرداسی پنجشنبه کونی جناب ایمپراطوری و کلاسایله  
برابر حرکت و عزیت ایتمشدر ختام مراسم مشروحہ ائشانندہ بز دخی  
وندیکدن حرکت و تربستہ دخی کورلک اوزرہ اولطرفہ عزیت ایله  
ایکی کونده تربستہ واصل اولتوب تربستہ شهری دخی مشهور و معمور  
اسکله و عظیم تجارتکاه و ابنیہ و سوقاقلری نورسم و کوزل اولمغله ایکی  
کون اوراده اقامت و بعدہ غراج طریقہ عزیت اولمغله غراجہ  
ادی الوصول شهر مذکور اوستریا حکومتدن استریا ایالتک مقری  
وینوک و کوزل شهر اولوب برک وندخی اوراده توقف ایله فرداسی  
حرکت و شعبان شریفک التنجی کونی مرکز مأموزیت سفارت اولان  
ویانہ شهرینہ وصول و عودت میسر کردہ جناب رب العزت اولمغله  
حضرت حق خیرلوسیلہ بالعافیہ ختام مأموریت ایله درسعادتہ

دخی عودت و وصول میسر و همه کارده

توفیقات سبحانہ سنی یاورایلیہ

امین

زفت پاشا مر حومك وكالة واصالة امدني بولنديني او الله  
قلمه الديني اثار دن بولنه بيلان بعض معروضاتدر



منجبات آثار

- رفت پاشا مر حومك وكالة واصالة امدى پولنديغى ○
- او انده قلمه الديغى ائاردن بولنه بيلان بعض ○
- معروضاتر ○

مقتضای اراده کرامت عاده شهنشاهیلری اوزره عربستانه دأر بعض تدابیر لازمه و تداركات احتیاطیه نك مذاکره سی ضمنده دونکی بازار کونی سرعست کر پاشا و قیودان پاشا بنده لری و عارف نك و بهجت افندی ذاعیلری و سائر مجلسه کلیسی معتاد اولان قوللری باب عالی رینه جلب ایله صیدا والیسی قوللری نك مقدم و مؤخر وارد اولان تحریراتی و مشار الیه بکره ورود ایدوب بر قطعه تقریر عبیدانه مله مرفوع عتیه علیای شهنشاهیلری قلنان قائم لری اولبابده شرف صدور بیوریلان خط همایون ملو کانه لری واحدأ بعد واحد قرائت ایله جریان ایدن مذاکرات فذلک سنده شام اهل السنك سلیم پاشا حقنده واقع اولان اهانت و سوء حرکت لری جهتیه تأدیب و تربیه لری نك اجراسی و مصر والیسی دخی شمدی به قدر حقنده بیدریغ و شایان بیوریلان بونجه مساعدات و عنایات سنیه شاهانه لری نك شکری بیلیوبده برکونه خلاف رضای عالی حرکتی تقدیرنده آنکدخی باعون و عنایت باری تأدیبات لایقه سی لازم کله چکی ظاهراً و لله الحمد محضاً طالع فرخنده مطالع



شهنشاهیاری آثار نجه بغداد واشة قودره غائله لری حقنده ظهوره کلان  
 تسهيلات صمدانيه مثلاً بونلرك دخي بروجہ سهولت يتوريله جكي  
 الطاف عميمه الهيمه دلالتيله بدیهی و باهر ايسه ده بونلره اول امر ده طرف  
 دولت عليه لرندن مأمورلر ار ساليه دائره مقبوله اطاعت و سمت نجات  
 و سلامتہ دعوتلری واقعا مزاج مصلحتہ موافق و بالخصوص تمام احکام  
 شرع شريفه مطابق اولمق حسبيله شام طرفيچون بادی امر ده  
 مسعود اغا و حليم عبدالله پاشا زاده سري بك و كبسه دار دفترى اسبق  
 حاجي راسم افندي قوللری خاطرہ كلوب بونلرك درایت ذاتيله لری  
 لدى الموازنه علم و دانش و نطق تام و افاده كلامی جهتيله مومی اليه  
 حاجي راسم افندي ديكر لرينه مر حج كورشمش و مصر طرفته دخي  
 امر و فرمان همایون شاهانه لری بيورلديخی اوزره مصطفى نظيف افندي  
 تمام ارباب و مناسب اوله رق آنك ارشالی تنسيب اولشمش او اوب چونكه  
 مصره مأمور ار سالی اصلاح ذات البين و تأليف طرفين ايجون اوله جفتدن  
 اطراداً للباب صيدايه دخي برينك كوندرلسی مقتضى كورنديكندن مومی  
 اليهامسعود اغا و سري بك و باخود قبريس جزيره سی بحر رندن عودت  
 ايند عبدالروف حالي افندي قوللرندن برينك و ياخود مبارلك قريحه صبيحه  
 شاهانه لرندن اخر ماسبلر ينك تعيين وارسالی خصوصتده نوجهله اراده شاهانه  
 لری شرف صدور بيوريلور ايسه اكا كوره اقتضاسنك اجراسی واشبو مأمورلره  
 لازم کلان تعليم و وصايا بالاطراف افاده اليه صيدايه كیده جك مأموز همان  
 بورادن برسقيته يه ركوب اليه عزيمت ايتك و مصره كوندر يله جك دخي اول  
 امر ده برأ انطاليه يه و اروب اورادن اسكندريه يه هربار امد شد ايند  
 سفيندرك بر يله كتمك و اقتضای مصلحتہ كوره بعده اشبو مأمورلرك  
 يكديرك بولنديخی محله كتملری ايجاب ايدرايسه عزيمت ايتك اوزره  
 رخصت و يرلسی و شام طرفته چيقار يله جق مأمور دخي همان اخراج  
 اليه شام قاضيسته واشبو فساده پيشواى ملعت اولان كيلارجح  
 امينه و محمد دارانى يه خطابا بر قطعه امرعالی اصدار يله مألنده شامده  
 اختلال وقوعيله واليسى بوانسان سليم پاشا آنك اختلافی مثلاً حرکات

نامر ضیه نك ظهوری عظیم قباحت اوله رق مقتضای شرع شریف  
اوزره او مقوله فسدہ نك تأدیب و تربیدلری ایجاب ایتش ایسدهده بوکار  
کرودهده اهالی و عقلی باشند اولئرلک مدخلی اولیه رق بهر حال یبانیجی  
و بر طاقم ارازل مقوله سنك یامسی اولدیغندن شمدی اوزرلرینه عسکر  
و مأمور تعینی تقدیرنده بر طاقم بیجرم اهالی وصی و نسوانک پازده  
خبول و خسار اولمری اقتضا ایدہ جکشدن رجاً لالفقرا بو بایده معامله  
عفو و صفح عالی ارزان بیورلمش اولدیغندن و شام والیسی نصب  
اولنان علی پاشاهمان حرکت ایتک و صرہ همایون دخی وقت معنادده  
عزیمت ایتک اوزره اولدیغندن کندولری او مقوله یبانیجی و ارازلک طرد  
و تربیدلریله لوازمات کیلار حجتک بلانقصان همان تهیه و تدارکنه دقت  
واکر بوندن بویله دخی برکونه او یغو نسزلق و لوازمات حجه رخاوت  
و قوعه کلور ایسه اشته اولوقت تأدیبات لایقہ لرندہ دقیقه فوت  
اولمیه جعی معلوملری اوله رق اکا کوره اجرای لازمه امتثالکاری  
و اطاعت مسارعت ایللری ضمیمه مخصوص طرف اشرف شاهانه دن  
مأمور ارسال قلندیغی و متسلم نصب اولنان همت اغا دخی عزیمت  
ایتک اوزره اولدیغی بیان و تذکیر اولمسی و بو مآلده لسان شرعه  
جانب فبوا پناهبدن دخی بالعموم شام علماسنه خطابا مکتوب کوندرلمسی  
و مصر والیسنه دخی بر قطعه مکتوب تحریر یله مآلنده مقدم صیدا والیسی  
حقنده واقع اولان شکایتہ مبنی نوجهله جواب یازلمش و طرفنه  
نصورتله تنبیہنامه کوندرلمش اولدیغندن بحثله کندو سنك هر حالده  
اراده علیه وجهله حرکت ایتسی لازم کلور ایکن شو وجهله و بو وجهله  
صیدا طرفنه واقع اولان حرکتی حوادثی بیان اولنه رق بو بایده تألیف  
طرفین و اراده سنیه شاهانه بی شفاهاً افاده ایتک ایچون طرف اشرف  
شاهانه دن مخصوص کندوسنه مأمور کوندرلدیکی و صیدا والیسنه دخی  
تنبیہات مقتضیه ایله مخصوص کذلک مأمور ارسال اولندیغی بیان  
اولندقد نصکره کندوسی مسبوق الخدمه و زرادن اوله رق حقنده هر وجهله  
مساعده سنیه شایان بیورلمده ایسدهده خلاف اراده علیه اولطرفنه

بر گونه حرکتی ظهوره کلیدی و سوق ایلدیکی عسکرینی کیرو چکمدیکی  
 حالدیه شرعاً معامله لازمته اجراسنه باقیله جنی اشراب و تخریر اولنسی  
 و طرف فتوا پناهیدن مکتوب تخریر یله خارج حوزه حکومتیه عسکر  
 حرب سوق ایتمی مغایر رضای عال اوله رق کیرو چکمدی و امثال  
 ایتمدیک حالدیه بوضورت کذوینی باغی حکمنه القا ایده جکندن بر مقتضای  
 شرع شریف تأدیبی لازم کله جکی بیانیله اولباید اسان شرع اوزره  
 نصیح و پندی شامل بعض شیلریازلمسی و صید و الیسک استدیکی مآلده  
 امر شریف اصداریه هنوز ایجاب ایتمزکی ایسه ده مادامکی مصر  
 والیسی کویا فرمان عالی ایلله حرکت ایتمکده اولدیغی نشر ایتمسنه نظراً  
 عربستان اهللسنی بوضورتله قوللانه جفتدن بوماده نك اوی التیق  
 ایچون صید و الیسک زیر اداره سنده اولان محله وازمیردن اوتیه  
 بالجله اناتولی سواحلی وردوس و استانکوی و قبریس جزیره لینه  
 و عربستانه جوار و ملاصق اولان اده و طرسوس طرفلرینه بشقه  
 بشقه شمیدین فرمانلر اصدار یله مآلده شامده شو و جهله فساد ظهور  
 ایتمش ایسه ده زحماً لافقرا بوضورتله معامله عفو و صفح اجراسیله مأمور  
 کوندر ایلدیکی و بر مدتنبرو مصر و الیسک صید و الیسی یلنده ظهوره  
 کلان جریحه انفعالت التیامنی استحصال ضمننده طرفینه مأمورلر  
 ارسال اولدیغی بیانیله خلاف رضای عالی حرکتدن اتقا ایلرلی ملحوظ  
 ایسه ده بالفرض تسویلات شیطانییه او یویده فساد و ملعنه احتسار  
 ایلدکلی حالدیه حسب الشرع شریف تأدیبلی لازم کله جکندن همان  
 کندولری اراده ثانیه ظهورینه قدر حاضر و آماده بولملری و صایاسی  
 درج و تخریر اولنسی و بوضورتلر مصلحتک یا تشدرلسنه دائر اولوب  
 انجق ایلروده سائر تدارکاته احتیاج مس ایلدیکی حالدیه انکدنخی  
 شمیدین تصویری لازم کلدیکندن و اشقودره ماده سنده مجمع عساکر  
 اتخاذ اولند یغندن شمعی حسب الموقع قونییه عسکر و طوب و مهمات  
 ارسال اولنسی و بوماده لره شتر عسکر پاشا بنده لری اقدام و مسارعت  
 ایتمکده اولدیغندن و اصل مصر طرفی یلدره جق دوختای همایونلری



اولوب انك دخی قبودان پاشا قوللری طرفندن ویریله جك تقرر وجهله  
اقتضاسنه باقمسی وشمیدن بر مقدار ذخائر ترتیبی دخی لازم کلوب  
هر قدر دوتنای همایون ایله بو طرفدن کوندرلسی ممکن ایسه ده  
اولطرفلردن دخی تدارکی لزومنه کوره قبریس محصلنه بر قطعه مکتوب  
یازیله رق بوسنه اولطرفك فیض و برکتی استعلام اولنده رق شمدیدن بر مقدار  
بکسماد طخ ایترلسی و قبریس اسکالرینه عسکر و ذخیره جهتلر یله مصر  
طرفندن برکونه تسلط و قوعی ملحوظ اولدیغندن سر رشته سرجه اومقوله  
اسکالرک محافظه سی و سائلانی استحصاله دقت و مصر و صیدایه دارمطامع  
اولدیغی حوادث و آثاری پیدری بو طرفه افاده و اشارت ایلمی تنیه  
اولنسی و معلوم همایون شاهانه لری بیسورلیدیغی اوزره بر میدنبرو  
ادنه متسلمی الخائن خائف فحوا سنجه طرف دولت علیه لردن متوحش  
و حتی سلیم پاشا مرحوم میرمر قومی قوشقلاندر مامق ایچون  
ادر نهیه اوغرامامش ایسه ده انک مأموریتی اول امرده حلب طرفه  
اولدیغندن مناسب آتش ایسه ده شمدی شام والیسی قوللرینک  
ره راستنده بولنده رق آخر طریقدن کتبی دخی برو جهله یاقیشق  
آیه جغندن و کندو سنک شوارالق ازاله و همی مناسب اوله جغندن  
طرف چا کر بدن و سر عسکر پاشا طرفندن و مقاطعات ناظری  
جانبندن و اقتضا ایدرایسه سائر بنده لری طرفندن دخی مکتوبلر  
یازیله رق مألنده دولت علیه نك کندوسی حقدیه برکونه نیت و ملاحظه سی  
اولماغله یهوده توحش ایتسی ایجاب ایتیه چکندن همان مستقیما نه  
امور مأموره سنک بلا سکتیه رؤیت و اداره سنه دقت ایتسی و یا خود  
شمدی شام والیسی اولطرفدن مروری جهتیه اوراده طور دقجه امنیت  
حاصل ایدمیدیکی حالدیه سلطنت سنیه نك ملترزم عالیسی اولان  
عفو جیل اقتضا سنجه بغداد والیسی سابق داود پاشا و اشقودره لی  
مصطفی پاشایی عفو ایتش اولدیغی مثلاو همان کندوسی دخی  
اولطرفدن قالقوب در سعادته کلمی صورتلری بیان اولنسی و شام  
و مصر و صیدا طرفلرینه نوجهله مأمورلر کوندرلیدیکی ماده لرینک

خلفه نشری فایده‌دن خالی اولمه جغتدن بوماده‌لک اقتضای و جهله  
تقویم وقایعه قید اولمسی و خصوصاً مرقومه نك تفصیلاً شام  
والیسی قولارینه یازلمسی صورتلری بین الحضرار تنسیب اولمش ایسه ده  
اولباده نو جهله ازاده سنیة شاهانه لری شرفصدور بیوریلور ایسه  
اکا کوره اقتضالرتك اجراسنه مبادرت اولنه جغی محاط

معلوم همایون شاهانه لری بیورلدیغی اوزره بودغه صیدا والیسی  
قوللری طرفندن ورودایله اولکی کون اطفاً واحساناً باب عالی‌یه  
تشریف مکارم ردیف ملوکانه لرده بالتقدیم مشمول لحاظه معالی  
افاضة شهنشاهی‌لی بیوریلان تحریراتده مندرج اولان موادک اوزرینه  
ایجاب ایدن تدابیرك مذاکره سی خصوصنه امر و فرمان همایون  
ملوکانه لری متعلق بیورلمش اولدیغندن دونکی کون سرعسکر پاشا  
وقبودان پاشا و سایر مجلسه کلمسی معتاد اولان داعی و بنده لری باب  
عالی‌لرینه جلب ایله تحریرات مرقومه لدی القرائه اولباده جریان ایدن  
مذاکراتك فذلکه سنده والی مشارالیهك اشعارینه نظراً مصر و الیسی  
طرفندن برأ عکا اوزرینه ستوق اولنان عساکر بریه‌دن ماعدا بحرأ  
دخی اوغلی ابراهیم پاشا معیتله سفاین و عساکر ارسالله یاففك  
اوتیه طرفندن ضبطی وقوعبولش و هر نه سببه منی ایسه مشارالیهك  
عسکر یسی لایتیله مدافعه‌یه اقدام ایتملرینه نظراً یوندن بویله خدا  
نکرده عکاک دخی استیلاسی اقدام ملحوظ کورشمش اولوب مع مافیه  
مقتضای اراده کرامت افاده شهنشاهی‌لی اوزره طرفینه کوندریلان  
مأمورله تنبیهات سنیله واصل اوله‌رق تأثیر نفوذ و توجه شاهانه لری  
بروکا تبیله مشارالیه‌ماتك صورت ظاهرده رونما اولان کدورت  
معامله‌لری مبدل حسن مجامله اوله‌رق مصرعسکر نك کیرویه عودتلری  
و شام ماده سنك دخی بووسیه ایله اندفاع غائله‌سی مأمول ایسه‌ده  
شاید که بوضورت سرنمای آینه‌ی حصول اولیوبده بالعکس مصر  
طرفك اصراری و اولخالده بروطرفك تراید غوائل واختلالی تقدیرنه

مصلحتك نتیجه سی چر کجھ کورند یکنندن اشو داهیة آتیة لمحوظه نك  
شمیدین تدابیر اختیاطیه سنك اجرایی اهم مهام سلطنت سنیة لرندن  
بولنق حسبیله بالجله حضار مجلس بینده بوماده به اعمال فکر عمیق  
ایله اقتضایی حال مطالعه و تدقیق اولندقدہ ریمز تعالیٰ حضرتلری  
ذات شو و کتسمات شاهانه لرینه توکنز عمر و اقبال احسان ایلسون  
بوماده لك دخی بغداد واشقودره مصلحتلری مثلوق بالاقدام استحصال  
حسن انجامنه اهتمام اولندقدہ لایقیله کوکالر راحت ایتیه جکنندن بونده  
دخی سایه شو و کتوایه شاهانه لرنده تدابیر لازمه و تدارکات قویه نك  
اجرایی لازم کلوب شویله که الحاله هذه بوماده به مأموریتہ شایسته  
اناطولیده صیت و شهرت صاحبی رابطه لیجه بوشده وزیر بولندیقندن  
ولله الحمد و الله اشقودره غائله سنك ختایی جهتیله صدر اعظملری  
بنده لرینك اولطرفده بالذات توقفلرینی موجب برکونه مصلحت جسیمه  
اولوب اولسه اولسه بو سنه لونك صورت تأدیبلری ماده سی  
دردست کبی ایسه ده سایه شو کتوایه شاهانه لرنده نك ایلریده وقت مر هونی  
حلوانده ایجاسنك اجرایی اسمیل امور دن اولوب یعنی پك اولندیخی  
صورتده شمیدلک بوسنه ایالتنك اولطرفده بولتان حسین قپودانه التماس  
احالی و جهله توجیهیله بعده اقتضاسنك اجرایی ممکنان اولدیقندن  
شمیدی چرم منصرف حسین پاشا قوللرینك کاکان لواء مر بور  
عهد سنده بولنق و روم ایلی ایالتی والویه سائر معلومه کافی السابق  
همده سردار اسکر میده طور مق اوزره یالکز روم ایلی سرعسکرلکی  
عنوانیله مشارالیه حسین پاشانك بولندیخی محله و یاخود مناسرده  
اقامت ایله اطرافده بولتان وزیر و میرمران و عساکره نظارت اتمک اوزره  
اجرایی مأموریتیله صدراعظملری بنده لرینك هبان شمیدین سبکبارجه  
در سعادت لرینه جلیله اولوقده قدر مصر طرفدن برکونه لازمه  
امثالکاری به رعایت اولنموبده یتہ اصرار وادیسنده کورنلیدیکی و بلکه  
دها زیاده جه تجاوزی حرکتده بولندیخی حالده ارتق اطاعت  
حضرت ولی الامر دن خروجیله سمت عصیانہ انهمای اقتضایده جکنندن

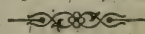


واولخاده اوزرینه تداركات قويه نك اعمالی مشروع اوله جفتندن اشته  
اولوقت صدر اعظم لری بنده لری هیئت مجموعه یعنی مکمل اردوی  
همایون لری و بلکه اعلان و اشاعه سنده بشقه فوائد جلیله اولسی و ذاتنده  
دخی نصرت عاجله بولنسی جهتله لواء سعادت احتوائك دخی اخراجی  
ایله مشارالیه بنده لری نك مأموریتی و بلکه ایلروده ایجایده کوره شام  
و مصر و صیدا منصب لری نك دخی مشارالیه توجیهله وزرای سائر نك  
معینه تعیین قلمسی و انشاء الله تعالی مصلحتك باتشدریله رقی بودرجه  
تدارکاته احتیاج مس ایتمدیکی حالدده مشارالیه بنده لری بر قاج آی بوراده  
اقامت و سایه عنایت و ای شاهانه لرنده استراحت ایدرك بعده ینه روم ایلی به  
کوندرلسی صورت لری مناسب کی تذکر اولمش ایسه ده مورد الهامات  
ربانیه اولان مبارک ذهن دراك و خاطر تابناك شاهانه لری ینه دخی توجیهله  
تدابیر وارا سانجه پیرا اولور ایسه اکا کوره اقتضاسنك اجراسنه اعتنا  
اولنه جخی محاط

معلوم همایون ملوکانه لری بیورلدیغی اوزره اهمیت مصلحته مبنی  
صدر اعظم لری بنده لری نك اردوی همایون لری ینه مأموریتی  
خصوصنه مساعدۀ علیه شاهانه لری ارزان بیورلمش اولوب انجق  
مشارالیه بنده لری نك اردوی همایون لری ینه وصولی و سائر در دست  
اولان تدابیر و تدارکاتك کاملاً اجراسی الی التمش کونه متوقف  
اوله جفتندن اولوقته قدر سائر تدابیر ممکنه نك اجراسی یعنی اردوی  
همایون لری نك هیئت حالیه سنه خلل کتور لیرك اصول تحفظینك  
اکالی صورتلری لازمه دن و مقتضای اراده سنیه ملوکانه لرندن اولق  
حسبیه اولکی بازار ایرتسی کونی باب عالیرنده مخصوص بوماده لرك  
مذاکره سچون عقد انجمن شورا و تدابیر لازمه نك مذاکره سنه  
آغاز و ابتدا اولندقدده صدر اعظم لری مشارالیه بنده لری نك بتمه تعالی  
اردوی همایون لری ینه وصول لری ینه قدر کما کان کافه مصلحتك اداره سنه  
و بعده مغیت مشارالیهده بولندرق ینه ایفای لازمه مأموریتیه اعتنا

ایمک اوزره طرف سردار اکر می به اشعار اولغسی کنکی مجلس قراری  
اقتضاسندن ایسه ده معلوم همایونلری بیوردیغی اوزره سردار اکر  
مشار الیه فتور و بلغنلی کله رک بوندن بویله بر وفق مطلوب خدما ته  
الویره جکنی عقل کسمدیکندن مشار الیه ک منصبته جلیله ار دوی  
همایونلری سردار اکر ملکی قائم مقاملغک روؤف پاشا بنده لرینه اخاله سی  
واکر چه مشار الیه روؤف پاشا قوللری مذاکره امورده ورأی و تدبیر  
مصلحتده اهلیتی درکار ایسه ده اداره عسکر یه ده معلوماتی اولدیغندن  
قومانده عساکر و اصول حرب و بیکار ماده سنک شمذیلک محمد پاشا  
قوللرینه تفویضی و کتدولری بوندن بویله لایقوله طاوالتوب اوته طرفدن  
بر وره تجاوز و تحطی اید ماملری وسائل واجبه سنک استحصالت هرنه  
صورته اولور ایسه بر ان اقدام غیرت ایلریمچون مشار الیه میوه کدمکتوب  
بازلسی و چونکه الحرب خدعه و فتنه اصول حریبه ده حیل و دسیسه نک  
جراسی لازم ددن اولدیغندن هم ابراهیم پاشا طرفدن ابطال ایمک و همده  
شایدالارینه کچدیکی حالده باعث وهم و تلاشلی اولغ اوزره بو طرفده خیریه  
تجاری طرفندن حلب و شام و سائر اولوالینده اولان شریکارینه  
مکتوبلر تحریر یله مألرینده عادتاً اصول تجارتلرینه دائر بعض شیلر  
یازلدقندن صکره مثلاً کنار و سائر محاللرینه بعض مسموعات و تحقیقات  
یوللو فرضاً محمد علینک مصرده اوزرینه فتنه ظهور یله حقنده ضرر  
و آفت و قوعه کدیکی و کندوسنک اشبو جرکات رده سنه مبنی  
انکله دواتی دخی دولت علیه ایله اتفاق ایدرک اوزرینه سوق سفاین  
و تدارکات اولندیغی حوادث سنه دائر بعض غلغله لی شیلر یازلسی  
وبرده اطرافده یولنان بعض مناسب اسنچاق مستلرینک معیت صدر  
اعظمی به مأموریتلری اجراسیه تدارک و اخراج اید بیله جکلی عساکرک  
مصارفی امثاللری وجهله قضا اردن بالترتیب فقرادن جیقامتی و سابه احسانوایه  
شاهانه لرندن کسنه به غدر اولماق اوزره او مقوله تسلیم و سائر مأمورین تدارک  
اید بیله جکلی عساکرک مصارفی کندولری رؤیت ایدوب بعده عهدده لرده  
اولان التزامات اقمه سندن محسوب اولغ اوزره دفترینی تقدیم ایلری

کندولینه بیلدیرلسی و واقعا بوماده دن طولانی خزاین شاهانه لری واردانته  
برقاچ بیک کیسه اچمه خلل کله جکی درکار ايسه ده ر بجز تعالی  
حضرتلری ذات شو کسمات شاهانه لری نه توکنز عمر و اقبال احسان  
بیور سون بوماده اصول تصرف و اداره کوتور میوت براز زیاده اچمه  
صرفته محتاج اوله رق خصوصیه صدر اعظم لری بنده لری نیک حین حرکتلرنده  
البته دیون عشق لری نه ویرلک ایچون هیچ اولز ايسه کندولینه نه  
درت بشبیک کیسه اچمه ارسالی و بوندن بشقه مصارفات واقعه یه  
وقت پکور میدرک صرف اولنقی اوزره نه مقدار کفایه مبالغ ترتیبی  
مقتضیات حالیه دن اولاق تقرینله بالکنز بوماده ضمننده لطفا و احساناً  
براونوز بیک کیسه مقداری اچمه ترتیب بیور یله رق کافه وکلای  
سلطنت سنیه لری نیک رأی و تدبیر یله ایجاب الیدن محاربه یالماذا کره  
والاستیذان اخذ و صرف اولنقی و بعده انشاء الله تعالی حسن ختام  
غائله ده باقیسی قالدیغی حالده نه ضرر بخانه یه تسلیم ایتدیرلک اوزره  
اجراسی صدور تلری مناسب و اهمیت مصلحته مسینی الزم اولدیغی  
بین الخصار تذکر اولمش ايسه ده خصوصیات مر قومده هر نو جهله  
اراده سنه شاهانه لری شرف صدور بیور یلور ايسه امر و فرمان



معلوم همایون ملوکانه لری بیورلدیغی اوزره احوال حالیه معلومه دن  
طولایی انکلتزه دولتله استیصال اتفاق خار جیه ضمننده لوتدیره یه  
مأموریتی مصمم اولان عساکر خاصه شاهانه لری برنجی میرلواسی  
نامق پاشا قوللری و ساططیه انکلتزه قرالی جائینه اصدار و تسیاری  
لازم کلان نامه مخصوص شاهانه و پاشای مومی البه ویر یله جک  
تعلیمنامه مسوده لری قلم آلنه رق منظور معالیوفور ملوکانه لری بیورلوق  
ایچون مرفوع عتبه علیای جهانپایلری قلندی پاشای مومی الیه  
بنده لری ار باب درایتدن اوله رق کندوسنه تعلیمات لازمه و تفهیمات  
مقتضیه تلقین و اجرا سندن مستغنی اولوب انحق لوایح احواله و بتخصیص  
کچنده فرانسه مصلحتگذار نیک رئیس افندی بنده لری له ملاقاتنده



قولاندیگی اسانه کوره لوندرده دخی پاشای موی الیه محمدعلینک  
صورت عفوینه دأر سوزسویلمسی محمل و بوجهتله پاشای موی الیه  
اولخالده نوجهله اسان قولانسی ایجاب ایده جکینک بر کره مذا کره سیله  
کندوسنه تفهیمی مناسب اولفله یوماده لره دأر مطالعاتک پاشای  
موی الیه قولاری حاضر اولدیگی حالده سرعسکر پاشا و مشیر پاشا  
و مأمورین بندرله تخفیه مذا کره سیله کیفینک خاکبای همایون  
جهاندار یلرینه عرض واستیدان اولنسی و ذکرا و انان مسوده لک اولوجهله  
تبییضاری و یاخود ایجابنه کوره محو و اثباتلری خصوصاً لرنده هر نوجهله  
اراده اصابه عاده جهها نبائی لری شرفسنوح و صدور بیوریلور ایسه  
مقتضای منیفک اجر اسنه مبادرت اولنه جنی محاط علم جهان آرای  
خلافتیناهیلری بیورلدقده امر و فرمان

حشمتلو محبتلو انسلکتره دولتی قرالی و پادشاهی اولو دوستمز کیلوم رابع  
جنابلری غیر از تکلفات رسمیه پیام مخالفت انجسام ابلاغیله استفسار  
خاطر و لامظاهردن صکره دوستانه افهام اولنور که شمديه قدر جناب  
حشمت مأبکرتک دخی معلوملری اوله جنی وجهله مصر والیسی سابق  
محمد علی پاشا بوآنه دکین انواع مساعدات شاهانه مره نائل اولمش یکن  
قدر و شکرتینی بیلیه رک بعض وسیله جزئییه بی باعث اظهار شقاوت  
ایدک عکا قلمه سنک حصر و تضییقه بی ادبانه اجتناسار ایتمش و بووجهله  
مغایر رضا تجاوزی حرکتیدن طولایی طرفنه تنبیهات عدیده و نصایح  
شرعیه اجرا اولمش ایسه ده قطعاً متنبه اولیه رق مقجاسر اولدیگی  
کازنا هموارنده مصر و مکب و اوغلی ابراهیم پاشا دخی  
اواطر قده دولت علیه مز مأمو و عسا کر یله محاربه یه تصدی و پرورله  
تخطی برله آرتق بتون بتون سلطنت سنیه مز علیه عصیان و شقاوتی  
مر تکب اولمش اولدقلرندن حق لرنده جانب شرع انوردن  
و بریلان فتوای شریفه موجبجه دفع غائله باغی لری ضمتنده برا و بحرا

تداركات قويه ته تثبيت اولنديغى ائتاده سفير مخصوص كن قانين  
در سعادتمزده بولمىش واونه دنبرو دولت عليه من ايله انكلتره دولتى مياننده  
ثابت و پايدار اولان سلم و صفوت و خصوصيله ذات شوكتسمات  
شاهانه من ايله جناب ولاما بكن پيننده ثبوتياقه اولان خلوص و محبت  
صميمى و غير عادى اوله رق هر حالده دولتمزك حسن حال و وقايعه  
شيرازه آسايىش و اقبالى طرفينك حصول منافع متحده سنه يادى اولمق  
حسييله مصالح واقعه طرفينك حسن تنظيمى بالمشاركه ذمت همتمز  
مترتب كورمىش اولديغندن پاشاى مر قومك مدار اعتمادى اولان قوه  
بحريه سنك ابطاليچون مصارف واقعه سى طرف دولت عليه من دن  
و يرلك و بوندن بشقه منافع متقابله مسئله سى بو طرفده مأمورلر من ايله  
سفارت حكمدارلى پيننده سويلشلك اوزره انكلتره دولتى طرفندن  
اون بش قطعه جنگ سيفينه سنك دونخاى همايونمزه اخلاق و علاوه سى  
خصوصى سفير مومى اليه محرماته افاده اولمىش و بين الدولتين دركار اولان  
مسائل مستقره نظرا بو خصوص خيريت نصوصك قوه دن فعليه  
اخراجى مجزوم بولمىش ايسه ده ديكر ماده مخصوصه ايجون لوندريه  
بأمر قلنان بندكان سلطنت سنه من دن ماورويانينك علاوه مأموريى  
قلنديغندن بشقه و قتيله سرعت حصول مصلحت ضمننده شايعه آخر ايله  
صساكر خاصه شاهانه من برنجى ميرلوايسى نامق پاشا اشو نامه مخصوص  
ملوكانه من ايله مستقلا جانب حشمت جالب حكمدار يلرينه مأمور قلتمىش  
اولمغله ميانه دولتين فخرمنده رهين استقرار اولان صفوت كامله  
مشروحه اقتضاسى و خير خواهلقلرى مقتضاسى اوزره شو ماده  
مهمه نك بروفق دخواه حسن اجرا سنه بذل مكنت ايللرى توقعيمه  
اشو نامه همايون

بج مصلحتكذارى اولوب بودفعه بعض مأموريت مخصوصه ايله لوندريه  
تعيين قلنان ماور و باني طرفنه كوندريله جك تعليمات

مصر و اليسى سابق محمد على پاشا جله به معلوم اولديغى اوزره خارج از دأره

مأموریت تحصیل مکنت داعیه سیه شمیدی به قدر خطه مصریده  
 نیجه نیجه اوضاع و حرکاته وزیر حکومتده بولان اهلای و فقرا حقده  
 انواع ظلم و تعدیاته اجترایدرک یاعنی اسیرکی قولانمش و قولانقمده  
 و بونک اشبو حرکات نابرجاستی بوجهله تجویز اولنورشی دکل ایسهده  
 نصیحت قبول ایدر و سالتک اولدیغی مسالکدن دوز آدم اولدیغندن  
 نه حال ایسه کاه دیزگمنه طوقلهرق و کاه اعماض اولنهرق قولانلقده  
 ایکن علاوه حرکات زدهسی اولق اوزره صیدا والیسی عبدالله پاشایی  
 و سیه ایدرک عکا قلعه سنک اوزرینه برا و بحرا حصر و تضییقه اجتناسار  
 ایش و بونک بوجهله بلارخصت سنیه مشار الیهک اوزرینه  
 قالقهرق محاربهیه و خصوصیه قلعه خانیتهک تضییق و تخریینه اجترای  
 ایلمسی بالوجه رضای عالیتهک مغایری اولدیغندن طرفیه بالدفعات  
 تنبیهاث سنیه و تهدیدات شرعیه اجرا اولنش ایسهده قطعاً منته اولیهرق  
 و مجاسر اولدیغی کار ناهموارندن کیرطورمهرق قلعه مرقومه اوزرنده  
 بغیر حق بوقدر قانلرک دوکله سنه سبب اولنش و بوکا دخی قناعت  
 ایتمه ریک سائر محارره تجاوز و تخطی و اولطافلرده بولنان بعض مأمورین دولت  
 علیه ایله محاربه به تصدی برله آرتق ولی نعمتی اولان سلطنت سنیهیه  
 عصیان اعلان ایش اولدیغندن اولسایده طرف شرع انوردن  
 و یریلان فتوای شریفه موجهجه دفع غایله سی ضمیمه برا و بحرا  
 تدبیرکات لازمه به تشبث و مبادرت اولدینگی ائنده درسعادته  
 بولنان اسکاتره دولتی ایلمچسی قانین خیابلرله بالکاله یونان ماده سنه  
 موافقت اولنهرق قرار و یرلش و دولت علیه ابدی القیام ایله دولت  
 مشار الیهها بیننده ثابت و پایدار اولان سلم و صفوت رتبه کاله وارمیش  
 ولله الحمد شمیدی به قدر برکونه تغیر و خلل ایراث ایتمه ریک حقیقی و صمیمی  
 درجه سنده بولنش و بوجهله طرفین مصالح واقعه سنک حسن تمشیتی  
 یکدیگرک ذمت همتته مترتب کورنش اولدیغندن پاشای مرقومک مدار  
 اعتمادی اولان قوه بحر به سنک ابطالچون کیلرنده بولنان اطه الیرک



تفریق وانسکتره دولتی طرفین اونیش قطعه جنک سفینه سنک دوتبای  
 همایون شاهانه معینه الحاقی وعلاوه سیله بونک کسر وابطال  
 قوت بحریه سنه همت اولمیشی خصوصی مکرمانه مومی الیه قانین  
 جنابلریله مذاکره اولمیش واولدخی مقتضای خیر خواهلیغی اوزره لوندره  
 وصولنده بوماده خیریه نیک ترویجینه وقوه دن فعله اخراجنه سعی  
 ایدجکی افاده ایش واولوجهمله ممنونا و مکرما عودت ایش اولوب  
 اگرچه انسکتره دولتی طرفین ساطنت سنیه شمیدی به قدر ابراز و اظهار  
 اولنان خلوص ومحبت و سفیر مومی الیهک ملتزمی اولان خیر خواهلیغه  
 نظرا بوخصوص مخصوصک رهین تسویه سنه دولت علیه نیک مأمول  
 عالیسی درکار ایدمه معافیه اخطاری ووقتیله سرعت اجرایشی ضمنده  
 مصالحتگذار مومی الیهک دیگر مأموریاتی اولان یونان ماده سنک  
 تسویه سیچون لوندره یه واردیننده بوماده اهمه دن طولانی انسکتره  
 وکلاسی نوجهمله بولور وئه مر کزده کوررایسه ا کا کوره کیفیتی اول  
 امرده مومی الیه قانین ایله مذاکره ایدرک خصوص من بورك دولت  
 مشار الیها باش وکیلنه ووکلاسنه افاده سنه وبوباید واقع اوله جق  
 مصارفاته مقابل بو طرفده انسکتره ایلمجیسیله بالذا کره منافع تجارت  
 وسائر نیک استحصالنده برکونه قصور وفور اولمیه جنک دخی بیان  
 وتبلیغه دقت ایله بوماده نیک سرعت استحصال واجراسنه صرف  
 مقدور ایلیه

بودفعه طرف اشرف حضرت شاهانه دن مأموریت مخصوصه ایله جانب  
 مصره مأمور واعزام بیوز بلان مشیر طوبخانه عامره دولتلو خلیل  
 رفعت پاشا حضرت تلرینه ویریه جنک تعلیمات سنیه در

بنه تعالی مشار الیه حضرت تلری مقتضای مأموریتلری اوزره جانب مصره  
 وصولارنده حامل اولدقلری خط همایون احسان نمون حضرت شاهانه یی  
 ومصر وکرید وجده ایالتلرینک ابقاسنه وصیدا و طرابلس شام ایالتلری  
 وجرده باشبوغلخی ایله قدس و نابلس سنجاقلرینک مجددا توجه

واحسان بیورلدیفنه دائر اولان امر شریف عنایت ردیف ملو کانه بی  
محمد علی پاشایه تسلیم واعطا وحقنده یدر یغ وشایان بیوریلان عفو  
واحسان همایون شاهاته کیفیتی ایجابی وجهله تدشیر وانبایله لر  
وشمدی محمد علی پاشا البته اسکی ماجرالردن وخصوصیه واقعات  
حالیه دن طولانی بعض شایر سو یلیوب خصوصیه امنیت سزلک بحثنی  
اوزاده جغندن مشار الیه حضرتلری درایت کامله نری اقتضای اوزره  
اجوبه الزامیه ومقدمات اقناعیه بسط واثبات ایدرک ازجمله بودفعه کی  
واقعاتک سببیتی کندوسنک عکا اوزرینه حرکتی اولوب سلطنت سنییه  
دخی احکام شرعیه مقتضای منفی اوزره حرکتی مجبور اولغله بوجئده  
بحق برشی دیه میه جکی وحقنده اول وآخر درکار اولان توجهات سنییه  
حضرت پاشاهی سنه اولکی مرکزنده اولدیغی جهتله امنیت سزلک  
دعواسی دخی اقتضا ایتیه جکی قضایاسنی ایجابی وجهله ایراد  
وتفهیم بیورهل

محمد علی پاشا حقنده سزاوار بیوریلان عفو وصفح عالییه تشکرا فضلہ  
عنایت سنییه اولان ایالات والویه مرقومیه قانع اولوبده ایلروسنه  
قالشمدیغی ومصلحتک بومر تبه ایله تسویه وختای میسر اولدیغی  
حاله بعض شرایط آتیه نک دخی دلخواه عالییه مطابق صورتده  
تنظیمه اقدام اولنه والا بومر تبه مساعدہ سنییه قناعت اولغیوبده  
ایالت شام شریفک وبلکه بعض تفوهات واقعهیه نظرا حلب طرفنک  
دخی کندویه ویرلسنی وادنه طرفندن گراسته قطع وجلبه مأذونیت  
استدینکی حالده مشیر مشار الیه حضرتلری دخی مقتضای درایت وفطانتی  
اوزره بومادملک جله سنی صاوشدرمغه اقدام ایدوب وکندوسی کندو  
امینتی ارادیغی کی البته دولت علیه دخی امنیت سنییه خلل کلام سنی  
استدینکندن توجهی اویه میه جغنی وکراسته جلی ماده سی ایسه تکثیر  
سفن حریبه قضیه سی دیک اوله رق حالوکه شو واقعات میدانده  
طوروب طورر ایکن بوبله شایری سویلک لسان هجودیته یاقشیه جغنی

کیفیاتنی دخی بالا طرفی سو یلوب نہایت شام ایالتی ایچون اصرار  
وبواولم دجه مصلحت بتمه جکئی اظهار ایدہ جک اولور ایسه مشار الیه  
حضرتاری مصلحتی اورادہ قیومیوب کیفیتی استیذانہ بالتعلیق دیگر  
مضالحک تسویه سنہ اقدام ایلہلر

ذات حضرت صدر اعظمی حسب القدر اول طرفہ بولنش اولم قلرندن  
مشار الیه حضرت تریک معززا و سریعا دربار شو کتقرارہ ایصال اولنسی  
محمد علی پاشانک دعوا ایلدیکی صدق و عبودیت ایجابندن و بوندن بشقمہ  
ائشای محاد بدہدہ عساکر و سفاین و طوب و مهمات و الحاصل ہر تمقدارشی  
الہ یکمیش ایسہ سریعا رد و تسلیم ایلسی بودخی شہار استقامتی  
اقتضاسندن اولنلہ یو خصوصلرک دخی استحصانہ مزید اعتنا  
ودقت اولنہ

بروجہ مشروح صورت عفو و احسان جانب مصرہ اعلان اولندیکی کبی  
قونہ طرفندہ بولتان عسکریسی درحال زیر ادارہ سہندہ بولتان محارہ  
چکلمک اوزرہ اوغلی ابراہیم پاشا طرفہ تنبیہات کوندردلسی و اناطولی  
و عربستان طرفلرندن کنڈولرینہ میل و متابعت کوسترن بعض سرکرہ  
وسائر اشخاص معلومہ زہار استصحاب اولنمیوب بوندن بویلہ دخی  
حقارندہ برکونہ صحابت معاملہ سی وقوع و بواسی صورتلرینہ دخی  
رابط و یریلہ

محاریات واقعہ جہتیلہ سلطنت سنہ نک گلی مصارفاتی وقوع و بواس  
و حق الانصاف و شہرہ کندوسی سبب اولمش اولدیغندن بویلدہ دولت  
علیہ نک مصارفات واقعہ سنک طرفندن تضمینی و تقاسیط مصریہ وسائر  
مرتببات معینہ دن وفوعات حالہ جہتیلہ کوندریلہ میوب متراکم اولان  
مبالغ و سائر نک سریعا تادیہ و ارسال و کرید ایالتک عہدہ سنہ توجہی



تاریخنده تعهد اولنوب هنوز تسبیل و تکمیل اولنمان مبالغ معلومه نك  
اعطا واسالی خصوصاً نيك دخی تنظیمه همت قلنه

بودن بویله طرفیندن برکونه امنیت سزلیکی موجب حالت قالمیه جغنه  
وشمدی یدنده بولنان سفاین اولطرف نيك محافظه سنده کافی اوله جغنه  
مبنی بعد ازین تجارت ایچون کوچک کبیر انشاس سنده بآس یوغیسه ده  
اوج انبارلی وقایق و فرقتین مثلاً سفن جسمه انسا ایندر ماضی  
رابطه نيك استحصاله اقدام اولنه

بودعه کندوس سنده توجیه اولنه حق محاکم جانب میری به عائد و ارادت  
ومقاطعات مالاری تقیدار شی ایسه کیفیتی بعده قیود اقلامدن بیلنرک  
اوزرینه براده مناسبه ده شی ضم اولنرق تقسیطه ربط اولنق  
وبقایاسیله برابر تأدیه قلمق اوزره شمدین کندوسیه مذاکره سنده وسائر  
بولنره مماثل طرف دولت علیه به خیر اوله حق صورته خاطره کلان  
شیرک دخی حسن تنظیمه همت بیوریه

مقدحه امارت مکه مکرمه عهدۀ اهلیت لرینه توجیه واحسان همایون  
شاهانه بیورلش اولان شریف عبدالمطلب حضرتلری ایاعن جسد  
مقام امارت جلیله ده بولنوب امیر سابق شریف محمد بن عون حضرتلری  
ایسه عبادله قبیله سندن بولنلری وشمده قدر اوقبیله مبارکه دن هیچ  
برذات امار جلیله ده بولنلری جملته مشار الیه شریف عبدالمطلب  
حضرتلر نيك امیر مغزوله رحمانی درکار وخصوصیه مشار الیه حضرتلرینه  
حضور معالی فور حضرت شهنشاهیده احاله امارت بیورلش اولدیغندن  
شمده مشار الیه حقنده ظهوره کله جک رعایت حرمت طرف اشرف مناب  
ملوکانه به عائد وراجع اوله جنی آشکار اولدیغنه ومثلاً محمد علی پاشا  
ایله بعض ماجرادن طولابی امنیت سزلیک واریسه مشار الیه  
حضرتلر نيك ایتدای امرده مصره ارسالیله بیلنرنده هر درلو امنیت

وموالات و محبت تا کد ایتد کدن صکره مکّه مکرمه طرف باهر الشرفنه  
کوندرلری دخی اویه بیله جکته بناء مشار الیه حضرتلرینک مرکز  
حکومتلرینه اعدالری خصوصنک دخی استکمالنه همت بیور یله

مشیر طو پخانّه عامره عطوفتو خلیل رفعت پاشا حضرتلرینک مقدمجه  
مأموریت کافیه ایله پدر والا کهرلری دولتو محمد علی پاشا حضرتلری  
طرفلرینه مأمور و تعیین بیورلش اولدیغی بکندده سوی عطوفت لری نه  
اشعار اولمشیدی مقدمات حضرت صدر عالینک در سعادتده  
بولندقلری هتکامده پدرلری مشار الیه حضرتلرینه بر قطعه قائمه خیر  
خواهی تحریر و مشار الیه خلیل پاشا حضرتلری اولوقت قیودانلق  
مأموریتیه اق دکرده بولنش اولدقلرندن انلرک معرفتیه پدرلری  
مشار الیه طرفنه تسیر اولنش و بودقعه جوابلری مشار الیهک جانب مصره  
متوجهاً بحر سفید بوغازنده بولندقلرنده بنه کندولرینه ورود ایدرک  
در سعادتده تقدیم قلمش و ذات صدارت پناهینک مسافرتلری جهتیه  
جوابنامه مذکور قتح و قرائت اولندقدده فذلکّه مآئنده بنه مقدمکی  
واقع اولان اشعار و التماسلری وجهله وقوعات حالیه جهتیه طرف  
دولتعلیه دن بر ذاتک جانب مصره کوندرلرینه مساعدّه سنیه ارزان  
بیورلسی انما و نیاز اولنش اولوب بین المسلمین ظهوره کلان مخصوصه  
و شقاقک مبدل حسن وفاق اولسی اول و آخر ملتزم طرفین اولدیغندن  
اشبوجو اینامدنک بر آن اول ورودینه انتظار اولتمقدده اولدیغی حالده  
دکر حال اقتضاسند نمیدرندر براز بکشمش اولسی قضا و قدر احکامنک  
اجرا سنه سبب اولوب هر نه ایسه بروجه مشروح مشار الیه حضرتلری  
مأموریت مخصوصه ایله جانب مصره مأمور و بویاده دخی پدرلری  
مشار الیه حضرتلرینک التماسات واقعدهلرینک اسعافی سر نمای ساحه  
ظهور اولش و انشاء الله تعالی بوندن بویله مأمول و دلخواه عالییه موافق  
واوته دنبرو ادعا اولنان صدق و عبودیتیه مطابق اثار ممدوحه و حرکات  
مقبوله بروز یله ماسبق حالک بتون بتون اونوداسننه همت اولندجغی  
مجزوم اولدیغندن بوکره دخی اقتضاسی وجهله طرف مخلصانه مزدن

بر قطعه جوابنامه تحریر و حقیقه تاتار ایله صوب عطوفیه لرینه تسیر  
اولمش و پدرلی مشارالیه ذکر اولنان جوابنامه لرینک مالی بالاطراف  
معلوم عالیری بیورلیق ایچون بر قطعه صورتلری اخراج و لقا صوب  
سامیرینه تسیر ایندرلش واصل تحریرات دخی مشارالیه صدر اعظم  
افندمره اوله رق تسطیر اولنان قائمه خالصانه مزله جانب مشارالیه  
ارسال قلمش اولغله بمنه تعالی وصولنده تاتاران مر قومانک جانب مصره  
اعزامی و یاخود تحریرات مذکوره مزک صوب عطوفیه لرندن پدرلی  
مشارالیه جانبند اسبال و ابصالی خصوصنه همت و هر فصل ایسه  
شویله ایام مبارکده فئه اسلامییه پیشده برکونه حرکات نامالیمه وقوعه  
کتورلماسنه کایلیق بذل رویت بیورملری سیاقنده

صدر اسبق مصطفی رشید پاشا مرحوم امدجی ایکن محمد علی پاشا زاده  
ابراهیم پاشا کونا هیده بولندیغی زمان مأموراً اورایه کیدوب کلدیکنده  
مشارالیه رشید پاشا طرفندن اوله رق رفعت پاشانک قلمه الوب ابراهیم  
پاشایه کوندرلش اولان تحریراتک صورتیدر

طرف والای مشیرانه لرندن مفارقت عاجزانه مک اوچنجی صالی کونی  
در سعادتیه مواصلت برله مستصحی اولدیغیم تحریرات بهیه لرینی مقام  
معلائی حضرت صدارت عظمایه و جانب جناب مشیرییه تقدیم و ادنه  
ماده سندن طولانی اولان افاده و التماس عالیرینی اسان صدق و حقیقت  
ایله بیان و تفهیم ایلد کدن صکره من غیر لیاقة مبارک خاصه پای  
اعلیٰ بخشای حضرت شهنشاهییه رخسوده عبودیت اولدیغمه دخی  
اول و آخر طرف دولتلرندن افاده و بیان اولندیغی اوزره احوال فلکیه  
اقتضاسندن اوله رق اگرچه بعض شیلر وقوعبولش ایسه ده اوتیه دنبرو  
طرف اشرف سلطنت سنییه درکار اولان عبودیت مخصوصه پدرلی  
ایجابجه بوندن بویله نیت خالصه و عبودیت ثابته ایله نوجهله تحصیل  
رضای میامن اقتضای جناب شهنشاهییه صرف ماحصل لیاقت  
ایله جکربنی بیان و ذات عالیری قدمای وزرای عظام دولت علیه دن



اوله رق شو کتآب مرا حنصاب افندمنك بنده و بنده زاده سی اولد قلردن  
 بختله پدر والا کهرلری دوللو محمد علی پاشا حضرتلری حقنده ارزان  
 بیوریلان بونجه مساعدات سنیه حضرت جهاندار بدن ذات عالیبری  
 دخی حصه دار مفتخرت اولوق ایچون ادنه ایالتنك محصلوق وجهله  
 عهده سامیلرینه احواله سی نیازنده اولد قلربی و بوسورت رهبر، مساعدت  
 بیورلدیغی حالدی پدرلری مشارالیه حضرتلرینك اعمار بمالك  
 محروسه شاهانه یه چالشد قلری مثلاًو ذات سامیلری دخی ایالت مذکورنك  
 حسن اعمار و اداره سیله طرف اشرف حضرت شهنشاهی ایچون  
 استیلاب دعوات خیریه یه نوجهله دقت و اهتمام بیوره جقلری و اشبو  
 ادنه ایالتی حقنده لطفاً و احساناً مساعدت سنیه ارزان بیورلدیغنك خبر  
 مسرت اثری سوی والارینه واصل اولدیغی کبی درحال موجود معیتلری  
 اولان عسکری طاقم کوناهیه دن کبرویه تحریک و اعزام ایله  
 نهایت یدی سکز کون ایچنده جله سنك اردینی الهرق ذات عالیبری دخی  
 حرکت و عودت و مدت قلیله ظرفنده کولک بوغازینی مروره مسارعت  
 ایده جکلری افاده بیورولش ایسه ده چاکرلری مجرد مروج مصلحت  
 اولوق اوزره ایام حرکتلرینی قلیل ایله اوچ درت کون ظرفنده حرکت  
 بیوره جقلردر وادیسنده سولش بولند یغمدن بوخصه و صلده بنده  
 بیر یارینی تنکذب بیورمه رق انشاء الله تعالی بر منوال محرر حرکت ایله  
 توجهات عالییه شاهانه نك بر قان دخی تزییدینه و بعض محالده بولنان  
 متسلملری درحال رفع و جلب ایله شمدیه قدر متراکم اولان اون بشبیک  
 کیسه دن متجاوز اموال میریه یی دخی مسبوق اولان وعد عالیبری  
 اقتضاسنجه همان جانب میریه یه تأدیه و تسلیمه و بوندن بویله علی الدوام  
 اثبات صداقت و عبودیت و ایغای فرایض شکرانیه موفوق اولقلنه  
 چالیشوب انشاء الله تعالی صره سی کلد کده آستانه سعادتیه بالورود مبارک  
 خاکپای مراحم احتوای حضرت ظل الهی یه روسا اوله رق بلکه  
 اولوقت زیور سنیه مباحاتلری اولوق اوزره افتخار نشان عالیسی احسانینی  
 دخی نیازمند اوله جقلرینه دائر افادات واقعه لرینی دخی تبلیغ و اتیان  
 ایملش اولدیغمدن بشقه چونکه مقدمه مشیر مشارالیه حضرتلرینه

اولان تحریرات سیدلرینک مال اخلاص اشتمالی موجب محظوظینلری  
اولمش اولدیغندن مشارالیه حضرتلرینه دخی تأکید روابط مخالفت  
سنبه وموالات حقیقلرینه دائر کلمات لازمه ابرازیله کندولرنده غیرت  
نافعه ظهوره کتوربله رک بر قاندخی نزد مکارم وفد شاهانه ده حق  
عالیلرنده حسن شهادت برله ربمز تعالی حضرتلری ذات شوکتسمات  
جناب ملوکانه یه توکمز عمر واقبال احسان بیورسون ایالت مر قومه  
مجرد لطف احسان حضرت شاهانه دن اوله رق بروجه محصلای عهده  
دولترلرینه احاله بیورلش اولوب بو خصوصک بو وجهله تأخری اول  
و آخر طرف دولترلرینه اشعار اولندیغی اوزره فی الحقیقه توجهات  
عالیه نک نقصانیتنه محمول اولمدرق مطلقاً معاذیر حالیه وموانع معلومه  
جهتیه ضروریات قیلندن ایسه ده مادامکه التزام بیوردقلری کمال  
صدق و عبودیت حقیقیه یه مبنی بو خصوصده اجانبندن وقوعی متحقق  
اولان تعریضات اختیار اولمش اولغله ارتق جناب والاری دخی اشـ بو  
عنایت سنبه به تشکر افادات واقعه مشروح دلرینی اجرا وسبق یتیمش اولان  
وعد عالیرینی انجاز و ایفایه عنایت سنبه لری درکار ویدریغ بیوربله رق  
قولیکزی نزدعالیده محبوب ایتمامکلیکه بذل رویت بیورملری تمنا سیله شقه

معلوم عالی بیورلدیغی اوزره انکلتزه کیلری بودفعه دخی اورلایه گلش  
ویونلرک بوسکره کی کاشلری ترسانه عامره ده در دست تجهریز  
بولنان دوتنای همایوندن طولایی اولدیغی خبر آلمش اولدیغندن  
طرابلس ماده سیچون مصمم اولان تدابیرک عارضه خللدن وقایه سیچون  
بوماده نک اقتضاسی وجهله انکلتزه ایلیچینه وبعده سائر ایجاب ایدن  
سفارتله سولیمنی خصوصلرینه دائر مورد الهامات ربانیه اولان  
مبارک خاطر فیض مظاهر حضرت شاهانه یه لایح اولان تدابیر  
حسنه ومطالع صائبیه مبنی کیفیتک بالذاکره عرض واستیذان  
اولمشی متضمن اولان جواب سامیلری معلوم عاجزانه من اوله رق اولکی  
صالی کونی خواص بندکان حضرت شاهانه ایله باب عالیده تجمع ایله  
کیفیت ادبی التذکر واقعا تحقیق اولدیغنه کوره مذکور کیلر ملاحظه دن

غایت عجله حرکت ایدوب بعض اوفچیللری بیله یتشه مامش وحی  
 قومانبه لرینی دخی لایقيله اله مدقلرندن ازمیرحواليسندن لثم تعینا نیچون  
 بعض او کوز مبايعه سی ضمنده انکلتزه ترجانی فرمان عالی ایتمش  
 و بویله ماده ایچون فرمان ویرلديکی مسبوق اولمديغنه وحسب المصلحه  
 یاقیشق الميه جغتہ مبنی بویله فرمان ویرله ميه جکی ترجان  
 مر سومه افاده اولمش واورالتی کرک امینی طاهربک بندلری دخی  
 باب عالیده بولمش اولديغندن بونلرک مقدمکی کلیشالرنده بوخصوصک  
 فصل اولديغی کندو سندن لدی السؤال بونلره اقتضا ایدن لثم  
 اعطاسیچون ازمیرده مخصوص قصاب تعین وارانئ ایتمش وشمدی به قدر  
 اورادن ویرلش اولديغندن اراده بیورلديغی حالده اوغلنه یازرق  
 ینه اولوجهله اجرا ایتدیره جکئی افاده ایتمش و بوضورتده بأس  
 اولیه جغندن اولوجهله اوغلنه یازمسی میرموی الیهه سپارش اولنهرق  
 ترجان مر سوم دخی بوضورته ارضا ولمش اولوب هرنه ايسه بونلرک  
 بوجهله عجله کلاری بهر حال تحقیق عالی بیورلديغی اوزره جانب  
 سفارتدن وقوعبولان اشعاره مبنی اولسی ظاهر و بوندن مرادلی  
 دخی چونکه اشبو دونمائی همایونک نیچون حاضر لقمده اولديغی  
 ونه محله کیده جکی هنوز اعلان اولنمهرق مکثوم طوتلقده اولديغندن  
 و برطرفدن رشید پاشا حضر تلی قره دن تقویه بازوی مکنت  
 ایتمکه بولنديغندن اشبو دونمائی همایونک دخی تجهیزی مصر ماده سی  
 ایچون اولسته ذهاب ایله اولجالد سیر وحر کتته سدراه ممانعت اولوق  
 داعیه سنه مبنی ایدوکی متبادر خاطر اولوب مع مافیه تجهیز اولنان  
 سفاین همایونک مقدار ینه وروش حاله نظراً مصر ماده سیچون  
 اولديغی اکلايه جقلرینی ونه عودت ایده جکلرینی ترجان مر سوم  
 افاده ایتمش ومعلوم عالی بیورلديغی اوزره نامق پاشاقوللر بک لوندرده  
 واقع اولان ادعا وشکایتنه مبنی طرابلسده اولان انکلتزه قونسولوسی  
 درون قلمهیه کلرک حتی قاج سنه لدنبرو باندیره سنی کشاد ایتامشکن  
 شمدی بیراغنی دخی رکز وکشاد ایلش اولديغنه نظراً طرابلس ماده سیچون  
 انکلتزه لونک مداخله ایتسی ودونمائی همایونک اولصوله کتسمنه



ممانعت کوسستمی ملحوظ اولیوب مع مافیسه بونلرک معلوم و مجرب  
 اولان اصوللرینه کوره دونمائی همایون شاهانه آقد کرده هر نه محله  
 کتسه البته رقابت صورتیه بریق وغوات مثللو بر قاج پاره کیلری  
 دونمائی همایونک یانندن آیرلیه رق اردینه دوشه جکری درکار و یونک  
 دفعی قابل اولدیغی مثللو بر کونه مضرت و یرمیه جکی دخی آشکار  
 اولوب هر نه ایسه شمیدین بومادمک سفار تار طرفته نوجهله  
 سولیمسی صورتلری لدی المذا کره اولبابده جریان ایدن مطالعاتک  
 فذلکه سنده چونکه بو خصوصک هر فصل اولسه اول و آخر ایلمچیلر  
 طرفته افاده سی لازم کله جکته و شمیدی افاده اولتمسندده دخی بر کونه  
 محذور اولدیغنه مبنی ایجابی و جمهله خدمت ریاستدن افاده و اخبار  
 اولنسی و شوقدر که فرنکرک مضبوط اولان مزاجلرینه کوره بودونمائی  
 همایون یالکن طرابلسه کیده جکدر دیمککله قناعت اتمه رک صورت  
 مأموریت و تعلیماته دأر استکناه واستیضاح ایده جکری درکار و اوجهته  
 بونلره حقیقت حالدن سرشته و برلر ایسه ده اولدقجه ینسه صورت  
 افتاعیده افاده اولنسی لازم کله جکی نمودار اولمغین اولخالده مثلا  
 برمدنبر و طرابلسده ظهور ایدن اختلال معلومدن طولانی افاده  
 آسایشی قضیه سی مطلوب عالی اوله رق بوندن اقدم طرابلس ایالتی  
 یوسف پاشا زاده علی پاشابه توجیه و احسان همایون بیورلش ایسه ده  
 هنوز قلعه نک خارجنده بولنان محمدیک و عربان سائر ایله التیام طرفین  
 و دفع اختلال حاصل اوله مامش و حالبوکه ایات مر قومه و اهالیسی  
 سلطنت سنیدنک ملک و تبعه سی اولق حسبیه لازمه ذمت همت حضرت  
 ملوکانه دن اولدیغی اوزره اندفاع اختلالی و استراحت اهالی ماده سنک  
 استحصالی مطلوب عالی اولان مواددن بولنش و بوجهته دونمائی  
 همایون مأمور بیورلشدر اورایه وصولرنده علی پاشایله محمد بکک  
 قنغسندن اهالی خشنود و قنغیسی ملک و مملکتجه خیرلوا یسه اکلیوب  
 بو طرفه ییلدیرلرک بعده اکا کوره اقتضاسی اجرا اولنسی تصمیمات  
 سنیه اقتضاسندن بولنشدر یوللو افاده اولنوب بوصره ده طبق لایح

خاطر الهام مظاهر شاهانه یورلدیغی اوزره دونغای همایونک اقتضای  
سیر و حرکتی حسبیلله مالمه صولرینه واردقلرنده صو و سیزه آلملری ایجاب  
ایلدیکی حالدده دولتین بیلنده درکار اولان مخدانت حقیقه ایجابجه  
بومثللو شیلرده معاونت لازمه اجرا اولتوربوللو انکلتزه ایلیچیسینه افاده  
اولنهرق آغرلری اراشدیرلسی و بعده ایجابنه کوره دیکرلرینه دخی افاده  
اولنسی مناسب کی مطالعه اولنمش ایسهده امر و فرمان

مقتضای امر و فرمان همایون حضرت شهنشاهیملری اوزره منحل اولان  
روم ایلی والیکنه مناسب بنده لرینک انتخابچون بوکون باب عالیلرنده  
مجلس شورا عقیدله کیفیت تذکر و مطالعه و مناسبلری تأمل و ملاحظه  
اولندقدده چونکه روم ایلی ایالتی جسیم محل اولدیغندن بشقه ارنودلغک  
لایققیله ضبط و اداسیحون الویه ثلثه و دربندهات نظارتی و آخری  
وایلبصان سنجاققلری ملحققاتدن بولنمش اولمق حسبیلله نصب اولنهرق  
والینک اداره امور ملکیه و مالیعهده ممارسه سی و حسب الموقع معینده  
عساکر نظامیه دخی بولندیغندن اولدقچه اداره نظامات عسکریه  
و فنون حربیه و وقوف و معلوماتی بولنسی لازم کله جکندن چرمن  
متصرفی مصطفی نوری پاشا وودین محافظی حسین پاشا و اسکندریه  
متصرفی عثمان نوزی پاشا و سلانیک متصرفی ابراهیم پاشا و پرزین  
متصرفی احمد زکریا پاشا و متوفای مشارالیهک کتخداری اولوب مناسترده  
قائمقامی بولنان قیوچی باشی حسن اغا قوللری خاطره کلمش ایسهده  
هر برلری برصورثله یکدیگره مر جمع و غیرمر جمع کورنمش اولوب ازجمله  
مشارالیه ابراهیم پاشا عللیل المزاج اولمق و مشارالیهما حسین پاشا و عثمان  
پاشاشمدیکیمحالدده محملرنده برلشمش بولنمق حسبیلله پکده مناسب کوریلهمامش  
واکرچه هیئت حالیهک بوزلماسی مطالعه سند مبنی متوفای مشارالیهک  
کتخداسی مومی الیه حسن اغا قوللرینک روایت اولنان درایتی جهتیله  
اکا توجیه و احواله سی صورتی تذکر اولنمش ایسهده شمدیه قدر برکونه  
خدمات جسیمه دولت علیهده استخدام اولنوب تجر به سی سبقت ایتماش

و بوجهتله دفعه بويله امور معظمه نك احاله سی مصلحتہ اوفق كورنما مش  
 و مشاراليہ اجد زك رپاشا بنده ل رنك دخی هنوز امور حكومتده بجر به سی  
 غير مسبوق ايسه ده درایت ذاتیه سی و امور عسكری ده حسن اداره سی  
 مشهود و مشاراليہ مصطفى نوری پاشا بنده لری ايسه حسن تربیه سنیة  
 حضرت شاهانه لری ثمره جلیله سیله سایه عنایتوايه جناب ملوكانه لرنده  
 بولنديغی محالده اداره امور حكومت و ضبط و ربط مملكت و رعیت  
 خصوصالرنده حسن سلوك و حرکتی و اورالده دخی و قوفی اولديغندن بشقه  
 اداره نظامات عسكری به دخی معلوماتی بولتمق جهتيله منتخب و انسب  
 كبی مطالعه اولمش ايسه ده كافه محال و مواقع ككیفاتی و بالجملة  
 بندكانك حال و مشواوی نزد حقایق وفد حضرت شاهانه لرنده بیاندن  
 مستغنی و مبارك خمیردقایق سمیر جناب ملوكانه لری مهبط الهامات ربانیه  
 اوله رق كافه حال و كاردده مبارك قریحه صبحه شاهانه لرندن كرامت  
 افزای صدور اوله جق هر برامر و اراده سینه لری محض خیر و اصابت  
 اوله جنی بدیهی اولمق حسبيله ایالت مرقومه نك لمحقایله معاً و یا خود  
 ذكر اولنان ایل بصلان و آخری سنجاغلر نك تفریق و اسكندریه سنجاغنه  
 الحاقاً متصرفنه احاله سی و مشار و موی الیه مندن و یا خود آخر اراده  
 سنیة شاهانه لری بیوریله جق بنده لرندن برینه توجیه و احسان بیورلیسی  
 و مشاراليہ مصطفى پاشا بنده لرنه توجیهی تقدیرنده چرمن سنجاغنك  
 قریحه الهام صریحه شاهانه لرندن مناسب بنده لرنه احاله قلمسی  
 و یا خود مشاراليہ اجد پاشا قوللرنه توجیه و تفویضی تقدیرنده  
 عهده سنده بولنان پرزربن سنجاغنك آخر قوللرنه و برلیسی و شمدياك  
 عهده سنده ابقاسی خصوصالرنده هر نوجهله اراده سنیة حضرت  
 شهنشاهی سانحه پیرای صدور بیوریلور ايسه اكاكوره اجرای  
 مقتضالرنه ابتدار اولمشی و بوسئیه كیده جك عساكر منصوره  
 طابورلر نك مناسب بیوك ضابط ترفیقه همان كوندرلیسی و قصور  
 طابورلر دن پرزربنده توقیف اولته جق عساكر ك توقیفله ماعداسنك  
 مناسره ارسالی خصوصنك مشاراليہ اجد پاشابه یازلیسی خصوصالری



بین الحصار تذکر و تنسیب اولمش ایستاده خصوصیات مر قومه ده  
هر نوجمله امر و فرمان همایون شاهانه لری متعلق بیوریلور ایستاده  
اجرای اقتضاسنه مبادرت قلنه جفی محاط

معلوم همایون حضرت شهنشاهی لری بیورلدیغی اوزره بتوفیقہ تعالی  
سایه شوکتوایه مجد دانده لرنده ممالک محروسه شاهانه لرنده مرتب و منظم  
اولان عساکر ردیفه نک تکثیر و توفیری و تعلیم و تعلم و نظامات  
لازمه لری نک لایقوله اجرا و تمیمی و مصارفات لازمه لری نه بر وجه سهولت  
قارشولق تدارکله برابر حمایت فقرا امر اهنک استحصالی خصوصاً لری نه  
دائر مقدمه قبله النوب مشمول نظر عاطفت اثر حضرت ملوکانه لری  
بیوریلان لایحه بکنده عقد اولانان مجلسده لدی القرائه کافه مواد  
مندرجه سی یعنی سنجاقلرک ترتیب و تدویر صورتله برر مشیره احاله سی  
ویکیدن عساکر ردیفه تحریری ماده لری یولنده اولوب انجق استحصال  
منافع ضمننده او مقوله سنجاقلرک امور مالیه لری نک تفریقی یعنی دفتر دارلر  
و محصللر تعیینله امانت صورتله اداره ایتدرلمسی و یا خود کما کان  
آخره التزاما در عهده سی صورتلرنده درلو درلوصعوبات و محذورات  
کورینوب از جمله امانت احاله سی صورتنده اولقدنر سنجاقلره اصدقادن  
وامنادن محصللر بولنسی و بونجه التزامات اموالک وقت و زمانله تحصیل  
و تسبیلی مشکلاتدن و فرضا سایه حضرت شاهانه لرنده بونلر ممکن  
اولسه بیله مصلحت یولنه قوانینجه قدر تحصیل اموال ماده سی  
ضروری بش الی آی کبر و قاله رفی اول مدنده منصوره خزینه سنک  
مصارفات کلیه سنک اداره سنه سرمایه بولنسی بوسنه لک متعذر الامکان  
اولان حالاتدن اولدیغنه دائر مطالعات متنوعه و مشکلات متعدد و وارد  
اذهان و برده التزاما امور مالیه نک آخرله احاله سی امر نه دخی  
مصلحتده چتاللق اوله جغندن بشقه امور حکومت سیاسی و ضبط و ربط  
مصالح ملکیده نصب و تعیین بیوریله جق مشیرلرک کسرنفوذ و اعتبارلریله  
ینه مطلوب اصلی اولان نظامات عسکریه لایقوله استحصال اولنه میه جفی

ظاهر و نمایان و عساکرمی قومك لا یتقیله نظامات لازمہ لری استحصال  
اولئہ مامسی شمدیکی کی تسلیم و مأمورین متعددہ و حکومت متفرقہ زیر  
ادارہ رندہ اولہرق کی کوزل اداره ایتدیسه ده بعضیلری عدم معلومات  
جهتیه حسن اداره رینه موفق اولہ مدقلری بدیهی و عیان اولدیقندن  
بویله اولقدن ایسه طاقم طاقم طویلشدیریلہرق صورت اداره لری بر  
مقدر مشیرک زیر اداره و نظارتلرینه احاله و هر برینک داخلندہ انجاب  
و مناسبته کوره فریق و میرالور ترتیبیه اصول نظامیه توفیق قلمی  
و هر طاقک حاوی اولہ جنی سنجاقلرک امور مالیه سی دخی اشبو نصب  
اولئہ حق مشیرلرہ درعہده ایله تمتعات واقعہ لری حقیقه ظاهرہ اخراج  
و ارأئہ اولئق اوزرہ استحصال تسویہ سی خصوصی شمدیک اسلم و انساب  
اولہ جغندن اکا کوره اقتضا ایدن لایحہ لری تنظیم و تقدیم ایتلری  
خصوصی مشیر پاشا و فرمان والیسی حاجی علی پاشا و انقرہ متصرفی  
عزت پاشا بندہ لری سپارش اولئمیش و انلردخی بویلدہ مطالعات واقعہ لری  
قلمہ الوب تقدیم ایلش اولدقلرندن اولکی کون باب عالی رندہ عقد انجمن  
شورا برله ذکر اولئسان لایحہ لری کان یکان قرائت ایله اولباسبدہ جریان  
ایدن مذاکرات کثیرہ نک خلاصہ سنندہ مشیر مشار الیه بندہ لری نک  
لایحہ سنندہ استیذان و اشعار اولدییغی اوزرہ امور مالیه سی حقندہ اتخاذ  
ایده جنی اصول بروجه سهولت حصول مطلوبی موجب کورندیکندن  
و خزینہ لرجه دخی محذوری اولدیقندن اصول مذکورہ اساس  
اتخاذیلہ دیگر سنجاقلرک نظامی دخی اکا تطبیقا اجرا ایتدرلیسی یعنی  
امور عسکریه سی احاله اولئہ حق سنجاقلرک امور مالیه سی دخی کندولرینه  
درعہده و تفویض اولئق و انلرک طرفلرندن دخی الحاق اولئہ حق  
سنجاق و فضالرک تسلیم و و بوده قلری اقتضاسنه کوره کرک ابقاء و کرک  
مجدداً کرک امانت و کرک التزاماً مناسب و منتخب و معتدل کمسنلرہ منافع  
قدیمه سیله بلاضم درعہده ایتدیرلک و بونلرک خزینہ لرہ عائد بدلات و سایر  
معیناتلری کا کان صرافلر ارأئہ سیله تعہدہ ربط اولئق و بعض احاله  
ایده جنکری آدملرک بشفه جہ معتبر صرافلری اولدیغی حالده سهولت

مصلحت ایچون شمديکي جاري اولان اصول وجهله انلرك صرافلرينك  
تعهدلري معتبر طوطلق وبوصورتده سنجاقلرك احاله سي بد واحد حکمنه  
کيره جکندن والحاله هذه ملتزم لرك ايندکلي تفتلري دخی او مثللو مشيريه  
عائداوله جفتدن تمتعات واقعه لرندن کندومصارفات ضروريه سنويه لر بني  
اداره ايده جک مفيدار بني کندولر يسه معاش اولمق اوزره اليقويوب  
ماعداء فضله حکمنده اوله جق منافع و تمتعات واقعه لر بني صحتي وجهله  
بالتحقيق ظاهره اخراج ايدرك تحرير ايده جکلي عساکر ردیفه نك  
مصارفته مدارا منصوره خزينه سنه ارأه و ايراد قيد ايندیرلک اوزره  
نظامه ربط و توثيق اولنسي وبوصورتله ردیف عساکر خاصه  
شاهانه لري اعتبار اولنه جق خداوند کار مشيرلکي نفس خداوند کار  
وقوجه ايلي وبولي وقره سي واسکيشهر سنجاقلرينك امور عسکريه  
وملكيه وماليه سي بروجه مشروح مشير خاصه شاهانه لري احمد فوزي  
پاشابنده لر يسه بروجه الحاق ابقاء ومجددا احاله وتوجيه اولنسي وکوتاهيه  
وقره حصار صاحب سنجاقلري دخی کما کان حافظ پاشا بنده لري  
عهده سنده اولديغي حالده ردیف خاصه خداوند کار فريلغی عنوانيله  
مشير مشاراليه معيته الحاق ونظارتنه ادخال قلنسي وردیف منصوره  
قونيه مشيرلکي عنوانيله نفس قونيه واقشه هر وبکشهری وايچ ايل  
ونیکده واقسرای سنجاقلري قرمان واليسي مشاراليه حاجي علي پاشا  
قوللرينه تفويض وتکده وحيد وخاص ترکش دخی ردیف قونيه  
فريلغی اعتباريله انطاليه محافظي حاجي عثمان پاشا قوللرينه توجيه  
واحاله اولنسي وردیف منصوره انقره مشيرلکي عنوانيله انقره وکنقری  
وقسطموني ووبران شهر وچورم سنجاقلري مشاراليه عزت پاشابنده لر يسه  
احاله وتفويض اولنسي وقبصريه وبوزاقوق وقير شهری سنجاقلريله يکي ايل  
ويوده لخي معادن همابون ونحاس نقلی خدمته مأموريتلري جهتيله اورانک  
اصولي بشقه جه تسويه اولمق ومربيات قديمه يه خلل کلامک اوزره  
ضربخانه عامرهلري دفتر داری افندي معرفت ونظارتيله مناسب بنده لري  
بالاتخاب اکا احاله ايله مثل لائک دخی انقره فریق اعتباريله



مأمور بیورلسی و اگر چه اشـبو نظاماتک یالکن اتا طولینک شمیدیک ذکر  
 اولئان سنجاقلرنده نمونه اوله رق اجراسی مصمم بولمش ایسه ده شمیدیکی  
 اجرا اولنه جق اصوله کوره امور مالیه سی دخی کسب سهولت ایده جکندن  
 و سائر بعض محلارده دخی اجراسی محسـناتدن بولندیقندن آیدین ردینی  
 مشیرلکی عنوانیه نفس آیدین و صاروخان و صغله و منتشا سنجاقلری دخی  
 الیوم آیدین محصلی بولئان یعقوب پاشا بنده لرینه و یا خود آخر قریحه  
 صبحه شاهانه لرندن اراده بیوزیله جق قوللرینه نوجیه و احاله قلمسی  
 و ارضیروم و حوالیسی دخی سرحدات شرقیه دن اوله رق اوراده بویله  
 بر نظامات قویه نک اجراسی لازمه دن اولق و ارضروم و الیسی اسـه  
 پاشا قوللری مجلسده بولغسی جهته الـک طرفندن دخی اظهار خواهش  
 اولق حسیله ارضروم ردیف منصوره مشیرلکی عنوانیه ارضروم  
 و وان و قارص و چلدیر ایالتلری مشار الیه اسـه پاشا قوللرینه احاله  
 اولق و موش سنجاقنک دخی حسب الجواریه و قدیمی و جهله اکا و جهی  
 لازم کله رک مقدمه کیفیت رشید پاشا بنده لری طرفندن استعلام بولمش  
 و هنوز جوابی کلامش ایسه ده بوندن بویله کله جک جوابه و مصـلحـنک  
 گلشنه کوره اقتضائیه باقلمق و الحاله هده چلدیر بکر بکیسی بولئان  
 احمد پاشا قوللری اصحاب غیرت و یاقتدن اوله رق ایسه یار بنده لری  
 اوله قله کا کان قارص و چلدیر ایالتلری انک عهده سنده اوله رق فقط  
 و الی مشار الیه طرفندن کان کشدو فریقی مقامنده استخدام قلمق اوزره  
 رابطه سـنه اعتنا اولغسی وروم ایلیده دخی شمیدیک نمونه اولق اوزره  
 چرمن سنجاقنده بواصول محاسن شمولک اجراسی مناسب اوله جقندن  
 و چرمن متصرفی مصطفی نوری پاشا قوللرینک عهده سنده اولان قضالک  
 ردینی کفایت ایتیه جکندن مناسب جوار محلاردن علاوه و تحریر اولق  
 اوزره ادرنه مشیرلکی عنوانیه سلسـتره ایالتنده بلقاک برو بوزنده بولئان  
 یانبولی و نواحی یانبولی قضالیه عهده سر عسـکری به محول اولان  
 قرانلق و جربان و زغرمة عتیق و جدید قضالینک علاوه عهده سـنه  
 احاله سی و فلیه نک بودفعه مشار الیه تو جیه و عنایت بیورلسی جهته

جوارنده بولان بازارحق قضا سئك دخی جانب مشارالیه تفویضی  
واناطولی طرفنده علائیه سنجاغی طوبجی نقراتی جلبیچون کما کان  
داماد پاشا بنده لری عهده سنده قلمسی تنسیب اولندیغی مثلوروم ایلیده  
دخی کولجنه وانخی چلبی و سلطان یری قضاری عسکر چلبی مصلحتیچون  
کما کان عهده سرعسکریده قالمق اوزره فقط اورازدن مرتب اولان  
ردیف منصوره نك صورت اداره سئك دخی مشار الیه مصطفی پاشا  
قوللاریته حواله سلیله محال مرتب قومه دن مرتب اولان ردیف منصوره  
طابورلریك منصوره طابورلری اصولجیه التي طابوره ابلاغ قلمسی  
و بمنه تعالی بوندن بویله روم ایلی و اناطولینك سائر محالنده دخی  
بواصول مرتب غویه نك صره سلیله اجرا سئنه باقلمسی و بوماده نك  
هر بر محله بمنه تعالی الی ایکی سنه سی مارتدن اعتبارا اجرا سئنه تثبیت  
و مباشرت اولنسی لازم کلور ایسه ده شمیدین سنجاق و قضالك الحاقی  
و مشیرلرکلك اجرا و اعلانیه اولوقته قدر مصلحتك دستکاهلنسی یعنی  
بمنه تعالی اقتضا ایدن ماهیه و معاش و مصارفلری و کرک ارا نه اولنه حق  
وارداتلری مارتدن اعتبارا تخصیص و اجرا اولنق اوزره شمیدین تحریری  
لازم کلان ردیف خاصه و منصوره طابورلریك تحریر و تنظیملری و احاله  
و الحاق قلنه حق محالرك بدلات سابقه لرینه فقرایه غدر اوله حق صورتده  
قطعا زائد شی ضم و علاوه اولنماق و فقط متسلیم و و یوده ره قیدین  
عائد اولان واردات و تمکاتدن بالتحقیق استحصالی ایده یله جملری واردات  
جدیده یی اکلایوب بو طرفه یلدرمك و الحاصل مارت قدر هر بر شیبی  
یوانه قویق ایچون همان شمیدین اعلان و اجرائی مناسب اوله جفتدن  
شو کونلرده بروقت مختار بولنوب مشیران مشار الیه هم قوللارینه حروانیلر  
الباس الیه صورت مأموریتلری بتوفیق تعالی سایه شوکوتایه شاهانه لریده  
اعلان و اجرا و احاله و الحاق اولنه حق لوا و قضالك دخی سنه مذکوریه  
محسوبا مشارالیه هم احاله سی خصوصی منصوره خزینه سندن اصول  
لازم سی اوزره تنظیم و ایفا قلمسی و الحاله هذه هر بر سنجاقدن مرتب اولان  
ردیف طابورلری بیک درتوز نفر دن عبارت ایسه ده بونلر بوندن بویله

منصوره طاہورلری اصولنجہ سکر یوز بو قدر نفر اعتبار یلہ طاہورلری  
تنظیم وسائر اصول نظامیہ لری دخی منصوره طاہورلری مثلاً  
اجرا وتیم اولنہ جغندن بو حساب اوزرہ شمدیکی طاہورلری اوچ طاہور اعتبار  
اولمق شرطیلہ اوزرینہ علاوہ سی لازم کلان پیکر نفر مقداری  
عسا کر ردیفہ ک مجدداً تحریر وتنظیم وضابطاتی دخی طبق عسا کر  
منصوره اصولنجہ نصب وتیم اولمسی ومعاش وماہیہ وترتیب منادوبہ  
وسائر مواد نظامیہ لری ردیف عسا کر نظامیہ عالیمی  
اقتضاسنجہ اجرا قلمسی مقدمکی مطالعہ ایجابندن اولمقندن ناشی  
اشبو علاوہ سی لازم کلان نرائک دخی تحریر وتنظیمی ضمیمہ ذکر  
اولنان سبھاقلرک نفوس دفترلرندہ توانا نفرات موجودہ لرینک  
مقدار وکیستی جریدہ اوپہ سندن اخراج ومعلومات اولمق ایچون  
جانب مشار الیہمد اعطا قلمسی وانشاءاللہ تعالی ساییہ شوکتوایہ  
شاهانہ لرندہ سائر درلو نظامات لازمہ لری بوندن بویلہ رفتہ رفتہ  
تنظیم واتمام اولمسی خصوصاً لری خلاصہ مذاکرات اولمق اوزرہ  
جلہ حضار قوللری طرفلرندن تنسیب واستحسان اولمش ومشار الیہم  
قوللرینک ذکر اولنان لایحہ لری منظور عالی شاهانہ لری بیورلمق اوزرہ  
عرض وتقدم قلمش اولغلہ خصوصاً مرقومہ ک بروجد محرر اجرای  
اقتضالی امرندہ ہرنو جہلہ ارادہ کر معادہ جناب شہنشاہیاری  
سانجہ پیرای صدور بیوریلور ایسہ اجرای مقتضالینہ اعتنا وبوبایدہ  
اوامر علیہ وعلم وخبرلرک تصدیق واعطاسنہ سعی اوفی قلنہ جفی محاط

معلوم عالی بیورلدیخی اوزرہ طریزون طرفنہ کبدہ جک فرانسیہ او  
بکرادہ ک مژانس نام سفینہ ایلہ عزیمتی خصوصی فرانسیہ ایلمپسی طرفندن  
التماس اولنوب اولجہ روسیہ ایلمپسی جانبندن سؤال وقوعبولدیغندن  
مقدم امر بقاوانسکلتہ فرقتلرینہ رخصت ویرلماش ایسہدہ بو برکوچک  
سفینہ اولدیغنہ مبنی رخصت سنیہ شایان بیورلدیغندن خدمت ریاستندن



فرانسه ایلیچیسنه سویلنکسزین اول امرده روسیه ایلیچیسنه تله حق واسطه سیله اخبار اولندقدنه بن فرانسه ایلیچیسندن اول سویلشیدم حین استیذانه بکا دانشلیوبده بعدالاستیذان خبر ویریه بور دیو ستم ایلدیکندن برو طرفدن ایلیچی بک مقدمکی سؤلندن بوسفینه نك قره دکه کوندرلماسی قطعاً مطلوبی اولدیغی اکلاشلیوب فرانسه ایلیچیسنی دخی مقدم انکلبه لویه رخصت ویرلماش ایسه ده انلرکی فرقتین ایدی بوکا قیاس اولنن خصوصاً روسیه لویه بزم یغز انکلتزه لوکی دکدر بزم سفینه مزه برشی دیمزل اوجمه تله طرف دولت علیه صداعی موجب اوله جق شی یوقدر بکا قالسه هیچ استردم لکن بکراده اوقور یازار و مرعی الخاطر برآدم اولدیغندن رعایه بوسفینه ایله ارسالی منسترو طرفندن بکا مخصوصجه یازلمش اولدیغندن رجایه مجبور اولدم دهرک برو طرفدن مدافعه اولندقجه رجایتمش اولدیغنه و روسیه دولتک شاننده طوقنور شی اولدیغنه بناء استیذان اولمشیدی بونده نه بآس واردر دینلده فی الواقع فرانسه لویه یغز ایودر لکن انکلتزه ایلیچیسنی امثال ایدرک یکریمی کوندنصرکه اولدخی بروسیه ایله بکک سفینه ارسالی طلبنه قالقشرواکا رخصت ویریلور ایسه بن پروتستو ایدوب دولته یازارم دیمکله برو طرفدن دولت علیه امثال اتخاذا ایتدکدنصرکه انکلتزه ایلیچیسنک امثال طومسی معتبر اولورمی مقدما برفرتین سفینه لری کتمشکن صکره کی فرقتین ایچون طرف دولت علیه دن اعتذار اولندقدنه اولکنی امثال عد ایده بیلدیمی دینلده اولوقت انکلتزه لویه اوغراشمه دیمک اولور دیمسنه جوابا چونکه انکلتزه لونک دوغماسی کلوب کتمکده وائک اوزرینه محاوره جریان ایتدکده اولدیغندن انلرک بکک سفینه سی حقنده سوز سویلنسه اوله بیلور لکن فرانسه لویه لویه بزنزاعز اولیوب حتی فرانسه ایلیچیسنی مقاله اولماقی ایچون سفینه مذکوره نك طوپلرینی دخی ایندرمه راضی اوله رق ییغی بر تجارت تکنه سنک بیه اوچ طوپنی اولور بونک هیچ طوپلری کورنموب بکک هیئتندن چیقارلمش اوسون دیو خبر کوندرمش ایدو کندن افاده سی وجهله طوپلری

ایندر ملک و دولت علیه صولنده کزوب روسیه صولینه کتماک وانکتره  
ایلیچیسی امثال طوئه جق اولور ایسه مدافعه سنده کنیدیسی دخی بزمله  
برابر اولق اوزره رسمی سوز آلام واولجه کوندلرم دینلش ایسه ده یته  
موافقت ایتدیکندن شمعی بوصورت نافله برطاقم قیل و قالی و بلکه  
دولت علیه مصلحتنه مضرتی مستوجب اولمزی دینلده نه مضرت  
اوله یلور چونکه فرانسه ایلیچیسی بوسفینه نک علی الاطلاق قره دکنه  
عزیمتی رجا ایتیموب طریزونه کتک اوزره رجا ایتش اولدیغندن  
بز کندیلکمردن رخصت ویرماش اولق دولت علیه کنیدی صولینه  
کتکه بزم بر کوچک سفینه مره اذن ویرمدی دیو کوچلرینه کیده جکی  
وروسیه لو راضی اولمیز دیه جک اولسق اول تقدیرجه دخی دولت علیه نک  
کنیدی صولینه سوزی کجماش اوله رق بونلرک سز روسیه لونک محکومی  
اولدکن دیو سوبلدکاری سوزی تصدیق ایتش اوله جغمنز در کار  
وعلی کل التقدير براویغونلی شی اولیه جغندن بویه اوفق تفک ماده رده  
ملایمت کوستریلرک بونلرک اداره سی بولتیقه اقتضاسندن اولدیغی  
بیداردردینلرک هر درلواسکات وارضایه سعی اولنش ایسه ده ایلیچی  
مومی الیه سفینه مذکورده نک کتسته بوجهله راضی اولدیغندن بوصورده  
فرانسه ایلیچیسی طرفنه اعتذار اولنق لازم کلور ایسه ده هر تقدیر  
طلیحه اعتذار اولنسه یته قیربله جغی در کارایدو کندن بکراده مومی الیه ک  
ترسانه عامرهدن برمناسب بکلک سفینه الیه ارسالی خاطره کلش ایسه ده  
اولابده هر نوجهله

دیگر تحریرات مفصله خالصانه من مآلندن معلوم عطوفیلری  
بیوریله جغی و جهله انکتره لونک التماس کرده سی اولان واپور ماده سنه  
طرف دولت علیه دن اولنان موافقت محدوده و مشروطه بی شمیدن  
نه درجه توسیعه چالشمده اولدقلری مثلاً وایلروده ده برطاقم  
شیلر چقارملری وخصوصاً نهر عاصی الیه فراتی بربرینه قاتمق  
ویره جکده واپوراره مرسا اوله رق حوض قازمق وقونسو خانه

یاقق و بلکه کیدرک فرائک عین و یسارینه قره غواخانلر انشا ایتک  
 مثللو مواد غیر مر ضیه تصدیلری اقرب ملحوظ و بوصولت افادات  
 واقعہ لزندن دخی مستفاد اولوب حالوکه بومثللو طائفہ اجنبیه نک  
 عربستان کبی قبلکہ ممالک محروسہ سلطنت سنیہ دہ اولوجہلہ  
 بیضا بایرلشملری و بوسیلہ ایلہ حوالیٰ مر قومہ اہالیسنی کندورلنہ  
 جلب واستخدام ایدرک انلر ایلہ اختلاط ایتلری نہ مرتبہ دہ محاذیر  
 ملکیتی مستلزم اولہ جنی تعریفدن مستغندر حتی مصر والیسنک  
 اصول معلومہ سی جہتیلہ شمدی بہ قدر اورازک سائر مصالح واقعہ سندن  
 هیچ برشی استیذان ایتیوبدہ اشبو واپور مادہ سنہ موافقت یوزندہ  
 کوزغیہ رک طرف دولت علیہ اشعار واستیذان ایتسی دخی برنوع  
 حیلہ سندن ناشی ینہ کندو پواتیقہ سنی کوزتمک دیمک اولہ جنی  
 احتمالدن غیر بعدر چونکہ حوالیٰ مر قومہ نک خبلی محالری کندو  
 عہدہ سنہ اولہ رق شمدیلک زعم فاسد بچہ اورالری بنم سہ مش  
 اولدیغندن انکلترہ لونک اورایہ برلشملری کندوسی دخی استیوب  
 فقط آچقدن آغہ مخالفت ایتدیرک بویادہ طرف دولت علیہ  
 مراجعت ایتسی دخی انکلترہ لو ایلہ درکار اولان پولیتیقہ سنہ خلل  
 کتور مامک وایلرودہ اشتہ بن دولت علیہ دن استیذان ایتش ایسہ مدہ رخصت  
 ویرلدی اگر مستقل اولسہ ایدم بن مانع اولوز رخصت ویرلیم بوللو  
 معرض ستم و تعریضہ برطاق کلمات فتنہ انکیز ایلہ انکلترہ لونک طرف  
 سلطنت سنیہ دعواچی ایتک و کندو امل کاسدینی بویوزدن دخی یورتک  
 ویردہ اشبو واپورلک اورالردہ آمد شدی روسہ لونک دخی مر ضیسی  
 اولدیغندن شمدیکی اصول پولیتیقہ سی اقتضا سنجہ ارادہ اولطرفہ دخی  
 برکونہ خلوص چاقوب بو صرودہ دولت علیہ دن دخی تبرید ایتک  
 والاصل ہر نصل اولسہ ینہ کندوسی کارلی چقمق مثللو نیچہ نیچہ  
 داعیہ متعددہ دن نشأت ایتش اولسی متبادر خاطر اولوب ہرنہ ایسہ  
 ربمزعالی حضرتلری ولی نعمت بیستقر ولی نعمت عالم شوکت آباد  
 قدر تنصاف افندم حضرتلرینہ توکمز عمر و اقبال احسان بیورسون



سلطنت سنیہ کورہ ہر وقت اولسہ اوراری کافہ ممالک محروسہ  
شاہانہ دن و ہر درلو مخاذیر و مضر تن و قابہ سی لازمہ ذمت سلاکداری  
اولان مواد مخصوصہ دن اولہرق حاضر جمعی و حقیقی ہر نو جہلہ ایسہ  
شو اغور دہ کوسستہ دیکہی عدم موافقتہ ایلرودہ دخی ثبات  
ایسہ جگہی یعنی بوندن بویلہ بالفرض انکلتہ لو تکرار کندوسنہ مرا جعت  
ایسہدہ بویلہ مخالفت ایسہ جگہی جزماً بیلنش اولسہ کندوسنک ایلرودہ  
تصور ایلدیکہی پولتیکہ بی دولت علیہ ایتمک یعنی حاضر عدم نیسب  
و موافقت و ادیسندہ بورایہ کاغدی کلش اولدیغدن انکلتہ لو طاریلور  
ایسہدہ اکا طارلق ایچون مصر والیسنک اولوادیسہ اولان اشمار  
سررشتہ ایدیلہ رک بومادہ بہ قطعاً جواب رد ویرلمسی تصور اولنش  
و بوسورت تمام دولتیہ کورہ ایجاب حال و مصلحتدن کورنش ایسہدہ وقتاکہ  
انکلتہ لویہ بو طرفدن بتون بتون جواب رد ویریلوبہ صکرہ انلردخی  
طرف دولتیہ دن بویلہدہ مایوس اولہرق تکرار بعض زمین و زمان  
فرنگانہ ایلہ والی مشارالہہ مرا جعت ایتملی یعنی بو مادہک اجراسنہ  
ارائہ رخصت ایلہ اعانہ متقاضیہ ایفا ایتمسی کندوسنک امل فاسدی  
اولان مادہ استقلالک ترو بجنہ شرط قلمسی و یاخود بویادکار تکرار  
اول امل کاسدہ دوشوبدہ اکا رخصت ویرمسی کندوسنک ترویج  
مطلبنہ تعلق ایتمسی و بوجہ تزلزلہ شو واپور خصوصنک شاید ایلرودہ  
اولیلہ بر مادہ کربہیہ سبب اولسی خاطرہ لی اذہائی تخدیش  
ایتمکدہ اولدیغی درکارومع مافیہ بو خاطرہ مزہ مبنی مصلحتہ طیانلہرق  
موافقت اولنور دیمک اولیوب فی الحقیقہ شو مادہ سلطنت سنیہ کورہ  
پک مضر کورندیکندن بو کاموافقتہ شکل اولوب بالفرض موافقت اولسہ  
یلہ روسیہ لونک دخی تعریضات واقعہ سنہ نظرراً راضی اولیلہ جغی واشبو  
واپور مادہ سنہ مقدم اولنان موافقت محدودہ و مشروطہ دخی مجرد وقت  
و حال حکمنجہ انکلتہ لو بی دخی شو ملتزمی اولان خصوصہ قبرمامق  
وبلکہ برجیلہ اولمق و بوقدر ایلہ اوکی کسدرلک ایچون اولدیغی اشکار اولغہ  
ارتق ذات عالیری مقتضای درایت کاملہ لی و تحریرات مفصلہ مذکورہدہ

بیان اولندیغی وجهله بو خصوصده درجه نهاده سعی و غیرت و صرف  
نقدینه رویت پیورده رق بروجده سهولت شوماده نک دولت علیه اوزرندن  
دفعی خصوصنه همت و الحاصل طائیلقله انکلتزه اونک شو و مطلبدن  
کچورلسی و تکرار مصر والیسی طرفنه مر اجعت ایده ماملری اسباب  
لازمه سنک استحصانه بذل مقدرت و بومادهده اولان درجه التزام  
و اصرار لرینی و بو طرفده جواب ردایله اندفاعی قابل اولوب اولیه جغنی  
و اولیه جواب رد و ردایکی حالده تکرار مصر طرفه مر اجعتله اوراده  
یاد کارایله ایشلمرینی اویدیره یلوب یله میه جکرینی کوزلجه استخراج  
و استخراج ایدرک سر یعاً و ایضاً مصلحتک بروجده حقیقت اشعار یته  
بذل فطانت پیورملری سیاقنده بروجده خفی مخصوصاً اشبو شقه

معلوم عالی پیورلدیغی اوزره انکلتزه اونک استمداء کرده لری اولان واپور  
ماده سیچون لوندزه سفیری بکلکچی افندی بنده لرینه تعلیمات صورتده  
یازیله جق تحریراتک ایچنه بر قطعه دخی شقه مخصوصه خفیه وضع  
اولنهرق افندی مومی الیه بنده لری جد و اقدام ایله مدافعه سنه اوزنگ  
ایچون کان بو خصوصه هیچ مساعده ممکن اولیه جق کی بعض ماللر  
کوسترک و اصل دقیقه یری اولان مصر والیسی حقنه انکلتزه اونک  
منویات و مضراتی اکلا شلغه چالغلق صورتلری مناسب ملاحظه اولندیغندن  
او ماللرده بر شقه مسوده سی دخی قلنه الدیزیلهرق تحریرات مذ کوره  
مسوده سیله برابر منظور عالی حضرت شاهانه پیورلوق ایچون مر سول  
سوی عطوفیلری قلنش اولغله سبک و عباره و مدلول و افاده لری  
خصوصنده نوجهله اراده سنیه حضرت شهنشاهی شرفصده  
پیوریلور ایسه حروف معهوده ایله تبییض و در حال بعث و تسریب  
اولنہ جغنی بیانله تذکره

بو دفعه لوندزه سفیری امور خارجه مستشاری رشید بک بنده لری  
طرفندن ورود ایش اولان تحریرات مفصله حل اولنهرق سفارتخانه کراسی

مصارفنه دائر پولیحه تقدیمی مضمین بیج سفیری عطوفتو فریق خاصه  
 قحقی پاشا حضرت تارینک تحریرات وارده سبله معامنظور همایون حضرت  
 ملوکانه بنورلق اوزره می سول سوی عطوفیلری قلندی سفیری مومی الیهک  
 خلاصه اشغافاتی بو دفعه انکلتزه امور اجنبیه سی ناظری  
 بالمرستون ایله بالملاقات برشام و جزایر و طرابلسده اولان انکلتزه قونسولوسی  
 و مقدمه در سعادت کلوب عودت ایدن قواول و لورد پونسونینک  
 تبدیلی ماده لرندن طولایی مواد خمسده اوزرینه وقوعبولان مکالماتلری  
 تفصیلاتنی شامل اوله رق میرمومی الیه بنده لری مقتضای روقتی اوزره  
 خصوصات مذکوره یه دائر کوزل مکالمه ایش و ناظری مومی الیهک  
 برشام و جزایر مسئله لرنده اولان لسانی اکلاشلش ایسده معلوم والاری  
 بیورلدیغی اوزره ضارم افندی بنده لری عودتی جهتیه برشام مسئله سی  
 حقنده نهاییه النهایه دولت علیه نک ایده یله جکی مساعدت سینه کیفیتی  
 انکلتزه و فرانسه دولتلری و کلاسنه افاده یله اکا کوره صورت حسن  
 قرارینک استحصالی خصوصی بودفعه میرمومی الیهله پارس سفیری  
 بکلکچی افندی قوللرینه اشعار و صورتحال بیج سفیری فریق مشارالیه  
 تحکیمه و تذکار قلنش اولدیغندن یازیلان تعلیمات سینه یه تطبیقا انکلتزه  
 و کلاسی اوزرینه برجهل ده وار یله رق استحصال تسویه یسده باقلمی  
 لازم کله جکندن اکا کوره تشویقات لازمه درجهله سفیر مومی الیهله  
 جوابنامه تسطیری و جزایر ماده سی هنوز قرارسزایسده معلوم عالیلری  
 اولدیغی اوزره فرانسلونک قسطنطنیه اوزرینه درکار اولان تسلط  
 و حرکتلرندن طولایی جزایر مسئله سی حقنده رونما اولان حقوق دولته علیه نک  
 اثباتیه صورت استردادی ضمنده دول محتاجه طرفنه بیاننامه لر نشری  
 و یاخوذ کندولکندن اوله رق بو یایده تقریر رسمی اعطاسی خصوصیلری  
 مومی الیه بکلکچی افندی جانبندن پکنلرده اخطار اولنش و ایکنجی  
 شق و جهله تقریر و پرلمسی صورتی تنسیب اوله رق کیفیت کندوسنه  
 اشعار اولنش و اولدخی اقتضای حالی سفیر مومی الیهله مخبره ایدرک  
 و بعده پرنس مترینق طرفندن استشعارماده ایلیه رک اکا کوره اقتضاسنه



باقه جغنی افندی مومی الیه اشعار ایش و حتی برار منظور عالی بیورلیق  
 اوزره تقدیم قلنسان برقطعه مذکره مآندن مستفاد اولدیغی وجهله  
 اگرچه مقدما پرنس مترنق طرفندن جزایر ماده سی حقنده عواقب حاله  
 انتظارا دولتیله برمدنچک التزام سکوت ایتسی مناسب اوله جغنی اخطار  
 اولمش ایسه ده فرانسلورک قسطنطنیه علیه نه ازسرنو تدارکات  
 کلیه یه تشبلیری روایتیه مبنی بو بایده حقوق صریحه دولت علیه بی اعلانا  
 بیائنامه لر نشری خصوصی معرض خبر خواهیده غایت محرمانه  
 اوله رق اخطار اولندیغی نجه ایلیجیسی طرفندن افاده و اخبار اولمش  
 و بودفعه قسطنطنیه بابی حاجی احمدک طرفندن عطف و فلو طاهر پاشا  
 حضر تری نه وارد اولوب بو طرفه تقدیم قلنسان تحریرات مآلنه نظراً  
 احوال حاضره لردن و فرانسه لونک تسکرا قوت شدیدله ایله اوزرینه تسلط لری  
 روایت اولمشندن طولانی لاجل المقاومة اظهار استعانه و استغاثه قلمش اولوب  
 جناب خیر الناصرینک امداد و عنایتی و ذات قدسیت سمان حضرت  
 شاهانه نک توجهات فائض البرکاتی ایله فرانسه لونک قطنطنیه علیه نه  
 بعد ازین فرصت باب ملعت اوله ماملری الطاف بیغایه الیه نه دن مسؤل  
 ولوازم احتیاطیه ره رعایت پرنس مومی الیهک اخطاری و میر مومی الیهک  
 استعانه و اشعاری اوزره بوماده نک بالمطالعہ اجرای اقتضایه تشبث  
 اولمش لازم کله جکی امر غیر مجهول و شو کونلرده بوکادار مومی الیه  
 بکلکچی افندی نک تازه تحریراتی و پرنس مومی الیهک اشبو اخطار نه  
 دائر فریق مشار الیهک اشعاراتی ورود ایتسی مأمول اولوب هر نه ایسه  
 هیچ اولمزایسه شمدیلک مقدم امرال روسنه افاده اولندیغی وجهله  
 شو جزایر مسئله سی حل اولنجه یه قدر متسارکه غیر رسمیه صورتیه  
 قسطنطنیه اوزرینه روایت اولنسان تدارکات جدیده نک تأخیری اسباب نک  
 استحصاله غیرت ایللری کیفیتی بودفعه سفرای مومی الیهما بنده لرینه  
 بالاطراف یازلمش اولغله بوندن بویله ایجاب حاله کوره تأکید نامه لر  
 یازلسی و طرابلسده اولان انکله ره قونسوسو سی مر سومک حرکات  
 نامر ضیه سندن طولانی ممکن اولدیغی حاله بوجه سهولت استحصال

تبدیلی و ممکن اولدیغی صورته تنبیهات لازمه نك ارسالی خصوصی  
میرموی الیه اشعار و تأکید قلمش و قولونل ماده سنك اولو جهله  
صاوسدراسی مطلوبه موافق و پوندونینك تبدیلی قضیه سندن طولانی  
روسیه لو طرفه لدی الایجاب قولانه جنی لسان دخی بو طرفه اتخاذ  
اولان اصوله مطابق اولغین بومادیرك دخی بوجه محرم یاز یله حق  
جوابنامه درج و علاوه قلمسی و بیج سفیری مشار الیهك ارسال  
ایلدیکی بولچه و جهله سفارتخانه نك الی آیلق کراسی اولان التمش  
درت بیک شوقدر غروشك دولت علیه سفارتلری مصارفاتی تخصیصاتندن  
اوله رق ضربه خانه عامه دن اعطاسی و اکا کوره جانب مشار الیهه جوابنامه  
یازلسی خصوصاً نوجهله امر و فرمان همایون شاهانه متعلق  
بیوریلور ایسه اشغاری منوط همت سنیه لیدر اقدام



مقتضای اراده سنه حضرت شهنشاهی لری او زره اولیکی بازار ایرسی کوفی  
باب عالی رنده بین الخواص عقد اولانان مجلس شوراده سیواس والیسی  
رشید پاشا بنده لری طرفدن بود قعد ورود ایدوب مشمول لحاظه عاطفت  
افاضه حضرت ملو کانه لری بیوریلان نجر براندن بعض احکام ترتب  
ایدنلری لدی القرائه مشار الیه بنده لری نك فذلک انهای خالدا پاشا قوللری  
لواسنك برآن اقدم معینه وصولی و ذخایر مقتضیه ندا کیچون مبالغ کلیه  
و بعض طوب و سایر مهمات لازمه نك سرعت ایصالی تقدیرنده مصلحت  
معلومه تشبث اتمک صورتلری کی اوله رق اگرچه سایه شوکتویه  
حضرت شاهانه رنده اشعار ایلدیکی شیارك تنظیم و ارسالی ممکناتدن ایسه ده  
اصل مطالعه اولنه حق یری مصلحت تشبث و لطف نك صره سی او ثوب اولدیغی  
و بر کره باب منازعه و محاربه نك کشادی تقدیرنده عون حقله اماره  
فوز و غالبیتک ظهوری حالده پیکه مطالعه ایده جک یری یوغیسه ده  
بعض فقدانی اسباب مقتضیه دن طولای معاذ الله تعالی عکسی بر حال وقوعنده

بدیهی الظهور اولان محاذ پر متوعه سنی دوشنک صورتلری اولوب شویله که  
هر نقدر معیت مشارالیهده خیلجه عسا کر نظامیه شاهانه لری موجود  
ولواء مزبورک ارسالی دخی ممکن ایسه ده مشارالیه بنده لریک یازیشنه کوره  
لواء مذکورک معیتنه وصولنده هیئت موجوده سیله بیرجه عزیمت  
ایده جکی واولخالده باب محسار به اچیله جخی رونما اولوب حالبوکه مصلحت  
سالمونه بونلکه یعنی بالفرض حلبی الہ المقلعه حاصل اولمیه رق ابشک  
ایروپور بلندی ایجاب حالدن اوله رق اولنقدیرجه قونیه طرفندن دخی  
ادنه اوستنه قوه کامله ایله حرکت اولمسی و دونمای همایونلریک مکمل  
تجهیز و اخراج قلمسی و الہ الله جقی محملارک ووراده قاله جقی برلک عسا کر  
مقتضیه ایله استحصال اسباب محافظه لری صورتلری متمات اموردن  
و بودخی ابکی قولده بکر میشر او توز بیک نفر مقداری عسا کر مقتضیه  
بولمسنه ولدی الحاجه امداد کوندر لمسنه متوقف و شمدیکیکالده ایسه  
اورالده جو مرتبه قوه کامله اولمیه رق استحصالی دخی وقته محتاج اولوب  
اگرچه حوالی هر قومسه دن مرتب اولان ردیف منصوره نقراتنک  
استخداملری دخی قابل ایسه ده لایقوله هنوز تعلیم و تعلمه کسب مهارت  
ایده مامش اولدقنندن بیهوده بونلرک تفرقه لری مستلزم اولمسی درکار  
و مومی ایسه خالد پاشا لواسی عسدد نقرات جهتیله الی بیک اوله رق  
مکمل ایسه ده ایچنده بکی یازلمش نقرات جوق اولوب ابکی بیک  
بو قدر نفری معلم و متفنن ایسه دخی درت بیک شو قدر نقراتی هنوز تعلیم  
و تعلمه باشلمش صورتده اولمغله مشارالیه بونلری استبدیکی صورتده  
قوللانمیه رق اولخالده بونی وسیله معذرت ایده جکی آشکار و قونیه طرفی  
دخی مطلوب وجهله قوتلی اولوب حتی بودفعه حیدر پاشانک در سعادته  
عودتده قرمان والیسی علی پاشا بنده لری شوارالق اول طرفدن بر حرکت  
اولمسنه دائر تصمیمات سنیه اولدیخی حالده سکر اون بیک نفر مقداری  
عسا کر منظمه منوط اوله جقی افاده و اخطار ایتمش ایسه ده شمدیکیکالده  
اورایه دخی اولمقدار عسکر ارسالی و دونمای همایون شاهانه لریک دخی  
اولوقته قدر موسم در یانک کندر اندن بشقه رتبه کفایه ده عسا کر بحربه



اولدیقتن بوحال ایله اخراجی دشوار اولوب حاصلی بومثالو اسباب  
 عیدیدن طولانی شمدریکمالده مصلحت آچقندن آچقه تثبث ومباشرت  
 اولمق غیر جائز و برکونه تسهیلات حالیه واعانه زمانیه اولدقجه ایشه  
 شویلمه شروع اولدیقی حالده منفعت مجهوله سته محاذیرمخوطه سی  
 غالب کورندیکندن بشته اولوقت مصلحت برحسن صورت و بریله مدیکی  
 تقدیرده مداخله خارجیه دخی درپی اوله رق ومصلحتک شمدریکی مرکز  
 اداره سی دخی بوانه مبه رق برقاندخی تشج اولمسی مستلزم اوله جغی  
 بدیهی اولغله وجله من سیاه شوکتوائیه سلطنت سنیه لرند  
 نان ونعت شاهانه لریله پرورده اولمش بند کان صدقشان ملوکانه لرندن  
 اوله رق بومثالو معظومات اموره ذات مصلحتک پدش و پسنی لایقوله  
 ملاحظه ومنافع ومحاذیرینی بالاطراف مطالعه وموازنه ایتک جله مزه  
 فریضه ذمت صدق وعبودیت و ربزم تعالی حضرتلری توکنمز عمر  
 اقبال احسان بیورسون بومقوله دقایق مصلحت ونزاکت حال ووقت جله دن  
 زیاده نزد حقایقوفد شنشاهیلرنده معلوم ایدوی ظاهر وثبت بولغله  
 هر نوقت اولسه اورالری ممالک محروسه شاهانه لرندن وبوماده به دخی  
 موفقیت پادشاهیلری جله مزه نخبه افکار اولان مواددن اوله رق انشاءالله  
 تعالی بعض مهره اهل فنک افاده واستخراجلرینه کوره بوسنه مبارکه  
 اولطرفک کوکب استدر اجنک سنه افولی اولوب حول وعون  
 جناب منتقم وقهار وقوه طالع فرخنده مطالع حضرت شهر یاربیری ایله  
 قریب اولصورتک وقوعنده مصلحت ونجلی حال و کیفیت دکشوب  
 هر درلو تسهیلات حالیه ظهوره کله جکندن ومع مافیه مصلحتدن بتون  
 بتون کبرو طورلمق دخی مناسب وجاز اولیه جفتدن برطرفدن اسباب  
 لازمکنک اکلثه ابدار و برطرفدن دخی اومقوله امداد ربانی ولطف  
 ناکهانی به انتظار ایله برمدتجک صبروتائی اولنسی انسب واسلم اوله جغی  
 بالجمله حضار بنده لری طرفندن ایراد اولنه رق بوکادائر جریان ایدن  
 مذاکراتک خلاصه سنده چونکه معلوم همایون ملوکانه لری بیورلدیقی  
 اوزره مقدمکی اولسان مذاکره وجانب مشار الیه یازیلان تحریراتده

دخی همان مصلمته شروع اولمسی تحويز اولمش شی اولمسوب بروجه  
 مشروح اسباب مقتضیه نك آن بآن ا کمال واستحصالیله اوله وقت و حالک  
 یاردمی اولدیغی حالده عون و صون صمدانی یه استنادا ایسه تشبث  
 اولمسی صورتی قرار لشدرلمش اولدیقندن و مصلمت ایسه الحاله هذه  
 ینه بومر کرده بولدیقندن رأس مسئله دخی اولکی مذاکره هر کرده  
 اولقی لازم کله چکی درکار و مشار الیه بنده لرینک بوکره کی اشعارنده  
 بعض سهو تلججه کوستر می مقضای غیرت و جیتی اوزره خدمت  
 سنیه شاهانه لرندن قاجنماق صورتنده استبدان کیفیت دیمک اوله جغی  
 بدیدار اولمغله شمعی جانب مشار الیهه کوزلجه جوابنامه تخریر یله مألنده  
 بووجهله لسان غیرت و همت الیه واقع اولان اشعاری تحسین و شمیدیکی  
 حالده یعنی شوکونک حکمنجه مصلمته شروع اولمسنده درکار اولان  
 محاذیر مشروحه کیفیتی تذکیر و تبیین اولنهرقی انشاءالله تعالی مصلمتک  
 ا کمال اسباب الیه تسهیلات الیهه ظهورینه تعلیق اولمسی و کندو سنک  
 سایه شوکتوایه شاهانه زنده نظامنه موفق اولمش و اولمقده بولمش  
 اولدقلری عشایر واکراد ماده سی دولت علیه به بیوک خدمت اولدیقندن  
 وایلروده فوائد کلیه سی اوله جغندن بوندن بویله دخی بونلرک تأسیس  
 نظامات لازمهلرینه همت ایلمسی توصیه و تذکار قلمسی و مومی الیه خالد  
 پاشا و اسنک کاملاً کوندرلمسی مناسب ایسه ده نفرائنک ایچنده عجمی  
 اولنلرینک ارسالی شمیدیکی حالده عبث کی اوله جغنه و صورت اشعارینه  
 نظراً و اطرافلرده ذخیره نك قلاتی جهت یله اداره عسکریه ده عسرت  
 چکادیکنه بنسأ لواء مزبورک تعلیم و تعلده مهارتلی اولان نفرائی  
 کوندریلوب نقصانلرینک اقتصا سنه کوره اورالردن ا کمالی صورتی  
 مشار الیهه یازلمسی و قصور کبر و قله جق نفرائی دخی بو طرفده بعض الایلر  
 نقصانلرینه ویریلهرک تکمیل ایتدیرلمسی و سایه شوکتوایه حضرت  
 ملوکانهلرنده عساکر نظامیه شاهانه لرینه نهرده اولسه برکونه ضرورت  
 چکدرلما سی لازمده دن و مال اشعاره کوره شمیدین ذخایر مقتضیه نك  
 تدارک و ادخاری مقتضایدن اولقی حسب یله مقدمه ندرنده بوزلمیه رقی

توقیف اولفق اوزره عارف بك افندی بنده رینه ار سال اولمان ابکی بك  
 کیسه بك ذخیره مباحه سی مصارفنه صرف اولفق ایچون رخصت  
 ویریلرک بعده ایجاب ایدرایسه ینه منصوره خزینه سندن اقیچه کوندرایسی  
 خصوصاری مناسب کی مذا کره اولغش ایسه ده اولیایده وهر حالده  
 فوجیه اراده سنیه حضرت شاهانه لری سانجه پیرای صدور بیوریلورایسه  
 اجرای مقتضای منیقنه ابتدار قلنه جفی ومومی الیه عارف بك بنده رینه  
 شقه واراده سی منظور عالی بیورلق اوزره معروض حضور لامع النور  
 شاهانه لری قلندبغی محاط























رفت پاشا مر حومك اللى اوج تاريخى اواخرنده ويانه به بيوك ايلچى  
تعيين اولديغى ائنده خارجيه ناظرى بولغان رشيد پاشا مر حومه  
يازمش اولديغى محرراتدن انتخاب اولغان بعض مكاتيد

پرنس مترنيخ جنابلريله لى الملاقات اظم-ار خلوص ومودته ويولدره  
نوجمله كلنديكنه وپشته قصبه سنك صواستيعابندن طولاي وقوعبولان  
خسارتنه دائر وسائر بعض مصاحبات افاقه دن صكره ذات شوكتسمات  
حضرت شهنشاهينك عافيت وجود مكارم الود همايون شاهانه لى  
استفسار ايتمكه ريم تعالى حضرتلى توكنمز عمر و اقبال احسان بيورسون  
ذات محاسن ايات ملوكانه لى نيك وجود بهبود همايون جهاندارى لى  
بحمدته تعالى صحت تامه وعافيت دائمه اوزره اوله رق محب حقيقى لى  
اولان حشمتلوايمر طور جنابلرينه خلوص وصفوت شاهانه لى بركال  
وسرك كى دولت عليه لى نيك خير خواه مستديمى حقنده دخی حسن  
نظر پادشاهانه لى دركارد درينلده اظهار وفور تشكر ايله ذات حضرت  
شاهانه مكارم اخلاق ايله ممدوح الصفات سلطان عالیشان  
اولد قلرندن بوندن اقدم زيارت عليه شاهانه لى ارزوسيله در سعادته  
عزيمت ايتمش اولان ارشيدوق جنابلرى حقنده شايان بيوريلان  
التفات عالي حضرت شاهانه دن كمال مر تبه مقنن ومنون اولديغى

بوطرفه کلدیکنده حضور جناب امپرا طوری به عرض وافاده ایتش  
 اولدیغندن نزد امپرا طوریده بغایت تقدیر اولمشدر دیمکله  
 ذات مکارم صفات حضرت شهنشاهی شمائل اخلاق جليلة  
 حسنه ايله موصوف شهنشاه محمود انحصال اولدقلرندن اوستریا  
 دولتی کبی خیرخواه محب قدیماری خاندانیدن اویله بر ذاتک  
 در سعادت و ورودیله حضور همایون شاهانه لرینه مثولی فرط خلوص  
 دولتی تأیید ایدر اثار مقبوله دن اوله رق نزد عالی ملوکانه رنده مستلزم  
 محظوظیت اولمشدر دینلده بوندن دخی اظهار تشکر ايله قدومکری  
 بر حوادث خیریه ايله تبریک ایدیم دیرک بحده تعالی اثار توجهات  
 اکسیر آیات حضرت شهنشاهی ايله فیه مصریه نک کچنده معلوم دولتری  
 اولدیغی اوزره حوالی شامده نوجهله منہزم اولدقلرینی مبین اوله رق  
 در سعادتدن کندوسنه کلان کاغذری اظهار بشاشت ايله قرائت  
 ایلدکده قولکرز دخی ابراز کمال ممنونیت ايله ابتدای ملاقاتمده بویله  
 اخبار سارمک ظهوری عون حقله بوندن بویله بویاده دلخواه عالینک  
 کاینغی حصولنه و اوتہ طرفک بعدازین بتون بتون شکستی استدراجنه  
 مقدمه خیریه قیلندن اولدیغنه فال خیر اتخاذ ایلدم دینلده اول و آخر  
 حوالی شام اهایسی اوتہ طرفک تعذبات متوعه سندن بیزار و دلگیر  
 اولدقلرندن وقوه ظاهریه و معنویه طرف دولت علیه ده اولدیغندن  
 قریباً دولت علیه نک دخواهی حاصل اوله جفنه و اکثر دوست دولتلرک  
 مطالبه و اعتقادی دخی بو وادیده اولدیغنه دأر بعض افادات ایراد  
 ایتکله بر و طرفدن واقعا افادات واقعه لری نفس الامر مطابق  
 و خصوصیه کندولر بنک بوماده به دأر مقدم و مؤخر واقع اولان  
 اخطارات خیر خواهانه لری نزد عالیده مقبول اوله رق دولت علیه نک  
 دخی اصول تأنیه سی بواسطه حکیمانه به موافق اولوب انجق بومصر  
 مسئله سنک مضرت معلومه سی جهتله بر آن اول مطلوب عالی وجهله  
 حصول حسن تسویه سی دولت علیه نک بر قاندها نظامات ملکبه سنک



ایلو بسنه سبب اوله جغندن ان شاه بودخی قریباً حاصل و مرتبه  
 مطلوبه واصل اولور دینلکین دولت علیه نك سعادت حالی هر حاله  
 ملتزمی اولغله مصالح واقعه سلطنت سنیه سهیلان لازمه بی الدن  
 کلدیکی قدر اجرا ایله چکنی و کندوسنک بودی مأموریتی یکریمی  
 طقوز سنیه وارمش اولدیغندن وقت آسایشده و غیریده نوجهله  
 دولت علیه نك غیرتکشدکنده اولدیغنی افاده ومدت مدیده ماورویانی  
 قوللرینک بحجده اقامتی جهتله بوصورت معلومی اولدیغنی اثباتاً معرض  
 اشهادده مومی الیهی ارأه ایدوب بروطرفدن واقعاً بو قضیهده  
 دولت علیه نك و مأمورین سلطنت سنیه نك اصلاحش بههسی اولیوب  
 بوندن بویله دخی آثار مقبوله سی آن بأن مشاهده اولنور دینلد کده  
 اوتهد نبرو دولت علیه نك ایلمچلرینه رعایت مخصوصه لری بولندیغندن  
 و ذاتاً دخی قوللرک سفارته مأموریت عاجزانه موجب ممنونیتی  
 اولدیغندن بحضله یارین دخی پرنسس ایله ملاقات اولمق اوزره دعوت  
 ایتمش اولدیغنی محاط

چکن هفته تقدیم خاکپای دولتری قلنان عریضه چا کرانه مده بیسان  
 اولندیغنی اوزره پرنسس جنابلری لاجل الملاقات دعوت ایلمش اولدیغندن  
 اخشامدن صکره جه سعادتلو کامل پاشا بنددلی وسائر سفارت سنیه  
 مأمورلری قوللریله بالعهیه مومی البهانک بولندیغنی سرایه کیدیلوب پرنس  
 مترنج جنابلری دخی حاضر بولندیغنی حالده مومی البهانک پرنسس ایله مرسم  
 خوش آمدی و دلنوازییه دأر وسائر بعض مصاحبات جریانندن صکره  
 پرنس مومی البهله بودفعه بتوفیقه تعالی تنظیم و ترتیب بیوریلان مجالس  
 عالییه و دونتلو خسرو پاشا حضرتلرینک رئیس مجالس احکام عدلیه  
 نصب و تعیین بیورلمش اولدقلرینه دأر صحبت اچیله رق اشو تنظیم مجالس  
 ایچون بو طرفدن بعض نظامنامه ارسالانی دولت علیه طلب بیورمش  
 اولدیغنی و منافع عدیده سی مشهود اوله جنی بیانیله اعضای مجالسک  
 اسامیسی یاد اولمسنی اراد ایتمکله طرف چا کریدن دفتری و بریله چکی

افاده اولندقدہ ممنون اوله رق اگر سز لر کی ستمک تحمیلی اولسه و مشغولیتیم  
مانع اولسه حاضر واپور لر تسهیل و تقریب طریق ایتدیکی جهتله  
بویله انتخاب بیور یلوب اوصافی ایشندیکم ذاتلری کورمک و علی الخصوص  
حضور همایون حضرت شاهانه به مثول ایلاک اوزره قسطنطنیه به عزیمت  
ایدر دم دیملکه واقعا پرنس جنابلری دولت علیه نک خیر خواه قدیمی  
اولدقلرندن مشغولیت و فیره لری مانع اولیوبده او یله عزیمت لری ممکن  
اولسه نزد عالی حضرت شهنشاهیده مستلزم تقدیر و محظوظیت اوله جغی  
ظاهر اولدیغی مثلاً و کندوری کی دولت علیه لرینک خیر خواهی اولان ذاتک  
بویله میران پولتیقه اوروپا اولان بر موقعه بولملری دخی منافع عیدیده بی  
موجب اولمده اولدیغی جای شهبه دکلدر دینلد کده واقعا بن کندیمی دولت  
علیه نک دخی بر منسزوسی مقامنده عیدایدرک لوازم دوستی به مغایر برشیده  
بولمامق لغی و هر حالده دولت علیه نک غیر تکشلیکنی الترام ایشمدر دولت  
علیه نک نظامات ملکیه سی ایلرولد کجه منافع واقعه سی اوستریا دولته دخی  
عائدردیه رک ینته بعض ستایش معالی نمایش حضرت ملوکانه به دایر  
کلمات مدحیه ایله مجلسه خنام ویریلهرک عودت اولمش و مسوعات عاجزی به  
تطبیقاً بر قطعه دفتر ترقیم اوله رق جانب مومی الیهه کوندلرش اولدیغی محاط

رئتلو پرنس مترنخ جنابلری بیچ قلعه سی وارشنده کائن صیفه سنی تعمیر  
و تجدید اتمکده اوله رق رسیده ختام اولمش و بودفعه نقل ایلمش بولندیغنه  
و اولنکی کجه سواره سی اولدیغنه مینی هم برنوع اجرای رسم تهنیت  
وهمده دیگر عریضه چاکرانه مده محرر اولدیغی و جهله قرانته مأمور لرینک  
تسویه مأموریتلرندن طولانی ابراز ممنونیت ضمیمه عزیمت اولوب واقعا  
صیفه مذکور طرز نوبن اوزره باغچه ایچنده برقات اوله رق انشا  
اولمش ابنیه دانشین اولدیغندن پرنس مومی الیهه بعض ستایشنه دایر  
کلمات تحسینیه ایراد اولندقدہ اظهار محظوظیت ایله ذات شوکتسمات  
حضرت شاهانه نک حسن طبیعت سنی ملوکانه لری اقتضا سنجه بومقوله  
نوطرح ابنیه به میل همایون حضرت شاهانه لری اولدیغندن بر قطعه

رسمی تقدیم ایتک اوزره طرف چا کری به ویره جگنی یاد و ذکر اولنان  
مأمورلرک تنظیم متفرعات مأموریتلری جهتیه اولنان اظهار ممنونیتدن  
دخی محظوظ اوله رق بوماده جله تبعه حقنده امور نافعده دن اولدیغندن  
بو بایده اولان همت سنیة حضرت شاهانه بی تبریک و تقدیر ایلم دیو  
ستایش همایون ملوکانه بی ایراد ایلمش و اکثر سفر اوواستریا دولتی و کلاسی  
انده بولنه رق انلر دخی بوماده دن اظهار ممنونیت ایتش اولدقلری

بو اثناده و یانه کلان روسیه دولتی ولی عهدی جنابلرینه لوازم احترامیه  
اجرا اولمقده اولوب کچن کون سرای امپراطوریده ضیافت جسمیه  
ترتیبیه چا کرلری دخی دعوت اولمش اولدیغندن لدی العزیمه طعامده  
وصکره امپراطور جنابلری و سایر خاندان امپراطوری ایله ملاقات واقعه  
صره سنده ولی عهد مشار الیه دخی نزد عاجزی به کلوب استفسار خاطر  
معالی مظاهر حضرت شهنشاهی ایله ذات شوکتسمات حضرت پادشاهینک  
نظامات جللیه به درکار اولان رغبت سینه لرینی و سواری حوسار عسکری  
موجود اولدیغنی کیفیاتنی سؤال ایتکله طرف عبیدانه مدن جناب شوکتآب  
حضرت ملوکانه نک نظامات عسکریه و ملکیه به رغبت و همت علیة  
شهنشاهیلری برکال اولوب سواری عساکر نظامه لری موجود و برقاتدخی  
بو نلرک تزیید و توفیرینه هم جللیه دائمه حضرت شهنشاهی رونمود در  
دیو جواب و برلش و ایران سفیرینک یانه دخی واروب انلرک نظامات  
عسکریه به مباشرتلی قایچ سنه اولدیغنی سؤال و ایلمچی مومی البهده  
بولنان شاهلری تصویرینی تماشایدوب اولدخی نظامات عسکریه به  
مباشرتلی او توز سنه به وارمش اولدیغنی افاده ایلمش اید و کی  
و طرف امپراطوریدن ولی عهد مشار الیه اول کون استقنوس  
نشاننی و برمش اولدیغنی و فر داسی کیجه روسیه ایلمچیسی سرانیده  
سواره و تیاطور ترتیب اولمش و ایرتسی اخشام پرنس مترنخ جنابلرنده  
پیوک ضیافت و کیجه سنده سرای امپراطوریده اوروپا اصولنجه لوحه  
تصاویره مماثل اوله رق معتبران ذکر و انانندن بعض اقالیم شرقیه اهلایسنک



هیئت مختلفه درینہ تطبیقاً صور ساکنه و مشخصه تنظیم و تماشاً و فرداسی  
 کیجه شنبرون سرائی صیفه سنده تباطرو و ایرتسی کیجه پرنس  
 مومی الیهک صیفه دائره سنده تباطرو و وجعیت سواره ترتیبی مثلاً  
 اوزامات اکرامیه اجرا قلنش و یارنکی چهارشنبه کونی  
 ولی عهد مشارالیهک بو طرفدن حرکتی مصمم بولنش ایدوکی و روسیه  
 ایپراطوری جنابلرینک یکنی بدخی بودفعه و یانه به کلمش اولدیغندن کچن کون  
 وزتیه ایچون سفارتخانه عالی به دخی کلمش و ملاقات اولنش ایدوکی  
 و بودخی ولی عهد مثلاً کنج پرنس اولدیغی و ایران ایلیچیسینک افاده سنه کوره  
 دولت ایرانیه ده دخی البسه قدیمه ک لغویله البسه نظامیه اکتاسی تنیه  
 اولنش ایدوکی

فرانسه دولتی مأمورلرندن قولوتل بارون دلارول بودفعه و یانه به کلمش  
 و کچن کیجه رتبتلو پرنس مترنخ جنابلرینک سواره سنده تصادف و ملاقات  
 اولنهرق کندوسی بوندن درت سنه مقدم درسه عادتده بولنهرق دولتلو  
 قیودان پاشا حضر تلری مقدمایتر سپورغده و بعده درسه عادتده  
 کوریشوب کسب معارفه ایلمش اولدیغی بیانبه چا کرکینه لر یله دخی  
 ملاقات و الفت طلبنده اولدیغی سویش و فرداسی کونی سفارتخانه به  
 کله رک ملاقات اولنش اولغله کندوسی خیلی سیاحت ایتمش و درت بش  
 دفعه جزایر و قسطنطنیه و فاس طرفلرینه کیدوب کلمش اولدیغندن  
 جریان کلام ایله بالطبع جزایر لقر دبی اچیلوب اورالک احوال سابقه  
 و حالیه سنه دأرمن غیر رسم بعض مرتبه مناظره اولنهرق حوالی امر قومه نک  
 اهالیسی اهل اسلام اولملر یله اجرای امور شرعیه ده مقمدا ی اهل اسلام  
 و شهنشه انام شوکتاب قدر تنصاب افندمن حضر تلرینه تابع اولدقلرندن  
 اقامه جمعه و عیاد و بو مثلاًو اجرای امور شرعیه عباد ضمتده دوات علیه  
 ایله فرانسه دولتی پیئنده مذاکره اولنهرق طرف سلطنت سنیه دن  
 اونظرقلره بعض امنای شرعیه ارسال و یاخود اوراده بولان علمای ملت  
 توکیل و ترخیص و مر اسله شرعیه تسهیل اولنسی صورتی کان معرض

اخطا کرده افاده ایدوب اگر چه افاده مشروحده سی ظاهر حق  
دولت علیه نك او اطرفلرده عدم اضاعده سی مطا لعه سنه مبنی کورند یکی  
مثلا و ایچ یوزنده جزایر حقند در کار اولان حقوق ملکیه دولت علیه نك  
اسقاطیه اراق مصلحت بترشحده سنه کندولری لایقیه او اطرفده بتون بتون  
بر لشک و کان مصلحت دولته تسویه اولمش صورتند اهای اسلامیه نك  
ذهنی قاندر مق غرضندن عبارت اولسی دخی احتیادن بعید اولیه جفته  
بناء برو طرفدن ذات خلافتسمات حضرت شاهانه شهنشاه اسلام پناه  
اوله رق احکام شریفه شرعیه به دائر بلاد اسلامیه ده امر و حکم  
ملوکانه لری جاری اولد یغندن بشقه خصوصیه جزایر ایالتی ممالک موروثه  
حضرت شاهانه دن بولنه رق حقوق ملکیه دولت علیه دخی قائم و دائم  
اولد یغنی و فرانسه مأمور لر نك شمدیکچالده او اطرفده بولملری نظر  
دولت علیه ده بر نوع مسافرت صورتند کورلدیکی و شرط حقانیت  
و خلوص دولتنه نظرأ بوماده نك دولت علیه نك دلخواه عالسی وجهله  
حسن تسویه سی منتظر ایدوبی ایراد اولند قدده واقعا اشبو جزایر  
ماده سنده فرانسه و کلاسی بیننده دخی ارای متنوعه اولسی  
و منافع حاصله سی مصارفات واقعه سی اداره اجتماعسی جهتیه طرف  
دولت علیه به ترکی صورتی ترجیح ایدن و کلا دخی یوق دکل ایسه ده  
ناموس ملت مسئله سیدخی کوزه دلکده اولد یغندن ضروری بوصورتلر  
واقع اولدی هر نه ایسه مثلا بر قایح سنه لردن صکره او اطرفلرک احوالی  
نصورت کسب ایده چکی معلوم اولد یغندن سلطنت سینه نك علاقه  
ملکیه سی بوجهله تأکید اولسه مناسب اولوردی بوللوافاده ایتمکین  
برو طرفدن تکمیل ناموس قضیه سی قوه متعالیه حقند مرعی و معتبر  
اوله رق یوخسه فرانسه دولتنه کوره بویه جزایر قطعه سی اها لیه سیله  
اوزون اوزون اوغرا شمی یا قشقه سز اولوب خصوصیه ماده ترضیه  
و تکمیل ناموس قضیه سی دخی مقدما ذاتا حسین پاشا نك قالدیر لمسیله مع  
زیاده حاصل اولمش و بوبایده دولت علیه نك حقوق ملیه و ملکیه سی  
الی الابد اسقاط اولنجه جغی بدیهاتدن بولمش اولوب فرانسه دولت و ملتی

نزدنده حقوق ملیت سائر پروردن زیاده کوزه دلمکده اولدیغنه نظر آشوجزایر  
 ماده سی حقنده طوقدقلری اصول صحیحها حقوق ملت و شرط انصاف  
 و حقانیت موافقیدر دینلدکده برکونه حقلی اولدیغنی اثبات ایدمه یوب  
 مقتضای خیر خواهی اوزره نیم درت سنه اول افاده ایتدیکم وجهله  
 دولت علیه ایله انکلتزه و فرانسه دولتری بیتمده جاری اولان پولتیقه  
 شمیدیلرده یوانه کیرمکده اولدیغندن بودولترلرله پولتیقه جه ارتباط و امنیت  
 حاصل و کامل اولدقیجه دولت علیه دخی بومللاو مطالبه و اصل اولسی  
 مأمول اولدیغنی و کیندوسی دخی برقاچ کون صبره ینه یارس  
 طرفه عودت و عزیمت ایله چکنی بیان ایدرک عودت ایتیش اولدیغنی محاط

بیانه حاجت اولدیغنی وجهله کافه دول و حکمدارانک یکدیگری عندنده  
 اقامه ایلدکلری سفیرلرینک اگرچه مأموریت ظاهرلری حفظ اصول  
 سلم و صفوت و اداره امور پولتیقه و مصلحت و تسویه مصالح تبه و دولت  
 مثللاو ماده لدن عبارت ایدمه ایچ یوزنده بومقوله سفرا سرست و معتبر  
 برنوع آشکاره پولتیقه جاسوسلری اولدیغنی هویدا اوله رق اکثر معتبر  
 دول فحیمه ایلچیلرینک نزدنده بولندقلری دولترک مواقع مصلحت و محالاس  
 دولته بولنور معتبرجه مأمورلندن موظف جاسوسلری اولسی پولتیقه  
 ایجابجه امر مرعی و حتی بواصول بو طرفده دخی جاری اولدیغنی مرعی  
 اولق حسبله بوائنده بو طرفده اوستریا دولتی قایتوسی مأمورلندن  
 و دولت علیه نک خبر خواه و غیرتکشی اولنلردن بری ایله دولت علیه سفارت  
 سنه سنک دخی بوبله بر پولتیقه مأموری بولنوب و سنوی ایجابی وجهله  
 بر مقدار وظیفه و معاش تعیین اولنوبده انک واسطه مجرمانه سبله  
 ککرت دولت علیه نک مصالح حاضره سنه و اوستریا دولتنک  
 اصول اداره امور خارجییه و داخلیه و مالییه و عسکریه سنه دائر  
 و ککرت دول سائر نک امور پولتیقه لرینه متدائر بعضی مسموعات  
 و وقوعات صحیحیه کسب اطلاع اولنسی اصول پولتیقه جه الزم اولدیغنی  
 سولشیش و واقعای طبیعیه بوبله مصلحتجه استفاده اولنور محرم بر ادم



بولنوبده تحقیق احوال اولندیغی حالده فائده دن خالی اولیه جفته نظرأ  
بومقوله مواده استخدام بیورلمق اوزره ینه انک معرفت وواسطه سیله  
برمناسی تدارک ایندیرلمش وحتی بودفعه نمونه صورتیه مبداء اصول  
اولمق اوزره الحاله هذه اوستریا دولتک مرکز پولیتقه سنه وحوادثات  
حالییه دائر بعض افاده بی مشعر اولان تقریری افأ وعیناً تقدیم قلنمش  
واکرچه دولت مشار الیهایه دائر مقدمه تقریرده مندرج اولان افادات  
امور معلومه دن ایسه ده اساس کی اولدیغندن راز تفصیل اولنمش ومع  
مافیة بعد ازین افاده واقعه سی حوادثات وسموعاته وبعض تحقیقاته  
دائر اوله جغی بدیه اتدن بولنمش اولمغله اکر اصول مشروحه نک دول  
سائر مثلاً مقدمه اوله رق ویا نه ده سفارت سینہ طرفندن دخی اجراسی  
موافق اراده سنیه بیورلدیغی حالده بوندن بویه بهر هفتہ یالنکر اوستریا  
دولتنه عائد اولیوب جزئی وکلی جمیع اوروپا دولترینه دائر سموعات  
وحوادثات مهمه باتقریر افاده وتفہیم ایله بعدہ جانب سفارت  
سنیه دن عیناً باب عالییه تقدیم اولنمق وچونکہ اشبوتدارک اولنان  
ادم روایت اولندیغنه کوره منشی واوروپا السنه سنه واصل پولیتقه یه  
اشنا اولسی جهتیه لدی الحاجه بعض دولت علیه نک ترویج امور پولیتقه سنه  
دائر مواد قلمه الديريلوب مناسب غرنه یه درج ابندیلمک وواسطه سیله  
بعض مواد لازمه تحقیق قلنمق مثلاً خدمت لبرده دخی قولالانلق  
وبومقابلده طرف دولت علیه دن معاش صورتیه سنوی ایجابنه کوره  
یکرمی یکرمی بشبیک غروش مقداری وظیفه تخصیص قلنمق وکنندوسنک  
نام وماموریتی ویا نه ده ودر سعادته مکتوم ونامعلوم اولمق وبویه شیلرک  
فائده وعدم فائده سی پکده اول امرده معلوم اوله میه جفتدن تجربه ایله  
سنه سی خنامنده اخبارات واقعه سی مقبول و فائده لو اولدیغی حالده  
اصول مذکوره تجدید وتمدید اولنمق وبرکونه فائده سی حاصل اولدیغی  
صورته ترک قلنمق اوزره محرمانه مقاوله سندی معرفت عاجزانه مله تنظیم  
اولنسی خاطره گلش ایسه ده بویابده هر نه وجهله اراده سنیه ومطالعه علیه

ساخته و صادر بیوریلور ایسه اشعاری منوط رأی سامییری ایدوی بیانیله  
من غیر رسم مکتوماً تحریریه اجتناسار قلندیغی محاط

انکلتیه لو ایله عقد اولتان معاهده تجار تدن طولایی پرنس مترنیک  
افاده واقعه اخیریه سنده روش کلامی اطرافلیجه اکلا شلق  
ایچون صورت تفصیلیه سی دخی اشعار اولمنسی آمر بودفعه هامه  
پیرای تعظیم اولان جوابنامه سامییری مأل عالیسی معلوم  
عاجزانه م اولوب معاهده مذکوره نک فائده ملکیه و نظامیه سنده  
شبهه اولدیغی مثلاً پرنس موچی الیهک بوبایدیه اولان افاده سنده دخی  
واقعاتقا و مبادیت درکار و نزد حقایق وفد اصفا نه لرنده  
بیانه حاجت اولدیغی اوزره بونلر پولتیقه مأموری اولدقلرندن قوللاندقلری  
اصول ولسانده وقت و حال پولتیقه سنده و ایجاب مصلحتلرینه اتباع  
ایده کلدکلرینه و ذاتاً و اصولاً پولتیقه شمالیه نک ایلرولسی ترو بجنده  
بولندقلرینه نظراً یووادیلرده هر نه سویلسهلر غرض مخصوصلرندن  
عبارت اولدیغی اشکار اولمغله خصوص مذکوره دأر اولان افاده واقعه سنده  
یدواحد اصولنک رفع و انحاسندن اصل مطلوب عالی حظه مصریه ده  
اجراسیله محمدعلینک حاصلات نقدیه سنک کسرو تنقیضی فائده مخصوصه سی  
دیمک اولور ایسه ده معاهده مذکوره احکامنک اولطر فده اجراسی  
زعیمجه مجهول ایدوکنی بیان ایتمش اولدیغی و طبق اشعار عالی  
منعمانه لری و جهله بونلرک بوجلهله اسان قوللانلری دولت علیه نک  
اعمار ملک و ملتنی موجب اوله حق حالاتک اجراسنی ولوایح حاله کوره  
ایح یوزنده حقیقه انکلتیه لو ایله دولت علیه پولتیقه سنک خوشبجه  
کتسنی استمدکلرندن نشأت ایتکده ایسه ده ربمز تعالی حضر تلی  
ولی نعمت عالم ولی نعمتمز شو کتیب افند من حضر تلی نه  
توکنمز غم و اقبال احسان بیورسون سایه حضرت شاهانه اثر هم  
علیه ولی التعمیلر یله بلطفه تعالی دولت علیه نک هر درلو منافع حالیه  
واتیه سی حاصل و واقع و بموقوله پولتیقه دولیه ده جریان ایتکده اولان

اصول اغراضیه فی تدابیر حکیمانه اصفانه لری دافع اوله جغنی درکار اولغله  
قریضه ذمت عاجزانه اولدیغی اوزره دغای بقای عمر وعافیت وهر حالده  
حسن موفقیّت ولی التعمیلری یاد وتکرار قلمش ایدوی و بومقوله اشعارات  
مسموعات قبیلندن اوله رق خاکدای دولترینه یازلمقده اولدیغی مثلاً و  
بوندن بویله دخی بر مقتضای مأموریت وعبودیت وقوعات وحوادثاته  
دائر مسموعات کترانه م طرف والای اصفانه لرینه بیان ونحریر قلنه جغنی  
محاطعلم عالشمول منعمانه لری بیورلدقده هر حالده حق عاجزانه مده توجهات  
سند و عاطفت علیه اصفانه لری بیدریغ وشایان بیورلوق باینده امر وفرمان  
واطبق واحسان اقدمن کدر

یوندن اقدم تقدیم خاکدای دولتری قلنان معروضات کترانه مه  
جواباً بو دفعه ائمه زبیب تکریم اولان برقطعه تحریرات سامیه لرینک  
بر فقره مخصوصه سننده قره طاغلونک بعض اوینغو نسر لقلری  
جهتله بوندن اقدم اولطرف حدو دینه نمجه لو طرفندن عسکر  
سوقی برکونه حدوده اشتباه وقوعندن نسات ایش ایسه ممالک دولت  
علیه دن اولدیغندن رسماً اول امرده افاده سیله یکیدن تحدیدی لازم  
کلور ایکن بو کادائر برکونه افادات رسمیه وقوعبولیه رق اولوجهله عسکر  
کوندرلسی موافق اصول مسالت اولدیغندن لسان مناسب ایله پرنس  
مترئخ طرفنه افاده اولمسی اراده سنیه سی کیفیتی مندرج اولغله مال  
ومزایای علیه سی وقره طاغلونک بعض کیفیات واقعه لرندن طولای دولتلو  
بوسنه والیسی حضرتلرینه یازیلوب لاجل المعلومات صورتی طرف  
چاکرییه ارسال بیورلش اولان تحریرات سامیه مفاهیم سنیه سی معلوم  
چاکرانه م اولوب صورتحال طبق اشعارعالیتری وجهله بودفعه پرنس  
مومی الیه ملاقات واقعه ده لدی الافاده واقعه بزدخی قره طاغلو بی  
دولت علیه نک ملک و تبه سی بیلورز و پولتیه جه حدودمن بللور و طرفین  
حدودنده هیچ اشتباه یوقدر انجق قره طاغلو عامی وطاغی قوم اوله رق  
کندولرینی زعملرنجه مستقل عدایدرلر و بو حدود منازعه سی دخی دولجه



محدود اولان محال ایچون اولوب طرفین اهاالینک حدود ملکیه سندن  
 نشأت ایدیه یور یعنی اوستریا دولتی تبعه سندن بعضیلری اوراده حدوده  
 قریب اولان چار و ترلا مثلاو اراضیه سی قره طاغلو یه فروخت ایدرک انلر  
 استملاک ایتکده و صکره اشته بزم حدود مزبور از دندر دیود و لجه اولان  
 حدودی یوزوب اورال دین تحدید ایتک استیه رک نجه رایه سندن قره طاغلو یه  
 اراضی فروخت اولغا می نییه اولمش ایسه ده هر دولتده اولدیغی مثلاو بعض  
 اهاالی حالی معلوم اولدیغندن قره طاغلو طرفندن بعضیلری بز مکبیری اطماع  
 ایدرک لرینی الارندن صاتون مقدمه و صکره بویله ارالقده منازعه  
 وقوع و لمقده در مثلا بزم دخی اردل حدودنده افلاق اراضیه سی ایچنده  
 نجه تبعه سنک بعض حیواناتی رعی اولور چایر و مرغی اولوب بزر دخی  
 اشته بزم حدود رسمیه مز بورادن اولسون دیمک پوانتیقه جه او یار شیمدر  
 لیکن بو قره طاغلو اشقیاقیا مقوله سی اوله رق بویله شیلری بیلور طاقدن  
 اولد قلدن و بویله منازعه لر یکر می سنده دن زیاده وقت دندر و ارالقده  
 وقوع و لمقده اولدیغندن شمدی بالفرض محدود لر تعیین اولسه لر بیله انلر  
 تحدید و اجرای مأموریت ایتدیر میوب یهوده منازعه بی موجب اوله جغی  
 ظاهر در دیو افاده و بیان ایتکله طرف چا کریدن واقعا بونلر فساد  
 مائل قوم ایسه ده بود فعه جوارده اولان مأمورین دولت علیه نک اقتدای  
 و سلطنت سنییه نک حسن تدبیری ایله لوازم انقیداری استحصال اولمش  
 اولدیغنه نظراً بوندن بویله بر کونه او یغونسز لقلری وقوع و لمیه جغی  
 در کاردر دینلد کده بورالره دائر پوانتیقه جه بر مصلحت اولور ایسه بز  
 انلری مخاطب عدا یتوب طرف دولت علیه افاده اولور و سلطنت سنییه  
 دخی اشعار ایتلکز لازم کلور یوللو افاده ایلش و بوندن بویله لدی الايجاب  
 بویله شیلر وقوعنده ابتدا سلطنت سنییه افاده سی اقتضا ایدیه ایچی  
 سوبلنش اولدیغی مخاط

کچنده اشعار قلند یغی اوزره شجارس تانده مشورت او طه لرینک کشاد

رسمیسی ایچون حشمتلو اوستریا ایمپراطوری جنابلری بعض وکلاسیله کچن  
 چهارشنبه کونی پترسبورغه عزیمت ایتمش اولدیغندن بنده کز دخی ترفیق  
 اوانان ترجان موسیو هوسار ایله محل مذ کوره کیدوب اول کچه ورود  
 ایمپراطوری جهته به بعض مرتبه شتلاک و دویتا اجرا اولنه رق فرداسی  
 کونی اوطه لک کشادی مصمم اولدیغندن چاکرلری دخی بالدعوه  
 مشورتگاهه عزیمت ایله ابتدا کافه مجارستان وکلا و پسقبوسلری  
 اجتماع ایدوب بعده ایمپراطور مشار الیهک عیسی اولوب انکروسوی قرالی  
 وکیل اولان ارشیدوق یوزف ورودایله رئیس مجلس اولدیغی حاله طرف  
 ایمپراطور بدن اوطه لک کشادینه وفی الاصل مجارستانده معاملات رسمیه  
 و تحریرات ایجابیه لری لاتین لسانجه ایسه ده برنوع کندو قوملرینه  
 موجب اعتبار اولق اوزره مجار لسانجه اولسنی نیاز ایتمش اولدققرینه  
 مبنی اولوجه لیه بوندن بویه بو خصوصه رخصت و برلدیکنی افاده  
 ایدرک بعده اورادن دیگر محمله کائن اوطه یه جله عزیمت ایله ایمپراطور  
 مشار الیه ووکلاسی مجار البسه سیله رسما محل مذ کوره کلوب نطق رسمیسینی  
 قرائت و ختامنده وکلا ی ملت طرفندن اجرای رسم قبول  
 وعودتن صکره یته جله سی قرال مشار الیه معیتله برار اولکی اوطه ده  
 اجتماع و نطق ایمپراطوری بی اعضای مجلسه قرائت و اسماع و انلردخی  
 اظهار طور اتباع ایدوب رسم مذ کوره ختام و یرلش و کچه سننده  
 دخی ایمپراطور مشار الیه و ایمپراطور یچه رسماً تباطویه عزیمت ایدوب  
 ایمپراطور مشار الیه بش اون کون مجارستانده کزوب بعده یته پرسببورغه  
 عودت و مجلسه نظارت واکا کوره و یانه یه رجعت ابده جکندن و پرنس  
 مترنیخ جنابلری دخی شمدیلک و یانه یه عودت ایتمش اولدیغندن قولکر  
 دخی و یانه یه کلوب چاکرلر بنگ بووجه لیه رسم مذ کورده بولند یغندن  
 طولانی ایمپراطور مشار الیه پرنس موی الیه واسطه سیله اظهار  
 ممنونیت ایلش اولدیغی ومأل نطق مذ کور دخی مجارستاندن مرتب  
 عساکرک اکیال و اداره سی و طونه نک تسهیل تجارت ایچون تطهیری

مثلاً شیلردن عبارت اولدیغی محاط

معلوم والای منعمانه لری بیورلدیغی اوزره مادرو بانی بک قوللارینک  
بودغه پارس ولوندره طرفلرینه مأموریت وعزیمتی جهتیه لاجل  
الوداع کچن کون رتندلو پرنس مترنخ جنبابلریله ملاقات اولندقدده  
میرمومی الیهک بو کونلرده عزیمت ایدیه جکی جهتیه لاجرای مراسم  
وداع ایچون کلش اولدیغی وسیاحت واقعه سی مناسبتیه لوندره و پارس  
سفارت سنیه لرنده دخی بولنه جخی لدی الافاده پرنس مومی الیه میرمومی  
الیهله الفت قدیمه سی جهتیه شمیدی بویله مفارقتی کندوسنه دخی  
بادی نأثر اوله جخی مثلاً اوسستریا دولتی اوتهدنبرو دولت علیه نک  
خیر خواهی و اصول پولتیقه سی متحد اولوب انجق دول سآره بولتیقه سی  
مقاوت بولندیغندن میرمومی الیهک عزیمت واقعه سی جهتیه مصالح  
دولت علیه حقنده فائده ملحوظه وقوعندن دخی محفوظ اوله جخی بیان  
ایتمش واکرچه میرمومی الیهک اصل مأموریت ایجابیه سی مکتوم اوله رق  
خارجده سیرو سیاحت صورتنده طوتلقده ایسه ده پرنس مومی الیهک مهارت  
پولتیقه سی جهتیه سآری مثلاً واک مجلسنده بتون بتون کتم و تجاهل اولنمی  
تراکت اصول پولتیقه اقتضاسنه مباین کبی دوشه جکندن بشقه کلیاً  
عدم امنیت مناسنه محمول اوله جغندن نه مأموریت مقتضیه سی تصریح  
ونه تجاهل صورتی ترجیح اولنه رق شویله جه بر زمین مناسب ایله  
یوبایده کندوسنک دخی مطاعه سی اکلشلمی خصوصی اولجه میرمومی  
الیهله تذکر اولنمش ایدو کندن واکرچه میرمومی الیهک برکونه  
مأموریت رسمیه سی اولیوب مقدم طرف دولت علیه دن طلب ایلدیکی  
وجهله بعض سیر و سیاحت ایله تبدیل هوا و مداوات ایتک ایچون رخصت  
سنیه رسمیه سی شمیدی کلش و پارس ولوندره طرفلرینه دخی کیده جک  
اولوب اورالری ایسه هر کز مصالح اولدیغندن شاید دولت علیه نک  
دخی مصالح حالیه سی موقعنده بولنمی دخی مأمول کورنمش ایدوی



افاده قلند قدّه اوستریا دولتی علیه بی مصر مسئله سنده هر وجهله  
حقلی کورر و هر حاله آسایش حال و راحتنی ارزو ایدر و مصالح پولتقه ده  
دائماً موازنه حقانیه رعایت ایدوب و کند و منفعت مخصوصه سنی تقدیم  
ایتموب اصول نصفه منافع طرفینی کوزه در لکن دول ساره نک  
پولتقه سی بویه اولوب چوق فرقی وارد داشته مصر ماده سنده دخی  
هر بار افاده اولند بی وجهله دولت علیه حسب الوقت و الحال آسایش  
احوالی و قایه اعمال قوه جبریه ده اصول تأنی به رعایت اسلوب  
حکیمانه دن اولد بیغی مثلاً و قریباً محمد علیک قطع رشته حیاتنده دخواه  
عالی حاصل اوله جغی در کاردر و برده بزم ذاتاً استدیگمز هر بار دولت علیه  
راحت و آسایش اوزره اولق و جله دول ایله دوست و مصالح بولمقدر  
واکر حفظ آسایشه دول طرفندن خلل ویره جک برشی ظمهور ایده جک  
اولور ایسه بز اولجه اخطار ایدر لکن غالباً دول ساره نک افاده سی  
بوجوجهله اولوب بزمه برابر اولوک و دول ساره قارشو سنده طورك دیوب  
از جله انشکرتزه لونک برمدن نبروز سیه لواله اولان پولتقه معلومه لی  
جهتیه دولت علیه بی ایلو سورمک استه یوب حالو که دولت علیه  
کند و منافع پولتقه سی نوجهله اولد بیغی البته مطالعه ایدر بولو  
کند و اصولاً نجه دول بریه پولتقه سنی مروج بعض کلمات ایراد ایش  
و طرف چاکریدن دخی ایکی طرف کوزه دیلرک بعض مرتبه اجوبه  
ایجابیه اسی ویرلش و صورتحال میرموی الیهک عنیمتیه طرف حضرت  
نظارتنهای به اشعار قلنش اولوب نزد حقایق وفد عالیمرنده بیانه  
حاجت اولد بیغی اوزره بومقوله پولتقه دول اکثریا اساس خدعه و حیل  
اوزرینه منی اوله رق واقعاً جله سی کند و مصالح پولتقه لینی محافظه  
وانک اوزرینه اغراض ضمیمه لینی صورت خیر خواهیده افاده  
ایده کدکاری مثلاً بویکی طرفک ایجابیه کوره دولت علیه مصالحی  
حقنیه موازنه منافی سنجیده میزان مطالعه و تجربه سینه لیه تمیز  
بیورلش براهین یقینه ایله بدیهی و مدلل ایدوبی محاط

معلوم والای معتمدان لری بیوراش اوله جنی وجهله مصر والیسنک سنار  
طرفنه کتدیکی بوائناده سو یلنمکده وصورت عزیمتی دخی  
بعض غزته رده یازلمقده اولدیغندن کیفیت اولیکی کجه رتبه او  
پرنس مترنخ جنابلرندن دخی لدی السؤال تصمیم سابق اوزره عزیمت  
ایتمش اولدیغنی وشمیکیمخالدیه اوراده واورو پاده برکونه حوادث  
جدیده اولیه رق اساسش حال یرنده ایدوکنی افاده ایتمش ایدوکی و فلنک  
دولتی ممالکنندن اوقسنبورق ولامبورق شهرلرینک قلعهلری فلنکلوده  
ایسه ده اطراف و انجاسی واهالیسی بلچیکا حکومتی جانبنده اوله رق مقدم  
حین معاهده لرنده اولاطرلرک دخی فلنکلویه ردی و بعض دیونلری  
اولان مبالغ کلیه ک تأدیه سی خصوصی مشروط ایکن شمدی بلچیقانو  
ذکر اولنان محملارک ردنده و مبالغ مطلوبه نک تماماً تأدیه سننده مخالفت  
ایتمکده اولسی و مذکور قلعهلر ایسه الامان طرفلرینک اولجانبندن کلیدی  
مثابه سننده بولنمی جهتیه اطرانک دخی ترکی کتدولرینه مضر اوله جغندن  
بهر حال استردادنده الامان حکومتلری لدی الحاحه فلنکلویه معاونت  
ایتمک اوزره متحد اوله رق فرانسه دولتی دخی ذکر اولنان محملارک عدم  
ردی خصوصنده بلچیقانوویه معاون اوله جنی لقر دیلری سو یلنمکده  
اولوب حتی بوماده لرک تسویه سی ضمیمه فلنک دولتی و یانه به دخی  
مر اجعت ایله مقیم اولان فلنک ایلچیسندن بشقه بریکی مأمور دخی  
کوندرمش ایسه ده هنوز قرار یندر اوله مامش اولدیغنی و روسیه  
ایمپراطوری جنابلرینک ولی عهدی پرنس برمدتدنیرو خسته اولسی جهتیه  
تبدیل هوا ایچون بوقش ایتالیا طرفلرنده اقامت ایتمکده اولدیغندن  
ویانه ده اقامته مأمور روسیه ایلچیسینی تانشف دخی پرنس مومی الیهک  
یانه بولنق اوزره شمدی به قدر وندیکده قالمش ایسه ده بودفعه پرنس  
مومی الیهک براز افافتنه مبنی مرکز مأموریتی اولان ویانه به عودت  
ایلمش ایدوکی و بوطرفه اقامته مأمور انکلتره ایلچیسینی لوردلام دخی  
بوسنقیشی ایتالیا ده چیقارمق اوزره ویانه به کلید چکنندن یرینه پترسبورغده  
کائن سفارتلرینک باش سرکاتبی مصلحتگذار اوله رق گلش وامریقا جهوری

طرفندن بودفعه ویا نه ده اقامت ایتمک اوزره یکی ایلمچی ورودیش  
اولدینی و بوهفته سائر بوراجه شایان تحریر برکونه مسموعات واقع  
اولدینی محاط

معلوم والای ولی التعمیلری بیورلدینی اوزره برمدتدنبرو فرانسه عساکرینک  
جزایر حوالیسندده غلباتی و عبد القادرک دخی فرانسه دولتیله معاملات  
واقعہ سی کیفیاتی غزنه لردہ کورلمکده اوله رق بودفعه دخی فرانسه  
غزنه سنک برنده فرانسه اونک اشبو جزایر حقندہ وقوعبولان سوء تدبیری  
کیفیاتی علی التفصیل بسط وایراد اولمش اولوب اگرچه بومقوله غزنه لر  
اسان سر بستی اوزره یازلمشی جهتیله هرکس استدیکی ماده بی مطالعه سی  
وجهله یازدر مق قابل ایسه ده احتمالکده بوجزایر ماده سی حقندہ مصر  
اولان طرفلرک تحویل اذهانلریچون دیگر خیر خواه طرفک مطالعه سی  
درج اولمش اولسی دخی خاطره کلزشی اولدینغه وهر نقدر بوماده  
حقندہ رتبلو پرنس مترنخ جنابلرینک رأی و مطالعه سابقه سی معلوم  
ایسه ده اراق اراق مناسبت دوشدیکجه بویابده مطالعات حالیه سنک  
استکشافی تعلیمات سنیه اقتضاسندن اولدینغه مبنی شو حالله کوره دخی  
شمیدیکی ملاحظه سی بیلنک اوزره پرنس مومی البهله بودفعه کی ملاقات  
عاجزانه مده بعض مرتبه مقدمات مناسبه بسططیله خصوص مزبور  
حقندہ مطالعه واقعہ حاضرہ سی نه وجهله اولدینی لدی السوال برشینک  
وضعی فنا اولدینی حالده اکا ترتب ایدن احوال دخی فنا اوله جغی درکار  
وبوماده نک ابته داسی او یغونسرا اولق جهتیله صکره لرنده دخی البته  
بویله فناقلر ظهور ایدہ جکی اشکاردر هر نه ایسه دولت علیه نک جزایر  
قطعه سنده حقوق ملکیه سی اسقاط اولنه میهرق اوروپا دولتری  
وعلی الخصوص انکلتزه لوردخی بونی استمدکلرندن دائما نظری بوریاه  
دخی ناظردر هر برشینک حصولی وقت مرهونه وابسته اولدینندن وهنوز  
بونک صره سی کلدیکنندن وقتنه تعلیقا دولت علیه بویابده اسقاط حق  
ایتملیدر الحاله هذه فرانسه لو جزایر حوالیسندده الی بیک مقداری



عسکر استخدام ایتمکده اوله رق بونلرک مصارفات سنویه لری اللی  
ملیون و متفرعات سائره سنک اداره سی دخی اون ایکی ملیون کهجه ایتش  
شوقدر ملیون فرانقه بالغ و محتاج اوله رق فرانسه دولتی مجلسلرینک  
اعضاسی ایکی صنف اولمغله برطانی بوقدر مصرف کینامک و یونجه  
نفوس تلف اولماق و دیگر طاقی دخی تکمیل ناموس داعیه و سر رشته سیله  
عسا کر مذکور بی اوطرفلرده استخدام و اشغال ایتک مطالعه لرده  
اولدقلرندن قرار ماده به انتظار اولنق لازم کلور یوللو افاده ایتش اولمغله  
طرف چا کریدن دخی بونلرک اول و آخر حوالی مرقومده و قوعبولان  
حرکتلری بالکن تکمیل ناموس صورتی اولیوب توسیع اراضی دیمک  
اوله جنی و بویله بیهوده صورتله مصارفات کلیه و نفوس کثیره تلف  
اولدقجه فائده و مضرتی مطالعه و موازنه ایدرک اقتضاسینه باقیله جنی  
ظاهر اولدیغندن بمنه تعالی دوست خالص اولان دولترک معاونت  
صحیحه لریله حسن صورت بوله جنی درکاردر دینلرک و اولدخی تصدیق  
ایدرک عودت اولنمش اولدیغنی محاط

بوندن اقدم تقدیم خاکمای عالی نظارتینهایلری قلنان بعض معروضات  
چا کرانه مک اجوبه علیه سی و بالین والاقبال نوجهله اعلان مأموریت  
سنیه بیورلمش اولدیغنی افاده بهیه سی شامل بودفعه هامه پیرای تعظیم  
اولان فرماننامه سامی منعمانه لری مزایای علیه سی معلوم بنده مستدیم  
اوله رق هر حالده موفقیات سنیه وعایت علیه لری ادعیه خیریه سی تکرار  
قلمشدر اشعار بیوریلان معناره دائر غزته لرده بعض شیر مندرج اوله رق  
حتی بودفعه دخی دبا غزته سنده کوندر یلان صورت وجهله بعض شیر  
یازلش اولدیغندن کچن کون بعض آخر زمین مناسب ایله کیفیت بو طرفده  
اوتنفلس جنابلرندن لدی الاستکشافی اگرچه غزته لرده بوماده دائر  
درلودرلو شیر یازلمقده ایسه ده اوستریا دولترک دول بحریه به تمایلی  
استیان طرفلردن یازدیلمقده اولدیغنی ظاهر اولوب انجق دولت مشارالیهانک  
اصول قدیمه وثابته سی اوته دنبرو اساس خبر خواهی و بیطرفی اوزرینه

مبنی اوله رق جمیع زمانده شعار حقانیتدن ایرلمدیغی درکاردر مقدملرده  
روم ماده سی و سائر وقوعات اثباتسندنه ینه اصول حقانیتدن ایرلماشدر  
شمدی انکلتزه دولتی و سائرلری ینه اوستریا دولتی پولتیقه ثابته سی  
اقتضاسیج اولکی مرکز حقانیتده بولش اولدقلری وهرنوقت اولسه  
بووادیلن ایرلیه جنجی اشکاردر بوللو بعض کلات یطرفانه ایراد ایتشدر  
فی الحقیقه بولرک اصول حاله لری حفظ اساسیش واسطه حت ایچون  
مرکز یطرفانه ده بولنق صورتی اوله رق ایچ یوزنده روسیه لودن حقیقی  
مطمئن اولدقلری دخی بدیه یاندن ایسه ده کمال احتیاطلرندن هیچ  
روسیه لونک له وعلیه نه سوز سولمدکاری و بوندن بویله بو کادار  
برکونه مسموعات و تحقیقات اولدیغی حالده خاکپای دولترینه عرض  
واشعار قلنه جنجی محاط

مأثر ممدوحه حضرت شهنشاهیدن اوله رق سایه شوکت وایه جناب  
جهانبانیده وضع و اجراسی تصمیمکرده عالی اولان قرانته نظامات  
لازمه سنده استخدام اولنق اوزره اوستریا دولتی طرفندن مطلوب عالی  
بیوریلان مأمورلک انتخاب وارسالی حقنده ریتلو پرنس مترنخ جنابلری  
طرفندن اظهار اولنان حسن موافقت و مسارعیت کیمی نزد سامی  
سلطنت سنیه ده مستلزم محظوظیت اوله رق اولباده طرف اشرف حضرت  
نظار پناهیلرندن پرنس مومی الیه برقطعه مکتوب محالست اسلوب تحریر  
وتسیر بیورلش اولدیغی بیانیه محظوظیت واقعه سنیه کیمی بالا فاده  
پرنس مومی الیه اعطاسی خصوصنی امر بودفعه هامه پیرای تعظیم اولان  
جوابنامه سامی مشیرانه لری آل عالیسی رهین ازغان بنده مصادقت  
وسیم اوله رق پکن اخشام مخصوص پرنس مومی الیه صیفیه سنه کیدیلرک  
طبق اراده علیه اصفهانه لری اوزره بو ماده دن طولایی ظهوره کلان  
محظوظیت سنیه کیمی بعض تعیرات مناسبه الیه بیان و ایشا و ذکر  
اولنان مکتوب عالیلری اعطا اولندقه بو ماده منفعت عمومیه یی موجب  
شی اوله رق کوندریلان مأمورلر احتماله شمدیه قدر قسطنطنیه یه واصل

اولش در بر او وجهه اظهار بیوریلان التفات عالدین ممنون و متشکر  
 مکتوب سامی به جواب تحریر ایدر ایسه مده سز دخی دولتکن طرفنه اشعار  
 ایدک که طرف حضرت شاهانه دن نصل مصلحت عهدہ مه حواله و اشعار  
 بیوریلور ایسه الدن کلدیکی قدر اجر اسنه اقدام اولور دیملکه طرف  
 چا کرانه مدن رخ اشنه ذات شو کسمات حضرت شهنشاهینک دخی  
 حقکرده حسن اعتماد شاهانه لری بومر کرده اوله رق خلوص تام دولتم  
 اقتضا سنجه هر بار دولت علیه نک تراید اقبال حاله دأر اسباب نافعہ نک  
 طرف خالصانه کردن ظهوری منتظر عالدین یوللوفاده اولنه رق عودت  
 اولمش اولدیغی محاط

معلوم عالیزی بیورلدیغی وجهه مصر مسئله سنه دأر بعض غزته رده  
 درلو حوادث و اکا ذیب مندرج ایسه ده معلومات معتبره و رسمیه و حقیقیه  
 قبیلندن اولدیغندن دولت علیه نک شمذیکچالده محمد علی حقنده نه حرکت  
 فعلیه به مجبور اولمده ونه اصول ثانی به رعایت بیورمقده اولدیغنه دأر  
 طرف چا کریدن شاید اصوله مغایر اولور ملاحظه سیله قطعاً و صریحاً  
 برشی سویلیمه قوب حالبوکه اصل بو طرفده ارادقلری حقیقت ماده  
 اولدیغندن واکرچه دولت علیه نک ایجابات ملکیه سی اوزره سایه  
 شو کتوایه حضرت شاهانه ده هر بار بو غائله نک دفعی الزم  
 وجهه منک دلخواه حقیقیز و مأموریت معنویه من بو ماده مهمه ایدوی  
 وارسته کلفه رقم اولوب فقط بو بایده لسان ظاهری و تدارک فعلی شمذیکی  
 حالده نه مر کرده اولدیغنه دأر هنوز برکونه معلوماته دسترس  
 اولنه مدیغندن کچنده دخی نیاز و اشعار اولندیغی وجهه ایجابنه کوره  
 حرکت اولمق و لسان قوللانمق ایچون بو خصوصه دأر و سائر تعلیمات  
 صریحه جدیده سنیه نک ارسالنه هم علیه لری مبدول یورلسی ایجاب  
 مصلحتدن کورندیکی محاط



بولتان انكتره و فرانسه و نجه قونسلوسلرينه بعض كونه كلمات رديه افاده سنه اجتسار ايتمش اولديغنه دائر حوادث مسموع اولديغندن كچن كون رتبلو پرنس مترنخ جنابنرندن كيفيت لى السؤال محمد علي نك دماغى فاسد اولديغندن اراق اراق بويله اوضاع غريبه سى وقوع بولورق اسكندريه ده بولتان دول متحابه قونسلوسلرندن بعضيسنه بن دولت عليه نك فرمانبريم ديكده و بعضيلرينه دخی بالعكس ادعاى استقلال سوداى محالده اولديغنى سويلكده ايسه ده بوماده كر بيه دول متحابه طرفلرندن قبول اولور شى اولديغندن بشقه بونك ايچون محمد على دخی دولت عليه قارشوسنده بر كونه حرکات رديه جسات ايدمه چكى و بالفرض اجتسارى تقديرنده دول متحابه طرفلرندن دعوا جيلق اولورق مقدارى بيلدير يله چكى صورتلرينى افاده ايتمش و طرف چا كر يدن دخی تمام دولت عليه نك دوست خالصى اولان دول فخيমে طرفلرندن دخی بوماده ده مأمول عاليسى بو وجهله در و محمد على پاشا نك نه افكار ده بولنديغى و نه وجهله حيله كار اولديغى جله جهانك معلوميدر جميع زمانده بويله فساد امير افادات رديه سنه قطعا قولاق اصلنى جائز دكلدر بوللو افاده اولمش ايدوكى

معلوم والاي اصفانه لى يورلديغى اوزره مصر واليسى استقلال دعواى باطلنى شو اراق دخی ميدانه قويه رق اسكندريه ده بولتان بعض دول متحابه قونسلوسلرينه نوجهله افادات رديه سى وقوع بولمش اولديغنى و الحاله هذه دول اربعة فخيमे نك بويابه اولان پولتيه لى كيفياتنى و انك اوزرينه دولت عليه نك مطاعات سنه و بعض تداركات احتياطيدسى تفصيلات سنه سيله بو كا دائر و صباى عليه بى متضمن بود فعه هاده پيراي تعظيم اولان امر نامه سامى اصفانه لى مزايى سنه سى و بو مصلحته دائر بعض اوراق مبعوثه مؤدارى حل ايله موجود معلوم چا کر انهم اولوب ر بمن تعالى حضرتلى ولى نعمت بيضتمز ولى نعمت عالم شهنشاه كافه امم افندمن حضرتلرينه و كمن عمر

و اقبال احسان و قریباً شو غائله نك اندفاعیه باجمله بندگان  
صدق نشان شهنشاهی لرینی مسرور و شادان بیورسون  
مرقومك اشواقوال سخیفه سی پکنلرده مسموع عیدانه م اودقده رتبلو  
پرنس مترنخ جناب لرینه کیدیلرک بو کادائر جریان ایدن مذاکرات  
اولکی هفته وموخرأ وقوعولان مجاوبات دخی پکن هفته تقدیم خاکپای  
عالی اصفانه لری قلندان معوضات عیدانه مده مندرج اولدیغندن  
شمسیه قدر وصولیه کیفیت معلوم معالیمزوم مشیرانه لری بیورلمش  
اولدجینی درکار و بعض تفصیلات لازمه دخی لطفأ بودفعه اطاره سوی  
کترانه قلندان تحریرات سنبه مذکورلری مفاهیم سنبه سندن اطلاع کرده  
عبد صدقشمار اولغله تحریرات سنبه لرینک ارایش افزای دست  
افتخار اولدیغی کونك فرداسی پکن چهارشنبه کونی پرنس مومی الیه  
جناب لرندن ملاقات طلیله قیچلاریه سنده لدی الملاقات بارون او تنقلس  
جناب لری دخی حاضر اولدیغی حالده خصوص مزبورک مذاکراتنه  
شروع اولنهرق بوماده یه دائر ککندوسیه پکنده جریان ایدن  
مذاکراتن مقدمه مناسبه الیه امرنامه سامیلرنده مندرج اولان فقرات  
منیفه دن افاده سی لازم کلان کیفیات ایجابیه و اوراق مذکوره مألزلندن  
دخی بعض افاده مقتضیه صره سیله لدی البیان پرنس مومی الیهک اجوبه  
واقع سنده واقعا محمد علینک پکنده افاده ایلدیکم وجهله اسکندریه ده  
اولان دول محتاجه قونسلوسلرینه ادعای استقلالنه دائر بعض افادات  
ناجاسی وقوعولمش ابدیه قونسلوسلرک یازیشلری دخی پکنده بربرلینه  
موافق کلمیور و بعضیلری علاوه لی کی یازه بورلر دولت علیه اسکندریه دن  
کلان حوادثه اعتماد ایتوب و قطعاً برکونه حکم ویرمیوب اصل بو باده  
لازم اوله جق اورو پادولت لرینک افکارینه قولاق و یروب اعتماد ایتلیدر  
اوستریا و روسیه دولتلری ودول بحربه دن اولملاری جهنیه اورایه  
دها زیاده تأثیر نفوذ لری اولان انکاره و فرانسه دولتلری الحاصل بودرت  
یسوک دولتمار بوماده ده اقتضای پولتیقه جه متفقاً محمد علینک  
استقلالنی قبول ائیمه جکلردر و محمد علینک ایسه مریادی بودولت لک رأینه

تفرقه و یروب ار القده نائل مقصد او لمق فکر فاسدندن عبارت ایسده  
 بو ممکن اولور صورت دکادر شمذیکمالده دولت علییه کوره کماکان  
 اصول تأنییه رعایت ایتکدر حتی بو هفته حیقان پوسته ایله دولت علیه  
 شو مصر مسئله سی حقنده اه ایچون اولسون برکونه حرکات تجاوزیه  
 ابتدار ایتماستی اخطار ایلدم چونکه قولاً و فعلاً حقنده هر نه معا مله  
 اولنسه کندوسنک مسموعی اولدیغندن بو اقوال باطله سنه وجود و یریلور  
 صورتده قطعاً تلاش صورتی کو سترلیوب بلکه نک طور صکره بویه  
 حرکت ردیه ک حقنده او یغو نسز اولور دیومنان کو سترملیدر والحاصل  
 شو ادمک اوزینه دفعه دولت علیه حرکت ایتجه جکنه دول اربعه یی  
 تأمین ایدوب بعده انلرایله حسن رابطه سی ویرملیدر دیو ابراد ایتکله  
 بر و طرفدن سلطنت سنیه شمذیه قدر بو مصر مسئله سی حقنده دوست  
 خالص اولان دول فخریه نک افادات واقعه لرینی تقدیر ایدوب و ایتکسده  
 اولوب حتی سوریه اختلالری کی بونجه فرصت زمانی وقوع ویش ایکن  
 هیچ برکونه حرکات سنیه تشبث بیور مامسی کی بوندن بویه دخی بلا  
 ایجاب برکونه حرکات تجاوزیه اختیار ایتجه جکنه دائر دول فخریه یی  
 تأمین ایدجک بیوک وقوی دلیل اولورمی واقعه شو ادم دعوی  
 استقلال خیال باطلی ایله برکونه حرکات تجاوزیه یه اجتناساری تقدیرنده  
 اسایش عامه قضیه ملترمه سنی اخلال ایتش اوله جغندن دول فخریه  
 توثیقات واقعه لری افتضاسنجه دولت علیه ایله برلکده متفقاً انک  
 علیمنه حاضر اوله جقلری مثلاً بالفرض کندوسی دعوی استقلال حقنده  
 دول اربعه نک عدم قبول لرینی اصفا ایتوب و برکونه حرکات تجاوزیه  
 دخی حیله سندن ناشی تصدی ایلوبده شویله جه اعلان استقلال کی  
 بر فعل ردیه جسارتی تقدیرنده دمنجک مقدمه مجلسده افاده ایلدیکم  
 وجه له بو مثالو فعل **ک**ر یهی دخی حرکات تجاوزیه دن معناً  
 اشع اوله رق و بوماده فججه سائرشیته بکزه میده رک امام المسلمین اولان  
 شهنشاه اسلام پناه افندم حضر تلیرنک اغور همایونلرنده عموماً ملت اسلامیه  
 فدای جان ایدرجه سنه چالیشه جقلرندن و بودخی ضروری محسار به متادیه



واخلال استراحت عو میه بی انتاج ایده جکندن بویه مصائب عظیمه  
وقوع بولماق اوزره محمد علی پاشا بعد ازین او مثلاً و قلاً بر کونه  
اوضاع ردیه به اجتناساره بول بوله مامسی و یا خود بونجه دول قویه نک سوز زینی  
دکلیوبده ینه خود بخود دعوی استقلالنی اعلان ایلدیکي تقدیرده اشته  
اول وقت دولت علیه به مجبوریت سنیه ملکیه سی جهتیه بر کونه  
سببیت ویر لیه رک سلطنت سنیه ایله دول اربعه فحیمه معاً و متفقاً انک  
حقندن کلسی خصوصاً لرزده والحاصل حالاً واستقبالاً تمامیت ملکیه سنده  
پرنس جناباری دخی دولت علیه بی قوی تویق و تطمین ایدرمی دیو  
لدی الاستیضاح دول اربعه محمد علیک دعوی استقلالنی قبول  
ایتموده رد ایلدکرنده البته کندوسی باشلی باشنه بویه دعویه تصدی  
ایده میه جکی در کار در قالدیکه فرض محال صورتیه اویه کندو  
کندویه بر استقلال دعواسنی میدانه قویوبده مثلاً ویر کوی سنوی بی  
ویر مامک و سائر در او مستقل کورنک صور تلرینه اجتناساری تقدیرنده  
دخی دولت علیه دول اربعه به بشقه بشقه بیان کیفیت ایله اشته محمد علی  
بنم ملکمی غصب اتمک استه بور حقوق دولیه جه بوکا راضیسکرز دیدکده  
البته اقتضای خلوص وصفوت اوزره راضی دکر دیرلر بن دخی کندو  
ملکمی غصب ایتدیر مامکه مجبورم بو جهتیه بش دانه بیسوک دولتک  
بو ماده ده رأیبری بر نسق اوزره او ایدیغندن و بن دخی شمدی به قیدر  
نصیحتکرز اوزره بر کونه حرکت تجاوزیه به ابتدا ایتماش ایسه مده ارتق  
بونندن صکره بخله می او اور سکرز یو خسه دشمنم طرفنده می بولنور سکرز  
یوللو سویلیوبو بو ماده ده دول اربعه به اعتماد ایدوب البته حقوق دولیه به  
دولت علیه نک عصیت قویه سنه کوره او مقوله احوال ردیه نک  
اندفاعی استحصال اولنور و محمد علی پاشانک بودفعه کی دعواسی بر کونه اسباب  
قویه نخنده اولیه رق او رویادن کیدن سیاح و سر بست مقوله لرندن  
بعض ظاهر بینلرک تشویقات باطله سمندن نشأت اتمش شی او اوب  
هرنه ایسه بو ماده نک حال واستقبالی حقنده انککتره و فرانسه دولترینک  
البته مطالعات آتیه دخی اوله جغندن هنوز مسافه بعیده جهتیه

طرفه کلامش ایسه ده بو کو نلرده بو کادار خبر ورودی مأهول اولدیفنه  
 واون بش کون صکره روسیه ایمراطوری جنا بلریله دخی ملاقات  
 ایده جکمه مینی اطرافیه لقر دیسنی ایدرم دیمکین بر و ظرفدن دولت علیه  
 اول و آخر پرنس جنا بلرینی دوست باهرا لاخلاص و بویه مصالح جسمیه ده  
 مستشار خاص پیلدیکندن شو ماده ناز که حقنیده هر درلو اوازم خیر  
 خواهی به اقدام و همتری منتظر عالیدر دینله رک و اولدخی اراز تشکر  
 ایلله رک عودت اولنش اولدیغی و بوندن صکره دخی بو کادار نو جهله  
 افادات واقع اولور ایسه اشعار قلنه جفی محاط

انکلتزه دولتی تبعه سندن موسیو غره غور نام مأور بوندن اقدام انکلتزه  
 دولتیله اوستریا دولتی بيشنده جاری اولان تجارت شروطنک بعض تنقیح  
 ونجدیدینه مأور اوله رق یکیدن کچنده معاهده سندن لری تنظیم و تمهیر  
 اولنده رق مأور موسی الیه و یانه دن اوندریه عودت ایتش و بود فعه  
 میلاندن حرکت عاجزانه مدن بر کون اول موسی الیه اوندره دن میلانه کلش  
 و کندو سیه و یانه ده معارفه بولمقی حسبیه سوی بندکانه مه ورود ایتش  
 اولدیغندن لدی الملاقات چونکه موسی الیه انکلتزه دولتنک پولتیقه شناسی  
 و محرم اسراری مأور لرندن اولدیغندن بعض احوال حالیه و حوادث  
 واقعه یه دائر صحبت جریانیله معلومات حاضره سی جهتیله محمد علی پاشا نك  
 ادعای استقلال خیال باطلنی وانك وزیرنه انکلتزه دولتی طرفندن ویریلان  
 جواب رد کیفیتنی بیاندن صکره کان محمد علی پاشا بوماده نك جوابنی خلولی  
 تقرب ایدن ماه تشرین اول ایچنده اعطا واولوقته قدر کویا بر الشام  
 حوالیسنده عسکر اجتماعنه و طرفی دولت علیه لازم تأدیه اولان  
 مرتباتك عدم اعطا سته بول بولمغه اجترایده جکی تفوهاتنه مینی  
 انکلتزه دولتی طرفندن دخی اعمال اولمقی اوزره افی دکرده اولان دونمارینك  
 تکثیرینه اعتنا اولدیغی و دول فحیمه طرفلرندن بو وجهله انك  
 دعوائی باطلی رد اولدیغندن بو باید بر کونه حرکتیه جسارت ایده میه جکی  
 و مرتبات سنویه نك عدم تأدیه سته چاره بوله میه جفی در کار و محزوم

ایسه ده بالفرض او مقوله حر کته جسارتی تقدیرنده انکله دولتی طرفندن دولت  
 علیه حقنده معاونت کامله اجرا اولنه جغنی بیان ایدوب الحاصل انکله  
 دولتی بونک استقلال داعیه باطله سنی حالاً واستقبالاً بوجه قبول  
 ایده میه جگنی وبومادهیه انکله دولتی دول سائر دن زیاده درکار  
 اولان اعتنا سنک سبب حقیقیسی دخی هم دولت علیه ایله غرض ملکیتی  
 اولمیه رق مجرد وقایه امور تجارت ایچون جاری اولان عهد ومودتیه  
 حسن دقت ورعایت وهمده چونکه روسیه دولتی بحر سیاحت سواحل  
 شمالیه سنده اولمسی و فرانسه لو دخی جزایر مناسبتیه افریقا قطعیه سینه  
 ال طاقسی جهتله محمد علی پاشا اشبو داعیه باطله سنده مصر اولدیغی  
 تقدیر ده چونکه کندوسی پک محکرو امر تجارتیه مضرا اولدیغندن  
 اولوقت اصول تجارتلرینه خلل وسکته و بلکه برنوع هندستان طرفنده  
 اولان مصالح ملکیتلرینه دخی تشیخ کله جکی مطالعاتی درکار وانکله  
 دولتی ایسه دول سائر مثللو اراضی منته و سائر محصولات واقعه دن  
 منع ایتوب انجق بقای مکتلری امر تجارتک توسیع و اداره و خللندن  
 وقایه سینه منحصراً اولدیغی اشکار اولغله بوماده مهمه بی مضرتدن  
 وقایه ایچون اولدیغنی واکرچه بوماده نک عدم قبولنده فرانسه و روسیه  
 دولتلری دخی متحد الکیم ایسه لده فرانسه لو حقیقت حالده سوزلرینه  
 اعتماد اولنور ملت اولوب خدعه کار اولدقلری جزایر ماده سندن دخی  
 معلوم و روسیه امپراطوری دخی بودفعه تبلیغ اجتماعنده هر نقدر  
 محمد علی پاشانک رد استقلالنده دول سائریه اتباع ایتیش ایسه ده ایچ  
 یوزنده بومادهده ببطرفلق صورتنی اختیار ایده جگنی واسه کندریه ده  
 دخی جاسوسلری اولوب بلکه برنوع تحریک معامله سی کوسیره یله جکی  
 مجزوم ایدوکنی و کندوسی پوران و ندیکه کیدوب براز توقندن صکره  
 در سعادتیه عزیمت ایله دولت علیه ایله انکله دولتی بپشنده اولان اصول  
 تجارتک دخی وقت و حاله تطبیقاً حسن تسویه سنک استحصانه باقی  
 اوزره مأمور اولدیغنی و هر دولت و ملتده امر تجارت مستلزم رفاه و مکنیت  
 اوله جقندن و دولت علیه نک دول اجنبیه ایچنده دوستلغه البق انکله



واو سغریا دولتری اوله یله جکندن اشبو اوچ دولت یئنده اصول تجارتیه حسن رابطه ویرلدیکی حالدیه هم منافع طرفینی موجب وهیده بعده اصول منفعتیه خلل کتور لمامک ایچون بر بر لربنک مصالح ملکیه و تنائی اراضیسی مسئله لرینی لایقوله کوزه دلمکی مستوجب اوله جغی کیفیاتی بیان وتد کار ایلمش واکرچه بومقوله افادات اولونده سفارت سنیه سی طرفندن دخی سوی والای معماهلرینه اشعار وایضاح اولمقده اولسی و مأمور مومی الیهک اشبو افاده مخصوصه و ملتزمه سی مأمور اولدیغنی افاده ایلدیکی تسویه تجارت خصوصنک ترویجکده مدار اوله رق افاده ایلمسی خاطر گذار اولور ایسه ده مأمور مومی الیه افادات واقعه سنی کندولکندن اولمیه رق دولتی لسانندن رسماً افاده ایلدیکی بیان اتمکله اشعاره اجتناسار قلتمش اولدیغنی محاط

لکن بازار ایرتسی کجکده سی دخی رتبلو برنس مترنج جنابلرینه عزیمت الیه برنسک دخی خسته لکی بران خفت بولمش اولدیغندن برنس مومی الیهله بهض مرتبه صحبت اوله رق دیگر عریضه چاکرانه مده مندرج اولدیغنی وجهله محمد علینک اولیه اقمچه اعطاسیله کسب استقلال داعیه باطله سنده اولمش ایسه ده انکلتزه و فرانسه و او سغریا و روسیه دولتری طرفندن قبول اولمقده رق کیفیت دول مشار الیههم طرفلرندن محمد علی به اخبار و بوماده ضمیمه برکونه حرکات ردیه به اجتناسار ایلدایسه انکلتزه و فرانسه دولتماری علیهنه حاضر اولدیغنی بیان و اشعار قلتمش اولدیغندن اگرچه بوتدن بویله کندوسی بویاده برکونه حرکت اجترایه میه جکی درکار ایسه ده طرف دولت علیه دن دخی برکونه سبب ویرلمیه رک دولت علیه حالاً و ذهناً بوماده دن طولانی راحتسز اولمیه رق مستریح الخطاظر اولسی لازم کله جکندن کیفیتک بو وجهله جانب والای نظار تنهایلرینه طرف چاکرانه مدن اشعار اولمسنی افاده و بیان و کندوسی دخی جانب سفارته یازه جغنی در میان ایدوب طرف عییدانه مدن دخی هر صورتله اولسه

محمد علی نیک بمقوله مستدعیات فاسده سی اول و آخر قبولی تجویز اولتور  
مواددن اولدیغنی مثلاً اشبو مصر مسئله سی حقننده دولت علیه نیک  
دوست خالصی اولان دول فخریه نیک واقع اولان افادات دوستانه و علی  
الخصوص پرنس جنابلر نیک بوماده ده اول و آخر وقوع بولان اخطارات  
خیر خواهانه لری وجهله سلطنت سنیه اصول تائی به رعایتله معامله  
لطیفه کوستر مکرده ایسه ده کندوسی تکطورر مقوله دن اولیه رقی بویله  
ارالق اراق مقصدتدن خالی اولدیغندن اشته بویله ادعای باطله  
اجتناساری وقوعنده دول فخریه طرفلرندن باشنده اورور جه سنه  
مسدعیات ردیه سی رد اولنهرقی فیما بعد بومثلاً خیال محال دن کلیاً  
وحالاً واستقبالاً واز کچورلسی اسباب لازمه سنه همت اولملیدر بوللو افاده  
اولدقدن انکتره لونک اصول سر بستیت حامیلرندن بورین نام شخص  
برمدندنبرو اسکندریده بولنهرقی بوائنه درسه عادت کیش اولدیغنی  
وغا باشخص مر سوم محمد علی نیک بودفعه کی اخلاص دماغنه سبب اولوب  
یعنی سن نیچون بویله طور رسن استحصال استقلاله تشبث ایلسه انکتره  
وفرانسه ودول سائره قبول ایدرلر دیو بعض اغفال ایتش اولسنندن  
نشأت ایلدیکی مأمولی ایدوکنی وهرنه ایسه دولتربوکا راضی اولیه جغنی  
افاده وتکرار ایتش اولدیغنی محاط

معلوم والای آصفانه لری بیورلدیغنی اوزره حشمتلو روسیه امپراطوری  
جنابلر نیک بوکونلرده بتلیجه کله جک اولسی واجرایی مراسم خوش  
آمدی ضمننده رتبتلو پرنس مترنخ جنابلری دخی بوهفته اورایه کیده جک  
بولنسی جهتیه اولکی کیجه اجرایی مراسم وداع ایچون دولتلوقیحی  
پاشا حضرتلری ثنارلر بیه معاً پرنس مومی الهیه کیدیه رک ملاقات  
اولنش ومصر مسئله سنه دار انکتره وفرانسه دولتلری طرفلرندن تازه  
خبر اولوب اولدیغنی لدی السؤال هنوز بریکی خبر ظهور ایتوب اگرچه  
غرتلرده بعض بوکا دار حوادث کور لمکده ایسه ده اولکی شیر اولوب  
بوکونلرده کوزل خبرل ظهوری مأمولی اولدیغنی وکندوسی بتلیجه

عزیمت ایدہ جکی جہتلہ بومادہ نک و سائر خصوصیاتک اصانتلو مستشار  
 بارون اوتفلس جنابریلہ مذاکرہ اولنسنی واون بش کونہ قدرینہ  
 کندوسی ویاہیہ عوت ویرقاچ کون اقامت ایلہ بعدہ میلانہ عزیمت  
 ایلیہ جکی افادہ و بیان و برده اون اوچ کونلک اولہرق بودفعہ اسکندریہ  
 جانبندن الدیغی خبر ده محمد علی داعیہ باطلہ سی افکاریلہ سنارہ  
 عزیمت ایش اولدیغی و نابلس طرفلرنده ینہ بودفعہ اختلال ظهور بلہ  
 محمد علی علیہندہ اولدقلری و مصرده خیلی حریق وقوعبولش ایدوکی  
 حوادثانی درمیان ایلہ بوحوادنی متضمن کلان کاغذک صورتنی طرف  
 چاکری یہ و یرمک اوزرہ اوتفلس جنابریلہ تنبیہ ایش اولدیغی  
 محمد علی حیلہ کار اولدیغندن شمدی مأمولنہ مغایر دول فحیمہ  
 طرفلرندن جواب یأس الیدیغی کبی تأویل کلام ایلہ بنم مرام  
 بویلہ دکلدی دیمکہ باشلایہ جغنی افادہ اتمکله واقعہ بوا دمک نصل  
 حیلہ کار اولدیغی جہانک معلومی اولہرق سایہ شوکتوایہ حضرت  
 شهنشاهیده دول فحیمہ نک دخی تہدیدات واقعہلریلہ تحصیل امل  
 کاسدینہ یول بولہ میہ جغنی مجزوم ایسہده بوندن صکرہ بومقوله ادعای  
 باطلہ اجتناسار ایدہ مامسی اسباب لازمہ سنک استکمانہ ہمت اولنسی  
 دخی مأمولدر ذیلہ رک و بعض ابراز خلوصہ دائر صحبت اولنہرق موادعہ  
 اولنش اولدیغی و دونکی بازار ایزسی کونی پرنس مومی الیہ وایکی کون  
 اول دخی ولی عہد ارشدوق فرانسوہ جنابری ایپرا طور مشار الیہک  
 استقبائہ عزیمت ایش اولدقلری و ذکر اولسان کاغذ صورتی دخی  
 بارون مومی الیہ جانبندن ورودایلہ منظور عالیہری بیورلمق اوزرہ لقا تقدیم  
 قلمش اولدیغی و انشاہ تعالی محمد علی پاشا بودفعہ مایوس و نامراد  
 اولہ جغنی مثلاً توجہات قدسیت آیات حضرت شهنشاهی تأثیراتیلہ قریبا  
 بتون بتون بوغائلہ نک مندفع اولسی الطایف الیہہ دن تمنی قلمقده اولدیغی  
 بیانیلہ عریضہ چاکری ترقیمہ ایتدار اولدیغی محاط

معلوم والای آصفانہ لری بیورلیدیغی اوزرہ ریتلو پرنس مترشح جنابری



کنلرده حسمتلو روسیه ایمپراطوری جنابلریله ملاقات ایتسک اوزره نیلیجه  
 کتمش و دونکی کون و یانه عودت ایلش اولدیغندن و مقدمه کی افاده سی  
 وجهله مصر مسئله سنه دأر ایمپراطور مشارالیه بیلنلنده مذاکرات جریان  
 ایتش اولدیغندن پرنس مومی الیهک طرف عاجزی به افاده سی واقع اوله جغنی  
 اصلتو او تنفلس جنابلری دون اخشام سفارتخانه عالی به طعامه کلدیکنده  
 افاده و بیسان ایلش اولغله هم افاده واقعیه سی اکلا شلق و همده رسم  
 خوش آمدی اجرا قلمق اوزره بو اخشام پرنس مومی الیهه کیدیلوب  
 لدی الملاقات افاده واقعیه سنک فذلکه سنده بو دفعه ایمپراطور مشارالیه  
 ملاقاتلرنده مصر ماده سی مذاکره اولنه رق محمد علینک ادعای باطلنی  
 عدم قبولده دول سائر فحیمه نک رأی و اتفاقلری مثلاً روسیه دولتی دخی  
 متفق بولندیغنی و هر نقدر پروسی دولتک پکده مناسبت حالیه و موقعیه سی  
 یوغیسه ده اولدخی بیوک دولت اولق و قرالی دخی نیلیجه بولق حسبله  
 اولدخی بو اتفاقه داخل اولدیغنی و صورت اتفاقلری دخی درحال  
 اورادن لوندره و یارس طرفلرینه مخصوص قوریر اخراجیه اشعارایدوب  
 محمد علی طرفه بیلدیرلک اوزره واقع اولان اخبارلرنده دخی کندوسنک  
 دعوای استقلالی دول فحیمه طرفلرندن قبول اولنور شی اولدیغندن  
 هر حالده دولت علییه نک اطاعتنی التزام ایتسی صورتی بیان و اگر بوندن  
 صکره دخی بو بایده برکونه مخالفتی وقوع بولور ایسه بش بیوک دولت  
 کندو حقنده اظهار خصومت ایده جکارینه دأر تهدیدات لازمه دخی اتیان  
 اولمش اولغله دولت علیه مصر مسئله سندن طولانی بوندن بویله برکونه  
 وسوسه اوزره اولیوب هر حالده مستریخ الخاطر اولسی لازم کله جکی  
 و اگر بوندن صکره محمد علی ینه تکلور میوبده برکونه حرکات ردیه سی  
 ایشیدیلور ایسه اشته اولوقت بو دولتر کندوسنه دعوای اوله جغنی  
 و بو خصوصلری کندوسی دخی بروجه تفصیل مخصوصاً طرف دولت  
 علیه بیلدیرلک اوزره اشعار ایده جکی افاده و درمیان و بو کون پارسدن  
 قوریر ورود ایدوب کلان خبرلر اقتضا سنجه انکله و فرانسه دولترلی  
 طرفلرندن دخی محمد علی طرفه اولوجهله تو بیخات اجرا قلمش اولدیغنی

کیفیتی بسط و اتیان ایلمش اولغله طرف چا کریدن دخی پرنس جنابلرینک مصالح واقعه سنیه ده و علی الخصوص اشبو مصر مسئله سی حقنده درکار اولان همت و غیر تلرندن طولایی اراز ممنونیت ایله مادام که طبق مأمول عالی اوزره یوبانده دول فحیمه طرفلرندن محمد علی جانبته بومثالو تو بختات اجرا اولدییخی کبی برکونه معامله یه جسارت ایدمه یه رک و اساسیش عامه قضیه خبریه سی دخی وقایه اولمش اوله جغنی یاد و تذکار اولمش اولدیخی و پرنس مومی الیه دخی اشبو بازار ایرتسی کونی میلانه عزیمت ایدمه جکندن و قولکزدخی تاریخ عریضه چا کرانه م کونی عزیمت اوزره بولندیمندن رسم وداع دخی اجرا قلنش اولدیخی و مآثر توجهات محاسن آیات حضرت شهنشاهی ایله محمد علینک بودفعه می تصمیمات مضره سنک بوججهله اوکی کسدرلش اولدیغندن بقای عمر و اقبال حضرت شهنشاهی دعوات مفروضه سی تادیه و ایفا اولندیخی

مصر مسئله سی اوزرینه پرنس مترنخک در سعادتده مقیم نمچه ایلچیسی جانبته ورود ایدن مکتوبنک تقدیم ایله منظور حقایق موقور همایون حضرت شهنشاهی بیورلش اولان ترجمه سنده مصر والیسی حقنده قدرتلو والی تعبیر اولندیغندن پرنس مومی الیهک عقل و کساستی و ساطنت سنیه حقنده خیر خواهی اولدیخی ظن اولتور ایکن محمد علی حقنده بو مقوله تعبیرات غیر لایقه تفوهی باعث تعجب و استغراب عالی اوله رفق عجباً بو کیفیت روسیه لونک زمینکارلخی اقتضاسندیدر و الحاصل بوماده نک ایجابی وجهله پرنس مومی الیه افاده اولتوق اوزره سوی چا کری یه اشعارای مقتضای امر و فرمان کرامت عنوان حضرت شاهانه دن اولدیخی و مکتوب مذکورک اصلی ترجمه سنه تطبیق اولتوق مطالعه لازمه سیله ایلچی مومی الیه دن طلب بیورلش ایسه ده بعض معذرت اتبانیله ویرمادش ایدوکنه نظراً عبارات اصلیه سی پرنس مومی الیهک اسانته غیر موافق اولتوق اوزره مضع برشی اولسی منفهم اولمش ایدوکی بیانیله کیفیتک اصول حکیمانه ایله پرنس مومی الیه دن بر مناسب

زمین ایله سؤال اولنه رق حقیقت کفیت سوی والای منعمانه لرینه اشعار  
 و اشارت اولنمی اراده سنیه سنی شامل بودفعه همامه پیرای تعظیم اولان  
 امر نامه سامیاری مال عالیسی و ترجمه مذکوره عبارات سخیفه سی رهین  
 اطلاع چا کرانه م اولوب واقعا پرنس مومی الیه عقل وکیاست و شعاع  
 خیرخواهی و نصفت ایله مشهور اولدیغنه و اتخاذ ایلدیکی اصول  
 شناسلغنه نظراً بومقوله تعیرات غیرلایقه قولالانسی کندوسنه  
 یاقشدیریلهمیه جنی درکار ایسه ده نزد حقایق وفد عالیلرنده محتاج بیان  
 اولدیغی اوزره بونلر هر تقدیر عاقل صورتنده اولسه لریله البته عقول  
 قاصره قر نکیدلری عقل مدروح معاددن بعید و بونلرک ایشلری اکثریا  
 قیاسات ذهنیه و معلومات استدلالیه و نظریه دن عبارت اوله رق رمز تعالی  
 و تقدس حضرتلری توکمز عمر و شوکت احسان بیورسون ولی نعمتمن  
 ولی نعمت جهان ظل الله مستعان افندمن حضرتلرینک مقام علیای  
 خلافت کبرای ظل الله لری اقتضاسیجه مؤید من عند الله اوله رق کافه  
 امور حالیه و آتیه حضرت ملوکانه لرنده فیوضات نامتناهییه لاهوتیه  
 ظاهراً و باطناً یاور و هر حاله تأییدات دائمه حضرت صمدانیه همیشه  
 برابر اولدیغندن قریباً بوماده نک و هر بر مصالح سنیه لرینک نصرت  
 الهیه ایله بروجه سهولت حصولی اثار جلیله سنه دائر حقایق اسرار  
 معنویه چشم کونه نایبنا لرنده غیر بدید اولدیغی مثلاًو خیرخواه لقلری  
 دخی تعیرات قولیه دن عبارت اولوب چونکه هر فصل اولسه بونلر  
 پولتیقه مأمورلری بولندیغندن و هر طرف ایله حسن صفوت و علی الخصوص  
 روسیه لوالیه معامله ایجابیه لری کریمت اوزره اولدیغنه نظراً مصالح  
 واقعه و تعیرات لسانیه ده وقت و زمان پولتیقه سی اقتضاسنه تابع اولدقلری  
 ظاهر اولدیغندن بشقه پرنس مومی البهک احوال حاضره سی ایسه  
 کندوسی اختیار و آسایش و راحت مائل اوله رق مقدملری دخی  
 اوروپانک اختلافات جسمیه سی و ناپلیونک و یانه بی استیلاسی جهتلریله  
 محارباتدن کوزی یلش و صلحی ادم بولنمش و اوستریا دولتنک اصول  
 ملکیه سی دخی بوکا مقیس کورنش اولوب یعنی حسب الموقع جوانب



اربعه سی حکومت اجنبیه ایلہ محاط و ملک داخلیه سی دخی اقوام مختلفه  
ایلہ مخلوط اوله رق مثلاً ایتالیا قطع سندہ اولان مملکتلری اهاالسی  
مقدما نابلیونک نأرة فساد سر بستیسیله شعله دار اولوب شمیدیکچالده  
اوزری کلنش آتش و مجارستان اهاالسی هنوز نظامات لایقیه کیرمالمش  
برقوم سرکش وله وجه لونک اطاعت و اداره لری دخی مشوش صورتند  
والحاصل اسایش ملک و ملک حفظی کندو دولترنجیه یک ملتزم ایدوی  
رتبه بداهتده اولوب بعض مأمور لریله اثنای ملاقاتده واقعات سزک اصول  
اداره و مواقع ملکیه کز جهتیه اسایش حالک دوامی جله دن زیاده  
استرس کز لکن هر دولتک موقع و اصولی یکده بوکا مقیس اوله میوب  
مثلاً کیسی حسب الایجاب دفع مضرت ملکیه سی اسبابک استحصانه مجبور  
و کیسک دخی جلب منافع ملکیه سنه اقدامی موفور اولتی حسبیه باطبع  
پولتیقه لده مبانیت اوله جغی و بعض شیلر دخی بوندن اقتضا ایده جکی  
درکاردر بوللو افاده اولوب مع مافیه پرنس مومی ایلہ ذاتاً دولت علیه  
حقننده برکونه بدخواه دخی کور میوب ولسانی سائر السنه افرنجیه مثلاً  
یکده درشتانه اولمیه رق حتی محمد علی پاشا حقننده هر بار تعمیر لسانسی  
دخی محمد علی پاشا نامندن عبارت اوله رق کندوسی براز افی اولدیغندن  
مهمدالی دیوید ایدوب والی تعبیری ایشدلمدیکنه کوره تعبیر مذکور  
یا محرر مکتوبک لسانی اولتی و یا خود طبق اشعار عالیتری و کچنده واقع  
اولان اشعار چا کری اوزره بوماده در سعادتده اجرا اولوب صکره  
بو طرفه اشعار و احتمالکه مکتوب ترجمه سی دینلرک ارأه ایلدکلری  
کاغدی دخی بالایجاب بز شویله برشی یایدی معلومکن اولسونده سزده  
اولیه لسان و اصول اجرا ایدک بوللو جانب سفارتدن اخطار اولنمی  
و اکا مبنی سفارتلری بی بوباده تصدیق ایچون کچنده تلاشیجه لسان  
قولالانوب مخصوص قور بر چیقارلمش اولمی بو خصوصدن نشأت  
ایتمش اوله جغی احکام پولتیقه جه خاطره کلزشی اولیوب هر نه ایسه  
کچن کچده پرنس مومی الیهک سوار سنه کیدیلوب بودغه دخی  
در سعادتدن کلان خبر ضرر سزجه در دیگله طرف چا کریدن دخی

مقدمه مناسبه ایله ابتدا مصر مسئله سی حقنده بارون استرمر طرفنه  
برکونه مکتوب مخصوصاری کوندریلوب کوندردیگی سوال اولندقده  
تاریخ وعباره سنی تصریح اتمدرك بوماده ایچون هر بار كرك بزم طرفزدن  
و كرك سائر دول فحیمه طرفلرندن اشعار و تعلیمات وقوعبولمقده در وادیسند  
علی الاطلاق افاده اتمكده برو طرفدن واقعا پرنس جنابلری دولت علیه نك  
وعلی الخصوص ذات شوكتسمات حضرت شهنشاهینك ذاتاً كمال اقبالی  
ارزو ایدر دوست خیرخواهی و محمد علی پاشانك نه درجه حقسن و دولت علیه  
و بانخصوص ولی نعمت حقیقه سی اولان جناب شوكتنصاب حضرت  
پادشاهی حقنده اهانت مستمر سی اولدیغی محقق ایکن غالباً بوماده به  
دائر اولان مکتوبده تعبیر محرر و مترجم سهوندن و یا خود لسان ترکیده  
حق تعبیری بیله مامسندمیدر ندر مثلاً محمد علی پاشایه قدرتلو والی تعبیر  
اولنسی و سائر تعبیرات غیر لایقه مندرج کورنسی باعث استغراب عالی  
اولدیغی یاد اولندقده تعبیر مذکور فرانسه لسانجه بویسان و ترکیجه  
معناسی برنوع مکنت دیمك کبی اوله رق بوتعبیرك قولانلسی دخی ولایه  
سأربه نسبتله ایدوی و حتی بوتعبیر فرانسز جهده ملحم و مثلاً حال و قوتلو  
ادم حقنده بیله اطلاق اولدیغی درکار اولوب یوخسه حاشا که  
حکمدارله مخصوص اولان قدرت ملکیه تعبیر بنده محمول اولدیغی  
و محمد علی پاشانك اهانت ذاتیه و اصول رده سی مجرب اولدیغندن اشته  
بزم طرف دولت علیه دن ابتدا سبب ویرلسون دیو اخطارمن دخی  
چونکه او یله بر حرکت فعلیه واقع اولدیغی حالده عدم امنیتدن بحثله  
داعیه فاسده سنی ترویجه چالیشه جفندن بویله دشمنه سر رشته ویرلامسی  
ایجاب ایدجکی ظاهر در یولل و افاده ایتد کدنصکره فر داسی کونی دخی دولت  
ترجانی موسو و هوسار جانب سفارته ورود ایله پرنس مومی الیه طرفندن  
اوله رق واقع اولان اخبارنده شمعی به قدر اوسه تریا دولتك خلوصی  
و کمال صفوق و علی الخصوص ککندوسنك دولت علیه نك حقنده  
خبرخواه لینی احوال سابقه و خصوصیه روم وقعه سسندده و صکره لرند  
بالدفعات تجربه اولمش و طرف اشرف حضرت شهنشاهیدن کندو

حقنده حسن اعتماد وتوجه عالی برکال بیورلش و بوانه قدر برکونه  
شکایتی شی وقوع بولامش یکن تعبیر مذکور دن طولانی بووجه ظن  
وشبه اولنسی کندوسنه دخی ایلشک اولدیغی بیایله برمحمد علی پاشایی  
اطاعتسز بیورز ودولت علیه نک هر درلو حق عالیسی درکار اولدیغی  
اعتراف ایدرز امکائی بولسوق کندوسنی شمیدی دفع وازاله  
ایتمکله ده دولت علیه ایله رأی ومطالعهمز مساویدر فقط بزم افاده مز  
وقت مناسبه تعلیق دیمکدر قالدیکه اومقوله قدرتلو تعبیری بن تصدیق  
ایتم اصل بنم امضا ایلدیکم مکتوبده یازیلان پویسان تعبیری یعنی امثالنه  
نظراً برنوع قوتلو دیمک مناسبه محمولدر غالباً ترجمه ده حق تعبیر ادا  
اولنه مامش اولدیغندن بوندنصکره بویله شیره کوزلجه دقت اولمق اوزره  
جانب سفارته دخی اخطار و اشعار اولنور ومقدم ومؤخر بوماده ضمننده  
وقوع بولان افاده مدن وکوندنر یلان مکتوبلرمدن مرادم معانی  
خالصه سیدر یوللو بیان ایتمکله طرف چا کریدن واقعا برنس جنابلرینک  
ذاتاً ومصلحتاً مجرب اولان خیبرخواهلقلری دلائل جدیده به محتاج  
دکدر وحقلرنده اعتمادات حسنه سینه دخی بدوامدر وبوافاده دن  
مقصود دخی برکونه شکایت مناسبه اولیه رق اومقوله تعبیر کندولرینک  
معلوم عالی اولان لسان ذاتی حکمت شناسیلرینده غیر موافق کورندیکنی  
بیان واثبات ایله تحقیق مأل دیمکدر یوخسه دولت علیه نک اشبو مصر  
مسئله سنده هر درلو حقوق علیه سی جله عندنده مسلدنر دینلرک  
عودت ایلش اولدیغی محاط

بورایه قدر طبع اولنان مکتوبلر خارجیه ناظری بولسان رشید پاشا  
مرحومه یازلش اولوب بوندن صکره درج ایدیلان محررات مشارالیه  
رشید پاشانک الی درت تاریخنده خارجیه نظارتی عهده سنده  
اولدیغی حالده لوندره سفارت سینه سنده وقوع مأموریتنده برینه وکیل  
تعیین قلمش اولان خارجیه مستشاری نوری افندییه کوندنرلشدنر



بود دفعه بارون اوتنفاس جنابلرینک صوب عاجزانه مه واقع اولان افاده سنده  
 در سعادت، مقیم ایلچیلری بارون اوستمر طرفدن بو پوسته ایله پرنس  
 مترنخ جنابلرینه وارد اولان تحریات مائنه و روسیه ایلچیبسی موسیو  
 بوتف طرفدن کند و سنده کلان مکتوب مفهومیته کوره طرف دولت  
 علیه دن مصر ماده سی علیه نه بعض تدارکاته تشبث بیورلمقده اولدیغی  
 وانکلتره و فرانسه و روسیه و اوستریا و پروسیا دولتری سفارتلری طرفدن  
 بو باید جانب دولت علیه دن برکونه سببیت ویرلما سی خصوصی افاده  
 ورجا اولدیغی بیانیله پرنس مترنخ جنابلری طرفدن اوله رق من غیر رسم  
 محرمانه و خالصانه از درون طرف سفارتکره شونی افاده یه مأمورم دیه رک  
 کلامه اغاز ایله معلوم کن در که اشبو مصر مسئله سی حقنقه مقدم و مؤخر  
 کرک طرف دولت علیه دن سؤال وقوعنده و کرک کند و لکنندن اوله رق  
 ایجابنده خیر خواهانه پرنس جنابلرینک فذلکه افاده سنده محمد علی پاشا اختیار  
 آیم اولدیغندن و فائنه قدر بو ماده ده طرف دولت علیه دن برکونه  
 سببیت ویرلره رک اصول بانی یه رعایت اولمسی اخطار اولمش و اوانقده  
 اولدیغندن و بوماده ده دول جسمه نک اتفاق دولت علیه نک لهنده  
 بولدیغندن سلطنت سنیه دخی شو خصوصه اول امر ده کند و طرفدن  
 برنوع سببیت ویرلما سی مخصوص یلوار پرزدیوبیان ایتمکله طرف  
 چا کریدن پرنس جنابلرینک واقعا بوماده ضمننده اراق اراق خیر  
 خواه قلمری مقتضای اوزره واقع اولان افادات حکیمانه لری نزد دولت  
 علیه ده تقدیر اولدیغی درکاردر سزدخی طرف خالصانه من دن پرنس  
 جنابلرینه افاده و توثیق ایلیه سز که بود دفعه کی افاده لرینی دخی مخصوصاً  
 جانب دولت علیه یه اشعار ایدر ورهین اصغا و اعتبار ییوریله جغنی  
 مأمول ایلرم قالدیکه دولت علیه دخی کند و حفظ اسایش ملک و ملتینی  
 کوزتمکده و بیهوده برکونه عائله حد و ثنی استه مامکده ایسه ده نه چاره که  
 محمد علی پاشا تک طور مامقده وایح یوزنده ینه فسادینی الدن بر اقامقده  
 اولدیغندن دولت علیه یه کوره دخی مجبوراً ایجابی تقدیرنده لوازم  
 احتیاطیه رعایت ایتک لازم کاور دینلد کده اگر محمد علی پاشا طرفدن

برکونه حرکت وقوعبولور ايسه شو بش دولت سلطنت سنيه ايله برابر  
اوله رق هر در او دفعنه اقدام ايدجک کرده شهه اولديغي مثلاً و محمد عليک  
اکثر ايام داخله سنده خلل و او يغو نسراق مروي اولغله برکونه فناغه  
جسارت ايدمه چکی بديدر هر نه ايسه طرف دولت عليه دن برکونه  
سبب و يرلماسی الزمدر ديو افاده و تکرار الجش ايدوی محاط

صفر الحبرک يکرمی ايلکچی بازار ايرتسی کونی در سعادتن ويانه پوسته  
وروديله ماه مذکورک اونی تاريخيله امله زيب تکریم اولان تحريات  
سندلر ينک برفقره مفصله سی مصر ماده سندن طولايي کچنده مخصوص  
قور يرايله کوندر يلان معروضات عاجزانه مک اجوبه ساميه سی اولديغي  
مقدمه مال عاليه سندن مفهم اولغله در حال حل ايتديريله رک خصوص  
مذکور دن طولايي در سعادته مقيم نچه ايلچيسنک طرف دولترينه  
اول امر ده واقع اولان اخباراتی و بعده ملاقات واقعه سنده اولان افاداتی  
وانک اوزرينه طرف عاليه سندن بيان اولان اجوبه عليه و اوله ابده  
شرفسونخ بيوريلان اراده سنيه و متعاقباً ايلچی مومی اليهک مابين  
همايونه ورودنده رهنمائي و تقدس حضرتلری عمر و اقبال همايون  
حضرت شاهانلری کون بکون افزون و نيرتوجهايات احسان ايات  
حضرت شهنشاهلری مفاوق عاجزانه لر مزده هر آن وزمان لمعه نمون  
بيورسون ولی نعمت بيمتزن ولی نعمت جهان شهنشاہ فلاطون نشان  
افندمن حضرتلر ينک کمال عقل و فطانت و کافه امور داخله و خارجيه لر نه  
مسلم عالم اولان معاونات و مهارت کلیه سنيه شاهانه لری اقتضاسندن ناشی  
در حال دولتوسعيد بک افندی حضرتلری واسطه سيله ايلچی مومی اليه  
ایراد و فرمان بيورلمش اولان نطق جلیل کرامت مشیل همايون شاهانه لری  
فقرات حکمت ايات سنيه سی کیفیاتی جمله معلوم عبيدانه اوله رق هر  
حاله موفقیت سنيه و ترايد عمر و شوکت شاهانه ادعیه واجبه سی تکرار  
اولمش اولوب يوم مذکورک فرداسی ويانه دن در سعادته پوسته اخراجی  
کونی اولديغدن اشبو اراده سنيهک اوزرينه پرنس مترنخک ديدجکی

اکلا شلق ایچون اول کجه قابیتوسنه وار بله رق روسیه ایلیچیسی آنده  
بولنش اولدیغندن خبر ویریلوب ایلیچی مومی الیه حقیقه غله چا کر کینه لری  
پرنس مومی الیه له لدی الملاقات کچنده مصر ماده سندن طولانی افادات  
واقعه کری مین طرف خالصانه مرذن یازیلوب مخصوص ظهورات  
قور بر ایله درسعادتیه تقدیم اولنان تحریر انک جوابی بودفعه ورود ایتش  
و خلاصه مال عالیسی بوماده اوزرینه بارون اوسترمز ایله واقع اولان  
ملاقات سنیه و مکالمات علیه وعلی الخصوص طرف اشرف حضرت  
شاهانه دن بارون مومی الیه ایراد و تبلیغ بیورلش اولان نطق همایون  
حضرت پادشاهانه مرز ایلی جلیله سنی متضمن اوله رق البته اشبو افادات  
سنیه کبیتی بارون اوسترمز طرفندن دخی صوب دوستانه لرینه اشعار  
اوله رق کیفیات لازمه معلوم کن اولق کر کدر دینلده کده بارون اوسترمز  
مال تحریراتی مصر مسئله سندن طولانی ملاقات واقعه سنی و طرف حضرت  
پادشاهیدن ایراد بیوریلان نطق همایون کبیتی متضمن اوله رق  
بوماده نک حسن صورتی بولنمی نوجهله مراد شاهانه اولدیغی  
معلوم اولوب واقعا ذات حضرت شاهانه نک بوماده ده هر درلوحقوق  
سنیه لری اولدیغی و مصلحتجه مجبورییت درکار بولندیغی جله دول عندنه  
مسلم ایسه ده احوال حالیه دخی کچنکی افاده ایتدیکم صورته در بوجهته  
محرار به سز تسویه سی خیرلوردر و بوجهله حقیده واقع اولان اعتماد  
و محرمیت و سؤال عالیدن مفتخرم و دولت علیه مصلحتی دخی ملتر ممد  
دیسله برو طرفندن فی الحقیقه اوستریا دولتی حقیقی دولته علیه نک دوستی  
و پرنس جناب لری ایسه ذاتاً خیرخواهی اولدیغندن ذات شو کتسمات  
حضرت شاهانه دخی کندولرینه حسن نظر و اعتماد بیوروب جله دن  
زیاده دائره محرمیتده مرعی طورلر بودفعه کی ایراد بیوریلان نطق  
همایون دخی اشبو افاده ده دلیل و انقدرا کرچه اوستریا دولتک اشبو  
مصر مسئله سنده دول بحریه قدر قوه فعلیه سی اوله مرز دینلسه بیه  
قدم حیثیتی وعلی الخصوص ذاتاً و زماناً پرنس جناب لری نک اورو پاچه  
ناظر امور پولتیه دولیه مر کزنده بولنمی جهته لر بیه هر دولت نزدنه



افادری مرعی وثمر و بوجهتله قوه پولتیقه لری هر یرده جاری و ظاهر  
اولدیغنه نظراً شوماده ده جدأ غیرت ایدوب یعنی بوماده مثلاً اوستریا  
دولتنده برشی وقوعبولش اولسه نصل دفعنه غیرت ایدرلر ایسه  
خیر خواهقلری جهتیه اوله جد التزام اولتسه هم محافظه سی ملترم  
اولان اسایش عامه قضیه سی بوزلیه جغنده و همده مطلوب عالی حضرت  
شاهانه بتمامها حاصل اوله جغنده شبههم یوقدر دیو حسب المصلحه  
بعض الفاظ ترغیبیه ایراد اولتدقده دولت علیه و علی الخصوص ذات  
حضرت شاهانه طرفلرندن شمدی به قدر حقمنده اظهار بیوریلان اعتماد عالی  
ملوکانه لری اقتضاسنجه ذاتاً بکا امنیت و محرمیلری اولدیغنه قلم دخی  
شهادت ایدر بوجهتله دولت علیه مصلحتنی کند و دولت امور کی التزام  
ایدرم و سزی دخی ذات شاهانه ک جدأ خدمت و غیرتنده صادق  
کور دیکمن هر بار خاطرمه کلان کیفیاتی سزه افاده ایتمکده اولدیغم مثلاً  
یکنکی قوریرالیه کوندریلان تحریرات دخی خیر خواهلغم ایجابندن  
نشأت ایش ایدی فرضا حضور حضرت شاهانه ده بولتسم بیه اشتیه  
ینه من غیر لیاقة استقامت فطر بهم اوزره مصلحتک طوغریسنی سوبلکلیکی  
مفخرت ذاتیه دن عد ایدرم دول فحیمه ک رأی و اتصافی دخی بوبابده  
مساوی اولدیغنی بیلور ایسه مده انلردن صرف نظرله یالکنز اوستریا  
دولتک قابینوسندن اوله رق عرض و تبلیغ ایدر مکده فی الحقیقه بو محمد علی پاشا  
ماده سنده هر درلو حقوق بد حضرت شاهانه ددر و محمد علی پاشاده برکونه  
حق یوقدر و دولت علیه ک قوت متنوعه سی اولوب یعنی کال عصمت  
و استحقاقات اصلیه سلطنت و سایر حقوق صریحه دولت و شوکتی  
و بونجه ملک و ملتی جهتیریه قوه ظاهریه و معنویه سی درکاردر  
محمد علی پاشاک ایسه اول و آخر بو مقوله استحقاقن قطعاً بهره سی یوقدر  
واکر برکونه حتی اولمش اولسه ایدی داعیه باطله سی تقبیح اولمز ایدی  
و ذات حضرت پادشاهینک عمر و شوکتی اوزوند و محمد علی پاشا ایسه  
فنائی وجودی یا قلاششمش بر شخص اولدیغندن ازمدته وفات ایتدیک کی  
زیر اداره سنده اولان محالار عموماً ممالک سلطنت سنیه دن اولدیغنی مثلاً

جمع و تدارك ايتمش اولديغى اسباب لازمك دخی وارث حقیقی سى انجق  
ذات حضرت پادشاهیدر و بوجهتله حالاً و استقبلاً حقوق سلطنت  
سینه برکالدر فقط بوکار بوجه سهولت و اصل اولق ایچون براز صبر اولنق  
مناسب ایسه ده اشبو افاده مدن مر ادم مصلحت علی حاله قالسون دیمک  
دکلسدر و حرارتلیجه یازیلوب یکنده قوریرایله کوندیریلان تحریراتدن  
مر ادم دخی دولتعلیه بومصلحتی تسویه دن فارغ اولسون دیمک اولایوب  
فقط مهاجرات فعلیه وقوع بولسون ایچوندیر بومقوله تبلیغاتم دول فحیمه نك  
اتفاق کردلری اولان مواددن اولدیغی در سعادتده بولنان ایلمچیلرک افاداتی دخی  
تصدیق ایتکنددر واکر طرف حضرت شاهانه دن واقعا بزنسک خیرخواهانه  
سوزینه اعتماد اصرایدلم لکن بومصلحتک تسویه سینی نه وجهله ممکن اولور سوزلده  
بزی حالاً و استقبلاً تأمین ایتلیسکزدیواراده بیوریلور ایسه انک جوابی  
دخی دولت علیه به کوره شو و حالده الزم اولان دائره اتقابه دولیه به  
کیرمک و بوراده ده دول خمسسه ایله متفق اولمقدیر بونک صورتی دخی  
مثلاً دولت علیه بوماده دن طولانی درکار اولان مضرت ملکیده سنی  
بیان و تعداد ایله مجبوریتنی افاده ایتلکدر و احوال حالیه و مستقبلیه سنی  
لا یقینه تأمین ایتدیرمکدر اشته بن هیئت اسایشی بوزمه رق احوال حالیه نك  
امینتی سزه تفویض ایتدم انجق بو بنم قرشومده بولنان محمد علی یتش  
باشنده اوله رق قریب الانتقال اولدیغندن احوال مستقبلیه دخی در پیدر  
و بوجهتله احوال مستقبلیه ایام حالیک ایچنده کیدر کندوسنک و فاتنده  
قطعا برکونه کشاکش اولماق و اورالری بنم حکم مطلقم التنده بولنق  
اوزره امنیت قطعه استرم دینلوب اشته بوامیت مستقبلیه استحصال  
اولدیغی کبی امنیت حالیه دخی بالطبع حاصل اولور و احوال حالیه ده  
احوال ماضیه دخی حسن تسویه اولمش اولور و انجق زمائده معتبر  
اولان ایام مستقبلیه در واصل خالصانه هیئت حالیه بوزلسون دیدیکم  
شوحالده ایام ماضیه به خلال کتورلسون و ایلروسنه ضرر ویرلسون  
دیمکدر و ذات حضرت شاهانه نك نطق همایونلری عندمده یک عزیز  
و معتبرا اولدیغندن بوبابده اولان مراد حالیرنک تسویه سننه داراولان

اسباب مطالعه عمیقہ بہ متوقف اولمفلہ بالاملاحظہ طرفکرہ دخی افادہ  
اولنور دیکلہ طرف عاجزانہ مدن پرنس جنابلرینک بوئللو افادہ لری  
استقامت ذانیہ لری اقتضاسنجہ خیرخواہلق دیک اولدیغندن زردعالیدہ  
دخی تقدیر بیورلمقدہ در ودولت علیہ نک استحقاقات سیدسی واضحتدندر  
ومحمد علی پاشا ایسہ ہر صورتلہ حقسن اولدیغندن وجہاً  
من الوجوہ موازنہ قبول ایدرشی اولدیغنی جملہ عالم عنندہ بدیہاتدندر  
وفذالک افادہ لری نہ اصول ثانی دیک ایسہدہ شو ہیئت حالیدہ خلل  
کلامی بین الدول ملتزمدر دیزلان صورت اکر مجرد محاربہ وقوع ولسون  
دیک اولدیغنی حالیدہ ایکی طرفک ملک وملت دخی ذات شاهانہ نک  
اولدیغندن تمام نطق ہمایون عالی اقتضاسنجہ بلا مجہوریت بوصورت  
تجویز اولمفلہ جنی ظاہردر واکر ہیئت حالہ محاربہ سزدخی بوزلسون  
دیک ایسہ بو کیفیت حقانیت دولیہ اقتضاسنجہ لایقسن شیدر وحسب  
الوقت ہیئت حالہ نک مرکنز اولیسند ارجاعنہ مقتدر اولنیلہ من  
دینلور ایسہ بودخی سمع قبولہ شایان کوریلہ من چونکہ برمدتنبرو  
پولتیقہ دولیہ نک قوتی محاربہ فعلیہ دن زیادہ تأثیرات اوزرہ استعمال  
اولمقدہ اولدیغنی قابل انکار دکدر وبعض ماسبق احوال دن والحالہ  
ہذہ اوروپادہ دونان پولتیقہ ردن طولابی ہر بار بوقوت معنویہ نک  
قولاللمقدہ اولدیغنی بسط دلائل وتفصیلاتہ محتاج کورنریغنی  
دول خمسہ دخی حقیقہ اتفاق والتزام ایدوب محمد علی پاشا طرفنہ متفقاً  
بر تکلیف مخصوص اجرا ایتش اولسہر مطلوب عالی حضرت شاهانہ  
تماماً حاصل اولہ جنی انکار اولنہ من یوللو افادہ اولندقدہ دول خمسہ  
طرفن دن دولت علیہ یہ اولنان افادات ملائمہ وخالصانہ سویلمکدہ ایسہدہ  
محمد علی پاشا طرفنہ تهدیدات ایلہ تنبیہات اجرا اولمقدہ در وبوجہ تلہ برکونہ  
حرکت فعلیہ یہ جسارت ایدہ من دیمسیلہ پروطرفن واقعاً بویلہ افادہ  
اولنہ یورایسہدہ فائدہ ثمرہ وامنیت کاملہ حاصل اولہ میوریغنی محمد علی پاشا  
حقنہ ذات حضرت شاهانہ نک بونجہ احسان بی یابانی مبدول بیورلش  
ویورلمقدہ ایکن ابتدا کندوسی اظہار طغیان ایتش وصرکہ کندوسنک



تأمینہ دخی مساعده شاهانه مبذول یورش اولدینی حالده نبات فاسده سی  
 اوزره تک طور محبوب داعیه استقلاله قالمشش و بوماده کافه دول فحیمه  
 طرفندن رد و تخیخ و منع و تخفیف اولمشیکن ینه سودای محالبله کافه  
 دولک رایئه مخالفت صورتده یکن سنه دخی بومرام فاسدینی یوروتکه  
 چبالامش و بتکرار دول فحیمه طرفندن حقنده تنبیهات و توبیخات  
 وقوعولمشیکن ینه ظاهرأ و باطناً تدارکات فعلیه دن واز  
 کچما مک و مرام فاسدینی یوروتکه بول ارامقده اوله یور بو حالده ایکن  
 دولت علیه نه وجهله مطمئن اوله یلور و بونلر حرکت معنویه قیلیندن  
 دکلیدر و جمیع زمانده قباحتلی اولان شخصه برایکی دفعه تنبیه اولتوب  
 دکلہ مدیکی حالده نهاییتمده جزا سنک ترتیبی قوانین مرعیه دن دکلیدر  
 و بونک اوضاع و احوال ردیه سی محل اسباب آسایش اولقده و جله نک  
 راختسز لسته سبب ویر مکده ایکن بالعکس کان محمد علی پاشا دولت لک سوزدن  
 حقیقہ یور و حقیقه مر دیو هر بار دولت علیه اصول تأنی یہ رعایت بیوسون  
 دیو افادات متعاقبه و قبوعبو اویده شو محمد علیک هیچ برکونه حقوقده  
 مدخلی یوغیکن بومقوله اسائت ماضیه و حالیه سی یوزینه برابر  
 تعداد اولتوبده حکم تابعیتی لایققله التزام ایتمسه دائر حال بر تنبیهات  
 فعلیه و قویه اجرا اولما مسنی و دولت علیه نک مطلوبی استحصال  
 اولانه مامنی ملاحظه ایتدکجه ذاتاً مخلصکزه پک غریب کورینور  
 و بو افاداتم دخی بر کونه تعریض اولیبوب ذاتکری حقانیت شعار  
 یلیدیکمدن و حقوق دولیه نزدکرده پک معنا اولدیغندن مخلصکز دخی  
 مصلحتک طوغریسنی سوبلک و الفاظ خیر خواهینک معناسنی ویردیرمک  
 یعنی مصلحت فعلاً التزام اولتوب مطلوب دولت علیه نک حاصل اولسی  
 صورتنی استحصال ایلکده افاده یوللوس و یلاندکده و دایده محبوب بوندن  
 صکره نطق هما یون حضرت شاهانه نک جوابنی برقاج کون ظرفنده  
 مطالعه ایدر و سزایله ینه مکالمه ایلرز و درس عادتہ یازه جغم تحریراتی  
 ایتدا سزه یسانبله طرفکز دن دخی تصدیقچون مکتوب الهرق  
 ایجاب ایدر ایسه ینه مخصوص ظهورات ایلہ ارسال ایدرز دیو افاده

ایتمش و او او جهله عودیت اولمش اولدیغی محاط

پرنس مترنخ دونکی کون مجارستاندن عودت ایتمش اولدیغندن  
 اخشا میسی سواره سنده لدی الملاقات در سعادتده مقیم نیجه ایلمچسی  
 بارون استرمر کچنده ذات عالیله ملاقات ایتمش ایسه ده سوریه  
 اوزرینه اردوی همایونک حرکت فعلیه سی تحقیق ایتمش و بدقمه  
 دواتلو حافظ پاشا حضرتلرینک مأموریت علیه سیله دونمائی همایون  
 دخی اخراج یورلمش اولدیغی کیفیتندن و بویابده طرف چا کر یه  
 برکونه اشعارات سنیه اولوب اولدیغی سؤالندن بحثله کویا بو خصوصده  
 نیات دولت علیه کندولرین کتم اولندیغندن طولانی بعض مرتبه کلمات  
 ابله تعریض ایده یم دیمش ایسه ده چونکه ربمذتعالی حضرتلری سایه  
 شوکتوایه شهنشاهیده هر حالده موفق بیورسون کیفیات مشروجه فاده  
 خیریه به دائر تصمیمات خفیه سنیه نک مقدمات نافه سی دیمک اوله جفتندن  
 طرف چا کریدن پرنس مومی الیهه ایراد اوانان جوابده اشکرچه  
 افاده کردن مستبان اولان ماده دایر شمدیکی حالده هنوز برکونه معلومات  
 رسمیه یوغیسه ده چونکه بیان و تکراره حاجت یوقدر که محمد علینک  
 قاچ سئلردر دولت علیه علیه اولان حرکت زده سی تحمل اولنورشی  
 دکل ایکن مجرد دولت علیه دوستان صفوتنشانی اولان دول فخریه نک  
 تبلیغات واقعه سی مرکز اعتبارده مرعی طوتوب اظهار معامله صبریه  
 بیورمش و بیورمقده اولدیغی و همیشه استکمال استراحت ملکیه دن  
 غیره هیچ برکونه نیاتی اولدیغی ظاهر ایدوی مثلاً اوکر دولت علیه نک  
 اومقوله حرکت ضروریه به تشبثی تقدیرنده هر حال محمد علی پاشا  
 طرفندن برکونه تجاوزات خصمانه وقوعیه بالایجاب مؤخرأ مجبوریت  
 سنیه دن نشأت ایتمش اوله جغی و هر نه ایسه دوستلری نزدنده عند الانصاف  
 قرین تسلیم اوله جق اسباب ضروریه و ایجابیه سی نه وجهله اولمش  
 اولدیغی بو کونلرده تبیین ایسه کر کدر قالدیکه ینسه دولت علیه نک  
 خیر خواه و حقیقی دوستلری اولان دول فخریه دخی دلخواه عالی وجهله

هر حالده سلطنت سنيه نك اكمال اسایش واستراحت مله كيه سنی موجب اسباب خیره نك استحصالتنه بذل همت ایتك عهدۀ مودتترینۀ ترتب ایدر یوللو ایدی الافاده بوماده به دائر یعنی محمد علینك بعض عسکری بصره اوزرینه حرکت ایتش واورالده حدودی تجاوز ایلش اولدیغندن طرف دولت علیه دن دخی اوزرینه حرکت اولتمسی ایجاب ایتش اولدیغنه متدائر بیاننامۀ نشر بیوریلۀ جفنی وهنوز کیفیت معلوملری اولدیغنی ومع مافیه دولت علیه غیرتکشاکنده بولنه حقلرنده شبهه اولمیه جفنی اتیان ایلش اولوب عون وحول حضرت باری ایلۀ ان شاه تعالی سابعۀ شوکتوابعۀ حضرت شهنشاهیده آثار موفقیت اولتی اوزره سوریه اهالیسی طرف دولت علیه مائل ومحمد علی پاشانك قوای ضعیفۀ ضابطه سی کون بکون مختل وزائل اولدیغنی وحقی بکونلرده تربسته دن کلان خبرله کوره دخی مشار الیه حافظ پاشا حضرتلرینك مقدمۀ الجیش اولدقلری سوارى عساکر نصرت مآثر عینتاب طرفندۀ بعض محارر ضبط ایتش وحونۀ مصر به نك حلبه طوغری چکمش اولدقلری حوادثی ایشیدلمش اولغله ربیع تعالی حضرتلری توکمز عمر واقبال احسان نیورسون ولی نعمت عالم شهنشاه مظفر علم افندۀ من حضرتلرینك اوتۀ دنبرو تجلیات فیوضات آیات جلیله ظل اللہلری اقتضای عالینجه ابتدا نیجه مشکل امور نتیجه بخش خبر وسرور اولدیغنی مجربات بقینۀ دن اولدیغنه مبنی بعونه تعالی بوماده مهمۀ خیره ده دخی بوجه دخواه عالی قریباً موفقیت سنیۀ حضرت شهنشاهی ظهور یله هر حالده دعای منصوریت جنود حضرت شاهانه وهزیمت کلیۀ فتنۀ باغیه تأدیه قلمش وقلتمده ولیل ونهار اخبار مسرت آثار ورودیلۀ بونلرک دخی روی حماللری کوزه دلمکده ایدوکى محاط

بوهفته درس سعادتدن پوسته ورودی کیجه پرنس مترنجه عزیمت ایلۀ ایدی الملاقات افادۀ واقعه سنده بودفعه درس سعادتدن کلان خبر ایدور یعنی نزد سلطنت سنیده مقیم دول فنیجه ایلچیلرینك مصر



ماده سندن طولانی اختطارات واقعہ لری طرف دولت علیہ یہ تأثیر ایدرک  
حرکات مصممہ نك ترك و تأخیری یوانہ کیرمش و حافظ پاشا حضرت تیرینہ  
بویانہ تنبیہات لازمه و مأمور ارسالی قرار کیر اولمش اولوب اشته  
بوخبردن محظوظ اولدیغمدن سزہ دخی افادہ ایلدم کچنده چیقار دیغمن  
قور برک وصولندہ دخی ثمرہ ذائندہ سی ظهوری مأمولدر دیوس و یلش  
و فرداسی کونی بارون اوتنفلس دخی سفارتخانہ عالی یہ کلوب بوماده بی  
اولدخی بویله جه افادہ ایلوب سائر اوروپا جه اولان حوادثلرده دخی  
منتظر اولان فرانسه دولتی و کلاسی قراری اوله رق کندولرینک  
بلچقا اولایله معاملہ واقعہ لری دخی یوانہ کیرمک اوزره اولوب و یانہ ده  
مقیم ایکن کچنده معاملہ واقعہ دن طولانی ترك سفارت ایله فرانقفورت  
طرفنه کتتش اولان موسیو سلوان دخی شمعیلک رسمی اولیه رق شویله جه  
ویانہ یہ کلمسی استمش و بو طرفدن دخی موافقت اولمش اولدیغنی  
واسپاتیا قرا لیجه سی طرفدن بعض مصلحتلرینک تسویه سی ضمیمہ ده  
بودفہ و یانہ یہ برامور کلمش ایسه ده اوستریا دولتی دون قارلوسی حقلی  
کوروب بوده سائر متفقلرندن ایر یله میہ جنی بیانہ لہ مأمور مز بوری  
مدافعہ ایلش اولدقلری و ایرانیان ایله انکلتزہ لو مصلحتی هنوز قرار پذیر  
اولماش ایسه ده حسن تسویه سی مأمول ایدوکی و بحارستانده اوچ سنہ ده  
بر اجراسی معتاد و مشروط اولدیغنی اوزره بوسنہ وقتی حلولی جه تیله  
الافرانقه خزیران ابتدا سنہ قمرل آچلمش و بعض مواد لازمه مذا کرہ سی  
قرار کیر اولدیغنی و کشاد رسمیمی اجرا سیچون اوستریا امپراطوری  
جناہلری عزیمت آیدہ جبکی حوادثاتی خبر ویرمش ایدوکی

اوستریا دولتک و یانہ ده کائن مکتب علوم شرقیه سندنہ تحصیلده  
یوانلرک بودفہ امتحان اولنہ رق قولکزی دعوت ایتمش اولدقلرندن  
لدی العزیمہ صورت امتحانلری عربی و فارسی و ترکی لسانلری اوله رق  
اکثر یا تقویم وقایع نسخہ لرینی دخی اوقومقده اولدقلرندن حتی ستایش  
ودعای حضرت شهنشاهی یہ دائر بر بند اوقومش اولدیغمدن بویله

اجنبی مأمور رینک دخی مدایح سنیہ حضرت شہنشاہی فقرات  
جلیلہ سنی مجلسدہ یاد وقرائت ایتلری حسب المأمور یہ قولکر نہ دخی  
عظیم افتخار اولہرق دعای بقای عمر واقبال حضرت ملوکانہ یاد  
وتذکار قلمش اولدیغی

بوهفته اورو باجہ یکی بر حوادث ظهور ایتوب فقط کچن کون  
اسکندریہ دہ مقیم اوستریا دولتی قونسلوسی طرفندن واپورایله ترستہ یہ  
واوردن سرعت ایله ویانہ دہ دولت قنچیلاریہ سنیہ بر مکتوب کلوب  
خلاصہ مالندہ اردوی همایون حضرت شاهانہ ایله دولتلو حافظ پاشا  
حضر تلری بیرجکدن حرکت وعزیمت ایتش ومصر والیسی محمد علی پاشا  
طرفندن دخی ابراہیم پاشا طرفنہ ارسال اولئان خبردہ طرف دولت علیہ دن  
بر کونہ خصوصت فعلیہ اظهار اولند قبحہ کندو طرفندن دخی ابتدا بر کونہ  
حرکت اولنمہ رق فقط لدی الاقتضا امر تدافعی ضمنندہ جاوخص طرفلرنده  
اولان عساکر رینک دخی حلب طرفنہ سوق وجلب اولنمسی  
اشعار اولنمش اولدیغی تفصیلاتی مندرج اولمشله مکتوب مذکور ی  
پرنس مترنخ عیناً صوب عاجزانہ مہ ارسال ایتش وفرداسی کیجہ کندوسیلہ  
لدی الملاقات خصوص مزبوری طرف بنسداکانہ مدن سؤال ایتش  
اولوب اگرچہ بومثلاو حرکت فعلیہ اجرا بیورلدیغی حالده کیچندہ اتفاق  
ارا ایله قرار کیرعالی بیورلدیغی اوزرہ بعض تصمیمات سنیہ خفیہ  
اقتضاسندن نشأت ایتش اولہ جغندن قطعاً بوندن سررشته و برلیہ رک  
بوکا دائر بر کونہ مسموعات رسمیه اولیوب بوحوادث کذب و خلاف  
وبلیکہ حافظ پاشا حضر تتر بنک اردوی همایونی مقدما بر موقع مناسبدہ  
بولند رسمی تصمیماتندن غلط وعبارت اولہ جغنه دائر توثیقات لازمه  
درمیان اولند قدہ پرنس مومی الیہ واقعاً بندخی ملاحظہم بو وجهله در  
بر کونہ تخطی اولنہ جغنی مأمول ایتزایسہ مدہ نہ چارہ بوحوادثات اورو پاچہ  
خیلی تلاشی موجب اولہ جغندن کندو ملاحظہ می بیان ایله اول امر دہ  
مصلحتک ارقہ سی اکلاشد قبحہ بوماد یہ بر حکم ویرلامک اوزرہ لوندرہ

و یار سه مخصوص قوریر ایله تحریرات چیقاردم بقالم پوسته ایله نه خبر  
کلور دیوب دونکی کون دخی در سعادت پوسته سی و رود ایله اخشام بی می  
پرنس مومی الیهله کوریشله کده کندویه کلان تحریرات مألنه نظر ابر کونه  
مخاربه و وقوعه دأر خبر اولدیغنی افاده ایدوب و بو طرفده یولنان انشکله  
ایلچیسکی کچن کیجه پرنس مومی الیهک سواره سنده کوتاهییه مقاوله سنه دأر  
اولان کاغدی سؤال ایله استمش اولوب طرف چا کریده بوکا دأر اوراق  
اولدیغندن و بالفرض اولسه ییله قبل الاستیذان ویر ییله میه جکندن  
طرف عاجزیده اولیه سنه صورتی اولدیغنی افاده اولندقدیه عجبا صورتی  
جانب اولنه من می و محمد علی عهد سنه ویریلان ایالتی مؤبد صورتیله می  
توجیه اولمشدر دیو سؤال ایتکله خیر عهد سنده اولان محارک هیچ  
بری تأییداً توجیه اولنوب عواطف علییه حضرت شهنشاهیدن اوله رق  
دأر اوراق اسم تابعیت و عبودتیه دقت ایتک شرطیله سائر وزیرای دولت  
علیه یه توجیه یوریلان ایالتی مثللو توجیه و عنایت یوریلوب حتی ادنه  
ایالتی توجیه رسمی صورت سنده ییله اولیه رق محصلاقی وجهله در یوللو  
جواب ویرلش اولدیغنی محاط

کچن کیجه دخی پرنس مترنیک سواره سنده بولندیمده افادات واقعه سنک  
خلاصه سنده اسکندریه دن بو کون الدیغم خبرده محمد علی مصره  
عودتنده دول متحابه قونسلوسلریله ملاقاتنده سوریه حوالیه سنده اولان  
مأمورلرینه بودفعه مخصوص خبر و تنبیهات کوندروب قطعاً اول امرده  
برکونه حرکات فعلیه و تجسوزیه به ابتدار اولنماسی و بوجهله کندو  
طر فلرندن سبیت ویرلنماسی خصوصاتی تأکید ایتش اولدیغنی بیایله  
کیفیات صریحاً و سریعاً دولتکزه اشعار ایدک یوللو افاده ایلش ایدوب  
بیان اولنوب بو کون نظر اشته محمد علی مقدم و مؤخر دول متفق  
طر فلرندن اولنان افادات و تنبیهات قویه به مغایر حرکتیه جسارت ایدیه میه جک  
و کندو طرفندن سبیت ویرلنماسه دقت ایلیه جکدر دولت علیه دخی  
بو ماده ناز که صرف ذهن ایله اصول تأنییه رعایت یسورملیدر واقعا



بو محمد علی ماده سی دولت علیه به مضر رعایت نو عندن ایسه ده وجود سلطنت  
 سینه ده اولان قوتک بو عتله غلبه فعلیه سی دوست دولتک افاده حکیمانه لری  
 اوزره حرکت و قیامده پرهیزه رعایت ایلمسینه سر بعا حاصل اولور دولت  
 علیه نك قوت متنوعه سی اولوب یعنی کمال عصیت و استحقاقات اصلیه  
 سلطنت و سایر حقوق صریحه دولت و شوکتی و بونجه ملک و ملکی  
 جهت بله قوه ظاهریه و معنویه سی در کاردر محمد علی ایسه دولت علیه  
 ملککنده بر عاصی دینک اوله رق اول و آخر بر کونه استحقاقدن  
 بهره سی یوقدر جمله دولتک حقوق دولیه جده دولت علیه نك تمامیت ملک  
 و دولتی غیر تنده در ذات حضرت پادشاهینک عمر و شوکتی اوزوند  
 بو آدم ایسه فکای وجودی یا فلاشمش اولدیغندن از مدته کندو  
 وفات ایتدیگی کبی زبرا اداره سنده اولان محلل عموماً ممالک  
 محروسه سلطنت سینه دن اولدیغی مثللو جمع و تدارک ایتمش  
 اولدیغی اسباب لازمه نك وارثی دخی انجیق سلطان ذیشان حضرتلریدر  
 بوکا بروجه سهوات واصل اولق ایچون براز صبر اولنق مناسبدر زبرا  
 اساس حال بوزلسون دیدیکم چونکه هر نقدر دولت علیه نك دوستلری  
 اصل دولتک ایسه ده محمد علینک غیرت کشلری دخی سر بستیت ارز و سنده  
 اولان ملتدر بو مقوله ملتک اوضاعندن طولانی غرب طرفلرنده بولنان  
 دولتک دخی معلول صورتنده اوله رق بتون کون استمالته اوغراشمنده درل  
 او مقوله اسافلدن حقوق دولت دشمنی اولان کروه جمیع زمانده  
 برفوق العاده حق سر شیشک ظهورینی استرل کافه اور و پادولتلی دخی  
 دائماً و یغونسز شی چیقماسون دیو دقت ایتکنده درل او مقوله لخدانکرده  
 بروسینه بولوبده محمد علی پاشا حقه ده صحابت کوسترلر ایسه اصل دولتک مصلحتک  
 اوکنه کچه مزراشته بویه حقیقت حالی تصریح ایتکلکم دخی دولت عایه  
 حقه ده اوته دنبرو در کار اولان خیر خواهلغ و خصوصیه کندو دولت  
 و امیر طورم حقه ده دخی ملتزم اولان استقامت اسانم اقتضاسنددر  
 بوللو طول و دراز سوبلش ایسه ده نزد حقایق وفد مالیزنده مستغنی  
 بیان اولدیغی اوزره بونلرک بو وجهله افاده واقع لری نجه معنا و ظنیاته

محمول و اشعار بیوریلان استعداد زمانیه دن غافل اوله رق جمله سی اداره  
امور پولتیقه یه مدار اولان بر اصول و سلطنت سنیه نك ایسه هر بر ماده ده  
مطالعات سنیه سی تدابیر صابدییه موصول و رعن تعالی تو کفر عمر و قتل  
احسان بیورسون ولی نعمت مزولی نعمت جهان شه نشاه فلاتور نشان  
افندمرن حضرت تارینك دلخواه عالی همایرن ملو کانه لری حصولیله جمله مزك  
قلبا و قالبا مسروریترا الطافی بیغایه حضرت مهدانیه دن رسول ایدوکی

دون کیجه پرنس مترنخ جنابلرینك سواره سنده بولند یغمده واقع اولان  
افاداتك خلاصه مألنده طرف کز به بعض محرمانه و خالصانه شسیر افاده  
ایده حکم طرف دولت علیه یه اخطار و اشعار یه مهم و الزمدر دینك  
ینه احوال حالبدن و سائر دن بحکله نهایت دولت علیه نك اوستریا  
دولتی دوست حقیقیسی اولدیغندن سلطنت سنیه دخی اجنبی صورتیله  
طوتیه رق مشغولیت معلومه دن طولانی حالا و استقبالا مطالعات حاضره  
و آتییه سی خالصانه و محرمانه و قتیه اوستریا دولته کشف و افاده یتیمی  
پولتیقه جه الزم کورنمکه ایدوکنی بسط و بیان و بوشانده حسب الایجاب  
بر برینی متعاقب روسیه و اوندره و پارس طرفلرینه کوندردیکی  
قوریرلایله یازمش اولدیغی محرراتك مألرنده اوستریا دولتك دولت  
علیه حقنده مطالعه قطعییه سی ازهرجهت اصول مقرر اوزره بقای  
اساس اقبال و شوکت و تمامیت ملك و دولتی اولدیغندن انلك دخی  
ملاحظه لری نه وجهله ایسه اشعار اولنسنی یازمش اولدیغنی و جوابلرینه  
منتظر ایدوکنی و شبهه سز تعهد ایدرم که اوستریا دولتی اوزو یا پولتیقه سجه  
مرکز بولند یغندن و هر حالده دولت علیه نك بقا جوی و خیر خواهی  
اولدیغندن دیکر لرینك رأی و ملاحظه لری دخی بزم مطالعه مزده در دهرک  
الحاصل پولتیقه خارجیه دن طولانی ماده آسایشه برکونه خلل  
کتورلیه جکنی افاده و در میان اینلش و طرف چا کریدن دخی دولت  
علیه نك اوستریا دولتسدن هر حالده خیر خواهلقدن بشقه مأمول  
و مطلوبی و سائر کونه شبهه سی اولیه رق بوندن بویه دخی لوازم

خیر خواهی به همت اولنسی مطلوب عالی اولدینگی و صورت افاده لری  
طرف دولت علیه اشعار اولنه جغی خصوصنه دائر اجوبه لازمه ایراد  
اولنیش اولدینگی و حداثاً لواهب العطایا عسا کر نصرت مأثر حضرت  
شاهانه ده آثار غلبات مروی و رونقا و دعای عافیت و دوام شوکت  
حضرت شهنشاهی لیل و نهار ورد زبان بندگان مصادقت انما و لغله  
ان شاه تعالی هر حالده مصالح سنیه شاهانه مقارن تسهیلات و توفیقات  
الهییه اوله جغی مسؤل و تمنا اولوب مع مافیة بو بایده نه وجهله اشعارات  
حکیمانه لری واقع اولور ایسه اکا کوره بیان و افاده اولنقی اوزره سرعت  
اشعاراری منوط رأی دقیقه شناسیلری اولوب تحقیقات تفصیلیه نزد  
حقایق دانیلرنده حاجت اولیه رق ایجابات مصلحت هر حالده معلوم  
دولتلی ایدوکی

دون کیجه دخی پرنس مترنج جنابلریله ملاقات واقعۀ عاجزانه مده  
بتوفیقه تعالی ذات شوکتیمات حضرت شهنشاهیك شرفوقوع بولاش  
اولان جلوس همایون ملوکانه لری کیفیاته دائر کندوسنه دخی کلان  
خبردن بحثله کچن کون افاده ایدوب صوب والالینه اشعار اولدینگی  
اوزره بو کره دخی افادات واقعہ مننده اوستریا دولتشک کرک دولت علیه  
اولان بیغرض صفوت و خلوصندن و کرک اصل کندو پولتیقه سی  
اقتضاسندن اوله رق تمامیت ملکیه سلطنت سنیه به قطعاً خلل کتور دلماسی  
اوستریا دولتشک مطالعۀ قطعیه سی ایجابندن اولوب بو خصوصلری اولجه  
دول فحیمه طرفلرینه یازمش اولدینندن و اوستریا دولتی میزان پولتیقه  
اوروپانک مر کزی اوله رق انک موافقتی اولدقجه مسائل شرقیه ده  
دول سائرہ کندو کندولرینه حکم ایده میه جکرندن و بوجهتله شهسز  
انلرک دخی ملاحظۀ واقعہ لری دولت علیه نک کرک مصر مسئله سندن  
و کرک سائر احوالدن طولانی تمامیت شوکت و ملک و دولتشک  
محافظه سی مرکزنده اوله رق الحاصل امور خارجیه دن ناشی



سلطنت سنيه نك اصول ملكيه سنه قطعاً تغير كليہ جكي توثيقاتي بيان  
 فقط امور داخله جہ برشي اظہور ایدر ايسہ اندہ پوالبقہ جہ تدابيرك  
 تأثيري اولہ محبوب ضرري دولت عليه راجع اولہ جفي اسان خالصانہ  
 ايلہ درميان ايتكلہ طرف چا كريدن في الحقيقہ دولت عليه نك وسلاہ طاهرہ  
 سنيه عثمانيد نك اوستريا دولتي قديمي دوست خالصي وعلى الخصوص  
 پرنس جنابلري اقبالحواہ مخصوصي اولہ رق ہر بروقعا ندہ كندولرندن  
 دولت عليه حقندہ خير خواہلق ظہوري مجزوم ومتنظر عالی وبوجہنلہ  
 بشقہ صورتلرلہ شہہ اولنمہ جفي بديهي اولديغي مثللو بحمدللہ تعالی  
 پادشاہ اسلام پناہ حضرتلري دخی عادت مستحسنہ سلطنت سنيه اوزرہ  
 بالارث والاستحقاق اريکۂ دولت عليه عثمانیہ جہ جلوس بیورمش  
 وعموماً ومنشواً مراسم واجبۂ تبعیت اجرا اولمش اولوب ودولت  
 عليه نك شمدیکی اصول مدوحہ سی اعصار سابقہ جہ مقیس  
 اولمبوب مضبوط ومتنظم اولہرق ووزرا وکلای عظام وعلماي فخام  
 حضراتي دخی خير خواہان دين ودولت ومحسنات نظامہ نزد اولبای  
 اموردہ رھین بداهت بولنديغندن وذات شوکتسمات جناب پادشاہي  
 دخی زکات اصليه وفضائل فطريہ ايلہ متخلق اولہرق دولت عليه  
 وملت اسلاميه نك نفع واسايشي موجب اولان اسباب حسنہ نك  
 استکمالانہ دائر مواد لازمہ دہ والد کثیر المحامد شاہاندرلنك مسلك  
 متخیزہ مدوحہ لرینہ سالک اولہ جفلرندن وکلای عظام حضراتي دخی  
 اتفاقات حسنہ وتدابير مستحسنہ ايلہ ايفاي امور واقعہ جہ قیام ایدوب باعون  
 حضرت باری سایۂ شوکتوايۂ حضرت پادشاہیدہ داخلأ وخارجأ  
 شوکت قويۂ دولت عليه ونظامات خیريۂ سلطنت سنيه قطعاً خلل  
 وتغير كليہ جكي وبرقائدہا نيت خالصہ واعيت کاملہ وحقانيت تامہ ايلہ  
 مصالح دولت عليه اعنا اولنوب مطلوب عامہ اولان اسایش واستراحت  
 تامہ قضیہ سی لایقيلہ استحصال واستکمال اولنہ جفي توثيقات ايجابيه سی  
 بسط واتيان اولنغلہ پرنس مومي اليہ واقعا افادہ کنز وجہلہ اقدام  
 واهتمام اولنديغي حالہ حسن اداره ومنفعتي مشاہدہ اولنور احوال

حالیه دن طولانی تکرار مطالعاتی بیان و اشعار اولنسی بود فعه دخی  
طرف دولت علیه دن بارون استر می جان بنده افاده اولنش اولدی قمن دن  
خدا حقیقون دولت علیه حقه خیرلو صورتک استحصالی التزام  
ایده جگم دن مطالعه می بتکرار اشعار ایدرم فقط شوهر طله مصلحتیه  
کیر. رمکه ابتدای دولت علیه امنیت حقیقه ایله بلا کتم مرام و دلخواهی  
افاده بیورسون و مصلحتی بتون بتون بکا حواله ایسون و ایدن صکره  
درسه اتده بولنان بعض ایلمیلرک افاده مخالفه لرینه اصلا قولاق  
اصمسون زیرا ایلمیلر دن بعضیلری بنم قدر اصل دولترینک نیتی  
و پولتیقه دولیه ایجابجه بونی یا پوب یا یه میه جقارینی لایقیه بیله مزل  
و بیهوده تغیر ذهنی و وجب او اور و بونلرک او مقوله افادات  
مخالفه لر محاسبه پولتیقه دن ناشی اولوب فائده فعلیه سی  
اوله مز لیکن اوستریا دولتیکی هیچ بر دولت ایله محاسبه سی یوقدر  
واصول و افاده سی یکنسق و حقانیتیه اوفقدر و شمیدیکی حالده احوال حالییه دن  
طولانی دولت علیه نک حسن طالعی اقتضاسیجه ایکی بیوک سرمایه الله  
وارد بری پادشاه نوجاه حضرتلرینک اصول مرعیه اوزره بروجه  
مسارعت آسایش داخلی یه خلل کلکسزین جلوس همایون شاهانه لر  
و دیگری دخی هنوز محاربات فعلیه باشلامق سزین حافظ پاشا و قپودان  
پاشا حضرتانه تنبیهات توفیقیه کتبی تدابیر حسنه سی اولوب دول فحیمه  
محمدعلیک دوستی اولوب انجق دولتیکی حقو قشنا سی و غیر تکشیدرل  
بناء علیه بومادهده بیهوده سفک دماء بشریه اولنقسزین دولت علیه نک  
حقوق سنییه سنه کوزه هر حالده خیر و منفعتی طرفی التزام اولنهرق ممنون  
و خوشنود اوله جفی صورته بدینمزده قرارینی ویر و تسویه سنی اجرا  
ایدرز یارین درسه اتده مخصوص ظهورات قور بر حقیقاره جق اولدی قمن دن  
سز دخی کیفیتی اشعار ایوب جوابی سرعت اوزره اخذ ایلیه سز دیو  
افاده ایلمش و بوجهتله طرف چا کریدن بیان حاله ایستدار قلنمش اولمغله  
اولیابده و هر حالده نوجهله اراده دولت علیه متعلق بیور یلور ایسه  
سرعت اشعاری باینده امر و فرمان افتد مکرر

☆ لوندیده بولغان رشید پاشابه ☆

دونیکی کون طرف دولترینه تقدیم قلغان عریضه چا کرانه مده یسان  
اولدینگی اوزره اخشامیسی پرنس مترنخ ایله لدی الملاقات افادات  
واقعه سنک خلاصه سنده ینه دولت علیه نك هر در او تمامیت ملکیه سنه  
خلال کتورلیه جکی توثیق اتندن بحکله بتوفیق تعالی ذات شوکتسمات  
حضرت پادشاهینک اصول مرعیه سلطنت سنیه اوزره بوجه مسارعیت  
آسایش داخلی به برکونه تغیرات کلمکسزین جلوس همانون شاهانه لری  
شرف و قوعبولسی وهنوز مصر مسئله سنیدن طولایی محاربات فعلیه نك  
عدم وقوعی کیفیت شمدیکی حالده بسوک سرمایه اوله جغتندن و دول  
فخیمه انجق حقوق دولیه جه دولتک خیرخواهی اولدقلندن شو سوره  
ماده سنی سفک دماء بشریه بی موجب اولمقسنین دولت علیه نك هر حالده ممنون  
وخشنود اوله جنی صورتله دول فخیمه ینلرنده قراری مذاکره وتسویه سی اجرا  
اولنور مصلحت امنیت اوزره حواله بیورلسون یوللوا فاده وکیفیتی  
اقتضاسی وجهله مخصوص قور رایله در سعادت یازه جغنی بیان و چکایه ایلش  
ایدوکی وواقعا برمدتدر که اشبو شرق ماده سی ضمنتده مذاکره  
وقوعه کله جکی مسموع اولدینگی مثلاً انکلتیره دولتی طرفندن سوریه نك  
طرف دولت علیه یه صورت رد و تسلیم نه دائر محمد علی به مخصوص  
تنبیها تکتش اولد یقه نه دائر بو کون بر حوادث ایشیدلمش اولغله  
بوزوایه لک صورت صحتنه و اولطر فلک اصول و اساسی کیفیاته دائر  
بغض معلومات سنه لری اعطا واحسان بیورلسی منوط لطف عالی لری  
اولدینگی و روسیه لو طرفندن دخی کلان خبرده امر سلطنت و تمامیت  
دولت علیه مده مطالعات واقعه سی دخی دول فخیمه رأینیه موافق  
بولدینگی بیان و توثیق قلنش اولدینگی ایشیدلمش ایدوکی محاظ

دونیکی کون پرنس مترنخ جنبلبری قولکیزی جلب ایله واقع اولان  
افاده سی خلاصه سنده بودفعه دخی در سعادت ظهورات قوریرکلوب  
بحکمه الله تعالی کویا حافظ پاشا حضرتلری معینده اولان اردوی  
همایونک بوزلدینگی وقپودان پاشا حضرتلرنک حرکت وردوسه



طوغری عزیمت واقعہ سی کتبغیا تی و محمد علی پاشا حقیقہ عفو  
 علی ایہ مستدعیات واقعہ سی قرین مساعدہ بیورلش اولدیغنی اخبار  
 ایدوب شمدی به قدر بالدفعات افادات خیرخواہیدہ وقتیلہ قصور  
 اولنامش و شرمسی مشہود اولہ مامش ایسہ دہ ہرنحال ایسہ دولت علیہ نک  
 بقاسی پولتیکہ جہ دخی ملتزم اولدیغندن مواد واقعہ دن طولای خدا نکرده  
 اصول موازنہ ایہ واسایش داخلی به خلل کلک لازم کلور ایسہ دولت علیہ  
 حقیقہ مضرتی نتیج اولہ جغندن اخطارات لازمہ ایہ مصالح حالیہ نک  
 بر حسن تسویہ و نظامنہ باقلق اوزرہ مخصوص قوریر ایہ درسہ عادتہ  
 ایلمچیلرینہ تعلیمات چیقاردیغنی و مزاج مصلحت کسب اہمیت ایتمکدہ  
 ایدو کندن استحصال حسن انتظامنہ صرف ہمت بیورلشینی پرنس  
 مومی ایہ بو کرہ دخی بیان و تأکید ایلمش اولدیغنی محاط

اولنکی کیچہ درسہ عادتدن پوستہ ورود ایلمش اولدیغندن پرنس مترنخ  
 جنابلرینک سوارہ سندہ بولندیغمدہ بندہ کرنی یازو خانہ سندہ جلب ایہ  
 واقع اولان افادہ سی فذلکہ سندہ بودفعہ طرف دولتلزندن درسہ عادتہ  
 مقیم دول فحیمہ سفراسی جانبہ احوال حالیہ دن طولای بسط و ایراد  
 بیورلش اولان توثیقات سندہ تفصیلاتندن بحثلہ بشوفیقہ تعالی ذات  
 شوکتسمات حضرت شہنشاہینک دول فحیمہ ایہ اولان حسن معاملہ  
 مولانک حفظ و وقایہ سی و سائر نظامات مدوحہ نک اجرا و تأسیسی حقارندہ  
 والد ماجد حضرت پادشاہیارینک مسلاک مدوحہ دلی مرعی و معتبر  
 اولہ جغنی و احوال مصریہ دن طولای مصالح حالیہ نک محار بہ سزجہ  
 حسن صورتی استحصال اولنق اوزرہ تنبیہات سندہ نک ارسالی و محمد علی  
 پاشانک جرایم گذشتہ نک عفو ی مادہ لری اوستریا دولتی نزدندہ دخی  
 بغایت موجب محظوظیت اولہرق اوستریا دولتی اوتہ دنبرو مسلاک مضبوطی  
 اولان صفوت و حقانیت اقتضا سنجہ ہر حالہ دوات علیہ نک استحصال  
 اسایشی حقیقہ لازم کلان خیرخواہی اجرا ایدہ جکی افاداتی  
 بیان ایدوب فقط محمد علی حقیقہ بعض معاملہ تلطفیہ و تألیفیہ

مصمم عالی اولدیغی محسوسلری اولوب انجق کندوسنک مزاج معلومی  
جهتیه معامله استغایه ابتدار ایتسی ملحوظاتنه مینی بویلمه شفقت  
وعنایت سنیده معامله تعجیل و مستدعیات واقعه سی بردن بره تسهیل  
اولمق لازم کلسنه آیتسی لایقوله تأمین اولنه مید جفتدن صفوت قلبیه  
اقتضاسنجه طرف دولت علیه یه وقو عبوله جق بعض افاداته حسن  
اعتماد بیورلمسی مأمول ایدرم افادات واقعه می طرفکز دن  
یازیله جق مکتوب صورتده مسوده سنی یازوب سزه یارین ارسال ایلرم  
وصورت ایضا حیه سنی دخی در سعادته اولان ایلیچیمز بارون استمر جانینه  
اشعار فقط سزک بوقدر بیان ایلیکری اخطار ایدرم دیو افاده ایتش  
و طرف چا کریدن بر مقتضای مأموریت سفارت افادات واقعه کز تبلیغاته  
دقت اولنه جفی درکار در یوللو جواب ویرلش اولغله فرداسی  
دوات ترجائی موسیو هوساری سفارتخانه عالییه ارسال ایله مذکور  
مکتوب صورتی دیهرک قرنیکی العباره پرنس مومی الیهک مسوده سنی  
چیقاروب سوزدن سوزنه ترجمه ایدیم سز دخی تبییض ایلیکن دیملکه  
اولوجهله افاده واقعه سی عیناً برکاغده ضبط و تحریر و منظور والاری  
بیورلق اوزره لفا تقدیم و تفسیر قلمش اولغله اجرای اقتضاسی منوط  
رأی عالییری ایندوی محاط

مومی الیه هو سارک کتوردیکی مسوده نک ترجمه سیدر

دون کیجه پرنس مترنخ جنابلرینک خانه سنده طرفزه واقع اولان افاده سنده  
اشبو ماه تموزک اوچجی کونی تاریخیله طرف والارندن در سعادته  
دول خیمه ایلیچیلری طرفلرینه واقع اولان افادات عالییه مفهومندن  
بجمله پرنس مومی الیه شو کلامره ابتدار ایلیدیکه شو کتلو پادشاه جوانبخت  
حضر تالرینک اوستریا دولتی حقنده اظهار بیوردقلمی توثیقات دوستی  
وموالاتی اعیراطور جنابلری محظوظیت درونی الیه استماع ایدوب پادشاه آل عثمان  
حضر تالرینک لازمه دوستی وموالاته مقابله بالمثل الیه لازمه خیرخواهی اجرا  
اولنه جفته یک امین اولسونلر دیش وینه اولقدر محظوظیت قلبیه الیه دخی پرنس

مومی الیه ترتیبات سفریه به بتون بتون خلال کلیه رك دولت علیه نك برأ  
و بحرأ عساكر عثمانیه به اصدار بیوردیغی فرمانلردن خبرالمش و طرف  
حضرت شوکتپناهیدن مقتضای شیء مرحت اوزره محمد علی پاشا  
حقننده ایام گذشته نك خطاری عفو و امان بیورلمش اولسی كذلك موجب  
محظوظیت اولمشدر لکن پرنس مومی الیه بعض ملاحظه و کندو  
راحتسز لکنی دخی کتم ایده میوب ا کرابتدای مصلحتنه ظهور ایدن  
حالات مدهشیه چاره بولمق نتیجه سی نامعلوم اولان جنك وجدال و حرب  
و قتالده اصرار لوازم مصلحتن کورنمش ایسه ده شمدیکی حالده اصلاح  
طرفین ایچون شاید مصلحتنه معامله تعجیلیه اولنماسنی افاده برله  
پرنس مومی الیه بونی دخی علاوه و بیان ایذوب الحاله هذه مقتضای  
مصلحتندر که کوتاهی و وقو عاتنده اولان غلط تصحیح و دفع اولسون  
و بر موقع جدیده کیرمک اوزره مصلحتنه ثانی و انتظار ایده لم یعنی اولیه بر موقعه  
جمله مزك راحتی ایام مستقبله ده دخی تأمین مدار کلی اوله بو مصلحت  
جسیه نك حصول پذیرینه یعنی بروفق مأمول پذیرای حصول اولسنه صرف  
کیاست فحیمه اهم مهامندرسنین کثیره دنبر و دوستلره و با خصوص  
دولت علیه به اسان صفوت و طهارت قلب اظهار ایلک طبیعت مخصوصه  
رفتارندن اولقله بارون اوستمره یاز یله جق تحریر آمده بو وقت ناز کده  
لازم اوله جق تدایر و افکارمک نتیجه سنی بیان و افشایه مبادرت ایله حکم  
حسن استماع و اجرا ایچون سز دخی و قدر جق افاده می دولت علیه  
طرفنه مأموریت سفارتکز اقصا سنجه بیلدیرمکزی رجا ایدرم دیو  
افاده ایلدیکی

بودفعه پرنس مترنخ جنابلری افادات واقعه سنك بر فقره مخصوصه  
محرمانه سنده مصر مسئله سنك حالا حسن چاره سی واردر لکن مصر لو  
طرفیه بر رابطه قویه به قونلیه رقی بالکز او یوشلق اذهان اهالیك بتون  
بتون تمایله ارکان دولت علیه حقننده مضرت اتیه بی موجب اوله جغی  
مثالو بالکز بردولت واسطه سبیله دخی کرک حرباً و کرک سلاً بوماده نك



تسوسی ممکن اوله میده جغنی قطعاً بیلورم واحتمالکه دولت علیه دخی  
بعض مواد واقعه ده دخی بو کیفیتی تجربه ایلشدر بوجهته دول  
خسته نك اتفاقیه رابطه پذیر اولور ایسه حصول ماده وراحت واسباشی  
مستلزم اولور دولت علیه نك شمیدیکی حالدیه قوه متعابله سی متبخی  
اولدیغندن شوماده ده سلطنت سنییه کوره اوچ موقع فرض اولغلی مثلاً  
کیروده کندوسی طوروب واکنده محمد علی پاشایی فرض ایدوب وایکس نك  
اورته سنده دول خسته بی اتخاذ ایلوب بعده مطلوب وجهه تمشیت  
مصلحت تشبث اولغلی دول فحیمه بویه بالاتفاق افادات قطعیه اجرا  
ایلدکاری حالدیه ردی تقدیرده لدی الحاحه قوه مجبریه ابتدار  
ایده جکارینی اکلاوب کندوسی عاقل وپولتیه شناسی ودراندیش  
آدم بولدیغندن مخالفتیه جبارت ایدیه میده رکحالاً واسبقالاً محاذیرکلیه دن  
وارسته اولنه جق صورتده برحسن چارسی بولنه جغنی وبتدیر مزاج  
مصلحتیه کوره درجه نهاییه ده کی ادویه قیلندن اولدیغنی بیان وافاده  
ایلش ایدوی

بتوفیقہ تعالی طرف دولت علیه دن مصر والیسی محمد علی پاشا نك  
جلب و تألیف و تطبیق حقنده شرفسنوح بیورلش اولان تدابیر عالیہ  
حکیمانه و اراده سنیہ حضرت شاهانه نك کیفیات جلیله سنی واولد باده  
در سعادت مقیم دول فحیمه سفر اسبیله مکالمات سنییه لی مضبطه نی  
ووالی مشار الیه یازیلان تحریرات سامیه صورتی ارسال قلنش وشمیدی  
مصلحت آخر صورت کسب ایلش اولدیغندن بوراجه دخی مصلحت  
حالیه نك شمیدیکی مرکزینہ کوره اسان قوللا نیلہ رق تدابیر نافعه  
وافادات مؤثره اجرا سبیله استحصال امر مقصوده اعتنا اولغنی خصوصتی  
امر بودفعه ائمه پیرای تعظیم اولان امر نامه سامیری واوراق مذکوره  
مزایای رهین اطلاع بنده مستدیم اولوب واقعا اول و آخر حسب الحال  
والایجاب بوماده نك رأی معقول و مسیحسی امر وفرمان همایون  
حضرت شاهانه وجهله سفک دماء مسلمان اولغنی قمرین حسن صورتی

استیصال اولی قضایه سی اولوب ترك خصوصیت ایله اظهار معامله  
اطف و عنایت بیورلمسی يك انسب و اور و یا دولترینك افادات سابقه  
و اتفاقات واقعه زینه کوره دخی مستصوب اولدیغندن پرنس مترنج  
جنابلر ایله ملاقات مخصوصه ایله جریان ایدن مذاکراتک مضبوطه سی  
تقدیم قلمش اولغله اولباید هرنه وجهله اراده سنیه بیوریلور ایسه ا کا  
کوره جواب و یرمک اوزره اشعار بیورلمسی منوط هم علیه لری ایدوی  
وا کرچه بونلر دخی مقدم و مؤخر یازلدیغی وجهله بوباید غیرت ایتکده  
اوله رقی فقط هرنقدر امر ناه سامیلرنده مندرج دکل ایسه ده بحکمه اه  
تعالی اردوی همایونیه مؤخرأ یوز غوثلق وقوع بولش و دونمای همایون  
دخی مخالف صوره کتیش اولدیغی روایت قلمش بولدیغندن بوماده لر  
سرمایه حصول مرامه براز خلل و یردیکی بسط و ایراد اولمش ایسه ده  
دولت علیه نك بقای اقبالی جمله ملترنم اولدیغندن مع مافیه یه چاره سنی  
ارامده اولدق زینه ولله الحمد و المئه ذات شوکسمات حضرت شهنشاهی  
افتد مرک افاده و اعلان بیوریلان نیت خالصه و عزیمت صادق  
همایون خلافتینا هیلرینه مبنی ان شاه تعالی بوندن بوبله هر حالده  
توفیقات حضرت الهیه یلور و مصالح واقعه سنیه ده رهنمای عقل کامل  
برابر اوله رقی میامن جلوس مکارم مانوس همایون شاهانه لری برکات  
جلیله سی و اعمال تدابیر مقبوله سنیه ایله دولت علیه نك داخل و خاجا  
هر بر امور و اصولی قوانین شرعیه و مرعیه و نظامات عقیده اوزره کسب  
حسن نظام و شوکت و کافه بندکان سایه مکارم و ایة حضرت  
ملوکانه ده وایه منند مسرت اولسی دعوات خیریه سی تکرار قلمش  
اولدیغی و بوندن بوبله دخی خصوص مر بورحقنده هرنه وجهله  
مطالبات سنیه و اراده علیه شرف صدور بیوریلور ایسه ا کا کوره  
حرکت قلنه جنی محاط

مقتضای امر و اشعار عالی لری و جهله بو کون مخصوص پرنس مترنج  
جنابلر ایله بالخباره لسی الملاقات مصر و الیسی محمد علی پاشا حقنده

بود دفعه شرفسون پوریلان عفو و اطفای کیفیاتی در سعادته دول  
فخیمه سفراسی طرفارینه ایران پوریلان لسان وجهله افاده و بیان  
و بوباید دولت علیه نك مطلوب عالیسی اولان صورتك استحصالی خصوصی  
ایجابی وجهله درمیان اولندقدمه پرنس موسی الیه واقعا افاده ایلدیکر  
کیفیتی بزم ایلمچیز دخی یازمش ایسه ده چونکه بوماده نك بدایتی مقتضای  
عقل و اصوله کوره اجرا اولندیغندن کیفیت آن بان عائدن حاله انتقال  
و تدایر ایجابیه سی دخی کسب صعوبت و اشکال ایتدی دیه رل زمان ماضی  
احوالی اچوب ابتدا بو ماده ده بزم نصیحتن احوال حالیه خلیل کتورلیوب  
صبر و ثانی اولنق صورتی ایدی صکره دولت علیه دن صبر اولنیه جغی افاده  
اولندیغندن و واقعا بوباید دخی دولت علیه حقلی بولندیغندن قوه مجتمعه  
و تدارکات حاضره رنده طور مق و فقط محارب و وقوعبولماق اوزره هیئت  
حالیه ایچنده احوال حاضره و آتیه نك تأمین ضمیمه کیفیك دول فخریه  
حواله سیله بر حسن صورت ویرلمسی بالدفعات لسان دوستی ایله  
رسمی و غیر رسمی خیر خواهانه افاده و اشعار ایلدم سز دخی مقتضای  
مأموریتک اوزره کیفیتی بالدفعات بیان و اخطار ایلدیکر نه چاره که  
اولوقت اصغسا و اعتبار اولندی و بزره محارب اوله جغیزدن دخی قطعا  
خبر ویرلیدی و بوباید لایقوله اعتماد اولندی شمدی ایسه مصلحت بتون  
بتون بشقه صورت کسب ایلدی یعنی هم خداوندکار سابق حضرناری  
ارحال دار بقایدوب محمد علی پاشا حقنده عفو و وعد عالی اظهار بیورلیدی  
و همده محارب و وقوعیه اردوی همایون بوزلق و دونمای همایون بشقه  
حاله بولنق مثلاً اسباب ردیه متعاقبه ظهور ایلدی بوجهتله حصول  
مادهیه مدار اولان سرمایه قوته خلیل کلوب مع هذا که مصر مسئله سی  
احکامی تغیر ایتیه رل کا کان میدانده قالمش اولدیغی تفصیلاتنه دائر و سائر  
اصول معلومه لری اوزره بسط کلمات طول و دراز ایلش ایسه ده  
طرف چا کریدن واقعا حکم زمان سابق اقتضاستبجه بوباید  
بعض شیار وقوعبولش ایسه ده شمدی مصلحت آخر صورت کسب ایتش  
و بحمده تعالی ذات شو کتسمات حضرت شهنشاهیك حفظ اسایش عباد



و بلاد قضیه نافعه سنه دأرنیت خالصه همایونلری بیلنش اولدیغندن  
حسب القدر بعض تدبیر سرلکدن طولانی وقوعات سابقه حیف واسف  
اولمنسک تسویه مصالح حالیه فائده سی اوله من فرضا برخسته حکیم  
بعض منع ایلدیکی مضر شیرده بحرارزه لکی جهتیه دفع حرارت نیتله  
پرهیز ایده میو بده علتیه ضرری اولسه حکیم سوزمی دیکله مدک دهرک  
اجرای تدویندن کیر و طور میوبینه تدابیر مقتضیه دقت ایلمی لازم  
کلدیکی کبیینه دوست اولان دولترک شو حالده دخی همت وغیرت ایتملی  
لازمه نصفدن کورینور دینلد کده احوال سابقه و قوعبولان شیرک  
ظهوری خداوندکار سابق حضرترینک مزاجنده ارانور ایدی شمعی  
تبدل سلطنت جهتیه محمد علی پاشا حقنده لازمه تأمینیه اجرا بیورلمقده  
ایسه ده بزم بیلدیگمره کوره کندوسی ساره مقیس اولیوب پولتیقه سنی  
اوروپا پولتیقه سنه تطبیق ایتمش وایتکده اولدیغندن او مقوله مزاجده  
اولان ادملرک کوزنده پکده اغراض شخصیه اولیوب انجق اقدام و املی  
مصلحت مخصوصنی یورتک اولدیغنه کوره تبدیل اصول ولسان ایله  
تأمین اولنسه ده اصل کندوسنک مسلکنی دکشدیره چکنی مأمول ایده م  
و کندولکندن لایقوله او پوشه جغه امنیت ایلیم و بویله شیرده بن  
هیچ امید اوزره اولمام همان کندیمی اینسه ده کوررکی صورت  
حقیقه سیله نظر و مشاهده ایدرم و بویله یانکر موافقت اینسه یله  
دولت علیه بی اتیسی بهر حال تأمین ایده من دیو بعض محاذیر ملحوظه سندن  
بحث ایتمکله طرف چا کریدن دولت علیه نک مرادی دخی همان محذوری  
محذور سر بو ماده بی تورهیم دیمک اولیوب چونکه دولترک مراد و نصایحی  
دولت علیه شو مصر ماده سنده محاربه ایتمک اوزره مصلحتک تسویه سی  
اولدیغنه و محمد علی پاشانک دخی اقصای املی ایالت مصریه نک اولادینه  
وراثت صورته توجیهی صورتی دیمک ایدوکنه و دول فحیمه نک  
نهایت قرارلری دخی محمد علی پاشا حقنده براز مساعده اولمنسی صورتنه  
دولت علیه بی اماله ایترمک اوله جنی ملحوظاتنه مبنی سبب تعجیلی بران  
اقدم هر طرفک مطالب صحیحه سی حاصل اولق و بعده صورت اجرا بی سی

امنیت قویه تحتیه قولنق صورتیده اولدینغی بوماده نك اول امرده  
 در سعادته دول فحیمه سفرا سینه افاده بیورلمسندن استدلال اولمقله  
 حسن اجرائی نه وجهله اولمق لازم کلور ایسه ینه افاد اولنسون دینلده  
 دولت علیه طرفندن دول فحیمه حقنده اعتماد حقیقی اظهار اولمدی  
 و بوبله اعتماد سزاق وار ایکن مصلحتلر بولنده کیده من دولت علیه  
 حقنده یولتقه جه خیر او کور غز هرنه ایسه بر طرفه امنیت صحیحه  
 اظهار اولنهر قی اتحاد حاصل اولمی بوماده نك حسن تسویه سی  
 مایس ایچنده در سعادته یازدیغمن نحر رات مآلنه کوره اجرا  
 اولمقندن غیری وجه مناسبی اوله من هرنقده مزاج مصلحت  
 دکشمه یله حکم مسئله باقیدر وقوانین دولیه جه دخی بوقضیه جمیع  
 زمانده و هر بر ماده ده هر عیدر و شوراسنی بهر حال طزف دولت علیه به  
 بیلدرمک اوزره سزه رجا ایدرم شمدی ینم مأفوله کوره محمد علی پاشا ایله  
 بر مصلحتی بنیزده تسویه بیلدک دولت قارشمی اقتضا ایتم دی بوندنصرکه  
 طرف دولت علیه دن سویلمسی خاطره کلور حالبوکه محاربه اختیار  
 اولنسون فنا اولور دیدیکیم کچی بوبله قرار اشدر یلور ایسه انک دخی  
 آتیشی مضراوله جغنی شمدیدن افاده و اخطار ایلرم چونکه هرنقدر  
 شمدی قوه ظاهریه به دسترس اولمش ایسه ده قوه معنویه و حقوق صریحه  
 کما کان دولت علیه ده دائم و باقی اولوب انجق اوله رابطه قویه سز  
 بر اصول اجرا اولنور ایسه جلب قوه معنویه و اخذ زمام امور دولت علیه  
 سوداشنه دوشوب و بوضورت ایسه وحدت وجود سلطنت سنییه به  
 و اصول موازنه اورو پایه خلل کنوروب و بعضی مداخله اجنبیه به باعث  
 اولوب مضرت ملحوظه بی موجب اولور و بوسوزلری بن سائر دولت  
 قایتلر ینه افاده ایتیمب فقط دولت علیه به خبر خواهانه اخطار ایده یورم  
 بوللو بوبایده دخی بسط کلمات تفصیلیه ایله نهایت محمد علی پاشا حقنده  
 واقع اولان مساعده وجهله تسویه مصلحت قبول و عدم قبولنه دائر  
 هرنه وجهله جوابی کلور ایسه اول امرده طرف دولت علیه دن صورت  
 اجرا ینه سینه دائر برکونه حکم اولنوب رسماً دول خسته متفق طرفلر ینه

بیان و اخبار و انلرک رأی و قرارز یله تسویه سنه ابتدار اولمشی الزمدر  
 بوندن بویله وکلای دولت علیه اولمکی کی معذور صورتده اولمقلرندن  
 هر حالده مسؤل اوله جقلرینه نظراً شونازک ما ده کوزجه مطالعه  
 اولمق ایجاب ایدر بومز یارلی یارین چیقہ جق پوسته ایله بدخی  
 در سعادتده بارون استمر طرفنه اشعار ایده حکم دیو افاده ایتیش و طرف  
 چا کریدن بدخی بر مقتضای مأموریت افاده واقعه کنجانب دولت علیه  
 اشعار اولنور دینلرک عودت اولمشی اولدیغی محاط

دونکی کون سفارتخانه ده بولمیشده پرنس مترنخ جنابلری امور اجنبیه  
 مستشاری بارون اوتنقلبی مخصوص نزد عاجزی به ارسال ایله افادات  
 واقعه سنک خلاصه سنده دمچک در سعادتدن فوق العاده قوریر و رودیله  
 در سعادت ایلمیشی بارون استمرک تحریرات وارده سی مأئده محمد علی  
 پاشانک مستدعیات واقعه کلبه سنه ضروری اظهار مساعدت سنیه ایله  
 تشریفات سنیه سی در دست اجرا و ارسال اولدیغی حالده پرنس مترنخ  
 جنابلرینک بوماده حقننده بیه طرف دولت علیه به بعض نصایح خیر  
 خواهانه به دایر کچنده مخصوص قوریر ایله کوندریکی تحریراتی  
 و اولابده تقدیم قلنان معروضات چا کریری اجرا و اعلان کیفیدن برکون  
 اول در سعادت یتمش و بو تصادف فرصت حسنه عداولت رق در حال  
 اقتضا ایدنلر ایله بالبحاره دول فخمه سائر سفراسیله بالاتفاق باب عالی به  
 افاده و تقریر و دول فخمه ک اشبق التزاملرینه منق تدابیر ضروریه  
 سنیه در حال تأخیر ایله پرنس مومی الیهک نصیحت اخیره سی وجهله کیفیتک  
 تسویه سی دول فخمه طرفنه حواله قلندیغی محمد علی پاشا طرفنه اشعار  
 و تدبیر اولمشی اولدیغندن انشاء الله تعالی حسن حصول ماده به بو کیفیت  
 علامت حسنه قیلندن اوله رق تبشیر ایدرم بوندن بویله وکلای دولت علیه  
 رویتندانه تدبیر و حرکت و اوستریا دولتیه حسن امنیت ایله مصلحت  
 ملکیه سی بولنه کبره چکنی و اوستریا دولتی سائرندن زیاده خلوص و پولیتقه  
 جهتیه دولت علیه نک بقا خواهی و ماده سویلر اسبون ممالک محروسه ده



حسن اجرا بهر دلچسبه اوروپا حکومتلری حقوق ملکيه سنه داخل اولسنه  
چالش مقده يعنى اوروپا حکومتلردن مثلاً يکديکرك اراضيسنه دخل وتعرض  
وغصب معامله سى وقوعه ولسه شمديكى اتخاذا و انسان پوليتيکه دوليه  
اقتضا سنجه سائر دول فخيجه طرفندن رضا داده اولميه رق تماميته خلل  
کتورليه جيکي جهتيله سلطنت سنيه نك دخی بواتفاق حقوقه کيروب  
اسايش ملاک و ملتيله وقت وزمان واقدام و همتي امور داخليله سنک حسن  
اداره و اعمارينه صرف ايلسي ارزولری اولديغی بسان ايله مأمول  
ابدرز که بونجه نجر به لره مبنی بلکه بوندن صکره اوستريا دولتی حقنده  
اعتماد عالی ظاهر اولور زمینده افادادن بحثله بويکجه پرنسک مجلسنه  
عزيت ايلکيز لازم کلورديکله اگرچه کين کون شرف افزای ورود  
اولان امر نامه سامينک بر فقره منيفه سنده اجنبی الی قارشديرلمه سزین  
محمد علی پاشا ايله اوي شلق تصورات عاليه اقتضاسندن اولديغی بسانيله  
اشبو ماده مصمديه سکتته و خلل ویر مامک اوزره دولت عليه سفارتلری  
طرفندن بوماده سوز قارشديرلمه سى مندرج بولمیش اولديغنه و الحاله  
هذه بوماده نك صورت تسويه سنه دائر طرف چا کريه برکونه اشعارات  
صريحه وقوعه بولمیش ايسه ده اشبوا فاديه و کين پوسته ايله کلان خبرله  
واولکي کون اسکندريه ده مقيم نجه قونسولوس طرفندن پرنس مترينجه  
ورود ايدوب مألې معلوم اولق اوزره عيناً طرف چا کريه کوندرديکي  
مکتوبک ترجمه سنه نظراً محمد علی پاشانک حصول مطالبه تعلیقاً دوغماي  
همايونی توقيف ايتسنه و سائر افادات متوعه سنه نظراً دلخواه عالی  
وجهله دائره امنيتيه قولايلاقه کيرميه جيکي مستبان اولديغنه و بوجهتله  
لدی الاقتضا جانب سفارتلردن افادات لازمده مسامحه اولمشی بورارک  
روش حالته کوره پکده مناسب اوليوب سلطنت سنيه نك سعادت حالته  
دائر حسب العبوديه بعض افادئ مقتضيه ده بأس اوليه جغی مطالعه  
وملاحظه سنه مبنی عفو و احسان عالی به اغتراراً طرف چا کريدن بارون  
مومی اليه ابراد اولنان جوابده دولت عليه نك اوستريادولتی و علی الخصوص  
پرنس جنابلری اوته دنبرو خيرخواهی اولديغی نزد وکلای سلطنت سنيه ده

بی اشتباه اولدیغی مثلاً مصالح پولتیقه دن طولایی نصابخ خیرخواهانه سی  
دخی اول و آخر رهین اعتماد و اعتبار اولدیغی درکار ایسه ده مکرراً  
حسب المأ موریه عاجزانه بندی لسان صفوت و حقیقت ایله برقا تدها  
تعهد و توثیق ایدرم بومصر مسئله سی حقمنده برمدنبر و پرنس  
جنابلرینک افادات مکرره سنک کبر و قالمسی برکونه سوء ظن و امنیت سز لکه  
مبنی اولدیغی دخی لسان و کلای دولت علیه دن اوله رق بیان و تأمین  
ایده بیلمورم بوما ده نک قرین تأخیر اواسی احوال واقعه سابقه  
حکمدن نشأت ایتدیکنی بومحمله بیان و تکراره حاجت کورلیدیکی مثلاً  
شمیدیکی حالده دولت علیه نک محمد علی پاشا ایله تسویه مصلحت تشدن  
مرادی دوست و خیر خواه اولان دول فخیجه دن عدم امنیت ایله انلرک  
رایلرینه التفات اولتمسزین اجراسی صورتی اولدیغی روش مصلحتدن  
دخی اکلاشیلور فقط سلطنت سنیه نک بوبایده اولان مرامی چونکه  
هر فصل اولسه محمد علی پاشا انظار دولیده ده دولت علیه نک بنده و تابعی  
دیگ اولدیغنه مبنی حقمنده معامله لطفیه اجراسی صورتی ایسه ده  
کنندوسنک بوکره دخی درجه فکر ویدی دوستان صفوت نشان سلطنت  
سنیه قارشوشنده ظاهره چیقمش و دولت علیه نک هر درلو حقوق سنیه سی  
تیین ایتش اولوب هر نه ایسه دولت علیه بومسئله نک حل و تسویه سنی  
افاده کن وجهله دول فخیجه طرفنه حواله یورمش اولدیغنه نظراً ان شاء الله  
تعالی ثمره خیره سیله جمله من مسرور اولورز اشبو تبشیر اتکزدن دخی  
ذاتاً اظهار محظوظیت ایدرم انجق مصلحتک بوندن صکره سی یعنی شان  
سلطنته الیق صورتله تسویه سی دول فخیجه نک ناموسنه دخی راجع  
و عائد اولدیغندن و بالخاصه اشبو اتفاقک استحصال حسن ثمره سی پرنس  
جنابلرینک بدایت ماده دنبر و واقع اولان افاده لرینک فعلاً اجراسنه  
منوط ایدوکنندن بوندن بویله اقدامات لازمه ایله بروجه مطلوب حسن  
تسویه سی الزم و اهم کورینور ان شاء الله مخلص کن دخی بوکیجه پرنس  
جنابلرینه کیدوب ملاقات ایدرم دینلده کده کیفیت مشروحیه بی استانبولده  
اولان ایلمچیلر اسکندریه ده اولان قونسولوسلره دخی یازمش اولدقلرندن

بقالم بوتديرك اوزينه محمد علي پاشانك نه كونه افاده و معامله سي واقع اولور  
 انكلكتره و فرانسه دونمالي اقد كرده اوله رق حتى بزم بعض دونمالي  
 دخي برابر بولنه جقدر و دول خسه بوماده ده متفق اوله رق دون بارسدن  
 قورير كلوب فرانسه قالي لوي فليب جنابلرينك افاده واقعه ذاتيه سنده  
 مصالح شريفه حقننده پرنس مترنيخ جنابلرينك يازديغي مكتوبه ذاتاً  
 بنم امضام دخي مندرج كي حكيم و قبول ايدرم ديو فرانسه لو دخي  
 اظهار حسن اتفاق ايلش اولديغنه نظراً بوندن بويله عنایت حقه دولت  
 عليه بو واقعه انك مكافاتي مشاهده ايتسي مأمول وارزو ايدرز بوللو  
 افاده ايله عودت ايتش اولديغي و كيجه سنده دخي پرنس مومي اليه  
 عزيمت ايله لدی الملاقات انك دخي افادات واقعه سي و طرف چا كريدن  
 دخي و يريلان جوابي تفصيلات مبسوطه مألنده اوله رق محمد علي پاشانك  
 دول فخرمه انك افادات قوليه لرينه موافقتي تقديرنده مصلحتك رابطه  
 قويه ايله استحصالي مبسر اوله جنی مثللو بالفرض مخالفت ايله قوه مجيره  
 ارأيه و اعمالی درجه سنه واره جنی تقديرينه كوره دونمالي هممايونك  
 شاهانهك موقع نازك و مخاطره ده بولنسي جای افكار و ملاحظه كورنش  
 وان شاء الله تعالى تسهيلات الهيه ظهوريله مصلحتك دولت عليه مضرتي  
 اولقسزين اهون و اسهل صورته تسويه سي الطاف عليه صمدانيه دن  
 مأمول و مسئول بولنش اولديغي محاط غره جاذي الاولى ٢٥٥ سنه

بحكمه الله تعالى اردوي هممايونده مقدمه واقع اولان تشبих كيفيتي  
 و دونمالي هممايونك بعض اسباب نامر ضديه مبني مخالف صورله عزيمت  
 ايتش اولديغي افاده سني مابين هامة زيب تكريم اولان تحريات بميه لری  
 مأل عالمي رهين اذعان چا كرائهم اولوب كيفيات مشروحه انك مقدمه  
 بو طرفلرده دخي حوادثي وقوع بولش و باعث تأسف اولمش ايسه ده  
 سايه شوكتوبه حضرت شاهانه ده بوندن بويله هر بر امور حسن  
 صورت كسب ايتسي الطاف اليه دن مأمول و مستدعا اوله رق بو طرفلرك  
 انتظاري دخي شمديكي حاله دونمالي هممايون كيفيته و جانب اسكندر به دن



کله چک خبرله مخبرله ملاقات عاجزانه مده مصر ماده سندن طولانی کچن هفته افاده ایدوب بوجه تفصیل طرف دولترینه اشعار اولئان مطالعات وافاداتنی یتنه تکرار وئاً کید ایلله نهایت دول خیمه نك قراری منضم اولقسزین مصر مسئله سنك بتورلسی احوالیه و آتیه یه کوره دولت علیه حقنده مضر اوله جغی یانیه مصر والیسی جانبندن نه وجهله خبرکلور ایسه اول امرده کندولرینه بیلدیرلسنی یعنی دولت علیه نك رأینه موافقت جوابی کلدیکی حالده دخی ایلروسنی تأمین ایتک ایچون یتنه دول مشارالیه هم طرفلرینه افاده اولنه رق تنظیم اولنسنی و مخالفت ایلدیکی صورتده دخی دولت علیه نك دنخواهی وجهله خیرلوصورتله بتورلک اوزره یتنه دول فخیمه جانبنده حواله قلمسنی اخطار وئاً کید ایلمش ایدوی محاط ۱۰ بجادی الاولی ۲۵۵ سنه

پرنس مترنخ جنابلریله مؤخرأ ملاقات عاجزنده واقع اولان افاداتنك فذلکله سنده مصلحت مصریه نك الجماله هذه صورتی دکش ایسه ده هیولاسی کافی السابق مطالعه اولئان کیفیات وجهله در یعنی بوندن اقدم مایس ایچنده یازدیغم تحریراته اولان تدابیر وجهله اولمق اقتضا ایدر چونکله تحریرات مذکور نك خلاصه سنده دولت علیه مصر اولیه محاربه ایتسون مرادات سنیه نك اقتضای تسویه سنی ابتدا دول فخیمه طرفلرینه حواله ایدوب انلر معرفتیه رؤیت اولسون دیمشدم دول فخیمه معرفتیه اولنه حق افادانه مصرلو موافقت ایتز ایسه قوه مستحضره ایلله اولوقت محاربه اولنه رق بالاجبار اقتضاسنه باقلسون دیورأی ایتشیدم هر نه ایسه اولصورت و تدبیر موافق تقدیر اوله مدی شمدی دخی دولت علیه یالکز باشنه مصرلوايله او یوشمیبونددول فخیمه اتفاقیله تسویه سنی مناسب اوله جغی اسباب عیدیه سیله افاده اولنوب دولت علیه دخی اولوجهله اجراییوردی فقط هنوز دول خیمه یتنده لایقیله اتقاق حاصل اولماش ایسه ده بوندن بوله حصولی مأمولدر برده بوماده نی شوبله مطالعه ایدلکله لایقیله

اکلاشلسون شمیدی ایکی طرفک قوتنی ملاحظه و موازنه ایدوب قوتسر  
طرفه قوت ویرمک و قوتلی طرفک قوتنی المقایله تسویدمطلوب حاصل  
اولور ظاهرأ شمیدیکی حالدہ مصر لو طرفی قوتلی ایسه ده قوت حاضرہ سنی  
استعمال ایدہ میوب دولت علیہ ایسہ بومادہ دول فحیمہ مہ مراجعت ایله  
انلرک رأی و اتفاقلریله قوت معنویہ سی مصر لولک قوت ظاہریہ سنی ابطال  
ایتمش و کندوسنتہ تقویہ و برمش و اولصورتلہ مصلحتک تسو بہ سندہ قوی  
اصولہ ربط اولمش اولور دیو افادہ ایدوب یعنی تسویہ مصلحتہ دول  
فحیمہ نک انضمام معرفت لری کان نکاح مجلسندہ خارجدن بعض اقتضا  
ایدنلرک بولنمسی صورتہ مشابہ اولوب بوجہ تنلرہ عدم امنیت مضرتی  
مندفع اولور ہرنہ ایسہ دولت علیہ براز ایام دخی بوصولہ ثبات ایتک  
مناسبدر یوللوا فادہ ایٹش ایدوکی ۲۵ جمادی الاولی ۲۵۵ سنہ

بو کیجہ پرنس مترنخ جنابلرینک سوارہ سندہ بولنہرق واقع اولان  
افادہ سندہ دونکی کون لوندردن درسعادتہ کتک اوزرہ مخصوص اقوریر  
ککش اولوب لورد بالمرستونک مصر مسئلہ سنہ دائر درسعادتہ یاز دیغی  
تحریر ایتک مالی دخی اوستریا دولتک افادہ سنک عینی اولدیغی و کچندہ  
روسبہ امپراطوری طرفندن دخی محمد علی پاشایہ مخصوص تنبیہات  
و تهدیدات کتمش ایدوکنی بیان ایله دول فحیمہ نک قرار و اتفاقلری دولت  
علیہ نک بقاسیلہ ملکی بولنمکسزین دولت علیہ نک شان و ناموس عالیہ  
برابر بو خصوصک برحسن صورتہ قرار اشدیرلمسی اولغہ بو کا غیرت  
اولنمقدہ ایسہ ده اعتماد اولنمیوب حتی کچندہ مصر جانبدارہ کوندریلان  
عاکف افندی ایله درسعادتہ مقیم دول فحیمہ ایلیچی لری طرفندن  
اسکندریہ ده اولان قونسلسلوسلرہ یازیلان مکتوبلرک صکرہ دن  
کوندرلما مسندن طولابی اشبو مصر مسئلہ سی یالکزجہ یتورلک مراد  
اولندیغی استدلال اولنوب حالبوکہ بومادہ مطالعہ اولسان صورتہ  
اولیہ فرق غایت نزاکت کسب ایلدیکندن آئینسی مضر اولماق ایچون  
رابطہ قویہ ایله تعظیم اولنمسی الزم اولوب دولت علیہ حقندہ دول

فخیمه طرفین حرمت و غیرت اولقمده ایسه ده جانب سلطنت سینه دن  
 اعتبار بیورله سی شکرت خاطر ربی موجب اوله یور اوستریادولتی ایسه  
 دولت علیه نك حقیقی دوست و بقا خواهی اولدیقندن مکرراً دخی  
 اخطارات لازمه یی اجرا ایتک نیتله دول فخیمه نك و علی الخصوص  
 اوستریا دولتتک قرار و حقیقی نیتی لایقوله شفاهاً تفهیم ایتک ضمیمه  
 شمیدیکی حالده اورو پانک بویله اولان امور پولتیقه سنه و قونی و استانبولک  
 حانده معلوماتی جهتله دولت ترجمانی موسیو هو ساری بدینه  
 مخصوص بوماده ره دائر تعلیمات اعطا ایله بارون استرمک اعتمادنامه  
 رسمیسینی کوتورمک مأموریت و شایعه سیله در سعادت کونده حکیم دیوبیان  
 و بنه اولکی افاده لری وجهله شو ماده نك دول فخیمه ایله سوبیشیلوب  
 اکا کوره تسویه اولمسی تکرار و درمیان ایدوب بوماده لک حقایق و دقائق  
 زده الیرنده بالاطراف روشنا اولدیغی مثللو بونلرک بویله افادات مکرره لری  
 دخی برمدتنبرو امور پولتیقه نك اداره سی دول فخیمه زنده مصالح  
 مشترک حکمنده طوتمسی قضیه سندن نشأت ایتکده اولدیغی رونالولمغله  
 و انکلتزه قوریری بو کون حقیقه حقی بولمغله اشبو عریضه عاجزانه مکنکله  
 تقدیم قلمش ایدوی محاط ۲۸ جاذبی الاولی ۲۵۵ سنه

احوال حالیه دن طولانی پرنس مترنخ جنابلرینک یکنده بعض افادات  
 واقعه سی متضمن تقدیم قلمشان تحریرات عاجزانه مک وصولندن بحثله  
 اقتضای حال در دست مذاکره اولدیغی بیانیله بوندن بویله کیفیات لازمه  
 صوب بندکانه اشعار بیوریه جنی افاده سنیه سنه دائر هاهم پیرای  
 تعظیم اولان تحریرات سنیه لری مال عالیسی رهین اذمان عاجزانه ماولوب  
 دون کیجه دخی پرنس مومی الیهک مجلس جمعیتنده بولندیغده دوتنمای  
 همایونک اسکندریه صورت وصول و توقیفی و محمد علی پاشانک اراز  
 مطاوعت و مستدعیات واقعه سی جوابیله عاکف افندی حضرتلرینک  
 در سعادت عودتی و بوماده ره دائر یکنده قوریا بیه در سعادت کوندردیکی  
 تحریراتک وصولیله بوندن بویله جوابی ویریه چکنی متضمن طرف



دولت لرندن ایراد بیورلمش اولان افاداتی بیسان و بونک اوزرینه طرف  
دولت عایددن تشبث و اظهار اولنده حق اصول و حرکانه منتظر ایدوکنی  
درمیان ایش و کچن کون یازلدیغی وجهله موسیو هوسار دخی یارین  
چیقه حق و ایورایله درسعاده اعزام اولنده جعنی افادایلش ایدوکی مخاط  
۵ جمادی الآخر ۵۵ سنه

معلوم عالییری بیورلدیغی اوزره مصر ماده سندن طولایی بکنده پرنس  
مترینخ جنابلریله اولنسان ملاقات و مذاکراته دأر تقدیم سوی والاری  
قلنان معروضات چا کرانه مک اجوبه سنه سیله بوبیده وکلای عظام  
حضرانیله ویریلان قرار وجهله کیفیت دول فحیمه متفق طرقلرینه  
حواله بیورلمش واولبایده مصر والیسی جانبنه تسطیر بیوریلان تحریرات  
سامیه مسوده سی ارسال قلمش اولدیغی بیسانیه پرنس موسی الیهک  
بوماده اول آخر بیان اولنسان افاده خیر خواهیسی نزد دولت علیه ده  
رهین تقدیر بیورلدیغی افاده وانباء و تشویقات لازمه اجرا اولمش  
واکر تنظیمات مذکوره نصورتده اولدیغی هنوز تبیین ایشامش ایسه ده  
دولت علیه قرار مذکور اوزرینه ثابت بواندیغندن تنظیمات مذکوره  
کیفیتیک استکشافیه سرعت اجراسی خصوصتک استحصالی و صورتحالک  
اشعار قلمسی خصوصلرینی آمر بودفعه انمله پیرای تعظیم اولان تحریرات  
سنیه لری مزایای علیه سی و صورت مذکوره معانی سامیه سی رهین  
اذعان عید مصادقت و سیم اولوب واقعا تنظیمات مذکوره نک هنوز  
قراری بکده معلوم دکل ایسه ده تصمیمات واقعه سنه دأر صور متنوعه سی  
استکشاف و استیضاحتی متضمن بکن هفته طرف عالیلرینه عریضه  
مفصله تقدیم اولمش اولدیغندن شمسی به قدر وصولیه معلوم عالی  
بیورلمش اوله جعنی ظاهر اوله رق پرنس موسی الیه بدی سکرز کوندنبرو  
حامدن حسته اوله رق ملاقات اولنه مدیغندن مستشاری بارون اوتفلس  
جنابلریله لدی الملاقات بودفعه کی اشعارات سنیه لرندن ایجابنه کوره  
بحث و بیان و پرنس موسی الیه افاده اولنق اوزره صورت محظوظیت  
سنیه و تشویقات ایجابیه کیفیتی اتیان اولنه رق فذلک افاده واقعه سنده

دول خسته متفقہ نک بمصر مسئلہ سندہ اساس قرار و اتفاق لری دولت  
 علیہ نک تمامیت ملک و سلطنت و استقلال دولتشہ خلل کلامک قضیہ  
 ملتزمہ سی اوزرینہ مآسسی اولوب محمد علی پاشانک امر حکومتندہ  
 مستقل و دائرہ تبعیت من فصل اولماق اوزرہ مستدعیات واقعہ سنک  
 صورت تسویه سنہ دائر قرار مادہ دخی جانب اسکندریہ دن کله جک  
 خبردن صکرہ اولق اقتضایہ جکندن جله نک انتظار ی بوسکا  
 منحصر اوله رق تسویه مصلحتہ قریب جواب موافق و ملائم ظهور ایتدیکی  
 حالده مصلحتک بروجه قرار سابق تسویه سی حاصل اوله جغی مثلاً  
 عکسی تقدیرنده دخی سنہ دول متفقہ ایله بالخبرہ اقتضاسنہ بالقلمسی  
 طبیعت مصلحتن اولدیغنی و اون کونه قدر خبر و رودی مأمول ایدوکنی  
 بیان ایله یکن کون کویا حافظ پاشا حضرت لرینه و ابراهیم پاشانک  
 برویه عزیمتنہ دائر اولان بعض حوادث اراجیف و خلاف اولدیغنی  
 بودفعہ تبین ایدوب و تدابیر حکیمانه ثمره سیله در سعادت و بلاد سائرہ ده  
 له الحمد سایہ شوکتوایہ حضرت شاهانہ ده برکونه او یغونسزاق  
 وقوع و بولیه رق آسایش داخلی دائم و مسقر اولدیغندن بشقه شو اراق  
 تقویم وقایع نسخہ لنده بیان اولندیغنی اوزرہ جلب قلوب اھالی ضمنتہ  
 عدل و لطف عالی یه دائر خط ہمایونلر و ارادہ سنیلر ظهوری قوہ  
 معنویہ نک ترایدینی و بعض وقوعات محتملہ ردیہ نک معنی مستلزم اولور  
 تدابیر مستحسنہ دن اولغله یک اصابت اولدیغندن بوندن بویله دخی  
 بو مثلاً جلب و تأمین اصوللرینه رعایت و دقت و حسن حصول مادہ یه  
 مضر اولماق اوزرہ شو سرمایہ برکونه خلل و تنزل کتورلماسی  
 اسباب حسنہ سنہ بغایت اعتنا و همت اولمسی الزم اولدیغنی در میان  
 ایش و بو طرفده بولمان انکارتہ و فرانسه ایلیچلری دخی صورت تصمیمات  
 مادہ یه دائر دولتری طرفندن جواب و تعلیمات جدیدہ یه مترقب بولمنش  
 اولوب ان شاه تعالی بودفعہ هر طرفله طوتیلان اصول حکیمانه و اجرا  
 یورلمقده اولان لوازم احتیاطیہ و تأمینیه علیہ تأثیراتیلہ سایہ شوکتوایہ  
 حضرت شاهانہ ده یمن طالع فرخنده طالع جناب ملوکانه برکات

جليله سبله بروجہ سهولت حسن صورثله تسويه ماده حاصل و پوند بويله  
لايقيله آسايش ملك و دولت مرتبه كماله و صل اولسي الطاف الهيه دن  
مستدا اولوب جانب اسكندريه دن كله جك خبرك صيحي اوزره  
يبلغني مصلحتيه بوطرفه الزم واهم اولغله تحريات مذكوره سنيه نك  
هرنه نصل جوابي كلور و انك اوزرينه نوجهله مطالعه و اراده سنيه  
متعلق بيوريلور ايسه لطفاً سرعت اشعار و تساري ايجاب مصلحتدن  
اولديغي محاط ۸ جاذي الاخر ۲۵۵ سنه

اولوقت خارجيه ناظري اولديغي حالده سفارتله لوندرده بولنان رشيد  
پاشا مرحومه يازلمشدر

بوندن اقدام تقديم خاكي اي عاليه قلنان بعض معروضات عاجزانه مك  
اجوبه عاليه سني و مصالح حاله دن طولاي بعض تعليمات سنيه بي شامل  
هامه پيراي تعظيم اولان عنايتنامه ساميلري رهين اذعان عبيدانه م  
و بوياده مبذول بيوريلان هم عليه بنده نواز يلري مستلزم ممنوتيت  
و مخترت عاجزانه م اوله رق دعاي بقاي عمر و اقبال عاليه تكرار قلنش  
اولوب بوطرفه پرنس مترينك اول و آخر واقع اولان افاداتك فذلكه سي  
دولت عليه ايله مصر واليسي بيشده خصوصتك تركي مناسب اوله جغي  
مثلاو طرف دولت عليه دن اولنه جق مساعداتك دول خسته متفقه  
معرفتله برضا بطه قويه به قولنق سز بن يالكن دولت عليه كندو كندويه  
اويوشمق صورتله اجرا بيورديغي حالده اتليسي وحدت وجود سلطنت  
سنيه حقه مضر و اصول پوليته اقتضاسيجه دخي و خامتي ظاهر  
اوله جغي كيقياتي متضمن اولديغندن و بودفعه كلان خبرله نظراً دونخاي  
همايون جانب اسكندريه به وصول ايله حصول ماده به قدر توقيف  
اولنش و سوريه نك دخي على العموم بروجہ توارث عهده سنده قالمسي  
مستد عياليه محمد علي پاشا عاكف افندي حضرت تيريني در سعادته اعاده  
ايلش اولديغي بيانيه بوماده اردن طولاي تعليمات ايجاييه ايله دولت  
ترجماني موسيو هوساري يار بن حيقه جق واپور ايله در سعادته مأمور



واعزام ایده جگنی دخی دون کجه پرنس مومی الیه افاده ایلمش اولدیغی  
و ذات عالییری نوقت حرکت ونه طریق الیه عنیمت پیوره جقه لرایسه لطفاً صوب  
عاجزانه مه اشعاری متمنای عاجزانه م اولدیغی محاط ۱۰ جاذی الاخر ۵۵ سنه

تنظیمات مصممه یه دأر پرنس مترنیک رأی وقراری نه مر کرده اولدیغی  
بالاستکشاف اشعار اولنمی امر و اشعار بیورلمش اولوب چونکه بوماده ده  
پرنس مومی الیه مک مطالعۀ ذابته سی بوندن اوچ ای اول مایس ایچنده یازدیغی  
تحریراتده مندرج اولان کیفیات اوله رق اگر چه دول فحیمه نک دخی بوماده ده  
اتفا قلمری وار ایسه ده بولتیقه موقیه جهته لیه ایچ یوزنده  
بو مطالعه لری بر بر لینه متفاوت کورندیکنه و حالبوکه دولت علیه نک  
تمامیت ملکیه سنه خلل کلمامسنی موازنه اروپا وقایه سی ایچون اوستریا  
دولتی زیاده التزام ایدرک دول سائر نک ایچ یوزنده اولان تفاوت  
ملاحظه لرینه میدان قالمسزین بر قاق ایدنبرو اعمال تدابیر حکیمانه و خیر  
خواهانه الیه اساس ماده اولان تمامیت ممالک دولت علیه ده اتفاقا لرینی استحصال  
ایتمش وانلرده بزم مطالعه مر دخی بومر کرده در دیدرتمش و اگر چه  
بونلرک ایتداسنده نهایت تصورزی یالکن ملک مصریه نک بروجه توارث  
توجیه لیه قوه بریه و بحریه دولت علیه متهمی بولندیغی حالده دیگر  
ایالات سوریه نک نزاع و اسرادی تسکلیفاتی ایسه ده مقتضای قضا و قدر  
اوزره بوملاحظه فعله چیقمقسزین اردوی همایون و دونه مای فوزنمون کیفیت  
معلومه سی وقوعه کلمش و بوسورت تصورات مذکور نک کاملاً اجرایی  
تسکلیفاتنه ایراث ضعف ایتمش اولوب هر نه ایسه یه اساس حقوق دوات علیه  
دول متفقه عننده باقی و مرعی اولدیغندن مؤخرادخی پرنس مومی الیه مک  
بو باده اولان مطالعه سی مضبوطه کونه بر قطعه عریضه چا کری الیه ارسال  
قلمش و الحالته هذه پرنس مومی الیه مک رأی اول مر کرده اوله رق فقط  
محمد علی پاشا طرفندن بو کره واقع اوله جق معامله و جواب بیلند کدنصرکه  
اکا کوره اقتضای مطالعه و اجرا اولنمی بالطبع لازم کله جگنی بودفعه  
افاده ایتمش اولوب بوجه ته لیه شمدیکی حالده هنوز قرار قطعی یه دأر

تصميم اتلری یوغیسه ده بو کونلرده تکرار انکلتزه و فرانسه و روسیه دولتلریله  
محاربه ایتمکده و کله جک خبرله منتظا ایلمکده اولدقلریته نظراً بوندن بویله  
قراری سوبلیشیه جکشدن دوات علیه نك بومصر مسئله سی حقیقده احوال  
حاضره سنه واستعداد لطف عانیسنه کوره نهایت درجهء مساعدۀ سنیه سی  
نه مرکزله قدر منتهی اوله بیله جک ایسه اکا کوره لدی الاقتضا معلومات  
اوله رق لسان قولالانق اوزره لطفاً و ایضا حاسرعت اشعارینه عنایت سنیه لری  
مبدول یوراسی ایجاب ایده جکی و طبق اشعار عالیری وجهله تبیین  
صورت ماده یه قدر مرکز مأموریت عاجزیده برمدنچک توقف ایله  
بمنه تعالی بعده اکا کوره حرکت اولنه جغی محاط ۱۲ جانی الاخر ۲۵۵ سنه

بو طرفده انکلتزه و فرانسه ایلمچیلری افادهء واقعهلرنده مصر مسئله سی  
قراری استحصاننده دول فحیمهء خسه متفق ایسه لرده هنوز صورت  
تصميم واجراسی مجهول اولوب یعنی طرف دوات علیه دن محمد علی پاشا نك  
حقیقده اولنه جق عنایت قناعت و موافقتی تقدیرنده مصلحتك قرار و خنای  
اسهل اوله جغی مثللو وقوعه جق افاده نك عدم قبولنده نه درجه قوه  
لازمه جبریه ارئه و اعمالی ممکن اوله جغی و یولتیقه جه نه وجهله  
اداره واجراسی مناسب و محذور سزاوله بیله جکی کیفیانی هنوز انکلتزه  
و فرانسه دولتلری بیتمده مذاکره اولتمقده اولدیغندن بو کونلرده جواب  
و تعلیماته منتظر اولدقلری بی بیان ایلوب بوندن بشقه فرانسه ایلمچیلی  
مومی الهك من غیر رسم افادهء واقعهء محرمانه سنده بودقده یار سدن  
رسمی اولیه رق الدیغی خبرلرده اشبو بومصر مسئله سی تکرار انکلتزه  
و فرانسه دولتلری بیتمده مذاکره اولنوب بو کونلرده صورت  
مذاکره لرینه دائر و یانه یه مخصوص فوریرار سال قلمشی و بو طرفده  
کیفیت براس مترنخ جنابلریله دخی مذاکره اولدقدن صکره در سعادت  
اخبار و افاده اولنمی مصمم اولوب کندو مطالعه سنجه دخی واقع  
اولان محرمانه افاده سنده اگر چه اساس ماده ده دول خسه نك اتفاقلری  
معلوم ایسه ده هنوز قراری حاصل اولوب چونکه محمد علی پاشا دخی

عاقلاً و او رو پانك احوال پولتيقه سنه واقف آدم اولديغندن مصلحتك مر كزيني  
وايشك تيجه سي زديه واره جغني بيله جكندن اولنه جق عنايت و تكليف حسب  
الوقت پكده تسويه مصلحتن بيميدجه اولديغي و آنك اوزرينه زياده تضيق  
اولنديغي حالده هر چه بادا باد صوتيله مثلاً ابراهيم پاشاي ايلر و پورتك و اولخالده  
برو طرفدن روسيه لوقارشو كوندرك و آنك اوزرينه انكلتره و فرانسه  
دولتلىرى دخی فعلاً مصلحته قارشمق كې اورو پانك احتراز ايلديكي  
اويغو نسر زلفرى ميدانه چقارمق استيه جكندن هم مصلحت اھون  
صورتله تسويه اولنقى و همده محمد علي پاشا پكده مخالفتيه وسيله بوله مامق  
اوزره وجه مناسبده افاده و تكليف اولنسى خيراو كې كور بنور بويابده  
دولت خسه طرفندن دولت عليه به شو و مقدار شي و پرسون و شويله بويله  
اولسون بوللو تبعه سي حقنده رسماً معاملہء تكليف اولنسى آداب دوليه به  
كوره مناسب شي اولديغندن اويله رسماً بر كونه تكليف اولنسى مأمول  
اويلسوب ظننه كوره اشبو قوريرل در سعادت و اردقد نصكره ايشته  
دولتلىرك بويابده جانب دولت عليه لى الحاجه اعانه سي شودر چه  
اوله بيله جك شمدى محمد علي پاشا طرفنه دولت عليه رضاسيله بمقدار  
محل احاله بيوره بيلور و صورت افاده سنى كندوسى بيان و تكليف ايدوب  
موافقتى تقديرنده فيها مخالفتى صورتنده دول متفقہ نك قوه مجبره سى وراى  
تكليفده حاضر كې مى بولسون يو خسه اشبو تكليف طرف دولت  
عليه دن اوله رقى دول متفقہ جانبنديمى اجرا اولنسون بوللو سؤال اولنسى  
ملحوظ اولوب هر نه ايسه صورت ما ده بوندن صكره جه تبين ايدر  
محمد علي پاشا نك بعض دغاير اصول و ادب واقع اولان استدعاسى  
اورو پاچه دخی مناسب اولديغندن تقيح اولندى ديدكدن صكره واشبو مصر  
ماده سنده دول خسه نك اساس اتفاقرى بر رنكده اولوب اكر چه  
متفرعات اجرا سنه دائر افاده متفاوتلى اولسه بيله اعتبار اولنماق و اصل  
جمعيت انفاقدن ايرلماق لازم كله چكى مز ايار بى دخی محرمانه صورتله بيان  
ايتش اولديغي و بوندن بويله دخی نوجهله مسموعات و تحقيقات واقع اولور ايسه



اشعار قلته جنی مثل و بوراجه حسب الوقت معلومات اولمق اوزره کچن هفته طلب اولندیغی وجهله بوماده حقنده دولت علیه نک نهایت مساعده و قرار عالیسی صریحاً سرعت اوزره اشعار بیورلیق قائده دن خالی اولیوب بلکه تسویه مصلحته مدار قوی اوله جنی محاط

۱۹ جانی الاخر ۲۵۵ سنه

بوندن اقدیمجه مصرماده سنه دأر تقدیم قلنان عریضه چا کرانه مک وصوله بوماده ضمنده مؤخرأ جانب اسکندر بهیه کوندلرش اولان مصر قیو کنخداسی مفیدک هنوز عودت اتمامش اولدیغندن بوندن بویه عودتیه نوجهله جواب کلور ایسه طوتیلان اصوله کوره دول فحیمه سفراسنه افاده و انیا واکا کوره ایجابی اجرا قلنه جنی و بو طرفجه اقدامات لازمه ایفا و انجسی اراده سنیه سنی شامل بودفعه انله زیب تعظیم اولان تحریرات سنیه لری مال عالیسی رهین اذعان عاجزانه م اولوب پرنس مترنخ جنابلرینک خسته لکی مبدل صحت اولمش ایسه ده ملاقات اولنور درجه ده اولیه رقی مصالح واقعه مستشاری بارون و توفلسه افاده قائمده اولدیغندن دونکی کون بارون مومی الیهله لدی الملاقات اولکی کون اسکندر بهیه مقیم نمچه قونسلسونک واقع اولان اشعارنده در سعادته اولان دول فحیمه سفراسنک اسکندر بهیه قونسلسولرینه یازدقلری مکتوبلر واصل اوله رقی مصر و الیسی طرفه افاده کیفیت اولمش ایسه ده کویا مستدعیات واقعه سی طرف دولت علیه دن قرین مس عفه اولدیغی حالده دول اجنبیه نک بو وجهله مداخله لرندن طولانی اظهار انفعال ایله واقع اولان جوابنده کماکان مطالب معلومه سنک تماماً اجرایی ادعا سنده صورت اصرار اظهار و دونتای همایونک شمایلرده اعاده سی خصوصنده دخی مخالفت و تأخیر ابدار ایش ایسه ده اشو افاده سی پکده رسماً و تحریراً اولدیغندن بوندن بویه قیو کنخداسی مومی الیهک معاودتیه کله جک تحریراته کوره مصلحت مطالعه و اجرایی لازم کله جکنه مبنی بو طرفجه دخی اکانظار اولنمده اولوب فقط مؤخرأ اخبار اولندیغنه کوره کویا محمد علی پاشا اناطولی و روم ایلیده بولتان بعض مأثورین دولت علیه

طرفلرینه مکتوبلر ارسالیله مقام عالی علیهنه تحریک و افساده چالشمقده اوله رق حتی رقطعه سفینه سیله بش التی ادمنی سلاتیک طرفلرینه تحریک اهالی ایچون کوندرمش اولدیغندن منعی ضمنده انکلتزه و فرنسه دونماسی طرفندن دخی سلاتیکه کی ارسال اولمش اولغله ارتق بومقوله تحریکات بتون بتون زور بهلق اصولی دیمک اوله جغندن وهرنه ایسه تسویه ماده یه قدر اصول حالیه یه و سرمایه اساسیش و استراحت داخلیه خلل کتورلما سی الزم کوندر دیکندن هر حالده دولت علیه لازم ضبط و بصیرته بغایت اعتبار بورسی طبیعت مصلحتجه پک اهم اوله جغنی افاده ایش اولدیغنی وانتظار اولشان اخبار رسمییه کوره مصلحت حالیه یه نوجهله قرار ویرلمسینه دائر بو طرفده مطالعات و مذاکرات رسمییه وقوع و اورایسه در حال اشعار اولنه جغنی و شمعی به قدر جانب اسکندر یه دن درس عادتیه خبر رسمی وارد واصل و انک اوزرینه مذاکرات سنیه حاصل اولمش اوله جغنه نظراً بوندن بویه دخی نوجهله اشعارات سنیه واقع اولور ایسه بمنه تعالی دلخواه عالی یه تطبیقاً افاده سیله اقدامات لازمه یه صرف و سع و اقتدار قلنه جغنی محاط ۲۶ جمادی الاخر ۲۵۵ سنه

بود فدی واقع اولان اشعار مخصوص عالیلرینه مبنی مصر مسئله سنک هیئت حالیه سی حقنده پرنس مترنخ جنابلرینک مطالعه واقعه سی محرمانه و خالصانه صورتله افاده اولمق اوزره بارون اوتنفلسدن سوال اولندقدده پرنس مومی الیه طرفندن واقع اولان افاده سنده مصر ماده سی شمعی به قدر حالدن حاله انتقال ایش و انجکده کورنمش ایسه ده حقوق دولیه جه اساس رأی ماده یعنی تمامیت دولت علیه یه خلل کتورلما سی اتفاق یزنده اولوب فقط وقوعات معلومه متفرعات واقعه سنه حسب الوقت تأثیر ایدوب بعض تفاوت ضروریه اولسه بیله یه دولت علیه حقنده خیرلو اوله جق صورت وجهله تسویه سی هر ضیدر یوللو باش اورتولو تعبیرات ایله افاده ایش ایسه ده شواصل تصمیماتلری نه اوله بیله جکنه دائر لسان مناسب ایله استیضاح اولندقدده بوماده اتفاق دول تحتنده اولمغله بالکن

بر دولتک مطالعه سی کافی اوله میوب منفقاً قرار و یله جکنی وهنوز لایقیله  
مقرر اولدیغنی بیان ایتش ایسه ده براز ده اراشدیر یله رق نهایت  
محرمانه افاده واضحه سنده دولتلك نهایت قرار لی مصر والیسی حقده  
امر وراثته ملکیت مصریه بی تجاوز ایدهنر و بو وراثت ماده سی دخی  
قطعا استقلال صورتنده اولیوب پاشا لئق نامی و سلطنت سنییه تبیت  
عنوانی و مر تبات معینه سنک اعطاسی مثل و شرایط قویه نکتده اولق اوزره  
مثلا مشروطه تولیت صورتیله اجرا اولنق و شرف ارکان خلافت سنیه  
حضرت پادشاهی اولان حرمین محترمین مناسبیله ایالت مجازیه دخی  
اشبو توارندن بهر حال مستثنا اولق و فقط شمیدیکی حاله کوره مثلا صیدا  
و حوالیسی دخی قید حیات شرطیله عهده سنده براغلق و بونلرله دخی  
ممکن اولدیغنی حالده عهده سنده بونلار پرر کذلک قید حیات ایله یالکنز  
کندو اوزرنده شمیدلک ایضا اولنق و یا خود بورالردن بعضیلری هیئت  
حالیله اجتماعی سی تغیر و تحویل اولنق مطالعه سیله کندو اوزرندن انوب  
وزرای سائرده و بر بلور کی توجیه پادشاهی صورتیله ابراهیم پاشا  
عهده سنه توجیه بیورلق مثلاً درجه درجه ایجاب وقت و مصیحت کوره  
حرکت اولنق و بالفرض والی مشا ار الید امر تواند یالکنز خطه  
مصریه قناعت ایتیموده ایالات سائرک دخی تأیید و توارثی صورتنده  
اصرار اید جک اولدیغنی حالده بوماده یه شمیدلده هیچ بر حکم و یلیموب  
ینه هیئت حالی سی یعنی مقدم کی افاده و نصیحتلری اوزره وقت مرهونه  
تعلیقاً سابق اوزره شویله جه براغلق کبی صورتلردن عبارت  
اولمیله انجیق کیفیت برقرار ده قالمید یغنه نظراً ان بان  
ایجاب وقت و مصیحتی و دولت علیه نک احوالی و والی مشا الیهک  
درجه رد و قبولی مطالعه و ملاحظه ایله اکا کوره تکلیف و اجرا اولنق  
اقتضا ایله جکنی بیان و ایراد ایلش اولدیغنی وسائر بعض تحقیقاته کوره  
بونلر هر نه قدر متفق ایسه لده قوه جبریه اعمالنه حاجت مس ایتماسنی  
استدکارندن والی مشا الیهک موافقتی تقدیرنده مطلوب عالی وجهله



تسویه سی قابل اوله جغی کی مخالفتی حائزده قوه جبریه ایله سوریه نك  
براقدرلسی لازم کلوب حالوکه بوقوه جبریه دخی اولاطر فله عسکر  
کوندرمکه موقوف و بودخی دول خسه طرفندن مشترکاً ممکن اوله میه جغی  
کی بعض امکان و مناسبتی اولان بردن سوق ایستدرلسی دخی دیگر لری نك  
ابتداسندن برو اصل بومادهده جای ملاحظه لری اولان پولتیقهیه بتون  
بتون مخالف دوشه جکندن هر نه ایسه شوماده نك قوه قولیه ایله بتورلسی  
ودونمای همایونك موقع مخاطره دن جای سلامتیه اخراجی تدبیری الزم  
اولدیغندن اول امر ده دونمای همایونك جانب استانهیه ارسالی صورتی  
اهم کورندیکی و بوجه تله بوکا دائر تکلیفات ایجابیه اجرا اولنه جغی  
محاط

بوکون پوسته چیقار ایکن بارون اوتفلس طرفندن کوندریلان خبرده  
دونکی کون ملاقات عاجزانه مدن صکره پرنس مترنخ جناب لری کوروب  
افاده واقعه عاجزانه می پرنس مومی الیهه سه ویلش و اولدخی اول و آخر  
شو مصر ماده سنده اصول حقانیتی التزام ایله دولت علیه نك حسن  
تسویه امورینه غیرت ایتمکده اولدیغندن سلطنت سنیه دخی بزه اعتماد  
وامنیت ایتمسینی رجا ایدرم دیو افاده ایلمش اولدیغی و دونمای همایونك  
اعاده سی ضمیمه انکلتزه و فرانسه دولتلری طرفندن بودفعه دخی مصر  
والیسی جانبته تأکیدات قویه کوندرلمش ایدوی بیان اولمش و پرنس  
مومی الیه بوکون ده ایوجه اولدیغی استخبار قلمش اولدیغندن اگر نزد  
غایلر ده تنسیب پیور بلور ایسه تحصیل صحت ایتمسندن طولایی ابراز  
ممنونیت ولسان مناسب ایله استفسار خاطری ضمیمه یرقطعه تحریرات  
سامیه لری کوندرلسی رعایت مخصوصه قیلندن اوله جغی محاط  
سلح جاجدی الاخره ۲۵۵ سنده









رفت پاشا مر حو مك و يانه دن ابتدا كي سفر تنده باب عالي به يازديخي  
مكتوبلارك بعضيسنك صورتلريد

اوليكي كون بارون اوتفنلس كلوب افاده واقعه سنده طرف دولت عليه دن  
مصر مسئله سي حقنده بود فعه دخي مراد عالي بي حاوي و بري لان تقرير  
رسمي صورتني طرف چا كرى به ارأه واعطا ايله كيفيت در حال دول  
فخيمه طرف ترينه اشعار اولمش اولديغندن و مصلحتك بالندا كره قراري ايجون  
ويانه ده مجلس عقد اولميوب درس عادتده مذا كره و تسويه سي مقرر بولنديغندن  
اون اون بش كونه قدر انكلكته و فرانسه و پروسيا دولتري نك جوابلري  
ويانه ره راستده مر كز كي بولنديغندن بوران كچوب و اكا كوره بو طرف دن  
دخي اقتضاسي مذا كره و اشعار اولنوب درس عادتده اولان ايليچيله تسير  
وارسال و روسيه دولتك حسب الموقع جواب و مخاريسي طوغري  
پترسبورغ دن درس عادتده ايصال اولند جغني و پرس مترنخ رينه اولان  
مالكانه سنه عزيمت ايده جك بولنديغندن مصالح حايد قوت فلكون  
و كندوسي معرفتي ايله مذا كره و رؤيت اولمنسه قرار و يرلمش ايدوكني  
افاده و بيان ايدوب طرف چا كريدن دخي ايشته دولت عليه اشبو  
تقرير رسمي مائنه كوره تسويه مصلحتنه دأر اولان مراد عالي و درجه  
لطف ساميسي بيان ايده بور دول فخيمه دخي حسن تمشيت و تنظيمي  
در عهده ايلش اولد قلردن و بوماده هر زده مذا كره و تنظيم اولنسه سلطنت  
سنه نك حقوق عاليه صريحه سنه و امور پوليتمه نك خلدن و قايله سيله اساس

عامه قضیه ملتزمه سنه تطبیقاً مصححتک حسن صورتله تنجیمی الترام اولنق ایجاب  
ایده جکی مثللو بران اقدم غائله سزجه مطلوب عالی وجهله تسویه سی ضمیمه  
تدابیر لازمذک اجراسننه همت اولنسی لهم وازم اوله جغی افاده قلمش  
ایدوی محاط ۲ رجب ۲۵۵ سنه

مصر ماده سی حقنده مراد عالی دولت علیه بی شامل بود دفعه دول فخیجه  
خسه سفارتلرینه اعطاس بیورلش اولان تقاریر رسمیه صورتی ارسال  
و تسیار بیوریلوب بوکا دائر متفرعات لازمه سی دخی دردست مذاکره  
اولدیغی بیانیله بوندن بویله اشعار بیوریله جغی افاده سنی حاوی پر قطعه  
جوابنامه سامیلری دیگر تحریرات چا کرانهم دردست تقدیم اولدیغی حالده  
ورود ایدن پوسته ایله کلمش ومأل عالیسی رهین اذعان چا کرانهم اولش  
وحق عاجزانه مده اظهار بیوریلان تو جهات سامیلری باعث اقتضار  
اوله رق دعای بقای عمر و اقبال حضرت شاهانه وهر حالده موفقیت  
عالیه ایله ادعیه خیریه سنیه لی تکرار وتذکار قلمش اولوب بارون  
اوتفلس ایله لدی الملاقات افاده واقعه سننده پرنس مترنخ جنابلرینک  
بوماده ده اول و آخر ذاتاً واقع اولان غیرتدن طولایی بارون استرمر  
طرفه اراز محظوظیت علیه بیورلش اولدیغی بارون مومی الیه یازمش  
اولغله پرنس مومی الیه اظهار تشکر ایتکده وکچنده سلانیک طرفلرینک  
تحریریکچون کلان اشخاصک اعاده سیله حتی بوماده دن طولایی مقام  
عالیدن ایراد بیوریلان لسان حکمت بیانی حسب الوقت تحسین ایلکده  
اولدیغی ومصر ماده سی حقنده دول فخیجه طرفندن دولت علیه یه  
برکونه تکلیفات رسمیه اولنوب سلطنت سنیه نک درجه مساعدده سنی  
لایقیه بیلدکلرندن صکره محمد علی پاشانک اول صورته ارضاسننه  
چالیشه جقلرندن اسکرچه دولت علیه کچن کون بوکا دائر  
سفارتلره تقاریر رسمیه ویرمش ایسه ده بارون مومی الیهک افاده سنه  
مبنی بو کونلرده برقاتده تفصیل وایضاح مطاب سنیه سنه دائر اوستریا  
دولتی سفارتنه تقریر رسمی اعطای بیوره جغی بیانیله یو کونلرده احتمالکده

الك دخي ورودی مأمو اولوب درسعادته مقام روسیه دولتی ایلمچیسی  
 می یو یونق دولتی طغنین تعلیماتی و تدبیری بی صورت تعلیماتی دول  
 فیه سارمک نوجهله تنقیق وقع و اور یسه الک دخی رأی واتحادی  
 اول می کرده بولنه جغنی بیان ایتمکه مؤخر آشوب و برله جک تقریر اعطا  
 و بو طرفه اسرا بیورلدن نصکره مقتضای احکامنه کوره انسلکته و فرانسه  
 و پروسیا دولتری در حال مخابره و مذاکره و الک اوزرینه دول مشار  
 الیم سفراسی دخی جلب و استحصال تعلیمات ایلله بعده صورت اجراییه سی  
 نقوله اسبابه منوط اوله جغنی درسعادته مذاکره و تنظیم اولنه جغنی در میان  
 ایتکین طرف چا کریدن بوماده به دأر هر قدر دول فحیه طرفلریدن  
 جانب دولت علیه به برکونه تکلیفات رسمیه و قوعبولیه جق ایسه ده  
 سلطنت سنیه شوماده ده هر در لو حقوق صریحه سیله برابر مقتضای وقت  
 و مصالحته کوره محمد علی پاشا حقنده ایده یله جکی مساعدتی در یغ ایتما مکه  
 و بلکه هر در او معامله رفقیه و لطیفه کوسر مکه اولدیغنه نظر ا بوندن  
 بوبله دخی دول فحیه نزدنده افادات واقعه سنیه جای قبول و انصاف  
 و اعتداله مقرون اولسی ملحوظ اولدیغی مثلاً و ارتق پاشانی مشار الیمک دخی  
 قناعت ایدوب اراده سنیه به بوجه سهولت ارضاسی اسباب مهمه سنک  
 استحصانه همت و سرعت اولنسی لازم کلور یوللوا فاده اولنمغه بوندن بوبله  
 دخی اشعارات سنیه لری اوزره مطالب دولت علیه نک استحصانه دأر  
 اقدامات لازمه به صرف و سع و اقتدار اولنه جغنی و افادات مشروحه و دیگر  
 تحریرات عاجزی ماللرینه نظر ا طرف سلطنت سنیه دن فاده و بیان بیوریلان  
 حر ادعای به کوره مصلحت مصریه نک تسویه سی اساسنده اولان اتفاقلری  
 مثلاً متفرعات لازمه و ایجابات فعلیه سنده دخی صورت اتحادلری مخابرات  
 مقتضیه ایلله استحصال اولنه قد نصکره امر تکلیف و اجر اسنک مذاکره سی  
 تنظیم و تنیم بیورله جغنه و بنه تعالی بودخی اون بش یکر می کونه قدر تبین  
 ایده یله جکی فاده اولنمغه بولنسنه مبنی و روش حاله و تخمین اولنمغه کوره  
 شهن شریفه طوغری مصلحت قراری حاصل اوله جغنی جهته رخصت سنیه  
 جهته بو طرف ن واه وقت عزیمت و بنه تعالی عودت و لنسی تصیم قلمقده اولنمغه



بوکا دأر اولان جواب عالبرینک دخی لطفاً موسم یکم کسزین سرعت  
ارسانه مساعدہ علی دلی شایان بیورلسی متوقف شیمہ عنایت سنیہ لری  
ایندوکی محاط ۱۰ رجب ۲۵۵ سنہ

پرنس مترینخ جناب لری بوکونلر دہ تبدیل هوا ضمنندہ رین طرفندہ اولان  
املاً کنہ عزیمت ایدہ جکنند و سفرادن بعضیاریک وزیتہ سنی قبول  
ایلدیکند چا کر کینہ لری اولکی کون عزیمت ایلہ لدی الملاقات استفسار  
خاطرندن صکرہ اگرچہ تحصیل افاقت ایتش ایسہ ذہنچہ ووجودچہ  
براز راحت ایتک اوزرہ تبدیل هوا بی حکیملر مناسب کوردکارندن براقچ  
کون طرفندہ عزیمت والتی بدی ہفتہ قدر اورادہ اقامت ایلایہ جکنی بیسان  
ایلہ کندوسنک تحصیل صحت ایلدیکنی و مصلحت دولت علیہہ کماکان  
صرہ سندہ کنیدیکنی و ہنگام غیابندہ قونت فکلمون مصالح امور اجنبیہ بی  
رؤیت ایلیدہ جکنندن بشقہ بارون اوتفلسک مصلحت شریقیدہ وقوفی جہتیلہ  
مصالح واقعہہ قولیکر ایلہ ملاقات ومذاکرہ ایتشی تنبیہ ایلش اولدیغنی  
افادہ ودرمیان ایتکملہ طرف چا کریدن دخی پرنس جناب لری شمار خیرخوا  
ہیلری مقتضاسی اوزرہ جملہ نک جالب قلوب ومحبتی اشتحصال ایلش  
وعلی الخصوص دولت علیہہ نک اول و آخر مصالح واقعہ و حالہ سندہ حسن  
اقدام و ہمتی التزام ایتش اولدقلرندن مزاجسز لقا لری نزد دولت علیہہ  
باعث تأسف اولدیغنی مثلاًوشمدی افاقت ذاتیلہ لری دخی نہ درجہ محظوظیت  
سنیہ بی موجب اولہ جغفہہ بالکرنیم توثیقائمہ حاجت اولمیوب قلبلری دخی  
شہادت ابد رظن ایدرم قالدیکہ دردست اولان مصر مادہ سنک حسن  
تسویہ سندہ غیرت ذاتیہ مخصوصہ لری برکال اولدیغندن ہرزہہ  
بولنسملر نظارت شاملہ و تعلیمات لازمہ لریلہ حسن حصول مصلحت رہین  
بداہت اولوب انحق شمدیکی حالہہ بومادہ نک طرف دولت علیہہ دن دول  
فخیمہ متفقہہ حوالہ سی سلطنت سنیہ حقندہ دول مشارالہم طرفندن اظہار  
اولشان خلوص وصفوت و خصوصیلہ پرنس جناب لری نک بذاتہ شمار خیر  
خواہی وحقاً نیتلرینہ استناداً واعتماداً حاصل اولوب بومادہ نک

اماسنده یعنی دولت علیه نك تمامیت ملك واقبالیه مسئله مصریه نك حسن  
تسویه سنده دول فحیمه متفق ایسدرده محمد علی پاشا نك هنوز مطاب  
سابقه سنده اصراری جهتیه دلخواه عالی وجهله مصلحتك تسویه سنه ارضایی  
ماده سنده اعمال اولته حق تدابیر واسباب لازمه ده شاید بعضیلرینك ارای  
متخالفه لری وقوعیه مصلحتك اوزامامسی و شمذیکی حالدیه مصر مسئله سی  
ایكن صکره لری بشقه پولنقیقه یه نقل ایده مامسی خصوصه دخی همت  
ونظارتلری مقتضی کورندیکی لدی الاشرب پولنقیقه جه شمذی دول  
فحیمه نك جله نظر دقت واقدا ملری بوماده اوزرینه اولدیغندن و تسویه حسن  
مصلحتی التزام ایتمش اولدقلرندن وقونت فکمون دخی کامل وبوماده لره  
واقف اوله رق اقتضای مصلحت غیایله تأخر وتغیر کسب ایتیه جکندن بشقه  
اکا و بارون او تفلسه تعلیمات ویردم اندن بشقه بنه برشی لازم کلورایسه در حال  
قوریرایله طرفزه اخبار ایده جکدر دولت علیه نك خشنود اوله جفی وجهله  
تسویه سنه اقدام اولنور یولو افاده ایتمش واولوجهله ایقای رسم وداع  
اولنمش وبوکون کندوسی دخی عزیمت ایتك اوزره بولنمش اولدیغنی محاط  
۱۵ جاذی الاخر ۲۵۵

بتوفیقہ تعالی مسئله معلومه نك تسویه سی حقنقه تدابیر حسنه نك  
اجراسنه صرف افکار بیورلقده اولدیغندن بوندن بویه نه صورت  
کسب ایدر ایسه اشعار بیورلیه جفی و پرنس مترنخ جنابلرینه  
استفسار خاطری ضمنده طرف اشرف حضرت صدارتپناهیدن  
مکتوب ارسال بیولمش ایدوی افاده سنی شامل بودفعه هامه  
پیرای تعظیم اولان تحریرات علیه لری مال عالیسی رهین اذعان بند کانه م  
اولوب باعون حضرت باری تسویه ماده مطلوبیه مدار قوی اولان  
آسایش وامنیت ملك وملت قضیه نافعہ سی لله الحمد هر یرده بروفق دلخواه  
سایه شوکتوایه حضرت شاهانه ده بر کمال اولدیغنی خامه کذار اشعار  
اولدیغندن ان شاه تعالی تدابیر صائبه عالیه ثمرات جلیله سیله  
هر حالده مطالب سنیة دولت علیه نك حسن حصولی دعاسی  
مسروریت قلبیه ایله تکرار اولنمش اولوب پرنس موی الیه واقعا

حسب الوقت والمصلحة اظهار خلوص على بيورلمسى مناسب اوله جفتدن  
 حتى اوليكى هفته قولكز دخی من غير حد اوله براس تفسار نامه سامى  
 ار سال بيورلمسى ايجاب ايدہ چكى معرض اخطارده اشعار ايلش ايدم  
 اولجه بو وجهله اجراسى اصابت اولوب دونكى كون بارون اوتفلس ايله  
 ملاقات واقعه عاجزانه مده اشبو مکتوب سامى بى طرف چا كرى به ارا نه و پرنس  
 مومى البه دار سال ايتك اوزره اولديغنى افاده ايتكمكه طرف بند كانه مدن دخی  
 استفسار خاطره و مصلحت حالیه ده دائر كلمات ايجابیه ايراد اولنش اولوب فقط  
 بارون مومى اليه احوال حالیه ده دائر مصاحبت واقعه سندن منكسر الخاطر  
 ودل تنك كى كورغش اولغله هر نقدر كندوسى پوشيده دهان ايسه ده  
 روش كلا منه كوره سبى دخی كويا كچنده مسئله معلومه ده دائر دول  
 نجسه متفقه طرفلرينه ويريلان تقاریر سنیه رسميه دن ماعدا ايضاحات  
 مطالب دولت عليه بى متضمن تفصيلات اوزره تکرار تقرير اعطاسى  
 مصمم اولديغنى حانده اوليكيسى كافى اوله جغنى جواب ساميسى و يرلمش  
 اولديغنى تلميح و بوماده ايسه تسويه مصلحتك موقوف عليهى اوله جغنى  
 تصریح ايدوب حقيقت حال بوندن بويله واقع اوله جق اشعارات  
 ساميه لندن تبين ايدہ چكنه و هر نه ايسه مادامكه مصلحت معلومه بونلره  
 حواله بيورلمش اولديغنى حالده و راز جه بويله ظنيته د و چار اولملرى  
 مناسب اوليه جفته نظراً طرف چا كريدن واقع اولان جوابده طرفره  
 وقوع بولقد اولان اشعارات سنیه رسميه ده چكنى ويريلان تقاریر رسميه  
 اوزرينه تکرار تقرير و يريله چكى مصمم اولديغنه دائر اشارت عليه  
 اولديغنى مثلاًو افاده كز وجهله مؤخرأ بوياده اولصورته افاده سنیه  
 وقوع بولش اولسنى چونكه اصل ماده ده الزم و دول فحيمه طرفلرينه  
 افاده و حواله سى ملترزم اولان اساس تسويه مصلحت اوله رق  
 بودخى كچن كون و يريلان تقاریر رسميه ده بيان و تعداد بيورلمش اولديغنه  
 مبنى دولت عليه نك اساس ماده اوزرينه اولان رأى و اراده و مساعدته سى  
 اكلاش اوله جفتدن بوندن ماعداسى متفرعات مصلحت ديك اولوب



یعنی محمد علی پاشایه بروجہ توارث احسان بیسوریلہ جق یالکز ایالت  
 مصریہ نك كاکان پاشالق نامی والی الابد دولت علیدیہ تبعت شری  
 وویرکوی سنویلرینك تماماً اعطاسی وتسویہ ماده دن صکره هر حالده  
 امنیت کامله ایلہ طرف دولت علیہ یه اظهار انقیاد ومطاعت ایتسی  
 ودونمای هما یونك سرعت اعاده سنده هیئت کامله ومهمات وعساکر  
 موجوده سیله کوندرمی وحین محاربده اولطرفده قلان طوب وتغناك  
 ونقود میریه نك وبعض افراد عسکریه نك اعطا واعاده سی مثلاً  
 متفرعات مادهیه دائر شیر اولسی وبومتوله امورایسه اساس مادهیه قرار  
 ویرلد کدن صکره بالطبع مذاکره اولنوب حاصل اوله جق شیر  
 اولدیغنه وتسویہ مواد معلومه اساسیه بویله متفرعات مانع اوله میه جفتدن  
 بشقه دولت علیہ تسویہ مصلحت معلومه یه منتظر بولندیغنه نظراً برآن  
 اقدام تنظیمی ازهر جهت مناسب اوله جفته دائر بعض افادات تأمینیه  
 وتشوبقیه ایراد اولندقدده دولت علیہ نك افاده سی وجهله محمد علی  
 پاشا مصلحتی یالکز سوز ایلہ قبول ایتیب قوه مجبره یه محتاج اوله رق  
 بودخی دولت علیہ نك مراد عالیه نك بیلنسنه موقوفدر دیمکله طرف  
 عاجریدن بوکون کلان تحریرات سنیه ده دخی مصلحتیه ویریلہ جک  
 قرار بوندن بویله اشعار بیوریلہ جفی محرر اولغله کیفیت بوندن صکره  
 تدین ایده جکی مثلاً اولجه خطاری مقتضی شی اولدیغی حالده نه مانع  
 نه افاده اولنسون بوللو سویلندکده کچنده لوندره وپارس طرفلرینه  
 یازیلان تحریراتده دولت علیہ مصر مسئله می حقه ده تفصیل مادهیه  
 دائر تکرار تقریر ویزه جکدر بعدہ اکاکوره رأی ومطالعہ اولنق لازم  
 کلور دیواشعار اولنمش اولدیغندن شمدی انلر مؤخرأ واقع اوله جق  
 افاده یه منتظر درلر دول خسته نك سلطنت سنیه حقه ده خلوص  
 وخیر خواهلغه دائر اتفاق ومودتلی کاکان درکار وپایدار ایسه ده  
 تسویہ مصلحت بوجهنله بالضروره اوزامق لازم کلور چونکه  
 معلوم ماده هنوز تناقص اولوب یعنی اراضی عجازیه ده اولان محللار نصل  
 اوله جق بوللو سویلکین طرف چا کریدن چونکه وراثت اوزره

توجیه بیوریه جق محمل یا لکن ایالت مصریه اولدیغندن وحوالی  
 مجازیه ایسه بالطبع بوندن مستثنا اولوب قالدیکه هرور وقت بعضاً  
 تحویل مصلحت ایدر ایسه ده احوال مستقبله جمیع زمانده مجهول  
 وعلی الخصوص بوماده طویلان اصوله کوره اوزامسی ینیه برطاقم  
 راحتسز لکری و بعض جهتلرله کشاکشی نتیج اوله بیلگی دخی  
 محمل اولوق حسبیه برآن اول مطلوب عالی ودول متفقہ نک اتفاق  
 خیر خواهی اوزره بوجه سهولت بتورلمسده خیر ومنفعت اوله جفتدن  
 اولو جهله اجرای اقتضاسنه همتاری و پرنس جنابلرینه دخی بوضورتله  
 اشعار و اخطاری مقتضای مصلحتدن کورندیکی افاده وتکرار قلمش اولدیغی  
 ۱۵ رجب ۲۵۵ سنه

رشید پاشا مرحوم لو ندره سفارت سنیه سندن اول ائشاده درس عادتیه  
 عودت ایتیکله بوندن صکره طبع اولنان مکتوبلر مشار الیه یازمشدر

دونکی کون درس عادت پوسته سی وروندن صکره بارون اوتنفاس ایله  
 لدی الملاقات ذات والای اصفانه لرینک درس عادتیه وصول و مصلحت  
 موکوله سنیه لرینه مباشرت علیه لرندن وبارون استمر ایله ملاقات  
 سنیه لرنده حسن معامله لرندن ابراز ممنونیت ایله بارون مومی الیه اعتمادنامه سنک  
 تقدیم چون حضور فائض النور حضرت شاهانه یه مثلنده حقنده  
 التفات محاسن ایات حضرت پادشاهی ارزانی بیورلمش اولدیغندن بشقه  
 پرنس مترنخ جنابلرینه استفسار خاطرینه دائر بالذات اسان دررافشان  
 جناب ملوکانه دن شرفسنوح بیوریلان تلطفات علیه یی وکلمات حکمت  
 ایات شاهانه لرندن فطانت فطریه سنیه شاهانه وحسن معامله دلنوازی  
 حضرت ملوکانه نک درجه متمایزه ومدوحه سنی بارون مومی الیه اشعار  
 ایلش اولدیغندن پرنس مومی الیه موجب ممنونیت اولوق اوزره یازیه جغنی

بیان ایتکه طرف چا کریدن ربحن تعالیٰ حضرت تهری توکنز عمر و اقبال  
احسان بیورسون ولی نعمتهن شو کتاب افندمن حضرت تهریک درایت ذاتیه  
ونیات پاکیزه لری جهتیه مصالح سنیه شاهانه لرنده آن بآن همت سنیه  
صحیح و فیوضات متزایده و تمایز لری مشهور و نمایان اولمده اولدیغی  
و ذات سامی اصفانه لریک دخی درایت کامله و معلومات تامه موقعیه لری  
جهتیه مصالح حالیهک اتفاق ارای عالیله حسن صورت کسب  
ایده جکنه انتظار اولمده ایدوکی در میان اولنه رق بودفه تدارکات  
ایجابیه احتیاطیه حاضر اولق اوزره اول امرده بو طرفده قونت  
فکلمون معرفتیه مقدمه قرار اوله رق در سه عادتده بولنان دول خسه  
سفراسی طرفندن قونسلاو سلاو واسطه سیله محمد علی پاشا بالتبلیغ  
تهدید اولق اوزره دولت علیهک مطالب سنیه سنیه موافقه دار  
تنبیهات لازمه اجرا قلمش ایدوکنی و بحر سفید بوغازی خارچنده  
اولان دول دونمالری ایجابنه کوره تکثیر اولنه جغنی  
وروسیه لوالیه انکلتراو بیتده بعض برودت واریسه ده اندفاعی ضمنده  
مأمور اولان موسیو بورونوف لوندردیه واصل اوله رق حسن تأثیر و ثمره سی  
مأمور اولدیغی ایراد ایتکه طرف عاجزیدن مسئله مصریهک بروجه  
دخواه حسن صورتله تسویه سی دول خسهک اتفاقات حقیقیه و قوه  
قولیه و فعایله یسه منوط کورندیکنه نظراً مصلحت حالیه دیگر  
صورتلریله کسب نازیکی ایتکه کسبین مطلوب عالی وجهله سرعت  
تنظیمه دقت اولنمی الزم کورنمکده اولدیغنه دائر بعض افادات ایراد  
اولمده اشته ابو سویله یورسکن اوستریا دولتیکی دخی اصل مطالعه سیله  
اقدامی اشبو مصر مسئله سنک لقر دیسی حقیقه لیدنبرو مصلحتک نتایج  
مشکله یی موجب اولقمسزین و بشقه پولتیقه ل قارشیدیر لقمسزین  
تسویه سی صورتی اولوب اه دولت علیهک قوه بریه و بحریه سنه خلل  
کلیکسزین قوه حاضر و مجتمع سی مواقع احتیاطیه ده بولندیغی وقت مصلحتک  
حواله سیله ایشه مباشرت اولمش اولسه ایدی شمدیه قدر بروجه  
سهولت و سرعت تسویه سی حاصل اولمش اولور ابدی مع مافیه جمله



دول متفقہ نک نیتی ممالک دولت علیہ نک تمامیتی واستقلال حضرت پادشاہینک  
وقایہ و حمایتی مرگزنده اولدیغندن صبر اولانوب حقله عون اھون واسهل  
وجه اوزره مصلحتک تنظیمی مأمول ومنتظرایدوکنی افاده ایلمش اولدیغنی محاط  
۲۱ رجب ۵۵ سنہ

دونکی کون درساعات پوستہ سی کلیمکله بارون اوتغلس جنابلریله ملاقات  
عاجزانه مده واقع اولان افادہ سی فذلک سنده مصر ماده سندن طولانی  
اسکندریہ جانبندن ورودینه منتظر اولدیغمر خبر بودفعہ مصر قیوکنخدا سنک  
یکندہ درساعاته عودتبله وارد اولمش ایسه ده کلان تحریراتلرک خلاصہ  
مالرندن محمد علی پاشانک مطالب واقعہ معلومہ سنده ینہ صورت اصراری  
نمودار اوله رق صورتحال بودفعہ دخی باب عالی بدن دول فحیمہ متفقہ  
سفارتلرینہ تقاریر رسمیه اعطاسیلہ تکرار اقتضای حالک تسویه سی حوالہ  
قلمش اولدیغنی بیان ابلہ شمدیکی حالده دول متفقہ عنندنہ بوماده نک تنظیمی  
یک اھم اوله رق ودولت علیہ نک ہر حالده تمامیت ملکنہ خلل کلیمہ رک  
تسویه سی اساسندہ جملہ متفق بولنہ رق انجق صورت اجرائیہ سنہ دائر  
اعمال اولنہ جق تدابیر لازمہ واسباب مقتضیہ نک ہنوز قراری معلوم  
اولدیغندن بوکونلرہ بومادیہ دائر مذاکرات وقوعیلہ اقتضای نوجھلہ  
قرار بولور ایسہ افادہ اولنہ جغنی ایان ایتکله طرف چاکریدن دخی دولت  
علیہ بومادہ نک حسن تسویه سنی دول فحیمہ نک شعار حقانیتلرینہ اعتماد  
حوالہ ایلمش وبوجھتبلہ الحالہ ہذہ مصلحت مشرکہ حکمندہ بولمش  
اولدیغندن دولت علیہ نک حقوق صریحہ سنہ ودول فحیمہ نک اقتضای  
ناموس ومکتلرینہ تطبیقاً بوجه سهولت حسن صورتلہ سرعت تسویه  
وختامی فائدہ عمومیہ بولتیقہ دن اولغلہ اکاکورہ ہمت اولنسی لازم  
کلوردینلکله بوندن بویلہ دخی تسویہ مادیہ دائر نوجھلہ مذاکرہ وافادہ  
وقوعبو اور ایسہ درحال اشعار واقتضای حالہ کورہ حرکتہ ایتدار  
قلنہ جغنی محط ۲۷ رجب ۵۵ سنہ

دونی کون پوسته ورود اتمکله بارون اوتشلفس ايله لدی الملاقات  
در سعادتن کلان خبرله کوره بحمدہ تعالی راحت واسایش برنده اوله رق  
ذات والای اصفانه لریک کافه دول فتحیمه ایلچیلر یله ملاقات واقعه لرندہ  
جله سی اتخاذ بیور یلان اصول و معاملات سسینه لرندن خشنود و ممنون  
اولش اولدقلری و وکلای عظام حضراتی بیننده اثار حسن اتحاد  
مشاهده اولمقده و بوضوح مدوحہ دن دول متفقہ مأمورلرینه دخی  
اطمینان قلب حاصل اولقده ایدوی بیانیله مصالح حالبدنک حسن صورتله  
تسویه سی مأمولنده بولندقلرینی ایراد اتمکین بروطرفدن بوضوئرلر واقعا  
مستلزم حسن تسویه مصلحت و علی الخصوص اتفاقات عالیہ کیفیت  
نافعده سی دخی هر حالده موجب قوام نظام دولت اولغله عون حقله سایه  
شوکت و ایله شاهانده دوسستان صفوتنشاک دخی ارزو کردلری اولدیغی  
اوزره آن با آن ماده اسایشک حصول و دوام و کالی مأمولدر  
دیلوب بعده نه مصلحت عالیہ لقر دیسی اچیله رق مسئلہ ک قراری راز دها  
یککمک لازم کلور ایسه محمد علی پاشا مدار حصول مطلبی ضمیمه  
کویا ابراهیم پاشایی برولره تحریکه ابتدار ایدہ جکنه دائر بعض مقالاتی  
اولدیغی روایتی وار ایسه ده بونیتک پکده صحتی مأمول اولدیغین بشقه  
شمدی ابراهیم پاشا مقدمه لرده بعض خلا فکیری اولان اهالی و سائرینی  
قتل و مصادره مثلوا افعال غیظیه اجرا سبله مشغول اولدیغنی بیان  
اتمکله بروطرفدن اشته بونلرک شمدی به قدر نیجه اصول تبعیته مخالف  
اولان حرکات نامر ضیه لرندن ماعدا حریت انسانیه دنک منحل  
اولمیدجغنی تعبدیاتی اجرایه جسارت و خصوصیه کافه دول و مللده  
مذموم اولان افساد و ایضا فتنه مثلوا اسائت ردیه به مداومتلری دخی  
تجربه اولمشیکنینه یو مثلورله تقلید ولایت و تدويع سکان ورعیت  
ماده سنده بعضیلرینک معامله صحابتلری روعا اولوب حالبوکه بومقوله  
معاونت دقت اولنسه معاونه برنوع نقیضه اعتباراتی مستلزم اولنمی یوللو  
لدی الافاده واقعا بونلر شمدی به قدر ساخته سیولر سیون اصولیه دولتلری  
اغفال اتمش ایسه لرده آن با آن حیلہ و خدعه لری اکلشلمقده در

دیگله برو طرفدن اگر چه معیار انظـ اـ رده بوصورتك ابتدالزنده درجه  
حقیقه اشکار اولش ایسه ده مع مافیه کتدکجه کیفیت جعلیه سی  
هر کس عندنده تبین ایدوب فقط جله دن زیاده افکار دقیقه واستعدادات  
طبیعیه ده رجائنده کورینانلر نزدنده هنوز اکلاشیه مامش وادیسنده  
طوتلمسی جای استغراب اولوب هر نه ایسه انلر دخی عیارینی اکلایه جقلری  
درکار در دینش ایدوکی محاط غره شعبان ۵۵ سنه

پرنس مترنخ جنابلرینک وکیل بولنان جنرال قونت فکلمون دونسکی کون  
چارلرینه وزبته ایچون سفارتخانه یه کلوب لدی الملاقات مسئله معلومه دایر  
صحت جریانیه ذات والای نظارت پناهیلرینک بوماده یه وعلی الخصوص دول  
بحریه سفرا سیله روسیه ایلمچیسینی طرفته دونمالرین و سائر جهته ظنیاتلرین  
طولایی اجرا اولسان تأمینات و ایرادیـ وریلان کلمات حکیمانیه  
بیان و تحسین ایتکله طرفی چا کریدن واقعات نظارت پناهینک درایت کامله  
ذاتیه لرین بشقه برمدن ترو اور و پاده بولملری جهتیله دولتلرک جریان ایدن  
پولتیقه لرینه دخی کسب کمال معلومات و مهارت ایش اولدقلرینه و خصوصیه  
بوماده لرک اول و آخرینه وقوف تامه لری بولند یغنه منی بوندن بویه مصالح  
حاضره نک ایجابات صحیح و معلومات موقعیه تطبیقه تدابیر معقوله ایله حسن  
تسویه سی جله مأمول و منتظر اولد یغی افاده اولمغله بعدالتصدیق دولت  
علیه نک تمامیت ملک و دولت و ذات شو کسمات حضرت شاهانه نک وقایه  
عز و شوکتی خصوصنده دول خسه نک اتفاق خالصانه لری موجود اولوب  
شومهر مسئله سنک صورت اجرا بیه سنده بعض اختلافلری واریسه ده  
اولدخی مذاکرات واقعه و دولت علیه نک پولتیقه جه اعمال تدابیر حکیمانه سیله  
مطلوب حاصل اوله جغنی ایراد ایتکین برو طرفدن دول خسه نک اتفاقات  
واقعه اساسیه لری حقوق مرعیه دوله دن ولوازم مخادنت صمیمیه اولمسیله  
نزد دولت علیه ده دخی تقدیریه و رلمقده در اگر چه مواقع  
مخصوصه و پولتیقه جه معاملات متفاوته احکامجه بوماده نک اعمال  
قوه جبریله تسویه سنده دول متفقده نک تدابیرنده اختلافلری اولماسی



قابل اولمز ايسه ده چونكه نيات حقيقه لری سلطنت سنيه نك خير ومنفعی  
 ووقایه حقوق وشوكنی ماده اساسیه سنه منحصر ووباید جله متحدیه ورق  
 صورت فعلیه سنده اوله حق اتفاق ارا نك حصولی دخی بوجهتله مصلحتك  
 اساسی اولق لازم كلوب دولت علیه ايسه بومادهیه دأر اولان مطالب سنيه  
 ومساعدۀ كافیه سنی كچكرده بیان بیورمش اولدیغندن شمدي صورت  
 اجرا سنه منتظر در دیوسوینلديكده بعض روایتله كوره محمد علی پاشانك  
 شمديكي لسانی براز ملایمت اوزره اولغله كچكرده یاز بلان تنیهاتله كوره اظهار  
 انقیاد وموافقته انتظار اولمقده ومع مافیه مخالفتی تقدیرنه سنه صورت  
 ایجابیه سی دولت ریئنه مذاكره قلمقده در ذاتاً پرنس مترنخك اصول وتعلیماتی  
 اوزره غیر لازمه ده قصوری اولدیغنی در میان ایتمكله بروطر فدن شمدي قدر  
 بالدفعات فاده اولدیغنی اوزره بوماده نك حسن صورتله ودلخواه عالی وجهله  
 سرعت تسویه سی هر طرفك استحال را حتی موجب اوله جغندن دول منتقده  
 طرفلرندن اقدامات داعمه لری صرف اولوب خصوصیه پرنس جنابلر نك  
 جمله دن اول مصلحتك ابتدا سنده مباشرت خیر خواهیبری وقوعوب اولدیغنی  
 مثلاً عون حقله یروجه مطلوب حسن ختام وتسویه سنه دخی كندولری  
 موفق اولسی منتظر اولدیغنی سویلنرك عودت ایتش اولدیغنی محط  
 ۶ شعبان ۵۵ سنه

ویانده ده مقیم روسیه دولتی ایلچیبی موسیو ناشف كچن کون وزینه ایچون  
 سفارتخانهیه كلوب مصالح حالیهیه دأر نقردی اچلمقده واقع اولان فاده سنك  
 خلاصه سنده دولت علیه نك استیو مصر ماده سنی دول فحیمهیه حواله ایتمكدن  
 مراد عالیسی محمد علی پاشانك مطالب واقعه سنك تعدیلله دلخواه دولت  
 علیه اوزره تسویه مادهیه ارضاسی خصوصنده معاونت لازمه نك اجرا سیدر  
 بودخی ادول فحیمه نك مواقع جغرافیای لری اوزره مقتضی اولان  
 اسباب مكشك اداره ولدی الحاجه اعمالیه حاصل اوله جغندن  
 حسب المواقع والمصلحه انكلتزه وفرانسه دوتلاری شویا آمده اسکندریه اوكلرنده  
 بولمق لازم كلورایكن بالعكس حالابحر سفید بوغازنده طور ملری ندن اقتضا

ایده یور دولت علیه بولنه سؤال ایوب اقتضاسنی اجرا ایتدیرمسی لازم  
کلورسزدخی اشعار و اخطار ایتک الزمدر و فرانسه لوبراز محمد علی پاشا  
طرفنی زیاده جه التزام ایده یور غالباً بویله شیراندن نشأت ایله یور بودفعه  
دو نماری اسکندر به پیشکاهنده بولنش اولیدی محمد علی پاشا  
یکده مستدعیات واقع سنده صورت اصرار کو و سترمن ایدی  
یوللو و سولیکله طرف چا کریدن البته بونک لقر دیسی  
در سعادتده دخی یکمیش و ایجاب وقت و مصلحت تطبیقا اقتضاسی افاده  
واجرا قلنش اولق کر کدر شو ماده سه دول فخیمه نیک اساس اتفاقری  
دولت علیه نیک سعادت حالتک استحصالی اولدیغنه نظراً هر برلری  
موقع و پولیقه جه لدی الاقتضا سلطنت سنییه اعانت قولیه و فعلیه یه مستعد  
اولد قلرندن حسن حصول ماده مأمول اولدیغی مثلاً ویران اول اصل  
تسویه سی مرضی اولان مصر مسئله سی اسباب مشکله یه دوچار اولق سرین  
تنظیم و تقیم اولق لازمه دن کورینور دینلد کده بوماده نیک مذاکره سیچون  
ویاننده مجلس عقد اولنسی اگر چه مقدمه بعض دول فخیمه طرفندن مراد  
اولنش ایسه ده روسیه ایمراطوری جنابلری قطعاً مصلحتک بویله اولسنی  
تجوز ایتوب یعنی کوریه جک ماده ایکی حکومت اجنبیه پیشنده اوله جق شی  
اولوب بر تابع ایله متبوع عالمی میانه روت اولنه جق مصلحت  
اولدیغندن دولت علیه نیک غیابنده اولیدرق بو مصلحتک در سعادتده حضور  
سلطنت سنییه ده قرار اشدیر لمسنی ایمراطور جنابلری شانلی اولق ایچون  
مطالعه و تنسیب و طرف دولت علیه دن دخی بو صورت قبول و تصویب  
اولدی مع مافیه دول فخیمه طرفندن بویانده دولت علیه یه بر کونه تکلیف  
وقوع بولوب محمد علی پاشا حقنده حسب الوقت نصورتله مساعد و عنایتی  
وقوعه کله جک ایسه اخبار وارضاسنه غیرت اولنه جقدر مأمول ایدرز که  
دولت علیه دخی تسویه مصلحته قریب اظهار لطف و اراده ایدر واد بسنده  
افاده ایتکین واقعا ایمراطور جنابلرینک دولت علیه حقنده اظهار اولنان  
حسن صورت و علی الخصوص میانه ده درکار اولان کمال اتحاد و محبت  
اقتضا سنجه دولت علیه نیک خیر و ناموس عالیه دنر شیرلی کوز تلمری

سلطنت سنیہ زندہ دخی تقدیر اولمق کر کدر هر نه ايسه بود فعه دخی تکرار  
اقتضای کیفیت دول فخمه طرفلرینه افاده وحواله بیورلمش اولمغه اتفاقات  
خالصه لریك ثرات نافعه سنی ظهورینه انتظار اولمقده در دیو ایراد  
جواب اولمقش ایدوی ۱۱ شعبان ۵۵ سنه

بو کون در ساعته پوسته اخراجی کونی اولمغه بارون اوتفلس ایله لدی الملاقات  
سایه شوکتویه حضرت شاهانه ده احسان بیوریلان مأموربت عاجزی  
کیفتی دولت علیه ایله اوسه تریا دولتی بیننده درکار اولان حسن اتحاد  
وخلوصک دلائل جدیده مندن معدود اولمغه نزد امپراطوریده دخی باعث  
محظوظیت اولدیغنی معرض تبریکده افاده ایتش و طرف چا کریدن دخی  
کلمات مناسبه ایراد ایله ابراز ممنونیت اولمقش اولوب بعده مصلحت حالیه  
لقز دیسی صره سنده الحاله هذه مسئله معلومه نك مرکز  
مذا کره سی لوندیره اوله رق موسه یو یورونوف ایله انسکتره و کلاسی بیننده  
کوزل معامله قوعبولمقده اولدیغندن صورت قراری بوندن صکره  
اکلاشیه رق بعده فرانسه او طرفنه افادات لازمه اجرا اولنه جغنی ایراد  
ایدوب طرف چا کریدن دول فخمه نك مذاکرات واقعه لریك  
نتایجی دولت علیه حقننده خبرلر اوله جغنی منتظر ايسه ده  
فرانسه لونك برازدها موقع حقوقش عاریه جلب و دعوتی  
لازمه دن کورنگده اولدیغنی اتیان اولندقدده شمدی حالت حالیه کوزل  
کنمکه یعنی اناطولیدن استراحتیه دائر خبرلر کلیمکه اولدیغندن محمد علی  
پاشا افسادات ولایه واهالییه دائر اولان مأمورلندن نا امید اوله رق  
یواس یواس اصول معلومه سنده اظهار تنزله باشلامش اولدیغنی  
بو کونلرده اسکندریه دن روایت اولمقده در وجود دولت علیه ده اولان علت  
شمدی حذاق حکمایه مفوض اولمغه کون بکون داخل و خارجاً  
اکتساب صحت وقوت ایتمکده در بو جهته ابتداسی کبی مصلحتده تعجیل  
اولمقوب تنظیمات مطلوبه استراحت تمامیه سلطنت سنییه بی مستلزم  
اوله جغندن بالتائی هر حالده حسن صورت حاصل وجهه نك اتحاد نیت



خالصه سی طبیعتیه می زن مأموله واصل اوله جفنی بیان ایتش اولغله طرف چا کریدن بحمدہ تعالیٰ مصالح سلطنت سنیہ حسن صورتہ کیرمش واسایش واستراحت ملکیکہ قضیہ سی ثمره تدابیر حسنہ ایلہ سایه شوکت وایه حضرت شاهانده بوزلماش اولدیغندن ودول فخیجه نک اکثریسی دوات علیه نک حصول منافعی مطالعه سنده بولندیغندن فرانسه لونک دخی اقدامات دولیه ایلہ می کز مطلوبه جلب اولنسی مأمول ايسه ده مع مافیہ اسباب لازمه سته همت ودقت اولنسی الزم اوله جفنه دائر افادات لازمه اجرا قلنش ایدوی محاط ۱۵ شعبان ۵۵ سنه

اولکی کون ویانده مقیم فرانسه ایلچینی قونت ساتول سفارتخانه یه کلرک لدی الملاقات مصلحت حالیه یه دائر هجبت اچلمغله واقع اولان افاده سنده دولت علیه نک مصر مسئله سنه دائر ویردیکی تقریری اوزرینه ایجاب مصلحت مذاکره اولتمقده وصورت اجرا یه سی هنوز ملاحظه قلمقده ایدوکنی یاد ایتکله طرف چا کریدن دول فخیجه خسه نک بوماده نک اساسنده اتفاق واجتماعی در ک کار ايسه ده واقعا روش حاله کوره صورت اجرا سنده هنوز اتفاقاری اچیق ال کبی اولوب یعنی حین استعمالده الک تحصیل قوت ایتسی پارمقلرک اجتماع واتصالیه حاصل اولدیغی مثللو بوماده نک اجرای فعلی سنده دخی دول فخیجه نک لایقوله اتفاقی وحسب الموقع دول بحریه نک اجرای نفوذ و عملیاتی الزم کوردیکی مزایای لدی البیان کیفیت فی الحقیقه تشبیه کز کبدر مصر مسئله سنک تسویه سنده ایکی صورت اولوب بری سلماً مصلحتک تسویه سی ودیکری دخی جبراً بتورلسیدر سلماً بتورادیکی حالده حربا بتوربله جکندن زیاده جه دولت علیه نک محمد علی پاشا حقنده لطف ومساعدیه دائر فداکارلغی اولیق لازم کلور جبراً بتورلیدیکی صورتده دها ازشی ایلہ تسویه سی قابل کورینور انجیق جای ملاحظه بودرکه کرک محمد علی پاشانک تبلیغات وافادانه وکرک اوایح احواله کوره اسکندریه طرفنه فرانسه وانکلتره دونمالری اول امرده کیدوبده قوه جبری

ارائه سی تقدیرنده ابراهیم پاشایی برولر کوندرد چکنه واولمده روسیه  
عسکر و دونماسی دخی در سعادته کله چکنه مینی اشته اولوقت اسکندر یه ده  
مصلحت کورلم دیر ایکن در سعادتی مخاطره یه القایتمش اولورز حالو که  
بویله وقوعای ایسه یولتیقه من ایجابجه بروجهله بنجو یزایدیه چکرزدن  
مراسم حزم واحتیاطه رعایتیه فرانسه وانسکتره و اوستریا دونمالنندن  
اقتضاسی وجهله مرمره دگزینه کیرمدبجه واولطر بجه استحصاال امنیت  
اولمد بجه دیگر دونمالن من ایله اسکندریه طرفه قوه جبرییه اعمال  
اولمده میده جغی مقرر دیمکله برو طرفدن دولت علیه بونجه حقوق  
صریحیه متنوعه سیله دول متفقیه نک مصر مسئله سی حقننده  
واقع اولان افاده لرینی اصغا واعتبار ایتدی وهر درلو معامله  
لطیفه ورفقیه اجراسیله حتی بکننده دخی درجه نیات ومطالعانه دأر  
تقریر رسمی اعطا ایلدی ومالی دخی حسب الحقوق والمصلحه انظار  
نصفت اثار دولیده دخی رتبه کفایه ومعتدله ده کوردی وبوماده بی  
دولتله دخی خالصانه التزام ایتدیلر ارتق بوحالک اوزرینه محمد  
علی پاشانک تکلیفات متحده دولیه ایله ارضاسی پکده امکانسز شی  
اولمدیغی مثلاً کندوسی دخی دور اندیش اولمقی لازم کله چکنه  
نظراً هم بش بیوک دولنگ بالاتفاق افادات قطعیه وششیده لری  
وقوع بولدیغی حالده دکلهمامک وهمده انک اوزرینه ابراهیم پاشایی دخی  
بی محابا برولر کوندردک صورتلرینه اجتراسی دخی مطالعه بعیده کبی  
کورینور قالدیکه احتیاطی صورتهله اولیه دونمالنک کیرمسی  
مصر مسئله سنک دیگر یولتیقه یه نقل ایتسی ظنیات وبمحضور لقلرینه  
باعث اوله بیلمسی جای ملاحظه اولدیغندن مصلحت بو پره سه لره  
کتورلمکسزین واولیه اهمیت وجسامت کسب ایتکسزین دلخواه عالی  
وجهله بتورلمسی دهها مناسب اولمز می یوللوسو یئلند کده تصدیق ایدوب  
بزم مرادمن دخی بوجه سهوات بتورلمک اولدیغندن محمد علی پاشا  
طرفه بودقمه دخی تهدیدات لازمه اجرا ایتک اوزره بز مصلحتک بویله  
مکاتبه ومخابره ایله بتورلمسی مطالعه ومذاکره اولمدیغی مثلاً قوه جبرییه

اعماله احتیاج کورندیکی تقدیرده دخی اسباب احتیاطیه اجراودر پیش اولنسی  
ایجابندن طولابی سزلی روسیه و طرفیه طووشدیرمق دخی استمه  
حتی قطعی بیاز یسه مده بعض حسیاتمه کوره اشبو دونمارك لدی الحاحه  
بوغاز دن دخول واجتماعی خصوصنده هر طرفك انضمام حسن رضایی  
کوزه دلمکده اولدیفندن بومادك اتفاق وقراری دخی بودفنه روسیه  
طرفندن اوندریه کیدن موسیو پروتوف معرفتیه مذاکره و تنظیم  
اولنسی مأمول ایدرم نه چاره که بومادهل هب خنکار اسکله سی معاهده سی  
ردا نندن نشأت ایده یور بونه ایچون اختیار اولندی بوللو سویلکله  
برو طرفدن چونکه بوماده هر رشی اسباب ایجابیه تحتده  
اولدیفنی مثلاً معاهده مذکوره ک سبی دخی نه مصر مسئله سی  
و بوده ابتدای امر ده انکتره لو طرفندن اولنان استعانه ک موقع حصول  
وقوله موصول اوله مامسیدر بویه شیارده اراندجه اسباب و وقوعات  
بر برینی ولی ایدرک دور و تسلسل لازم کلور دولت علیه دخی هر طرفك  
حفظ خلوص و مودتیه همت و دقت ایتکده اولدیفنی مثلاً بوماده لده  
دخی مجبوریته سابقه سی قابل رد اوله من هر نه ایسه اتحاد  
وصفوت مستلزم اسایش و راحت اوله جنفی لدی الابراد واقعا بونلر  
وقوعات سابقه دن نشأت ایتش شیلر اولوب شمدی شونی دخی  
توثیق و افاده ایدرمکه بوماده لره دائر و سائر جریان ایدن مذاکرات  
و تدابیر و مطالعات هب دولت علیه حقنده نفع و خیری موجبدر امرال  
روسنک عزلیله یرینه نصب اولنان موسیو بوتونک مأموریتی دخی  
مصالح دولت علیه بی کمالیه حسن التزاملرینه دلالت ایدر دیوب عودت  
ایتش اولدیفنی ۱۷ شعبان ۵۵ سنه

ویانده مقیم انکتره ایلیچیی لوردلام تقریس علتندن نامراج اولوق  
حسبیه استفسار خاطر ایچون وزیته ایتک واحوال حالیه دایر بریکی  
خبر وارایسه اکلا شاق اوزره کچن کون خانه سنه عزیمت عاجزانه مله  
لدی الملاقات انشایی مصاحبتده اول امرده ایلیچی مومی الیه مسئله



معلومه دائر در سعادتدن برکونه خبر وارمی دیو سؤال ایتکه طرف  
چا کرانه مدن معلومات سابقه نك اوزرینه بو کونلرده بریکی خبر اولوب  
دولت علیه نك انتظاری دول فحیم نك بوجه مطلوب عالی تسویه  
مادهیه دائر مذاکره و قرارینه منحصر ایدوکی اشکاردر بوللو اقاده  
اولندقدنه مصلحت در دست مذاکره اولوب یعنی روسیه او طرفندن  
لوندریه کیدن موسیو بورونوفک اساس مأموریتی قرارینه دائر هنوز  
معلومات رسمیه یوغیسه ده چونکه انکله دولتی رأی محمد علی پاشایه  
یا لکنز مصر ایالتی ویریلوب سوریه طرفلری و کرید عموماً شمیدین طرف  
دولت علیهیه رد و تسلیم اولتی و فرانسه دولتی مطالعه سی بورالی  
دخی قید حیات شریطه محمد علی پاشا عهده سنده قانق صورتلری  
اولدیفندن روسیه لونک مرامی دخی انکله دولتی مصلحتی پراز مساعده لیجه  
طوئق و فرانسه او دخی اوته طرفی اولقدر صحابت و التزام اتمام اوزره  
مصلحتک اورتیه سی بولق ولدی الحاحه طرف دولت علیهیه در سعادت  
محافظه سی چون اعانه اولتی لازم کلور ایسه خنکار اسکله سی معاهده سی  
احکامجه اولیه رق مجرد جواریت مناسبیه دیکرلری نك رضاسی  
تحصیل ایله یا لکنز کندوسی اعانه ایلك خصوصلری نك تسویه سی چون  
اولدیغی ظاهر ایسه ده انکله دولتی روسیه لونک یا لکنزجه بو اعانه ماده سی  
اجرا ایتسنه راضی اوله میه جغی و اقتضاسی تقدیرنده دیکرلریله معاً  
اجراسی استیه جکی اشکاردر مصلحت انکله و اوستریا دولترینه قالسه  
شمیدییه قدر سوریه نك تری صورتی قرار یله بتورلمسی اولور ایدی  
شمیدی فرانسه او طرفندن یا لکنز ادنه نك و حواله سنده اولان طاغیرک  
طرف دولت علیهیه رد یله سوریه نك قید حیات شریطه محمد علی پاشا  
عهده سنده قالسی و بعد الوفات اولاد و اخفادندن مناسبینه تقسیم  
و تفریق اولتی صورتیه تسویه سی ضمننده تقریر ویریلوب بعض  
حسب اتمه کوره بوماده پاشای مشار انیهله مخبره اولندرق رأی اولمش  
ایسه ده انکله دولتی پکده موافقتی مأمول ایدیم مع مافیه دولت علیه نك  
بو استحکامات طبیعه دن اولان محالدر کندوسنه تسلیم اولندیغی وقت

امنیت موقعیه سی حاصل اولور دیمکه طرف عاجزیدن فی الحقیقه انکرتیه  
 و اوستریا دالتلرینک بیداره اولان رأی و اقدامی جمله دن زیاده دولت علیه نك  
 مطالب سنیه ملکیه و حقوق علیه سنه موافق اولدیغی شک و شبهه دن ازاده  
 اولوب اگرچه بعضیلرینک قوه اتفایه لری هنوز اول درجه یه واره مامش  
 اولدیغندن تحویل و تعدیل نیتیه چالشمده ایسه درده دولت علیه نك  
 استراحت تبعه و ملکیه سی یالکیز بومر تبه ایله حاصل و مرکز مطالبه  
 و اصل اوله میه جفی جهته انکرتیه دولتی یته بوباید طیانوب مصلحتک وجه  
 مناسبده تسویه سنه اقدام ایتسی لازم کلور دیند کده دولت علیه نك قوه  
 حاضره سی غیب ایتسی ضروری بعض بویه شیلره سبب اوله جفی  
 کیفیاتنی درمیان ایتش ایسه ده برو طرفدن اکر مصلحت حاضره  
 اولکی هر کرنده قالمق لازم کلیدی بودیلان کیفیاتک تأثیرات ضروریه سی  
 مانع حسن تسویه ماده اولسی ملحوظ کورینه و رایدی لیکن شمعی  
 کیفیتک فصلی دول فحیمه محاکمه سنه حواله اولنش اولدیغنه مبنی  
 اولخالده معتبر اوله جق انجق قوه حقوقیه اوله رق حرکات غصبیه نك  
 برکونه قوه اعتباریه سی حاصل اوله میه جفندن تأثیرات موهومده سی دخی  
 باطل وزائل اولق اقتضا ایده جکی معاملات مرعیه دن مستدلدر بوللو  
 بیان و بعض تمثیلات جارجه توضیحیه اتیان برهان اولندقدده واقعه  
 افاده کزی بن دخی تصدیق ایدرم لیکن حاکم مقامنده بولنانلریکنسق  
 اوزره حکم ایتمه رک اصول عدلدن عدول اولنده یور عجباً دونمای همایون  
 امر آونفراتک افکاری نصلدر و ابراهیم پاشانک مصلحتک اوزامسی تقدیرده  
 ایلوله جکی روایتنه کوره اناطولی ایالتلری نه حالده بولنور دیه رک بعض  
 کیفیات حالیه و آتیه دن بحث و سؤال ایتکین برو طرفدن دونمای همایون  
 مأمورلرندن بعضیلرینک جهالت و غفلتلی و قوعبولش ایسه ده  
 روایات واقعه و قیاسات عقلیه یه کوره انلرده ایتدکلرینه نادم و پشیمان  
 و سایه عنایتویه حضرت شاهانده نائل اولدقلری راحت و اسایش و تعیشی  
 اوراده کور مدکلرندن جمله سنده نفرت کلیه حاصل و نمایان اولسه کرکدر  
 ابراهیم پاشانک بروله تخطیس لقر دیسی دخی بر نوع تسویه مراعی تعجب

همچون ایاق باطردیسی قبیلندن کورینور اگر چه مقدم بر لره گلش دینلسه بیله  
 اولوقت مصلحت بو طرز اوزره اولوب شمدی ایسه دولترك اتفاقا جهتله  
 ایشك حال وقوقی بشقه اولدیغندن اوله تجاوزاته جسارتی پكده عقله ملایم  
 كلز مصلحتك تسویه سنه قدر دولت علیه حالت حالیه سنده برکونه  
 ضایعاتی اولمیه رق عون حقه طینه جنی و ساییه شوکتویه حضرت  
 شاهانه ده بر طرفدن قوه لازمه ده اعادة مافات ایده جکی درکار در  
 مصر او طرفنك ایسه احوالی بر عکس اولوب یعنی بونلرک تعجیلانی احوال  
 مشوشه لرندن ناشی طینه میه جقلرندن اقتضایدرک از جمله روایات واقعه به  
 کوره عسکرینک بر سنه لکدن زیاده معاش و ماهیگیری و بریله میسرک  
 ضرورت و مضایقه به دوچار اولدقلرندن و دوتامک یفتی دخی  
 کندولرینه فائده سی اوله جق برغائله و بلکه امر ضبط و اداره سی جهتله بر بیله  
 قبیلندن بولنه رق هیئت حریبه و ضروریه اوزره اردو و عسکرینک افامه  
 و اداره سی کون بکون مشکل و محمد علی پاشا رشته حیاتی منقطع اولمقسزین  
 مصلحت مطلوبه سنه بر صورت ویره میوبده حالت تریزیده طور مغه موقع  
 مخاطره و مطالعه سی غیر محتمل اولدیغندن بو جهتلر ایله بران اول مصلحتی  
 بتور مکّه وسیله ارامقده در وایالات دولت علیه ده بولنان ولایه و مأمورین  
 اصدقای سلطنت سنیه دن بولندقلرندن اوله دوتامی همایون کیفیاته قیاساً  
 احتمالات و ظننایدن بونلر و اسسته کورینور جدا ولسون سایه معالیویه  
 حضرت شاهانه ده ثمره حسن تدابیر و اتفاق مأمورین عظام ایله در سعادتک  
 امنیت کامله سی دخی برکالدر بوللو ازاله توهماته دایر توشیقات لازمه  
 در میان اولندقدّه اشته بو افاده لر کردن ممنون اولدم چونکه جمیع زمانده  
 امنیت ملک و ملت و اتفاقات مأمورین دولت بیوک قوتدر علی الخصوص  
 دولت علیه نك شمدیکی حاله کوره بو ماده لر پك الزم و تسویه حسن مصلحت  
 مدار اهمدر عجباً بو ماده نك قرار و تسویه سنه نك صکره محمد علی پاشا ایله  
 امنیت طرفین قضیه سی نه شکل اولور مأمول ایدر سکر دیو مطالعه ذاتیه دن  
 سؤال ایتمکله بر طرفدن پاشای مشار الیهک حرص حبلیسنه کوره نیات



خفيه سنه دائر اولان وجداننى عقل پكده كسدره مز ايسه ده مع ما فيه  
روايت اولنان در ايند نظراً بونجه دول فحيمه نك قرار يله مصلحتك حسن  
تسويه سى حالده بعد از ين بر كونه يواسز واصواسز حركته جسارت  
ايد مامسى لازم كلور سلطنت سنيد ايسه اول و آخر واقع اولان اطف  
ومساعداتنه كوره بوندن بويه دخى مر اسم تبعيته حسن رعايت ايتد بكه  
جمله دن زياده قدمنه حرمة معامله لطفه سنيدنى حقه در ايع بيور ميه جغه  
دوات عليه نك اوتد دنبر وجه بندكان وتبعه سى حقلرنده مبدول اولان شيمه سماحت  
سنيد سى تعهد وتأمين ايدر على الخصوصكه ذات شو كشمات حضرت  
شاهانه نك اريكه پيراي شوكت اولد قلرى كونلرده هيچ ماسبق احواله باقيه رق  
كال صفوت وعنايت سنيد ذاتيه لرندن ناشى همان اظهار عفو وصفح واطف  
بيور ملرى قضيه سى ذاتاً طرف اشرف حضرت خلافت پناهيدن امنيت  
مطلوبه به دلالت صريحه دن اولوب حاله كه كافيه بند كانه اصل الزم  
اولدينى اوزره ولى نعمت عاليه سى طرفندن اظهار بيوريلان اطف  
وعاطفتدن بيوك وقوى امنيت كافيه اوله مز واديسنده ايراد دلائل اولتمعين  
اشته بنده اراديع شيلر بورالى اولوب اكر بعد ختام المصلحه امنيت  
حقيقه طرفين حاصل اولور ايسه دولت عليه بنه تحصيل قوت جسميه  
ايتش اولور هر نه ايسه شمدى مصلحت در دست مذاكره اولمظه نصل قرار  
بولاسه بنه دولت عليه نك اكل شان وشوكتى مطالعه سيله خير اوصورتله  
تسويه سنه اقدام اولنه جنى در كار در كريد جزيره سى دونمى همايون  
ايچون لازملى محل اولديغندن هله اورانك شمدیدن طرف دولت عليه به رد  
وتسليم ايتد يرلى مقرر كيدر شمدى مصلحتك مر كزى پكنده اسكندريه به  
بازيلان تنبيهات رسميه نك جوابى ورودينه انتظار اولمق صورتنده اولوب  
دولت عليه مصلحتى منفعت ملكيه سى مطالعه سيله يولنده كتمكده اولمسيله  
سز دخى استراحت قابليه اوزره اوله سز ديو افاده ايتش و طرف چا كريدن دخى  
اظهار ممنونيت ايله بنه بعض تشويقاته دائر كلمات ايراد وتكرار بيله عودت  
قلمش اولديغى محاط ۲۲ شعبان ۵۵ سنه

مسئله مصره حقه تبيينات مصممه دوليه بي تجليل ومطاب ساطنت  
سفيدك صور ايجاييه سني تفصيل ضمتده بود فعه دخي دول خسه متفه  
سفر اسنه اعطا و نمش اولان تقاریر سنيه رسميه ك بر قظه صورتی طرف  
حاجزانه معلومات جديده اولق اوزره لطفاً ارسال پورلش اولديغي  
افاداتی مین هامه پیرای تعظیم اولان تحریرات علیه نظارتنا هیلری  
مال عالیسی رهین اذعان بندگانه اولوب واقعا مسئله مذکوره به دأر  
مذاکرات واقعه دولیه ك هنوز نتیجه قراری سائر پواتیفه لقریلری ارا به  
کیرمکله بکیمکده اولدیغندی صورت تسویه سنه دأر تجلیات ايجاييه ك  
اجراسی الزم اوله رق کیفیت بارون اوتفلس ایله بالملاقات ايجاييه کوره افاده  
اولند فده تقریر مذکورک بر صورتی دخي کدولرینه کلوب بتکرار محمد  
علی پاشا طرفه بیان اولق اوزره درس عادتده مقیم ایلیچیلر جانبدن  
اسکندریه ده اولان قونسلوسلرینه تحریرات اکیده کوندلش ایدو کئی افاده  
برله بوماده لردن طولانی مذاکرات مقتضیه الحاله هذه انکثره و فرانسسه  
دولتلیر بیتده وقوع بولنده اولوب پرنس مترنخ جانبدن برهفته قدر وار که  
تحریرات المدیغمندن شمدی برکونه قرارماده به دأر افاده ایدم بم بوکوندلده  
تحریرات ورودینه منتظر بولدیغمزدن فصل خبر ظهور ایدرایسه طرفکره  
افاده ایلم پرنس جنابلری دخي کله جک هفته و یانه به عودت ایده جکندن  
اطرافیه تحصیل معلومات جديده ایدرز مع مافیه مصلحت اوزامسیله  
دولت علیه ضرر ایتیموب مصالح حالیه ده اصول تأنبه سنی دولت کوروب  
اعتماد کلی ایله مصلحت مذکوره ك تسویه سنه اقدام وغیرت ایتلرینی و محمد  
علی پاشا ك دخي بالعکس تضيغ ایلدیکی بعض حیل افسادیه ك عدم  
تأثیراتی کوروب مطالب واقعه سنه رفته رفته تنزلاتی موجب اولمده  
اولدیغی کیفیتانی ایراد ایتکیکن طرف چاکریدن دخي کیفیت افاده کز  
کبی ایسه ده مصلحت حالیه ك مطالب سنبه وجهله بران اول حسن تسویه سی  
استراحت ملکیه و علی الخصوص دولت علیه ك هر حالده تمامیت  
ملکیه سنه دأر اتفاقات دولیه ك حسن استحصالی موازنه دولیه ك حفظ  
و بقاسیله الی الابد اسایش واستراحت عمومیه بی مستلزم اولور بر کیفیت

خبریه اوله جغنه دأر بعض مزایا انسا اولمش اولغله پرنس مترنخک  
دخی هر بار مطالعات ذاتیه سی بوجهلله وقوع بولمقدہ در انحق اختلافات  
پولتیقه دولیہ ایلہ بومقوله اتحادات کامله و متمادیه نیک ربط و توشیح مشکل  
ایسه ده شمیدیکی حالده اول باول شو مصر مسئله سنک حسن تسویه سنه جملہ  
غیرت اولتمقدہ ایدوکنی افاده و بیان ایاش اولدیغی و سائر بعض روایتہ  
کوره بو کونلرده لوندردہ روسیہ مأموری بور و نوف ایلہ انکلتره دولتی  
و کلاسی بیننده مذاکرات واقعه تراضی طرفین ایلہ قرار بولہ جغندن  
بعده مصر مسئله سنک صورت تسویه سی دخی تدین ایدہ جنکی سوبلمنکده  
ایدوکی محاط ۲۵ شعبان ۵۵ سنه

بو طرفده اولان فرانسه ایلچیسى پکنلرده طرف چا کر یه کلمش اولدیغندن  
قولکنز دخی اولسکی کون بالمقابلہ وزیتہ ایچون ایلچی مومی الیه عزیمت  
ایلہ لدی الملاقات احوال حالیه دن بحث اولغله افادات واقعه سنک  
خلاصہ سنده شمیدیکی حالده پولتیقه جه انظار اعتبار لوندردیه معطوف  
اولوب یعنی روسیه مأموری بور و نوفک مأموریتی قرار ی کوزہ دلکده در  
چونکه روسیه لو مأمور مومی الیه ایکی ماده اوزرینه تعیین ایدوب بری  
لدی الحاجه دولت علیه اعانت اولمق لازم کلور ایسه معاهده اتفاقیه ایچون  
اولیه رق جواربت مناسبی سررشته سیله یالکنز کندوسی ایتک و دیگرى  
دولت علیه نیک تمامیت اراضیسی ماده متفقہ سنده یالکنز کندوسنک تعهداتی  
مصر مسئله سنه منحصر اولدیغنی بیان ایلہ سائر شئیته کفیل اوله مامق  
صور تلری اولوب حالبوکه دولترک اصل مرام و مطالعہ سی سلطنت  
سنیه نیک علی العموم تمامیت اراضیسنک حفظ و حایه سنه تکفل ایتک و مثلاً  
اناطولی حدودی و مملکتین و صرب اراضیسی و سائر ی داخل اولمق  
صور تلری اولدیغندن فرانسه وانکلتره دولترى بومقوله استننا آتی قبول  
ایده مز دیمکله طرف چا کریدن واقعا روسیه دولته کوره بویه دیمک لازم  
کلور ایسه ده بونک دخی معانی پولتیقه سی دول متفقہ نزدنده معلوم و هر  
درلو صرف افکار و دقت اولنه جغنی مجزوم اولدیغنی مثلاً دولت علیه نیک



تمامیت ملک و عومیه سی دوستان حقیقت نشانک است بدیکی وجهله سعادت حالک  
 دوام و تزیادینی موجب اوله جغندن بشقه دول فخیجه اوروپانک موازنه  
 پولتیقه سنک حفظ ووقایه وبلکه بویله شمار حقانیت ایله وضع و تأسیس  
 اولنه حق اصول تأمینیه روی ارضه بولنان کافه دول وملاک اسایش  
 واستراحت قماریه سنی ضامن اولور ماده مهمه دن اولغله حسن تسوسی  
 حکمداران نصف عنوانک محکم ذمت همتری کور بنوردینلد کده  
 بعد التصدیق ایسته بزده مرادمن بوضوح تلدر دولت علیه نک  
 هر حاله تمامیت ملک وولتیدر و بوماده ضمنده سلطنت سنیه حقنده  
 اعانت لازمه به غیرت ایدرز بو کونلرده اولنان روایت کوره محمد علی پاشا خسته  
 ایش اشته برشی اولور ایسه دولت علیه بتون بتون قزانور و مصالح دولت  
 علیه اتفاق اوزره حسن صورتده کتمکده اولدیغنی و بویله کیدر ایسه  
 مصلحتلر صحیحلاک ایله ایلرولیه جکنی امرال روسن دخی اشعار و تصدیق  
 ایدر بوجیع دولته محاسن نظام اوزره دوام اولور ایسه تحصیل قوت  
 اولور و برکونه فساد و نفاق ظهور ایدر ایسه سعادت حالی غیب اولور  
 بو جهته دولت علیه دخی تمدید حیات اقبالی ملاحظه لازمه سیله دقت  
 و نظارت ایتلیدر دیو بعض سوز سویلکین برو طرفدن واقعا محمد علی  
 پاشاک مدت حیاتییه سی آن بآن متناقض اولدیغنی مثلاً مصلحتلرده اولان  
 اصول اصرار واستمراری دخی یننه کندوسنک بعض جهتلر ایله هیئت  
 حالیه سنی تنزیل واضاعه ایدر دولت علیه ایسه بوندن بویله عون حقله کون  
 بکون اعاده مافات ایتده و وکلای سلطنت سنیه دخی اتفاقات کامله اوزره  
 مصالح واقعه ده حسن اقدام و همت بیور مقدمه در هر بار عمالک محروسه  
 شاهانه نک حفظ اسایشی اسباب لازمه سنه دقت و نظارت ایلکده  
 اولدقلرندن سایه شو کتوایه حضرت شاهانه ده بواصول مدد و حقه نک  
 استقراری نیت خالصه سی در کار اولدیغنی مثلاً بعض طرفلردن افسادات  
 وقوع و بولماسی اسبابنه دخی دوستلر طرفندن دقت اولنلیدر دینلد کدن  
 صکره هر دولتک موقع و اصولی بشقه و منفعت و دفع مضرتنه دائر مطالعه  
 و پولتیقه سی دخی بشقه اولغله بو جهتلر ایله دول متفقه بیتنده مصر مسئله سندن

طولانی رأیلرده اختلاف اولوب مثلاً انکلتزه دولتی سوریه نك  
 علی العموم مصر لویدندن نزعی صورتنی التزام ایتمکده ایسده فرانسه  
 دولتی طرفندن کویا الکرادنه نك شمیدن طرف دولتی علیه یه تسلیم اولنه رق  
 دیگر ایالتلرک قید حیات شرطیله اونه طرفده قالمسی رأی اولندیغی روایت  
 اولمقده اولوب اشته بوصورت ینه دولت علیه نك قوت مطلوبه واستراحت  
 کامله حاصل ایلمنه مانع اوله جغندن اصول حقانیت کوزه دلمک لازم کلور  
 وادیسده ایراد مقال اولندقه واقعا پارسیه اوله بر رأی اولمش ایسده  
 شمیدی بورونوفک مأموریتی وقوعی جهتیه انک قرارینه انتظاراً  
 بولقیریلر تأخیر اولمشدر باقلم مأمور مومی الهک درجه تعلیماتی  
 نوجهله در یعنی صورت افاداتی انکلتزه لو جانبندن قبول اولمز ایسه دیگر  
 شوصورتله حرکت وافاده ایله دیوروسیه طرفندن کندویه بشقه مأموریت  
 و تعلیمات وارمیدر حاصلی مرتبه مأموریت و مأذونیتی نصلمدر  
 اکلاشلقدنصکره اقتضاسنده یا قلمق لازم کلور دیمش وطرف عاجزیدن  
 دولت علیه حقنده مرکز خیر خواهیده دوام اولنسی زومنه دائرینه  
 بعض کلمات ایرادیه عودت اولمش اولدیغی محاط

۲۵ شعبان ۵۵ سنه

یکنلرده روسیه ایلیچبسی طرف چاکری یه کلش اولدیغندن قولکزدخی  
 بالمقابله وزینه ایتمک اولندره یه مأمور بورونوفک مأموریتی قرارینه دائر  
 خیر اولوب اولدیغنی اکلماق ایچون یکن کون ایلیچی مومی الهه عزیمت ایله  
 لدی الملاقات احوال حالیه دائر من غیر رسم جریان ایدن مصاحبتک  
 خلاصه سنده مسئله مصریه یه دائر هنوز برکونه قرار اولوب فرانسه لو  
 طرفندن تصعبات وقوع بوله بوروزونوفک قرار مأموریتنه دائر دخی  
 خبر بوقدر بوماده نك ابتدا سنده محمد علی پاشا تکلیفات دولیه یه مخالفت  
 ایدوبده قوه جبری به اعمالنه محتاج اولدیغی حالده نوجهله اجراسنه ایتدار  
 ایده جکله رینه دائر دول خمسسه بیتمده لایقوله مذاکره و اتفاق حاصل  
 اولقسزین مصلحته تشبث اولمش اولدیغندن و شمیدی ایسه امر

اجرا سنده اختلاف رأیبری بولندیغندن ثمره سی حاصل اوله میور بکا  
 قالسه دولت علیه ینه کندوسی محمد علی پاشا ایله مصلحتی تسویه ایلسه  
 مناسب اولور وادی سنده افاده ایتکیلک طرف چا کریدن اگرچه بعض  
 سیلره مبنی بومصلحتک صورت اجرا ینه سنده هنوز دول خجسته یننده  
 اتفاقات کامله حاصل اولمالمش ایسه ده چونکه بوماده نک تسویه سنی  
 دولت علیه ابتدا کندوسی حاله بیور مقسزین دول فحیمه رسماً در عهده  
 ایش اولدقلر ینه نظراً شمعی عدم اتحاد بیانله فسخ تعهدات ایتلمی  
 لسان و اصول دولیه یه او یارش ی اولدیغندن و بویابده مقدم مؤخر  
 طرف دولت علیه دن ویر یلان تقاریر رسمیه یه هنوز برکونه جواب ویرلالمش  
 ایدوکنندن سلطنت سنیله الحاله هذه قرار مصلحت دأر افادات خیر  
 خواهلر ینه منتظر در محمد علی پاشانک ایسه اتفاقات دولیه ایله اولنان افادانه  
 مخالفت ایتشیکن یا لکنز دولت علیه نک مطالب سنیله سنده حسن موافقتی  
 هیچ مأمول اولنه بیلور می دیو سوبلند کده دولت علیه اظهار لطف  
 و مساعدیه ایله کندوسی او یوشمی صورتی ینه تکرار ایتکین بروطر فدن  
 سلطنت سنیله نک مساعدیه علیه سیه مصلحتک تسویه سنده امنیت  
 شخصیه و دول فحیمه نک قرار یله تنظیمنده امنیت قطعی مادیه اوله رفق  
 دولت علیه دخی جلوس همایون حضرت شاهانه وقوعندنبرو پاشای  
 مشار الیه حقنده هر در او اظهار رفق و لطف و مساعدیه بیورمش  
 ایسه ده کندوسی کماکان مدعای واقعه سنده اصرار وعدم قناعت  
 صورتی اظهار ایتکده و کندوسنک کبر سن و حیثیتنه یاقشیمه جق صورته  
 تحریکات ممالکه و القای ظنیاته ابتدار ایتکده اولسی تحصیل امنیت  
 و تسویه حسن مصلحته او یار شیلر میدر دینلد کده فی الواقع مصلحت  
 یکن سنلرده می هرگزنده قالدیغندن شمعی هر نصل اولسه مشکل اولوب  
 انجق مصلحتک اوزامسنده و آخر جهت ایله غائله جیمه سنده مضرت  
 واقعه سی حسب الموقع ینه دولت علیه راجع اوله جغنی صفوت ذاتیه م  
 افتضا سنجه بیان و اخطار ایدرم محمد علی پاشابه کماکان پاشا الق ایله  
 اولادینه انتقال ایتک اوزره مصرک و سوریه دن دخی مقدم



احسان اولئان محمدن زیاده جه براز محارینک قید حیات شرطیله ترکمنده  
تسویه مصلحت و موافقی مأمولدر بویه شیلر دولت علیه ده قید منبر و  
مسبوق اوله رق مثلاً جبار اوغلی و قره عثمان اوغلارینه دخی اولادیت  
اوزره بولندقلری محارر حاله اولته کلور ایدی یونلری خداوندکار سابق  
حضر تلری قالدردی هر بار وقت و حال بویه قالمز و کندوسنک بخت  
واستدراجی ولاننده بولمز و جهنم لاله السنه اسلامیه ده دیوار اولدیخی اوزره  
ایلر وسنه الله کریم در دیوب کلدیکی یرده باغلمسی مناسب اولور ظن ایدرم  
روسیه دولتی خلوص و اتفاقی جهتیه دولت علیه به لدی الحاجه اعانه  
ایتمکله بورجلو اولوب لیکن هنوز اولطرفجه احتیاج یوقدر شمیدی  
مصلحتک قوه جبریه ارا نه و اعمالی موقعی اسکندریه جانبی اوله رق  
بودخی دول بحریه نک معاونته متوقف ایسه ده اجرا ایتمورلر دیو افاده  
ایتمکله برو طرفدن دولت علیه دخی مصلحتی اوزاتمی و بوسیه ایله غائله  
چیقارمق اسمیه جنکی بدیهاتدن ایسه ده مستدعیات واقعه سنک دخی  
قبولی ممکن و مناسب شیمدر واشبو مصر مسئله سی او تشبیه  
اولئانلره مقیسی اولیوب انلرک قالدرلمسی دخی فئانی اولدی ممالک سلطنت  
سنیه برطاقم ایادی متغلبه و ظلمدن قورتارلمش دیک اوله رق حالبوکه  
بومقوله تولیت و امارت صورتیه حاله اولته جیق ذاتلرده دخی تحصیل  
امنیت و اصول تابعیت و اداب الزم و اهمدر قالدیکه دولت علیه ایله  
روسیه دولتی یلنده اولان خلوص و اتحاد بشقه و ثمرات واقعه سی  
معلوم اولدیخی مثلاً سائر دول متخابه فحیمه بر برلینه مسابقت  
ایدرجه سنه کمال خلوص و التزام ماده ایله بشقه بشقه سلطنت سنیه بی  
توثیق ایله تأخیر حسن مصلحتی آخرک تصعیمه عز و ایتمکده در لر انجیق  
ذاتاً علی حده درجه خلوصلری بومر کرده اولوبده فعلاً تسویه ماده ده  
براشه ماملری باعث تعجب اولمده و اصل مصلحت قشغی طرفده ایلشدیرلدیکی  
اکلاشیه ما مقده در یولودوران ایدن پولتبقه لردن متجاهلانه بعض  
شی سویلند کده فرانسه او دولت علیه نک خیرخواهی  
اولیوب محمد علی پاشانک دوستی اولدیغدن مصلحتک حسن تسویه سی

فرانسه لو طرفنده ایلیشور دیمکین برو طرفدن انلرک لسانلرینه دخی باقلسه  
هر دولتک موقع و پولتیقه سی بشقه و مطالعه حایه و آتیه سی بشقه  
اولدیغنی بیان و کندورینک بومصلحتده اولان پولتیقه لری اغراضدن  
حاری اولورق هر طرفک موازنه امور یله دولت علیه نک خیرینی  
التزام ایلمکده اولدقزینی در میان ایتمک یله هر نه ایسه توثیقات  
واقعده لری برعکس اولسه دخی چونکه دوستان خیر خواهانک کثرت  
اجتماع و اتفاق برو طرفده بولندیغندن انلره سوز اکلادلق  
واکلاد یله من ایسه یله مصلحتک مطالعه خیره لری اوزره تسویه سنی  
فعله چیقارمق ممکن اوله می بوللو افاده و تذکار و هر نه حال ایسه بودفعه  
و بریلان تقریر رسمی عالی اوزره تسویه حسن مصلحت اقدام اولمسی هر در او  
تأمینات امور پولتیقه و اساسی علمه یی موجب اوله جفغه داریکات ایجابیه  
بیان و تکرار اوله رقی عودت اولمسی ایدوی محاط ۲۵ شعبان سنه ۵۵

مسئله معلومه داریوسا ربوندن اقدام تقدیم خاکپای اصفانه لری قلنلان  
چند طاقم معروضات عیدانه ملک اجوبه سنی و مسئله مذکوره  
صورت تنظیماتی قرار یینه ویانه ده وقوع بوله جغی مسعوداته کوره کیفیت  
مقارن صحت اولدیغنی حالده مناسب اصول و زمین ایله برازدها  
بو طرفده توقف ایله اقدامات لازمه یه صرف مقدرت اولمسی اراده  
علیه سنی و افاده سائرینی شامل دونکی کون و رود ایدن پوسته ایله  
هامه پیرای تعظیم اولان ایکی قطعه تحریرات سنی نظارت نهایی لری مرای علیه سی  
رهین انان بنده مصادقت و سیم اولوب واقعا اشعار بیورلدیغنی اوزره سلطت  
سنیه بو مصر مسئله سی حقنده دول فخریه نک افادات واقعده لری موافقت  
و مرام عالیه دار ایکی دفعه تقاریر رسمیه اعطاسیله بیان کیفیت بیورمش  
اولدیغندن شمیدیکی حالده بوراچه دخی برکونه دیه جکاری قالمیهرق  
دوات علیه نک اصول حالیه سنی تحسین ایتمکده و اساسی داخلی ایله برابر  
نظامات سنینک دوام و ثباتی تأکید و تکرار ایلمکده اولدقزینی درکار  
اولوب بوجهنکه مصلحتک اوزامسی لازم کلمز ایسه ده چونکه نزد عالیترنده

بیانه حاجت اولدیغی اوزره دول فتحیمه بو مصلحتی مجتعا در عهده ایش  
ایسه لده احوال موقعیه و پولتیکه معلوم دلی اقتضاسینه صورت  
اجرایده سنده اتفاق کاهلری هنوز رابطه اتحادیهیه و اصل اوله میوب یعنی  
بعضی سی سلطنت سینه نك علی العموم تمامیت مستمر سی کیفیتنی مصر  
ماده سنده حصر ایتک و بعضی سی دخی دیگر طرفک مصلحتنی التزام ایتک  
حسبیه سندی به قدر مذاکرات واقعه ایله وقت کجوب هنوز اتحاد رأی  
و قرار حاصل اوله مامش ایسه ده لو ایح حالیه و روایات واقعهیه نظراً  
بو کونلرده هیولای ماده نك کسب صورت ایتسی مأمول و سلطنت سینه  
حقنه خیر لو اوله رق تسویه سی الطاف الهیه دن مسؤل اولوب اگر چه  
مسئله نك و یانه ده مذاکره و قرارینه دأر مؤخرأ بوراچه هنوز  
مسموعات و معلومات اولیه رق بوماده ایچون و یانه ده مجلس مکالمه عقد  
اولنیه جنی سویلنمکه ایسه ده مرکز مذاکره و قراری دخی لایقیه تبین  
ایتدیکنه نظراًینه بوراده لقر دیسی اولنسی دخی احتمالدن بعید اولیوب  
چا کر کینه لری نك ایسه اول و آخر قلباً نیت صادقاً عاجزانه و مغرت و رفعت  
ذاتیه ناچیرانه م انجق ثمره توجهات علیه لریله سایه شو کوایه حضرت  
شاهانه ده سلطنت سینه نك خدمات خیره سنده ثبات و غیرت ایتک قضیه سی  
اولمق حسبیه بوندن بویله پرنس مترنیخک عودتده مهمات  
مصلحت لایقیه اکلا شیه جغدن اگر بعد ازین مصلحتک مذاکره رسمیه سی  
بو طرفده اوله حق اولدیغی حالد طبق تعلیمات سینه لری اوزره لسان  
مناسب قولالایله رق برازدها توقف و اقامت واکر آخر محلدیه مذاکره  
وقوع بوله حق اولدیغی تقدیرجه مساعدت سینه لری اوزره عودت  
و عزیمت و مع مافیه روش قرار مصلحتک اکلا شیه دخی دقت و بینه تعالی  
بوایام ارا سنده دخی امکان مساعد اولدیغی مرتبه سلطنت سینه نك  
دخوایه عالیه سنده موافق و ذات شو کسمات حضرت شهنشاهینک  
مراد خبر اعتیاد همایونلرینه مطابق صورتده ایشک تسویه سی  
وسا نلک استحصانه دأر اقدامات لازمه ده وسع ناچیرانه م درجه غیرت  
اولنه جنی محاط علم عالی لری بیورلد فده هر حال و محلدیه حق ناچیرانه مده



توجهات سنیه رحمانه لری بیدریغ و شایان بیورلق یابنده امر و فرمان  
ولطف و احسان حضرت ولی الامر کدر ۲۵ شعبان ۵۵ سنه

دونیکی کون دخی بارون و تنفس الیه لدی الملاقات احوال حالیه دن سؤال الیه  
تعلیمات سنیدلرینه تطبیقاً سرعت حسن تسویه مصلحت دأر تأکیدات لازمه  
اجرا اولدوقده بو مصر ماده سنک حسن تسویه سی اتفاقات دوا یله منوط  
اوله رق هنوز بواتفاق لایقوله حاصل اوله مد یغندن برار اوزامش اولوب  
پرنس مترنج جنابلرینک بو کون بو حائر برقدن حرکت و بو طرفه عودت  
ایتمی مصمم اولدیفی حالده روسیه مأموری بورونوف لوندردن عودت  
ایدرکن پرنس موی الیه اوغرایه جغندن انسکله ملاقاتندن صکره پرنس موی  
الیهک بو طرفه عودت و وصولنده قرارماده اکلاشیلور فقط شوقدر افاده  
ایده یلورمکه انسکله و فرانسه دولت لرینک مذاکره و قرار لرینه کوره مسئله  
مصریه نک تسویه سنده بعض اسباب مدینی قوه جبریه اعمالی اویه میه جغندن  
نصایح قولیه الیه تنظیمی خصوصنه قرار ویرمش اوله یورلر بودفعه کی  
روایتلره کوره محمد علی پاشا خسته لکی جهتیله مصلحت دأر مشغولیت  
کندوسنه مضر اولد یغندن حکیم لک افاده سیله اسکندر بی بی ترک ایدرک  
تبدیل هوا ایچون اطرافه چیقمش و ابراهیم پاشا اردوسنده دخی بعض  
جهت لر الیه مضایقه کورنمش اولد یغندن قرار مصلحتک اوزامسی دولت علیه  
حقنده ضرر لی اولیوب بلکه وقت قزانلق فائده سنی موجب اوله جغنی بیان  
ایتمکله طرفی چا کریدن واقعا بوماده ده هنوز دول فتحیه نک لایقوله  
اتفاق لری حاصل اولمامش ایسه ده سلطنت سنیه یه بو بایده برده جک قالیوب  
مطالب سنیه و درجه مساعده علیه سنی رسماً و علناً بیان ایلمش اولمغله  
ارتق اکا کوره تسویه سی دول فتحیه نک ذمت همت لرینه منوط کورینور  
احوال حاضره دخی فی الحقیقه دولت علیه نک لهنده و محمد علی پاشانک  
علیهنده اولوب یعنی قوه مستحصره سنی ترویج مر امنه اعمال ایده میوب  
فائده سز مصارفات کلیه سی جهتیله هیئت حالیه سی کندوسنه ذاتاً  
و مصلحت ضعیف و فقور و یره جکی مثالو شوا ثناده بعض نامعقول حال لری دخی

یعنی دونهای همایونی قبول و توقیف برله ماده اهانت ایلله واقع اولان  
 شئی کند و تسویه مطلوبه مدار فرصت عدایتی وزیر اطاعتنده بولسان  
 اهالی بی دولت علیه علیه تحریک ایلسی و دول فحیمه طرفلرندن  
 سؤزن ایتدرمک ایچون اذهان اهالی بی بعض القات غریبه ایلله تحریک  
 و تشویشه چبالامسی مثللو کند و به یاقشیمه جق حرکتلی بر نوع اعتباراته  
 خلل و یرمش و یویله شیلر ایلله مطلوبی دخی حاصل اوله مامش اولدیغندن  
 بولار انفعالاتی موجب اولق کر کدر هر نه ایسه اوزا مقسزین دلخواه عالی  
 وجهله حسن تسویه ماده دخی انزم و انسب اولدیغی افاده اولوب بعده  
 ذات شو کتسمات حضرت شاهانه نك درایت و فطانت ذاتیه ملوگانه  
 و مصالح حالیه و تحریرات واقعه کسب و قوفی ایتکده مشهود اولان  
 همت علیه پادشاهانه لری در سعادته اولان ایلچیلر طرفندن یازلمقده  
 و موسیوه و سار دخی افاده ایلکده ایدوکنی بیان و تحسین ایتش اولسی  
 چا کر لینه دخی مفخرت و مباحاتی موجب اوله رق دعای بقای عمر و اقبال  
 حضرت ملوگانه یاد و تکرار قلمش اولدیغی محاط ۲۸ شعبان ۵۵ سنه

بود فعه فرانسه ایلچیمی طرفته پارسیدن کلان قور ریاله وارد اولان  
 تحریراتده کویا مسئله معلومه حقنده فرانسه دولتیك مطالعة  
 واقعه سی مصر ایالتی بروجه توارث بلا استقلال محمد علی پاشا  
 عهدده سنه توجیه اولنق و سوریه ایالات والویه سی تأییداً عهده سنده  
 ابقا قلمق و دولت علیه نك امنیت موقعیه سی استحصالی ضمنده ادنه  
 ایالتی ایلله استحکامات طبیعیه دن معدود اولان قوزان طاعلری و حوالیسی  
 شمیدین طرف دولت علیه به تسلیم اولنق و پاشای مشار الیهک و فتندن  
 صکره سوریه ایالتلری اولاد و احفادنن مناسبلرینه بالتفریق توجیه بیورلمق  
 و کرید جزیره سی سائر تفویض اولنق اوزره اولوقت طرف سلطنت  
 سنده ترک قلمق صورتلر یله تسویه سی و بصورتلره پاشای مشار الیه  
 موافقت ایتدیکی حالده دولتلر طرفندن قوه جبریه اعمالیه اقتضا سنک

اجرا سنده با قلمسی مر کزنده اولدیغی مندرج ایدوکی روایت قلمش اولدیغی محاط

بعض مسموعات و حسیاته نظراً اوستریا و روسیه و پروسیا دولتلیک مصر مسئله سی حقننده مطالعه و قرارلری عکاقلعه سی داخل اوله رق سوریه ایالتی والویه معلومه سی و کرید جزیره سی محمد علی پاشا طرفندن جانب دولت علیه اعطا و تسلیم اولنق و طرف دولت علیه دن دخی فقط مصر ایالتی ملحقات قدیمه سیله بالارث اولادینه کماکان پاشانق نامیله توجیه وابقاسنده مساعده بیورلق اوزره تسویه سی صورتلری اوله رق بو خصوصه انکلتره دولتی دخی مستعد کورینوب فقط فرانسه دولتک موافقتی هنوز مجهول کی ایسه ده برکزه افاده اولته رق موافقت ایتسه بیله اجراسنی بالکز بونلر محمد علی به تسکلیف و قبول ایتدیرمک تصمیماننده بولندقلری روش افادادن مستدل کورنمدیکی محاط

۲۸ شعبان ۵۵ سنه

بودفعه دخی انکلتره ایلچیمی لورد لام ایله وقوعوبولان ملاقات عاجزانه مده واقع اولان افاداتنک خلاصه مأئده لورد پالمستون ایله روسیه مأموری بورونوف بیننده اولان مذاکراتک قرارینه دائر من غیر رسم لوندردن الدیغم بعض تحریراته کوره احوال حالیه دن ناشی لدی الحاحه روسیه لونک طرف دولت علیه اعانه ایچون عسکر و دونتماسی در سعادت کماک لازم کسه انکلتره و فرانسه دونتالینک دخی بحر سفید بوغازندن ایچرو کیرملری ایجاب ایدجکندن بوجهته روسیه لو دونتماسی در سعادت کلامک شرطیله اعانه لازمهیه احتیاج مس ایدر ایسه قوه عسکریه سی قره دکرذن مناسب اسکله به اخراج ایله اناطولی طرفندن سوق اولنق صورتنه انکلتره دولتی اظهار رضا ایتش و علی العموم تمامیت دولت علیه اتفاقاتی مسئله سنده کفالت تمامیه صورتی مشکل شی اوله جغندن هنوز بوماده قرارلشه مامش اولدیغی مزایاسنی ایما ایلش و بوقرار پترسبورغ یازلش



ایسه ده هنوز جوابی کله جک قدر وقت اوله مامش ومصر مسئله سنده  
دخی انکلتزه لونک قراری محمد علی پاشا مسئله نک تنظیمدن اول دونمائی  
همایونی اعاده ایتک صورتی اولوب بوکا فرانسه لو موافقت ایتماش  
ایسه ده بوندن طولایی ییئلرنده مبیانت حاصل اولمیه رق اصل اهم اولان  
اساس مصالحنک سرعت تسویه سیچون اشبو دونمائی همایون ماده سنده  
اول امر ده اصرار اولنماسی پرنس متزینخ طرفندن تنسیب و اشعار  
اولمغله عکا قلعه سی وسوریه ایالتلری طرف دولت علیه یه شمیدین  
رد اولمق ومحمد علی پاشایه ارض فلسطین طاغلرندن وسواحلندن بعض  
محلا و بیلک اوزره تسویه سنی انکلتزه دولتی تنسیب ایلش وفرانسه لو  
دخی یالکز ادنه ایالتیه قوزان طاغلرینک طرف دولت علیه یه شمیدین  
ردیه سوریه نک محمد علی پاشا عهد سنده ابقاسی خصوصنی افاده ایتمش  
ایسه ده البته بوندن صکره ینه بالمخبره بوجه مناسب اوزره قرارلشدیر یله جغنی  
تذکار ایتمش اولمغله طرف چا کریدن واقعا انکلتزه دولتک کرک شرق  
پولتیقه سنک و کرک مصر مسئله سنک طرف دولت علیه یه منبج خیر  
اوله جق صورتده تسویه سنده جله دن زیاده غییرت وخیر خواهلغنی  
مشهود ومعلوم وزد دولت علیه ده دخی درجه قیمتی بشقه اولوبا کرچه  
هیچ بر ملک ودولته الی الابد غائله چیقمقامق ویروس یله الیه علی العموم  
اصول حالیه ومستقبله سنه تغیر کلامک هم مشیت بالغه الهیه وهمده  
عادت جاریه دهریه اقتضاسیجه ممکناندن دکل ایسده دولت علیه نک  
هر حالده ازهر جهت تمامیت وبقای سعادت وشوکتی اوروپا دولتلری  
موازنه سنک بقاسنی موجب اوله جقندن وبوماده دخی دول متحابه  
فخیمه نک پولتیقه جه ملتزملری بولند یغنی توشیق اولتمقده ایدو کندن  
جمله دن زیاده بوماده خیریه نک اسحصانه چالشلمی کرک دولت علیه نک  
حقیقی خلوصنی التزام ایدن و کرک کندولرینک بقای راحت واسایشلرینی  
استیان دول فخیمه نک مطالعه دوراندیشانه لرینه وابسته وبوجهته  
دولت علیه مأمورلرینک تأکیدات لازمه لرندن وارسته اولوب بوماده  
مهمه خیریه دوستان خیر اندیشانک ظاهراً ومعناً ثبات ومتانتلریله حاصل

و مرتبه کماله و اصل اوله جنی رموز قی آچیقدن بر طرفه طوقنامه قی اوزره  
کلمات مناسبه ایله تأکید اولندقدن صکره اشبو سوریه تنظیماتی خصوصنده  
دخی فرانسه لونک افاداته موافقت اولنق لازم کلسه ینه مطلوب عالی  
حاصل اولماش و بونجه وقوعات و تکلفات ایله تسویه کیفیت دول متفق  
طرفلرندن در عهده اولنشیکن سلطنت سنییه حقنده مطلوب درجه ده  
منفعت صحیحه سی استحصاال اولنه مامش اوله جفتدن انشکرتزه دولتی  
بو باید اولان نیت خالصه سنده ثبات ایدوب فرانسه لویی دخی ارضا  
واسکات ایله دولت علیه نک خشنود اوله جنی صورتده تنظیم مصلحتیه  
ایلمسی الزم اولدیغی افاده و تأکید قلمش ایدوی ۲۸ شعبان ۵۵ سنه

بوندن اقدم مسئله معلومه حقنده بعض ملاقات و افادته دأر تقدیم  
خا کیای دولتری قنلان ایکی طاقم معروضات چا کرانه مک جواب عالیسی  
و مسئله مذکور نک یا لکن ادنه نک طرف دولت علیه به ردیه تسویه سی  
خصوصنده فرانسه لونک نمودار اولان افکارندن طولانی بعض دول  
متحابیه فحیمه سفرا سینه طرف والای نظار پنهانلرندن نه مال حکمت  
اشتماده افادات سنییه لازمه اجرا بیورلش اولدیغی تفصیلاتندن بحثله  
بوماده معتنسانک دلخواه عالی به تطبیقاً تسویه قرار ینه بو طرفجه دخی  
اقدام وغیرت اولنسی تعلیمات علیه سنی شامل دونکی کون انله پیرای  
تعظیم اولان تحریرات سنیله ری مال عالیسی رهین اطلاع چا کری اولوب  
واقعا فرانسه لونک اقتضای پولتبقه سی مصر لویه نافع وحی کویا انشکرتزه  
دولتی دخی بو بایده رأیلرینه جلب وارضایه چالشقمده اولدقبری حوادث  
وروایاتی واقع ایسه ده دول فحیمه سائر نک بوماده ده اولان رأی وغیرتری  
دولت علیه نک بقای شان و اقبالیه مصلحتک سلطنت سنییه حقنده خیر او  
اوله جق صورتده تسویه سی خصوصنه مصروف اولدیغندن عون  
حضرت حقله سایه شوکتویه جناب شهنشاهیده اشبو سوریه  
مصلحتک دخی حسن صورته دلخواه عالی وجهله قرار رسمیمی وقوعی

الطاف الیهبدن مسؤل وروش قرارماده بوکونلرده پرنس مترنخاک  
ورودنده اکلاشیلہ جغی اقدام مأمول اولوب بودفعہ دخی بارون اوتنفلس  
ایله ملاقات عاجزانه مدہ واقع اولان افادہ سی خلاصہ سندیہ پرنس  
مومی الیہدن تحریرات الوب مائلندہ روسیہ مأموری موسیو پرونوف ایله  
ملاقات ایتیش ومسئلہ معلومہ دایر مذاکرات وقوعبولش اولدیغندن  
صورت وکیفیتی کئدم کلدیگمده افادہ ایدرم دیو اشعار ایلش  
وکندوسنک دخی بوکون اخشام اوزری ویاخود یارینکی  
چہاشنبہ کونی صباحلین ویاہیہ وصولی منتظر بولنش ایدوکی بیانیله  
قرار مصلحتک روشن صورتله بوکونلرده کورلسنی مأمول ایدرز دیو  
افادہ ایتکین برو طرفدن سلطنت سندیہ بو مصلحتک خیرو صورتله  
بران اقدام تسویہ سنہ منتظر ووبایدہ اقدامات لازمہ غیرت اولنسنہ  
دائر نو بنو طرف عاجزیہ دخی اشعارات سندیہ وقوعبولقدہ ایدوکی  
ظاهر اولوب اگرچہ دول فحیمہ تنجابهیہ وعلی الخصوص اوستریادولتی  
کبی ازهر جهت دولت علیہ نک خیر خواهی اولان دولت خالصہیہ  
تأکیداته حاجت یوغیسہ ده چونکہ بعض روایتہ کورہ کویا فرانسدلویہ  
قالسہ بالکزانہ نک طرف دولت علیہ یہ دیلہ تسویہ سی صورتنی رأی ایتکده  
ایسہ ده بومادہیہ دول فحیمہ سائرہ نک شعار حقانیت ونصفتلری راضی  
اولید جغندن بشقہ دولت علیہ نک دخی قبول ایدہ میہ جکی درکارحالبو کہ  
بومقوله تنظیماتک برکونہ تکلفاتہ حاجت اولقسزین حصولی قابل ایکن  
دول فحیمہ نک در عہدہ مصلحت ایللرندن طولانی دخی هیچ برئمرہ  
حاصل اولہ مامش دیلک اولور بوجہتلہ دولت علیہ نک دلخواہ عالیشی  
اوزرہ خشنود اولہ جق و بوندن بویله برکونہ راحتسزلیکی موجب  
اولیہ جق صورتله مصلحتک حسن تسویہ سی اہم والزمدر دینلدکده  
شمدی بہ قدر نہ درسعادتہ ونہ بو طرفدہ قرارمادہیہ دایر برکونہ حکم  
اولنش واوزامسی دخی بورونوفک لوندرہیہ مأموریتندن نشأت ایتیش  
ایسہ ده شمدی اولدخی عودت ایلش اولدیغندن بوندن صکرہ قرارمادہ  
تبیین وتعیین ایدراوستریا دولتہ قالسہ مصرلویہ بلیکدہ هیچ برشی ویراسنی استمر



نه چاره جله سنك اتفاق حاصل اولمق لازم كله بور برده مشكل اولان  
شوراسيكه استملان محللار مصرلو ينده بولنديغدن رديني كيم استحصا  
ايدنه جك بوللو بعض مشكلات موقعيه دن بحث ايتكمكه برو طرفدن  
مصرلو ينده اولان محللار اراضى متملكه صورتنده اوليهرق بلكه ابتداسى  
برنوع غصب و تخطيات ديمك اولديغندن وبومقوله تجاوزات دخى  
هرنوقت اولسه معتبر اوله ميه جغندن مرادم قياس مسئله اوليهرق  
مجرد توضيح ماده ايچون برنوع تشبيه اولنور كه مثلا محاربات واقعه  
دوليهده بيله برينك ديكرينه غلبه سيله تخطيسى وقوعنده بوندن صكره  
بوى كيم دفع و اخراج ايدنه بيله جك ديتن انك نزاع واسـتردادى حـين  
مصالحهده ميانده ده اجرا اولنه جق ماهدات فصل و حكم ايدر بومثـلو  
اصول مريعه قوه حقوقيه دوليهده بيله تأثير ايدنه كذبكى حالده قطعاً  
بو كاقياس قبول ايتيان مصرلوحقنده نيچون مشكل كورنلى قالديكـه  
مقدمدن وقوعه كلان بعض تظلمات دخى سلطنت سنيه ايله تابعى بـينده موقفاً  
توجيهات قبيلندندر محمد على پاشا ايسه اصول اوروپايى بيلور  
اولديغدن دول فخرجه نك اتفاق حقيقيليله ويره جكارى قراره مخالفت  
ايدنه من ظن اولنور شمديكى مخالفتى دخى دول خسه نك هنوز عدم قرار  
و اتفاقلر بى بيلديكندن بردن بره موافقت ايله بعض ضابعاتم اولسون  
ملاحظه سنه مبنى اولمى دخى خاطره كله بيلور هر نه ايسه بران اقدم  
حسن اتحاد و اتفاق ايله مصـلحتك تنظيم اولمى هر درلو خير اوله جغى  
ايراد اولندقدنه دول متفقـه نك رايـيله ويريله جـك قرار پاشاى  
مشار اليهـه بوندن بوبله اشعار اولنوب موافقت ايدرايسه فـيهـا  
ابتديكى حالده على العموم كندوسنى طائيمه جقلى مقرر در پاشاى مشار اليه  
مقام والاى صدارت عظمى حقنده وقوعـبولان ادعاى ناسزاسندن شـمـدى  
كف انسان ايتـمش اولديغـدن قصور شـيلـرده دخى تنزل و موافقتى مأمول  
اولديغنى ايراد ايتكمـين برو طرفدن ذات حضرت صدر اعظمى عاقل  
و هر حال وزمانك ايجابات لايقه سـنه جـله دن زياده رعايت ايدر كامل ذات  
اولدقـلـرنـدن و ماسـبق احوال ايسه زمانك حكـمى ديمك اولديغـدن شـمـدى

سائرندن زیاده انک قدرو حیثیتنه کوره حسن معامله و حرمت ایده جکارینی  
 پاشای مشارالیه دخی یلوب اظهار اخلاص و امنیت ایتلمری اقتضای  
 درایتندن منتظر ایکن بالعکس تقاضای بشهریت و یا بعض  
 تحریکات و سعایتندیدر ندر ابدالری بعض مخالف سوزری و قوعبولش  
 ایسده شمدی بو بایده مقتضای عقل کندویه یاور اولش اولدیغی مثللو  
 اصل تنظیمات لازمه ده دخی دولت علیه نك دلخواه عالیه موافقت ایتلمی  
 مأمولدر یوللو افاده اولندقدن تصدیق ایدوب بعده زمین مناسب ایله  
 بعدالتنظیمات هر حالده مصر ماده سنده شروط تابعیت رأس مسئله  
 مصلحت اولدیغی مزایای معتنسی دخی تأکید اولندقدن محمد علی پاشا  
 هر نصل اولسه تحت دولت علیه ده تابع و محکوم اولتی و پاشا لاق نامی  
 و ویرکوسنی و یرمک شرطی ایله ایشک قرارشدر یلسنده و بو بایده دولت  
 علیه نك تمامیت ملک و شوکتنده اول و آخر دول خسته متفقد ریل دیو  
 افاده و توثیق ایتمش ایدوی و بمنه تعالی بو کون یارین پرنس مومی الیهک  
 و وصولنده صورت افاده سی نو جهله واقع اولور ایسه اشعارینه  
 مسارعنت اولنه جغی محاط غره رمضان ۵۵ سنه

چا کر متخصصلری پرنس مترنخایله بارون اوتنفلس و ترجان موسیو  
 هوسار حاضر اولدقلری حالده لدی الملاقات ابتدا طرف عاجزیدن  
 کندوسنک بالعمافیه و یانه یه عودتندن ابراز ممنونیت ایله تهنیت قدومنه  
 دأر بعض کلمات مناسبه ایراد اولندقدن بیان محظوظیت ایله مقدمه  
 جنرال هسک حضور همایون حضرت شاهانه یه مثلنده استفسار خاطرینه  
 دأر طرف اشرف جناب ملوکانه دن رغبت افزای سنوح  
 بیوریلان التفات عالی شاهانه دن ابراز تشکر ایله مفخرت و ممنونیت  
 ذاتیه ملک تبلیغ اولمنسنی التماس ایدرم دیمکله برو طرفدن ذات عالیکنز  
 اوتنه دنبرو دولت علیه نك خیر خواهی اوله رق مصالح واقعه سئیه ده  
 رونما اولان حسن خلوص و اقدامکردن طولانی هر بارتمادی زندکاینلری  
 ذات شوکتسمات حضرت شاهانه نك و بالجمله وکلای دولت علیه نك

ارزوی خالصانه لری اولدیغندن بکنده کی مزاجسزلقلری تأسف عالی بی موجب اولدیغی مثلاً و شمدی کمال عافیت ایله عودتکن کیفیتی محظوظیت کامله سینه بی مستلزم اوله جغنی شمیدین بیان و افاده ایدرم فی الحقیقه استراحت پولتیقه اوروپانک روحی مشابه سنده بولندیغکردن جمله من وقاید دوام عافیت لری تمیسانده بولمقلغمز لازم کله جکی بی اشتباهدر بوللو ابرازمودت درون اولندقده اشواجتهاد واعتماداتکرزده صادق سکر اگرچه برنوع تزین نفس کی ایسده حقیقه مبنی کمال صفوئدن بیان ایدرمکه هر حالده وقایه اسایش و راحت ملکبه قضیه سی اقدم افکارمدر اشته دولت علیه ایله مصرلو بیننده کی وقوعاتک تسویه سینه غیرت ایتکده اولدیغم دخی دلالت و اثبات ایدر بوبابده معلومات و نیت خالصانه می و مرکز احوال ماده بی ابتداسندن تکرار ایدیم دیو بسط مقدمه ایله آغاز کلام ایدوب بوماده یه دائر دولت علیه طرفنه اولان افادات خالصانه م رهن اعتبار بیورلسندن یعنی کویا کندولر بی پنجره دن دشمن اوکنه اترجه سینه محمد علی پاشا ایله آتیشی مجهول اوله رقی یالکر او یوشلشی مضر اوله جغنه دائر اولان نصایح خیر خواهانه م اوزرینه مصلحتک دول خسه اتفاقیه اجرا اولنق ایچون حواله اولمسندن وانکلتیه و روسیه و پروسیا دولترینی دخی اوستریا دولتک بوبابده اولان نیت خالصه سینه جلب ایتکده وسیله ورهبر اولمقلقدن اقتضارات ذاتیه می کتم ایده مم بوللو خیر خواهلقدن بحث ایتکله بیرو طرفدن واقعا دولت علیه دخی سلطنت سینه حقنده اولان هر درلو بقا خواهلقلندن و علی الخصوص مصر مسئله سندن طولانی همت و غیر تلرندن ابراز کمال ممنونیت ایتکده اولدیغی مثلاً مجرد ذاتکره حسن اعتماد و اعتبار ایله تأخیر تسویه مصلحت ایله کیفیتی دول خسه فحیمه طرفلرینه حواله ایتش و نیات و مطالب علیه سنی دخی ایکی دفعه درکه تقاریر رسمیه ایله بیان و افاده یلش اولدیغندن ثمره خیریه سی اوله رقی حسن تنظیماته انتظار عالیسی درکاردر دیهرک تأکید ماده اولندقده دولت علیه مؤخرأ هر نه درلو نصیحت اولندی ایسه اجرا بیورمش



اولدینجی جهتله بزجه بر دیه جک قالدینجی کی هنوز مصلحت تسویه  
 اولنه مدیندن طولانی سؤال ونا کیداته حقلری اولدینجی ظاهر در  
 اگرچه هر نقدر ظاهرده قرار تسویه مادهیه دأر برمه حاصل اولماش  
 ایسه ده بنم عندمده فائده سی اولمش واولمده در یعنی بوایشک  
 دول خسته یه حواله سی جهتله دولت علیه هیئت حالیه سنی تأمین ایلدی  
 و مصر لولک اجرای قوت ایتمسه بوماده سدد و مانع اولدی شمدی نظر  
 ایکی طرف قوتنک موازنه سنده در هرنه قدر مصر لوطرفی ظاهرأ صورت  
 غلبه ده اولمش ایسه ده معنوی دولت علیه قوتنی ضایع ایتماشدر چونکه  
 دولت علیه نک قوتی ابدی و ذاتی و محمد علی پاشانک قوتی کندو ذاتیه  
 قائم صورتنده عارضی و فائیدر شونکله دخی اثبات ایده یلور مکه  
 خداوندکار سابق حضرتلری ارتحال دار بقا ایتش ایسه ده بوبابده  
 اولان حقوق ملکیه سلطنت سنییه قطعا تغیر کلامشدر لکن محمد علی  
 پاشانک وفاتی واقع اولسه کیفیت بر عکس اولور یوللو دولت علیه نک  
 قوه معنویه و حقوق صریحه سنی ایراد ایتکین بر و طرفدن سلطنت سنییه نک  
 لله الحمد هر درلو حقوق صریحه و قوه متمادیه سی اشکار و محجری علی پاشانک  
 قوه مستحضره سی ایسه انظار اعتبارده کان متراکم بر نوع فارکی اولوب  
 کرمی شمس سلطنت ایله سریع الزوال و قوه سلطنت سنییه دخی  
 بوندن بویله رهین کمال اوله جخی در کاردر دینلد کده اشته بنم اعتقادده  
 تشبیه کنز کبیر بن دخی دولت علیه یی مر مردن قوی و بالا برطاغنه  
 تشبیه ایدرم هرنه حال ایسه دولت علیه نک بوندن اولکی احوالی مضر  
 اولدینجی مثلاً بود دفعه هیئت حالیه سی آن بان تحصیل صحت و قوت  
 ایتمسه مدار نافعدر محمد علی پاشانک ایسه بوندن بویله دوچار اولدینجی  
 مصارف اتدن و دونمای همایونی بهوده توقیف ایتمسندن و بعضی اختلا لندن  
 طولانی احوال حالیه سنک هر درلو کندویه مضرتی ظاهر در لکن  
 بویله دینلورده مصلحتنک آتسنی دوشنماک دخی اولمز دولت علیه نک  
 احوال آتیه سنی دوشمنک واکا کوره تسویه مادهیه باقلمق الزمدر دول  
 خسته مصر مسئله سندن طولانی دولت علیه نک تمامیت ملک و سلطنتی

اساسنده متفق ايسه زده صورت اجراييه سنده اتحاد رايلري حاصل  
 اوله مديغندن مصلحتك اوزامسى بوندن نشأت ايدهور و تسويه مادهيه  
 دول خسه نك لايقيه اتحادري الزمدر اوستريا وانكلتره و روسيه  
 و پروسيا دولتلري بوماده نك دلخواه دولت عليه اوزره حل و تسويه سنى  
 ارزو ايتكمكه ايسه زده هنوز فرانسه لونك موافقت لازمه سى حاصل  
 اوله مامشدر ديمككه بروطرفدن فى الحقيقه سلطنت سنيه نك  
 شمديكى حالى كندولهنده اوله رق كون بكون تحصيل قوت ايليه جكى  
 مثلاو هيئت حاليه محمدعلى پاشانك النى باغيلوب قوت حاضره سندن  
 ودونخاى همايونى توقيف ايلسندن استفاده ايده ميوب بلكه ييهوده  
 مصارفات و تداركاتدن طولايى هيئت حاليه سى آن بان كندوسنى موقع  
 مخاطربه القا ايد بيله جكى نمودارد در مع مافيه ران اقدم حسن تسويه  
 مصلحت دخى استراحت ملكيه يى مستلزمدر اكرچه دول فخيجه نك  
 و على الخصوص ذات عاليكرك دولت عليه نك دلخواهى اوزره  
 شو ماده نك تسويه سنده حسن اقداملر زده شبهه يوغيسته ده بو موقعه  
 كوره بعض مطالعه ذاتيه ملك خالصانه تبليغه شعار  
 حقانيتلرينك رضا داده و بلكه قبولكرده سى اوله جغنى ييلديكمندن كال  
 صفوت قلبيه م افاده يه اجازت و برر كه اوستريا دولتك و بتخصيص  
 ذاتكرك هر درلو تماميت ملك سلطنت سنيه ده حسن نيتلري  
 وانكلتره دولتك دخى اشبو مصر مسئله سنده زياده غيرتى و روسيه  
 دولتك دخى بوماده ده سلطنت سنيه منفعتنه دقتى و پروسيا دولتك دخى  
 اشبو اتفاقات خيريه يه موافقتى ظاهر اولوب فقط شونده فرانسه دولتى  
 دخى هر نقدر سلطنت سنيه نك دوست مصالحى ايسه ده بو بابه اتخاذ  
 ايلديكى پوليته مصر او طرفنه نافع و دولت عليه منافعتى دافع كورنمكه  
 اولوب فرانسه دولتى مقدار كافى قوت صاحبي اولديغندن  
 كندو پوليته سنده دول سائر پوليته سنده اتباع ايتسى لازم كلز  
 و بوجهته مصر ماده سندن و پوليته شرقيه دن طولايى بعض ماده زده

دول سائر پولىقه لىنه اقتضاسى وجهله موافقت و بعض ماده لده بالايجاب  
 مخالفت ايلسى اقتضالدير ديو فرانسه اولهر بر مطاعه لىنى تصريح و تعداد  
 ايله درميان و بعضاً غرتله لىنه دخى درج ايله اعلان ايتكمده اولملر يله دول ايله  
 دخى صاحب مكنن و قوت دولتلر اولق و بوماده دخى دردى متفق بولمق  
 جهتيه نيت خيريه لىنك فعله چيما ماسند فرانسه پولىقه سى نندن مانع  
 اوله بور و على العموم بوكا اتباعه مجبوريت عجباً نندن اقتضالايده بور يولو  
 لىلى السؤال چونكه طبيعت موقعك دخى پولىقه ده مدخلى اولديغندن  
 و فرانسه لونك ايسه مقدا مصرده بولملى جهتيه مصر طرفيله ناپوليون  
 زماندنبر و مناسب قديمه لى اوله رق حالو كه دول سائر نك اوراچه  
 بويله مناسبلى اولديغندن نشأت ايده بور كي بر جواب ويره كه برو طرفدن  
 بو جواب برسوالى ده ايراده مجبور ايده يبور شويله كه دول اورو پانك  
 ملتزم اولان پولىقه لى و قايه امور موازنه اولوب و فرانسه اولر ايسه  
 اكر چه مقدملى مصرده بولنش ايسه ده اومقوله مناسباتك تاثيراتى  
 اولسانق اقتضالدير يعنى عند الحاربه بر دولت اخر دولتك اراضيسى  
 استيلايدويده بعد المصالحه استرداد اولندقدده واقع اوله جق سلم و مصافات  
 اومقوله مناسبات موقعيه يقطع و محوايتك و بلكه هيچ استيلا ايتماش حكمنه  
 ارجاع ايلك قواعد دوليه دن بولنوب حوالى مصر يه ايسه ممالك دولت  
 عليه دن اوله رق دول سائر نك بر كونه مناسبات موقعيه لى اولق اقتضا  
 ايتن بالفرض افاده اولنديغى كي فرانسه لونك او مثلاً و مناسبات قديمه سنك  
 تاثيرى باقى اولديغى ظن اولنور ايسه محمد على پاشا مسئله سى ميدانده  
 اولسه ييله اشبواعتقاد دول سائر طرفندن قبول و اعتراف اولنماق پولىقه جه  
 لازم كلمى ديو سويلند كده ديديك مناسبات مناسبات ملكيه قبايلندن  
 اوليوب طبعى اصوللار ينى حايث صورتى اوله رق هر نه ايسه فرانسه دولتى  
 قرانك ميللى دخى دول سائر رايه قريب ايسه ده چونكه افراد اهللى سى سر يست  
 اولد قلزندن انلرك اصولنه دخى موافقت واد يسنده كورنمى لازم كليور  
 چونكه بردن بره رايه مخالف اوله رق حركت ايسه شايد فرانسه ده براختلال  
 ظهور يله هر كسك قور قديغى اسايش عامه قضيه سى بوزلق و اولوقت



بو مصححتون بتون کیر و قلاق کبی احوالک ظموره کلسندن احتراماً اصول  
 حکیمانه ایله جلب اذهان اهلاییه دقت اولمق لازمدر مع مافیه هنوز قرار ی  
 در دست اولدیغندن دول سائر فرانسه لویه بوباید اتباع ایدیه جک دیو حکم  
 اولنمزدیمکله برو طرفدن اشته بخده ارادیم بورا سیدر کد دول فتحیمه دخی  
 قرارلنده ثبات ایتلیدر دینلدکده مقتضای مزاجم اوزره حقلی اولان شئی  
 بلا کتم افاده ایتک اعتیادم اولدیغندن شمیدی بن اگر دولت علیه ک اعضای  
 دیوانندن بولنسم دیکر وکلای سلطنت سنییه شویله رأی و افاده ایدر مکله  
 ایشو مصر مسئله سنی دول خسته به حواله ایلدک انجق شمیدی به قدر بر ثمره سی  
 حاصل اولدی و یونک اوله مامسی دخی قرار داده اتحاد رأیبری  
 بولنه مدیغندن نشأت ایدیه بور شو حاله کوره بز نه یاهلم بوندن بویله دولت لک  
 اتحادی حاصل اوله بیله جکمی بوخسه بواقردیلرک ارقه سی کلمیه جکمی  
 دیو علی العموم دول خسته طرفلرندن صوراسه یاخود جله دن زیادن  
 امنیتر اولدیغندن اوستریا دولتندن سؤال اولنسه درایم واولخالده مثلاً  
 بو موقعده بدن سؤال اولنسه سز مصححتی تأخیر ایدک چونکه بنم مجزوماته  
 و بودفعه عزیمت جهتیله یقیناً مطلع اولدیغیم کیفیتیه کوره البته بوندن  
 صکره بر اتحاد حاصل اولور محمد علی پاشا طرفنه شمیدین هیچ برشی  
 ویرمیوب بو ثبات کزده طورک درایم دیو توثیق ایتمکله برو طرفدن  
 هر نقدر دولت علیه قلاً هنوز بوافاده بی اظهار ایتامش ایدیه  
 حالاً هر بار بونی سـ و ال ایتکده وجهه مزک نظری دخی مصححتک  
 نتیجه خبریه سنی کوز تمکده در بوماده مهمه نک تمشینه جله دن اول  
 مباشرت و همت کز در کار اولدیغندن مؤخرأ دخی بو وجهه تعهدات کزدن  
 ذاتاً ممنونیت می ابراز ایلدیکمندن بشقه نزد سلطنت سنییه ده دخی باعث  
 اطمینان و ممنونیت مخصوصه اوله جنی بی اشتباهدر دینلدکده بر مهم شی  
 ده ا افاده ایدیم هر نه قدر جله دولدن زیاده اوستریا دولته اعتماد  
 و امنیتر و ارایسه ده دول سائریه دخی حقیقه اوله مز ایشه بیله ظاهراً  
 ابراز امنیت و تسویه ماده ده جلب خلوص و غیر ترینه همت بیورلق  
 اهم امور دندر بوللو بدان ایتکین برو طرفدن واقعا اوستریا دولته اولان

مودت و امتيازك درجه سی بشقه ایسه ده شمدیکی حالده دول سائر دخی  
دوست مصالح بولمئریله معاملات جاریه دخی هربار اصول صفوت  
و مودته تطبیقاً اجرا یبورلدیغی مثلوا انلرك دخی حسب الخلوص دولت  
علیه منافعتی التزام ایتلری شرایط مودندن بولندیغندن و بو مصر مسئله  
سنگ مشکلاتی دخی سوریه ماده سنده قالمش اولدیغندن عون حقله اولدخی  
دولت علیه نك دخواه عالیه سنه تطبیقاً خشنود اوله حق صورتله تسویه  
یورلسی منتظر عالیدر دولت علیه دخی مجرد قوه جبریہ اعمالی  
اصرارنده اولیوب چونکه اولطرفلری دخی علی العموم ممالك محروسه  
شاهانه دن و اهالی و عسکر یسی تبعه سلطنت سنه دن بولندیغنه مبنی وجود  
دولت علیه نك اعضاسی مثابه سنده اولان یرلرك رخنه دار اولسنی بالطبع تجویز  
ایتز سلطنت سنه نك دخی مراد عالیمی بوجه مطلوب مصلحتك سهولت ایله  
حسن تسویه سیدر دیو تا کید اولدقدن چونکه اصل بو مصر مسئله سنده  
جای مطالعه و دقت اولان ایکی ماده اولوب بری تحدید ایالت و دیگری تعیین  
شروط حکومت قضیه لری اولغله شمدی سوریه و توارث ماده سنه کر میلم مثلا  
شروط بخشیده بعض مشکل شیرلی سزدن سوال ایده یم بو یرله جك ایالتلر  
اگر چه بلا استقلال پاشا لک نامیله ینه دولت علیه نك ملیکی اولق اوزره توجیه  
اولنه جغنده شبهه اولیوب بو بخشیده اتفاق دول درکار ایسه ده مثلا بعد دولت  
علیه برآخردولتله محارب اولق لازم کاسه اولوقت مصر اولد دولت علیه عسکر  
و قوت و یره جکمی بوخسه سیرجی کبی می اوله حق یا خود اوده برطرفدن  
جلب منفعتنه می باقه حق دیمکله بو مقوله شیرلده دخی اصول تابعیه رعایت  
ایتمک لازمدر یعنی کشی افندیسنک منفعتنی جلبه و مضرتنی دفعه دقت  
ایتمک فریضه ذمتی اولدیغندن اویله وقتلرده دولت علیه نك حکمی نو جهله  
واقع اولور ایسه ا کا کوره غیرت ایتمک ایجاب ایدر دینلد کده برسوالم  
دها وار مثلابو نك قوه بریه و بحریه سی استدیکی صورته می قاله حق بوخسه  
تحدید اولنسی می تنسب اولنه جقدر دیمه سنه البته وجه لزوم و مناسبه  
کوره تحدید اولنسی لازمدر جوابی و یرلد کده برده بو وراثت ماده سی  
نصل اوله حق یعنی عهده سنده بولنه حق محللر کندوسنگ و فائندن صکره

قرنا بعد قرن اکبر اولادینه می ویریله جک یوخسه قاله جق اولادلرینه می  
تقسیم اولنه جق دیوب برو طرفدن اشبو وراثت ماده سنک عصر سابقده  
یعنی خداوندکار مرحوم زمانده دخی لقر دیسی یکد کده یتهم وراثت  
یالکز ایالت مصریه به منحصراولمق واولاد و اخفاد ینک درجه درایت  
و استعدادلری تقلید حکومه قابل اولوب اولیده جفی شمیدین بیلنوب حکم  
اولنهمیه جغه مبنی ماده توارث ابتدا یالکز ابراهیم پاشا عهد سنه منحصر  
اولوب اندن صکره لری دخی قاله جق اولادینک درجه درایت و حیثیت  
و طرف سلطنت سنیه ابرازیده جکلری صدق و استقامت تطبیقاً مکافات سنیه  
متمادیه صورتیله محمد علی پاشا اولادینک سایه سلطنت سنیه ده حسن  
استخداملری دولت علیه نک یداختیارنده یولنق اوزره قرارلشدیرلمسی  
مراد عالی ایدوی خاطر نشاتم اولوب شمیدی دخی ماده وراثت  
یالکز ایالت مصره حصر اولندیغندن بعد الوفات دیگر اولادی دخی  
محروم اولماق و هیئت اجتماعیه بشقه قالبه افراغ اولنق اوزره قطعات  
مناسبه ایله توجیه و تقسیم دهامناسب اولزمی یولولودی الایراد اشته بنم  
مرادم دخی بویه دربرده بونلرک اولادی منقرض اولورایسه نصل اوله جق  
حق ملک ولایت جهتیله بنه دولت علیه یدقالب اولاد اراده سنیه اختیاریه سیله  
ذیلدیککی سائر مناسبه توجیه ایدریوللو سوبیلنمکده اشته سز افادات  
واقعهمه دولت علیه نک خیر و منفعتنه موافق اوله رق معنی ویره یورسکر اصل  
یوانتقیفه مهم اولان شروط حکومت دیدیکیم بومثالوشرطلر اولدیغندن  
عجله ایله مصلحت دولت علیه نک آئیده مضرت ملکیه سنی موجب اوله جق وجهله  
بتورلمکدن ایسه بالتائی منافع لایق سنی تحصیلله تسویه اولنمی ده اهمدر  
قالدیکه حدود ماده سنده فرانسه اونک پک اوزرینه وارلسه شمیدی کربدی  
دخی ترک ایتدر مکه موافقت ایده جکی مأمولدر دیمکله برو طرفدن  
سوریه نک دخی ارزوی دولت علیه وجهله ترک و تسویه سنی حاصل اولمدیغنی  
حالیته را حسنزلکرباقی اوله جقندن بوماده به دخی همت اولنمی لازم  
کلور دینلکده دولت علیه حقننده خیر او اوله جق صورتده مصلحتک  
تسویه سیچون مخبرات دائمه اجرا اولتمقددر و تسویه ماده ده اتفاقات



دولیه الزمدر و بوافق لایقله حاصل اولمقرین تنظیماته دأر محمد علی پاشایه سوز تأثیر اتمز بوجهتله براز صبر اولمقر اقتضا ایدر دیدیکنده مصلحت صورت اجرائیه سنده اتفاق اولمش اولیدی شمیدیه قدر پاشای مشار الیه مخالفت ایده مز ایدی قرار کیفیت بردن افاده اولندقدیه بعد اذین تردد و مخالفت ایده میه جکی درکار در اگر چه مصلحت هنوز در دست تسویه ایسه ده صورت قرار و یانده می یوخسه محل آخرده می مذاکره اولنه جق یوللو سؤال اولندقدیه بوماده نک مذاکره سی ایچون ویانده ده مجلس اولمیه جفی محققدر وقونغر ایله مصلحت کورلسی خیرلو اولمز بوماده دول خسه ببنده مکاتبات واقع ایله سویلشیلوب اقتضای کیفیت در سعاده اشعار اولنه جقدر دیو افاده ایش و اولوجهله عودت اولمش اولدیغی محاط ۱۰ رمضان ۵۵ سنه

حین وداعده طرف عاجزیدن فرانسه ایلمچیسنه مصلحت مصر به نک حسن تسویه سنده اکثر دول فحیمه متفق و مستعد ایسه لده فقط روایت اولندیغنه کوره فرانسه دولتی طرفندن بعض تصعیبات واقع اولماش اولسه شمیدیه قدر حسن تسویه سی حاصل اولور ایدی دینلده در سعادت اسباب معلومه دن طولانی وسائل محافظه سی اجرا اولندقجه مصرلو طرفنه قوه جبریه اعمالی پولتیقه جه مخاطره لی و مضر اولدیغندن بوضورتی فرانسه دولتی تجویز ایده مز قالدیکه قوه جبریه سز تسویه سی صورتنده دخی انکله لو محمد علی پاشا سور به بی و علی العموم عربستانی براقسون دیور بوماده ده انکله لویه مخالفت ایتیموب موافقت اینک استرز لکن محمد علی پاشا بویه تنظیماته قناعت ایتیه جکی ظاهر اولدیغندن تسویه ماده یه قریب صورت رأی اولملی یوللو افاده ایتکله واقعا پاشای مشار الیه شمیدیه قدر مخالفتده اولمش ایسه ده معلومکز اولدیغی وجهله اسباب معلومه دن طولانی پک چوق امیدلری بی فائده اولدیغندن شمیدی اتفاقات حقیقیه دولیه ایلله هر نه صورت رأی اولانه موافقت ایده جکی

مأمول و در کار در دینش و کندوسی دخی پاشای مشارالیه که شمدیکی بواند یغی  
حالی مشکل موقع اولدیغنی اعتراف ایتمش ایدوی ۱۰ رمضان ۵۵ سنه

چین وداع چا کریده پرنس مترنخ طرف اشرف حضرت شهنشاهی به  
جانب ایپرا طوریدن و وکلای سلطنت سنییه کندو طرفندن  
محرمانه تبلیغ اولنق اوزره شو و وجهله کلامه ابتدا ایدوب  
اوستریا دولتک خلوص و صفوتی حقیقته مقرون و دوات  
علیه نیک سعادت حالی کند و اصولزه دخی موافق اولدیغی  
روغون اولدیغندن سلطنت سنییه دخی هر حالده اوستریا دولتک افادته  
اعتماد بیورمسی الزمدر اشبو مصر ماده سنده دخی حسن ثبات بیورلمسی  
پک اهدرا کرچه شمدی به قدر اوستریا دولتک بزرگونه ظاهرده ثمره خلوص  
و منفعتی اولماش دینورایسه بیله ایچ بوزنده پک چوق فتنه اقلرک اوکنی  
کسدر مشدر و سز دخی اکلامه سکرزدر بومصر ماده سنه دخی ذاتاً  
اقداماتدن خالی اولیورایسه مده بکده اچقندن افاده مرام اولنه میه جغندن  
محرمانه افاده ایدرم سوریه مسئله سنده حدودی ماده سندن زیاده اصل شروط  
مسئله سنک کوزه دلمسی اهم اتخاذا ایدرم احتمالکه فرانسه طرفندن بوماده لره  
دائر طرف دولت علیه افادات واقع اولور دفعه موافقت بیورلمسون  
و ابتدا شروط ماده سی لایقیه حالاً و استقبلاً دولت علیه حقنده مضرتی  
موجب اولیه جق و وجهله قرار لشدر لقی الزمدر مثلاً وضع اولنه جق  
شروط ابتدا کوزله مطالع و محرمانه اوستریا دولتیله مخاره  
اولنوب بعده اقتضای اجرا اولسون الحاصل بوشروط ماده سی پک زیاده  
دقت اولنه جق اهم شی اولدیغندن بونی ذاتاً کندم دوشندم و مصلحت  
خیرلوسد و سندن اوله جغنی مطالعه ایلدم محرمانه اولان اشبو تبلیغاته دائر  
برکونه اجوبه سنییه و ایضاحات ایجابیه لازم کلورایسه بارون استرمر ذاتاً  
محررم اولدیغندن انک معرفتیله طلب ایضاحات بیورلمسون و انک دخی برکونه  
شبهه سی اولورایسه بندن سؤال ایلسون بودائرة محرمیته دائر کندوسنه تعلیمات

مخصوصه دخی ارسال ابلیه حکم دیو افاده ایتمش و طرف  
چا کریدن تبلیغات لازمه ده قصور اولمیه جغی توثیقاتی اجرا قلنش  
اولدینغی و تمامیت ملکیه دولت علیه دول فحیمه طرفندن ضمان  
و کفالت ماده مهمه سی دولت علیه نیک بوندن بویه نظامات لازمه سنک  
لایقی مرتبه استحصانه و نظامات موضوعه نیک اسباب دوام و اجرایی  
استکماله موقوفدر برده جمیع ملک و دولته قوت و مکنست استراحت کامله  
تبعه و ملت ایله حاصل اوله جغندن هیچ بروقنده اسباب لازمه آسایشک  
بوزلمسینی موجب حالات وقوعه کتورلما مسنه بغایت اعتنا اولمیلدر  
و استقرار اصول نظامیه معظمت امورده مستخدم اولان ذواتک اتفاقات  
کامله و نیت مستقیمه و صحیحه ایله جدواهتمام و مواقع مأموریتلرنده بقا و دواملرینه  
مر بوطدر اصول موضوعه نظامیه ده دوام و ثبات اولند قجه دولت  
علیه نیک دخی و قایه تمامیت ملک و ملت امرنده حقوق مرعه دولیه دائره سنه  
داخل و ترقیات ملکیه سی حاصل اوله جغی مثلاً مواد نظامیه ده تلونات  
و کثرت محو و اثبات بو امینه نیک استحصانه مانع ایدوی مز اباری دخی پرنس  
مومی الیهک جله افادتندن بولندینغی محاط ۱۶ رمضان ۵۵ سنه

مصر والیسی محمد علی پاشا طرفندن مقام صدارتک تبدیلی و سوریه نیک  
عهده سنده ابقاسی افادتنه دائر بعض و کلایه کوندربلان مکتوبلره  
جواباً جانب و کلاهی فحامدن مشترکاً مشارالیهه کوندربلک اوزره رفعت  
پاشانک خارجیه مستشاراغنده قلمه الدینغی نحر یرانک صورتیدر

بعض مطالعاته مبنی مقام والای صدارت عظمیانک تبدیلی خصوصه دائر  
طرف عاجزانه لرزه کلان نحر یرات سنیلری و قطعه سریه نیک غم و مأعده  
علیه لرنده بزوجه توارث ابقاسی التماسات و مستدعاتی حاوی باب عالی به  
اولان تبلیغات و اشعارات علیه لر مآل و مزایای سامیه سی جملته معلوم  
عاجزانه لرزه اولمشدر بوماده لر دولت علیه نیک امور مستند اولغله  
کیفیات حقیقیه سی کرک منفرداً و کرک مجتمعاً مطالعه و مکرراً بالاطراف



مذاکره اولمشدرجمله مر دولت علیه نك ذاتاً بنده و مأمور بنندن بولند یغمر  
 حیثیتله واقع اولان رأى و اتفاقز ده هیچ بر طرفك نه خلافك بیری  
 و نه طرفدارى بولمقلق انحرافاتى قبول و تحویز اولنه میهرق هر حالده  
 لسان و جنانمز مر کز اعتماددن ایریله میه جغندن بومادهل دخی ریا  
 و مداهنه و غدر و حایه دن عاری صورته حق و عدل اوزره موازنه  
 و مطالعه اولنه رق خلاصه مذاکرات عاجزانه مر ك محقانه و خالصانه  
 طرف والارینه بلا کتم افاده اولنمی مقتضای صدق دروغز اوزره  
 خیر او و مناسب کورنمکه مأمول ایدرز که نزد حقایق وفد شامیلرنده دخی  
 جای قبول و اعترافه مقرون اولور بو ایکی ماده معتادن مقام  
 صدارتک تبدیلی خصوصنه دائر اولان تحریرات والارینه جواباً شو  
 و جمله بیان اولنور که الحاله هذه مقام صدارت عظماده بولنسان دوللو  
 خسرو پاشا حضرتلری دخی ذات علیاری مثلاً مدت مدیده دنبرو  
 سایه عنایتوایه سلطنت سنیه ده بونجه زمان مصالح جسمیه ده بولنه رق  
 تحصیل مرتبت و حیثیت الیه اقرا نی میاننده اکتساب اعتبار و شان  
 ایلش و حائز کبر سن و کمال اولش ذواتن بولند قلرندن و کندورلنده  
 حرص و ارزوی ریاست دخی اولدیقندن مأموریت حاله لرندن بالذات  
 کینه و لری دخی استعفا و طلب راحت و انزو ایتش و ایتمکده بولنش  
 ایسدرده چونکه مصالح دولیه ده جمیع زمانده ذاته مصلحت ترجیح اولنق  
 لازم کله جکندن بویابده مصلحتك ایجابی مذاکره و مطالعه اولندوقده  
 ذات والاری مثلاً ارباب حیثیتدن اولان بندگان شاهانه نك حسب الوقت  
 و الحال مأموریت سنیه لرده وجود ذاتلری الزم اولدیغی مثلاً عهد  
 قریبده وقوع بولان جلوس همایون مناسبتی و ذات شوکتسمات حضرت  
 شاهانه نك حدیث السن بولنملری جهتله مقام و کالت کبراده مشار الیه  
 حضرتلری مثلاً عاقل و اهل تجربه ذاتك بولنمی دخی اهم کورینوب  
 بوسبیلله عزل و تبدیللری مصلحتجه مناسب شی اولیه جنی کبی ذات  
 والارینك اشبو التماسلری دخی حسب البشریه مشار الیه حضرتلریله  
 ماتقدم دنبرو میسانه ده بولنسان بعض ایلش کلردن طولابی احوال سابقه

وقوعاتی مشار الیهک تشویقات و تحریکات حلاله عدم امتیاز  
 اقتضاسندن نشأت ایدوب واقعا ایجابات بشریه اوزره میانه کرده بعض  
 آثار پروت و نفسانیت اواسه بیله بین الامورین بویه شیلر ذاتاً اولوب  
 مصالحه اولماق لازم کله جکندن بشقه وقوعات سابقه دخی پکده  
 ظنیاتکز کی اولیه رق اول زمانک حکمندن اقتضایده کلدیکی دخی  
 انکار اولنه من هر نه ایسه ماسبق احوال مضی ماضی حکمنده بولنش  
 و مشار الیه حضرتلری ایسه عاقل و هر وقتک من اجنه اتباع ایدر کامل  
 ذات اولدقلرندن بوندن صکره سنه باقا کز لازم کلور ایکن درجک اول  
 بوماده یه صورت اصرار اظهاری پکده ذاتاً التزام دولترندن نشأت  
 ایتوب بعض طرفک تهمت واقعه سندن طولانی مبالغه لیجه تحریکات  
 و افساداتندن اقتضایتمکده اولسی دخی خاطره کلرشی اولدیغندن ذات  
 سامیلری مثلاً ارباب حیثیت و مکنک اولان ذاتلره کوره بومقوله اغراض  
 ذاتیه دخی بروجله یاقشیورشی اولدیغندن بوماده دن صرف نظر ایله  
 بوندن بویه ینه کمال و قاروسکینت ایله وقوعات حالیه و جازیه یه انتظار  
 بیورمکز مناسب اوله جنی و سوریه نک توارثی مستدعیاتکره جواباً  
 کوندریلان تحریرات عاجزانه من دخی اگرچه اول امر ده مراد دولترکه  
 عدم توافقی جهتیه انفعال ذاتی بی مستلزم اوله بیلور ایسه ده چونکه  
 اش بوماده لده اولان مطالعه و قرار من و مأل جوابنامه عاجزانه من  
 لسان مداهنه دن عاری اوله رق اصول موازنه و حقانیت تطبیقاً ترتیب  
 و ترکیب اولنش اولدیغنه نظراً بلا تغیر خاطر حسن استماع و قرائت  
 بیورملری مرؤت ذتیه لرندن منتظر ایدوی ۱۵ ذی الحجه ۵۵ سنه





مصر مسئله سی حقنه دولت علیه ایله دول فخریه پیشده عقد  
اولسان معاهده اتقافیه احکامی اقتضاسیجه قرار گیر اولان تکالیفی  
مصر والیسی متوفی محمد علی پاشایه تبلیغ ایتیک مأموریتیه رفعت  
پاشا مر حومک الی الی تاریخنده خارجیه مستشاری ایکن اسکندریه  
جانبه عنیمنده باب عالییه کونردیکی مکاتیبک صورتلریدر



(منتخبات اثار)

مصر مسئله سی حقنه دولت علیه ایله دول فخریه بيشنده عقد اولانان  
معاهده اتفاقیه احکامی اقتضاسیجه قرار کبر اولان تکالیفی مصر والیهی  
متوفی محمد علی پاشایه تبلیغ ایتک ما موریتیه رفعت پاشامر حومک الی  
التي تاريخته خارجیه مستشاری ایکن اسکندریه جانبته عزیمتده  
باب عالی به کوندر دیکي مکاتیبک صورتلریدر

بتوفیقہ تعالی در سعادتن حرکت عاجزانہ منک بشی صالی کونی  
ساعت اوچ بحق صورلنده اسکندریه لیمانه وصول عاجزانہ من  
میسر اوله رق دونغی همایون پیشکاهنه وضع لنگر اقامت اولندقدہ  
برقاعده واپور همایوندن قلعه پادشاهی به اوله رق طوپ انداختیلہ  
انفای رسم اولمش واسکندریه طایه سندن دخی طوپ انداختیلہ  
اظہار رسم خوش آمدی به رعایت قلنش اولدیغی عقینده محمد علی  
پاشاک معارف نرندن معهود اختیار حبیب افندی رسم خوش آمدی  
اجراسیچون کلمش وقرانده سنی بوزمیه حق صورتلہ واردیان ایله برابر  
واپوره چیقوب نزد بندکی به وزود ایش اولدیغندن لدی الملاقات بو  
اشنده نیل مبارکک طاشدیغی موسم اوله رق بعض اطرافنی کورمک  
وزراعتہ باقی اوزره محمد علی پاشاک برقاج کون اول رشید ایله

دمياط بوزغزلی بیشته واقع محله عزیمت ایتش اولدیغنی و بو مناسبتله  
 برارالق بولدیغندن سامی بك دخی مصره کنش ایدوکنی وجهه  
 کونسه طوغری عودت ایده جکلرینی بعد الافاده صورت مأموریت  
 عاجزانه مدن سؤال ایله فذلکه مأموریتکزه دائر برحمت صحبت افاده  
 ایتدکده پاشا حضرتلرینه اشعار ایدلم سرعت اوزره عودت ایدرلر  
 دیمکه طرف عاجزیدن مأموریتده دائر افندی مومی الیه سوز سولیمسی  
 مناسب اولیه جغندن مأموریت پاشا حضرتلرینه بیلدیرله جک ماده  
 اولسیله فقط بو طرفه اولان مأموریت ایله کندورلینک برآن اول  
 عودتلی خصوصیته دائر برقطعه تحریرات یازیلوب کوندورلمسی  
 صورتی کندوسته افاده اولمش واولوجهله درحال ساده جه برقطعه  
 شقه یازیلوب همان کوندورمک اوزره افندی مومی الیه ویرلمش  
 و بو طرفده دخی قرانته اصولی جاری اولدیغندن قرانته مدتک دکر  
 جامی دینیلان کوشکده چیقارلمسی مناسب اوله جغنی افاده ایدرک  
 عودت ایتشد

بو ائشاده درنمای همایون فریقی مصطفی پاشا و سائر بعض قیودانلر  
 اظهار ممنونیت و خوش آمدی ضمیمه واپور همایون اطرافته صندلر  
 ایله کلوب مومی الیه مصطفی پاشا ایله کوریشلشد

متعاقباً مومی الیه حبیب افندی طرفندن برئذکره کله رک دکر جامی  
 مسافرت ایچون تهیه واستحضار اولندیغنی اخبار اولمغله واپوردن  
 اورابه کیرالدکده کندوسی واسکندریه مدیری دینیلان ذی افندی  
 انده بولنده رق استقبال ایله راز مدت توقف و ارام و بعض افاتی صحبت  
 جریان ایدرک و مشارالیه محمد علی پاشایه یازیلان مکتوبی کوندورمش  
 اولدقلرینی افاده ایله رک عودت ایتلشلد

انلری متعاقب انکلتزه دولتی جبرئال قونس اوسی قولونل هوچی



واوستريا دولتی قونسلوسی لارن محل مز کوره کلهرک لادی الملاقات  
 مصلحت معلومه داتر صحبت اچلدقده مسئله مصریه نك دول اربعة  
 متفقہ پيشده صورت قرارينه داتر مقاولات رسميه صورتلری انكلتره  
 دولتی امرالی طرفندن کندوسنه مخصوص واپور ايله محمد علی پاشانك  
 عزيمتدن برکون اول ورود ايتش حتی مشار اليه اشبو واپورک  
 ورودی بهر حال بر مصلحت مهيه ضمنتده اوله جغی ظنيله کندوسنه  
 عزيمته منهي اولديغندن بختله برکونه افاده سی اولديغی حالده  
 کلی خصوصی انكلتره قونسلوسنه اخبار ايتش ايسده شاید دولت  
 علیه مأموری کلردن اول مصلحت مقررہ طویل بوده بزکونه اسباب  
 جدیدیه تثب ایدر مطالعه سیله بویله شیره میدان ویرلماک اوزره  
 مشار اليه کماش و اوستريا قونسلوسندن ماعدا کسیه سویلماش  
 اولديغی و مصلحتی بویله کم ایتسندن طولای محمد علی پاشا و سوسیه  
 واروب بعض جهته متأثر اولديغی و انک اوزرینه اسکندریه لیانی  
 اغزنده اولان طایفه لک مهمات جدیده ویکیدن طویلر علاوه سیله  
 استحکاماته باقده و برشام سواحله دخی ایکی قطعه سفینه ایل  
 بعض طوب و مهمات کوندرمک تصمینده اولديغی و ابراهیم پاشایه  
 متهی و اماده بولنق اوزره خبر کوندردیکنی و درس عادتہ دخی  
 تحریرات ارسال ایدرک اگر دول فخریه ایل کندو علیه برکونه  
 تصیمات و تنظیمات وقوع بولدیغی حالده کندوسی دخی حرکت فعلیه  
 مجبور اوله جغی اشعار ایتش ایدوکنی و دونمای همایونی مقدملرده  
 کوندرمک نبتده ايسده شمدیکی حالده کندو علیه استعمال اولنور  
 ملاحظه سیله اجد پاشا ایل کوندرلسی استعمالش اولسنی و کویا دولت  
 علیه مصلحتی بتون بتون دول فخریه حواله ایتش و کندوسی کان  
 باشلو باشنه مصلحتک تسویه سنده مدخلی قالمیه رقی الی باغلو صورتده  
 بولنديغی سامی بکک افاده و تعبیر ایتش بولمنی سررشته ایدرک  
 کویا روسیه لویه تسلیم ایده یمده صکره کندو علیه می استعمال  
 ایدیریم دهرک اعاده سندن صرف ایتش اولديغی و شو ائاده

جازه کی بش التی بیک مقدار عسا کرینی قالیدروب مصره جلب  
ایتمکده اولدیغنی بیان ایتملریله مشار البهک حین وره دنده اول امرده  
قولا کر نیالکر کیدوب بعده افاده واقعه سی اکلاشلدقندن صکره  
کندولرینک دخی اقتضای حال ومصلحتیه وویره جکی جوابه کوره  
برلکده عزیمت ایتملری مناسب اوله جغنی قونسلاوس موعی الیهها تنسب  
وافاده ایدرک عودت ایتمش اولدقلری

چهارشنبه کونی صباحلین پروسیا وروسیه قونسلاوسلری دخی  
کلهرک سفارتلری طرفندن کندولرینه اولان تحریرات مقدمه کندو  
مأمورلری واسطه سیله کوندولرش اولدیغندن تفصیل ماده یه کسب  
وقوف ایدرک انلرله دخی صورت مأموریت عاجزی یه وپاشایه  
نصورتله لسان قولالاتماخر مناسب اوله جغنه دائر بعض کلمات جریانیله  
بونلر دخی پاشانک ورودنده اول امرده چاکر مخصوصلری افاده  
کیفیت ایدوب انک اوزرینه نوجهله جوابی واقع اولور ایسه بعده  
کندولری دخی ایجابنه کوره بیان حال ایتملری مناسب اوله جغنی افاده  
ایتمشدر

ینه یوم مز کورده صباحلین طولوندن فرانسه دولتی بکلک واپوری  
کلهرک ایچنده بر مأموری اولدیغنی ومسئله مصریه نک صورت قرارینه  
دائر لوندرده امضا اولنان معاهده نک قوییه سنی کتوردیکی استخبار  
اولمشدر

حبیب افندی استفسار خاطر ایچون کلش ومصلحتک برآن اول حسن  
صورتله بتسی املنده اولدیغنی کوسترמש ایسه ده پکده اساسلی  
لقردی اولماش ومتعاقباً احمد پاشا طرفندن دخی ایفای خوش امدی  
ضممنده بر ادمی کلش ایسه ده دوزجه معامله الیه صاوشدیرلشدر  
وبواخشام دخی از میرده بولنان فرانسه دوتخاسی طرفندن دیگر

## فرانسه واپوری کلدش

اخشام اوزری دخی انکلتره ونمچه قونسلموسلری کلوب افادیرینک  
 فذلکه سنده فرانسه واپوریه کلان مأمور فرانسه امور اجنبیه سی ناظری  
 موسیوتیرک دوست منتخبی وناپولیونک ولد مادر بخطاسی قونت ولفسکی  
 اولادیشنی وصورت مأموریتی فرانسه دولتی بو ماده اتفاقیه بی  
 طویدقدن صکره محمد علی پاشایه فرانسه دولتی هر نقدر بوافاقه  
 کیرمالمش ایسه ده بونک خلافتنه اوله رق دول فخریه ایله اصول  
 پولیتیکه سنی وخلوصنی بوزمتی وانلرله محارب اولمق نیتنده اولدیغندن  
 محمد علی پاشا مخالفت ایتیه رک بو ماده بی قبول ایتسه نه دائر نخبیت  
 ویرمکدن عبارت اولدیغنی ومع مافیه فرانسه دولتی احوال آتیه یه  
 انتظاراً بر اردوی احتیاطی اولمق اوزره یوز بیک مقداری فرانسه  
 سواحلنه عسکر ایندیروب روش حال وانتضای مصلحته کوره  
 حرکت ابدجکی ایشتمش اولدقلرینی وواپور همایونک ورودی کونی  
 بعض قپودانلر کلش اولدیغندن بوندن بویله قپودان وسائرمدن هیچ  
 برکسنه واپور همایون یانسه کتساک اوزره احمد فوزی پاشا  
 طرفندن رؤسای دونمای همایونه تنبیهات غریبه اجرا اولمش ایدوکنی  
 افاده ایلدیله

بعضیلرینک افادیرینه کوره دونمای همایون اعاده اولنه جق دیو  
 مقدا اعلان اولمش ایکن شمعی اولقردی بتمش اولدیغندن دونمای  
 همایون رؤسا وقپودانلری متأسف ومضطرب الحال اوله رق کینلرده  
 جله احمد پاشایه کیدوب بز بوراده نیچه برقاله جغزاسیرین بز  
 قطعیه افاده ایدک دیو سولمش ایسه لده احمد پاشا قطعاً برکونه  
 جواب ویرمیه رک بونلرک بو مقوله افادیرینه زیاده سیله جانی صقلمش  
 اولدیغنی و احمد پاشاک خدمتده بولان مؤذن عاکف اغا پاشاسنک  
 احوال ردیه سندن خشنود اولیه رق حین ورودلنده حج شریفه کتمش  
 وشمعی عودت ایدرک احمد پاشا کینداسی احمد اغاک اوغلی ابراهیم



بك ايله بالاتفاق در سعادت فرار ايتك تصميمنده اولدق قزيني و مصرلو طاقى احوال حاله دن متلاشى اولدق قزندن طرف دولت عليه دن ثبات و متانت كوستريك مناسب اوله جغنى مومى ايله عاكف اغا محرمانه كلوب افاده ايلدى

پنجشنبه كوني صباحين قبودان پاشاك ترجانلغيله كبدن نورالدين بك دخی قرانته محله كلوب و بعض مرتبه واقع اولان افاده سی صره سنده مصرلوك انكلتره اودن شبهه سی اولدیغندن تداركاته تشبث ایتكده و عربستانده یکن ابراهیم پاشایی اون برالای عساكر موجوده سیله جلب ایتكده و حتی عربان مشایخنه یازدیغی مکتوبیک فذلکه سنده دخی كفار ايله محاربه من اولدیغی تعبیر یله طاق طاق کلرینی تنبیه ایتكده اولدیغی و دوغمای همایونی مقدما كوندرك اوزره عرض ایتش ایسه ده كان دولت علیه طرفندن اظهار ممنونیت و قبول اولندیغندن و شمدی ایسه انكلتره او ايله اتفاق اولنه جغندن بختله كند و علیهمه استعمال ایدرر ملاحظه سیله كوندربه جگنی و کویا طرف دولت علیه دن ابتدا کرید جزیره سی و بعده هندستان طرفیله تسهیل تجارتلر یچون برشام سواحل انكلتره لویه ویریه جك یولو اراجیف نشریه اولخالده مصر و اسکندریه دن بزی دخی طرد ایدرر و ملت اسلامیه یی اورطه دن قالدیرر دیوانه ساناسی تغلیط ايله محاربه یه جلب و سائلنه باققده اولدیغی و نیتلری طینوب محاربه ایتك كورنشنده ایدوکنی و فرانسه واپوریه کلان مأمورك افاده سی كوزل اولوب فرانسه لی بوزیک عسکرویکرمی بش قپاق و قرق قدر واپور تهیه و تدارکیله شاید علی الاطلاق بر طرفدن اسایش عامه یی و موازنه پولیتیکه یی اخلاص ایدم جك برحالت ظهور ایدر و اسکندریه و برشام طرفته تسلط و قوعبولور ایسه منعه تشبث ایدم جگنی و بویکی قیتلر مصر لویه مدار ثبات اوله جغنی افاداتنه دائر بعض هدیان ایلشدر

اخشام اوزرى انكتره قونسلوسى فرانسه مأمورى اولان مومى اليه  
 ولفسكى اليه كوريشوب صورت مأمورى تنى لى السؤال دول اربعه  
 پينده وريلان قرارى موسبو تير طويد قدن صكره انكتره طرفه بر  
 تحريرات كوندروب مألنده اشبو معاهده نك بويله عجماله امضا  
 اولمىسندن طولاي اظهاري ناسف اليه اكر چه بزل بو اتفاقه مخالف  
 حر كنده بولمز ايسه كده انجق احتياطي اوله رق براردو ترتيبه  
 ابدار ايدجكلريني اشعار ايتش ايدوكنى ومحمد على پاشايه اولان  
 مأمورى دخی بو معاهده نك اقتضاسنجه كندويه افاده اولنه جق  
 موادی قبول ايتسهنه دائر نصيحت ايتك ايچون اولديغنى وفرانسه  
 دولتي دخی يوز يك مقداری عسكردارك ايله جكني افاده ايلد كده  
 قونسلوس مومى اليه دخی وريدیكي جوابده سويلديكلر برزينه مخالف  
 كورينه يوز زير اير افاده كرده محمد على پاشانك موافقتنه دائر  
 نصيحت ايتك وديكر افاده كرده دخی فرانسه دولتي يوز يك عسكردار  
 تارك ايتكده اولديغنى بيايله كندوسنى مر كز مخالفته اميده دوشمر ك  
 صورتلری اوله يور يوللو سويلد كده مأموريت رسميم انجق محمد على  
 پاشايه موافقتنه دائر نصيحت ايتك اولوب يوخسه تداركات  
 عسكربه حقهده بر كونه افاديه مأموريتم يوقدر بو عسكرداده  
 يالكر ر غزته ايچنده مندر جدر مصلحتك يكر مى كون مدتی اولديغندن  
 بلكه اولوقته قدر فرانسه لو توسطيله اخر فضله ليجه بر صورت  
 بولنه بيلسى مأمولدر كى سوزل سويلش اولديغنى وفرانسه  
 قونسلوسنك طو ديغنى مصلحتي تصديقاً دولتي طرفندن نشان كلديكني  
 و بيوتمه اولان فرانسه قونسلوسنك بيراق ايندير مسندن طولاي عزل  
 اولمش اولديغنى وفرانسه وانكتره قونسلوسلری اسكندريه ده  
 بوانان تاجرلريني جلب ايله شايد پوليته اقتضاسنجه رشى وقوعيله  
 عودت ايتلری لازم كلديكي تقديرده بعض اخذ واعطايه دائر اولان  
 مصلحتلرينك تسويه سنه شميدن باقسلری ضميمه تنبيه ايتش ايدوكنى  
 افاده ايلدي

متعاقباً روسیه قونسلموسی قونت مدام کلوب واقع اولان افاده سنده  
فرانسه مأموریه اولدخی کوریشوب صورت مأموریتی انکلترة  
قونسلموسنک افاده سنه یقین اولوب فقط بویایلان معاهدنک صوک  
کونلری بویه بحالته بر شام اختلالی حوادثی اوزرینه یایلوب امضا  
اولندیغندن طولانی کندولرینک جانی صیقیلوب بوماءده بیطرف  
طوره جتار ایسه ده انبثق لیدی الحاحه دست مسلح ایله توسط  
ایده یله جکلرینی انکلترة لو طرفنه افاده ایتمش اولدقلرینی و محمد علی  
پاشایه دخی چونکه کندولرینک غیابنده عقد معاهده اولندیغندن  
وصورت معاهده ایسه کندو رأی وتدبیرلرینه مضار بولندیغندن  
یونک احکامینجه محمد علی طرفنه نه موافقه دائر بر کونه اجبارونه  
اعانه ایلیه جکلرینه متدائر بر وعد اظهار ایتوب فقط کندولرینکندن  
محمد علی پاشا موافقت ایتدیکی حالده ممنون اولورز دیو سوبلیه جکینی  
بیان ایتمش اولدیغندن قونسلموس مومی ایله دخی و یردیکی جوابده  
فرانسه دولتی محمد علی پاشایه شاید صورت معاونتده کورندیکی  
جالده دول اربعه علیه نه اعلان خصومت دیمک اوله جغه و بو  
دخی بر محاربه عمومیه بی انتاج ایده جکنه نظراً اوله حالده محملری  
کورینان محمد علی بتون بتون محو و منهدم اوله جفندن بشقه فرانسه لو  
دخی درت دولته بردن مقاومت ایتکده البته متعذر اولور دیو  
افاده ایلدکده مأمور مومی ایله دول اربعه علیه نه بکونه اعلان  
خصومت نیتن اولوب خصوصیه ممالک شرقیه ده بکونه منفعت  
ملحوظه مز یوغنسه ده بولتیقه دولیه ایجابینجه احوال آتیله ایچون  
بر اردوی احتیاطی ترتیبه مجبور اولدق و محمد علی بی امید  
دوشورده جک غرتلرده بعضی لقر دیلر اولدیغی حالده اسان دولتدن  
اولوب بعضی طرفدارلرک افکار مخصوصه سندن نشأت ایتمش  
اولمیدر دیو افاده ایتمش اولدیغی بیان ایلمشدر

سامی بک پنجه سنه کونی اخشام اوزری مصر دن اسکندریه



عدوت ایتش و فرداسی کونی قرانتنه محلنه کلمش اولدیغندن  
 لدی الملاقات مودت جعلیه دایر کلمات عادیه دن صکره بعض مرتبه  
 سوزه کیره رک در سعادته حقنده اظهار بیوریلان تلطفات عالیه دن  
 متشکر و اوراده بولندیغنی مدتیجه مصلحتیه بر کونه تنفیحاته موفق  
 اوله مامش ایسه ده ایکی طرفک دخی خیر خواهیغنی التزام ایتش  
 اصدقادن بولندیغنی بانیله اسکندریه حین وودنده کلمات خیر  
 خواهی بی مع زیاده اجرا ایدرک طائلیق صورتی استحصال ایلش  
 و دونمای همایونه دایر تحریرات ایحاییه مقدمجه در سعادته کوندرلش  
 اولدیغندن بحیثله اگر در سعادته مصلحت بشقه رنگ کسب ایتوب  
 مرکز اولسنده بولندیغنی و دائرة مأموریتکز حدود کافیته ده اولدیغنی  
 صورته پاشا حاضر تیری بو کون یارین ورود ایله صورت مأموریتکری  
 افاده ایلدی ککرده ان شالله موقیته کیری تنی ایدرم وادیسنده بعض  
 افاداتی وقوع و غولغله طرف جا کریدن دخی در سعادته مصلحت  
 مرکز اولسنده و بلکه درجه اطلاقاتی دائرة متها سنده بولنه رق  
 نظر درایت و عاقبت اندیشی ایله باقلدیغنی حالدیه حسب الوقت والمصلحه  
 کالیله تقدیر اولنه حق بر مأموریت مبشره ایله مأمور بیورلش اولدیغندن  
 و محلص مرکز ایسه ذاتاً و حقیقه دولت علیه مزک اسایش ملک و ملت  
 و کافه ارکان و اصدقا سنک بقای زندگانیسنی موجب اولور مواده  
 غیرت ایتملکی افتخار صحیح عدا ایتش و خلقت ناچیرانه م دخی بو  
 صفترلده بولنش اولدیغندن ان شالله مأمول ایدرمکه بروجه سهوات  
 حسن ختام ماده حاصل اولور دینلده کنه واقعا بزم استدی ککر دخی  
 بو صورت بولنوب انحق یانکرده اجنبی انکرتزه مأمور لری بولنمسی  
 مصلحت مرکز اولسی د کشدیکنه علامت دلکیر دیمکله طرف  
 جا کریدن خیر بولر او دیدیککز اصوله مانع اولیوب لدی الحاجه  
 درجه نایه احکامی مقتضاسندرتشید طریقله بیان ایدهیم فرضاً  
 بر آدم صوغق الدیغنی حالدیه بعض جای و حقیقجه معالجه ایله ترلسی  
 اقتضا ایلدیکنی بر دوستی افاده ایلد کده اولوجهله رتب مداواه

ایلدیکی صورتده سرعت اندفاعی قابل ایکن اکر اول خسته دیکه  
مدیکی تقدیرجه بالطبع حرارتی زیاده نوب تسکین علت ضمنده فان  
التمق ایجاب ایله جکندن بونلر اولخالده اجرای فصد ایچون جلب  
اولنده جق حکیم وجراح مثابه سنده درجه ثانیه تدایریدن اولوب مقتضای  
عقل و حکمت کوره کشی وجود زند کانبسی علت مخوفه دن محافظه به  
دقت ایتمک مناسبدر یوللو افاده اولندقدن مراد و افاده کزی اکلادم  
لکن طوغریجه سی بزم ارزو و امتیه من دخی استحصال امینت ایله  
دوات علیه نک و بو طرفلرک بقای اقبال و سعادتخالندن عبارتدر  
دیگه کله طرف عاجزیدن دخی بونلره دأر امنیت کافیه ویرلدیکی حالده  
ارتق بو مقوله ظنیات و مطالعاته محل قالمز دینلسی اوزرینه مقدملردن  
یلان و درسعته خا کپای دولترینه سویلنیلان لقر دیلره دأر خیلجه  
مقالاتی جریان ایتمش ایسه ده اساسلی و حکمی شایر اولیه رق بر طاقم  
سفسطه دن عبارت اولغله ایجابنه کوره اجوبه لازمه سی ویرلشدن

اخشام اوستی دول متفق قونسلوسلری کلش و پاشانک ورودی شاید  
اوزادینقی تقدیرده قراننه ایامی ختامنده قولکیزک اولطرفه عزیمتم  
ایجاب ایده جکی عطاه و تذکر اولتمش و سامی بکک و رودیله اولشان  
مجاوبات بعض مرتبه افاده اولندقدن انلر دخی اول امرده باشی  
اورتولی تعبیرات ایله سویلشلمش اولدیغنی تنسبب ایلمشلردر  
وجهه ایرتسی کیجه سی یاتسی به یقین پاشانک کلش اولدیغنی سامی بک  
طرفدن اخبار اولمشدر

جهه ایرتسی کونی صباحلین اسکندریه طایه سندن پاشانک ورودینی  
اعلاناً یکر می بر قطعه طوب اتلش و صکره لیمانده بونان دونغای  
همایون سفاینی و مصرلو کیلری دونایله رق انلردن دخی یکر می بر  
قطعه طوب انداخت اولمشدر

یوم من کورده سامی بك پاشا طرفندن اولدرق ایفای رسم خوش امدی  
 وتبلغ سلام ایچون ورود ایتمکله طرف عاجزیدن دخی ابراز ممنونیت  
 اولندقدن صکره بعض مرتبه لقردی به کیریشیلرک قولکرله کورشدیکی  
 وینهرده جریان ایدن سوزلی افاده ایلدیکنی و پاشا دخی حسن  
 نیتندن بحکله ان شاءالله موافقت طرفین ایله مصالحتلر تسهیل اولندرق  
 حسن صورت بولنه جغنی افاده ایلدیکنی بیان ایله چونکه لوندره  
 مجلسنک قراری امضا اولندیخی کنسوسنک معلومی اولمش اولدیغندن  
 کویا صورت حسبالحالده بونک اوزرینه و ماسبق احواله دأر طرفیندن  
 ایکی ساعت قدر کلات متوالیه جریانیه خلاصه الخلاصه سنده چونکه  
 اوتهدنبرو کندو اسانلری مضبوط ومعروف اولدیغندنینه او وادیده  
 سوزه یاللیوب مصالحتک نزاکت کسب ایتدیکنی ودول اریمه نک کویا بو  
 اتفاقلری ممالک اسلامیة علیهمنده دیمک اولدیغنی و فرانسه لونک دخی  
 خارجده قالمسی جهتیه البته اولدخی فائده مخصوصه سی استحصاآنه  
 قالعشسهرق روایت اولندیغنه کوره تدارکات کلیه یه تشبث ایلش  
 اولدیغندن اورو پاده و بلکه روی جهانده بر محاربه عمومیة وقوعیه  
 ممالک اسلامیة مخاطره ده قاله جغنی و اوخالده کندولرینه دخی جای  
 نجات بولنه میه جغنی اوزون اوزون بیان ایتمکله برو طرفندن چونکه  
 مادرنک درجه اهمیت و نزاکتی سزده اکلامش اولدیغندن اولوجهله  
 کسب حسامت ایتمکسزین و بورالینی دخی مخاطره یه القابل کسزین  
 حسن موافقتله تسویه سی اهم کورینور بودخی شمدیکی حالده سمرک  
 طرفده قاله یور بو اتفاقک علیهمکره وقوعنی دخی معامله مصرانه کن  
 استلزام ایلدی چونکه مقدملرده هر درلو معامله لطیفه کوسرلرکجه  
 برکونه قناعت صورتی ابراز اولمز ایدی دینلرکده میر موی البته بزم  
 اول و آخر مرادمن قناعتسرنک صورتی و بشقه نیتلر اولیوب مجرد  
 ملت نصارنک احوال مضبوطه سی جهتیه ملت اسلامیة ده دخی برقوت  
 کامله استحصالی غرضیه دولت علیه یه دخی خدمت ایتک و بلکه  
 رمدنبرو بو طرفلرک درکار اولان بر معامله استثنائیة حکومتی



بوندن بویله حکم تابعیته قویق و اویشیق نیتلندن عبارت اولدیغنه  
 دار شمدی به قدر قوللانیلان اسائنلرینی تکرار ایتمکله برو طرفدن  
 واقعا بوسوزلر بوانه قدر هرکسک مسموعی اولدی والفاظیه معنی  
 قیلندن اولدیغی دخی وقوعات سابقه ولاحقه و جاریه دن دول  
 اوروپانت دولت علیه نك جمله معلوم و تجربه کردلری اولدیغندن  
 بشقه بلکه کلمات عوام پسندانه الدانان احاد ناسک عندرنده بیه  
 اکلاشلدی چونکه عصر سابق اقتضاسینه بعض جهتلره معذرت  
 اولسه بیه اومقوله سبیلک اندفاعی حینده پاشا حضرتلری دخی  
 تبدیل مسلاک الیه برمدتنبرو اظهار ایتمکه اولدقاری حسن نیتک  
 اثار فعلیه سنی ابراز ایللری مأمول اولنور ایکن بو طرفدن تبدیل اصول  
 شویله طورسون ینه مدعیات سابقه ده اصرار وعلی الخصوص ماده  
 اهائنه مبنی کلش اولان دوتنای همایونک قبول و توقیفنه ابتدار اولمسی  
 مثللو شیلر استقامته مخالف اولدیغندن بشقه پاشا حضرتلری نك  
 انظار اولی الاعتبارده حیثیت و ناموسلارینه طوقمش اولدیغی دخی  
 کتم ایده هم حاللر بویه ایکن ینه اویشیق مطلوبدر دینله یور غالباً  
 بو اویشیق تعبیری عاداتا ایاق اویشمی کی ارتق حرکت اولمسون  
 صورتی میدردیو راز مؤثرجه سویلندکده واقعا بعض شیلرده قصور  
 اولندیغی قبول و اعتراف اولنوب انجیق دوتنای همایونک توقیفی دخی  
 بشقه معنایه مبنی اولمسوب اولوقت خسرو پاشانک مقام صدارتده  
 بولمسنندن نشأت ایلدیکنی ایراد ایتمکله برو طرفدن اشته بو سبب دخی  
 بر طرف اولمشیکن ینه بورالده طور مسنه وسیله قالورمی دینلندکده  
 فی الحقیقه پاشا حضرتلری بونی کوندرمک اوزره ایکن بو مصلحت  
 ظهور ایتدی هر نه ایسه کچمشن بحث ایتک عبث اوله جغندن و مصلحت  
 شمدی نزاکت کسب ایلش اولدیغندن بر حسن صورتنه باقلوب موفق  
 اولنسه کوزل اولور کی سویلکله طرف جا کریدن دونکی کون دخی  
 ذات شریفکره افاده ایلدیکم وجهله مصلحت کسب نزاکت ایتمکسرین  
 حسن صورت و ختامی دولت علیه نك وعلی الخصوص حسب المأموریه

واسطه اولدیغیم جهته ذاتاً بو عبد عاجزك دخی حقیق دخواهم  
اولوب خصوصیه پاشا حضرتلرینك احوال اوروپایه ودرسه عادتیه  
جریان ایدن کیفیته وقوف ناملری اولدیغندن بونلره دائر تفصیلاته  
حاجت قالمز دیو افاده بیورمکزدن قولکزدن دخی ممنون اولورم که برکونه  
زجت و افادهیه حاجت قالمقسرین موافقتلری حاصل اولور ایسه  
احوال جهانه وقوفلری اولدیغی اعتراف وتسلیم اولنور و اگر مخالفلری  
ظهور ایدر ایسه قولکزدن دیه بیلورم که اهمیت مادهی لایقیله تقدیر  
ایده میدرک بولتیقه اوروپاده نقصانی معلوماتلری اوله جغی ظاهر  
اوله بیلور قالدی که ذات حضرت شاهانهك خلقت ممدوحه سینه لری  
اقتضاسیجه جله بندگانلری حقنده حسن نیت وصفوت قلب وطوبایلری  
وشمدیکی وکلای دولت علیهك عرض سرجه غیرتلی معلوم ومشهود  
کز اولدی دینلکده تصدیق وبو کیفیتلری پاشا حضرتلرینه دخی  
بالاطراف افاده ایش ایلش اولدیغی بیان ایلوب چونکه کرک قونس لرك  
رأی و افاده لرینه و کرک مطالعات سارمه کوره اول امرده پاشا طرفه  
قول لین ایله افاده ماده اولنسی تنسب اولنش واولو جهله تصیم  
قلنش ایسه ده شاید بویه معامله ملاعیه بی عجزه حل ایله قیت تنظیماته  
خلل کتورلماعک نهایتده هر درلوسان ثبات کوسرتیله چکی اولجه  
اکلالمق مطالعه سیله بعض مرتبه مقاوله اولنسی مناسب کورندیکندن  
اولبایده میر موی الیهه ایراد اولندان کلماته پاشا حضرتلرینی  
کورمز دن اول عاجزانه بر مقاولم اولوب سرک افاده ایتکری رجاء  
ایدرم چونکه قولکرك قیت مأموریتم اقتضاسیجه ایکی صفتده دخی  
کورینه بیلورم یعنی بری صفت ییکانه یی و دیگری عکسی  
اوله رق معامله ییکانه یی اولوب چونکه روجه سهوات حسن ختام  
ماده طرفینك مطلوب حقیقیسی اولدیغنه کوره بنده کزدخی صفت  
یکانه یی ایله کورنسی طبعاً استرم انجیق پاشا حضرتلری نوجهله  
طلب و قبول ایدر ییله مم اول امرده بونلری سؤال ایلرم دیدیکمه  
پاشا حضرتلرینك دخی معامله ییکانه کی ضد کاملی اولدیغندن

بو تعبیری افاده بیله ایدمه هر حالده معامله اتحادیه بی استرزدیمکله  
 بویله ایسه بنده کزدخی ویریله جک جوابلرک ایراد ایدمه حکم لسانه  
 مطابق اولسنی طلب ایدمه یلورم اسکرانک مخالقی سوزلر ایرادینه  
 باشلانیدیغی حالده مقاوله واقعیه مخالف و بلکه کندولرینک  
 ایدمه جکی ناموس وعده مغیر اوله جفتدن کمال نزاکتله اوصورتلری  
 قبول ایدمه میدرک شمدیدن ردو کندولرینه اعاده و تقدیمه مجبور  
 اوله رق اولخالده صفت ذاتیه مک خلاقی اولان لسان درشتانه  
 استمیدرک بو عاجزی اجبار ایتش اولورلر دینلکده علی الحقیق مصلحتلرک  
 نزاکتی دوشمکدن بحضور و بی شعور صورته ایم هله کرم ایدک  
 براز افاق صحت ایدلم دیرک مصلحت سوزلرینه فیصل وریلوب  
 در سعادتنک آب وهواسندن و حسن موقعندن و قطعیه مصریدنک  
 احوال زراعتندن بمثله براز صحت عادیله اولندقدن صکره نهایت  
 ان شاء الله یارین قرانته کز کونی بته جکندن پاشا حضرتلریله ملاقات  
 اولنور بردن بره دولتلرک بو اتفاقندن بمثله معامله بارده اولندیغی  
 حالده مزاجی اقتضاسیجه جانی صیقیلوب احتماله که ین بونک جوابی  
 کچن کون در سعادته یازدم دیرک قطعی جواب وروب مصلحتک  
 قیراسی ملحوظدر بویله اولمقدن ایسه بینمزرده بته حسبحال ایدرک  
 مثلاً ابتدا لسان ملایم ایله سویلنیلوب بعدده تحریرات عالیله ویرلسه  
 و تفصیل کیفیت دخی بوندن معلومکن اولور دینلسه مناسب  
 و مصالحجه فائده لی اولور قیاس ایدرم دیمکله برو طرفدن چونکه  
 اصل مطلوب اولان مصلحتک حسن ختامی اولدیغندن و سزدخی  
 البته مزاجنی بیلدیککزدن مصلحت اول امرده صورت ملایمه  
 اوزره افاده اولنوراشته پاشا حضرتلری شمدیه قدر خرص و طمعندن  
 ناشی موافقت ایتماش و دول فحشه نکه علیمکرده بویله انفاقلرینی  
 مأمول ایتماش اولدیغکنز حالده بویله قرار قطعی ویرلیدی خواه  
 ونا خواه قبوله مجبور اولورسکنز دیویوز قاتلخی و لسان نادانی ایله  
 سویلیدجکم درکار اولوب اتیق بینمزرده کرک حسبحال وادیسنده



و كرك وادیء اخرده كلمات سويلنمكده ايسدهده مصطحتك بود دفعه كي  
دكري بشقه و قولكرك مأمور یتیم دخی نهایت درجهده اولدیغندن  
بو اتفاقات دولیه نك قیمت واهمیتی لسان نصیحت ایله پاشا حضرت تارینه  
اخطار ایتمكز شعار خیر خواهی اقتضا سمندندر دینلده كده خدا  
بیلاور كه نوجهله غیرت ایتمكده و نصورتله لسان قوللا تمقده اولدینیهی  
بوندن صكره كورر اكلا رسكز فی الحقیقه شو ماده حسن صورت  
كسب ایتد كدن صكره بر كوله کیوب برتکیه چكلمكه قانی همان سر زده  
یزده كوكل همتی ایدوب جناب حق هر حالده تسهیل ایلسون دهر ك  
عودت ایتدی

یوم مذ كورده اخشام اوزری انكلتره قونسلسوسی كلوب پاشانك  
و رودینه و موخرأ سامی بك ایله اوانسان لقر دیلره دأر اقتضاسی  
مقدار سوز سويلنمش و پاشانك بو دفعه عزیمتده سواحلك استحصال  
محافظة سی ضمنده یكرمی يك مقداری بدوی و بشیك قدر بربری  
تفراتی ترتیب ایتش و یكن ابراهیم پاشانك موجود معیتی اولان  
عسا كرك ایکی الینی بر شام طرفنه كوندرمش اولدیغنی افاده  
ایلدی

دوئمای همایون قیودانلرینی بو دفعه جمع ایدرك شاید انكلتره  
دوئمای بورا ره تسلط ایتدیکی حالده طوب اتار هیسكز دیو سؤال  
ایلدكرنده قیودانلر طرفندن دخی بینم زده مذاكره ایدلم کیفیتی افاده  
ایدرز دهر ك كیجه سفاین همایوندن برنده اجتماع ایدرك مذاكره  
واقعهری اقتضاسیجه جله مز بادشاه بنده سی اولدیغندن و عیال  
و اولاد مز زرجناح سلطنت سنیهده متمم بولنسیغندن تاكه پادشاهمز  
طرفندن بر كونه امر صریح اولدقجه هیچ بر نوع ملت علیه طوب  
اتاق احتمالن یوقدر اگر جله مز ی بوراده تلف ایدرسه كز دخی  
پادشاهمز اغورینه فدا اولورز دیو جواب و رمش و حتی یو باده  
بر محضر یازوب مهر لیهرك قاغما مقام مصطفی پاشایه اعطاس ایتش

وامین بك و عثمان بك مقوله لری تمهیر ایتمامش اولدقلرینی و واپور  
 یانه قیودانلرك كلسی منع اولمش ایسه ده جله سی هر برشی كوزه  
 الدق دیهرك کیجه ساعت بشده بعضیلری لیان ریسی بکه کلوب  
 افاده ایتمش اولدقلرینی وقائم مقام مصطفی پاشا دخی برارالق کلوب  
 مصر لونك تلاشی درکار ایسه ده اول امرده ملایمانه طورانه رق  
 اغفال ایله غائله سر دخی مصلحت بتوراسی مناسب اوله جغنی افاده  
 ایلدیکنی میر مومی ایله خبر ویرمش و بو کیفیت انکلتزه قونسلوسی  
 مومی الیه دخی سویلنلشدر

اشبو بازار کونی قراننده مدتی تکمیل اولمش اولدیغندن صباحلین  
 سامی بك بالور و دمعبت مأمور لر یله معاً پاشانك قوناغنه کیدیلوب  
 لدی الملاقات بعض کلمات عادیه دن صکره تخایه مجلس ایله پاشا ایله  
 قولکن یا لکن قانوب صورت مأموریت عاجزانه می یغنی طرف پادشاهیدن  
 کندوسنه قید حیات و وراثت شرط یله مصر ایالتی و عکا محافظه می  
 توجهی صورتلری لسان مناسب ایله بالا فاده مأمول ایدرم که ذات  
 عالی لری دخی امام المسلمین شو کتاب افتدمن حضرت لری طرفدن  
 احسان یوریلان محلا ره قناعت و موافقت و اطاعت ایله بر کونه  
 نتیجه وخیمه بی مستلزم اولقسزین مصلحتك حسن تسویه سی دپسر اولور  
 بونلره دأر سامی بك بنده کن ایله خیلی صحبت اولنمقله  
 البته طرف دولتنکزه افاده ایتمش اوله جغندن تکراره حاجت قالمز  
 یوللو بیان و انبا و تحریرات حضرت صدارت بناهی اعظما اولندقد  
 ینه معلوم اولان و مقدمه مرده هزار ایشیدیلان لقر دیلردن و کندوسنك  
 کویا حسن خدمت نبته ده اولدیغنه دأر کلمات معلومه دن بحثله  
 دولت علیه نك احوال نازک سی و دول نصارانك اطوار معلوم سی  
 جهت یله کان کندوسی دلخون اولمده اولدیغندن اصل مرادی ملت  
 اسلامی بی قوتلندرمك و طرف حضرت پادشاهی یه خدمت ایتمك  
 یکن بونار یا کاش اکلاشیلوب عرض عبودیت ایتمکجه قبول

اولنامه قد و شمیدی دخی دول اجنبیه کند و اوزرینه تسلط ایتد بملکه  
 بولند یغنه دائر اوزون اوزون افاده دن صکره سامی یکی بکنده  
 کوندردیکه خطا ایتشم چونکه مصلحتک تسویه سنه خسرو  
 پاشایی مانع بیلور ایکن مکر سائر قیوب و ادا شلم دخی بو اختیاری  
 قبول ایتک استیورلر ایش قالدیکه مرحوم افندمرک وقتند مصر  
 و صیدا ایالتی تا طرابلسه قدر بوجه وراثت و برلش و شام ایالتی  
 حقدنه دخی صکره دن بر حسن صورت بولنور دیو سوبلنش ایکن  
 شمیدی بو وجهله معامله اولنسی انصاف سزاق و نفسانیت اوله رق  
 محمد علی یی قیرمی و دوکون اولده کستانه قیوغی صورتنه قویق  
 اوله یور بن بو صورتلری بوجهله قبول ایده م اشته فرانسز لودخی  
 بنی چاغره یور ایسه ده ملت اسلامیه بی چکنتم و بن شمیدی یه قدر  
 بقای عمرم ایچون دعا ایتش ادم اولدیغی دن تلف اولنجیه قدر  
 چایش ورم دیو سوبلش اولغله طرف عاجزیدن واقعا جله مرک  
 دخی اصل چالیشوب چبالا دیغیز دولت علیه و ملت اسلامیه نک  
 اقداری ایچون اولوب انجق طرف دولتکردن بولنره دائر سوبلنیلان  
 شیر یالکن لفظده قالوب انار فعلیه حسنه سی کورلیدیکندن جله یه  
 شبهه کلیمده اولدیغنی کتم ایده م ذات دولتکردن طرف دولت  
 علیه دن نیچون قبول اولنسون و دول نصارانه سیمه مینی سزه تسلط  
 اولنسون فقط مصلحتک بودرجه یه کتورلسمنه غالباینه بو طرفک  
 اصراری سنب و بردی مقدملرده قناعت و موافقت صورتی حاصل  
 اولش اولیدی شمیدی یه قدر هر برشی بولنه کیروب سز دخی بویه  
 بلا موجب راحتسز اولز ایدیکنز خسرو پاشا ایله بعض ماجرای  
 سابقکنز وار ایسه ده بوماده لده انلرک و سائر وکلای عظامک برکونه  
 اغراض ذاتیه لری یوقدر و جله سی محافظه دولت و وقایه شان  
 و شوکته غیرت ایتکده درلر مثلا منتخبکنز اولان سامی بک بیه  
 درسمه عادتده بر خدمتده بولسمه اولدخی اقتضای مصلحتجه حرکت  
 ایده چکی اشکاردر بو جهتله اجرای غرض و نفسانیت اولنه یور



دینلکه محل یوقدر مقدمه بعض جهته اعتبار دولتکز اولسه بيله  
صکره لری سبیلری منافع اولدقجه طرف دولتکزدن دخی تبدیل مسلاک  
اولنق لازم کلورایدی حالبوکه هیچ ثمره سی ظهور ایتدی حتی دوتنای  
همایونک برشته شرطایدلیه رلکارسال اولنه جغی افاده اولمشیکن بوندن  
دخی نکول اولنمسی اراد اولنان اسان اخلاصه موافقمیدر مقدا  
صیدا ایالتک وراثت صورتیه توجیهنه دائر برکونه اراده وتصمیم  
اولدیغی مع مافیه اولوقت یازیلان تحریرات وتعلیماتلردن دخی معلوم  
اوله بیلورهرنه ایسه بوقدر خدمت ایدرم دینیلوبده هنوز اراضی  
ماده سنه کلنجه بریدن وازیکلک صورتی استیلور دیوسویلدکده  
اشته سزلی بویه ظالم وغدارسکر بنم مرادمه سرنک افاده کز  
نه اوله یورسرن بویه شیلری برچوچق بولون اکا افاده ایدک یتش  
ایکی یاشنده محمدعلی بونلری دیکله من دیکله طرف جاگردن  
بنده کز حقنده بویه غدار تعمیرینی قبول ایتیم وبوقردیکرله کرم  
ایدک ذات دولتکزنی طوته بیلورم چونکه قولکزی اکلامه دن  
غدار دیدیککز حالده سائر افاده کز دخی مبالغه وحقیقته مقرون  
اولدیغی مقایسه واثبات ایده بیلورم دینلدکده زیاده سیله کوله رک  
قالق راز کزلم دهرک اوطه نک ایچنده طولاشیلوب اول ائناده سامی بک  
دخی کلوب تکرار واقع اولان افاده سنده دوتنای همایونی فی الحقیقه  
اعاده ایده جک ایدم صکره بوسصلحتک چیمسی ضروری تأخیرینه بادی  
اولدی بن عین ایتکی ویمینلی لقردی اشمکی استمر ایسه مده اشته  
سکامین ایدرم دهرک ایکی دفعه اراد قسم خلاف جزم ایله بنم مرادم  
اراضی وملیکجه اولیبوب مجرد مصلحتجه اولدیغندن فاملیام ایچون  
ایسه یالکز مصریالاتی کفایت ایدر دهرک ترویج مرامنه دائر بعض  
کلمات سفسطه امیر اراد ایتش ایسه ده برو طرفدن بوسوزلر  
بویه دینیلور امدوات علیه دخی مصلحت مخصوصه سنی والبته  
منفعت ومضرتنی مطالعه ایدر وملك وملتنک بولنمسی نیجوز  
ایتر دینلدکده اشته خریطه میدانده دوات علیه نک ممالک سائر سنه

نسبتله بورالری اوچده بری اوله رق نیچون او وسوسه لر اولسون بنم اول  
 و اخر مرادم تنظیم مصلحتدن صکره در سعادته کیده رک پادشاهیک  
 یاغنه یوز سوروب و قیویوادا شلرم ایله کوریشوب بعده چکیلوب  
 اوتورمق و اقتضا ایدرایسه اوچ درت ایده بر کره ینسه بورایه  
 کلوب کتک صورتلریدر یوخسه محمد علی حقنده بویله معامله لر  
 ایله محو ایتمک بتلری اولدیغنی حانده بن دخی کوزمک اوکنده بو  
 حقارتلره تحمل ایده میه رک محو اولنجیه قدر چالیشورم دینیلان صورتی  
 قبول ایدم اشته جوابی استر شمدی الک استر صکره الک دیگه  
 قولا کزک مأموریتیم دول منفقه ایله ویریلان قاراک  
 کیفیتنی بیان وافاده دن و ویره جکر جوابی الکلامقدن عبارتدر  
 یوخسه قبوله برکونه ابرام صورتی اولوب فقط مقتضای خیر  
 خواهلم اوزره مصلحت و خامتی منج اولقسزین و یهوده سفک  
 دماء بشریه سبب اولمقسزین بروجه سهوات تسویه سی دیمک  
 اوله رق شمدی ایسه مصلحتک اهیبتی درجه نهاییه وارمش  
 و مقتضاسنک اجراسی دخی بورانک قبول و موافقتنه قالمش اولدیغندن  
 تحریرات سامیه بی دخی لایقیله مطالعه و مصلحتی ملاحظه بیوره رق  
 البته ینه کتوب جواب قطععی النور دینله رک عودت ایدلشدر  
 اورادن سامی بکک او طه سنده دخی راز او طور یله رق افاده واقعه سنک  
 فذلکه سنده چونکه قولکر دن صکره پاشاسنک یاننده براز ده قالمش  
 اولدیغندن مال تحریراتدن و خصوصیه بویله اوزر کون وقت تخصیصندن  
 پاشا حضر تلرینک پک جانی صقیله رق حتی اورالره کلنجیه براغوب  
 تکمیل او قومامیش اولدیغنی و کندوسی دخی مضطرب اولقده ایدو کنی  
 بیان ایله اشبو تحریراتده مندرج اولان مصلحتک قبولی محال اندر محال  
 اولدیغنی قطعاً افاده ایدرم نچاره بزل حسن صورتله تسویه سنده غیرت  
 ایتمکده ایسه کده سر قدر بیلنر انجق عودتکرده مصلحت قیرلیوبده  
 بر اقتضاسنه باقلسه دیگه برو طرفدن بنده کزک مأموریت و تعلیم  
 ایلرو و کیرولی اولیه رق محدود و معدود اولدیغندن فقط قبول ویا

عدم قبول جوابی المقدن عبارت اولوب حالبوکه دول اربعه بنده  
 بو صورت بویه قرار گیر اولمش اولدیغندن دولت علیه فرض محال  
 اولدق بشقه صوری مراد ایتسه یله دائره امکاندن خارجدر برده  
 کور یلان مصلحتلر یالکز بویه قوری ادمار ایله اجرا اولغوب حقوق  
 پولیتیکه تطبیق اولمقدسه اولدیغندن بورلک زاکتی دخی پاشا  
 حضر تیرینه لایقوله تفهیم ایلمک مناسب اولور دینلرک عودت اولمش  
 وچا کرلرینی ذکی افندیگ قوناغنه مسافر و یرمش اولدقلندن دول  
 اربعه قونسولوسلری جملة کلش اولملریله پاشا ایله اولنمان ملاقات  
 کیفیت کندیلرینه افاده قلمش و کندیلری بمنه تعالی یارین دردی  
 بردن پاشایه کیدیوب تعلیماتلری اوزره کیفیت افاده ایلملری  
 قرارشدیرلشددر معلوم دولتلری اولدیغی اوزره محمد علی پاشا عجب  
 وغرور اصحابندن اوله رق شمیدیلرده بو وجهله لسان قوللانسی دخی  
 غالباً فرانسه لو کندیوسنی امیده دوشرمکده اولدیغندن نشأت ایلمدیکی  
 و مع مافیه بوندن بویه بنه کیدیلوب اقتضاسنه کوره دها دیر بجه  
 لسان قوللانیه رق و قونسولوسلر معرفتله دخی افاده ایتدیر بلرک  
 و ایجابنه کوره برابر دخی کیدیله رک بلکه صکره لری مرکز موافقته  
 کلدیکی حالده شرایط معلوم دستک اجراسنه باقیله جنی درکار اولوب  
 انجیق مصر لونک اوضاع و اطوار لری کافه ارباب غیرته طوقدیغی  
 مثلاً خداییلور که چا کرلرینه دخی زیلده سیله تأثیر ایتدیکده اولدیغندن  
 هر حالده سایه شو کتوبه حضرت شاهانه ده دخواه عاینک حصولیه  
 جمله مرکز قریباً خیرلوسیله مسروریتن الطاف بیغایه الهیه دن اقدام  
 مسؤل ایدوکی و روسیه قونسولوسی مخصوص ادم چیقارمغله اشبو  
 تحریکات عاجزانه م انکله تقدیم قلندیغی محاط علم عالیبری بیورلدقده

پازار ایتسی کونی دول اربعه قونسولوسلرینه ویزته ایچون کیدیلوب ملاقات  
 اوله رق اخشام اوزری افاده کیفیت ضمنده دردی بردن پاشایه کیدیوب  
 معاهده واقعیه اقتضاسی وجهله رسماً افاده ایتمش ایسدرده پاشا



زیاده صحبت ایتمه رک بن بونک جوابنی دولت علیه مأموری ظرفیه  
افاده ایتدم سائر برکونه تفصیل لاتیکر وارایسه تحریراً افاده ایلیکن  
بن دخی جوابنی اعطا ایدرم یوللو سویلکله قونسلوسلرایله  
لدی الملاحظه واقعاً بویله تحریراً برشی ویرلد کده ده اطرافلی سوز  
درج اولته چغندن او صورت مناسب کورلمکله دردی ایله برابر  
اولنان مذاکراته وجهه سنک خاطر لینه کلان کیفیاته تطبیقاً برشی  
قله الدیرلش و بعض بوزینه برابر سویلنلسی صوغتی اولان کلمات  
مؤثره دخی طرف چا کریدن تصریح و علاوه ایتدیر یله رک اولوجهله  
پاشایه کوندرلش و بر قطعه صورتی لفاً تقدیم قلمش اولدیغنی  
و محمد علی پاشا فرانسه لوتک اعانه سندن امید وار اولوب باخصوص  
فرانسه باش وکیلی موسیو تیرایله پاشانک مناسبت مخصوصه سی  
اوله رق کندوسیه مخبرات خفیه سی اولدیغندن بشقه بر دفعه بیک  
و دیگر دفعه ایکیک بیک کسه ایچ پاشا تیره کوندرمش و او دخی  
قبول ایتمش اولدیغندن و حتی دولتک خبری اولمه رق کندو  
طرفندن شو ماده به بویله جواب ویر و بو ماده ده شویله اصول طوت  
یوللو اشعارات خفیه سی وقوع بولمده ایدو کندن بویله شیر کندوسه  
زیاده امید ویرمکده اولدیغنی خبر التمشدر

صالی کونی محمد علی پاشا بولندیغ قوتاغک او کندن کچهرک  
قپوده طوروب اسکندریه خارجنده قبارا نام باغچه کیده جکندن  
قولکوزک دخی اورایه کلمی سپارش ایتش و هبوط دخی کوندرمش  
اولغله کید کدیاندی حیب افندی و معهود شریف اغا بولندیغندن  
اورارک زراعت و حرث و بعض تواریخ و حکایاتندن و تمدحه دائر  
بر طاقم لوند نامه کلماتدن و بعض اوروپا احوالندن بحثله  
بر ساعت قدر صحبت جریانندن صکره قونسلوسلرک دونکی کون کندویه  
کلدکلینی و توجهله جواب ویردیکنی افاده ایله انک اوزرینه بر  
سویلیه جکلری وارایسه تحریراً جواب ویرملرینی افاده ایتش ایسه ده

ایچلرندن بری زیاده جه سویلوب بویله جواب ویردیککز حالدہ قارشو کزه  
کله جکی دوشماو دیدیکندن اوملا حفظه کله جکلره لازم کلوب  
او طورانه اقتضا ایتمز دیو افاده ایلدیکنی ییان ایتمکله طرف  
عاجزیدن ان شالله مصلحتک اولیه نزاکت کسب ایتمکسزین و نتایج  
مشکلہ بی موجب اولقمسزین موافقتله حسن تسویه سی مہسر اولور  
بودخی شمدیکی حالدہ سزک طرفدہ قالہ یوز دینلده کده او غم  
محمد علی بی ینہ دشمنک استہ یورسک دیہرک شریف اغای و حبیب  
افندی بی یانندن دفع ایله بن دولتمہ خدمت ایتمک استہ بجہ بعضیکز  
فرنگری اوزریمہ تسلط ایتمک استہ یورسکز و سکر سنہ در اوزرمدہ  
بولتان پرری آہہ شمدی نیچہ استہ یورسکز دیوراز حرارتلیجہ  
سویلمکله طرف چاکریدن دخی رخصتکزلہ بعض تفصیلات ایده ہم  
معلوم دولترکدر کہ کچنکی ملاقات عاجزانه مدہ اولتان کلاملر اراسندہ  
ہم یورالری استدیگم دولت علیہ و ملت اسلامیہ نک  
حسب الحال اقداری نیت خالصہ سندن عبارت اولدیغنی حالدہ وکلای  
دولت ہونی اکلامہ برق بیانی دولتہ اہانت صورتندہ اولہ یورلر کچی سوزلر  
ایلہ مصلحتہ بوبایدہ برہان استرم دینلشیدی کچن کون الک مجلس  
اولدیغندن خاکپایکزی طول و دراز کلمات ایلہ صیقہ استدیگمندن  
اومقولہ لساندن و بومادہ نک ایچ یوزندن بحث ایتماشدیم عفو کزه  
اغترار طوغریدن طوغری شمدی افادہ یہ ابدار و لطفاً کوجنلیہرک  
قبول و اصغایورملرینی رجا ایدرم اولاشونی سؤال ایده یلورم کہ  
عہدہ دولترکدرہ اولان محملری تبہیت صورتیلہ می استرسکز بوخسہ  
بر نوع استقلال صورتیلہ می طلب یور یورسکز اگر استقلال صورتیلہ  
طلب ایدرم یوررسہ کز تمامیت ملکیت سلطنت سنیہ یہ مغایر اولدیغندن  
ہیچ بروقتدو بردولت زندہ قبولی محالاتدیر بویله اولیوبدہ تبہیت صورتیلہ  
دینلور ایسہ انی دخی پکدہ حقیقی صورتندہ تسلیم ایده ممککہ مقدا  
ویانہ سفارتندہ بولندیغم اتسادہ طرف دولترکدرن بو ادعارہ صاباش  
ایکن دول فحیمہ طرفندن قطعاً موافقت کوسترلماش ایدی بوجہتلہ

نظر انصاف ايله باقيلور ايسه هم دولت عايله نك اقداری نپنده  
بولنديغى كرى اقرار ايتك و همده باعكس بونك خلافي افكارده بولمق  
بر برينه مناقض دكلير ثانيا اكر بوندن بويله تبعيت حقيقيه  
صورتمده بولمق ايسه كن قواعد دوليه جه ر تابع ايله متبوع پنده البته  
فرق كلي ايله شرايط مخصوصه و حدود كافيه اولمق اقتضا ايدر  
او مرتبه نك تيجاوز اولمسي اصول دوليه مخالفدر بونجه محال  
بتون بتون عهده دولتكرده قالدیخی حالده اول امرده يك از وقت  
اصول تبعيته موافق حسن حركت ابراز بيورلسه بيله رفته رفته حال  
و موقع اقتضاسنجه اخر صورت كسب ايده چكي و بلكه دها ايلروسته  
و ارساق استيله چكي مجزومه در حالبوكه چلوس هممايون  
اثناسنده و قوعبولان بعض حركتكر دخی احوال سا ببقده چكن  
شبهه لری نزد دولت علبده تجديد ايتش ايدوب و وكلاي دولت  
عايله ايسه شمى بو ماده لری لايقيه اكلامش اولدق بوندن كوز كوره  
ولى نعمتلى اولان دولتعايله اهانت ايتكلكي ومع مافيه ذات دولتكره  
دخی غدر ايتكي استمدكلى دركاردر بو جهته له ذات عايلكر دخی  
بو بایده ائلى اغفال صورته لسان قوللانملى ناموس دولترينه  
شايدان كورلمز اشته بو حقيقت حاله دائر اولان افاده عاجزانه مه كوره  
وكلاي دولت عايله نك هر كز ثباتده بولندقلى دولت عايله حقنده  
اهانتيدر صداقتيدر و حق دولتكرده تمام حقانيت بو صورت  
دكلير و بو افادات عاجزانه مصالحيه برهان اولورمى اولورمى ارتق  
تحقيق و تميزيني ذات دولتكره محكمه انصافكره حواله ايتكلكه  
كنديمى مجبور كورم ديتلدىكه طوره بونلرك جوابي و ريم بنم  
مرادم تابعيت صورته در مقدمات دولتر طرفه بشقه يازمش ايسه مده  
اولوقت بولنديغى حالى بن بيلورم شمدى بو صورتى الله بيلور  
استم و بنم مرادم ملك دكل حسن ظندر ائيق بويله شبهه لری وار  
ايسه هر درلو تأمين ايدرم لكن سز محمد على بي قيرمق استه بورسكن  
بن بونى قبول ايدم ديكلكه برو طرفدن مرادكر ملت خدمت ايسه



قاج سندهل سوریه ده خبر و منفعت می یو خسه عکسی می ظهور  
 ابتدی بونی قلباً دخی تصدیق ایده یلور سکنز که سوریه نک  
 معمور بنه چالشدیغز ایچون ممالک مصریه خراب اولمقده در دوات علیه  
 قیمرق استمه یور اصل سلطنت سنیه نک مرادی تمامیت دولت علیه  
 خلل کلسون و سزک دخی خاندانکز تلف اولسون دیعکدر الحاصل  
 نه دولت علیه سزی الداتمق ونه الفاظ بیمعنی ایله الداتمق استر  
 و یو قدر محل ایله موازنه تابعیت اویه مبهرق استقلال سلطنته خلل  
 کله جکندن و دول فحیمه دخی تجویز ایتمدیکن دن بشقه یو دفعه  
 معاهده واقعه ده بولنمان فرانسه دولتی ییله تمامیت کامله دولت  
 علیه ده دیگر دول فحیمه ایله متحد و متفقدر هر نه ایسه مصلحت  
 یو پر سه یه کلمش اولدیغندن حسن موازنت الزمدر زیرا یو ماده نک  
 اوچ صورتی اولوب بری حقیق و بری باطیق دیگری دخی حال اسایشده  
 فالقدر حقیق صورتی شمدیکی اصوله کوره ملحوظ اولیوب بالفرض  
 اولسه ییله نه اتیسنده فتالیق و بتون بتون غائب ایتمک درکاردر  
 زیرا دول فحیمه بر وجهله قبول ایده مزل و سزک ایچون صکره ثبات  
 و راحت قابل اولمز مثلاً دول اربعه نک کلیاً بردن روی ارضندن  
 زائل اولسی قابل ایسه سزده راحت مأمولدر یو دخی خلاف  
 عادت الهیه در و بتون بتون محواولق صورتی ایسه یو قدر همت  
 و غیرت ایتمیشکن کلیاً هدم و افنا ایتمیرمکه یتنه سز واسطه و سبب  
 اولمکز عقلاً مناسب دکلدر یو جهتله قرار ویریلان صورتیه موافقده  
 هر حالده اقتضار واستمرار و بالعکس دیگر لرنده ندامت و وحامت  
 درکاردر دینلده دولتر اتفاق ایتمشله ایسه ده یو طرفله برشی  
 یاپه مزل بن اسکی تاریخ یلورم مقدملرده نیجه سندهل عربستان  
 ایله اوغراشمش ایسه لرده برشی یاپه مامشله دیعکله برو طرفدن  
 مقدمکی حائلر شمدیکی زمانلره قیاس قبول ایتمز دینلده مصرک  
 دخی حالی اسکی صورتده دکلدر ایکیوز یک عسکر واریکامدافعه  
 ایتمکله دتیوز یک عسکر سووقه محتاج اولورلر یک کتور سدر

انلریوز بیک عسکر کتوره بیله جکلر او قدر عسکرک مدافعه سنه غیرت  
ایتمدیکجه کندیمه محمد علی دیهم هم انلر او قدر شهبئت مصارفی  
نصل اداره ایده یلورلرک زنگینلری فرانسه لودر اشته اوده خارجه  
قالبور بن بویله شیلری قید اتم دیسی اوزرینه معلوم دولترکدر که  
دول فحیمه پولنقه جه مراد ایتدکلری شیلرک اجرا سنه مصر  
اولدقلرندن بشقه ذات عالیکن ناموسکرکی ارادی فکر کبی انلر دخی بیوک  
دولتلر اولمغله قرار ویردکلری شیئ ترک ایدوبده ناموسلرینی محو  
ایدرلری و ناپلیون ماده سندن جسم و مصرفلوشی اولسون اکا  
بونجه سنه اقدام ایدوب مرادلرینی اجرا ایتدیلمی و انکلتره لونجه  
مصارفی چکمدیمی العیاذ بالله بورانک هدم و تحرینه ایتدازلری شویله  
طورسون برابلقه ایتسه لرینه مضایقه و راحتسزلکی موجب  
اولرمی دیوراز طوقوناقلی دیریمجه سوز سوبلندکده ناپلیون ماده سنک  
تشیهنی قونسولوسلرک ری سوبلشیدی جهانده عبرت اولیدی جنک  
اولزایدی دیدم زیراهرکس تجلیسنی بشقه عداور بنده تجلیمی  
بوزم اوله اباقعه ایدجک اولدقلری حاده ابراهیمی بورودوب اناطولی  
و عجمی و طاعستانی قالدیرم و چرکسده حاضر ایاقدده طوره بور  
کبی اسانلر ابله بیوجک نمایشلی لقر دیاره باشلامش ایسه ده برو طرفدن  
نهایت زمه جک کیده یلورسکزن بالفرض اسکداره بیله کیدلسه  
قارشولرینه دخی چیقسه جقلر بولنور حاشا بن اولطرفره کنتم محمد  
علی کیده جکی ری یلور دیملکه طرف چاکریدن هر نطرفه کیدلسه  
ینه مخاطره درکار در و بویله شیلر او اقتخار میدرو بونجه سفک  
دمائه سبب اولق دنیا و اخرته چیقار یولی و بوعالمده هیچ بر شهبئت  
بقاسی یوغیکن بو او یغونسز لعه اصرار ایتک کار عقلیمدر و دوات  
و ماته ضرر و خسارت و دول فحیمه به مخالفت ایدوبده اولوقت کیمک  
یاننده اقتخار ایتلی یوالو کلمات نصحیه ایراد اولند قدده بنم مرادم  
محاربه دکل ایسه ده نچاره سبب اوله جقسکزن حتی قونسولوسلرک  
بری دخی سن محاربه بی سودیککزدن بویله شیلر اوله یور دیدیکنده

بن جنکی سویم لیکن محاربه دن لدی الحاجه اکراه دخی ایلم دیوجواب  
ویردم دیکله عندالسفر شجاعت مدوح صفت ایسه ده بویله مخاطره لی  
شیلرده مخالفت دخی مذموم اولان جسارت دیغدر بز مقدمات یونان  
ماده سیچون دول متفقہ ک اوچنه بردن جواب ویرمش وانک اوزرینه  
سفر اچش ایسه کده صکره سی ایومی اولدی هم دولته و همده درت  
یوک دولته جواب رد ویرمک مقتضای عقله موافقمیدر مقدملرده  
بعض مرتبه اعتذار کز بجا کبی ایسه ده مقتضای اعتیادام اوزره  
طوغری سویلیکله افتخار ایلدیکدن بو دفعه قطعاً حقکز یوقدر  
مقدم طیانقده بلکه فائده ملحوظ ایسه ده شمدی مصلحت بودرجه به  
کلش و مقرر بولنش اولدیغندن و طوغریسی جلوس همایون  
انساننده و صکره لرده قصور ایش اولدیغکردن شووقت فرصتی دخی  
قاچرماکز مناسب دکلدر بوللو خلیجه کلمات سویاندکده بن قصور  
ایتمدن لیکن اولوقت خسرو پاشا بولندیغندن مانع اولدی و صکره  
دخی سامی بکی کوندرمش ایسه ده برلقدی اولندی دیکله خیر  
سامی بک ایله دولتلور شید پاشا حضر تلی بز قاج دفعه مجلس  
اوله رق خلیجه صحبت اولنش ایسه ده سامی بک مأموریتیم یوقدر  
جوابی ویرمش وانک اوزرینه سز بوراده توقف ایدوب کیفیتی  
پاشا حضر تارینه یازک و یاخود کیدک جوابی کتورک دینلشیدی  
چه فائده که مصلحت شمدی او مرکردن چیقدی دینلکده کتوردیککز  
تحریراتک اقتضاسنه کوره بشقه مأموریتک یوق و کاغده ده اون  
کونده یکر می کونده عسکرینی چک دینیله یور محمد علیک عسکرینی  
قوغدیلر دیدیرتم و بونی بروجمله قبول ایده هم دیکله برو طرفدن  
بونده عسکر قوغله جق و ناموسه طوقنه جق شی اولیوب مثلاً  
محاربات اقتضاسیجه ایلروایور بیان صکره او یوشلقدده کیر و چکلمنده  
بر کونه ناموسه طوقنه جق شی یوقدر و بلکه شمدی ناموسکز تصحیح  
اولنه جق دینلکده سنینه طقردی به باشلادک دهرک انده اولان  
انفییه قوطوسنه اشارت ایله بوکا سوز تأثیر ایدر ایسه بکاده تأثیر ایدر



محمد علیک قفاسی بویله سوز دیکله من سز مقدا بورارینی بکا  
توجیه ایتمدیکرمی دیمکله اولوقت حکمنجه موقتاً احاله اولندی هر نه  
ایسه شمدی دخی اویله طورسون دیدکده بنم بوماده ده اصل دائره  
مأموریتیم موافقت و یا مخالفتنه دائر ویره جککز جوابی المقدن عبارت  
ایسه ده بو سوزلی خیر خواه لغم اقتضا سنجه ذاتاً افاده و اخطار  
ایده بورم بینه بکا صورمش اولسه کز دفعة موافقت بیورک دیر ایدم  
هرکیم که سزه بویله سویلر ایسه اصل خبر خواه کز اولدیغی  
ظاهر در اگر عکسی افاده ایدر اولورسه البته برکونه اصحاب غرضدن  
اولوب مر حوم افندمن ایتمدیکری اهانت کبی سزه دخی اینسدر  
کر کدر لیکن ذات دولتکز عاقل و در اندیش اولدیغ کزدن مأمول  
ایدرمکه او مقوله ک اغفالنه الدائم سکر و الحاصل شو مصلحت  
اوزولوب نهایتنه وارمش اولدیغندن مقدم کبیر کبی خطا اولنیوب  
شواون کون ظرفنده جواب موافق ویراسه پک کوزل اولور زیرا  
پولیتقه جه صکره سی مضرتلو کورینور دینلکده بن بونک جوابی  
ویردم و استانبوله دخی یازدم دیمکله اوت یازیلان تهریراتک  
تسویدینی سامی بک بنده کز کوشترمش ایدی مالی برشی دیمک  
اوله من هله سز مقتضای عقل و دور اندیشیکز اوزره بر ایوجه  
مطالعه ایدوب اشته اوچ کونی یکمش اولدیغندن اونجی گونه  
قدر بر حسن موافقت بیورمکزی اخطار ایدرم یولو افاده  
اولندقدنه سز بورادن یازارمیسکز یوخسه شمدی استانبوله کیدر  
فرانسه لوده اراده اولدیغندن تسویه سنه باقرمک قونسو سارایله  
دخی بونک اقر دیسنی ایدرسک کبی براز قاریشقیجه شیلر سویلهرک  
و باغچه یی کرلم دیهرک قالقوب براز کرلدکن صکره قوناغه عودت  
اولندی

چهارشنبه کونی صباحلین فولکنزی پاشاچارتمش اولغله لدی العزیمه  
ملاقات اولندقدنه بوکون صباحلین عباس پاشا اوغلسدن تخریرات

كلوب مالنده بيروته درت قطعه انگليز قياقلى كدرك قونسالوسارى  
 معرفتيله اوراده بولان عساكر شاهانهك و يرلسنى و درز يلدن  
 طو پلانيلان سلاحرك اعطاسنى و بيرون قلعه سنك تحليه سنى  
 تكليف ايتش اولدقلرندن و كيفيتى سؤال ايتكله بن دخی جوابده  
 يازدمكه كيمسه ايله غوغا ايتك نيتده يوغبسه ده اكر انگليز طوب  
 انار ايسه سزده مدافعه سنه بافرسكن برده اوراده بولسان انگليز  
 قونسالوسى براز مقصد ادم اوله رق بوآنه قدر بويله شيلرى فارسدير مش  
 و شمدي دخی شقاوت اوزره بولنان درز يلدك سلاحرك اعاده سنى  
 تكليف ايتش اولديغندن قونسالوسه دخی انگلتره كيلر ينسه چيقيق  
 اوزره قطعاً سويلسنى بيلدردم اشته مصلحت قيرلدى ديمكله برو  
 طرفدن مصلحت نيچون شمدي قيرلسون مدته خيلى كون وار  
 اولوقته قدر تنظيماته دار جواب وير ديككز حالده حسن صورت  
 بولور دينلش ايسه ده ينه معلوم اولان لسانلر وجهله مخالفت  
 جوابنى و يروب انك اوزرينه خيلجه صحبت اولمش ايسه ده براز  
 افكارى اولديغندن قالقوب كرئلكه باشلانمش و اولخالده سامى بك  
 ورود ايدرك ارتق مصلحت چيغرندن چيقدى بزنده مجبوريت كلدى  
 ديمكله مجبوريت نيچون كلسون موافقت ايدك حسن صورتى حاصل  
 اولور دينلش ايسه ده اقتضاسى كند و او طه سنده سويلشمك اوزره  
 چقياقوب اوراده دخی دونكى كون پاشايه افاده اولنان شيلر و بويله  
 بر معاهده جسيمه متفق بر دولت تسويه بيله افاده و تكليف اولنسه  
 در حال جواب رد و يره ميدرك بالمطالعه بغده اقتضاسى حاله كوره  
 حركت ايدجكي دركار ايكن بو طرفدن بويله دفعه جواب قطعى  
 و يرلسى عقل كار يميدر واقعا جواب و يرلسى قولاي لكن صكره سى  
 دخی ملاحظه اولملى و بو دفعه سى يالكن حافظ پاشا اردولر ينه قياس  
 قبول ايتيمه جكي و فى الحقيقه صوكى فنا اوله جنى دوشنلميليدر كى  
 دها تأثير لجه كلات ايراد اولند فده مصلحتك شو اولنان افاده وجهله  
 اجرا و قبولى ممكن اوليه جنى و بر مرکز تعديل بولند فجه بهر حال

حربی منج اوله جنی بیانیله بر حسن صورتی بولنسه کبی اغز  
 ارشدیرمغله واقعا حربی منج اولقسزین تسویه سی خیر او اوله جنی  
 درکار و مخلص کزک مأموریتیم ایسه محدود و مشروط و دول  
 فحیه بینده عهد، مربوط اوله رق بشقه مذاکره قطعاً مأموریتیم  
 اولدیغی ظاهر و اشکار اولدیغندن بو ماده تنظیمات ایسه تمام پاشا  
 حضرتلرینک طلبی وجهله فاملیاسنک احوال آتیه سی تأمین ایچون  
 مصر ورثتی و ککندولرینک امنیت حالیه سی ضمیمه عکا  
 قامه سنک قید حیات شرطیه احوالیه سی صورتلری اوله رق اصل  
 مطلوب بونلره حاصل اولق لازم کاور ایکن ایلروسی ارتق برکونه  
 مجبور بته مبنی اولیه رق و پاشا حضرتلرینک ذاتی حقنده شمعی  
 کسه نک برکونه سوء نیتی بولمیه رق بوجهته بر و طرفدن طیانلق  
 نه عدم قناعت صورتی اولوب بو قناعتسز لک صورتندن شمعی به  
 قدر بر منفعت دائمه صحیحه حاصل اولشمیدر که بوندن بویه دول  
 عدیده اتقاقندن صکره بر ثمره حاصل اولسی قابل اوله الحاصل بونک  
 ینه اول باول طریق سلامتی اولق اوزره شومعین اولان کونده جواب  
 موافق ویرلکدن اعلام سنک و تدبیر اولدیغی و پاشا حقنده بیوک  
 خیر خواهلق اولیه جنی دلائل عدیده ایله اراد اولمش و کسندوسی  
 دخی پیچتاده کورنیدیکی حالد پاشا چاغروب یانه کنش و قولکرده  
 براز توقفی سوئیش اولدیغندن براز مدت صکره ورونده شمعی  
 فرانسه مأموری و قونسولوسی پاشا حضرتلرینه کلوب مصطفی نک  
 بلا حرب بر اوجی اورطه سی بولمق اوزره توسط ایده جکنی افاده  
 ایش و پاشا دخی توسط و حایه سی قبول ایش اولدیغندن ان شالله  
 بر موافق صورت اولدیغی حالد حسن ختامی مہسر اولور و ینه  
 بو صورتده قالدیغی حالد پاشا حضرتلری موافقت ایده یه جکنددن  
 صکره حرب طیانور زمینده افاده ایتکله طرف چا کریدن قولکر  
 احکام معاهده بی بیلوم مصطفی نک بو صورتلری دول متفقہ نک بیه جکی  
 شی اولوب بنده کزک دائره مأموریتدن خارج اوله رق قونسولوسره



دخی بیان اولمق اقتضایدر هر نه ایسه بنده کز یوم موعوده  
ویریه چک جوابه منتظریم دینیه لک عودت اولمش و صکره  
قونسلوسلر ایله کوریشلوب کیفیت افاده اولندقدیه بیروت  
دائر پاشا طرفندن انکلتزه قونسلوسنه خبر کلش وانک طرفندن دخی  
بو ماده مقاوله جدیدیه اقتضاسندن اولدیغنه دائر اجوبه لازمه  
کوندرلش اولدیغنی و فرانسه قونسلوسی طرفندن بویه توسط  
اولندیغنه دائر معلوماتلری اولدیغنی بیان ایتلریله خلاف اولسی  
محتمل بولمش و بوکون انکلتزه دن مالطه واپوریه انکلیر قونسلوسنه  
تحریرات کلش و فداکمه مآلنده فرانسه لونک محمد علی به اعانه فعایه سی  
اولهمیه جنی مجزوم ایسه ده شاید تعدیل ماده ایچون بر توسطی  
تقدیرنده دخی اجرای توسط و تعدیله وقت براغلمقسن بن محمد علی پاشا  
بو تنظیماته مخالفت ایلدیکی کونلر اجرای معاهدهیه مسارعت اولنه جغنه  
دائر اشعارات و قوعبولش ایدوکی و کویا اوچ کون اولی ابراهیم  
پاشایه ایلر و یورومک ایچون تحریرات کوندرلش ایسه ده بوکون  
محلنده توقفی ایچون تنگنار خبر ارسال اولمش ایدوکی انکلتزه قونسلوسی  
اخبار ایتشدن

پاشانک بیروت طرفنده بوانسان اوچ قطعه اوق کبسی انکلتزه  
سفاینی طرفندن اخذ و توقیف قلمش اولدیغنی دخی پاشا افاده ایلش  
اولدیغنی و یوم مذکورده دول اربعه قونسلوسلریله کوریشلش ایسه ده  
بر احکام ترتیب ایدچک صحبت اولنماش ایدوکی وانکلتزه امرالی  
استوفور اسکندریه پیشکاهنه ورود ایدوب الحاقه هده انکلتزه لونک  
برقطعه اوچ انبارلی و بر قیاق و قروت سفینه سی و نچمه لونک ایکی  
قطعه فرقتین و بر قروت و بر غوات سفینه لری موجود اولدیغنی  
ویوم مذکورده شبیره دن پوسته واپوری ورود ایدوب لوندردن  
کتوردیکی حوادثلره کوره معاهده واقعه دن طولایی انکلتزه وایله  
فرانسه لویننه پولتیقه جه مناسبات وفاقه لرینه خلل کلیه جکی  
و محمد علی طرفنه فرانسه لونک برکونه اعانه سی اولیه جنی

لورد پالمستون طرفندن انيكلتره وکلاسنه اعلان اولمش اولديغندن  
بو حـ وادث مصر لؤک مأمولک خلایق و قوعبولديغی و طوسـ قانه  
قونسالوسی دوزنی کلوب حاجی بابا نام واپورک درسـ عادتده توقیفندن  
طولانی خیلی سـ وبلنه رک مذکور واپور پاشانک اولیوب کندوسـ نک  
اولديغنی بیان ایتش ورخصت ویرلسنی رجا ایلش اولديغنی

اولکی مدتک ختامندن مقدم دول متفقہ قونسـ لوسلری برکون دها  
پاشا طرفنه کیدوب افادهء ایجابیه و نصایح مکرره یه اعتنا ایللری  
مناسب کورندیکنـ دن برر ایکیشـ کیدوب بعض مرتبه افاده لری  
و قوعبولش ایسـ ده پاشا طرفندن بولنره دخی قرار ویریلان  
صورتی قبول ایده میه جکنه دائر جواب ویرلديکندن بشـ قه معین  
اولان یکریمی کوندن صکره انلرک کتملری دخی ایجاب مصلحتـ دن  
اوله جغنی افاده ایتش و مجاوبه واقعه لرینی متضمن ویردکلری مضبوطه لری  
تقديم قلمش اولديغنی

مؤخرأ دول متفقہ قونسـ لوسلری ایله ملاقات اولمش ایسـ ده جریان  
ایدن کیفیاته دائر صحبت اولنهرق یکده زائد احکاملی شی اولديغنی  
و پاشانک ینـه یکـ دن سرعت اورزه زیاده جه طایـ لری یاپدیرتمغه  
باشـ لامش اولديغنی و اوسـ تریا امرالی برقطعه قیاق سفینه سـ یله  
اسکندریه لیمانی خارجه کلس و سفینه نک برنده ارشیدوق قدریق  
بولمش ایدوکی استخبار قلندی

جمعه کونی صباحین قولـ کزی پاشا چاغروب لدی الملاقات واقع اولان  
افاده سنده سزک بوراده زیاده توقفکز عبث اوله جغندن و بنم بوصورتی

قبول ایده میباید که اول و آخر افادیدن معلومکن اولدیغندن عودتکن  
مناسب اولور دیملکه مأموریت عاجزانهم معاهده اقتضاسیجیه  
ابتدائی وایکجی اون کونلرک ختامنده واقع اوله جق جوابگری  
المق صورتی اولوب انجیق حسن موافقت حاصل اولدیغندن طولایی  
متأسف اولورم بوکا دائرهدرلو افاده قصور ایتمش ایسه مده  
کار کر اولدیغندن شمدی تکرارینه حاجت کورمیورم دینلده بن  
مخصوص عریضه دخی یازار پادشاهمدن رجایدرم دیکن برو  
طرفدن مصلحت مقرر اولدیغندن حسن ختامی انجیق موافق جواب  
ویرلمسینه موقوفدر دینلرک اول کون مصلحت دایر پکده بشقه  
صحت اولنیه رق عودت اولمش واثانده سامی ک ایله کوریشلد بده  
قونسولوسلرک ویردکلری تقریرده قوللاندقلری اساندن پاشانک جانی  
صیقيله رق جواب ویرمیه چکنی افاده ایتمش وبنده کرک دخی سرعت  
عودتم تقدیرنده مصلحتک اورته سی بولنه جنی بیانیله عریتم مناسب  
اوله جغنی تکرار ایلمش اولمغله معلوم دولتلری بیورلدیغنی اوزه هر نقدر  
تعلیمات عاجزانهمده پاشانک مخانق و قوعنده سرعت عودته مأذونیت  
مصرح ایسه ده ابتدائی اون کونک انقضاسندن اول عودت اولندیغنی  
حاله شاید مصلحتنه بشقه رنگ ویررک برکونه خلل کلامک اوزره  
ذکر اولنان اون کوندن اول مکتوب النوب عودت اولنسی مطالعه  
عاجزانهمه مناسب کورنیمه رق قونسولوسلرایله دخی مذاکره اولندقه  
انلرده بو صورتی تنسیب ایدوب فقط ایکجی اون کون ایچون دخی  
توقف اولنسی شقی بعضیلرینک خاطرنه کلش اولدیغنی

جمعه ابرتسی کونی پاشا طرفندن دعوتی مشعر سامی بیک برقطه  
تذکره سی ورود ایلمش اولدیغندن لدی العزیه طعام ایچون اولدیغنی  
افاده اولمغله یکریاید بر دیغنی دارنده پاشا وسامی بک وحیب افندی  
وشریف انا حاضر اولدقلری حالده طعام اولنهرق اثنای طعامده  
بعض سرگذشت احواله داروسا افاق سوزل اولنرب سایه



شو کتوایه حضرت شاهانه ده حق عاجزانه مده کماله نوازش والتفات  
 ایتش و طعامدن صکره او طور یله رق و قو عبولان بدلیغاته تخریراتی  
 حاضر لدم عزیمت ایدر وان شالله مصلحتک بر حسن تسویه سنه  
 غیرت ایلر سکر یوللو عزیمت عاجزانه می تعجیل ایتش اولدیغندن و مرام  
 خفیه سی تفرس ایلدیگمه نظراً شو اون کون مدتدن اول تخریراتی  
 یالکزجه قولکره تسلیم ایدوب مصلحتی مرکز رسمیدن چیقار مق  
 استدیگندن و بخارجدن بعض مسموعات بند کانه مه کوره کویا قولکر  
 عودتمی تعجیل ایتش اولدیغندن پاشا دخی رخصت و برمش یوللو  
 حوادث نشر ایلدکرندن مصلحت اولصورت کتور لملک ایچون  
 قولکرک مأموریت عاجزانه ام ایام مشروطه نیک ختامی کونلرنده یا موافقه  
 و یا مخالفتیه دائر جواب عالی کزی المق صورتی اولمغله بمنه تعالی صالی  
 کونی دخی ابتدائی اونجی کونی اوله رق یوم مذکورده دول متفقیه  
 قونسلوسلری حاضر اولدیغی حالده تخریرات سینه کزی الورم  
 دینلد کده بن مدت استیورم هر نقدر انلر مرجه مهلت ویرمشلر  
 ایشه ده اشته بن جوابی اولجه ویر یورم دیه رکینه او یوشمغه دائر سوزلر  
 بیان ایتش و طرف چا کریدن دخی اشته اوتیه دنبرو مراد کز اولان وراثت  
 مصریه ماده سی و عکاتک دخی احاله وابقاسی حاصل اولدیغندن بزل  
 شمیدی تشکر ایدرک اعلان شادمانی یورر سکر قیاس ایدرک معاهده  
 اقتضا سنجه ایلروسی دائره امکاندن چیقیدی اصل او یوشلق یوم  
 وعودده بونک قبولی یعنی دونمائی همایونک تسلیمی و صنوف  
 عسکریه نیک تخصیص اولنان برلر چکلمسی ضمننده تخریرات ویرلسی  
 ایله حاصل اولور دینلد کده بونک اوزرینه ینه برطایم کندونک اینده چکی  
 خدمتلردن بحث اتمکله طرف چا کریدن دخی انک اوزرینه ینه اهمیت  
 ماده یه و نزاکت مصلحتیه و موافقت اولمدیغی حالده صکره سی فنا  
 اوله جفته دائر کلمات مقتضیه و نصایح متنوعه بیان و تکرار یله نهایت  
 البتده سز عاقل ذات اولدیغکردن و وقت زمانی و شو مصلحت جسمیه نیک  
 درجه اهمیتنی اکلامش اولدیغکردن و تکرار قولکرک نصیحتیه حاجت

قالدیغندن اکا کوره مطالعه ایدوب شوپوم موعودده ویریله جک  
 جواب مخالف اولدیغی حالده معاهده اقتضاسیجه صکره انت احکامی  
 بشقه اوله جغه دار مؤرجه سو یلند کده براز تفکر ایدرک سامی  
 بکی چاغردوب انکله دخی بولقدیلر تکرار اولندقدن صکره اوغلی ابراهیم  
 پاشا بوی کونلرده بش اون کشی ایله شام طرفنه کلش اولدیغنی افاده  
 و اخبار ایدرک ونهایت کلامده بن مخالفت ایتیمورم پادشاهمدن نیاز  
 ایده یورم دیهرک دول اورو بانک هیئت حاضره ومنفعت مخصوصه لرند ن  
 واستحصال قوت اولغسی لازم اولدیغندن بحثله ینه بر طاقم لقردیله  
 و بوجهتله تکراری تصدیعی موجب اولور هر بر شیئی کوزینه  
 کسیدیر مش اولدیغنه دار و سائر سوزلر ایراد ایلش و حین عودتده سامی  
 بک ایله دخی براز او طور یله رق اولانسان صحت لک فدا لکه سنده نه چاره  
 بومقدار بر ایله بودنک اقناعی قابل اولیه رق بونجه ماجرار هپ بونک  
 اوزرینه واقع اولش و بر اورطه سی بولمقدجه عدم موافقتی مجزوم  
 کورنمش اولدیغندن و شمعی بوماده نک تسویه سنه فرانسزلو توسط  
 ایتش ایدو کندن براز دخی عنایات و مساعدات موته ایله یعنی اختیار لغی  
 جهتله توجیهات عادیه صورتیه طرفینه بر کونه مخاطره و محاربه بی  
 منتج اولقسز بن حسن ختام و تسویه سنه باقلسه کی افاده ایتش و روش  
 کلاملرینه کوره قطعه حجازیه ایچون سنوی قرق بیک کبسه مقداری  
 مصارفلی و کریددن دخی هنوز عدم منفعتلری اوله رق اورازی پکده  
 کوز لرند دکل ایسه ده بر شام طرفندن دائره حکومتلری تضییق  
 اولندیغی حالده هر نقدر اورایه دخی مصارف ذائده لری وقو عبولمقد  
 ایسه ده البت ذائاً اتبسنده استحصال امنیت ایدمه بیه جک لرندن بو طرفدن  
 امنیتلری مرتبه علاوه اراضی رجاسنده اولدقلری اکلاشلش ایسه ده  
 اولو ایدیه قولنرک مأوریتیم اولدیغی واصل نجات و سلامت و مسکافات  
 و منفعت تخصیص اولنان کونده علامت صریحه سیله موافقت صورتی  
 اولدیغی و بونک عکسی هر نه انسان قولالانیلور ایسه انظار دولیه ده عدم  
 قبوله محمول اوله جغی و بوماده سائرله قیاس قبول ایتوب صکره

او یغونسزاوله جغنی و درت دولت ابله مخالف و معارض اولوق کار عاقل  
او ایلد جغنی واکا کوره مصحت لایق بیله بیلارنده ملاحظه و هر طرفی  
کوزلجه مذاکره ایدیلرک یوم معلومده جواب موافق و یرلمسی اسلام اوله جغنی  
برر بر اتیان اولنهرق عودت قلمش و کیفیت قونسلوسلره دخی بو، جهله  
بیلدیرلمش اولدیغی

دول فخیه خسه بیلنده مسئله مصریه حقنده و یریلان قرار اقتضاسیجه  
مقام والای صدار تعظمان مصر و الیسی محمد علی پاشایه تسلیم  
اولان تحریرات سامیه اشو جدادی الاخره نک اون سکرنتی و الاقرانقه  
ماء اغستوسک اون التجبی بازار کونی صباحین ساعت ایکیده بد  
عاجزانه مله پاشای مشارالیه تسلیم و مدت معینه یوم مذکور دن بد  
و حساب اولنهرق افاده و تفهیم اولمغله ماه مذکورک یکر می سکرنتی  
والاقرانقه اغستوسک یکر می التجبی چهارشنبه کونی مدت معینه نک  
ابتدای اولان اون کون رسیده ختام اولدیغندن یوم مذکورده  
ینه ساعت ایکیده چاکرلی و دول اربعه فخیه قونسلوسلری و معیت  
عاجزی مأمورلری ابله رسماً پاشایه عزیمتله لدی الملاقات برار کندوسی  
ناخوش و چبانلری اولهرق اضطرارندن بحثله بعض رسوم عادی و صحبت  
افاقیه دن صکره طرف عاجزیدن کلامه بد ابله معلوم دولتکر در که  
دول فخیه متفق بیلنده مصر مسئله سنه دئر و یریلان قرارک کیفیتی  
طرف دولتکره افاده اولنهرق انک اوزرینه خلیجه مجاوبات جریان ایتش  
اولدیغندن شمعی تکرارینه حاجت کورمز ایلسمده چونکه مدت  
معینه نک ابتدای اونجی کونی بو کون رسیده ختام اولدیغندن واقع  
اوله حق نهایت جوابکزی الموق ایچون دول متفق قونسلوسلریله  
طرف دولتکره کلام بدیکمه بن بونلرک جوابی بشخصه طرفکره  
و قونسلوسلره و یرمش اولدیغندن شمعی دخی ینه اولوجهله جواب  
و یررم دیملکه طرف عاجزیدن فقط نهایت کلام اولهرق بونی دخی  
تکرار ایدر مکانه دولت علیه ونه دول فخیه سائر اسایش



واستراحت عامه نیت بوزلمنی ویرکونه سفک دمائی موجب حالت  
وقوع بولمسنی حقیقی استمدک کردن و بوکا دائر وظیفه مأموریتی دخی کا  
ینبغی اجرا ابتدیکممن ارتق بودند نصکره سببیت ومسؤولیت طرف  
دولتکرده قالمق اقتضا ایدر دیوسو یلدیکمه بونک دخی جوابلرینی  
ویرمشیدیم دیمکله اولوقت انشکرتیه قونسلوسنی قولونل هو جس دخی بودند  
بولیله سببیت ومسؤولیت ماده سی پاشاده قاله جغنی افاده ایدوب اگا ویردیکی  
جوابده دخی اصل سؤال ایده جک ومسؤولیتی ییله جک جناب حق  
اولدیغنی بیان ایلله ینده عدم قبولنه دائر افاده سنی تکرار ایتیش اولدیغندن  
قونساوس مومی ایلده ویردیگکر جواب ابتدای مدتک جوابی اوله یور  
دیمکله خیرهم ابتدا کینک وهم صکره کینک جوابی شمیدین ویر یورم  
عجایب شیکه بن بونی اکلایه مدیم بن جواب ویره یورم ینده مدت بیان  
اولنه یور بوماده مثلاً تجارت کیدر برادم ورثیه برشی الویده صکره  
به ساسنی پشین ویرسه قبول اولمز می یوالو تشبیه ایتکله طرف  
عاجزیدن بوماده افاده یوردیغکرده مقیسی اولیوب قولکرده تشبیه ایده یم مثلاً  
کچن نمازک اعاده سی چار ایه ده وقتندن اول ادا ومحسوسی قبول ونجوز  
اولندیغنی درکار در دنیله رک اوارالق انشکرتیه قونسلوسنی تکرار کلامه  
باشلامق صد دنده اولمش ایسه ده پاشا کرم ایدک بوناره دائر لقردی  
ایتمیوب سائر شلرسو یلشه لم دیمکله براز توقف اولندقدن صکره طرف  
عاجزیدن تحریرات سامیه به یازیلان جواب اعطا اولنه جقمی دیو  
استفسار اولندقدن کتدیگکر کونی اعطا ایدرم دیش وقالقلوب عودت  
اولمش ایدوی واشبو مجلسک کیفیتی فرانسزجه ضبط ایدیلرک و دول  
فخیده نزدنده دخی سمند معتبر اولمق اوزره طرف چا کریدن و دول  
اربعه قونسلوسلری طرفلرندن امضا ایتدیریلرک بر صورتی لدا تقدیم  
خاکپای دولتری قلمش اولدیغنی

اولکی چهارشنبه کونی مخصوصی واپور ایله چیقاریلان تحریرات  
چا کرانه مآندن معلوم والاری بیور یله جخی وجهله محمد علی پاشا

تکلیفات واقعه بی قبول ایتماش ایسه ده مؤخرأ سامی بک طرف عاجزی به بر تذکره ارسالیه ملاقات ایده جگنی اشعار ایتمکله طرف عاجزیدن دخی حسن موافقت اولنه ورق لیدی الورود مصححه دائر حسبحال وادیسنده بکنده واقع اولان افاده لری بی تکرار و پاشانک بو دفعه ویردبکی جواب ناموافقدن طولای تأثر و ندامت اظهار ایتمش و مصححتک محاربه بی منج اولمقسزین تسویه سی امرنده جستجوی تدبیر ایش و طرف چا کریدن دخی قوللانیلان لسان وجهله اهمیت ماده به دائر خیلی مرتبه کلمات ایجابیه تکرار یله تعلیمات عاجزانه م اوزره شو مدت دخی قاجیر لیه رق حسن موافقت اولمسنه دائر افادات نصیحه اراد اوله دقده پاشانک قبوله میلی اولدیغنی و فقط سوریه حقننده دخی طرف دولت علیه دن نیاز و التماسی اوله جغنی افاده ایتمکله طرف عاجزیدن بو ماده بنم یله جگم ویالکن دیکلیه جگم شیر اولیوب دون متفق قونسلوساری حاضر اولدیغنی حالده بیان اوله جق ماده اولدیغنی افاده و تکرار اولمشیدی اشبو جمعه کونی پاشا قولکنز ایله دول فحیه قونسلوساری نر دینه چاغردوب لیدی العزیمه واقع اولان افاده سنده دولت علیه نک مصر ایالتی اولاد و اولادیمه توارث ایتمک اوزره توجیهی احساننی قبول ایتم انجق سوریه طرفی ایچون پادشاهمه نیاز ایده جگم مأول ایدرمکه اختیار لغمه حرمة مساعده بیوررل و دول فحیه دخی اشبور جامک ترویجنه همت ایدرلر یوللو افاده ایدوب بعض قونسلوسار طرفندن معامله تحسین اولمغله طرف عاجزیدن دخی ذات دولتکنز عاقل و کامل و دور اندیش اولدیغکردن ولی نعمتم پادشاهمز افندمزنک احسان بیوردقلری و دول فحیه نک تنسب ایلدکلری شبک بویه قبولندن طولای بز دخی تبرک ایدرز انجق سوریه ماده سنده اوله التماسه دائر قطعاً قولکنزک مأموریم اولدیغندن بشقه قونسلوسارک دخی تعلیماتلرندن خارج اولمیدر بویه شیر عهده مأموریمز دن خارج اوله رق دول فحیه نک

بيله جنكى مسئله اولمغله بزم مأمور يتز جواب رسمي بي الميق صبرتي  
 اولديغى افاده اولندقدى بعض قونسلوسلر طرفندن بو مادهنى قبول  
 بيوره بورسكن انجق شروطنه شمديدن مباشرت اولنه جقمى يعنى  
 دونمى همايون اعاده و بر شام طرفنده اولان عساكر كچكلىسى  
 ايچون تشريرات اسرا قلنه جقمى يولو سؤل اولندقدى ارتق او مادهلر  
 پادشاهمه دول فخيجه نك بيله جكلىرى شى اولوب بعده اقتضاسينه  
 باقيلور ديككه بعض قونسلوسلر بو سزك افاده كز موافقت رسميه  
 اولميه رق بز بوكا مخالفت ايتك و وقت قرائق ديرز يولو سويلند كده  
 محمد على پاشا طرفندن و يريلان جوابده بن ياپيلان معاهدهنى  
 بيلورم مخالقم تقديرنده پادشاهم اقتضاسنك اجر اسنده مخير و مختار  
 و دول فخيجه نك نصيحتيله عامل اوله جق بن انلره مراجعت ايدى يورم  
 سزده محمد على بي اولقدى صيقيك همان محاربه باشم اوزرنده  
 دكل يا هيچ اولز ايسه محمد على بش التى سنه اولسون طيانه بيلور  
 پادشاهم نيازمه مساعده ايدر ايسه مصلحت محاربه سز بتر اولز  
 ايسه عدم قبوله مجبورم ديهر ك يازه جنكى تشريرات ايله يار بن در سعاده  
 عزيت عاجزانه مى تكليف ايتش و كندوسى قالقوب كز نكه باشلامش  
 اولمغله طرفلر مزن بو معاهده اقتضاسنجه شروطنك اجر اسنده بدأ  
 اولندقجه موافقت صريجه عد اولنه ميه جنكى جوابى و يرش  
 و صكره سامى بكك او طه سنده قونسلوسلر دنى حاضر اولديغى  
 حالده اولان مذاكره كورده قولكرك مدت معينه انقضاسندن اول  
 عودت ايتكلكم مناسب اولميه جنكى تذكر اولنش و كندولرى بو  
 مآلده تشريرات يازوب كوندملرى امرنده مخير اولدقلى قونسلوسلرله  
 برلكنده سامى بكه افاده قلنش و مؤخرأ مير موسى اليه طرفندن خبر  
 و روديله قولكرك شمديلك عزيتم اويه مامسى جهتيه كندولرى  
 يازه جقلى تشريراتى فرانسى واپوريله بوكون چيقاره جقلى بيانيه  
 طرف عاجزیدن دنى صورت حاله دائر بر تشريرات اعطاسى استتمش  
 اولوب اكرچه اشبو ملاقات كيفيتك مضبوطه سى دول متفق



قونسولوسلریله در دست تحریر اوله رق مشترک تقدیم اولنه جق ایسه ده  
مجرد صورت حال اولجه بو قدرجه معلوم عالیری بیورلیق اوزره  
اشعاره ابتدار قلندیغی و بویاده سامی بکه یازیلان تذکره نك  
بر صورتی دخی لفاً تقدیم اولندیغی

اشبو شقه عاجزانه مه ملفوف اولان دیگر عریضه ممهوره بند کاهم  
مأ لادن مسفاد اوله جغی و جمهله پاشا طرفندن در سعادته کوندلنك  
اوزره سامی بکه ارسال قلمش ایسه ده مؤخرأ بو نیتدن فراغت  
ایتمش اولدیغی بیانیله تحریرات مذکوره باتذکره سوی عاجزانه مه  
اعاده اولمش و بوکون فرانسه واپوری از میره عزیمت ایده جکی  
خبر النمش اولدیغندن کیفیت واقعه مجرد معلوم عالی بیورلیق ایچون  
تحریرات مزکوره ایله دول متفق قونسولوسلریله مشترکاً امضا اولتان  
ملاقات اخیره مضبوطه سی تقدیم قلندی مؤخرأ پاشا ایله انکلتزه  
و روسیه قونسولوسلری کوریشمش ایسه ده افاده واقعه سنك  
فذلکه سنده کندوسی او یوشلق و محاربه اولماق طرفنده اولمش  
ایسه ده کویا قبول اولتماش اولدیغندن و کندولری پک لسان  
درشتی قوللاندقلندن بوندن بویله بو ماده نك لقر دیسی استه میه رك  
ارتق مصلحت محاربه یه طیانہ جغی بیان ایلمش اولدیغی و ابراهیم  
پاشا طرفندن کلان خبرزه کوره معینده بولتان عسکرک حالی  
او یغونسز اوله رق اقچه و ذخیره اولدیغندن بمثله محاربه یی تجویز  
ایتماش و محمد علی پاشا اسکندریه ده عرب مشایخنی دعوت  
ایله کیفیتی سؤال ایلدکده انلر دخی محاربه یی استماش اولدقلری  
و مصر و سوریه طرفنده اختلاله استعداد مشاهد اولندیغی  
مسموع اولوب ایراد اولتان نصایحه مبنی پاشاده محاربه یی سنز  
موافقه میل کلی حاصل اولمش ایسه ده کندوسی حبله کار آدم  
اوله رق معاهده واقعه اقتضاسیجه مأموریت عاجزانه مز محدود  
و مشروط اولدیغندن بشقه برکونه سوز سویلککه قطع اجسارتی

تجوز از آمدن کمزردن همان اشجو معاهده کنند و حقنده حالاً واستنقه الا  
منفعت وامنیت دائمی مستلزم اوله جفته دائرکات تشویقه اجر اولمقدمه  
ایسه ده کند و سته بویه سوز تأثیری مشکل اولسبله مدت معینه ختامنده  
و بره جکی جوابك دخی موافق اصول اولیه جنی شمیدین اکلا شلمقدمه  
اولوب هر نه ایسه ینه تشویقات لازمیدن کبر و طور لماسمی وظیفه  
مأموریتزدن اولسنه مبنی قطع مخاره صورتنه کتور لمیه رك ولسان ملایمت  
ونصیحت ایله کند و سته حدت و یرمیه رك بروجه معاهده مطلوب عالییه  
موافقته و نتایج مشکله بیه بادی اولقسزین قبول ماده به اماله سنه چالشلی  
قونسولوسلر ایله مذاکره و تنسیب اولمش و بوکون قولکزی اوغلی  
سعید بك دعوت ایدوب اخشام عزیمت اولنه جنق ایسه ده پکده مصلحتنه  
دائرة صحبت اولنه جنی مأمول اولوب بوندن بویه پاشا طرفندن ینه  
برکونه لقردییه کیریشلور ایسه فها واکر هیچ برخبر ظهور ایتمز ایسه  
جواب رسمی النمن اول صورت سئوال و حسب حالده سامی بکه برقطعه  
تذکره بازملق اوزره تصور اولمش و صورتی منظور دولتری بیورملق ایچون  
تقدیم قلمش اولغین لدی الاقتضا تذکره مذکوره میرومی الیه ارسال  
قلنه جنی و هر حالده دولت علیه من حقنده خیرلو صورتك ظهور و قراری  
درگاه جناب صمدانیدن لیل و نهار تمنا قلمقدمه اولدیغی

معلوم والای اصفهانلری بیورلدیغی و عریضه چاکرانهم مألندن مستفاد  
اوله جنی و جهله بوآدم زیاده سبله عنود و کنود اوله رق قولاً هر نه درلو  
لسان قوللانیسه کندویه تأثیری ناقابل و بوجهتله ایکنجی مدت اولان  
اوننجی کونك ختامنده دخی کند و سته بر حال اولدقجه و فعلا صقشمقجه  
ینه و یره جکی جواب بووجهله اوله جنی ازاده قید شبهه و دلائل  
اولدیغنه و پاشاك بووجهله جواب موافق و یرمدیکی حالده الله جنق  
تحریرات ایله عودت اولمش تعلیمات سنیه اقتضاسندن بولندیغنه مبنی  
بوندن بویه پاشا تحریرات سامیه یازدیغی جوابی و یروب عودت  
حاجزانه می ینه تعجیل ایلدیکی صورتده ارتق توقف و ارام عبث و بیهوده

اولوب هر تقدیر پاشانك یکر منجی کونی ویره چکی جواب دخی بو کونسی  
افاده سندن ا کلاشیلور ایسه ده مجرد معاهده اقتضاسیجه یوم مذ کورده  
دخی دولت علیه نك برآموری اسـ کـنـدر یـهـده بولنسی احتیاط و نزومنه  
واولوقت هیچ برکونه مجاوبه یه حاجت قالمیه رقی بالکمز موافقت و مخالفت  
جوابی المقدن عبارت اوله جغنه کوره بیهوده بونجه غلبه لك ايله قولکمز  
توقف و ارام ایتکدن ایسه مثلاً رفاقت چا کریده بولنان عساکر نظامیه  
میرالایارندن بری یوم مذ کوره قدر رسماً بو طرفده توقف ایتک و ختم  
مدته بنه چیقار یله جق انکلتزه واپور سفینه سـ یـله عودت ایتک اوزره  
شمذیک بر اغلمسی خاطره کلاکله اقتضای حاله کوره مطالعه و دولار بعه  
قونسولوسلریله دخی مذاکره ايله مناسب کوردکلری حالده بنه تعالی  
صودت اولنه جنی و کیفیت و قتیله معلوم عالی بیورلق ایچـ و نـ اشـ بو  
تحریرات چا کرانه م مخصوص بر قطعه انکلتزه واپور یله چیقارلش  
اولدیغندن بنده لریکزدن مصطفی اغا قولکمز تسلیماً ارسال قلمش  
اولدیغی و پاشانك بو وجهله جواب رد و بر منسی اسـ کـنـدر یـهـده بولنان  
بولتیقه اربابی و تجار طاقی و بلکه کندو متعلقاتی بیه تنسیب ایتامش  
اولدقلرندن فی الحقیقه کار عاقل اولدیغندن و حکمت خفیة الهیه  
بیله مدیکندن ان شاء الله المعین بودفعه توجهات محاسن آیات حضرت  
شاهانه ايله سایه شوکتویه حضرت ملوکانه ده بروجـه دلخواه عالی حسن  
ختم مصلحت حاصل و جله اصدقای بندگانك مسروریت قلییه لری  
درجه مطلوبیه واصل اولسی الطاف بیغایه صمدانیه دن تمنا اولمقده  
اولدیغی و هر حالده عفو و احسان عالی اخص نیاز عاجزانه م ایدوی  
بنه تعالی محاط علم عالی اصفـهـانه لری بیورلدقده همیشه حق عاجزانه مده  
توجهات سامیه لری شایان بیورلق بانه

( سامی بکه تذکره )

عجا مصلحت خیریه شمذی نه مکرده در لایقیه بیه مدیکندن بنه ذاتاً  
متأسف اولمقده م معافیة حسن موافقده اولدیغی مأمول ابدرم



بالفرض عکسی حائذه اولدیغی تقدیره کوره اسباب عظیمه سی نه اولدیغی  
 کند و کندمه ملاحظه ایدیکه اویله انواع مخاطراتی انتاج ایتدیره جک  
 ماده جسمیه قالماس ایش اولدیغندن بونه حکمتدر دهرک بیکحضور اوله یورم  
 چونکه اصل مطلوب اولان امر وراثت مصریه ماده جسمیه مهمه سی  
 حاصل و بویله امور عظیمه ک اجرایی باطفه تعالی طرفیندن مرتبه  
 قبوله متواصل اولمش و میدانده امر خطیر حربی ايجاب ایتدیره جک ماده  
 جسمیه قالماس ایکن لایقوله مطالعه اولتقسزین وفائده و مضرت حالیه  
 و اتیه سی موازنه و ملاحظه قلمتقسزین ینه ایشک اول درجه مضره  
 و مهلکه یه کتور لسنک سیمی نه اولدیغنه قولکرتک عقل قصیر عاجزانهم  
 ایشمدیکندن بوکا دائر اسباب ایشیایه بی بیلک واکا کوره افکار خیرت  
 ارزده ناچیزانهمی اسکات ایتدیرمک تمنای مخصوصم اولوب اکرار انلیسی  
 لازم کلان امر وراثت مسئله مهمه سی حاصل اولماس اولسه بویله یولک  
 شی ایچون ناچار حربک وقوعنه مجبوریت کورندیککی اعتراف اولنده یلور  
 لکن هر نه وقت اولسه فائده سی اولیان متفرعات شروطیه ماده  
 جزیه سیچون جمله نک منفوری اولان واسباب لازمه کامله سی  
 موجود اولیان امر جسم محاربیه بی انتاج ایتدیرمک و هر نصل اولسه  
 نهایتنده فلاح و نجات تصور اولیان و مبعوض الهی اولان سفک دماء  
 بشریه ماده ناهر ضیه سنه بویله هنکام خطر و مهلکه ده سبب و وسیله  
 اولق هم حکمت شرعی و عقلیه نک خلاقی و همده پوانتیه زمانه یه منافق  
 اولوب اولدیغک تمیز و تفریقنی ارتق عقول سلیمه سامیه اصحابنک محکمه  
 قلییه انصافیه سنه حواله ایتکلیکه متسلی اوله ییله جکمدن ینه کال خیر  
 خواهلغمدن ناشی وادی حسب محالده اخطاره ابتدار قلندی افندم

( بعض مسموعات )

انکلتزه ایکنجی امرالی لاپر واسطه سیله میر بشیر طرفنه کوندریلان  
 مکتوبلری میرمر قوم محمد علی پاشا طرفنه ارسال ایله کندوسنه مخالفت  
 اولمیه جغنی اشعار ایش و اولطرفده بولسان رقیف میرالایی حسن بک

دخی مصر اونك خلاف رأي حر كنده بولنیه جغنی سوسو پاش ایدوکی  
 ودر سعادتن قبریسه کوندریلان سفاین وعسا کر واصل اولدیغی  
 واسکندریه لیمانده بولان دونمای همایوندن فرقتین سفینه نك ارمه لرینی  
 الهرق ایچ لیمانه یرلشدیروب بیوک قیاق کیلرینی دخی لیمان اغزینیه  
 صره سیله دیزمکده ومصر عسکریند دونمای همایون عسکرینی نصف  
 نصفه قارشدیرمقده اولدقلری وعربستاندن کله جك عسکر دخی آربان  
 کلکده اولدیغی والحاله هذ اسکندریه اطرافنده بش التی طایفه  
 موجود ایسه ده بودفه یکیدن سکن طوپ استیغاب ایدر التی قطعه  
 طایفه نك دهانشاسنه مباشرت اولنه رق بش اون کون ظرفنده بتمک اوزره  
 کلیتو عمله ایلمکده اولدیغی وبرشام طرفلنده اوتوز قرق یک مقداری  
 عسکر موجود ایسه ده بو ائشاده تکثیرینه چالیشوب طرسوس واسکندریه یه قدر  
 سوا حلاک بویدن بویه استحکاماننه ابتدار ایلیه جکی وفرانسه لودن بشیک  
 مقداری عسا کر بحریه نقراتی استمش ایسه ده فرانسه قونسو سی اعتدار  
 ایلمش وکندوسی بعض بحریه معلی تدارکنده بولندیغی واسکندریه یه  
 ورود ایندن باز رکان تکنهلرینی اصل ایچ لیمانه قویوبوب یکی لیمان تعبیر  
 اولنان کاور لیمانده توقیف ایتمک ویالکز حوله المی ایچ ون ایچرویه  
 کلک استیان اولور ایسه ایچنده مهمات وعسکر بولنماق ایچون یوقله اصولی  
 اجرا اولماق اوزره قونسو سلره اخبار ایتمش اولدیغی ومقدمانیتی ابراهیم پاشایی  
 ایلرو یورتمک ایسه ده شمدیلرده اوصورتدن صرف نظره برشام طرفلرینه  
 زیاده استحکام ویره جکی و ابراهیم پاشا اردوسی دخی محلنده توقیف  
 اولنه جغنی استخبار اولنمشدر

پاشانك اوغلی سعید بك غبارانام باغچه یه قولکزی دعوت ایتمش  
 اولدیغندن برابر کوتورمک اوزره سامی بك بولندیغمز قوناغه ورود ایدوب  
 خصوص معلومه دائر سوز اچلدقده دونکی کون مصلحت راز بولنه  
 کیرمش ایکن قونسو سولرک کلمات در شتانه سی مصلحتی قیردی وپاشا  
 حضر تارینك انفعالتی موجب اوله رق کیفیت مر کز اولیسنه عودت

ایندی دیمکله طرف عاجزیدن واقعا بند کزدخی مصلحت نه درجه به  
 وارد یعنی بیله مدیکمدن کیفیتک سؤالی واولباده بعض اخطاری حاوی  
 طرف دولتکره برتد کره یازوب کوندرمک اوزره ایدم دینسله رک پکنده  
 صورتنی طرف اصفانه لینه ارسال ایلدیکم تذکره بی لدی الارائه اوقیوب  
 کوزل ترتیب اولمش پاشا حضرتلرینه کوستروب مصلحتک قیوسی اچغه  
 غیرت ایدرم دیهرک براز دخی بغچه ده صحبت ایدرز دیوب قالیقوب  
 معیت مأمورلرله ذکر اولنان بغچه به عزیمت ومومی الیه سعیدک و ابراهیم  
 باشانک ایکی اوغللرله ملاقات و ترتیب ایلدکلی الافرانقه سفرده طعام  
 اولنه رق کرک طعامدن اول و کرک صکره سامی بک ایلله یته مصلحتک  
 مذاکره سی اولنوب اولکیلره مقیس خلیجه صحبت جریان ایدرک کیجه  
 برلکده عودت اولمش اولدیغی

باز ابرنسی گونی سامی بک وزود ایلله دونسی کون جریان ایدن همجملری  
 وتذکره بی پاشا حضرتلرینه افاده واره ایتدم لیکن براز طارلندق  
 حتی سزه دخی خیلی کوچمشلر مکر بک اوغلمک مرادی سربیه وراثتندن  
 یکیروب بنم اغزمدن یالکز مصرک وراثتله راضی اولدیغیمی مبین سوز  
 المق اوزره برنوع صنعه ایش دیهرک صورت انفعاللرینی کلوب افاده به  
 مأمور ایلدیلر کلوب افاده ایتیه جک ایدم اما مخصوص مأمور ایتیش  
 اولدقلرندن ضروری کلام دیهرک طوقنا قلیجه معامله سی واقع اولغله  
 طرف چاکریدن دخی ایراد اولنان مقالانک خلاصه سنده معلوم  
 دولتکر در که حین ورود عاجزینده طرف شریفکره واقع اولان ابتدای  
 افاده مده بنده کز حیلله بی بتم و ییلسم بیله ارتکاب واختیار ایتیم وجیلله  
 سوزی دخی دیکله مکی استم دیمش ایدم اشته یته مسلاک عاجزانه م  
 اولصورته واسم کی ذات عاجزانه م دخی مرکز صداقتده اولوب  
 یوجهته حیلله کارلق صفتنی قبول ایتیم و بنده کز بوراده بولند قیجه  
 حق عاجزانه مده اولنه حق حرمت وحقارت حسب المأموریه ذات  
 عاجزانه مده عائد اولیه رق طرف دولت علیه راجع ایتسه ده اشبو



صنعه کارلاق معامله سی ناموسه طوقنور صفت ردیه اولدیغندن بروجله قبول ایده میهرکینه وساطت دولتکرله پاشا حضر تلیزینه اعاده وتقیده مجبور اولورم مع مافیہ شونی علاوه ایده یلورمکه بنده کزک حرکاتم مطلقا خیرخواهلق اقتضاسنجه شو مصلحت محاربه بی منج اولقسزین حسن ختام بولاق اولکی اون کونده واقع اولان عدم قبولک ندامتی یواون کونده دخی چکلممک نیت خالصه سیله براخطار صادقانه قیلندن اوله رق پاشا حضر تلیزینک نزدنده دخی تقدیر و تحسین اولتور قیاس ایدرکن بو وجهله عکسی معامله ظهوری طوغریسی قولکرک دخی کوجه کیندی نه مانع بونیدخی کندولرینه مضر کوردکلری حالده مدتنه دهها وقت اولدیغندن اشبو قبولر بنی دخی کیرواله یلورل ابتدا محاربه اولنه جخی سویلور ایکن بوراده جله ناس محزون ومکدر ایدی شمدی محاربه سز یینه جک ایش لقر دیسیله هرکس ممنون ومسرور اولقده درکرک پواتیقه مأمورلندن پاشا حضر تلیزینک دوست ودشمنی عدایتکلری جله فرنکلر وکرک کندو متعلقاتلری ودا تره لری تبعه سی و بلکه جله مملکت اهابسی محاربه بی مناسب کور میهرک پاشا حضر تلیزینه اخطار ایده یورل بوقدر ناسی دخی بنده کز اغفال ایتم یاهر نه ایسه شمدی به قدر مصلحتی محاربه صورتنه کتور مکدن قاجمقلغم برکونه تعلیمات صریحه به منی اولیوب مجرد سفک دمائی تجویز ایتمیکدن وطبعاً صلحه میال اولدیغندن وایکی طرف دخی ملت اسلامیه وممالک محروسه حضرت پادشاهی بولدیغندن نشأت ایده یور یوخسه اصل مأموریتیم موافقت ومخالفتنه دایر بر جواب المقدن عسارتدر وفتالق باقمقلغمی اوکرتمکه خواجه ومکتب لازم کلز هرکس یاپه یلور هنز اولدر که بوز یله جق شبئی بوزدیر یوب بر حسن طریقنی بولقدر هر نه ایسه پاشا حضر تلیزینک عقل ودراستی کالده وسن سالی قولکرک ایکی درجه مده اولدیغندن وبوبایده برکونه اغراض ذاتیهم اولیه رق موافقت ومخالفتنه اوله جق منفعت ومضررت انجق کندولرینه عائد اولدیغندن هر حالده کندولری مختار درل برده قولکرک ابتدایی مقاولهم اولنه جق ملاقات ومذاکرات ومخابرانده

معاملهٔ جلیله رعایت اولمشی صورتی اولدیغندن اکر بوندن صکره طرف والارندن بویله عکسی معامله وقوعی تقدیرنده بندگری دخی خلاف مشریم اوله رق یوز قانیقلریله معاملهٔ بارده به مجبور ایدرل والخاصل اینه کبی کندوری نصل کورینورل ایه قولکیزی دخی اوله کورل دیو راز حرار تلجحه سویلد کده جوابنه تصدی ایتیه رک و کندوستک کلیشی مأمور بته اولدیغندن اعتذار ایلیه رک عودت ایلشدر

یوم مذکورده انکلتزه ونجه امر اللری پاشا ایله ملاقات ایدرک رسمی مجلس اولدیغندن مصلحتنه دار لقردی اچلیوب فقط کیدر ایکن امرال اسطوفور پاشایه سزکله بهض مرتبه صحبت ایتک استرم دیمش ایهده مصلحتنه دار قونسلسرله چوق صحبت اولدیغندن جوابی انلردن اکلار سکن چونکه سزده بزه اختیار اولدیغزدن بر بریزی بهوده یور میلم دیمشدر بعده امر اللر قونسلسر وقپودانلر ایله معاً وز بته ایچون طرف عاجزی به کلوب کوریشش و اخشامبسی قولونل هوچس ترتیب ضیافت ایتش وقولکیزی دعوت ایلش اولدیغندن عزیمت اولمشدر

صلی کونی پاشا امر اللری طماننه دعوت ایتش ایهده مؤخرأ خسته لندیکندن قبول ایده میهرک اعذار ایتش وقولکزی دخی امر اللره وز بته ایدوب رسم خوش آمدی اجرا قلمشدر

چهارشنبه کونی سایهٔ عنایتوایه حضرت شاهانهده امرال وقپودانلره وقونسلسرله طرف عاجزیدن واپورده ضیافت اولمشی تصمیم اولمش اولدیغندن پاشانک اوغلی سعید بکی دخی دعوت ایتک و پاشانک مزاجسز انخی جهتیه استفسار خاطر ایتک اوزره رفاقت عاجزیده بولنان الای امینی قدری بک سامی بکه ارسال اولندقدده واقعا پاشامز اجسز اوله رق طشره چیقامیوب فانالمش اولدیغی و کندوسی دخی سعید بک ایله واپوره کله جنکی بیانیه شو مصلحت خیریه نک قیرلامسی وحسن تسویه سنه

غیرت اولنمی نیازی اولدیغنی میرموی الیه کلوب افاده ایلمشدر اخشامیسی  
نمجه قونسلوسی ترتیب ضیافت و امر الیرایله قولکیزی دعوت ایتمش  
اولدیغندن عزیمت اولمشدر

بجشنه کونی واپورده ترتیب ضیافت اولنه رق سعید بک دخی ورود  
ایلدیکندن بعد اطعام سامی بک ایله بنه مصلحتنه دائر صحبت اچیلوب  
حسن تسویسنه باقلمسینه غیرت اولنمی تکرار ایلدیکنده سزه  
بورغونلق و بنده کزه دخی کچن کونکی سوزلردن طولای فتر  
وقیرغلق کلدی دیه رک بعض ستم اولندقدن اعتذار ایله بنه الدن  
کلدیکی قدر مصلحتک قیرلامسینه باقلمسینی اخطار و تکرار ایتمکه طرف  
بندیبدن دخی سزه لسان حقیقله طوغریدن طوغری به بعض شی  
سؤال ایدیم سزه صحیح اوله رق جوانی افاده بیورک پاشا حضر تلی  
صحیحاً دولت علیه ایله او پوشه جقمی و دونمای همایونی ویره جکمی  
وعسکرینی چکه جکمی دیو سؤال اولندقدن هیچ بولردن شبهه ایتوب  
نیاز بنه مساعده سنیه ارزان بیورلدقدن در حال اقتضای اجرا اولنه جقدر  
دیمکه اشو افاده کز وجهله دونمای همایونک اعطاسی وعسکرک چکلمسی  
مقرر اولدیغنی حالد شمیدن اقتضاسنه مباشرت قلمسه و مصلحت دخی  
معاهداته تطبیق اولنسه زیر دونمای همایونک هله هیچ برکونه فائده سی  
اولیه رق بلکه خدانکرده مصلحت محاربه به طیاندیغنی حالد دشمن  
داخلی صورتده اوله رق ابتدا نفرائنک بوراده اید جکی خسارت مثبتدر  
دینلر کده دونما نفرائنی قارشیدیره رق اشته حجازدن دخی اون برالای  
کلکه بولره غلبه حاصلدر هر نه ایسه دونما ماده سنده نیچون بوقدر  
اصرار اولنه یور بنده کز در سعادتده ایکن رشید پاشا حضر تلی متفرعات  
ودرجه ثانیه قیلندندر دیو ایرادیور زلایدی دیمکه واقعا اشو دونمای  
همایونک اعاده سی درجه ثانیه احکامندن ایسه ده بنده کزک بوماده یی  
اخطار و تکرارم اول بول دونمای همایونی استحصال اتمک معناسنه  
اولیه رق کیفیتی تعلیماته تطبیق ایتکدر دیولدی الاتیان شمیدی حقیقی  
دونمای ویرسک شاید ایلر وسنه مساعده اولنموب بنه اوزمرنه کوندرلمسی



وعسكرك برور چكلمسى ضمنده نحر يرات و براسه دخي برشام طرفلرنده  
انكلير اهاالى بيته نحر يكه چالشمده اولد قلندن اشو نحر يرات و يرلد يكي  
حالده برشام دخي محمد علي پاشا دن نزع اولنه چق ايمش دينله رك اولطر قلرنده  
اختلال ظهور بله بيته بزمله اهاالى بيته محاربه وقوعه كلسي مثالو حالاتي  
مستلزم اولور برده تمامي تمامنه تكاليف واقعه قبول اولمش صورتنده طويله رق  
عسكر من ك قطعه مصر يه به قدر چكلمسته اصرار اولور بزرده بوصورتى  
يا به ميه جهمزدن صكره يته برطابق قيل وقال و منازعه و جدالى موجب  
كور ينور بوجهته مصلحت حقيقتي اوزره بيلنوب اكا كوره اقتضاسنه  
باقليسى اسلدر اكر برشامه دائر التماساتك قبولنه تعهد ايدر و تأمين  
ايلرسكن بزدخي بونلري شمدیدن اجرا ايلرز ديمكله طرف جا كريدن بويله  
شيلر تعليماتردن خارج اوله رق مراد من شروط معاهده نك شروع  
اجرا سيدر دينله رك عودت اولمش اولديغي و كئلرده برشام طرفنده  
وقوع بولان كيفياتدن طولاي حبس اولمش اولان يهوديلرك استخلاص چيچون  
لوندرده كي مشهور روشيلدك انشته سي مونوفوري نام شخص مقدمجه  
اسكندر يه به كلس و پاشايه افاده ايله يهودلري استخلاص ايلمش اولديغندن  
اول دخي واپوره دعوت اولمش اولق خسييله مومى اليه دخي اخشاميسى  
ترتيب ايلديكي ضيافته بزرى دعوت ايتمش اولغله عزيمت اولنديغي

يتمدن كلان يكن ابراهيم پاشا مقدما مكتوب چي قلمنده برلكده بولنديغي  
مدت حاصل اولان معارفه و الفتة مبنى نزد عاجزى به كلس و كندوسى  
يدى سته دنبرو يمن طرفلرنده محاربه و محافظه ده بولنه رق چوق زحمار  
چكلمش و مصلحت حاله يه متداثر بعض صحبت اولنه رق انكلرلو مقدمه  
عدنى المش و بودفعه دخي باب المندب جوارنده يمنك مشهور اسكله سي  
بولنان محايي دخي ضبط ايتمش و كوزى دها برورده بولمش اولديغندن  
اخطار حجاز يه نك بوندن بويله قوتسز و عسكر سر ضبط و محافظه سي مشكل  
اوله جفتدن بوجهته بوطر فلرك قوتنى كسر ايتك حسب الموقع مناسب  
اوليه جفنى معرض صداقته اخطار ايتمش و قولكز بعده قوناغنه كيدوب  
رسم موالات اجرا قلمش ايدوى

جمعه کونی فرانسه پوسته واپوری ورودیله بونیدن اقدم تقدیم اولنان  
معروضات عاجزینک اجوبه سینه سنی ومن غیر استحقاق عواطف علمیه  
حضرت پادشاهیدن عهده عاجزانه مه توجیه واحسان بیورنش اولان  
منصب جدیدک اخبار مبشره سنی کتورمش اولغله بیان واعترافه حاجت  
اولدیغی اوزره بوعبد عاجزک هیچ برشیسته لیاقت واستحقاق اولدیغی  
مثبت و بوجهتله شمدی به قدر حق نامستحق عاجزانه مده شایان وارزان  
بیور بلان تلطفات سنی حضرت شاهانه کیفیتی محض لطف و عنایت  
اوله رق ایفای زره تشکرکنده عجز وقصورم ظاهر ایکن اشبو عنایت  
سینه نک ظهوری وعلی الخصوص بوطرفده بولندیغی زمانه شرف تصادفی  
عظیم مستلزم مغفرت اولغله ارتق نوجهتله تشکر ایده جگمی ونصورتله  
فریضه عبودیت وصدقاتی برینسه کتوره یله جگمی یله میدرک همان  
فریضه ذمت مملوکتیم اولدیغی اوزره شوکتآب وقدرت نصاب ولی نعمت  
بیحتمز روح جسم و جائز افندمن حضرتلرینک کمال صفاء وصحت  
وعظیم محمد وشوکت ایله الی الابد اریکه پیرای شان وسلطنت وهر جالده  
موفقیتله صیت وشهرت اثارمدوحه لری منتشر چار جهت اقطار اولاسی واشبو  
عنایت سینه ذات والای ولی التعمیلرینک دخی اضافه هم سنی اصفانه لریله  
حاصل اولمش اولدیغندن ذات والایرینک دخی سایه شوکتوایه حضرت  
شاهانه ده بتوفیق تعالی دولت علیه منک وولی نعمتمز پادشاهمنز افندمنک  
کمال شوکتی موجب اوله جق وبرمدنبر وسوء اداره جهتله بولنیلان  
موقع مخاطره و نزا کندن قورتلریله جق تدابیر نافعه صادقانه ومأثر  
مطلوبه رویتدانه هر بار موفقیتله جله منک رضای میامن اقتضای  
شاهانه وتوجهات محاسن آیات پادشاهانه به مظهریت عاجزانه لریمز  
دعوات خیریه سی ادا وتکرار یله بنه تعالی تشکرات واجبه فعلیه سی  
رؤسای خاکبای عالی اولدقدن اجرا اولنق اوزره شمذیک بوقدر جق  
عریضه عاجزانه مده ایفای فریضه تشکره ابتدار اولندیغی

یوم مذکورده اخشام اوزری هم استفسار خاطر ایتمک وهمده مدیت

معینه تقرب ایلدیکندن من غیر رسم وداع ایلک ایچون پاشانک سرایه  
 کیدیلوب دیشاروبه چیقامش اولدیغندن سامی بک دلالتله یکی دأروده  
 مینتی اولان او طه یه کیدیلوب خسته لکندن و بعض صورتله مداوات  
 اجرا سندن کندوسته ضعف کلدیکی و برازده اختیارلقدن نشأت ایلدیکنی  
 افاده ایتمکه طرف چا کر بدن دخی بعض خاطر سازی بی متضمن کلمات  
 مناسبه ایرادبله چونکه مصلحت دأر سوز سوبلکه و دیکله مکه ضعفی  
 متحمل اولدیغنی کوردیکدن و چوق اوطورمغنی دخی مناسب کورمدیکدن  
 بمنه تعالی یارین مصلحت ایچون کلوب عودت اولنه جغنی جهتله بو کون  
 من غیر رسم وداع ایدرم دیهرک قالققدقه ان شالله استانبوله وارد یغکرده  
 رشید پاشا حضرتلری اوغله و سائرجه قیو یولداشلر مه سلامی افاده  
 ایدرسکز زکا و درایتلری اولدیغندن ملک و ملت منفعتی مطالعه ایدوب  
 مصلحتک بر حسن تسویه سنه همت ایتسه دیهکله طرف عاجزیدن دخی  
 وکلای دوات علیه نک اصل مطلوب و ملتزملری و بتخصیص رشید پاشا  
 حضرتلرینک غیرت و اقدامی بومر کرده در دینله رک عودت اولمش  
 ایدوی و بعده سامی بک ایلله او طه سنه کلنه رک بیان ایتدیکی ملاحظانک  
 نتیجه سنده چونکه بونک اصل کوچ یری و حوصله سلطنته طوقنه جق  
 جهتی سوریه نک دخی علی العموم وراثت وجهله توجیهی صورتی ایدی  
 مجرد خلوص پاک حضرت شاهانه اقتضاسندن اوله رق اشته مصرک  
 وراثتله قانع اولدی خدا ییلور که یالکزامر توارثه بونکله موافقت  
 ایده جکنی مأمول ایتز ایدم نه حاجت سز دخی اکلا مشدیکز امید ایدرز که  
 اختیارلغنی جهتله برقاج سنه لک عمری ایچون مخاطره محاربه تجویز  
 بیورلمه رق مساعدده بیوریلور بزل هر درلو غیرت ایلدک ارتق بوندنصرکه  
 دخی عکسی ظهور ایدر ایسه مصلحتده برسر قدر اولق اقتضا ایدر  
 دیهرک و بونک اوزرینه برکونه معنا چیقامق ایچون قولیکز دخی  
 تعلیماتندن بحثله ان شالله یارنسکی و یربله جک رسمی جواب مطلوبه موافق  
 اولور دینله رک عودت اولمش ایدوی



اشبورجك طقوزنجي والا فرانقه ايلولك بشنجي جمعه ايرتسي كوني  
مدت معينه نك ختامي اولغله دول اربعه متفقه قونسلوسلري ومعيث  
مأمورلري ايله صاحدين محمد علي پاشانك سراينه كيدلد كده ديوانخانه ده  
سامي بك وبغوص بك تارشوليوب و پاشانك بيوك اوطة سنه كيديلوب  
رسوم عادية اجراسندن صكره پاشانك چيقوب چيقيه جفته دائر طرف  
عاجزين لدي السؤال ميرمومي اليه پاشاينه مزاجسز اولديغندن  
وهيكيلر دخي مناسب كورمديكندن چيقيه جقار بوكونكي مصلحته بني  
وكيل ايتديلر ديمكده چونكه مدت معينه نك بوكون ختامي اوله رق  
بوكونكي مجلس رسمي اوله جفتندن سامي بك افنديك لسانى دخي پاشا  
حضر تالرينك لسانى اولق اقتضا ايدى جكي بيان اولندقده كندوسنك  
اولوجهله مأموريتي اولديغنى افاده ايتش وقونسلوسلر دخي ميرمومي اليه  
وكلتنى قبول ايتش اولغله طرف عاجزين بوكون مدت اخيره نك  
ختامي اولان يكرنجي كون اولديغندن پاشا حضر تالرينك تكاليف  
معلومديه دائر ويره جكي جواب رسمي بي الملق اوزره قونسلوسلر ايله  
برابر كلدم عجباً افاده رسميه لري توجهله اوله بور ديولى السؤال  
بوكونكي افاده عمومي صورته اولوب يعنى امر واحسان جهانداری  
ودول فخيمة نك تنسيب وقرارى وجهله يوم معاددن اول وراثت  
مصريه بي پاشا حضر تالري قبول ايتشيدى بوكون دخي ختامي  
اولديغندن اشبو قبولنى رسماً تكرار وتا كيد ايدر انجق سوريه حقه ده  
اولان توقف واستنكافى بركونه مخالفت صورته اوليه رق قدم خدمت  
وعبوديته ودولت عليه بنده ليكنده اختيار اولش اولديغنه اغتراراً  
ولى نعمتي پادشاهمز افدمز طرفندن رجا ايدر ودول فخيمة طرفلرندن  
دخي اشبورجاسنك قبوانه استخصال مساعده اولمسي التماس ايلر سز  
دخي رجاسنى تبليغ ايدر سكر ودول فخيمة قونسلوسلري دخي دولتلى  
طرفنه اشعار ايدرلر ديمكده طرف چا كريدن معاهده اقتضاسنجه  
ويديمزده اولان تعليمات سنه مقتضاسنجه پاشا حضر تالرينك اشبو وراثت  
مصريه نك قبولى نزد دول فخيمة ده معتبر وثابت اولق اوزره شرايط

لازمه واسباب مقتضیه سنه شروع و مباشرت ایتسی لازم کاور یعنی  
دو نهای همایونک مأمور تسلیمی اولوب حاضر بالمجلس اولان لیان رئیس  
ابراهیم بکه تسلیمه و عهده لادن رد اولنه حق محالردن عساکر موجوده نك  
چکملرینه دایر تحریرات لازمه نك اعطاسنه محتاجدر بوجهته مواد  
مشروطه نك اجراسنه مباشرت اولند یعنی حالده حسب المأموریه بوماده  
قبول نظریله باقیه میهرق طرف عاجزیدن تصدیق اولنه من کذلک  
قونسوس بککرم مأمور تلمری دخی بومر کرده اولق اقتضایدر دینلد کده  
میرموی الیه اگر مفرعات قبیلندن اولان شیلرک اجراسنی لازم کلسه  
رجا اولنه حق محل قانز ایدی انحق بزم مرادمن پادشاهنر افندمن دن  
بر نیاز اوله بور مأمول ایدرز که ذات حضرت شاهانه مساعده بیورر ودول  
فخیمه دخی بویاده دریغ همت ایتزل بوللوا فاده ایتکله انککتره قونسوس  
طرفندن اگر پاشا حضرت تلمری بوماده نك شروط لازمه سنه موافقت  
ایتمش اولیدی بزه واقع اولان التماسلرینی دولتمن طرفنه اشعار الیه  
اسعافنه غیرت ایدرایدک لکن بوافاده بی بقبول ایده میهرک رد اولنش اعتبار  
ایدرز دیملکه دیگر قونسوسلر دخی شروط لازمه سنه مباشرت اولنماسی  
جهتیه رد نظریله باقد قلمری فاده و روسیه قونسوس دخی ارتق  
بوندن بویله ذات شاهانه اشبومصر وراثتی حقنیه مختاردر لر دول فخیمه نك  
رأی ایده جکاری صورتده اقتضاسنک اجراسنه ابتدار ایدرل بوللوا بعض  
کلمات علاوه ایتلر بله وسامی بک دخی پاشا حضرت تلمرینه کوره رد ایتوب  
قبول ایتدی انحق بونک قبول وعدم قبولی دولترک یله جکاری شیدر  
دبوس و یملکه طرف چاکر بدن بوماده بیه دایر تحریرات رسمیه سـ و ال  
و طلب اولند قدده حاضر ایلدکاری تحریرات رسمیه بی دخی اعطاس ایدوب  
بعده انککتره قونسوس مقدم پاشا حضرت تلمری عزیزی فاده ایتش  
اولدیغندن بزر دخی کیده لمی دید کده سامی بک پاشا حضرت تلمری مقدم  
تکلیفاتی قبول ایتماش اولدیغندن اولیله سـ و یلمش ایدی انحق شمعی  
قبول ایتش اولدیغندن اقامت و عزیمتکز رأیکزه محولدر دید کده قونسوسلر  
طرفندن اوتوردیغمن حالده بیرانمز و تبعه من و شخص من و کونه مخاطره ده

بولنور می بوللو استفسار اولمغله سامی بك طرفندن ویریلان جوابده وقت  
حضری امنیت بیلوروز بوجهله حق کزده برکونه امتیازک و مخاطره بی موجب  
اوله حق شی بوقدر دیو افاده ایدرک عودت اولمش واولوجهله قونسلوسلار  
دخی قرار مادمه و دولتری طرفندن کله جک تعلیماته انتظامه ارا کما کان  
توقف و ارامی تنبیب ایش اولوب صورت مجلس و محسوسه بی متضمن  
قونسلوسلاره مشرکاً اعضا اولتان فرانسه زجه تقرر ایله خبرات مذکوره  
بنده تعالی لاجل تقدیم استصحاب قلند یغی

بعد المجلس سامی بك بولند یغیز قوناغ کله رك مجلسی پاشایه افاده ایله یکنی  
و بوگون چیقمنی استمش ایسه ده ضعف حالی جهتیه هکیملو وخصت  
ویرامش اولدیغی و طرف عاجزی به اوسال سلام ایله مأموریت عاجزی بی  
تیرك ایله یکنی افاده ایله دوب طرف عاجزیدن ابراز ممنونیت اولندقدنصکره  
بورازك اداره و محافظه سی مشكل و مصرفلور اولدیغندن حاضر  
بو یله اداره سنده عسکر کوندرمکه و محافظه ایتدیرمکه و سائر برکونه تسکلفه  
حاجت اولیده رقی اداره اولسور و منفعت حاصله سی دخی زیاده اولور  
اشته کندو حالتی کور بوسکر براق سنه عمر یچون تکلفات حربه اختیار  
اولنیوب و فاتندنصکره بو حال قالمز اولوقته قسدر دولت علیه نك دخی  
تنظیمات خیریه سی برلشه رك بو طرفلرده دخی نوجهله مراد ایتسه اجرایی  
اسهل اولور دیوب و طرف اشرف حضرت شاهانه دن ذاتاً کور دینی  
التفاتن برقاندخی تشکر ایدرک و وکلای فحام حضرانته ابراز عبودیت  
ایله رك عودت ایش اولدیغی

بتوقیه تعالی چا کرل بدخی معیت مأمورلر یله معاً یوم مذکورده واپوره  
عزیمت ایدوب بولند یغیز مدتده کرک احمد پاشا و کرک دونمای همایون  
رؤسایله کوریشلار و فقط واپوره بند کدنصکره قائم مقام مصطفی  
پاشا گلوب کوریشلش و برآن اقدام حسن ختام مصحفله قریباً و جلند  
عودت و در سعادته مواصالت اولمش عینات الهیه دن غنائم کده اولدقلربی  
افاده ایله هودت ایش وایکندی اوزری اسکندریه لیماندن حرکت  
و در سعادته متوجهاً عزیمت اولمش اولدیغی ۱۵ رجب سنه ۱۲۵۶











منتخبات انار

تنظیمات خیریہ یہ دائر ممالک محروسہ یہ کوندر بلان فرمان عالینک صورتیدر  
رفت پاشا مرحوم خارجیہ مستشار لغندہ قلمہ المشر

بلطفہ تعالیٰ ممالک محروسہ پادشاہانہ مدہ ساکن و متوطن اولان کافہ  
اھالی و تبعہ و رعایا و عجز نک سایہ معدلتوایہ جهاندارانہ مدہ ازہر جہت  
رفاہ حال و امنیت و حضور بالری و سائلنک استکمالی شرائط ممدوحہ  
خلافت و شیمہ مقبولہ انصاف معدلت اقتضاسنجہ ذاتاً و حقیقہ اقدم  
افکار خیریت انار ملوکانہم اولدیغنه مبنی تأدیہ سی مرتب ذمت اھالی  
و تبعہ اولان مرتبات مخصوصہ و تکالیف معینہ و سائر لازم التسویہ بولنان  
مصارفات واقعہ دن ماعداسائر مواد ظلمینک ہر طرفدن رفع و احباسیلہ  
ممالک محروسہ شاہانہ مک صورت ادارہ سی قوانین شرعیہ و نظامات  
مقتضیہ تحتہ بالادخال مملکتلردن چیقہ مدہ اولان ویرکوسالیانہ مادہ سنک  
بتوفیقہ تعالیٰ مجرد استحصال و استراحت عباد و استکمال معموریت ممالک  
و بلادیت خالصہ سیلہ ہر کسہ خیرا و منقہ عتلاو اولہ جق و جھلہ براصول  
حسنہ تحتہ قونلہ جنی کیفیت کیئلرہ بالاری خطوط ہمایون اہمت مقرون  
شاہانہ ملہ موثقاً اصدار و ہر محلہ نشر و تسیار اولنان اوامری علیہ  
ملوکانہ مدہ بیان و اشعار قلمشیدی بودفعہ اشبو خصوص خیریت

منصوصك صورت اجرائیه سی مجلس احكام عدلیه مده وكلا و وزیرای  
 عظام و علمای اعلام و رجال دولتی ابد التماسدن لازم كلانلر حاضر  
 اولدقلری حالد بالدفعات مطالعه و تذکر و هر بر طرفی کری کبی تأمل  
 و تفکر اولوب چونکه اشبو ویرکو ماده سنك یولسزغنه واهالی و تبعه نك  
 راحتسز لکنه اصل سبب ویرن شی ممالك محروسه شاهانه مده الیوم جاری  
 اولان التزامات اصول مضره سی اولوب یعنی مرتبات معینه دولتی مدنی  
 و مصارفات سائر مملکتدن زائد اهالی بلاد و محجزه عباددن پك چوق  
 اجه حقیقوب حالبوکه بو مقوله زائد اوله رق اخذ و تحصیل اولنان مبالغ ایسه  
 نه خزائن جلیله شاهانه ونه برکونه اسباب معموریت ممالك محروسه  
 پادشاهانه مده منفعت و فائده سی اوله میدرق همان ملتزم کروهی اللری نه  
 پکهرک تلف اولمقده و سینه بسینه بوماده رده ظلمیه و تخریبه ارتقده  
 اولدیغندن ابتدای امرده بوکار چاره بولنه رق صورت حسنیه تحویل  
 اولمقجه لایقیه حمایت اهالی و تبعه قضیه خیریه سی حاصل و اسباب  
 مطلوبه معموریت ملیکیه مرتبه کاله واصل اوله میه جغی اکلاشلش  
 اولدیغنه بناء بعدازین اومقوله مواد ظلمیه رفع و احما و خزائن جلیله  
 شاهانه مدنی مضبوط كافة مقاطعات و سائر التزامات مقطوعیت وجهله  
 ملتزم عهده لرینه احاله سی خصوصی فسخ و انقا اولنه رق اشبو ویرکو  
 ماده سنك خزائن شاهانه مرتباته و سائر مرتبات مخصوصیه خل  
 کلامک وزیر حکومت سلطنت سنیه مده بولنان بالجمله صنوف تبعیه برکونه  
 زائد ظلم و تعدی وقوعه کتور لمامک شرایط قویه و نظامات مؤسسه سیله  
 هر بر محلاک محصولات ارضیه و تجارت موقعیه و احوال حقیقیه سنه یعنی  
 هر کسک حال و اقتدار و اموال و املاک و عقارینه کوره بوجه تعدیل  
 ویرکولری تحصیل اولنسی خصوصی دردست مذاکره و مطالعه  
 اوله رق بتوفیقه تعالی بوندن صکر درجه بوماده خیریه نك حسن حصول  
 و اجرائیه الطاف الهیه دلالتیه مأمول ایسه ده بادی بربادی  
 ملک و دولت و باعث فقر اهالی و ملت اولان التزامات اصول ظلمیه  
 و رده سنك اول باول اهالی ممالك اوزرلندن رفیعیه تنظیمات خیریه

حقنه در کار اولان نبات مخصوصه شاهانه مک آثار خیریت دثاری اعلان  
اولنسیله برابر مقدمه تنظیمات اوله رق بو بایده تحقیقات لازمه و تحصیل  
معلومات ایجابیه به تشبث اولنسی واشبو التزامات اصولنک فسحنی جهتیه  
یرینه تأسیس اولنہ جق اصول جدیدہ حسنہ یہ تطبیقاً تحصیل لازم کلان  
مرتبات سلطنت سنیہ مک وسائر واردات واقعه مک صورت اخذ و تحصیل  
تحریر املاک و نفوس ایله بر رابطه معتدله و دائره مضبوطیہ قولنسی  
وعلی الخصوص بوماده خیریه ایچون ممالک محروسه شاهانه مدن  
جلب اولنمده اولان بعض وجو اہالینک واقع اولنہ جق افادات موقعہ یرینه  
تطبیقاً اجرا قلمنسی مقرر اولسنہ نظراً وضع اولنہ جق اصول جدیدہ مک  
تأسیسی حسب المصلحہ بر از ایامہ موقوف اولوب حالو کہ بمنہ تعالی الی  
الی سنہ سی مارت و محرمی تقرب ایتکده و اموال میریہ مک تحصیل موتمی  
کلمکده اولدیغندن بشقہ اتخاذ اولنہ جق نظامات جدیدہ اقتضا سنجہ  
الحالہ ہذہ طشرہ زردہ بولنان و بو دکان و سائر ملترمینک مأموریت  
سابقہ لای بالطبع منقضیہ اولق لازم کلہ جکندن ہم بر وجه مشروح  
اصول مأمورہ سنہ مباشرت ایتک و ہمدہ قرار تنظیمات مقتضیہ قدر وقت  
یکوبدہ مرتبات مخصوصہ و مصارفات واقعہ دن طولانی خزائن جلیلہ  
شاهانہ مک اصول اداره سنہ سکتہ کلامک اوزرہ بعدہ تعدیل و تبیین  
اولنہ جق مرتبہ محسوباً و ویریلان تعلیمات اقتضا سنجہ ہر بر محلہ  
وضع و تشکیل قلنہ جق مجلسلر اعضاسیلہ بالذا کرہ ایجاب حال و موقعہ  
تطبیقاً شمیدین ممکن مرتبہ علی الحساب پیشینات توزیع و تحصیل و خزائن  
مذکورہ بہ تقسیم و تسلیم اولنق ایچون بو طرفہ تسبیلہ دقت ایتک اوزرہ  
شمیدین ممالک محروسہ پادشاهانہ مدہ کائن سنجاق و قضاہ طرف اشرف  
سلطنت سنیہ مدن اقتضا سنہ کورہ محصل اموال نامیلہ مستقیم و مجرب  
الاطوار و درایت و صداقتی دیدار برر مأمور مستقل انتخاب و تعیین  
و معیتلرینہ لزومی مقدار کتبہ ترفیق اولنہ رق کوندرنسی و بمنہ تعالی  
محللرینہ وصوللرندہ بر موجب تعلیمات تحریر املاک و نفوسہ مبادرت قلمنسی  
وہر محاکم امور ضبطیہ سی ایالت و سنجاق مشیر و فر بقلمری پاشا طرفلرند



تعیین اولنه حق عسکری ضابطی معرفتلیله مجلسجه رؤیت اولنه رق  
طیارات دنیلان جرایم ماده مکر وهه سیله بی اساس اوله رق و بودله  
زمانلرنده اراقق توزیعلرنده الله کلان بر طاقم مصارفانک وقصبه وقراده  
مسافرین ایچون قوناق مصارفی و مشیران وولایه و سائرلی طرفلرندن  
کلان مباشرله ویرلدی دنیهلرک تحصیل اولنه کلان خدمت مباشریه نک  
و سائر بوکامائل اولان بر طاقم مبالغک دخی کلیاً رفع و ازاله سیله اهالی  
و سائر هندن بعض جرم و قباحق ظهور ایدنلرک بالتحقیق لازم کلان تأدیب  
و تربیه لرینک مقتضای شرع شریف اوزره تسویه سی واکر مأمورین  
مشار الیهدن بعضلرینک بطائت و اخذ رشوت و بو مثلاًو سائر او یغونسز  
برحر کتلی و قوعوبولور ایسه ویریهلرک جزا قانوننامه سنه تطبیقاً ایجابی  
اجرا اولنسی و الحاصل تعلیمات مذکورده محرر اولدیغی اوزره هر بر  
خصوص و مصلحتک مرکز لایقنده تنظیم و تسویه سیله بوندنبویه هر  
طرفده کمال آسایش و امنیت و قدرت و مکنک حاصل اوله رق لایقوله زراعت  
و حرثات و تمتع و تجارت و حرف و صناعتیه میل و رغبتله معموریت ممالک  
و انحصار اسباب لازمه سنک استحصاله مزید اعتنا اولنسی و ذکر اولنان  
محصللرک و کرک معیتلرنده استخدام ایده جکاری کتبه و خدمه نک اقتضا  
ایدن معاش و ماهیهلری محصللق اموالندن اعطا اولنه جعندن بونلر ایچون  
زنهار و زنهار اهالی و فقرادن یراقجه و یرحبیه التماسی و مذاکرات واقعه  
و متفرعات سائر مقتضیه دائر لازم کلان تعلیمات مفصله نک بوندن صکره  
کوندنلنسی و فقط بعض مسافیه عبیده اولان محللار بوسندک تنظیمات  
خیریه دن استثنایله قصور اناطولی و روم ایلیده جوار و مناسب  
اولان محللارده اجرایی خصوصیه اراده قاطعه پادشاهانهم تعلیه اولیایده  
صحیفه پیرای صدور اولان خط همایون شوکتقرون ملوکانه موجه  
انقره سنجاغنه دخی سنکه محصل مومی الیه سن سنک درکار اولان درایت  
و استقامت و اهلیت و لیاقتکه مبنی طرف اشرف شاهانه مدن سن مأمور  
و تعیین قلمش اولماکله مقتضای مأموریت و لازمه کار کذار و صداقتک  
اوزره اولجانبه واروب یدیکه اعطا اولنن تعلیمات سنیه بی بالجمله وجوب مملکت

وسا ئ لازم كلنلر حاضر اولد قلری حالده قرائت ومفهومی هر كسه اعلان  
 واشاعت ایدلد كد نصكره لواء من بورك حاوی اولدیغی قضالك بروجه بالا  
 بوندن بویله تخصیص اولنه جق ویركو ومربانته محسوباً مجلس معرفتی  
 وجهله اتفاقا یله لازم كلان علی الحساب مبالغك وجزیه شرعیه نك تحصیل  
 و پیدر پی خزینة جليلة شاهانهم جانبده ارساله مسارعت وتعلیم نامه ده  
 مندرج نظاماتك مغاری حرکت وقوعیله اهالی ورعیت حقارنده ظلم  
 وتعدی بی مسـ تلزم حالات وقوعندن اتقا ومباعدت وبرموجب تعلیمات  
 اموال میریه وسائریه دا ئ لازم كلان دفتری دربار شوكت قرارمه بعث  
 وتقديمه مبادرت وذات خلافتسمات ملوكانه مه ودیعه جناب خدا اولان  
 اهالی ورعایانك مطلوب معدلت مصحوب شهر یارانهم اوزره حایت وصیانت  
 وبالوجوه انار رنجش وتعدیدن وقایئر یله جله سندن جانب سنی المناقب  
 تاجدارانهم ایچون استیلاب دعوات خیریه و زنهار وزنهار متفرعات  
 امور مأمور كده ذره تما قصور ورخاوت ونا ملایم وضع وحالت وقوعه  
 كتورلما مسـ نه صرف رویت ایلک فرمانم اولغین مأموریتکی حاوی اشو  
 امر جلیل القدرم اصدار ویدیكه اعطا اولمشـ در ایددی کیفیت معلومك  
 اولدقده بر منوال محرر عمل وحر كته هر حالده سندن مأمول اولان  
 اثار كار كنداری وحبینی كاملا اجرا و ایفایه بدل وسع ومقدرت ایلیه سن  
 وسزكه مشیر مشـ ار وقضاة ونواب وسائر مومی الیهم سز مأمور مومی الیه  
 طرف دولته علیه مدن بالانتخاب لواء من بورك حاوی اولدیغی قضاله محصل  
 نصب وتعیین ومنوال محرر اوزره امور مالیه سنك تحصیلی بروجه استقلال  
 عهدده سنه احاله وتقویض اولندیغی مجزومكز اولدقده اصول مأمور یتنه  
 دا ئ بر موجب تعلیمات سنیه اجرا ایده جکی كافه خصوصاتده طرفكردن  
 لازم كلان معاونت ومظاهرت كامله نك اجرا و ایفاسنه جله كز بالاتفاق  
 كالیه اهتمام ودقت وبوماده خیریه نك بوججهله اجرا سندن مقصد  
 اصلی شاهانهم انجق اهالی وتبعه نك حسن حایت وصیانتلری قضیه  
 ملتزمه سندن عبارت اولوب انشا الله الرحمن بوندن بویله جله سی سایه  
 مرحویه جهاندارانه مده كال رفاه واستراحتله اسوده حال وحكام وجوه

وضابطان مملکتدن دخی بوماده لک اولوجهله حسن تسویه و تنظیمی  
خصوصنده ابراز معاونت و حقانیت ایلانلر هر حالده توجهات سنیه  
ملوکانه مه مظهر بتله نائل امال اوله جقلری بیدار اولدیغی مثلاً و عکسی  
محرکته اجتناسار ایدنلر بولور ایسه دنیا و آخرتده مجازات شدیدیه کرفنار  
اوله جقلرنده اصلاً شبهه اولماغله اکاکوره شو امر اهمده جله کن  
طرفدن کوکل برلکیله اقدام و غیرت اولنه رقی کرک حیایت و صیانت  
اهالی و تبعه ماده سنه و کرک اموال خرائن شاهانه مک کسرو نقصاندن  
محافظه و وقایه سی خصوصنه فوق الغایه صرف ماخلل وسع و قدرت  
ایلمکن قطعی مطلوب ملوکانه مه و مفهوم امر و اراده سنیه شاهانه می یا کاش  
اکلا یوبده کو یا تکالیف بتون بتون عفو اولمش دیو حال و تحملنه کوره  
جمله معرفتیه طرح اولنه جق حصه ویر کوی ویر ماک و یا خود و جوه و معتبران  
مملکت اولنلردن قدرتنده کوره اوزرینه اداسی لازم کلان تکالیفی ویر مکده برکونه  
زدد ایله کندو ویره جکلرینی فقرا یه تحمیل ایتدرمک داعیه سنده بولنان  
اولور ایسه جسارت ایدن و رخصت ویرنلر هر کیم اولور ایسه اولسون  
حقلرنده جزاقانو نامه سی اقتضاسیجه لازم کلان مجازات شدیدیه بلا امهال  
اجرا اولنه جغی دخی معلومکن اوله رقی اکاکوره کیفیتی هر کسک کوش  
هوشنه کوزنجه تلقین و تفهیم برله هر حالده اجرای امر و فرمان ملوکانه مه  
بالانحد صرف جهد و طاقت و معایر رضا و تنبیهات شاهانه مه وضع  
و حالت وقوعی تجویز ایله نفسکری مهلسکیه القادن صیانت ایتکن یابنده

فی ۲۰ ذی القعدة سنه ۱۲۵۶

( رفعت پاشانک صدارت مشتشار لغنده یازدیغی تقریر عالینک صورتبدر )  
معلوم عالی ملوکانه لری بیوردیغی اوزره خداوند کار فریقی عصمت پاشا  
ایله روسه محصلی کانی بک بیننده حاصل اولان بعض اختلافدن طولایی  
طرفینه تنبیهات ایجابیه تحریر یله کاکان استخدا ملری مجلس احکام عدلیه  
و مشورت عمومییه قراری اقتضاسندن اولدیغی حالده بویاده اولان اوراق  
معروضه جواب سامینسنده کانی بکک عزلی خصوصی اشعار و اشارت



بیورلش اولوب ربح تعالیٰ حضرت تیری نوکنز عمر و اقبال احسان بیورسون  
 ذات شوکسمات حضرت شهنشاهیلی ولی نعمت پادشاه جلیل الشان  
 افندمن اوله رق هر بر اراده علیه شاهانه و کافه امر و فرمان همایون  
 حضرت پادشاهانه لری مطاع اولدیغی مثلاً بتوفیق تعالیٰ سلطنت سنیہ  
 و ملاء و ملت و دیعلرینک معمریت ملتزمه سنه ماده مستقله اساسیه  
 اولوب مجرد اراده علیه مجد دانه لریله وضع و تأسیسنه موفق اولدقلری  
 تنظیمات خیریه شاهانه لرینک اصول مقبوله قانونیه و علی الخصوص  
 اولبابده کرامت افزای سئوح بیوربلان عهد و میثاق همایون ملوکانه لرینک  
 اداره و وقایه سی مصلحت مهمه دقیقه سی دخی بالجله ارکان دولتیله لرینک  
 واجبه ذمت مأموریت و مترتب عهده صدق و استقامت اولدیغنه  
 و مجالس عمومیه ده قرار کیر اولان مصالح واقعه نک قرار مجلس وجهله  
 اجرانسه مساعدت سنیہ ملوکانه لری ارزان بیوریله جنجی دخی ینہ اراده  
 سنیہ و توفیقات علیه شاهانه لریله وضع اولنان نظامات مؤسسه اقتضاسندن  
 بولندیغنه و بویله شیلرده کمال صدق و اخلاص ایله اخطارات لازمییه  
 دقت صوری و معنوی ولی نعمت پادشاه کریم الخصلت افندمن حضرت تیری  
 محض حسن خدمت و ابراز مآثر عبودیت و صداقت اوله رق نزد عرفان  
 پیوند حقایق شناسی شاهانه لریله رهن مقبولیت و محظوظیت اوله جنجی  
 اعتقادات خالصه و امنیت کامله سنده بولندقلرمن بشاء شمدیلک میرمومی الیهک  
 مجرد مواد مؤسسه نظامیه بی وقایه ینہ محلده ابقاسیله کندوسنک  
 محصلاتی من بوزدن انفصالی مطلقا مطلوب همایون حضرت شهریار یلری  
 اولدیغی حالده چونکه بیوک و کوچک کافه بندکانک عزل و نصی متوقف  
 اراده سنیہ لری اولدیغندن بوندن براینکی ماه مرورنده امر و فرمان  
 جهاندار یلری متعلق بیورلدیغی آنده همان عزلی اجرا قلمسی و شوقدرکه  
 میرمومی الیهک محمد علی پاشانک منسوبیات موظفه سندن اولدیغی  
 مقدما ثابت و تحقیق اولدیغندن بشقه صکره لری بعض اجنبی مأمورلریله  
 دخی معاملات خفیه کیرشمش اولسنه نظراً مضبوط اولان مزاج  
 دیسه کارانه سی اقتضاسیجه نک طور میوب شو وقت نازکده درلو ایشلر

قارشید بره رزق مصلحتہ مضر اولہ جفتدن بروسہ محصل الغدن عزلی وقوعہ  
دکین شاید مصلحت مصر بہ ہنوز بتماش بولنور ایسہ اولخالدہ بردن برہ  
در سعادتہ کتور لمیوب براز مدتجک دہا آخر بر محل مناسبہہ اقامہ اولنسی  
صورتلری متبادر افکار اولش وخدا علیم ودانادر ہیج بریمز طرفندن  
اجرای اغراض نفسانیہ صاہلیہ رقی مجرد اصول جاریہ ومصلح مہمہ  
سنیہ بی عارضہ نفاق و خلادن حسن حیات نیت پاکیزہ سلیہ افادہ حالہ  
اجتسار قلنس ایسمہ دہ اولہ باندہ و ہر حالہ امر وفرمان حضرت  
من لہ الامر کدر فی ۲۰ ذی الحجہ سنہ ۵۶

( تذکرہ سامیہ )

معلوم والاری بیوردیغی اوزرہ بروسہ محصلی کانی بک بندہ دلری حقندہ  
عبہ علیای حضرت ملوکانہ یہ عرض وتقدم قلنان عریضہ عاجزانہ لر من  
بالاسنہ بعض تنبیہات جلیلہ جناب شاہانہ بی شامل شرفیری صدور  
بیوریلان خط ہمہ ایون ملوکانہ مال عالیسی رہین اذعان عاجزانہ لر من  
اولوب جناب حق ولی نعمت شوکتآب افند من حضرت تلرینک عمر واقبال  
ہمہ ایون ملوکانہ لر بی کمال صحت وصفہ ایلہ الی الاید مؤبد ویاوری  
تأییدات نامتناہیہ صمدانہ وشان وشوکت قویہ قمدادیہ ایلہ سریر  
قدر تصیر تاجدار یلرندہ مسترو مؤید بیورسون ذات ملک صفات ملوکانہ لر بنہ  
موہبہ مخصوصہ الہیہ اولان شیمہ جلیلہ کمال فطانت ذاتیہ سنیہ  
اقتضاسنجہ بالجلہ بندکان وتبعہ شاہانہ لر حقندہ شایان بیوریلان  
لطف و عنایت شاہانہ و علی الخصوص بتوفیقہ تعالی اثر ہمت بلند مرتبت  
ملوکانہ لر یلہ باعث حیات ملک ومات اولمق اوزرہ تأسیس بیوریلان  
تنظیمات خیرہ اصول وفروعی حقندہ اقدامات کاملہ پادشاہانہ لر  
آشکار و بطرفہ تعالی بونظامات مدوحہ نک آثار نافعہ ومحسنات کثیرہ سنک  
بین الدول مفخرت عظیمہ و حصہ متمایزہ جسمیہ سی انجیق طرف اشرف  
حضرت شہنشاہیلر بنہ ومنفعت عمومیہ سی دخی کافیہ بندکان وتبعہ  
سلطنت سیدلر بنہ عالم اولہ جفی بیدار اولغلہ بومادہ لطیفہ نک ایضای  
فریضہ تشکرندہ عجز وقصور من درکار اولدیغی مثلاً بوخصوصی عرض

واستیدانه مجاسرت عاجزانه لرمن دخی حاشا کد ذات شو کسمات افندمرك  
تنظیمات خیره حقنده برکونه عدم مساعده سنیله ری صورتنه محمول اولیوب  
العیاذ بالله تعالی اومقوله کیفیت هیچ بریمرك نه خیالخانه خاطر لرمنه کلور  
ونه حالا واستقبالا تصور اولنور شی اولیه رقی مجرد وقوع عالی بر کره  
خاکپای عالی به عرض وافاده دن عبارت اولغله واقعا بو خصوصی  
واسطه لسانیه ایله طرف اشرف ملوکانه لرینه عرض ایتمویده اولوب ابده  
عریضه تقدیمه تصدیقه اجتماع ارا یتکلم کرده تقصیرات معترفه  
ناچیزانه من ظاهر اولمش ایسه ده بودخی شفاها ذات همایون ملوکانه بی  
تعجیز ایتکلکی برنوع مغایر رسم ادب کوررك جسارت ایدم دیکمزدن  
نشئت ایدوب هر نه ایسه بو ابده اولان قصور ضروری الوقوع عاجزانه لرمن  
اطفا واحسانا عقوی خاکپای من احسن خشی حضرت ملوکانه دن ضریعانه  
نیاز بند کانه من ایدوی و میرمومی ایسه حقنده هیچ بریمرك نفسانیت  
مخصوصه من اولیه رقی مجرد مضبوط اولان مزاج ذاتیسی فی الحقیقه  
حیله و دسیسه یه مائل اولمشی جهتیه شوارالق درسمادته ورودی تقدیرنده  
شاید بعضی فرنگر و سائر واسطه لر ایله سوز قارشدرمی ملحوظان دن  
اولوب معافیته شمیدی خالده تأدیبی و بر محمله نفی واقامتیی مستلزم اولور  
جنحه واقعه سی اولدینی مثلاً بروسه محصلغنده دخی ابقاسنده اومقوله  
شیلره مقتدر اوله میسه جنی یعنی مجلس موضوع مملکت اقتضاسنجه  
کندو کندویه ایش بجره میه جکی درکار اولدیغندن اوراده برازدها  
ابقاسنده بأس کورنماسی مطالعه سیله اشعاره ابتدار قلمش ایسه ده عزل  
وابقاسی خصوصنده هر نوجمله اراده سنیه حضرت شاهانه متعلق  
بیوریلور ایسه منطوق منیفنک اجرا سنه مسارعت اولنه جنی بیاتیه تذکره

فی ۲۳ ذی الحجه سنه ۵۶

( ابتدای خارجیہ نظارتنده رفعت پاشانک قلمه المش اولدینی عرض )

( تذکره سنک صورتیدر )

معلوم عالی بیورلدینی و طرف سسامیلرینه شفاها افاده قلندینی وجهله  
فرانسه لوائله یونانلورک روایت اولنان اتفاق کیفیت دولت علیه چه



جای دقت اولوب صورت اتفافی مبین اولان موادك کیفیتى روسیه سفارتی  
 ترجیحی طرفندن محرمانه افاده اولمش ایسده ماده کوریه بی شامل  
 اولان پوصله بی جسارت ایدوب برافماش اولدیغندن فقط خاطره قلان  
 خلاصه سی و مقدمات انکثره سفیری سابق لورد پونسوینک حین عزیمتده  
 یونانلویه دائر واقع اولان افاده سنک یازیلان فذلکه سی خارجیه ناظرى  
 دوللو پاشا حضر تلى طرفندن ویرلمش اولغله منظور عالیلى  
 بیورلى اوزره سوی دولتینه ارسال قلندی یوماده امور معتادن اولق  
 حسیله ناظر مشار الیه ایله بریره کلنرک بونک اوزرینه واقع اولان  
 مطالباتك خلاصه سنده واقعا یونانلونک برمدتنبرو فرانسه لویه تمایلی  
 و فرانسه لونک دخی انلری تصاحب صورتده کورنسی وحتی کچنلرده یونان  
 منسترو لیک فرانسه طرفدارلرندن ترکیب ایتدیلمسی ولورد پونسوینک  
 افادات واقعه سی بویکی دولتک یینلرنده بویله برارتباط مخصوص تگونه  
 دلالت ایده جکی بی اشتباه اولوب انجق دول سائر فحیمه نك براز مدتنبرو  
 یونانلرک احوالی اکلایه رق کندولرندن روگردان اولدقلرندن ودر دست  
 اولان مواد و مصالحده دولت علیه بی حقلى کورمکده بواندقلرندن  
 بشقه محاسده دولیه و احوال حاضره اقتضاسنجه یونانلرک کندولرندن  
 بتون بتونه ایریلوب فرانسه لولرک تحت حمایه سنه کیرجه سنه یینلرنده  
 ارتباط حصوانی چکه میدجکلرندن بونک ابطالیه بوارتباطک ضمنده  
 اولان نیت فاسده نك فعله کلمسه مانع اوله جقلى ملحوظ اوله رق حتی  
 نظارت خارجیه طرفندن بوارتباط واتحاد روایتی اوزرینه روسیه  
 دولتی جانبندن بوکانه نظره باقیله جغی روسیه سفارتندن محرمانه  
 سؤال اولندقدده تمامیت دولت علیه بی دائر اولان اتفاق دول  
 وخصوصیه موازنه بولتیقه اروپا اقتضاسنجه بو مثللو شلره میدان  
 ویرلیه جکی مجزوم حکمنده اولدیغی و دولت علیه نك دردست اولان  
 مصالحنه اقدام کوستریه جکی افاده قلمش ایسده طبیعت دهریه  
 ایجابنجه حکم زمان برقرارده طوریه جغه و دولتبرجه جمیع زمانده داخلا  
 و خارجا احتیاطی بولمق ملتزم واهم مواددن وان شاء الله تعالی توجهات  
 سنیه حضرت شهنشاهی برکاتیه برکونه غائله محاربه چیقارلمسزین

شویونان مسئله سنک حسن تسویه سی فرائض حالیه دن ایدوکنه بناء  
 بومسئله حقنده بکننده دول متفقہ طرفلرینه ویریلان مذکره لک جوابی  
 ورودنده نه اصوله تشبث اولنق لازم کور ايسه اولوقت بالمطالعہ اجرای  
 اقتضاسنه بالملق وحدودک دخی استحکامات لازمه سی اکیال اولنق تصورات  
 واقعه ایجابندن ايسه ده خارجادخی بعض تدابیر تشبث قلمق لازم کله جکندن  
 بوکیفیتلر پارس سفیری عطف و قتلور شید پاشا حاضر تلیرینه یاز یله رق یونانلو  
 ايله فرانسه لولر یلینده بویله براتفاق صورتی حس اولندیغی حالده امکانی  
 مرتبه وقوعه بولماسنه وبالغرض واقع اولش ايسه احکامک ابطالی اسبابک  
 استحصانه سعی وغیرت قلمسی و بوکا دائر تحقیقات وحسیات ومطالعانی  
 اشعار ایلمی توصیه وتذکار اولنسی وهر نقدر مأمورین دولت علیه  
 طرفلرندن بومثالو شیرلک دفعی اسبابنه غیرت اوانسه بيله لایقیله اندفاعنه  
 کافی اولهمیه رق بومقوله پولتیقه جه شیرلک اجرا و ابطالی قوه نفوذیه  
 دولیه نک تأثیراتيله حاصل اوله جغه و پرنس مترنخ دخی خیر خواه دولت  
 علیه اوله رق اوروپا جه سوزی مؤثر بولنسنه نظراً بکننده اولدیغی مثالو  
 بودفمه دخی بوکا دائر بعض شایر یازلمسی خصوصنک سفارت طرفته محرمانه  
 افاده قلمسی وبوخصوص روسیه سفارتک معلومی اولدیغندن بالطبع  
 اقتضاسنه باقه جقنری درکار وبوندن فرانسه لویه رنک ویرلک اویهمیه جغی  
 آشکار اولغله سائر دول متفقہ سفارتلرینه دخی ایجابنه کوره نظر دقنلرینی  
 جلب ایتک ودولت علیه لهنده بولنق اوزره بعض اختارات لازمه اجرا  
 اولنسی وانکتره ایلمجیسی قاتین اینه یه اوغرایه جق اولدیغندن واورایه  
 عزیمتی هر نقدر دولت علیه نک لهنده اوله رق یونانلور بعض تهدیدات  
 اجراسنه مأمورایدوی روایت اولمقده ايسه ده مضبوط اولان مزاجنه کوره  
 مومی الیهک بوکیدیشی دخی جای تفکر بولندیغندن وصولنده طوته جغی  
 اصول ویونان منسترولینه قوللانه جغی لسان وانلر طرفلرندن اولنه جق  
 معاملات ممکن مرتبه تجسس ونحقیق اولنمق اوجله یورایه تحریر  
 و اشعار قلمسی خصوصنک اینه ده اولان دولت علیه سفیری قسطاییه  
 انهارا وازبار اولنسی وبوعمرده اوندره سفارتنه وویانه مصلحتکذار لغته

تعیین و ارسال مصمم اولان مأمور لرک انتخاب و ارسالی ماده سنک دخی  
مذاکره قلمسی و یونان ماده سنه دائر تراکم ایدن اوراق شمیدی به قدر مجلس  
خاصه مذاکره قلمش و بوندن بویه مصالح جلیه سی دخی اولوجهله تذکر  
اولنه جنی بدیه پادن بولنش ایسه ده اشبو اتفاق ماده سنه دائر مذاکراتک  
خفیه طوتمسی لازم کله جکندن بوماده نک وکلای حاضر دن قننی  
ذاتلر ایله تذکر اولنسی اراده سنیه بیوریلور ایسه انلر ایله مطالعه اولنسی  
خصوصی مناسبت کی کورنش ایسه اولایده هر نوجهله اراده سنیه  
جناب ملوکانه متعلق و شرفسونح بیوریلور ایسه اکا کوره اجرای  
اقتضاسنه ابتدار اولنه جنی بیانیه تذکره شوری ترقیم قلمدی افندم  
۲۵ ربیع الاخره ۵۷

اللی سکر تار بخنده رفعت پاشا مر حومک ایکنجی دفعه و یانه سفارت  
سنیه سنه مأمور یتده خلفی خارجه ناظری صارم پاشایه کوندر دیک  
مکتو بلردن بعضیلر ینک صورتیدر

بتوفیقہ تعالی آثار توجهات سامیه لیلہ سایه عنایت وایه حضرت شهنشاهیده  
مرکز مأموریت بند کانه اولان و یانه ماه حالک بدنجی کونی وصول  
عاجزانه میسر اوله رق فریضه ذمت عیدانه اولدیغی اوزره دعای دوام  
ایام عمر و اقبال حضرت شاهانه تأدیه قلمتقد اولدیغی حالده فرداسی  
کونی پرنس مترنخ طرفندن ترجمان هوسار ایفای رسم خوش آمدی  
ایچون سفارتخانه کلمش و تکلفات عادیه مقدم قالمش اولدیغندن  
من غیر رسم ملاقات اولنق اوزره پرنس مومی الیه دعوت ایلدیکنی اخبار  
ایش اولغله سفارت سنیه مأمور لیلہ برابر عنایت الیه الملاقاه مأموریت  
واقعه عاجزانه مدن طولانی ابراز ممنونیت ایتمیلہ طرف بند کانه مدن دخی  
اظهار محظوظیتله اوستریا دولتی و باخصوص پرنس مومی الیه حقسنده  
اولان خلوص و اعتماد عالی به دائر کلمات مناسبه ایرادند صکره در دست



اولان بعض مصالح پولتیقه به متعلق سوز آچیلهرق فذلکه مألنده دولت  
 علیه حقننده ملتتمی اولان خیرخواهلغی اقتضاسنجیه پولتیقه جغه خارجا  
 لازم کله جگ منافع سلطنت سنییه بی کوزتمکده ایسه ده داخله واقع اوله جق  
 مصالح ملکیه به طرف دولت علیه دن دقت اولوب برکونه سبب ویرلامسته  
 وکننده اولان اعتماد عالی معلومی ایسه ده بعض اخطاراتنک  
 مرکزاجرایه واره مدیغه دائر افادائی وقوعبولش وروش افاده سنه کوره  
 دیدیکی شیرل جبل ابلان مسئله لری کبی ماده لر اولدیغی اکلاشمش اولدیغندن  
 طرف عاجزیدن واقعا پرنس جنابلرینک مصالح دولت علیه حقننده اولان  
 اخطارات خیرخواهیلری نزد دولت علیه ده هر بار مرعی ومعتبر اولوب  
 انجق بیانه محتاج دکلدرکه هر دولت اقتضای موقع و مزاج و اصول  
 تبعه سی جهتیه بر برینه بکزه میهرک حسن اداره امور داخلیه ماده سی ایسه  
 مطلقا مداخله نایجابی اجنبیه دن وارسته اولهرق حقوق مخصوصه نك  
 وقایه سیله حاصل اوله جغندن و پرنس جنابلرینک احوال عالمه اولان معلومات  
 عامه سی ونصفت ملتزمه سی جهتیه بومز ایازی بالا طرف بیلوب اکا کوره  
 اصول معتدله قوللانورلر ایسه ده بعض دول سائر قایینه تولری طرفندن  
 بودقیقه لره لایقیله صرف ذهن اولنیه رق ودولت علیه نك منافع ومضری  
 موازنه وملاحظه قلمیه رق علی الاطلاق مداخلات وقوعبولنده ودولت  
 علیه نك دخی بویه شیرل اصول ملکیه سنه طوقندیغندن ضروری موافقت  
 ایده مامکده در پرنس جنابلری شمدی به قدر ابراز ایلدیکی خیرخواهلغی  
 مقتضای اوزره بوندن بویه مصالح داخلیه دولت علیه حقننده نایجابمداخلات  
 وقوعبولماسنه همت ونظارت ایتلری لازمه دن کورینور و ممالک سلطنت  
 سنییه نك حفظ اسایشی وحصول خوشنودی تبعه سی بوکا موقوفدر دینلده  
 اشبو افاده کن صحیحدر وهر دولنک امور داخلیه سنه خارجدن مداخله  
 مضردر لیکن انسانه لازم اوله جق حفظ صحتی کوزه دوب حکیمه محتاج  
 اولماقدر وجود دولت دخی بوکا مماثلدر یعنی اصل دقت اولنه جق ماده  
 مهمه مداخله اجنبیه بی استلزام ایده جگ داخله برعلت ظهورینه

سبب ویرمما کدر دوات علیه ایسه علت غوائلدن افاقا بولش اولدیغندن  
تحصیل قوتی ینسه بر حکیم نصابینه موقوفدر دیهرك ضمنا کندوسنی  
حکیم ناصح مرگزنده عمد ایلدیکنندن طرف عاجزیدن دخی کندوسنی  
تطیما اشته دوات علیه دخی مصالح پولتقهده حسن اعتمادی جهتیله  
پرنس جنابلربی حکیم حاذق اتخاذ بیورمش اولوب انحق طبیعه ملترم  
اولان یانکز معلومات اولوب تجربه دخی الزم اولدیغندن کندوزی  
قوللانیلان نصیحتده اصول تجربه واعتداله رعایت ایتکده ایسه لده  
سائرلی طرفندن بویله شیرله پکده رعایت اولدیغندن بعضی مضرت  
آیه سی اولان مصلحت تکلیف اولدوقده ضروری قبول اولنمه جغندن  
وقوعات سابقه دلاتیله دوات علیه دخی مضرات آیه بی دفع ایچون  
احتیاط ایله حفظ اسایش واستقلالنی کوزتمکده مجبور اولمقده در شویله که  
تفصیله حاجت اولدیغنی اوزره مقدمه لده مجرد استراحت تبعه سی  
مطالعده سیله وقوعبولان مساعدات وامتیازادن صکره لری نیجه مضرات  
ومشکلات کورلش وازهرجهت تجربه اوانش اولسایله دوات علیه نک  
دخی اصول استقلا لیه سی محافظه ده اولان حقوق عالییه سی رسیده جای  
اعتراف اولوب بوندن بشقه بحمدہ تعالی دوات علیه نک شمعیکی اتخاذ  
بیوردیغنی اصول ونظام اولکی وقتله مقیس اولسایله رقی هر بر طبقات  
تبعه سی حقنده ذات شوکتسمات حضرت شاهانه نک معدات سنیه متنوعه سی  
آن بان نمایان اولمقده بولدیغندن پکده بویله شیرله اخطارات خارجیه یه  
حاجت براغلامقده در دینلده واقعا احتیاط الزم ایسه ده ینه بر آدم معتمدی  
اولدیغنی حکیم اطباء سائر نک ترتیب ایلدک لری شئی اولدخی تنسیب  
ایدر ایسه اتی یامقی لازمدر بونک ایچون جبلك صورت اداره سی حقنده  
ویر یله جک قراری کویا دولت علیه کندولکنندن اجرا ایتش صورتیله  
یاہوب خارجا برکونه مجبوریت مرگزینہ کلامسنہ دائر ملاحظاتی اول  
یلدیرمش وعاکف افندی نک عودتسنہ دخی سویله مشیدم بو کونلده  
لوندردن الدیغ خبرله کوره انکلتزه قاینه توسی شمعی به قدر قوللانیدیغنی

اصولده اصرار ایده جکدر دیمش ایسه ده بود دفعه شرفورود ایدن بر قطعه  
تحریرات سنیه لرنده بوماده نك قراری دولتلو سر عسکر پاشا حاضر تری نك  
در سعادت و صول لرنده ملاحظه و اجرا بیوریله جغی مندرج اولدیغندن  
بوندن صکره نه کونه اراده سنیه و تعلیمات علی دلی وقوع بولور ایسه  
اکا کوره اجرای اقتضاسنه چالیشیله جغی

(بند ثانی)

قاعده معناده سفارت اوزره اول امرده دول متحابه بیوک ایلمچیلرله  
اولنان ملاقات چا کرانه مده جریان ایدن صحتلرک فذلکه سنده انلرک خلاصه  
تبلیغاتلری سلطنت سنیه دول فحیمه طرفندن اولنان نصایح و اخطارانه  
اعتماد و اعتبار بیورمسی بیانیله جبل ماده سنی تکراردن عبارت اوله رق  
طرف چا کریدن و بریلان جوابلرک مالی دخی شان و استقلال سلطنت  
سنیه بی محافظه امور داخلیه دولت علیه حقنسه دول خارجیه نك مداخله  
واقعدلی بالآخره مطلوب اولان اسایش و حسن اداره مضر اوله جغی  
بیانیله منعی خصوصنی متضمن اولوب فرانسه ایلمچیسینی خلاصه افاده سنده  
هر بر دولتک منافع مخصوصه سی بشقه اولدیغندن برینک برشیده واقع  
اولان افاده سی ملاحظه کورور ایسه ده دول خجسه نك بر ماده حقنسه  
کرک متحداً و کرک بشقه بشقه منفرداً برآلده اولان اخطارات و افاداتی  
جای شبهه و تردد اوله میه جغی بیان ایدوب بوراده انکلتره ایلمچیسینی اولان  
غوردون مقدم روسیه سفری عقبنده در سعادتده بولنان انکلتره ایلمچیسینی  
اوله رق اکثر اصوله واقف اولمسیله انکلتره دولتی طرفندن سلطنت سنیه نك  
کرک شریعت شریفه اسلامیه و کرک قوانین علیه سنه مخالف برشی تکلیف  
اولنر جبل اداره سی حقنسه اولنان افادات دخی چونکه اورو پالورک ملتزملری  
اولان مصلحت اولدیغندن صکره دولت علیه مجبوریت مرکزینه کلمه کسزین  
شمیدن اجر ایچوندر بود دفعه در سعادتدن الدیغم تحریراته کوره موسیوقانینه  
واقع اولان تبلیغات سنیه یه کوره دولت علیه افکار دولیه اقتضاسنه تطبیقاً  
بو مصلحته فیصل و بر مکه مستعد بولنه یور بود دفعه پرنس مترنیخ نیله اولان  
ملاقات و مکالماتکری کندوسی بیان ایله افادات واقعه سنه اعتماد اولمسی



دولت علیه حقنده منفعت او له جنی درکار در انکتره دولتی مصلحتجه  
 کند و سینه اچیق کاغد و یره یلور یعنی کال اعتمادی واردر دیو سوباش  
 و پاپا ایلچیسسی دخی هم مذهبلی بولنان مارونیلری الترام ایله جبلک حسن  
 اداره سی ضمنده اولاطرفده اقتداری اولان شهاب فاملیاسنه امارت و یرلسه  
 دولت علیه راحت ایتش اولور یوللو افاده ایتش اولوب معلوم دولنلری  
 اولدیغی اوزره بونلرک بیغرض وادیسند و واقع اولان افاده لرنده ینه جله سی  
 کند و پولتیه لر نیک او یارینی و منافع مخصوصه لرینی کوزتمکده اولدق لرینه  
 نظراً دوات علیه دخی هر بر ماده ده کند و منفعت ملکیه سنی تقدیم ایتک  
 اقتضا ایلدیکندن و بحمده تعالی دولت علیه نیک حقوق عالیه و شوکت  
 قویه سی جهتیله شمدیکی حالدیه برکونه مجبوریت مشکلسی اولدیغندن  
 سایه شوکت و ابیه حضرت شهنشاهیده مصالح واقع پولتیه ده دخی شان  
 و استقلال سلطنت سینه نیک محافظه سیله برابر مضرات محتمله نیک دفعی  
 اسباب نیک استحصالی جله مزه وظیفه ذمت مأموریت بولندیغندن سفرای  
 مومی الیه همه هر بر لر لیه اولان درجه مناسبات پولتیه به تطبیقاً طرف  
 عاجزیدن و یریلان اجوبه خلاصه سنده سلطنت سینه دول فحیمه ایله  
 برکال اولان مسالمت مخصوصه سی اقتضاسنجه مصالح مهمه حقنده  
 وقوع بولان اخطار لرینه حواله سمع اعتبار بیوره کلدیکی درکاردر اتحق  
 بعض مضرت ملکیه مطالعه ایلدیکی شیلرده بحق اعتذار ایتدیکی حالدیه  
 بودخی نزد دول متحابه ده قبول و اعتراف اولمق حقوق دولیه اقتضاسندندر  
 بوجیل ماده سنده وقوع بولان ملاحظات سینه دخی مجرد اولاطرفلرک  
 حفظ اسباب اسایش دائمیسی و تبعه موجوددن هیچ برینی امر حایته  
 دیگرینه ترجیح ایتمه رک جله سنک حایت و صیانتی قضیه سنی اکیال ایتک  
 صورتندن نشأت ایتشدر مع مافیه بومقوله مواد خصوصیه نیک دولت علیه ایله  
 دول فحیمه بیننده اولان لازمه دوستی به خلل و یرمیه رک هم سلطنت  
 سینه نیک حقوق عالییه و اداره ملکیه سینه مضر اولیه جق و همده دوست  
 خیر خواهی بولنان دولترک نصایح واقع لر ینه مخالف اولیه رقی انلری دخی  
 خشنود ایلده یله جک صورتله حسن تسویه سی مأمول اونور

ذات شوکسمات حضرت شاهانه وبالجملة وکلای دولت علیه نك افکار  
خالصه دأمله لری دخی محافظه اسباب اسایش امرینه منحصر در وشمیدیکی  
جاری اولان نظامات عدلیه اقتضای سنج هر نوع تبعه سلطنت سینه نك  
محافظه نفسیه و مالیه و عرضیه سی حقنده بلا تفاوت دقت سینه ظاهر در  
و کون بکون استراحت اهالی تراید ایتکده در بوجهتله خرسیتانلر حقنده  
همدهلری اولان دولتلر طرفندن اخطاراته حاجت یوقدر اوروپاده بوکا  
دأربعض حوادث اولسه بیلله اکا ذیب مختزعه قیلندن اوله رق دول  
متحابه و کلاسی طرفندن اصغا اولنق اقتضای تیز یوللو تأمینات لازمه  
اجرا اولنوب بعضیلری صورت تصدیقه کورینه رک بعضیسی واقعا  
دولت علیه نك افکار ذاتیه سی دیدیککز وجهله ابدهده بعضی مأمورلری  
طرفندن بوکارعایت اولنما مقده در دیو واقع اولان افاده لرینه جانب سلطنت  
ستیه دن او مقوله لر حقنده دائم انظار و تحقیقات مقتضیه ایفا یورلمقه در  
یوللوسوز سوبلنش اولدیغی و بو وادیده طوبیلان اصول افعال واقعه ایله  
دخی آن بآن مأمورین طرفلرندن تصدیق اولندیغی حالده سفارتلرده بولنان  
مأمورین دولن علیه نك تبلیغاتنه برقات ده اعمدات دولیه بی مستلزم اوله جغی  
نزد عالیلرنده تعریفدن مستغنی اولان مواددن ایدوی

فی ۱۵ ذی القعدة سنه ۵۸

جبل ماده سنك صورت تیجه وقرارینه و صرب مصلحتك حال حاضری  
افاده سنه دأر اولان تحریرات سینه لری امله زیب تکریم اوله رق مأل عالیسی  
واوراق معونه مزایاری معلوم بنده کانه م اولوب انك اوزرینه پرنس مترنج  
ایله ملاقات اولندقدده جانب سفارتدن کندویه اولان تحریراتی ارانه  
و بو باده طرف والالردن کندو حقنده اظهار خلوص واعتماده دأر  
ترجانه لری تستیه وقوعبولش اولان افادات علیه لردن و مصلحتك بنسندن  
طوبلانی ابراز تشکر ومحظوظیت ایله مع مافیه دولت علیه نك دوست صادقی  
اولدیمدن و مصالح سینه بی کندو دولتم اموری کبی بیلدیگمدن هر حالده

دولت عليه نك وقایه شانی استرم اخطارات واقعه مه مبی پو مصلحت تسویه  
اولندیغی ایرادیورلمش ایسه ددچه فائده که وقتيله سلطنت سنیه کند و لیکنندن  
یامیش اولسه ایدی ابتدا یامام دیدیکی شئی صکره استیه رک برنوع مجبوریتله  
یاقق نتیجه سنی و یرمکدن دهان شان ومنفعتی موجب اوله جغی ملاحظه سی  
بادی تأسف اولوب هر نه ایسه مصلحتک بتورلمسندن پک مسرورم زیر  
یا انکتره وفرانسه لونک برلکده ویاخود ایکسندن برینک بعض حرکات  
فعلیه سی ایله بتسی منتج اولور ایدی کیفیته حسن ختامی جهتيله بو طرفده  
فرانسه وانکتره ایلمچیرینه اظهار ممنونیتله یتون یتون بتش نظر یله باققده  
ایسه مده نظر فیلسوفانه ایله باقلسه دهان نتیجه اداره مجهول کور ینوب  
بونی محرمانه یالکز سره افاده ایدرم چونکه امارت ایکی به منقسم اولسی  
وصیدو والیسی حاکم بولنسی جهتيله احتمالیکه ایلروده ینه برنوع اداره سرتک  
وقوعی ملحوظ اولوب بویله ایکی به تقسیمی بنم رآیم ایسه ده ابتدا یالکز  
مارونیت طائفه سنه ویرلیه جک اولدیغی حالده باری بشقه بشقه اولسون  
دیماک اولوب بالفرض ایلروده برکونه قیل وقال ظهور ایدر ایسه دولت علیه  
اداره اصلیه بی بوزمق مطالعه سنده اولور ایسه ینه یا کاشلق ایتش اولور  
بنم مطالعه مه کوره دولت علیه والی معرفتيله اولیوب بالذات کندو  
طرفندن اوله رق مارونی ودرزی طائفه سندن بک نصیبی ایچون مثلاً وچر  
ادم انتخاب و اشعار اولمنسی اراده ایدوب بعده ایچلرندن برر شخص کندوسی  
نصب ایتسه و اداره مملکت بونلرده واصل حکومت دخی انده اولق اوزره  
بونلرک اوزرینه دخی اوچنجی اوله رق دولت علیه طرفندن برده ناظر تعیین  
اولنسه کی افاده ایتشیدم دیهرک بعض افادات مفصله سی واقع اولمش ایسه ده  
طرف چاکریدن ویریلان جوابده واقعا دولت علیه نك حفظ شان  
واستقلال عالسی ومنفعت ملکیه وباخصوص ملترم اولان اسایش اوراده  
حاصل اولمش اولدیغندن بشقه صورته حاجت قالمق سیزین انک محافظه سی  
ملاحظات واجبه سنه باقچه سلطنت سنیه شمیدی به قدر اتخاذ یوردیغی اصول  
ثابتده اظهار دوام وممانت ایتک حقوق مستقله علیه سندن ایکن دولت  
علیه سفارتلرینه کلان مکتو بلرمأل عالیسنندن معلوم اولدیغی اوزره



دولت علیه بویله مواد مخصوصه داخله سندن اولان مسئله ناز که نک  
 حلقه دول فحیمه نک افکارینه موافقتله اظهار حرمت و رعایت صورتی  
 ترجیح و تصویب ایدوب امارت ایکی به انقصاصی دخی چونکه یالکز مارونی  
 طائفه سندن اولسه درز یلر خوشنود اولیه رقینه اسایش بوزیله جغندن  
 بشقه بشقه اولسی اولی کورینوب جبل لبنان ایسه اوتیه دنبرو صیدا ایالتی  
 داخلنده و اداره حکومتی صیدا والیری عهده سنده یوانه رق یالکز جبلک  
 اولیه قطعه مفرزه صورتیه قونلمسی بعضی امثاله کوره مضر کورنیکندن  
 و علی الخصوص صیدا والیهی یوانه جق ذات جمیع زمانه دولت علیه نک  
 منتخب و مجربی اوله جغندن بشقه شمیدی والی بولتان اسعد پاشا عاقل  
 و معتدل بولندیغندن مأمول اولور که سایه حضرت شاهانه ده مطلوب  
 وجهله حسن اداره حاصل اولور دینلوبینه طرفیندن بعضی مرتبه  
 بوماده نک مقدمه و نتیجه سنه دایر سوزلر جریانیله بعده صرب مصلحتی  
 اچیلوب انده دخی مقدم طوتیلان اصوله و شمیدیکی حالته دایر و سایر  
 پرنس مومی الیهک خیلی افاداتی وقوعبولوب خلاصه سنده بوماده نک  
 روسیه او طرفیه مخاره اولتمق سزین سرعت اجرا سندن طولانی روسیه  
 امپراطوری حقوقی محافظه به مجبور اوله جغنی بیانیله دولت علیه نک بو  
 مصلحت اجنبی الی وسوزی قارشدرمیه رق روسیه او ایله دوستانه نوچهله  
 اولور ایسه اولسون برآن اولایشی تسویه ایتیمی خیر او اوله جغندن بو خصوصی  
 در سعادت یازه جغم سز دخی اخطار ایدیکز دیوب طرف چا کریدن دخی  
 بمخال بکک سؤ اطوار و اداره سی بوماده ده دولت علیه نک مسارعت  
 طبیعیه سی موجب اوله رق شمیدی مصلحت بتش و یکی بک نصب اولمش  
 اولسنه و بودفعه کی اشعارات سنیه به نظراً دولین بیننده اولان خلوص  
 و اتحاد خلل کلیه رک دوستانه تسویه سی حاصل اولمش اولسی مأمول  
 قویدر مع مافیه کیفیت یازیلور بوللو جواب و یر یلرک انکله ایلمچیبی  
 دخی کچن کون سفارتخانه به کلدیکنده جبل ماده سنک صورت قرارندن  
 ابراز سرور ایله چونکه انکله دولتی مقدم جبلک امتیازاته خلل کلیه جکنه  
 دایر اولان تعهداتی و ناموسنی محافظه به مجبور اولدیغندن بو وجهله

تسویه سی اصابت اولوب اگرچه صرب مسئله سی انکاره لو به طوق نور  
شی دکل ایسه ده دولت علیه ایله روسیه لو بینده بو ماده محل موالات  
اولماق ایچون دوستانه تسویه سنه همت اولمسی مناسب اوله جغی صورتی  
ایراد ایتش وجانب عاجزیدن دخی بو ماده دن ناشی اتحاد دولینه خلل  
ویردیرلیه چکنه دائر جواب ایجابیسی ویرلش اولوب اگرچه بو طرفه  
بولتان دول مأمورلرینک لسانلرینه کوره بو ماده دن طولای روسیه لو  
جانبه بعض حق ویرمکه ایسه دلده اشعارات واقعه علیه لینه نظراً  
سایه شوکویه حضرت شاهانه اضافه هم ساینه لریله مصلحتده  
تسهیلات مطلوبه حاصل اولش ویرکونه ایلیشکلری قالمش اولسلیه  
هر حالده و مصلحتده موفقیت سلطنت سنیه دعاسی تکرار اولمقده و ایجاب  
ایدن یرلده اشعارات علیه لینه تطبیقاً توثیقات لسانیه قولانلقده اولدیغی  
محاط علم فی ۲۴ ذی القعدة سنه ۵۸

اشبهو ماه حالک اون سکرنجی جهاشنیه کونی ملاقات ایمراطوری رسمک  
اجراسنه قرار ویریلرک یوم مذکورده دولت علیه نک شان وشوکت  
عالیه سنه لایق وشایان اوله جق وجهله سایه احسانویه حضرت شاهانه ده  
صفت رسمیه ایله سرای ایمراطوری به کیدیلرک اوستریا دولتی طرفندن  
دخی رعایت رسمیه صورتی اجرا اولنه رق مابه الاقتحارم اولان نامه همایون  
حضرت ملوکانه تعظیبات واجبه ایفاسیله ید ایمراطوری به تسلیم واعطا  
اولنه رق درون عریضه عاجزانه ده ملفوف اولان ورقه ده مندرج صورت  
اوزره ایراد نطق رسمی اولندقدن جانب ایمراطوریدن ویریلان جوابده  
بویله ایکنجی دفعه اوله رق مأموریتکز ایله اظهار اولتان رعایت حضرت  
شاهانه دن زیاده سیله محظوظ اولدم ذات حضرت شاهانه حقنده هر درلو  
خلوص و محبتیم برکال اولدیغندن دولت علیه نک سعادت حالته دائر المدن  
کلدیکی قدر غیرت ایدم حکم مجزومکز اولسون دیرک صحت وعافیت حضرت

شاهانه دن سؤال ایدرك اظهار خلوص غیر رسمی ایتسیله طرف عاجزیدن  
دخی لله الحمد عافیت علیه حضرت ملوكانه برکال اوله رق جانب ایمراطور یلرینه  
محبت صمیمیه لری درکاردر دینلد کده عافیت حضرت شاهانه دن ممنون  
اولدم بو محظوظیمتی و دولت علیه حقنده اولان حسن نیت و خیر خواهلمی  
طرف حضرت پادشاهی به تبلیغ ایتکری رجا ایدرم دیه رک بعده سفارت  
سنیه مأمورلری ابراز اولنه رق عودت اولنمش اولدیغی و ایمراطور یچه  
و سائر خاندان ایمراطوری ایله دخی تخصیص اولنان کونلرده ملاقات رسمیه  
اجرا و دولتین بیننده درکار اولان مخالصته دائر طرفیندن افادات مناسبه  
ایفا اولنمش اولدیغی محاط علم فی ۲۴ ذی القعدة سنه ۵۸

طر بزون طرفلرینه ایشلکده اولان نمجه قومپانیاسی واپوزلری حقنده اجرا  
بیوریلان اصول کندولرینک زیاده جه کوچلرینه کتمکده و بوکابر نوع  
برودتی مستلزم اوله جق نظریله باقلمده اولدیغی بو طرفده بولنان نمجه ایلچیمی  
قونت استرم و موسیوهوسار سویلش و بارون اوتنقلس دخی واقع اولان  
افاده سنده بو واپور مصلحتنه دائر پرنس مترینخک سزه افاداتی وقوعه جقدر  
دیمش ایسه ده هنوز پرنسک بوکا دائر ذاتاً طرف بندکانه مه افاده سی واقع  
اولدیغی و اولدیغی حالده ایجابنه کوره لسان قوللانیله رق کیفیتی اشعار  
قلته جفی محاط علم فی ۲ ذی الحجه سنه ۵۸

بعض جواب و افاداتی و سفرای دوات علیه دائر اولان تبدلاتی شامل  
فی ۱۹ ذی القعدة ۵۸ تاریخله ارسال بیوریلان برقطه تحریرات سنیه لری  
مال عالیسی معلوم بندکانه م اولوب پرنس مترینخ طرفنه اولان جوابنامه  
سامیلری دخی واصل اولمعله اعطا و تسلیمی ایچون ورودینک فرداسی کونی



پرنس مومی اليه كيدوب مأل عاليسى افاده واعطا اولندقدده عجا عاكف  
افندی افادات واقعه می تماماً لایقيله حضور حضرت شاهانه به عرض  
وتبلیغ ایتشمیدر دیکله افادات خیرخواهانه کز طرف اشرف جناب ملوکانه به  
تماميله بیان وتبلیغ اولنه رقی نزد عالی حضرت شاهانه ده وجهه وکلای  
دولت علیه عندلرنده موجب مقبولیت ومحظوظیت سنیه اولشدردیدیکمده  
بن جیع زمانده افاده می صحیح سویه دیدکمدن وسرلرده شمیدی به قدر مصالح  
نازکده بولنه رقی دولت علیه نك مضرت ومنفعتی ندن اوله بيله جکفی  
بيله جککزدن شمیدی سزه دخی افاده ایدرمکه دولت علیه بوارالق ایکی  
اویچ ماده بی ابو بیایم مطالعه سيله یایدی لیکن اهل پولتیقه عندنده برعکس  
اولدی بونلر برشام وصر ب مسئله لری کبی شیر اوله رقی برشامک هنوز  
اداره آتیه سی مجهول اولوب بارون لیون در سعادت ده ایتشمامش اولدیغندن  
صر ب مسئله سنک قراری دخی معلوم اوله میوب الکساندری بکی ابقا  
ایدرلر ایسه روسیه لونک تصدیقيله اولمش واکر تبدیل ایلرلر ایسه ینه  
روسیه لونک عدم موافقتيله عزل ایتدیرلش اوله رقی ایکسی دخی شان  
واستقلال سلطنت سنیه به طوقتمش اولور بونلر اشته بنم دیدیکم کبی  
اجرا یورلش اولسه ایدی دولت علیه نك برکونه مضرت ومجبوریتی  
اولز ایدی حاشا خطا اولدی دیو تعریض ایتک مرادم دکلدر چونکه  
نصیحت ایکی صورته اولور بری غرضکارانه وبریسی دوستانه در بنم افاده م  
مجرد دوستانه وسلطنت سنیه نك شان ومنفعتی ملاحظه سيله ذرهله بو صرب  
ماده سنندن حسب الموقع اوستریا دولتی دخی بمحضور اولمده در دیدکدن  
صکره دولتلور شید پاشا حضرتلرینک عودتلرینه دأر شرفسنوح بیوزیلان  
رخصت سنیه حضرت شهشاهیدن طولانی بعض صحبت اولنه رقی بعده  
اصل مصلحت مخصوصه لری اولان واپور خصوصنی اچوب معاهدات  
دولیه اقتضاسنجه سر بستی سیرسفاین ماده سی مشروط اولدبغی حالده  
طرزونه ایشلیان قومپانیه واپورلری حقننده بعض ممنوعات اعلان اولمش  
اولوبا کرچه کیدوب کلرینه دأر ممنوعیت بوغیسه ده ایچلرینه تبعه دولت

عليه دن بولجی و بولك كبرمسی منع اولمسی و خصوصيله بر كونه اعلان برودت و اديسيله علنا يساغ و ندا ايتديرلمسی بياعی بتون بتون منع ديمكدر چونكه بو قومپانيا واپورلری طونهك يوقاروسنده ايشلمكدن منفعت ايتكمده ايسدرده اشاغی طونهده ضرر ايتكمده اولدقلمدن اورايه كيدوب كللرینی استمرزل ايسدده ماده نجاته خلل و انفصال كلسون ايجون قومپانيا طرفه رخصت و يرلدي بوراده ايلدكلری ضرری طر بزون طرفلرينه عزيمتلرنده اولان منافعدن تسويه ايتكمده درل شمدي بويله منع اولدقلمی حالده طونه واپورلری دخی اداره ايدميبوب تركه مجبور اولورلر بو ايسه تجارتیه طوقنور و بوماده يالكلر اوستريا دولته عائد اوليه رق طونهده دولت عليه تجارتينك تجارتلرينی تعصیب ايدر بورايه قدر سويله ديكيم شروط معاھده و اصول تجارتیه دائر اولوب بوندن صكره دخی پولتيقه جه اولان شبلری بيان ايدرم شويله كه بو واپورلر قومپانيا اولمسی جهته بيله وقت سفرده دخی اشلبه جكدر مقدملری هنكام سفرده طونه مسدود كبی اوله رق شمدي ايسه هنكام سفرده بيله مسدوديت تجارتیه خلل كلامك ايجون بالجه اوروپا و طرفندن قبول اولمیه رق دولت عليه به وقت احتياجده فائده عظيمة سی باقي قاله جق شيدر شمدي بونلر بويله متروك اولديغی حالده دولت عليه دخی بوفائده بی ضایع ايتمش اوله جغندن بشقه البته طر بزون طرفلری تجارتی ضمننده يا انكلتره و فرانسه و يا خود روسيه و واپورلری ايشلمكه باشلار و طونهده ملاحظه اولسان منفعت دخی روسيه دلوپه عائد اولور اولوقت دولت عليه انلری منع ايدرمی بونده دولت عليه نك نه فائده سی اوله بيلور بو قومپانيا لردن اوستريا دواتك هيچ بر كونه منافع ايلمیه رق حايه دن مرادی دخی تسهيل تجارت و پولتيقه جه اولان منفعتی محافظه دن عبارتدر بونده دخی دولت عليه مشتركدر ديهرك اوزون اوزادی بوماده دن بحث ايتكمكه طرف چاكر بدن دخی افادات مشروحيه و يريلان جوابلرده جبل ماده سنك قراری واقعا نيت مطلوبه دولت عليه به توافق ايتامش و هرنه ايسه دول فخيجه نك خاطرلرينه رعاة منافع ملكيه به پكده باقلمیه رق بو صورتی شنج اولمش اولوب بودفه الديغ اخبارات رسميه به

کوره عمر پاشا قالدیر یلوب اورانلک حفظ اسباب اسایشی و حسن اداره سی  
 استحصا اند صیدا. والیسی اسعد پاشا حضرت تیری طرفندن کوزل همت اولتمقده  
 و تدابیر واقعه دول فحیه مأمورلری طرفندن دخی تحسین قلمقده اولمسیله  
 عون حقله سایه شوکت وایه حضرت شاهانه ده اداره مطلوبه سی کماله  
 حاصل اوله رق ایلروده دخی برکونه مشکلات ظهور ایتمز صرب مسئله سنه  
 کلنجه طرف دوات علیه دن کلان تحریراته نظراً صعوبتلی یری اولیه رق  
 شان واستقلال حضرت شاهانه به واتحاد دولینه خلل کلیه رک و برکونه  
 اغفالاته الدائلیه رق حسن اراده و ختامی مأمول ایدرم مع مافیه بوباید  
 اولان اخطار کز کچنده یازلمش ایسه ده بودفقه دخی اشعار اولنور قالدیکه  
 واپورل حقنه طوتیلان اصول اوستریادولته طوقنی ایچون اولیوب دولته علیه  
 ایله اوستریادولتی بیننده اولان خلوص واتحاد سائر مه مقیس اولیه رق صمیمی  
 و خالصانه اولدیغندن بوکا نقیصه بی موجب اوله جق شیرلی  
 نه ذات حضرت شاهانه ونه خیر خواهان وکلای دولت علیه تجویز  
 بیورمیه جقلرینی هر درلو لسان صفوت و حقیقت ایله تأمین ایدرم بوماده ده  
 طوتیلان اصول مجرد امور تجارتدن تشئت ایتش شی اوله رق چونکه  
 دولت علیه دخی البته کندو تبعه مخصوصه سنک حفظ و توسیع تجارتنی  
 استیه جکندن وایشتدیکمه کور بوماده ابتدا قوم پانیب طرفندن تنزیل  
 فیاته دائر قصور واقع اولوب بوایس دولت علیه تجارتنک ابطال منافعی  
 موجب اوله جقندن طوغریسی تجویز اولنه من مع مافیه بوماده دولته علیه نک  
 معلومی اوله رق ایجابنه همت اولنق اوزره یازیلور پولتیه به وخصوصیه  
 ملتزم اولان خلوص مخصوصه تغیر کنور من یوللو افاده اولنقدقه  
 بز دخی دولت علیه تجارتنک منافعه خلل کلمنی تجویز ایتیز و تنزیل فیات  
 ماده سنه رضامنز یوقدر مراد صفوت اوزره مصلحت تسویه ایتک اولدیغی  
 حالده فیات خصوصی دخی طرفین مأمورل یله سوبلش یلوب درس عادتده  
 بتور یله جک شیردیمکله بعده یونان ماده سنک حال حاضرینه دائر بعض  
 سوز جریان ایدوب بونده دخی خلاصه فاده سی دولت علیه اساس معاهده به  
 رابطه ویرمد کجه سائر کونه تعدیلات و تنظیماته کیرشمامسی لازم کله جکنی



بیانندن عبارت اولوب میخال بک دها ایچروبه چکدیرلسی خصوصی دخی  
تکرار افاده اولندقدمه میخال بک اوستریا قطعه سنده مسافرت صورتیه  
اقامت ایتکده اولهرق فساد ایده یله جک اولدیغی حالده اوزاقده دخی  
ایده بیلور انجیق صربستانک وقایه اساس و حسن اداره سی ملتزم اولدیغندن  
بوکا محل اوله جق شی تجویز اولغز و میخال بک اولطرفده قالمز دیوب عودت  
اولندبغی و بتوفیقہ تعالی خصوصات مر قومه مقدم ومؤخر واقع اولان  
اشعارات علیدلرینه نظراً توجهات قدسیت آیات حضرت شهنشاهی  
ویاوری حسن اقدامات حکمت غایات نظارت پناهیلری ایله سایه شوکت وایه  
جناب جهانداریده شمدی به قدر پروجہ دخلواه عالی حسن تسویه  
بیورلش اوله جغی اقدم مأمول اولدیغی مثالو مذکور واپور مصلحتی کبی  
مصالح جاریه نک دخی دولت علیه نک اقتضای منافع تجارت و پولتیقه سته  
تطبیق و موازنه ایله ایجابنک اجراسی رأی عالی نظارت پناهیلرینه محول  
اولهرق هر حال و محله فریضه ذمت عبودیتیم اولدیغی اوزره افزایش  
عمر و شوکت حضرت شهنشاهی ایله ذات عالی رینک و بالجله و کلای دولت  
علیه حضراتنک مصالح واقعه سلطنت سنده از هر جهت تسهیلات  
کامله و توفیقات جلیله الهیه به حسن مظهریت دائمه لری ادعیه خیریه  
نافعه سی نادیه و تکرار قلمقدمه ایدوی فی ۹ ذی الحجه سنه ۵۸

بودفه فی ۲۵ ذی القعدہ ۵۸ تاریخله برقطعه تحریرات سنیله لری  
واصل دست مفخرت و مال عالیسی و بارون لیون ایله ملاقات واقعه علیه لرنده  
صربلو مسئله سندن طولایی آثار سهولت و ملائمت نوجهله استحصال  
بیورلش اولدیغی و صیدا و البسی حضرتلرینک تحریرات مر سوله سی  
مزایای جملہ معلوم بنده مصادقت سیرت اولوب بوراری اوزاق محالار  
اولدیغندئمدر ندر خصوصات مر قومه دن وسائر پولتیقه جه در سعادتده  
دونان مصالحدن طولایی درلو حوادث وقوع عوبلمقدمه و اگرچه ارباب

پولتیقه نك نظر ولسانی حالا بشقه صورتده اوله رق پكده صحنی معلوم  
اوله مامسی جهتیله بعض مرتبه تخدیش ذهن ایتكده اولدیغی حالده  
بووجهله اشعارات صحنه و توثیقات جلیله لر نك ظهوری مصلحتجه  
اصابت وذات عاجزانهمزجه دخی موجب مسروریت اولوب سوریه مصلحتك  
اوزرینه صرب مسئله سی حقیقه دخی بعض خلاف مرضی عالی تغییرات  
وقوعنه مجبوریت لازم كلسه واقعا شان شوكت نشان سلطنت سنییه  
جسبان اولیه جغندن اشعار بیورلدیغی اوزره بویه طبیعتله كسب سهولت  
ایتمی ثمره طالع فرخنده مطالع حضرت شاهانه و آثار موفقیت حسنه لر دن  
معدود كورنسیله فریضه ذمت عاجزانهم اولدیغی اوزره هر حالده افزایش  
عمر و اقبال ملوكانه و حسن موفقیت و كلالی دولت علیه ادعیه خیریه سی  
تكرار قلمقده اولغله بونلره دائر پرنس مترنخ و سائر لر یله لقردی كچد كده  
توثیقات واقعه علیه لرینه تطبیقا افادات لازمه ایله اصلاح افكار لرینه  
اقدامات ممكنه ده قصور اولمیه جنی

### ( بند ثانی )

بو طرفده بولنه ان روسیه ایلمچسی قونت مدام سفارخانه عالییه كلوب  
لدی الملاقات افاده واقعه سنك فذلكه سنده روسیه امپراطوری طرف  
دولت علیه اولان خلوصنی شمیدییه قدر نیجه دلائل ایله اثبات ایتش  
اولدیغندن طرف سلطنت سنییه دن دخی بودوستلغك محافظه سنه همت  
ورعایت اولمق لازمه دن ایكن صربلو مسئله سنده وقوعبولان کیفیت  
حقوق و اصول دولت علیه و روسیه دولتیله اولان معاملات مشروطه سنه  
طوقوب شویله كه كرك دولت علیه و كرك روسیه دولتی دول مستقله دن  
اوله رق حفظ حقوق و استقلالی لازمه دن اولدیغندن صرب مسئله سنك  
حین وقوعنده تحقیقات لازمه و مخبرات مقتضیه ره رعایتله برابر اقتضاسی  
اجرا اولملیدی یالكن بعض سر كرده ملنك حركت و سوزیله اجراسی  
هم شان و استقلال دولتیله یه و همده جوار بولنان دول مستقله نك اصول لرینه  
اویموب سائر محارره امثال اوله جغندن روسیه دولتك مرادی بو حقوقك  
محافظه سیدر یوخسه میخال اولسون یورکی اولسون دیمك دكلدر بودفعه

الديغم خبره كوره بارون ليون در سعادت واصل اوله رق اقتضای مصلحت  
تثبت اولوب مصلحت نازك اولديغندن وقوع بولان يولسر نك دفعی  
وتحقیقات لازمه ايله طرف دولتمليه دن اوله رق ایجاب نك اجراسی مبسر  
اولور يولو خلی سوزلر در میان ایتش ایسه ده مؤخرأ واقع اولان اشعارات  
عایه رنده مصلحتك كسب سهولت ایلدیكي مندرج بولمسيله سوز اوزادلیه رق  
طرف عاجزیدن ویریلان جوابده طرف دولتمليه دن روسیه دولتی  
وایمراطوری حقنده هر ذرلور رعایت لازمه یه و طرفینك اصول مر عیه سنك  
محافظه سنه دقت اولتمده اولوب اگرچه صربلو مسئله سننده دولتمليه  
حسب المصلحه مساعرت طبیعیه مر كرنده بولنش ایسه ده بویه شیلر  
اصول اتحاد کاریه خلل ویرمك نیتله اولدیغی مجزوم اولدیغندن  
شمدی به قدر بروجده دلتخواه تسویه اولتمشدر دنيله رك عودت ایتدیلمش  
ایدوی

( بند ثالث )

اشبو تحریرات بند کانه م دردست تسیر اولدیغی حالدده موسیو هوسارك  
واقع اولان افاده سننده صربلو طرفلرینك سوء حال و اداره سننه دائر  
بودغه بعض یکی خبرلر کلدی غالباً پرنس جنابلری سزه افاده و بو کادائر  
مطالعه سنی بیان ایده جکدر دیوب اخشامیسی موسیو المیهك سواره سننه  
واردیغده بعد الملاقات بنده کرنی هوسار ايله بشقه تنها اوطیه کوتوروب  
افاده واقعه سنك خلاصه سننده بو کون بترسبورغدن تحریرات الدم  
روش حاله کوره صرب ماده سنندن طولانی وقوعه کتوریلان کیفیاته  
روسیه ایمراطوری شقه و لطیفه نظریله باقه مبوب حقوق ضایعه سنك  
ادعا و اثباتی و سائلنه تثبت ایده جک کی اکلایلوب بوندن بشقه یکی  
الديغم خبرله نظرأ صربلو طرفلری فتنالشمش اولدیغندن کیفیات لازمه یی  
مساعرت بو پوسته ايله در سعادت یازم جغم سز دخی رجا ایدرم بیلدیره سکن  
زیرا دولتمليه بو خصوصه سریعأ بر حسن صورت ویرمز ایسه اوراجه  
فساد ظهور ایدرك فتنایی نتیجه ویرر هر نه دیمش ایسم چیقدیغی کی  
بوندر دخی چیقار ذات حضرت شاهانه عاقل و کامل اوله رق مصلحت



سینه لرینک حسن صورتده اداره سنی استیه جکرندن وقوعات حالیه  
 واطخارات خیر خواهانهم لایقیله معلوملری اولور ایسه بومثالو مصالح  
 پواتیقده حقنده دقت نظریه لرینی بر فاند هاجلب اید جکنده شههم بوقدر  
 دیهرک برآن اقدام معلوم همایون بیورلیق اوزره کیفیتک سریعا یازلسنی  
 ینه تکرار ایتکله طرف چا کریدن هر بر افاده کز مقتضای مأموریت  
 سفارت وصدق واستقامت اوزره باب عالی یه یازلقده اولدیغی مثالو کچن کونکی  
 افاد اتکز دخی یازیلوب پوسته چیقیدیغنده کوندرلک ایچون حاضرلدم  
 بو کره می افاده کزی دخی بازارم امکانی مرتبه اخطارات لازمه ده قصور ایتیم  
 واقعاً ذات شوکتسمات حضرت شهنشاهی عقول کامله نادره ایله  
 متصف اوله رق مصالح واقعه سینه لرینک حسن اداره وممالک دولت علیه لرینک  
 حفظ اسایشی وعلی الخصوص دولت فحیمه ایله اولان مناسبات صلیحه  
 وموالات اتحادیه لرینک هر درلو وقایه سی اسبابنه دقت سینه وهمت  
 علیه لری برکال اولدیغندن واشعارات واقعه وقوعات ملکیه معلوم  
 همایون ملوکانه لری بیوریه جغندن مصالح حاضرینک دخی حسن صورتله  
 اداره وتسویه سی ایله جله محافطه سی ملترم اولان مسالت دولیه  
 وامور نازکه پواتیقده نک استیصال اسبابنه همت سامیه سینه لری  
 مصروف ودرکار بیوریه جغه سری تأمین ایدیه یاورم معافیله بودفعه  
 دخی طبق افاده کز کبی اشعار ونا کید قلنور وبوپوسته یه یتشدرمکه  
 غیرت ایدرم دنیلهرک عودت اولوب شمعی یه قرر بارون لیون درسعاده  
 یتشوب همت سینه لرله مصلحت حسن تسویه بولش اوله جخی قولکرزجه  
 مجزوم حکمنده ایسه ده حوالی مر قومده راحتسرلک اولدیغی حالده  
 بعض طرفک تحریکیله اولسی دخی محتمل اوله رق هر نه ایسه چونکه  
 بونلر بو خصوصه زیاده اهمیت ویرمیکده ویکده اچیق سویله میورلر ایسه ده  
 ضمناً روسیه لودن طولایی برشی چیقماق یعنی بویه شیرلده دفع مداخله  
 اجنبیه محسناتی مطالعه اولنور ایکن برنوع جلب خصوصته استعداد  
 ویرلامسنی پک کوزتمکده اولدقلرینه نظراً شاید مصلحتک هنوز برکوته  
 ایلشیک بری قالدیغی حالده اضافه تدابیر علیه لرله حسن حل وتنظیمی  
 متوقف هم سینه لری ایدوی فی ۱۷ ذی الحجه سنه ۵۸

نمجه واپوری قومپانیاسی ماده سندن طولایی بعض افادات و تصورات  
 سنیلرینی متضمن بودفده فی ۳ ذی الحجه سنه ۵۸ تاریخیه رسیدہ  
 دست افتخارم اولان تحریرات علیہ لری مال عالیسی و بوکادا رکوندربیلان  
 بعض اوراق مزایاری معلوم عاجزانہم اولوب رہن تعالی و تقدس  
 حضرت تلمری عمر و اقبال حضرت شاهانہ و شوکت و اجلال سلطنت سنہ یی  
 آن بآن مرزداد بیورسون دولت علیہ نک حمایہ تبہ سنہ و توسیع تجارت  
 ملکیکہ سی حقندہ اولان حقوق سامیہ ظاہرہ سی اقتضاسنجه اشعار بیوردیغی  
 اوزره خصوص مزبورہ بوندن بویله نوجهله قرار وریلور و نصورتده  
 اشعار بیوریلور ایسه اجرای اقتضای ممکنہ غیرت اولنہ جنی اشکارایسده  
 هر نه جهته ایسه بو خصوص نمجه لولرک زیاده کوجلرینہ کیدوب اهمیت  
 و برمکده و بیغی بوماده تجارتی مصلحت پولتیقه یه نقل ایله ممنوعیت  
 واقعه کیفیتی تمهید اولنق لازم کلورایسه سر بستیت تجارت معاهداتہ  
 مغایر در دیہرک باعث پروت اوله حق نظریله باققدہ اولدقلرندن و کچندہ  
 پرنس مترنخک بوکادا رصوب عاجزانہمہ دخی اولان افاداتی بالا طرف  
 سوی والالرینہ یازلش اولدیغندن شمدی یه قدر معلوم دولتری اوله جنی  
 مجزوم و مقدمادولت علیہ طریزونه ایشلیان نمجه واپورلرینی منع ایدہ من  
 فقط کندو تبہ و تجارتینک دخولی و اشیالرینک وضعی منع ایدہ بیلور  
 لغردیسی سویلیان بارون اوتنقلس اولدیغنی سلف عاجزی زمانندہ یازیلان  
 تحریرات جریده سندن معلوم اولوب هر نه ایسه بودفده دخی بعض مسموعات  
 عاجزانہمہ کورہ بوماده بی نمجه مصلحتگذاری بو طرفه یازمش و اقتضاسی  
 اوستریا و کلاسی بینندہ مذاکرہ اولنمقدہ بولنش اولغله برکونه افادہ لری  
 وقوعی تقدیرندہ اشعارات اخیرہ لری ورودینہ قدر ایجابنہ کورہ لسان  
 قولالایله جنی

( بندثانی )

شمدی یه قدر اکلادیغ کیفیتک بیان و اشعاری دخی وظیفہ ذمت مأموریت  
 واستقامت اولدیغندن اگرچه سلطنت سنہ بو ممنوعیتک ابقا و اجراسنہ  
 اقدام بیوردیغی حالده کندو تجارت قومپانیاسی محافظہ بیورمش اولورایسده

بو کیفیت نمجه لو ايله اولان معاملات موالاته بر نوع خلل و برودت ايراث  
ايدة جك كې كورنمسه نظرأ بودخی حسب الوقت والحال مناسب كورليوب  
اصول پولاتيقه بي وقايه به مر اعات اولمسی لزومی ملاحظه سيله شايد مسكره دن  
اظهار مساعدده بيوريله جق ايسه بومقوله شيلري تجر به و بوسره ده بعض تلونات  
ايله شان سلطنت سنيه و منفعت دولت عليه به طوقنماق ايچون ابتداسنده امكاني  
مر تبه بعض تعديللا تلججه طوتلسه مناسب اولور كې متبادر ذهن قاصر م اولمش  
ايسه ده مع مافيه تجار تجه اوله جق منفعت ايله پولاتيقه جه كورينان محذور  
واهميت موازنه اولنه رق اكاه كوره قنغيسنك ترجيحي نزد دولترنده تصويب  
بيوريلور ايسه اكاه كوره اقتضاسنك اجراسي منوط رأي عاليلري ايدوكي

( بند ثالث )

اشبو تحريات چا كرانه م در دست تسير اولديغي حالده دون كجه پرنس  
مترنخك سواره سنه كيديلوب كندوسيله لدى الملاقاة واقع اولان افاده سنده  
بو دفعه ظهورات اوله رق در سعادتن قور بركلدي واپور مصلحتنه رابطه  
و برلش اوله يور ديمككه طرف عاجز يدن دخي كچن پوسته ايله طرفه بو  
ماده به دائر بعض تحريات كلشيدى سلطنت سنيه نك بو خصوصده  
وقوعه كلان تدبهاي اوستريا دولته طوقنق نيتله اوله رق مجرد كندو  
تجار واپورلى قومپانيه سنك ضرردن وقايه سيچون اولديغندن و پرنس  
جنابلري حقايتلى ذات اوله رق كندو قومپانيالرينك وقايه سنى استديكي  
كې دوات عليه قومپانياسنك دخي ضرر كورمسنى تجويز ايتمه جكندن  
البته بو خصوصك بر حسن چاره سى استحصال اولنق اقتضا ايدر بويله  
شيلردن طولاي ذات شو كسمات حضرت شاهانه اوستريا دولتيه اولان  
دوستلغنه خلل كلسنى تجويز بيورميه جقلرينى تأمين ايدرم دينلد كده سلطنت  
سنيه نك اوستريا دولتي حقه ده اولان درجه خلوص و اعتماد بى بيلورم  
و ذات حضرت شاهانه مائل و فطين اولدقلردن البته وقوعه اولان  
مصلحتنك نزاكت و مشكلات درجه سنه وارد ريلسنى استيه ميه جكلرنده  
شبهه اتم قالديكه دولت عليه قومپانياسنك قطعاً ضررينى استه ميز



وسلطنت سنيه يي هيج برغانله به صوقق استه م بوماده ده تائي اوزره حر كتم  
دخي دولت عليه كندولكندن اجرا و اصلاح بيورم سني استديكمندن ناشيدر  
بن پوسته ايله دخي بعض تحريراته منتظر اوله يورم مصلحتك قرانغي  
كيدوب ايدنيق كلديكي كي سزكله سويله شيرز واقض ايدر ايسه بو  
خصوص ايچون مكالمه ايلرز ديمكله طرف عاجزیدن پوسته ايله طرف  
خالصانه مز دخي بوماده ضمنده تحريرات سنيه ورو ديني مأمول ايلرم اكر  
مصلحت بتش ايسه طبيعتيله مطلوب حاصل اولمش اولور و شايه بعض  
مذاكره موقوف ايشكل يري قالدغي حاليه چونكه ايكيمزك نيتي دخي  
خير و اصلاح اوزر يته اولديغندن و بو نيت ايسه مصلحتي حقانيت طريقيه  
تسهيل ايله جكندن ايجابي مذاكره ايلرز دينكلكه واقعا بو صورت پك  
مناسب اولور ديهرك اظهار محظوظيت ايتش اولديغي

قولكزه اولان تحريرات سنيه لري مألنه كوره هنوز قرارماده به دائر بر  
كونه اراده عليه اوليه ريق روايت اولانسان بو خير صحيح اولديغي حاليه  
ملاحظه مشروحه عاجزانه مي تأييد ايدرك مؤخرأ افاده و اجرا بيورمش  
اولسي واحتمالكه بو پوسته طرف عاجزي به دخي قرار مصلحتيه دائر  
تحريرات سنيه لري كلمسي مأمول اولوب هر نه ايسه بو خصوص حقنده نه  
صورتله اراده سنيه لري واقع اولور ايسه اكا كوره حر كته ابتدار قلته جغي  
محاط علم في ۲۳ ذي الحجه سنه ۵۸

معلوم والاري بيورلديغي اوزره نيمچه قوم پائيسنت طر بزونه ايشليان واپورلري  
حقنده اولان اراده عليه لري شامل في ۱۰ ذي الحجه سنه ۵۸ تاريخيله  
رسیده دست اخلاصم اولان شقه بهيدير لري مال عاليسي وخصوص مزبوره  
دائر مجلس خاص عالي قراريني مابين ارسال بيوريلان تذكره ساميه  
واولبايه متعلق بيورلمش اولان اراده سنيه مزيا لري معلوم بندكانهم  
اولوب صورت اشعارات سنيه لرندن مستبان اولديغي اوزره بو بابله اولنان

مذاکره و قرار عالی کیفیتی خصوص مذکور حقنده مقدم و مؤخر واقع  
اولان افادات و اشعاراتک وصولندن اول اولی و نچمه مصلحتگذاری طرفنه  
اعطاسی دردست اولان جواب رسمی عالیبری مالی هنوز بو طرفده کندولر ینک  
معلوملری اولماق جهتیهل شمدیکی حالده بو خصوصه کرشمک استه میه جکاری  
منفهم اولمش ایسه ده اولجه کیفیت معلوملری اوله رق مشکلات واقعه سنک  
اوی کسدریلک ایچون پرنس مترنخ ایله ملاقات استبلد کده بعده موسیو  
هوسار سفارتخانه یه کلوب خلاصه افاده سنده کویا بو واپورلر حقنده اولان  
ممنوعیت واقعه کیفیتی تمیدک اولنه جغی صکره دن اکلاشیلوب مصلحتینه  
مشکلات کلدیکی پوسته دن درت کون صکره تاریخیله قیلجل طرفندن اشعار  
اولنش اولدیغندن پرنس مترنخ پکنده تسویه ماده یه دایر اولیکی کلان  
خبری اوستریا دولتی و کلاسنه و واپور قوه پانبه سی شرکاسی معتبرانته بیان  
ایدرک دولت علیه ایله ظهوره کلان ایلشکمر مندفع اولدی دیو تبشیر ایتیش  
ایکن شمدی یکی کلان خبرلر مصلحتی اشکال ایلدی ملاقاتکر کیفیتی پرنسه  
سویلس ایسه مده صکره کی کلان خبرلر دن طولایی کندوسنی منکسر  
کوردن مصلحت بویه مختلط وقرانلق ایکن رسمی ملاقات و مکالمه ایده م  
فقط حرمت ذاتیه م اقتضاسیجیه و یزیه صورتیه کوریشورز بو خصوصه  
تائی ایلدیکم دولت علیه یه غائله و یرمامک ایچون اولوب ینه بو صورتی  
خیر خواهلغم جهتیهل ذاتاً استه م و تجویز ایتیم لکن باب عالی غائله دعوتنه  
سکر دیور بعضاً ایجاب مصلحت و موقع مأموریت بری دخی مجبوریت  
مرکزیه کتوره بورا غرسوزله کندولر ینی انجتمک مر ضیم دکدر لکن  
ایلچی پاشا مصلحتک زاکتنی اکلایه جققرندن سزدخی اولجه اخطار  
ایدیکر دیو کندوسنه افاده ایتیش ایدو کنی بیان ایلد کدنصره کندولر کندن  
دخی من غیر رسم ذاتاً دوستانه و محرمانه صورتیه خلیجه اهیت ایله  
علویجه سوزلر سویلس و کان اوستریا ارشید و قاری و بعض و کلاسی  
بیننده اوستریا دولتک ناموسی و عهدی وقایه اولنیور بولوتعریضات و مقالات  
وقوعی جهتیهل پرنس دخی مجبوریت مرکزیه کلبور دیوب برار القده دخی  
کندولر کندن اکلا دیغمه کوره بو واپورلر ایچون مخصوص سند معاهده

تظنیه محتاج اولئوردیمش ایسه ده طرف عاجزیدن ویریلان جوابده مصلحتک  
تغیرکسب ایتدیکنه دأر مسموعاتم اولیوب مأمول دخی ایتیم بکا کلان تحریرات  
رسمیه نظراً سلطنت سنییه اوستریا دولتیله اولان اصول عهدیه  
وموالات قویه سنی هیچ بر وجهله بوزمق استمز مجرد بوندن مراد کندو  
تجار قومانیاسنک ضرر وابطالدن وقایه سنی مقضیاتنه مینی اولوب بوکا  
دأر ویربله جک جواب عالی شمیه قدر اعطایبورش اولدیفندن بو  
کونلرده انک ووردی مأمولدر طرفزه بوایده اشعارات سنییه وقوعبولدیفندن  
ایجاب ایدر ایسه مالنی افاده ایده بیلورم هر نه ایسه پرنس جنابایرله  
کوریشوب کیفیت سویله شیرز دیهرک صاوشدیرلش ایدوکی وبو ائنده  
ارشیدوقلردن بعض ملاقات رسمیه سی کیو قلانلره کتیش اولدیفندن  
ارشیدوق استیقان مناسبت کتوره رک دولتعلیه ایله شمیه ایشکلی واپور  
مصلحتمز وار دیمکله طرف چا کریدن اصل کوچ اولان شی حقیقی دوستلق  
حصولی اولوب مادامکه دولتعلیه ایله اوستریا دولتی بیننده قوی دوستلق  
حاصل اولمشدر بویله شیر قولایقله حسن تسویه بولور دنیلوب کویا  
بو افاده دخی مصلحتک بودفعه کی مرکزینی مجبوراً متزخ طرف ایدر اطورییه  
وارشیدوقلره بیلدرمش اولدیفندن نشأت ایلدیکنی موسیو هوسار افاده  
ایتش اولدیفنی

( بندثانی )

هم مصلحتجه تشدید منازعه مضره بی موجب اولماق وهمده کندو افکار  
ذاتیه سنه موافق اولهرق مصلحتک ملائینی استحصال اولنغه مدار اولمق  
ملاخطه سیله مأموریت رسمیه سی دأره سنه کیدیلوب اخشامیسی پرنسک  
کندو دأره مخصوصه سی سواره سنه کیدیلهرک لدی الملاقاة واقع اولان  
افاده سنده واپور خصوصنده اولان ممانعت برطرف اوله جفی بکنده باب  
عالیدن سفارتمز طرفزه افاده اولدیفنی مخصوص ظهورات ایله اشعار  
اولمش ویزم طرفدن دخی کیفیت بوراده اعلان اولنهرق بوماده ایچون طرف  
دولت علیه ابراز تشکر و ممنونیت ایتک اوزره مصلحتکذارمز تحریرات  
کوندلشیدی بودفعه پوسته دن صکره بیه مخالفت دوام ایتکده اولدیفنی



ظهورات ایله اخبار اولندی بویله مختلط و مختلف اصول و پولیتیکه بی  
اکلایه میورم دیمکله طرف چا کریدن مصلحتک تغیری معلوم اولوب بزم  
بیلدیکیم شویله که بو خصوص ایچون پرنس جنابلری طرفندن مقدم  
کوندریلان اوراق و افادات دولته نیک معلومی اوله رق بو خصوصده  
دولته نیک مرادی اوستریا دولتی کی صحیح دوستی اولان دولت فخرمه ایله  
منعقد بولان نه عهد سنیه ونه موالات حقیقه سنه طوقنق اولوب  
مراد عالی سلطنت سنیه مجرد کنسو تجار قومپانیسی واپورلرینک دخی  
ضرردن وقایه سی مقصدینه مبنی اولغله بوماده ایچون طرف دولته دن  
جواب عالی ویریله جک اولدیغندن کیفیت اندن معلوم مکر اولور مع مافیه  
پرنس جنابلری حقایتی ذات بولندیغندن بو مسئله نیک حل و تسویه سنه  
ینه کندوسنه مراجعت اولنق اوزره مصلحت بو طرفه حواله اولمش  
اوله یور دیلد کده بزم مراد من دولته تجار قومپانیسی ابطال اولسون  
دیمک اولوب احتمالکه بزم قومپانیا طاقنق حقارندن زیاده ادعاری وارد  
وچا زکه دولته علیه قومپانیسنک دخی زائد استدعاری اوله بونلرک استدکلی  
کی باقمی اولر منازعات واقعه مذکور قومپانیس الیک تابع اولدقلمی دولتر  
طرفندن تحقیق و تسویه اولمیدر لکن ابتدا مخالف اصول و عهد اولان  
ممانعت بر طرف اولمیدر دولته نیک و خصوصیه ذات حضرت شاهانه نیک حفظ  
مسالت حقنده اولان نیت خالصانه لری معلوم اولوب بویله شیلر بعضیلرینک  
منافع مخصوصه لرندن نشانت ایدم یور اوستریا دولتی سلطنت سنیه نیک دوست  
خالصی اوله رق او یله بردن بره دوستلغه خلل کورتورلمی استه من  
ایسه ده دولته علیه دخی پولیتیکه جه اولان مضرت و منفعتی کوزتمک  
لازم کلور مصلحتکار من قطع مناسبات مرکزینه کتوراش مادامکه  
بوممانعت دوام ایتکده ایکن مصلحتک مذاکره و مطالعه سنه کیرم مصلحتک  
نتیجه سنه منتظم بوللو افاده ایتکله صوب عاجزیدن دمنجک افاده بیلدیکیم  
وجهله دولته علیه نیک ویره جکی جواب عالی مأمول ایدر مکه بو هفته پرنس  
جنابلرینه واصل اولور مصلحتک بویله مذاکره و تسویه سی بورایه حواله  
اولمشیکن صکره کی خبری مأمول ایتیم اقتضایدر ایسه جواب عالی

مألی افاده اولنور فذلکله سی بومسئله نک حلی حقانیتکزه حواله ایله دوله علیه واپورلرینک ابطالدن وقایه سی صورتیدر واقعا بوباید، دخی حقوق دولت علیه کتم اولنه من هر نه ایسه صورتحال بو پوسته ایله کله جک تحریر اتدن لایقيله تبین ایدر بزرینه خیرخواه لغمز اقتضاسنجیه اصلاح وحسن تسهیل مصلحتیه غیرت ایتلیز یوللو بعض مناسب سوزلر ایله ملایمتی استحصال قلنش ومصلحتی یولتیقه رنکنه نقل ایتدیرن ممانعت ماده سنک اول امر ده دفعی لزومی وبومنعوت میدانده ایکن نزاکت ومشکلات ماده برطرف اولهمیه جغنی بیان ایتش وکیفیت بو وجهله یازيله جغنی درمیان قلنهرق عودت اولنش اولدیغنی رهین علم سامی نظارتیناهلری بیورلدقده  
غره محرم سنه ۵۹

مقدم تقدیم خاکپای سامیلری قلنسان ایکی طاقم تحریرات عاجزانهمک اجوبه علیه سی اولهرق فی ۱۷ ذی الحجه ۵۸ تاریخله احسان بیوریلان تحریرات سنیه لری مزایای سامیه سی وقونت اوسترمی حقنیده اولان اشعارات سنیه لری مال عالمی بالاطراف معلوم عاجزانهم اولوب قونت مومی الیهک ینیه سفارتله درسعادته کیده جکنسه ویاخود اخری تعیین اولنه جغنه دائر شمیدیکی حالده بوراجه تصحیمات ومسموعات اولیوب حتی کندوسنک دخی معلومی اولماغله بقلم بوندنصکره برلقدیسی چیقر ایسه بوباید اولان تعلیمات سنیه لری نه تطبیقا اجرای ایجابنه باقیله جغنی ووندیک شهنبدرلکی انهای عاجزانهم وجهله بوزف سخیونه احاله بیورلدیغنه دائر فرمان عالی کوندردیکی اشعار بیورلش ایسه ده امر عالی مذکور کلامش اولدیغندن شاید اولطرفده قلنش ایسه ارسالچون اخطار اولندیغنی وفقط کچنلرده برغزته ترجمه سنده کویا بروکش تعیین اولنه جغنی مندرج بولنش اولدیغنی وجنرال بارون لیون طرفندن صرب ماده سنه دائر نوجهله تقریر ویرلش اولدیغنی وانک اوزرینه محافظه قرار دولته علیه حقنیده اولان تصحیمات سنیه نک بیانیه صورت تسویه سی بوندنصکره اشعار بیوریله جغنی افاده سنی مشعر تاریخ مذکور ایله مورخ ارسال بیوریلان شقه سنیه لری

مفهوم والاسی دخی معلوم عاجزانم اولوب صرب ماده سنه دأر پرنس  
مزنخک وقوعبولان افاداتی کچنلرده خاکپای دولترینه بالاطراف یازلش  
وشمدیلرده بوکا متعلق اخر برکونه افاده سی وقوعبولامش اولوب اگرچه  
بوماده بی وسیله ایدرک بعضی غزتلره ترهات فاسده درج ایتکده ایسه لرده  
چونکه صرب ماده سنده اولان دولتیله نیک قرار ذاتیسی استقلال عالینسی  
تأید و روسیه لونک اورالجه اولان نفوذینی تقلیل و تبعید ایلدیکندن  
وعورام و وچیک دخی سلطنت سنیه نیک صداقتی التزام ایلدکلرندن البته  
بوصورتلر روسیه لونک اصول پولتیقه سنه طوقه رق برتقریب ایله ینسه  
ادخال نفوزه چاره ارایه چغندن وقوعبولان شکایتلر هب بوغرضه مبنی  
اوله جنی محتاج بیان اولوب هر نه ایسه اشعار بیورلدیغی اوزره قرار  
سابقه برکونه تغیر کلیه رک اعتراضات واقعه نیک رد و جرحیله یالکر نامه  
ایمپراطوری به طاتلیجه بر جواب عالی تصدیق و جنزال مومی ایله کاعاده سیله  
تسمیر اولنسی تصمیانی هم دولت علیه نیک محافظه شانی موجب و همده  
مداخله اجنبیه نیک مدافعه سیله اوراچه منفعت ملکیتی بی مستوجب  
کورنمکله بفضلہ تعالی سایه شوکتوایه حضرت شاهانه ده ثمره اقدامات  
علیه لری اوله رق مصالح واقعه ده آن بآن بوجهله تسهیلات حسنه نیک ظهور یله  
افزایش شان و شوکت دولتیله و فزونی عمر و اقبال همایون حضرت  
ملوکانه ادعیه خیریه واجبه سی تکرار قلمقده اولدیغی

( بند ثانی )

معلوم دولتری بیورلدیغی اوزره صرب ملتہ دأر میخال بکده بولن ان  
اوامر علیه وسائر اوراق رسمیه نیک اعاده سی خصوصی مقدمه کندوسنه  
یازلش ایسه ده هنوز ظهور ایتدیکندن بشقه کویا طرف ایمپراطوریدن  
امر اولدقجه کوندره هم کبی تفوهاتی مسموع اولدیغندن بودفده دخی  
ناکید ماده ایچون میرمومی الیه طرفنه صورتی لغاً تقدیم قلن ان ترجمه  
وجهله طرف عاجزیدن برقطعه مکتوب مخصوص یازیله رق و اوستریا  
دولتی طرفندن دخی اولجا نبده بولن ان جنزله اقتضای وجهله مکتوب  
یازدیر یله رق کوندرلش اولغله بوندن بویله اوراق علیه مذکور بی ارسال



ایلدیکی حالده قبه‌هاوا کرینه تردد ایدر ایسه نزع واسترداد ایچون جانب  
سفارت سنیه دن مأمور مخصوص کوند رلمسی مصمم اولمغین نزد دولتمند  
تنسیب بیور بلور ایسه تسهیل مصلحت ایچون بوماده دن طولای دخی  
طرف عالی نظر تپناهیلرندن روسیه سفارتی جانبند دخی افاده ایجابیه نک  
اجراسی منوط هم علیه نری ایدوکی

( بند ثالث )

اشبو تحریرات عاجزانه مک اینکجی بندنده محرر اولدیغی اوزره میخال بک  
طرفه مؤخرأ کوند ریلان تحریرات چیقارلدقندن برفاق کون صکره  
اولکی تحریراتک جوابی اوله رق برقطعه مکتوبی گلش اولغله صورت  
ترجمه سی منظور والاری بیورلیق ایچون لفا تقدیم قلدی مأنسه نظرأ  
اوامر علیه مطلوبه نک عدم ارسالده بعض معذرت واهید بیانله روسیه  
ایمپراطوری طرفه مراجعت ایتش اولدیغی منقهم اولوب بو طرفه  
مدیر اموری کی بولوب مکتوبی اعطا ایدن شخصک افاده سنده دخی  
اوامر مطلوبه نک ارسال اولتماسنی دولت علیه میخال بکک رکونه عدم  
مطاوعته حل بیور میوب چونکه مصلحتی در سعادتته تحقیق ومذاکره  
اولتمقده اولدیغندن شمعی بو تحریراتلری ویرمش اولسه کندوسنده هیچ  
برشی اولیه رق بتون بتونه قطع علاقه ایتش اوله جغندن نشأت ایدوب  
هرنه ایسه روسیه ایمپراطوری طرفه مراجعت ایتش اولغله نوجمله  
جواب کلور ایسه اکاکوره حرکت ایده جکئی و کندوسنده بونک ایچون  
انفعال بیورلما مسنی کندوسنده یازدیغی تحریراتده ایشار ایتش ایدوکی  
بیان ایتکله طرف عاجزیدن ویریلان جوابده بو خصوص ایچون  
میخال بکک کوندردیکمز مکتوبک هنوز جوابی کلدیکندن تأکید ماده  
ایچون ایکی اوچ کون اول دیگر تحریرات مخصوصه کوند رلمشیم چونکه  
بوفرمانلر ونحریراتلر ذاتنه عائد اولیوب امور ملت ومملکت متعلق شیلر  
اولدیغندن میرمنصوب طرفه بولتمسی ایجاب ایده جکندن بوند نصکره  
دخی تردد ایتسی تقدیرنده التمس ایچون مأمور مخصوص کوند ریلوب  
صرب بکککی حسب ایجاب طرف دولت علیه دن اخره توجیه واحسان

یوریش اولدیغندن اوراق علیه نك كندوده قالمی بر كونه استحقاق  
ویره من سرعت اعطاسی بر نوع امثالكارلقدرداشته میخال بلك بو حال  
خاضری بتون بو مثالو شیرده اولان مخالفت ذاتیه سمندن اقتضا ایلدی بکی  
كتم اولنه من دینیه رك اوراق مذ كوره نك ارساله دأ ر كلات ایجابیه  
ایرادیه اعاده ایلدش اولدیغی و صورت حال اقتضاسی وجهله بلغراد محافظی  
عطوفتلو كامل پاشا حضرتلرینه دخی یازلش ایدوی

( بندرابع )

بود فعه در سعادتدن پوسته و رودند نصكره بو طرفده بعض ارباب پولیتقه  
و منستورلر بینده باب عالی ايله اوستریا سفارتی اراسنده واپور ممنوعیتی  
ماده سمندن طولانی قطع مخبرات و مناسبات وقوعبولش وانكتره ایلچیسى  
توسط ایلش ایسه ده هنوز قرار ماده معلوم اوله مدیغه دأ ر حوادث  
منتشر اوله رق بو صورتی بارون اوتقنس و موسیو هوسار دخی طرف  
ماجرى یه اخبار ايله اگرچه بو ماده دن طولانی طرف دولتیله دن ویریلان  
تقریرك ترجمه سی پرنس طرفه كلش ایسه ده مخالفت و ممنوعیت هنوز  
بر طرف اولدیغندن نتیجه مصلحت معلوم اولدیغنی و بو هفته بو كا دأ ر  
طرف ماجری یه تحریرات جدیده كلوب كلدیكنی سؤال ایتلریله طرف  
چاكریدن ویریلان جوابده بویه قطع مخبره کیفیتی معلوم اولوب مأمول  
دخی ایتیم سلطنت سنیه بو خصوصك مذاكره سنی بو جانبیه حواله ایتش  
و بو كا دأ ر طرفزه مأموریت مخصوصه كلش و ویریه لك مذ كره سامیه نك  
افاده كزه كوره اشته صورتی پرنس جنابلرینه كوندرلش اولدیغندن مذاكره  
مصلحتیه باقمق لازم كلور زیرا دولتیله بو ماده ایچون بو طرفده ویریه لك  
قراره و كوندریله لك تحریرات و خبره منتظر اولق كر كدر دینلده  
واقعا افاده كز یوانده ایسه مصلحت صكره دن بشقه لشوب قطع مخبره رسمیه  
وقوعبولش وانكتره سفارتی توسط ایلش اولدیغندن بو توسطك شمیه  
اكلاشلدقه و مغایر عهد اولان ممنوعیت کیفیتی بر طرف اولدیقه ذاتكز ايله  
پرنسك بو خصوصدن طولانی رسمى ملاقات و مكالمه ایده جكنی مأمول ایتیم  
بولو هوسارك بعض افاداتی وقوعبولوب اگرچه حوادث واقعیه كوره

قرار ماده اكلا شلقسزین پرنسك بومسئله نك رسمى مذاكره سنه كبريشك  
استمدیكنی بنده كز دخی حس ایتش ایسه مده واپور ماده سنه و بویه قطع  
مخبره اولندیغنه دائر بودفعه كلان تحریرات سنیه لرنده برکونه اشعار  
اولمافله اولکی پوسته كلان تحریرات سنیه واراده علیه تطبیق قحاركت  
اولنسی مصلحتك ملائمتنه موافق اوله جخی نزد عاجزیده مناسب کی  
مطالعه اولنهرق پرنسك سواره سی زیارت ووزیته مجلس اولمسيله پکده  
مصلحتجه اطرافلو اوزنجه مکالمات اولنهمیه جغندن قطع مخبره کیفیتندن  
اظهار تباهل ايله خصوص مذکور دن طولای پرنس ايله ملاقات طلبی  
ایچون موسیو هوساره تذکره یاز یلوب ورو دایدن جوابی و طرف عاجزیدن  
کوندرباش اولان تذکره نك صورتی منظور عالیبری بیورلق اوزره تقدیم  
قلندی مآلندن و کرک شفها وقوعبولان افاده سندن مستفاد اولدیغی  
اوزره ممانعت واقعه مندفع اولدیقه مصلحتك مذاکره رسمیه سنه  
کیرمیه جکاری تبین ایتش وروش اطواره نظراً ملاقات مطلوبیه موافقت  
اولنمسی بسالی در سعادنده سفارتلری طرفندن وقوعبولان قطع مخبره یه  
برنوع نظیره موافقت دیمك اوله جخی اكلا شلمش و دونکی کون وقوعبولان  
بعض مسعوت عاجزانه مه کوره کوجک پرنس استراخادی اوستریا دولتی  
طرفندن لوندریه کوندریله جکندن و احتمالک انکتره لونک بوماده یه  
توسط مرویسی جهتیه بوخصوصی لوندریه یازه جقلرندن لوندریه سفیری  
عطوفتو عالی افندی بنده لرنک دخی معلوماتی اولق ایچون خصوص  
مزبورک مرکز حاضری بوجه تفصیل افندی مومی الیه یاز یله رق  
دونکی کون ارسال قلمش ایدوی

( بندخامس )

شمدی به قدر معلوم دولتری اوله جخی وجهله بومسئله نك اول و آخری  
ملاحظه ناچیزانمله برابر مقدم ومؤخر طرف دولتری نه کوندربلان  
تحریرات عاجزانه مده بیان وایضاح و صورت تسویه ماده استیدان  
واسه تیضاح اولمش اولدیغندن روش حال واقتضای مصلحته نظراً



بو خصوصه نوجهله اراده تسهيلات افاده سنيه لری وقوعبولور ايسه  
اکا کوره اجرای ایجابنه سعی وغیرت اولنه جغی

( بند سادس )

اشبو تحریرات عاجزانهم در دست تسیر اولدیغی حالده سابق پارس سفیری  
دولتورشید پاشا حضرتلری در سعادت متوجها و یانه واصل اولهرق  
سفارتخانه عالی بی تشریف بیورمش اولدقلری رهین علم دولتلری بیورلدقده

فی ٦ محرم ٥٩

( لوندزه سفارت سنيه سنه )

نچمه قومانیاسندن طریزونه ایشلمکده اولان واپورلر حقننده بعض  
وقوعبولان ممنوعات سنيه دن طولانی بو طرفده پرنس مترنج  
جنابلیله بنیزده برمدندنبرو مکالمات وقوعبولمقده اولهرق مصلحتک صورت  
تسویه سی بکننده طرف عاجزی به احاله بیورلدیغنه دایر تحریرات  
سنیه ورود ایتش ايسه ده مؤخرأ پرنس مشارالیه طرفده کلان خبرله کوره  
کاآن ممنوعیت واقعه درسه ائتمده تمديد اولمقده اولدیغندن نچمه سفارتی  
باب عالی ايله قطع محاربات و مناسبات ایتش وائک اوزینه انکلتزه ایلچینسی  
توسط ایتش اولدیغندن بوخصوص ضمننده پرنس مشارالیه طرفندن  
لوندزه به تحریرات کوندرلمش اولدیغی مسعود اولمغله مصلحتک بوراجه  
اولان مرکز حاضری ذات عالیلرینک دخی معلوملری اولوق اوزره پرنس  
مشارالیه ايله بوماده به دایر الکصوک دفعه وقوعبولان ملاقاتک کیفیتنه  
دایر در سعادت یازیلان تحریرات عاجزینک بر بندی صورتی لفا سوی  
والارینه کوندرلمش و صورت حاله نظرأ اصل عهد طوقینان دینیلان  
ممنوعیت ماده سی بر طرف اولدقجه مصلحتک مذاکره رسمیه سنه بو طرفجه  
کیرشمک استمدکاری تبین ایتش اولمغله شاید اوراده دخی بوکا دایر لقردی  
کچر ايسه طرف عاجزی به دخی معلومات اولوق اوزره اشعاری متمای  
عاجزانهم ایدوی معلوم عالیلری بیورلدقده

فی ٦ محرم ٥٩

مقدم تقدیم خاکپای عالیلری قلنان بعض تحریرات عاجزانہ مک اجوبہ  
عالیہ سنی و صرب مسئلہ سنک صورت حسن قراری در دست تسویہ  
بولندیغنی و نچہ قومپاسی واپورلندن طولای مقدم واقع اولان ارادہ  
سنیہ لری و جہلہ حرکت قلمسی افادہ سنی شامل فی ۲۴ ذی الحجہ ۵۸ تاریخہ  
مورخار سال بیوریلان تحریرات سنیہ نظارتیناہیلری مال عالیسی رہین اذعان  
عاجزانہم اولوب صورت اشعار عالیلرینہ نظراً صرب مسئلہ سی در دست  
حسن تسویہ کورینوب فقط کچن کون دولتور شید پاشا حضرتلریلہ  
برلکدہ پرنس مترنچہ کیدیلوب ملاقات اولندقدہ جبل ابنک شمدی  
صورت اداره واحوال حاضرہ سنہ دائر بودفعہ المش اولدقلری حوادث  
اوزرینہ بونلرک امتیازات قدیمہ لرینہ خلل کنورلما سی خصوصہ دائر  
بعض افادہ و نصایحہ و صرب مادہ سی حقندہ دخی روسیہ ایمپراطورینک  
افکارینہ متدائر پترسپورغدن الدیغنی یکی خبرلندن طولای بومادہ ایچون  
روسیہ لو طرفنہ نوجہلہ اظهار معذرت مناسبہ ایلہ اقتضای مصلحتہ کورہ  
نصورتلہ یکیدن تحقیقات و انتخابات اجرا قلمسی خصوصہ دائر بالذات  
طرف عالییہ افادہ و تبلیغ اولمق اوزرہ مشارایہ رشید پاشا حضرتلرینہ  
اوزون اوزون بعض مطالعات و اختارات مهمہ محرمانہ سی وقوعبولش  
اولوب مشارایہ حضرتلری دخی بو طرفدن واپور ایلہ عزیمت  
ایده جکلرندن و صورتبحالی کندولری برتفصیل افادہ بیورہ جکلرندن  
تصدیعندن احترازاً تکرارندن صرف نظر قلمش اولدیغنی ومع مافیہ  
صورت اشعار دولترلندن مستفاد اولدیغنی و جہلہ سایہ شوکتوابہ حضرت  
شاهانہدہ شمدی یہ قدر خصوص مزبور ثمرہ ہمت جلیلہ نظارتیناہیلریلہ  
حسن تسویہ و ختام بولش و آخر کوہ تدبیرہ حاجت قالمش اولسی  
مأمول اولغلہ ہر حالہ مصالح سنیہ نک تسہیلاتیلہ ادعیہ مخصوصہ  
موقفیت علیہ لری تکرار اولمش ایدوکی

( بندثنائی )

بو طرفدہ بولنان روسیہ ایلچیبسی کچن کون ضیافت مناسبہ سفارتخانہ

عالیہ ورودندہ برارالق صرب مادہ دخی اچہرق افادہ واقعہ سنک  
خلاصہ سندہ روسیہ ایمپراطوری شمدیہ قدر اظہار ایتدیک دلائل  
عیدہ اقتضاسنجہ دوات علیہ وبتخصیص ذات شوکتسمات حضرت  
شاهانہ نک وقایہ شان وناموس عالیسی نزدندہ عزیز و محترم طوطقدہ  
ایسہ دہ کندوسی حقوق امتیازہ و اصول مخصوصہ سنک دخی محافظہ سندہ  
مجبور اولدیغند و بوصرب مادہ سندہ وقوعبولان کیفیت کندولرینہ  
طوقندیغند بشقہ امثال مضربہ دخی موجب اولدیغند بمشئلہ  
صربلورک کندو حرکتلریلہ یاپیلان اصولابقا اولنماق ایچون طرف  
دولت علیہ دن تحقیقات لازمه ایله یکیدن انتخاب اصولی اجرا اولنسہ  
وچونکہ روسیہ لونک نہ میخالک ونه سائرینک شخصی ملتزم اولدیغند  
بزلہ دخی سؤال اولنمہرق اخر مناسبی انتخاب قلنسہ بوللو بعض مرتبہ  
سوز سوبلش ایسہ دہ شرفورودیدن تحریرات سنفلرینک احکام سنہ سندہ  
تطبیقا طرف عاجزیدن ویریلان جوابدہ بودفعہ درسہ عادتدن الدیغم  
تحریرات سنہ یہ کورہ بومادہ دولت علیہ ایله روسیہ سفارتی بینندہ  
دردست مذاکرہ اولہرق نامہ جناب ایمپراطورینک دخی لازم کلان  
جواب عالیسی تصدیق اولنق اوزرہ اولدیغند مأمول ایدرمکہ برکونہ  
مشکلات و تغیراتہ حاجت اولقسزین ودولتین بینندہ برکال اولان خلوص  
واتحادہ خلل کلمکسزین بومادہ دخی حسن تسویه بولور دنیلہ رک  
صاوشدیرلمش اولدیغی

( بند ثالث )

بودفعہ فرانسه ایلیچبسیلہ وقوعبولان ملاقات عاجزانہ مدہ کآن جبل لبانندہ  
ینہ راحتسزلک اولہرق اداره لازمه سندہ دائر اولان تعہدات سنہ لایقیلہ  
اجرا اولنمبوب بوطاغ اہالیسنک ایسہ مصر مادہ سندہ طرف دولتعلیہ یہ  
کلی خدمت و صداقتلری وقوعہ کاءرک اگر انلر اولوقت دوات علیہ  
طرفندہ اولمامش اولیدیلر مصالحتک حسن نتیجہ بولمسی مشکل اولور ایدی  
بوجهتلہ دولت علیہ انلرک صداقتنی تقدیر ایدرک حقلمندہ حسن معاملہ  
ایله امتیازات قدیمہ لرینہ خلل کتورلمامسی لازم کلور بولالو بعض افاداتی



وقوع و لوب بو کونلرده چقان فرانسه غرتنه لرنده دخی خیلی مقالات مندرج اولدیغندن بشقه کویا جبل لبنانک تفریق اراضیسیله برازی مارونیت طائفه سنک مدیرلینه و برازی دخی درزیلرک ید اداره سنه و یرلمش و بوشکاتلر اندن نشأت ایتش اولوب هر نه ایسه طرف چا کریدن و یریلان جوابده جبالک صورت اداره سی حقننده دولتعلیه دول فحیمه متفقنک افکار متحدلرینه موافقت پیوره رق اقتضاسنی مقسدا اجرا ایتش اولدیغندن شمدی بشقه صورتک وقوعنی مأمول ایتیم بو حوادثانه دائر مسعودات رسمیم اولوب دولتعلیه ایسه اولطرف اهالیسنک هر درلو حایه سنی استدبکی و بو خصوصده برکونه اخطاراته حاجت برافیه جنی معلوم ایسه ده مع مافیه اشبو افاده کن طرف دولت علیه اشعار اولنور دیش ایدوکی

( بند رابع )

ماه حالک اون سکرنجی بازار کونی پارس سفیری عطوفتلو نافع افندی حضر تلری دخی و یانه به بالوصول سفارتخانه عالی به ایندرک اخشامیسی مشارالیه رشید پاشا حاضر تلری دخی برلکده اولدیغنی حالده پرنس مترنجک سواره سنه کیدیلوب ابراز اولمش ایدوکی

( بند خامس )

ملاقات واقعه ده صوب عاجزانه مدن واپور ماده سنه دائر پرنس مشار الیه افادات لازمه اجرا اولمش ایسه ده بوماده بی کندوسی در سعادتده کی سفارتلری طرفه یازوب نتیجه مصلحت منظر اولدیغنی و مخالفت واقعه کیفیت کلیا و حقیقه من دفع اولدقجه بوه سنه لک بو طرفده لقر دبسنه کیریشه میه جکنی افاده و تکرار ایتش اولغله اولباده نوجهله اراده علیه لری متعلق بیوریلور ایسه اکا کوره حرکت ابتداری اوانه جنی واکرچه اشبو واپور ماده سنده هر تقدیر تعلیمات سنیه لینه تطبیقا وجه لایقوله پرنس الیه ملاقات و مکالماته اظهار رغبت و مصلحت اورتنه سی یولمغه سعی و غیرت ایتش ایسه مده پرنس مشارالیه بوماده دن طولایی برنوع بروذت اوزره طور دیغندن بشقه موافق جدید و عتیقه نک دفعی خبر رسمیمی بورایه

ورود ایتدیکه بوکا دائر مکالمه به کیرشمه جکی وبوماده ضمنده انکتره  
وروسیه وفرانسه دولترینه دخی اشعارات لازمه بی اجرا ایتش اولدیغی  
بوکونلرده تحقیق اولمغله اقتضاسنک حسن اجرایی مطلقا متوقف هم  
علیه کار آگاهیلری ایدوی ۱۴ محرم ۵۹

جمعه کوئی انکتره ایلمچینی ترتیب ضیافت و یزلی دعوت ایتش  
اولدیغندن پارس سفیری عطوفتلو نافع افندی وسفارت سنیه مأمورلیله  
برلکده کیدلش وایلمچی مومی الیه برارالق صریبه ماده سنک صورت  
قرارینی سؤال ایدوب بوکا دائر یکننده ورود ایدن تحریرات سیدلرینه  
تطبیقا جوابی ویریلوب بعدله جبل لبنان مصلحتکینه او یغونسزلشدیغندن  
وبوماده ده اهم اوله رق کویا دول متفقه سکوت ایدمه چکندن بختله  
بعض افاداتی و سائرلرینک بوکره دخی بو نوع اخطاراتی وقوعبولش  
وبوماده لره دائر بو طرفلرک نظر وافکاری شمدی به قدر بالدفعات طرف  
عاجزیدن دخی خاکپای دولترینه بیان واشعار قلمش وتکراری مورت  
کسل کوزنمش اولوب هر نه ایه محاسن توجهات سنیه شاهانه و ثمره  
همت علیه لره سایه شوکتوایه جناب جهانداریده اقتضای حسن  
تسویه بیورلش اوله جنی مأمول اولسی جهتیله تصدیع سر عالیلرینی  
موجب اولماق ایچون تفصیلاتدن صرف نظر اولنمش اولدیغی  
( بندثنائی )

متوفی اوستریا ایمپراطورینک زوجه سی ایمپراطور یچه بودفعه بالو ترتیب  
ایدرک دعوت ایتش اولدیغندن کیدلدکده اوستریا ایمپراطوری  
وایمپراطور یچه سی و سائر خاندان ایمپراطوری آئنه بولوب لدی الملاقات  
طرف ایمپراطوریدن وایمپراطور یچه دن ذات شوکتسمان حضرت شهنشاهیکن  
صحت وعافیت سنیلرندن سؤال اولنهرق اظهار خلوص اولمغله طرف  
عاجزیدن دخی بحمدله تعالی وجود عالمود حضرت شهنشاهیکن سر برآرای  
کمال صحت وعافیت اولدقلری بیان وتبشیر اولندیغندن اراز وفور محظوظیتله  
صورت ممنونیتلرینک طرف اشرف جهانداری به تبلیغ اولنمشی افاده

ایملریله اولوجهله عرض واشمار اولنه جنی و بو کیفیت نزد عالی  
حضرت شهنشاهیده دخی تقدیریوریله جنی جانب عاجزیدن بیان  
و ایراد قلنش ایدوی و بومثلاًو حکمدارانک شهنشاه شوکت نشان ولی نعمت  
بی امتنان شوکتآب افندمن حضرتلرینه اظهار اخلاص و صفوت  
ایملری بزم کبی بندکان صداقلنشانه موجب مقدرت اوله رق فریضه  
ذمت مملوکیتم اولدیغی اوزره عمر و اقبال حضرت شاهانه و شان شوکت  
عنوان ملوکانهک آن بان ترایدی دعاسی تأدیه اولتمقده اولدیغی

( بند ثالث )

بو اثناده بلغراد طرفنده برطاقم فسدده امارت جدیده علیهنه بعض نیت  
فاسدهده اولملر ایسدهده سایه شوکتوایه حضرت ملوکانده نوجهله  
اخذ و گرفت اولمش اولدیغی و بومقوله فسدیه استعداد ویرلامک ایچون  
ذمون طرفنده بولان بعض فرارینک ایچروقالدیرلسی خصوصی عطوفتو  
بلغراد محافظی حضرتلری طرفندن جانب عاجزی به اشعار اولندیغندن  
لقاً صورتی کوندیریلان مذکره وجهله بوخصوص حقنه اوستریا دولتی  
امور اجنبیه سی نظارتنه افادات لازمه اجرا اولندیغندن بشقه اولکی  
کیجه دخی پرنس مترنخ ایله ملاقات عاجزانه مده خصوص مزبور  
اساناً دخی ایچابی وجهله افاده و تأکید قلندقه بزم مأمورل طرفندن  
ممانعت اولمشه صر بلو جانبندن ده زاده فراری کچه جکنی یازیورلر  
مع مانیه حفظ اسایشه اقدام اولتمقده در یوللو سویلیوب موسیوهوسارک  
افاده سنه کوره دخی کویا ذمونده بولانلرک سبب توقفی بشقه یره کتمکه  
پاره لری اولدیغندن و صر بلو طرفندن دخی بعض مطلوبلری اولدیغندن  
نشأت ایدوب بتون بتون اولطرفندن کتمری صر بلو جانبندن اعانه  
ممکنهیه منوط اولدیغی اکلاشیلوب کیفیت محافظ مشارالییه بودقه  
دخی یالدرلش اولغله موافق اراده سیندیری یوریلور ایسه طرف  
باب عالیدن دخی اقتضای کیفیتک اشعار یورلمسی منوط رأی عالیری ایدوی



سوریه و صرب و واپور مسئله لرینه دأر پرنس مترنخك افادات واقعه سنی  
وساثر بعض خصوصاتی متضمن مقدم خاکپای دولترینه تقدیم قلنان  
تحریرات عاجزانه مك جواب عالی سنی شامل فی ٦ محرم ٥٩ تاریخیه رسیده  
دست اقتضایم اولان تحریرات سنیله لری مال و مزایای عالی سنی معلوم  
عاجزانه م اولوب بوکره پارس سفیری عطف و قتل و نافع افندی حضرتلرینك  
وداعی ضمیمه پرنس مومی الیه کیدلد کده بالناسبه بوماده لره دأر  
سوز اچیلره رق سربیه مصلحتك شایان دقت و صرب مسئله سی دخی  
حسن تسویه سنه صرف همت اولنه حق مصالح حاضره دن اولدیغی بیانیله  
مقدم و مؤخر یازلدیغی وجهله قوللاندیغی لسانی تکرار ایتش ایسه ده  
طرف عاجزانه مدن و یریلان جوابده سلطنت سنیله نك دول فحیمه ایله  
اولان مناسبات پولنقه سنك حسن اداره و محافظه سی اخص مرادعالی  
اولدیغی شبهه سز ایسه ده حقوق مسئله سنیه اقتضا سنجه امور  
داخلیه ایراث صعوبت ایده جك شیردن اختراز ایلك دخی امور طبیعیه  
دولیه دن اولدیغنه مبنی افاده ایلدی ککر بعض وقوعات دخی بوملاحظه دن  
نشأت ایده جکی درکاردر بوللو تعلیمات سنیله لرینه و صرب ماده سنه دأر  
اولان اشعارات علیه لرینه تطبیقا ایراد کلمات اولندقدده واقعا افاده کز  
موافق اصول ایسه ده امور اجنبیه طوقیمه حق شیده مصالح داخلیه سلطنت  
سنیه بلا سبب قنغی دولت طرفه دن مداخله اولنه جق اولسه ابتدا  
دعوا جلیق ایده جك اوستریا دولتیدر لکن بوماده لر بوکا مقیس اولیوب  
هر نه ایسه دولت علیه ایله روسیه دولتی بیننده برکونه ایلنیشك حاصل اولیه رق  
صرب ماده سنك حسن تسویه سی لازمدر دیه رك واپور ماده سنه دخی  
صکره کی کوندریلان تحریراتك جوابی ورودیه ممانعت ماده سنك برطرف  
اولدیغی خبری کلدیکی تقدیر جه اقتضا سنك مذاکره سنه باقیله جغنی افاده ایتش  
ایسه ده خصوصات مذکورنك قرارینه دأر بوند نصکره ورودایده جك  
تحریرات سنیله لری وجهله افادات لازمه ده قصور اولنیه جغنی وجبل ماده سنك  
صورت تقریبی کیفیتی حقیقی اوزره ییلنوب ایجابی افاده قلمق ایچون  
بولك دخی اشعاری منوط اراده علیه لری ایدوی ٢٨ محرم ٥٩

اولی کچه پرنس مترنخک سواره سنه کندیگمده لیدی الملاقاة دونکی کون  
در سعادتدن ظهورات اوله رق قوریر کلدی کتوردیکی تخریراتده صرب  
مسئله سندن طولانی طرف حضرت شاهانه دن روسیه ایمراطوری جانبنه  
نامه همایون تصدیق یورلش ایسه ده مأل عالیسی مصلحتنه کفایت ایده جک  
مرتبه ده اولدیغندن موسیو پوتیف اصل نامه یی کوندره میوب اول امرده  
صورتی کوندرمش ایدوی وکائن نامه مذکورک مأل اول ائشاده چیقان  
از میر غزنه سنده مندرج اولسیله کندورینک معاوملری اولقسزین بویه  
غزنه ده بولنسی کوچلرینه کتمش اولدیغی محرردر روش حاله کوره دولت  
علیه صکره روسیه ایمراطورینک دیدیکنی یاه جق ایسه ده شانه طوقه رق  
اجرا ایده جکندن تأسفی موجب اوله یوز ابتدا بنم اخطارم کی اولش  
اولسیدی شمدی به قدر حسن ختام بولش اولور ایدی دیوهر بار قوللانو  
یازلمقده اولان لسانی تکرار اتمکله طرف چا کریدن ویریلان جوابده  
بویه نامه همایون ویرلدیکنه دائر هنوز معلوماتم یوغنیسه ده یکنلرده  
الدیغم تحریرات رسمیه کوره طرف اشرف حضرت شهنشاهیدن حقیقت  
حالی متضمن روسیه ایمراطوری طرفنه نامه همایون تصدیق و تفسیری  
تصمیمات سنیه اقتضاسندن اوله رق بوندن مراد عالی دخی دولته علیه ایله  
روسیه دولتی بیننده اولان مخالفتک محافظه سی مطالعه سندن عبارت اولوب  
یوخسه بوند روسیه به طوق قیق ایچون مغایر عهد برشی یا بلالامشدر دنیلد کده  
واقعا عهدده طوق بلالامش دنیلور ایسه ده انتخاب واجرا ماده سنک سبب  
ظهوری روسیه دولتک اصول و حقوقنه مغایر دوشدیکندن بونده اولان  
حقوقک ضایع اولسنی استر هرنه ایسه بوکا وسائر دردست اولان بعض  
مصالح پولتیقه به دائر دلیکیرلکی موجب اولان شیلری و صورت تسویه لری  
حقنده اولان مطالعه می رشید پاشا حضرت ترینه حین وداعده تفصیلا افاده  
ایتمشدم و کیفیتی اقتضاسی وجهله دول فحیمه مأمورلرینه دخی سویلدم  
شمذیک انتظار ایلمکده یز دیوب طرف چا کریدن دخی بقالم پوسته ایله  
بوماده ضمنده حقیقت حاله دائر طرفنه تحریرات رسمیه کلمسی مأمول اولغله

نصل اشعارات رسمیه ظهور ایدر ایسه افاده اولنور ذیو جواب و پرلش  
اولدیغی

( بند ثانی )

سواره ده انکلتزه و فرانسه ایلمچیلری بولنه رق انلره دخی بو خصوصک  
لقدیسی کچمش وایکیسینک اسائی دخی پرنس مترنخک افاده سنه یقین  
بولنش ایسه ده مجرد صورت افاده لری معلوم دولتری بیورلیق ایچون بروجه  
اتی ایری ایری بند بند بحر پرقلدیغی

( انکلتزه ایلمچیسینک افاده سی )

روسیه امپراطوری طرفنه یازیلان نامه همایونک کیفیتنه دائر کلان  
خبری البته پرنس مترنخ بو کیجه طرفکزه بیان ایتشدنر نامه همایونک توقیفی  
اصابت اولش زیر مآئنه اعتذاری متضمن شی اولدیغندن بشقه روسیه  
ایمپراطورینک دیدیکی وجهله تنظیماتده ترددات مندرج اولمسیله کوندلرلش  
اولسه برقاندها بروقتی مستلزم اولور ایدی ذات مصلحت بزه طوقنور  
شی دکل ایسه ده اصل انکلتزه لونک مرادی ذات حضرت شاهانه ایله  
روسیه امپراطوری بیننده برکونه بروقتی موجب اولور معامله واقع اولماسیدر  
طرف دولتیله دن روسیه ایمپراطورینک افکارینه بیله یاقلشمامسینک سبی  
ندر حالبوکه حالا اولطر فده راحت سزلک وارد دیمکله طرف چا کریدن  
دولت علیه نک مراد عالیسی دخی روسیه دولتی ایله اولان مناسبات وموالاتنه  
خلل کنور مامکدر حتی بوکا مبنی بو خصوص ایچون طاببعجه برنامه  
همایون یازیله جغه دائر مقدمین معلومات رسمیه وار ایدی لکن بتون  
بتون روسیه لونک افکار بنه کیدلک القای نفوذیه حقوق حکمداری  
حضرت شاهانه به طوقنه جغندن وهر بر حکمدارک حقوق ونفوذی  
حیات ذاتیسی مثابه سنده اوله رق البته حسن محافظه سی الزم  
اولدیغندن بشقه شمدیکی حالده اهالی اداره جدید دن خشنود اولمیریه  
آخر کونه تغیرات لازم کلسه اورارک یکیدن اختلافی مستلزم اوله جغی



ملاحظه دن غیر بعید در دولت علیه نك بو ماده ده اولان رد داتی بونوع مطالعاته  
میندر یوخسه روسیه لو طرفنه طوقتمق ایچون دکلدر دیتلشدر

( فرانسه ایلمچیسنك افاده سی )

درس- ابدتن حوادث الدم پرنس مترنخ افاده ایلم- دیمی دیمکله طرف  
چا کریدن اوت نامه همایون مادمسی سوبلدی دیتلکله دولت علیه نك  
خارجدن بر خصوصنه مداخله اولنمادی و هیچ بر دولت طرفندن نفوذ اجرا  
ایتدیرنمادی فرانسه دولت نك اخص مرادی اولوب انجق عصر سابقده  
وقوعات معلومه اقتضاسنجه روسیه لو نك صبر بلویه مداخله سی ماده سی  
عهد حکمنه کبرمش اولدیفندن شمدی یکی برشی دکلدر ایتدیرنم  
استدیکمز دولت علیه نك بقای نفوذ واستقلالیدر بعیده ذات حضرت  
شاهانه ایله روسیه ایمراطوری بیننده بر کونه برودتی و برودت دخی  
خصوصتی موجب اولماقدیر دیمکله اشته ذاتاً مخلص نك و بالجه خیر خواهان  
وکلای دولت علیه نك و علی الخصوص ذات شوکتسمات حضرت  
شهناشینك نیات و مطالعاتی دخی بو دیدیککز صورتلردر مادامکه نیتلر  
بو وجهله اولغله بو خصوصک دخی حسن تسویه سی حاصل اولور بولور  
جواب ویرلشدر

بروجه مشروح نامه همایون مآلنه دائر بعض شی سوبلکده اولدقلرینه والته  
دیدکری کی اولیدرق حقوق سنیه دن بحث بیورلش اوله جفته نظراً  
صورتی کله جک پوسته ایله طرف سفارته ارسال بیورلدیغی حالده دفع  
قیل وقلاری ضمنده اقتضاسنه کوره مال صحیحی بونلره لدی الایجاب  
بیلدیر بله جکی محاط علم  
فی ۵ ص ۵۹

نجه قومپانیاسی طرفندن طرزونه ایشلدیلان واپورلر ماده سنه دائر

مقدم کوندریلان ایکی طاقم تحریرات عاجزینک اجوبه علیه سنی واولیاده  
مطالعہ واقعه سنہ لری نک تفصیلاتنی شامل فی ۱۷ محرم ۵۹ تاریخیلہ  
رسیده دست بند کانه اولان تحریرات سنہ لری مال ومن ایای عالیہ سی معلوم  
چا کرانهم اوله رق در حال پرنس مترنخ ایله ملاقات اولنق و مصلحتک مذاکره  
وتسویه سنه باقلاق ایچون ترجان موسیو هوساره تذکره کوندرلدکده  
یازدیغی جوابده اشبو واپور مسئله سنه دأر پرنس جنابلری نک رأینه موافق  
خبر رسمی ورود اینجه بوماده ده ابواب مذاکراتک مسدودیتی مقدم  
ومؤخر شفاها وتقریر افاده اولنمش اولدیغندن دفع موانعک تصدیق رسما  
باتقریر افاده اولنقدجه مذاکرانه کیربله میه جکنی اشعار ایدوب شفاها واقع  
اولان افاده سنده دخی مواد سائرہ مذاکره سیچون هر بار دوستانه ملاقاته  
پرنس جنابلری اماده ایسه ده بوماده حقیقه خبر رسمی کلدکجه مذاکره  
کیرشمیه جکنی بیان اتمکله کیفیات لازمه بی افاده اتمک ایچون بالذات  
چا کرلری بارون اوتنقاسه کیدوب تحریرات سنہ لری نک مالی اقضاسی  
وجهله افاده ایلدیکمده بوکادأر پرنس طرفندن برکونه افاده میه مأذونیت  
یوغیسه ده ایشدیکه کور درسعادتن بزم واپور طرزونه کیریور ایسه ده  
اسکدارنام واپورایله برابر قالدیغی وقت بتون بولجی و بوکلر اکا قونله رق  
کچنده انجق سکر کشی ایله طرزونه کیدوب حالبوکه مقدم هر سفرنده  
یوزاللی ایک یوز بولجی کتورمکده ایکن شمعی بویله از بولجی ایله کیمکده  
وسینوب وصامسون اسکله لرنده کلیتلو یوک اولدیغی حالده یوک اله مامقده  
اولسی جهتیه بنه برنوع ممانعت باقی اوله رق بوندن بشقه سلانیکدن الثان  
خبرله کوره اوراده دخی بعض مشکلات وقوع بولمقده اولمغله دولت علیه نک  
شمعی یه قدر بونلر حقیقه برکونه ممانعتی اولمیه رق قومپانیانک بونجه مصارفاق  
وقوع بولوب حتی کچن سنه لر مصر مسئله سندن طولابی عسا کر نقلنده  
وسائر خدمتلرده بولنه رق دولت علیه خشنود اولمقده ایکن شمعی  
بومعامله نک وقوعی لایقیمی یولو بعض ستمی افاده سندن صکره هر نه ایسه  
بوماده بزم مطالعه منجه عهدده طوقوب و کیفیتی مقدم افاده اولنوب

طرف دولت علیه دن جوانی گلش ایسده مآلی کفایت اتمه رک ینہ عهداً  
 بوبایدہ استحقاقی اتیان ایدہ یلورز دیمسیله طرف عاجزیدن و پریلان  
 جوابدہ مقدم ومؤخر بیان وتوثیق اولندیغی اوزره بومادہ نچہ قومپانیاسی  
 طرفدن دوات علیه قومپانیاسی حقندہ وقوعبولان معامله ناسرزدان  
 اقتضایدرک دولت علیه نک ایسه اوستریا دولتی بیراغیله کرن سفاینگ  
 منع سیر وحرکاتنه دائر برکونه تشبثی اولماسی جهتیله عہدہ طوقلمسی  
 ثابت اولمیه رقی فقط سائر دولتلر واپورلری بلا استثنا آمدشد ایتکده  
 وسائرلری حقندہ اولان مساعدہ اوستریا دولتی حقندہ دخی جاری اولسی  
 عہد اقتضایسندن اولدیغندن بختله عہدہ طوقندیغی بوندن نشأت  
 ایدینور دینلکده ایسده چونکہ دیگر دولتلرک واپورلری بویله یالکزممالک  
 دوات علیه دروننده براسکلہ دن دیگر اسکله یه ایشلیدرک اکثریسی کندو  
 دیارلندن ممالک محروسه یه کلوب کتمکده اولدقلرینه نظراً بونلره مقبوس  
 اولمیه رقی شمعی به قدر انغاص اولنمی دخی واپورلرک از اولمسندن وکندو  
 قومپانیاسی اولامسندن وبلکہ اوستریا دولتنه برکونه رعایت مخصوصه دن  
 اقتضایلدوب حالبوکہ شمعیلرده واپورلرک تکتیری حسبیلہ دولت علیه تبعه سندن  
 اولان اصحاب سفاین حقندہ مضرتی موجب اولمقدہ اولهرقی هر نه ایسه  
 دولتمین بیننده بقایسی ملتزم اولان خلوص ومودته مراعاة ینہ نچہ  
 قومپانیاسی واپورلرینه یولجی واشیا وضعنه ممانعت اولنماقدہ بولنمی  
 خبری ورودینہ ودوات علیه نک اصل نیت خالصه سی دخی کندو  
 قومپانیاسنک تعطیل وضرردن وقایه سی اسبابی استحصالدن عبارت  
 بولمننه ومصلحتنک حسن تسویه سی پرنس جنابلرینک شعار حقانیتنه  
 حواله بیورلش اولمننه نظر اتمام موسم مذاکره کلوب اگرمر اداخبار واعلان  
 ایسه بودخی مصلحتنک هیچ ایلشوریری قالمسون دیمک اولهرقی یا اولوقت ایشک  
 مذاکره ایدہ جک زه سی قالور عهداً دخی سرزجه برصراحت قویه اولمیدیغندن  
 دها برکونه مشکلات ظهور ایتکسزین بقی خلوص طرفین ایله بروجه  
 حقانیت بومصلحتنک حسن تسویه سی مذاکره اولنسه پک مناسب اولور  
 زیرا بوراسی باقہ یورکه درسعادتده طرف دولته علیه دن مصلحت قطع



وتسویه اولسون وجانب بابعالیدن دخی نظر اولنه یور که کیفیت و یانه به  
حواله اولنمش اولدیغندن اوراده تسویه قلسون اشته بویه  
انتظارات ایله بیهوده اضاعه وقت اولنه یور هله بو افاداتی پرنس  
جنابلرینه برتقصیل بیان ایدوب نوجهله جوابلری واقع اولور ایسه  
طرفه بیلدیراسون دنیلد کده سز یکنده بو خصوصی یازدیگرمی دیکله  
هر پوسته یازلمقه اوله رق حتی بودفعه کلان تحریرات سنیه بوکا دایر  
یازیلان ایکی طاقم تحریراتک جوابی اوله یور دیدیکده باقلم بو پوسته  
نوجهله خبر کلور دیوب بعده افادات مشروحیه پرنسه بیان ایده جکنی  
سویه مش و اولوجهله عودت اولنمش اولدیغی و ایکی کون توقف ایله  
برکونه جواب ظهور ایتدیگندن کیفیتی سؤال ایتک ایچون سفارت سنیه  
باش ترجاننی یارون مومی الیهه کوندروب لدی السؤل واقع اولان  
جوابنه دایر ترجان مر قومک تقریری ینه بونوع افادادن عبارت  
اوله رق منظور دولتری بیورلق ایچون لفاً تقدیم خاکهای سامیلری  
قلمش ایدوکی

بو واپور ماده سی حقنده تحریرات وارده سنیه لنده بیان اولنان مطالعات  
سنیه لری واقعا بجا و جای ملاحظه و هر حاله حقوق عالیة سلطنت  
سنیه نک محافظه سی جله مزه فریضة ذمت مأموریت و عبودیت اولان  
ماده مهمه اوله رق بوندن بشقه اشبو واپورلرک طونه ده آن بآن تکثیری  
دخی جای دقت و مساع عهده کوره طرف دولت علیه دن طونه ده واپور  
ایجاد ی بونلره قارشو موجب منفعت کورینوب هر نه ایسه شمدیکی حاله  
کندو منفعتلرینی ضایع ایتماک ایچون اعلان رسمی خبرینی المدفجه مذاکره  
مطلوبه به کیرشمیه رک اعلان رسمی وقوعنده دخی بوندن بویه هیچ  
ممانعت وقوع بولماق ایچون احتمالکه برکونه فرمان عالی اسمک و یا خود  
کچنکی افاده لری وجهله سند مخصوص تنظیم ایتدیرمک سودا سنده  
بولنه جقلری مطالعه دن بعید اولیوب مع مافیة بالفرض مذاکره به کیرلسه یاه  
نوجهله قرار و یرلسی مطلوب عالی اولدیغی پکده معلوم اوله میهرق یعنی

تحریرات سنیہ لرنده اگر چه ممانعت واقعہ نك اسباب موجبہ و اعلان  
 رسمیدہ اولان مضرت حالہ و آتیہ سی بالاطراف یازیلوب مطلوب عالی  
 علی الاطلاق دولت علیہ قومپانیاسنك تفضیل و ضرردن وقایہ سی اولدیغی  
 لطفاً تصریح بیوراش ایسده دولت علیہ قومپانیاسنك ضرردن  
 وقایہ سی طریقہ دخی ممکن اولدیغی حالہ جهت عدیدہ ایله اولہیلہ جکئنه  
 نظراً نوجھلہ استیحصال اولنق مراد بیورلدیغنه دائر صراحت کافیہ  
 اولوب چونکہ بونلر بومادہ مصالحو لوبقیقہ نظر یلہ باقہ رق حتی بکئده دولتلو  
 رشید پاشا حضرت تلیرنك بو طرفدن مروریلہ ملاقات ایمپراطوریدہ  
 بو خصوص دخی طرف ایمپراطوریدن درمیان اولمش و هر نقدر کندولرینہ  
 قالسہ برنسك بکئکی افادہ سی وجھلہ دول سائرہ سفاینی تجارت ساحلیہ  
 ایله یلا استثناء متمتع اولدقلرینی بیان و بو واپورلر دخی سفاین تجارتدن معدود  
 اولدیغی اتیان ایله برکونہ منع و تحدید صورتی استیجہ جکر کی کورنمش  
 ایسہ دہر بجز تعالی و تقدس حضرت تلیری ولی نعمت بتمترشو کتآب قدرت نصاب  
 افندمز حضرت تلیرینہ توکمز عمر و اقبال احسان بیورسون بحمدہ تعالی جلہ منک  
 تمنیات مخصوصہ من اولدیغی اوزرہ سایہ شو کتوایہ مجددانہ لرنده بو مثلاً  
 لوازمات ملکیتہ دہ آن بان نظامات نافعہ و قوۃ کاملہ حاصل و هر درلو  
 منافع مشہود اولان دولت علیہ واپورلری دخی رفتہ رفتہ درجۃ مطلوبہ یلہ  
 واصل اولدقجہ دیگر لرینك دسترس اولدقلری متمتع لری باطبع تنزل  
 وزائل اولہرق بو مقولہ محازیر و مشکلات دخی بالسہولہ برطرف اولہجفی  
 بدیہیاتن اولوب شمدیلک اش و واپور مادہ سنك افادات مشروحہ کورہ  
 صورت تسویہ سنہ دائر تعلیمات سنیلرینك اولجہ ورودی دخی حسب  
 المصلحہ الزم کورنمکلہ مثلاً نجمہ قومپانیاسی واپورلرندن طربزونہ هیچ  
 واپور کتاما و یا کیدر ایسہ تبعہ دولت علیہ دن شخص و حوہ المامق  
 و یا خود دولت علیہ واپورلری یولجی و حوہ سنی الدقدن صکرہ باقی  
 قالور ایسہ انلری المق و یا نجمہ واپورلرندن مثلاً ایہ ایکی دانہ سی طربزونہ  
 کتمکدہ ایکن بردانہ سی کتمک و یا خود بونلر بویلہ تنزیل فیأت کی شیلرہ

فما بعد قال قسماق ویا پرنس مترنخ حقایقته حواله بیورلسی جهتیه  
 کندوسنک رأی اکلاشیلر قی بعده اکاکوره اقتضاسی اجرا قلمق ویا خود  
 مصلحت صکره بر اغیلر ق سائر بعض دردست اولان دهامهم ماده لرک  
 حسن تسویه و تنظیمه بعده ایلروده بر صرعی دوشد کده ایجابنه باقلمق  
 اوزره شمیدلک کاکان مسامحه صورتیه معامله اولنق مثلاًو صورتلر متبادر  
 خاطر اولسنیلر اقتضای عهد و امثال و پولتیقه وقت و حاله نظراً ذکر  
 اولسان شغلردن قنقنسی ویا خود آخر مطالعہ یوریلر ق شق و طریق  
 ایلر تسویه سی حقنیده نوجهله اراده سنیه لری متعلق بیوریلور ایسه  
 اکاکوره افاده لازمه یه غیرت اولنق اوزره بوراسنک دخی لطفاً و صریحاً  
 اشعاری ایجاب ایلر جکی محاط علم عالیلری بیورلر قده

فی ۵ صفر اخیر سنه ۵۹

( و یانه سفارت سنیه سی باش ترجانی موسیو عودیکک تقریر شفا هیسیدر )  
 بارون اوتنفلس جنابلرینه کیدوب ایلچی پاشا حضر تلرینک دونکی کون  
 افاده ایلدکلری واپور ماده سی پرنس مترنخ جنابلرینه افاده و تبلیغ اولندیمی  
 واولندیغی حالده نوجهله جوابلری واقع اولدی دیو سؤال ایتدم  
 جوابنده کیفیت پرنس جنابلرینه افاده ایلدیکمه بو خصوص ایچون  
 یکن کون موسیو هوسار واسطه سیله افاده می بیسان ایتشیدم ملاقات  
 ذاتیه دن مجتنب دکل ایسه مده بو وار پور مسئله سی حقنیده رفع ممانعت خبری  
 رسماً ورود ایتدیکجه بوماده ایچون ملاقات و مکالمه ایدم یوللو افادات  
 سابقه سی تکرار ایتش اولدیغی بیسان وکندولکندن اولر ق دخی  
 بارون موسیو الیه اوستریا دولتی دولت علیه نک خبر خواهی و دوست قدیمی  
 اولدیغی بالجله اوروپا دولتلرینک معلومی ایکن سلطنت سنیه نک بو صورته  
 حقنیده وقوعه کلان مر اعانسرلکی یک کوجه کتمش اولدیغی واکر بو کیفیت  
 اوستریا دولتی برکونه شماتی استمر و سومن اعتقادندن نشأت ایدر یور  
 ایسه بو باده اصول و تحویل مسلاک ایتکه مجبوریت حاصل اولر جغنی  
 در میان ایتش اولدیغی



صرب مسئله سنه دائر طرف اشرف حضرت شهنشاهیدن روسیه ایمپرتوری  
جانبه تسطیر اولمش اولان نامه همایون شاهانه دن طولانی وقوعه اولان  
کیفیات و سایر بعض افاداتی متضمن ۲۲ محرم سنه ۵۹ تاریخله مورخ  
ارسال بیوریلان نحر برات سنه لری ماه حالک بشنجی صالی کونی اخشام  
اوزری بلغراد محافظی عطوفتو کامل پاشا حضرت تلرینک ادعی  
واسطه سیله دست عاجزانه مه واصل اوله رق مأل عالی نحر برات سنه لری له  
دروننده ملفوف اولان صورتلر مزایای یا لاطراف معلوم چا کرانه م  
اولوب اولبابه پارس سفیری عطوفتو نافع افندی بنده لری نه اولان  
نحر برات سنه لری در حال پوسته ایله ارسال قلمش اولدیغی

واقعا اشعار بیورلدیغی اوزره روسیه ایلمچیسى پوتنک اصل نامه همایونی  
محلنه کوندرماعسی مغایر اصول اداب سفارت اوله رق بو خصوصده بونلرک  
بویله چبالاملری چونکه امارنک تبدلی خصوصنده روسیه دولتی اجرای  
نفوذ و مداخله ایده مامسی اصول و منافع پولتیکه لرینه او ییه رق و بونی  
دخی هضم ایده میهرک نامه مخصوص ایله ادعایه تشبث ایتمش اولدیغندن  
شمعی بودخی او یله خارجده حکم سر و فعلیات سنر قالدیغی حالده هم منفعت  
پولتیکه لرندن محروم و هم بنده بوضورت یکیدن کندولرینه برنوع رزالت  
اوله جفی عذرلنده مجزوم اولغله ثمره سنر قالدیغی استیهرک امکائی مرتبه  
اجرای نقوده چالیشلقدن کیزو طور مه جقلری مثلاًو فعلیاتک وقوعی دخی  
منافع ملتزمه دولت علیه طوفنه رق مضرات موقه به بی مستلزم کورندیکی  
بدیهی اولوب هر نه ایسه ان شاء الله تعالی سایه شوکتویه حضرت  
شهنشاهیده برکات توجهات قدسیت ایات حضرت شاهانه و ثمره حسن  
اقدامات و کلای دولت علیه ایله بویلیشکک دخی دخی دلخواه عالی وجهله  
حل و تسویه سی الطاف الهیه دن مسئول و مأمول اولاسیله فریضه ذت  
عبیدانم اولدیغی وجهله هر حالده تراید عمر و اقبال حضرت شاهانه ایله  
مصالح واقعه سلطنت سنه نك حسن تسهیلاتی دعوات خیره سی تکرار  
قلمقه در نامه همایون صورتنک دول فحیمه مأمو رلرینه ارأئه سی

وروسیه لویه کتمش اولان صورتک جوابی ورودینه قدر بوماده حقننده  
افکار دولیه نك بيلمشی مناسب اوله جنی تحریرات مر سوله ده مندرج  
اولق و واقعا بوضورت ذات مصلحتیه موافق بولنق حسبیلہ طبق اشمار  
سامیلری وجهله بوطرفه دخی پرنس مترنخ ایله لدی الملاقات بوقعه  
درسهادتن تحریرات مخصوصه الدم روسیه ایمپراطوری جنابلربنه تسطیر  
بیورلش اولان نامه همایونی موسیو پوتنک کوندراماسی طوغریسی  
اصول سفارته مغایر اوله رق باعث استغراب اولوب حالبوکه نامه همایون  
شاهانه اوبله روایت اولنان صورتده اولیه رق حقوق صریحه سلطنت  
سینیه بی ومع مافیہ جانب جناب ایمپراطوری به درکار اولان حرمت کامله  
حضرت ملوکانه بی متضمن اولغله منظور کن اولق ایچون محرمانه من غیر رسم  
ارائه ایده بیلورم دینیه رک فرانسیزجه اولان صورتی ابراز اولغله الوب  
او قودقدن صکره واقع اولان افاده سنک فذلکه سنده دولت علیه نك دوست  
وخیر خواهی اولدیغندن ورسماً بکا ارائه اولنمش اولسه مطالعه می بیان  
ایده من ایسه مده چونکه محرمانه اعطا ایلدیککردن بنده دوستلغه ترتب  
ایلدیکی اوزره ملاحظه می دولت ماموری کی اولیه رق مترنخ رفت  
پاشایه افاده و اخطار ایدر کی بیان ایدرم شویله که مر ادم بومسئله ده  
دولت علیه ایله روسیه دولتی بیننده حاکم اولق صورتی اولیه رق  
نه دولت علیه بی صحابت ایدوب روسیه لویه شویله یاب ونه روسیه لوی  
جایه ایدرک سلطنت سینیه بویله ایله دیوب بیطرفانه افاده ایده جکم  
چونکه برآمدک دوستی احق اولیوب عقل و تجربه سی اولدیغی حالده  
آجی و طاتلی هر نه ایسه دوستلغه عائد اولان شئی بلا کتم و قتیله ییلدیرمک  
اصل دوستلق لوازمندن اولدیغندن بینه بومسلك اقتضاسیجه **ک**رک  
دولت علیه نك و کرک روسیه دولتک خوشلرینه کلسون کلسون بروجه  
حقانیت افاده ایلیه جکمندن بوکاغد شمیدیک بنده قلسون تکرار لایقبله  
مطالعہ ایدرک ملاحظه می سزه ییلدیریم سزده طرف دولت علیه تبلیغ  
ایدرسکن بونامه نك صورتی کیدوب اصلی قبول اولنوب اولنیه جنی هنوز  
معلوم اولمیسزین دولت علیه سائر دولتره ارائه ایتسون شاید اصل نامه

همایونی روسیه امپراطوری قبول ایده جک اولور ایسه اندن اول سائر  
محللردن کورلماش اولسون دیکله طرف چا کریدن بوجمله معامله  
دوستانه کردن ابراز ممنونیت ایدرک شوراسنی دخی علاوه واطاره مجبور  
اولور مکه نامه همایونک فرضا بعض تعیرات مندره جه سی تخفیف اولتسه  
اولوقت قوت لفظیه سی ضعیفله رک روسیه لو احتمالکه تکرار ادعا به  
تشبه سر رشته اله جغندن بوسورت تجویزینور یله میه جغنی مثلاً دولت  
علیه نک بویاده مراد عالسی الدیغم تعلیمات رسمیه اقتضاسنه کوره جهت  
عیدییه بی جامع اوله بیه جک محاذیر و مضراته مبنی بوماده حقننده اوله  
فعلیات و انتخابات وسائر تنظیماته بروجمله راضی اولیه رق مع مافیه روسیه  
دولتیه اولان خلوص و مناسباتنه دخی خلل کلسنی استمدیکندن بومسئله نک  
حل و حسن تسویه سی بونامه همایون ایله حاصل اولسی صورتنه منحصر  
کورندیکندن کرک نامه همایون صورتنک تکرار مطالعه سی و کرک انک  
اوزرینه واقع اوله جق افاده کرک ملاحظه سی صره سنده بیان ایلدیکم  
مقصد حقیقی دولت علیه بی دخی در خاطر ایدرک ا کا کوره مطالعه  
منصفانه کری افاده ایتلری لازم کلور دینلده بنده دولت علیه و کلاسندن  
بوانسم بو خصوصک چاره سنی بولق ایچون درون نامه همایونده اولان  
شیلری ایراد ایدر ایسه مده فقط دهابشقه وادی ایله اثبات مدعا ایده بیلور  
ایدم هر نه ایسه ما مور نیجه اولیوب متر نیجه اوله رق محرمانه ملاحظه فی  
طوغریجه بیان ایدرم دیوب بعده ذمونده بولنان صر بلوفرار بلرینک اوراده  
بولنسی صر بستانک اسایشنی بوزه جغندن برآن اقدام قالدیرلسی خصوصی  
اوزون اوزون تأکیدات لازمه ایله طرف چا کریدن بیان اولندقدده واطرفده  
بولنان خبر المزه تنبیهات لازمه فی اجرا ایلدک کندوسی دخی فرار یلری  
قبول اتمامک وادیسنده ایسه ده بر طرفدن کلکده اولدق لرندن دولت  
علیه دخی واطرفدن کلاملری و سائلنه همت بیوزمق لازم کلور زیرا  
بوصورت صر بستانک اداره حاضره سندن نشأت ایده یور یولو  
سویه مکه طرف دولت علیه دن بویاده تنبیهات لازمه اجرا بیورلمش  
و بیورلقدده اولغله تکرار محکمه دخی تأکید اولتور دینله رک عودت



اولنمش اولديغي و كيفيت اولجه معلومي اوله رق اومه قوله صر بلو فرار يلرينك  
او كي كسديرلك ايچون شوكونلرده بركونه سبب واستعداد و يرليدرك هر  
حالده حسن ضابطه و رابطه نك بوجه مطلوب استحصالى محافظ پاشا  
حضرتلرينه سريعا اشعار قلمش ايدوكي ۱۲ صفر سنه ۵۹



معلوم عاليلري بيورلديغي اوزره نجه قومپانياسي واپورلرينه دائر بوندن  
اقدام كوندريلان تحريرات عاجز نك وصوليله كيفيت بالتصادف مجلس  
عاليده درميان اولندقدن دولت عليه نك بركونه مطالعة سنيه سارمسي  
اولوب مجرد مراد عالي شوماده نك عهده طوقنديغي اعتراضات واقعه يه  
مبنى اثباتدن عبارت اولديغنه و رسمي وعاني دفع ممنوعيت اولنديغي حالده  
عهده طوقنش مناسي و يريلهرك اولخالده تجارت ساحليه حقوقندن  
بتون بتون محروميت دولت عليه وقوعوله جغنه مبنى ايجاب حالك هر طرفي  
دوشينهرك استحصال حسن تسويه مريضه سنه دقت اولنسي تصويب  
واستيدان بيورلش اولميله بوقراره كوره متعلق بيوريله حق اراده سنيه  
بوندن بويله اشعار اولنه جغني زيور دست تعظيم اولان تحريرات  
سنيه لرنده مندرج اولغله مال عاليسي معلوم عبيدانه م اوله رق بويابه  
نوجهله اراده سنيه ظهور ايدر ايسه اجراى اقتضاسنه تشبث و اقدام  
اولنه جغني معلوم ايسه ده اول و اخر بوكا دائر تقديم خاكيلى عاليلري  
قلمش تحريرات عاجز يده اشبو ممنوعيت واقعه نك قطعاً و علناً دفعي  
اجرا بيورلديغه بو طرفده مذاكره سنه كيرمه چكارندن و بوضورت دخی  
واقعه اشعار بيورلديغي اوزره مضر اوله جغندن كچن پوسته ايله  
بوماده دن طولاني بيان واستيدان حاله دائر برقطعه تحريرات  
مفصله عاجزانه م تقديم قلمش اولديغندن اكا كوره نوجهله اراده  
عليه لري تعلق ايدر ايسه اجراى اقتضاسنه غيرت اولنه جغني بديهاندن  
بولنمش اولوب انحق بودفعه كي تحريرات عليه لرنده ايجاب حالك هر طرفي  
دوشينهرك استحصال حسن تسويه سنه اقدام اولنسي خصوصى تصويب

و اشعار بیورلش اولدیغندن طرف بندکانه مدن دخی رخصت سنیه لرینه  
 مبنی بوباید اولان بعض مطالعۀ قاصره عاجزانه مک عرض و بیانه  
 جسارت اولنه بیلور که نزد دولترنده بیاندن ازاده اولدیغی وجهله اجنبی  
 واپورلرینک یالکزطر بزونه اولیه رق سائر اسکله لر کتلمری یله دولته علیه نك  
 تجارت داخلیه ساحلیه سنه مضراوله جغندن عهد آمنه مساع اولدیغی حالده  
 دیگرلرینک دخی منعی منفعت ملکیه بی مستجاب اوله رق بوماده دن طولای  
 هر قدر بزم طرفدن عهده طوقلدیغی ایراد اولتمده ایسه ده سائر امثال  
 جاریه سنه نظراً سر بستی تجارتیه صلاحیتلرینی ادا عادن خالی اولدقلرندن  
 بونلر قولایله شمیدیکي حالده اقتناع اولنه میوب او یله اعلان رسمیده  
 دخی حقوق دولته علیه نك اسقاطندن بشقه یالکز بونکله قناعت ایتیه رک  
 احتمالکه بوندنبویله برکونا ممنوعیت اولماق ضمیمه بافرمان عالی استمک  
 و یا خود بر سند تنظیم ایتدیرمک کبی شیلره تشبیه جکری و بزر فصل  
 اعلان رسمیده مضرت مشاهده ایتکده ایسک انلرده کأن صلاحیتلرینی  
 غائب ایتماک ایچون ممنوعیت رسماً دفع اولمقدیجه طرفینک بعض مرتبه  
 او یوشملری صورتنه دخی راضی اولیه جقلری اکلا شلمده اولدیغنه نظراً  
 ممالک محروسه شاهانه نك سائر اسکله لرینه امدشده ایتکده اولان دول  
 سائر واپورلری حقننده دخی بومقوله بعض مرتبه ممنوعیت و تحدیدات  
 اجرا بیورلدیغی حالده بونلرک دخی برکونه امثال و صلاحیت ادا سنه دأر  
 سوبیله جکری قالیه جغندن بوصورت بالفرض ممکن اولدیغی حالده  
 جله سی حقننده اجرا اولمسی و شوقدر که بواصول وقت حال پولتیقه سنه کوره  
 تنسیب بیورلر ایسه اولخالده یالکز بر محل حقننده استثنا و اجرایی دخی  
 سزلملرینه بادی اوله رق شوارالق بعض دردست اولان مصالح سائر  
 مهمه اره سنده بونلرک دخی پروت صریحه لری حاصل اولماق ایچون  
 ایلروده بروقت فرصته اقتضاسنه باقلاق و کأن دولته علیه نك وقت اولسه  
 حقوق عالیه حکمدار یسی ایجابجه منع اید بیلور ایسه ده شمیدیلرده مساعده  
 اید بیلور صورتنده راغملق اوزره شمیدیک برکونه ادا عالری موجب اولیه جق  
 وجهله کافی السابق ممنوعیت علیه ضمیمه اجرا اولمقسزین تعامل

قدیمی وجهله مسامحه و مساعدہ صورتیله قولانسی و فیما بعد انلر طرفندن  
مقدمکی کبی تنزیل فیات و اخردرلو ناسیزا معاملات وقوعه کلامک اوزره  
تذیهات لازمه اجرا قلمسی و بالفرض بوندنصرکه ینده اومقوله دولتعلیه  
قومپانیاسنک اضرار وابطسالنه دائر او یغونسز حرکتلری وقوعنده  
مستقل بوماده ادعا اولته رق منع ایتدیرلسی صورتلری مقبادر خاطر اولش  
ایسده مراد عاجزانهم بو وجهله اجرا بیورلسون دیمک اولیه رق مجرد  
بوتر فجه حاصل اولان معلومات و مطالعاتی باندن عبارت اولغله اقتضای  
حال و مصلحت کوره قغنی صورتله تسویه سی و مع مافیہ الحاله هذه  
در سعادتده باب عالی ایله نجه سفارتی بیننده اولان مناسبات و معاملات  
درجه جاریه سی بوتر فده لایق یله بنده کزک معلوم اولدیغندن اکر بو بایده  
برکونه احکام ترتیب ایدر اشتکالری اولیو بده پوتیقچه مضرتی ملحوظ  
کور نمیدیکی حالده اتخاذ اولان اصولده طپانسی شفلریدن بالمطالعہ قغنیسی  
دولتعلیه ججه مناسب و ممکن و خیر او کورینور ایسه اگا کوره اجراسی مطلقا  
متوقف اراده سنیه اولغله اولیاده هر نوجهله اراده اصابتعاده سنیه سانحه  
پیرای صدور بیور بلور ایسه منطوق عالیسنک ترویججه غیرت و اعتنا  
قلنه جنی

### ( بندثنای )

پرنسک بیان ایدہ چکی مطالعاتی قایج کونلردن برو ظهور ایتوب کویا افاده  
ایلیه چکی شی هر نه ایسه کندوسی بالذات قلله الہ جغندن و شوارالق براز  
مزاجسز اوله رق حکیملری ذاناً و ذهنأ برزخته کیر مامسنی افاده ایدرک حتی  
بوهفته رسمی سواره سنی یله ترک ایتش اولدیغندن صر بلو ماده سنه دائر  
اوله جق مطالعه سنک عدم ظهوری بوندن نشأت ایتکده در یولو موسیو  
هوسار افاده ایدوب نهایت پوسته چیقہ جنی کیجه ینه هوسار سفارتخانه یه  
کله رک پرنس براز ایوجه اولدیغندن غیرت ایدوب مطالعه سنی قلله المش  
اولدیغندن تبییض ایتدروب سزه مخصوص سلام ایلہ رفعت پاشانک  
یدینه تسلیم ایدرم تعبیر یله محرمانه اشبو کاغدی ارسال و محرمانه ویریلان  
نامه همایون صورتی دخی اعاده ایلدی دیهرک مانی بیان ایتکله لفا



تقديم خاكپاي دولتلى قلندى اكرجه ترجمه سنك تنظيم وتقديم  
ابتدرياسنه وقت اولامش ايسهده خلاصه مالى صرب مسئله سنك حال  
حاضر بنه دائر بركونه رأى وفاده اوليه رقى بتون كيفيتك مقدمكى صورت  
اجراسنه متعلق شـيلر اولوب انده دخی شمديكى جالده دولت عليه نك  
مردم مخصوص عاليسنه مطابق شى كوريله ميهرلك كند و اصول و مطالبه لرندن  
عبارت اولغله بومصلحته كوره اصل دقت نظريه يى جلب ايده جك ماده  
روسيله او طرفندن مؤخرأ كلس و كله جك خبر اوله جفته و شمدي به قدر  
منتظر اولان خبرك ظهورى دخی مأمول بولنديغنه مبنى ان شاء الله تعالى  
توجهات قدسيت ايات حضرت شاهانه بركاتيله موافق مطلوب جواب  
ظهوريله بوماده نك دخی بوجه دلخواه عالى حسن تسويه و ختمى الطاف  
الهيى دن مسؤل اولديغى و توجهله قرار و يريلور ايسه اشعارى منوط  
هيم عليه لى ايدوكى محاط علم ۱۲ صفر سنه ۵۹

### ( خارجيه نظارتند )

دون اخشام پرنس مترنخ ايله سواره سنده ملاقات اوله رقى افاده  
واقع سنك خلاصه سنده بوكون پترسبورغدن بو طرفده اولان روسيه  
ايلچيسنه صرب بوماده سنده دائر تحريات كلهرك پوتنغه كوندركلى  
تعليماتك صورتى كوندريش و بكار ائنه سنى روسيه ايمپراطورى تنبيه ايلش  
اولديغندن ايلچى طرفه كتوروب ارايه ايتمكه او قودم ديهرلك مألنى  
اوزون اوزون سويلمكه فذلكه مفهوى صرب امارتنك يكيدين انتخابى  
خصوصتده روسيه ايمپراطورينك اصرار ايده جكنى متضمن اوله رقى  
البته پوتنغ طرفندن خاكپاي عاليلرينه شمدي به قدر بيلدريش اوله جغى  
جهتله تكرر تصديع دن احترازاً تفصيلاً اشعارندن صرف نظر قلندى

### ( بندنانى )

طرف چاكرى به پرنسك وقوع بولان افاده محرمانه سى خلاصه سنده دخی روش  
نزاكت حال و مصلحته كوره روسيه ايمپراطورى بويابه اولان ادعا سندن

و از تحکیمه جکندن و دولتی علیه طرفین موافقت اولمدیغی خالده نتیجه  
نامرضیه بی دعوت ایده جکندن لایقوله بوراسنی پشیمه دولتی علیه تفهیم ایلمای  
مخبرانه قوت نسارود طرفه یازمش اولمغله خیرخواهلم اقتضاسیمه یارین  
استانبوله ظهورات اولهرق قوریر چیقاروب مصلحت بویژه سهیه کلش  
اولدیغندن دولتی علیه دخی ارتق تردد و مخالف اتیمه رك هر نوجه له  
اویدره بیلور ایسه روسیه ایلمیسیله سوبلشوب ملحوظ اولان حالات  
ردیه ظهوره کلکسزین شوماده دن مهولتله قورتلسنه دقت ایتسی لزومی  
یازم جغم سز دخی بالذات طرف حضرت شاهانه دن اماله افکار بیورلسنی  
اخطار و اشهار ایلک دیمکله ظرف عاجزیدن ویریلان جوابده  
نوماده نك اول و آخری و دولتی علیه نك حقوق سینه سی بالدفعات بیان  
اولندیغندن و نزدکرده دخی معلوم اولدیغندن تکرار اثباتنه حاجت کوره نم  
فقط بتمزده اولان محرمیت محترمهیه مبنی استقامت ذاتیم اقتضاسیمه  
سز طوغریجه سنی بیان و توثیق ایده یم فی الحقیقه دولتی علیه روسیه دولتی  
اولان دوستلغنه خلل کتورمک استمرانچق اتیمه ذاتیدیکی حرکت کند و حقوق  
ملکیه و ناموس سلطنت سینه سنی کوزنمک دیمک اولهرق بوقلا حظه  
ایجابیه دن بشقه اخریتی یوقدر شمعی بالفرض یکیدن صر بستانده اویله  
بترتبات و تغیراتک اجراسی لازم کلسه دولتی علیه جه جهت عیدیه ایل  
مضرت ملکیه بی و همده تأثیر نفوذ اجنبیه ایله اضاعه ناموس سلطنت  
سینه بی موجب اوله جغندن دولتی علیه دخی کندوی بومشکلاته گرفتار اتمامک  
ایچون بوباده هر نقدر می کز تردد و توقفده بولسه عند الانصاف حقلو  
کورینور جنابکزیسه معتدل و هر طرفک خبرخواهی اولدیغکزه و هر دولت  
عندنده ذاتکرم معتبر و سوزیکز مؤثر بولدیغنه و دولتی علیه نك دخی متضرر  
و متأسف اوله جغنی شئی دخی بالدفعات تجربه ایلدیکم اوزره تجویز  
ایتمه جکر بحزوم اولسنه مبنی بو خصوصده دخی خیرخواهلمکرتک اقتضاسنی  
اجرا ایدرک هم دولتی علیه نك ناموس عالیسنه و منفعت ملکیه سنه مغایر  
و مضر اولیه جق و همده روسیه دولتی خشنود ایدرک برکونه برودت  
و خصومت و نتیجه مشکله بی دعوت ایتیمه جک صورتله حل مسئلهیه بدل

غیرت ایلکری ذاتاً سزدن مأمول ایلرم دنیلده کده دوله علیه حقنده  
 نوجمله غیرت ایتکده اولدیغنی شمدی به قدر کلامشکر درلدی الایجاب  
 نصیحت لازمه ده و علی الخصوص یقین و قتلزده و قوعبولان سوریه ماده سنده  
 واشب و صرب مصلحتده لازم کلان مطالعه و خطاری و قتیله بیان ایلدم  
 چه فائده که دوله علیه سوزمه اعتماد ایتیکه اجرا ایتدی بنینه المدن  
 کلدیکی قدر غیرت لازمه ده مسامحه ایتیم لکن بوماده نک افاده ایلدیکی کزکی  
 اجرایی مشکلات زرا بودرجه به کتورلیه رک و قتیله دیدیکیم کپی یا پلش  
 اولدی قولا بقله تسویه مرضیه سی حاصل اولورایدی هر نه ایسه بن بودفعه  
 دخی ملاحظه و تصحیحی باب عالی به عیناً ارائه اولنق اوزره موسیو قلیجل  
 طرفته یازه جغم سزدخی و کلای دوله علیه طرفدن دخی نزا کث ماده به  
 دقت اولنهرق سوزمه اعتماد اولنسنی اشعار و اخطار ایده سزدیمش  
 و بوکون قوریر خیقاره جغنی تکرار ایلش اولغله بر مقتضای وظیفه  
 مأموریت افادات مشروحه نک تبلیغنه طرف عاجزیدن دخی مسامحت  
 اولندیغنی و پرسنک افاده سنه کوره مصلحتده صورت نزا کت رونماوا کرچه  
 بومسئله حقنده طرف دوله علیه دن موافقت و مخالفت شقارینک ترجیح  
 و اجرایی جای ملاحظه اولدیغنی هویدا ایسه ده تجلیات قدسیت ابات  
 حضرت ملوکانه اقتضای نتیجه مشکلات امور تمشیت بندیر حسن حصول  
 اولدیغنی مثلاً بوماده نک دخی یاوری تسهیلات الهیه و فیوضات موفقیات  
 حضرت شاهانه و حسن تدابیر صائبه و کلای فحنام دوله علیه ایل بر وفق  
 مرام عالی بو خصوصک حسن ختامی الطاف الهیه دن تمنی قلمقده و هر  
 حال و کارده فریضه ذمت عاجزانه لرمن اولدیغنی اوزره دوام عمر و شوکت  
 حضرت شاهانه و هر بر مصالح واقعه سنیه نک رضای خیر ارتضای  
 ملوکانه لرینه موافق اولهرق حسن حصول و تسویه سی ادعیه مخصوصه سی  
 تأدیه و ایفا اولنقده اولدیغنی محاط علم ۲۶ صفر سنه ۵۹

بو طرفدن پوسته اخراجی ایشاده در سعادت پوسته سی ورود ایدرک



ماه حالك اون اوچى تاريخيله بعض جواب و افاده يى حاوى اوچ قطعه  
تحريرات سنيه لرى واصل دست مخترم اوله رق مفاهيم عليه سى و كر بلا  
و قوعائه دائر دولتو بغداد واليسى حضرت تلى نك ورود ايدوب صورتلى  
كوندر بلان تحريراتنك مزيايى معلوم عاجزانه م اولوب اكر چه  
بوو قوعائه دائر هنوز پرنس مترنيخك طرف عاجزانه مه بر كونه افاده سى  
واقع اولماش ايسه ده كچن كون بارون اون نفلس بوماده ايرانلوك بعض  
كونه سزلملى رى موجب اوله جغنى سويلش اولديغندن بو طرفلرده دخی  
مقاتلى اعظام اولماق ايچون صورت حالك افاده سى مناسب اوله جغنه  
و فقط پرنس مترنيخ ينه اولكى كون براز نامزاج اوله رق وزيتيه قبول  
ايتماش ايدو كنه مبنى بارون اون نفلسه وزيتيه صورتيله كيديله رك مناسب  
كتور يلوب كچنكى افاده واقعه سنك اوزر ينه وقوعات مذ كوره نك والى  
مشار اليهك تحريراتنده قوللاندىغى لسانه كوره صورت ايچاييه سى بيان  
ومع مافيه طرف دولتيه دن تحقيق احواله نوجمله تشبث بيوريله جغنه  
دائر اشعارات عليه لرى اقتضاسى مرتبه افاده و اتيان اولدوقده واقعا  
بغداد واليسى اوليله يازمش ايسه ده مؤخرأ بغدادده بولنان فرانسه  
قونسو سى طرفندن فرانسه ايلچيسنه حقيقت حالى مضمين تحريرات  
كلش و باب عاليه تقديم قلنش اولغله مال تحريراته كوره نفوسجه تلفات  
زياده جه اولديغندن دولتيه دخی بوماده به نظر قبول و خشنودى ايله  
باقه ميوب كان ايران شاهنك اوراده زيارته بولنان اقرباسى دخی تلف  
اولش اولديغى مروي اولغله شوارالىق ايرانلوايله در دست تسويه  
اولان مصالح لازمه و مناسبات صليحه اراسنده بوماد نك ظهورى مناسب  
اولماش بولوب بعض افاده سى وقوع بولوب طرف چا كريدن دخی دولت  
عليه نك ملتقى اولان اصول عدليه و على الخصوص ذات مرتسمات  
حضرت شاهانه نك شفقت فطريه جليله لرى اقتضاسجه بلاموجب  
سفنك دماء تجويز بيورليه جغنى و سلطنت سنيه مأمورلى طرفندن دخی  
هر بار بودقايقه اعتنا اولاندىغى دركار ايسه ده اول طرفده بولنان بعض  
اشخاص عيسه نك اصول رديه لرى بغداد واليسى حضرت تلى رى دخی

حقارنده بعض تهدیدات اجرا سنده مجبور ایتدیرمش اولوب هر نه ایسه طرف دولتعلیه دن مأمور کوندیرلهرک تحقیق حاله اعتنا بیورلمسی بوماده ده دخی معدمات سنیه وحقانیت علمیه حضرت شاهانه بی اثباته دلیل جدید دیمک اولور یوللو جواب ویرلمش اولدیغی

### ( بندثانی )

جبل ابنانده کائن جبل مقاطعه سنک صورت اداره سی حقنده قرار دولتعلیه بی متضمن دیوان ترجائی عطوفتلو افندی بندلرینه ویریلوب دول فحیمه سفارتلری باش ترجانلرینه اعطا اولنهرق سوی عاجزی به صورتی کوندیریلان تعلیماتک برعینی تحریر اولنه رق پرنسه ارائه اولنق اوزره بارون اوتفلسه ویریلهرک بونده دخی دولتعلیه نک استراحت تبعه سی حقنده اولطرفلرک اصول قدیمه سنه رعایت مساعده سنیه مبذول بیورلمش اولدیغی کیفیتی اسان مناسب ایله بیان اولنمش وبوماده نک تسویه سند نطولای یو طرفده ارباب بولتیه خشتود کورلمش ایدوکی

### ( بندثالث )

صرب ماده سنک احوال معلومه حاضره سنه دایر بارون مومی الیهله بعض صحبت کچهرک ذعونده بولنسان صرپلو فراریلری اولطرفدن قالدیرلغه باشلنوب بودفعه ذمین قوماندانی طرفندن کلان تحریرانده ایکیبوزدن مجبوز اشخاص قالدیرلمش اولوب بش الی دانه سی قالمش ایسه ده انلرخسته وعلیل مقوله سندن اولدیغی واوستریا دولتی طرفندن برکونه سبب ویرلماکده زیاده سیله اعتنا اولندیغی بارون مومی الیه افاده ایتمش و طرف چا کریدن تمام دولتعلیه نک اوستریا دولتمندن مأمول عالیسی دخی بووجهله عهد دارلق و حقوق شناسلق لوازمی اولغله نزد دولتعلیه ده بوخصوص مقبوله کچه جکی ایراد اولنهرق اظهار محظوظیت اولنمش وبلغراد محافظی حضرتلرینک بوکون ورود ایدن تحریرانده ذکر اولنشان فراریلرک قالدیرلمش اولدیغی وجواردن بونلرک بووجهله دفعه لری

صریحاً استانی موجب اوله جفی معرض ممنونیتده بیان قلمش  
وسایه شوکتویه حضرت جهانداریده بوماده نك اولصورته حسن  
حصولی مجرد تأثیر نفوذ حضرت شهنشاهی برکات جلیله سندن معدود  
اولغله فریضه ذمت عبودیتز اولدیفی اوزره دعای دوام عمر و اقبال  
حضرت پادشاهی و ادعیه موقیت سنیة نظارت پناهیلری تأدیه و ایضا  
اولتقد بولمش اولدیفی

### ( بندرابع )

معهود واپور ماده سی بودفعه کی اشعار دولتری نه نظرأ بولنه کیرمش  
وقولکرتک مؤخرأ واقع اولان اشعار و مطالعه عاجزانه می اجرا بیوریلان  
اصول تأییدایش اولغله بوکادار بارون مومی الیه تحریرات دولتری نه  
کوره لسان قوللائش اولدیفی و پرنس کورلدکده خصوصات مذکوریه  
دائر ایجابنه کورده افادات لازمه اجراقلنه جفی محاط علم ۵۶ صفر ۵۹

جبل ماده سنک صورت اداره سی حقنده بودفعه ویریلان قرار عالی  
کیفیتنه دائر مکالمه سنیة نظارت پناهیلری مضبوطه سیله اولابده مجلس والا  
مذاکره سی شامل تذکره سامیه حضرت صدارت پناه می صورت جلیله سی  
لدی الایجاب طرف عاجزانه مزه معلومات اولمق اوزره ارسال بیورلمش  
اولدیفی افاده سنی متضمن اشبو ماه حالک یدیی تاریخیله رسیده دست  
مصادقم اولان شقه غلیله لی مال سامیسی واوراق مر سوله مذکور  
مزایای معلوم عاجزانه م اولوب اگرچه بوماده ایچون مقدم دول  
متفق مأمورلی بیننده بوراجه دخی بعض قیل وقال وقوع بولمش ایسه ده  
بودفعه کی اجرا بیورلمش اولان اصول افکار دولیه توافقیتمش اولدیفندن  
بخله اظهار خشنودی ایتکده اولد قلندن طرف چا کریدن دخی ذات  
شوکتسمات حضرت ملوکانه نك استحصال اسباب استراحت تبعه حقنده  
اولان نیت جلیله شاهانه لری اشته بومثلو اجرا آت سنیة مقبوله دلالت



جدیده سیله ثابت و ظاهر اولقمده اولدیغنه دائر الفاظ مناسبه ایله ستایش  
مدحت ارایش حضرت شاهانه یاد و اعلان قلمقله سایه شوکتویه  
حضرت شهنشاهیده بوایشکک اضافه همم جلیله لری اثار یله برطرف  
اولسی انشاءالله تعالی اورالجه ملتزم عالی اولان اسایش مملکت واستراحت  
تبعه ورعیت ماده مرغوبه سنی موجب اوله رق توجہات محاسن ایات  
حضرت ملوکانه برکات یله هر برم صالح سنیہ نک بروجہ مطلوب حسن  
تسویہ سی تناسبنه تردیفاً فریضه زمت عبودیتیم اولان دعای دوام عمر  
واقبال وشوکت جناب جهاندار ی تأدیہ وتکرار قلمقله اولدیغی محاط علم

صفر ۲۶ سنه ۵۹



یکن کیجه پرنس مترنیک سواره سنه کیدیلوب لدی الملاقات بودفعه  
لوندردن انکلتزه ایلیچیسنه قوریرکله رک کتوردیکی تحریرات مألوسده  
اوستریا دولتی دولته لیه نک دخی خیرخواهی اولوب صرب مسئله سی حقنده  
طرف دولته لیه ایده جکی اخطارات خالصانه اوله جغندن اوستریا دولتی  
طرفندن نوجهله رأی و اخطار اولتور ایسه درس عادتده موسیو قانون  
طرفندن اولصورته لسان قوللانیسی مندرج اولوب انکلتزه لونک افکاری  
دخی دیدیکم کی اوله یوردولته لیه الدانیموب شوماده نک برآن اول بتورلسنه  
غیرت ودقت ایتمی دولته لیه نک خیرخواه صحیحی اولدیغمزدن هر حالده  
وقایه سنی استرز زرا موقع و اصول جهت یله دولته لیه ایله اوستریا دولتی  
ایکیسی بردر بوماده ده ایکی صورت اولوب بری روسیه لونک عهداً ادعایه  
صلاحیتی و بریسی اصول مرغیه نک وقایه و اجرایی مسئله سیدر روسیه لو  
ذاتاً اولان حقوقندن فراغت ایدر لیکن اصولاً حقوقندن بروجهم له  
کچم مز بوسورته شوماده نک یکیدن برحال انتخابه لزومی دولته لیه صحیحاً  
یلوب اکا کوره بومشکلاتدن سهولته چقمقلک چاره سنه باقلملیدر  
دولته لیه نک وقایه شاننی جله دن زیاده بزاسترز روسیه دولتی دخی ذات  
شوکتسمات حضرت شاهانه نک ناموس عالیسنک محافظه سنی استرشمی

دولت عليه نك شو و وجهله اجرا ايتمی لازم كلور كه ذات حضرت شاهانه  
 صر پلوم مسئله سند طولاي مؤخرأ و ذاتاً بعض تحقیقات خفيه م واقع اولدی  
 الكسـ اندر نك انتخابی حقنـه اقتضای قانون لایقیـله اجرا اولمـاش  
 بوجهتله تکرار انتخاب اجرا قلنسـون دیو اراده وفرمان بیوروب بعده  
 یکیدن اولنه جق نخبـاده بر موجب قانون رؤسای ملتن بولمغه حق  
 و صلاحیتی اولنلر جلنـه حاضر اوله رق اصول انتخابیه اجرا قلند قدـه  
 مبخال بک انتخابدن خارج دنیلـسه بالفرض ینه اصل انتخاب صحیده  
 رؤسای ملت ینه الساندري بکی انتخاب ایدرلر ایسه روسیه لو برشی دیهـمز  
 زیرا مراد شخص اولیهـرق مجرد اصول حقنـه در یعنی انتخاب  
 واجرا ماده سی ذات حضرت شاهانه نك کند و اراده مستقـله سیله اولسون  
 و خلاف اصول حرکت و جمهوریت ایله یاییلان شی بوزاسون و ملنك  
 امتیازاته دخی خلل کلسون دیمکدر ملت یالکـز ایکی کشیدن عبارت  
 اولیهـرق قصورینك صلاحیتی دخی واردر بویله دیدیکیم کی اجرا سنده  
 دولت علیه دخی رکنـه نجات اولیهـرق بلکه اراده مستقـله سی  
 حقوقنی اعلان و اثبات ایتك شانی درکاردر یوللو اوزون اوزون حصول  
 ماده حقنـه افادات مفاصله ایرادند نصکره اگر دولت علیه ینه بو خصوصـه  
 مخالفت ایده جك اولور ایسه روسیه دولتی جبرأ بوماده یی اجرا ابتدیـره جکدر  
 اولوقت روسیه لویه هیچ بر دولت طرفدن اعلان حرب اولمز دولتـله  
 یالکـز قالب هر نقدر دولت علیه نك ضررینی دولـسـا ره استه مدکارندن  
 روسیدلو پکده ایلر وسنه واره جق اولدیغی تقدیرده راضی اولیهـرق دولتـلر  
 توسط ایدرلر ایسه دهـشاید سوز دکلـه مامسی جهتـله احتمال که ادرنه وقعـه سی کی  
 نتایج رده یی مستلزم اولسی مطالعه دن بعید دکلدر یوللو محاربه یی نتیـج  
 اوله جغنی اشراپ ایتـکـله طرف جا کریدن کسـدیـره طریقیـله  
 افاده واقعه کـرک فذلکه مانی اکلا دم دول فحیمـه حفظ اسـایش  
 عمومی و خصوصیه دولت علیه نك وقایه استقلال و حقوقنی اسـتـزلر ایکن  
 بویله شی ایچون اعلان حرب غائله سنك وقوعنی و علی الخصوص اوستـریا  
 دولتی کی دولت علیه نك حقانیتلی دوستی بوماده ردیه نك ظهورینی تجویز

ایتمه جگنی دولتعلیه دخی بیلرک بومسئله حقننده آتخا از اولتان اصولده  
 ثبات ایتمکله که حق اوله مز می دیو مقابله و ضمناً بومشلاو افاداتکن یالکز  
 روسیه لونک غیب ایتش اولدیغی نقوذینک اعاده سیچون مغلطه لیجه  
 کورینور معناسنده وجه تعریض ارائه اولندقدنه واقعا دولتر محاربه یی  
 اولور اولزشی ایچون تجویز ایتزل فرضا بر یواسزماده ضمننده روسیه لو  
 حربی التزام ایده جک اولسه راضی اوله مز لر لیکن بعض مواد مستثنا  
 واردر که انده حقلی اوله ییلور اشته بومسئله مستثنا اولان موادن معدوددر  
 دیهرک بعده کر بلا مصلحتی اچوب دولتعلیه نک طوتدیغی اصولک نتیجه سنی  
 ودول فخریه نک مطالعده سنی ییلدیگمدن شو کونلرده راحتم اولیه رق  
 او یقوم قاجیور شمدی ایکی طرف ایله می غائله چیقارمق ایسته یور یوللو  
 سو بیلکله طرف چا کریدن دخی دولتلو بغداد والیسی حضرت تارینک  
 کلان تحریراتنده درج ایتش اولدیغی اسباب مجبوریتدن بحثله مع مافیه  
 ذات شو کتسمات حضرت شاهانه نک هر بار نیت مشقه و معدلات  
 سنبه لری اقتضاسیجه اسباب اسایش واستراحت و بالجله دولتمجاه ایله  
 وقایه مسالمت قضیه لرینی ارزو یوردقلرندن و یواسزمه هیچ برشینک  
 وقوعنی تجویز یورمدقلرندن بحثله بوماده ایچون دخی مخصوص تحقیق  
 احوال ضمننده مأمور کوندر یله جکی کیفیاتی اقتضاسی وجهله افاده  
 اولندقدنه بغداد والیسنک یازدیغی شایرتون خلاف اولوب اکر چه  
 دولتعلیه ابتداسنده بوماده نک وقوعنی اعتراف ایتامش ایسه ده صکره دن  
 اکلا دی تک طورر ایکن بغداد والیسی اوزر لرینه واروب بونجه نفوس  
 تلف اولوب ده صکره مجبور اولدم دیمک اولور می و بویه لسانه کیم اعتماد  
 ایدر روسیه وانکلر تلر طرفندن دخی اورایه تحقیق حال ایچون مأمور  
 کیده جک ایتش اشته هیچ برشی بوغیکن بویه مأمور لر غائله اچغنه  
 وقار شد رفته سبب اوله وردیه رک وینه صرب مسئله سنک اهمیتنه دائر بعض  
 سوزلر سو بویه رک طرف چا کریدن دخی حسن افکار حضرت شاهانه  
 اقتضاسیجه هیچ برمشکلاته سبب ویرلسنه واسایش واستراحت ملکیه نک  
 بوزلسنه بروجله رضای عالی اولدیغنه دائر افاداتدن بحث اولنه رق  
 عودت اولمش ایدوی



( بند ثانی )

ربیع تعالیٰ حضرت تیری ولی نعمت ولی نعمت جهان باعث اسایش علمیان  
افندمزه تو کمنز عمر و اقبال احسان بیورسون جله مزك عبودیت لازمه  
و استقامت ذاتیه من اقتضا منجبه هر حال و کارده دولتعلیه نك جلب  
منفعت منجبه و دفع مضرت واقعه سی خصوصاً منجبه افکار صادق  
و اقدامات خاصه من مصروف اولدینی مثلاً روش افادت و وقوعاته  
دار بعض ملاحظه و موازنه متبادر خاطر ایسه ده بونلرک جله سی نزد  
دولترنده و سار و کلای فحام حضراتی عندرنده و علی الخصوص نزد  
حقایق پیوند حضرت شهنشاهیده کافه دقایقه بالاطراف معلوم و مجریم  
اوله جفتند اولباده ایضاحاته حاجت اولیدرق بوراجه اولان لسان  
بولتیقه کوره روش احوال حقنده نراکت ظاهر اولدینی

۴ ربیع الاولی سنه ۵۹

کر بلا وقعه سندن طولانی تحقیق احوال ضمننده عطف و قتل و تاقی پاشا  
حضرت تیری مأمور بیورلش و مر حوم نوری افندینک رینه دخی عطف و قتل و  
انوری افندی حضرت تیری ایران مصالحه سنه مر خص تسین قاتلش اولدینی  
بیایله وقعه مذکوره جهتیله بو طرفلرده تحدیش ادهان ایده جک برکونه  
افاده وقوعه اولدینی حاله اصلاح افکار ایله جک صورته لسان مناسب  
ایراد اولمسنی متضمن صفر ۲۰ سنه ۵۹ تاریخیه رسیده دست  
بندگاهم اولان تحریرات سندی لری مال عالمی رهین اذعان عاجزانه م  
اوایوب وقعه مذکوره حقنده دولتلو بغداد والیسی حضرت تیرینک اشعار یله  
اجنبی مأمورلرینک روایتلرنده خیلی تفاوت اوله رق اگرچه دول اوروپا  
مأمورلرینک افاده لری هر شیده التزام کرده لری اولان اعظام و مغلطه  
اصول منجبه بونده دخی مبالغه لری اوله جفی درکار ایسه ده مصلحت والی  
مشار الیهک اشعاری کبی دخی حقیق شی اولیوب بیایغی بر قضا نوعتندن  
اولدینی ینه کند و تحریرانده قوللانش اولان لسانک معانی ضمیمه سندن

منفهم اولوب هر نه ايسه استعلام حقيقت حال ضمنده بويله مأمور  
مخصوص کوندرلسی مصالحه پک اصابت وخصوصيله بوماده نك  
اوروپاچه دخی علوليجه شیوعی جهتيله ولی نعمتزن شهنشاه مرحمت  
نشان افندمرن حضرتلرینه موهبه جليله الهیه اولان شيمه  
مدوحه معدلت وحنانیت کامله شهنشاهیلرینی یکیدن عالمه اعلان و شبات  
ایده جک بر تدبیر مقبول و مدوح اولدیغی بدیهی و مثبت اولغله بویاده  
دخی فريضه ذمت عبودیتزن اولدیغی اوزره دعای دوام ایام عمر و شوکت  
حضرت شهنشاهی تأدیه و نذکار قلنمش اولوب واقعا وقعه مذکور نك  
کیفیت معلومه سی بو طرفلرده دخی مبالغه لیجه سويلنمکده اوله رق بوکادار  
پرنس مترنچک افاده واقعه سی یکنده یازلمش اولغله کأن سیمی بغداد  
طرفندن وقوعو بولان سوء تدبیره ویربله رک وحدلازمی تجاوز اولنمش نظریله  
باقیله رق دولتعلیه یه یهوده صداعی و دردست اولان مصالحه ایرانیه نك  
مشکلاتنی موجب اولغله ینه مداخله اجنبیه یی دعوتیه سبب ویردیرلمش  
اولدیغی دخی مؤخرأ بعض ارباب پولتیقه افاده ایدوب حتی یکن کچه  
فرانسه ایلیچیبسی سواره سنده بوماده یی وسائر احوال حاضره یی اچه رق  
خلاصه افاده سنده دولتعلیه یه بقای سعادت حالچون اسایش وحسن اداره  
لازم ایکن بعض مأمورلر نك بویله سوء اداره لری جهتيله فائده سز  
غائله یه دوشه یوردیوسویلوب نچه ایلیچیبسی قونت استمرک دخی بوماده یه  
وصرب مسئله سیله احوال حاضره یه دارخیلی افاده سی وقوعو بولهر رق  
فذلکه سنده شوارلق اکثر دول فحیمه بررصورنله کوسدیرلمکده اولمسیله  
بویله کیدرایسه دولتعلیه نك دوست صحیحی قالمیه جغندن وبوصورت ايسه  
فائده لی شی اولمیدرق ضرری دولتعلیه یه راجع اوله جغندن تعدیل اصول اولمسنك  
لزوه یی دوستانه اخطار ایدوب طرف چا کریدن دخی بوناره قولانیلان اسانده  
سلطنت سینه نك وعلی الخصوص ذات شوکتمات حضرت شاهانه نك  
نیت حقیقیه دائمه سی حفظ اسایش واستراحت وکافه دول متحابه ایله وقایه  
اصول صفوت اولدیغنده و هیچ برطرف ایله غائله چیقارلمق قطعاً استلزامکده  
بولدیغنده شبهه یوقدرقغنی دولت وقفنی پادشاه وحکومت یهوده غائله

وراحتسرزلیکی استر و دوست خالصی اولان دولتیرایله بوز شمعنی فصل تجویز ایلر  
 البته جمیع زمانده وقوعات کونیه بر سبیه مبنی اولدیغی مثالو شو اراق  
 وقوعنی ایراد ایلدیکیز بعض شایرک دخی بر سبب ایجابیسی اولوب  
 هر نه ایسه سلطنت سنبه دخی اشبو کر بلا وقوعاتنه نظر تحسین ایله باقیوب  
 در حال مأمور مخصوص کوندر و ب تحقیق احوال ایده جکدر اشته بو صورت  
 تمام دولت علیه نك حقانیتنه و بوماده اراده مخصوصه سیله اولدیغنه  
 و علی الخصوص ذاتاً جناب شوکت نصاب حضرت ملو کانه نك معدات  
 علیه و مرحمت سنبه لرینه دلیل واضح اوله بور صرب مسئله سنده دخی  
 دولت علیه نك حقوق ملکیه سی بدیهی ایسه ده ینه روسیه دولتی ایله  
 دوستلغنی بوز ماقی ایچون صورت حالی کال صفوت ایله بیان ایتشیدی  
 بو کونلرده جواب ورودینه انتظار اولمغله شمعی به قدر ورود ایتسی مأمولدر  
 مادامکه افاده و توثیق اولندیغنه کوره کرک دول فحیمه و کرک روسیه دولتی  
 سلطنت سنبه نك بو باده اولان حقوق عالییه سنبه و شان و ناموس سامیسنه  
 تقیضه کلامسنی استمکنده اولدقلرندن بوماده نك دخی دوستانه حسن  
 ختامی ملحوظدر یولو ایجاب حاله مبنی باشی اور تیلیجه جوابلر ایراد اولوب  
 مقتضای صدق و عبودیتیم اوزره سائر بو مثالو سویلینلره دخی بوزمینلرده  
 اسان قوللانیله رق طبق اشعار دولتری اوزره اصلاح اذهانه غیرت  
 لازمه ده قصور اولماقمده ایسه ده فقط فعلیاتده دخی مأمورین طرفندن  
 سبب و برنامسنگ لزومی نزد حقایق دانیلرنده معلوم اوله رق روش احواله  
 کوره صرب امارتنه یکیدن انتخاب صورتی اجرا اولمقدجه تسویه سی  
 ممکن اوله میه جغنی افاده اولمقدجه و روسیه لو بر کره بو مصلحتده کندویی میدانه  
 اتمش بولندیغندن شره سز بوندن کیرو طور مبه جغنی یعنی محملنده ایجابنه  
 تثبیت ایله الکساندری یکدن عموم ملت دخی اظهار خشنودی ایدوبده  
 انک بقاسنی استدکلی حالده خارجده یکد، تغیرات کلیه اولقسزین  
 مصلحت بتش اوله جغنی و بود دفعه و قوعبولان بر روایت کوره الکساندری  
 ذاتاً خشنود اوله رق استعفا نیلنده بولندیغندن بر روایت صحیح اولدیغنی  
 حاله کا آن کندوسنگ استعفا سی و قوعونه مبنی انتخاب امارت یکیدن



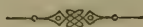
ایجاب ایتش نظریله باقیله جغنی بعضیلری مأمول و تخمین ایتکده اولمغه  
شمعی به قدر روسیه لو طرفدن منتظر اولان جواب ورود ایتش اوله جغنه  
و بوماده نظر اورو پاده و خصوصیه جواریت مناسبتیه بوراده زیاده  
دقی جلب ایلکده بواندیغنه و بعض روایت محرمانه به کوره کان  
بوماده دن طولانی انکتره ایلچیس قانین دولت علیه بی تشجیع ایتش ایسه ده  
اصل دولتی طرفدن اولیه رق کندو غیرت ذاتیه سندن نشأت ایدوب  
مؤخرأ دولتی طرفدن کندوسنه بو باده تنبیهات مخصوصه کیش و کچنده  
اشعار اولندیغی اوزره بوماده نک صورت تسویه سنده انکتره لو دخی  
پرنس مترنیک افکار خالصه سنه متابعت ایده جکی روایت اولمقده و روسیه لو  
دخی طوندیغی اصولده و ایلچیسنه کوندردیکی تعلیماتده اولجه پرنس مترنیکه  
مر اجعت ایتسی و اوستریا دولتی مر کز و جوارده بولمنسی و ذاتاً پرنسک  
معلوماتی حسبیه اورو پاچه پولتیقه مصلحتلرنده کندوسنه مر اجعت  
قلمنسی جهت لریله بوماده حقنده دخی متوسط کبی کورنمکده بولنش ایدو کینه منی  
مؤخرأ قرار ماده یه دائر نوجهله مذا کره قلنور و نصورنله اراده سنیه  
حضرت شهنشاهی متعلق بیوریلور ایسه اولجه دخی بو طرفده معلوم  
اوله رق واکا کوره پرنس مومی الیهله مذا کره قلنور رق امکانی مر تبه  
مصلحتجه منفعت دولت علیه نک استحصالی سمته اماله سنه چالیشلق  
فائده دن خالی اولیه جغندن قرار کیفیتک وقتیهله طرف چا کری به دخی  
سرعت اشعاری منوط رأی عالیلری ایدوکی محاط علم

۱۹ ربيع الاولی سنه ۱۲۹۹

نمجه واپور قومپانیه سی اداره سنه دائر بود دفعه و یانه ده عقد اولنش اولان  
مجلسده سابقلرندن زیاده جمعیت اوله رق اکثر اعضای مجار خاندانندن  
اولوق و بونلر سربست ملت بولنق حسینیه مذکور قومپانیا حقنده طرف  
دولت علیه دن وقوع اولان معامله دن طولانی خیلجه قیل وقال اوله رق  
ادعای ضرر و زیان ایله طرف ایمپراطوری به ملتجه افاده حال اولانه جغنی

روایت اولیوب اگر چه بو واپور ماده سی حقنده کچنده واقع اولان اشعار عالییری وجهله برکونه ممانعت وقوعه کلدیکی طرف عاجزیدن اقتضایدلره بیان اولمقده ایسه ده کویا برنوع ممانعت ضمنیه وقوعه کلکده ایدوی ادعا سنده بولندقلرندن ومصالح واقعه ده ایجاب پولتیقهیه کوره بعض ملت دولتی و بعض دولت کندو ملتنی تحریک ومجبور ایتکده بولندیغندن اقتضای حال ومصلحتک تسویه سی منوط رأی عالییری اولدیغی

۱۱ ربیع الاولی سنه ۵۹



بو طرفدن پوسته چیقہ جنی ائنده در سعادت پوسته سی دخی ورود ایدرک رسیده دست عاجزانهم اولان تحریرات سنیه لرنده صرب مسئله سنک تسویه وختای دردست مذاکره واستبدان اولدیغی مندرج ومذکور اولغله مال عالیسی معلوم عبیدانهم اولوب پیسقالیه مناسبتیه بو طرفلره اجرای آیین ورسوم ایله مشغول اولدقلرندن پرنس مترنخ بو کونلره ویزیه قبول ایتامش اولغله بارون اوتنفلس کوریلرک صورت اشعار عالییری ایجابنه کوره افاده اولندقدہ مصلحتکنذار مرکز اشعاری دخی افاده کره مطابق اوله بور پوسته کلوب پرنس مترنخ تحریراتی او قودیغی کبی دولت علیه نیک بویاده اولان حسن افکارینی اکلایوب ممنون اولدی دیهرک اظمهار محظوظیتله بوهفته بو کادار زائد یازاجق شی اولیوب بوندن صکره کلکجک تحریراتلر الیه قرار مادهیه دائر خبر ورودینه انتظار ایتکده اولدقلرینی افاده ایدوب صورت اشعار عالییرینه نظراً خصوص مزبور ان شاء الله تعالی سایه شوکتوایه حضرت شاهانده بروجہ سهولت تسویه پذیر اوله جنی و تسویه مصلحتدن صکره صریلو رؤسائندن مأموریتده بولنوب اقتضای حاله مینی مثلاً عوارم کهیا کبی دولت علیه نیک استدیکی اولوبده اوراده قالمسی مراد ایلدیکی حالده بو طرفک استعدادینه کوره بلکه ممکنات ومحمولاتدن معدود کوردیکی محاط علم

۱۸ ربیع الاولی سنه ۵۹

( نظارت خارجیہ )

دون کچھ پرنس مہینچک سوارہ سنہ کیتدیکمہ بواخشام درسہ ماتدن  
مخصوص تحریرات کلدی صرب مسئلہ سندن طولانی روسیہ امپراطور نیک  
مرامہ طرف حضرت شاہانہ دن موافقت بیورلمش اولدیغی جانب باب  
عالیدن موسیو پوتیفہ افادہ قلمش و بوجہلہ مصلحتک مشکلاتی بتش  
اولدیغندن سزہ دخی بیان حال ایلہ تبریک ایدرم یوللو اخبار و ممنونیتی  
اظہار ایتکله طرف چا کریدن هنوز قرار مادیہ داریکی خبرم بوغیبسہ دہ  
کچن پوستہ ایلہ کلان تحریرات رسمیه مائلہ کورہ بومادہ نک شان و ناموس  
حضرت شاہانہ یہ طوقمہ جق صورتلہ تسویہ سی مذاکرہ اولتمقدہ  
اولدیغی مفہم اولوب سلطنت سنیہ سریہ مادہ سندن اولدیغی کبی دوست  
دولتک افکار واقعہ لینہ موافقتی منفعت ملکیت سنہ ترجیح ایلہ اثبات  
خلوص ایتکدہ اولدیغی مثلاً بومسئلہ دخی قرارعالیسی کلہ جک پوستہ  
ورودی مأمول اولان تحریرات رسمیه دن بالاطراف معلوم اولور انجیق  
پرنس جنابلری ہر طرفک خیر خواہی اولدیغندن بومسئلہ نک متفرعات  
اجرائیہ سندن دولت علیہ نک منفعت ملکیت سنی و علی الخصوص صربستانک  
اسابش اوزرہ حسن اداره سنی موجب اولہ جق بعض شیلرک استحصالنہ  
ہمت اولنمی لازمہ دن کورینور دینلدکدہ هنوز صورت اجراسی فصل  
اولہ جقنہ دائرہ معلوماتم اولبوب موسیو پوتیف ایلہ مذاکرہ اولنہ جق ایش  
دولت علیہ حقندہ ہر حالہ غیرت ایتکدہ اولدیغم مثلاً بو خصوصہ  
دخی المدن کلدیکی قدر منفعت دولت علیہ و شان ناموس سلطنت سنیہ نک  
محافظہ سی خصوصہ غیرت ایدرم دیو افادہ ایدوب بارون اوتنفلش  
وقوت استمر اورادہ بولنہ رق انلر دخی مصلحتک نتیجہ مشکلی مستلزم  
اولقسزین بوجہلہ موافقت بیورلمسندن اظہار ممنونیتلہ ابتدای مادہ دنبرو  
دولت علیہ بالاخرہ موافقت اولنمی ایجاب ایدہ جک مادہ ایچون طیانمہ رق  
شمدی یہ قدر بتمی ملحوظ اولدیغی حالہ بویلہ اوزامسی غالباً بعض  
اغفلاتدن نشأت ایلدی دیو بارون مومی الیہ بحرمانہ انکلتزہ ایلچیبسی  
قانونک بوبایدہ طوددیغی اصولدن بحث ایدوب اگرچہ فرداسی کونی



پوسنه کیش وقرار مادهیه دائر تحریرات رسمیه ورو دینه وقت اولماش  
اولدیغی اکلاشلش اولوب مصالح سلطنت سنییه ده مداخله اجنبیه نك  
دفعی هر نفدر جمله نك نخبه افکار من اوله رق واقعا هر ماده ده افکار  
دولیه به کیدلک اقتضا ایتمه رك بومادهیه هر طرفه سعی وغیرت اولتمده  
ایسه ده نزد عالیترنده مستغنی تعریف اولدیغی وجهله بعض پولیتقه جه  
امور مشترکه حکمنه کیرمش اولان مصطلحه ندرده دولتر دید کارینی یادر مغه مصر  
اولد قلرندن اومقوله شیلره صکره دن نزا کتی مستلزم اولماق ایچون سبب  
ویرلامسی وقت حاله کوره تدابیر مقتضیه دن اوله رق اول و آخر بالا طرف  
یازلدیغی اوزره بویاده بعض تنظیمات اجرا سنه مجبوریت حاصل اوله جغی  
ابتدای ظهور ماده ده بو طرفلرک افکار ندره اکلاشلش ایسه ده کین  
هفته امله زیب تعظیم اولان تحریرات سنیهری مال عالیه سنه کوره  
موسیو پوتنک تعلیماتی پکنه محدود اولیه رق اصرار صورتنده دخی  
اولدیغندن ان شاء الله تعالی اثر توجهات سنییه حضرت ملوکانه ایله بوجه  
اهونیت منفعت ملکیه وناموس عالی جناب شاهانه نك محافظه سیله  
بوماده نك حسن تسویه وختام بولسی ادعیه خیریه سنه تردیفاً دوام عمر  
واقبال همایون حضرت ملوکانه وموفقیت وکلای سلطنت سنییه دعایی  
تکرار قلمقده اولدیغی وجمار سنانک مرکز اولوب ویانه نك قرب وجوار ندره  
بوانان پرسپور غده درت سنه ده بردفعه ارکان ملندن مرتب مجلس مشورتک  
عقد وکشادی مجارلرک اصول اداره قدیمه لرندن اوله رق بوسنه دخی  
مایس ایچنده کشادی وقتی اولدیغندن معتاد اولدیغی اوزره حین کشانده  
بولنق ایچون اوستریا دولتی امپراطوری جنابلری کیده نك اولوب مقدمکی  
مأموریت سفارت عاجزانه مده ده بویله تصادق ایدرک سائر بعض سفرا  
عزیمت ایتش اولدیغی مثللو بنده کزدخی کمش بولند یغمدن بودفعه دخی  
ایجاب ایلدیکی حاله یته کیدلسی لازم کلکله بنه تعالی اوچ بش کون  
ظرفنده عودت اولنق اوزره شاید اولوجهله اقتضا ایدر ایسه عزیمت  
اوله جغی محاط علم ۲۵ ربیع الاولی سنه ۵۹

دونیکی بازار ایتسی کیجه سی پرنس مترنخک سواره سنه کیدیلهرک ملاقات  
اولوب بودفعه بلغرادن الدیغی خبره **کوره** وچیک تنظیمات مصممه یه  
مخالفت ایده چک کی کورندیکندن یخثله هنوز امارت جدیده کی ک اوزرنده  
قرار بوله جنی معلوم دکل ایسه ده بکافالسه یه شمیدیکی الکساندری بکاک  
ویا خود اختیار میلوشک ایفا و تعینی مناسب اوله جفته و عورام کهیا  
وچیک کی اولدیفته داربعض لقردی ایدوب هنوز بوماده یه متعلق قرار  
اخیری متضمن طرف دولترندن تحریرات سنیه ورود ایتامش اولدیغندن  
بویاده اولان مراد عالی معلوم عاجزانهم اولیاساق جهتیله بک مفردات  
مصلحتنه کیریشلهرک دوات علیه نک بویانده دخی افکار دولیه یه موافقت  
ایتمی و اجرای تنظیماتده اصول اداره ملیه سنی محافظه ایلمی اهرم اولوب  
خصوصیه مصلحتک مأموری روحی مشابه سنده اوله جفتدن اکر مأمور  
اهل اولدیغی حالده مصلحت فنا دخی اولسه بولنه کیره چکی مثلاً مأمور  
ارباب اولدیغی صورتنده بولنده بولان اموریده بوزه جفتدن و هرکیم اولسه  
اصل ملترم اولان صربستانک استخصصال حسن اداره و اسایشی  
بولندیغندن دوات علیه ده بوخصوصه صرف همت بیوره جنی درکاردر  
واقعاعورام کهیا مدبر و تربیه لوادم اوله رق اولطرفده بولنسی مصلحتجه  
فائده دن خالی دکادر بوللو شاید ایلروده دولتعلیه مر قومک اوراده قالمسی  
استدبکی حالده توقیفی موجب اولق ایچون شمیدیکی حالده بوقدرجه بسط  
مقدمه اولنمش ایدوی و وچیکک اویله خلاف اراده و اصول مخالفتی  
تقدیرنده مصلحتنه مشکلات ویرمامک ضمننده ایجابنه باقلمی طبیعت  
مصلحتدن اولدیغی مثلاً روسیه او دول او رو با نزدیکه اصول پولتیقه سنی  
تصحیح ایتک ایچون بویاده دولتعلیه نک موافقتی استخصصاله اصرار ایلدیکی کی  
صرب ملتیده کندویه جلب ایتک خلیاسیله دولتعلیه طرفداری بولنسان  
مر قوملرک طردینی استدبکنه مینی بولنرده بتون بتون مایوس اولماق ایچون  
بروسیه مناسبه ایله وچیکک در سعادت طوغری جایی خاطره کلش وغایبا  
مصلحتک تسویه اجراسی در دست بولندیغندن و بوکون ورودادن پوسته

ایله ده طرف عاجزانه مه برکونه تحریرات رسمیه ظهور ایتامش و اوستریا  
دولتی قنچیلاریاسی طرفندن کلان خبره کوره صورت موافقت سنیه دایر  
روسیه سفارتنه تقریر رسمی اعطا یوراش اولوب هر نه ایسه مصلحتک  
نتیجه مشکله بی مستلزم اولقسزین توراسی ان شاء الله تعالی توجہات محاسن  
ایات حضرت شهنشاهی عمره سیله نیجه منافع و مکافات ملاکیه بی مستحب  
اولسی تمیناتنه تردیفاً فریضه ذمت عبودیتز اولدیغی اوزره دعای دوام  
ایام عمر و اقبال حضرت ملوکانه تأدیه و تکرار قلندیغی و بوندن بویله  
نوخهله اراده سنیه متعلق یوریلور ایسه اگا کوره بوراچده اجرای  
ایجابنه باقیله جنی محاط علم ۴ ربیع الآخره سنه ۵۹

اولکی کیجه پرنس مترنیخت سواره سنده وقوع بولان ملاقات عاجزانه مده  
صرب مسئله سنه دایر صحبت اچیلهر قی بلغراددن کلان خبرله کوره ینه  
الکساندری بکک انتخاب و ابقاسی مراد اولتمده اولدیغی روایت اولوب  
بزرجه ده بوکا مخالفت یوقدر لکن ارباب دکدر دینیه یور میلوش اولسه  
دها مناسب کیدر هر نه ایسه اصل لازم اولان اسایشک استحصالی ماده سیدر  
دیمکله واقعا الکساندری بک ینه انتخاب اولتسه مصلحتک خارجده اکی بلو  
اولماس کی اولور قالدیکه اسایشک استحصالی مراد اولته یور ایسه ده  
یا لکن طلب لفظیسی ایله حاصل اوله مبوب اسباب لازمه سنک استحصالنه  
باقلق لازمه دن اولوب بودخی بک بولنه حق ادمک یاننده رابطه اولدولت علیه نک  
صادق اولان شخصلرک بولتسه مده موقوفدر یوللو ضمناً یا لکن روسیه  
طرفدارلر بک مدیر اوله مامسی مزایاسی نازکانه اخطار اولتمده روسیه لو  
وچیک و عورام ایکیسینی دخی برطونه رق اورالردن دفعی التزام ابدیه یور  
واقعا وچیک ارباب ادم دکل دیمکین لکن عورام کهیا دیکر لر ینه مقیس  
اولیه رق درایتلو اولدیغندن مصلحتجه فائده سی درکار ایسه ده انک حقیقه  
اولان شکایتک اسباب واقعه سی روسیه طرفداری اولماسی اولدیغی  
زمین مناسب ایله اکلا دیلوب حاصلی در سعادتن قرار مادیه دایر طرف



سفارت سنییه دخی تحریرات رسمیه کلدیکی کی مالی افاده  
اولمسنی پرنس مترنخ سویلش و صرب مسئله سنک تسویه ایدلمسی  
مناسب ایهده روسیه لونک خاطری ترجیح اولدینغی فقره سنک طرف  
دولتعلیه دن بیان اولمسندن طولانی بو طرفده بولسان فرانسه ایلچیس  
بعض کونه تعریضات ایتش ایهده طرف چا کریدن واقعا وقوعبولان  
بعض شیلرده دولتعلیه نک استحصال منافعه دأر نصایح لازمه اعطا  
اولمقده ایهده بالکنزدا بیرلقطیه تسویه فصلحه قوت و یرمه رک معاونت  
فعلیه ایهده مرکز حصولده اولمقیندن دولتعلیه دخی حفظ اساسیش  
و مسالمت ایچون موافقه مجبور اولمقده در دیو اجوبه جرحیه سی  
ویرلش اولدینغی

( بندثانی )

اشبو بازار ایتسی کونی اخشام اوزری صرب مسئله سنک صورت نتیجه  
و قرارینه وواپور ماده سنک تسویه سنه و سائر بعض جواب وافاده دأر  
ماه سابقک اون سکرزی و یکریمی بدیسی تاریخیله مورخاً ایکی طاقم تحریرات  
سنیه لری وارد اولغله مال و مزایای عالییه سی معلوم عاجزانه اولوب مسئله  
مذکورهنک نتیجده سی افاده سنی متضمن اولان تحریرات سامیه لری غالباً  
در سعادتده نجه سفارتخانه سنده کیروقالدیغندغیدر کچن هفتک کلیه رک بودفعه  
ظهور ایتش و قرار حالک جانب سفارت سنیه دن دخی بیان وافاده سی لازم  
کلوب تحریرات سنیه لرینک ورودی بو طرفدن پوسته چیه جغی کیجه  
بولنش اولدیغندن مصلحت کچکما ماک ایچون همان اول کیجه پرنس مترنخ  
کیدیلوب لدی الملاقات مسئله مذکورهنک صورت قرار و تسویه سی  
خصوصی مال تحریرات سنیه لرینه تطبیقاً اقتضاسی وجهله بیان وافاده ایه  
اشته تحریرات رسمیه دخی بوماده دأر کجسکی افاده لرینی تصدیق ایدهور  
دنیلدکده دولتعلیه بومسئله ده مسلاک موافقتی اختیار بیورمسندن طولانی  
تبریک و تهنیت ایدرم زیرا عدم قبول و موافقه ده اصرار ایتش اولسه ایدی  
نتیجه مضره بی موجب وله جغی اشکار ایدی فقط اولمش شی ایچون

تو بیخ اتمکده فائده اولیوب تعریض اتمک دخی عادتیم دکل ایسه ده  
دولتعلیه ابتدای نصیحتیم کی بومسئله یی اولنده کندولکنندن بتورمش  
اولسه دهها مناسب اولمش اوله جغنی دخی کتم ایده هم هرنه ایسه ینه قرار  
ماده دن طولایی تبریک ایله برابر بوندنبویله بومقوله شیاره دقت اولنوب  
مداخله یی ایجاب ایده جک سبب وقوعه کتورلماسنه همت بیورلمسی  
اخطار ایدرم و بودخی بویله ماده لرده وقوعه بولان افاده و اخطارمه  
اعتماد بیورلمسنه موقوفدر انکلتیه دولتی دخی دولتعلیه نک روسیه لوالیه  
بوزشمنی استمز فقط بوبایده اولان مرادینی در سعادتده بولنان ایلمچیس  
لایقیه لکلا لایه مامش ایدی دولتعلیه نک حق اولان ماده ده یالکن بردولت  
دکل جمله دول فحیمه و علی الخصوص اوستریا دولتی معاونت  
لازمه ده بولنور لیکن بوماده اصوله طوقور شیدر یولسز اولان  
شیلرده ضروری موافقت و معاونت اولنه مز یوللو افاده ایله مناسب  
اولان روسیه لویه سر رشته اوله جق والنی صوقه جق شیلره استعداد  
ویرلماسنی محرمانه اخطار اتمکله طرف چا کریدن بوبایده دولتعلیه نک  
حقوق ملکیه سی اولدیغی حالده سلطنت سینه نصایح دولیه به رعایت  
بومسئله ده دخی موافقت اظهار بیورمش اولوب شمدی لازم  
اوله جق اسایشک حفظ و استحصالی اولدیغندن انک اسباب لازمه سنه  
دقت اولنق ایجاب ایدر الکساندری بکک تکرار انتخابی خصوصنده  
اکثریت اهالی واقع اولورایسه بأس اولیه جغنی و میخال بک ملت طرفندن  
استدعا اولنسه بیله تصدیق و یکیدن نصب اولنه جق بکه وراثت ویریلوب  
ویرلماسی خصوصاری مجرد امر و فرمان همایون ملوکانه به متوقف  
اولدیغی روسیه لوطرفندن بیان اولنمش ایدوی قضیه سی دخی افاده  
اولندقدده واقعا بو خصوصلر بویله در الکساندری بکک احوالی لایقیه  
بیله هم فقط قوه عصیانیه ایله انتخاب و تعیین اولنمش وارباب جمهور  
وعصیان اولان مدیرلک حالنده کی بولنمش اولدیغندن کندوسی دخی  
لکه لیجه کیدردیه رک ینه ضمناً میلوشک اولسی مناسب اوله جغنی تلخیص ایله  
وراثت ماده سنک ویریلوب ویرلماسی مطلقاً اراده سنیه حضرت شاهانه به

مفوض اولديغنى تصديق ودرميان ايدوب طرف چا كریدن دخى البته  
بوماده بتون بتون اراده مستقلة حضرت ملوكانه يه منوط مواد  
مخصوصه دن اوله رق وراثت ماده سى مقدمه برطرف اولمش اولوب  
بكافالسه حاجتلى شى اولديغندن اصل اساسيه لازم اولان شى نوقت اولسه  
نصب اولنه جق بك اهلى و يانده بولنه جق مديرك صداقت ولياقتى  
خصوصى اوله رق الحاصل بويانده دولته عليه ك وبالذات جناب شوكتاب  
حضرت شاهانه ك مراد عالى سى نوجه له متعلق بيوريلور ايسه اكا كوره  
اجرا اولنوردو وراثت محتمله ماده سنك دخى اوى كسديرلش ايدوى

### ( بند ثالث )

واپور ماده سنه دائر اشعارات واقعه سنه لى دخى مزاج وقت وخاله  
موافق شى اوله رق زيرابوماده اوستريالونك ضرب مسئله سنه روسيه لويه  
مماشات ايتسنه وسيله زانده كى اولديغندن وواقعا طبق اشعار دولتلى  
وجه له برمدتنبو تسويه اولتمقده اولان مسائل معلومه دلائله دول اجنبيه  
ماده مطاوبه لى حقو وحقسز يورتمكده اولدق لرندن ان شاء الله تعالى  
سايه شوكتوايه حضرت شاهانه ده تسويه مصالح واقعه ده اسباب كافيه  
حصوله قدر مشكلاته سبب وريلامسى بولتبقه حاضره ايجاباتندن اولوب  
بوماده دائر افاده لازمه دخى پرنس مترنجه بيان اولنرقده اظهار  
محظوظيت ايدرك انجق بودفعه كى كلان تحريات ظهورات اوله رق كلوب  
هنوز پوسته كى ورود ايتديكى وموسوقلچيلك بوكادا ترنجر ايتى كلى بيان  
ايله اكر مصلحت بتوب هيئت اصليه سنى بولمش ايسه دولته تسويه اولمش  
ديك اوله رق بعده طرفين تبعه سنك كار وضررى ماده سى ايجابنه كوره  
مذاكره اولنور زير دولته تجارينك دخى ضرر كورملر بى تجويز ايتير  
قوت اوسترمه بوماده ايجون عودتنده تعليمات ويريله جكدى بوخصوصه  
دائر كيفيات ايجابيه بى اولوقت سزه دخى افاده ايدرم ديهرك تسويه  
مصالح حاضرده برقاندى محظوظيتى تكرار ايتكمكه طرف چا كریدن دخى  
پرنس جنابلرينك حقانيت ذاتى لى بوماده ده دخى دولته تجارينك



ضرر دیده اولسنی تجویز ایتیه جکندن اقتضاسنک حسن حصولی  
 مأمولدر دینله رک عودت اولمش و بحار مجلسندن اول بوماده نك  
 تسویه سنه موافقت بیورلسی پك اصابت اولدیغنی موسیو هوسار دخی  
 اخبار و افاده ایلمش و شمعیکی حالده وقت حال محار به لری بویله قوه  
 پولتیقه ایله وقوع و ملقمده اولدیغندن بوندنبویله هر حالده دلخواه عالی  
 حضرت شاهانه و جهله مواد لازمه نك حسن تسویه سی حقننده ثمره  
 توجهات قدسیت آیات حضرت ملوكانه برکاتیه تسهیلات الهیه و توفیقات  
 صمدانیه نك آن بان ظهور یله ترایدایم عمر و شوکت جناب شاهانه ادعیه  
 خبریه سی خلوص قلب ایله تأدیه و تکرار قلنمش اولدیغنی محاط علم  
 ۹ ربیع الاخره سنه ۵۹

بو کون پوسته اخراجندن صکره جه میلوش بکک کاتبی سفارتخانه یه کله رک واقع  
 اولان افاده سنده و رادین قارشوسنده کائن نایزاجده بولان زوجه سی خسته  
 اولدیغندن انی کورمک ایچون میلوش بکک کیده جکنی بیان ایتمکله طرف  
 چا کریدن و ریلان جوابده واقعا بوسورت اقتضای قرابت و انسایتیدن نشأت  
 ایدرایسه شوارالق صر پستانک احوال حاضره سی جهتیله میلوش بکک  
 اویله صر پستان جوارنده اولان محله عزیمتی مناسب اولیه رق حقننده  
 بعض قیل و قالی دعوت ایده جکنی حسب الخلوص اخطار ایدرم  
 وادیسنده عدم عزیمتی صورتته دائرکات مناسبه ایراد اولندقدده فی الحقیقه  
 اشبوملا خطه پرنس میلوشک دخی خاطرینه کلش ایسه ده چونکه کندوسی  
 دولتیله نك صادق و معتبر بندگانندن اوله رق هر حالده اعتبار و ناموسنی  
 محافظه ایدر آدم اولوب کک وزنده برشی اولمادیغندن زوجه سنی  
 کورمکدن غیری املی یوقدر بولالو افاده ابدوب اگرچه صورت افاده سنه  
 نظرأ بشقه ملاحظه مبنی دکل کبی کور بنور ایسه ده شوارالق کتبی  
 مناسب اوله میه جغه مبنی درحال طرف چا کریدن ترجان موسیو هوساره  
 تذکره کوندنر بلوب میلوش بو کونلرده زوجه سنی کورمک وسیله سیله واردینه  
 عزیمت ایتک نیشده اوله یور شوارالق صر پستانه یقین اولان محله عزیمتی

مناسب اوله میه جفته نظر آ پرنس مترنخ جنابلری دخی مناسب کور میه رک  
پسا پورط ویرمسی مأمول ایتیم مع مافیه شاید نماشات اولنه جق اولدیغی  
حالدیه بوکا دائر ملا حظاتی بیان ایده حکم دیو اش مار اولندی اگر چه  
هنوز جوانی و زود ایتکه وقت اوله مامش ایه ده شاید عزیمتی منع ایده مد کلمری  
تقریرده کیفیت معلوم اوله رق حسب المصلحه احتیاط و تیقض اوزره  
بولنق ایچون در حال دولتلو بلغراد محافظی حضرت تلرینه دخی تحریرات  
لازمه یازلمش اولدیغی و قرار کیفیت بمنه تعالی کله جک پوسته اشعار و بیان  
اولنه جغنی مخاط علم ۱۶ ربیع الاخره سنه ۵۹

کچنلرده تقدیم قلنان بعض تحریرات عاجزانه مک اجوبه علیه سیله صرب  
امارتی حقنده اجرا اولنه جق انتخاباته میخال بک داخل اوله میه جغندن  
بوصره ده او بره نوبج فاملیاسنک دخی دائره انتخابه کیر ماملری خصوصنه  
دائر طرف عالیلرندن روسیه سفارتی طرفنه نه زمینده اسان قوللانمش  
اولدیغی بیانیله شاید ایلروده بو فاملیاسنک داخل دائره انتخاب  
اولمنه دائر استدعا واقع اولور ایسه شمیدین دفعته مدار اولق اوزره  
پرنس مترنخک جلب افکارینه غیرت اولمنسی آمر وقرانته ماده سنده  
اولان حوادثک سبب وقوعیله بو باده دخی تأمینات مقتضیه نک اجراسنی  
مشعر ماه حالک اوچی تاریخیله مورخ انمله زیب تکریم اولان تحریرات  
سنیه لری مال عالیسی رهین اذعان عبیدانه م اولوب واقعا میخال بکک  
انتخابه ادخال اولنه میه جغنی جهتله مذکور فاملیاسنک استثناسی تقدیرنده  
اخر پکده مناسب بلری بولنه میوب ینه الکساندری بکک تکرار انتخاب  
وابقاسی حاصل اوله رق اورالرجه مصلحتک تغیرات مؤثره سی ا کلا شلیوب  
شان عالی سلطنت سنیه میه موافق اوله جغندن بو طرفده دخی دلخواه عالی  
سلطنت سنیه نک استحصانه غیرت ایتکده اولدیغمدن حتی کچن کون  
بو طرفده بولنان فرانسه ایلیجیسیله ملاقات واقعه عاجزانه مده صرپ  
مسئله سنک صورت قرارندن طولای خیالیجه سوز جریان ایدرک اجوبه

ایجابیه سی و برلش اولوب فذلک افاده سنده امارت جدیدیه انتخاب اولته حق شخصک اجرای نصبی دولتیله نیک قبول و تصدیقنه منوط اولدیغندن انتخاب اولته جقلردن سلطنت سنییه هر کیمی استرایسه انک نصبی اجرالیده بیله جکندن و روسیه اودخی بوضووته مخالفت ایدمه جکندن بحثله الکساندری بکک انقاسی مناسب اوله جخی درمیان اولشمش اولغله فقط کچنلرده دخی اشعار اولندیخی اوزره اوستریا دولتی قابینه توسی اصلونه و پرنس مترنیک افکار ولسانی اقتضاسنه کوره اختیار میلوشک انتخاب ونصبی ترجیح اولمقده ايسه ده بودفعه بعض اولنان روايته کوره محملده اکثر صرپلو رؤسای الکساندری بکدن خوشود اولدقلردن ینه انی انتخاب ایدمه جکاری مأمول اولمقده ایدوی

### ( بند ثانی )

برمدتدنب و تحریرات سنییه لرنیک ورودی بو طرفدن دخی پوسته اخراجی کونلرینه تصادف ایلدیکنه و پرنسک دون کیمجه قزینک اوغلی فوت اولمش اولدیغنه بناء بو کون ملاقات اولته میه جق ايسه ده مصلحت کبر و قالمق ایچون مخصوص بارون اوتنفسه کیدیلره اشعار ایلرینه تطبیقاً افاده اولندقدما کرچه اصول موضوعه یه تطبیقاً ینه الکساندرینک انتخابنه ملتهجه قرار وریلور ايسه بو کادیه جک اوله من اما بویله اوبره نوبچ فامیلیاسنک بتون بتون انتخابدن اخراج واستثناسی تقدیرنده سائر باب و معتبر فامیلیا اولدیغندن و بواساس ايسه الکساندری بکک انتخاب و انقاسنه برنوع انحصار صورتی اوله جغندن بوضووت اصول امتیازیه یه مغایر کورینور دیمکله طرف چا کریدن دولتیله نیک بومعامله سنییه سی برکونه انحصار ایچون اوله رق چونکه اصل مطلوب اورالک دوام اسایشی و رؤسا و افراد ملته امتی و راحت قضایه سی اولدیغنه و ابره نوبچ فامیلیاسندن ايسه اکثر رؤسای ملته نفرت کامله سی اولدیغنه مبنی ینه ایلروده برکونه سرنلدی بی موجب اولسون دیمکدر و تحقیقاتمه کوره محملده الکساندری بکدن خوشنود اولدقلردن تکرار انتخابی اقدم مله و ظدر سلطنت سنییه افکار دولیه یه



موافقت بیورمقده اولدیغی مثلاً دوست خالصی اولان دولت لروعلی  
 الخصوص پرنس جنابلری کبی سلطنت سنیه نك خیرخواهی بوانان ذات  
 ممکن الحصول اولان مصالحاندره صرف مساعی جبله ایملری اصول  
 متقابلہ خلوص و مناسبتدن معدوددر دینله رك تشویقات لازمه اجرا  
 اولندقدہ کیفیت برنسه افاده ایدوب واقع اوله حق جوابی اخبار ایلرم دیو  
 سوبلش اولدیغی و بارون مومی الیهدن ینه لدی الاستیخبار کیفیت  
 پرنس مترنخه افاده اولندقدہ اجوبه واقعه سنده اوستریا دولتلك بوصر پلو  
 ماده سنده اول و آخر وقوعه کلان اخطار و افاده سی حرکت و عصیان  
 صورتيله نصب اولسان امارتک تبدیلیه اصول و قانونه تطبیقاً انتخاب  
 و اجراسی دیمک اولدیغندن دولتعالیه دخی بواصوله موافقت بیورمش  
 اولق حسبیلہ شمعی هرکیم اواصوله تطبیقاً انتخاب اولنه رق طرف  
 دولتعالیه دن نصب اولورایسه اوستریا دولتی دخی سلطنت سنیه نك  
 نصبر کرده سی اولق اوزره طایوب اخر برکونه شایسته استحقاقی اولدیغی  
 مثلاً مقدم امارته اهلیتی و اصول اراده سی مجربی و کندوسندن  
 خشنود بولندیغی ذاتک اولسی ذاتاً ارزو ایدرایسه ده بودخی تکلیف  
 و التماس اولنور مواددن اولیوب مع مافیه عموم ملتک استمدیکی دخی  
 استنبیلہ چکنی و بویلیده دخی دولتعالیه روسیه دولتیه بالاتفاق توجهمله  
 قرار و بررایسه اوستریا دولتی خشنود اوله جغنی سوبلش ایدوکنی بارون  
 مومی الیه اخبار ایدوب صورت افاده لرینه نظراً ینه میلوشک انتخابی  
 کندولرینک ترجیح کرده سی دیمک اوله رق استثناسنی ذاتاً استیمه جکلری  
 مثلاً روسیه لوالله اویشیلوبده بوفاملیانک بتون بتون انتخابدن اخراجی  
 امرنده برکونه سوز سوبلکه که استحقاقلری اولیوب مؤخر بعض مسموعات  
 عاجزانهمه کوره میخالک طرفدارلری هر قومک اولیه جغنی اکلابه رق  
 انلر دخی الکساندرینک انتخابنی طلب ایتکده کبی بولندفلرنندن ان شالله تعالی  
 سایه شوکت و ایة حضرت شهنشاهیده دلخواه عالی وجهله مصالحنک قرار پذیر  
 اولمی تمناسیله دعای دوام ایام عمر و اقبال حضرت ملوکانه تأدیه و ایفا  
 قلمقده بولندیغی ۱۶ ربيع الآخر سنه ۵۹

بکن کون پرنس مترنخ ایله اثنای ملاقات واقعه عاجزانه مده سر پلویه دایر  
 سوز اخیله رق زموندن کندوسنه ککش اولان تحریراتی قرائتله مآلنده  
 الکساندری بک قضاالده اولدیغندن بلغرادده کک ایچون حافظ پاشا  
 حضر تلری تحریرات یازمش ایسه ده وچیک کبر ایجه کلمه منی کندویه  
 یلدرمش اولدیغنی وهر نقدر بلغرادده بولانلر الکساندر بک انتخابنه  
 چالشمده ایسه لده عموم ملت میلوشی استمکنده بولندقلزندن ظن ایدرمکه  
 میلوش انتخاب اولنور واولور ایسه مناسب اولور دیمکله طرف عاجزیدن  
 واقعا کینده دخی وچیک بعضی مخالفت ایده خکنه دایر حوادث شیوع  
 بولدیغندن بومقوله لک بر روسیله ایله درسه عاذته طوغری جلبنی مقدمجه  
 طرف دولت علیه یه اخطار ایتشدیم بودفعه کی پوسته ایله الدیغ تحریرات  
 رسمیه به کوره بولنرک برکونه مخالفت صدندن اولمدقلری اشعار بیور بیور  
 اولکی کون چیقمان پوسته ایله بلغراد محافظی حضر تلرینه مخصوص  
 تحریرات یازدم ضرر یستاتک شمدیکی احوالنه نظراً امر انتخاب  
 کیمک اوزرنده تقریر ایده چکی اکلاشیلور ایسه بوطرفه دخی یلدرمشنی  
 اخطار ایلدم مأمول ایدرمکه بولکونلرده کله جک جوا یله کیفیت لازمه  
 اکلاشیلور قالدیکه بکن کون دخی اخبار ایلدی بکم اوزره دولت علیه اوبره نوچ  
 فامیلیاسنک دایره انتخابندن استثناسنی مراد بیوره یور وطر فکرندن بوکا  
 اقدام اولنسنی مأمول ایده یور بوللو افاده ایلدی بکمده متعجبانه تبسم ایله  
 بنیم مطالعه بجه میلوشدن مناسبی یوقدر مع مافیه بزلری بطرف طور وب ملت  
 کیمی انتخاب ایدرایسه انک نصب واجراسی اراده دولت علیه یه متوققدر  
 دیدکده طرف عاجزیدن سلطنت سینه نک بوفامیلیایی استثنای یلسندن بشقه  
 مرادی اولیه رق چونکه اکثر رؤسای ملت میلوش بکدن متفر بولندقلزندن  
 ینه اورانک استایش واستراحتی مقصدینه میندر برده الکساندری بکک  
 تکرار انتخابی تقدیرنده دولت علیه جه دخی شانلوجه اولور دینلدکده  
 ملتک میلوشی استمکدن بر افکاری دخی کندوسی زنکین ادم اولدیغندن  
 احتیاجی اولیه رق بزه ظلم ایاز دیو سو یلنمکده اولوب مادامکه عموم ملتک  
 افکاری میلوش اوزرنده بولندجه بشقه سی انتخاب اولنسه یله سوز کلی شی

اولید جغنی تلمیح ایدوب هر نه ایسه کیم انتخاب اولسه اصل حسن اداره نک  
استحصالی بکک یاننده بولنه جق مدیر لک اهلیت و صداقت اصحاب بندن  
اولسنه موقوف اولغله بعض دولته لیه نک مجرب اولان ادم لک خدمته  
قالسی اقتضا ایدر دنیلد کده بعد التصدیق مقدمات برو طرفه کچن  
صر پالوردن محالینه استیاضلر عودت ایتکده در دیملکه واقعاً بونلر  
مطرود اولیه رق مقدمات برو طرفه کچملری عدم امنیتدن نشأت ایدوب  
شمعی استحصالی امنیت ایدوبده ینسه محالینه عودت لری تقدیرنده تبعه  
دولته لیه دن بولملری جهت له وظایف کچملری امور طبعیه دن اولوب  
فقط ایچلرنده مقدمات ایچک زمانده امورده مستخدم اولان بعض  
فسده نک و از جمله پروتک و رادو جویج مثلواشخاصک ینه خدمته کچملری  
اوله من زیر اوقدر وقوعانه بیانی انلر سبب اولدی بوکاروسیه لودخی  
برشی سویلامک لازم کلور دنیلد کده بعده میلوش بکک زوجیه سی طرفه  
کیدجه کی لقر دیسی ایچهرق اولکی کونی طرفه کوندر دیککز خیره کوره  
پرنس میلوشک شو ارالق کتسی ایتامشکزن بنم مظالمه ده دخی توافق  
ایدک مناسب کوردهم هر نقدر کندوسی انتخاب اولسه خط ایدر سکه  
شوارالق کتسی مناسب اوله من دیدکده طرف عاجزیدن اشته بوماده ده  
دخی رأیکزک توافق ایتسی اتحاد افکار خالصه دن نشأت ایدوب زیر  
خارجده سببی بلنیه رک بونی اوستریا دولتی کوندردی دنیلسی و هر نقدر  
مأمول دکل ایسه ده شاید طرفدارلر نک تشویق لیه صر پستان حدودینه  
کچمسی و بوده شماتی موجب اولسی ملاحظه لری وارد خاطر اولیه جکندن  
هله محاصکزن چندان مناسب کوردمم بالفرض سزارانه رخصت ایدجه ک  
اولدیغکزن حالد ملاحظاتی خالصانه اخطار و بیان ایله بوباید مسولیتی  
اوستریا دولتی طرفه براق مجبوریتی مرکنده بولنه جق ایدم دنیلد کده  
افاده کز یوللور انجق بوکار رخصت و برماه کلک طریق ندر بنم شویله  
خاطرمه کلدیکه یارب ککندوسی چاغربوب شوارالق کتسی مناسب  
کورمدیکمی و شمعی ایسه دولته لیه نک مأموری بوراده بولند یغندن انک  
رخصتی اولدیغجه پسا پورط و یرهمیه جکمی بیان ایدجه کیم انک اوزرینه



سزہ کلور ایسہ سز دخی نہر خضت ویر و نہ منع ایدرم فقط کتمکز مناسب  
اولیوب حق کزده مضر اوله جفندن خالصانه نصیحت ایلرم دیو سوبله کز  
مناسب اولور ظن ایدرم دیملکه واقعا مطالعه کز پک حکیمانہ در خصوصیلہ  
مخلص کز یارین ارکنجه پرسور غه کیده جکمدن کلسه ده سفارتخانه ده  
بنی بوله مز عودت ایدنجیه قدر اوچ بش کون کچهرک احتمالکه اول  
زمانه قدر انتخاب ماده سی دخی اجرا اولنه رق بوصورتله صاوشدیرلمش  
اولور قیچلار یا طرفندن پسپورط ایسترایسہ ویرلماک ایچون تنبیهات  
لازمه اجرا اولنق لازم کلور دنیله رک بووجهله قرار ویرلمش و پرسور غه  
وصول عاجزانه مده پرنس مترنخ ایله کوریشلده کده میلوشی چاغیرتدم  
شوارالق کتسی مناسب اولدیغنی خالصانه شو زمینده افاده ایلدمکه  
صر پستانده وقوع بوله جق انتخاب یاسزه تصادف ایدہ جک و یاخود  
ایتمیه جک تصادف ایدرایسہ سزک عزیمتکزه حاجت یوقدر اگر انتخاب  
اولمیه جق ایسہ کز عزیمتکزه عیب وحق کزده مضر اولور دیو بیان  
ایلدیکده اودخی موافقت ایدرک عزیمتدن فراغت ایلدی دیملکه طرف  
عاجزیدن دخی کتسی مناسب اولیه جنی جهتله اولیه ترک عزیمت  
ابتدیرلمسی اصابت اوله رق نزد دولعلیه ده دخی موجب محظوظیت اوله جنی  
بیانیله ابراز محظوظیت اولمشدر و میلوش بک دخی مؤخرأ کاتبین  
سفارتخانه یه کوندره رک کندوسنی پرنس مترنخ چاغیروب بوارالق زوجہ سی  
طرفنه عزیمتی سوء ظنی موجب اوله جفندن بحثله بویله سوء ظن ایله  
زوجہ سیله کوریشلکدن ایسہ دولعلیه مضلمتینی ترجیح ایلمکی رفعت پاشا  
دخی مناسب کوروب طرفندن و رفعت پاشا جانیلندن خبرخواهانه اوله رق  
بونی سزہ اخطار ایدرم دیهرک پرنس مترنخ کندوسنه نصیح وپند ایتش  
وبویله دوست صادق لربنک اخطارندن میلوش بک دخی درجه سز ممنون  
اولوب عزیمتدن صرف نظر ایلش اولدیغنی و بواخطارات واقعه دن  
مخصوصاً تشکر ایتش ایدوکنی کاتب مر قوم خبر ویردیکی جانب  
سفارتدن پرسور غه سوی عاجزی یه اشعار اولمش و بعدازین اوغلی  
میخال بکی ویانه یه جلب ایدہ جکنی سویلش ایدوی موسیو هوسار طرفندن

اشعار قلنس اولدیغی و صربستانک حفظ اسایشی ایچون میلوش بکک  
زوجه سی طرفنه عزیمتدن فراغت ایتدیرلش ایدوکی کیمیتی بلگرد محافظی  
دولتو حافظ پاشا حضرتلرینه بیان و تکر اولمش ایدوکی  
۲۱ ربیع الاخره سنه ۵۹

بورایه قدر طبع اولنان محررات اولوقت خارجییه ناظری بولنان صارم پاشایه  
یارلش شیر اولوب بوندن صکره سی رفعت پاشا مر حومک و یانه ده  
بولندیغی حالده خلنی مشارالیه صارم پاشانک اوزرینه تکرار خارجییه نظارتنه  
مأموریتی وقوعیه حین عودتنه قدر کندوسنه وکیل تعین قانان ممتاز  
افندی به کوندر دینکی مکتو بلرک صورتلریدر

پرنس مترنخ ایله لدی الملاقات مأموریت جدیده کزی سنزه تبریک ایدرم  
و بوتبدلات ذات شو کتسمات حضرت ملوکانه ک افکار سنیه مصلحانه لرینه  
دلالت ایتدیله اوروپایه دخی تبریک ایلرم زیرا براز و قندنبرو وقوع بولان  
شیر مخاطره بی منتج کورینور ایدی حمد اولسون شمدی برطرف اولدی  
بو اصولک نتیجه سی نه دیمک اولدیغی تجربه اولدی لکن بوندن صکره  
وقوعنه سبب ویرلامسنه دقت ایتلیدر بوکادائر بعض ملاحظه می هم  
سنزه و همده طرف اشرف حضرت شهنشاهی به عرض اولنق اوزره  
افاده و تقریر ایده حکم قونت اوسترمه دخی عودتنده مخصوص بوبانده  
تعلیمات اعطا ایلیه حکم اوستریا دولتنک منفعت بولتیقه سی حسب الموقع  
دولتعلیه منافعیه مشترک اولدیغندن سلطنت سنیه نک اسایش و حسن  
حالی جله دن زیاده استرز و دول سائر دخی اوستریا دولتنه اعتماد  
ایتکده درل انجق طرف سلطنت سنیه دن دخی نصیحت واقعه مه اعتماد  
بورلمسنی نیاز ایدرم شمدی به قدر نه که سویلش ایسه هم او یله ظهور  
ایلدی نیت سنیه شاهانه نک فعله اخراجیه دولتعلیه لرینک اقبال حالک  
استحصالی و کلاسدن لازم کلنلرک حسن اتحاد و اتفاقنه موقوفدر بودخی  
برایکی ذات ایله اولمزلا اقل اوچ ذات صحیحی حسن اتحاد ایدرک غرسزجه

ایفای خدمت غیر ایتلمیله حاصل اولور یوللو معرض خیر خواهیده  
 بسط افادات ایتکله طرف چا کریدن فی الحقیقه تبدلات واقع هر بار ذاتاً  
 تأمین و توثیق ایتکده اولدیغم حسن افکار و کمال عقل و درایت و نیت  
 مصلحانه حضرت شهنشاهی به دلالت ایدر تدابیر حکیمانه دن اولوب  
 مخلصک ايسه هیچ ریشه استحقاق اولدیغی حالده بویله امور جسمیه به تکرار  
 مأموریم مجردولی نعمتم پادشاهم افندمکینه حسن اعتماد و عنایت سنیه سی  
 ثمره سی اولدیغندن متشکر اولدیغم مثللو حمده اظهار ایلدیکن حسن اعتماد  
 و امیندن دخی ممنون اولتمدهیم هر حالده ذاتاً استقامتده بولدیغم لذت و مفتخرتی  
 بشقه شیده بوله مدیغندن انجیق مداراقتخارم بوصفده بولمقدور اویله جرزه  
 جعلیه و صور اغفالیه ایله دولتمی و پادشاهی حاشا الدائمق وادیسنه  
 جسارت ایدم حيله کارلق ايسه ذاتاً و مصلحتاً بالاخره مضرا اولدیغی  
 هزار کره تبحر به ایتکدهیم ایفای حسن خدمت انجیق حضرت حقک توفیقیه  
 پادشاهان حضرتک مظهر حسن توجه و اعتمادی اولمقلغه منوط اولدیغی  
 مثللو بومأموریت اقتضاسنجه دولتعلیه نک خیر خواهی بولنان سزک کبی  
 ذاتلرک دخی وقوع بوله حق مصالحده تسهیلات لازمه لینه موقوفدر  
 بویله مأموریتده بولنانلرک صفات معروفه سندن بشته افکار ذاتیه سنک  
 دخی بیلمسی طبیعت مصلحتنددر محبکرنک افکار ذاتیهیم ايسه مثلاً نه یوزاللی  
 سنه اول اولان معامله بی شمندی ونه ده اللی سنه صکره اوله حق اصولی دفعه  
 اجرا ایتک صد دنده بولمیبو اقتضای مزاج وقت و حاله تطبیق حرکت ایتکدر  
 شوقدروار که سلطنت سنیده ارالقده اویله تبدیل اصول اولمغه واقع اولان  
 مجبوریت بدرجه قدرینه بعض معاملات اجنبیه دن نشأت ایتکده در دیسم  
 مبالغه ایتماش اولورم هر قدر اوستریا دولتی معتدل و منصف اوله رق اندن  
 اومقوله خلاف اصول شیر ظهور ایتن ايسه ده سائر بعض طرفلردن  
 ناجباً وقوعه کتوریلان درلو مداخلات دولتعلیه نک دخی حقوق  
 مخصوصه سنه و اداره داخلیه سی مصالحنه سکتیه ویره کلدیکنندن  
 بومشکلات مضره دن قورتلیق ملاحظه ایجابیه سیه بعض حرکت  
 نجر به سنه منوجه مجبور اولنه رق یند بونک مصالح پولیتقه حقنده تأثیرات



ومضراتی وقوعه کلمه اصل بوشیلده دولتیله صقلماق الزمدر واهم  
اولان مصلحت شمدیکی حالده بودیدیکم مزایای دقیقه دقت ایتک  
صورتیدر یوللو وسع عاجزانهم مرتبه سنجه لسان اهمیتله بعض کلمات  
حقایق امیر در میان اولندقدده جمله سنی طوغری سوله یورسکز فی الواقع  
دولتیله بی دخی مشکلاتی موجب اوله جق مرکز کتور مامک لازمدر  
بوراسی نیم بورجم اولسون غیرت لازمه ده قصور ایتیم اوستریا دواتی مرکز  
اولغله بورانک افکاری منضم اولدجقه مصالح شرقیده نه دول بحریه  
ونه دول بریه برشی یابامزل شوارالق وقوعبولان مصلحتلرده بوصورت  
مشاهده واثبات اولندی دولتیله دایر فرضا پولتیقه جه انکلترده  
یایلجه جق مصلحتی لوندرده وروسیه ده تنظیم اولنه جق شیئی پترسپورغده  
ارامق لازم دکل جمله سنی ویانه ده بوله ییلورومکن اولوب اولیه جغنی اکلار  
وشو وقتده کی کبی دولتیله حقنده جمیع دولک حسن نیتی کچن تاریخلرده  
وقوعبولامشدر دولتیله دخی بونی فرصت عدیلله راحت قاهره قونی  
ممالکنک معهوریتنی استحصاله صرف ایتلدر حین عودتکنه قدرینه  
بووادیلره دایر صحبت ایدرز دیمش وبعده عودت اولنش اولدینی محاط علم  
۲۶ ربیع الاخره سنه ۵۹

سایه عنایت وایه حضرت شاهانه ده وقوعبولان مأموریت جدیده عاجزانهمی  
مضمن اولان تحریرات جلیله حضرت صدارت پناهینک تسلیمی ضمننده  
کچن کون پرنس مترنخ طرفنه خبر ارسالیه ملاقات طلب اولانه رقی تخصیص  
ایتمش اولدینی وقتده عزیمت ایلله لدی الملاقات تحریرات سنیه مذکوره  
تسلیم ایلله بعده نامه همایون شو کتمقرون حضرت ملوکانه نک صورت جلیله سی  
وعطوفتلو مختار بک افندی حضرت تلرینک سفارت سنیه وسعادتلو شفیق  
بک افندی بندر لرنک مصلحت کذارلق مأموریتنه تعیین بیورلمش اولدینک  
افاده رسمیه سنه دایر جانب سفارت سنیه دن ویرلمسی اصول مرعیه دن  
اولان تقریر رسمی دخی بالاعطاس صورت حرکت و عزیمت وایجاب

مأموریتہ دائر بعض افادات لازمہ اراد اولہ ورق پرنس مترشح خلاصہ  
افاداتی بوندن بویله دولتعلیہ طرفندن مصالح بولتقیہ حسن دقت ایله  
مناسبات وموالات دولتعلیہ نک محافظہ واستقرار یله برکونہ اشتکا ومشکلاتہ  
سبب ویرلما می نصایح واطارینی متضمن و طرف عاجزیدن ویزیلان  
اجوبہ مقتضیہ نک فذلکہ مزایای دخی شمعی یه قدر مناسبت دوشد چک  
افادہ وتوثیق اولندیغی اوزره دولتعلیہ وبالتخصیص ذات شوکتسمات  
حضرت شاهانہ نک افکار مخصوصہ ونیت ثابتہ سنیہ لری حفظ اصول  
مسالمت ومناسبات دولیہ ووفایہ اسایش واستراحت ملکیکہ ایله نظامات  
نافعہ داخلہ واستحصال اسباب معموریت ورفاهیت تبعہ مثلاً امور مهمہ  
حکمرانیلرینک اجرایی خصوصلری اولغله فقط اشونیات خیریه نک اجرایی  
فعلیسنہ مانع اوله یله جک ودولتعلیہ بی برمدتدنبرو اولدیغی مثلاً یهودہ اضاعده  
وقتلہ اشغال ایدہ جک اسباب نازک نک ظهورینہ استعداد ویرلما می وسائلنه  
همت اولنمی خصوصنک الزمیت واهمیتنی مبین اولغله بواصولک حسن اجرا  
ودوامنه دائر اتخاذی لازم کلان مسالک وتدایبرحقندہ دخی بعض مذاکرات  
محرمانہ جریان ایتیش ایسه ده اقتضای کیفیتی حضورعالیده مذاکره اولنه جق  
شیر اولدیغندن بمنہ تعالی ورو دما جزیده لسانا عرض ومذاکره قلنه جخی

### ( بندثنائی )

بعده صرب ماده سنک احوال حاضرہ سنہ دائر صحبت اچیلہ ورق بوماده دن  
طولایی حسن موفقیت سنیہ حضرت شاهانہ دن تشکری حاوی روسیہ  
ایمپراطوری جانبندن در سعادته تحریرات مخصوصہ کوندرلمش ایدوکنی پرنس  
مشارالیه لسان محظوظیت ایله بیان ایدرک انجق هنوز انتخاب ماده سی اجرا  
اولندیغندن ووجیک وسائر بعضیلرینک قولاندق لری لسان واصل حیلہ لی  
شیر اولدیغندن انتخاب ماده سی اوزادلق لازم کلسه شاید روسیہ لو طرفندن  
بعض مقالاتی دعوت ایدہ یله جکی تحتل اولمسلیه بلغراد محافظی حضرتلری  
سرعت انتخابک اجراسنہ اقدام ایتمی وبانقرض اوزار ایسه یله  
دولتعلیہ مأمورینہ برکونہ عزو اولنه جق شیمہ محل براغلیه ورق سببیت

صربلور اوزرنده قالمسی خصوصنه دقت اولتمسی لزومنی واولنه حق  
انتخابده ینه یالکساندری ویاخود میلوش بک اوزرنده قرار ارا حاصل  
اوله جغندن هر قنغیسی اولسه روسیه لو برشی دیه میوب قبول ایدر ایسه ده  
شو وچیکک بولتمسی بروجهله قبول ایده میه چکنی بیان واطهار ایتمکله  
اقتضاسی وجهله محافظه بشار الیه طرفه تحریرات عاجزی کوندرلمش اولدیغی

تبریک مأموریت عاجزانه ام ایچون یکن کون میلوش بک سفارتخانه عالی به  
کلوب لدی الملاقات اجرای تبریکه وکچنده کندوسنک فراغت عنایتی ضمنده  
اولنان نصایح دوستانه دن ابراز تشکره دائر بعض کلمات ایراد ایدوب  
فی الحقیقه زوجیه سنک امیدسز صورتله خسته بولندیغندن کندویه  
متعلق بعض یاننده اولان سندات واوراق مثلاً و شبیلری الموق ایچون  
کاتبی کوندرمش ایدوکنی بیان ایتمکله طرف عاجزیدن دخی واقعه  
شوارالق سنک کتمیز یاقیشقه سزشی اوله جغندن اولنان اخطارمن دخی  
بنه سزی سودیکمزدن اقتضا ایدوب بو وجهله حسن موافقتن نزد  
عالیده دخی موجب محظوظیت اولسه کر کدر اصل لازم اوله حق رضای  
عالینک تحصیلدر سزدولتعلیه نک صادق بنده سی سکر یوللو بعض کلمات  
تألیفیه اجرا اولنهرق صرب امارتنه متعلق کندوسی برشی اچیوب طرف  
عاجزیدن دخی بوکادائر سوز سویلنماش اولدیغی

غره جادی الاولى ۵۹

نامه همایون شوکتقرون حضرت ملوکانه نک تسلیم رسمیه سی  
ضمنده اشبو پنجشنبه کونی ملاقات ایمپراطوری تصیم اولندیغی  
اوله طرف عاجزی به اخبار ایله یوم مذکورده عادت رسمیه سی اوزره  
سرای ایمپراطوری به کیدیلوب لدی الملاقات نامه همایون التفات نمون  
جناب شاهانه تعظیبات واجبه ایله یدایمپراطوری به اعطا و صورت عودت  
عاجزانه ده دائر بعض کلمات ایراد واتبه اولندقدده اظهار خشنودی ایله  
ذات شوکتسمت حضرت شاهانه حقنده خلوص دروغم برکال اولدیغندن  
مصالح دولتعلیه ده وسعم مرتبه غیرت وخیر خواهلقدده قصور



ایلم مأمول ایدرمکه سز دخی بونیت خالصه می طرف حضرت  
ملوکانه به عرض و تبلیغ ایدرسکز دیمکله طرف عاجزیدن دخی ذات  
شو کتسمات حضرت شهنشاهینک طوغریسی اوستریا دولتی حقنده کمال  
صفوت و اعتمادی و بتخصیص جناب ایمپراطوریلزیننه حسن خلوص مائی  
حضرت شاهانه لری درکار اوله رق مصالح واقعہ حقنده اوستریا دولتی  
طرفندن هر بار حسن نیت اظهاری مأمول عالی بولندیغندن اشوتوثیقات  
ذاتیہ ایمپراطوریلزی نزد علیای جناب ملوکانه ده موجب محظوظیت  
و مقبولیت اوله جنئی مثلاً بویله برابطه قویہ موالات طرفینک تأییدینه  
دائر تبلیغاته واسطه اولمقلندن ذاتاً کسب مفتخرت ایدرم دینلرک بعده  
دیگر شقہ عاجزیده محرر قاتولک پاپاسلری ماده سنه دائر بعض التماسات  
افاده سبله ذات حضرت پادشاهی به خلوص قلب ایله سلام مخصوصی  
و هر بار بقای عافیت ذاتیہ لری ارزوسنده بولندیغمی افاده ایلمکری و دیعه  
ایدرم دیوب بعده ایمپراطور یحیه و صکره ایمپراطورک والده سی و بعض  
ارشید و قلره دخی کیدیلرک و داع رسمی اجرا و طرفیندن اظهار خلوص  
و موالات دولتیته متعلق کلمات تذکر و انبا اولنمش اولدیغی

### ( بندثنائی )

ایمپراطورک عبسی اولوب درایت ذاتیہ سی جهتیله پرنس مترنخ ایله  
مصالح واقعہ نک اذاره سنده مشترک کی بولنان ارشیدوق لوبی ایله ملاقات  
واقعده بعض پولتیقه جه دخی کلمات ایجابیه جریانیله خلاصه سنده  
طرف چا کریدن دولتیله نک سعادت حال و بقای اسایشی دول اوروپانک  
دخی حفظ اصول موازنه و پولتیقه سنی موجب اولان ماده مخصوصه  
اولدیغندن و سلطنت سنیہ نک وقایه اسایشی و استحصال معمریتی خصوصی  
دخی سنه اوروپا دولتلرینک مناسبات و موالات قدیمه به حسن رعایتله  
برابر برکونه مشکلات وقوعنه استعداد ویرماملرله حاصل اوله جغندن  
و بوماده نک حصولی دخی حسبالموقع اوستریا دولتنک نظارت خالصه سنه  
منوط کی اوله رق اوستریا دولتی دخی تجسم ایتدیکی حالده جناب

اصیلانه کز و پرنس مترنج جنابلری کبی خیر خواهان ذواتدن ترکیب  
ایده جکندن بومز ایله بالذات صرف همت ایملرینی مأمول و اخطار ایدرم  
بوللو بعضی شی افاده اولندقدنه واقعا دولترمزك اموری مصالح مشترکه  
حکمنده اوله رق و قایه اصول اساسیش طرفین مأمورلرینك عهدۀ اداره لرینه  
عائد اولمسیله بوراجه ذاتاً و مصلحتۀ تسهیلات لازمه یه غیرت  
اولنه جغنده شبهه یوقدر بواقاده ایلدی ککر شیلرده مسامحه اولمز دولته لیه  
دخی مصالح لازمه سنك صعب و تنمز حسن اداره سیله مشغول اولق لازمدر  
بوللو افاده ایدرك عودت اولمش ایدوی

### ( بند ثالث )

کچن کجه پرنس مترنج ایله لدی الملاقات هنوز صرب امارتک انتخابی  
ماده سی اجرا اولمديغندن و وچیک و ساره نك نیتی او یغونسزجه کورندیکندن  
شاید بونلر برکونه مخالفت ایدوبده براو یغونسزلق ظهور ایدرایسه ده  
جوارلره سرایت ایده چکی جهته برآن اول اجرایی ایجاب ایده چکی  
افاده ایتمکله طرف عاجزیدن کچن کون دخی بوباید اولان افاده  
و اخطار کزه مبنی انتخابک سرعت اجرایی بلغراد محافظی حضرتلرینه  
در حال یازمش و صورتحال باب عالی یه دخی بیلدیرمش ایدی واقعا  
افاده کز کبی اوزامسی مناسب اوله میه جغندن دولته لیه دخی بوضورتی  
استمر بوندن بشقه مخلص کزجه برشی یایق و یازمق لازم کلور ایسه اجرا  
اولنور دیلد کده مصلحتک مأموری حافظ پاشا اولدیفندن و اقتضای دخی  
اخطار قلندیفندن بوراجه اخر یایله ییله جک شی یوقدر بقالم بو کونلرده  
نصل خبر کلور ایسه اکا کوره ملاحظه اولنور دیمش اولدیغی

### ( بند رابع )

میلوش بک کچن کون کورشمک وسیله سیله سفارتخانه یه کله رک زوجۀ سنك  
وفات ایش اولدیغی افاده ایله مقدمه کیدجک اولسی صحیح زوجۀ سنك  
زیاده خسته لیکندن نشأت ایلدی کینی اشته شمدی وفات ایتسی اثبات

و تصدیق ایتکله بونده دخی صدق درونی تعیین ایتدیکنی تلمیح ایدوب  
طرف عاجزیدن دخی ذاتکز دولتیله نك صادق بندوسی اولدیغندن  
هر حالده اعتماد من بر کمال اوله رق صدق کلام کرده شبیه من اولدیغی  
مثلاو یکنده واقع اولان اخطا من دخی ینه سزی وقایه ایچون ایدی  
یوللو اظهار لسان خیر خواهی اولندقدن بیان تشکریله کندوسنک دولتیله  
حقمنده اولان صداقتدن وعصر سابقده کوردیکی بونجه لطف واحسان  
عالینک اجرای تشکر نده عاجز اولدیغندن بحالده بعده بالطبع جریان کلام  
اقتضا سنجه صر پستان لقر دیسی اچهرق اگر انتخاب ماده سنده  
عموم اهالی کندولر یند قاله رق غرض سزجه انتخاب اجرا اولور ایسه فخریه  
ایچون سویله مم بنی استرل لکن بعض رؤسای ملتة قالور ایسه ینه کندو  
مراملر بنی اجرا ایچون الکساندری بکی طلب ایدرلر بالفرض بنی انتخاب  
ایده جک اولسدرل مادامک دولتیله حقمنده اولسکی حسن توجه واعتماد  
عالیسی اظهار ایتدیجکه بن دخی قبول ایده مم دیهرک ینه صورت صداقتی  
اظهار والکساندری بکک پکده ارباب اولدیغنی و ذمام امور بالطبع شونک  
بونک نسنده قاله جفنی ایراد و تذکار ایله چونکه کندوسی بونجه وقت  
دولتیله سایه سنده اکتساب قدرت ونهت ایلش اولدیغندن هر حالده  
خدمت و صداقت ایتکی مدار اقتضای یلدیکنندن مملکت  
شاهانه نك حسن اداره ومحافظه سی ایچون هم ملت باشدن چیقماق  
وهمده اخراج بنی طرفندن مداخله وقوعه کلامک ایچون امارتک مستدرجه  
بولنسی لزومی و برمد تنبرو صر پستان ایچنده بولان بعض لهلوفسنده نك  
اخراجی و میخال بک وقتنده مستخدم اولان معلوم الاسامی اشخاص فاسده نك  
درون مملکته کله ماملری وسائنک استحصالی خصوصنی اخطار ایدرم  
دیجکه طرف عاجزیدن ذات اصیلانه کز هر نه حال و محله بولنسه بندکان  
دولتیله دن اولدیغکردن و بویله لسان عبودیت و اخطار اتکز دخی  
مقتضای معلومات محلیه و صداقت ذاتیه کزدن نشأت ایتدیکنندن تمام  
دولتیله نك دخی سزدن مأمولی اولان اصول استقامتی بوضورت اثبات  
ایتکله موجب محفوظیت اولوب هر حالده دولتیله و مملکت شاهانه



حقنہ خیرلو اولہ یلہ جک صورتک حصولی ارزو کردہ مزدر اخطارات  
واقعہ لرینک اجرای اقتضاسنہ باقمسی مأمورلرینہ اخطار اولتور یولو  
باشی اورتلی جواب اعطاسیلہ عودت ایتمش اولدیغی

## ( بندخاس )

دون کبجہ پرنس مترینک سوارہ سنہ عزیمت ایلہ لدی الملاقات درسمادتن  
پوستہ کلوب کتوردیکی تحریرات مآئنه کوره الکساندری بکک استعفانامہ سی  
درسعادتہ واصل اولہرق روسیہ سفارتہ افادہ کیفیت اولنش ووجیک  
وعورامک صرپستاندن اخراجیلہ انتخاب مادہ سنک برآن اول اجراسی  
خصوصنہ دائر حافظ پاشا حضرترلرینہ تنبیہات کوندلرلش اولمغلہ اشہ  
مصلحت شمدی صرہ سنہ کیرمش اولدیغندن اصابت اولدی دیمکله  
طرف عاجزیدن البتہ مقدا و بریلان قرارعالینک اجراسنہ دولتعلیہ  
تردد بیورمیہ جنی مجزوم اولوب فقط اوزامسی تحملنجہ ینہ اورالک حفظ  
اسباب اسایشی ملاحظہ ایجابیہ سندن نشأت ایتمش اولدیغنه دائر اراد  
جواب اولنش ایدوکی

## ( بند سادس )

بوکون پرنس ایلہ وداع ایچون ملاقات اولنہرق بلاطفہ تعالی یارین بو طرفدن  
حرکت وعزیمت اولنمسی مصمم اولمغلہ همان جناب حق و فیاض مطلق  
ولی نعمت بیتمنز ولی نعمت جهان شهنشاه مکارم نشان افدمنر حضرترلرینہ  
توکنمز عمر واقبال احسان وجہلہ مزک ہر حال و کاردہ سرمایہ فخرت  
ومدار مو فقیتمز اولان محاسن توجہات قدسیت آیات حضرت خلافتناہیلری  
حق عاجزانہ مزدہ شایان بیوریلہرق رضای میامن اقتضای شاہانہ لرینہ  
ومنافع مقتضیہ سلطنت سنیہ لرینہ موافق خدمات نافعہ یہ مظہریتلہ  
ویہ منند سرور فراوان بیورمق دعوات اخلاص آیانی ایفا وتکرار ایلہ  
بحمدہ واطفہ تعالی ایفای مأموریت وحسن ختام امور سفارت سنیہ دن  
طولانی دخی اجرای فریضہ شکر ومحمدت معروضندہ عریضہ جا کری  
تقدیمہ مبادرت قائدینگی محاط علم ۶ جادی الاولی سنہ ۵۹





صرب ماده سنه دأر پرنس مترنخك بود دفعه طرف عاجزى به بعض افادات  
 مهمه سى وقوع بوله رق شايدان دقت اولديغندن بران اقدم معلوم همايون  
 حضرت شاهانه بيوريله رق ايجاننه باقلىق اوزره اخطارىنى تا كيدائمش  
 و كيفيت سار افادات واقعه سيله بر تفصيل مقام نظارت جليله خارجيه به  
 نحر يروا شعار قلنمش اولوب ر بزن تعالى حضرتلى ولى نعمتمز شوكتاب  
 معدلت نصاب افندمرن حضرتلرينه تو كمر عمر و اقبال احسان بيورسون  
 سايه شوكتوايه حضرت ملوكانه لنده توجهات قدسيت ايات  
 خلافتناهيلرى بركات جليله سيله كافه مصالح ملكيه سنيه لى دلخواه  
 عالى حضرت ظل اللهيلرى اوزره قرين تسويه اولمى امرنده هر درلو  
 تسهيلات جليله الهيه ظهوره كلديكى مثلاو خصوص مزبور دخی  
 شمدى به قدر حسن ختام بولمى اولمى اقدم مأمول ايسه ده شايد  
 بعض ابلشكلى محلى اولديغى حالده ايجاب و اقتضاسنه باقلىق و مواد  
 واقعه حقنده وقوع بولان مزايى افادانى و قتيله معلوم عالى بيورلمق  
 اوزره اشعاره اجتناسار ورؤسانى خاكباى عالى ايله اجراى تبريك عيداضحاى  
 مياضن احتوا رسمنه اعتا و ابتدار قلنديغى محاط علم



رفعت پاشانك و يانه سفارتنده ايكن اول ائشاده لوندره سـفـيرى بولنان  
عالى پاشا مـر حومه كوندردىكى تحريرات محرمانه در

عنايتنامه عاليه پرينك هن برمال حكمت اشتمالى طوغرىسى صحيح اوله رق  
جمله سى ترجه احوال ديك اولديغندن و بويله لسان حقيقت ايله يازلمسى  
قولكرنه اولان محرميت سـنـبـه لرى اثار بديعه سندن معدود بولنديغندن  
كال ممنونيت و نظر عبرت ايله مطالعه ايدرك و درايـت كـامـله ذاتيه  
وحيثيات جليله كسبه كزى برقاندى تقدير و تعظيم ايله ذات بر كز يده لرينه  
قبلاً و قالبا از سرنو صدق و اختصاصى ربط و بند ايلـهـرك دعـاى  
دولتلىرى تـكـرـار قلندى هر نقدر محرمانه يازلمش ايسه ده لسان صدق بياندن  
مرتب اولسيه يدعـاى سلطنته بيله واصل اولسه تقدير و قبول بيوريله حق  
حقيقت حال ديك اولوب ان شاء الله تعالى و قتيله بالذات حضور عاليه  
لساناً افاده و تأثيره و اجراى مقتضاسنه قدرت نفوذيه لرى حاصل اولق  
تمنا سيله اعاده اولندى نه چاره اصول سزلك بـزده اصول و نظام اولغله اصل  
تعجبـه شايان يرلر بورا سيدر هر نه ايسه جناب حق جمله مزه رضـاى عالىـه  
موافق توفيقـات لطيفه احسان بيورسون جمله دن الزم اولان توجهات  
محاسن صفات عاليه انسانيه لرى و هر حالده يار و مدد رسـ انـخـاـذ ايتـمـكـده  
اولديغـم كـرـمـنامـه و اخطارات عليه لرى بيدريغ بيورلسنى خاكـپـايـكـز دن رجا  
ايدرم اولبابده لطف و اراده افندم كدر ربيع الاول ۳ سنه ۵۸

( بودخى عالى پاشا مـر حومه دز )

بودغه دخی احسان بيوريلان شقعه عاليه لرى مال ساميسى معلوم بندكاهم  
اولوب واقعا صرب مسئله سنده انكـلـتـره لو دخی پرنس مترنج جناب پرينك  
افكارينه اتباع ايدـهـجـكى صورت اشعار ساميلرندن و پرنسك بودغه  
طرف چا كرى به اولان افادات واقعه سندن تبين ايدرك بو طرفك افكارى  
ايسه بـكـيدن انتخاب ماده سى اوله رق ميخـال بـكـ انتخابدن خارجه

قلمسی شرط قلنسسه و حین انتخابه بالفرض رؤسای ملت طرفندن  
الکساندری بک ابقاسی اختیار اولنسسه روسیه لو برشی دیه میه جکی  
یعنی مراد شخص اولمیدرق اصول معلومه نک و قایه سی دیمک اوله جغی  
بیان اولمقده اولسبیله طرف عالییه اشعار قلمقده در مداخله دن اجنبی الی  
کسدرلسی مراد من دینلور ایکن ایاغی کیردرلسندن خدا حفظ ایلسون  
کر بلا ماده سی دخی برنوع بلیه قیل و قالی دعوت دیمک اوله بور برعاقل  
و منصف اولوقده اداره سابقه و لاحقہ و اتیه ی موازنه و مقایسه ایلسه  
نمون اولوردم نه چاره ( هب سعی و طلب کیدر یبانه ) اخردیدوکلک  
ایدر زمانه ) واقعا سفارت معلومه حقنده اولان اشعار کزمر کر حقیقته  
اوله رق اشته بو صورتلر دخی هب اصول ملتزمه حالیه نک اثار مضمره سی  
و بلکه سرمستان زمانه نک افکار عجیبه سیدر شقه محرمانه لرینی کسه  
کورمیه رک اعاده ایلدم ذات دولتریدخی بونی اعاده بیورسه کز و بو صورت  
لدی الاقتضا بینر اصول اتخاذ اولنسسه امنیت کامله اوزره حسب حاله  
استعداد و یرلش اولور فی الحقیقه تحسیر طرفین برکال اولغله هر حاله  
عافیت سنیه لری دعا سننده و توجهات عالیه لری استیبقا سننده بولندیغم  
محاط علم سامیلری بیورلدقده اراده و احسان افندمکدر

فی ۱۵ ربیع الاولی سنه ۱۲۹۰

( بوده عالی پاشایه )

بو کونلرده کلان خبرلره کوره صرب مسئله سی حقنده طرف دولتعلیه دن  
روسیه لونک مستدعیاتنه تمامیه موافقت سنیه اظهار بیورلش و کویا دولتلو  
حافظ پاشا حاضر تلری دخی بلغراد محافظه فتنه تعیین قلمش و انتخاب امارت دخی  
در دست اجرا بولمش اولدیغی سولیمکنده ایسه ده ایکی پوسته در که نه بو ماده یه  
ونه سائر شیده دائر طرف چا کریمی برکونه تحریرات رسمیه ورود ایتماش  
اولدیغندن صورت اراده علیه لایقیه معلوم عاجزانه هم اولدیغندن بیلم

طرف عالیزینہ اخبار پیور شمشیر بورالرجہ میاوش بکک نصب اولند جغتہ  
 داتر و سائر درلو حوادث مختلفہ وقوع بولہرق هنوز نتیجہ سی مجهول  
 اولوب اشته جر بزه جملیہ وجسارت اغفالیه صورتک دفع مداخله  
 اجنیه یه فائده سی اولدیغی برشام ماده سی کی بومسئله ده دخی عجباً  
 اکلشلمدیعی یوخسه لایقیله اداره مطلوبه دینلان مقصد و مطلب  
 بونوع حرکات و تلونات دیمک می بیلم طاتیجیه سوزایله پیارم  
 دیمک قولای ایسه ده اجرا مرکزی مشکلمده در فقط بویله شیر اولدن  
 اولمش فنانغی برقاندها زیاده اتمک اولدیغندن تأسف اولغانمق قابل اوله میور  
 ابتداسنده فتح جدید حکمنده خدمت عظیمه کوسرتلیدیکی کی شمدی دخی  
 عجباً روسیه جاسارینک نیازینه اظهار مساعدہ قیلندمی دینلرک لسان  
 قوللانیله جق چونکه مسئولیت اولیه رقی اغفالاتک رواجی اولدیغی حالده  
 جملیه سی قابل ایسه ده استقامتی اعتیاد ایدنلره بحال مشکل کلیور ونلان  
 سوبله مامک قباحت اوله یور مصالح واقعده اوتهدنبرو معنادم اولدیغی  
 اوزره اصول استقامت و لسان صداقتدن ایریله میهرق منفعت صحیحه  
 سنیه نک استحصالنده غیرت ممکنه ده قصورم یوغیسه ده اویله حرکت  
 جملیه ایلہ اوتوز بره قدر اویون اوینایه مم پادشاهلر ملهم اولغله خصوصیلہ  
 درایت نادره ایلہ متصف اولان ولی نعمتمن پادشاهنمز افندمرک کونک برنده  
 سؤال پیوره جغی تحتلاتدن کورینور هر نه ایسه باقمم بوندنصرکه دخی  
 مرأت حوادث کائناتده نه کونه صور غریبه تماشا اوانه جقدر هر حالده  
 لطف واراده افندمکدر فی ۳ ربیع الاولی سنه ۵۹

### ( خارجیه نظارتی مقامنه )

بلطفه تعالی مآثر توجهات بهیرلیله و یانه دن حرکتله زمونه وصول  
 عاجزانهم وقوعنده دولتاو بلغراد محافظی حضرتتری واپوری تشریف  
 ایلہ صرب مسئله سنه داتر برقطعه تحریرات بهیرلینی سوی شاوریه  
 ویرمکه مائل والاسی و کوندربلان تعلیمات سنیه صورتی مؤداسی معلوم



عاجزانهم اولوب مسئله مذکورلك هيئت حاله سنه دارمخافض مشاراليه  
 حضرت تلي يله صحبت اولندقده واقع اولان افاده لرينه كوره هنوز اقتضاسي  
 اجرا اولنه ميه رقي بعض مواد لازمه تكرار باب عاليه اشعار واستيدان  
 اولمش اولديغي اكلا شيلوب **ا** كره چه مسئله مذ كوره حقنده دول  
 اوروپانك نظرياتي مجزوم ايسه ده محلنجه اولان كيفيات لازمه سيدخي  
 لايقيله بيلنك حسب المصلحه الزم كورنديكندن هم بويابده اولان اراده  
 وقراراينك اجرا سنه مدار اولق و همده سبب توقفي بالا طرفي اكلا شلق  
 اوزره بنده كرك بلغراده كچوب برايكي كون توقف عاجزانهم لازم كلديكنه  
 ومخافض مشاراليه حضرت تلي دخي بوضورتى ترجيح وتنسيب بيورمش  
 اولدقلرينه مبنى ديكر واپور ورودنده عزيت اولنق اوزره بولنديغمن  
 واپوزدن چيقوب بلغراده كچه رك ابتدا كي كونلرمخافض مشاراليه حضرت تلي  
 وعورام كهيا ووجيك ايله بورانك اصول حاله سي مذا كره وصره لري  
 سائر صر پلور رؤساي واليكساندرى بك و بلغراده مقيم روسيه وانكلتره  
 وفرانس قونسلسلري نزد عاجزى به كلهر ك جله سيله ملاقات اولنه رقي  
 وقوعبولان افادات ومذا **ا** كراته واستحصا لقلان معلوماته نظراً  
 مصلحتك بعض مرتبه سي صره سنده ايسه ده بعضي سي هنوز بولنه  
 كيره ميوب اقتضاي حال تكرار مخافض مشاراليه طرفدن كچنلرده باب عاليدين  
 استيدان اولنهرق جوابنه منتظر اولدقلري تبين ايدوب بولنده اولان  
 جهتي بكك استعفا سيله قائمقاملك تعيين اولنه جنفي وبعده انتخاب جديدك  
 ايجانبه باقيله جنفي صورتى ايسه ده عورام ووجيك خد متلرندن چكيابوب  
 صريه دن چيقمدقلري ونمچه يقه سنده بولنان صر پلورلك انتخابده بولنامق  
 ايجون بلغراده كللر بني استمدكلى و برده اولنه جنق انتخابده هر نقدر  
 اجتماع مبعوثان ملت طبيعت مصلحتدن ايسه ده قبل الانتخاب فقط بكك  
 اعلان عزلى وعورام ووجيك حقنده اولان اراده سنه نك افراد ملته  
 سؤال ايدرجه سنه مبعوثانك شمديدن جلب وورودنه تشبث واننظار  
 اولنسي صورتلري بولنده شيلر اوليه رقي مصلحتى اوزاتقى وبلكه ملته  
 كندولر بني نصيب ايتديرده رك مصلحتى بردرجه كو جلدشدرمك وشمديدن

ملتی جلب ابله برنوع وچیک قوه ملیه تدارک ایتک دیک اولدیغندن  
تکرار محافظه مشاار ایلہ حضرتلریلہ مشاورہ اولنہرق عورام  
ووجیه که کندولرینک برآن اول چیقلری هم ذاتلرنجه وهم مصلحتجه الزم  
وخیرلواوله جغنی مثالو یونک خلافی حرکت وقوعنده بالاخره اویغونسزلغی  
موجب اوله جغنه دائر درلو لسان تشویقات و تأمینات و ایجابنه کوره  
تحدیرات و تحویقات ایلہ برآن اقدام چیقلری تأکید اولندقدہ بزر  
دولت علیه نیک صادق بنده سی اولهرق اراده سنیه به امثال ایدوب چیقق  
استرایسکده مجلس ملت بزری صالیو یرمیور و مجلس دخی اختلال وقوعندن  
احتراراً ملتک افکارینه مخالف حرکتہ جسارت ایدہ میور یوللو اهمیت  
کوستمرلریلہ حالوکه و یریلان قرارک جزء اعظمی و بلکه روسیه لوجه  
اک ملتزمی یوایی ادمک چیقمسی کیفیتی اولدیغندن یونلر چیقمیدیغی حالده  
و یریلان قرارک اجرای احکامیچون ینه روسیه لولرک ابرامدن خالی  
اوله میه جقلری و بالفوض یونلر جبراً چیقارلق لازم کلسه هر نقدر کندولرینک  
دیدکلری کی ملتک مخالفت شدیدہ سی وقوعیلہ قتال و اختلال اوله جغنی  
پکده عقل کسمیوب برازیده کندولرینک مصلحتدن چیقماملریچون قرالنی  
کوسترمک کی ایسده چونکه شمیدیکی حالده ملت و صریحه اولان اسباب  
مکننت هب کندولرنده بولندیغندن شاید اولیلہ برصورر دیه و بلکه مخالفت  
عصیانیه ظهور ینه جسارت اولنہرق مصلحت صریحه صاره جغنی دخی  
احتمالاتدن بری وسالم اوله میوب بوجهنله یونلرک نه قائللری حقنده مسامحه  
ونه چیقلری امرنده اجبار و اخافه صورتلری مطالعہ قاصرانه مزجه  
مناسب کورینه میه رکینه کندولرینک اسکات ایدیلہ جک صورتلہ بومسئله ده  
بهر حال دولت علیه ایلہ روسیه لو بیننده و یریلان قرارک اجراسی اهم  
اولدیغندن هم دولتلرک قراری حاصل اولق و همده اصل ملتزم اولان  
صرپ ملتک سایه عنایتوایه حضرت شاهانده نائل اولدقلری نعمت  
جلیلہ امتیازات و استراحت بوزلماق و سرزدخی نزد دولتیله ده اولان  
سرمایه اعتبار و صداقتکنر هبا اولیلہرق مکافاتی کورلمک ایچون همسان  
چیقاکنر خیرلو اولوزا کر مخالفتکنر تقدیرنده بالفرض براز مدت خدمته

قالسه كز ييله مادامكه دولترك قرارينه مخالف اوله جغندن والبته دولترك  
ويردكلى قرارك اجرايچون ملتدن دها زياده ناموسلرينك وقايله سنده  
مجبور اوله جقلرندن بالاخره يته خدمتلكر كز دن دور واولوقت بويله اوليوب  
شمعى اعتبار كز ييله درسعادته سايله دولت عليه ده متمتع اولمكره مساعدته  
سنيه ارزان بيورلش-يكن صكره بونى دخی بتون يتون غيب ايله وطن  
ولمتركردن وملتكن دخی سزدن كلياً مهجور اولمكز لازم كلور بوصورت  
مؤله يه دخی كندوكز سبب اوله رقى نتايج رديه سى هم سزه وهم ملتكره  
راجع اولور بورالرينى عاقلانه كوزلجه دوشينوب دولترك حقه كرده انفعالى  
جلب ايتامكه صرف افكار ايتلكز اقتضايلىز بوللوايچانه كوره مأمور يتجه  
وبعضاً من غير رسم دوستجه درلوزمين ايله كلمات ونصايح مؤثره ابرار  
اولندقدنصكره چونكه كندورى مصلحتك ايچنده و بوراده بولند قجه  
وقارشويقه ده بولنان صر پلورك كلرينه مخالفت اولند قجه يته وقوع بوله حق  
انتخاب جديده خارجاً انتخاب صحيح نظريه باقيه ميوب مصلحتجه  
كشا كشى جلب ايله جكندن سترل بوراده بولند قجه هر تقد ر طلب صحيح  
اهالى وملى واكثرى استدعاى وجوه مملكت الكساندرى بك حقنده  
اوله جنى مجزوم حكمنده ايسه ده يته ملت سترل بولمكز جهتيه ضرورى  
بونى استدبار ديتله جكى وسر نضل امتيازات ملكيه كزى محافظه ايچون  
انتخاب امارت بر موجب قانون ملت مخصوص ديرايسه كز قارشوده بولنان  
صر پلور دخی ملينلرينى ضايع ايتميرك بومسئله ده انترك دخی حقوق  
مشتركلرينى ادعايه استحقاقلرى اوله ييله جكندن غايى انترك ايچنده بعض  
متهم بولنانلرك استثناسى قابل ايسه ده عموماً انتخابده بولنسونلر ديتلمسى  
قبول اولنه ميه جغندن بومادده دخی عقل وانصافه مقرون اوله ييله جك  
برصورتك ملاحظه سى لازمه مصلحتدن اولديغى كرك كندولرينه  
وكرك اعضاى مجلسلرينك كوش هوشلرينه لسان مناسب ايله افاده  
اولندقدنصكره موافق مصلحت بر جواب كتورملرى تنبيه اولنمشيدى  
بعده وزودرنده هم دولت عليه نك قرارى حاصل اولق وهمده ملتجه بر كونه  
اويغونسزلق اولماق ايچون كندورى خدمتدن چكيلوب وبلغراددن



چاقوب صرب حدودی ایچنده بر محله اقامت ایتلری وقارشوده بولنان  
اشخاصدن دخی یبانیجی ومتهم مقولهلری کلیهرك دیگر قضالردن كله چکی  
مثلاً ایچلرندن انلردخی ایجابنه کوره بر مقدار مبعوث تعیین ایتلری صورتی  
مناسب کوزد کلرینی افاده واعضای مجلس دخی بوصورتی نیاز ایله کافه  
قرار عالی اجرا اولوب یعنی بلك عزلی وقائم مقاملرك تعیین اولمسی وتکرار  
انتخابك اجرایی وعورام ووجیک خدمتلرندن چیقارلسی صورتلری  
تماماً انفاذ اولوب فقط بولنر ملک پک مجلوی اولدقلرندن وحایه لر یچون  
هر بر فلاکتی کوزلرینه المش بولندقلرندن امنیت قانونیه خلل کلیهرك  
هم ملتی بتون بتون مایوس ایتامک وهمده بر کونه غائله یه سبب ویرمامک  
اوزره بولنر کلیاً صرب ممالکنندن دور اولوب ملته دخی فی الجمله مدار نسلیت  
وقرار واقعك اجراسنه دخی وسیله سهولت اولق اوزره صرب حدودی  
ایچنده اقامتلرینه مساعدنه بیورلمسی جلته ملتجه رجا ونیاز ایتك صورتنه  
بالاتفاق قرار ویرمش اولدقلرینی بیان ایتلریله اشبو استدلالندن نجه  
یقه سنده بولنان صربلورک جله سی کلیوب ایچلرندن مبعوث تعیین ایتلری  
اویارشی ایسه ده ویریلان قرار اقتضاسجه عورام ووجیک یسه  
صر پستانده قالمیرینی روسیه لونك قبول ایدوب ایتیه چکی مجهول کورینوب  
بوکا موافقت ایتلرینی روش پولتیه لرینه کوره عقل کسمیدیکی ووجیک  
هیئت حالیه سنه ومطالعه عمیقیه نظر آکندوسنده پکده مطاوعت متمادیه  
افکاری کورنمکدیکنه مبنی بو وسیله ایله چیقمسی من وجه مطالعات ایتیه  
ایجابنجه مناسب کی اوله جنی مثلاً بولنرک شمذیک قالمیر دخی محلنجه  
مناسب اوله جغندن شاید روسیه او موافقت ایدر ایسه مصلحت بروجه  
سهولت بتش اولوب بالفرض یسه چیقمیری حقنده اصرار ایده جک  
اولور ایسه بلغراده بولنه جقلری حالده نه یا بلیق لازم کله جک ایسه سائر  
محله دخی اولصورت ومعامله اجرا قلمق اوزره کلیاً بوصورتدخی نه اولور  
ونه اوله مزکی جواب قبول ویاس ویرلیوب طرف عاجزانه مزدن ویریلان  
جوابک خلاصه سنده قارشو یقه ده بولنر انلردن مبعوث کلیکی پکده  
امکانسزشی دکل ایسه ده فقط عورام ووجیک حقنده اولنه جق رجا

بزرگ یله حکمرانی اولوب دولت علیه نك قرار واراده سینه موقوف  
موادندر بزم سزه ایده حکمران صایح وافاده سزلی هر بار ولی نعمتمز اولان  
ذات شوکسمات افندمرن حضر تلیک اراده سینه لینه اطاعت وامثاله  
حاضر ومستعد کورنمکن لازم کلور واقضای عبودیت و صداقت دخی  
بوصورنی ایجاب ایدر یوللو افاده اولمش و بیان ایتدکرینه کوره  
مبعوثان ملت بوکونلرده بلغراده ورود ایتدکه اولدقلرندن اشبو جمعه  
ایرتمی کونی طویچی دره سنده اجتماع ایله ابتدا الکساندری بک صورت  
استغفاسنی بیان ایدرک امارتدن فراغت ایله بعده قائم مقاملرک تعینی صورتی  
اجرا اولنوب عورام و وچیک دخی خدمتلرندن چکیلوب انتخابه قالیه رقی و دین  
جوارنده صرستان قضالرندن برمناسب محله عزیمت ایده جکلرینی بیان  
والکساندری بک دخی امارتدن چیققدنصکره انتخاب جدیده قدر  
بلغراده اوطورمسی شاید بعض قیل وقاله وسیله اولماق ایچون فراغده ده  
بولان خانه سینه کیده جکنی درمیان ایتدکریله طرف عاجزیدن دولته علیه نك  
مراد عالیسی و بخصیص ذات مر جتسمات حضرت شهنشاهی ولی  
نعمت پادشاهمرن افندمرنک نیت سینه سی اصل ملنک استراحتی و طرف  
حضرت شاهانه لرندن احسان بیوریلان امتیازات ملیه نك شکری یلنلرک  
صداقت واستقامتده ثابت اولوب جله کرک نیجه نیجه الطاف سینه یه  
نائلیتکن صورتی اولدیغندن همان برکونه خلاف اراده سینه حرکته  
بولنمه رقی و برنوع سزلدی و راحتسزک وقوعه کتورمیزک حسن  
تسویه و ختام مصلحه غیرت ایلمکن لازم کلور وادیسندنه تأمینات و تألیفات  
ایجابیه و وصابای مقتضیه اجرا اولندقدده جله سی سایه عنایتویه حضرت  
شاهانه نائل اولدقلری نعم جلیله اساس و استراحتدن و الطاف سینه  
حضرت پادشاهیدن تشکر ایدرک فریضه ذمت عبودیتیز اولدیغنی اوزره  
دوام ایام عمر و اقبال حضرت شاهانه ادعیه مفروضه سی یکران اوله رقی  
تأدیه و تکرار قلنمش اولدیغنی

قرار مشروحی یعنی عورام و وچیک نه بو طرفده قالسنی ونه چیملر ایچون

معامله جبریه اجراسنی بو طرفده انکله و فرانسه قونسلوسلری دخی ملاقات واقعه ده مناسب کوره مدکلرینی و طرف دوله علیه اشعار وافاده کیفیتدن بشقه یولی اوله میه جغنی ایراد ایتشدردر روسیه قونسلوسی دخی تعلیماتک خارچنده رأی ایده میه جکندن بکثله کندولکندن اولور اوله من دیه میهرک فقط بو کون یارین بارون لیون کله جکی جهتله انکله دخی مذاکره حال و مصلحت اولنستی ارانه ایتشدر زمون جنزالی دخی لاجل الملاقات بلغراده کله رک کور یشد کده انکله دخی پرنس مترنیخه بیان حال ایتک اوزره صورت مشروحه ده دائر صحبت اولنشدردر بنده کز دخی بنه تعالی یارین بورادن حرکت ایده جکندن کیفیتی تکرار لایقوله سؤال ایتک و برکونه تلونات اولوب اولدیغنی اکلامق ایچون محافظ مشارایه حضر تریله برلکده عورام و وچیک و سیمجک کلمسیچون خبر کوندروب عورام ایله شیج کلوب مبعوثان ملت کلمکه باشلامش و وچیک انلرک یانسه کتمش اولدیغنی و بعدازین حصول مصلحتنه قدر وچیک قاعده ده کله میه جکنی و کندوسی نوقت استه نوریسه کله جکنی عورام افاده ایدوب بعده شوو اجتماع اهاالیدن صکره یاپیله جق شی صحیح و واضح اولق و صکره شویله بویله اولدی دینلماک ایچون تکرار افاده ایلیکز دینلد کده سیمج سوزده باشلیوب اذهان ملت کوره نه الکس اندری بکک عزلته ونه قائم مقاملرک نصبتنه حاجت کور میهرک جله سی اداره حالیه دن خشنود اولد قلزندن آخر صورتیه بناشتی استیورلر ایسه ده ینه بز اصول ملایمتله اراده سینه کیفیتنی ایجابنه کوره افاده ایله امارتک تکرار انتخابی حقنده اولان فرمان همایونی و میخال بک اوله میه جغنی و میلوش ایسه مقدم کندوسی بردها صر پستانه عودت ایتماک اوزره سوز و یرمش اولدیغندن انک دخی اعاده امارتی قابل اوله مدیغنی و ایچلرنده اخر بکله طالب کسه اولدیغنی و الکساندری بکی تکرار استدلارنده دوله علیه ابقا بیوره جغنی فرمان عالیده تصریح یورلمش اولدیغنی تأمینات لازمه ایله بعدالبیان مجرد انفاذ اراده سینه ایچون بکک شمدیلک چکلمسی و قائم مقاملرک مجلسجه تعیین قلنسی و قارشوده بولنانلردن مبعوث کلمی صورتلرینی افاده ایده جکز فقط عورام ایله وچیک حقنده



شوزو بیلکه جسارت ایده میز زرا سویله سک صکره برفالق اولور  
 فقط بونلر دخی خدمتدن چیقوب حقارنده بوتکدیر و غضب کافی اوله جغندن  
 مملکتلرندن چیقملری چون ایکنجی جزا اجرا اولمیه رقی خانه لرنده کندو  
 حاللریله مشغول اوله رقی اقامتلرینه مساعده و مرحت بیورلسنی نیاز  
 ورجا ایده جکر دیملکه طرف عاجزانه مزدن بوافاده کز دونکی افاداتک  
 مالی کی ایسه ده فقط ابتدا عورام ایله وچیکک بلغاردن اوزاجق محله  
 اقامتلرینی سویله مش ایدیگر شمیدی خانه لرنده قالمسنی افاده ایده یورسکر  
 عورامک خانه سی اخر قضاده ایسه ده وچیککی درون بلغاردده اولدیغندن  
 بونلر بوراده موجود ایکنینه اولنه جق انتخاب صحیح و مقبول اوله مر  
 اولمیه جق استدعا به تشبث عبثدر دینلدکده فقط انتخابده بولمسنولر بعده  
 ختام مصلحتده ینه خانه لرنده اقامتلرینه مساعده بیورلسون بالفرض صکره  
 رقباحتلری اولور ایسه ایکنجی دفعه شکایت اولنه رقی ایجابنه یا قلسون  
 حاصلی شو خصوصه بزی و ملتی صیانتده مساعده بیورلسنی زجا ایدرز  
 بارون لیونه دخی افاده ورجا ایده جکر برده انتخابک اوزامسی مضر  
 اوله جقدر همان اهالی حاضر بونده ایکن انتخابکده اجرا اولمسنی  
 بارون لیون ایله دخی مذاکره ایلیف جکر اگر مناسب کوررایسه اجرا قائلور  
 بوللو سویلسبله طرف عاجزانه مزدن عورام و وچیک بوراده ایکن انتخاب  
 اجرا اولنسه مجبوریت اهالی معناسی ویریلرک وینه انتخاب صحیح  
 دینله میهرک قبول اولنه میه جغندن بره موجب اراده سنیه سهولتله  
 چیقملرینک لزومنه دائر ایراد جواب ایله اعاده قلمشدر دونکی پنچشنبه  
 کونی بارون لیون دخی بلغرا ده واصل اوله رقی نزد عاجزانه لرمزه کلوب  
 لدی الملاقات صرب مسئله سنک بروجه مشروح هیئت حاضره سنه  
 واولب سابه وقوع بولان افادات و ملاحظات کیفیتنه دائر طرفیندن خیلی  
 مرتبه صحبت جریان ایدرک کندوسنک ملاحظه سی دخی بزرگ مطالعاتنه  
 توافق ایدوب خلاصه افاده سنده شمیدیکی حالده مصلحتجه ایلشکلی شی  
 عورام ایله وچیکک چیقملری ماده سی اولوب حالبوکه بونلر بوماده نک  
 اختیاری کی اولدقلرندن اصل لازم اولان شی بو اولمغله بونلرده

ویریلان قراره اطاعت ایده جک و یاخود مخالفت ایلیه جکر موافقتلری  
حالنده مصلحت بتش اوله جغی مثل و مخالفتلری تقدیرنده بونلر حقنده معامله  
جبریه اجراسنه دأر هیچ برمرده تعلیمات اولدیغندن بن کیفیتیه اعیانطورمه  
افاده ایدرم و سزدخی طرف حضرت شاهانهیه عرض و بیان ایلر سکر  
واقعا بونلرک اسکاتبله اجراسی مناسبدر بندخی کرک کندولرینی و کرک  
اعضای مجلسی جلب ایدرک صورت نصایحه دلایل قویه و مسکته ایله  
افاده ایدرم مأمول ایلر مکمه مصلحت طوبیلان اصول وجهله حاصل اولور  
وادیسنده ایراد کلمات ایتکله طرف عاجزانه لر من دن دخی ویریلان جوابلرک  
فذلکله سنده واقعا افاده کرک یولونده اولوب سزک دخی بزم قوللاندیغیز  
لسان اوزره افاده کرک واقع اولدیغی حالده طرفینک افکار و نصایحی  
برسیاقده اولسند نطولانی موافقتلری حاصل اولسی محتمل اولغله نوجله  
قرار ویریلور ایسه تکرار سوبلشیلوب مذاکره اولنور دینلرک عودت  
ایدوب برقاج ساعت مرورند نصکره محافظ مشارالیه حضرت تریله بنده کر  
برلکده بارون موسی الیهه و زیتنه ایچون کیدیلرک ملاقات اولمغله  
افاده واقعه سنک خلاصه سنده عورام و وچیک و اعضای مجلس بزه دخی  
کلوب ایجاب ایدن سوزلری سوبلدم بکا دخی اولان جوابلری سزله  
وقوعبولان سوزلری کی اوله رق برکونه هیئت مصلحته تغیر کلیه رک  
یارنکی کون نهایت ملت افاده حال ایده جکر بینی بیان ایتدیلهر دیمشدر  
جمعه کونی مبعوثان ملت غموماً طویچی دره سنده اجتماع ایله الکساندری بک  
و مجلس اعضا لری و عورام و وچیک دخی اورایه کیدوب صورت اراده  
سنیهی ملتله لدی البیان جمله سی الکساندری بکدن خشنود اوله رق آخر  
بکی استمدک لرینی و ابره نوویج فاملیاسنی و علی الخصوص میلوشی قطعاً کسه  
قبول ایتیه جکنی و بوجهتله نه بکک عزلیله تکرار انتخابنه و نه قائم مقام نصبنه  
وهله عورام ایله وچیکک چیمهارینه بوجهله موافقت ایتدیرک احسان  
یوریلان قانون همایونک احکام حامیه سنه استناداً خلیجه یاغره ایتش  
اولدقلرندن بعده وچیک میدانله چاقوب بن دولتک امرینه مخالفت ایده م  
کیدرم اکثر مخالفت ایدر سکر حقکرده مضر اولور دیمش ایسه ده

صالیورمیه جگر بنی وبك معزول اولدیغی و بونلر چككدكاری حالده  
 قارشوده بولان میلوش قاملیهاسی طرفدارلری عموماً کلوب ملت باشسر  
 قاهره ق بینلرنده درلوفساد و قتال واختلال اوله جغندن مملکت پادشاهی  
 خراب و بونجه نفوس تلف اولماق ایچون بوخصوصده طرف دولعلیهیه  
 وروسیدلویه رجا ایده جگر بنی و بونلار بنگ قبولی حقنهده هر درلو  
 فنالغی کوزلر نه کسدرمش اولدقلرینی و معوثان ملت بووجهله افاده  
 حال واسترحام ایچون طرف عاجزانه لرمزه کله جگراری حوادثاتی بهضیلمی  
 کلوب طرفزه افاده ایتمکله مصلحتک روشی یولسر کورینوب بعده سمج  
 کله رک صورت جمعیتک حوادث مذ کوره اوزره وقوعبولدیغی و معوثانک  
 معنبراندن قرق الی کشی درون بلغراده کلوب بارون لیونی بولندقلری  
 محله دعوت ایدرک ورودنده اکاده بووجهله افاده حال ایش  
 اولدقلرندن اولدخی متخیر اوله رق هم دولتلرک سوزی اجرا اولنق و همده  
 ملت دخی خشنود اولق اوزره تسویه سنه غیرت ایده جگنی سولیش  
 اولغله قرار مادهیه قدر سزک دخی برایی کون توقف ایلمکری ملتجه رجا  
 ایده بورلر دیو ایراد ایتمکله طرف عاجزیدن ویریلان جوابیده بو مصلحتک  
 هم دولت علیه مزک قرار عالیسی بوزلماق و همده مملکت شاهانه نک اسایشنه  
 خلل کلامک اوزره حسن تسویه سی مأ موریتجه و ذاتجه ملتزم اولدیغندن غیرت  
 لازمه ده قصور ایتیم لیکن اویله اصرار و مخالفت صورتیه حرکت ایلدکاری  
 حالده بوراده توقف ایده میه جگمدن بشقه بویله مخالفت وادیسيله برابر  
 وقوعبوله جق استدعالینی قطعاً استماع ییله ایده مم قاج کوندر که افاده  
 وتوثیق ایلدیگک کی مصلحت صورت مطاوعته کلورایسه فه ابشقه صورت  
 کسب ایدر ایسه عاقبتی او یغونسز اولور بوللو درلوفسان ایله افادات  
 لازمه و تأمینات مقتضیه ایراد اولنوب بارون لیونه بن شمدی کندم هر درلوسی  
 افاده ایلدم اگر بویکی آدمک صر بستاندن چیقمسنه اصرار اولورایسه  
 مصلحتک پک فثالشوب دیگر قرار ویریلان شیلرک هیچ بریسی اجرا  
 اولنمیه رق یکیدن مشکلاته سبب اوله جغنی سویلدم کندوسیدخی اکلا دی  
 بوکون بکی روسیه ایلمچیسى تعیین اولنمش اولان موسیو تیتوف درسعاده



کتمک اوزره زمونه کله جک اولدیغندن بارون لیون شمعی قارشویه کچوب  
 انکله دخی لقردی ایده جک مأمول ایدرمکه شوا یکی آدمک صر بستانده قالمسئه  
 موافقت اولنور ایسه انلر حقلرنده مساعده استحصه سال اولندی دیو  
 دیگر مصلحتلرک بروجہ مطلوب اجراسنه ملتک موافقتی استحصه سالنه غیرت  
 اولنور سیرلک بوراده تصادفی بولمکن پک اصابت اولدی امان سزدخی  
 قالوب شو مصلحتک حتمزده وملت وملتک حقنده او یغونسزانی نتیج  
 اولماقی اوزره حسن تسویه سنه باقمسئی پک رجا ایدرز دیملکه سنه بروجہ  
 سهولت حسن حصول ماده یه دائر تنبیہات و تشویقات اجرا قلنہ رق  
 و محافظ مشار الیه حضرتلریله تکرار مذاکره اولنہ رق حسن حصول  
 مصلحت امنیه سیله ضروری برایی کون توقفه اظهار موافقت اولمشدر  
 بوندن صکره جه کجه یالکیز عورام کلوب توقفزدن طولانی اظهار تشکر  
 ایدرک اولدخی بومالده افاده کیفیت ایله بارون لیونی کوروب کندوسنه واقع  
 اولان افاده سی بروجہ مشروح اذهان ملتسه و طوطدقلری اصوله کوره  
 عورام ایله وچیکک صر بستانده قالمسئه مساعده بیورلن ایسه دیگر قرار  
 ویریلان شیرلک اجراسی حاصل اوله میوبا کرچه بومر تبه فریاد واصراری  
 مر قوملرک ایچ یوزنده بعض تعلیماتلرینه مبتی روسیه لویه دخی تصدیق  
 مصلحت ایچون برنوع کورنش اولسی مختل کی ایسه ده حقیقت حالده دخی  
 اگر بونلرک چیقارلمسئه اصرار اولنور ایسه مخالفت و او یغونسزلق  
 ایده جکلری ظاهر اوله رق اگر مر قوملرک قالمیرینه بارون لیون موافقت  
 ایدر ایسه دیگر ماده لر دخی حاصل اوله جخی وروش احواله کوره غالباً  
 بارون مومی الیه بوماده یه موافقت ایدرک دیگر ایشلرک دخی آثار  
 توجهات علیه برکاتیله اجراسی سهولت کسب ایده جکی مأمول ایسه ده  
 بوکونه قدر مصلحتک هیئت حاضره سی تفصیل اولنان صورت کی اوله رق  
 هنوز بارون لیون قارشودن عودت ایتماش و مصلحت کلیاً و رسماً هنوز  
 بتماش اولغله بوکون صباحلین پوسته چقیقه جق اولدیغندن شمعیلاک  
 بو صورتلر معلوم اولق و ختامی صکره یازملق اوزره بو قدر جق اشعار اولندیغنی  
 و حسن تسویه ماده یه و جلب تألیف ملتسه ایجابی و جهله از هر جهت

چالشتمده بولند یغیزدن ان شاء الله تعالی مصلحت برابکی کون ظرفنده نصورتده  
قرار بولورونه کونه نیک صحیح کسب ایدر ایسه مخصوص تاتار چیقار یله رق  
اشعاره مسارعت قلنه جغنی فی ۷ جادی الاولی سنه ۵۹

صرب مسئله سنه دأر یکن کون تقدیم قلنان تخریرات عاجزانه مچیقار لدقدن  
صکره بارون لیون زموندن بلغراده و متعاقباً نزد عاجزانه مزه کلوب کندوسی  
موسیو تیتوفی کورمک ایچون زمونه یکمیش ایسه ده بود دفعه کی واپوز ایله  
کله میدرک برهفته صکره وزود ایلده جکئی پوسته ایله اشعار ایتش اولدیغنی  
بیان ایتکله بنده کز دخی صورت توقفی افاده ایدوب بعده صرب ماده سنک  
احوال حاضر سنه و عورام ایله وچیک حقنده ملنک وقوعبولان نیازینه  
وشو خصوصک هم دولترمزک نفوذی اجرا اولتیق و همده اوزامیدرق  
ولنت ایچنده برکونه اختلاله سبب ویرلیدرک حسن ضرورنله سرعت  
اجراسی اهم و لازم کورنمکده بولندیغنه دأر طرفیندن خیلی افادات  
ومذاکرات جریان ایدرک طوغریسی بارون موسی الیه منصفجه آدم اوله رق  
بوماده نیک اجرا سنده توافق افکارمن حاصل اولغله تسویه مصلحت  
سهولت کیش وحتی اصل لازم اولان دولترمزک ویردکری قرار اجرا  
اولندقدن صکره بوابکی شخص حقنده پادشاهلرمن معامله عفو اظهار  
بیوره جقلمی مأمولی اولدیغنی اقرار و روسیه قونسوس دخی بو آدمکله بهر حال  
صربستاندن چیقارلسنه اصرار اولنه جق اولور ایسه دیگر مصلحتلرک هیچ بریسی  
اجرا اولنه میه جغنی افاده و تکرار ایدوب طرف عاجزانه مزدن دخی واقعا  
مصلحتده ملزم اولان اصول بولتیقه نیک اجراسی اولوب وایسه دولترمزک  
ویردیکی قرار وجهله اجرا اولنه جغندن و شخصیات ایله اوغراشلمی  
علوشان و مرحت پادشاهانه یه شایسته اولیه جغندن شخصاً بونلر حقنده  
معامله عفو و شفقت ارزان بیور یله جغنی مأمول اولمی جهته یالکزی بویه  
جزئی بر ماده ایچون اصرار اولنوبده صکره اصل مصلحتی مخاطره می کزینه  
کتورمک کار عاقل اولدیغندن بشقه اول صورتی دولترمز دخی استمیه جکی  
معلوم اولان کیقیان اولغله انشاء الله تعالی سرعت تسویه سی ازهر جهت

خیرو اولور یوللو ایراد جواب ایله مصلحتک تسهیلی توافق اموکار وارادن  
نشأت ایلدیکنه دأر طرفیندن ابراز محظوظیت اوله رق بوکون و یارین  
نوجهله قرار حاصل اولور ایسه اویلیجه اجرا قلمیق اوزره سویلشیلوب  
عودت ایتش اولدیغی فی ۱۰ جمادی الاولی سنه ۵۹

دیگر تحریرات عاجزانه مده بیسان اولدیغی اوزره عورام و وچیک  
حقیده اولان نیاز ملتک اجراسنه مساعده سنیه شایان بیور یله جق  
اولدیغی حالد روسیه سفارتیه مذاکره سی ایجاب ایدجکی طبیعت  
مصلحتدن اوله رق بارون لیونک دخی اسانی ملایم کی کورنیکندن  
اقتضاسنه کورلسان قوللانه جقلمی مجزوم و طرف عاجزیدن بو بایده تعریف  
واشعاره حاجت اولیه جخی معلوم ایسده فقط مقدم بونلرک چیقاریله جغه  
دأر تقریر رسمی ویرلش اولدیغندن انک خلافت اوله رق مؤخرأ افاده  
رسمیه وقوعی اصولجه بارد و تاونی موجب اوله رق اسان حکمت و ملامت  
استعمالی مزاج مصلحت اولد قجه نافع اوله یله جکی ملاحظه سنه  
کوره مثلاً شوزمین و مألده می ایراد اولنسه که صرب مسئله سنه دأر  
ویریلان قرار عالینک اجراسی نزد دولت علیه دخی امور معتادن  
اوله رق ویریلان تنبیهات جلیله اقتضاسنجه محملده اجراسنه حکیمانه تشبث  
اولمش و تمامی اجراسنه رؤسای ملتک دخی امتثالری حاصل اولش  
اولدیغندن بو وجهله بوجه سهولت بتورلسی محظوظیتی موجب شی  
اولوب فقط عورام و وچیک وقایه شخصیه لری اولیه رق بمجرد مملکت  
حضرت شاهانه ک اسایشی محافظه فی الجملة تسکین اذهان ملت ایچون  
صریستانک برمناسب محملده کندو حالریله مشغول اولیق اوزره اقامت لرینه  
دأر نیاز واستدعا وقوعه اوله رق بونلرک چیقلمی دخی ویریلان قرار  
اقتضاسندن اولدیغی اعتراف اولنور ایسده چونکه نزاکت مصلحت نیجه  
کره دولتلر بنده قرار بولان شیلرک بالمجوریه تمامی اجراسنه خیلوات  
ایده کلدیکی امور مجرب به دن و اداره ملکیه ایجابندن اولدیغی دخی رد و انورشی  
دکدر بناء علیه بوماده دخی بو صورت حاصل اولشدر شویله که بوابکی



آدم شمیدیکی حالده افراد ملنك مجلوی بولند قلرندن شو ارالق حقلرنده  
اولنه جق معامله دن طولایی مانجه اختلال ظهوره کلدجکی محلندن محقق  
صورتيله اشعار اولنه یوراوله براختلال تگونه استعداد و برلسی نه دولت  
علیه نك ونه دوست دولترك اصول مصلحانه سنه اویارشی اولمديغندن  
دولتعلیه دخی بوماده حکیمانه طورائق اهم کورینه یور بالفرض بونلرك  
چیقملرندن برکونه اختلال ظهور اتمز مجرد کندولری چیقماق ایچون  
بویله زمین قوللاندیورلر دینلسه بيله اکرچه بوسورت دخی خاطره  
کلرشی دکل ایسه ده چونکه خدمتده بولند قجه ملتی قوللاند قلرندن  
جبر صورتی حقلرنده مشاهده ایلدکری تقدیرجه بویله صورت ردیه به  
جسارت ایدمه جکلرینه دخی حکم صریح اولنه مز واحتمالکه بعض  
طرفدن تشجیعات وقوعيله مصلحت اوزاد قجه ده اتراکت کسب ایده ییلور  
حالبوکه بونوع عاقبتی معلوم اولیان امور مجهوله ده مسلك احتیاطه سالک  
اولق قواعد دولیه و اصول حکمیه اقتضاسندن اولغله دولت علیه دخی  
بوملاحظه اولسون دیو دوست عاقل طرفندن تکلیف اولنه مز بوندن  
قطع نظر بوبابده و یریلان قرار اصول حقنده اولوب شخصیاته دائر  
اولمديغندن واجراسی مقرر اولان کیفیات و بونلرك مصلحتدن و مرکز  
مصلحت اولان بلغرadden چیقملری بلنده اولنان تنظیمات ینه اجرا اولنمش  
دیمك اولهرق اصولجه لازم کلان امور تصحیح اولنمش اوله جغی جهته  
آخر معامله اجراسنه حاجت قالمز ظن اولنور بونلرك شخصا دخی قباحتری  
وار دنیلور ایسه انك ایجابی دخی و یریلان قانون اقتضاسنجه اجرای  
محا کملرینه و بویاسه برطاقم تکلفاته منوط کورینوب جمیع زمانده  
بعد المحاکمه مجرمین صحیح حقنده بيله عفو جیل بخشنده حکمداران حضراتنك  
حدود مشروطه سی اولمديغندن کمال مراحم اخلاق حضرت شاهانه  
اقتضاسنجه بونلرخقنده قطعا اموره قارشماق شرطيله شخصاً عفو عالی  
حضرت ملوکانه شایان یوردیغی حالده نزد اعیانطور یده دخی بونیار ملته  
اظهار موافقت اولنمشی حایه ملتزمه مقتضاسندن عد اولنور بالفرض  
ایلورده مصلحت قاریشورلر دیومطالع اولندیغی و بوسورت ثابت اولدیغی

حالده اولوقت غلیان ملت ملاحظه سی شمیدی کی پکده ملحوظ اوله میهرق  
دفعه لری سهولته حاصل اوله یلور فرض محال اوله رق بونلرک البتہ صربستان  
خارجنه چیقملری ایچون معامله اصرار کوستریله جک اولسه بویله اشخاص  
ذلیلہ حقنده برنوع اجرای غرض ونفس انیت شائبه سی اکلاشیلہ رق  
حاشاکه بومثلاو تنزلات شان جلیل حکمدارانیه بروجهله یاقیشورشی  
اولمدیغی مستدر بو کیفیت غالباً بارون لیون طرفندن دخی تسلیم واشعار  
اولنق کر کدر بولو دها بنده کرک لیماقت اسانیه مک مقتدر اوله مدیغی  
وجهله اولیابده وقوع بوله جق مطالعه سنیه واراده علیه مؤثریه تطبیقاً  
افاده سی منوط رأی عالی ایدر اکر بونک اوزرینه قبول و موافقتلری  
حاصل اولور ایسه مصلحت سهولته بتمش اوله جغی مثلاو ینه اصرار لری  
تقدیرنده آخر درلو چاره سی اولوقت مذاکره اولنق لازم کله جکی  
فی ۱۲ جا سنه ۵۹

بو کون صباحلین عورام ایله و چیک بلغراددن چیقه جق اولدقلرندن  
وداع ایچون امنیت کامله ایله نزد عاجزانه لر مزه کله رک کیده جکدرینی  
وعلیکساندری بک دخی چیقه جغنی بیان ایله مصلحتک حسن تسویه سندن  
طولانی ممنون ومتشکر اولدقلرندن و طرف دولتعلیه اولان صداقلرندن  
بحث ایتملرله طرف عاجزیدن دخی حقننده تأمینات لازمه ایرادیله اجرای  
انتخابه قدر درون مملکت شاهانه ده برکونه او یغونسزلق اولماق ایچون  
ضابطان مملکت طرفندن دقت اولنه جق ایسه ده محافظ پاشا حضرتلری  
طرفندن نظارت و شاید ایجاب ایدرایسه بعض درون شهرده اولان  
قره غولرله زیاده جه عساکر نظامیه شاهانه افعادی و قول چیقارلمسی ایله  
لوازم تحفظکاری به دقت اولنسی تذکر و تنسیب اولنه رق بنده کز دخی  
سایه شوکتواید حضرت شاهانه ده حرکت ایتک اوزره بولندیغی اثناده  
علیکساندری بک دخی کلوب وداع ایدرک اقتضای مصلحت و بعض نصایح  
و تأمیناته دائر کلمات مناسبه افاده واجرا اولندقدہ ابراز تشکر ایله حقنده  
عنایت واحسان حضرت شهنشاهی شایان بیورلمسی نیاز ایدرک عودت

ایتمش اولدیغی واش-بو تحریرات عاجزانهم بمنه تعالی فرمان عالی قرائت  
اولدیغی خبریله محاط پاشا حضرتلری طرفندن چیقاریله جق تانار ایله  
کوندرلک اوزره جانب مشارالیه اعطا قلندرق بلغراددن حرکت وکله جک  
واپور ایله بمنه تعالی درسعادته عنایت اولنه جنفی محاط علم  
فی ۱۴ جا سنه ۵۹

( مابین همایونه )

صرب مسئله سی وقت و حال اقتضا سنجه کسب اهمیت ایتمش-یکن هم  
بولتیقه جه حسن موافقت طرفین و همده استیصال خشنودی اهالی  
وملت ایله اساسیش مملکت شاهانه یه برکونه خلل کلمکسزین و خصوصیه  
بروجه مطلوب عالی الکساندری بکک ابقاسی دخی باطبع حاصل اوله جنفی  
جهتله نفوذ دولته یه و ناموس اقدس حضرت خلافت پناهی به جدا واسون  
برنوع عارضه ناقصه ترتیب ایتمکسزین و صرب ملتک دخی طرف  
دولته یه اولان مجلوبیتلرینه تغیرکلو بده اخر طرفه افکارلرینک تمایل  
ایتمسی کی حالات وقوع بولمکسزین بو وجهله حسن تسویه سی مجردولی نعمت  
جهان شهنشاه عدالت نشن افندمر حضرتلرینک موفقیّت جلیله و تجلیات  
قدسیه و علی الخصوص بتوفیق تعالی کمال تأییدات معنویه ایله رورنق افزای  
تختگاه شان و شوکت و پیرایه بختشای سریر خلافت و ساطنت اولدقلری روز  
میمت فیر و زدنبرو رونمای ساحه ظهور اولان تسهیلات الهیه مقماده دن  
معدود اولمسیله فریضه ذمت عبودیتیم اولدیغی اوزره تمادی ایام عمر  
واقبال حضرت شاهانه و کافه مصالح دولته یه لرنده دلخواه عالی ملوکانه لری  
اوزره حصول موفقیّت پادشاهیلرله جمله مزک دخی وایه مند سرور  
و مفخرت اولمقلرند دعوات اخلاص ابائی تأدیه و تکرار و حسن ختام ماده دن  
طولابی خاکه ای عالی به یوز سوررک اجرای تبریکه ابتدار قلندی  
فی ۱۴ جادی الاولی سنه ۵۹



( رفعت پاشا ك ویا نه دن حین عود تنده اولوقت صدراعظم بولانان رؤف )  
( پاشا امر حومه تقدیم ایتدیکی مذکره محرمانه ك صورتیدر )

جميع حال وزمانه حصول مقصد ومطلب مطلقا توفیقات و تسهيلات الهیه ومقدرات صمدانیه به منوط و مربوط اوله رق هیچ رشیده عید عاجزك تدبیری کار کر تأثیر اوله به جفی مثبت ايسده ممکن مرتبه سبب ظاهری به تشبث ايله تطمين قلب ايتك دخی امور جائزه ومشر وعه دن بولانسی جهتيله هم استقبای توجهات سنیه واستحصا ل رضای جناب شاهانه امنیه سی وهمده مسلك عاجزانهم اقتضا سنجه استقامت کامله اوزره اجرای خدمت سنیه ده بولنق مطالعه سی ايله قدیم عبودیت واختصاصه مبنی رخصت سنیه وعفو ومساعده علیه رینه استناداً محرمیت ذاتیه ايله بعض افکار ناچیزانه مك خاكبای عالیرینه صورت استشاره واستیذانده بیان ونذکارینه حسب الحال والمصلحه موقع مأموریت ایجابنجه ذات عاجزانهمی مجبور کوردیکمدن بو وجهله افاده به جسارت ایدرم

بلطفه تعالی مآثر توجهات سنده بله سایه احسانویه حضرت شهنشاهیده مجرد عنایت علیه حضرت شاهانه دن اوله رق من غیر استحقاق احسان بیوریلان مأموریت عاجزانهم امور مهمه سلطنت سنیه دن اولسيله هر تقدیر احوال عجز اشمال بنده کانهم نزد عالی حقایق دانیلرنده معلوم ومجرب اولق اعتقادنده ايسده مده بعض کوریلان احوال اقتضا سنجه خوب وغیر صواب هر نه ايسه افکار ذاتیه ناچیزانه واجتهاد ومطالعات وجدانیه کمترانه مك بتکرار عرض وافاده سی لازمه مأموریتدن عد اولوب اکر چه افاده مر امده قوه نطقیهم اولدیغی مثلوقواعد تحریریه و ترکیبه کلامیه ده دخی لیاقت ناچیزانهم یوغنيسده ذات عرفان صفات عالیرینه موهبه جلیله الهیه اولان کوهر کالات وحیثیات وعرفان لامعه سنجه هر دراو اسان بشکائی عارف اوله رق قصورمه بایقه جملرندن مذکره صورته تصدیقه ابتذار اولندی

معلوم دولتکزد که بر کوچک مأموریت بدیده بیله اراده دولت علیه وافکار  
سنبه بی بملک واکا کوره ممکن مرتبه حرکتی رأس مسئله مأموریت اتخاذ  
ایتمک ایچون اعطای تعلیمات بیورلسی امور مهمه جاریه دن اولدیغنه نظراً  
اگرچه قولکرتک مأموریت عاجزانه دخی وقوعات حالیه نک ایجابنه کوره  
ایضای خدمت دیمک ایسه ده صور اجرائیه سنده طرق عدیده اولغله  
اولبابده هم قولکرتک مطالعه قاصرانه می بیان یله استیذان اراده سنبه ایتمک و همده  
ملاحظه ناچیرانه مد بشعار خیرخواهی و اقتضای معلومات جدیدلری اوزره  
بنده کزی لطفاً آگاه و اخطار بیورمق املیه شو وجهله افاده کیفیت اولنور

بودفده می مأموریت عاجزانه مک احسان بیورلسی حق عاجزانه مده اثار حسن  
توجه و اعتماد عالی و مسلاک اعتدالده بولتمه اغم جهت انتخاب سامی اولدیغی  
حالده افکار ذاتیه و مطالعه صادقه عاجزانه مه توافق ایتمیه موجب  
مسروریت و مغفرت وان شالله تعالی مصالح واقعده یوری توجهات  
حضرت شهنشاهی برکاتیه مستلزم سهولت اولغله تشکرات عاجزانه می  
خاکپای علیمارینه تقدیم و ایضا ایدرم شوقدر که هر حالده قولکرتک اعتبار  
بندکانه م اوزره اصول مصلحتیه و معتدلانه و مستقیمانه بی مسلاک منتخب اتخاذ  
ایتمش اولدیغنه دن بونک عکسی اوله رق اصول شیده و حلیه موقعه  
کامکه تکلیف اولنور ایسه م بو طریق یله ایضای خدمته ذاتاً و مصادقه اقتدار  
بندکانه م مفقود اولدیغی مقدمه صحیفه ضمیر عاجزانه م اوله رفی افاده و بیان ایلم

قولکرتک جهت نصب و جلب عاجزانه م جله نک خیرخواهی اوله رق  
اصول استقامت موجب افتخارم اولدیغی ایچون ایسه واقعا هم ولی نعمت  
عالم افندمرک ابا عن جد صادق قوی و کوله سی و ذاتاً چراغ مخصوصی  
و همده افندمرک خیرخواه و خالص بندسی اولدیغم جهتله اصل سرمایه  
رفتم دخی بوضوئدر افساد و نفاق و حلیه و یلان و نمایش و مداهنه  
و اغفال عند ناچیرانه مده بغایت منفور اولان صفت رینه دن اولدیغدن  
بوضوئدر جسارت ایده میه حکم مثلاًو بوبله شلبرده مجبوریت موقعه  
بولندیرما قلمی دخی نیاز ایدرم

اموریت عاجزانه محجه وقوع بولان مصالح مهمه سنیهك استیذان واجراسی  
 اوچ طریق ایله اوله بیلور بری اصول منفرد و بریسی صورت متفق  
 و دیگری مسلك یطرفی اولوب اصول منفرد هم ذاتاً و مصلحتاً  
 بالآخره مضر اوله رق همده قولکرك خدانکرده جسارت ایدیه یله حکم شی  
 دکلدر یطرفلق اصولی اگرچه مسلك راحت ایسه ده بومقوله امور  
 جسمیه بالطبع او یارشلی اوله مدیغندن ایجابنه کوره بوجهتله برقاچ ذات  
 خیرخواه ایله متفقاً رؤیت امور اولنسه ازهرجهت ولی نعمت افندمرك  
 تسویه مصلحت سنیهلرینه خیرلوکوررم

مقدمکی مأموریت عاجزانه مده اولوقنك حکمنجه امور خارجیه ده دائر  
 افاده صریحه و صور تفصیلیه حاجت کورمامش ایسه مده اولوقدنبرو  
 بعض وقوعات و تجر بهیه مبنی بوبابده دخی بعض افادیه مجبورم دولتعلمیهك  
 دول فحیمه ایله معاملات صحیحه سنك اساسنده نه صورت اتخاذ اولنمی  
 تنسیب اولنه حق ایسه بیلنمی لازمه مصلحتندرا کر بتون بتون اصول  
 بیکانه کی ودرشتی ایله هیچ امور مزه قارشمسونلر صورتی ایسه بوماده  
 یالکرن قارشیمك وقارشمدرمیز دیمکله حاصل اوله میه جخی ظاهر اولدیغی  
 عهدقریده اولنان تجربه لر ایله معلوم اولمش اولوق مأمولندهیم

چونکه احوال عالمک برسیاقدہ طورمسی محال کی اولدیغندن وقت بوقت  
 مزاج جهان و لایقه دول دکشمکده بولندیغندن شمیدیکی حالده افکار  
 دولیه ایکی اصوله منقسم کی اوله رق بریسی اداره امور داخلیه  
 ملکیدلر بکه مثلاً تحصیل واردات و اداره مصارفات و بومثلاوسا تنظیمات  
 اولوب بونده کافه دول مستقل اولوب غایتی بومثلاو شیلرده اولان افادات  
 مدخله دیمک اولیه رق اخطارات نوعندندر دیگری برکونه وقوعات  
 ملکیه و تجدید اداره تبعه و حکومتده حفظ اسایش عمومی اصول ملتزمه سنك  
 وقایه سی کی شیلرده یکدیگره مشترک کی بولندقلرندن جمیع زمانده اداره  
 دولنده مزاج وقت و حاله او یق لازمدر اگر وقتی کندومزه اویدبرلم



دیرایک بومکن دکدر وهر کیم قولایدر دیرایسه بلان سویلر ز پراسوز  
بشقہ اجرا می کزی بشقہ در نه حاجت بوماده دخی تجر به پورلش  
اولق کر کدر بومقوله مواد وقوعنده قارشمس ونلر دیملککک هیچ تأثیر  
وفائده سی اولیه رق هر یرده می املرینی اجرا ایتکده درلر بوندن خلاصک  
چاره سی برقچ صورته موقوف کور بنوب مثلاً استحصال قوه کافیه و اعمال  
صور حبله واتخ اذ اصول مستقیمه کی شایر ایسه ده بعضی می ممکن  
و بعضیلری شمدیکی حالده مشکل و ممنوع اولوب مشکل و مستعسر اولنلر  
مطلوب وجهله از وقتنده چوق قوت تدارک ایتکدر بالفرض تدارک  
اولنسه بیله ینه انجق دول قویه دن بری وایکینسک اولخالده اوله جق  
مضرت محتمله سنک دفعنه کافی اوله میه جفی در کاردر اعمال حبله ایسه  
بوصورت فاسده ده دخی انلرک مهارت معتادلری زیاده اولدیغندن ینه  
دولت علیه بی حقسن چیقارمق استبد جکرندن بونوع اداره ک ثمره سی اولیه رق  
بلکه ضرری اوله جفی عندالمطالعه ثابت اولورطن ایدرم

بوجهتله صور ثلثه مذکورده دن اصول استقامت فائده لی کورینور بونک  
دخی موقوف علیهی اولان شیلر مداخله یه سبب ویرماکدر سبب  
ویرماککک چاره سی دخی شو وسائله موقوفدر که بومخلده ایضاحنه  
ابتدار اولنور

چونکد اصل قوت حقه اولدیغندن هر بر حال وکارده التزام حقانیت و عدالت  
ایتمک وایتدیرمکدر برده مثلاً وقوعات سابقه حکمنجه نیجه صور مشکله ایله نتایج  
ردیه سی واقع ولان شیلری خدمت زعمیله تصحیح و تسویه ایدیم دیرایکن اولیکی  
فنا لغت اوزرینه یکیدن فئالق علاوه سندن بغایت احتراز ایتکدر و اومقوله  
فنا لغه سبب ویرلماک ایچون اصول متوسطه قولالمنق و دول فحیمه ایله  
دخی امنیتلر بنی سلب ایدمک و افکارلر بنی سوغیاته نقل و تحویل ایتدیرمک  
شیلردن اتقا اولتمکدر و کافئه قالب مصاحک روحی مأموری اولان ذات

و شخص ديمك اولديغندن تعيين اولنه جق ذاتلك احوالنه و محالريك  
اقتضاسنه كور حسن انتخابنه همت بيورلسي مثلاوشيله منوطدر

عدالت دخی، بالکمز یاده ویرکوالتمسون ديمك اولوب بیانه حاجت اولدیغنی  
اوزره هر برحقوق ظاهره که انک خلافتنه برکونه حرکت ته تشبث اولنور ایسه  
جهله سی مغایر اصول حقانیت و عدالت اوله جغندن مالاً و اصولاً  
و عهداً و حقوقاً منافی عدالت حرکت تجویز اولنماسنه دقت بیورلملیدر  
واقعا عدالت امر حکومنده الزم و جهله مزك افکار نیجه ملترم شی ایسه ده  
چه فائده که هر نقدر عدالت ایتسك و برکونه شکایت سبب ویرمامکه غیرت  
ودقت ایلسك مادامکه انلرك نیت خفیه لری اولوبده بهانه جوا اولدقلری  
حالده بزم ایده حکمز غیرت فائده ویرمیوب اصل انلرك افکار مضره لری نك  
حصولی منعه کافی اوله بیله جك تدابیر قویه ته تشبث اولنمده بومقوله شیلر  
عبث کی اولوردیو بوملا حظاتك رد و جرحی حقند خاطر به بعض تعریضات  
کلور ایسه وقت و حاله کوره انک دخی جوانه شو و جهله تصدی  
اولنه بیلور که فی الحقیقه اصل مطالعه صحیحه تدابیر قویه نك استحصالی  
صورتیه بدر و جمیع زمانده دولتره اعتماد جائز دکلدر هر حال و وقتنده  
دولتر ایچون احتیاطه رعایت فریضه دندر انجق مطالعه عاجزانه م دخی  
اصل تدابیر قویه سنه تشبث اولتمسون ديمك دکلدر اومقوله تدابیر کافیه  
وقویه نك دخی ینه بر طرفدن تدارك واستحصاننه همت بیورلق  
الزم و اهمدر شوقدر وارکه اوتصور اولنان اسباب قویه نك از وقتنده  
حصولی منعه سرجه کور ندیکندن شمدی بالکمز تبدیل معامله اولن دیغنی حالده  
هیچ برکونه فائده سی اولیه رق بیهوده قیل و قاله و بلکه حقمرده  
سوء معاملات اجرا سنه بزم طرفدن برنوع سبب ویرلش اوله جخی  
پدیغیدر و برده عهد قریبده اولان وقوعاته نظر اولنور ایسه بزم یا معی  
استه مدیکمز شیلری صکره مجبوریت مرگزینه کله رك یا دقجه هم تبعه مزك  
بالطبع مخالف طرفره تماینه و همده دول متحابه ایله اولان مناسبات  
و موالاته خلل کلمسنه استعداد ویرمش و کندومز یا دیغمز حالده مساعدۀ

قیلندن اوله رق ترك و اجراسی ینه اداره مستقله مرزده قاله بیله جك  
شیلری مداخله اجنبیه دعوتیه بالجبوریه عهد ایلایش حکمنه قویمش  
اولورز بوصوتلك موازنه سی دخی اشکاره شی اولغله تفصیلی موجب تصدیع  
اوله جفتدن اولابیده تفصیلاتدن صرف نظر قلندی

احوال جاریه اقتضاسیجه مواد مهمه وقوعنده اتخاذ اولنسی مناسب کی  
اولان بعض اصول متبادر افکار قاصرانه اولغله شو محمله ایضاحنه  
جسارت اولنورکه

دولت علیه نك امور جسیمه مهمه یدار خارجاً و یا خودینه امور خارجیه متعلق  
داخله بر مصلحت جسیمه سی ظهورنده او مصلحت یادفع مضرت و یا جلب  
منفعت ایچون اوله جفتدن اول امر ده هر برجهتی موازنه و مطالعه و مخایره  
اولنق سزین بر حکم و نفوذ عالی اجرا اولنمایدیر که شاید حکم زمان اقتضاسیجه  
صکره مطلوب وجهله حصولی میسر اوله من ایسه دولت علیه نك نه شان  
عالیه و نه منفعت ملکیده سنه مضرا ولیه بناء علیه اوله شیرده بیغرضانه  
اصل منفعت صحیحه ملاحظه سیله و کلاهی فتحام حضراتی بیتمده  
خالصانه امنیت ایله مذاکره و طرف اشرف حضرت شاهانه به عرض  
مطالعه صحیحه واکا کوره استیذان اراده سنیله مراد عالی ایضاح  
یوریله رق ایجاب حال و مصلحت کوره بعض دوست اتخاذ اولنسان  
واورو پاچه تأثیر نفوذی اولان دولترك قایتورلندن محاسبه دولیه بی  
موجب اولیه جق وجهله محرمانه سؤال واستشاره وانلرك دخی صورت  
مطالعه و افکار لری لایقیه بیلنرك بده اکا کوره مباشرت اولنسه مناسب  
ویوانده اولور

بودفعه حین عودت عاجزانه مده پرنس مترنخ و سائر دول فتحمه  
مأمور لری ایله اولان مذاکرات و اختارات خلاصه سنده افراد تبعه نك  
و خصوصیه صرب ماده سنك بعض حق ایقندن طولایی روم ایلی



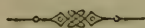
قطعه سنده بولتان رعایانک کوزه دیلوب حقارنده اجرای معدلت ایله برکونه وقوعاته سبب و برلامسی و بوسبب ایله دول فحیمه نك مداخله لینه و مداخله لینك دخی نتایج وخیمه سنده استعداد و بردرلامسی خیرخواهانه لسان اهمیت ایله طرف عاجزی به افاده و تأکید اولمش والبته بونده دخی اول امر ده دولت علیه به اخطار ایلدك دیومسؤلیتی صکره طرف سلطنت سنبه به برابق کبی بعض مطالعات مخصوصه لری اولسی احتمالدن غیر بعید بولمش اولغله ملتزم اولان محافظه اسایشه خلل و پردهجک شیلردن احتراز اولنق مطالعه قاصرانه کوره وقت و حال حکمنجه فریضه اموردن ومواد واجبه دندر

بالطف حق محافظه نعمت اسایشك اسباب لازمه سیدخی سایه شوکت وایه حضرت شاهانه ده بعض شایره منوط اولوب شویله که ارباب عقول ونجر به به کوره وقت و زمان اقتضاسنبجه دولته لراوچ درلو قوتدن خالی اوله من بری قوه تجاوزه و دیگرلری دخی قوت تدافیه وتحفظیه اولوب وقت و حال بولتیقه سنبجه قوه تجاوزه به هیچ بردولته ده مساعدت زمانیه کورینه مدبکی مثلاً دولت علیه نك دخی لله الحمد والنه بونجه وسعت مالکی اوله رق استحصال امر معمریتی توسیع ممالک و اراضیدن انفع اولغله بومقوله قوه تجاوزه تدارکی تکلفنه حاجت اولوب قدرت تدافیه بحثی ایسه حسب الاحتیاط الزم ایسه ده بعض مطالعه به کوره بودخی شمدیکی حالده هم متعسر وهمده لدی الحاجه پکده فائده سی مجزوم کورنم چونکه شمدیکی بولتیقه دوايه اقتضاسنبجه خارجاً دولت علیه به اوله حق فائده و ضرر دول منفقه نك افکار متخذه وقوت مجتمعه سیله اوله جفته نظراً قوه تدافیه ینه بوضورته مانع قوی وکافی اوله میه جغندن دولت علیه جه شوکونده الزم اولان امورملکیه سنی حسن اداره ایچون داخلاً قوه تحفظیه وائك دخی اعمالنه حاجت مس ایتمک اوزره اجرای اصول عدلیه وخارجاً دخی وقایه مسالمت دولیه رأس مسائل اصول اداره عد اعتبار اولنق مبادر افکار عاجزانه مدرعون وتوفیق حضرت باری وحسن

توجهات جناب جهانداري ايله مأمورين دولت عليه طرفلرندن بوماده له اقدام ودقت اولنديغي حالده برکونه سبب و برلميرك سايه احسانوايه ملوكانه ده نعمت اسايش محافظه اولنش اولور و دولت عليه جه جمله مزه فر يضة ذمت عبوديت و قايه شان و شوکت حضرت شاهانه كيفيت معتاسي اولوب بوصورت له اجراي حکومت عدليه اولنديغي حالده كافه دول ينده دخي شان و شوکت و امتياز دولت عليه قضيه مهمه سي برکال اوله جغي مثلاً مغاير رضاي عالي عكسي صورتك وقوعي مضرت محتمله بي دعوت ديمك اوله جغي اسان صداقت عرض و پيسانده تردد ايده مز بوجهتله وقتيله بوماده نك مذاكره و اجراسنه همت سنيه مصروف بيورلق مقتضي كور ينور

امور داخليله اولان اجراي احكام و انفاذ امر و مرام امور خارجيه ده لايقيه ميسر اوله ميوب زيرا امور داخليله مانعي از امور خارجيه نك معارضتي چوق اولديغندن بوجهتله امور داخليله اولنه جق معامله بعينه امور خارجيه ده دخي اجرا اولسون ديناور ايسه مشكل و مضر اوله جفته نظر ابعض كوچك شيلرده اصرار اولنميوب مساعده ليجه طوتيلسك جلب و تاليف قلوبه فائده سي اوله ييلور اكرچه بوماده لك اساس و منفرايته دائر و سائر دها مطالعات و ملاحظات اوله ييلور ايسه ده هنوز بدايت مأموريت و فقدان معلومات و ليقت عاجزانه شمديك حالده بومر تبه جك يازيله بيلش وجهه سنك حقايق و دقايق عند دولترلنده و نزد عاليله بالا طرف معلوم اوله رق زياده تفصيلي دخي تصديعي موجب اوله جفتندن بوقدر جق ايله اكتفا اولنوب حاشا مراد عاجزانه مجرد بوصورت اصول اتخاذا اولنسون ديمك اولميرق فقط ملاحظه ذائيه عاجزانه مك بيانندن عبارت اولغله كافه مأموريت و مصلحت ولي نعمت عالم افندمرك اولديغي مثلاً جمله مز دخي ذات شوكتسميات حضرت شاهانه لرينك انجيق تحصيل رنای عالي سني ارزو ايدر صادق بنده لري بولنديغمز حيثيله اجراي مأمور بده هره اصول و طريقي ارئه و اراده وذات عالي اصفانه لري

دخی نوجهله نصیحت و افاده بیورلر ایسه ان شاء الله تعالی خیر محض و محض  
خیر اوله جغندن مواد مشروحه حقنده نوجهله اراده سینه کرامت افزای  
سنوح و صدور بیوریلور ایسه اکا کوره اجرای اقتضاسنه وسع عاجزانه  
مرتبه سعی و غیرته قصور اولمیه جفی و هر حالده جمله مزک توفیقات  
الهییه و محاسن توجهات حضرت شاهانه به مظهر یتله سایه  
شوکتویه ملوکانه لرنده رضای نجات اقتضای خلافتناهارینه موافق  
و کمال صداقت و شعار اخلاص و عبودیتزه مطابق خدمات حسنیه موقوفیت  
عاجزانه مز دعاسی نذایدمر شوکت حضرت شاهانه و بقای عافیت و اقبال  
اصقانه لری ادعیه خیریه سنه بالاعلاوه ایفا و تکرار قلند بیخی محاط علم العالمشمول  
دولت لری بیورلد قدده اولب ابد و جمیع احوالده امر و فرمان حضرت  
ولی الامر کدر



( کذلک رؤف پاشا مر حومه اعطا ایتش اولدیغی مذکره در )

شایان بیوریلان رخصت و مساعدت سنییه حضرت ملوکانه اوزره  
ویانه دن اثنای حرکت عاجزانه مده لاجل الوداع پرنس مترنخ ایله  
لدی الملاقات افاده واقعه سنک خلاصه سنده بولندیغی مکرز مأموریت  
اقتضاسیجه هم سزدقت ایتک و همده طرف دولت علیه به  
بیلدیرمک ایچون بوکون شایان دقت بعض مهم اقدام واقع اوله جق  
دولت علیه اینانسون و اینانسون شمیدیکی حالده اولان مشهودات و تحقیقات  
و مجزومائی خیر خواهانه اخطار ایده حکم شهبه سز عدایله دکلهمکری  
و اعتماد ایتکری رجا ایدرم بوللو بسط مقدمه ایلد کده طرف عاجزیدن دخی  
هر بار پرنس جناب لریک اصول و لسانی دولت علیه به خیر و منفعتی مستنزم  
اولدیغی مثالو البته شمیدی سویلیه جکری دخی منفعتی شیر اوله جغندن  
و دولت علیه دائماً اخطارات خالصانه سنک استماع و اعتبارینه مستعد  
بولندیغندن افاده واقعه لری نوجهله اولور ایسه جانب دولت علیه به  
بیلدیرلرک اجرای اقتضای ممکنه غیرت اولور دینلد کده اظهار ممنونیت  
ایدرک شوروجهله کلامه اغاز ایلدی



شمديکي حالده دولت عليه حقنه مخاطر لي کورينان اورو باقطة سي مالکنده  
اولان رعاياسنک صورت اداره سيدر اسيا قطعه سنجه تهلهکهي موجب  
شي کورغز روم ايلي قطعه سنده بولنان خريستان تبعه که صرب و بلغارو بوسنه  
و افلاق و بغداد و خروات رعاياسي قومبجه برديک کبي اولوب له و مسقو  
جنسي دخی بونلردن معدود اوله رق اکثريسي اسلاو ديتلان ملندر زمان  
قديمده بونلرک باشلری لهلو ديمک ایدی له دولتيک اضمحلالند نصکره  
روسيه لو ميدانه چيقوب انلره باش روسيه دولتي اولدی بورايه قدر واقع اولان  
افادهم مناسبات قوميت و ارتباط مليتلرينه دائر اولوب بوند نصکره اوله جقي  
افادهم پوليتيکلرينه متعلق درديه رک شو و جهله بسط کلام ايتدی

له دولتيک انقراضند نبر و اکثر لهلول شورايه بورايه طاغيه رق غائب  
ايتد کاري حکومتک اعاده سنده مدار اوله بيله جک اسبابک استحصالي  
اميله اليردن کله بلديکي قدر وسائل افساديه به چاليشه کلشتر ايسنده  
دول منتظمه تبعه سي ايچنده بوکا چاره بوله مدقلرندن استحصالي امنيه لرينه  
شمديکي حالده دنيچک صايد بغم ملتلي مسعود بوله رق و صورت حقندن  
کله رک برطرفدن رعايای تحريک و برطرفدن دولت عليه ني اغفال ايتک  
استدکلرندن صرب ماده سیدخی بومقوله افساد ايتدن نشأت ايتش شيدر  
چناروسيکي نامنده فساد باشلری پارسنده اوله رق صرپلو ايچنده دخی  
بونلردن بعض اشخاص واردر بونلرک کويامرادی برلشوب لهلوي  
ميدانه چيقارمق و روسيه لويه قارشو کلک و دولت عليه رعيت و خدمت  
ايتک مثالو شيلر عرض و تعهد ايتسه لر کرکدر اکر بوضورت صحيح واسه  
دولت عليه فائده سي واردر ديتله بيلور لکن مراد لری صحيح اولوب  
بتون اغفال ايتدر زير ايدکلری شيلر مشکلاتدن اولوب اصل نيت فاسده لری  
بويه برلشه رک قاقيشوب کند و کندولرينه يار حکومت و يا خود برسر بستيت  
تحصيليله دولت عليه نک اطاعتندن چيقارمق صکره عثمانلوري اوزلردن  
طرد ايتک خليای فاسد بنه مبنيدر بونانولردن بونلره مساعددر بوجهته  
دولت عليه زياده دقت ايتلي والدانامليدر زير اصراب ماده سنده بعضيلری

الدانی روسیه او فی الحقیقه مقدما دولت علیه نك دوستی دكل ایدی لکن  
شمدی پولتیقه سی دكیشهر ك اودخی دیگر دولتر مثللو سلطنت سنیه نك  
بقاسنی استر كندوسیدخی بونلرك فسادیك سرایتی خوفندن طولانی  
دوات علیه نك بونلر حقهنده قوتنی ارزواید صرب ماده سنه کی اولان افاداتك  
حقایق دخی بومز ایادن نشأت ایتشیمینی حاصلی شمدی تأمین ایدر مکه  
روسیه لونك پولتیقه سی دولت علیه نك بقاسی خصوصنه موافقدر و بوماده  
بزكفیاز صكره بالفرض دكیشرایسه ینه وقتیه اخطار ایدر زاوستر یادولت ك  
پولتیقه سی محافظه اسایش اولوب انكلتره لور روسیه لوی دولت علیه  
حقهنده يك دشمن بیلور فرانسه لور ایه هر نوقت اولسه حركت استر  
دولت علیه دخی بونلرك پولتیقه سی بیلوب اصل كندویه یرایه جق اصول  
تحفظیه اولدیغندن زیاده سیله بوماده معتایه دقت ایتلیدر بودخی  
شمدیكی حالده ایکی شیه اوله بیلور بریسی صرب مسئله سنك سریعا  
بتورلمسیدر و دیگری اجرای عدالتیه مأمورلر طرفندن زیاده دقت  
ایتدیرلمسیدر دیمكه

طرف عاجزیدن دخی بووجهله ایراد جواب اولندیكه دول فحیمه نك  
دولت علیه حقهنده اولان افكار خالصه و حفظ مسالمت واسایشه دار مجزوم  
یولان اصول اتحادیه لری محسنات زمانیه دن اولوب واقعا روسیه دولتك  
شمدیكی پولتیقه سی افاده كز كی اولق لازم كلور چونكه سائر بونجه  
دول فحیمه متحابه دوات علیه نك تمامیت ملكیه وسعادت حالیه سی  
ارزو ونیتنده بواندقلری حالده روسیه لور اخر افكارده بوانه میهرق  
اودخی دول سائر ایله رلیكده بولمغه مجبور كورینور قالدیكه دوات علیه  
اولکی حالده اولیوب اتحاد بیور یلان اصول نظامیه عدلیه و خصوصیه  
جناب شوكتاب شاهانه نك ذاتاً متصف اولدقلری اثار مروت و عدالت  
اقتضا سنجه تبعه سلطنت سنیه حقهنده هر در او معدلت و حقایتك اجراسی  
اقدام مراد عالی ملوكانه لری اولوب فقط تفاوت افكار و مزاج مأموریندن  
طولانی شاید بعضاً خلاف رضای عالی بر كونه تعدی وقوعیه بعضیتسنك

آخر طرفلره مراجعتی ظهوره کلد کده درحال منفه همت سینه درکار  
 بیورلمده در فقط بومسئله نك حل اشکالی اوچ صورته حاصل اوله بيله جگنی  
 محرمانه و خالصانه بومسئله ایراد ایده بیلورم بواوچ صورت و طریق  
 بری دولت علیه وایکسی صحیح دوست اولان دولتره دوشرا کر جدأ  
 و صحیحاً طرفیندن بوماده لره اقدام اولنورایسه اصول اسایشك بقا  
 ودوامنه خلل کلیه جکی عتلاً و اصولاً ثابت اولور شوبله که دولت علیه نك  
 وظیفه سینه حکمدار یسنه دوشن اومقوله محملرده زیاده سیله حالاً و مالاً  
 و ناموساً و حقوقاً اجرای نصفت و عدالت ایتکدر بوسورتك اجراسنه  
 دائماً همت سینه حضرت شاهانه شایان بیور بيله جگنی کمال درایت نادره  
 و شفقت سینه ملوکانه لری دلالتله توثیق ایده بیلورم و دولت علیه نك دوست  
 صحیح لرینه دوشن ایکی صورتك بریسی دخی شاید بعض مرتبه ناخشنود  
 اولان تبعه به حقیقتی بیلمک سزین دفعته مماشاة اولمیه رق دولت علیه نك  
 بکن وقتلرینی ملاحظه ایله شمیدیکی حالده عصر معدنکصر شاهانه ده  
 مظهر اولدقلری بونجه نعم اسایشك قدرینی بیللرینه دائر نصایح و یرمک  
 ومع مافیه اولایده طرف دولت علیه و وقوع عبولان افادات دخی معرض  
 جبر و اصرارده اولوب خالصانه خطارات قیلندن اوله رق بیان ایدمک  
 و الحاصل دولت علیه بی صمیمیوب جهت عدیده ایله یاپه میه جغنی تکلیفات  
 و صعوباته گرفتار ایتامکدر و دیگر دخی هر نقدر دول خالصه طرفندن  
 خفی و جلی تبعه دولت علیه نك افسادینه دائر برکونه حرکت محتمله و قوعی  
 تجویز اولمیه جغنی مثلاً و شاید بعض صورت خفاده اوله مفسدین مقوله لرینک  
 اجرای ملعنه فرصتیاب اوله ماملرینه دقت و نظارت قلنسی صورتیدر  
 اکر بودیدیکم شیلره همت صحیحه مصروف اولورایسه اصل حفظ اسایشك  
 بقاسنه قویامداری اوله جغنی تسلیم و اعتراف اولنوردیلد کده

صورت افاده کن مصلحتی کوزل ایضاح ایتکله واقعا احوال دیدیککن  
 کبدر بزم طرفندن اقتضایدن شیلرده غیرت و اخطارده قصور اولنن  
 دولت علیه جه دخی لازمکلاان اسباب محافظه نك الک قویسی النجق اجرای



عدالت ايله مشكلاته سبب ویرمماکدر برده اجرا اولنه جق عدالت و اصولی  
یزم اخطار مزله اولیه رق مسلمانیجه و عثمانلوجه کند و کند و کزدن یا علی  
اولوقت سائر دولتله دخی برشی سوو یلزلر و رعایا کزدخی سزه اصینور  
دیملکه طرف عاجزیدن اشبو افاده خالصانه کن طوغریسی صفت انصاف  
و خیر خواهلکزه دلالت ایتمکله ذاتاً محظوظیت قلبیه می اظهاره مسارعت  
ایدرم ان شالله طرف اشرف حضرت جهاندری به تبلیغ و افاده سنی دخی  
وظیفه ذمت استقامت عدایلرم و کلای عظام دولت علیه طرفندن  
دخی مذاکره و اجرای اقتضاسنه همت بیور یله جغنی تأمین ایلمر دبه رک  
بعده حسن اداره ملکیه نک روح اعظمی و کلای دولت علیه نک اتحاد  
و اتفاق افکاری اولدیغنه دائر دخی من غیر رسم طرفیندن بعض افادات  
و مجاوبات جریان ایلمه رک مجلسه ختام ویرلمشدر

اشای و داعده و یانه ده بولنان انکلتزه و فرانسه و روسیه ایلمچیلر یله اولنان  
ملاقات و مکالماته انلرک دخی خلاصه افاده لرینه نظراً دولت علیه طرفندن  
اجرای معدلت لازمه ایله برکونه وقوعات و مداخلاته سبب ویرلما سی  
اخطار اتنده چله سنک محمداللسان بولندقلری اکلا شمشدر

اگرچه افادات واقعه نک حقایق و دقایق نزد عالیلرنده معلوم اوله رق نیت  
سنیه دخی بومر کزلر ده بولندیغی مجزوم ایسه ده بو افادات دخی معلوم عالی  
بیورلق و اقتضاسنه کوره مذاکره اولنق اوزره ایچ-اینک اجراسی منوط  
امر و فرمان سامیلری ایدوکی محاط علم عالمشول اصفانه لری بیورلدقده  
امر و فرمان افندمکدر فی ۲۰ جمادی الاولی سنه ۹۵

( مر حوم رفعت پاشانك ايكنجى دفعه خارجيه نظارتنده بولنديغى ائشاده )  
( يازمش اولديغى اوراقدن بولنه بيلان بعض محرراتك صورتلر يدر )

( عرض تذكريسى صورتلر يدر )

شمدييه قدر ايران مصلحتنه دائر طرفين مر خصلىرى بيننده وقوعبولان  
مكالمات كيفيتى انسكرته وروسيه دولتلىرى طرفنه يازمش اولديغندن كله جك  
جوابلرينه و تسويه مصلحتنه قدر طرف دولت عليه دن دخى اصول صلحيه يه  
مخالف حركت وقوعه كلامسنى و دولت عليه مر خصى انورى افندى كچنلرده  
كند و مطالعه سى اوله رق معاهده جديده صورتيله برشى قلمه الوب و كان  
دولت عليه نك رآى و معلوماتى و انسكرته وروسيه سفارتلرينك موافقيله  
قرار و يرلش صورتنده ابراز ايدرك ايران مر خصنه قبولى حقنده اجبار  
ايتسيله دول متوسطه مأمورلىرى دخى بومثللو بيلدكلى شينك قبولى  
تجوز ابدى ميه جكار بى اظه ر ايلدكارنده افندى مش ر الىه طرفندن  
معامله بارده و غير لايقه اظهار اولنديغندن طولايى ابراز شكايه ايله تنبيهات  
لازمه كوندرلشنى و تضمين ماده سنى ائناى مكالمه ده دكله مامك استديكندن  
بوكا دخى بر كره ايران مر خصنك ديه جكى اكلا شلق و ديه جكنى قبول  
ايلديكى حالده اقتضالدين جوابنى و ير مك اوزره رخصت و يرلشنى كچنده  
موسيقانين درميان ايتكك برون طرفدن اول و آخرييان اولنديغى اوزره  
دولت عليه نك مسئله ايرانيه حقنده بر كونه سوء افكارى اوليدرق اصل  
مراد عاليه كند و حقوق ثابته ملكيه سنى استحصالدن عبارت اولوب  
نه ايرانلودن حقندن زياده برشى استمك و نه حق سز اوله رق ايرانلويه  
نسبه و ير مك تصورنده در اصل مر ادى كند و ملك صريحى اولان ذهاب  
و محجربى استرداد ايله تضميناته كيرشمامك صورتى اولديغندن كچنده بوكا  
دائر اولان افكار عاليه بى متضمن بر قطعه مذ كره دخى اعطا اولمشيدى  
مطالب سنيه دولت عليه بوجه له تسويه اولنديغى حالده مصلحت  
بتورلش اوله جغى و بشقه افكار اولديغى مثلا و اخر صورت ارانه اولنديغى  
تقديرده قبول اولنه ميه برق اولوقت مرضى اولميان حاله تشبث ايتكك

دولت علیه نك حتى اوله ييلور دینلد كده اكرچه بومنازعه لوش-یلرده  
 طرفیندن دایله راتیان اولمقده ایسه ده پكده مصلحتی ایضاح و اثبات ایدمه رك  
 ینته اشتباهده برأقش دیمكده ذكر اولان محلك حقوق ملكیه سی حقنه  
 سلطنت سنبه قیود و حدود و سندات معتبره و شهود عادله و خریطه ایله  
 هر درلو اسباب اثباتیه بی اجرا ایدرك ارتق بر كونه شبهه ایدمه جك یری  
 قالدی دینلد كده واقعا ملكیه اولان ش-یلرده بكا كوره دخی دولت علیه  
 حقلی كبی كورینور انجق تضمینات خصوصنده دخی ایرانلو حقلی اوله یور  
 دیره رك تضمینات صورتی قویلدشدر ملك استه مش ایسه ده برو طرفدن اشته  
 مقتضای حقایق اوزره ذات اصیلانه كزده سلطنت سنبه نك بوباید اولان  
 حقوق ملكیه سی تصدیق و اعتراف وادیسنده بولنه یورسكز محره دولت  
 علیه نك اولسی جهتیله ایران دولتك ادعای تضمینه استحقاقی اوله مدیغندن  
 بشقه تجار ایرانیه خسارتی تضمینی استیلسی دخی وقتیه مأمورین دولت علیه  
 طرفندن اعلان كیفیت اولنسی مناسبیه حقنه مقرون اوله مز  
 علی الخصوص كه مقدا طرف دولت علیه دن مصالحه جدیدیه رغبت  
 اولنسی طرفیندن تضمیناته دائر برشی مطالبه اولنماسیه مشروط كبی  
 اولدیغندن شمدی بونك لقر دیسی اولمغه محل بوقدر قالدیكه انوری افندیك  
 ارأنه ایلمدیكي كاغده مندرج اولان مواد مقدا كندویه و بریلان تعلیماته  
 و مكالمات واقعه ده جریان ایدن کیفیاته تطبیقاً یازلمش اوله جغه نظراً  
 جای اعتراض اوله میهرق شمیدین قلمه المسی دخی مصلحتی تسهیل  
 صورتیه بالاخره یایله جق معاهده مسوده سی دیمك كبی خاطره كلوب  
 هر نه ایسه ایچنده خلاف اصول برشی اولمده كندویه وسیله تهتم  
 اوله مز مع ما فید مرخص مشار الیه دخی دولتم مأمورلرینك اوضاعندن  
 وجهت ساره دن طولانی شكایت و بیاغی استیعفا صورتیه اشعاردن  
 خالی اولیور دینله رك شاید افندی مشار الیهك عودتی لازم كلور ایسه  
 كندواش-تكالرینه مبنی اجرا اولنماش معناسی چیقیم ایچون انك دخی  
 وجه استیعفا سی اولجه اشزاب اولمغین مرخص مشار الیهك عدم  
 امتزاجندن ناشی تبدیل مأموریتی روسیه لونك تصور كرده سی ایسه ده



کند و مطالعه سته کوره کسب معلومات ایتمی جهتیه عزل اولمیه رق فقط ارضروم مشیری حضر تلیزیک اعتدال مزاج و افکاری مناسبیه مأموریتنه ناظر صورتیه تشریک اولمسنی یاد ایلد کدنصکره کر بلا ماده سی ایرانلویه بشقه تأثیر ایتش شی اولدیغندن وانلرک عنندنه هنوز ترضیه کافیه سی اجرا بیورلماش صورتنده بولندیغندن ایلشیک یی طرف اولوق و امر مصالحه یی تسهیل ایتک ایچون کر بلا ماده ستنه مغدور اولان کسانه طرف دولت علیه دن احسان بیوربله حق عطیه سنیه نک توز یغنده بغدادده برینک بولمسنی و اولو طرفده بولنان مقامات مبارکده شهیندر اقامه سنی تکرار ایتکله برو طرفدن بغدادده دفتر دار کتبی و بغدادده ایران شهیندیری بولمسنی جهتیه آخر مأموره احتیاج اولیه رق اووه قوله عتبات علیده شمدیه قدر شهیندر اقامه سی مسبوق اولدیغندن مخدوری کیفیتی محندن اشعار اولوق حسبیه بوکا دخی حاجت کورینه مز دینش و بونک اوزرینه بعض آفاق مصاحبات جریانیله ایلچی مومی الیه عودت ایلش ایدوکی

۲۵ رجب سنه ۵۹

( انکلتزه سفارتنه تقریر )

تجارت معاهده سته متفرع بعض خصوصات معلومه نک تسویه سی تعجیلاتنه دائر تاریخیه اعطایا اولنان بر قطعه تقریر رسمی سفیرانه لری مال و مزایای بالاطراف معلوم او اوب سلطنت سنیه نک صفات ملتزمه حق شناسی و اصول ممدوحه عهدده داری یه اولان رعایت بدیهه سی اقتضاسنجه معاهده تجارتک دخی احکام مندرجه و مرعیه سنک محافظ و اجراسنه و علی الخصوص انکلتزه دولتی کبی دوست صحیح و فخرینک تسهیل امور تجارتی خصوصنک تسویه سته هر بار ارزوی عالیسی نمودار اولدیغنی مثلاً و کند و حقوق ملکیه و مالیه سنک خلدن وقایه سنه دقت سنیه سی مصروف اولمسی دخی امور طبعیه دوا یه دن و بویله شیرده خیر خواه کاملی اولان انکلتزه دولتی و کلاسک دخی برکونه صعوبت کوسه ترمیه رک حقلی بولندیغنی شیرک حسن تنظیمی و سائل

لازمه سنك اجراسنه موافقت ايله جكرى شمار انصاف وحقانيتلىرى  
اثريله مواد مثبتدن بولنديغندن تقرير دوسنه لرنده عدم تسويه سندن  
طولايى اظهاراشكا اولنان شيلربعض منازعه واشتباھلى اولان ماده لردن  
اوله رق صورت تعديل و تسويه سى موافقت محقانه دوسنه لريله  
بونن خيلى وقت مقدم لوندره حواله اولنديغى و بكونلرده حسن  
حل و تسويه سى خبرينك ورودى مأمولنه دائر توثيقات مجابه لرى  
وقوع بولديغى حالده بو طرز ايله تقرير و افاده لرى وقوعى باعث تعجب و تأسف  
اولوب واقعا كافه اشياى تجارتك سر يستيت اخذ و اعطاسى معاهده  
مذكوره مقتضاسندن بولنديغى قرين جاى اعتراف ايسه ده منازعه  
فيه اولان طوز و شاب و انفيه محصولات تبعيه مقيس اوليه رق  
محصولات ميريه دن اولوب بونك صورت بيع و فرختى دخى انحصار تجارتنه  
ويد واحد عادت مسبوقة سنه ممائل اوليه رق دولت عليه نك اداره  
مخصوصه سنه منحصر و طوزك سلطنت سنه معدنلرندن اخراج و انفيه نك  
ميرى فاريقه لرنده اعمال اولنديغى مسلم و ظاهردر قورشون و ساچه دخى  
نظامات بلديه طوقنور مواددن اولوب تجارت معاهده سى اقتضاسنجده  
ضم اولنان رسومات كرك يد واحد اصولنه مقابل اوله رق يوخسه  
در بندلرده اتان اچك كرك طوقنور شى اوليوب اموال تجارتك سلامت  
مرور يچون موضوعات قديمه دن و سائر محمللرده دخى امثالى اولان باج  
دبدكلرى مواددن اولغله و معاهده مذكوره حكمنجه تجارت داخله دن  
دولت مشارالها تجارتك متمتع اولدقلرى جاى اشتباه اولماسيله بوجهنله  
اصول تبعيجه من القديم جارى و مرعى اولديغى اوزره تبعيصارصقيه  
خانلرده و مغازلرده طوب و قنطار ايله امتعه و اشياى متنوعه بيع و فروختند  
برشى ديتليه جيكي مثلاً تبعيه دولت عليه مخصوص و منحصر اولان اصنافلغه  
و درهم و رازو و ارشون و اندازه ايله اشيا فروخته و خرده فروشلى ايتمكله  
اجانبك بركونه صلاحيتلىرى اوليه رق حتى معاهده مذكوره نك نامى دخى  
تجارت معاهده سى اوله رق اصنافلغه دائر نه صراحت و نه ضمناً بركونه  
شمولى اولديغندن دولت عليه اول و اخر بوماده يى بيان ايلديكى كى بوكره

دخی معاهده مذکورہ نك اصلا و قطعاً خرده فروش لغه مساعی اوله میه رق  
اجانبك اصنافك ایتسی خلاف معاهده اولدیغنی بومحله بتكرار افاده به  
مجبور اولور هر نه ایسه تعدیلات و ابضاحات لازمه نك برآن اقدام  
اجراسی ایجاب مصلحتدن ومع مافیه بواثناده در دست تسویه اولان  
یعنی سلا نيك طرفنده بولسان طوز و انقیه نك بوجه حقانیت تنظیمه  
بذل همت اولمسی مقدمجه امور مالیة دولت علیه نظارت جلیله سنه  
حواله قلندیغی مثلاً و بودفعه دخی تأکیدات لازمه اجرا اولمش و بونلرك  
تجارینه غدیری و خزینه به خساری مستلزم اولیه جق صورتده حسن  
تسویه سی اقدام مأمول ایدوکی بدیهاتدن بولمش اولغله ذات سفیرانه لری  
طرفندن شو و تعدیلات مطلوبه و موعوده نك برآن اقدام شافی و کافی  
جواب مرضیتنك جلیله تسویه مصلحته مصرفیت همت سفیرانه لری له  
بویابده دخی صفت نصف ذاتیه لری نك ابراز و اظهاری مأمول قوی  
ایدوكنك بیانی ذات سفیرانه لری حقنده برکال اولان خلوص و احترامك  
بیان و ابرازینه نعم الوسیله اتخاذ اولنهرق اشو تقریر رسمی کتب و املا  
و صوب سفیرانه لری نه بعث و اسرا قلندی

۲۵ ربیع الاولی سنه ۶۰

### ( موصل والیسنه )

موصولده ظهور ایدن وقعه معلومه دن طولانی قرار کیر اولان مواد ترضیه  
هنوز اجرا قلمنامش و طرف والایزیه افاده اولمش ایسه ده ینه مثر  
اولدیغندن فرانسه قونسلموسی دخی قطع محابره و ترك مأموریت صورتیه  
موصولدن خارج خورسایاد قریه سنه چیقمش اولدیغندن و بوترضیه  
ماده سنه ایکی دولت پیشده رسماً قرار ویرلش اولغله عدم اجراسی  
اویه میه جغی جهتله مصلحت ینه تجدیدایده جکندن مشکلات ردیه بی  
موجب اولماق ایچسون برآن اول ویریلان قرارك اجراسی خصوصی  
فرانسه دولتی ایلیجیسی طرفندن افاده و تعجیل قلمش اولوب بوماده نك  
هنوز اجرا اولنه مامسی بسببلی منجنجه بعض محذور و مشکلاتدن نشأت



ایتمش اوله جنی مثلوا اجر اسنده بآس و محذور اولیان شیرک بیهوده تأخیر  
اولنسی دخی مناسب اولیه جغتیه مبنی اعتدال اوزره مواد مقررہ نك اجرای  
اقتضاسی پکن کون دخی سوی شریفلرینه یازلش اولمسیله بوندنصره  
ایفسای ایجابنه همت بیور یله جنی مأمول ایسه ده بویله اوزادیغی حالده  
مصلحت تجدید ایدہ جنکی وقونسوس مومی الیه اوراجه اسکات اولمقجه  
بوتر فده ایلمچی مومی الیه اشتکادن خالی اولیه جنی ظاهر واصحاب تهمتن  
بعض فراریدن اشخاصک بولوب اجرای تأدیملری مشکل و بعض ماده لرنک  
دفعته اجراسی اوراجه مضراولسه بیله سهل الایفاولان شیرک تأخیری  
مناسب اولیه رق بویله اوزادیغی صورته دها او یغونسزلخی موجب  
اوله جنی بدین ویا هر در الحاصل بوماده نك بروجہ حقانیت  
تسویه سی لازم کلمش و سفیر مومی الیه طرفدن قونسوس مومی الیه  
دخی ایجابنه کوره معتدلانه حرکت ایتسی خصوصنه دائر تنبیہات لازمه  
یازلش اولغله درایت بیملری اقتضاسی و مقدم شرفسنوخ بیوریلان  
اراده سنیه مقتضاسی اوزره بوماده نك حسن تسویه سنه یعنی اجر اسنده  
سهولت اولان شیرک سرعت تسویه سنه واصحاب قباحت و تهمتن  
معدود اولوب اولطرفده بولسان کسانک درجه استحقاقه و تهمتلرینه  
و مناسبت شخصیه زینه کوره تأدیبات لایقہ لرینه دقت و بالفرض دفعته  
اجر اسنده فی الحقیقه نظامات مملکت اقتضاسیجه پکده محذور عظیم  
اولان شی واریسه یته قونسوس مومی الیه ایله دوستانه بلندا کره برازوقت  
امهالی خصوصنه اسکاتنه همت و محذوری اولیان شیرک دخی بیهوده  
تعویق و تأخیر و تصعب اولمیه رق حسن تسویه سیه ارتق دفع قیل  
وقاله جداً بنل رویت بیورملری سیاقنده شقه مخصوصه

فی ۲۱ جمادی الاولی سنه ۶۰

( ایران سفارتنه تقریر )

دولت عالیہ کافہ دول ایله حفظ مصالحه و مسالمت ارضوسنده در علی الخصوص

جهت جامعه اسلامیت وجواریته مبنی دولت بهبه ایرانیه ایله استبقای  
مصالحه ومودت نیتده اوله رق شوارالق تنسیق وتکثیر عسکر کیفیتی ایسه  
مجرد وسعت دائره ممالک محروسه شاهانه جهتله امور داخلیه ملکیه دن  
نشأت ایش برقوت احتیاطیه دیمکدر شمدیکی حالده دولت علیه هیچ  
بردوات ایله مغایر خلوص وصفوت معامله افکارنده دکلدر وانسکتره  
وروسیه دولترینک وساطت و تأمینات واقعدلری اقتضاسنجه دولتین  
بیننده مطلوب اولان معاهده مسالمتک کمال حقانیت و خلوص اوزره  
سرعت تسویه سی انتظارنده در فقط شوراسی دخی کتم اولنه من که  
قواعد دولیه اقتضاسنجه هر دوات کندو حقوق ملکیه سنی محافظه به  
بالطبع مجبور اولدیغدن بومقوله حقوق مشروعه سنه بر طرفدن تعرض  
اولندیغی حالده اسباب مدافعه سنه تشبث ایتک شرائط مرعیه ملکیداریدن  
اولدیغنه نظراً شاید من غیر مأمون ایران دولتی مغایر حقانیت معاملات  
غیر لایقه اراز یله ماده حربه بی دعوت ایلدیکی تقدیرده دولت علیه  
دخی اکا معادل وسائل مقتضیه خریه اعمالنه مجبور اوله جعی  
شبهه سزدر فی ۲۵ جدادی الاخر سنه ۶۰

( اول ائنده لوندره سفارت سنیده بولنان من حوم عالی پاشایه یازیلان )  
( تحریرات ذاتیه محرمانه نک صورتیدر )

بودفعه برطاقم تحریرات عالیله لری شرف ورود ایش اولمغله بالعرض جوابی  
تسطیر اولنه جعی درکاردر ماده معلومه ابو وفنا هر نه ایسه بتمش اولوب  
امرال روفره دائر بوکون جانب سفارتدن تقریر رسمی اعطا قلمغله نصل  
اراده بیور یلور ایسه اکا کوره جواب اعطا قنور پروتستان کلیسانی  
صاوشوب صاوشیمه جعی کیفیت لطفاً اشعار بیور لمق متمتادر افکار  
معلومه کوره بومثللو شیلرک اداره سی وتکیفات متنوعه مستعجله نک  
تسویه سی مشکجه کورینور انسکتره دولتشک دولت علیه حقنده معلوم  
اولان خیرخواهغه نظراً بو طرفده بویه مشکل ومناسبتمز شیلر ایچون

انواع اجباریه و تضییقات متمادیه و قوعی مغایر خلوص اوله یور بر کونه  
شکایت اگلاشامق و مشکلات و نزاکت ظهورینه سبب اولماق  
ملاحظه سیله تحمل وادبسی التزام اولتمقده ایسه ده معلومات محلیه  
و مطالبات صائبه عالیّه ذاتیله نیک قولکره تعلیمات نافعه اولقی اوزره  
محرمانه استیشاری لازم کیش اولغله یوبابده و دیگر مواد حقنیده  
رأی و ملاحظه سنیه مؤثره لی نوجهله ایسه قولکرک یازدیغم و جهله  
جام اردندن سویلرکی اولیه رق ایضاحات لازمه سیله لطفا اشعاری  
و بوشقه خفیه نک ینه اعاده سی خصوصنه بذل عنایت بیورلسی مر جودر  
باعث تحریر بتون خاکبای عالیترینه برکال اولان اخلاص و اعتماد  
و حق عاجزانه مده مجزوم اولان خلوص و محبتلی اولغله اقدام دخی بویه  
اصول محرمیت حقنیده دریغ همت بیورمیه جفکزدن اکا کوره مطالعه  
ذاتیه نیک محرمانه بیان بیورلسنی نیاز ایدر و هر حالده محاسن توجهات  
و صحابت علیه کری رجا ایدرم امر و فرمان افندمکدر

فی ١٥ جادی الاخره سنه ٦٠

( اول آوانده و یانه سفیری بولنان مختار پاشا مر حومه یازیلان تحریرات )  
( مخصوصه خفیه نک صورتیدر )

بوزات معلومک مزاج و یوانیقده سی پک غریب اوله رق سقط هوایه بکره یوب  
و طوغریسی هیچ برشیده اثار خیر خواهی مشهود اولیوب هر نه ایسه  
هر بر وضعنه تحمل اولتمقده ایسه ده ماسبق احوالنه و حالا بولندیخی  
افکاره کوره اداره مصلحت مشکلیجه و نتیجه سی مخاطره ایجه کورندیکندن  
بعض دوست خالص عد اولنان ذواتک شو حال مشکله کسب و قوف ایله  
ملاحظه سنک بر کره بلنسی ینه فائدندن خالی اولیه رق حتی بوانتاده  
دولتی جانبندن دخی کندویه ماده معلومه دن طولانی بعض تحریرات  
کیش اولدیخی مسموع اولدی شمیدیکی حالده ذات سامیلرندن بشقه بویه  
کشف راز اولنه حق و اعتماد صحیح ایله حسب حال ایدمک مأمورمن



بولنديغندن محرمانه كشف حاله جسارت اولنگله ذات ساييلىرى دخی  
بو خصوصك بو طرفدن يازديرلش اولديغى غايت خفي طوتوب و تحرياتي  
معييت مأمورلار ينه بيله كوسترميوب وجوايى لطفاً سز يازوب درايث كامله  
و محلنجه حاصل اولان وقوف تامه كره وولى نعمتمز اولان دولت عليه نك  
محافظه سنه و باعث فيض وسلاتمز اولان ملتزك حسن و قايه سسي  
اسباب واجبه سنه كوره لطفاً هر ماده دن زياده شو بيله شـيلرده منفعت  
سنه نك حصولي اسباب ممكنه سنه همت و وقوعات حاله ده كرم ايدوب  
يالكنز اشعار مسموعات ايله اكتفا ايتمه رك محرمانه نهايت  
ملاحظه كرى دخی قولكنزه اولسون اشعاره بذل عنايت بيوريله زير بعض  
ملاحظه و حسيات اولديغندن تفصيله وقت اوله مدی بوشقه محرمانه نك  
ديكريله معاً اعاده سي و هر حاله معاونت سـينه لرى بيدريغ بيوريله رق  
بيطرف موقعنده بولنامسي باینده اراده محول عهده مكارم عاده لى يدرافتم

شوراسى دخی معلوم دولترى بيورلسه كه اولندجى افاده ده پكده شكابت  
صريحه چيتموب فقط شو حال و مزاجه كوره اداره مشـكل و مخوف  
كورينور كى ملاحظه ايديه يورم سرك نهايت رأى و ملاحظه كز ندر و نه  
يابق و نه اصول طوتلقى مناسب اولور و اديسنده سؤال اولسه اوراده كى  
ذات طوغرىسي بوكا مماثل اوليه رق عاقل و منصف و معتدل و مناسب  
كورينور هر حاله ملاحظه كزه حواله قلنور

في ۲۵ ربيع الاولى سنه ۶۰

( بودخى مختار پاشايه )

معلوم دولترى اولديغى وجهله انكلكتره ايلچيسى موسيوقاين دولت عليه و بلكه  
بتون ملت اسلاميه بي ماده معلومه دن طولايى نه درجه درده اصرار و اجبار  
ايله ازعاج ايتش اولديغى تعريفه كلورشى دكلدر بوادم ذاتاً عنود و حق  
و باطلده مصر و محمول اوله رق مقدمه درده دولت عليه نك دوچار

اولدیغی بونجه مصائب پواتیقه کندو زماننده وقوع بولدیغندن ینه اولیله  
برتنایج وخیمه الیه الت اولماق مطالعه سیه اوضاع تحمل کداز ینه صبر  
وتائی اولنقهده وبرکونه شکایت اولنماقده ایسه ده بونک بوحالی سائر  
انصافلی اولان الیچیر طرفندن دخی تقییم اولنقهده و بلکه بعض روایت  
ولمخوظانه کوره دولت علیه بی موقع مخاطره ده تضییق ایتسنه کندو دولتی  
دخی راضی اولیه جغی اکلاشلقهده اولوب هر نه ایسه بومسئله بتش ایسه ده  
ینه بروسيله ارامسی مزاجی اقتضاسندن و بزرجه ایسه سبب ویرلماسی  
محال قییلندن اوله رق الحاله هذه یک چوق تکلیفات نابجاسی وقوع بولوب  
ازجمله بشکطاش سرایی همایونی وراسنده سفارتخانه یامق ویاخود اکا  
بدل اون یک کیسه مقداری یک اوغلنده بر محل النوب ویرلک وقپودان  
دوفره تقاعد معاشی ویاخود اکا مقابل یک کیسه مقداری عطیه ویرلک  
وطرابس غرب طرفندن یکر می یک کیسه اقچه قدر بعض مطلوبات  
عتیفه استمک و قدس شریفده پروتستان کلیسای انشاسنه رخصت  
ویرلک و ایران مصالحه سندن طولانی ایرانلوی بالالترام مطالب  
دولت علیه بی ابطال ایله ایرانلوره یکیدن شی قزاندر مقی مثلاً مواد ایله  
اوغراشلقهده واکرچه کندوسيله بنده کرک ذاتاً برکونه منافسه مز یوغیسه ده  
بومصلحتلر مجلسجه یک صعوبت ویرمکده بولندیغندن بعض مرتبه تعدیل  
افکار ینه باقمسی دولت علیه جه یک اهم کورنیوب انجیق بعض مطالعه به  
مینی دولتیجه بوحال لرندن طولانی شکایت اولنمی مناسب کورنیدیکندن  
شمیدیکی حالده صبر و تحملدن بشقه چاره اولدیغی مثلاً وشو حال اضطرار یک  
دوامی دخی مشکله اوله رق پرنس مترنخ جنابلری هر حالده معتدل ذات  
اولدیغندن وشو یکن ماده ده ایسه دولت علیه کندوسندن یک خشنود  
اولدیغندن بعض زمین مناسب ایله بویایده رأی و مطالعه سی استخراج  
اولنمی متبادر خاطر اولغله نزد والالرنده دخی مناسب کورنیور و مهمما  
امکن فائده سی اولور ایسه قطعاً بو طرفدن یازلندیغندن سر رشته  
ویرلیه رک طرف والالرندن اولق اوزره نبضی شویله اکلاشاسه مثلاً  
اولنه جق افاده نک خلاصه سنده شوماده واقعه حقنه ذات کرک انخاز

ایلدیککز اصول معتدله نزد دولت علیه ده درجه سز موجب خشنودی اولدی  
زیرا بعضی مسموعاته کوره موسوقانین بوماده ده دولت علیه بی تعلیماتین  
دخی زیاده صیقمش وهر نه ایسه دولت علیه برکونه نتیجه مشکله بی موجب  
اولماقی مطالعه سیله هزار تکلفات و صعوبات ایله تسویه سانه باقش ایسه ده  
بویله شیلرده اصول شدید قوللانسی دولت علیه بی موقع مخاطره به القا ایتک  
دیمک اولدیغندن وهر وقت بویله چاره سی بولنه صیهرق کونک رنده بومثالو  
اصول لامحاله بر مهلیکه عظیمه بی موجب اولسندن خوف اولنوب بوا یسه  
هر طرفه طوفقه ییله جکندن و سابقه احوالندن بونللو کیفیتک کندوسندن  
ظهور و صدوری ملحوظ ایدو کندن و انکله دولتشک دولت علیه حقنده  
اولان خیر خواهلغنه نظراً ایلیچیسنک بویله اصول شدید ایتناز ایلسی  
مغایر انصاف کورینه رک بالاخره بر نوع برودتی انتساج ایده ییله جکندن  
و جنابکزی ایسه هر بر احوالک حقایقنی بیلور و دولت علیه نک از هر جهت  
محافظه اساسینی التزام ایلر خیر خواهان عالمدن اولملریله شوحاله کوره  
برکونه مطالعه صائبه و تدابیر مؤثره ملاحظه بیورر میسکزدیو کندو لکمدن  
اخطار بینی وظیفه ذمت عدایده بومر دیهرک رأی و مطالعه سنی محرمانه  
اکلا یوب ینه محرمانه بو طرفه اطرافلیجه ذاتاً رأی و ملاحظه کزی علاوه  
و بیان ایله اشعاره واشبو نطقه خفیه نک ینه عیناً اماده سنه همت و مسارعت  
واشبو اشعارم مجرد طرف دولترینه اولان اعتماد کاملدن نشأت ایدوب  
بو طرفدن یازلدیغندن اورا چه شاید سر رشته و بریلور ایسه ذات مصلحت  
حقنده مضر اوله بجنه مبنی اکا کوره لسان قوللانسنده صرف رؤیت  
بیورملری متمنادر افندم ۲۱ ربیع الاخره سنه ۶۰

( رفعت پاشانک ابتدای مجلس والاریاستنده صدر اعظم رؤف پاشایه )  
( یازدیغی تذکره نک صورتیدر )

کچنده طرف والای آصفانه لرینه افاده ایلدیکم وجهله انکله ایلیچیمی



موسیو قانون چا کرزایله دوستانه کورشمک ایچون کله جکئی اخبار ایتش اولدیغندن دون اخشام کله رک ذات شوکتسمات حضرت شاهانهک حسن افکار مشهوره ملوکانه لری و خصوصیه تبدلات اخیرهدن طولایی وکلای دولت علیه ایچنده نیت جدیده نافع اصحابک چوغالمسی اوروپایی تأمین ایتکده اولدیغنه دائر کلمات مقبوله ایراد ایتکله قولکرز دخی دیلم دونکی قدرولی نعمت عالم افندمرک تنظیمات ملکیه واستراحت تبعه حقنده اولان اقدامات دائمه سنیهلرینی و وکلای دولت علیه نک سایه احسانویه شاهانه بالاتفاق وقوعه بولمده اولان غیرت کامله لری و افکار عادلیه دائر طشره مأمورلینه تنبیهاست لازمه و بعض خلاف مرضی حرکتده بولنانلر حقنده معاملات ایجابیه اجرا قلندیغنی اقتضاسی وجهله افاده ایلدیکمه جملہ سنی تصدیق و تحسین ایدرک هر حالده ممالک دولته علیه نک سعادت و معمریت حالی حسن تنظیمات ثمره سیله حاصل اوله جغندن بحثله بعده ایران مسئله سنی اچوب من غیر رسم بوکا دائر اولسان صحبت خلاصه سنده مجمره نک اوقه طرفده قلمسندہ ایرانلو نک مرام اصلیمی نه اولدیغنه دائر لایقیله اغزی ارشیدرلدقده شاید وقت حربده دولت علیه مجمره استحکام و یردیکی صرده کندولرینک اولان نهر قارون مسدود اوله رق ایرانلویه رخنه یی موجب اوله جغنی ملاحظه سندن نشأت ایتدیکنی بیان ایتکله طرف عاجزیدن دخی دولت علیه نک حالا واستقبالا افکار مصلمانه سی جهتیله ایرانلو حقنده دخی برکونه نیت خصمانه سی اولدیغندن بوملاحظه لر پکده بجا اولوب مع مافیه نروقت اولسه اورادن ایرانلو نک قایقاری و تجاری پکمنه ممانعت اولنماق و مجمره برکونا استحکام یا بلماق مثلاً و شرائط تأمینیه اجرا قلنمسیدخی قابل اولور بوللو کندوسنی غیرته کتوره جک کلمات قویه ملزمه ایراد اولنغین بونک اوزرینه براز تأملدن صکره بوبایدہ النسدن کلدیکی قدر غیرت ابدوب مطلوب عالی بی دولتی طرفه یازه جغنی بیان ایله شو مجمره ایکی طرفندخی خالی واستحکامندن بری قالمق صورتی حاصل اولسه کبی مطالعات ذاتیه سنی اوله رق بررأی بیان

ایتمش و واقعا بونک نهر طونه ده و بغض اطه زده امثالی بولنش اولدیغی ایراد اولنه رق حاصلی ایلچی بک نوجهله لوندیره یازار ایسه دولتی دخی اولصورتی تنسیب ایده جکنده و اولخالده اولنه جق تکلیفاده ایرانلو قطعا برکونه رد دایتیوب قبول ایلیه جکنده اصلا اشتباه اولدیغدن شو خصوصک دلخواه دولت علیه وجهله تسویه سنه همت ایلدیکی حالده ایلچی بکک اشبو خیر خواهلخی نزد عالیه عظیم تقدیر اولنه رق هیچ بر وقته فراموش اولنیه جخی ظاهر در بوللو بعض سوزلر سویا لد کده کند و سنه نوجهله افاده سنیه رسمیه وقوعبولور ایسه اکا کوره دولتی طرفنه یازمغه سعی وغیرت و حصول تسویه سنه صرف مقدرت ایلیه جکنی بیان ایتمش اولدیغی معلوم عالیتری بیورلیق ایچون اشعار قلمغه هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر فی ۲۰ رمضان سنه ۶۰

( رفعت پاشانک اوچنجی دفعه کی نظارتنده یازدیغی اورا قدن بعضیسنک )  
( صورتلریدر )

( ایتمش درت تار یخنده فرانسه ده ظهور ایدن اختلال اوزرینه تشکل ایدن )  
( حکومت جمهوریه طرف دولت علیه دن هنوز تصدیق اولمزدن اول )  
( سفارتله در سعادت کلا ن جنرال او پیق ایله وقوعبولان ملاقاتی مبین )  
( یازدیغی تذکره )

مقتضای امر و اراده سنیه حضرت شاهانه اوزره فرانسه جزالی او پیق طرفنه استفسار خاطر و اظهار دلخوازی ضمنده من غیر رسم طرف چا کریدن بر بنده لری کوندر لمشیدی بووجهله رعایتدن زیاده سیله ممنونیت ابراز ایدرک ملاقات ارزو سنده اولغله دونکی کون ساحلخانه عاجزی به کلوب لدی الملاقات طرفیندن خلوص و مودته دایر کلمات و دادیده دن صکره حقهده اظهار اولنسان رعایت و دنوازلقردن کمال درجه ممنون اوله رق

مأمورین زیادہ بولدم دیوب عظیم تشکر ایلدی سلطنت سنیہ یه فرانسه لو  
 طرفدن ایکی الم محبتله طولوا اوله رق کلش اولدیغمدن تقدیر استیلورایسه  
 اولقدیر ویریلور دولت علیه نك اصلاح اصول ملکیه سنه دائر اولان  
 حسن افکارینی بیلدیگمدن و فرانسه لونك سلطنت سنیہ نك حقوق  
 مشروعه وقوانین دا خلیه سنه برکونه مداخله سی اولیه رق هر حالده سعادت  
 و اقبال ارزوسنده اولدیغنی وحقی حین ورودنده ملتیه ایراد ایلدیکی  
 نطقده ذات معدلت صفات حضرت شاهانه نك کافه تبعه لری حقنده  
 افکار خیریه و دولت علیه لرینک عظمت و مجد و اقبانه و فرانسه حکومتک  
 سلطنت سنیہ حقنده اولان حسن نباتنه دائر کلمات لازمه یی ایراد ایلدیکی  
 بیان ایدرک مأمول ایدر مکہ بوتلیغاتم نزد سلطنت سنیہ ده تقدیر اولور  
 دیسیله طرف عاجزیدن ویریلان جوابده دولت علیه نك فرانسه حکومتدن  
 اوتهدنبرو دلایل عیدیه ایله مشهودی اولدیغنی بونجه خیرخواهلقره کوره  
 شمدی مأمول عالیه سی اولان دخی اشیو تبلیغ و ایراد اولان معاملات اولوب  
 واقعا هر ملت و دولتک اصول مشروعه و قانونیه سی روح اضافیه سی  
 اوله رق اکا خارجدن مداخله اولمسی قواعد دولیه جه جائز اولوب بیان  
 اولان افکار ایسه تمام ناموس حکومته و حقوق ملل و دوله موافق  
 اوله رق سلطنت سنیه نك اتخاذا بیوردیغی اصول خیریه اقتضا سنجه  
 هر در او اصلاحات ملکیه سی حاصل اولمقده اولدیغمدن بشقه ذات  
 شوکسمات حضرت شاهانه جله مزه و کافه تبعه موجودیه بر نعمت  
 جلیله الهیه اوله رق کمال عقل و رزانت و انواع محامد اخلاق ایله متصف  
 و هر برزاکت و حقایق احواله واقف اولدقلرندن داخلا و خارجار کونه  
 اخطارانه حاجت اوایه رق اصلاحات ملکیه یه همت عالیله شاهانه لری  
 مبذول بیورلمقده اولدیغنی بیاندن مستغیدر دنیاد کده اشته بنده مسموعات  
 و معلومات بوضوورتده در صنوف تبعه لری حقنده هر نه درلومائر  
 خیریه لری ظهوره کلورایسه سایه رأفتوایه شاهانه لرنده کند و قریحه عادلانه



ولطفیہ لڑدن اولسی ارزو اولنور دیہرک اظهار خیر خواہی بہ دارسوزن  
 سویلہ مکملہ چونکہ کندوسی مصلح و خیر خواہ بر آدمہ بگزہ بوب حتی  
 بر ارالقہ بن براسکی عسکریم اصول دیپلوماسیہ مدہ معلومات کافیہم  
 یوغیسہدہ ہر نہ سویلر ایسہم سوزمدہ صادق دیہرک بیان افکار ایتسہ  
 مبنی تلطیفات ذاتیہ سندنہ پولتیقہ جہ بر کونہ محذور اولدیغندن بشقہ  
 جلب و تطیب خاطر محسناتی موجب اولہ جغندن و بو مجلسدہ ہر نہ  
 سویلنسہ من غیر رسم اولدیغندن مادامکہ کندوسی اظهار خلوص و خیر  
 خواہی ایتسی جہتیلہ برو طرفدن دخی ابراز مر اسیم دنوازی اولنہرق  
 واقعا دیپلوماسیہ مدہ بعض مرتبہ مبالغہلی سوزن سویلنسہ بیلہ جنابکز کی  
 صفت درستی ایلہ متصف ذاتک ہر برسوزی صمیمی و حقیقی اولہ جغنی  
 مجرور اولہرق اصحاب سیفک ارباب قلمہ تفوقی صدق طوبیہلرینہ دلالت  
 ایدہ جگنہ دائر بعض کلمات تلطیفیہ ایرادقلندقدہ عظیم تشکرایدرک خاکپای  
 ہمایون حضرت شاہانہیہ روسا اولسنہ دائر بر کونہ طلبہ استحقاقی یوغیسہدہ  
 ہر حالہ مصالح واقعہلرینک تسہیلات لازمہ ایلہ رؤیت و تسویہ سنی رجا  
 ایتکلہ واقعا اسباب حاضرہ ملاقات رسمیمہ یہ حیولت ایلکدہ ایسہدہ ہر بر  
 افادات واقعہسی و خصوصیلہ صفت ذاتیہ خیر خواہی و مصلحانہسی خاکپای  
 عالی بہ عرض و اشعار اولنوب تقدیر یوریلہ جغنی و مصالح واقعہلری کاکان  
 تسہیلات ممکنہ ایلہ کوریلہ جکی بیان و تأمین اولندقدہ بو بابدہ دخی  
 ابراز ممنونیت ایدرک بعدہ اوروپانک احوال حاضرہ سنہ دائر من غیر رسم  
 خیلی سوزن جریان ایدوب اگرچہ احوال جاریہ نک قرار و نتیجہلری  
 هنوز مجهول ایسہدہ مسائل موجودہ نک مهم و جسم اولنلری حقندہ  
 مطالعہ حاضرہلرینک ممکن مرتبہ پیلنسی فائدہ دن خالی اولمہ جغنی جہتہ  
 بونلرہ دائر لسان مناسب ایلہ بشقہ بعض شیلر سؤال اولنہرق و یردکی  
 جوابک خلاصہ سندنہ فرانسہ حکومتک شمیدیکی طوتدیغنی اصول  
 اقتضاسنجہ ہیج بردوانک امور ملیکیہ سنہ مداخلہ و تجاوز ایلیہ جکدر  
 فقط خارجدن بر استعانہ وقوعبولورایسہ اکادخی دریغ ہمت ایتیمہ جکدر

فرانسه ده تنظیم هیئت جدید ایله اشتغال اولندیخی مثلاً اوستریا و پروسیا  
و المانیا حکومتلری دخی امور داخلیه لیه مشغولدرلر پروسیا ایله دانیمارقه  
بیننده اولان منازعه و محاربه نك بر هیئت مخوفه پولتیقه سی یوقدر اصل  
بزه موجب اندیشه اولان ایالتیا مسئله سیدر یعنی اوستریا و ایتالیا یه غلبه  
ایدرا یسه اولوقت ساردنیا حقنده فرانسه لونك معاونت ایده جکی محققدر  
كذلك نابولی و پاپا حکومتلرینه دخی یر تسلط اولنور ایسه انلر دخی معاونت  
اولنه جقدر لیکن اوستریا ممالککنده سوخرأ وقوعبولان شورش و اختلال  
قوة موجوددرلرینی اورادن ایره مامق وجوارنده یولنان عسکرینی اورالره  
جلب ایلک حال مجبوریتنده بولنه جخی جهتله بوصورت ایتالیا ده اولیه  
محاربه عظیمه حدوثنی منع ایده جک کبی کورینور و المانیا حوالیسنك احوال  
حاضره سی محاربه یه مبتیح اولیه رق مذاکرات محتمله ایله قرار و یر یله جک  
ظن اولنور شونده شایان دقت روسیه طرفنده اولان لهلول اولوب اگرچه  
بولنك اعاده ملیتی فرانسه لوجه مطلوب و ملترن اولدیخی کتم اولنه من  
ایسه ده روسیه لو بونده طیانور کبی کورینور فرانسه لولك بوماده حقنده  
هنوز مطالعه قطعی لری یوقدر تصدیق جمهوریت بمحشنه کلمجه انکلتزه  
دولتی قبول ایده جکی مثلاً و دول سائر نك دخی موافقت ایتلری طبیعت حال  
و مصلحتدن عد اولنور روسیه لو بومسئله نك تصدیقنی استمز ایسه ده  
احوال جهان اولیکی کبی اولوب مقدملرده روسیه لو بوبله شیرایچون  
خیلی ایلرولش و نیجه محاربه ل وقوعبولش ایسه ده اورویاچه افکار  
سر بستیت ایلرولدی حتی مقدملری بیروادیده روسیه لو به طرفدار و معاون  
اولان المانیا و اوستریا خلقی دخی پیانی فرانسه دن زیاده بو افکارده  
بولملرینه نظرأ روسیه لو بواصولك خلافتنه حرکت تجاوزیه کوستره میهرک  
اداره داخلیه سی محافظه سانه مشغول اولقی لازم کلور ایسه ده بونده  
بردقته شایسته محل شوراسیدر که روسیه لو عسا کر موجوده سنك نفراتی  
ضابطلق درجه سانه چیقمامسی اصوللری اقتضاسندن اولسنه نظرأ  
کیت کیت بوماده نفرات عسکر یه سنك نفرت عظیمه سی موجب اوله رق  
اختلال داخلیمی بوندن بشلیه جخی و مع مافیة هر طرفده توسیع و تسهیل

تجارت واستراحت دوام آسایشه حاصل اوله جغنی بیلدکلرندن شواشاده  
محاربات عظیمه وعمومیه مأمول اولدیغنی بیان ایدرک نینه بعض مصاحبات  
خلوصیه وآفاقیه جریانندن صکره ممنونا عودت اتمش اولدیغنی  
فی ۲۲ جمادی الاولی سنه ۶۴

( رفعت پاشانک اوچنجی دفعه کی نظارتند دظهور ایدن افلاق مسئله سنک )  
( بدایتنده مجلس خاص وکلابه اعطا ایتدیکی لایحه نك صورتیدر )

اقتضای حکم زمان اوزره بواشاده ظهوره کلان افلاق مسئله سنک  
احوال حاضره ذاتیه سی هر نقدر تعمیق ومطالعه اولسنه اولقدر دقت  
واعتنامه شایان امور مهمه وجسمیه دن اولدیغنی جمله ازباب پولتیقه عندنده  
معلوم اولدیغندن تفصیله حاجت کورایوب هر نه ایسه بوماده نك برآن اقدم  
حل وتسویه سی پك اهم والزم اولان مصالح ملکیه سلطنت سنیه دن  
اولدیغنی مثلاً وازادیغنی حالده نتایج مشکله ومضره یی مستلزم اوله جغندن  
عون حقه بوباید سیه شوکتوایه حضرت شهنشاهیده مسارعة تشبث  
اولنان تدابیر سنیه وقوه ایجابیه کیفیتی ناقابل تشکر اولوب انجق بونده  
شمدی ملاحظه اولنه جق محل تنظیم ماده حقه ده طرف دولت علیه دن  
اتخاذ اولنه جق اساس واصول ومأمور و تعین بیوریلان ذاتك تشبث  
ایده جکی مساک اولدیغندن لدی المطالعه شو حاله کوره مسئله نك حلی  
حقه ده اجرا اولنه جق اصولك درجات متنوعه سی اوله رق مثلاً بری  
افلاقولرک وقوعه ولان حرکات خود سرانه لری حقوق واصول دولت  
علیه یه مقایر اولدیغندن بشقه نظامات جدیده دیو اعلان ایلدکلری  
شیلر یی ییغنی بتون بتون شکل جمهوریه مائل اولسنه یله بردولت  
مستقله تابعیتنه او یارشی اولدیغندن بوحرکتلرینه بتون افعال  
عصیانیه نظر یله باقیلوب کیده جک مأمور وقوه عسکریه معرفت وانضامیه  
روسیه عسکریه دخی برلکده اولدیغنی حالده همان اعمال قوه جبریه ایله  
اقتضا ایدنلر تأدیپ وتکیل اولنه رق و یایدقلمری نظامات کلیاً قبول  
اولنیه رق احوال سابقه سنك اعاده سنه اعتنا اولنسی صورتی اولوب  
واقعاً مصلحتی بویه طومق دولت مستقله ومتبوعیه کوره شانلی  
وحقوق ملکیه یه موافق اوله جغندن بشقه بوضورت روسیه لونك دخی  
پولتیقه سنه واستدیکی اصوله مطابق اوله رق ممنون اولورایسه ده بووادیلر



شمیدیکی حالدہ حقیقی وجعلی ہرنہ ایسہ طرف سلطنت سنیہ یہ اظہار  
عبودیت ایتکہ اولان مملکتین اہالیسنہ بک اغر کلہ رک بتون بتون  
اولوقت طرف دولت علیہ دن دخی متفر اولہ جقلری محذورندن بشقہ  
روسہ لونک برقات دہا اورالرجہ تقویۃ نفوذ مضرینہ بادی اولور و بردہ  
ہرنقدر افلاقلورک تشبث ایلدکاری اصول آداب تابعیتہ مغایر ایسہ دہ  
ارائہ ایلدکاری نظمات حسب الوقت اوروپانک اکثریت افکارینہ  
وحکومت حالیہ سنہ ملایم ورسہ لونک تقلیل مداخلہ سنہ وسیلہ اولدیغندن  
طرف دولت علیہ دن بونک علیہ نہ اولیہ برحرکت شدیدہ اتخاذی جملہ سنی  
اینجیدوب بلکہ مصلحت شاید سہوائلہ بتوریلہ من ایسہ مسئلہ نک اوروپاچہ  
آخر صورتہ نقل ایتسی ومداخلات سائرہ بہ باعث اولہ بتلسی واولخالدہ  
حقوق موجودیہ خلل کلمسی مثلاً وملاحظہ ومخاطرہ دن وارداذہان  
اولدیغندن حاصلی دفعہ بوضورتک اجراسی نہ مصلحت جہ ونہ وقت  
وحالہ مناسب کوریلہ من ظن اولنور درجات عدیدہ دن بری دخی  
بوملاحظہ نک بتون عکسی اولہ رق یعنی مادامکہ افلاقلورک ادارہ امور  
داخلیہ لری اوتہ دنبرو معاهدات موجودہ ونظامات موضوعہ اقتضاسنجہ  
کنندولرینہ محول واصول نظامیہ لری من القدیم اساس سر بستیت اوزرینہ  
مینی اولہ رق بوجہ تلہ یایدقلری نظامات جدیدہ لری دخی ادارہ داخلیہ لری  
حائذ اولہ جنی واصول سلطنت سنیہ یہ مغایر ایسہ دہ حقوق موجودہ  
معلومہ دولت علیہ نی نقض ایتہ جکی نظر سطحیہ لہ باقیلہ رق استدکاری  
شیلرک جملہ سی قبول وتصدیق اولنسی خصوصی اولوب بوصورت اہالی  
موجودہ نک خوشلرینہ کلدرک اول امر دہ طرف دولت علیہ یہ شمیدکنندن  
زیادہ اظہار میل وامنیت ایلرینی واوروپانک افکار عمومیہ سر بستیسنہ  
موافق اولہ جغندن بووضع ومعاملہ سلطنت سنیہ حقدہ بیانی برنوع  
مدوحیت نظر یلہ باقلمسی موجب اولہ جنی مثلاً روسیہ لونک قطعاً مقبولی  
اولہ یہ جغندن بشقہ بوکا بروجہ لہ راضی اولہ یہ رق مخالفت ایلہ جکی  
درکاردر فی نفس الامر بوصورت مصلحتک دیگر بر اوجی اولہ رق واتنسی  
بویلہ قالہ میدرق امثالہ سرایت ایتسی وصرکہ صکرہ حقوق موجودہ نک

دخی ضایع اولسی مخاطراتی در پی اید و کندن بوحال دخی جائز و مناسب  
 کور یله من مراتب متنوعه نك بریسی دخی بونلرك بو حرکتلرینه ینیه  
 نظر تقبیح ایله باقیلوب و قطعاً استدکاری قبول و تصدیق اولنیوب فقط  
 بویله حرکت ایتلری بکاردن بعض ~~ک~~وردکاری تعدیدن و نظامات  
 موضوعه لرینه لایق بیره رعایت اولندیغندن دوچار اولدقلری حال اضطراردن  
 نشأت ایدرك برنوع مجبوریت حقیقه یه مبنی جسارت اولمش کوز یله  
 کور یلوب بونی وقتیه له طرف سلطنت سینه یه عرض وافاده ایتك  
 لازم ایکن دفعه شو حرکته تشبث ایتلری اصول و آداب مغایر اوله رق  
 تأدیبات لازم لرینی استلزام ایدرایسه ده احتمالکه بویله یولیه افاده حاله دخی  
 فرصت و بر یله مامش اولسی مطالعه سنه کوره شفقت سینه حضرت شهنشاهی  
 ایجابجه حقارنده عفو و مروت علیه شایان بیور یله رق بکاردن خشنود  
 اولدقلری حاله انلرك انتخایله نظامی وجهله آخر بك نصب اولنق و نظامات  
 موجوده لرینه رعایت اولغور ایسه بوندن صکره کمالیه رعایت اولنق  
 ایچون تأکید قلمق مثلاً و تدابیر ایله مصلحتک بتورلسیدر واقعاً ایشک بتدبیر ایله  
 تسویه سی هپسندن اسلم ایسه ده ظن و تخمین اولندیغنی وجهله مصلحت  
 بومر تبیه ایله حسن تسویه اولنه مدیغنی حاله ینیه دیگر برشتی اولوب  
 شویله که حرکت واقعه لری تقبیح اولنه رق و یایدقلری نظامات قطعاً قبول  
 اولغوره رق فقط نظامات موجوده لری حسب الوقت کافی اوله میوبده بعض  
 شی علاوه سی و تعدیل و تسویه سی لازم کاور ایسه چونکه بکارك طوغریسی  
 تعدیات مفرطه لری موجود و بوجهتله مملکتین اهالی وضع عافانك بعض  
 مرتبه حققری اوله جغنی معترف و مشهود اولدیغندن وسایه شاهانه ده نظاماتك  
 بعض تعدیلاتی حقه دروسیه اونك دخی موافقتی استحصال اولنه بیله جکندن  
 استدکاری ماده لری مطالعه ایله ایچلرندن حالا واستقبالاً اصولجه مضر  
 اولنلر طی اولنه رق و حاضر بوسه یله ایله روسیه لونك نفوذی دخی تقلیل  
 اولنق صوره لری کوزه دیلهرك فقط ضرر سنز و مملکتجه خیر لو کور ینان شیر  
 بالذا کره علاوه اولنق اوزره اظهار مساعدیه ایله موافقت ایلدکاری  
 حاله اکا کوره ایجابنه باقلسی و دیگری دخی بورتبه مساعدیه به دخی ینمراضی

اولیو بد بتون دیدکاریک اجراسی ادعاسنده بولندقلری حالده آتسی مضر  
اوله جغی اعتباریله آشته اولوقت قوه جبرییه استعمال اولمایدن اولخالده دخی  
شرائط احتیاطیه اوزره حرکت اولنسی لازمه مصلحتدن اوله رق ازجمله  
روسیه لو عسکری بخشه کانه بونلرک عسکری هیچ کلسون دیمکده پکده  
تأثیرات اوله میه جغی مثلاً طرف دولت علیه دن کیرسونلر دیو دعوت  
اولنسی دخی مناسب اولیوب فقط کندولکرندن کیردکاری حالده تا که  
قوه جبرییه اعمالنه دولت علیه حاجت کورمدکجه انلر طرفندن برکونه  
حرکت فعلیهیه تشبث اولنماسی وتسویه ماده عقینده چکاملرینه دأر  
شرائط ایجابیه سی قویلدشدیرلسی لازمه دن اولوب چونکه اوروپاده  
وقوعبولان اختلافلارده حکومتلرک ضعف حالده بولملری نقطه  
استنادلری اولان افراد عسکریه لرینک جانب اهالییه ذوغلرندن  
نشأت ایدرک بوراده ایسه اوصورت قطعاً ملحوظ اولدیغندن عون حقله  
بروجه سهولت هر نصل اولسته مصلحتک حسن تسویه سی مأمول اولدیغی مثلاً  
ظن اولندیغنه کوره بکدرک عولی ونظامات موجوده نک بعض مرتبه  
تعديلاتیه ایشک حسن صورت کسب ایده جکی وبوصورت ازهرجهت  
مناسب وهر طرفک افکارینه دخی موافق دوشه جکندن موافق اراده  
سنیدلری یوریلورایسه درجات مشروحه دن اوچنجی مرتبهده ملاحظه  
اولنان صورته توفیقاً تسویه مادهیه تشبث اولنسی اهون اوله جغی لایح  
خاطر اولش ایسهده مسئله غایت نازک اولسیه بالا طرف مذاکره وملاحظه  
اولنسی باینده امر وفرمان فی ۲ جمادی الاخر سنه ۱۲۶۴

( مأموریت مخصوصه ایله افلاقه کوندربلان سلیمان پاشا مرحوم )  
( طرفندن نشر اولمق اوزره رفعت پاشانک قلمه الدیغی اعلاننامه در )

ممالک محروسه شاهانه دن اولان افلاقی مملکتی سایه معدلتویه دولت  
علیهده انواع نعم امتیازیهیه نائل و بونجه نظامات نافعهیه مظهر اولش  
اولدیغندن بونک تشکر یله برابر محافظه اسایش مملکته دقت ایتک  
اهالیسنک فریضه ذمتلری ایکن مؤخرأ اولطرفده ظهوره کلان حرکات  
نامر ضیه نزد سلطنت سنیدهده زیادسیه چرکین کورغشدر شویله که



بر طاقم اشخاص بعض طرفدار لر يك مآونديه هيج بروجمله مأمور يتلری  
اولمديغی حالده افلاق ملت نامبله ناکهانی ظهیر الیه نظام و آسایش مملکتی  
اخلال و عساکر موجوده بی اغفال ایدوب بعض مستدعیات نامناسبه  
در میانبله افلاق بکنی دخی جبرایوکا موافقت ایتدیرمش و بک دخی ارتق  
اوحالده طوره میهرق فراره مجبور اواش و بونک اوزرینه بکک  
عهده سنده بولسان حکومت مشر و عده یرینه قونستبسیون  
چیقارهرق بر حکومت موقته دخی تشکیل ایتشلردر اشته بووقه دکر جلہ سی  
نه حقوق ونهده اصول دولت علیه یه اویار شیلر اولدیغندن بشقه  
بومثلاو حرکات هر درلو نظام آسایش مملکته مغایر اولوب بو حالک دوام  
ایتمی لازم کلسه نتیجه سی مملکت حقنه شورش و اختلال و وخامتی موجب  
اوله جخی امور واضحه دندز جناب حق کون بکون عمر و شوکتی مزیداد  
بیورسون ولی نعمت بیخمتز کافه عبادہ مرحتلو پادشاهمز افندمز ک بالجله  
صنوف تبعه سی حقنهده مرحت و معدلت ملوکانه لری مبذول اولهرق  
بوصرهده مملکت افلاقک دخی هر درلو دوام راحت و استحصال آسایشی  
نیت خیریه سیله طرف سلطنت سنیه دزم مأمور مخصوص کوندر یلوب هنوز  
انک اشعاراتک مملکت حقنهده ثمره نافعہ سی حصونه انتظار اولقمه سزین  
بوله دفعه مقوبغه بعض افکار خیالییه صیارق و خیم العاقبه حالاته جسارت  
اولتمسندن طولانی بر یوک مسئولیت دعوت اولمش و بوکاسبب اولنلر حقنهده  
اجرای مجازات قلمسی لازم کلدیکی حالده ولی نعمت پادشاهمز افندمز  
ینه اثر مرحت و شفقت ملوکانه لری بی ارانه ایله مجرد برطاقم هواکارانک  
سوء حرکت سرکشانه لرندن طولانی عموم مملکتک دوچارالم و یحضور  
اواسنی تجویز بیورمدق لرندن اصول رفق و لطفنی تقدیم ایدرک ایتدا  
نصح و پند ایله سزلی طوغری بوله دعوت ایتک و بوبایده صورت مخالفت  
کوسترنلر حقنهده اجرای مجازات ایتک اوزره ذات شوکتیهات جناب  
پادشاهی طرف اشرف شاهانه لرندن بی بوطرفه مأمور و اعزام بیورمشدز  
بیم اصل مأمور یتیم سلطنت سنیه نک حقوق و اصول متبوعیتنه مغایر  
بومقوله وقوعات نامرضیه نک دوامی بروجمله تجویز اولتمیه جغندن وجه  
نامشروع ایله ترتیب اولنان حکومت موقته اعضاسی کایاً فسخ اولتمی

و چونکه بیسقبوک ترك اداره ايله مملکتدن جبهه مش اولدیغندن نظامات  
مملکتک احکامندن بولندیغی اوزره درحال برمناسی قائم مقام نصب  
قلتمق و نظامات جدیده نامیله نشر اولنان بعضی مادلر کان لم یکن  
حکمنه قولتیق و بوجهته احوال مملکت هیئت اصلیه سنه اماده اولتمق  
و ذات حضرت شاهانهک کافه صنوف تبعه سی حقیده مشهود جهان  
اولدیغی اوزره مبذول و شایان بیورلمقده اولان کونا کون الطاف و عنایات  
سنیه ملوکانه لری اقتضاسیجه طرفلریکردن بعضی شکایات اولوبده مقارن  
حقانیت بولندیغی حالده رهین دقت اوله جغی جتهله مثلاً نظامنامه مملکتک  
تماماً اجرا اولمامسندن و اداره امارتدن و سائر دن طولای استعمار درمیان  
اولنور ایسه استماع اولنه جغندن ایچلرکدن برقاچ مناسب کسنه کلوب  
افاده حال ایلمک کارنده مقارن حقانیت اولان شکایتلرکک اوزرینه اسباب  
لازمهک اجرا سنه باقلتیق و باغرض حرکات نامر ضیه و هیئت حاضره کزده  
دوام و اصرار ایتمک لازم کلور ایسه باعون حق واسطه تفیذ اراده سنیه  
اوله رق زفا قمرده بولنن قوه نظامیه عسکریه ايله ایلرویه و اریله رق  
ارتق ایجاب مصلمنه باقلتیق صورتلری اولمغله اشته با اراده سنیه حضرت  
شاهانه تعیین بیورلدیغی مأموریتک درجات معتدله و متنوعه سنی بیان  
ایده یورم طرف اشرف جناب شهنشاهیدن مرجه و بریلوب اعلانه  
مأمور بیورلدیغی قرار تمام موافق معدات و حقانیت اولمغله مأمول ایدرمکه  
عقل و درایتکز جاده استقامت و سلامتده رهبر اوله رق بو وجهله حقکر کرده  
ارزان بدوریلان عنایت شاهانه دن عظیم ممنون و متشکر اوله جغکر دن  
سریعاً انفاذ و اجرای اراده سنیه ايله ازهر جهت انقیاد و مطاوعی شامل  
اوله رق ذریار شوکتمداره عرض اولتمق اوزره مهور و ممضی محضرت  
اثریکرک بران اول طرفره تقدیمه دقت ایلمکری اخطار ایدرم

( سلیمان پاشایه )

معلوم سامی آصفانه لری بیورلدیغی اوزره بغدادده اولان روسیه عسکرینک  
کیویه چکملری خصوصنه نوجهله قرار و یرمش اولدقلری جنرال دوکل

طرفندن سوی عالیترینه یازلمش و بوبایدہ نصورتله جواب مناسب تحریر  
 و تسیر بیورلش اولدیغی بیانیله بوماده حقنده مطالعه سنیه لر بی و قلاصده  
 بولان عسا کر نظامیه شاهانه نك یاشه اعزامی تقدیرنده درسعادتن  
 ایکی طاہور عسا کر نظامیه دخی کوندرلسی لزومنی شامل رسیده دست  
 ایجال اولان تحریرات سنیه آصفانه لری مزایای علیہ سی بالاطراف معلوم  
 چاکری اوله رق مجلس خاص وکلای فخرامه ارانہ و مبارک خاکبای  
 ہمایون حضرت شهنشاهی یہ دخی عرض وافادہ ایله جملہ سی منظور عالی  
 بیورلشدہر بوخصوص حقنده روسیہ سفارتی طرفندن دخی افادات  
 وقوعبولش و انک اوزرینہ طرف چاکری ایله ملاقات و مکالمات واقع  
 اوله رق اقتضای حال و فصلحت مجلس عالیہ بالندا کرہ کیفیت سوی  
 والالینہ در دست تحریر بولنش اولدیغی صرہده روسیہ عسا کرینک  
 ینہ بعض اسباب و وسائلہ بنی بغدادہ قلمسی صورتی جانب سفارتدن بیان  
 وافادہ اولتوب انک اوزرینہ دخی تکرار کیفیت مذاکرہ و مکالمہ و مجلس خاص  
 عالیہ در میان و مطالعه و قرار کیفیت خاکبای ہمایونہ عرض وافادہ  
 اولنہ رق جملہ سنک قرار تفصیلی سی بالاطراف معلوم اصفانه لری بیورلش  
 اوزرہ بومسئلہ مهمہ حقنده اولان مکالمہ مضبوط لری و اوراق سائرہ  
 عہمہ نك برقطعه صورتلری محرمانہ سوی والای اصفانه لری ینہ بعث  
 و تسیر قلندی بوبایدہ اولان رأی و ملاحظہ سنیه و ارادہ علیہ کیفیتی  
 اوراق مر سولہ مالارندن بالاطراف مستبان اولہ جغندن تفصیلہ حاجت  
 کورعمیوب و قوعات و مذاکرات اخیرہ نك فذلکہ سی دخی افلاق مسئلہ سی  
 حقندہ و بریلان قراری تغییر ایتیمہ نك ینہ تعلیمات سنیه کز و جملہ  
 بومادہ نك حسن تسویہ سنہ ہمت بیورملری مر کردہ اوله رق مع مافیہ  
 مسئلہ نك سفک دم وادینسہ کلام سنہ دقت اولنسی دخی اقتضای امر  
 و فرمان ہمایون حضرت شهنشاهیدن اولقلہ اکاکورہ ایجابنک  
 اجراسنہ باقلمسی و شمدیکی حال وافادہ یہ کورہ روسیہ عسکری ینہ بغدادہ  
 قالہ حق دیمک اولدیغندن و قرار سابق تغییر ایتیمہ جکندن مطالعه واقعہ  
 ایجابنک قلاصده بولان عسا کر نظامیه شاهانه یاشہ کتمیوب قلاصده ارام  
 ایتلری واعادہ اسایشک اساسی بزجہ اولنان مطالعه یہ نظرأ بغداد



بکنک تبدیلی اوله رق بو خصوصک اوراق مذکوره مطالعه سندن معلوم اوله جغی وجهله بر کره طلعت افندی و جنرال دو حاملدن استعلامیه بعده ایجابانه باقمسی و کیفیتک سوی والارینه دخی اشعار اولنسی و عساکر نظامیه حضرت شهنشاهینک هر حالده حسن اداره لر یله بر کونه قیل و قاله سبب ویرلامسی خصوصلری قرارمذا کرات اقتضاسندن اوله رق اولو وجهله اجرای ایجابانه اراده اصابه عاده حضرت ملو کانه متعلق بیور یله رق صورت قرار روسیه سفارتنه بیان و افاده و طلعت افندی به دخی تحریرات مخصوصه یازیلوب اطاره قلمش اولمغه ذات عالی لری دخی صورت قرار و اراده سینه وجهله حرکت و هر حالده اجرای مقتضای مأوریت بهیدلرینه صرف حسن همت بیورملری تمنا سیله عریضه فی ۲۵ بجادی الاخره سنه ۶۴

انکتره ایلمچینسی موسیو قانین کچنلرده بر کون خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرت تارینک ساحلخانه سنه کلوب دولتشک سلطنت سینه حقنده اولان خلوص و صفوته و زمانک نزاکت و اهمیتنه دائر بر طاقم مقدمات بسط و تمهید ایلد کدن صکره انکتره دولتیه اولان روابط دوستینک تأکید ایچون مصالح جاریلرینک حسن رؤیتی لزومی بیان ایله بعض پسمانده مصححلرینک تسویه سی ضمننده بو مقوله مصالحی تعداد ایش و زمانجه داخل اییله جق شیلر حقنده بر طاقم سوزلر و مطالعه لر اتیان ایلش اولدیغنه و بونلرک اوزرینه مرادی همان مباحثه یه کیریشلو بده بر جواب الحق اولوب افادات واقعه سنک و کلای فخرامه تبلیغ و بیان و خاکپای معالی حضرت شهنشاهی به عرض و افاده اولنسی اولدیغنی سوبلدیکنه بناء تبلیغات واقعه سی و ویریلان اجوبه سی بالاطراف قلمه النوب عرض اولنق اوزره ایکن موعی الیه کند و افاده لرینی مذکره شکانده قلمه النوب کوندرمش اولدیغندن در حال ترجمه ایشدیر یله رک افادات تحریریه سنک ایچنده بعض صدد و اصول مرعیه دن بیرون کلمات و ارایسه ده بو مقوله سوزلری کندونک معلوم اولان مزاجی اقتضاسنه حل الیه انک اجوبه اعتراضیه سندن صرف نظر اولنهرق مواد سائره سنه جواباً نظارت

مشار إليها طرفندن اولئان افاداتك خلاصه سنده ایلمچی بلك تأخر ایتدی  
دیدیکی شیرا کثری یکی ماددر اولیوب عهود و شروطه و از جمله تجارت  
معاهده سندن طولایی صورت تعدیلیه سی مقدماتیه طرفلرینه حواله  
قلئان ماددره دأر اولوب بوجهتله قالمش اوله یور معافیه بومقوله مواد  
عهدیه و حقوقیه نكینه اقتضای عهد و شرطه تطبیقاً ایجابات باقیلور قالدیکه  
اصلاحات ملکیه و امور داخلیه دأر افادات واقعه لری خیرخواه قلملری  
اقتضاسندن اوله ر ق تقدیره شایان اولوب ایجاب و اقتضالرینه با قلمق  
لازمه دن ایسه ده طبایع بشریه و اصول مشروعه و عادت مألوفه و تربیه  
قومیه اقتضاسنجیه اوی بیلم دیر ایکن مطالعه سر مصححتک جهات عدیده سی  
ملاحظه و موازنه اولتمق سزین مباشرت و اجراسنه عجله و سرعت اولنور  
ایسه دهافنایی نتیجه و یردیکی مجرباندندر چونکه اصلاحات ملکیه دن  
حکومتلرجه اصل مراد حقیقی مجرد استحصال اساسیش ملک و تبعه اولوب  
حالبوکه نظامات و اصلاحات کامله اجرا ایدلم دیدکاری حالده اشته  
اورو پانک نیچه سنده لردنبر و اصول سویلر زاسیونه کلی خدمت و اقدام  
ایتمش پک چوقی محملارنده نیچه بار بار قلمرونه در لواختلالات و راحتسز لکلر  
و حکومتنجه نیچه نیچه ضمه ف حالر ظهوره کلمکده در لله الحمد ولی نعمتمن  
اولان ذات شوکتسمات افندمرنک افکار معذات سنیدلر نك حسن اثری  
اولق اوزره ممالک محروسه شاهانه لری جمله دن زیاده اساسیش و نظام  
اوزره در ذاتکرنونجه اوقات مختلفه ده بو طرقلرده بولندیکز اولیکی  
وقتله کوره زمان حضرت شاهانه ده اولان نظام و اساسیش و امنیت سائر  
وقتله قیاس قبول ایدرمی هر بر شینک وقت مرهونی و معیاد و زمانی اولدیغندن  
ولله الحمد جمله من اصول اعتدالیه نك اجراسنی التزام ایلمکده  
بولندیغمرذن سایه شوکتویه حضرت شهنشاهیده بالتدریج جمله سی  
حکیمانه حاصل و مرتبه مرامه و اصل اولور و شمعی دهانازک مسئله ل  
واردر که معتدلانه حسن تسویه سنده چالیشلقددر انکلتزه دولتی دولت  
علیه نك خیر خواه حقیقیسی اولدیغنی مثلاً سلطنت سنده دخی جمله دن  
زیاده انکلتزه دولته حسن اخلاص و اعتماد کوستره مکده و نوقت اولسه

هر درلو خير خواهى اول طرفدن مأمول واميد ايتكده و بويله شيلرده  
ايلچى بكى ذاتا حسن واسطه اتخاذا ايلكده اولوب اشبو اخطارات  
وتبليغات دخی کمال دوستلغ اثار حسنه سندن معدود اولديغنه ومستقبله  
دولت عليه نك ترايد سعادت حالى طلب ايدن دولت حال حاضرنده اولان  
منفعتى دخی محافظه ايتك استيه چكى بى اشتباه اولديغنه نظراً شوتعداد  
اولنان موادك جله سندن زياده بجزه اهم والزم اولان تعرفه مادسنة دخی  
برقرار و يرك لازم كلور زيرا بو تعرفه دن طولاني كرك رسومانى تراكم  
ايدرك حين تنظيم تعرفه يه قدر على الحساب صورته يوزده سكران كرك  
آئىسى خصوصنه دول سائر ايله قرار و يرلىكن شمدى انكاته لونك  
عدم موافقتى جهته يه بوزيك كيسه مقدار اموال ميريه بهوده توقيف  
اولغده در بوللو بعض افادات ايراد اولندقه واقعا افاده كن كيدير  
ازجمله پارسده وقوع بولان حق سز قلردن بندخى زياده منفعل اوله يورم  
ممالك شاهانه نك احوال حاضره نظاميدسى اولكى حاله باقجه بك چوق  
فرق بولشدر بنم غيرت و طلبم دها زياده حسن اصلاحاتى حاصل  
اولسيدر ديهرك نجات معاهده سى و كرك تعرفه سى خصوصلرينه  
دائر دخی ينه طرفيندن خيلى مجاوبه و مكالمه جريان ايدرك نهايت كرك  
مادسى حقنه بر ممتدل صورت ملاحظه ايدوب تحريراً بيان  
ايله چكى افاده ايله عودت ايلش اولوب افادات مفصله سنىك مجمل  
اوله رق بشقه واصل كند و امور مخصوصه لرينه دائر اولق اوزره بشقه  
ايكى قطعه دفتر كونه پوصله دخی و يرمكده جله سى منظور دقايق موفور  
جناب جهانبانى بيورلىق ايچون عرض و تقديم قلندى مألندن مستبان  
اولديغى اوزره سوبلىلان شيلرك چوغى مصالح مخصوصه لرينه مقرر  
اوله رق نظارتجه تسويه اولنه حق واقتضاسنه باقيه جق مواد اولوب  
اصلاحات ملكيده ممكن الاجرا اولان بعض مواد مهمه نك اجراى  
اقتضاسنه دقت اولئىسى لازم كلد چكى دركار ايسده فقط هيچ بر اجنبى  
مأمورينك زياده مداخله استحقاق رسميسى اوليان حقوق مستقوله  
وامور داخله و شرعيه و ملكيده دائر دخی بعض شيلر اولسييله بونلر



حقنده تعجیلات مفرطه اجرا ایلمی موافق مصلحت اوله میسه جفندن  
و ایچارنده از جمله شهادت و مسائل سائره کی شرعشریفه طوقنور مواد  
بولندیغندن مقدماتی بوکا دأر دیگر و یرمش اولدینی تقریری مجلس  
والاده در دست تذکر اولوب بوشیلر در حال جواب و یریلور ماده لر  
اولدینی جهتله یونلر دخی مجلس والا و مجلس خاص و کلاسه بالذاکره  
باندر بیج حکیمانه اقتضاسنه باقیله رق جوابلری و یرلک لازم کلور ایسه ده  
ینه هر توجهمله امر و اراده حکمت افاده حضرت پادشاهی شرفسونح  
و صدور یوریلور ایسه منطوق جلیل الها معدیلی اجرا و انفاذ اولنه جفی  
بیانیله تذکره فی ۱۱ رجب سنه

در سعادتده بولنان لها و جایق و فسکی حقنده اراالق اراالق روسیه سفارتی  
طرفندن بعض شکایات و افادات وقوع بولمقده اوله رق کچنده دخی بونک  
بعض مرتبه روسیه ممالکی علیهنه اجرای فساداته مجاسر اولدینی  
بیانیله ممالک محروسه حضرت شهنشاهیدن دفع و طردی خصوصنه دأر  
نام ایمر اطوری به اوله رق جانب سفارتدن افاده تحریریه وقوعه کلمش  
اولوب مر قوم فرانسه محیارندن بولمننه مبنی معامله رسمیله ایله دفعی  
کند و ناموسنه طوقنه جفندن بعض تشویقات اجرا سیله کند و لکنندن  
اوله رق دیله دیکی محله عزیمت ایتمی بعض واسطه مناسبه ایله ابتدا  
کندویه افاده اولمش ایسه ده بوصورته موافقت ایتماسی جهتله کیفیت  
صکره فرانسه سفارتنه من غیر رسم افاده اولنشدقده مادامکه مر قومک  
افسادات فعلیه دأر الده و میدانده اثباته کافی حجت و علامت اولدیغندن  
دفعنه اجبار ایدمه جکری بی بیان ایتلریله صورت حال روسیه سفارتنه  
اخبار اولنشدقده بویله افسادات خفیه اصحابنک البته مجاسر اولدقلمری  
کیفیتی کر لوجه اجرا ایدرک خارجه ده سر رشته اوله بیله جک اسباب  
و دلائلدن احتراز ایدمه جکری امور طبیعه دن ایکن مع هذا بونک حرکات  
واقعیه سی بیاغی مجزومیت حکمنده اولدیغندن و بویله تهمت پولتیه ده  
اثبات و محاکمه اصولی پکده جاری اوله میسه جفندن التماس مخصوص

ایمپراطوری به رعایه مر قومك دفعی حقننده طرف دولت علیه دن اقدامات لازمه به همت بیورلسنی افاده و بیان واکر بوخصوصه وکلای دولت علیه طرفندن معامله مسامحه وجواب رد وقوعه کلور ایسه اهمیت مسئله به مبنی کیفیتی بالذات خاکپای عالی به تبلیغ ایتک مأموریت و تعلیماتلری اقتضاسندن اولدیغنی روسیه ایلچیسى موسیو تیتوف خارجیه نظارتی جانبته اخبار واتیان ایتکله کیفیت مجلس خاص وکلاده دخی لدی المذاکره بوماده حقننده شمدی به قدرسفارت مشارالها ایله يك چوق مخابره و مجاوبه و مر قومه دخی اسباب عدیده مشوقه اجرا اولمش ایسه ده اولصورنله حصول مطلب قابل اوله میه رق اگرچه مر قومى عند المحاکمه اتهام ایده جك الده برسند قوی اولمیوب انجیق کندوسنك لهار قومیتلر يك باشلرندن و روسیه لوعلیهنه اعمال خفیه دن خالی اوله میه جغی امور بدیهیه دن اولسنه و بو خصوص ایچون ذات ایمپراطور يك طرف دولت علیه به خاطر مانده اولسی و مر قومك کندویه ترجیح اولمش صورتنه قونلمی حسب الوقت مناسب کور یله میه جکینه نظرا مر قومك دفعی حقننده فرانسه سفارتنه افاده تحریر به اجرا سیله بعده نوجهله جواب ویریلور ایسه روسیه سفارتنه افاده قلنه رق اکیال حرمت اولنمی صورتی مناسب کی مطالعه اولنه رق چونکه فرانسه سفارتیه هنوز معامله رسمیه اجرا اولنمسی جهتیله تقریر رسمی قبلندن اولنهرق ترجان وکیلی عزتلوبکه تعلیمات وجهله برقطعه ورقه قلنه الله رق اعطاسی بالتصویب اکاکوره برقطعه تعلیمات مسوده سی قلنه انوب بوخصوصه متعلق اوراق موجوده ایله معاً منظور عالی بیورلق اوزره مر سول سوی عطوفیلری قلمش اولمغله اولبایده هر نوجهله اراده حکمت افاده حضرت ملوکانه اصابت افزای صدور بیوریلور ایسه منظوق عالیسی اوزره حرکت استدار قلنه جغی بیانیله تذکره فی ۲۰ رجب سنه ۱۲۶۴

بودفعه هوجه يك واپور یله پترسبورغدن روسیه سفارتنه کلان تحسیرانده افلاق وقوعای پترسبورغده تماماً معلوم اوله رق لدی الحاجه روسیه

عسکرینک بروطرفه کچدیکی تقدیرده بغداد حدودی اولان سرت نام  
محلی کچمامک و دخولی موقت اولدیغی اعلان اولنق و اعاده اسایش ایل  
کندو حدودلری محافظه ایتک و دولت علیه عسکری دخی بران اول  
افلاق طرفنه کیدرک اصول اتحاد کاری ایله مصلحتنه رابطه ویرلک  
صورتلری مندرج اولدیغنی روسیه ایلیجیسی موسیو نیتوف کچن کیجه قونت  
اوسترمک ضیافتی عقبنده اورایه کلدیکنده سطحجه بیان ایدوب بعض  
تفصیلاتی دخی مخصوص کلوب افاده ایده جکئی سو یلشیدی کچنده  
موسیو قانیک افاده سی اوزرینه مجلس خاص و کلاده اولنان مذاکرانک  
خلاصه سنده ورود ایدن روسیه عسکرینک مقداری ومدت اقامتی  
و صورت اداره لری حقنده بعض افادات ایجابیه نک روسیه سفارتنه  
تبلیغی تنسیب واستحسان اولنش اولدیغندن عسکرک ورودی موقت  
اولدیغی اعلان قلندیغی افاده لری اوزرینه بوکاد ارسو یلنیه جک سوزلک  
تبلیغنه تدام مناسب کلمکه واقعا کوندر یلان عسکر موقت اولسی جهتیه  
عون حقله برایی ای ظرفنده مصلحت حسن صورت و نتیجه بوله رقی عساکر  
موجوده محللارینه اعاده اولنور کرک دولت علیه طرفندن و کرک روسیه  
دولتی جانبندن شمیدی به قدر کوندر یلان عسکر رتبه کافیه ده کورینور  
عساکر شاهانه نک کافه اوازماقی دکر بهاسیه الیه برق بوندن طولانی  
کیمدنک ضررور نیجیده کورمسی تجویز اولنه میه جغندن بوخصوص  
حقنده مأمورین سلطنت سنیه طرفلرینه تنبیهات اجرا قلوب البته روسیه  
دولتی مأمورلری طرفندن دخی بومادیه لایقیه دقت و رعایت قلنه جغنده  
شبهه یوقدر دینلکده عساکرک مدت اقامتی اعاده اسایشه قدر اولسی  
طبیعت مصلحتندر موجودینک مقداری ایسه مصلحتجه کافی اولدیغندن  
بشته بلکه دهاییله زیاده در و عساکر نظامیه شاهانه نک اداره لری حقنده  
وقوع بولان تنبیهات پک اصابت و محض معدلت اولمغه بزم طرفدن دخی  
بوخصوصه دقت اولنجه بیهدر یولو افاده ایله سو یلنان شیلیری  
تمامیه تقدیر و قبول ایدرک قلاص واپور یله دخی جنرال دو حالمدن برکونه  
تحریرات الوریسه اخبار ایده جکئی بیان ایتشیدی صالی کونی عطف و قلو



فریق رفت پاشا طرفندن کلان تحریراته جنرال دو حاملک کند و سته واقع  
اولان افاداننده مؤخر پترسبورغدن الدیغی تعلیمات اقتضاسنجه روسیه  
عسکرینک کند و حدودلرینه عودت ایدیه چکنندن یاشک محافظه اساسی  
ایچون قلاصده بولنان عساکر نظامیه شاهانه نک یاشه و صولیه اوراده  
بولنان کند و عسکرلرینک حدوده چکیله جکئی سوبلیدیکی اشعار اولمش  
واخشامیسی دولتو سلیمان پاشا حضرتلری جانبندن مخصوص تاتار ایله برطاق  
تحریرات کلوب انلرک دخی مألرند روسیه عسکرینک عودتی خصوصنه  
متدائر جنرال دو حامل و رفت پاشا و طلعت افندی طرفلرندن کند و یه  
کلان تحریراتی وانلرک یازدیغی جوابلرک صورتلری کوندر یله رک بو باید بعض  
مطالعات بیانیله استیذان کیفیت قلنمش اولوب ایرتسی کونی موسیو تیوف  
ساحلخانه عاجز یه کله رک سلیمان پاشا و طلعت افندی طرفلرندن تحریرات  
الدیکرمی دیوسؤال ایتمکله کلان تحریراتک مالی افاده اولندقدن کند و سی  
دخی دونکی کون کلان قلاص واپور یله دو حاملدن مکتوب الوبر روسیه  
عسکرینک عودته مأذون اولدیغی اشعار ایدیه یور دیملکه چونکه اولیکی  
ملاقاده روسیه عسکرینک عودتنه دأر برشی سو یلامش اولدیغندن  
عسکرک عودت ایدیه جکی پترسبورغدن جانب سفارته کلان  
تحریراته یوقیدی دیو صورلدقدن کلان تحریراتک اکثر محملاری  
بعض افاده و شکایتی متضمن اوله رق قصور شیلر دخی دو حامله  
کوندر یله جک تعلیمات اقتضاسنجه اجرا اولنه چکنندن معلوم مکر اولور یوللو  
اولدیغندن عسکرک عوده مأذونیتی دو حاملک اشعارندن معلوم اولدی  
دیسمیله اشبو اشعارات کچن کیجه کی افاده کره توافق ایتبور سبب عودت عجا  
نه اوله یور دینلد کده مال تحریراتی تکرار بتکرار او قودم بیاغی نصقندن  
زیاده سی طلعت افندی نک افلاقدن قوللاندیغی اسانندن ناخشنودلغه  
ودر سعادتده بعض افلاقلوره مساعد معامله کوسرلمسده و روسیه عسکرینک  
کیرمی نزد دوات علیده بعض شبهه و وسوسه ایرات ایدرک اظهار  
ممنونیت اولماسی جهتیه نامرضی کورنمسده دأر افاداتی مبین  
اوله رق اکثر چه بونلر دن طولانی اشکتک ایتمکله مأمور یم اولوب

اکلا دیغمه کوره عسکرک اعاده سی مرضی دولت علیه موافق تأمینات  
اولمق اوزره اختیار و تنسیب اولمشدر دیوب اول و آخر مطالعه اولندیغمه کوره  
روسیه عسکرک کلوب بوماده یه قارشمسی برایشی اولمدیغندن بویله  
کندولکلرندن اوله رق عودته قرار ویرملری پولتیقه جه محض اصابت  
وهر شیده مشهود عالم اولان حسن تجلیات و موفقیت سینه یه دلیل جدید  
و موجب محظوظیت اولور بر کیفیت و بونلرک عودتلی دیدکلری سینه مبنی  
اولیوب نیجه اسباب معلومه پولتیقدن نشأت ایلدیکی مثبت ایسه ده  
چونکه بونلر بوطرفدن اظهار اعتماد و محظوظیت اولمدیغنی وسیله ایتمکده  
ایکن عسکرک بویله عودت ایلدیجکی ایشیدلیدیکی کبی اصابت اولمش وادیسنده  
معامله کوسترلمسی صورت جعلیه ده ارائه ایلدکلری اسبابه مدار قوت  
اوله جغندن بووادی به کیدلمک مناسب اولیه رق عدم امنیت بحثی رد و جرح  
ایله سوبلدکلری شیرلک جواب ایجابیسی ویرلمک مصلحتجه الزم اولمغه طرف  
چا کریدن بونلره دائر ویریلان اجوبه نك خلاصه سنده چونکه طلعت  
افندیگ طوتدیغی اصول ولسان سبب ویرمش اولسیدی بغدادنه دخی  
افلاقدنه وقوع جولان شیرلر کبی حادثه لر اولوردی حالوکه اولطرفده  
طوتدیغی اصولدن خشخوداق ابراز اولمقدن در افلاقولره قطعاً یوز  
ویربلوب مساعده کوسترلمکدیکندن بشقه بعض کلان معروضاتلرینه  
یله انتفات اولنماش و قیوکنخنداسی نامیله کوندردکلری آدم دخی  
قبول قلمماش و روسیه عسکرک کلسمندن طولانی دخی برکونه اعتراض  
واظهار عدم اعتماد اولنماش ایدی فقط برارالق اسماعیل طرفلرینه  
زیاده عسکر کلیدیکی روایتنه مبنی مقداری سؤال اولندی بو مقوله  
شیرلر اکاسب صحیح اوله من چونکه بو خصوصه دائر ابتدا وقوع جولان  
افاده ده کرک مملکت شاهانه نك و کرک روسیه حدودینک محافظه اسایشی  
ایچون لدی الحاجه روسیه عسکرکی ادخال اولنه جغنی بیانیله طرف دولت  
علیه دن دخی عساکر مقتضیه کوندرلمسی اختار اوانوب ابتدا بونک  
اجراسی دولت علیه نك اظهار ممنویت تامه سنه مشروط قلمماشیدیکه  
کان بوکا کمالیه رعایت اولنماسندن و بعض شونک بونک افاده و معامله

ناجاسندن طولانی بوماده حقنده ترك نيت اولنش اولسون بوياراد اولنان  
 شيلره يکده ايناييله من وعلى الخصوص اظهار امنيتسزلك اولندی ديتلای  
 بروجمله قبول اولنه من قالدیکه روسیه عسکری نك کیردیکنده ابراز کمال  
 ممنونیت اولندی دینلور ایسه واقعا بوراسی اعتراف اولنور چونکه هر تقدیر  
 خلوص و صفوت اوزره اولسه بيله بر ملکه عسا کر اجنبیه نك دخولی  
 فی نفس الامر اظهار بشاشت و ممنونیت ایده جـك شی اولمیدغندن بشقه  
 بوماده اوزرینه ابراز ممنونیت علیه ایسه بعض افکار خارجیه ده درلو  
 معنا و اعتراضله سبب ویره بيله چکی دخی کتم اولنه من بوجهنله طرفینک  
 وقایه سنی التزام ایتدیکی خلوص و اتحاد مخصوصه کوزه مسئله نك بویه  
 نزا کتلی محللرینی دخی محافظه و حسن اداره ایتک ینه آثار خیر خواهی  
 اقتضاسندن اولوب مع مافیه روسیه عسکری کله چکی وقت اعتراض  
 اولمیدیغی مثلاً و کیده چکی زمان دخی ممانعت ایديله من دینلد کده بوسوزلری  
 رد ایدیه میهرک غالباً دولت علیه عسکری نك بوجهنله سریعا کوندر یله چکنی  
 مأمول ایتدکارندن حفظ اساسیش مملکت ایچون روسیه عسکری نك دخوانه  
 مسارعت اولنش ایسزده شمعی عسا کر شاهانه اورازره واصل اولسی  
 جهتیه بونلره حاجت قالدیه رقی عودتی نزد امپراطوریده تنسب قلمش  
 اولمیدر دیوب حالوکه بونک عودتی دیدکاری شیلردن نشأت ایتیه هرک  
 خارجک اعتراضاتندن و سائر درلو اسباب معلومه بولتیقه دن اقتضا  
 ایتدیکی معلوم اولان قضایادن ایکن انی کتم ایله کان تعداد ایتدکاری  
 اسبایدن ایجاب ایش صورتیه قویملرینه اینا نقلی کوکل استمدیکندن  
 من غیر رسم برو طرفدن اولنان افاده محرمانه ده اگرچه شمعی به قدر  
 طرفیندن سویلنیلان سوزلر لسان مأموزیتیه تطبیقا افاده اولنش ایسزده  
 دول خالصه بیننده بویه مهم شیلرده تکلیف سزجه مجرمیت اوزره  
 مذاکره اولنسی مصححجه ده خیر لو اوله جغندن روسیه عسکری نك  
 چکلمی اویله طلعت افندی نك لسانندن و یا خود عدم امنیت کوسترلش  
 کی شیلردن نشأت ایلدیکنده قطعاً اینایله من بوالیه اسباب سائر  
 بولتیقه دن اقتضا ایتدیکنده شبهه یوقدر مثلاً بوقیقت بعض دول



فخیمه طرفندن اعتراض اولنمی و امور داخلیه جه بعض احتیاطه احتیاج  
 کورنمی و افلاقلول طرفندن اظهار اولنان سوء معامله و نفرندن انفعال قلمبی  
 و بتخصیص بکده احتیاجات کلیه اولمق سزین دو حاکم کندولکنندن سوق  
 عسکر ایتسی نزدایمراطور یدیه مناسب کورنمسی و مملکتجه یا پلسی لازم کلان  
 شیلر اولوبده اصوله موافق دوشه میانلرک رد و قبولی حسب الوقت  
 والمصلحه متعسر اوله جفی ملاحظه سیله ایشک ایچنده بولنمسی کی  
 مطالعه لدن نشأت ایتدیکی دخی خاطرله کلزشی دکلز هر نه ایسه  
 مراتب عقول و پویلیقه بر برینه مماثل اولمدیغندن خارجاً کیمک نظرنده  
 روسیه عسکرینک کلمی و کیمسنگ عغنده کتمی مستحسن کورنیوب  
 انجیق مطالعه ذتیله مجده نه کلورایکن اظهار سرورایدنک مشعلارایله قارشولق  
 ونه ده کتدی دیه کذلک ابراز ممنونیت ایله فشنگر اتمق اقتضا ایتمز ایسه ده  
 کویا بوماده ده دولت علیه طرفندن اعتماد سزلق کوسترلدی دینلسی  
 قطعاً قبول اولنه من زیر ذات ایمراطوری حقنده هر درلو اعتمادات سنیله  
 شاهانه برکلدر و هر بار ابراز ایله کلری خلوص و خیرخواهلقاری دخی  
 عند عالیده آن بآن تقدیر اولمقده در بوجهته روسیه عسکرینک  
 کلدیکی کی کیدیشی دخی ایجاب مصلحتدن نشأت ایتمش صورتنده یعنی  
 دولت علیه عساکری کلدیکی کی انلرک اقامه سنه حاجت قالماش کی طوبلق  
 ده مناسب اولور یولو بعض مرتبه آثار خلوص کوسترلده کده تمام تعداد  
 اولنان مطالعه نک برینه مطابق اولق اوزره کلان تحریراتک برقره سنه  
 مندرجدر که ذات ایمراطورینک اصل مرادی مملکتین ماده سنک  
 نسویه سنی دولت علیه نک قوه ذاتیه مستقله سنه ترک ایله اختلال ظهور  
 ایمان یرلده نظامات موضوعه بی وقایه ایتک و اختلال ظهور ایتش یرلرک  
 امر نظامات و اساسینی اعاده ایتک صورتی اوله یور بوجهته قلاصده  
 بولنان عساکر نظامیه نک بران اول یاشه ابصالی اقتضا ایدر زیرا انلرک  
 و صوانده اوراده وجوارنده بولنان روسیه عسکری شهر پروتی اوته طرفه  
 یکمکه مأموردرلر دیمکه و سلیمان پاشا خضر تارینک دخی بوکادائر  
 اشعاراتی وقوع بولمغه کیفیت و کلای دولت علیه پیشنده بالذا کره و یریله چک

قرار افاده اولنور دینلرک عودت ایتمش اولوب فی الحقیقه بونلرک بویله  
 کندول کلرندن کتمکه قرار ویرملری ولی نعمت بیمنتمز افندمزک محض  
 خلوص شاهنلری اثار نافعه سندن اوله رق تشکره شایاند زبرا دوام  
 اقامتلری تقدیرنده کرک بشقه بشقه و کرک برلکده اولسون اجرای  
 مأموریت اولمسنده درلو مشکلات و بلکه نتیجه سنده بعض مضرات  
 اوله بلسی مطامعندن بعید دکل ایدی هر نه ايسه عنایت حق ايله محض  
 اصابت اولدی انجق مصلحتکینه اولکنندن زیاده حسن اداره سی اهم  
 والزمدر که بوندنصکره سنک حسن وقیحی بتون بتون دولت علیه عائددر  
 ان شاء الله تعالی بونکله چوق حقوق جدیده قرائلدی اکثرار باب پولیتیکه  
 دخی تبریک ایتمکده در سلیمان پاشا حضرتلرینک خلاصه استیذانی  
 مصلحتک بو طرزی تعلیماتنده اولمديغندن عساکر نظامیه بی قلاصده  
 اقامه ایدوب یاشه کوندرلمسی خصوصندن عبارت اوله یور و کندوشنک  
 یازدیغی شیلر دخی مصلحتیه موافق کوریندیور قلاصده بولنان عساکر  
 شاهانه نک بوجهته یاشه کتمسی لازمه دن ايسده مقداری بر از اجه اولسی  
 اشعار اولمسنه نظراً مجلس عالی برنده مذاکره سیله نوجهله قرار ویریلور ايسه  
 اکاکوره اجرای اقتضاسنه باقلمسی لازم کله چکی محاط علم عالی  
 وکالتنهایلری بیورلدقده فی ۱۰ شعبان سنه ۱۲۶۴

معلوم دولت لیدر که کچنکی مجلسک خلاصه مذاکرانده افلاق مسئله سی حقه ده  
 مقدم ویریلان قراری بوزه جق شی اولیوب بو خصوصده دولتلر سلیمان  
 پاشا حضرتلری تعلیماتی و جمله حرکت ایتک اوزره کندوبه یازلمسی  
 و قلاصده بولنان عساکر نظامیه نک یاشه کتمک تکلفندن ايسه حفظ  
 اسایشه مدار قوی اشعاز اولاندیغی اوزره شمذیلک بر قائمقام نصیله  
 بغداد بکنک چیقارلمسی خصوصنک روسیه سفارتنه افاده قلمسنه قرار  
 ویریلرک کیفیت موسبوتیتوفه لدی الاخبار کچن بازار ایرتسی اخشامیسی  
 ساحلخانه چاکری به کله رک لدی الملاقات بو کادار جریان ایدن افادات

و مجاورت آنک فذلکه سنده باشک احوالی دخی بگرشه دونامک ایچون عساکر  
 شاهانه نک یاشه کتسنگ لزومی مجزوم ایسه ده مع مافیه بوکره کله جک  
 قلاص واپور یله دو حاملدن الله حق تخریرانه کوره بوماده نک ایجابی  
 ملاحظه اولمسی و بکک عزاننده واقعا مصلحتجه منفعت ملاحظه اولنور  
 ایسه قائم مقام تعیین بلیکه دهاتشویش اداره بی موجب اوله جغندن  
 استوزرا بکک تعدیات واقعه سی اوزرینه اولنان شکایتلر کچنده واقع اولان  
 افاده کز وجهله بترس بورغه یازلش ایدی اولکی کلان هوجه بک واپور یله  
 الیدیغیز تخریرانده بو خصوصه دائر اولان اشعارات و شکایات روسیه  
 قاینوس سنده واصل اوله رق کرکی کبی تأثیر ایتش اولدیغندن بوکله جک  
 واپور یله بوکادائر ملاحظات اشعار اولنوجنی خبری کلدی ایدی واپور  
 دخی پنچشنبه کونی کله جک اولدیغندن اولکونک اخشامیسی ینه کلور  
 نوجهله تخریرات ورود ایدر ایسه اکا کوره اقتضاسی مذاکره ایدرز  
 دیمکله واقعا برقاچ کون ایچون مصلحتک تأخر ایتسی لابأس اوله جغندن  
 افاده سنده اظهار موافقتله عودت ایتشیدی فرداسی صالی کونی واپور یله  
 دو حاملدن و روسیه قونسلموسی قوچو پودن کلان تخریرات صورتلرینی  
 کوندرمش اولغله لدی الترجمه دو حاملک خلاصه اشعاراتی یاشده بولنان  
 روسیه عسکری حقیقیدیغی تقدیرده بگرشده اولدیغی کبی پراختلال نظمور یله  
 بک اولدرلمک و یاقاچرلمق و انک اوزرینه تشکیل حکومت جدیده ایله  
 قونستیسبون چیقارلمق بک ملحوظ اولان کیفیاتدن اولمسیله حفظ اساس  
 ایچون کفالت صحیحه اوله رق طرف دولت علیه دن رتبه کافیه ده عساکر  
 نظامیه نک یاشه کوندرلمسی لزومی متضمن اولوب قونسلموسک اشعاراتی  
 دخی مملکتینک احوال حاضر سنده و مأمورین و عساکر دولت علیه نک  
 صورت ورودلرینه دائر قوت نسلموده یازدیغی مکتوبک صورتی  
 اوله رق مالری اسکلا شیلوب و پوائنده روسیه و صوبه  
 منتظر اولدیغی طویلر واصل اولدقدن همان قارشویه مبرور  
 ایده جکئی و افلاق طرفندن افاده کیفیت و ابراز خدمت ضمننده کلمش اولان  
 مأمور یله نوجهله کورشمش اولدیغی متضمن مشارالیه سلیمان پاشا



حضرتلرینک دخی تحریراتی کلوب اکمال معلومات ایچون هو جه بک  
 واپور یله کله جک خبرلک اوزرینه واقع اوله جق افادلرینه انتظار اولمقده  
 ابکن کچن پنجشنبه کونی واپور کله رک اخشامیسی دخی موسیویتوفینه  
 ساحلخانه عاجزی یه کلوب بعد الطعام مذاکره مصلحت کیرشیلوب بوکون  
 واپوردن الدیغز تحریراته کوره اگرچه عسا کر ایمراطور یه نک حدوده  
 عودت لرینه دائر و بریلان قرار حقنده درلومعنا و ملاحظه لر درمیان اولمش  
 ایسه ده اصل سببی یه اولسکی کبی بونلرک ورودی مسئله سنده دولت  
 علیه اظهار تردد وعدم اعتماد کوسترمیسی وطلعت افندیگ نابجا لسان  
 واطوارده بولمسی وافلاقلوره بعض مساعد معامله لراره اولمسی ذات  
 ایمراطوری یه موجب تأثر اولمش اولدیغی حالده مؤخرأ طرف دولت علیه دن  
 لایق قیله تقدیر مصلحت اوله رق متخیران عسکر یه دن مأمور مخصوص  
 تعیین اولمسی و عسا کر نظامیه کلیه کوندر یله رک قارشویه کچورلمسینه  
 قرار ویرلمسی وطلعت افندی یه کوندر یلان تعلیمات اخیر نک حسن اثری  
 اوله رق بغدادده قولاندیغی لسان واصون موافق مصلحت اولمسی ورفعت  
 پاشانک دخی عسا کر ایله قلاصه کچمسی امرنده اجرا اولنان تدابیر صائبه  
 اخیره نزد ایمراطور یه مقدم حاصل اولان تأثراتی تقلیل ایدرک کالیله  
 تقدیر اولندیغندن دولتینک قوه مجتمعه لر یله بالاتحاد مملکتینک اعاده اساس  
 واستراحتنه باقملق اوزره بعض اسباب لازمه عرض اولنیور کلان  
 تحریراتک خلاصه وجهله بر صورتی چیقارتدم دیه رک اوقیوب مقدمه  
 تحریرات افادات مشروح نک صورت تفصیله سندن عبارت اوله رق  
 اصل رأی محلنه کلنجه انک دخی قرائتدن معلوم عالی لری بیله جخی  
 وجهله خلاصه سی افلاق مصلحتیچون جانب دولت علیه دن اون بش  
 بکرمی بیک مقدار عسکر سوق وارسالی ولدی الحاجه روسیه عسکر یله  
 دخی معاونت اولمسی و اوچ درت بیک مقداری عسا کر شاهانه نک روسیه  
 عسکر یله برلکد بولمق اوزره قلاصدن ایلرویه دخی کوندرلمسی والحاصل  
 کچن کون عودتنه قرار وبردکاری روسیه عسا کرینک افاده سابقه لری  
 وجهله مقام خدمت و معاونت قالمسی واتحاد کامل ایله معاهدات موجودیه

و منافع دولتشه و حفظ اساسشه و اعاده نظاماته اقدام اولمسی صورتلری  
اولوب بوندن بشقد بر دیگر تحریرات دخی ارئه ایله انک دخی آلی عساکر  
حضرت شاهانه نك مملکتین ایچنده بواندقتری و قنده اهالی طرفدن  
برکونه خشنودسزلق و شکایت ظهوره کلامسی اخطارندن عبارت اولغله  
طرف چا کریدن و بر بلان اجوبه نك خلاصه سنده چونکه اوقود بیغی  
مکتوبك بر محلمده روسیه عسکر نك کلیسی حقنده و کلای دولت علیه  
حضرت انك هر قغیسيله صحبت و استیضاح کیفیت اولندقده برودت و تردد  
و بلکه بعض مرتبه اعتماد سزلق اظهار اولندیغی مندرج اولمسيله ابتدا  
بویله عدم اعتماد معامله سی و قو عبولدیغی و مع مافیه امپراطور جنابلری  
عتمندنه حقیقت حال ثابت اوله رق هر نه سیه مبنی ایسه حاصل اولان  
ایلیشك بود قعه بر طرف اولمسی نزد عالیده تقدیر اولنه جنی بیان و وثیقه قابله  
اشبو عسکر ماده سنده پك از زمانده سیلی سیدسز افادات متنوعه و حالات  
متباینه کورلمش اولوب یعنی ابتدا کله چکنه صورت قطعیه ده قرار ویرلمسی  
و صکره شویله بویله دنیلرک کیرویه چکلمسینه سوز ویرلمسی و شمده  
دخی بعض اسباب بیانیله قالمسی تصمیم اولمسی مثلاً و درلو افاده و وقوعه  
کلیسی جهتیله صکره برکونه قیل و قاله سبب ویرمامک ایچون شمده  
بوافادات اوزرینه طرفزدن بر جواب رسمی ویربله میدرک کیفیت محاس  
و کلای دولت علیه و طرف اشرف حضرت شاهانه به عرض اولنه رق  
نوجهله قرار ویریلور ایسه اکا کوره جواب ایجابیسی ویریلور بوماده  
حقنده اول و آخر طرف امپراطور یدن بیان و اجرا اولنان اصول خلوص  
و صفوت و تسهیل مصلحت اوزرینه مطالعه اولمش اولدیغی مثلاً حفظ  
اسایش مملکت و اعاده اصول نظامیه و استراحت حقنده اتخاذ اولنان  
اساس افکار طرفینه تمایله موافق اولدیغندن بوراسی تقدیر اولنه رق  
اگر بومطلبك حصولی حقنده اتخاذ اولنه حق صور اجرائیه دخی ملاحظه  
طرفینه توافق ایدرایسه مصلحت باعون حق سهولتله به چکی مأمولدر افلاق  
حقنده ویریلان قرار الان باقی اولوب سلیمان پاشا حضرتلری یدنده اولان  
تعلیمات اوزره حرکت ایدجك ایسه ده بغداد نیجه اتخاذ اولنه حق تدابیر

اچيقده اولمئيله مؤخرأ جنرال دو حاكم و قع اولان اشهارندن منفهم اولديغى اوزره استورز بلك عليهنده اولان افكار خصوصت كوندن كونه كسب شدت ايدرك مصلحت شو حالده قانور ايسد شبهه سز سؤتيجه و بره چكي ا كلاش يله رق بوجهته اول و اخر دولت عليه نك مطالعه سنده مملكه نك حركات واقعه اختلايف لر نك اسباب قويه اصليده سندن بريسي دخی بكارك مظالم و تعدياتي و اوجهته شخصصرى عليهنده خلقك شكاياتي اولوب اعاده اسايش ايسه اجرائى معدلات ايله اوله جغندن بكارك تبديلى ماده سى حصول مطلبك اك اولكي طريقدر عجب ابونك ايجون پترسبوغده نه فكارده بونيلور كي سؤل ايله استيضاح افكار اولندوقده واقعا بكارك تعدياتي حالات معلومه دن واسباب شكيتدن اولديغى امور مجزومه دن اولوب فقط اول امرده دوشونيله حك شى اعاده اسايش مملكه قضيه سى اولديغندن بونك استحصا ل اسبابنه باقلىق لازمدر كي بر جواب و يرد كده حفظ اسايش مملكه امرنده طرفينك افكارنده اشحاد اولديغى دركار اولوب فقط دولت عليه نك مطالعه سنجه بونك اسباب سريعه و قويه سندن بريسي رخى چونكه بغداده فعلا بر كونه حركت عصيانيه كورلر بوب يالكر بكار نك تعدياتندن شكايه ايتكده اولد قلرندن و بعض مساعدات اجراسى رجاسنده بولند قلرندن شمدى و بود لرى تبديل اولنهرق برينه بر قائم مقام نصب و تعيين و ياخود بر ديكرى انتخاب اولنسه واسستدكارى شيلردن دخی بعض ضرر سولر ينه مساعده قلنسه مشكلات ظهور ايتمه رك مسئله نك حسن تسويه سى حاصل اوله جغنده دولت عليه نك هيج اشتباهى يوقدر و مادامكه روسيه دواتى دخی حفظ اسايش ماده سى كه اساس مسئله در انده اتفاق افكار اوزره اولديغندن بونك اسباب حصولى اولان صورته دخی اتحاد رأى و مطالعه سى اولنى لازم كلور ديند كده و يوده نك مظالم و تعديات واقعه سى و بوجهته لزوم تبديلى روسيه دولتى عندنده دخی معلوم ايسده شو وقته امر اداره يه سكته كتوره نك و هر نه ايسه مومى اليه رأس اداره ده بولنسه يله نك تبديلى ايله بر اداره جديده نك تشكيلنه قرر يكدجك و قنده دولاب اداره يه طور غلق كلك مناسب



اولیه جغندن بشقه امارت بر مأموریت انتخابیه اولدیغنه و امر انتخابیه  
 دائما فساد قارشیدیغی حالده مملکتینک شوغلیان اذهانی ایچنده انتخابک  
 اجرایی بر طلق محاذیری دعوت ایدم جگنه بنه بونک وقتی اولمدیغی  
 افکارنده اولدقلربی و اولیه بعض مساعدات دینلرک مؤهوم و عموم  
 صورتده بر شیتیه قرار ویرلک ممکن اولمیه جغنی ایراد ایلدکده الآن  
 بغدادده اولان اسایش بکک وجود و واسطه سیله می اوله یور یوخسه  
 دولتینک قوه نفوذیه لری سایه سنده می محافظه اولنور دیو سؤال اولندقد  
 البته دولتینک تأثیرات قوه موجوده لریله اولدیغنده شبهه یوقدر دیمسیله  
 اشته بکک بقاسنده فائده اولمدیغندن بشقه تبدیلی تسکین اذهانه مدار  
 کلی اوله جغنی ظاهر اوله یور شو حاله کوره اداره مملکت انتخاب امارته  
 قدر قائم مقام ایله سایه دولت علیه ده ها یولیه اجرا اولنور امر انتخابیه  
 مطالعه اولنان قیل وقاللر هر وقت ایچون ملحوظدر بالفرض تبدیلندن  
 صکره بر کونه حرکت اختلالیه و عصیانیه وقوع بولاسده طرف دولت  
 علیه دن دخی اولوقت تأدیلرینه باقلسه حقلی اوله جغندن هیچ بر کونه  
 اعتراضاته سبب اوله من لیکن شمندی بغدادیلر ولو صورت ظاهرده  
 اولسون افلاقلور کی اولیه رقی اصول و اداب تابعیتیه موافق صورتده  
 عرض حاجات و استدعای مرحمت ایتکده لیکن حقارنده هیچ بر کونه  
 روی مساعده کورمیه رک بالعکس ارسال عساکر کلیه ایله اصول تخویفیه  
 اجراییه یقین حاصل ایتدکاری کی مایوس اولوبده بکدن درکار اولان  
 خشنود سرقلرینه منی تمام دو حاملک یازدیغی وجهله بوجال مشکلدن  
 قورتللق ایچون بر حرکت فعلیه به اجتناسار ایدم جک اولسه ل عساکر  
 موجوده اولخالده نه بیاجق شو یلجه سیرجی کی طورسه حفظ اسایشه  
 مأمور لیکن اولیه بیقید طورمسی ناموس حکومت و عسکری به موافق  
 دوشه من امر تأدیلرینه قائلشله حرکت عصیانیه لرینه بنا اولنه میهرق  
 بکی استیجابا اولمش اوله جغنی کتم اولنه من بوجه تلرله تبدیلی حقنده  
 تصور اولنان محذوردن بقاسی صورتده تعداد اولنان محاذیرده قوی  
 کورینور الحاصل افکار دولت علیه ده مصلحتک ایتداسنده استمالته

طو تلوب مطلوب حاصل اولدیغی حالده سهولتله تمش اوله جغی مثللو  
بالفرض مملکتین اهالیسی حالت مخالفته اصرار ایده جک اولورلر ایسه  
اولوقت حقارنده اصول شدید و جبریہ اجرا اولانسه بحق اوله رق کسه نک  
بر سوز سوبلکه محالی اوله میه جغی و مصلحت بو بولده طوندیغی صورتده  
طرفیک اتحاد افکار یله حسن نتیجه بوله جغی مثللو عکسی اصول اتخا ذی  
تقدیرنده چونکه او وادی هم دولت علیه نک افکار اعتدالیه سنه وهم  
نراکت وقت و مصلحت و همده اورالده اولان تبعه موجوده نک حفظ  
اسایشی ماده مطلوبه مهمه سنه موافق دوشیمه جکندن بوباید بعض  
اعتراضات اولمق لازم کسه دولت علیه نک افکاری اصول استمالت یله  
مصلحتی بتورمک ایدی دیو جواب ویر یله جکی کتم اولنمه من قالدیکه  
بونلک استدعالرینه اولنه جق مساعده دخی علی الاطلاق اولسی هیچ  
خاطره کلش شی اولیوب ممکن ایسه نظامات اصلیه لری ایله اکتفا قلمسی  
وشایان مساعفه استدعالری اولور ایسه تحقیقات لازمه دن صکره ایچلرند  
حقوق و اصوله مغایر اولیان و ضرر سوز اولان شیلر بالذاکره تفریق یله  
بعده ایجابنه باقلمسی طبیعت مصلحتندیر بوللو دلائل عسیدیه یله قول  
مجرد لرینک جرحنه دأر پک جوق سوزلر ایراد و اتیان اولندقدن واوزون  
اوزادی به بختلر اولدقدن صکره نهایت افلاق مملکتنک حالی میدانده  
اولوب حرکت فعلیه فسادیه یله و بوده سی ترک اداره ایتکه مجبور  
اولدیغی و بوده ایسه بوبله بحال اولیوب فقط شویله برشی وقوعی  
اماره لری کوردیکی حالده بونک وقوعی بکنه جکی برده اصول مشروعه  
ایله بکک تبدیلنه قرار ویر یله رک دفع اسباب شکایت اولنسه دهها مناسب  
اولرنی کی بعض مطالعات و بونک اوزرینه دهها بر جوق کلات ایراد اولوب  
نهایت مووی الیه دخی بورالرنی رد اید میه رک اعتراف ایدوب فقط بو  
مادهیه بورادن بر قرار ویر یلک ممکن اوله یه جقندن اول امرده کیفیت  
بالاطراف جنرال دو حمله و طلعت افتدی یه یاز یله رق بکک تبدیلنده  
وامر انتحابک اجرا سنده شمد بکک تخلیجده بر کونه محذور اولوب اولدیغی  
سؤال اولندقدن صکره کله جک جوابنه کوره اجرای ایجابنه باقلمسی

و تسویه مستدعیات حقنده اولان مطالعه موافق مصلحت اوله جعفرین  
وقتی کادره اکاکوره ایجابنه ابدار اولمسی صورتیه قرار و برایش  
و بورالینک دخی مجلس عالیله یته افاده سیله بعده قرارینک افاده اولنه جعی  
سویلمش اولدیغی فی ۲۵ شعبان سنه ۶۴

( رفعت پاشانک دردنجی دفعه خارجیه نظارتنده یازدیغی بعض اوراقلک )  
( صورتیدر )

( فرانسه امپراطورینه نامه همایون )

بو کره وقوعی میمنت افزا اولان ازدواج امپراطور یلری افاده سنی شامل  
سفر جدید حکمدار یلری موسیودولاقور واسطه سیله تسیر سوی وفاسیمیرمن  
قلنان بر قطعه نامه بشارت علامه اصیلانه لرینی کمال ممنونیتله اخذ ایلدم  
مال نزاکت اشمالی رهین اطلاع خیر خواهانه من اولوب ذت حشمتآب  
حکمرانیلرندن ان بان مشاهده ایتمکده اولدیغی انار دوستی و موالات  
حقیقیه اقتضاسنجه کرک خاندان امپراطور یلرینه و کرک فرانسه ملتک  
سعادت طائفه منافعی مستلزم اوله حق بویله بروقوعات خیریه دن حسب المحاذنه  
حصه مند سرور اوله جعفرین نزد اصیلانه لرنده تعریقدن مستغنی اولمسیله  
اشبواز دواج حشمتانه لرینک حق اصیلانه لرله بالغوم فرانسه ملتی  
حقارنده مستجاب بمن و سعادت اولسی ارزوسنده یم خلوص مخصوصم  
اقتضاسنجه رسم تبریکی ایفا ایدرم سفیر مومی الیهک ورودیله اثنای  
ملاقاتزده صورت مأ مورینه دائر رسیده دست توقیر اولان دیگر بر  
قطعه نامه محالصلت علامه امپراطور یلرنده دخی درج و تسطیر اولنان موالات  
فخیمانه لری بادی کمال ممنونیتیم اولدیغندن فضله صوب حشمت اوب  
فخیمانه لرندن اوله رق ابراز و اظهار ایتش اولدیغی محالصلت صحیحه  
و خصوصیه سلطنت سنیه منک تراید سعادت حالی حقننده اولان افکار  
خیریه و توثیقات جدیده امپراطور یلری افاده شفاهیه سندن بالاطراف  
معلوم خالصانه اولوب بو صورت تمام طرف تاجدار یلرندن منتظر



اولان مآثر حسنہ خیر خواہی و خلوص صمیمی بی تأیید ایتسیله بشقه جه  
محظوظیت قلبیه می موجب اولمشدر وسفیر مومی الیه دخی مقاد اشعار  
حکمدار یلرندن مستبان و ناصیه حالیه سندن دخی غمیان اولدیغی اوزره  
حسن اعتماد و توصیف ایمراطور یلرینه مظهر اولمش و ذاتاً مصلح و خیر خواه  
کورنش اولدیغنه مبنی نزد شاهانه مزه مأموریت سفارتی محظوظیت  
مخلصانه مزه بادی اولمشدر ذاتاً میانه مزه در روابط کامله دوستی و مناسبات  
و مصافات حقیقه نک تزیدی مطلوب خالصانه هم اوله رق بونیت  
خالصه نزد حکمدار یلرنده دخی ملتزم بولمق اعتقادنده اولدیغمدن هر حالده  
مواظی اولدیغمزاد عیمه تزاید عافیت و اقبال دوستسانه لری درگاه رب  
العالیندن غنی قلتمقددر صوب خالصانه مزی بوندن بویله دخی مألوف  
ایتمش اولدقلری اثار محبت و خیر خواہی شمنانه لریله یاد و اشاد ایلمری  
مأمول مخلصانه مزدر فی ۲۰ جمادی الاولی سنه ۶۹

( انکثره قرایمده سنه نامه هماون )

خصائل ممدوحد و شمائل مقبوله فخمیانه لری ایجابجه بود دفعه سفیر  
کبیر لری و بقونت استراتفور در دقلیف واسطه سیله تسیر سوی و فاسمیر مز  
قائم نامہ مودت علامه لری بنی کمال ممنونیتله اخذ ایلمدم حاوی اولدیغی اثار  
محبت صمیمه لری زیاده سیله محظوظیت صحیحه مزه باعث اولمشدر  
سلطنت سنیه مزله دولت فخمه لری بیننده درکار اولان مناسبات وفاقیه  
یک محکم واستوار اولدیغی مثلاًو طرف تاجدار یلرندن دخی هر براحوالده  
مشهودم اولان مآثر فعلیه خیر خواہی و نبات حسنہ و فاکار یدن از هر جهت  
متشکرم و صوب حشمت اوب فخمیانه لری نه خلوص مخصوص کم کالده در  
سفیر مومی الیه مودت حقیقه و افکار خیریه لری نه دائر توثیقات دوستانه  
تاجداران لری بنی حضور شاهانه مزده شفاهاً دخی بیان ایتمکله ممنونیت مز  
موجب اولدی سفیر مومی الیهک صوب اصیلانه لرندن اوله رق تبلیغ  
ایده جکی افادته حواله سمع اعتبار اولمسنه دائر اشارت مجبانه لری دائماً  
حقمده ابراز اولنان افکار خیریه حکمدار یلرینه بر دلیل جدید اولدیغی

جهتله بشقه جه تقدير اولندي افادات واقعه موثوقه سی اثر خیر خواهی به  
مبتنی اوله جغندن بوندن صکره دخی دولتمک تزیید سعادت حالی موجب  
اولورنیت خالصه وافکار مستحسنه لرینه متعلق وقوعه بوله حق اخطارات  
نافعه تقدیر اوله جغندن و شعاع دوستی و خیر خواهی به لایق و موافق  
اولان حالات مرغوبه نک سوی حکمرانلرندن دائمی الظهور اوله جغنی  
اعتقادنده بولند یغمدن هر حالده محاسن انار تاجدار یلری حق مخلصانه مده  
پایدار اولوق التماسی ذات فحمت سمات حکمدار یلرینه قدیمی بر کمال  
اولان حرمت فائقه مخصوصه مک تجدید و تأییدینه وسیله حسنه اتخاذ  
اولنه رق اشبونا مه خالصانه م خط دستزله تصدیق و تحریر و طرف  
فخیمانه لرینه تسیر قلندی فی ۲ رجب سنه ۶۴

( روسیه دولتی طرفندن سفارت فوق العاده ایله در سعادت کلوب تکلیفات )  
( واقعه سنک قبول اولنامسی سببیه قطع مخاره و عودت ایتش اولان )  
( پرنس منچو فوک و بریدیکی اولتاتومه جواباً رفعت باشاک کوندر دیکی )  
( نقر بر رسمینک صورتیدر )

الافرانقه شهر مایسک بشی تاریخله اولان تقریر سفیرانه لرینی اخذ ایله  
کسب مفخرت ایلدم و بوکا دایر ویریلان اوراق سائره مألری بالاطراف  
مطالعہ اولمشدر دولت علیه روسیه دولت فخیمه سیله اولان هر درلو  
روابط و مصافات سلیه و مناسبات خلوص و وفاقیه سنک محافظه و تزییدی  
نیت دائیه سنده اولوب بالخصوص ذات شوکسمات حضرت پادشاهی ایله  
جناب حشمت مأب امپراطوری میبائنده نیجه زماندنبرو بیتاً اساسکیر  
اولان بنیان مشید الارکان مخالفت قویه و مخادنت اتحادیه نک ان بان  
برقاندھا تأکید و تشییدی نزد عالی حضرت ملوکانه ده صحیحی و حقیقی  
زیاده سیله مطلوب و ملتزم اولد یغمدن روسیه دولتمک مطالب  
واقعه سندن سلطنت سنیه کندو مصالح ملکیه مستقله و منافع مخصوصه  
حقوقیه سنه بر کونه خلل و ضرر و مخاطره بی دعوت ایتیان ماده لک  
مناسبت حسنه همجواری و رابطه خلوص و وفاداری اقتضا سنجه

تسویه ایلک مقاصد صحیحہ سندہ اولدیغنه بناء دولت علیه تقریر  
سفیرانه لینه ملفوف ورقده مندرج اولان مواد معلومه حقده ایجابی  
تقدیرنده جواب قطعی ویرمکلی بداختیارنده توقیف ایتش اولدیغی  
حالده خصوصیات ایته الذکره ذات خیر خواهانه لری طرفندن دوستانه  
صرف مطالعه اولمق ارزوی خیر اندیشانه سیله بیان حاله ابتدا اولور  
شویله که قدس شریفده طلب اولنان کلیسا و خسته خانه ایله روسیه دولتی  
تبعه سی ورهبان وزوارلری حقده اولان مطالب معلومه نك حقوق ملکیت  
سلطنت سنییه طوقیه جق صورتده مذاکره سیله ویریله جک قراره  
توفیقاً یتیق و توثیقندن دولت علیه استکاف ایتجه جکدر سلطنت  
سنیه نك اوته دنبر و و خصوصیه ذات شو کسمات حضرت ملوکانه نك  
هیت عالیة تبعه پروریلری اقتضاسیجه دائماً تبعه شاهانه دن اولان ملل  
عیسویه و سائر نك نائل و مظهر اولدقلری امتیازات مذهبی نك محافظه  
کامله سی ملترزم عالیسی اولدیغی حالده تبعه سلطنت سنییه دن اولان روم  
ملت نك امتیازات مذهبی سی حقده روسیه دولت فخریه سنه بعض  
شبهات عارض اولدق بو بایده صور تأمینیه طلب اولنش اولوب حالبوکه  
ذات شو کسمات حضرت ملوکانه نك کرک تبعه سندن اولان روم ملت نك  
و کرک سائر صنوف تبعه سنك امتیازات قدیمه مذهبی لرینک علی الدوام  
محافظه سی بغایت ملترزم عالیسی اولدیغندن بو مثالو امتیازات مذهبی یی  
قطعاً بوزمق افکارنده اولدیغندن بشقه تأکید محافظه سنه دائماً و مستمراً  
اعتنا ایتمکه اولوب سلطنت سنییه ایله روسیه دولت فخریه سنك افکار  
متقابللری هر نفرد دوستانه ایسه ده بر دولت دیکر ایله بو مقوله  
امور اساسیه استقلالیه سنی اضاعه و اخلال ایدجک ماده مضره ایچون  
عقد سند ایتسی بتون بتون حقوق دولیه یه مغایر اولدجغندن بشقه  
اساس استقلال حکومتی رهین اندراس ایدجکی جله عندنده مسلم  
اولدق بونده اولان محاذیر خطیحه و معاذیر حقیقیه انظار جم سانه  
و خصوصیه حقانیت مسلملری عالمک معلومی اولان ذات حشمت سمات  
ایمراطوری نزدنده رسیده جای اعتراف اولمی قویاً مأمولدر دولت



علیه یک قدیم زماندنبو کند و بد اختیار یله خرسیان تبعه و خاصته روم  
ملتی ورهبانی حقهده احسان و ارزان و شایان بیوردیغی بونجه امتیازات  
مذهبییه یی شمدی یه قدر حسن محافظه ایندیکی مثلاً بوندنصکره دخی  
ینه حقوق مستقله سی وجهله کاینیغی بقا و محافظه سینه اعتنا ایده جکندن  
بو مقاصد صمیمیه و افکار غیر متغیره سلطنت سینه نك بتون عالمه بر قاندها  
مخصوصاً اعلانیله شعار جلیل تبعه پروریلرینی ذات حضرت پادشاهی  
قطعاً اثبات ایلک نیت جازمه سنده بولند قلدن بوسورت بتون عالمه  
تأمینات کامله و صحیحه اوله جقنده قطعاً شبهه یوقدر اولسا بده متعلق  
بیوریلان اراده سینه موجبجه بیان کیفیت جناب اصالتآب سفیرانه لرینه  
درکار اولان احترامات فاتحه مک ابرازینه وسیله حسنه اتخاذ اولنمشدر

فی ۲۲ رجب سنه ۶۹



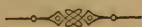








( رفعت پاشا مر حومك بالدفعات مجلس والا رياسته و مؤخرأ مجلس )  
 ( تنظيمات اعضا الغنده بولنديغى وقتلرده قلمه المش اولديغى مضبوطلردن )  
 ( بعضينك صورتلر بدر )



( متوفى سليمان پاشانك مجلس والا رئيسى ايكن حضور همايونده عقد )  
 ( اولئان مجلس عمومده طشرلردن جلب اولئان وجوه وقوجه باشلر )  
 ( حاضر اولد قلرى حالده شفاها ايراد ايتديكى نطق رسمينك صورتلر كه )  
 ( رفعت پاشا مر حومك اثر خامه سيدر )

جناب حق ولى نعمت پادشاهمزا فندمزا حضرتلرينه توگمزا عمرو اقبال  
 احسان بيورسون دأما حسن نيت عادله شاهانه لرى اقتضا سنجه اسلام ورعايا  
 كافه تبعه سنيه لرى حقولرند معدات جليله ملوكانه لرى مبدول بيورافله  
 سزلك بو طرفه جلب اولمك سببى مجرد مملكت وهمشهر يلر يكر ك لايقيله  
 رفاه و معورىتلرينه مقتضى اولان ماده لك بيلمسى ايچون اولديغندن بو كادائر  
 وسائر افكار خيريه سنيه كيفيتي كچنلرده اشبهو مجلس احكام عدليه ده  
 طلق طاقم سزله لسانا و تحريرا بيان اولمشيدى سزله مراد عالئ  
 حضرت شاهانه بى كوزلجه اكلا يوب هر ركز ولايتك رفاقدها معورىتى  
 منقوله اسبابه متوقف اولديغى لايجلر يكر ايله بيلدرمشد كز جمله سنى

مطالعه ایلدک یازدیغکز شیلری اکلادق جله کز دولت علیه نك اصدقا سندن اولدیغکز دن وطن و هم شهر یلری کز حقنده اولان محبت و غیرت کز اوزره ایجاب ایدن ماده لری کوزل افاده و بیان ایتش سکز اکثریا یازدیغکز شیلرک اساس لری برقاچ ماده دیمک اولوب شویله که اعمار مملکت له لازم کلان اعانه نقدیه و بعض محارر نجده یایله حق طرق تسهیلیه و ویر کو حقنده تعدیل و تسویه خصوص لری اوله یور ایچلرندن بعض اصوله مخالف کور ینان شیلر دن ماعدا امور مقتضیه نك صورت اجرالینه دائر یعنی استکمال اسباب اعمار یه ملکیه نك لوازم اساسیه سندن اولان اعانه کیفیتنک محارر نجده مجالس اعمار یه مأمور لری معرفتیه بعد التحقیق شروطه تطبیقه اقتضاسی وجهله اعطاسی و ویر کوی ممالکک اولکی کبی وقت محصولا تدن اول النیوب مجرد اهالی یه قولایق اولق اوزره هر یرک محصولات کلیه سی ادر اکنده النسی و ویر کو حقنده اصول تعدیلیه نك اجراسی ضمنده احوال اهالینک لایق له تحقیق و بعض لازم کلان طرق و انهارک تسویه و تطهیری اسبابنک مذاکره سیله اقتضاسنک بو طرفه اشعار ی خصوص لری نه متعلق و شایان بیور یلان مساعده سنیه شاهانه کیفیت ییروجه تفصیل لایحه لر کز بالاسنه مجالس عالی طرفندن بیان و اشارت اولته رق سز لرو یرلشیدی و سز لر دخی اوقیوب حق لر کرده بو وجهله شایان بیور یلان لطف و مساعدت و مرحمت سنیه شاهانه دن طولانی ابراز تشکر ایلمش ایدی کز واقعا ولی نعمت افندمرک حق لر کرده شایان بیور یلان مساعده و عنایت سنیه شاهانه لری هیچ بروقتده کورلماش شی اولدیغندن بو بایده تقدیر تشکر ایتسه کز قابل ایفاد کلد ر اصل مراد عالی دخی معموریت ملکیه نك حسن تنظیمد ر حتی بونیت خیریه نك لایق له فعله چیه رلمسیچون ولی نعمت افندمرک داخل تنظیمات اولان محارره مجالس اعمار یه ترتیبسه اراده سنیه لری متعلق بیور یله رق کچنلرده مأمور یلری اجرا بیورلشیدی بو جهله لایحه لر کزک اشارت اولان جوابلر نه تطبیقا اقتضا سنه باقلاق اوزره مجالس اعمار یه مأمورلر ینسه اعطاسا قلندی بو کونلرده محارر ینسه عزیمت ایده جکلر در اعمار ممالکک و تبعه یه لزومی اولان شیلرک محارر نه اقتضاسی



اوزره صورت اجراری نوجهله اولوق لازم کله جککنک تحقیق وتسویه سی  
 ودها بونک کبی نیجه بلاد وعباد حقارنده خیرا اوله جق شیرلی اکایوب  
 بو طرفه بیلدیرملری مجالس اعماریه مأمورلینه مخصوص تعلیمات  
 اعطاسیله حواله و تنبیه اولندی ولی نعمتمن پادشاهمن افندمنک صمیمی  
 نیت خالصه سنبه لری بویله ازم اولان اسباب معموریتک فعلا حسن  
 حصول و اجراسی اولغله جناب حقک لطف توفیقله سایه حضرت  
 شاهانه ده مطلوب حاصل اوله رق مملکتلرکز مأمور و جله کز خشنود  
 و مسرور اولورسکز و برکو ماده سنده تعدیل وتسویه خصوصسک  
 یولنه قولنسی دخی نیت خیریه اقتضاسندن اولدیغی مثلاً و جله کز  
 دخی اسک و ارزو ایلدی کز ماده نافع اولدیغندن بونک حق وعدل  
 اوزره حصولی ایسه هر برحک حال و تحمکنک تحقیقظه ظاهره اخراجنه  
 منوط اولوب اگرچه مقدما محصللر معرفتیه تحقیق و تحریر تمتعات  
 ماده سنه تثبث اولمش ایسه ده لایقظه اجرا اولنه مدیغندن بودفعه اوله  
 اولیه رق و مخصوص مأمور تعییننه حاجت براغلیه رق هر کسک حال و تمتعی  
 ینه کند و بیلنلرنده سؤال و تحقیق و دفتر اولمش صورتی بالتسبب هر محک  
 ولی و دفتر دارلری طرفلرینه مخصوص تعلیمات کوندر یلوب اقتضاسک  
 اجراسی انلره احاله قلندی اجرا اولنه جق تحقیقاتدن صکره بعونه تعالی  
 التمس ایکی سنه سنده تعدیل وتسویه ماده سنه مباشرت اولنه جقدر  
 لطف حقله بوجه مطلوب بوصورت حاصل اوله رق بویوزدن دخی رفاه  
 و راحتکز حصوله کلور و بونلردن بشقه هر نقدر لایحه کزده درج اولتماش  
 ایسه ده علوه مت حضرت شاهانه اقتضاسنجه ازاله جهل تبعه ضمنده  
 مجلس موقت تشکیل اولمش اولغله بونک دخی ثمره سنی کورر سکز و حفظ  
 صحت عمومیه ضمنده اسباب مقتضیه نک تحقیق کیفیاتی دخی مجالس اعماریه  
 مأمورلرینک علاوه مأموریتی قلتمشدراشته نیت عدلیه کیفیتی جله کز  
 معلومی اولوب بو خصوصلرک فعلا اجراسی دخی درت شیئه منوطدر اساسی  
 ولی نعمتمن افندمنک مساعدده و غیرت سنیه شاهانه لری و ابکنجیسی و کلای  
 دولت علیه لرینک مقتضای مأموریتلری اوزره اقدامات متعاده لری

واو پنجیسی دخی هر محله اولان سلطنت سینه مأمورلریك وظائف  
مأموریتلری حسن اجرایه اهتمام ایتیری دردنجیسی دخی سزلی کی  
معتبران مملکتک دولت علیه مأمورلر بله بالاتفاق صداقتله خدمت وغیرت  
ایلیدی و لی نعمتمز افندیمرک بو خصوصلر ده هر درلو مساعده  
شاهانه لری مبذول و مشهود اولدیغی کونش کی آشکاردر وکلای دولت  
علیه دخی بو طرفده کیجه و کوندوز مقامی بو خصوصلر متعلق شیلر  
کالیله اقدام ایتکده درلر محلی مأمورلرینه دخی اوامر علیه و تعلیمات  
لازمه ایله تنبیهات مخصوصه کوندیرلش اولدیغندن انلر دخی فریضه  
مأموریتلری اوزره اقدام و اهتمام ایدرلر سزلی دخی ادعا ایتلکده اولدیغکن  
صداقتکن اوزره محللر کرده مأمورین دولت علیه ایله اتفاق ایدرک  
و مصلحت اعماریه نك اجراسنی التزام ایلیرک حرکت ایلکن اراده سینه  
اقتضاسندندر مأمول عالی وجهله حسن خدمت ایدرسکن اگر عکسی  
حرکت ایدرسه کن حقه کرده مجازات اولنه جنجی مثللو مطلوب عالی اوزره  
حسن خدمت ایدنلرک امکی ضایع اولیرق حقارنده مکافات سینه شابان  
پیوریه جغنده اشتباه یوقدر ارتق ایشلیریکرک باشنده بولنق اوزره  
مملکتلریکن جانبته عودتلیکن خصوصنه رخصت سینه شاهانه ارزان  
پیورلدی مجالس اعماریه مأمورلری دخی همان کتک اوزره درلر و عودتلیکره  
دائر تحریراتلر دخی دردست اولدیغندن برقاج کونه قدرینه سزلی بورایه  
جلب اولنهرق ویریه جکدر ان شاءالله جمله کن محللریکره وصولکرده  
سزلیده افکار عادلّه حضرت شاهانه بی محلنده سائر اقتضا ایدن وجوه  
واهاییه لایقیه یلیدروب ال برلیکله اجراسینه دقت و دولت علیه  
مأمورلریه بالاتفاق حقاریکرده بو وجهله ارزان پیوریلان حسن اعتماد  
والتفات حضرت ملوکانه یه تشکرا صداقتله حسن خدمت ایلکن مطالب  
قطعی حضرت شاهانه در فی ۱۰ جمادی الاولی سنه ۱۲۶۱



معلوم عالی لری پیورلدیغی اوزره استکمال اسایش ملک و تبعه حقنده

اولان نيات غادله جناب شهنشاهينك مشاهده آثار فعليه سيله  
 ترفيه حال سلطنت سنيه وانظار خارجيه وداخليه ده ممدوحيت  
 عاليه في موجب اولور اسباب ووسائلك حسن استحصالي ولي نعمتمز  
 ذات شوكتسمات افندمن حضرتلرينك مراد معدات اعتياد جناب  
 ملوكانه لري اقتضاي عاليسندن اولديغندن بوماده مطلوبه نك حسن  
 اجرا واستكمالي بالجملة وكلاي سلطنت سنيه نك اقدم افكاري اولديغنه  
 وفريضة خالدن بولنديغنه بناء اصلاحات احوال ملكيه نك اهم واقدمي  
 اولان منع و دفع تعديات حقنده شمدى به قدر بالدفعات تدابير لازم و تنبيهات  
 قويه متواليه اجرا اولمش واولمقده بولمش ايسه ده بيانه حاجت اولديغي  
 اوزره امر تجارت اورو يادولتلى بيشنده كمال دقتى دعوت ايدر بر مسئله  
 مهمه اوله رق حتى كچنده بعض اخطارات خالصانه في حاوى تقديم اولنان  
 ورقه نك برفتره سنده معاهدات موجوده نك خالصانه اجرا سته و بوجهتله  
 لزومى دركار اولان توسع وانتشار تجارت مضر اولان برطاقم سوء  
 استعمالك منع و دفعنه همت سلطنت سنيه نك لزومى كيفيتى بيان و اراد  
 اولمش اولديغندن بو بابه شوارالق بعض تنبيهات عليه نك اجراسى  
 ايجاب حال و مصلحتدن اولديغندن بشقه اورالجه مدايح سلطنت سنيه نك  
 برفقدها حسن تذكار وانتشارينه باعث و بادي اوله جغى مطالعه سته مبنى  
 بو خصوصاره دائر بعض وصايا و تنبيهاتى حاوى برقطعه تحريرات ساميه  
 عموميه مسوده سى مجلس والاده قلمه الله رق تقديم قلندى بوماده نك  
 اولوجهل تنبيه واعلانى و ذكر اولنان مسوده نك دخى حكم و افاده سى  
 نزد عاليده رهين تنسيب و نصويب بيورلديغى حالده مو جنبه بالجملة  
 مأمورين سلطنت سنيه به تحريرات ساميه تسطير بيوريله رق كيفيتك لسان  
 مناسب ايله تقويم وقايع و جريده حوادثه دخى درجيه نشر و اعلان قلمسى  
 مجلس والاده تذكر و تنسيب اولنديغى محاط علم فى ٢٠ شوال سنه ١٢٦١

معلوم عالى آصفاه لري بيورلديغى اوزره امور مالبه ماده سى كافه مصالح



ملکیتک موقوف علیهی اولسی جهتله محور لایقنده حسن رؤیت  
 و اداره سنی پک الزم واهم و بوماده معتناک اجرای تسویه سی دخی  
 واردات و مصارفات سلطنت سنیةک موارد سبله یوانه کیره جکی بدیهی  
 و مسلم اولدیغندن بو خصوصک صورت تنظیم و مقایسه سی لزومنه دائر  
 بوندن اقدم تقدیم قلنان مذکره عاجزانه هم اوزرینه اقتضاسی بالذا کره  
 مجلس عالی قراری و متعلق بیسوریلان اراده سنیة حضرت شاهانه  
 منطوق منبئی اوزره بومادهک امر تنظیمی طرف عاجزانه مه حواله یورلش  
 و اجرای اقتضاسنه اقدام و غیرت فریضه ذمت عبودیت و لازمه  
 عهده مأموریت و مصادقت کترانه مدن بولش اولدیغندن شمدی به قدر  
 واردات و مصارفات سلطنت سنیةک پکن التمش سنیة سینه محسوبا مقدار  
 و کیفیتی قیود خزینة دن اخراج الیه بشقه بشقه دفتری تنظیم اولنهرق  
 تقدیم اولنان برسنه لک واردات و مصارفات دفتری نیک اجالی مطالعه سندن  
 مستفاد اولدیغی اوزره بقیضه تعالی جمیع واردات سنویهک مقدار یکونی  
 سایه موقیبتوایه جناب جهانداریده برملیون ایکوز طقسان درت بیک  
 طقوز یوز شوقدر کیسه اقچه به بالغ و واصل و مصارفات مقرر و ظهورات  
 متنوعهک برسنه لک یکونی دخی برملیون ایکوز اوتوز درت بیک بوقدر  
 کیسه به رسیده اولهرق لدی الموازنه بلطفه تعالی اگرچه عندالغید  
 قرق بیک کیسه دن متجاوز فضله واردات کورینور ایسه ده بومقدار  
 وارداتک تماما سنه سی ایچنده تحصیل قابل اوله میهرق امور طبیعه دن  
 اولدیغی اوزره برازی بقایاده و برازی دخی مرتبه متمتعده قاله جعی  
 جهتله اولنه جق مصارفاتک بومقدار واردات الیه موازنه و تقابلی ممکن  
 و مناسب اولیه جغنه و بوجهته احتیاطا بومقدار نیک تحصیل متمتع  
 عد اولنهرق انک تنزیله قصورندن مصارفاتک موازنه سی مصلحتجه  
 تقویت و سهولتی مستلزم اولد جغنه و بومقدار وارداتن بالطبع قرق  
 الی بیک کیسه ناکصیل قاله جغنه منبئی یکون وارداتن قرق درت بیک  
 شوقدر کیسه اقچه بقایا و متمتع صورتله لدی التنزیل برملیون ایکوز

الی بیک کیسه واردات صحیحہ اعتباریله ترتیب اولانان برقطعه مفردات  
اجالیه دفتر تدن مستبان اوله جغی وجهله کافه مصارفات مقررہ سلطنت سنیه  
سنه سابقه تطبیقا برملیون سکر بیک شوقدر کیسه به بالغ اولسیله اشو معین  
مصارفات اصل واردات مقررہ یکنوندن بالتزیل قصور غیر مقرر  
وظهورات مصارفاته مقابل ایک یوز قرق بیک اوچموز بوقدر کیسه قالمش  
و بو مثللو مصارفاتک بوندن ترتیبیله قارشولشدیرلسی ایجاب مصاحبتدن  
کورنش اولدیغندن بونک کیفیتی دخی لایقيله بیلنک ایچون سنه سابقه  
باقیله رق بالمقایسه سنو یسنه اصابت ایدنلری خلاصه مذکوریه ترقیم  
اولنش و بو مقدار ایله موازنه سی دخی چونکه مصارفات ظهورات یکده  
معنیات کبی تحدید قبول ایتیه جکیندن و بوجهته احتیاطا زیاده لزومی  
مطالعہ سنه کوره هر بر نوع ظهورات و سائر مصارفاتک سنین سابقه  
قیاس و نسبتیه نظراً امکانی مرتبه بر مقدار فضله لیجه طوتلمسی مقتضای  
حالدن بولنش اولدیغندن علاوه سی ممکن و مناسب اولان مقدارلری  
دخی ماده لری ذیلنه سرخله ضم و علاوه قلمش و بونلردن بشقه صرف  
ظهورات مصارفی نامیله احتیاطاً مقدار مناسب مبلغ تخصیصیله بودخی  
یکون موازنه ایتسدرلر کده بشو شوقدر کیسه ارتمش و اعداد ایاالتنک  
واردات و مصارفاتی دفاتر مذکورده مندرج اولدیغی مثللو بعض رسومی  
واردات ضمایمی و اسهام مقاطعات محمولاتی و اوراق صحیحہ حاصلاتی  
دخی درج اولنمیش و بونلرک حاصلات واقعہ سی دخی بعض اعشار و سائر  
بدلاتی تزلزله و سائر ظهورات مصارفاته مقابل طوتلمش اولوب بویله  
مصارفاتک جنس جنس تفریقيله قارشولغنک تخصیصی پک مقتضی و حتی  
دولت علیه ده من القیم اوجقلق تعبیریه جاری اولدیغی کبی دول  
سائر ده دخی مرعی ایدوکی بدیهی اوله رق بونده اولان فائده هر در او  
انضباط خزینتہ جلیله بی موجب اوله جفندن بشقه بویله ترتیبات  
و تخصیصاتی اولدیغی حالده سنه یسنه وقوع بوله حق محاسبانده مصارفاتک  
نمقوله سی تخصیصانته کفایت ایتش و قنغیسی فضله قالمش و قنغیسنک  
تخصیصانندن زیاده اچقه صرف اولنش اوله جغی بالسسهوله معلوم

اوله جغندن قنغی مصرف تخصیصاتی اچر ایسه فضله قلاندن نسوبه اولنسی و مصرف فضله قالدیغی حالد خزینه احتیاطیه صورتیه حفظ ایتدیلمسی و مصارفات سنیه برسنه ده لایقیه له نقدار شی ایله اداره اولنه جغی اکلاشلد قدن صکره ایجابنه باقمسی یعنی اشبو موازنه و مقایسه تخمین ترتیب قبیلندن اوله رق بمنه تعالی سنه سی ختامنده سایه شوکتوایه حضرت شهنشاهیده اداره لایقه ثمره سیله محسناتی اکلاشیه رق بعده واردات و مصارفات صحیحه تبین ایلدکده اکاکوره اولوقت ایجاب حال و مصالحک تدابیر لازمه سنه تشبث اولنسی اقتضا ایده جکی جهتله دفاتر مذکوره بالمطالع اولوجه له ترتیب و تخصیصی خصوصی نزد کلای فحام حضراتنده تنسیب اولنور و اراده کرامت افاده حضرت شهنشاهی دخی اولنایده شرفسنوح و صدور بیوریلور ایسه کیفیت عبارتھا مصارفات محاسبه سنه قید ایله بمنه تعالی التماس ایکی مارتندن اعتباراً مصارفات مقرر و غیر مقرر و ظهورات متنوعه نک ترتیباتندن اوله رق تأدیه و اعطاسیله بالفرض سنه سی اخرینه طوغری ترتیباتی اداره ایتمیوبده اچغی قاله جغی تبین ایدنلر اولدیغی حالد ترتیباتی تکمیل اولدیغی مقام نظارت مالیه دن افاده ایله اکاکوره مصارفاتی موازنه لیجه طوتمسی و مثلاً ترتیباتی توکنش اولان ماده دن ینه ضروری بر مصرف اولدیغی صورتده بر برینی قوریه رق دیگر ترتیبدن اشاغیسیله بالاداره فصله سی قلمش اولان ماددنک تخصیصاتندن و یر یله رک حسن تنظیمه باقمسی و مع مافیه مصارفات مذکوره نک ترتیباتی ایله اداره سنه حسن اهتمام و دقت اولنسی اقتضای مصالحندن کورنمش و دفاتر مذکوره نک ترتیب اولنان موازنه و مقایسه سی اجمالک ایکی قطعه صورتی ترقیمه ایتدی ر یله رک بری نزد شوکتوفد حضرت شهنشاهیده و دیگر بری دخی باب عالیده توقیف قلمق اوزره تقدیم قلمش ایدوکی محاطعلم فی ۲۵ ذی الحجه سنه ۱۲۶۱

( مابین هما یونه )

معلوم عالیبری بیورلدیغی اوزره واردات و مصارفات سلطنت سنیه نک



صورت مقایسه و موازنه و تخصیصاتی ضمنی شده شرف و نوح و صدور بیوریلان  
 اراده سینه و رخصت علیه حضرت شاهانه موجب بود دفعه معرفت  
 جا کرانه ماله تنظیم و تقدیم قلنا ترتیب و موازنه دفتر لری نزد عالی شهنشاهیده لطفاً  
 و احساناً رهین تصویر و تحسین بیورلش اولدیغی عنایت بخش صحیفه صدور  
 بیوریلان مبارک خط احسان نقط جناب ملوکانه ده کشیده سمط سطور  
 استبشار بیورلش اولدیغندن چا کر مصادقت کستری بنه درجه غایتده باعث  
 وفور مسار و افتخار اولوب قی لکرتک هیچ رشیه لیاقت و استحقاق اولیه رق  
 جمله سی ولی نعمت افندمرک محاسن توجهات علیه بنده پروریلری برکاتیه  
 اولدیغی مثلاً بوماده دخی ربم تو کتمز عمر و اقبال احسان بیورسون مجرد  
 یاورى توجهات جلیله شاهانه لیه حاصل اولغله واقعا بوماده یک الزم  
 اولدیغندن بواصولک اتخاذا قولکرتک اوتیه دنبرو مرضی ناچیزانه ماوله رق  
 بحمده تعالی بود دفعه سایه موفقیتوایه حضرت ملوکانه لرنده مقدمه نظامیه سی  
 یولنه کیرمش و اولد قبحه امور مالیه نک کشمکش اداره سندن وقایه سینه  
 مدار کورنمش اولوب جمیع زمانده و خصوصیه شوما موریت عاجزانه مده  
 لیل و نهار هر درلو مصالح ملکیه و نظامیه نک حسن تسویه سینه  
 صرف و سع و اقتدار ایتکده و طوغریسی ده از یاده استدیگم کبی  
 ولی نعمت افندمرک ملک و دولتک تراید رونق حال و اقبالانی موجب  
 اوله جق خدمات نافعیه ابرازیه کسب افتخار ایتکملکی ارزو  
 ایلکده ایسه مده اکثر تنظیم مصلحت قوه نقدیه به متوقف اولدیغندن  
 و امور مالیه نک سکتیه دن وقایه سینی کوز تمک دخی هر حالده الزم  
 کورنیکسندن بالضروره بعضیلری وقت مرهونه تعلیق قلمقه مده  
 اوله رق سایه احسانوایه حضرت شهنشاهیده اصول دأتمه و موافقت قلوب  
 خالصه ایله رؤیت مصالحه تشبث اولنمسیله بتوفیق تعالی حسن توجهات  
 قدسیت آیات حضرت خلافتیناهی تأثیرات نافعیه سیله جمله سی بالتدریج  
 مرکز مطلوبه و اصل اوله چغنده شبهه اولیه رق حتی کچنده برنبره طرف  
 دولتینه افاده اولدیغی وجهله قولکرتک اکلادیغمه کوره اساس تنظیمات

امور مالکيه واستحصال معموريت مقتضيه نك اسباب قويه سی  
 بالطف حق حسن اداره واصلاحات مرتبات ماليه وتسويه مصارقات  
 واقعه خصوصاً برای اولاد یغندن قرار وریرلان موازنه ماده سنك اصل  
 ثمره مطلوبه سی استكمال اولمق و آتیده کیفیتي اكلاشیله رق منافع  
 صحیحه سی مشاهده قلمق اوزره ایلروسی حقنده دخی بعض مرتبه ملاحظه  
 قاصرانه م یولندیغندن انشاء الله تعالی رخصت علیه لری اولدیغی حاله  
 اودخی برارالق طرف دولت لرینه افاده و مذکره سی تقدیم و اراده  
 قلنه یغندن ایفای فریضه تشکر التفات عالی معرضنده عریضه  
 کتارنه م تقدیمه اجتناسار اولندیغی محاط علم عالی لری بیورلدقده  
 هر حاله فی ۲۹ ذی الحجه سنه ۱۲۶۱

شمعی به قدر حسن افکار خیریه و عدلیه دایره بونجه اولتان اعلانا ت  
 اجرای فعلیه سنه خارجا و داخل کمال انتظار در کار اولدیغندن بشقه  
 کرار اکرامت افزای سنوح بیوریلان اراده سنیه حضرت شهنشاهی  
 اقتضاسنجه مجبوریت عدیده و برشی یایله مز ایسه مسؤولیت منوعه  
 بی اشتباه در اگرچه بوش طور لمیوب امکان مالی و ملکی مساعدا اولدیغی  
 مرتبه منافع ملکیه سی بالتدریج حاصل اوله یله جك شیرك اجراسنه  
 سایه شوکت وایه حضرت شاهانه ده چاشمقده و علی الخصوص تعدیات  
 مفرطه نك اندفاعی اسباب نه اقدام اولمقده ایسه ده اسباب معموریتك  
 ده ایلروسی اقچه ماده سنه طیانهرق ضروری چاره سز کسب تأخر  
 ایتمکده اولهرق هر نه ایسه شو اوانده منفعت عمومیه سی هر صنف تبعه دولت  
 علیه شامل و داخل و خارجا حسن صیتی شایع اوله جق و آثار حسنیه سی  
 دائمی قاله جق فعلا بر بیوجك ماده نك همان اجراسی پك الزم واهم کور نور  
 و کوچك شی ایله بو مطلب حاصل اوله مز و نه پایتنده برشی یایله مدی  
 دنیلر ك محذوری منتج اولور بو جهته و قتیله نه یایله جق ایسه کوز لجه  
 مطالعه اولنه رق اجرا و اعلان قلملی ز بر اصکرده ها مجبوریت ایله یایله یغندن

ملاحظه وقت قالمه برق عجله اولور اولخاده احتماليكه مففعت ايدهلم  
دينور ايكن ضرري مستلزم اولورنه يالم دينور ايسه شته اصل مذا كرهيه  
محتاج بورا سيدر اكر چه خاطرله درلو شيلر كلور ايسه ده هر بري برشيته  
طوقته رق مع مافيه براهونني اختيار و اجرايتملي و بوكونكي مجلسي ناك اوزر ينه  
اولديغدن بالا طرف دوشتملي در اولبايه في ۲۵ ذي العقده سنه ۶۱

معلوم عالي و كالتباهيلري اولديغي اوزره بوسنه مباركه ايچون واردات  
و مصارفات سلطنت سنيه نك تنظيم اولنه حق موازنه دفترنده مصارفاتجه  
اجيق كورينان ايكي يوك قرق التي بيك طقوز يوز يمش سكر كيسه يه  
ياوري هممكاري صدارت نه اهيلر يله بريوك يكرمي ايكيك التي يوز ايكي  
كيسه قارشولق بولنمش ايسه ده مؤخرأ بعض مصارف مقضيه ايچون  
ضم اولنان التمش درت بيك يوز طقسان كيسه برابر اولديغي حالده قصور  
تسويه سي لازم كلان بريوك سكسان سكر بيك بش يوز التمش يدي كيسه  
افچه نك دخي مناسب قارشولغي بولنق و واردات و مصارفات موجوده  
حقننه اصلاحات لازمه و تعديلات و تصرفات مقضيه مجلس عاجزانه مرده  
بالاطراف مذا كره اولنق اوزره اراده عليه و رخصت سنيه متعلق وشايدان  
يورلش اولديغندن بو امور همه ايچون براز ايامدنبره تكرر بتكرار  
عقد انجمن مشورت اولنق هر برلرند مصلحتك زيرو بالاسي عريض  
و عميق بالمطالع نيجه نيجه طول و دراز ملاحظات و مباحثات جريانيه  
مذاكرات واقعه نك خلاصه الخلاصه سنده اول و آخر بالدفعات مذا كره سي  
سبقت ايديكي وجهله مصارف حاله و مصالح ماليه نك شومر كرد  
براغلسي هيچ روجه له جائز اوليه جفندن يهر حال اصلاحات لازمه  
و ممكنه سنك چاره سي بولنسي اهم واقدم مصالح مهمه سنيه دن فقط  
اشبو اصلاحات مطلوبه نك تيز الدن و دفعته اجرا سي قابل اولور شي  
اوليه برق همه حال رفته رفته و بالتدريج حاصل اوله حق مواددن اولوب  
مع مافيه بولنك استحصا اسباب امكانيه سي بر طرفدن بالذا كره عرض  
و افاده اولنه جني بديهي بدن ايسه ده اول باول بوسندنك موازنه سنده



کورینان بوجه بالا بریوک سکسان سکر یک بوقدر کیسه اچقه اچینگ  
 قیادلسی اقدام اموردن کورنمکه صدد مذاکرات بورایه انتقال ایدرک  
 اند، دخی بعض شغلر خاطره کلوب مثلاً اشـبو اچغه تزیید واردات  
 و یا خود تقیص مصارفادن قارشولوق بولمق و یا اچیقدن بوکا مقابل  
 اچقه تدارک اولمق و یا خود شو اچیق کورینان اچقه حالیه اچقده  
 راغلق صورتلری اوله رق صور مذکور نك اك اوسى دخی تزیید  
 واردات و التزام تصرفات کیفیتلری ایسه ده توفیر ایراد و قته محتاج  
 اولدیغی مثللو بر کره اچلمش اولان مصارفاتك دخی دفعهء تقیلى مشكله  
 اوله رق بویله بتون بتون اچینگ هیچ قارشولغی بولمق سزین شوبله  
 براغلمی دخی بوجهله تجویز اولنمیه جغندن بیه بعض مناسب شیلردن  
 هما ممکن قارشولوق اراغلمی لازم کلدرك خزائن سینه نك تخصیصات  
 ومعینات سائر سی انجق مصارفات مخصوصه لرینی اداره یه کافی اولور اولز  
 درجه ده اولدیغی حالده بونلرك تخصیصاتدن تقیصى صورتنه کیدمک  
 قابل و مناسب اولنمیه جغی مثللو مأمورلرینك افادات واقعه لرینه نظراً  
 تصرفات لازمه یه کمالیه دقت اولمقده اوله رق بر کونه تلفات و اسرافات  
 وقوع بولماسنه اقدام اولدیغی و تخصیصاتلردن توفیقاً دخی قابل  
 اولنمیه جغی اکلا شغلله اول طرفلرده قارشولوق بولمق ممکن اوله میوب  
 فقط جمیع خزائن شاهانه نك کند و تخصیصاتى مصارفات  
 لازمه لرینی اداره ایتمی و مصارفات واقعه ده دخی تصرفات ایجابیه یه  
 دقت اولنمیه رق لازمک ترکی و الزمک ابقاسی ایله اکتفا اولمسی و خزینهء  
 جلالیه بوسنه نك موازنه سنده قارشولغی تخصیص قلانندن ماعدا مصارفی  
 تسویه ایده مامکه مجبور اوله جغی مثللو هیچ بر خزینه دخی کندورؤیت  
 ایده جکی مصارفات معینه سندن بشقه ارادهء سنیهء قطعیه اولدقجه  
 تخصیصاتدن خارج بر اچقه صرف و تلف ایتمک اوزره نظام قوی  
 تحتیه قونیه رق اقتضا ایدن محارره علم و خبرلر و یرلش و شام و حلب  
 و صیدا و ادنه ایاتلرنده ادارهء مصریه زمانندن وسنن سابعه اموالندن  
 ایکی طاقم اوله رق کلیتو بقایا اولمغله مأمورین دولت علیه نك اقدامی

و طرف حضرت سرعسكر بدن تعليمات مخصوصه و يريله رك عربستان  
اردوى همايونك انضمام نظارت و همى ايله شو و بقايى موجوده نك  
تحصيل اولنه چق اقمه سندن بركمى بشيك كيسه سنك ذكراولنان موازنه  
اچيغنه مقابل وارداته ادخال قلمسى و بهر سنده وقوعبولان مقاطعات  
واسهام محلوله صاتيلىق فائضى مقدارى مسكوكات معشوشه قطع  
اولمقده اولديغى حالده اولكى سنه وقوعبولان محلولاتدن فائضى قارشولق  
اتخاذ اولنه رق اولمقدار اوراق نقديه چيقارلمش اولوب اگرچه بواوراق  
نقديه فائضى اسهام سائر فاضلر ينه نسبتله نصف درجه مرده اهورن  
ايسه ده بونك محمولاتى اولوب نقد حكمنده تداول ايتكمكه وقارشولق  
اوله رق نقود موجوده اولمقده اوراق نقديه نك بعض مطالعات  
وارد يه نظراً تكثيرى مضر وغير جائز كورينه رك اسهام سائر يي النر  
ايسه عهده لر ينه برات ايتدirmek مجبور اولميريله لى الاقتضاء معجله سنى  
طلب ايتكمكه استحقاق نظاميسى اوله مديغندن بشقه محمولاتى خزينه يه  
عائد اوله جغنه بناء خزينه جه برنوع اسهامك كاروضرى قديمديرو  
تجربه اولمش شى اولمسيلىه كذران ايدن التمش درت سنه سى سال حال  
خزيرانك اون اوچنه قدر وقوعبولان مقاطعات واسهام محلوله فائضى يك  
اوچوز قرق بش كيسه يه باغ اوله رق فقط شمدى يه قدر بونلر خزينه جه  
سكز سنه لکنه ويرلمكه ايسه ده مشهود اولان رواجنه مبنى بوندنصكره  
طقوز سنه لکنه اوله رق ويرلمسى و بوندن اقدام برقارن اولاده قالمق  
واون ايكي شمر سنه لکنه اولمق اوزره اون يدى بيك درت يوز طقسان  
يدى كيسه معجله لو برنوع اسهام چيقارلمش و بونك برمقدارى صاتيلىق  
قصورى خزينه جه بالتوقيف يرينه اوراق نقديه كشاد اولمش ايسه ده  
شمديلرده بعض طالبلى ظهورينه مبنى اسهام موقوفه دن طالبي ظهورنده  
صاتلدمقده معجله سى مقدار اوراق نقديه مجلس والاده كسلك اوزره  
تسويه سى خصوصى ماليه نظارت جمليله سى طرفندن افاده واشعار  
اولمش اولمغله بوكيفيت دخى لى التذكر اسهام مذكوره مقدم اچلمش  
شى اولديغندن اولص ورنه اجراسى تسهيل مصلىحتى موجب كورينوب

فقط ینه نظارت مشار الیها طرفندن اولنان افاده ینه وایحباب حاله ونفس  
الامرہ نظراً موازنه اچینندن طولای بواسهامدن صائلد قجه معجله سی  
مقدار اوراق نقدیه نك بوسنه اچینده قطعی او بدیر یله میه جغندن اسهام  
مذ کوره نك عمقاری صائش بولنور ایسه بمنه تعالی کله جك سنه اولقدر قوائم  
نقدیه محوایدنك و بونوع سهم قائمه سندن بعض صراف و خرسینانلر طرفلرندن  
طلب اولنور ایسه قائمه اوله رق توقیف اولنمیوب مقدملری دخی زجریه دن  
ویرلیدیکنك امثالی اولدیغی مثللو عهدلر ینه برات ایتدیرلک اوزره حصه  
اعطا یورلسی و کذلک مقدم سکن سنه لکینه اوله رق کساد ایله معجله سی  
مقدار اوراق نقدیه چیتار یلوب موقوف اولان اسهامك اونیدی یک  
بشبو زواج کیسه سی دخی طقوز سنه لکینه اولمق و بوکا مقابل ویرلسی  
تصور اولنان اوراق نقدیه دخی اونایکی سنه لك اسهام حقدده اجرا  
اولنه جق اصوله تطبیقا کله جك سنه قطع اولنق شرط یله انلر کدخی  
صنوف تبعه دن طالبلر ینه فروخت ایتدیرلسی و بونلردن بشقه کچنده  
تقدیم اولنان موازنه دفتری اچینده بعض تنقیح و تعدیل و تنقیص و تنزیله  
قابل شیلر بولنور می مطالعه سیله دفتر مذکور تکرار بکرار ملاحظه  
اولنه رق بر قطعه یوصله سی تقدیم قلندیغی اوزره بعض مادیلر دن تنزیل  
اولنان و تنزیلی ملحوظ بولنان مبالغه یکونی اونیدی یک ایکوز کیسه ینه  
رسیده اولمش و بوجه تله مواد مذ کوره دن حاصل اولان یعنی بود دفعه  
دخی قارشولق اتحاد اولنان اقچه نك یکونی طقسان بر بیک یدیوز اوتوز  
بش کیسه ینه بالغ اوله رق مقدمکی بولنان یوز یکرمی شوقدر یک کیسه  
اقچه ینه ضم اولندقدده مجرد انضمام هم سنیه و کالتپناهی لریله مقدم ومؤخر  
موازنه اچیننه مقابل عدا اولنان اقچه نك مجموعی ایکی یوک اون درت یک  
اوچیوز اوتوزیدی کیسه ینه بالغ اوله رق بوندن اقدام عرض و بیان  
اولنان اچینغی بیاغیجه قیامق مرکز ینه کتورلش ایسه ده ینه بوجه  
ایله طقسان الی یک سکن یوز اوتوز بر کیسه اچیق قالمش اولوب انجق  
بونك بر مقداری مؤخرأ بالایحباب ضم و علاوه اولنان مرتبات و اکثریسی  
دخی بوسنه اچینده بردفعه ینه مخصوص وقوع بوله جق مصارفات اوله رق



حاله که بکن سنه ۱۶ موزنه سی دخی تمامی تمامه قارشولشمش صورتده  
 اولوبینه بوراده زده اچیق قالدینی حالده بعض اوراق نقدیه کشادی  
 و بران نقود موجوده صرفیه تسویه اولشمش اولدینی مثلاًو رؤیت  
 مصارفاته مأه و اولان نظار حضراتی دخی مالیه نظارت جلیله سیله  
 بالاتفاق تعدیلات و تسهیلات ضمنده الاجقاری اچیکه نك جله سنی دفعته  
 المیدرق اصول جاریه سی وجهه رفته رفته التیق و قصور قلان دخی  
 بوسنه نك اواخرینه طوغری استیقا اولتق اوزره تسهیلاته همت اولدینی  
 حالده بونکدخی ادار سی مأمول ایسه ده بوتسهیلات وارداته ادخالی  
 کوسریلان بقایا تحصیلاتک اله کورلمسینه واسهام موقوفه الیه اچیکه جق  
 اسهام جدید نك وقتیه صائلمسینه وقامیو قارشواغنه قویلان اچیکه ددن  
 مسکوکات یساغی ثمره سیله تعدیل اولنه بیله جک اونیک کیسه نك  
 فی الحقیقه تزلزله منوط اولمسینه و امثالی دلالتیه بهر سنه موزانه سنک  
 یتمش سکسانیک کیسه راده لرنده اچینی ظهور ایتمسینه و طوغریسی  
 مصلحت مالیه نك نزاکت و اهمیت مسلمسینه نظراً حسن متم مصلحت اولق  
 اوزره بونک استحصال چاره سی وکلای فحام حضراتنک دخی انضمام  
 آرای صائبه و اضافه هم مؤثره علیه لرینه متوقف و محتاج اولدینی مثلاًو  
 ارتق سنه سی ایچنده قارشولشمسز هیچ بروجهله مصارفات اچلماسی  
 وایلو سنه زراچون واردات و مصارفات سلطنت سنیه نك اصلاحات  
 مقتضیه سی مجلس عاجزانه مرده مذاکره اولمقده اولدیغندن ملاحظات  
 واقعه قرارلشده دفعه عرض واستیدان قلمسی و بودودکی مذاکره  
 نوبقه بر قطعه پوصله ترقیم قلمش اولغله بوباید نوجهله اراده سنیه لر  
 متعلق بیور یلور ایسه اکا کوره اصل موزانه دفتر نك قاعده مرعیه سی  
 وجهله تنظیم و تقدیمی خصوصاری تذکر و تنسیب اولشمش اولغله  
 هر بر مصالح مهمه و مشکله نك مدار تعدیل و تسهیلی اولان  
 اراده حکمت افاده سنیه نوجهله اصابت افزای صدور اولور ایسه  
 محض سهولت و منفعت انده اوله جغندن اوله باید امر و فرمان حضرت  
 من له الامر کدر

✽ رشید پاشا مر حومك ابتداكى صدارتك اغلانى متضمن رفعت پاشا ✽  
✽ مر حومك قبله الدیغی تحریرات عمومیه نك صورتیدر ✽

جناب حق ولی نعمت پادشاه من افند من حضرت لرینه توکنز عمر وشوكت احسان بیورسون لیل ونهار بتون افکار خیریة ملوکانه لری سایه شاهانه لرنده هر صنف تبعه سلطنت سنیهلر نك استکمال رفاه وراحتی و مالک محروسه شاهانه لری نك از هر جهت استحصا اسباب معموریتی خصوصاً برینه مصروف اولدیغی جهانك معلومیدر بودفعه بتوفیقه تعالی سایه احسانوایه حضرت شاهانه لرنده مستند صدارته وقوعبولان مأموریت خالصانه مردن طولانی عنایت افزای سنوح و صدور بیوریلان مبارک خط همایون میامقرون جناب ملوکانه نك بر قطعه صورت جلیله سی تیناً منظور والاری بیورلق اوزره لفا کوندلرلش اولغین حسن نیات عادله و نافع شاهانه نك اجرا آت فعلیه سیله مصالح سلطنت سنیهلر نك مر کر لایقنده رؤیت وتسویه سی نزد شوکت پیوند ملوکانه لرنده نه درجه لرده مهم و ملترم اولدیغی تنبیهات حکمت غایتندن بر قاندها معلوم سامیلری بیوریلور بزرگ دخی فریضه ذمت و مقتضای صدق عبودیتز اوزره ولی نعمت افند منك مراد معدلت اعتیاد شاهانه لری وجهله تسویه مصالح سنیه به جان حقیه چالشوب یاوری ثوفیقات جلیله الهیه ایله حصول مطالب سنیه ملوکانه به کماله سعی وغیرت و اقدام ایتمک کمز هر بریمزك اوزر لرینه بشقه بشقه فرض اولوب اگرچه بودفعه مجلس والانك مطالعه سی اقتضاسیجه یازیلان دیگر تحریرات مخصوصه خالصانه مزده مندرج اولان وصایا اوزره حرکت بیوره جقلری نزد محبانه مزده مجزوم اوله رق تا کیده حاجت یوغیسه ده مصالح واقعه نك تسهیل اجرایی کافه مأمورینك تسویه مصلحته جدأ و حقیقه کمال کریمت ایله سعی وغیرت ایتملر یله حاصل اولوب امور دولته لیه ده غیرت حقیقه ایله حرکت اولمنسی اونه دنبرو مخلص کرچه دخی پک ملترم و معتنا اولمسیله بوندن صکره هر درلو مصالح واقعه سنیه نك حقیه لرؤیت وتسویه سنه غایت مقدماته و مدققانه همت

بیورملرینی التماس و اخطار ایدرم شویله که محول عهد اداره لری اولان  
 محالرا اهلینک هر حالده ظلم و تعدیدن وقایه سیله ازهر جهت حقارنده  
 اصول عادلانه ک اجرا سنه و مواد ممنوعه ظلمیه نک کلیاً وقوعه کتوراماسنه  
 و تسویه امور حقوق عباد و حسن ضبط و ربط مملکت و استکمال امنیت  
 طرق و حمایت و صیانت رعیت خصوصاً لرینه کمالیه صرف مقدرت  
 بیوریلوب و ملک و تبعه حقنده خیرلو اوله حق مصالحه باقیلوب مالایعنی  
 بهوده شیرله اوغراشلیه رق و بو طرفه ایجاب سن و احکام سن مکرر شیر  
 یازلیه رق حکم ترتب ایدرمواد همه نک محکمه اشعارینه و بورادن یازیلان  
 شیرک اراسی اوزادلیوب اقتضا ایدن جوابلرینک سرعت ازبارینه  
 و امکانی مرتبه تسهیل مصلحت ایچون اختصار اوزره ایضا حایازلارینه  
 و اورالجه کوریله جک مصالحک مقتضای مأموریتلری وجهله وقتیه  
 حسن تسویه سنه همتله برابر اموال خزیننه جللیه نک دخی وقت و زمانیه  
 تحصیل اولنه رق شونک بونک یدنده قالماسنه و بقایا براغلاماسنه زیاده سیله  
 اقدام قلمی و برده بعض روایتلره کوره اکثر مرتبات میریه بعض مدیران  
 قضا ذمتلرنده قالدیغی اکلاشیلوب حالوکه بوضورت بروجهله تجویز  
 اولنور و مسامحه کوتوروشی اولدیغندن و حمایه تبعه ماده سی هر نقدر  
 ازم ایسه ده اموال میریه نک تلفنه دخی بروجهله مسامحه اوله میه جغی  
 مسلم ایدوکنندن همان اومقوله لک بالتحقیق ذمت میریه لرینک تحصیله  
 مرتبات سنیه نک ذمتلرنده براغلاماسنه و بعده اموال میریه یی ذمتنه کچیروبده  
 کیم و توقیف ایدنلر اولور ایسه حقارنده معامله تأذیبیه نک اجرا سنه  
 باقلى اوزره کیفیتلرینک در حال اشعارینه همت اولنمی ایجاب حال  
 و مصلحتدن و الحاصل هر حالده غیورانه و متبصرانه طورانلق فرائض  
 اموردن اولسی جهته بالطف حق بعد ازیں بو طرفجه کافه  
 وکلای فحام حضراتیه بالاتفاق مصالح واقعه نک سرعت حسن  
 تسویه سنه کمالیه دقت و غیرت اولنه جغی مثلاًو طشره لرجه  
 دخی مأمورین دولت علیه نک کوشک طورانلیوب و بو کونکی ایشلرینی  
 سیمسز بارینه برقیه رق مصلحتلرینی بنسیوب مرتکز ایجابنده تنظیمه همت



ایلمری ایجاب حالدن وعکس حالنده حرکت ایدن ذات حقنده دخی اقتضای  
مصلحتہ مبنی مسؤولیت فعلیہ کیفیتی بالتأسف ظہورہ کله چکی امور بدیہیہ دن  
بولنش اولغله بر موجب ارادہ سنہ منوال مشروح اوزرہ حرکتہ مصالح  
واقعہ نک ایجاب واقضالرنیک سرعت حسن ایفاسنہ مرید ہمت واعتنا  
بیورملری اخطار اتیلہ خالصانہ مخصوصا اشوشقہ

فی ۲۵ شوال سنہ ۱۲۶۲

زردعالی و کالندناہیلرنده بیاندن مستغنی اولدیغی وجهله مجلس والائک حین  
ترتیب و تشکیلنده بعض نظامات لازمه وضع اولنش ایسده یاوروی  
توفیقات الہیہ الیہ سایہ شوکتوایہ حضرت ملوکانه ده ان بان مصالح  
متنوعہ ملیکیده تأسیس واجرا بیورلمقده اولان اصول تنظیمات وتنسیقات  
اقتضاسنجہ مجلس والائک مصالح واقعہ سی دخی اصول سابقہ سی رادہ سنہ  
قالمہ رق کون بکون امور متنوعہ و مهمہ تکثر ایتکده اولدیغندن مواد  
واقعہ ده جهت مذاکرہ بی تسهیل واصلاح اتخاذی لازم کلان بعض اصول  
بروجہ آتی بیان اولنور

چونکہ مجالس مشورثہ مذاکرہ اولنوب قرار ویرلہ جک ماده اعضای  
مجلس شورائک یا اتفاق واتحاد ارالریلہ قرار گیر اولور و یا خود بعضیلرنیک  
رأیلرنده اختلاف کورینور اتحاد ایلہ قرار ویریلان کیفیت حقندہ رشی  
دنیلکده حاجت اولدیغی مثللو بعضیلرنیک اختلافی وقوعندہ یکدیگری  
اقناع واسکات وادیسندہ سوزلر ایراد اولنق مباحثاتک قواعد اصلیه سندن  
اولوب فقط هر درلو کلمات ملزمہ ودلائل قویہ سرد اولنوبده مثلا اعضادن  
برذاتک و یا خود برفرقہ مخالفہ نک ینہ اسکات واقناعی حاصل اولہ مدیغی  
یعنی اتحاد ارا ممکن کورنمدیکی حالده دیگر طرفدن مصرانہ دعوا اولنق  
لازم کلسہ برنوع معاملہ اجباریہ دیمک اولہ رق بودخی مجلسک اصول  
اساسیہ سنہ مابین کورندیکندن بشقہ بلا موجب سوزک اوزادلسی اضاعہ

وقت و تأخیر مصلحتی دخی موجب اوله جغندن طرفین معارضینک اسمله  
واجوبه سی و ادله اقناعیه سی نهایت بولدینی انده در حال اکثریت ارایه  
مراجعت اولنسی امور طبیعیه دن و مجلسک قواعد و موضوعه سی اقتضاسندن  
اولغله بوندن بویله بو خصوصه مجلس والادن کایله عاریت اوانه

اقتضای مصلحت کوره مثلاً بر ماده نك مذاکره و اکاداً راولان اورا فک قرائت  
ویا خود مآلک افاده سی اثنا ده اعضای موجوده نك اوماده بی لایقوله دکلکه  
وانک اوزرینه خاطرینه کلان شیئی بیان ایلکه مأموریت و مجبوریتی  
اولدیغندن بررر افاده افکار ایدوب اگر مصلحتک صورت قرارنده  
اتفاق ارای اعضای بولنور ایسه اکا کوره مضبطه سی ترقیم و تنظیم ایله  
اعضای موجوده طرفندن تمهیر قلنه

اختلاف آرا و وقوعنده اکثریت مجلسه مراجعتله قنخی طرفده اکثریت  
عددی بولنور ایسه اکا کوره مضبطه سی یا یلوب و مصلحت رأینه موافق  
اولان ذاتر طرفندن مهرلوب دیکر لری مهرلمکه مجبور اولیه شوقدرکه  
اعضادن بعض ذواتک بر مضبطه بی تمهیر ایتماسی مجلسده بولنه مدیغندمی  
ویا خود ماده مجعوله رأینه اویه مدیغندمی نشأت ایتشدر بیلیمک اوزره  
مضبطه نك زیرینه فلان ذات بومذا کرده بولنه مدی و فلان ذات دخی  
بوکا رأی ویره مدی بوللو اشارت اولنسی دخی مجلس والانک اصول  
مقرره سندن اوله و بر خصوص بذاتک افکار مخصوصه سنه توافقی ایتدیکی  
حاله رأینی ویرماک مدخول و مسؤل اولسنی موجب اولیوب بلیکه بادی  
مدحویت اوله جغندن بو باده هیچ برکونه ملاحظه به محل یوقدر

اعضای مأموره نك جمله سی موجود اولدیغنی حالده مصلحتک مذاکره سنده  
محسنت اوله جغنی مثلاًو بعضیستک مانعی اولوبده کله مدیکی صورته  
مصلحتک تأخیری تجویز اولنه میه جغندن اعضای مومی الیمک اکثریت

عدديه سی یعنی ثلاثی مرتبہ سی و ہیج اولماز ایسه نصفندن زیادہ جہ سی  
اجتماعندہ مذاکرہ مصالحہ پاشا نیلہ

مصلحت مستعمل اولوب اعضاء بعضیلرینک کلدیکی کون مذاکرہ ایله  
اجرایہ و بریلان اوراق ایچون اولوقت کلامش بولسانلر صکرہ کلدیکی  
کونلرده مذکرہ دفتریتہ باقوب ذات مصلحت و قرار مجلسه کسب اطلاع  
ایله لر و کلان ذوات کندولیکندن کلامش اوله جفتندن غیایمزدن مصلحتہ  
فرار و یرلمش یوللو اعتراضه هیج کسته نک حقی اولیه

اثنای مذاکرته کافه اعضا کندو افکار ذاتہ سنی کمال سر بستیت ایله  
ایراده مأمور اولوب فقط یایلان مضبوطه لریان حکم قطعی صورتده  
اولیوب نهایتی استیذانی مشعر اولدیغندن فرضا مصلحت مجلس و کلاده  
و یا مجلس عمومیده آخر رنکه کیردیکی و یا خود اراده سنییه سی بشقه  
صورتده صدور ایتدیکی تقدیرده رأیم قبول اولغندی یوللو کسه نک  
اعتراضه دخی حقی اولیه

مذاکره اولئان مصلحتک نیک و بدی حقندہ متبادر خاطر اولان تذایر و آرا  
هر نه ایسه اثنای مذاکرته بلا کتم افاده اولنوب خارج از مجلس او مصلحتک  
علیهنہ معترضانه سوز سو یلغیه

امور قانونیه و مواد جزئیہ و عادیہ دأر اولان مصالح و بعض تقاریر  
اوزرینه یازیلان ذیلار کا کان یا لکنز مجلس والا مهریله تمهیر اولنوب امور  
مهمه رئیس و اعضای موجود مهر لر یله تمهیر اولنه

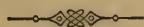
رئیس مجلس بولئان ذات دخی بر مصلحتده رأی ذاتیسنک خلافندہ اکثریت  
ظهور ایلدیکی حالده کندو مهرینی باصمیه رق فقط مذاکرات واقعہ نک  
مجلس والاده جریانی مشعر و مصدق اولق اوزره رأی و یرن اعضا



مهرلینک ابتدا سنده اولق اوزره او مصلمتک مضبطه سی مجلس والانک  
مهر یله تمهرقلنه

مجلس والانک مصالح وارده و حاضره سی مواد متنوعه یه متعلق  
اوله رق بالکز امور مهمه یه حصر اوقات اولنسه مصالح  
محاکات و حقوق عباد قرین تأخیر اوله رق بوا یسه بروجله لایق  
و جائز اولیه جنی مثللو هر کون مصلحت عباد الیه او غراشلق لازم کلدیکی  
تقدیرده دخی امور ملکیه و مهمه تأخر ایدوب بو صورت دخی قطعاً تجویز  
اولنه میه جغندن ایکی نوع مصلحتی تسهیل ایچون امور محاکات و مرافعات  
و استنطاق ایچون بازار ایتسی و پنجشنبه کونلری تخصیص اولنش اولدیغندن  
اول کونلرده حین اجتماعده مثلاً اقتضای مصلحت کوره نهایت وقت  
عصره قدر بونلرک تسویه سنه با قیلوب اندن صکره مصالح موجوده  
و ایام سائر ده دخی ینسه اوراق وارده و مصالح حاضره تذکر و مطالعه  
اولنوب کرک امور مهمه و کرک مصالح حقیقه وقت و زمانله رؤیت  
و تسویه اولنه

اثنای محاکات و استنطاقده استنطاق ایدن ذات طرفندن سؤال و جواب  
تکمیل اولوبده قرار و یر یله جک مرکز کتورلمدن معترضانه مصلحت  
قارشایه بعض اوزون اوزون با قلمسنه موقوف اولان مواد حقنده اعضای  
مجلسدن قومسیون ترتیبیله تدقیقات ایجابیه سی اجرا اولنه رق قرار  
و نتیجه سی ینه مجلس ولاده اجتماع اعضا الیه مذاکره اولنه رق عرض  
وافاده قلنه فی ۲۰ شوال سنه ۶۶



له الحمد والمنه ولی نعمت بیستمن شهنشاه جهان نظام فرمای احوال بندکان  
شوکتآب قدرتصاحب افندمن حضر تهرینک مظهر اولدقلری فیوضات  
الهیة و توفیقات جلیله صمدانیه اقتضا سنجه سایه شوکت و ایوه جناب

جهاندار يارنده هر بر مصالح ملك و ملت آن با آن حسن صورت كسب ايدرك  
 هر برشي هيئت ممدوحه و نظامات مقبوله نختنه كيرمش و كيرمكده  
 بولمش اولوب از جمله تنظيمات خيريه موضوعه نك آثار نافعه سندن  
 اوله رق اصول قديمه مضره نك ماده تخرييه سندن اولان اخذ  
 رشوت كيفيت كريهه سنك ممنوعيت قويه سي و خصوصيه اصول  
 مرغوبه تحليفه نك اجرا قلنسي جهتلر يله الی الابد بومثللو مواد ممنوعه  
 ردیه نك ارتكاب و اختارينه هيچ بوجهله مجبوريت حاصل اولماق  
 اوزره بيوك و كوچك كافه مأمورين و داعيان و خدمه و بندكان سلطنت  
 سنيه نك دخي كندو امور ذاتيه و مصارف ضروريه لر بچون دخي  
 اصول مضبوطه و مقبوله اختيار ايتلري فريضه وقت حالدن اولوب  
 ر بمر تعالى و تقدس حضرتلري عرواقبال هميون شاهانه لريني روز افزون  
 بيورسون كافه صنوف بندكان و داعيانك سايه لطفوايه هميونلرنده  
 استحصال كمال اسايش و رفاه حاللري نيت خيريه سيله مصارف بيموده  
 وانك ايچون دوجار اوله جقلري ديون كشيرون وقايه لري ضمننده هر حالده  
 مضبوط الاحوال اوللري مراد مر اجم معتاد حضرت ملوكانه اقتضاسندن  
 اوله رق واقعا تلف و اسراف شرعا و عقلا مذموم اولديغندن بشقه انساني  
 درلومكاره امورك ارتكابه مجبور ايديه چكندن ولي نعمت بيمتيز پادشاه بنده  
 پرور افندمز حضرتلرينك اشبو اراده كرامت افاده سنيه لري دخي  
 كافه بندكان حقنده تشكري ناقابل بر لطف و نعمت وجهليني  
 پریشان حالدن وقايه وصيان اولديغندن فريضه ذمت مملوكيتز  
 اولديغي اوزره دعای دوام عرواقبال و شوكت شاهانه و هر حالده موفقيت  
 سنيه آصفانه لري دعوات خيريه سي تكرار ايله بوماده مهمه نك اقتضاسي  
 دخي ميانه عاجزانه مرده لدی التأمل اولبا بنده جريان ايدن مذاكراتك  
 خلاصه سنده في الحقيقه برمدتدنبوا كثر معاملاتده تكلفات و اسرافات  
 بياعي عادت حكمنه كيرهك فوائد عموميه استحصال ايچون بومقوله شيلرك  
 كلياً منع و دفعي و بعض مراتبه كوره حصر و تحديدي كبي ملاحظات  
 خاطرله كلش ايسه ده بومثللو عادت قديمه حكمنه كيرمش اولان مواد

موجوده نك دفعه و كلاً دفعه و از اله سی پكده ممكن وقابل اوله میده رق جمله به  
محسناتی حس ایتدیر یله رك رفته رفته بالتدريج قاندر یلسی اصول حکمت  
ایجابندن اولوب مع مافیه بعض تداییر ممکنه و مقدمه سمنك اجرا  
و استحصالیله اوکی کسدر یلسی لازمدهن اولدیغی مثللو تقلیل مصارفات  
ماده سنك كاملاً استحصالی بعض اساس وقاعده وضع و اجرا سنه موقوف  
و محتاج اولدیغی مسلم ایسه ده انلر بالتدريج اجرا اولنه جق شیر اولدیغندن یته  
سالیه موقتی توایه حضرت ملوكانه ده بر طرفدن ایجابنه باقیمق اوزره  
شمدیکی حالده بر تدبیر سر یغ اولق اوزره بعض اصول خاطره کلوب  
شویله که اکثر بندکان بو مثللو مصارف بیهوده بی اختیارده کویا کندولرینی  
بر نوع مجبور ظنیله حد و رتبه و بلکه احوال ادیده دن خارج درلو درلو  
مصارفات و اسرافاتی موجب اوله جق اطوار و حرکاتدن خالی اولوب  
بوصورت ایسه دیون کلیه به گرفتار اولقلغه و بالاخره ضروری خلاف  
مطلب نیجه حالات ردیه منوعه ارتکابنه مجبور اولغه سبب قوی  
اوله جغی بدیهی اولوب حالبو که ذات عنایت سمات حضرت شاهانه نك  
بندکان و داعیانه احسان بیوردیغی رتبه و نشان ذیشان  
علامت فارقه شرف و مزیت اولوب بو خسه چفته بار کبری عربله  
و بیوک فایقلره و اغر شیراقلی حیوانلره نك و چوق خدمه قولانمق و محوهرلی  
سیف و چوق طاقلری و مرضع ظرفلر و انقیه قطولری و متعدد یوزوکر  
و خانه نیجه درلو تزیینات کبی تکلفات و اسرافاته رتبه و مأمور نیجه  
کسه نك قطعاً بر کونه مجبوریت صحیحه سی اولدیغی مثللو بالعکس  
بو یله شیردن صرف نظر ایدن ذوات اصلا معیوب و مقذوح اولوب  
چونکه هر بر اصحاب رتبه نك مواقع رسمیه ده انجیق علامت فارقه سی  
نشان و اونیقورمه سی و طریق علمی اصحابندن ایسه تالی عماده و رتبه سنه  
مخصوص فراجه می اولدیغندن بوندن بشقه غیرت اقران زعمیله اوله  
تکلفاته صامسی و ضمنده بو نیجه بیهوده مصارفات و دیون کلیه به دوچار  
اولسی هیچ بروجهلله جاز اولیه جغندن و اتخاذا اولناس اصول جدیده  
ایجاب نیجه هر بر مأمور موظف اوله رق بالطبع ظهورات وارداتی



اولیه جعندن ظهورات مصارفاته دخی مجبوریتدن وقایه زری لازم کله رک  
بوجهته هر مأمور معاش معینی ایله حسن اداره امور ذاتیه سنه دقت  
ایندوب هر کس حد و رتبه سنی تجاوز ایتیه رک قدر معروف اوزره حرکت  
ایلدیکی ولوازمات امتعه واشیاده محصولات و معمولات داخلیه رغبت  
ایتدیکی حالد نظر عالیده معتبر اوله جغی مثلاً بیرون از حد و اداب تلفاتی  
اعتیاد ایدن لر انظار عالیده معیوب کورینه جکی و احوالده رتبه موجوده  
جهتیه شویله بویله مصارفات زائده به مجبور اولمده ایم دیو معذرت کونه  
افاده سی سمع قبول ایله اصغرا اولنه میه جغی و الحاصل هیچ برآمورک اومثلاً  
مصارفات بیهوده اختیارینه ونه ده بوماده لر دن طولانی معذرت کوسترمکله  
حق بوانه میه جغی بیانیه کیقتیک لسان مناسب اوزره نسخ تقدیم وقایعه طبع  
و درج اوله رق جمله به اعلان اوانمسی فائده دن خالی اولیه جغی مجلس  
موقعده تذکر قلندریغی فی ۱۵ ذی القعدة سنه ۲۶۶

( رفعت پاشانک مالیه ناظری ایکن یازدیغی بعض اوراقک صورتلریدر )  
سالموم والا زیدر که مصارفات دولت علیه نک حسن ادارسی واردات  
مرتبه سنیه نک وقت زمانیه تحصیلته منوط و متوقف اوله رق امر تحصیلات  
اغراشدیغی حالد مصالح مهمه خزینه به دخی سکنه عارض اوله جغی  
و بونک مشکلاتی ایسه هر طرفه طوقونه جغی امور مسئله دندر اگرچه  
شمدی به قدر تحصیلاته طشره لرحه همت و اقدام ایله مبالغ مرتبه کلکده  
ایسه ده شوارالق تحصیلاته طور غونلق کله رک تسویه مصالح مالیه ده  
صعوبت جکلمکده اولدیغی بدیهیدر هر بار و خصوصیه حسب الوقت  
و المصلحه مصارفات کلیه مهمه تسویه سیچون بوآشاده اقمه نک اشد  
لزومی بیاندن مستغیندر بوجهته اولکیدن زیاده تحصیل مبالغ مرتبه به  
مأمورین سلطنت سنیه طرفلرندن اقدامات کامله اجرایی فریضه دن  
کورینور و تحصیلاته رخاوت وقوعه کلدکجه سریع الحصول اولان اموال  
مرتبه بقایاده قاهره و بقایای عتیقه ایسه رفقه رفته تمتعات حکمه کیرک  
خسار خزینه بی موجب اوله جعندن بوماده مهمه نک استحصال حسن

چاره سی الزم و بودخی ولایه عظام حضرتك ذمت همترینه متختم  
اولدیغی امر غیر بهم اولمغله هر نه یه متوقف ایسه بالاقدام شواشاده كرك  
اموال مرتبه و بقایادن و كرك اعانه اچمه سی ترتیبات باقیه سندن امكانی  
مرتبه تحصیلاته غیرت ایدوب همان جانب خزیننه یه اچمه ارسالنه همت  
پسورملری لازمه دن و مقتضای اراده سنیهدن اوله رقی بویاده وقوعه  
كله جك حسن خدمت سنیه لری نزد عالیده خدمات سابقه لری نه فائق  
عد اولنه رقی حق والازنده تراید توجوهات سنیه بی مستلزم اوله جغی مثللو  
بالعكس خلاف مأمول رخاوت حالاتی منتج اغبرار عالی اوله جغی بی اشتباه  
اولدیغندن هر فصل اولور ایسه شوارالق خزیننه جلیله طرفته واقچه  
حواله اولسان محارره مبالغه كافیه نك تحصیل وارسالنه همت و بذل  
قدرت و برده روایت واقعه یه كوره اكثر بقایای اموال اهالی قرا و رعایا  
عهده زنده قالمیه رقی بعض اشخاص معینه ذمتنده بولندیغندن شوكا بوكا  
باقلمیوب و مقوله ذمات شخصیه نك دخی نظامی وجهله تحصیل و تسبیله  
اقدام و غیرت اولنق اوزره اشوشه مخصوصه ترقیم قلندی

فی ۵ ربیع الاولی سنه ۲۶۴

معلوم والایدركه بونجه مصارفات مهمه دولت علیه نك حسن  
اداره سی مرتبات خزیننه جلیله نك وقت و زمانیه استحصالنه منوط و محتاج  
ایكن خبلی وقتدنبرو مرتبات سلطنت سنیه نك تحصیلات وارسالاننده  
كلی طور غونلق اولوب بوصورت ایسه اداره مصارفات خصوصنده  
درلو صعو بقی موجب اولدیغی حالده مجرد اهالی موجوده و تبعه سلطنت  
سنیه یه كوچاك اولسون ایچون طشره زجه محصولات ادراك ایتسون  
و حاصلات واقعه صا تلسون و تجارتیه رواج كلسون دیو انتظار ایله امرار  
اوقات اولنمش و خزیننه نك مضایقه سنه قاتلنشدی شمدیلرده ایسه لله الحمد  
حسب الموسم هر طرفك محصولات متنوعه سی ادراك ایتمش و اكثر محارلرده  
محصولات موجوده صا تاغده باشلامش و آن بآن تجارت رواج بولمقده اولدیغی  
مأمول و مروی بولنمش اولدیغندن هم و ارادت سنیه بویله قلوب

جور و مامک و همد بقیایا ترا کم اید و بده اهای به تأدیہ سی دها دشوار  
 اولماق اوزره تحصیلات وارسالاته اقدام اولمسنک ارتق وقتی کلش  
 اولغله یوماده مهمه ایه اقدامات صحیحہ ایلہ همت بیور مرکز لازم کلور  
 اگرچه بلاموجب اهاینک تضیق اولمسی روا اولیہ جغی مثلوا اموال  
 مرتبه خزینہ نک دخی یوزی اوستنه براغلمسی قطعاً تجویز اولانه منزیرا  
 بوحال بتون بتون مصالح سنیہ بی سکتہ لندرمک دیمکدر بوسکا باعث  
 اولمقلغی ذات عالیکن دخی استمرسکن واقعاً مأموریت سنیہ کنک وظایف  
 محترمه سنہ کوره دخی لایق و مناسب اوله من بوجه تله ویرک و اعشار  
 و سائر دین نه درلور مراتب واریسه حمایت اهای قضیه سنہ رعایت ایلہ  
 برابر تحصیلات وارسالاته میاشرت و اقدام بیور مرکزی مخصوصه توصیه  
 و التماس ایدرم اگر اورالجه عدم تحصیلاته بزم بیلدیمکن برسبب واریسه  
 و قتیلہ انی دخی اشعار بیور سز لکن بومسنله سائر ماده لره مماثل  
 اولیہ رق امور مالیه سلطنت سنیہ نک قوه روحانیہ و حیاتیہ سی اولدیغندن  
 و هر برشینک مرکز لایقنده ادارسی اچمه بیه غنوط بولندیغندن اولور اولماز  
 واهی سبیلره دخی اعتبار اولنه من بوجه تله بحق برمانع کلی واریسه  
 سریراً بیلدیرلسون انحق بعض محالدره بویله نازک واهم مصلحتله نظر  
 استحقاق ایلہ باقیاب و اجرای اقتضاسنه ابتدار اولندیغندن بشقه بیاغی  
 یاز بلان تنبیہات سنیہ نک و قتیلہ و لایقیلہ جوابنی بیلہ کوندر مامکله که جسارت  
 اولنه یور تفصیلہ حاجت یوقدر که و قتلر یک تنک و نازک اولدیغندن مصلحتلرک  
 بوقدر اهبتی و اغراغی اوزرینه برده سبب سز یا لکن بزم مأمور مرکز  
 مسامحه سنہ و قید سز لغی سنیہ سی اوله رق ایشلرک سکتہ لسنه طوغریسی  
 قطعاً تحمل اولنه میہ جقدر و بویله حرکته لهر قنغی مأمورده حس  
 اولور ایلہ مسؤلیت حقیقیہ بی دعوت ایدیمکدر حاصلی کافه مأمورین  
 سلطنت سنیہ نک بلااستثنا امور مأموره سنده اقدامات صحیحہ اوزره  
 حرکت و حسن خدمت ایتیمی اراده قطعیہ حضرت شهنشاهی  
 اقتضاسنندرنیت خیریم ایجابجه خالصانه هر برشینئی اولجه اخطار  
 ایتملکی التزام ایدیمورم اشته بویله مخصوصه دخی کالیله همت بیور مرکز



الزهد و بوماده نك اجرا سته همان تشبث و اقدام بالمری و امر تسویه سته  
بر كونه سبب و مانع صحیح و ارایسه كیفیتی سریعاً اشعاره دقت بیورمری  
سـ. یا قد، مخصوصاً اشبو شقه مستحله ترقیم قلندی

فی ۱۰ ربیع الآخره سنه ۲۶۴

جناب حق هر حائده توفیقات علیه و تسهیلات صمدانیه سنی یاور ایلسون  
كافه مصالح سـنیه نك حسن تسویه سـنه نظارت سنیه تسهیل فرمای  
صدار تپناهیلری شامل و كافل اولدیغی مثلاً و تخصیص جمله مصالحك موقوف  
علیهی و قوه حیاتیة سی مثابه سته اولان امور مالیة نك دخی مرکز لا یقنده تنظیم  
و تسویه سی خصوصه نظارت جلیله و حسن همت و معاونت علیه اصفانه لری  
در كار اولدیغندن بشقه خزینه جلیله نك مرتبات حالیه و مصارفات  
حاضره سنك هر براحواله و قوف عالی اصفانه لری بر كمال بولندیغندن  
بو بایده هیچ بر كونه بیان حاله حاجت اولدیغی بدیهی ایسده سایه  
احسانویه جناب شهنشاهیده من غیر اسحقاق مصلحتك  
ایچنده بولندیغندن احوال حاضره و معاملات یومیه سته بالطبع  
و قوف چا كری دخی حاصل اولمده اولدیغندن حسب الوقت و المصلحه  
بعض مرتبه بیان كیفیت ایجاب مأموریتدن معدود اولمغه هر تقدیر بر نوع  
تصدیع ایسده شو وجهله افاده كیفیت اجتناسار قلنورك له الحمد سایه  
معدلتویه حضرت ملوكانه مرتبات سلطنت سـنیه و قتيله محملرندن  
بالتحصیل كلدیگی و مصارفات معینه دخی دائرة تخصیص سته اداره اولنوب  
خارج از تخصیصات مصارفات و قوع بولدیغی حاله یاوری لطف الهی  
و بمن توجهات حسنه حضرت خلافتناهی ایله اداره یسیره میسر  
اولسی مأمول اولدیغی مثلاً و عكسی حالده صعوبت منكر اولدیغندن  
مصلحت اول پره سـهیه و ارماق ایچون و قتيله مر اسم احتیاطه رعایتله  
حسن اداره چاره سـنه باقمسی جهات عیدیه ایله ازم واهمدر بوماده نك  
اهمیتی ایسه نزد عالی منعمانه رنده و جمله و كلالی عظام حضراتی عندلرنده  
بالاطراف معلوم اولدیغندن هر درلو همت قویه و اقدامات دائمه ایله صرف

افکار بیوریه جنی نزد عاجزانه مده دخی مجزوم اولوب فقط شوائل ارایسه  
یعنی نیدسان و مایس موسملری اوته دنی و خزینه جلیله نك تحصیل واردات  
حقنده قصر آیلری اوله رق و یر کو واعشاردن تحصیلات و تعهدات  
ارلیوب تعهدات و تحصیلات رسومیه ایسه جزئیات قیلندن اولدیغندن  
ومع هذا مصارف معینه قطعاً تأخر قبول ایده میه رك ناچار رؤیت  
وتسویه سی الزم بولندیغندن بشقه حزیان مصارفاتی بدلات مقاطعات  
وفائض اسهام وسائر جهتیله مصارفات معینه دن زیاده قرق الی بیک  
کیسه فضله اقمیه محتاج اوله رق طشره لردن معینات واموال بقایا مطلوب  
و کلیت وجهله کله میه رك اکثر متعهدان دیونی دخی وقت معینلرنده  
النه مدیغندن وحسب الوقت طشره لری صقشدر مق تجویز بیوریه میه رق  
معتدلانه قوللانیسی مناسب اوله جغندن احوال وقت وزمان انجانبجه  
هر طرف مصلحتك روش و کلیشی اکلانجیه قدر شوائل ارایسه مصلح  
مالیه جه تدارک بولنقی زیاده اهم و بونك چارسی دخی حسب الامکان  
ظهورات مصارفاتك اوکی التیق و داخل موازنه و تخصیصات اولان  
مصارفاتك دخی چونکه قارشولغی صرفی کبی کونی کونه تحصیل اولنه میه  
جنی جتیله بالطف حق راز ایامدن صکره تحصیلاته وسعت و مصلحت  
سهولت کلدکده بنه جبر نقصان اولنقی اوزره بعض اینیه وسائر ه دن  
از زمان تأخرنده و اغیر جه یوریمسند ملکجه و مصلحتجه محذور اولیان  
شیلرده حسن تصرف رعایت اولنقی مطالعه قاصرانه بجه موافق مصلحت  
کورینوب هر حالده تسهیل مصلح مهمه نخبه افکار عاجزانه ام اولدیغی مثللو  
ا کرچه و یریه جك مبالغه نه ایچون اولسه اراده سنیة رسمیه سیله تسویه  
اولنور ایسه ده وقتیه افاده ماده ده قصور ایتمام دخی اساس مأوریت  
کترانه مک الزم و اهم اولان فرائض محترمه سندن بولنقی جهتیله مصلح مهمه نك  
سکته دن وقایه سیچون اشو افادات عاجزانه مک زردعالی نعمانه لرنده و جمله  
و کلاهی عظام حضراتی عندرنده تقدیر و تصدیق بیورلیسی مجزومیت  
قویه سی اشعار حاله بادی جسارت اولمش ایسه ده اولابده

( رفعت پاشانك يازديغي مجلس موقت مضبوطه سنك صورتيدر )

واردات ومصارفات سلطنت سنيه موازنه سنده اچيق كور ينان اچفك نك  
توفيقات الهيه ايله سايه فيضوايه حضرت شاهانه ده بالاتفاق قارشواغي  
بولمسنه مأموريت عاجزانه مزجه صرف افكار وسعي بيشمار اولمقده  
اولوب فقط ملاحظه قاصرانه مزه كوره وحكمت عقليه جه برشمك  
مرکز اصليسنه كتورلسي وبرعلتك دوا وچاره سي ارائلسي اول امرده  
اول شئي مرکز اصليسندن چيقارمش واول علتی دعوت ايتمش اولان  
اسبابك خالصانه ميدانه قونيلوب بيلمسنه موقوفدر بنا برين شواچيغك  
لدی التحری ظاهر اولان سبيلرندن بعض مرتبه بحث اولمق عند  
بندكانه مزده فريضه دن عد اولندي شويله كه ماليه خزينه جليله سنك  
راز سنه لردنبروايكي صورتله اداره سي وقوعبولشدر بريسي عصر محاسن  
حصر حضرت ملوكانه نك آثار جليله سندن اوله رق التمش ايكي سنه سنده  
اجراييور بلان موازنه اصولنجه اداره واقعه وديكري اشبو موازنه دن  
اول اولان سنه لك اداره سيدر واقعا نظره اوليده قبل الموازنه سمقت ايدن  
اصولده مصرفه خفت وصكره لرند كثر كور ينور لكن نظره ثانيه ده  
اصحاب دقتك انظار حقايق ينلرينه روشن وجلي اولديغي اوزره حقيقت  
حال پكده بوصورتده دكلدر ومضايقه حاضره نه درلو اسبابدن نشأت  
ابتديكي بو محله ايتانته مجبوريت كور ينان مسائل عديده دن ارباب  
مطالعه ومعلومات عندنده كركي كبي تبين ايدر يعني ماليه خزينه سنك  
مقدما شمديكي قدر نه ابراد ونه مصرفي يوق ايدى واوراق نقديه دخی  
الهي مقدار بولميوب خزينه مکتومه ده دخی اگرچه معلوم المقدار  
نقود مدخره وموقوفه موجود ايدى ليكن بو حال پكده مضبوطيت صحيحه دن  
وامور مهمه ماليه ده وجودی الزم اولان اساس وحسن نظامك بولمش  
اولسندن ايلرو كلوب ابتداري تلسيقات عسكريه دن طولايي تكثر ايدن  
مصارفات ايجاييه نك اداره سي ضمنده اكثر محلاك تخصيصات قديمه  
ضروريه سنك تنقيصي واز جمله مرتبه لايقه سندن دون اولان خزينه  
خاصه تخصيصات مقرر سنك توقيفي ودوات عليه نك قوه معنويه



ومادیه سنک جزء اعظمی اولان وحسب الوقت رتبہ کفایہ ده اولیان  
 ترسانہ عامرہ مرتباندن دخی یکریمی بشیک کیسه اقبہ تنزیلی واکثریا  
 خارجا وادخال نیجه نیجه مواد مهمه ومصارف ایجابیه نک رکن و آخری  
 وهرکسک معجله سنی و یروب شروط قدیمه مرعیه سنه اعتماداً درعمده  
 ایلدکاری اسهام و مقاطعات قصر بدینک منع و ابطالی مثللو تدابیرک  
 وقوعندن وادخال اولسان اقبه او مثللو سیلردن ودائی قالمه جق  
 اکثر مصارف مهمه نک تأخیرندن اقضا ایشدر حالوکه بوضوئله اساس  
 صحیح اوزر بنه مبنی اولیوب برآدمک مصارف واقعہ سنی و یرمیه رک  
 وارداتی اخذ وادخار ایشی قبیلندن اولان تصرفات ایله حاصل اولمش  
 اولان نقودک یرلینه نادیه سیله ایفای دین اولمنسک لزومی میدانه چیقارق  
 نقود مدخره ترکی قابل اولیوب تأخر ایش اولان بونجه مصارف لازمه  
 و مهمه یه صرف اولندی یعنی ترسانه و سایر خرائندن مقدمری قطع وتنزیل  
 اولنوب بشقه یرلره تخصیص اولسان مبالغ یکیدن مخصوصی اولدقاری  
 محلا ره و یرل سیله برابر اسکی یرلینه دخی دولجه و ملک و ملجه درکار اولان  
 لزوم حقیقیسته مبنی مع بقایا ایضا وابقا قلندی و بونلردن بشقه سایه شوکتویه  
 حضرت شاهانه ده اردوی همایونلرک عسا کر ردیفه سنک تنظیمی و عراق  
 اردوسنک مجدد تشکیلی و مصارف حجازیه نک تزییدی و قاپیوم مصارف نک  
 تکرری و در سعادت و طشره لجه ضبطیه نقراتی ترتیب و تنظیمی و بونجه  
 ابنیه جسمیه میریه انشاسی مثللو مصارف کلیه عیدیه ظهور ایتدی  
 و وقوعات کونیه نک قوه مجبره سیله جلب واعاده عسا کر ردیفه دن طولانی  
 دخی مصارف جسمیه احتیاطیه وقوعه کلوب وارداتده دخی مقدمه  
 احتساب رسنک عفو و تجدید تعرفه مناسبیه کر کلرو بعض جهته  
 التزامات سائرہ بدلاتنک تناقصی ملابسہ سیله خیلی نقصان ظهور ایلدی  
 و اگرچه سایه شوکتویه حضرت شاهانه ده طشره لره داخل تنظیمات  
 اولان محلا ردن و سائرہ دن طولانی اوتار یخدنبرو واردات دولت علیه ده  
 خیلی فضله وقوعبولمش ایسه ده اولقدار زیاده مصارفات دائمه  
 دخی چیمش اولدیغندن دیون باقیه و ظهورات سائرہ نک تسویه سنی

و بهر سینه ایراد و مصرف موازنه سنك اچيغی ایچون اچیلان اوراق  
نقدیه نك و استقراض اولنان نقودك مقداری تخمیناً درت بشوز يك کیسه  
اچیه به وارمشد اشته بونجه مصارفات کلیه نك وقوعی و دفتر موازنه ده  
مصرفك بودرجه اچلمسی اسباب مشروحه دن تولدایتش و سایر بونجه  
دواتلك گرفتار اولدقلری انواع خسارات و نجه مصارفات و تلفاته نظراً  
ولی نعمت بمنتمز پادشاهمزا قدملكاً مآثر حسن خلوص قلب همايونلریله دولت  
عليه نك جلبه مجبور اولدیغی عسا كر ديفه نك مصارفی بك اھون صورته  
رؤیت و تسویه اولمشدر الحاصل مصلحتك بر قاتدها اكلا شلمسیچون موازنه  
مصارفات و واردات خزینہ نك التمش ایکی سنه سیله یکن التمش الی سنه سی  
دفتری تنظیم ایتدیریلر ك ایراد و مصرفه وقوعبولان تفاوت ماه بماه  
بیان و تصریح قلمش اولوب التمش ایکی سنه سنده وقوعبولان مصارفات  
اعتدال اوزره اوله رق ینه مصرفه موازنه بود دفتر تطبیق اولغق قابل  
اولسه ایلروده امور مالیه جه اندیشه ایده جك محل قالمیه جغندن بشقه بلکه  
فضله واردات ظهوری بدیهیدر یكون دفتره نظراً التمش الی سنه سی  
وارداتك التمش ایکی سنه سی وارداتندن یوز يك کیسه مقداری فضله سی  
وارایسه ده مصارفده دخی ایکی یوز يك کیسه اچیه فرق وز یاده لك اولدیغندن  
وارداتله مصارفاتی موازنه سنده یوز يك کیسه به قریب مصرف اچیق  
کور یوز بونك اوتوز يك کیسه سی بهر سنه وقوعبوله جق شی اولیوب بوسنه  
مخصوص اولدیغندن تزیل اولنور اون يك کیسه سی دخی سایه شاهانه ده  
دائرہ تنظیماته ادخال اولنان بوسنه و سایر نك وقوعبوله جق واردات  
زائده سندن علاوه قلمورایسه دینه اچيغك مقداری التمش یدیه بالغ اوله جندن  
شو اچيغك قارشولغی بولنوب واردات و مصارفاتك قارشولشدیرلمسی ملك  
ودولتجه اسباب حیاتیه دن اولمسیله بو كاجاره بولمسی الزم و بونك ایسه یانزید  
واردات و یاتقص مصارفات ایله اوله یله جکی مثبت و مسلدیر اگرچه سایه  
تسهیلاتوایه حضرت شاهانه ده بو كره مقاطعات اعشاریه و رسومیه  
حقنده اتخاذ اولنان اصول خیریه ایجابجه بوماده لردن طولانی نزاید  
ایده جك واردات شو اچيغه مدار اوله یله جکی مثللو طایو و اوقاف حقلمنده

بعض تصوراتك فعله چقمسى ومعادن موجوده مك حسن اعمالى كپي  
 شيلردن والحاصل بعناية الله تعالى ملك وملكه قابل الاجرا بولان هر كونه  
 مواد اعمار يه دن خزينه جليله فيض و نما و يرهك درلودر او اسباب  
 نافعك بالدر بيج حصولي تقديرنده ثمره توجهات سنه بر كاتيله بواجيق  
 كور ينان اقچه نك بتون بتون قارشو لشمسى و بلكه كيدرك فضله واردات  
 بيله ظهور ايتمى الطاف نامتاهيه الهيه دن ممتنا اولوب انجق بونلرك حصول  
 آثار فعليه سى وقت و زمانه محتاج اولمسيه وصول مطلبه سبب عاجل  
 اوليه جغندن و تقليل مصارف ايسه بعض مواد جزئيه و ترتيبات قليه ده  
 قابل ايسه ده بومقدار ايله ينه مطلوب حاصل اوله ميبوب مع هذا اكثر خزائن  
 جليله نك تخصيصات اصليه و مقرره سى اصول معروفه اوزره اداره  
 حاضر سته كافي اوليه رق بفضيلرى ضمه دخى محتاج كورنديكى حاله  
 تنزيل و تنقيصى غير ممكن بولنديغندن والحاصل شواحيق حقنده بونجه  
 ايامدنبو كرك على الانفراد افكار عاجزانه مرزده و كرك مخصوصا  
 بوخصوص ايچون عقد اولسان مجالس متعدده ده جريان ايدن بونجه  
 مذاكرات و مباحثاتده بك چوق شى دوشناش ايسه ده هر برنده بردرلو  
 محذور و مشكلات متبادر ازهان اولديغندن و واردات حاله مصارفات  
 واقع يه كافي و مقابل اوليه رق بهر سته بربرى اوزر ينه سكسانريك كيسه  
 مقدارى اچمده و خصوصيله واردات موجوده سنه سى اچمده دكل بلكه  
 بر بچق ايكى سنه ظرفنده تداخل ايله تحصيل اولوب بر طرفدن دخى  
 بقايى كليه سى تراكم ايتمندن و مصرف چور ميمه رك وقت و زمانيله و يرلى  
 لزومندن ناشى ضرورى بعض ترتيبات كفايت ايتما مكد ايدو كندن بونك  
 آخر درلو بر چاره سريعى بولمق ايچون مثلا ممالك محروسه ده قديمى  
 مرتب اولان و ير كو شواحيق قبايه جق درجه ده تزييد اولنسه الحاله ده  
 ترتيبات قديمه وقت و زمانيله تحصيل اولميه رقى بقايى تراكم ايلديكى مثلا و  
 اولنه جق ضم دخى ايله نال تحصيل قاله رقى بر شينى مفيد اولوب خصوصيله  
 سايه معا يوايه حضرت ملوكانه ده اتخاذ اولسان اصول عدليه  
 ايجانبجه معوريت ملكيه استيلاوب طورر ايكن بوضورت نه رضاي عاليه  
 ونه د اصدقاى بندكان و خير خواهان حضرت شاهانه دن بولند قلمر من حيثيله



کوکریمره موافق دوشمیه چکی جهتله نجو یزاولنه میه جغه و بالفرض هریالتک  
 طشره جه وقوع بولان مصارفی اوایالتک اهایلسی اوزرینه براغیله رقی طشره  
 یص صورتله فضله قاله جق اچفک مصرفجه کورینان  
 اچغه قارشولق طولیسی خاطره کور ایسه ده بودخی معدلت سنیه میه بیان  
 اوله جغندن بشقه ینه ضم ویرکودن لافرق اوله جغه بناء بونده چیقار  
 یول مصارفاندن تصرف اتمک و واردات مشروعه دین تزیید اتمک  
 صورتلرندن بشقه شی اولیوب انجق بالاده بیان اولندیغی وجهله اصلاحات  
 ملکیه ثمره سیله حاصل اوله جق واردات مشروعه شوخالده و بوسنه رده  
 مدارعاجل اوله میه جغندن بونک طریق اسلمی ونفع سریع واقدمی مصارفاتک  
 تعدیل طرفی اوله رقی شوقدرکه اچیفک مقدار کلیسنه نظریالکن بعض  
 شیارده تصرفله بودخی ممکن اوله میه جغی جهتله نهایت اچیق کورینان  
 مبالغت کافه مصارفاته تقسیمی یعنی یکون واردات خزینه هرتمقداره بالغ  
 اولور ایسه مقرر و غیر مقرر کافه مصارفات اندن اشاعی وارلدقدن صکره  
 مصرفجه تمقدارشی اچیلور ایسه چونکه بارات عالی اصحابی عهدده سنده  
 بولنان بدلات اسهام و مقاطعات و تیمارات تنزیل و تنقیص قبول ایدرشی  
 اولسدیغندن بونلردن واوراق تقدیه موجوده فائضندن بشقه قصور  
 هر نوع مصارفاتک ترتیبانه کوره تقسیم اولنمیوب بیکده سنده اصاب  
 ایدر ایسه موقتاً تنزیلیله دواآردخی کندی مصارفات واقعه و ضروریه لرنده  
 ترک لازم و اختیار لازم مسلمکنه رعایتله تدبیر و تصرف ایتلری چاره سندن بشقه  
 صورت خاطره کلامش و بواصول اوزره خزینه جه تنظیم ایتدیریلان  
 برقطعه دفترده کوسرلیدیکی وجهله سنه حایه وارداتندن اچیق  
 کورینان یوز بوقدر بیک کیسه دن هر طرف ترتیباتک مصارفاته یوزده بدی  
 اصابت ایده چکی اکلاشلش ایسه ده بوصورت پکده تدبیر کافی ورأی  
 قطعی قیلندن اولیوب افکار فاصراء عاجزانه مرک منتهی اولدیغی  
 خاطره و ملاحظات ناقصه بی بیاندن عبارت اولغله جهت حسنه  
 وامکانیه سی هر حالده مکمل اراء عجز انمای بندکان اولان اراده حکمت  
 افاده حضرت شاهانه ایله وکلای فحام حضراتک ارای صائبه ترینه

( رفعت پاشا مر حومك بك ايكيموزاللى دوت تار يخننده وابتدائى سفارتنده )  
 ( ويانه ده ايكن حصول سعادت حال دولت عليه حقنده قبله الدينى )  
 ( بعض مطالعاتدر )

دولت عليه عثمانيه نك بگرمى سنه دىبرودوچار اولدينى غوائل داخله وخارجيه  
 و انقلابات امور ملكيه سى يعنى يونان ماده سيله نيجده زمان اوغراشمسى  
 و بگچرى طائفه سنك دفعيله تجديد نظامات ملكيه وعسكرىه ايله مشغوليت  
 معتناسى اراسنده روسيه محاربه لى نك وقوعى و صكره لى مصر سفر لى  
 و بونلر اراسنده دخى ازودلر و پوشنا قلرك حركات غصبيه لى و كوردستان  
 اختلافاتى و حوالى مرقومه نك ضبط ور بطيله استحصال نظاماتى مثلاً  
 غوائل متعدده و علل متعاقبه سببليله استراحت ملكيه و مليه و قوه عسكرىه  
 و بحريه و ماليه و امور پولتيقه سنه كلى ضعف و خلل كمش اولدينى اعتراف  
 اولنور ايسه ده وجود سلطنت سنه نك تحصيل قوت و صحت ايتمى مستحل  
 اولديغنه دائر بعضيلر نك ظنيات و افادات واقع لى عدم و قوفدن نشأت  
 ايتكله بومطالعه قبول و تسليم اولنغهن چونكه بومقوله ارباب معلومات  
 كچنانلر يالكر و قوعات حاله و معلومات نظريه ايله استدلال ايدوب علل  
 و اسبابندن بحث ايتكله ايسه لده طبيعت حال و موقعنه تطبيقاً هنوز  
 ترتيب ادويه و تدبيرينه متعلق ملاحظات ايراد ايتيؤب حاله و كه  
 حسب الموقع قواى دولت عليه نك اعاده صحت و كسب حسن حال ايتمى  
 تدابير ايجابيه ايله ممكن و تأثيرات نافعه سى مدت يسيره ظرفنده اسهل  
 كورينور و شوملاحظه ذاتيه مجده بوا دعائى صحتك فعله كلسنه شرط و اساس  
 قيلندن اوله رق بعض نظامات الزم اولوب بوجه آتى نمونه سى بيان  
 و اشارت اولنور جمله به معلوم اولدينى اوزره هر دولتك قوه نظاميه سى  
 اسباب عديده متفرعه تحتنده ايسه ده عئدمده بوماده لازمه به اصل و اساس  
 اوله رق اوج شئى مهم اتخاذايدرم برى استراحت ملكيه و ديكرى ثروت  
 مليه و بريدخى قوه عسكرىه قضيه لى اولوب مع هذا بوا اسباب لازمه نك  
 اجتماعه غوائل سفر به مانع و عدى و مثابه سنده اوله رق دولت عليه ده ايسه مدت

قليله ظرفنده غوائل كثره وقوعه كلد يكندن بوذيدكم شيلرك لايقيه  
استحصال واستكمال اولنه مدیغی و بوجهتله اولنان بونجه اقداماتك حین  
حاجتده فائده وثمره سی کور یله مدیگی میدانده در زیر اجمیع زمانده مصالحه  
مخاربه یه مرجع و معموریت ملك و دولته انفع اولدیغی ارباب تجر به  
عسندنده بدیهی و بومز ایا شمیدیکی حالده دول اوزوپا پولتیقه سنده  
پك معنا و مرعیدر اوزوپا دول منتظمه سنده ایسه اسباب مشروحه  
قویه نك وجود و كالی دركار و اولسه اولسه بونلر بوهوسده بولنق اقتضا  
ایدر ایكن انلریله زیاده سیله بومقوله اخلا اسایشی موجب اوله جق  
شیلردن بغایت مجتنب اولوب مثلاً اقتضای احوال ذهریه اوزره بعضاً  
بر طرفده منازعات ملكیه ظهور اینسه یله حفظ اسایش پولتیقه سی اوزره  
منتج مخاریات اولقمسزین مخاریات ایجابیه ایله قطع و تسویه ایلدكاری  
بوقضیه دایل اوله جق آشكاردر حال بویه ایكن دولت علیه نك هنوز  
نظامات اساسیه سی لایقیله اكال اولقمسزین داخل و خارجاً سیلی  
وسیمسز مخاربه قبولی اچلق یعنی فرضاً بر فائده ملحوظه ضمیمه مخادیر  
عیدنه اختیار قلمق مثلاً مخاطرات البسه قوای ملكنه خلل ایراث  
ایلدیگی قابل انكار اوله مز معافیله بوحال ایله نیجه زمانلردر كه طیانوب  
چالشمسی دولت علیه نك ینه وسعت دائره قوت و همته دلالت ایده بیلور  
بوجهتله دولت علیه نك قوه معنویه سی بیاغی قوه كامله ظاهریه سی  
اولان دولتره موازن اوله بیلور و بعض نظامات و شرایط وضع و اجراسیله  
ازوقته یاورى عون خدا ایله قوه ظاهریه دخی حاصل و دول فحیمه  
اوزوپا یاه معادل اوله یله جکی اثبات اولنه بیلور ولایقیله اكلا شلق  
ایچون خارجدن تمثیل طریقله افاده اولنور مثلاً دول اوزوپا نك اكثری  
مضبوط و منتظم برخانه و دولت علیه دخی اینه عالیه و مشتملات كثره یی  
جامع فقط براز تعمیره محتاج اولش موقعی مدوخ برقوناق کبی اوله رق  
تعمیرات لازمه سنه صاحبی دخی مقدر و مصارفات لازمه سنك ایفاسنه  
واردائی کافی و امر تعمیرانده خدامی دخی قوللانغه قابل و مستعددر  
یعنی بمالك دولت علیه نك یا لکن براقلیم اوزرنده اولیوب اقالیم معموره ثلاثه نك



قطعات متعدد سی و بلکه اقالیم مذکورہ نیک مواقع جغرافیائے نظر اطیب  
واحسن و معتدل اراضی نفیسہ سی اوزرینہ تصادفی و علی الخصوص  
مقر سلطنت سنیہ اولان قسطنطنیہ نیک موقع نادر الامثالی جہتیلہ دول  
سارہ ممالک کثیرہ جغائقی ارباب معلومات عندندہ مسلمدر و سکنہ و اہالیسی  
دخی حسب الموقع استعداد مادر زادیلری حسبیلہ سہولت اوزرہ تحصیل  
تربیہ و اکنساب علوم و فنونہ مستعددرلر موقعہ بوسرمایہ جہتیلہ  
سار محال بعیدہدہ بالتکلف مدت کثیرہ ظرفندہ اجرا و حاصل اولہ حق  
قوہ لازمہ اقدامات صحیحہ ایلہ مدت قلیلہ ایچندہ مرتبہ کافیہ واصل  
اولہ یلور و دولت علیہ دول سارہ مثلاً تبعہ منہ و سار ذی قدرت صرافلرہ  
مدیون اولیوب واردات واقعہ سبیلہ ہرنہ ایسہ مصارفاتی ادارہ ایتمکدہ  
اولہ رق فقط بعض مقاطعات و اسہامک تبعہ سی عہدہ نندہ بولنشدن  
طولایی برنوع مدیون کی ایسہدہ چونکہ شمدیکی حالہ او مقولہ جسیم  
مقاطعاتک محلولاتی خزینہ مانده اولسی نظام مستحسنی اقتضاسنجہ  
مدت یسیرہ ظرفندہ بودین صورتندن دخی وارستہ اولہ جفی مأمول اولوب  
اشتہ دولت علیہ ذہ اولان قوت معنویہ ذیلان اسباب حسنہ بونلر اولوب  
انجق بومثلاً موجود اولان سرمایہ نیک حسن ادارہ سبیلہ منافع لازمہ سنہ  
دسترس اولنسنہ مانع یعنی قوہ معنویہ سنک لایقیلہ قوہ فعلیہ بہ چیقارلسنی  
دافع اولان وقتلی و وقتسز جوش و خروشلر و رابطہ سز زجت و یورویشلر  
دفع و بر حسن نظام وضع اولند قبحہ مطلوب اولان اسایس و راحت و آثار  
معموریت ملک و ملت حاصل اولہ میہ چغندن بومقولہ اسباب مضرہ نیک  
اندفاعیلہ معموریت ملک و دولتک استحصالنہ بغض شروط مقتضیہ نیک  
وضع اجرایی الزم و یولسز حرکت ایلہ دوام نظام و حصول استراحت  
ملک و انام ممکن اولہ میہ جفی ازادہ کلفہ رقدر

اولکی مادہ داخلا و خارجا بر کونہ غوائل جسیہ ملکیکہ و سفریہ ظہور  
ایتماسنہ اعتنا و لیسسی اساس نظام اتخاذ اولنوب اگرچہ جمیع زماندہ دولتدر

على الدوام غائله دن خالى اوله مزایسه لده امکافی مرتبه بومقوله غوائلک  
حدوثه سبب ویره چک شیلرک وقوعه کلامسی خصوصنه دقت وهر حالده  
اصول حکیمانه یرعايت اولنه رق مثلاً داخل برکونه او یغونسزلق ظهوری  
تقدیرنده بردن بزه حرکات فعلیه وجبریہ طرفنه کیدلیوب ومع مافیہ  
مخالفینه دخی میدان ویرلیوب ایجاب حال و مصلحت کوره جلب وتالیف  
وتخویف معاملہ لزنک اجرا سیله غائله چیقارلمسزین اصلاحنه چاره  
بولنسی طرفی هر بارمر جمع و ملتزم طوتیلہ وخارجا برنوع منازعه ظهورنده  
دخی کذلک غائله وقوعندن احتراز اولنه رق بالفرض اولنه جق محاربہ دن  
دولت علیه نك منتفع اوله جغی اولجه ملحوظ اولسه یله حفظ اسایش  
قضیه سیچون تدابیر لازم ایله دفع وتسویه اولندیغی حالده ینه فائده دن  
خالی اولیه جغندن بودقایقه صرف همت یور یله اگرچه بردولتک عند الغلبه  
اعتبارات ظاهر یه سی کسب شان وشهرت ایدر ایسده اکا مقابل اثنای  
محاربده قوه حاضره و منافع ملیه جه خیلی تلفاتی وقوعه بوله جغی لایق یله  
مطالعہ وموازنه اولنسه تسلیم اولنور بوجهتله نتایج رده سی ملحوظ  
اولان محاربہ هیچ بروقتنده جائز کور یله مز واقعا شوراسی دخی جای  
انصافدر که دولت علیه برمدنبر وخارجا اولنسان محاربات وسفر لر  
تجاوزی صورتنده اولیوب تدافعی دیمک اولدیغنه کوره لدی الایجاب بونک  
اختیاری ضروریات وقت ومصلحتدن نشأت ایدر دینلمسه یله بومثلاً ووقوعاته  
استحصال امنیت اولنق ایچون بونک چاره سی الحاله هذه اوروپا دولتلی  
بینده جاری اولان حقوق دولیه داخل اولمقد ر یعنی اوروپاده مشهور  
اولان مصالحه عمومیه عقدندن صکره هر دوات دیگر نك تمامیت ملکیه سنه  
ضامن کی اولوب بوجهتله یکدیگرک حقمن جه اراضی سی غصب  
ایده میه جکی درکاردر چونکه شمدیلرده اوروپاده ایکی حقوق حکومت  
فرض اولنه بیلور بری حکومت مستقله خصوصیه و دیگری حکومت  
مشترکه عمومیه دیمک اولوب مثلاً حکومت خصوصیه که هر دولتک زیر  
اداره تصرفنده اولان ممالکک داخل مصالح واقعه عادیه سنک اداره سی  
ومنافع واقعه سنک استحصالی مثلاً و شبیلرده باطبع هر دوات مستقل

اولدینگی و حکومت عمومی دخی پولیتیکه عائد مصالحده یعنی اره صره ایکی  
دوات دولت بیننده وقوعبولان منازعات و یا خودیا لکن بردولنده داخل اولسه  
بیله خارجا موازنه به تعلق اید جنگ و امر اسایشه خلل ویره جنگ وقوعانک  
حل و تسویه سنده دولتر مشترک اولماریله اشته دولت علیه دخی اشبو  
حقوقه داخل و موقع استراحت و اسایشه و اصل اولماری الزمدر اگر مغایرت  
دینیه انلر طرفین مانع امنیت اولور مطالعه سی وارد اولور ایسه الحاله  
هنده طوبیلان اصول اقتضاسنجه امر حکومتده مخالفت این و مذهب تغییر  
حقوق اید میوب چونکه کند و ایچلرنده دخی مذهب و این یکنسق  
اولیه رق مختلف اینک اور پولیتیکه تعلق اولدیندن اصول سیولزاسیون  
ممالک محروسه ده ایلرولد کجه دولت علیه دخی بو حقوقه داخل اولوب  
شاید برکونه منازعه ملکیه خارجیه چقسه بیله در حال قبل الحار به دیگر  
دول فحیمه ایله مخبره اولنهرق رؤیت و تسویه اولنسی قابل اوله جغی  
برمدنبرو معلوم و مجربدر الحاصل اولور اولماز وسائل جزیه ایله لاقل  
یکرمی سنه مقداری اولسون دولت علیه ده جنگ و حرب قبوسی مسدود  
ولقد رسی بیله مفقود اوله رق ماده اسایشه و نظامات لازمه به خلل  
کتوره جنگ هر درلو غوائلک حدوشنه سبب ویرلکدن بغایت احتراز  
اولنسی بوجه بالا اساس ماده اتخاذ اولنه

ایکنجی ماده قوه عسکریه نك لا یقیله ترتیب و تنظیم مسئله سی اوله رق  
یعنی بوندن صکره جنگ اولیه جق اولدقدن صکره عسکر دخی نه به لازم دنیلوب  
چونکه اور و پادولترندن هر تقدیر وقایه صلح ملترنم ایسه ده یارین بربریه  
محارب اوله جق کبی تدارکات سفریه نك استحصانه دخی اقدام و اهتماملری  
بذیدارد زیرا بو صورت محافظه ممالک الزم اولدیندن بشقه پولیتیکه نك  
اعمالی دخی قوه مستحضره سایه سنده اولغله بو مقوله اسباب سفریه به قطعاً خلل  
کتورلیوب اولکنندن زیاده اقدام اولنهرق هنگام اسایشه قوه عسکریه  
تنظیم و اکیال فقط دولت علیه نك ایجابات ملکیه سنه و واردات خزیننه به



کوره نمقدار عسکری لایق بیله بالسهوله اداره اید بیله جک ایشه اول بجه  
مطالعه و حساب اولنهرق اولنقدار موظف عسا کر نظامیه سی استکمال  
اولنوب مثلاً یوز الی بیک عسا کر منظمه نك کرک افرادینک جمعی و کرک  
امر اداره سی ممکن واسهل اولدیغی حالده اشته بومقداره حصر و تحید  
ایله اندن زیاده سنه هوس اولنوب و بومقداره دخی قطعاً تناقص  
کتورلیوب نقصانی وقوعنده اجمال اولنسی و افراد عسکریه پکده  
حدیث السن چولوق چوجوق و یا خود اختیار مقوله سندن ترتیب  
اولندیغی حالده لدی الحاجه ایشه رایه میه جغیدن افراد عسکریه مثلاً  
یکرمی باشندن نه اکسک و نه قرق باشندن زیاده بولنسی ازم اولغین الحاصل  
توانا آدمردن ترتیب ایدلنسه دقت اولنهرق بونله مهارتلی ضابطان  
مغربیه هر بار اصول تعلیم و تعلم اجرا ایتدی رسی و ضابطان عسکریه  
دخی لزومی مقداردن زیاده و اکسک اولیوب و اولور اولماز آدمردن نصب  
قلمیوب فنون حربیه یی و اولدقجه ایجابات وقت و مصلحتی یلور ارباب  
مهارت و معلومات کسنه لدن انتخاب و نصب و تعیین قلمیسی اساس  
نظامات عسکریه دن معدود اولدیغندن بو خصوصه زیاده دقت و متفرعات  
ساره نظامیه به دخی امر ای عسکریه جانلرنندن اقدام و غیرت قلنه

اوجنچی ماده مهمات و آلات حربیه نك فننی دولتک مهماتنه تطبیق  
اولنسی انتخاب و تنسیب اولنور ایشه اکان تطبیقاً لدی الحاجه ایشه رایه جق  
وجه تنظیم و اعمال ایتدی ریه و نزوملی و نزومسزیره صرف و تلف اولنهرق  
سرحدات خاقانیه و قلاع مقتضیه دخی ایشه یار صورتده ایجابی  
مقدار مهمات و آلات موجود و مدخر بولنسنه دقت و اقدام اولنه

دردنچی ماده حسب المواقع قوه لازمه بحریه نك ایجابی وجهله حسن  
تنظیمی صورتی اولوب بو خصوصه اتحادی لازم کلان اصول قوه عسکریه به  
ارانبیلان اساسه مماثل اولهرق یعنی سفاین زیاده اولوبده عسا کر و تجهیزات

سأرہسی نقصان اولدیغی حالده عبث دیمک اوله جغندن کذلک دولت علیه نك  
واردات معینہ سنہ کورہ مکمل اولوق اوزره ہرنہ مقدار صغیر و کبیر سفن  
دونما ترتیبی قابل اولور ایسہ اولمقدارہ حصر اولنوب اندن زیادہ سنہ تجاوز  
اولمیه رق و عمل مانده اولنلرک یری بوش بر اقلیمہ رق تخصیص اولنہ جق  
مقداردن زیادہ واکسک اولماق اوزره انشا و اعمالی نظام تختہ قونیلوب  
موجود اولان سفن دونماک معلم نقراتی و طوب و سایر مهماتی اکمال و ایفا  
وامرای بحر بہ وسائر قیود انلرک فنون دریایہ اشنا ذاتلر يتشدير يله رک انلردن  
انتخاب و تعیین و نقرات بحریہ نك علی الدوام تعلیم و تعلم ایلہ اکتساب ملکہ  
ومہارت ایتلری و سائلنک استحصائہ اعتنا اولنہ

بشجی مادہ قوۃ مالیه نك تکثیری و حسن اداره سنی وسائل لازمہ سنک  
تکمیلی اولوب بودخی یالکز توفیر واردات ایلہ اولمیه رق بلکہ تقلیل مصارفاتہ  
منوط اولدیغندن بیہودہ ولزومسز مصارف قبولری اچلامغہ دقت  
و واردات دولتدن مصارفات معینہ ضروریہ تأدیہ اولندقدن صکرہ  
فضلہ استحصا ایلہ لدی الحاجہ ضرورت چکلماک ایچون خزینہ دولتہ  
ادخارینہ و کلای دولت طرفلرندن دقت اولنوب تکثیر واردات میریہ  
ایچون شمیدیکی نظام مستحسنی اوزره خدمہ و تبعہ دولت عمہدہ لرندہ  
بولنان مقاطعات جسمیہ نك محلولاتی صا تلیہ رق خزینہ مانده اولنوب  
یکسیدن ادنی ضرورت ایلہ و قتلی و قسز و بلکہ ممکن اولور ایسہ هیچ  
بر وقتہ اسہام کشاد اولمیه اکر چہ مصارفات واقعہ نك اکثریسی  
مرتبات و ضروریات مقولہ سنندن ایسہ بلکہ نصفی دخی ظهورات قیبلندن  
کورنمکلہ ظهوراتک امکانی مرتبہ اوکی النسنہ اعتنا قلنہ اشبو ظهورات  
دخی کثرت تبدلات اصولدن و ازجلہ لزومی ولزومسز ابنیہ میریہ انشاسی  
مادہ سنندن نشأت ایتدیکنندن و حالبو کہ اصل دولتجہ الزم اولان نظام ملک  
وملت و معموریت دولت یالکز تبدیل عادت و ہیئت و ابنیہ وزینت ایلہ اولوق

و سولتاسيون ديدكلى اصول موانست ونظام مملكت بونلردن عبارت  
بولنقى لازم كلسه بوماده نك ايجادى يالكز مثلاً درزى و دولكر عمله سنك  
النده اوله جغندن مراد اولند قده درحال انلرك معرفتيله تبديل وتنظيم  
اصول سهل الحصول اولور ايدى واقعا اورو پا دولتلر نك ممالكنده ابنه  
جسيمه و يوك فابريقهل موجود ايسه ده مدت مديده ظرفنده رفته رفته  
وجوده كمش شيلر اولديغندن بشقه اكثريسى دخى دولت خزينه سندن  
ياپاش شيلر اوليوب اقسبون دنيلان اسهام مشتركة ايله ذى قدرت تبعه  
وتجار حصه ليله ايجاد اولمش و اولمقده اولديغنه نظراً دولت عليه نك  
قدرت مالىه سى مرتبه كاله كلنجيه قدر نك ايجاب ايتد كجه تجديديات  
وتعميرات ابنه ميريه به ييهوده صرف نقود اوليوب فقط اعمار شهر  
ايچون اصحاب قدرتدن خانه وسا حلقانه وفابريقه وسائر كبي ابنه انشاسى  
دخى تبعه يه چوق كورليوب ديله دكلى وسعت وزينده كار كبر واخشاب  
هرنه كونه شى ياپد يرمى استرلر ايسه انشاسنه رخصت اعطا و بلكه  
تشويقات لازمه ايفا اولنه تكثير واردات دولت ايچون محدثات ايراد  
وضعى بالطبع تبعه واهالى نك كوچلرينه كله جك شى اولديغندن اومقوله  
محدث واردات ايجاد اولمى جائز اولديغى مثللو واردات موجوده دن  
معنيات قديمه حكمنه كيرمش واهالى الشمس اولان شيلرك دخى فائده  
جزئيه يعنى برنوع عدالت صورتيه ترك ولغو ايتد يرمى معنيات ميريه به  
خلل و يره جكندن و بالاخره يرينه اداره مصارفات دولت ايچون بشقه  
محدثات وضعنه محتاج اولنه جغندن اومقوله واردات مخصوصه نك  
تحصيلنده تكاسل اولميه رق وقت وزمانيله تحصيل و ذمت اهالى اخذ  
وتكميل ومع مافيه بوبابده مأمورين وسائر طرفلردن بر كونه مظالم  
وتعدييات وقوعه كلامسى ضمننده اتخاذى لازم كلان تدابيرك اجرا سنه  
سعى و اهتمام جميل اولنه رق يعنى نه افراط اوزره سماحت ونه قديمدن  
زياده تحميل بار و تكليف ايله اهالى و تبعه دوچار ضرورت اوليوب  
هر برشده افراط وتفریط معامله سندن احتراز و هر حالده اعتدال و وسط  
حال اختيار قلنه



التجی ماده طشره ممالکندہ استخدام اولنہ جق وزرای عظام و حکام  
وسا برنک انضباط احوالیله ممالک محروسہ نک و اہالی و تبعہ نک حصول  
معموریت و سعادت حال و راحت لری کیفیتی اولوب ابتدا بمقوله ایالات  
والویہ و مملکتہ مأمور و تعیین اولنہ جق ذاتک یالکز ذات و شخصی  
و بولندیغی رتبہ و طریق ارائمہ رق مثلاً برمناسبت لایقہ ایلہ دیگر اسباب  
نا لایقہ سی مطالعہ سندن صرف نظر اولنیوب چونکہ ہر بر حسنات  
وسا ایت مبدأ و منشئ طبایع و اخلاق اولدیغنه منی مأمورینک اخلاق  
ذاتہارینہ کمالیلہ دقت اولنہ رق حسن خلق اصحابندن انتخاب اولنہ سنہ  
ہمت واکرچہ طبیعت بشریہ اقتضا سنجہ اخلاق مدوحہ بی جامع کثرت  
اوزرہ مناسب مأمور بولنسی مشکلیجہ ایسہ دہ اخلاق حسنہ سی اخلاق  
ذمیمہ سنہ غالب و یا خود هیچ اولز ایسہ بر برینہ موازن صورتدہ اولنلردن  
انتخاب و اختیار و بر خلق مدوحی سبیلہ نیجہ اخلاق زدیہ سی اولان  
شخصک استخدامندن مجانبت اولنہ و بویلہ بالانتخاب نصب و تعیین  
اولنہ جق ذواتک مأمور اولہ جقلری مصالحک جریاننہ و بولنہ جقلری  
مواقعک احوالنہ لایقیلہ کسب و قوف و معلومات ایلہ ادارہ امور دہ  
استحصال ملکہ و مہارت و بولندقلری محارک حصول معموریتی و سائلنی  
وجودہ کتور مکہ ہمت و ذاتلرنجہ دخی اکتساب قدر و حیثیت ایلک اوزرہ  
صبیق صیق ادنی و سبیلہ ایلہ عزل و تبدیل و قباحت جسمی لری اولدیغہ  
تکدیر و تکیل اولنملری تجویز اولنیوب مدت مدیدہ ابقا و استخدام اولنملری  
مسئلہ سی لک زیادہ کوزہ دیلہ و شرع و قانونہ تطبیقا اجرای حکومت و نظامات  
موضوعہ مو جبجہ ضبط طور بطملکت و حسن ادارہ اہالی و رعیت ایلہ خلقت  
محافظہ حقوق و استراحت لری و تکثیر محصولات و ترقی تجارت لری اسباب  
مقتضیہ سنک استکمالی خصوصلرینہ غیرت ایتک اوزرہ مأمورینک یدلرینہ  
طرف دولت علیہ دن تعلیمات و تنبیہات مخصوصہ اعطا اولنہ اگرچہ اکثریا  
محاسن اخلاق مانع سیات و شقاق ایسہ دہ مع مافیہ و کلای دولت علیہ  
طرفلرندن اومقوله مأمور لک صورت حال و ادارہ لری ینہ تحری و تجسسندن  
دخی خالی اولنیوب او یغونسزلغی ایشیدلان مأمور اولور ایسہ درحال

تأديا تنده تعجل اولئمه رق بیغرضانه لایقیله تحقیق واقضا ایدر ایسه  
محاکمه اولندقدنصرکه غدر اولئمه رق عدل اوزره تأدیب اولنوب غرض  
ونفسانیت نارینه یانمقدن بحفاظه قلنه

بذبحی ماده هر ملتده معتنا والزم اولان استحصال امنیت واستکمال  
اسباب اسایش و راحت ماده ملتزمه سنک حصولی اولوب چونکه طبیعت  
بشریه اقتضاسنجه تبعه دولت یالکز قوه قهریه وجبریه ایله لایقیله  
قوللائیه میوب حسن اداره لری استحصال امنیت وجلب قلبلرینه منوط  
اولدایغندن مال وجان واعتبار و مکاندن یکا بای و کداحقنده متساو یا تأمینات  
صکجه اعطاسی بک زیاده لازم اولغله جان و مال و ناموس واعتبار  
ماده زنده هر کسک حصول امنیت کامله سی ضمنده فیما بعد قتل نفس  
ومصادره وقوع بولیه جغنه وتبعه حقنده تکدیرلر ومناسبتسز تعدیلر وقوع  
بولیه جغنه وقباحسز وقباحلی لایقیله تحقیق اولئمه سزین ناحق یه کسسه  
حقنده غدر معامله سی تجویز اولئمه جغنه دائر تأمینات قویه اعطا ونظامات  
قطعیه وضع واجرا اولنه و خدمه دولتدن کافه مأمورینک کرک صورت  
مأموریتنه و کرک سائر مصالحه دائر بیغرضانه حقیقت حال ومصالحی وحقه  
مقرون مطالعه سنی افاده دن طولایی برکونه طرف دولتدن مؤاخذه  
اولئمه جغنی بحثنده دخی تأمینات صکجه ویریه وحسب الایجاب  
مناصب دولت علیه دن عزل لری وقوع بولان مأمور لک رتبه واعتبار  
ذاتیه لرینه خلل کتورلیه مأمورلر دخی خوش آمد سوزلر ومداهنه لی  
لقدیرلر ایله مقتضای صداقتک خلافتک یلان وهزیان ایله تغایط واعمال  
سمتیه سالک اولوب مع مافیه صورت سر بستیتده یعنی کوچک بیوکنی  
طائیه امق صورتنده معامله دخی وقوعه کتورلیه رک هر بر مأمور  
مقتضای حد و ادب اوزره مافوقنده اولان ذاتلرینه حرمت وتعظیم  
ابدوب انلر دخی دوننده بولئانلر مکابره ایتیه رک حیثیت ذاتیه وزمانیه سنه  
کوره رعایتلی معامله ابراز ایلیه وانسانک خلقت طبیعیه سی اقتضاسنجه  
جان صقلسنی دفع ایتک ایچون بعض کرک و بورمکه وساز وآهنک مثلاً

شایره بالطبع میلی اولدیغندن بویله شایرده کرک مأمورین و کرک اهالی  
تضییق اولغیوب و خلقک اذهانی فساد دوشمکدن بری اولق اوزره  
بومقوله اکلنجه لر ایله اشغال ایدیلوب عرض وادیر یله مقید اوله جق  
صورتده هر کسک ضرر سزا کلنلرینه مساعده اولنه

سکرنجی ماده تبعه و ملک اولدقجه ازاله جهل ایله تحصیل علوم  
لازمه ایلملری قضیه ملتزمه سنه اهتم ایدلمسی پک لازمدر هر برفساد  
واو یغونسز لک اصل منشئ جهالت اولدیغندن واهالی شرقیه ده  
اکثریا قابلیت ذاتیه اوله رق هر هنرک تحصیلی کندولرنجه اسهیل  
بولدیغندن امکانی مرتبه خلقک علم و اخلاق جهتیه تربیه سی اسباب  
مقتضیه سنک وجوده کتورلمسی الزم اولدیغی مثالو علی العموم عوام ناسک  
دخی هر برشیئی یعنی اوزرلینه لازم اولیان بعض دقایق بیلملری برنوع  
سر بستیت و نهاننده عدم اطاعت کبی محاذیری موجب اوله بیله چکنه  
انظراً اومقوله لرک چوق شی دخی اوکر نملری اقتضا ایتموب یازو اوقویوب  
یازمق درجه سنه قدر تحصیللریله اکتفا و امور دولیه و عسکریه  
و مالیه ده استخدام اولنه جق کوچک و بیوک ذواتک هر صورتله اکتساب  
معلومات و تحصیل حیثیات ایتملری ضمننده تدابیر مقتضیه نک اجراسنه دقت  
واهتمام اولنه

طقوزنجی ماده امر زراعت و تجارت و صناعتک ممالک دولت علیه ده  
دخی ایلمولسی مسئله سیدر کافه دولک حصول ثروت و ملک و تبعه سنک  
تزاید رفاه و راحت بو خصوصیه منحصر و ممالک محروسه ایسه حسب الموضع  
معتدل و مثبت و محصولدار و اهالیسی دخی بالطبع اسباب معمور بقی استحصاله  
مستعد و خواهشکار اولدیغندن ایجابنه کوره اقدارات ممکنه و اقدامات  
متمادیه ایله امر زراعتک ایلموللمسی و اوروپادن بعض استادر جلبیه  
ممالک محروسه ده حاصل اولیان امتعه و اشیانک ایجاد و الحاله هذه  
موجود و معمول اولان شایره اعتبار اوله رق حرف و صنایعک تزید



ایلمسی الزم اولدیغندن و بیانه محتاج دکلدرکه بر دولتک محصولات  
و معمولات ملکیه سندن اخراجاتی زیاده و بمالک اجنبیه دن ادخالتی  
نقصان اولدیغی حالده نفوذ موجوده سی مملکتده قالوب تبعه واهالیسی  
ذی قدرت و بونک عکسی اولان محالک اهاالیسی دوچار ضرورت اولدقیری  
بدیه یاتندن بولندیغندن دائماً بالاقدام بومقوله محصولات و امتعه دن  
اخراجاتک زیاده اولسنه دقت و اه تمام اولنسی اهدرا کرچه هر نقدر شمدیکی  
حالده دولت علیه ممالکک اخراجاتی ادخالته غالب اولسی مشکل ایسه ده  
مالک محروسه ده دخی کلیت و محصولات وجوده کلیسی ممکن اولدیغندن هیچ  
اولمز ایسه اخراجاتک ادخالات ایله موازن و مساوی اولسنه بغایت اعتنا و لئه

اونجی ماده کافه دول متجابه و علی الخصوص دول فحیمه ایله اولان  
معاملات خارجییه و پولتیقه نک حسن اداره سی کیفیت مهمه سیدر جمیع  
زمانده سلم و مصافقات اوزره بولتان دوست دولتلر ایله مناسبات و موالات  
جاریه نک حسن محافظه و دوامنه رعایت و دقت اولدقدن بشقه دولتلرک  
هر قنغینسندن موقع و پولتیقه اقتضا سنجیه نفع و امنیت و خلوص و مودت  
حاصل و تجربه اولنسی ایسه اولطرفک زیاده حفظ مودتی اسبابنه اعتنا  
اولنسی مناسب و پولتیقه جه معاونتی مستوجب اوله جنی مثللو بین الدول  
محاسده و عدم امنیت ایله منافسه و اجرای نفوذ پولتیقه ایچون اختیار  
مفسدتی مستلزم اوله جنق حالات متلونه و معاملات متفاوته اجرایی دخی  
حسب الوقت پک مضر اولدیغندن هر بار ایجابات وقت و حاله کوره بودقیق  
و مهم اولان ماده نک حکیمانه و اتخاذ اصول مستقیمانه ایله حسن اداره سنه  
مدققانه صرف رویت بیورملیدر هر بار اروپا احوالنه و غزته لده محرر  
حوادث و وقوعاته و دولتلر بیننده پولتیقه جه جریان احوال و معاملات کسب  
اطلاع اولنسی الزم اولغله بونلرک دخی اسباب لازمه سنه تشبث اولنه بعض  
دول فحیمه نزدنده سفارتلر وضع و اقامه سی یا لکن ظن اولندیغی کبی تبعه  
و تجارت مصلحتلرینک اداره سیچون اولیوب امور پولتیقه ده کسب و قوف  
و فائده ضمانده اولدیغی اربابی عنسدنده معلومدر چونکه دول اروپا

ایکی به منقسم اولوب بر طاقی دول کبیره و دیگر دی دول صغیره اوله رق دول فخمه نك امور واقعه پولیتقه ده مشترک اولماریله بونلرک یکدیگری نزدنده اقامه سفارت ایتمری بر نوع امور واقعه دوله و پولیتقه به نظارت و وقوع بولان مصالح پولیتقه نك اداره سنده مشارکت و اعلان شان و مکنه ایچون اولدیغی مثللو دول صغیره نك سفیرلر اقامه سندن مر اداری دخی امور دولت و مملکتلرینه بر کونه مداخله و تعرض و وقوع بولامق و شاید و قوعی تقدیرنده حسن تسویه سنه اعانت مأمولیه داخل دائره حقوق و حمایت بولمق ضمیمه اولدیغنه و قطعاً اروپاده بولنسان دولت البته بویکی صنفک برندن دیمک اوله جغنه و دولت علیه نك دخی اصل پای نختی اروپا قطع سنده و دول فخمه صره سنده اوله رق اشبو حقوق دولیه دن خارج طورلمسی حسب الموقع کندویه مضراید و کنه نظراً سلطنت سنه دخی رفته رفته اشبو حقوق مشترک به داخل و شان و شوکتی پولیتقه جه دخی دول فخمه امتیازات و تأثیراته واصل اولمق ایچون منافع کلیه سنه منی یکده مصارفه با قلیوب پولیتقه جه منفعت معنویه سنک حصول ایچون دول اروپا مثللو اصول اداره و درجات و منایه سنک تنظیمه انتر کی جمله سی نزدنده ایلروده سفارتلر ترتیب اولمق اوزره شمیدلک هیچ اولمز ایسه دول فخمه نزدنده سفارتلر اقامه سیله تحصیل حیثیات لازمه و نوبو استطلاع معلومات ایدلیدیکی حالده فائده سی اوله جغندن بشقه مثلاً بعض و قوعانده در سعادتند مقیم ایلچیلرک دولتری طرفندن ایاق پاتردیسی صورتنده واقع اولان افاده لری چارچاق اصفا و اجرا و درجه اهمیت پولیتقه سی ا کلا شلمق سزین خطا اولنوب وقت و حاله و هر بر مصلحتک درجه اهمیتنه کوره سلطنت سنیه دخی کند و محرم سفیرلری معرفتیه تحقیق احوال ایدرک معلومات صحیح به کوره مصلحته قرار ویرمسی و دولت علیه نك بر مصلحت مهمه سی و قوعنده دخی انلر معرفتیه التزاملیجه محالنده سولینلوب استحصال منفعت چالشلمسی مثللو فوائد دولتی موجب اوله جغنه نظراً بو خصوصک دخی اولو جهله اقتضاسنک اجرا سنه ابتدار قلنه

اون برنجی ماده مأمورین دولت علیه نك اهل ارباب اولسی بك زیاده دقت واعتنائیه شایان بر قضیه در چونكه مصالح دولتك حسن اداره سی و نظامات موضوعه نك علی الدوام یولیه اجرایی مأمورینك اصحاب اهلیتدن اوله رق منصبلرنده بقا واستقرار لرلی ایله حاصل اوله جغه مبنی كافه مأمورین دولت علیه نك بولند قلمری مصلحتك اصل وفرعی یلور ارباب درایتدن بولنسی خصوصیه دائماً ومستقراً صرف اهتمام اولنق الزمدر اگرچه كافه مأمورین حقیقده بوقاعدیه دقت ورعایت اولنسی ارزو اولنور ایسه ده هله جمله امور معظمه نك رؤسای یعنی امور داخلیه وخارجیه وعسکریه ومالیه نك بیوک آمر وناظر لرلی بهر حال اهل وار یابندن انتخاب قلمق و برکونه قباحت جسمیه سی وقوع بولد قبحه وسیله جزئییه ایله کندولری عزل وتبديل اولنموب استخدام ایله نظامات موضوعه یه حسن دوام اولنق وبالا یجاب بولنلردن بری تبديل اولند قده برینه کله جك ذات مزاجنه تطبیقاً اصول مقرره بی قطعاً بوزه میوب هر نه ایسه نظام واصول بر حالده کتمک یعنی مأمورك شخصی تبدل ایتمکله مصلحت ونظام دکشمایک ماده لرینه بك زیاده اعتنا و همت اولنمیدر ومواد مهمه اشבודرت منصبده بولنسان ذواتك اجتماع ارای حقیقیه سیله کوریلوب رأی واحد ایله مصلحت رؤیت اولنمیه رق هر حالده اصول استشاره واكثریت آرا وافکاره رعایت ایدلنمیدر بولنلردنخی هر حالده عفت واسقامت اوزه حرکت ایدوب مصلحت مأموره لرنده اجرای غرض ونفسانیت واخذ رشوت وار تکاب ایله تشویش وتلویت مصالح واقعه دولت مثللو افعال ردیه یه جسارت ایده میوب ممدوح الاطوار اوله رق حسن حرکت ایدلنمیدر

( خاتمه )

بر دولت جسمیه نك بومثللو امور اساسیه سی بنم کی ملاحظه ناقصه وقاصره اصحابندن اولان برآمدك مطالعه واحده سنه تطبیقاً تنظیم



اولنسی ممکن و مناسب اولیوب افاده واقعه دن مراد دخی بهر حال بویله  
اولسون دیمک معناسنه اولیه رق اصل دولتک ایجابات حالیه و موقعیه  
وعادات و اصول سارمه سنه توفیقاً متفرعات لازمه سیله برکونه حسن  
نظام عقد و تأسیس اولنسی الزم دیمک اولدیغنه و اویله نظامات مقتضیه  
بالتنظیم مستقر اولدقجه هیچ برزجت و اقدامک ممره فعلیه سی حاصل  
اولیه رق بیهوده و عبث اوله جنی مثلاً وضع حسن نظام ایله افسدام  
و اهتمام اولندیغنی حالده اون بش یکر می سنه ده دولت علیه نک دخی دول  
فخیمه قوه کامله سی مرتبه سنه قریب مکنت صحیحه سی و معموریت ملک  
و تبعه سی حاصل اوله جغه نظراً بالمطالعاه متفرعات لازمه سیله وضع  
نظام اولنسی و منافع مأموله سنک فعله جیقیمی مشکل کبی کورینور  
ایسه ده پکنه متعسر و تمتع شیلر اولدیغندن غایتی وضع نظام وانک  
اوزینه ثبات و دوامدن عبارت و حسب الوقت و الحال لزوم و اهمیتی  
اصحاب درایت و فطانتدن بولنان خدمه دولت علیه عندلرنده دخی زهین  
مرتبه بداهت اولوب اگرچه مقدملری صورت اجراییه سنه بیض درلو  
مانع خیلولت ایتش ایسه ده شمیدیکی حالده اومقوله موانع اولدیغندن  
مأمول اولنور که بوندن بویله عون حقله سایه شوکتویه حضرت  
شاهانه ده نظامات لایقه وضع و اجرا و هر حالده حسن اداره و دوامنه  
دقت و اعتنا اولنور فی ۱۵ ذی القعده سنه ۱۲۵۴

( رفعت پاشانك ابتدای سفارتنده و یانه ده ایکن قلمه المش اولدیغی )

( مقاله در )

ارباب تجربه و مطالعه عنده معلوم اولدیغی اوزره دولت علیه ده خیلی مدتدنبرو اساس اصول اداره امور ملکیه نك یولنه کیره مامسی و تحولات زمانیه اقتضاسیجه وقت بوقت وضع اولشان نظاماتك مطلوب وجهله تقرر ایدوب ایلولیه مامسی اسباب متعدده تحتسده اوله رق هر برینک بیان و تفصیلی لازم کلمه برنوع تصدیعی و بلکه تأسی موجب اوله جغه مبنی اولیاده تفصیلاته تصدی اولنیوب فقط اسباب جسمیه سندن بری و بلکه اصل اس و اساسی امنیتسزك بحثی اولق حسبیه بوکا دائر کیفیاتك بعض مرتبه بیانه ابدار اولنور شویله که سلطنت سنیه ده کافه مأموریتلرک مأمور مخصوصلری واریسه ده خیلی زماندنبرو وکلای دولتن هر عصرده برذات مرجع کافه مصالح اوله رق و نفوز و اعتبارجه جله وکلادن ممتاز بولنه رق بوجهتله وکلای سائره یا انک شرندن کندولرینی وقایه و یا خود انک رأی و افکارینه موافقتله منفعت ذاتیه لرینی اداره و محافظه ایچون مصالح واقعه دوات علیه ده مقتضای حق و عدل و فکر و عقل اوزره حرکت موفق اوله میوب وانک رأیی خلافنه برشی سویله که جسارت ایده میوب اصول ممدوحه نك مغایری اوله رق اجرای مداهنه ایله ارانه رأی صوابده بکر فکر لرینی عقیم ایدرک مثلاً تفریق بیاض و سیاهده یله اختیار غلط ایله بشقه نك ویرمکه چالیشه رق اقبالده اولان ذاتك هر حال وکارده افکار و اطوارینه متابعت ایدرک و بعضیلری دخی قوه اقبالی درجه کمانی بولش اولان ذاتك افول ستاره جاه و دولته مترقباً مصالح دولته اوزاقندن سیرجی کبی نظر ایله رک فقط کندو اعتبار لرینی محافظه قیدنده بولنور لر اصحاب معلومات و درایتدن اولان وکلای دولتن دخی بوسبیله اصل سعادت حال دولته برکونه فائده لری اوله میه رق اقبالده بولنان ذاتك ظاهراً خلوص و مدحی و زوالده اولنلرک ذمی مثلوا کلمات نفاقیه ایله ترضیع اوقات ایلر الحاصل کافه امور ملک وملت هر وقته معناً بالکن

بر ذاتك فكر و مزاجنه مربوط اولغله اكر اول ذات او يغونسزجه وارباب  
غرضدن ايسد نيجه مكاره امور عبرت بخش ساحه ظهور اوله رق در حال  
هر كسه وحشت كلوب مصالح واقعه مختل اولديغي مثلاً بالفرض اهل  
انصاف واستقامتدن اولديغي حالده براز وقت مصالح دولت يوانده رؤيت  
اونور ايسده حسب البشر به نشئه اقبال سبيله كيده رك اوده كسب تفرد  
واستقلال واديسنه و يا خود جلب منفعت داعيه سنه صابه رق و خلا فكي رلى  
دخى بر طرفدن نفاق و شقاقه باشلايه رق نهايت اعانه زمانه ايله بر قولايى  
بولوب طرد و تكديرى استحصا ل اونور و بوجهتله هم كندوسى همده  
شيرانه مصالح دولت ضايع و پریشان اولور و يرينه كلان دخى بر اصول  
ديكر حيقاروب و بشقه بشقه رنگر كوسترمكه تشبث ايدوب بالاخره اولدخى  
سلفى كى اولور و حاصلى بوكيدش ايله نه بر ذات و نه بر اصول استقرار بولور  
و بوكشا كشر ايله هيچ كسه ده نه امنيت و نه حضور و راحت بولنور ايدى  
بناء عايه جمله نك استحصا ل امنيت حاليچون بوندنبويه و كلاى دولت  
بيننده اعتبارات متساويه حاصل اوله رق جمله سى بر برلندن لطف  
و قهر معامله سنى مأمول ايتيوب يكديكر ينك امور مخصوصه لر ينه  
قار شمامق و مهمما امكن غرض و نفسا ينك تأثيرى اوله مامق اوزره هر بر مأمور  
كشد و امور و مطالعه سنى بيغرضانه لايقيه و وقتيله بيانندن طولايى بر ضرر  
كور ميه جكنه قطعاً مطمئن الخاطر اولق ايچون تأمينات صحيحه و يريلوبده  
مأمور ين احتياط و امنيت سر لكدن وارسته اولدجه جمله خير خواهان دولتك  
استديكى وجهله حسن تنظيم امور ملك و ملت امر محال و ايديلان اقدامات عبثله  
اشتغال نوعندن اولديغي وارسته قيد اشكال اولغله ان شاء الله بوندنبويه سايه  
شو كه تا يه حضرت شهنشاهيده بو اصول مقبوله نك حصولى الطاف الهيه دن  
مأمول و مسؤلدر

( رفعت پاشا و يانده ده بولنديغى ائنه جتتمكان سلطان محمود خان ثانى )  
( حضرت تالرينك و فاتلرى و قوعبولغله اولوقت قلمه المش اولديغى ترجمه )  
( حالريدنر )

پادشاه دولت عليه عثمانى سلطان محمود خان ثانى حضرت تالرنده بر سنه دنبرو



بعض تأثر اتدن ایچ صفندیسی ظهور ایدرک بو کیفیتی کثرت مصالحدن صفتلق  
صورتنه جل ایله مداوات لازمه یه تقید اولنیوب التی ای کندولرنده انار ضعف  
نمایان اولغه باشلادقه حکیم باشی افندی وسائر بعض سرای حکیملری معرفتله  
باقدر لقمه و کندولرنده اق جگر عفونتی اولدیغی خبر ویرلدیکندن تبدیل  
هوا ایلک ملاحظه سیله لطافت اب وهوا ایله در سعادته مشهور اولان  
چاملیجه ده کائن همشیره محترمه لری اسماء سلطان حضرت تلیرنک باغ کوشکنه  
نقل وعزیمت پیورمش ایسه لده علت مذ کوره درجه سنی اشمش اولدیغندن  
اون بش کون ظرفنده کون بکون ضعف وجود همایونلری زیاده ونهایت الامر  
بالین بیماری یه سر نهاده اوله رقی بامر الله تعالی بیک ایکوزالی بش سنه سی ربیع  
الاخره نک اون طقوزنجی وتاریخ میلادک بیک سکر یوزاوتوز طقوزنجی سنه سی  
پازار ایتسی کونی تکمیل انفاس معدوده حیات وترک دغدغه سلطنت  
کائنات ایدرک روح پرفقوخلری عزم درجات عالیات ایلدی قاعده مستدیمه  
دولت علیه اوزره یوم مرز بورده شهرزاده جوان بختلری سلطان عبدالمجیدخان  
حضرت تلیرنک اون بدی یاشنده بواندقلری حالده بالارث والاستحقاق تخت  
عالی دولت علیه عثمانیه یه جلوس همایونلری وقوعبولوب بالمله ارکان  
دولت مر اسم بیعت وعبودیتی ایفا ایلدیلر والد ماجد لری مرحوم مشار  
البهک نعش رجت نقش لری دخی قصر مذ کوردن فیطون ایله حیدر پاشا  
اسکله سنه واندن بدی چفته قایق ایله طوپ قیوسرای همایوننه کتور یلوب  
خسته لر عربه سیله خرقة سعادت اوطه سی جوارنده شادروان اوکنده  
لازمه غسل وتکفینی اجرا وبعده عادت اوزره الای ایله دیوان همایون  
یولنده همشیره لری سلطان مشارالیه انک سرایلری عرصه سنه تر به یایاق  
اوزره بالتصمیم افراز اوانسان محله دفن واخفا قلندی ووفاتلری جمله یه  
باعث کمال تأسف وتأثر اولدی

( ترجمه احوال خداوندکار مشارالیه بطریق اجمال )

مرحوم مشارالیه جنتمکان سلطان عبدالمجیدخان حضرت تلیرنک صلب  
یا کلرندن بیک پوز طقسان طقوز سنه سی رمضان شریفک اون دردنجی

وتاریخ میلاد حسا بنجه یك یدیوز سکسان بش سنه سی ماه تموزک یکر منجی  
چهار شنبه کونی قدم نهاده عالم وجود اوله رق یك ایکوز یکر می اوج  
سنه سی شهر جمادی الاخره نک درد منجی وتاریخ میلادک یك سکن یوز سکر منجی  
سنه سی ماه تموزک یکر می سکر منجی یوم پنخشنبه کونی برادر لری سلطان  
مصطفی خانک خلع معلومنده اریکه دولت علیه عثمانیه مقدملری قوه قاهره وشجاعت ذاتیه  
پور مشلردر دولت علیه عثمانیه مقدملری قوه قاهره وشجاعت ذاتیه  
ایله یك چوق فتوحاته نائل اولمشیکن صکره لری بعض جهتلر ایله قوای  
دولته خلل کلمش واورو یا دولتلری ایسه اصول حربیه بی ترتیب ونظام  
ایله فن مستقل حکمنه قویمش اولد قلرندن مقابله بالئل قاعده سمجه بعونه تعالی  
غلبه ونصرت دخی حسب الظاهر انلرک اعداد ایلد ک لری اصول نظامیه نک  
وضع واجرا سنه منوط اولدیغی دور سلیم خانیده قرار کیر اوله رق و بو  
اصوله یکپیری قوم سرکش لری یرامیه رق مجدداً نظام جدید نامیله معلم  
عسکر ترتیب وتنظیم اولمش ایسه ده ارکان دولتن بو اصواک بعض  
مخالفلرینک اتفاق ویکپیری خونه سنک غلو واجتماعی سببیه سلطان  
سلیم خانک خلعی وخواص رجالک اتلافی ونظام جدیدک احساسی مثالو  
واقعات فجیعه ظهور یله اولوقت بونجه چکیلان امکر محو وها و سلطان  
مصطفی خان مر حومک ویکپیری غیر تکش لری نک غلبه سیه اصول قدیمه  
کا کان قرین اجرا اولوب بعده علدار مصطفی پاشانک ورود وغلبه سیه  
سلطان سلیم خان حضرتلرینک تکرار اجلاسی منوی ایکن بغته دست غدر  
ایله شهادتی وقوعنه مبنی سلطان مصطفی خانک خلعه در حال جنتمکان  
مر حوم سلطان محمود خان حضرتلرینک جلوس همایونلری وقوع وبلشدر  
لکن اثنای جلوسلرنده مصطفی پاشانک استقلال واستیلاسی ایله زمام دولتی  
اله المیوب مدارا صورتیه قوللانمده ایکن سلطان مصطفی خانک اجلاسی  
نیتیه یکپیر یلرک حرکتی ومصطفی پاشانک هلاکی وقوعی ایله اول اثناده  
سلطان مصطفی مر حوم دخی عالم شهادته اعزام وانوب خداوند کار  
مشار الیه بلامانع مستقلا تحت سلطه تد قائم ودائم اولمشیدی انجق بدایت  
سلطنتلرینک اثنای سفره تصادفی ومماک محروسه لرنده مغلبه کروهنک

تأیباتی و یکجیر یلرک مداراتی و وهابی غائله سی و صکره تپه دلتلی و متعاقباً  
 روم فترتی کبی وقوعات جسد و غوائل داخلیه ایله اوغراشوب نظام ملکنه  
 باقغه وقتی اوله میه رق مع مافیه بر تجدید اصول سلطنت مزاج شاهانه لرنده  
 جایگیر فکرت اولدیغندن و کندولری جسور و غیور بولند قلرندن و سلطان  
 سلیم مر حومک دائر، نشین خلوت و انزوا اولدقلری حالده برلکنده بولنه رق  
 تنظیم امور دولتک لزومنه دائر بعض نصیحتلری خاطر لرنده بولند یغندن  
 مهما افکن یکجیری قومک اصلاحی نیت خیریه سیله اشکنجی معلم عسکر  
 ترتیبی خصوصی قرار گیر اولمش و اجر اسنه ابتدار اولنمشکن یا لک زینسه  
 ایچلرندن فساد و زور به ظهور ایتش و بودفعه ارکان دولتدن متفقلری  
 بولنه مامش اولدیغندن یاورى توفیقات سبحانیه ایله بویه دولت علیه  
 نظامی دشمنلرندن اخذ انتقام ایله کلیاً نام و نشانلرینک اورتنه دن قالدیرلسی  
 مثلاً و قوجات داخلیه و در حال عساکر منصوره محمدیه نام سامیسیله  
 موظف جنود مرتبه تنظیمه موفق اولمش و کافه دول نظر و اعتبارنده  
 ابقای نام و شان ایلش ایسه لرنده هنوز نظامات لازمه تحکیم و انتظام  
 بولمسنرین متعاقباً روسیه سفیری وقوعی وادرنه معاهده سی کبی دولت  
 علیه نلک بادی ضعیفی اولان مواد صلحک ناچار اختیاری و موره وحوالیسنک  
 یونان حکومتی نامیله ممالک محروسه دولت علیه دن تفریق واول ائثارده  
 بعض سرکش اهالی و پاشارک علو و عصیان و انلرک تأدیباتی واره سی  
 چوق کچمکسزین مصر مسئله سی ظهور یله مقاوله ضروریه ایجا بنجه  
 حوالی عربستانک بشقه صورت کسب ایتسی و بوکا مبنی حنکار اسکله سی  
 معاهده سنک عتد ضروری سی مثلاً وقوعات جسدیه و علل ردیه وجود  
 دولته تأثیر ایدوب قوه عسکریه نلک تنظیماتنه مانع اولمش واکر مر حوم  
 مشار الیه غیرت و جسارت و فرط علو همت ایله مفسطور اوله رق دولت  
 علیه نلک اوروپا دول فحیمه سی مثلاً و تنظیم اولنسنی لیل و نهار اقدام افکار  
 ایدوب سعی و همت و نیجه تکلفات ایله تبدیل اصول سلطنت و تجدید  
 نظام ملت و دولت ایتش ایسدرده مزاج شاهانه لرنده سرعت اوله رق  
 چوق وقته محتاج اولان یعنی اوروپا دولترلرینک الی سنده علی الدوام بر



اصول و نظام ایله وجوده کتوره بیلدکاری اعمار ملک و دولتی و نظام  
عسکر و ملتی بش اون سنه ده حاصل اولسون هوس و غیرتله بری بتمدن دیگر  
مصلحتیه باشلانمقدن و برطرفدن دخی ابتداکی اونودیلوب اخری یایلق مثلاً  
تلوناندن بشقه اگرچه کندوری استقلال کامل ایله پادشاه کشاده دل ایسه لده  
هنکام سلطنتلرنده اکثریاموردولترینی اندرون و بیرون رجائندن و گاه وزیرای  
عظامندن بعض اسملری معلوم اولان ذاتلره بتون بتون تفویض و توکیل  
و نفوذ و اعتبارلرینی تکمیل و معافیله انلره دخی قناعت و امنیت یورمیوب  
خلافکاری تعریضاتیلله قوه اعتباریه لرینی تنزیل مثلاً حالات متوعه نك  
ظهوری و بونلرک ایسه اختلاف مسلك و مشرب و بلکه مغایرت مزاج  
و مناهیلری ایله برینک هنکام نفوذنده یایلان شیردیکرینک زمان اقبائنده  
الحما و انك طبان طبانه ضدی اجرا ایله کثرت تبدلات و وفرت تحولات  
و علی العمیا محو و اثبات ایله برشی لایقیله اکیال اولنه میوب او مقوله اهل  
اقبالک دخی عدم اتفاق و کثرت نفاق سببیه کمی عدل و سیف و کمی غدر  
و حیف ایله مقبول و بعضیلری معزول و مخذول اوله رق هیچ برکونه اشاری  
رهین کمال اوله میوب الحاصل ریاض سلطنتنده برمیوه نظام اولدن چورر  
و بلکه هنوزخام ایکن تندباد مخالف روزگار ایله قریلوب دو کواوروبادی  
حیف و اسف اولورایدی اگرچه اصول جدید و وضعنده تزیاید شوکت  
و سلطنت نیتیه دول اورو پایه تقلید اولشمش ایسه ده بودخی قوانین مرعیه  
نافعده اجرا اولنه میوب یالکرمعات و هیئت مثلاً و حالتلرده اعتبار اولدیغندن  
و حالبوکه بومقوله متفرعات استحکام اساس دولته فائده ویرمیوب اصل لازم  
اولان دخی قوانین دولیه دیمک اولدیغندن ان شاءالله تعالی یاورى توفیقات  
ربانیه و حسن اتفاق ارکان دولت علیه ایله خداوندکارمرحوم مشار  
الیهک مباشرت یوردقلری بنیان نظامات خیریه متخبره لری خلف نعم  
السلطری پادشاه نوجاه شهنشاه عالیناه افندمر حضرتلرینک اقدامات  
جدیده لر یله اساسندن اوله رق کوزلجد تحکیم و تشید واکا کوره هر بر  
مبادی نظامات سلطنت سنیله لر لایقیله طرز احسن و رسم مرغوب و مستحسن  
اوزره تجدید یورلسی الطاف الهیه دن مستعدارمرحوم مشارالیه

محاسن خلقت انسانیه دن اولان حسن صورت وقد وقامت وغزوبت  
 وطلاقت لسان وغیرت وشجاعت وكرم اخلاق وطينت مثلاً امتیازات ذاتیه  
 موجود اولدیغندن بشقه کندوری معارف کسبیه به دخی مالک یعنی علم  
 وانشا و حسن خط واملای و فروسیت و طوب و تفنک انداختی و علی الخصوص  
 مسنون اولان فن تیراندازیده زیاده مهارت لری اوله رق پک چوق میدان  
 المش و نیجه مشاهیر و پهلوانانک منزلت لری بوزمش و میدان تفوقده طاش  
 دیکم شیدی فطرت ذاتیه لرنده بعض اخلاق متباینه مجتمع اولوب حدت  
 و سکونت و غضب و مریحت و تعظم و شوکت و عدم کلفت و اقدام و زحمت  
 و اسایش و راحت و عفت و ذوق و شطارت و عشق و تعلق و عیش و الفت  
 مثلاً بر برینه مخالف اطوار کندولرنده که وکاه بیدار اوله رق مثلاً بر کون  
 صید و شکار و تیراندازی و طوب و تفنک انداختی به همتی درکار و بر کون  
 دخی متکا پیرای و ساده حضور و استراحت و استماع اهنگ و نغمات ابله  
 دمکذار اوله رق هر درلو اخلاقده تفوق لری هویدا و الحاصل اسلاف  
 عظام لری میاننده امتیازات ذاتیه لری روشنا ایدی متأثر مشروح لرندن  
 بشقه خیرات و حسناته و اثار عماراته دخی میل همایون لری نمایان اولدیغی عصر  
 محاسن محصر حضرت شاهانه لرنده بنا و انشا اولنان و مدار تحکیم بنیان دین و ملت  
 اولان بونجه جوامع و مساجد شریفه و اماکن مبارکه و بادی قوام دولت  
 اولان عساکر نظامیه قشالاری و فابریقه لر و عالی وجسیم سرایلر و دلشین  
 کوشکلر و منتظم سفینه و سایر نك توصیف و تعریقی مستغنی بیاندر اثنای  
 وفات لرندن اولجه ینه مصر لو ايله محارب اولغه اصرار ایتلریله تدارکات لازمه به  
 ابتدار اولتوب دول اجنبیه طرف لرندن محارب به اولنماسی خصوصی بالدفعات  
 افاده اولمش ایسه ده تأثیر ایتیمه نك نهایت اثنای وفات لرنده اردوی همایون  
 کلیاً بوزلش و بوخبر هنوز در ساعته کلور کلز خداوند کار مشار الیهک و فاتی  
 و قوعبولش اولدیغندن بعد الجلوس قیودان احد فوزی پاشا دخی بعض  
 فکر و مطالعه به ذهاب ايله دونمای همایونی الوب جانب اسکندریه به غزیمت  
 ايله مصر لو طرفه مریاجت ایلش و بو کیفیت لر مصر و الیسی حقنه استدعاسی  
 اوزره ضروری مساعده ايله عهده سننده بولنان مصر نك الی الانقراض

الانقراض اولادینه انتقال ایتک اوزره بروجه تأیید توجیه واعطا قلمه سنه  
 بادی اولشدر حین وفاتلرینه قدر عقل و فکرینه قطعاً تغیر کلامش اولدیغی  
 وتصدقات و بعض محبوس بوانان مدیونلرک تخلیه سبیلری ایچون مبالغه و فیه  
 کند و خزینه لرندن حین وفاتلرندن اولجه اعطا ایتش اولدقلری منقول و جای  
 صحته موصولدر صلب پاک فیضنا کلرندن یکر می الی ذکور و انات اولاد معالی  
 نژاد لری قدم نهاده عالم شهود و اکثریسی کندولرندن اول عازم دار الخلود  
 اولوب بعضیلری بحمده تعالی خرامان حرم سرای حیات و وجود درلر  
 حساب مشروح اوزره سن همایونلری الی بش حدودینه واصل و مدت  
 سلطنتلری اوتوز بر سته یه متواصل اولوب اوتوز برنجی پادشاه و اوتوز بر  
 سنه تخت عالی بخت اوزره شهنشاه اوللری خصائل ذاتیه لرنددر و فصول  
 اربعه دن هر بر نباتات دنیویه نک مدار کالی اولان موسم صیف و انکدخی  
 نصفی اولان ماه تموزده ولادت و جلوس و وفات همایونلرینک تصادقلری  
 کمال همت ذاتیه لرینه دلیل اوله یلور الحاصل کشاده دل و نشاطه  
 مائل نادر الوجود بر ذات محمود ایدی سلطان محموده مقام اوله مقام محمود  
 وفاتلرینه تاریخ دوشمکله همان جناب خالق و معبود مقام علیالین درجات  
 دارخلود و ذات شوکتسمات حضرت شاهانه بی عمر و شوکت و مزید  
 حضور و راحتله سریر سلطنت شهنشاهیلرنده ابد نمود و سایه مکارموایه  
 همایونلرینی مفارق بندکانه مرده بمدود پیورسون امین

۱۵ جادی الآخره سنه ۱۲۵۵



(تنظیم امور دولته و بعض اصلاحاته دائر رفعت پاشا امر حومك مأموریت متوعده بولنديغی اوانده اړه سره قله الوب تقديم ايتش اولديغی بعض لایحه ومضبطه لك صورتلیردر)

كافه نظامات لازمه لك اس واساسی هر صنف تبعه لك تابع اولديغی دولتدن جان و مال و اعتبار جهتیله امنیت كامله سنه موقوف اولديغندن قصاص شرعی ایجاب ایتدكجه اعلا وادندان هیچ بر ذات و شخص خفی و جلی قتیلا و تسمیما جزئی و كلی جنحه ایله اعدام اولنیه فقط اهل جرم اولان مأمورین و تبعه لك درجه جرمته كوره تأدیبات لازمه سی عزل و نفی و تنزیل رتبه و حبس و كورك مثل و مجازات عیدیه یه منحصر اولوب مع مافیه بومقوله تأدیبات دخی بركونه اجرای غرض و نفسانیتیه مبنی اجرا اولنیموب بالتحقیق جنحه لری لایقیله تبین ایلدیکنده اقتضاسنه كوره اجرا قلنه اعالی و اسافلدن هر كیم اولور ایسه اولسون كندویه ثروت و سامانی موجب تهمت و وسیله مضرت اولیموب قدرتلك ار دیكی مقدار اسباب مكنت اظهارینه طرف دولتدن مداخله و بوندن طولای مؤاخذه اولنیه و اومقوله اهل ثروتدن انتقال ایدنلك وارثلری اولدیغی حالده اموالنه طرف دولتدن مداخله و مصادره اولنیه بلاجنحه مجرد اغراض و نفسانیتدن طولای هیچ كیمسه لك اعتبارات ذاتیه سنه خلل كتورلییه و كندوسنك رضاسی اولدكجه خانه و ساحلخانه و املاك و چقلكتای كمسنه طرفندن جبراً اخذ اولنیه اخذ و اعطای رشوت ایله جمیع زمانده هیچ بر مصلحت كورلییه هر بر مأمورك دولت و ملتیه و مصلحت مأموره سنه دائر غرض سرنجه صداقت و استقامتله مطالعه سنی بیان ایتكده لسانی سر یست اولوب و بوندن طولای مؤاخذه اولنیموب مخالف اصول اولان یری اولور ایسه ترك اولنه رق كندوسی اسكات اولنه اهل جرم حقتده پكده مسامحه طرفی التزام اولنیموب جنحه واقعه سندن طولای حقتده لازم كلان جزا اجرا قلنه ذات ایچون منصب و مأموریت ارا نیموب مأموریتیه مناسب ذات انتخاب اولنه رق هر خدمتده اولدكجه مناسب و اهلیتله كمسنه ل استخدام اولنه و حسن خدمته موفق اولنلر حقتده

دخی مکافات لایقه دریغ یورلیه واختیار و عیدم الاقتدار بولانان اصدقایه  
 دخی ضرورت چکدیرلیوب اقتضاسی وجهله تخصیصات مناسبه ایله قایر یله  
 بر مأمور هر نقدر ذی رتبه و نفوذ اولسه دخی دیگر مأموریندن برینک  
 ترفیع قدر و حیثیت و یا غدر و تکدیر و نکتته مقتدر اوله میوب بوقوله رد  
 و قبول و حل و عقد امور و کلادن دیگر بعض ذواتک دخی غرض سزجه  
 انضمام رأیلرینه مربوط قلنه ارباب مناصبدن و علی الخصوص  
 و کلادن امور داخلیه و خارجیه و مالیه و عسکریه مأموریتلرنده بولنار  
 ذاتلرده کثرت اوزره تبدلات و قوعبولوب بالفرض حل و قوعنده یله یرینه  
 کله جک مأمورک یا لکن شخصی تبدل ایدرک الی ولسانی دکشمیوب نظامات  
 موضوعه یه خلل کتورمکه مقتدر اولیه و اشیو درت بیوک منصب اصحابی  
 بهر حال اربابندن انتخاب قلنه و بونلرک رأیلری منضم اولدقجه معظمات  
 امور تسویه اولنمیه ارباب رتبه براده یه حصر ایله لزومندن زیاده یه رتبه  
 و یرلیه و هر بر رتبه یه اقتضاسنه کوره معاش ذاتی تخصیص اولنوب  
 حین نصیده منصب معاشی الوب وقت معزولیتده دخی رتبه معاشی اعطا  
 یور یله و اشیو منصب معاشک فضلہ سی دخی انجق مصارفات منصبک  
 اداره سنه کافی مقدارده تخصیص اولنوب یکده زیاده و قاحش مقدارده  
 اولمیس و بونلردن اهل ضرورت اوله رق وفات ایدنلرک عیال و اولادی  
 قالور ایسه مناسبی وجهله طرف دولتدن قایر یله واردات دولت ایله  
 مصارفات واقعه موازنه اولنوب هر بار وارداتک فضلہ تراکم ایتسی خصوصنه  
 دقت اولنه بیهوده و لزوم سز شیلر دفعه زیاده ایچہ صرف اولنمیه محدثات  
 ایراده هوس اولنمیه و برده مقدمدن ایجاد اولنان واردات دخی عفو و ترک  
 قلمیه تکالیف واقعه هر بر تبعه ناک املاکنه تطبیقا اخذ اولنوب غدر  
 و حایه اولنمیه تبعه و اها لیک ذراعت و حراثت و تحصیل صنعت و معرفت  
 ایتلری و سائل مقتضیه سنه اعتنا قلنه قوه بریه و بحریه واردات دولت  
 و مقتضای مزاج ملک و ملت تطبیقا بر مقدار مناسبه حصر و تحدید  
 اولنوب نه اندن زیاده و نه نقصان اوله وسیله جزئیه ایله داخلا و خارجا

غائله چیتارلیه و بالفرض اولیه برشی چیه حق اولسه یله محارباتی منج  
اولمسنزین حسین تسکینی چاره سنک استحصالی هر بار کوزه دیله حقیقه  
ایجابی اولدجه یهوده ابنیه میریه انشاسنه اچمه صرف و اتلاف اولنیه  
ولدی الحاجه یایله حق ابنیه میریه نك کارگیر اولوق اوزره انشاسنه غیرت  
اولنه واردات مخصوصه یه خلل کلامک اوزره مسکوکات دولتک وزن  
و عیاری براده مخصوصه و فیأت معینه یه وضع ایله فیما بعد بوزلیسه  
وضربخانه دن فائض کاری ترک ایله مصارفات حضرت پادشاهی ایچون  
سنوی جانب خزینة میریه دن مقطوعا واردات خاصه تخصیص اولنه  
صنوف خدمه و بلکه افراد تبعه نك تحصیل علوم و فنون لازمه یه دقت  
ایتمیری ضمتند، مکتبلر و صنایع خانه ل ایجاد و انشا قلنه و امور عسکریه یه  
دائر اولان شیلر او رو یا نظاماتنه تطبیق قلنه هر درلو تبعه بی وجه  
شیلردن طولانی تضییق اولنموب مساع شرعی اوزره البسه و ابنیه و کروب  
یوروملرینه و سایر صورتله رفاه اوزره عرض و ادب لریله تعیش لرینه مساعد، اولنه  
و برکونه مخالف نظام حرکت ردیه سی اولدجه بو مقوله شیلردن طولانی  
کسه تکدیر و تجریم اولنیه طشره مأمور لری طرفندن اهالی و تبعه یه تکالیف  
معینه دن ماعدا مظالم و تعذبات واقعه اجرا اولنیه برکونه ظلم و تعدیسی  
تحقیق ایدن مأمورک اقتضای جزاسی ترتیب اولنه ارباب مشورت مطالعة  
واقع درین بلا کتم امنیت و سربستی اوزره بیان ایدوب افادات  
واقع لرندن طولانی مؤاخذه اولنیه و دائرة مشورت هر نوع ارباب  
معلوماتدن یعنی هر صنف مأموریندن اقتضای وجهله ترکیب اولنه  
کافیه تبعه ذات حضرت پادشاهی یه اطاعت اوزره اوله رق طرف  
پادشاهیدن دخی انلر حتمده معامله شفقت و حیایت اجرا یوریه و نظامات  
موضوعه نك دوامنه نظارت یوریه رق خلافت اراده اولنیه و بالفرض مغایر  
نظام بر اراده ظهور ایدر ایسه اجرا اولنیه و اجرا ایدن مأمور بولنور  
و تحقیق اولنور ایسه در حال اول مأمورک تأدیبات ایجابیه سی تأخیر اولنموب  
اجرا قلنه محصولات واقعه و امتعه و اشیای سائر دن طولانی اخراجات



ملکيه ادخالات خارجيه به غالب اولسي اسبابنه اعتناولنه و هيچ اولمزاسه  
بر برينه مساوی اولوب ادخالات زياده اولماسنه بغایت دقت قلنه  
حریقردن مهمما امکن محافظه ایچون اسلام و رعایا کار کیردن اوله رق  
خان و خانه و فابریقه و مغازه و دکان انشا ایلمرینه اذن و یريله  
وا کرچه بومقوله کراخانه لردن طرف دولت ایچون مقدار ایجارینه  
کوره دول سبأرده رسم النسی نظامندن ایسه ده دولت علیه ده  
اسباب عمران تکثرا تمک ایچون بومقوله شیلردن رسومات النیوب فقط  
اوقافنک اجارات و فراغ و انتقالاتی عائداتيله اکتفا قلنه طشره  
یوالرینک تسویه و تنظیمه عربه و پوسته اصولنه قونلسی سهولتی  
موجب ایسده اولامرده بوماده نک علی العموم تبدیل و اجراسی مشکل  
اوله جفندن رفته رفته اقتضاسینه باقلمق اوزره مقدمه سته مباشرت اولنه  
یعنی روم ایلی و اناطولیدن الیشلک اولان یوالرک پک فنا محلاری شمذیلک  
مهمما امکن جوار قضالردن تسویه اولنه رق و منزخانه لک بنی دخی دردر  
نهایت بشر ساعتدن زیاده اولیوب بالفرض بویه ساعت تخصیص اولنان  
محله قصبه تصادف ایتمز سبيله جوارنده اولان قضایک منزخانه سندن اورایه  
دیگر بمنزخانه انشا و حیواناتی تفریق و ایوا ايله تسهیلات لازمه به اعتنا  
اولنوب بوندن بشقه عربه ايله عزیمته طریقک مساعدده سی اولان  
منزخانه لده شمذیلک اوزرون بشر چفت عربه بار کیرلی و قوشوملری  
واوزری قیالی و یایی عربهر و استاد عربه جیلر بولنوب استکلی اولان  
یولجیره عربه دخی و یريله انجق بونلر زیاده مصارفه محتاج اوله جفندن  
وقی الحقیقه شمذیکی منزل اجرتی اورو پایه نسبتله پک دون اوله رق  
اهالی به ظلم صریح اولدیغندن ساعت باشنه منزل بار کیرینه و یریلان  
برغروش ایکی غروشه و عربه بار کیرینه دردر غروش تخصیص قلنه  
وقصبه و خان اولیان و مرور طریق جهتیله ضروری اقامت اولنق اقتضا  
ایدن بعض قریه لده جوارده بولنان قضایک ذی قدر ترینک ایرادی  
اولق اوزره مسافر خانه انشا اولنوب کلان و کیدن یولجیر کرا ايله

بتوت ايتك اوزره شمديك بومقوله تسهيلات طريقه يول بوانوب بعده  
 تجر به اولندي، وسهولتي اكلاشلدنجه سائر يوللرده دخی بواصوله تطبيقاً  
 اقتضاسی اجرا و کيدرك بتون بتون يوللرك تسويه ولايقيله تنظيماتی حاصل  
 اولور ايسه اولوقت علی العموم پوسته و عربه اصولنه تحويل قلنه  
 معهود خسته لکک انقطاعی موسمنده درون ممالك تميز ديمک اوله جفندن  
 در حال اولوقت الزم اولان حدودله قره دن و دکردن قرننه خانه ل وضع  
 و ایجاد اولنه و بالفرض اندنصکره درون ممالکده خسته ل ظهور ايدرايسه  
 قنغی محله ايسه اولطرفک جوانب اربعه سنه موقتاً تحفظ محملاری ياپيلوب  
 قرننه سزطشره و سائر محملره آدم و اشيا حيقارليده اول ملک لرك دخی بلطفه  
 تعالى اسباب تطهيرينه اعتنا قلنه و رفته رفته بيوک شهر لرده غربا و فقرا  
 ايچون خسته خانه ل دخی ایجاد اولنه رسومات مکرك و سائر مراتب  
 مخصوصه دولتن طولايی بای و کدا مساوی اولوب بويله نظامی شيلرده  
 مساعده اولميه و فقط مأکولاتدن و ضرورياتدن هرکسک محتاج  
 اولديغي شيلرك رسوماتی زياده اوليوب و بالفرض زياده ايسه انلردن  
 تنزيل اولنوب پک محتاج اولميان مسکرات و سائر اشيا و امتعه اجنبیه  
 رسوماتنه ضم اولنوب مشتريسنندن اخذ اولنه و درون ممالکده پک الزم  
 اولان چوقه و يز و باصمه و شکر و جام مثلواشيا کارخانه لرينک انشا  
 و ایجادينه دقت يعنی بومقوله تنظيماته ابتدار ايدنلردن يکرمی ييل قدر  
 رسم النيه جغی اعلانيله استکلی بولنانلره اعطای رخصت اولنه درون  
 شهر لرده کائن سوقاقلرك تطهيرات و تنظيمات و کيجدلی لزومنه کوره  
 ايقاد قنادیل ايله تنويرات لازمه سی بزئوع خيرات ديمک اولديغندن  
 بقضاء الله تعالى حريقلر و قوعنده بعض طار اولان سوقاقلرك  
 توسيعيله قالدیرملرك رابطه ليجه اوله رق تنظيمه و سوقاقلرده قنادیل  
 وضع و ايقادينه همت قلنه اگرچه بونلرخیلی مصارفاته محتاج اوله رق  
 طرف دولتن اداره سی مشکل اولديغي مثالبون بتون اهالی به تحمیل  
 دخی بارکران اوله جفندن بونک دخی وجه اهون و سهولتی مطالعه اولنه رق  
 مثلاً نزل و عوارض دينلان رسومات قدیم و جزئی شی اولديغندن و بونک

براز ضمیمه اهالی شهره بر کونه تکلیف کران اولیه جغندن مقدار خانه سنه  
 کوره نزل و عوارض رسوماتی اقتضای وجهله ضم و علاوه و هر یوک  
 شهرک اشبور رسوماتی جانب میریدن اول شهرک ضابطاتی طرفنده ترک  
 و بر شهر صندغی وضع ایله بومقوله مصارفات اندن امکاتی مرتبه تسویه  
 قلنه و بونک تجر به سنه دخی اول امرده در سعادندن بدأ و مباشرت  
 اولنوب سهولت و محسناتی مشهود اولور ایسه دیگر یوک شهرلده دخی  
 اکا تطبیقاً اجرا اولنه اشبور نظامات متفرعات لازمه و خصوصیات سائر سیله  
 لایقیه مطالعه و وضع و تنظیم اولندقدن صکره الی الابد و امان و ثباته اعتنا  
 قلنه و بونک و قایه نظامیه سی مأمورین دولت یدارنده اوله جغندن کافه  
 مأمورین و بلکه رتب دولت علیه احسان اولنان ذوات دولته و پادشاهنه  
 یله رک اهانت ائمه جکنه یمین و قسم بالله ایدوب طرف حضرت شاهانه دن  
 دخی ذات همایونه و دولته بر کونه اهانت صریحه سی تبیین ایتدیکه  
 هیچ بر مأمور و تبعه حقنه غدر و تعدی تجویز یورلیه جغنه و نفاقه  
 التفات اولنیه جغنه دائر تأمینات لازمه ایله نظامات مشروحه نک و اصدقای  
 تبعه نک و قایه و حایه سنه نظارت سنیه لری بر کمال اوله جغنی متضمن عهد  
 و میثاق یورلیه

فی ۱۱ شعبان سنه ۱۲۵۵

ذوات علیه ده خیلی مدتدنبرو تنظیمات ملکیه یه تشبث اولنمش ایسه ده  
 مطلوب وجهله ایرولیه مامسی درلوس بیلره مبنی اوله رق هر بررلرینک  
 بومخلده بیان و تفصیلی برنوع تصدیع و بلکه تأسی موجب اوله جغندن  
 و کیفیت اسبابی ارباب و وقوفه معلوم اولدیغندن اولجئشه طی طومار مقال  
 قلوب الحاله هذه امور ملکیه ده اصول عتیقه متروک اوله رق تنظیمات  
 جدیده دخی لایقیه تأسیس و اجرا اولنه مامش اولدیغندن اصول عتیقه یه  
 رجعت اولنمش مضر و غیر ممکن اولدیغنی مثلاً شوخال ایله اداره امور  
 دخی مشکل و متعسر کورندیکندن امور داخلیه ملکیه نک یولنده اوله مامسی



خدا نکرده بالاخره مداخلات اجنبیهی استلزام ایده یله جکندن بتوفیقہ  
 تعالیٰ سایہ شوکتوایہ حضرت شاہانہ دہ حسن ادارہ امور ملکیتہ نک  
 بر اصول مقبولہ تحتہ قونلسی واجبات ملکیتہ دن اولغلہ دولت علیہ جہ  
 شمیدیکی حالده وآئیدہ اجرایی مهم اولان واجتناب اولنسی الزم کورینان  
 شیلردن بعض مواد خاطرہ کلوب اگرچہ هر بر بسنک اسباب ایجابیہ سندن  
 بحث اولنق لازم کلسہ یک حق تفصیلاتہ محتاج اولدیغندن ایچلرندن  
 شمیدین تنسیب واجراسی اراده یوریلان مواد اولور ایسد بعده ایجابیہ  
 کورہ اسباب موجبہ سی تفصیل قلمق اوزره اراده سنیہ واقعہ وکالتناهیاریتہ  
 امثالاً من غیرحد و لیاقة مذکره ولا یحہ صورتیله بالکر ماده لری اشارتیله  
 اکثفا قننور

جمع زمانده الزم وکافہ دولتده ملتزم اولدیغی اوزره هر حالده امنیت حقیقہ  
 ماده سی استحصال و محافظہ اولنق اوزره مصلحتیہ بین الوکلا اعتبارات  
 متساویہ اصولی مرعی طوتلسی و چونکہ وکلا میانده بالکر تفرد واستقلال  
 وقوعنک مضرت عیدیدہ سی شمیدی به قدر بالدفعات تجربہ اولنمش اولدیغندن  
 وواقعا رأی واحد و فکر منفرد ایله بونجه مصالح ملک وماتک اداره سی خطا  
 وخطر دن مصون اوله میہ جفندن و مسند صدارت عظمی مقام وکالت کبری  
 اوله رق بالطبع دیگر لینه نظارتی ادرکار و شامل بولندیغندن بوندن بویله  
 خود بخود رأی واحد ایله مصالح جسمیه رؤیت اولنماسی و مصالح مخصوصده  
 دخی یکدیگرک اموراً مور لینه پکده مداخله ایتدیرلنماسی و مجالس مذاکرانده  
 بولنلر یکدیگر دن چکمیہ رک مطالعات صحیحہ لرینی جله سی بیان  
 ایده بلسی

چونکہ طبایع بشریہ ومنفعت ذاتیہ انسانیہ متخالف اولدیغندن ذاتاً وکلا  
 بیننده اتفاق حقیقینک استحصالی محال اوله رق فقط مصلحتیہ افکار  
 متحد اولسنه و یکدیگرک حتمده اجرایی غرض و نفسانیتہ میدان ویرلنمسنه  
 طرف عالیدن نظارت بیورلسی و وکلادن بولنلر ذواتده هر حالده استقلال

ولی نعمت پادشاه من افند منزه، قلباً محبت و قلیاً صدق و عبودیت و محب وطن و ملت اولوب داعیه تفرد و کسب شهرت و کذب و تلون و نفاق و تهور و رعونت و شدت و اجرای نفسانیت مثلوا اخلاق غیر مرغوبه یولنیه رق مستقیم و کتوم و خیر خواه و بیغرض و حقانیت شعار و حیثیت کار و معتدل و منصف و خلوق اوله رق مستقیمانه خدمت و منفعت عمومیه بی منفعت ذاتیه لایسته ترجیح هر بار غیرت ایتلری و حسب البشریه بونلردن برنده خلاف مرضی روش و اطوار مشاهده و انورایسه طرف عالیدن تنبیه و اخطار اولنسی و بونلرک مأموریت مخصوصه لایسته دائر اولان مصالح کندولرندن سؤال و تحقیق قلمسی

دولت علیه دولت مستقله اوله رق هر حالده استقلال کامل حضرت ملوکانه حسن محافظه اولنسی و مع مافیه مصلحت سلطنت سنیده خلاف شعار صداقت کتم و اخفا ارتکاب اولنیه رق مصالح واقعه ده حقیقت حال و مصلحت دائر اولان مطالعاتک کمال صدق و استقامت ایله بیان و اخطارده قصور اولنماسی

مصالح واقعه اوج نوعه تقسیم اولنوب مصلحت یسیره قنغی مأموریه متعلق ایسه انک مأموریه مقام علیی صدر تعظمی و ایجاب ایدر ایسه سائر باب عالی مأموریه بللذا کره تأخیر اولنیه رق خاکپای عالیدن عرض و استیذان ایله اجرا قلمسی

مصلحت جسمیه و نازکه و خفیه خواص و کلایینده ایجاب ایندکجه مجلس خاص عقیده مذاکره اولنسی

مصالح ملکیه دن نظامی و قانونی و عمومی شیلر جلب منفعت و دفع مضرت و استحصال اسباب اعماری ملک ایله تسویه واردات و مصارفات ملک و دولتی مستلزم اولان مواد مهمه و جسمیه مجلس احکام عدلیه ده و قرار مصلحت دخی تخصیص اولنه حق ایامده مجلس عمومیه مذاکره قلمسی

مجلس احكام عدليه، شرعى وقانونى وداخلى وخارجى وملكى وعسكرى  
مادهلر مذاكره اولنه جفندن اعضاى مجلسده مصالح مرقومه يه وقوفلى  
ذاتلر بولمى

مجلس مذكورده مذاكره اولنه حق مواده افراط وتفريط اولنمه رق هر بار  
اصول عدليه ميزان طوتيلوب مصلحتك امكان ذاتيسى اوزره رأى اولنوب  
امكان وقوعيسى التزام قلمسى

بحمده تعالى سايه شوكتوايه حضرت شاهانه ده امنيت جان ومال وعرض  
وناموس مواد مشروعه سنه دائر باخط همايون شاهانه وضع وتاكيد بيوريلان  
قوانين عموميه بلا استثناء هر بار مرعى الاجرا اولمى وقوانين خصوصيه ده  
مناسبت موقعيه وطبيعيه يه تطبيق وهر حالده قاعده عليه يه توفيق قلمسى  
ونظامات موضوعه نك محسنات شرعيه وملكيه وفوائد عموميه سى اولنلر  
ابقا وتاكيد ايله اصول ثابته اتخاذ اولمى وبالفرض مضرت ومعذرتى  
مشاهده اولنلر وارايسه ايجابنه كوره بالذاكره تنقيح وتعديل  
ايتدبرلمى

امر تاديب واجراى جزاده غرض ونفسانيت قارشديرلما سى ومجرم بولان  
شخص درجه قباحته كوره تريسه اولمى وصره دهن مغدور اولش  
اولديغى تحقق ايتدرايه حقه ده معامله لطيفه ارزان بيورلمى

هر حالده خشنودى اهالى حسب الوقت والمصلحه بك اهم والزم اولديغندن  
وشمديكى حالده تحصيل ويركو حقه ده ويريلان قرارك صورت اجرا سته  
انتظار اولنوب اكر سزلد بسزجه حسن قبول واجراسى ميسر اولورايسه  
فبها واكر بعض محللردن اشتكا وقوعبولورايسه بالتحقيق مرجه تعديل  
صورته اعتنا اولنه رق تعديات مفرطه نك دفعى خصوصنه همت وبركونه  
اختلاله سبب ويرلما سته دقت اولمى



واردات و مصارف خزینہ هیچ اولز ایسه تخمین اوله رق اولسون بر کره  
 یلندرك مصارف معینه یه قارشوق اوله رق بشقه بشقه ترتیبات لازمه سی  
 تفریق قلمسی و ظهورات و احتیاط ایچون دخی امکانی مرتبه مبالغ  
 تخصیص اولنسی و ایجابی ثابت اولدجه مصرف قیوسی اچلامسی  
 و مهمما کن تصرفات لازمه یه دقت و لزومی اولدجه ضم معاشدن بجانب  
 اولنسی و مصالح سنیه ده استخدام اولانلر رشوت و سرقت ماده  
 مکروهه سنه دسترس اوله مامسنه دقت متمادیه اجرا بیورلسی و حفظ  
 واردات دولت ایچون زیاده اسهام اچلامسی و ممکن اولور ایسه محلولاتی  
 توقیف قلمسی و ایجابات صحیحه سی ثابت اولدجه ابنیه میریه به اچه  
 صرف و تلف اولنماسی

دولت علیه ده جله دن اهم و الزم اولان ماده لر دن بری دخی استحصال  
 قوت ماده مقتضیه سی اولدیغندن شمدیکی حالده واردات دولت علیه یه  
 کوره قوت تحفظیه ولدی ایجاب تدافیه اوله رق قوه ممکنه استحصال  
 قلمسی و اکا کوره قوه بریه و بحریه مناسب مقدار تحدید و اصول  
 استبدالیه عسکریه نك اجراسیله نظامات لازمه لری تأکید اولنسی  
 و تعلیم و تعلمی و مهمات مقتضیه لری قنعی دولت اصولنه تطبیق اولنق  
 مناسب ایسه اکا کوره اصول اتخاذ اولنه رق تحویل و تغییر ایتدیلماسی  
 و اداره عساکره مأمور اولان ضابطانك مجرب الاحوال و الاطوار و مستقیم  
 ارباب معلوماتدن اولسنه اصل مأموری بولنان ذوات طرفندن يك اهتمام  
 اولنسی و اصول اداره و خسته خانه و تعینات و استراحتلری اسبابنه  
 لایقانه نظارت بیورلسی

دولت محابه ایله حفظ مسالت اولنه رق هیچ بر طرفی ایله غائله محاربات  
 و سفره استعداد و یرلامسی و دول فحیمه جسمیه ایله اولان معاملات  
 پولتیقه ده محاسبه و وقوعه کنورلامسی و اقتضای حکم زمان اوزره  
 پولتیقه ده دأر مواد واقعه مهمه مصالح مشترکه حکمنه کیرمش اولدیغندن

او مقوله مواد جسمیه پولتیقه ده دول فحیمه ایله مذاکراته رعایت اولمسی  
 واقضاسی اولان دول فحیمه نزدنده سفیرلر بولندیلمسی و عدت اقامت  
 و مصرفلری یوله قونلمسی و تبعه دولت علیه مذاهب مختلفه دن مرکب  
 بولدیغندن و اکثریسی بر طرفه متمایل بولنه رق اداره لری حسب الوقت  
 کتب نراکت ایتمش اولدیغندن بکده تعصب اولنیه رق مساع شرع شریف  
 اوزره حققرنده تأمینات لازمه ایله معامله رفقیه و حایه اجرا بیور یله رق سائر  
 محله ره تمایله حاجت بر اعلا مسمی

هر حالده عباد اللهک تطیب قلوبلر یله استجلاب دعوات خیره لرینی  
 موجب اولق اوزره حوائج ضرور یه لرینک تسهیلی و حققرنده معامله حکومت  
 مشفقنک اجراسی ایله استحصال استراحت و اسایشلری و سائلنه  
 همت بیورلمسی و بوشده اولان خدمه و سائر یه رفقه رفته مدار تعایش  
 اوله ییله جک ایش یولتمق اوزره مطالعه اولنمسی و هر صنف تبعه شرط ادب  
 و اطاعته موافق اولان حرکاتده صیقلیوب بعض مرتبه مساعدده بیورلمسی  
 و مع مانیه قطعاً ارباب فساد و ملعنفت حققرنده مسامحه اولنمیه رق ضبط  
 و ربط ولدی الايجاب تأدیب و تربیه لرینه باقلمسی

مصالح دولت علیه ده لزومندن زیاده مأمور استخدام قلمنامسی و لزومی  
 اولدقچه پک حقوق رتبه و برلماسی و الايجاب حقیقینه سنده دخی در بیورلماسی  
 و استخدام اولان مأمور اولدقچه ارباب معلومات و اهلیتدن انتخاب قلمنسی  
 و هر بر مأمور مأموریتنی ذاتنه اویدر میوب ذاتنی الايجاب مصلحتده اویدر معده  
 غیرت ایتیمی و ذات التزام اولنمیوب هر حالده مصلحت دولت التزام اولنمسی  
 و تبدلات ایجابیه ایله اصول دولت علیه ده تحولات و تغیرات پیهوده تجویز  
 ایتدیر لیوب اساس و اصولده قاعده ثابتنه اتخاذ قلمنسی یعنی هر مأمور  
 مصلحتی همان الايجاب ایدر ایتز کند و مزاجنه کوره محو و اثبات ایدر مامسی  
 و ذاتیجه جمله نک خاطری مرعی طویلوب مصلحتیجه بکده خاطره باقلماسی

جميع دولت و ملتده جهل و عدم معلومات مذموم اولديغندن و خصوصيه  
خدمات دولت عليه ده استخدا م اولنه حق بندهكانك ارباب معلوماتدن  
اولمسي فائده يي مستلزم اوله جفتدن اقلام و سائر يه مأمور اولان مستعدانك  
هنگام صباوت و نشأ تارنده علوم دينيه دن لزومي اولملي تحصيل ايلد كدن  
صكره اخلاق و تاريخ و حساب و آداب و كتابت و انشا و جغرافيا و تحصيل  
لسان اجنبى مثلاً معلوماتي تحصيل ايتلملي تدبير ينه تشبث اولمسي

ممالك محروسه دولت عليه ممالك سائر ده دن زياده موقعي لطيف و معتدل  
و هر نوع محصولاتك كثرت اوزره حصولي ممكن اوله رق حسن اداره و امر  
زراعتده اقدام اولنديغني حالده ازوقته يك چوق معموريت حصوله كله جكي  
ظاهر اولوب هر ملك و دولتك معموريتي دخی اشيا و محصولات و اعمالا ندنطولاي  
اخراجاتي ادخالته غالب اولسنه موقوف و خراپتي دخی بونك عكسي  
حائده اوله جني معلوم و معروف اولديغندن دولت عليه ده دخی اخراجات  
اشيانك زياده اولسنه و هيچ اولز ايسه مساوي و موازن طوتلسنه دقت  
اولمسي و اسباب تجارتك ممالك محروسه اها ليسی حقنده دخی تسهيل  
و اجراسي و اصحاب ذراعت و صنايعك تكثير و تسهيل اموري نافعه  
و طشره مجلسلرنده مذاكره اولنه رق اقتضاسنه باقلمسي و اشيا و اسعار  
برفستاده قالمق ايچون مسكوكانك بر عيارده طور مسنه دقت اولمسي  
ورفته رفته اسباب سرف و تلف دفع ايله اشياي لازمه ده يالكر ظرافته  
باقلميب قيمت ماليه و طيا مسنه باقلمسي و درون ممالك شاهانه ده چيقان بعض  
امعه و اشيا يه رغبت اولنوب استعمالی عادت مقبوله صورتنه قونلسي  
و بومثلاً سائر خاطره كلان شيلر اصول اتخاذ اولنه رق اجرا قلنديغني  
و هر حالده اصول اعتداليه التزام اولنديغني تقديرجه حصول آسائش  
ملك و دولت و معموريت ملتده عنايت الهييه و توفيقات صمدانيه دلالتله  
مداركلي اوله جني اميد اولنور

بيان و تفصيله حاجت اولنديغني اوزره مجلس احكام عدليه نك وضع و تأسيسندن



مراد عالی بونجه معلومات متنوعه اصحابه بدن و وکلای دولت علیه دن اعضاى  
بولند یغندن و یسایى کافه مصالح سنيه نك مرکز و موردی اولدیغندن  
دولت علیه و ملت جلیله اسلامیه نك حسن اداره و بلکه استحصال اسباب  
احیاییه سندائر مواد واقعه و نافع نك مذاکره سی خصوصی ایکن بعض  
جهت لره هنوز مجلس عالینك بوضورت مطلوبه سی لایقيله حاصل اوله ماسنه  
و برمد تنبرو وضع اصل یسندن چقه رق و مذاکرات واقعه سی یا لکن مجلسه  
و یریلان مصالح عادیه و مواد جزائیه به منحصر کبی اوله رق حالبوکه  
بونوع اداره ایله نه مطلوب اولان منفعتلر حاصل ونه بوقدر اصحاب  
معلوماتك استدکری وجهله دولت و ملتز حقنده واجبه ذمتر اولدیغی  
مرتبه خدمت کامله درجه فعلیه به واصل اولیه یغندن و بوضورت ایسه  
وقت وزمانك اقتضاسته و احیای ملک و دولتك محتاج اولدیغی اداره به موافق  
دوشیه جکندن مجرد شو مجلس عالیدن فوائد ملکیه کلبه حصولی نیت  
خالصه سبیل مانع مذاکرات اولیه حق صورته استحصال محرمیت  
و مضبوطیتی و هر نقدر مقدمدن بعض نظامات موضوعه سی واریسده  
شمدی دخی صور اداره و اصول مأذونیتك بیان و ایضاحی ایجاب مصلحتدن  
و اراده سنيه حضرت شاهانه مقتضاسندن اولغله بروجه آئی بومحمله اجمالا  
تسطیر و تصریح قنور

بولندن صکره مجلسك مذاکره ایده جکی مصلحت یا لکن شمدي به قدر حواله  
اولتان مواد عادیه به منحصر اولیه رق امور مهمه به متعلق بعض مجلس خاصه  
قونیلان مصالح متعدده دن دخی مضبوطیت جهتيله مجلس عالی به مصالح  
معنا حواله قلمی

مجلس عالینك مأموریت موضوعه و مشروحه سی امور متنوعه سلطنت  
سنيه به شامل اولدیغندن یا لکن حواله و اعطا اولته حق کاغذلره باقلیدرق  
داخل و خارجا و مالا و ملکا منفعت و دفع مضرته دائر وقت و حال و عادت  
و اصوله موافق و ممکن و غیر ممنوع صورته بعض مواد نافع ملاحظه اولته رق  
سهل الاجرا بولسانلرك همان مذاکره سبیل مضبوطه لری مجلس و کلاده

قرائت و عرض واستیذان اولنسی و بعض عمومی و نظامی جسیجه شیر  
 خاطره کلدیکی حالد اول امرده قنغی مادهیه متعلق ایسه مذکره سی  
 تحریرا و یاخود اقتضای مصلحت کوره شفاها رئیس مجلس عالی  
 بولنان ذات طرفندن مقام علیای صدارت عظمایه افاده و اورادندخی خاکپای  
 همایون حضرت ملوکانه یه من غیر رسم عرض واستیذان ایله موافق رضای  
 عالی اولوبد اول مصلحتک مذاکره سته اراده سنییه متعلق پیور یلور ایسه بعده  
 بالذاکره مضبوط سی میدانه قونلسی و مجلس عمومی وکلاده دخی تنسیب  
 اولندیغی و بالاستیذان تکرار اراده سنییه رسمیه سی صادر اولدیغی حالد  
 اجراسنه تثبیت اولنسی

اگرچه مواد عسکریه و مالییه و زراعتک مجالس مخصوصه سی اوله رق  
 بونله دائر خصوصات لازمه محللرنده مذاکره اولمقده ایسه ده کرک اول  
 مجلسلرده مذاکره اولوب اقتضای مصلحت کوره تکرار مجلس عالییه  
 حواله سی لازم کلان بعض مصالحک صورت تدقیق و اجرایی و کرک  
 بوماده ره متعلق رأسا بعض مصلحت خاطره کلدیکی حالد مذاکره سی  
 خصوصی دخی مجلس عالیینک متفرعات مأموریت شامله سندن معدود اولغله  
 بوماده لرده دخی منافع دولت علیه یه تطبیقاً مذاکرات لازمه یه  
 دقت قلمنی

قانون جزایه دائر مقدم و مؤخر خیلی نظامات مذاکره اولنش ایسده هنوز  
 بر مجموعه مخصوصه سی اولیوب متفرق حکمنده اوله رق بویله پریشان حال  
 طور سی چندان مناسب اولیه جغندن و بعض وقت حاله تطبیقا تعدیلی  
 لازم کلان شیر اولدیغی حالد ایجابنه کوره تعدیل و تصحیحی و جله سی  
 مناسب و معتدل بولندیغی حالد جمع و تألیفی اقتضایده جکندن بو خصوصک  
 اقتضاسنه همت اولنسی

مجلس عالی مورد و منبع مصالح نافع حکمنده اولدیغندن وکلای

دولت عليه نك حصه مره اصابت ايلديكي و ملتزه خيراو شيلر خاطره  
كلديكي حالده لسانا و نحريراً اورايه عرض و بياننه مأنویت و يرلستنده  
دخی فائده درکار اولديغندن اويله بر منفعتلو شی اخطار اولنديغی  
و محذوری اولديغی حالده مجلسجه دخی اقتضای مذاکره قلمسی

رأس مأمور یتده بولنان و کلای دولت عليه نك اکثر مشغولیت واقعدری  
مصالح موکوله لرینک تسویه روزمره سنه منحصر کی اوله رق دائره  
مأمور یتلرینک خارجنده مصلحت مطالعه سنه یکده و قتلری اوله میه جغندن  
واولسه یله کثرت مشغولیت ذهنیه لری جهته لره افرادی جمع و اغیارینی  
منع ایده جک صورتده لایقيله بالاطراف ماده جسمیه نك تمیز و ملاحظه سنه  
رأی واحد کافی اوله میوب بومقوله شیلرک مطالعه و مذاکره سی  
بهر حال مجلس عالینک مصلحت مخصوصه سی اولوق ازهر جهت خیرلو  
کورندیکندن و دولت عليه جه بالطف حق غربت ايله استحصال اولنه یله جک  
منفعت مجزومه و خدا نکرده تسامح سیئه سیله وقوعه لره جق مضرت  
ملحوظه نك سرایت عمومیه سی قابل انکار اوله میه جغندن بوجهته قید سزلق  
و بیطرفلق اصولی التزام اولمیه رق و محافظه مشروعه ذاتیه دائره سی  
تجاوز ایتک تکلیفی اولیه رق مجرد اقتضای فریضه مأموریت و مقتضای  
حب وطن و ملت اوزره حالا و استقبالا اداره ملکیه و معمولیت ملییه  
و استدامه سعادت سلطنت سنیه و دفع مضرت محتمله آتید حقنده نافع  
اولان مصالح کمال اتحاد ايله خالصانه و غرض سزجه مذاکره و اخطار یله  
آن بآن مجلس عالینک شو وقت ناز که کور، لزوم بدیهیسنک دلائل فعلیه سیله  
اثباتنه صرف همت بیورلسی

شمدیکی طوتیه جق اصوله کوره مجلس عالینک مصالح مهمه سی تکرر  
ایده جگندن و بعضا مصالح مستعجله دخی ظهور ایده یله جگندن هفته ده  
برکون مجلس عمومی کفایت ایده میوب مصلحت تراکم ایتامک ایچون ایجاب  
ایلدیکی وقت جمعه ایرتسی کونی مجلسندن بشقه هفته ایچنده آخر کونده  
دخی مجلس عتدی جائز اولسی



قانون جزا کیفیاتی لایقوله قرار شد قد نصکره بودخی مجلس عالی به مشغولیت  
زائده اولیامق و مجرمینک جزاسی تطبیق اولنق اوزره قوانین مؤسسه  
سائره مثلودیوان همایونه قیدایله سؤال وجوابی مجلس معرفتیه اورادن  
درکنار اولنه رق ایجابی اجرا قلمسی

نصوصات مشروحه نظام مجلس عد اولنه رق هر بار اجرای مقتضاسی  
التزام اولندیغی حالده فوائد حالیه واستقبالیه سی کوریه جکی مأمول ایسه ده  
مرور و قتله ینه بونک ترک واحساسی ملحوظ اولسنه کوره بو اصولک  
حسن اجرا سنه دائماً اقدام و اهتمام اولنسی الزم و اهم اولدیغندن بو بایده  
مسامحه و تصاحب و مساعدیه مثلاً و حالات مضره و قوعی تقدیرنده اعضای  
مجلس حقارنده باعث مسؤولیت اولیامق قابل اوله میه جغندن بو بایده دخی  
تقییدات لازمه یه دقت ایله مسؤولیت وقوع بولماسی امر ینه سعی و همت  
یورلسی فی ۲۵ جمادی الاخر سنه ۱۲۵۷



جمله مزك ملاذ و ملجائی اولان سلطنت سنیه الله الحمد بونجه صنوف متنوعه تبعه دن مرتب هیئت اجتماعیه بشریه یی شامل بر دولت جسمیه اوله رق دوام شوكت و نظامی اجزای مرتبه سی اولان كافه تبعه سنك هر حاله اساس و نظام حائله متوقف و منوط و بونلك انتظام احوالی دخی هر كس كندی حق شرعیسنه قانع و راضی اولوب یكدیكری هر درلو اضراردن توفی و محاببت ایلمسنه مر بوط اوله رق چونكه بواجزای مرتبه نك بر جزئنه ضرر و خلل كله جك یعنی تبعه دولت علیه دن ادنی بر کیسه دیکرینه اخلاق ذمیمه اقتضا سنجه بر كونه تعدی و ضرر ایدیه جك اولسه هیئت اجتماعیه نك بر جزئی متضرر اوله رق سوء حال و اداره نك ضرری سلطنت سنیه یه راجع و بوجهتدن جمله ناس حقه ده سرایت مضرتی مستمع اوله جفندن ربمزن تعالی حضرتلری تو كمنز عمر و اقبال احسان بیورسون ذات شوكتسمات حضرت شهنشاهی افند مزك هر بار همت بلند مرتبت همایون ملوكانه لری تنظیمات امور ملكیه و اصلاحات اصول مقضیه یه مبذول و مصروف بیورلدیغندن هم تهذیب اخلاق مأمورین و تبعه ایله حسن اداره ملك و ملته مدار اولق و علی الخصوص طشره لره امور متنوعه یه مأمور بولنان كوچك یوك صنوف مأمورین و خدمه سلطنت سنیه نك ایفای مأموریتلری حقه ده تعلیمات غومیه و دائمه بولنق اوزره برضابطه حسنه نك وضع و اجراسی لازمه ملكداریدن اولوب اگرچه مقدم دخی بر قانون مخصوص یا پلش ایسه ده اكثر احكامی مجرمین حقه ده اجرای مجازاتی متضمن اوله رق اصل ملك و تبعه یه نافع اوله جق صورتله مأمورین دولت علیه نك صورت حر كترلینه دائر اصول معینه و حدود مخصوصه یی حاوی اولدیغندن جمله مأمورینك اساس مأموریتلرینه دائر بر نوع تعلیمات اولق اوزره خاطره كلان بعض مواد بوجه آتی بیان اولنور

كافه مأمورین دولت ارتكاب ایلمامك كند و منافعی دولتك و خلقك منافعه ترجیح و تقدیم ایتمامك انصافی الدن بر اقامق و دیعه الله اولان اهای و تبعه ولو ادیان سائرده اولسون هیچ بر یسنك جان و مال و عرضنه

بر گونه سوء قصد و نیت ایتیموب و ممکن مرتبه ایتدیر میوب جمله سنی کندو  
 پدری و اولادی و جانی کبی محافظه و صیانت ایتک اصلاً نفاقده بولنامق  
 هر بفرده علی مراتبهم رعایت و حرمت ایتک مخالف عهد و شرط حر کتده  
 بولنامق سرق ایتامک افترای ایتامک سبباً من الاسباب خلافی ارتکاب  
 ایتامک و یر یله جک تعرفه و تعلیماته یی و کوندیریلان او امر سنیه یی اصلاً  
 تأویل و تحریف ایتامک ناموس دولت علیه یی و هر بر شخصک ناموسی  
 دائماً محافظه ایتک زیر اداره سنده بولنان محکماً دائماً اسایشنی التزام ایله  
 تبعه نك اسباب معموریتلری و تمتعات واقعہ لرینک ازدیادنی موجب اولور  
 حرکاته سعی بلیغ ایتک تأویلی و ککرتک تأویلسز رشوت المامق  
 و بولندیغی محلسده معیتی مأمورلریله اتفاق الدن برامق اسایش  
 دائمی یی محافظه ایله فسادہ استعداد و یر میوب او مقوله سعی  
 بالفسادی تفرس ایتدیکی انده حکیمانه طورانه رق و صکره خفی و جلی طرف  
 سلطنت سنیه دن تحقیق اولنه جغنه بناء اثباته قادر اوله جغنی صورته  
 غرضسز و پورسز انہا ایدرک مقتضای موقعه کوره دفع و ازالہ سنہ چالشق  
 طرفدارلق دعوا سنده اولیوب اولنلری دخی کچورمک و بر مسلم ایلہ بر عایا بیننده  
 حقوقه دائر بردعوا و وقوعنده حق رعایا بیننده اولدیغی حالده بروکی مسلدردیو  
 ابطال حق ایتیموب دائماً بای و کدا هر کس حقنده عدل و حق التزام ایتک  
 و مغایر شرع شریف و قانون منیف حر کتده بولنمیوب هر کس ایلہ حسن  
 آمیزش ایدرک اہالی و سائرہ یه کندوی سؤدرمک و طرف سلطنت سنیه دن  
 بر ماده نك اجر اسی ضمنده امر نامه و یا تعلیماته و یا خود تعرفه کوندیریلوبده  
 محلنجه اجرا سنده صعوبت و مشکلات ظهوری تقدیرنده بوماده حقنده بویله  
 اراده ظهور ایتش دیه رک خود بخود اجرا ایتیموب ممکن مرتبه غرضسز جد  
 کیفیتی افاده ایلہ اسباب تسہیلیه یی بیان ایتک و طرف دولت علیه یه عصیان  
 و دولت و ملتہ اہانت ایتامک و فسادہ تحریک ایتامک قتل نفس ایتامک  
 کیسه یی تسیم ایتامک و ایتدیر مامک بلام موجب هیچ بر شخصی دو کامک جریمہ  
 المامق و الدرمامق کیسه نك مال و ملکته تسلط ایتامک منفعت دولت  
 و ملت حقنده معلوماتنی سویلمک ذات مصلحت حقنده غرضکارلق



ایتمام کند و امور بچون بلاموجب کیسه به جبر واکراه ایتمام  
تخصیصات معینه دن بشقه برشی المامق کیسه نک حقوقی غصب ایتمام  
مصارفات دولت علیه به زیاده فیأت و مقدار یازمامق ویریله جت و برکو  
تعرفه سندن زیاده مبالغ توزیع و تحویل اولمامق کرك و التزامات و سایر  
میری به عائد شیر حقتند، حیل و دسیسه ایتمام و قوعات ملکیه بی محافظه  
ذاتیه سی ملاحظه سیله کتم و اخفا ایتمام خلاف انها ایله آدم تکدیر  
ایتدیرمامک طرف سلطنت سنیه دن وضع اولنوب مأمورینک اقدامیله اجرا  
اولنان نظاماتی تبدلات و قوعنده بلاموجب خلفی بوزمامق ماقوفنده اولان  
و مادوننده بولنان مأمور حقتند اجرای غرض ایتمامک منافع دولت علیه حقتند  
مطلع اولدیغی کیفیاتی اخبار ایلک دولت علیه به دائر مضرتی مشهود اولان  
مصلحتی و قتیله بیلدیرمک مجالس مشورته حاکموکی التزام ایتمک  
ودیعۀ جناب کبریا اولان رعایا و براینک مصالحتی شرع شریفه و قانونه  
تطبیقاً رؤیت ایتمک و محمول عهدیه سی اولان بالجمله مهمام سنیه ده  
رضای عالی به موافق حرکت و اموال میریه بی صیانت ایلوب تلف  
واضاعه سندن بغایت مجانبت ایلک و قتل نفوس و هتک عرض و ناموس  
مثلو مواد کریمه نک اصلا و قوعبوما مسنه مرتبه نهاییه ده اعتنا و دقت  
ایتمک و حوزه حکومت اولان محارده قطاع طریقندن و قصابات و قراده  
سارق مثلو رازمدن ابنای سبیل و عجزه اهلینک مال و جانلرینی زیاده سیله  
محافظه ایلک و اومقوله او یغونسزلق ظهورنده متجاسر لرینک درعقب  
اخذ و کرفتار یله شر و مضرتلری دفع اولنق اصحاب مصالحه اصلا  
حدتله معامله اولنیه رق اقتضاسنه کوره حواله اولنوب یلان  
لقدی قارشیدرلیه رق هر کسه رفق ایله جواب و یریلوب احقاق حق  
قلنق و اموال میریه نک تحصیلنده و بالایجاب مآذونا و مأموراً بعض امور  
مهمه به صرفنده تلف و سرقت اولنمامسنه هر حاله دقت و سرقت  
اولن دیغی تبیین ایلدیکی حاله مأموری هرکیم اولور ایسه اولسون خاطر  
و کواکه بالمیدرق و فلان طرفه متعلقدر دینیه رک و اصلا کتم و مسامحه

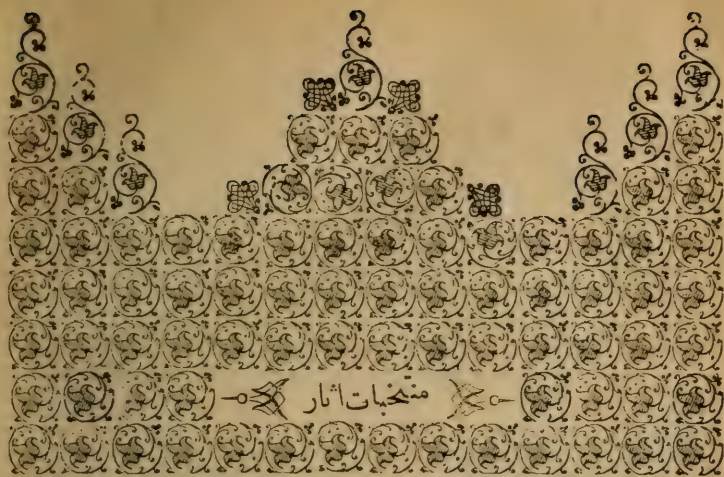
اولئیه رق غرض سزجه طوغریدن طوغری یه انہاواشعار قلمیق و بر ملک  
 اہالیسنک محتاج اولوب خارجدن مبايعه وجلب ایدہ کلدگری ارزاق  
 واشیای سائرہ لرینہ مداخلہ وتعرض اولئیوب یعنی جر منفعت  
 ملاحظہ سیلہ کندو طرفندن کتوروب اہالی یه فروخت ایلک و یا خود  
 تجارتلہ شرکت ایدوب کتورتک کبی اہالی یه غدیری موجب شیلری ارتکاب  
 ایتمک وید واحد اصول مضرہ سنہ جسارت ایتمک ودائرہ سنہ لزومی  
 اولان ارزاق وسائر اشیای رایجیلہ مبايعہ ایدوب نقصان شی تکلیفیلہ  
 اصحابنہ غدرا ایتمک و حقوقہ دأردعاویدن خلاف رضای عالی نہ کندو  
 طرفندن ونہ دأرہ سی توابعاتندن ہدیہ نامی و نام آخرلہ اچقہ واشیای سائرہ  
 اخذ وقبولیلہ حقوق عبادی ابطال ایتمک لازم کلہ جکندن بعد ازین  
 بویولده حرکت واحوال مشروحہ یه کالیلہ اعتنا ودقت ایتملری ضمنندہ  
 مأمورین دولت علیہ یه بووادیدہ تعلیمات مخصوصہ ارسال پورلری  
 مناسب اولور کبی خاطر کذار اولش ایسہدہ اولبابدہ

فی ۲۵ شوال سنہ ۱۲۵۹









(تنظیم امور دولته و بعض اصلاحاتہ دائر رفعت پاشامر حوکم مأموریت  
متوعده بولندیغی اوانده اره صرہ قلمہ الوب تقدیم ایتش اولدیغی بعض  
لایحه و مضبطہ لک صورتلر بدر)

بیان وتفصیلہ حاجت اولدیغی اوزره کافہ مصالح سنیۂ دولت علیہ نک  
موقوف علیہی اولان امور مالیه مادہ سنک حسن اداره سی وقت و حال  
حکمنجہ ایلروده برکونه مضایقه خزینہ ظہورہ کلامک ومضرت ساریہ سی  
امور اداره حالیه ایراث مشکلات ایتماک ایچون شمدیدن امکان مساعد  
ایکن بعض مرتبه تصرفات لازمه و واردات جدیدہ ممکنہ استحصالی  
وحسن تقید اجراسی ایلہ حاصل اوله جفنه و بو خصوص ایسه بالجمله  
وکلائی دولت علیسه نک مطالعه ایدوب ذاتا غیرت ومعاونت ایدہ جکلری  
امور واجبه مشترکہ مزدن بولندیغنه مبنی رخصت واقعه علیہرینه استنادا  
چاکر لرینک دخی متبادر افکار قاصرانه اولان بعض موادک اجمالاً  
بومحمله مذکره سی ترقیم وتقدیم قلمور

اگرچه مطلوب وجهله اولنه جق تصرفات و بولنه جق وارداتدن دفعه  
مبالغ کلبه حصولی قابل دکل ایسه ده رفقه رفقه حصولنه مدار کلی

اوله بيله جيكي ملاحظه سنه ميني داخلا وخارجا پكده اصول دولت عليه به طوق تمامق اوزره تسويه سي الزم اولغله مثلا معادن همايونلر اكر چه سايه شوكتوايه حضرت شاهانه ده اولكي كبي اوليه رقي حسن اعالمه اقدام قلمقده وحتى معادن جسيمه همايوندن التعداد اولان ارغني وكيله معادن همايوني جلب اولسان مهندس لر معرفتيله اوروپا اصول معادني مثالو اعمال واجرا وكيتلو اجه لر اعطا قلمقده اوله رقي فقط بونلردن معادا بعض سرمايه به محتاج اولسي جهتيله زير خاكده موجود بولنسي محتمل ومظنون اولان معادن متنوعه نك اخراجي وسائلنك اكلاليجون بعض اومقوله معدنلر طرف دولت عليه به رسومات معتدله تخصيصيله حصه مشتركه وشرايط مقتضيه ايله در عهده سنه طالب اوله جتله احواله سي خصوصنك بالاطراف معدن تجلسنده مذاكره قلمسي

هم معاملات اخذ واعطائك فساداتدن قور تلسنه مدار اولق وهمده ضمننده منافع ميريه حصوله كلك اوزره ممكن اولديغي حالده كافه اخذ واعطايه دائرستدات متنوعه نك قيمت مبلغيه سنه كوره بصمه تعالى رسمي كاغذلره يازلسي ومقدارينه كوره اصول معروفه سي اوزره رسم وضعي خصوصنك دخی مجلس زراعتده وبعده مجلس احكام عدليه ده مذاكره اولنسي

طرف حضرت شاهانه دن اعطا واحسان بيوريلان نشائلرك هنوز برنظام مخصوصي اوليه رقي كي ذاته ورتبه به وكيسي مأموريتبه عائد اولسي وترصيعاتي ايسه طرف دولت عليه دن اوله رقي خيلي مصارفات زائده دائمه بي مستلزم كورنسي جهتيله بونك دخی نظامات مثليه سنه تطبيقا اجراسي اراده بيورلديغي حالده ينه دولت عليه نك مناسب اولان اصولنه كوره وجه لايقي مجلس عاليه مذاكره اولنسي

سايه مجددتوايه حضرت ملوكانه ده نظامات عسكريه ماده معتنا بهاسي



بلاطفه تعالى بوجه مطلوب حاصل اولديغندن ولاق اولان آئیده برکونه  
 مضایقه چکدیرلماک نیت خالصه سیله قارشولق اوله جق وارداتنک  
 دخی تخصیصی واجبات اموردن بولندیغندن بونک دخی حسن تسویه سی  
 وبوصره ده کافه خرائن شاهانه نک اقتدار و ثروت و بالعکس مضایقه  
 و ضرورتی مرکز و مقسم مبالغ مثابه سنده اولان مالیه خزینه جلیله سنه  
 عاوند و راجع کی اوله جغندن امور بحریه و مهمات و اعمال و مبیعات  
 مقتضیه سائر نک ایجاب وقت و حاله و واردات خرائن شاهانه یه تطبیقاً  
 موازنه و تحدیدی و لزوم حقیقیسی لایقوله ثابت اولدیغندن ابانیه میریه و مبیعات  
 سائر ماده لرنده دخی تصرفات ممکنه یه بافلسی منفعت خزینه بی مستجاب  
 کورندیکنندن بو خصوصلرک اجرای حسن نظامی دخی متعلق بولندیغنی  
 محالده مطالعه قلمسی ۲۲ جادی الاخره سنه ۱۲۶۰

( مجلس والانك مطالعاتی اوله رق رفعت پاشانك قلمه الوب مقام صدارتدن )  
( عموم وكلايه كوندريلان لايحه نك صورتيدر )

تعديل و تسويه و ير كومه ماده مهمه سي تنسيقات ملكيه نك الاساسي اولان ماده مهمه سندن اولديغي جهته بونك صورت اجرامنه بر اصول وضعي الزم و على الخصوص نمونه تنظيمات ملكيه اوله رق اجراسنه تشبث اولنان از ميد و كليبولي سنجاقلرنده تجر به سنده باقلمسي طبيعت مصححن اولديغي مسلم اولوق و موسم بده و مباشرتي اولان النمى ايكي سنده مي مارتى دنخي آن بآن تقرب ايتكمده بولتمق حسبيله بو خصوصه دأر بمحاسن والاده خاطره كلان صور متنوعه در كه بروجه اجمال بنده بنديان اولنور

داخل دائرة تنظيمات اولان محلل اها ليسنك تمتعات سنويه لرى تحرير و تحقيق اولنه رق و برى برى اوزرينه مصرف لرى داخل اولديغي حالده اوليسنه و حوقليسنه باقلمسه رق و روم ايلي و انا طولى دينليه رك كافه محلدن يوزده يكرمى حسابيله هر نه حاصل اولور ايسه و ير كونا ميله هر بر محلدن بو صورته تحصيل اولنمسي و بهر سنده يوقلمه اصولى اجرا قلمه رق بو وجهه النمى

هر ير قضانك تمتعات سنويه سي تحرير اولتمقه اولديغندن يوزده يكرمى و يا خود اون يش حاصللى تحمل اهالى يه و متعلق بيوريله حق اراده عليه يه كوره نقدار و ير كونا النمى تخصيص اولنور ايسه جله وجوه و اهالى حصه لرى و يرلك شرطيله قضاجه على السويه تحصيل اولنمسي

قضاجه تسويه و ير كوده پكده اعتدال بولنه مز دينلور ايسه سنجاقه بروجه مشروح تسويه اولنمسي و يا خود دها و سنجاقه اولوق اوزره ايا لجه تعديلاته باقلمسي و بهر سنده يوقلمه لرى اصولى كند و معرفت ليله اجرا قلمسي

و ير كوى معين لرى مقطوع صورته تخصيص قلوب دينلرنده اصول مألوفه لرى اوزره توزيع و تحصيل اولنمسي و شو قدر كه كافه وجوه و اهالينك

ویرکو ویرملری و اوچ و یا بش سنه ده بر حال و تحمل و قدر تیری تحری  
و تحقیق اولنه رق معمور و تحمل اولان قضا رک ویرکو سنه اقتضاسی  
وجهله ضم اولنسی و بالعکس تنزیلی و سائر محله علاوه سی لازم کلان یر  
اولور ایسه اکا کوره اقتضاسی اجرا قلنسی

اشبو مقطوع صور تبیله تسویه قلنسی خصوصی ذخی کذلک یا لکنز  
قضاچه و یا خود سنجاق و یا التجه نفوس موجوده و تمتعات متحمله لرینه کوره  
اجرا ایتدیرلسی

رسومات متنوعه دن بشفه کافه ویرکو نفوس موجوده اوزرینه استنوب  
قضاچه بهر نفوسه مناسبی مقدار ویرکو تخصیص اولنه رق محال لرجه  
هر شخصک تحملنه کوره صنوف متنوعه به تقسیم ایله اشاغیلی یوقاریلی  
تحصیل ایتدیرلسی

اهالینک املاک و اموال و حیوانات موجوده سنه کوره بر تعرفه یا بیله رق  
اکا تطبیقا ویرکو تحصیلی نظام تحتنه قونلسی

اناطولی و روم ایلبدن الحاله هذه هر مقدار ویرکو المنقده ایسه یکونی  
ترقیم و تحریر و داخل دائره تنظیمات اولان محلا رک تمتعات سنویه سی هر نه به  
بالغ اولور ایسه کذلک بکون اوله رق ثبت و تسطیر ایله بعده موازنه و نسبت  
اولنوب هر یوز غروش تمتعه ویرکودن قاچ غروش اصابت ایدر ایسه  
روم ایلی و اناطولی دینلیه رک جمله سی ممالک محروسه شاهانه دن اولنسی  
جهتیه قضاچه بیلنرنده بالتسویه ویرلک و جمله وجوه و اهالی محللجه  
تمتعات سنویه لرینه کوره ویرکو ویرمک و بش سنه ده بر حال و تحمل  
اهالی به نظراً تکرار اقتضاسه با قلیق اوزره تنظیم اولنسی

داخل تنظیمات اولان ایالت والویه و قضا وقراده هر مقدار خانه و ار ایسه



فرضا بهر خانه سنوی الی التمش غروش و یرمک اوزره قرار و یر یله رک محللرنجه  
هر برخانه نك اصحابی تحملنه كوره مثلاً اوچ بشیوز غروشدن یكرمی اوتوز  
غروشه قدر ییئلرنده تسویه قلمق شرطیله تنظیمی خصوصنه رابطه و یرلسی

صور مذ كوره نك هر برنده برر نوع محذور و منفعت و مشكلات و سهولت  
در کار اولوب جهت تفصیلیه سی حین مذا کرده ایضاح اولنه ییله جكندن  
شمدی تصدیعی موجب اولماق اوزره تفصیلدن صرف نظر اولندیغی  
و یا خود صور مشروحه دن بشقه آخر پر اصول و اساس اوزرینه مطالعه  
واجرا قلمسی شقارندن قغیسی تنسیب و استخسان بیوریلور ایسه اكا كوره  
ایجابنه ابتدار قلمق لازم كله جكي محاط علم عالیری بیورلدقده اولبایده  
امر و فرمان حضرت من له الامر كدر

( كند و ملاحظه سی اوله رق زفت پاشانك جواباً یازدیغی لایحه نك )  
( صورتیدر )

اشبو لایحه قرائت و مطالعه و طبق امر و فرمان عالی آصفانه لری اوزره  
صور مندرجه متنوعه دن و یركوی ممالك تحصیل حقنده بر صورت مكنه  
و مناسبه نك ترجیحی بالاطراف ملاحظه اولدقده واقعا صور محرره نك  
هر برنده برر كونه محذور و منفعت و عسرت و سهولت اولدیغی تعمیق و مطالعه  
اولدیغی حالده تبیین ایدوب شویله كه شقوق محرره دن مثلاً تحریر تمتعاتك  
ارقه سی الندقد نصكره توزیع عمومی صورتیله و یركوی مخصوص تمتعات  
اهالی به نظراً یوزده یكرمی التیق و بهر سنه تحریر تمتعاته باقماق اوزره  
روم ایلی و اناتولی به علی السویه تقسیم و توزیع اولنمی تقدیرنده اگرچه  
و یركونك تراید ایدیه بیلسی ملحوظیتنه كوره خزینه ججه منفعت و روم ایلی  
و اناتولینك ایکیسی دخی ممالك محروسه شاهانه دن اولسی و جله سكه سی  
تبعه دولت علیه دن بولنمی مناسبتیله جهت مساوات و معدلت كور بنور  
ایسه ده یوزده یكرمی تخصیصی بر ازا غرجه اوله جفندن ظن ایدر مكه  
قدیمدن و یركوسی دونه اولان محللار سز نوزلر ممالكجه توزیع عمومی  
صورتی ایسه اناتولینك تكالیفی اغر اولدیغندن بولر تنفس ایدر ایسه ده

انلرك بوى روم ايلي به تحمیل اولنه جفندن شبهه سزدر كه انلر خشنود  
اوله مز يلكه بعض مرتبه قبل وقاله وزياده ويركو ويرمامك ايچون درلو  
درلو وقوع اعتذاره بادي اولور بالفرض موافقت صوريه كوسترسه ليله  
ينه ايچ بوزنده قديم معتادلى اولان ويركودن زياده شي ويرمامك ايچون  
صكره دن الله جق ضمي بقايا براقق استرل اولخالده عفو اولنق لازم كلسه  
اناطولى حصه سي دخى تزل ايتمش بولنه جفندن تكرار انلره ضمي بروجمله  
ياقيشق اله مز وبتون عفوى دخى واردات سنیه تزايد ايتسون ديتلورايكن  
شمديكي ترتيباتي تزل ايلسي ملاحظه سي وارد اذهان اوله بيلور بوندن بشقه  
ويركوك ترتيبات قديمه سي بتون بتون بوزيلوبده يالكر تمتعات سنويه  
مكينه تعلیق اولنديغي جالده هر محلك ترتيب حاضری كلسا محو اولوب  
يالكر تمتعات واصلات سنويه بيلمنسه قانور و بودخى بهر سنه تحرير  
تمتعات اولمنسه منوط كورينور حالبوكه بوتحرير تمتاعتدن مراد حقيقى  
هر نقد روجه اعتدال صورتى ايسه ده چه فائده كه اكثر اهالى روايت  
اولنديغند كوره ماللرينك يازلسندن ناخشنود اولدقلزندن بويله بهر سنه  
دولتجه تحرير تمتع اولنمسي تفصيلي تصديعى موجب اوله جق صورته  
جهان عديده ايله متعسر اوله جق بديهي در قضاجه تسويه سي شونده ايسه  
لايقبله تسويه واعتدال بولنه ميه جق مثللو على الاطلاق بينلرنده توزیع  
وتقسیم واعطا قلمق اوزره مقطوعا احاله سي صورتى دخى شمديكي حالى  
ديك اوله رقى نيه اصول ملزومه متساويه واعتداليه بولنه مز نفوس  
موجوده اوزرينه تحصيل اولنمسي اگرچه فرده اصولنه شبهه اوله رقى  
صورت تحرير و تسويه سنده سهولت اوله جق ملاحظه اولنور  
ايسده بونده دخى بعض محذور خاطره كلوب شويله كه الله جق ويركو  
نسق واحد اوزره اوليوب اشاعيلي يوقاريلي اوله جق جهته نيه محلا رجه  
اهالينك حال و تحملى تحقيق اولنمغه موقوف اولسي كلفتى باقى اوله جفندن  
بشقه اگر نفوس موجوده دن مراد مجموع سكه ايسه انات دخى داخل  
اولوب اولخالده طائفة نسا تحرير اولنق لازم كلور بونلرك تحريرى ممكن  
و مسبوق و مناسب اولديغندن بهر حال استثناسى طبيعت مصلحتدن

عدا و نورایسه اولوقت ویرکونک مقدار یالکز نفوس ذکور ایله شمیدیکی  
مقداره بیله یکده چیه من چونکه اکثری طشر مرده اصحاب املاک و اموال دن  
اولان نسادخی ویرکویر مکده اولد قلرندن بونلرک اچیده قالمسی موجب اولور  
جمله دن معتدل و معقول اولان املاک و اموال و حیوانات موجوده اوزرینه  
تعرفه وضعیله هر کسک موجودات مالیه سی اوزرینه ویرکویرکونسی شقی  
ایسه ده بونده دخی تکلفات متنوعه اولسی واهالینک مألوف و معتاد لری  
اولیان صورت بولنسی جهتیله نهائی اکیلیه حق ونه لایقیله اولصورتی  
اجرا ایله جک مأمور بولنه میه جفندن بشقه یکیدن تحریری وهر بر اموال  
و اشیانک تعرفه سی تنظیمی خلیجه مشکلاتی مستلزم اولور برده املاک متنوع  
اوله رق کینک تمتعات و حاصلاتی اولمز و کینسک تمتعاتی اولسه یا از و یا خود  
زیاده اوله جفندن الحاصل بونلرک تفریق و تعدادی مشکلیجه کورینور  
خانه اوزرینه النسی دخی بینه تفاوت احوال جهتیله تحقیقات محلیه به  
موقوف اولوب حاصلی قولکرجه بوماده لایقیله مخدوردن سالم اوله بیله جک  
صورتله استدیکم کبی رأی مخصوص متبادر خاطر اوله میه رق اولدقجه  
شقوق مندرجه دن مناسبت موقعیه اعتبار یله هم داره تسویه سی و سغلیجه  
وهمده تنزل و تزیید مقدار حقه ده محتمل اولان قیل و قال ممالکجه ملاحظه  
اولان صورتدن مخدوری اهون و اجرایی ممکن اولمق اوزره ایالتجه تسویه سی  
صورتی مناسب کبی کورینوب یعنی هر برایالتک کافه قضاسنک ویرکوسی  
هر نه یه بالغ واهالینسک تمتعات سنویه سی مقدار واصل اولور وهر یوز  
غروش تمتعه ویرکودن نه اصابت ایدرایسه وجوه و معتبران اهالی استئنا  
اولنیه رق جمله تمتعات واقعه لرینه کوره ویرکویرکونک وهر سنه وقت  
توزیع و تحصیلرند هر کسک حال و تحمیلی محالرنجه بینلرنده بالتحقیق  
اصوالری وجهله توزیع و تحصیل قلمق و شمیدیکی حاله نمونه وجهله  
اتخاذ قلنه حق از مید و کایولی سنجاقلرنده بالطبع سنجاقجه وایلروده ایالتجه  
تسویه اولمق اوزره تنظیم اولنسی عاجزانه ملاحظه قلمش و یوز غروش  
تمتعات سنویه ده اون بش غروش ویرکونک تخصیصی نصابنده اوله جفندن  
کافه تمتعاتک تحریری اردی اندوقدن صکره بربری اوزرینه یوزده اون بش



دوشرايسه اولوقت روم ايلي وانا طولی به طوپدن علی السویه توزیع عمومی  
صورتنده قيل وقاله پکده محل قالمیه جغندن اکا کوره ممالکجه تسویه قلمسی  
دخی ممکن اوله یله جکی جهته اولوقت اوله جه اجرا ایتدی رلسی طبیعت  
مصلحت ایجابندن کورنمش ايسه ده بومقوله موادده افکار انسانیه متفاوت  
اوله رق جمله مزك رأى ومطالعہ سی حسب العبودیه ملک ودولتجه خیرلو  
صورتی تحریر ایتک اوله جغندن کیفیات مشروحه خاطره قبیلندن اوله رق  
اصل رأى صائبی وکلای فحنام حضراتی بیتنده هر نه صورتله قرار کیر  
اولور واراده کرامت افاده حضرت شهنشاهی نه وجهله متعلق بیوریلور  
ایسه بالطف حق خیر و منفعت انده اوله جغنی بی اشتباه اولغله عفو و احسان  
عالیرینه استناداً اشارته جسارت قلند یغنی محاط علم عالیری بیورلدقه  
امرو فرمان حضرت من له الامر کدر فی ۲۰ شعبان سنه ۱۲۶۱

زاد عالیرنده بیان و اخطاره محتاج دکلدر که کافه دولته اولدیغی اوزره  
باب دولت عایده ده دخی جله صنوف بندکان و داعیان مرکز صدق  
و عبودیتده مساوی اولدقلری مثللو مر اسم سنیه و لوازم لطفیه ده دخی حقلرنده  
معامله حسنه متساویه نك اجراسی شرائط مدوحه حکمت و الطاف مخصوصه  
حکومتدن اولدیغی بدیهی اولوب اگرچه سلطنت سنیه ده دخی بواصول  
محاسنشمول رتب علمیه و سیفیه اصحابی حقنده از ماتقدم مرعی ایسه ده مراتب  
قلیه رجال هنوز بوا امتیازات ذاتیه شرفندن محروم قلوب یعنی طریق علم  
وسیف اصحابنك منصوب و معزولی مواقع رسمیه و امتیازات ذاتیه و منافع  
لطفیه ده متساوی کی ایکن قلم ار بابی حقلرنده بومساعده جاری اولیه رق  
شرف و اعتبارلری یالکز هنگام منصب و مأموریتلرینه منحصر اولوب  
علم و روسای عسکرینه نك منصوب و معزولی رتب ذاتیه لری اعتباریله مثلاً  
معایده همایون و سایر مر اسم کونا کونده بولندقلری و نشانلری ابقا اولندیغی  
حالده اصحاب قلندن بر رجالك بالاقضا عزلی حینده رتبه مخصوصه سی  
اقتضاسنجه امثالی مثللو حقنده معامله لطفیه اجراسی شان عالی اقتضاسندن  
اولدیغی حالده کویا اموقله رجال بتون بتون رتبه و اعتباردن دوروباب  
دولتدن مهجور اولمشجه سنه او مثللو معایده لرده ولی نعمت شرعیسی اولان  
پادشاهنك روسای خاکپای دولتی شرفندن و علامت رتبه و اعتباری  
اولان نشان افتخارندن و مدار تعیشی اوله یسله جك وظیفه و معاشندن  
پردن بره محروم و سبقت ایتمش اولان امکی کلیاً معدوم اولق درجه سنه  
وارمسی و اشبو اوچ صنف رتبه اصحابنك ایکسی رتبه لری سببیله داخل  
مر اسم اولوبده بریسی یالکز منصب و مأموریتلری مناسبیله نائل الثقات  
اولسی لایق شان دولت اولوب حالبوکه بوصنفده اولان بندکان سنیه ایسه  
اوتدنبه و حضور سفر و بحرو بر دیموب کافه خدمات سلطنت سنیه  
و مأموریت مهمه و مشکله ده ابراز صدق و استقامتله جانسپارانه غیرت  
ایتمش و ایتمکده بولنش اولدقلرینه و فی الحقیقه صنوف ثلثه اصحابی یکدیگره  
لازم و ملزوم قیلندن اولدقلرندن حقلرنده هر درلو معامله رسمیه نك بلا استثناء  
اجراسی مقتضی اوله جغی مطاعه سنه کوره بوندن بویله اشبو اصحاب قلنك

مراتب رفیعہ سندن رتبہ سامیہ مشیری ورتبہ اولی و ثانیہ رجال  
 حقنہ دخی بوجہلہ معاملہ متساویہ لطفیہ نک اجرا سی  
 رہین مساعدت سنیہ بیورلدیغی حالہ بعد ازین بوطریق رجالتدن  
 بلا خجہ مجرد یاقدم سن و خدمت و یا خود ایجاب حال و مصلحت  
 جہتیلہ شویله جہ متقاعد و معزول اولہ جہ حقنہ دخی ابراز شعار عبودیت  
 و ایفای حقوق نعمت سلطنت ضمنندہ معایده ہمایون مثلث مواقع رسمیدہ  
 بولنسی والیستہ رسمیدہ سی کندودہ قالدیغی مثلثونشان دخی مادامکہ رتبہ سنہ  
 متصرف اولدقجہ عہدہ سنہ قالیسی و بوضورت مصارف زائدہ بی مستلزم  
 او اور مطالعہ سنہ نظراً سیف رسمین سی سایہ عنایتوایہ شاہانہ دہ کندولری  
 اعمال ایتدیر دکلری مثلثونشانلرینک اصل باعث اقتضای اولان طغرای  
 غراری احسان بیوریلہ رق رتبہ لرینہ کورہ بعض دول سارودہ دخی جاری  
 اولدیغی اوزرہ ترصیعاتی کندو طرفلرندن تنظیم ایتدیرلسی و بورتبدارہ  
 بولنان ذواتک سایہ احسانوایہ حضرت شاہانہ دہ معزوالری دخی اچقیدہ  
 براغلیہ رق الحالہ ہذہ اکثرینہ معاشلر احسان بیورلمقدہ ایسہ دہ مطرد  
 اولدیغندن معاش ذاتی اعتباریلہ منصبی معاشلرک مثلاً نصفی کندویہ  
 تخصیص قلمسی و چونکہ بومقوله رجال خیلی مدت بولندیغی خدمتلر  
 جہتیلہ اولدقجہ مصالح دولتہ دائر کسب معلومات ایدرک اول رادہ یہ  
 واصل اولش اولدیغندن و معزول اولنلرک ینہ نصبی مأمول ایدو کندن  
 حاضر ہم معلومات واقعد سنہ خلل و انفصال کلامک و وسیع مرتبہ ینہ  
 خدمت دولت و ملتہ غیر ایتک مقامندہ بولنق ایچون باب عالیدن نشأت  
 ایتش ایسہ مجلس عمومی و باب مالیدہ بولنش ایسہ مالیک محاسبہ سی مجلسی  
 اعضاسندن اعتبار و انہ رق ہفتدہ ایکی کون مجلسہ کلککہ مآذون اولملری  
 مناسب اولور کی خاطرہ کلور چونکہ طبیعت بشریہ اقتضاسنجہ اکثر زماندہ  
 حسد و نفاق کسب اعتبار و حیثیت و استحصال منفعت ضمنندہ اولدیغندہ  
 نظراً وجہ مشروح اوزرہ منصوب و معزول حقندہ معاملہ لطفیہ متساویاً  
 اجرا بیورلدیغی حالہ ہم سایہ شوکتوایہ دولت علیہ دہ استحصال ایتش  
 اولدجی رتبہ و اعتبار ینہ خلل کلامش و ہمدہ مدار اتعاشی اولہ حق



معاش ذاتیسی حاصل اولمش اوله جغندن ارتق کافه حالده یعنی منصب وعزنده جمیع مأمورین اعتبار وانتعاش جهتیه حلاً واستقبالاً امین ومطمئن الخطر اوله رق حال نصیده احوال اتیه سی ملاحظه سیه برکونه ارتکاب واضطراب اوزره اولیه رق همان غیرت وعفت اوزره مأموره سنه باقسنی موجب ومعزول اولنلر دخی حیثیت واعتباری واداره حالی پرنده اولدیغنی ملاحظه ایدوب واکرچه منصوب اولنلرک معاشلری زیاده ایسه ده اکافارشو کثرت اوزره اولان مصارفلی حساب اولندوده الدیغنی فضله معاش منصبک مصارف زائده سنه کیدرک کندویه قاله جق ینه رتبه معاشی دیمک اوله جغنی مطالعه وانصاف ایا یوب بوجهته منصب اولیم دیو حرص ونفاق ایتکه محل قالیه جغندن بشقه بلسکه بیهوده زچندن قحان منصبه دعوت ایتسه لریله صورت استغاده بولنه جغنی و بویله مناصبدن طولانی عادت حکمنده اولان حسد ونفاق بوجهته کرکی کبی زائل وبالطبع هر بر مأمور یتده اهلنک استخدای امر مفروضی دخی حاصل اولسی مثلاً ومحسناتی مستوجب اوله جغنی واکرچه بوماده ده فقط اول امر ده تراید معاش محذوری متبادر خاطر اولسه یله چونکه شمیدیکی حالده سایه احسانوایه حضرت شاهانه ده رتبه رفیعیه احرار ایتمش منصوب ومعزول بولنان اکثر ذواتک حالو حالجه معاش مخصوصی اوله رق تبدلات واقعه ده ینه ایچندن چیقاریله یله جکی وشمیدیکی حالده بولنان مناصب ومأموریتلرک مراتب وعدد و اعتبار ینه ومنصوب ومعزول بولنان ذواتک مقدار ینه ولزوم وایجابنه کوره مثلاً منصوب ومعزولی ومجلس احکام عدلیه ومالیه اعضایی داخل اولمق اعتبار یله رکاب همایونده شمیدیک رتبه سامیه مشیریده اون ورته اولینک صنف اولنده کذلک اون وصنف ثانیسده اون بش ورته ثانیه ده وتوز ذات بولنمق اوزره حصر وتحدید بیورلدیغنی حالده الحاله هذه منصوب ومعزول ومأمور بولنان بو مثلاً وذواته مخصوص اولان معاشلر ایله حسن تسویه سی قابل اوله جغنی وبالغرض علاوه سی لازم کلسه یله پک جزئی شی ایله تنظیم واداره سی ممکن کورنیدیکی یعنی اشبو معاشلرک بوجهله رتبه متظمه ده تعیین وتخصیصی تخمینا شو یله حده حساب اولندیغنه کوره ماهیه اوجییک

بشیوز کیسہ مقداری مبلغہ باغ اولہ رق الحالہ ہذہ بومثلہ منصوب  
 ومعزول ومأمور اولان ذواتہ مخصوص اولان معاشلہ دخی کذلک  
 تخمینہ حساب قلندیغہ نظرأ اوچبیک کیسہ اچچہ دن زیادہ اولہ میہ جغی  
 ظاہر اولمغلہ بوصورتلر زعالیدہ رھین تصویب ومساعدہ یورلدیغی حالہ  
 اکاکورہ برقطعہ دفترینک تنظیمی لازم کلہ جکی بیانلہ من غیر حد اشعارہ  
 اجتسار قلندیغی محاط علم عالیہری یورلد قدہ ہر حالہ امر وفرمان حضرت  
 منلہ الامر مکدر فی ۱۲ شوال سنہ ۲۶۱

شمندی به قدر دفعاتله لقر دیسی کیدیکی وجهله واردات حالیه سنیه  
مصارفات واقعیه مرتبه کافیه ده اولدیغی تعریف و تفصیلدن مستغیدر  
بوجهتله بونده ایکی صورتله تسویه مصلحته تشبث اولنق لازم کاور  
بری تزیید مرتبات و وارداتدر که ایلروده لطف حقله سایه اسایشوایه  
حضرت شهنشاهیده معموریت ملکیه استکمال اولندقجه قابل ایسه ده  
شمیدیکی حالده بوصورته کیدلک اویه میوب زیر واردات معینه و مرتبات  
مقیده الحاله ده کاملاً تحصیل اولنه میور که تکثیر واردات اولنسون  
بوحالده ضم ویرکو وجهت سائر ایلله توفیر واردات مذاکره سی بیهوده  
و عبث اوله جفتدن بشقعه افکار عادلّه سنیه به نظر اُ دخی تجویز اولنه من  
دیگر طریق تقیص مصارفات اوله رق واقعاً بودخی مشکل التسویه کبی  
ایسه ده نه چاره که بوکادخی وقتیه باقیله من ایسه ایلروسی ده از یاده اداره  
متعسره بی منج اوله جغی جمله عندنده معلومدر بناء علیه بوماده مهمسه ده  
طریق سلامت واردات مخصوصه نک تلفدن وقایه سیله مصارفات زائده نک  
هر طرفدن اوکی التمسیدر بودخی بیانه حاجت اولدیغی اوزره حسن اداره  
و تصرفات ممکنه ایلله اوله ییلور و شویله خاطره کله ییلور که اولدقجه بر موازنه  
لایقه حاصل اولنق ایچون کچن اوچ سنه لک واردات هر نه به بالغ اولمش ایسه  
سنویننه بالتقسیم نه اصابت ایده جکی یلنوب انک ایچنده دخی ینه بعض  
متمعات و خصوصیه بوسنه کی کبی رسومات کمرک و سائر دن تنزلات  
ظهور ایده جکندن مناسب مقدار مبلغ احتیاطاً اشاغی وار یله رق باقی  
هر نه قاور ایسه مصارفات مقرر و غیر معینه ایچون اندن مقایسه و تقسیم ایلله  
بر موازنه دفتری تنظیم اولنلی بوجهتله هر نوع تخصیصاته تناقص کله رک  
مرتباتندن برازشی موقتاً تنزیل اولنق ضروری لازم کاور انک ایچرندن  
تنزیلی ممکن اولنلری مقدار تخصیصاته کوره حصه سنه نه اصابت ایدر ایسه  
اشاغی وار یله رق مجدد اُ تخصیص قلنلی بعض ایچندن تنزیلی قابل اوله میان  
شی اولور ایسه پک اهم اولیان و غیر معین اولان ترتیباتدن تقیص ایلله اکا علاوه  
اولندر ق تسویه و تعدیل اولنلی وارنق اول قرارک اوزر ینه سنه سی ایچنده  
هیچ بر طرف ایچون زیاده مصرف اچلاملی و هر طرف کند و تخصیصاته



مصارفات واقعه سنی اداره ایتلی وزیاده خزینه دن اچمه ویرلاملی و دیون  
 خزینه و طشره لرده اولان بقایای موجوده نك ممكن مرتبه سنك سرعت  
 تحصيلی و واردات دولت علیه نك بوندن بویه تلف و پسمانده اوله مامسی  
 وزیاده مصارفات وقوعه بولماسی خصوصاً رینه دخی بالمطالعه بر صورت حسنه  
 ویرلملی و برده هر محله مصارفات زائده و یهوده نك اوکی التیمی اسبابنه  
 باقلملی بو صورتلر ودها بولکامائل نداییرمکنده و مفرعات سائر سنه برقرار قوی  
 ویریلور باقیلور ایسه مضبوطیت مطلوبه حاصل اوله رق باعون حق سایه  
 موقیتوایه حضرت شهنشاهیده ایلروسی بك ایولشوب چوق اوزامیه رق  
 پیانگی کله جك سنه لرده حسن اداره ثمره سیله واردات حالیه دن ییله فضله قالمسی  
 مأمول اولنور اولوقت موقتاً اولنسان تنزیلاتك محلا رینه ینسه ضم  
 و تخصیص قلمسی قابل اولور و بقایای قدیمه تحصیلاتندن اوراق نقدیه نك  
 تدریج ایله قالدیرلمسی ییله ممکن کورینور بونلرک جمله سی ملاحظات ناقصه  
 و فاصره قیلندن اولغله ینه هر حالده و تداییر صائبه سی حقنده امر و فرمان  
 حضرت ولی الامر کدر فی ۱۵ ذی الحجه سنه ۱۲۶۱

بتوفیقہ تعالیٰ ممالک محروسہ حضرت شاہانہ نیک استکمال معموریتی  
خصوصی بالجمہ وکلای دولت علیہ حضراتی عندلرندہ نخبہ افکار و اسباب  
نافعہ مقتضیہ سی معلوم و غوادر اولہ رقی اولیابندہ تفصیل و بیانہ حاجت  
کورغز ایسہ دہ کافہ دولہ معموریت ملکہ و تبعہ کیفیتی اقدام امور دن  
و علی الخصوص قوہ موجودہ لری دائرہ انتظامیہ بہ کیرمش اولان دولترک  
رونق حالی اعمار ملک و ملت و تکثیر اسباب تجارت و منفعت ایلہ حصولہ کلکہ  
اولدینگی مسلمان دن اولوب اللہ الحمد محضام و فقیہ باہرہ حضرت خلافتناہی  
اثر ایلہ حصولہ کلان تنسیقات عسکریہ اقتضای سنجہ قوہ صحیحہ مطلوبہ  
حاصل اولش و اولمقدہ بولنمش و بوجہ تله یکدیگرہ لازم ملزوم قبیلندن اولان  
اعمار ملک و ملت قضیہ سنک درجہ مطلوبہ بہ ایصالی بر قاتدخی الزم کورنمش  
اولمغلہ اتحاد اولتان اصول عدلیہ اوزرہ ممالک دولت علیہ دہ ہر درلو معموریتک  
حصولی مأمول اولہ رقی کرک اہالیسنک الفتہ و کرک اراضیسنک وسعتہ  
کورہ اول بولر جہت متنوعہ معموریتدن امر زراعتک تکثیر بنہ و بویوزدن  
طریق تجارت و معموریتک توسیعہ باقلمق مناسب و لازم اولدینگی اوزون  
مطالعہ بہ موقوف اولیہ رقی قبول و تسلیم اولنور بو کیفیت اہالی و تبعہ بینندہ  
دخی معلوم و مجزوم اولسیلہ بلطفہ تعالیٰ بر قایح سنہ لر دنبرو ممالک دولت علیہ دہ  
اسباب زراعت توسیع اولنہ رقی ساحلہ بولتان و ساحلہ قریب اولان  
قضالردہ اثر نافعہ سی و ضمنندہ منفعت میریہ سی مشہود اولدینگی  
جای انکار دکلدر ققط درون ممالک شاہانہ دہ بولتان اہالی دخی اشبور زراعت  
مادہ سنہ غیرت ایتکدہ ایسہ لردہ ساحلہ بعید اولان محللر و طریق نقلی  
سہولتی اولیان یرلر اہالیسی بو منفعت تجارتدن محروم اولوب محصولات  
واقعہ لری محلندہ بہ ایتیمہ رک کیت کیت مصارفات واقعہ لری قور بہ میوب  
سعیلرنہ فتور کلہ جکی مثللو محتاج اولدق لری یولار تسویہ و بعض مقتضی  
اولان نہرلر تطہیر اولنہ رقی او مقولہ یرلر دندخی سواحلہ کلیتہ لو ذخائر سہولتہ  
ایندیرلدیکی وقیت لایقہ سیلہ صا تلدینگی حالہ دول اجنبیہ تجاری پکدہ  
ممالک شمالیہ تجارتہ محتاج اولقسزین ممالک دولت علیہ دن مطلوب و جہلہ  
ذخیرہ مباحہ سیلہ تبعہ دوات علیہ نیک کسب منفعت ایتلر بنہ و ممالک

دولت عليه نك اخراجات محصولك تزايدينه باعث اوله رق اشته اولوقت  
 انبان معهوريت صحیحه سنه يالكز بوماده ييله سبب قوی اوله جني  
 لدی المطالعه رداولنه من لکن بومقوله شيلروقت وکلفته محتاج اوله جني  
 اعتراضاتی دخی تسليم اولنه ييلور ايسه ده واقعا دفعه ياللق قابل اوليه رق  
 هر بر دولت منظمه ده رفته رفته اجرا اولنديغي مثلوسلطنت سنه ممالکنده  
 دخی بالتدريج اسباب لازمه سنه تشبث اولنسی مقتضي اولغله ترکی دخی  
 لایق کورينه مدیکندن بوماده رک موقوف علیهی اقیچه ماده سی اولديغندن  
 اگرچه مقتضي اولان يوللرک تسويه سی و بعض ادوات اعماریه تدارکچون  
 لازم کلان اعانه کيفيتی بتون بتون طرف دولتيه دن اجرا اولنق و اومقوله  
 يوللرک طوپينه بردن باشلانلق قابل شی اوليه رق وجه سهولتی مطالعه ايتک  
 اصول حکمته و ذات مصلحته موافق اولسی جهتيه مثلا کثرت زراعت و تجارت  
 زیاده مستعد و تنظيم و تسويه سی پک الزم کورينان بر محلدن بدأ اولنق  
 و کذلک اعانه و اعمار ماده سنه دخی الزیاده منبت و محصول دار و مناسب  
 محلدن نمونه وجهه باشلانلق اوزره بونلرک اقتضایدن مصارفاتک تسويه سی  
 امثاللرينه تطبیقاً بعضاً جانب حکومتک اعانه سنه و اکثریاقومپانیا  
 و شرکتر عقیده و خصوصیه بومقوله شیلده فائض ايله اقیچه اقراض  
 واستقراض اولنه جق بانق مثلوشیلرک تنظیمه موقوف اولسیله و بو کیفیت  
 اولدن دخی بعض مرتبه مقصور و مصمم اولوب واقعاته دولت عليه بومقوله  
 امر زراعت و تجارت خصوصاً صولنده ایکی حالده کبی اوله رق بر طاقنک اسباب  
 زراعت و استحصال منفعته کافی اراضی سی و ارایسه ده تدارک ادوات  
 خصوصنده وافی سرمایه سی اولديغندن ضروری اقیچه تدارک کنده محتاج  
 اوله رق قولایقله اقیچه بوله مدقلرندن ناچار زیاده گذشته لر ايله مر اجه جی  
 طائفه سنه دن اقیچه استقراضه و بعضا دخی سلم طریقيله اجنبیدن  
 استعانه به مجبور اولدقلری مثللو بر طاقی دخی سایه شوکتوانه شاهانه ده  
 اصحاب قدرت و ثروتدن بولنسنه یيله اکثریسی ارباب زراعت  
 و تجارتدن اولدقلرندن نقود موجوده لرینی اداره ايله کسب منفعته بر طریق  
 امنیت و سهولت بوله میه رق الحاصل اومقوله اصحاب زراعتدن اعانه به



محتاج اولئر قولایلقله اچمه تدارك ایدمه مامکده واقچه سی اولوبده منفعتی  
استیانلر لایقیله یولنی بوله مامقده اولدقلرینه نظراً ایکی صنف دخی تحت  
ضرورتنده کورینه رک مطلوب وجهله کسب منفعت و تجارت ایدمه مدکلرینه  
مبنی سرمایه سی اولوبده استفاده ایدمه میانلر اچمه لرینی و یروب منفعت اولق  
وازجهله ارباب ثروتدن اولان بندکانتک انتقال ایدن نقودارینه لر اولادری  
یدلرنده حسب البشریه بعض هوا و هوسلری یولنده تلف وهدراولسا باق  
و بر محل مخصوصه شرائطاً مینیه سیله وضع اولنه رقی دور و ناسیله سایه  
حضرت شاهانه ده بوتلر دخی کسب تمتع ایتک واجهیه محتاج اولان اهل  
زراعت دخی اچمه بوله ییلوب بو وسیله ایله معموریت اسبابنه بول بولمق ایچون  
بر بانق تشکیلی خصوصتک قوه دن فعله اخراجی الزم ایدوکنه مبنی  
موافق اراده سنیه لر یبولدینی حالدّه متفرعات ایجایه سی بالاطراف  
مذاکره وافاده قلنه جنی محاط فی ۲۰ ذی القعدة سنه ۱۲۶۱

خیلی وقت در که جله خیر خواهان سلطنت سینه عندلر نده ملترزم اولان اعمار ملک  
 و تبعه خصوصاً بزرگ اجراسی یعنی تسویه طرق و اعانه و اقدار اهالی و تسهیل  
 و تکثیر زراعت و تجارت و صنعت ماده لرینه دائر مجلس و الادیه تراکم ایتمکده اولان  
 مستدعیاتک و قتیله تسویه ایجاباتی بهر حال سرمایه به و بونک مقداری دخی  
 بالتدریج ایجابنه کوره صرف اولنق اوزره شمیدیلک لاقل یوزیک کیسه اقچه به  
 منوط و محتاج اولوب بونک تدارک و استحصال ایسه یا استقرار خارجی و یا خود  
 اوراق نقدیه اصولجه استقرار داخلی به متوقفدر قرض خارجی بعض  
 جهته مضریسه اخلاء استقرارک حصول و تسویه سه منوطدر اگر  
 بوده مناسب دکلدر دینور ایسه مقدم تصور اولندیغی اوزره بردفعه به  
 مخصوص اولق شرطیله استعانه عمومی به تشبث اولنلی بودخی  
 تجویز اولنه مز ایسه واردات دولت علیه دن بو خصوصاره مبالغ کافیه صحیح  
 تخصیص قلملی بوده متعسر اولدیغی حالده تبعه داخلیه و خارجیه دن بویله  
 شیره ظهور ایده یله جک قومیا نیاز و بانق مثلوا سباب تسهیله به رخصت  
 و یرلمی اجنبی قومیا نه لرینه رخصت اعطاسی تجویز اولنه مز ایسه  
 تبعه داخلیه قومیا نه سنده محذور یوغیسه ده بونلردن اویله امور کلیه  
 و جسمه به کیره جک مقتدر قومیا نه ظهور ایده میه جکندن هیچ اولمز ایسه  
 یا لکن فرمان عالی و یر یله جک ادم تبعه دولت علیه دن اولق شرطیله شرکاسی  
 اخر تبعه دن اولمسنده باس اولماسی اصول اتخاذ اولنمی لازم کلور الحاصل  
 چوق تفصیل ایتمیم شوتعداد اولنان صورتلردن برسی انتخاب و ترجیح  
 و اجرا اولند قچه بو تصور اولنان مصلحتلرک حصونی متعسر اولور و کچه  
 کوندوزدوشند بکمر ثمره فعلیه سی پک کوچ مشاهده اولنور و فائده سزاعلانی  
 دخی انظار ناسده عجائب کورینور هله بود دفعه تشبث اولنه جق تسویه  
 طریق ماده سنده دخی ینه بواساس و سرمایه نک ملاحظه سی ایجاب خالنددر  
 واقعا بو مثلوا اعانه اهالی و هر درلو اسباب معموریتک یا لکن دولت طرفندن  
 اجراسی ممکن اوله میه رق بهر حال هیئت موجوده نک استعمال قدرت مالیه سنده  
 متوقف ایسه ده تدایر لازم سنده براساس وضعنه محتاجدر حاصلی بونلردن

ویا خود اخروجھلہ خاطرہ کلہ جک صورت قنغی صورت تنسب و ارادہ  
بیوریلور ایسہ اکا کورہ ثمرہ سز قالمق ایچون قرار و یرلسی عاجزانہ  
اخطار اولنور فی ۱۸ محرم سنہ ۱۲۶۲

---



سایه حضرت شاهانه ده اجرا سنده موفق اولنان تصحیح عیار سکه ماده سی  
 نه درجه ده منافع متوعه ملکیه یی موجب اولش اولدیغی تعریفدن  
 مستغیدر بونک اکیال محسناتی دخی شوالده اولان مسکوکات مغشوشه نك  
 قالدیرلسنه منوط اولدیغی بدیهیدرا کرچه بومسکوکا نك اورتهدن قالدیرلسی  
 نزد سلطنت سنیه ده ارزو اولنان مواددن ایسه ده دفع و تبدیلی خیلی تکلفات  
 و مصارفاته محتاج اولسی جهتیه ضروری تأخیرینه بادی اولمقده درلکن  
 بویله طور دقچه تصحیح سکه ماده سنك حسنات و منفعتی اخلاص ایدرک یعنی  
 مسکوکات صحیحه جدیده ایله بونک هیچ بروجعله مقایسه و موازنه سی  
 قابل اوله میرق امر تجارت و معاملات اخذ و اعطاسده باقی اولان محذور  
 و مضرتی نه درجه لده اولدیغی اربابی عندنده پك قولایق ایله معلوم اولور  
 بوجهته بونک برآن اول برچاره سنه باقلسی نظامات ملکیه و معاملات  
 تبعه نك پك باشلوجه الزم اولان مصلحت مهمه سندن در بونک قالدیرلسی بر قاج  
 طریق ایله اوله یلور مثلاً بری نقدراسکی بشك و بکرمیک واریسه  
 مدت معینه تخصیصیه بالتدریج طو پلاتدیر یلوب بدنه سکه جدیده ویرلسی  
 و طوپلنان مسکوکات مغشوشه دخی ضرر بخانه عامر ده یکیدن ازا به ایله  
 سکه جدیده قطع اولنمیدر حالبوکه بومقوله مسکوکا نك غالباً مقداری بش  
 التیوزیک کیسه ایچه اوله رق سکه خالصه یه تبدیلی تقدیرنده نصفنه قریب  
 وقوع بوله حق ضرر و زیانی اولوقت دولت علیه چکمک لازم کلوب بونجه  
 مصارفات سنیه ارا سنده بوضورت ممکن و قابل اوله میده جفی مسلدردیکر  
 بر صورتی دخی مسکوکات مذکوره نك هر کسک النده بولندیغی حالده دفعه  
 قیمت حقیقه سنه تنزیلی یعنی بر بشكک ایکی غروشی تنزیله فرضا و ج  
 غروشه الثوب ویرلسون دیوامر اولنمسی صورتیدر بوا یسه خلقه پك  
 اغر کله رك بوزیانی قالدیره میده جقلری اشکاردر بر یسی دخی سنه ده بشر یاره  
 تنزیل اولنلق اوزره تدریج ایله قیمت صحیحه سنه تنزیل اولنمسی طریقیدر  
 اکرچه بونده اهالی یه اوله جق ضرر دفعه اوله جق کبی اغر کلر ایسه ده  
 ینه بالتدریج بوضرره دوجار اولش اوله جقلرندن بشقه بو طریق ایله قیمت  
 حقیقه سنه تنزیلی بکرمی بکرمی بش سنه مدته محتاج کورینوب بومدت ایچنده

هر نقد رضر بخانه عامر ده برمد تدبیر و بونوع آنچه کسلور اید ده مادام که  
امثالی الد تداول اید کجه قلیز نلرک کار ملعنتلرینه بر اچق قیوا ولد یغندن  
بر طرفدن بوکا تقلید ا قلب آنچه نك تزیاد و تکرری احتمالی دخی جای اعتراف  
اولغله بو محذور دن طولای دخی مسکوکات مذ کوره نك بران اقدام چاره سنه  
باقلسی بر قات دخی کسب اهمیت ایدر نه چاره که بونك قالمسی اشته بالاده  
بسط اولنان مشکلاته نظر ا تدابیر مقتضیه سی کو چلشه رك بالطبع قالدیر لسی  
اوزار و محذور و مضرتی بویه قالدور کیدر شوامر مشکلک براهون طریق ایلله  
حل و تسهیلی اوته تدبیر و ار باب حیه اقدام افکار و ماده تجارت و معموریتک  
توسیع چاره سنك استحصال اسبابی دخی مطالعه کذار اولدیغندن هم بونك  
از مدت طرفنده قالدیر لسنه وسیله و همده تسهیل تجارت و سایر اسباب معموریت  
مدار اولق ایچون بانق تنظیمنه مقدمه اولق ضمیمه کیفیتی لدی المطالعه  
چونکد کافه ملاک و دولتک معمور اولسی نقودک کثرتنه محتاج اوله رق حالبو که  
اولله کلیتو مسکوکاتک تدارک و احضاری هر یرده متعسر اولدیغندن اکثر  
دولتدره نقود موجوده بانق تعبیر اولنان یرده توقیف ایلله اعتبارات صحیحه  
و یر یله رك انک ایکی قاتی اوله رق اوراق نقدیه ایجاد و لنش و بوسعت ایلله  
اصول تجارت و معموریتک بولی بولنش اولدیغندن دولت علیه دخی مثلاً  
بش التی یوزیک کیسه لك فائض سر اوراق نقدیه تنظیم و ایجاد ایلسه  
واخذ و اعطاده قولایق اولق ایچون مثلاً یکر می والی و یوز و ایکبوز الی  
و بشیوز و بیک غرو شلق اوله رق بش التی نوع فیأتلو کاغذلر تنظیم اولنسه  
و طشره لده دخی تداولنه رخصت و یر لسی لازم کله جکی جهته ل اوراق  
نقدیه نك دخی ساخته سی بولنماق ایچون بونوع کاغذلرک اصل اعمالنده  
فیأتنی مین تمعال دخی وضع ایدیر لسه و ایکی سنه مدت معینه تخصیصیله  
هر کس یدنده کی بولنان اسکی بشلک و افاق یکر میلی در سعادتده بانق  
طرفنه کوتوروب تسلیم ایلله یرینه اوراق نقدیه و یر یله جکی اعلان قلنسه  
و اوراق نقدیه قارشولق بایله جق بانق سرمایه سی تدارک و احضار اولنق  
ایچون دخی بر طرفدن خزیننه مالیه دن مصارفات واقعه ایچون و یر یله جک  
آچیه نقد ا و یر لیوب اوراق جدیده نقدیه دن و یر یله رك بوجهته واردات

ذوات علیه دن ترا کم ایدن نقود مغشوشه ضر بخانه عامر ده سکه جدیده  
 قطع اولندرق و اخذ واعطاده قولایلق ایچون بشلک کسبله رل و بعده  
 بانق طرفنه تسلیم اولنسه و بانق طرفنده برسنبه به طوغری کلیتو  
 سرمایه استحصال اولندقدن صکره نقود مغشوشه نك اموال مأمورری  
 معرفت لایله دکشدیرلک اوزره اوراق نقدیه ارسالله تبدیلنه رخصت ویریلوب  
 طوبلانسه بو جهته ایکی سنه نك طرفنده مسکوکات مذکورنك رواجی  
 کلیاً منع اولنه جنی اعلان قلنسه اول مدت ایچنده اردی النسی وقلینک  
 محمولسی ممکن اولور اوراق نقدیه نك اصل نقده تبدیلنی مراد ایدنلره  
 دخی درسعادته بانق طرفندن هفته ده ایکی کون یعنی جمعه و بازار کونلری  
 تعطیل ایله ماعدا کونلرده هم تبدیل اوراقه نقود موجوده کفایت ایدرک  
 صقندی چکلامک و همد، زیاده اقچه چیقما سنه بر حکیمانه تدبیر اولق  
 ایچون تخصیص اولنان کونلرده اویله دن بر ساعت اول کاغذک نقده تبدیلنه  
 باشلا نیلوب اویله دن اوج ساعت صکره تعطیل اولنسه و تبدیل اولنه جق  
 اقچه نك اعطاسی حکمت تدریجیه ایله اجرا اولنق اوزره ویریه جک اقچه  
 وزن اولنلوب تعداد اولنهرق ویرلسه و بانقده تراکم ایده جک اوراق سنه  
 خزینہ مالیه طرفنه ویریلوب اورادن نقده تبدیل ایله نقد بانقه و اوراق  
 مصارفاته اعطا قلنسه و طشره لده دخی اوراقی تبدیل ایتک استیانلر اولور ایسه  
 بانق نظامی و دول سائر ده اجرا اولنان اصول و جهله اجرا سنه باقلسه بر ایکی  
 دفعه بویله دورایله خلقه امنیت صحیح دکله رک سهولت نقسل و اداره سی  
 جهته لک کاغذ بیانی نقددن معتبر اولوب اکثر ناس دکشدر مکه مجبور اولیه رق  
 بانق طرفنده دخی نقودک تکشیری حاصل اولور فرضا بشیوز بیک کیسه  
 اقچه لک نقود مغشوشه واریسه اوچیوز بیک کیسه مقداری نقود جدیدہ  
 صحیحہ استحصال اولنوب بو قدر سرمایه ایله بشیوز بیک کیسه  
 اقچه لک اوراق نقدیه نك اداره سی قابل اولور و بواسول ایله ایکی سنه  
 ظرفنده نه دولت علیه ونه تبعه سلطنت سنیه ضرر روزیان ایتکسزین مسکوکات  
 مغشوشه محذور و مضرتندن دولت علیه و کافئه ناس قورتیلور و صحیح  
 سکه ماده سنک اولوقت منفعت صحیحہ سی بر قانخی ظهوره کاور چونکه



هر دولتده سکه ختمده قاعده واساس اولان موازنه سیم وزرمقایسه  
معدله سی حاصل اوله رق اخذ واعطا دخی فساددن قورتاش و بانق  
دخی وضع و تأسیسنه مقدمه اولمش اوله جغی ظاهر در اولخالده چیمار یله جق  
اوراق نقدیه نک وقوع بوله جق ضایعات و تلفات و زیانی بانق طرفنه بو نوع  
فائده اوله یله جکی و کیدرک دیگر الده اولان فائضلی اوراق نقدیه دخی  
قالدیر یلوب فائضسز اوراقه تحویل ایله فائضک ضررندن سلطنت سنیه  
وارسته اوله جغندن بشقه ناس کاغذلی فائضلی قائمه و یا خود نقود ذهبیه  
مثللو صاقیموب قوللا نغسه مجبور اوله جغندن بالطبع تسهیل معاملات  
و توسیع اخذ واعطایی موجب اولسی مثللو محسناتی دخی مستلزم اوله جغی  
بدیهیدر فقط بوماده نک بدایت و اجرا سنده بانق طرفنه یکرمی یکرمی بشبیک  
کیسه مقداری سکه جدیده دن بشک اوله رق موقتاً سرمایه و یرلک  
لازم کله جکی وفائده عامه و ملکیه ضمننده بودخی سایه شاهانه ده ممکن الاجرا  
اوله یله جکی خاطر کذار اولمش ایسه ده ینه کیفیتک زیر و بالاسی مجلس  
والاده مطالعه یه موقوف مواددن ایدوکی فی ۲۲ ربیع الاولی

سنه ۱۲۶۲

تسبیقات ملکیتک حقیقت اجرا ات فعلیه سی امکانی مرتبه اهالی و تبعه  
 اوزرندن دفع مظالم و تخفیف بار ویرکو و اولدجه اعانه و اقدار اهالی ایله برابر  
 تسهیل ذراعت و تجارت و ترویج صنعتی موجب اولان اسباب لازمده نک  
 استحصاله صرف افکار اولنسی صورتلریدر بونلر ایشه سرمایه نقدی به  
 متوقفدر انک تدارکی یا خارجدن و یا داخلدن و یا خود تصرفات  
 ملکیتک دن اولنق اقتضالیدر خارجدن تدارکی محذوردن غیر سالم و داخلدن  
 استحصال ایشه اهالیدن شویله جه النسی صورتی اولدیغی حالده ینه مضرتی  
 مستلزمدر و تصرفات کلیه دخی دفعه قابل اجرا دکلدر انک اهوون و ملکجه  
 خیرلوسی ینه واردات مقررہ دولت علیه دن استحصال اولنمیدر بونک  
 حصولی دخی مرتبه اولیده امکانی درجه تصرفات و ایکنجی مرتبه ده  
 بالتدریج ملک معمور اولدجه تراید واردات ایله اولور و بویولده سلامت  
 و استقامت کورینور شدیکی حالده ملک و تبعه نک محتاج اولدیغی انجه  
 اکر صورت حکیمانہ ایله رفتہ رفتہ حاصل اوله حق وارداتدن تدارک  
 اولنور ایشه باعث معموریت و اکر دفعه اهالیدن النسی یولنه کیدیلور ایشه  
 بادی ندامت اولور اول امر ده اتفاق قلوب ایله شو آوان معدلتعنوان حضرت  
 شهنشاهیده منفعت عمومیه سی هر صنف تبعه دولت علیه ینه شامل و داخلا  
 و خارجا حسن صیتی شایع اوله حق و آثار حسنہ سی قاله حق فعلا بریوجک  
 ماده نک همان اجرا سیله برابر اعلانی پک الزم و اهم کورینور خصوصیه جناب  
 حق انواع توفیقہ مقرون و عمر و اقبال همایون ملوکانه لرینی کون بکون افزون  
 بیورسون ولی نعمتمن پادشاهمز افندمزنک هر درلو اصلاحات امور ملکیتک لر  
 حقتده برکال اولان بونجه اقدامات دائمه ملکپور یلری و علی الخصوص  
 جمله مزک او یولده خدمت ایتک امید یله و ابابده مکرراً شرفسنوح و صدور  
 بیوریلان امر و فرمان همایون شهریار یلری اقتضاسنجد طوغریسی وسع  
 عاجزانه لر مزایریدیکی و امکان زمانی مساعد اولدیغی مرتبه وقت ضایع ایتیه رک  
 سعی و غیرت و اقدام و اهتمام ایلک اوزر لریمز فرض اولوب بوندن بشقه داخلا  
 و خارجا شووانده برابوشی یا پلسنه انتظار عمومی درکار اولدیغی محتاج

ایضاح دکلدر کوچک شی ایله بومطلب حاصل اوله من نهایتسده برشی  
 یایله مدی دینله رک محذوری منج اولور بوجهته وقتيله نه یایله جق ایسه  
 کوزلجه مطالعه اولسه رق اجرا و اعلان قلملی زیرا صکره دهامجبوریت  
 ایله یایله جغندن ملاحظه یه وقت قالیله رق بحله اولور اولخالده احتمالکه  
 منفعت ایدلم دیر ایکن ضرری مستلزم اولور شمديکی حالده تسویه سی  
 خاطره کلان شیلردن ازجمله بعض رسوماتک ممنوع اولان التزام صورتنه  
 کبررسی و اکثر آدم لر دخی اولکی کبی مأموریت وسائر شیلرده بولنه مامسی  
 ملاسه سیله ییلور بیلز او مقوله رسوماتی مقطوعا المغه طالب اوله رق  
 ویره جکی بدلی چیقارمق و کارایتمک سودا سیله اصول و عرفه سندن  
 زیاده رسومات المقده و آشور یجه تعدی اولتمقده در مع هذا بومقوله شیلر  
 وارداتی تکثیرا یتوب سبب تقلیل اوله جغنی بیانندن مستغنیدر بومقوله دن بری  
 احتساب ماده سی اولوب هر کسه طوقتمقده اولدیغنه نظراً بونک برچاره سنه  
 باقلق الزمدر زیرا بعض جهته بوماده مکرر کبیدر چونکه مقدمات کمرک  
 رسوماتی نظاماتی صره سنده کافه رسوماته بدل اولوق اوزره یوزده اون ایکی  
 کمرک النسنه قرار ویر یله رک احتساب رسمی قالدیرلشیدی صکره بواحتساب  
 رسمندن خیلی شی اولور ایلی دولت علیه نک وارداتنه خلل کلدی کبی  
 وقوعبولان سوزله مینی بوکا بدل اوله رق ذخیره دن کمرک النسی خصوصنه  
 قرار ویر یله رک الآن المقده و بوندن دخی خیلی شی استحصا  
 قلمقده در والحاله هذه هر محمله یوقدر بعض محللرده اولوب بعضیلرنده  
 بولنمامسی و علی الخصوص مستثنا اولان یرلرده اولیه رق تعدیات  
 عتیقه دن وارسته اولوق معناسیله داخل دائرة تنظیمات خیره دیلان محللرده  
 اجرا قلمسی پک عجائب کورینور حتی کچن سندلر بواحتسابلرک بویله التزام  
 صورتیله احالاتی استیذان صره ده الله توکمنز عمر و یرسون ولی نعمت  
 افندمرک محض کرامت صریحه خلافتناهیبری اقتضاسنجه بوماده دن  
 طولانی اهالی حقنده تعدیات وقوعی ملاحظه سنه مینی اراده مخصوصه  
 رعیت پروریلری اصابت افزای صندوق پروردیغی غالباً خاطرلرده قالمق



کر کردز اشته کرامت صحیحہ لری ایجابیجہ مطالعہ صائبہ سنہ لری  
 عینہ وقوعبولہ رفق تعدیسی لازم کلیور بوجہ تله هم احتساب رسوماتی  
 کسب خفت ایتک و همده اصل مأمورلر یتک تعدیات زائده و مفرطہ لری  
 قالد برلق ایچون مثلاً طشره لردن التقدہ اولان احتساب رسوماتی خزینہ دن  
 کلان دفتره نظرأ اوتوز یتک کیسه اولدیغدن نصفی کلیأ ترک اولنسه نصف  
 دیگرى بدل احتساب نامیلہ بشقه جہ ویرکوا یله برابر هر یرک تحمله کوره  
 سنه بسنه استحصا قلنسه و یا خود احتساب نامی و بدلی تعبیری کلیأ لغو  
 اولنه رفق رسومات مفرعه بدلی نامیلہ احتساب رسوماتدن هر نه حاصل  
 اولور ایسه انک نصفی و یا خود ارزاقدن النیه رفق سائر امنه و اشیا دن  
 النقی اوزره اهل حرف و تجارت و صناعت و دکانچیلردن صنف صنف  
 تذکره و یریلہ رک سنه ده بردفعه النسہ و یا اعانه اعماریه نامیلہ محمل  
 اولان محلا ره اقتضایى مقدار مبالغ طرحیلہ بوکامقابل اهایى اوزردن کلیأ  
 احتساب رسمی و بدلی قالدیرلسه و یا خود بوکامقابل داخل دائره تنظیمات  
 اولان محلا ره کائن نفوس موجوده دن سنه ده بردفعه ده علی الرؤس بش  
 و یا خود اون غروش النسہ و یا اشبو احتساب عفوندن بعض خزینہ جہ  
 محذور ملاحظه اولتور ایسه مراد بالکر اعلان لطقیات اولدیغی حالده  
 ویرکوسی یک اغر اولان محلا ردن تخفیف بار ویرکوا ایچون لزومی مقدار  
 مبلغ امهال و تنزیل قلنسه کبی صور متعددہ خاطرہ کلش اولوب  
 نفوس اوزرینہ التمسندہ واقعا بدل سابقته خلل کلیه جکندن بشقه  
 ده زیاده واردات حاصل اوله جفی و سنه ده بردفعه اوله رفق جزئی شی  
 اولدیغدن اھون کبی ابسه ده فقط جله دن تحصیلی جای مطالعہ اوله یلور  
 دکانچیلردن التمسى اھون کبی ابسه ده طشره لردہ درسعادت مثلاً کلیتو  
 دکان اولدیغدن یک جزئی اوله رفق بونکله هیچ برشی یایله مزاکرہ بوسیله  
 ایله دول اجنبیه تبعہ سندن درسعادت و سائر ممالک محروسہ شاهانہ ده مغازه  
 و دکانلرده تجارت ایدنلردن دخی التمسى مراد اولنسه واقعا براز زیادہ شی  
 حصولی محتمل ایسه ده فقط شو یایله جق شیک محسناتی انظار خارجیه ده  
 دخی تقدیر اولنسون دینلور ایکن درجنک اول انلرہ طوقته جق ایشددن

باشلانلی مناسبت اوله من ظن اولنور بوجهنله احتساب رسوماتی حاصلاتنک  
نصفی عفو و تنزیل و نصف دیگر ی محالری ویرکوسنه یرلشدیرلسی اهورن  
عد اولنور فقط بونده دخی قدیمدن محالرنده احتساب ویرمیان چقیقی  
و رنجبر مقوله سی شمیدی نیچون احتساب بدلی دیه رک ویرکولرینه ضم  
اولنوبده زیاده اچقه ویرسون دینلورایسه واقعا بوا اعتراض نابجخل کوریله من  
انجق محالرنجه بوضم اولنسه جق اچقه عموم اهالی یه علاوه اولنیه رق  
احتساب ویرن اصناف و سائر مناسبتلی اولنلرک ویرکولری حصه لرینه  
یرلشدیرلدیکی حالده بو محذور دخی برطرف اولور قیاس اولنور فقط  
بوسنه درعهده لری اجرا قلنمش والنر مصرف ایتش بولندیغدن بونک  
تأدیه و تسویه سی کوزدملک لازم کلور حاصلی بوشقلردن قنغیسی تصویب  
اولنورایسه بوندن حاصل اوله جق مبالغ واردات خزینیه قارشدیریلده رق  
یاهر رک صندیغنده بشقه جه توقیف ایتدیرلسه ویا اداره مخصوصه  
تحتنه قونلنده بواجه ایله بهر سینه مثلا اسباب اعمار یه دن معدود  
اولان یوللرک یا بلسی و کپر یلر تعمیر و مکتبلر مصارفاتی و قلاع تعمیراتی  
واعانه یه محتاج اولان اهالی یه گذشته ایله اقراض اولنسی کبی شیریه  
قوللانلنه برقاج جهته له منفعتی ملاحظه اولنور بریسی ازجمله اشبو  
احتساب رسمنک نصفنک عفو ی و بردها ضم بولیه رق دائمی اولیه قالمسی  
جهته له تکالیف اهالی یه خفت کلور برده تعدد مأمورین و ملتزمین جهته له  
معاملات عتیقه دن قورنیه رق بوسیله ایله اولان تعدی وازعاجاتدن  
اهالی و تبعه وارسته اولور برده اصل مطلوب اولدیغی اوزره بالتدریج  
سینه بسنه اعمار ملکه ازم اولان سرمایه استحصال اولنور و خزینیه یه  
بوندن پکده زیاده ضرر اولیه رق و تعمیر کیری و تسویه طریق و سائر  
مصارفات مشروحه دن واعانه اهالی کبی مصارفدن قورنیه رق کسب  
خفت ایدر و بوندن تنزل ایده جک واردات سایه شاهانه ده آن بآن  
محصولات ارضیه تراید ایتدیکجه اعشار حاصلاتی دخی بالطبع فضله لمتقه  
اولدیغندن اندن استحصال اولنیه بیلور بوماده امور جسمیه فعلیه دن  
اوله رق داخلا و خارجا حسن صیتی موجب اولور و تبعه اسلام ورعایا

حقنده بر باركرانك قالمسيه خشنودی عومي بي مستلزم اوله رق اسباب  
 اغماريه به برنمادار سرمايه استحصاال اولنور برده بونك الك ايو سي  
 بتون بتون بو احتساب رسمي قالد يرلسيدر دينلور ايسه واقعا يك ابوشي  
 اولديغنده شبهه يوقدر لكن شوتسويه لري بهمه حال ملكجه وتشبت اولنان  
 اصولجه الزم اولان ماده لك اجراسنه سرمايه قالمازو بوتصور اولنان  
 شيلرك اسباب لازمه اجرائيه سي تدارك اولنه مز ايسه يالكز احتساب  
 قالمسيه ديكر لري حاصل اوله ميه رق ينه كبروقالور اكر بوندن بشقه  
 ياخرينه دن وياسا ئيردن شوملتزم اولان شيلرايچون سرمايه تدارك  
 اولنه بيلور ايسه هيچ بر تكلف وملاحظه به حاجت اولميه رق احتساب  
 رسوماتنك كلياً قالد يرلمسند اولان محسنيات ومندوحيت قابل تعريف اوله مز  
 الحاصل بويله بر اساسلي شي تنظيم اولنه بيلور ايسه سنه بسنه تنظيمات  
 ملكيه اصولي يولنه قونيله رق مآثر فعلييه سي مشاهده قنور بونلر پكده  
 صعوبتلي شيلر اوليه رق همت قويه واقدامات دائمه ايله سايه شوكتوايه  
 حضرت شاهانه ده حصوله كله بيلور تنسيقات ملكيه نك اجراي فعليسي  
 وممالك دولت عليه نك معموريت صحيفه سنك استكمال وسائلي حقننده  
 متبادر اذهان اولان بوصورتلر ايسه ده امور عادييه دن اوليه رق مواد  
 جسميه دن اولمسيه صكره ايو دوشونه مامشز دينلما مك ايچون حاضر  
 شمدى وقت مساعذ ايكن بالاطراف اصول دور انديشانه اوزره زير وبالاسي  
 ومحدور ومنفعتنك لايفيله ملاحظه وموازنه سي يك الزم اولمغه اقتضاسنك  
 حسن مطالعه واجراسي وكلاي فحام حضرتنك آراي صائبه لرينه واراده  
 سنیه حضرت ملوكانه به منوط مواددن ايدوكي محاطلم عاليه لري بيورلدقده  
 امر وفرمان حضرت من له الامر كدر



تنسیقات ملکه نك تدابير اساسيه سی اصلاحات مطلوبه و نظامات موضوعه نك اجراسنه واسطه اوله جق مأمورین سلطنت سنیه نك حسن انتخابیه تعیین و تحدید مأموریتلری اولدیغندن و هر مأمور بولندیغی مأموریتك روحی مثابه سنده اوله رق بالمله امانت و مأموریتك حسن اداره سی ایسه اهلنه تفویضله حاصل اوله جغندن و بویخصوصک لزوم اثباتی حقننده هر نه درلو اتیان دلیل اولنسه جمله سی وکلای عظام حضراتك معلوملری اولان قضایای مسلمه دن اولدیغندن بومقدمه مختصره ده تفصیل حال و قاله حاجت اولیه رق مرکز لایقننده وضع و اجرا اولنقی و بوزلامق شرطیه بعض مطالعات قاصره اجمالاً درمیان مذاکره قنور

در سعادت مأموریتلری اکثر اداره مخصوصه و نظارت متعدده و مشترکه تحتنده کبی اوله رق رؤیت و تنظیمنده بالطبع زیاده سیله دقت دائمه جریان ایله جکی بدیهی ایسه ده طشره لری بویله اولیه رق مأموریت مستقله و نظارت واحده التنده یعنی ایالات ولاته محول اولسی جهتیه بومسئله انتخابیه نك طشره مأموریتلری حقننده اجراسی ده الزم و اورادن باشلانسی اقدام و اهم و اصلاحات مقتضیه فعلیه نك مجبوریت حقیقیه سی مسلم اولغله اول امرده ایالات موجوده اهمیت موقعیه لرینه کوره برنجی وایکنجی طبقه صورتنده تفریق و تقسیم اولنهرق کذلک ولات عظام مستخدمین دخی درجه لیاقت و اهلیت و حیثیتلرینه نظراً ایکی صنف اوله رق ابریلوب برنجی راده بولسان ذاتلر اولکی درجه عد اولنان ایالتله وایکنجی مرتبه ده فرض اولنان ذوات مرتبه ثانیله اتحاد قلنه جق ایالاته والی نصب اولنسه و شوقدرکه هر نقدر اهلیتلی اولسه ده دولت علیه ده مأمورینده نفوذ و حیثیت اولدیجه ایش کورلیک مشکلیجه اولدیغندن و مصلحت مأمورلرینه رخصت لازمه و کافی و یراسه و مدت معینه تخصیص اولنسه چونکه دولت علیه جه طشره لره ضبط و ربط مملکت و تعدیل تسویه و یرکو و حسن تنظیم رسومات و اعشار مثلاًو امور ملکیه و مالیه و تسویه طرق و سائر اسباب اعماریه بتون ولاته عائد

مصلحت اوله رق حالو که بونلرک ایجابلی ایجابسنر صیق صیق تبدل ایتلری  
 بویله شیلرک لایققله کورلامسنی و بیلکه کیرو قالمسنی موجب اوله یور و مدت  
 مدیده کندولرینک قالمیه جقلرینی والیر بیلرک و مصلحت سنیده ی  
 بنسهمیه رک مصالح عادیه تسویه سیله وقت کچورمکده اولملریله بیاغی اداره  
 مملکت و ایالت بعض نفوس متنفذ و وجوه متغلبه یدنده قالمه یور و کندولری  
 دخی مدت قلیله ده کثرت تبدلات جهتیه مصارفات و فیرهیه دوچار  
 اوله رق مدیون اوله یورلر بویله اولقدن ایسه مدت مناسبه و هیچ اولزایسه  
 بعدالانتخاب اوچسنه مدت معینه تخصیص اولنسه و اولوقت ایچنده امور  
 ضبطیه و مالیه و ملکیه و اعماریه یه دائر و لاه عظامک تنظیم ایتمی لازم  
 کلان شیلرک تالیفات واضحه و مأمورینک حرکات ذاتیه اخلاقیرینه  
 دائر بشقه تعلیمات لایقه سی کندولرینه ویراسه و بونلری بویله اجرا ایدن  
 والی برکونه خلاف نظامات تهمت صریحه ده بولند بجه و یاخود کندوسی  
 استعفا ایتد بجه عزل اولنیه رق دولته ده مکافات سنیه یه نائل اولسه  
 و اجرا ایده میان اولوقت تبدل اولند جغی پشچمه کندولرینه  
 بیلدیراسه اساس تنظیمات اقتضاسنجه مأمورینی ماده ارتکابه دن وارسته  
 ایتک ایچون احتیاج و احتیاطدن قورنارمق اسبابنه باقلمق دخی الزم اولمقله  
 هر بر ایالتک اهمیت موقعیه و مصارفات محلیه سی اعتبار یله بشقه بشقه  
 والی معاشلری تخصیص اولنیه رق ضم و تنزیل اولنماق اوزره  
 قرارلشدیر بلوب کیده جک والیر اول معاش کافی ایله قناعت ایدرک اچقده  
 قالمه حق و زرایه دخی ذاتلرینه عائد اولق اقتضالرینه کوره متفاوت  
 معزولیت و تقاعد معاشلری تخصیص اولنسه ارتق هیچ دیه جک محل قالمز  
 و بو معاش تسویه سی ماده سندن طولای مصارفات اصلیه تراید ایتمی  
 خاطرله کلور ایسه ده سایه لطفوایه حضرت شهنشاهیده منصوب و معزول  
 کافه بند کانتک معاشلری اولوب فقط نظام مخصوصنک تأسیسنه همت  
 اولندیغی حالده ینه ایچندن چیقار یله جغی و برازشی علاوه سنیه ایجاب  
 کورنیه دخی اصلاحات امور ملکیه ایچون درایغ اوانه میه جغندن بشقه  
 برقاعده مستحسنه تحتاده اوله رق اصول توصیفیه نک اجرایی دخی اراده  
 عالیه ایجابندن بواندیغی جهته بو صورتده تنظیمی مقتضاتدن کوینور

طریق علمی وعسکریده بولنان مأمورین و بندگانک نظامات موضوعه سی  
اولمغله بوکارعايت اولنه رق خارجدن کیمسه نك مأموریتی وقوعبولن ايسه ده  
امورملکيه مصلحت ومأموریتاری بویله اولیه رق قفنی طریق ورتبه ده اولور  
ایسه اولسون تعیین اولمغده اولدیغندن وبونظامسزلغک مضرت ملکيه سی  
بیاغی تعداد اولنه مز درجه یه وارمش بولندیغندن بوندن بویله الویه  
ملحقه ایچون کوندر یله جک قائممقاملر دخی ولایه عظام طرفلرندن تعیین  
اولنور صورتده خدمه موجوده مستخدمینک ایچلرندن قائممقاملق و میدیرلک  
خدمتلرنده حسن اداره سی تجربیه والتمش واهلیت ولیاقت صحیحه سی تجربه  
قلتمش اولنلرینک غرضسزجه مجلس ولایه دفترلری تنظیم و کذلک  
بولنر دخی صنف صنف تفریق و تقسیم اولنه رق تبدلات ایجابیه ده بولنلردن  
انتخاب و تعیین اوانوب اخر مجهول الحال اولنلردن نصب اولنماق اوزره  
اجرا قلنسه و بولنر دخی اصحاب لیاقت و تجربه دن اوله رق انتخاب اولنسه ده  
اوله راست کلان شخص معلوم و مجهوله ویرلماک اوزره برجهت  
نظامیه سنه باقلسه یعنی قائممقاملر دخی محللرینک درجه اهمیتلرینه کوره  
اوچ صنفه تقسیم اولنه رق و مدت معینه تخصیص قلننه رق نصب  
و تعیین ایله والی قائممقامی اولق ویرکونه تهمت صریحه سی ویاخود  
استعفا سی وقوعبولدجه عزل و تبدیل قلناما سی و معاشرلری دخی اقتضای  
موقع ومأموریته کوره تخصیص اولنسی ماده لرینه قرار ویراسه

دفتردارلقلر و مال مدیرلکلی ایچون دخی مأمورین موجوده و بندگان  
سلطنت سنیه دن مناسبلری تفریق اولنه رق و معاش وماهیله لر محللرینه کوره  
تخصیص قلننه رق کذلک قائممقاملق حقنده اتخاذ اولنه جق اصول وجهله  
بولنه قولنسه

طشره مأموریتلرندن ویریه جک نظامه تطبیقا تبدلات ایجاب ایلدیکی  
حانده وزرای عظامدن ايسه انتخاب اولنان دفترنده محرر ذواتدن اوله رق



مجلس خاص و کلای فخامده انتخاب اولنسی و قائم مقامق و دفتر دارلق  
ایچون رتب مشوعه دن ایسه مجلس والاده کذلک بویله خدمتکر ضمنده  
انتخاب اولنمش ذواتک دفترلرندن اوله رق مجلس والاجه انتخاب واختیار  
اولنوب الحاصل اچیدن بشقه لری مأمور وتعیین اولماسی صورتی التزام  
اولنسه فوائد صحیحه بی مستلزم اوله جغی مأمول اولنور ایسه ده اولاباده  
هر نوجهله اراده سنیه متعلق و شرف صدور بیور یلور ایسه محض خیرانده  
اوله جغی ۱۲ فی جادی الاخره سنه ۲۶۲

معلوم سامی آصفانه لری یورلدیغی اوزره اوراق نقدیه نك فائضدن طولانی  
 مشهود اولان مضرت مالیه سنك دفعی ضمیمه اده صره قالدیرلمسی  
 چاره سی دو شملکده ایسه ده دفعه قالدیرلمسی کایتلو مبالغه محتاجدر  
 وفائضنک لغویله عادى بانق کاغدی کبی تداول اینسون دینلسه بونده دخی  
 نقود ومسکوکاته تبدیل ایتمک استبانره اعتبارات حالیه سنی محافظه ایچون  
 درحال اعطا قلمق اوزره قارشولق سرمایه اوله رق نقود کلیه وضعنه  
 متوقفدر بوضورتلر احوال خزینه یه نظر اشمیدیکی حالده متعسر اوله جغندن  
 قارشولق اوله رق براز واردات تخصیصیله بالتدریج سنه بسنه اوراق  
 موجوده دن ممکن اوله ییله جک مقدارینک قطع ودفعی صورتی دخی خیلی  
 زمان استرا کرچه اسهام محلوله فائضی بوکا مخصوص ایسه ده بونکله  
 قالدیرلمسی پک چوق سنه لره منوط اولغله بو ماده مهمه نك برجهت  
 امکانه سی لدی المطاعه چونکه بونده اولان مضرت فائضی جهتیله  
 اولوب اکا مناسب قارشولق بولنسه مضرت موجوده سی زائل اوله رق  
 مطلوب حاصل اولور روایت وتحقیق اولندیغنه کوره سنوی اسهام ومقاطعات  
 فائضی ییک کیسه یه بالغ اوله ییله جکندن واوراق نقدیه فائضی ایسه  
 سنوی الی ییک کیسه دیمک اوله جغندن بهر سنه وقوعبوله جق اسهام  
 ومقاطعات محلوله نك فائضی اشبو اوراق نقدیه فائضی مصارفنه قارشولق  
 تخصیص اولنسه الی یدی سنه ظرفنده مصرفنک قارشولغی بولنش اوله رق  
 اولخالده ایفا وتداولنده بأس اولیه رق بلکه وسعت معاملات ناسی موجب  
 اوله جق صورتله سرمایه کبی قالور وفائضنی اکمال ایده جک محمولات تراکم  
 ایلد کدن صکره وقوعبوله جق محمولات ایله دخی سنه بسنه تدریج ایله الغاسی  
 خصوصنه باقلمسی مناسب اولور کبی متبادر خاطر اولش ایسه ده هر نوجهله  
 اراده سنیده لری متعلق یوریلور ایسه بالذا کره مضبطه ایجایه سی تنظیم  
 قلنه جغی محاطعلم عالی لری یورلدقده امر وفرمان افند مکدر

معلوم عالی‌ریدر که تنسیقات ملکیه نک اجرا سندن مراد سایه عنایت‌وایه حضرت  
 شه‌نشا‌هیده کافه صنوف تبعه سلطنت سنیه نک بلا استثناء اراحه حال‌ر یله  
 هر در او معموریت ملک و تبعه یی موجب اوله رق بونک بری دخی معموریت  
 استحصال و استکمالی خصوصاً لر اوله رق بونک بری دخی معموریت  
 نظریه و جسیه دن معدود اولان ابنیه مادمی اولوب واقعا سایه امنیت‌وایه  
 حضرت جهان‌بنیده در سعادت و طمشره رده هر کس استدیکی کی ابنیه  
 متنوعه یایدر مقده ایسه ده فقط اکثریسی اخشاب اوله رق انشا ایتمکده  
 اوله کلوب بونک اسباب عدیده سی اوله رق مثلاً کیمیسی کار کیر ابنیه اخشاب  
 بنادن زیاده جه مصارفه محتاج اولمغله قدرتنک یتدیکنندن و کیمنک  
 سایه قدرت‌وایه حضرت ملوکانه ده کار کیر بنا یامغه قدرت مالیه سی  
 و کندوسنک دخی ارزوسی و ارایسه ده عدم جسارتندن یعنی اصول سابقه  
 مضره اقتضا سنجه یا بویه کار کیر بنار یایدر سم شاید ممنوعه در منع اولنور و یا خود  
 بنی زنکین پلار لرده صکره بر خرجه سوررل و اهمه سیله چکند کیری آکلا شیلوب  
 حال بو که ر بمن تعالی حضرت لر یی توکنز غم و اقبال احسان پیورسون ولی نعمت  
 بیمنتر ذات شوکتسمات افندمر حضرت لر یی نک آثار بر کزیده عصریه  
 شاهانه لر یی محسنانندن اوله رق هر کس یعنی کافه تبعه سلطنت بای و کدا  
 و مسلم و رعایا نعمت امنیت و اسایشسه نائل و مظهر اولدق لرنندن لله الحمد  
 دولت علیه نک هیچ بر کیمسه نک مال و املا کنده کوزی اولیوب انحق  
 مطلوب عالی ملک و تبعه نک حصول معموریتی خصوصی اوله رق بو کادار  
 مساعدات سنیه میذول و شایان اولدیغی بیانندن مستغنیدر کار کیر ابنیه نک  
 کرک طیانق و کرک مخاطره ناریه دن سالم اولق جهت لر یله اخشاب بنایه  
 رجحانیت بدیهیه سی وارد ر بناء علیه کافه تبعه نک قطعاً جبر و منع صورتیله  
 اولیه رق مجرد کندولری استدی کیری حالده کار کیر بنا انشاسنه رخصت  
 علیه ارزان پیورلدیغنک اعلانی محسنانت ملکیه واک بیوک اسباب  
 اعماریه فعلیه دن معدود اولمغله بوندن صکره محذوری اولیسان محله  
 ممنوع و استیذانه موقوف اولان ابنیه معلومه دن ماعدا کندولری  
 اوتور مق و یا خود عقارات صورتیله کرایه و یرلک ایچون کوچک و بیوک



دلنشین خانه و خان و دکان و مغازه یاپدرمخی استیان اسلام و رعایای تبعه دولت علیه به بومثالو ابنیه جدیده یاپدرمسندن طولانی هیچ بر محلده برکونه خرج و رسم طلب اولتمیه رقی رخصت عمومیه احسان و اعلان اولتمی و رعایای دولت علیه نك معبد اتخاذ ایلدکاری قدیم کلیساری محتاج تعمیر اولدیغی حالده مساع شرعشریف اولدیغی اوزره تعیرینه ممانعت قلمماسی و فقط مجدداً یاپیله جق محالرده سواقفلر طار براغلیه رقی وسعتلی براغلیسنه دقت و اعتنا اولتمسك لزومی دخی بیان قلمسی رهین مساعده سنیه بیوریلور ایسه کیفیت مشروحه بی متضمن بالجمله و لایه عظام و سایر مأمورین کرام حضراتنه اوامر نامه سامی اسطار و کیفیت تقویم وقایع و جریده حوادث و بعضی غریزه لایه اقتضاسنه کوزره درج اولته رقی طبعیله اشبوق مساعده علیه اعلان و تذکار قلمیق وقت و مصلحته نظراً مناسب اوله جی مجلس والاده تذکر قلمش ایسه ده نزد وکلای محترمه دخی بالمطالعه تئسیدب اولندیغی و اراده سنیه دخی متعلق بیورلدیغی حالده اقتضاسك اجراسی لازم کله جکی محاط علم عالییری بیورلدقده اولبابده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

۹۱ فی شوال سنه ۱۲۶۲

بیانه حاجت اولدیی اوزره دولت علیه جه اداره امور ملکیه اوج صورتله  
اوله کلوب بری مصالح واقعه و نظامات مطلوبه نك درجه منفعت و مضرتی  
و جهت اسباب اساسیه سی لایقیه ملاحظه اولنقسنزین یالکز بر طرفی  
اله الله رقی و بعضا حکمة و لغرض بر کورنش قییلندن اوله رقی جوش  
و خروشه مصلحه تشبث اولنسی صورتیدر که اکثر یا شمیدی به قدر مقدملرده  
مشهود اولان حالات بی فائده و بلکه مضر و در و بریسی دخی و قوعات  
یومیه نك اقتضای مزاج وقت و حاله درجه امکانیه به تطبیقا  
بالتأفی تدریج ایله مصلحتلرک کوریلوب ایلرولسی و داخلا و خارجا  
بر او یغونسزلق ظهور ایتامسی کوزه دلسیدر که اشته بو حال مصالح  
مهمده و کلای سلطنت سیدلرینه شرفسنوح یوریلان اراده صائیبه  
و تعلیمات سنیه حضرت ملوکانه نك ثمره خیره سی دیمک اولوب دیکری  
دخی هر نوع نظامات ملکیه و اسباب اعماریه نك سرعت اوزره اجرای  
فعیلی خصوصی اوله رقی بو ایسه بهر حال سرمایه مقتضیه و اسباب  
اساسیه سند محتاج و متوقف اولغله بلا سبب بو صورتی استحصال ایدرم  
دینلر اولور ایسه افاده اغفالیه دیمک اوله جغی ارباب تجربه عندنده  
بدیهیدر تشبثات واقعه حال حاضری رتبه کافیه ده کورلیوبده ده ایلر و سینه  
طوغری منزل النسی مراد یوزلدیی حاله علوه همت جلیله ملوکانه  
اقتضا سنجه بو صورتک اول امرده اسباب فعلیه سی استحصالند چالشلی  
رأس مسئله نظامات ملکیه در شویله که جمله به معلوم اولدیی اوزره  
هر بر ملک و تبعه نك اسباب لازمه معموریتی ایکی شیئه منوط و متوقفدر  
بر یسی اسایشک دوامیله تبعه ظلم و غدردن وقایه اولندقلری حاله  
کندولر نك بالذات زراعت و تجارت و صنعت طریقیه چالشوب  
چباله به رقی استحصال سرمایه و ثروت و اکتساب معموریت ایتلریدر  
و دیکری دخی متبوع مفخملری اولان دولتک حایه و اعانه و تسهیل اسباب  
مقتضیه لرینه حسن اقدام و همت کامله صرف ایلسی مسئله سیدر زمر تعالی  
و تقدس حضرتلری توکنز غمرو اقبال احسان بیورسون ولی نعمت بیمنتر  
شهشاه تبعه پرور پادشاه مرافند مرک همت دائمه و اقدامات کامله شهشاهی لری

کافه تبعه لری حقده هر درلو اجرای معدلت و ممالک شاهانه لریک  
هر برحمتك حصول معمریتی خصوصنه مبذول و مصروف اوله رقی  
لله الحمد و المنه زمان عدل نشان ملوكانه لرنده صنوف متنوعه تبعه  
سلطنت سینه لری حقارنده رفع تعدی ایله اجرای معاونت اولنقدده اولمسيله  
اولکی وقتلر کبی اولمیه رقی طوغریسی آن بآن ممالک و تبعه دولت علیه نك  
سعادت و رونق حالی بالتدریج حاصل اولسی الطاف الهی بدن اقدم  
مأمول اولوب فقط بو ماده نافعنه نك آثار فعلیه سنك سرعت حصول  
و مشاهده سی مطلوب عالی اولدیغندن و بونده ایسه نیجه اسباب معمریت  
وار که بهر حال اچمه و سرمایه به متوقف بولندیغندن اول امر ده اساس ماده  
اولق اوزره بونك استحصانه باقلسه اراده بشریه صرف اولنمش اوله جغندن  
لطف حقله سایه احسانوایه حضرت شاهانه ده بو حاصل اولدوقده  
مطلوب اولان آثار منفعت و معمریتك قولایلقه حصوله کسبی عنایت الهیه  
دلالتیه درکاردن و بو اساس استحصال اولندیجه چوق شی قوه ده قاله رقی  
صکریه نیچون مصلحت مطلوب اوزره ایله و لیور دینور جانبو که سببی غیرتسرات  
اولمیه رقی اساسلرق دیمکدر سایه شوکتوایه حضرت ملکداریده  
بو ماده نك حصولی اول امر ده لاقل الی بیک کیسه مقداری سرمایه به  
و سنوی اون بشبیک کیسه قدر وارداته متوققدر و ثمره اقدامات سینه  
ملوكانه ایله بو ماده نك استحصالی دخی بک کوچ دکدر فقط بونده  
برایله جق شی وارد که اصول اداره امور مالیه دولت علیه به کوره الزمدر  
چونکه بومقوله مصارفات اعماریه نك برقرارشولنی و محل مخصوصی تدارک  
اولندیجه اراق اراق خزینه نك نقدر فضله وارداتی اولسه بو کا اغطاسی  
متعسر اولور شویله تشبیه ایده ممکنه مصارفات ترسانه و اوقاف همایون  
خزیننه لریک خزینه جلیله دن ترتیبات مخصوصه سی اولماش اولسیدی  
هر نقدر واردات دولت علیه کسب تراید ایتسه همان قولای قولای مالیه  
خزیننه سی اورایه شمیدی و پردیکی اچقینی ویره مز ایدی لکن تخصیصات  
معینه سی اولسی جهته سایه احسانوایه حضرت ملوكانه ده حسن  
اداره لری حاصل اولقدده در اشته بوکا ممائل اولق اوزره بومقوله مواد نافعنه



و خیریه ایچون بشقه بشقه واردات مخصوصه تدرک اولغلی و متفرعاتله زجت چکمه کدن ایسه اولنه جق همت واقدام اول امرده سرمایه تخصیصی خصوصنه مصروف اولمی بناء علیه بکنلرده خزینة نافعہ نامیله اتخاذ اولنان سرمایه نک مقداری یکرمی پک کیسه قدر اولوب ایمنه تعالی بو سنه مبارکده خارج از موازنه قطعاً تخصیصات جلیله عسکریه به طوق تمسکین مقدار خزینہ به قالور ایسه بوسرمایه نک اوزرینه قونیلوب مطلوب اولان مقداره تدریج ایله ابلاغ اولغلی و کذلک داخل موازنه اولیسه رق هر نقدر فضله واردات ظهور ایدر ایسه مناسب و ممکن اوله یلدیکی قدر خزینة مذکوره به ایراد قید ایتدیرلمی برده بونک سنوی واردات مخصوصه سی اولق لازم کلدیکندن شمذیک خزینة جلیله به پکده بار اولماق ایچون شهریه بشریوز کیسه ایقه تخصیص و افراز و اعطایله فضله تخصیصات عسکریه مثللو توقیف ایتدیرلمی اما بواجبه یی مالیه خزینہ سی نظرفدن ویرسون دینور ایسه شمذیکی حالده بو مثللو مواد اعماریه ایچون ویردیکی ایقه حساب اولنسه بوندن پک چوق زیاده اوله ییلور بوجهتله سایه شوکتوایه حضرت شهنشاهیده مأموری بولنان ذاتک حسن اتحاد و تسهیلی ایله حاصل اولور بوندن بشقه داخل موازنه واردات اولیان بر حاصلات وارد که خلیجه شی استحصال اولنه ییلور اوده اوراق صحیحه رسوماتی اولوب چونکه بونک وارداتی عموم ناسدن اولدیغنه کوره حاصلاتی دخی عامه نک مستفید اوله جفی شیلره صرف اولنسی مناسب الیه جفتدن بو ماده دن سنوی هر مقدار حاصلات ظهور ایدر ایسه مصارفی بعد الاخراج قصوری خزینة نافعہ وارداتی عد اولغلی اشته بوابیکی ماده دن سنوی اون بیک کیسه واردات اولسی پک مأمول قویدر بویله بر واردات اولجه تدارک اولندیقه اسباب مطلوبه نافعہ ملکیه لایقيله حاصل اوله میه جفی و بو ماده زیاده سیله الزم اولدیغنی و بونسز مساعده امکان کوره مدیکمی هر بار افاده و اخطاردن حسب العبودیه خالی اوله مم موافق اراده سنیه بیوریلور ایسه بالطف حق توجهات علیه حضرت شهنشاهی برکاتيله بو ماده مهمه نافعہ به موفق

اولنور ايسه اشته اولوقت عنايت الهيه دلالتيه سايه شاهانه ده  
 اعمار ملك و تبعه يه الزم اولان وامور مهمه و ملكيه جه مقتضى و ملتزم  
 بولنان مصالح نافع يه بالتدريج صرف اولنملى شمدى جمله دن زياده  
 بوماده نك استحصالتنه هر درلو اقدامات اجرا قلنقى فريضه حاليه دن  
 ايدوكى محاط علم عاليه يورلدقده اولبايده امر و اراده افندمكدر

١٥ في محرم سنه ١٢٦٣

معلوم ذولریدر که سایه شوکتوایه حضرت شهنشاھیده اکثر مواد  
 مهمه نك حسن تنسيق و تسهیلی اتخاذ اولنان اصول نظامیه اقتضاسندن  
 و واسطه تسویه مصلحت اولان امور تحریریه نك دخی امکانی مرتبه  
 استحصال صورت مضبوطیه و تسهیل سی لازمہ دن کورینوب جناب حق  
 هر حائده حسن توفیقات و تسهیلات صدانیه سنه مقارن بیورسون مصالح  
 دولت علیه نك کون بکون تکتیری جهتیه بالطبع تحریرات متنوعه دخی  
 تزايد ایتکده اولدیغی بیانه محتاج دکلدر بودخی بعض سبیلدن نشأت  
 اید یور که مثلاً بر ماده یی طشره لرجه یالکر منسوب و متعلق اولدیغی  
 محله یازمق کافی ایکن بونکده قناعت اولنمیوب بشقه بشقه وکلای دولت  
 علیه نك جله سنه یازمقده اولدیغی کوریه یور حتی کینلرده بونك ایچون  
 مخصوص تعلیمات یازمیشیدی شمیدی بنه اخطار و تأکید اولنوب بوندنصره  
 مصالح واقعه یالکر متعلق اولان محله یازیلوب یعنی امور ملکیه به دأر  
 شیلر باب عالی به و مواد عسکریه به متعلق بولنان باب حضرت سرعسکری به  
 و مصالح مالیه به مخصوص اولان جانب نظارت مالیه به یازلسه مصالحی  
 کرکی کبی تسهیل ایدر جواب صورتنده یازیله جق هر نوع تحریراتده  
 زیاده انهار درج اولنسی حین قرأته اول امرده انهامیدر مصلحنمیدر  
 پکده یلنه مدیکندن اوقومسی بتمکه یقلشدقه انها اولدیغی اکلاشیله رق  
 پیهوده وقت ضایع اولدیغندن الده دهامهم مصلحت واریکن انك  
 سبیله دیگر نك کبرو قالمسی موجب اوله یور بو جهته الله جق انهار  
 فقط کوندریلان تحریرات نیه دأر اولدیغی ییلنك ایچون لزومی مقدار  
 ماده سی بیان اولنسه کفایت ایدر برده بسط و تذکار اولنه جق انها نه طرفك  
 سوزی اولدیغی دفعه اکلاشلق محسنات ایچون اوله تحریرات و تقریر  
 و مضبوطلرده مثلاً رقی تحریر اولنسه رق فلان تاریخله کلان امرنامه  
 سامی و یا خود شوذاتك و یا شو محلك مکتوب و تقریر و مضبوطه سی مأنده  
 دیو مقدمه ایله بعده مواد اشعارینه ابتدار اولنسه ایضاح و تسهیل مصلحته  
 مدار اوله یاور بو مثالو جواب و تقریر و خصوصیه مجالس مضبوطلرنده  
 انهار دن صکره یازیلان رأی و جواب محالری ایجابنه کوره فاصله لیجه یازلسه



و ماده در متعدد اولدینگی حالده بند بند تحریر اولنسه ماده لایقوله ایضاح اولنش اولور مصلحتک ایجابنه ووقوعاتک اقتضاسنه کوره افاده تحریر یه ده تفصیل اولنسنده بآس اولیه رق بیانی مطالعه سیله هرنه ایسه اول کیفیت مهمه و معتنایه اطلاع ذاتی حاصل اولدغه طبیعت انسانیه اقتضاسنجه تلذذ کسب اولنه جغنی مثلولو فائده سی اولیه جق تفصیلاتک یازلسی پک عبث اوله جغندن بشقه مصلحتنه کسل و خلل ویره جکی دخی ظاهر درر بوصورتله ییهوده اوله جق فائده سز و لزوم سز تفصیلاتدن دخی صرف نظر اولنسه مناسب اولور چونکه او یله مفصل و مطلق تحریرات اولدینگی حالده اوقته میوب خلاصه ایتدیرلکه مجبور اولندیغندن ییهوده مصلحت تأخر ایتکده و برایش ایکی اولقده در فقط اختصار اوزره یازیلوبده مصلحت نقصان افاده اولنسون دیمک اولیوب زائد عد اولشان تفصیلاته حاجت اولیه رق ایجابی قدر یازلسون دیمکدر اصول انشاده و خلوصه دائر اولان تحریراتده سمج و قافیه و تعبیرات منشیانه درج و استعمالی واقعا حین قرأ شده مزین کورینور ایسه ده چونکه مصلحتجه اولان تحریرات بر نوع تقریر و افاده مرام اولدیغندن اگرچه غیر ملترم اوله رق تصادفی قافیه بآس یوخنیه ده بالالتزام سمج و قافیه تحریری تأخر تحریر یه سبب اولور او یله قافیه و ترین الفاظ ایدیم نیتیه لغت غریبه لایله مصلحت بیانی مآلندن چیقماق و لایقوله قولایجه اکلاشیله مامق درجه سنه واره جغندن امکائی مرتبه تسهیل مصلحت ایچون ترکی ادالر و روزمره اچیق و واضح عبارلر و ممکن اولور ایسه فقره فقره سوزلر التزام اولنسه بر کره اوقومق ایله هر نقدر مغلق مصلحت اولسه اکلاشیلور خصوصیه مصلحت مکتوبلرنده خلوصه دائر الفاظ قارشیدیرلسی مناسب اولیه جغندن و استعمال اولندیغنی کورلمکده اولدیغندن بودخی مناسب و مختصر تعبیر ایله محمله کوره ایضا قلنسه و یاز یله جق یاز یلرک سطرلری پک صیق یازلسنه کبی خاطره کلور بوصورتلر موافق مصلحت اولور و اراده سنیه یه توافق ایدر ایسه بووادی اصول جدیده اتخاذ قلمق اوزره مأمورین اقلامه تنبیه اولنسی ایچون اقتضایدن محلا ره بیورلدینر و طشرلرده لازم کلان ذواته امر نامه سامیلری تسطیر یله یلیدیلسی مجلس والاده تدرک قلمش اولدینگی

نرد حقایق وفد عالیبرنده بیانندن مستغنی اولدیغی اوزره کافه تحریراته تاریخ  
 وضعی هر محله اصول مرعیه و معتبره دن اوله رق دولت علیه ده دخی  
 بو خصوص معتنایه یعنی کافه او امر علیه و تحریرات رسمیه و سندات  
 شرعیه و سائر ده رعایت اولنه کلش اولوب فقط تقاریر رسمیه و معروضات  
 سائر ده بو کار رعایت اولنه مامسی جهنیه بوندن اقدام او مقوله تقاریر  
 رسمیه به دخی تاریخ وضعی تنسیب واراده بیورلغله الحاله هذه اجرا قلمتده  
 اوله رق انجق نذا کر سامیه و رسمیه دخی امور مهمه سلطنت سنیه به متعلق  
 اوله رق چوغنک احکام مندرجه و شامله سی مستمر اولدیغندن و اقلام  
 شاهانه جه سند اوله جغندن لدی الحاجه مراجعت اولندوقده تاریخ  
 اولامسی جهنیه وقتک بیلنسی مشکجه اولوب بالغرض تخمین بیلنسه بیل  
 یکده معتبر اوله میه جغنه نظرا او مثالو نذا کر لره دخی تاریخ قونلسی  
 مصطلحه الزم و محسنان عصر به شاهانه دن معدود اوله جغنی مسلم اولغله  
 بوندن بویله بالجه نذا کیر متفعه به و یاز یله حق جوابلرینسه و الحاصل  
 کافه تحریرات و معروضات رسمیه و غیر رسمیه به تاریخ وضع اولنق  
 و تاریخسریازیلو اولماق ایچون بالجه اقلام شاهانه و مأمون سائر به  
 تنبیه اولنسی و مأموریت محللرندن یازیلان نذا کر لک اکثر بسی مصالح  
 مهمه سلطنت سنیه و خصوصیه امور مالیه و مهمات مقتضیه و سائر  
 مصلحت معتنایه متعلق اوله جغندن و بر وجه محرر دولجه بر کونه سند  
 معتبر دیمک اولسنسه نظرا مهر و امضاسر یا لکر محررینک خط دستیه  
 قالمسی و کوندن نذا ک کاغدا و زرنده بر کونه علامت ذاتیه سی دخی بولنامسی  
 اصوله موافق اوله میوب اگر چه هر نقدر صاریلان دستمال اوزرینه مهر  
 وضع اولنمده ایسه ده بودخی دائمی قاله جق شی اولیه رق حین کشادنده  
 و بلسکه کتوروب و کوتورنلر لرنده بوزلور مقوله دن اولسیه اولیه سند  
 مستمر اوله میه جغندن قائمه و شقه حقه عادت و جاری اولدیغی اوزره بو مقوله  
 نذا کر لک دخی اصلی و جوابی تاریخی یانسه هر سلایله هر سلایله طرفندن  
 امضا اولنسی و برده طشره لردن کلکده اولان مکتوبلرده مهر موجود

ایسه ده اکثریسنده هیچ امضا بولمیدیندن ذاتلری معلوم اولسه یله  
 بعضا اسم و مختصرینک موافق اولسی و مهرلرینک مطابق بولنسی  
 جهتیله فرق و تمیزی کوججه و جله سنک اسم و مهرلرینک رسمیه  
 خاطرلرده قالسی مشکجه اولدیندن بعدازین طشره دن کله جک هر نوع  
 تحریرات و قائم و شقه لده مع مهر امضا وضع اولنسی ضمنده اقتضا ایدن  
 مأورین دولت علیه طرفلریند اوامر نامه سامی تسطیر ایتدیرلسی و برده  
 ذر سعادته مصالح واقعه تحریریه ده استعمال اولنان تذکره ل طشره  
 کیدوب کلان مکتوبلر کبی ظرف ایچنه قونلیوب کان توقیر و سهولت  
 معائنه اوله رق دلبنده بند اولمقده ایسه ده اوزرنده نه محله اولدینغه دائر  
 بر اشارت اولدیرق کویا محلی معلوم اولسی اعتقاد یله ساده ججه یوشاق  
 موم و مهر وضع یله کوندیرلکده اولوب انجق کوتورن آدمربعضاً یا کلش  
 یره کوتوروب خصوصیه امور مهمه و خفیه یه دائر اولدینی حالده یکدیگرک  
 مواد مکتومه سی فاش و شایع اوله بیلسی مثلاً مصلحتجه مضرتی مستلزم  
 اوله جفندن بشقه دستمال مصرفی دخی خلیجه مصارفات یهوده میریه بی  
 موجب اولوب بالفرض سایه شوکتویه حضرت شاهانه ده مصرفی  
 قید اولنسه یله مخذور مشروعی درکار اولدینندن هم بو مثلاً مخذورن  
 سالم اولق و همده هر درلو محفوظیت و سهولتی و مصرفه اهویتی کوزه دلک  
 ایچون بو مقوله تذکره لک دخی مکتوبلر کبی ظرف ایچنه قونلیوب اوزرینه  
 کوندیر یله جک محاک مقام واسمی ایجابنه کوره یازلسی و مکتوب مومیه  
 تمهیر ایتدیرلسی و شوقدرکه مصالح کثیره و جسمیه محملرنده کثرت اوزره  
 استعمالی جهتیله هر بار حاضر و مهیا اولق و هر جنس یعنی کوچک و بیوک  
 تذکره ل ایچون موجود بولنق اوزره مخصوص ظر فلر یاپدیرلسی و اکثریا  
 لزومی اولان محال عالییه اوله رق اوزر لری دخی سرعت و سهولت مصلحتی  
 موجب اولق ایچون طبعخانه عامر ه دن لغرافیا یله طبع اولنسی و بطالاری  
 لازم کلان بیوجک تحریرات و اوراق طور به یه وضع ایتدیرلسی صورتلری  
 تصور و تنسیب اولندرق هر جنسندن نمونه لری تقویمخانه عامر ه معرفتیه



تنظیم و مصارفات واقعہ سی ترقیم ایتس دیرلش و دستمال مصرفیلہ موازنہ  
اولندقدہ بونک مصرفندہ اہونیت رونما واندن زیادہ محفوظیت و مضبوطیتی  
ہویدا اولدیغندن بومادہنک دخی بوصورتلہ تسویہ سی موافق مصلحت  
عد یورلدیغی حالده کیفیت مشروحہ معلوملری اولق ایچون رآس مأموریت  
سنیہدہ بولسان ذوات فحنام حضراتنہ یورلدی سامیلر تسطیریلہ اشعار  
و بیان و سائر لازم کتلرک معلوملری اولق اوزرہ کیفیت تقویم وقایع  
نسخہ لرینہ دخی درج ایلہ اعلان قلمسی مجلس والادہ تذکر و تنسیب  
قلمش ایسہدہ موافق ارادہ سنیہ یورلدیغی حالده اجرای اقتضاسنہ  
ابتدار اولنسی لازم کلمہ جکی محاط علم عالیلری یورلدودہ

فی ۳ صفر سنہ ۱۲۶۳

کافه مأمورین دولت علیه نک کمال درجه دقتی و خلافتی بولنا نلرک  
مسئولیتی موجب اوله جق بعض فوق العاده تنبیهات مهمه نک ایضاح  
و بیانیه ابتدار اولور شویله که جناب حق عرو اقبال همایون ملوکانه لرینی  
کون بکون مرزداد بیورسون ولی نعمتمز عامه عباد مرختلو ذات  
شو کسمات افندمر خضر تارینک کیجه و کوندوز افکار خیره لرینی بالجمله  
صنوف تبعه سلطنت سنیه لرینک هر درلو تعذبات و مظالم دن وقایه سیله  
سایه لطفوایه حضرت شهنشاهی لرنده دائماً نعمت جلیله آسایش و استراحت  
نائل و مظهر اولمیری خصوصه معطوف اوله رقی بومر اد عدالت معتاد  
ملوکانه لرینک بالطف حق کاملاً حصول و اجراسی نیت خالصانه سیله  
محضاً جناب رب العالمینک زیر دست حمایت و معدلت سلطنت سنیه ده  
بوانسان تبعه متوجه نک تراید سعادت حال چون طرف اشرف حضرت  
خلافتناهی به الهام الهی و لطف نامتناهیسی اوله رقی بنیادیت جلوس  
میان مأموس حضرت شاهانه ده جله نک امنیت نفیسه و مالیه و محفوظیت  
عرضیه و ناموسییه سی ضمنده تنظیمات خیره نام سلامت انجامیله نظامات  
جدیده وضع و تأسیسینه موقوفیت سنیه شاهانه حاصل و میسر اولدی  
و متعاقباً بونظامات خیره نک احکام نافعه سندن اولمق اوزره اسباب عذیده  
تعذبات لغو و رفع و ازجمله خلاف شرع اولان اشکنجه و اذیت و انگریه  
و بلا موجب معاملات عنفیه و شدیدیه اجراسی کلیاً منع بیوریله رقی بوجمله  
برقائدها معدلت کامله نشر و اعلان بیورلشیدی لله الحمد محسنات عصریه  
آثار جلیله فعلیه سندن اوله رقی ذکر و تعدادی تألم و تأسیفی موجب اولور  
اسکی زمانلرده وقوع عیولان درلو تعدیل و نیجه غدارلقلر بواوان عدالت عنوان  
شاهانه ده ظهوره کلیه رک هر صنف تبعه کمال امنیت و آسایش اوزره کندو  
ایشی ایله مشغول اولمقده و بواصول اعتدال شمولاک حسن اثری اوله رقی  
آن بآن معموریت ملکیه و تبعه ماده سی حصوله کمکده اولدیغدن بویابده  
دخی جناب حقه دائماً عرض تشکر اتیکده بز دولت و ملت و وطن و مملکت کشته  
غیرت و محبت صحیحیه سی اولان مأمورین سعادت حال تبعه و استحصال  
منفعت عمومییه انجق بویولده اوله جقنی یللوب مأمور اولدیغنی محارده

بونظامات اوزره حرکت ایتکده و خلاف حالک وقوعی تجویز ایتیه رک  
 منع ایتکده ایسه ده بعضی رلرده بالعکس بواصول خیره نک فواید عیدیه  
 حقیقیه سنی لایقوله اکلامغه درایت ومعلومات ذاتیه سی کافی اولیان  
 ویاخود عقلی ایرسه ده نعوذ بالله نیجه نیجه منافع اغراضیه سندن طولای  
 بویوله کتک استیمن ویا اجرای لازمه مأموریتنه عدم مبالات ایله تسامح  
 اوزره بولنان بعضی ذوات ومأمورین بونظاماته اعتنا ایتیه رک اومقوله رک  
 زیر اداره سندن محول اولان محالرده اویله خلاف رضای عالی مواد ظلمیه  
 ومغایر اصول عدلیه وتنظیمیه حالات نامرضیه وقوعه کلکده اولدیغی  
 تحقیق واستخبار اولنمده اولوب حالبوکه نیت خالصه ونظامات موضوعه  
 سنید اقتضاسیجه کافه مأمورین سلطنت سنیه بی بهر حال افکار حسنه  
 حضرت شهنشاهی به تطبیقا حرکت ایتسدرمک وخلافی حالات وقوعنه  
 میدان ویرلماک اوزره بوخصوصلرده تقیدات قویه ودائمه نک اجرا سنه  
 بودفعه باراده حضرت شاهانه اشته شووجهله قرار ویرلشدرکه بیان  
 وتعداد اولئور بوندنبویله هیچ برمتهم حقنده خلاف شرع وقانون بروجهله  
 ایشکنجه وازیت معامله سی تجویز اولنمیه جقدر لکن هیچ برکنجه  
 وقباحلی شخص دخی تأدیسز قالییه جقدر قتل نفس وقطع طریق  
 وسرقت وسائر بومثلوقباححت جسمیه ایله طوتیلان اشخاص حقننده  
 بالتحقیق اصول شرعیه وقانونیه به تطبیقا تأدیبات شدیدیه بلا امهال اجرا  
 ایلهرحالده اهل عرض اهالی موجوده نک وقایه امنیت دائمیه سنه مأمورین  
 دولت علیه طرفلریدن اقدام اولنه جقدر وخلاف تنظیمات برکسه به بلااجرت  
 اتفریه خدمت ایتدیرلییه جقدر ودرعهده جیلر طرفسندن خلاف نظام  
 محصولات واقعه دن اعشار شرعیه یعنی اوئنه بردن زیاده النیه جقدر  
 وکرتک وسائر رسومات دخی اصول نظامیه سی وجهله النوب خلاف نظامات  
 حرکت قطعاً جواز کوسرتلییه جقدر وهر شخص مرتب اولان ویرکوسنی  
 وقت وزمانیسه بلا تردد اعطا ایدوب سائر جهتهله تضییق اولنمیه جقدر  
 کافه مأمورین سلطنت سنیه بوخصوصلره کمالیه دقت واقدام ایده جقدر  
 طرف دولت علیه دن مأموریت متنوعه به تعیین اولنان ذواتک خلاف



تفلیات بر کونه حرکت جسات ایتمی تجویز اولمیه جنی مثلاً و طشره رجه  
 قضا مدیری و مجالس موجوده اعضا لری و ضبطیه مأموری  
 و در عهده جیلر و مختار و متره پولیدر و قوجه باشیلر و الحاصل بالجمله ایش باشند  
 بولنا نر مغایر تفلیات حرکتده بولند میه جقدر و بلا موجب هیچ بر شخص  
 حقند معاملات تحقیریه و شدیدیه تجویز اولمیه جقدر و هر کسک حقوق  
 مشروعه سنه رعایت اولنه جقدر و اگر بوندن صکره خلاف تفلیات خیریه  
 حرکت ایدن هر کیم اولور ایسه اولسون یعنی تا ولایه عظام حضراتندن  
 قضا مختار لری و قوجه باشیلر و انجه نه رتبه ده بولنور ایسه بولنسون  
 بالتحقیق تمت واقعدرینه کوره حقلرند عزل و نفی و رفع رتبه و حبس  
 و پرافقه بند اولنمق کبی تأدیبات شدیدیه اجرا قلمسی صورتی مقرردر  
 بواصول معتدله اوزره حرکت اید میه جک مأمورین اولور ایسه پشجه  
 استعفا ایدر ایسه قبول اولنه جقدر اشته بو خصوصلر مجالس عالیه ده  
 وکلای فحام حضراتی بیننده بالاتفاق مذاکره اولنه رق اراده معدلتعاده  
 حضرت شهنشاهی شرف صدور یله قرار ویرلشدرو کیفیت معلومکر اولق  
 ایچون اشعار اولنشددر شاید بعض محارده بو تنبیها ت ملاحظه منافع  
 مخصوصه و دیگر مطالعات و اهیه مبنی کتم اولنسی احتماله و حالبوکه  
 بوماده لری جله ناک بیلسی یعنی تا وزرای عظام حضراتندن ولو برچوبان یله  
 اولسون اکلا یه جنی صورتله قولاغنه کیرمسی نزد سلطنت سنیه ده  
 یک ملترم بولند یغنه بناء اشبو تنبیها ت سنیه ناک بر رعینی تقویم وقایع  
 و جریده حوادثه طبع و تمثیل ایله اعلان اولند یغندن بشقه السنه عیدیه  
 اوزره ورقه مخصوصدر ایله طشره ریه بیان و اعلان قلمشدر و بوندن بشقه  
 واسطه عیدیه ایله خفی و جلی وسائل تحقیقیه یه خی تشبث اولنه رق دائماً  
 تحریدن خالی اولمیه جقدر بو تعداد اولنان ماده لردن وجهات سائر دنعولایی  
 خلاف شرع و قانون بر شخص حقند بر کونه تعدی معامله سی ظهوره  
 کلور ایسه در حال مأمورین دولت علیه دن درجه درجه تا حتی احقاق  
 اولنجه یه قدر هر کیم افاده سی لازم کلور ایسه بیان و تبلیغ ایتکه مأذوندر  
 شکایت صحیح اولوبده محلنده اجرا اولنده من ایسه باب دوات علیه یه دخی افاده

ایلسون فقط شو شرط ایله که شکایت ایلدیکی ماده یلان ایسه افترا ایتیش  
 اوله جفتدن صکره کندوسی تأدیب اولنه رقی کسه یه بیخرق معاسله  
 اولنیه جقدر تنیهات مشروحه سائره مماثل اولدیفتندن محکمه دخی  
 اعلانیله موجب و مقتضای اوزر حرکت و خلافی حالات وقوعندن  
 مجائزت ایلیه سز فی ۲۵ صفر سنه ۱۲۶۳

معلوم عالی آصفانه لری بیورلدیغی و شفاها دخی اکثر وکلای فخام  
 حضراتنه افاده و برلکده مذاکره قلندیغی اوزره سایه شوکت وایه حضرت  
 ملوکانه ده اجراسنه تشبث اوانسان تنسیقات ملکیه دن مراد حقیقی  
 بالطف حق ملک و تبعه نک کسب معموریت و رفاهیتی خصوصی اوله رق  
 بونک دخی اسباب عدیده سی واریسه ده خلاصه اولندقدده اوچ ماده  
 جسمیه اساسیه تحتده کورینور بری تسهیل و توسیع ذراعت و تجارت  
 ضمنده تصیم اولندیغی اوزره بعضی مقتضی اولان یوللرک ونهرلرک تسویه  
 و اجراسی و بریمی اسنمانه ایدن تبیه و اهالی نک استحصال اسباب  
 وسعت زراعت و تجارتلر بچون سرمایه اعطاسی و دیگرری دفع تعدی ایله  
 برابر استکمال رفاه تبعه نیت خاصه سنه و واردات دولت علیه نک  
 تصحیح و استقراری ماده ملتمزه سنک حصوله مبنی و برکوی تبعه نک  
 تعدیل و تسویه سی خصوصلر بدر حسب الوقت و المصلحه ممالک دولت  
 علیه نک اشبو تعداد اولان مواد ثلثه نک جمله سنه دخی احتیاجات  
 صحیحیه سی قابل انکار اوله من نهایت جلیله محمدانیه دلاتیه سایه  
 احسانوایه حضرت شاهانه ده رفته رفته حصول مطلب ایله بوماده لردن  
 طولانی دخی موقعیت سنیه کیفیتی الطاف الهیه دن مسؤل و ربزم  
 تعالی حضرتلری عمر و اقبال و شوکتی مرز داد بیورسون ولی نعمتمن  
 شوکتآب افندمرک خلوص همایونلری برکاتیه هر برامور مهمه سلطنت  
 سنیه حقنده مشهود اولان تسهیلات و توفیقات علیه دن مأمول اولوب  
 انجیق مواد مذکورده دن تسویه طرق و انهار کیفیتی واقعا ملک و تبعه جه  
 اسباب معموریه اک زیاده الزم اولان شی ابدده کلینلو اچده و بالذریع  
 حصولی زمانه متوقعدر دفعه جمله سنه تشبث اولنسنه نه امکان مالی  
 ونه ده سائرلری درجه ده احتیاج کلی و عمومی اولوب رفته رفته اقتضاسنه  
 باقیله حق مواد دندر لکن دیگرلری بویله اولیه رق اعانه و اقدار اهالی  
 وهله تسویه مرتبات دولت علیه خصوصلری بک اهم و اقدام و تعدیل  
 و تسویه و برکوماده سنده هر درلو مجبوریت ملکیه ماده سی مسلم اوله رق  
 زیرا سایه شوکت وایه حضرت شاهانه ده اسباب عمرانی ملک و تبعه نک



اساسندن اولان اهالى و اراضى ممالك محروسه ملوكانده موجود ايسده  
 لزومى مقدار آلات و ادوات معمورىت مفقود حكمنده اولديغندن بونك  
 تداركى بهر حال سرمايه و اقدار اهالى به منوطدر واقعاً بونسزده مطلوب  
 اولان معمورىت ملكيدنك استحصالى دخى مشكل اولور شمدي به قدر  
 مجالس اعمار به مأمورلى طرفندن پيدى و رود ايدوب مجلس والاده  
 خلاصه ايتديريلان مضبطه لك بر قطعه پوصله سندن مستفاد اوله جنى  
 وجهله اسباب لازمه اعمار به سى تحقيق اولنان سنجاق لك اهالى سى طرفندن  
 استعانه اولنمش اولان مبالغ بكونى يك كيسه مقدارى اچيه به بالغ  
 و محتاج اولوب بونك دخى طويلن امور كلييه سنه باقلى ينه كليولوجه  
 اچيه و خيلى كلفت و همته منوط و متوقف كورنمسيله هم مصلحنده  
 سهولت اولق و همد تجربه فعليه سى اكلا شلق اوزره از مير و كليولى  
 سنجاق لردن نمونه اتخاذ و اجراسى با اراده سنه قرار كبر اوله رق از مير  
 مأمورلى عودت ايتكله كلان مضبطه لك كوره اورادن دخى استعانه  
 اولنان اچيه لك مقدارى يدى سكر يك كيسه اچيه متوقف اوله يور  
 بونونه ماده سندن كبرو طور ليوبده اجراى اقتضاسى مراد اولنديغنى  
 حاليه مبالغ مذ كوره يى استعانه اينلردن احتياج صحى تبيين ايدن  
 قضاله شرائط قويه سيله ديكر محالره اعطايوريلان اعانه اچيه سى كى  
 و يرلسى لازم كلور و بو خصوصك دخى كلاً تركى ايسه ارتق عجائب  
 كورينور اعانه اچيه سنك ترتيباتى بتش اولديغندن آخر درلو چاره سنك  
 ملاحظه سى جمله مزك فريضه ذمت مأمورىت و عبوديتزدن معدود  
 اولمغه بوجهته اقتضاي كيفيت مطالعه اولندقدده بيانه حاجت اولنديغنى  
 وجهله سرمايه حقننده تدارك اولنه جق اچيه لك استقراض خارجى و داخلى  
 و اولكى تصور وجهله خلقدن شويله جه طوبلانلى سى طريقه  
 استحصالى شغلرينك هر بر يسنده بر درلو محدود و مشكلات اوله رق  
 طرق اشرف عاليدن اعطاسى صورتى ايسه اعمار ملك و تبعه حقننده  
 مشهود عالم اولان بونجه هم جليله و اقدامات دائمه حضرت ملوكانده  
 نظراً مساعد سنه ارزان و شايان يوريله جنى بى اشتباه ايسده بويله شيله

تخصیص واعطاسی ملاحظه اصول احتیاطیه به کوره مناسب اوله میهرق  
ینه امثالی مثللو اوراق نقدیه بدلدن تسویه سی ممکن واهون کورندیکندن  
شمذیک بو محلا ایچون دخی لزومی مقدار یعنی اون یک کیسه قدر اوراق  
نقدیه ترتیبیه کیسه سی یوز پاره یه اولق و مصارف دولت علیه یه اعطا  
اولنق و بدلدن قالدجق ایچده استعانه ایدن الویه مذ کوره قضالینه  
کیسه سی بشر غروشدن و یریلرک استحصال اولنه جق فائضدن اوراق  
نقدیه فائض و یرلک اوزره تسویه سی تقدیرنده هم مصلحت خیره  
کیرو قالمش و همده دولت علیه یه زیاده بار اولیه رق فائضی الان و ویرن  
جمله سی سایه دولت علیه ده تمتع ایتمش اوله جفندن و مراد همان ایچده  
استیانلره بلا تحقیق شویله جه و یرلسون دیمک اولیه رق ینه احتیاج صحیحی  
اولنلرک مالیه نظارت جلیله سی معرفتیه تحقیق واعطا قلمسی صورتی  
اولدیفندن بو وجهله تنظیمی و بوضورت اجراسی تصور اولسان بانه  
تشکیلنه دخی مقدمه اوله یله جکندن ایلروده بوماده دخی تجر به اولنه رق  
اگر فائده ملکیه سی اکلاشیلور ایسه بعده دیگر محلا دخی بو وجهله اعطا  
اولنسی و بالفرض فائده سی کور یله مزایسه اخر محلا و یرلسندن صرف  
نظر اولنه رق بونک تحصیلنه باقلمسی صورتلری متبادر خاطر اولمش ایسه ده  
اولوجهله اجراسی و یا خود وکلای فحام حضراتی بیننده دخی بالمطالع  
دها مناسب رأی و تدبیر تصور اولنور ایسه اکا کوره ایجابنه باقلمسی  
و با خصوص مذ کورک دخی شمذیک ترک و تأخیری شفلرنده هر نوجهله  
رأی و تدبیر بیوریلور ایسه مجلسجه لایقیه معلوم اولق و اکا کوره مصلحت  
تثبت اولنق لازم کله جکی محاط علم عالیری بیورلدقده اواباده امر و فرمان  
حضرت من له الامر کدر ۱۱ فی ربيع الاولی سنه ۱۲۶۳

جمله به معلوم اولدیغی اوزره استکمال معموریت ملک و تبّه خصوصتک  
 اسباب لازمه و تدابیر سریعہ سی اہالی حقنہ خلاف رضای عالی واقع  
 اولان تعدیات و مظالمک استحصا و مسائل اندفاعیہ سی اولہرق و بجز تعالی  
 حضرت تتری توکنز عمرو اقبال احسان بیورسون ذات معدلت صفات  
 حضرت ملوکانہ نک حسن نیات جلیلہ ملکداری و محاسن افکار معدلت آثار  
 رعیت پروری شہریار یلری اقتضاسنجہ کافہ ممالک محروسہ شاہانہ لرنہ  
 مواد ظلمہ نک اندفاعی اقدام مراد خبریت اعتیاد ملوکانہ لری اولہرق  
 بوکاداران بآن تنبیہات لازمه و تهدیدات ایجابیہ اجرا قلمقده و اہالی بلادک  
 سایہ احسانوایہ شاہانہ اکتساب رفہ و معموریت ایتلری و نظامات  
 نافعہ ملکیکہ نک وضع و حصولی و نوینو آثار اعمار یہ نک ظہوری ضمنہ  
 ہر درلو مساعی ممکنہ نک اجرا سندہ قصور اولنما مقده اولوب انجق بوتوع  
 خصوصات نافعہ نک قوہ دن فعلہ اخراجنہ واسطہ اولہ حق ذوات  
 مصالح ملکیکہ استخدایم بیوریلہ حق مأمورین دولت علیہ اولدیغنہ  
 و مطلب و مقصدک حصولی دخی اومقوله مأمورین سلطنت سنیہ نک  
 اعتدال احوال و افغاننہ متوقف اولہ جغنہ نظراً اول باول بونلرک جہت  
 ارتکابدن ممکن مرتبہ وارستہ اوللری اسبابنہ باقلسی ایجابات زمانہ دن  
 کورینوب شویلہ کہ امور دولک علیہ مستخدم اولان مأمورین سلطنت  
 سنیہ دن معینات مخصوصہ سندن فضلہ شی الانلرایکی صورت اوزره اولوب  
 بری مجرد ردائت حال و سوء افغاندن ناشی ارتکابا و دیگرری دخی ملاحظہ  
 عواقب احوالی جہتیلہ احتیاطا الہرق اولکی خالدہ اولان طلاق  
 اصلاحی براز کو بجہ ایسہ لدی ایجاب تأدیب و تربیہ یہ محتاج  
 و منوط و دیگر صنفاک ایسہ اصلاح حالی احتیاطدن اولدجہ احوال  
 آتیہ سنی تأمین ایدہ بیلہ جک و کندوسنی نہ ارتکابا ونہ احتیاطا خلاف  
 رضای عالی اولان افعالہ بولدیرمغہ محتاج ایتدیرمہ جک و جہلہ براصول  
 مدوحہ نک حصولنہ مر بوط کورینوب بودخی مأمورینک معزولیت  
 حالندہ ینہ احسان و عاطفت سلطنت سنیہ دن حصہ دار عنایت اولسیلہ  
 حاصل و اگرچہ الطاف جلیلہ حضرت شہنشاہیدن ناشی منصوب



و معزول كافه بندگان دولت عليه سايه لطفوايه حضرت ملوكا نه ده  
 بر صورتله خوان احسان جناب شاهانه نعمت جليله سنه نائل اولوب  
 فقط پكده قاعده نظاميه سي اوله مامسي حسب البشر به بعض توكل تام  
 اصحابي اوله ميانلره ينه باعث احتياط اوله يله چكنه نظراً هم بموقوله لري  
 اوله ايلشكدن قورتاروب مصلحت سنه نك مضرت معلومه دن اولدجه  
 وارسته اولسنه مدار اولق وهمده احسانات نامتناهيه شاهانه  
 بر قاندها اعلان قلنق اوزره بوماده نك بر نظام مخصوص تحتنه وضعي  
 فوائد عديده دن معذور و بودخي معزوليت معاشلرينك بر رابطه سنه  
 قونسليله اوله يله چكي رونمود اولوب الحق منصبيه بولنان بندگان  
 و پرلكده اولان معاشلردن برازينك رتبه سنه تخصيصي و قصورينك  
 مأموريتنه تعيني خاطره كمش ايسه ده بويله اولق لازم كلسه رتب دولت  
 عليه ارتدجه معاش رتبه سي دخی ترايد ايتك اقتضايده چكنه و بودخي  
 جانب خزينه يه اوکی ايجق بر مصارف ظهورات ديمك اوله رق مجوز  
 اولنه ميه جفته و رتبدر تحديد اولنوب اكسلدجه ارترلسون دينلسه  
 بودخي قاعده اعلايه سلطنت سنه يه موافق دوشميه چكنه مبنی  
 بومحذورلردن وارسته اولق وهمده مطلوب اولان نظام لازم اجرا قلنق  
 اوزره طريق علامه اولان ارپه لق مثللو ياييله جق معزوليت معاشلری  
 محدود اولق يعني طرق عليه وعسكريه نك نظام مخصوصلری اولديغندن  
 رتبه والای وزارت و مير ميران و طريق رجالك جمله سنه ممكن اوله ميه جفندن  
 مراتب عاليه سي حقنده هر رتبه نك درجه سنه كوره مناسبي مقدار معذور  
 معزوليت معاشلری ترتيب اولنه رق قنغي رتبه دن معزول بولنور ايسه  
 اول رتبه نك معزوليتنه مخصوص و منحصر اولان معاشدن اچتده بولنه جق  
 معاشك و يرلسي و بومعاشلر تقاعد معاشي ديمك اوليه جفندن ينه منصوب  
 اولدقه معاشي رفعله يرينه اول رتبه دن معزول بولنان ذاته اعطاسي  
 و اول رتبه دن معزول بولنور ايسه خزينه ده قالمسي و معزول وقوعنده  
 و يرلسي و بالفرض اول رتبه يه تخصيص قلنه جق معاش قدر معزولين  
 اجتماع ايدوبده جمله سي انلره اعطا قلنش اولديغي حالده ينه اول رتبه دن  
 اخر برايكي ذات معزول اوله جق اولديغي تقدیرده انلر ملازم صورتنده

طوروب منحل معاش ظهورنده موجود بولن ان معزولیندن فغیسی  
 عزلی تاریخی اعتبارله اسکی بولنورایسه اگا تخصیص ابتدیلسی  
 و بومعزولیت معاشی جنحه جسمیه ایله عزل اولنوب حسب الایجاب  
 مناصیدن انفصال ایدنلر و یرلسی کی برنظام مخصوص تنظیم اولندیغی  
 حالدله مناسب اوله جغی جهته او مثلاًو رتبه عالیله معزولینی ایچون  
 مهها ممکن اداره دأرلرینه مدار اوله جغی مرتبه معاشرینک عدد  
 و مقدارینه دأر برقطعه بوصله سی شویله جه ترقیم اولنش و بولنک  
 عددی مقدارنجه معزولین بولنوبده جمله سنه معاش و یرلک لازم کلسه  
 ماهیه سی درتوک بوقدر یرلک غروشه بالغ اولور ایسده حالبوکه اولمقدار  
 معزولین اجتماع ایده میهرک سایه احسانوایه حضرت شاهانده ینه  
 اکثریسی منصب و مأموریتده بولنه جغی جهته انجق نصفی مقداری  
 معزولین بولنه یله جکنه و شمیدیکی حالدله بومثلاًو رتبه جلیله معزوللرینه  
 و یریلان معاشرلک مقدار شهریه سی دخی یوز الی یرلک غروشه تقرب  
 ایده جکنه و اوست طرفه لازم کله جک یوز یرلک غروش مقداری مبالغه  
 قارشولغی دخی بولنق و خزینه به بار اولماق مناسب اوله جغه و سایه شاهانده  
 بومقدار شی ایله بویله بر ماده مضره اصلاح اولنش اوله رق محسنات  
 عصریه حضرت شاهانه نك علاوه جدیده نافعده سندن بولنه جغه و اولحالدله  
 اومقولهله بر دیه جک و ارتکاب و احتیاط ایده جک محل قالیله رق اندن صکره  
 دخی ارتکاب ایدن بولنورایسه تکدیری بحق اجرا قلنش اوله جغه مبنی  
 سمت سهولتی لدی المطالعه سایه شوکتوایه حضرت شاهانده مالیه خزینه  
 جلیله سنک موازنه و اوردات و مصارفاتی الزم و مصمم وایلروده طشره  
 دفتردار قلرینک تنظیمی حقنده اولان تصمیماتک اجرایی صره سنده  
 بومثلاًو معاشرلک حسن تسویه سی ملتزم اولدیغنه نظراً اولوقت بوماده نك  
 اقتضایی مذاکره اولنشی خاطره کش ایسده صور مشروحه رهین مساعدته  
 سنیه بیوریلورایسه نظاماتی بالاطراف مذاکره و تنظیم اولنه رق اقتضایی  
 استیذان قلنه جغی و موافق مصلحت اولدیغی حالدله ترك و تأخیر قلنه جغی  
 محاطعلم عالیبری بورلقدقه اولبایده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

ولی نعمت بیمنتز شهنشاه احسان نشان افندمرن حضرتلرینک محسنات  
عصریه شاهانه لرینک پک یوک آثار نافعہ سندن اولوق اوزره تصحیح  
عیار سکه ماده خیریه سنک دخی سبیکه رواج و عیارده کامل الاعتبار اولسی  
خصوصصندہ اولان منفعت و محسنات مالیه و ملکیه قابل تعداد اوله میوب  
یاوری توجہات قدسیہ و مددکاری فیوضات مغنویہ ایله هر برشیده  
مشهود عالم اولان بونجه موفقیّت سنیه حضرت شاهانه و حسن اقدامات  
علیه آصفانه لر یله شو الده اولان مسکوکات عتیقه مغشوشه نك دخی  
یکتدره تشبث اولنان اصول اوزره بالطف حق رفته رفته بالتدریج  
قالدیلمسی الطاف الہیہ دن مأمول ایسه ده مادامک بومیدانده قالدجه  
قانیو ماده سی ترک اولوق لازم کسه بهر حال مسکوکات حسنہ و خالصدنک  
فیات مقررہ سی ازوقده تراید ایدہ جکی مسئلہ سی بحث و تفصیله حاجت  
اولقسزین ارباب معلومات عندندہ پک قولای اکلا شیلوب تسلیم و اعتراف  
اولنه جغی بدیهدر قانیو ماده سنک طو تلمسندن طولای و وقوعبولقده اولان  
مصارفات کایه طاقتفرسایه تحمل اولنه میہ رق شاید طو تلماسنه قرار  
ویر یله جک اولور ایسه خزائن شاهانه تخصیصاتنه و مخصوصات سائر یه  
خلل کلامک اوزره بونک یرینه برشی یایلق لازم کلور ظن ایدرم بودخی  
واردات سلطنت سنیه بی برجهت قویہ یه قویق صورتیدر شویله که  
هر دولته فیات مسکوکاتک لیرا و فرانق و فیلورین کی برنام و نسبت  
مخصوصه سی اوله رق دولت علیه ده بوکا مقابل غروش اسمی و ارایسه ده  
مسکوکات دولت علیه نك عیار مختلفه و هیئت متعدده و انواع کثیره سی  
اولدیغندن علی الاطلاق غروش تعبیری بیاغی جله سننه شامل اوله رق  
قنغیسنک غروشیدر لایقيله یلنه مدیکنه و بوجهنله میزان صحیح و تعبیر  
صریح اوله میہ جغه مبنی نام جلیسل حضرت خلافتناهی یه منسوبیت  
شرف عالمهاسیله تکمیل عیار و اعتبارا راین مجیدیه التونی و یاخود یکرمیلک  
کش سکه غروش اعتبار یله مثلا فلان قضانک و یرکوی مرتبی یوزینک  
غروشدر دینله جک محلدہ شمیدیکی حالده قیمت متساویہ سی جهتله  
پک مجیدیه التونی و یاخود بشبیک کش مجیدیه دینلسه و خزینہ شاهانه



مرتباتی و مخصوصات سائر دخی بو اعتبار ایله النوب ویرلسه بالفرض  
 قانیونک ترکیله فیأت مسکوکات زیاده یه قرلسه بیله چونکه مراتبات  
 و معاملات مجیدیه نام و عدد یله الله جعدن و میزان اشیا بو اوله جعدن  
 اولوقت خزان سینه و مراتبات موجوده نك هیچ بریسنگ معینات  
 حاضر سینه ضرر و خلل کلیه جکی و خلق دخی معاملات اخذ و اعطاسنی  
 بوکا اویدرمق لازم کله جکی متبادر خاطر چاکری اولش ایسده  
 اولیاده و هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

فی ۱۵ رجب سنه ۱۲۶۳

زرد عالی و کلای فغامده بیان و ایضاحه حاجت اولدینگی اوزره ممالک  
محروسه شاهانه نك استكمال اسباب معموری و صنوف تبعه سلطنت  
سنیه نك اکتساب رفاه حال و ثروتی ایکی شی ایله اوله ییلور بری زراعت  
و دیگر حرفت و صنعتک ایلرولسیدر ممالک دولت علیه لله الحمد اکثر  
سواحل و اراضی منتهیه تصادق اتمسنه و اهالی موجوده نك الفت  
و معتادینه کوره اولکی درجه ده زراعتک ترویج و توسیعنه ده مستعد  
کورینور صنایعک ایلرولمی و هر نوع معمولات داخلیه اعتبار اولنمی  
دولت و تبعه نك سعادت حاله پک زیاده نافع تدبیر اولدیغدن ربمزعالی  
حضر تلی توکنز غمرو اقبال احسان یورسون ولی نعمتمن پادشاهم  
افندمن حضرت تلینک همت جلیله دائمه و اقدامات کامله متدیه لری  
شایان و معصوف یورلدینگی مثللو کما کان بوماده نافعیه اعتنا  
اولنمی لزومیه برابر دیگر طرفدن اول باول اسباب زراعتک استحصال  
اسباب توسیعیه سنه غیرت اولنمی اهم و الزمدر بونک تکثیر و توسیعی دخی  
تسهیلات لازمه سنک اجر اسیدر بوایسده نقل محصولاتده سهولت اولق  
ایچون بعض لازمکلان یوللرک تسویه سیدر واقعا بوشی ممالک دولت  
علیه جه پک لازمدر بوده ایکی صورتله اولور بریمی شمیدیکی حالده ممالک  
منتظمه دول اوروپاده ایجاد و انشا اولنمقده اولان تیمور یوللردر که  
او بزرجه بعض مرتبه کلفته واجبی معرفتیه یایدیلغه محتاجدر بوجهته  
لایقیله ملاحظه یه منوط مواد مهمه دندر دیگر حرفت و صنوبری صعوبتلی  
اولان یوللرک تسویه سی و شوسه تعمیر اولنان صورت ایله تنظیمدر اشته  
بوصورت بزرجه مناسبدر بونک دخی تسویه و تنظیماتی ایجه یه محتاجدر  
اگر سرعت اوزره تنظیمی مراد یوریلور ایسه بهر حال علی التخمین  
ایکیوزیک کیسه ایجه مقداری مبالغه منوطدر بومقدار ایجه نك دفعه  
تدارکی ایسه استقراض خارجیدن بشقه شی ایله حاصل اوله من کبی  
کورینور اولخالده اوچدرت سنه ظرفنده پیاغی یایله جق یوللر تنظیم  
و تیم اولنور لکن استقراض ماده سی دخی پک قولای اولیوب محذوری  
کیفیتی تأمل و ملاحظه عمیق یه محتاجدر برصورتی دخی تدریج ایله

تسویه سیدر بونک محتاج اوله جنی مصارفاتک تدارک و تخصیصی دخی  
 یاطرف دولت علیه دن کورلسنه و یاخود محلاری اها لیسنه تأدیة  
 ایتدیرلسنه متوققدر دولت علیه طرفندن رؤیت اولنسون دینلور ایسه  
 بهر حال بو مصارف ایچون سنوی واردات دولت علیه دن قارشولق  
 اوله رق اون بشبیک کینسه مقداری اخفه تخصیص اولنوب سنه بسنه  
 الک مقضی اولان یوللر بالندریج تنظیم اولنمیدر یاخود اها لی به یایدیرلسون  
 دینلور ایسه یابونک ایچون افراد تبعه و اها لیدن اخفه ترتیب اتلمی و یاخود  
 بعض محللرده اجراسی مسموع اولدیغی مثللو سنه ده بردفعه ایام معدوده  
 و معینه اوله رق یابالذات و یاخود اجرت اعطاسیله یرینه آخری بولنق  
 اوزره اها لی موجوده استخدام اولنمی برده بعض تبعه دولت علیه دن  
 قومپانیله معرفتیه یایدیرلسی قابل اولدیغی حالده انلر واسطه لر یله  
 تنظیمی و امثالی مثللو یاییله جق یوللردن اننه جق رسومات معتدله نك  
 تعمیراته و قومپانیله طرفنه تخصیصی صورتلرینه باقلسی حاصلی بوشقارک  
 مذاکره و ترجیحی دخی ینه اطرافیه مطالعه به متوققدر بوندن اقدام بعض  
 یوللرک کشفیچون ارکان حریه ضابطانندن مأمورلر کوندلرلش و دفترلری  
 یابلش ایسه ده اخفه به طیان دیغندن ضروری وقت مرهونه تعلیق قلمش  
 اولوب سابه شوکوائه حضرت شهنشاهیده ممکن مرتبه استحصال  
 چاره سنه باقلسی امور مهمه دن اوله رق شو قدر که هر برشیده مستحیل ایله  
 اوغرا شلیوب ممکنک استحصالنه باقلسی قواعد عقلیه دن معدود اولغله  
 بوماده مهمه نك جهت امکانیه و تسهیلیه سی مذاکره اولنق لازم کلسه  
 چونکه روم ایلی قطعه سنده کائن ممالک دولت علیه نك اکثر یوللری  
 اناطولی به نسبتله اھون اولوب یعنی عربه ایشلر یوللر اولسیه کلی مصارفه  
 محتاج اولیبوب لکن اناطولی بویله اولیه رق انك تنظیماتی مصارفات  
 کایه به محتاج اوله جغندن اورانک اول امرده اسکله و موقع تجارت اولان  
 محللرده کی یوللرینک تسویه سی الزم و اقدام اوله جنی جهتله او یله مناسب  
 و مقضی اولان محللردن برر ایکیشریولک تسویه سنه باشلا تلمی و طریق  
 جاده نك مصارفی دولت علیه طرفندن و قضالرک بر برینه وجاده به اولان



یولاری اھالیسی جانندن یایدیرلسه کی خاطرہ کاور فقط اول امر ده تجارتجه  
الزم اولان از میر و سائر بومثالو مناسب محلدن بدأ ایله برایکی یول اولسون  
همان تسویه اولنق لازمه دندر انجق بونک دخی ایکی صورتی اولوب  
برسی شمديکی موجود اولان یولی مثلا براز توسیع ایتک و انیش و یوقشلیرینی  
مهما امکن دوزلتک ایله برعادی عربہ یولی یا مقدر ایکنجیسی دخی  
قویجه شوسه دنیلان یوللر کی تسویه ایتکدر اولکی صورتی از اچخه ایله  
اولور ایسه ده دوامی اولیه جغی درکار در صورت دیگر ایسه جوق اچخه ده  
توقف ایدر ایسه ده متین و محکم اولسی جهتیه دوامی اوله جغی بدیهیدر  
و بویله دوامی شئیته اچخه صرف ایتک ایسه دائماً مرجع کورینور  
فقط مقدا بوشوسه یوللری کشف ایتدیرلش ایسه ده کوندریلان  
مهندس لرک بوبایده معلوماتلری پکده کافی دنیله میه جکندن مصرفی از می  
چوقی کشف ایتدیلر لایقیه بیلنه میور حالبوکه بوتسویه طریق ماده سی  
اورو پاچه پک باشلوماده و بر فن مخصوص اولدیغندن بونک مهندس لری  
بشقه اولوب اوجهته بوماده یه معلومات کامله و صحیحه سی اولان آدم لر  
بوراده موجود ایسه ده انلر ایله سویلیشیله رک واکر کوتوری اوله رق  
اوزرینه الهجق آدم لر ظهور ایلر ایسه بو صورتک دخی لقر دیسی اولته رق  
بعده ایجابنه باقلق و بوراده او یله معلوماتلو آدم لریوغنسد اورو پادن  
دخی کتور لک ممکن اوله ییله جکندن اقتضا ایدر ایسه انک دخی چاره سی  
کور لک اوزره کیفیتک مناسبتی جهته تجارت نظارت جلیله سنه حواله سیله  
نظارت مشار الیه طرفندن مجلس زراعت واسطه سیله بر کره ده ا  
بالاطراف مطالعه اولته رق و او یله آدم لروار ایسه جلب قلته رق نصورتله  
باشلامق مناسب اوله جغی یسان قلمسی و برده بویله یوللر بر کره یاییلوبده  
ارقه سی ارا نلر و کندو حالته براغیلور ایسه پک از وقت ایچنده خراب  
اوله جغی بی اشتباهدر انک ایچون دائمی اوله رق محافظه سنه بر مقدار  
قارشولق تدارکی لازم اولوب بودخی اورو یا یوللرنده اولدیغی کی میور  
پاره سی الهه رق حصوله کلور بوراسی مطالعه اولنق ایجاب ایده جکندن  
بونک اوزرینه دخی معلومات لازمه فی نه مجلس مذکور واسطه سیله

بعض تحقیقات اجرایدرک بیان ایملک اوزره نظارت مذکورہ یہ حوالہ قلمی  
 صورتی لایح خاطر اولش ایسده اولیابده وهر حالده نوجهله اراده  
 سنیہ لی متعلق بیوریلور ایسده امر وفرمان حضرت ولی الامر والاحسان  
 افندمکدر فی ۲۰ شوال سنه ۱۲۶۳

با عون حق سایه شوکت و اید حضرت شهنشاهیده محسنات عصر به  
 همایون ملوکانه دن اوله رق کافه مواد ملکیه نک نظامات لازم و اصلاحات  
 مطلوبه سی خصوصه اقدامات سنیه دائمه مبذول و مصروف اولسيله  
 له الحمد ثمره نافع سی آن بآن مشاهده اولمقده و نعمت لطفیه سندن کافه  
 تبعه سلطنت سنیه حصه یاب آسایش و منفعت اولمقده اولوب یاورى  
 توجهات قدسیت آیات حضرت خلافتناهی برکات جلیله سبيله ده  
 نیجه نیجه منافع ملیه و حسنات ملکیه حصوله موقیت کامله سنیه  
 اینیه تیسره رونا اوله جفی بی اشتباهدر انجق بیانه حاجت اولدیغی  
 اوزره کافه امورک محور لایقنده رویت و تنظیمی روح مصلحت  
 مقامنده اولان مأمورینک اهل واریاب اولسنه و یومطلبک حصولی ایه  
 حسن انتخابه منوطدر بناء علیه طشره لجه استخدام اولمقده اولان  
 مأمورین سلطنت سنیه نک جهت انتخابیه سنه جله دن زیاده اقدام اولمنی  
 اصلاحات مطلوبه نک اساس مثابه سنده ایکن بوماده نک برنظام مخصوصی  
 اولدیغندن فائده مهمه سنک حصوانه بونظامسزلق نوجهله مانع اولمقده  
 اولدیغی محتاج ایضاح دکدر شویله که هر بر طرق علیه و مراتب  
 سنیه نک جهت نظامیه سی اوله رق حسن محافظه سنه رعایت اولمقده ایسه ده  
 بویله مصالح مهمه ملکیه حقنده هنوز اولصورتله برنظام و اصول شرعی  
 ساحه حصول اوله میوب یعنی نظامات عسکریه و طرق علیه علیه ده  
 مثلا شوزات شو الایه قائم مقام و یاخود میر الای اولسون و یا شو افندی  
 حلب و شامه ملا نصب اولسون و یاخود بو افندی شوقله میز و خلیفه  
 اوله رق مأمور قلنسون دیو هیچ بر طرفدن حکم التماس و قوعی مسبوق  
 اوله رق اولسه اولسه اوله طریقده بولنلاردن مناسبی اولنلر حقنده بعض  
 اخطار و التماس و قوعه کلور ایسه ده خارجدن اوله رق بویله التماسات  
 و قوعبولوب حالبوکه طشره مأمورینلری اولصورتله اولیه رق صنوف  
 مختلفه دن کوندرلمکده و بوجهته در او مجهول الاحوال و غیر مجرب آدملر  
 مأمور قلنه رق نیجه بولمنز حرکتلری ظهور ایتمکده و بوایه نظامسزلق  
 سنیه سبيله و قوعه کلکده در التماساته باقلسون دینلسه مادامکه برنظام



مخصوصی اولدجقه هم اولنه جق منع و یساع مؤثر اوله من و همده ینه  
 بعضیسی یول بوله میسه رق و بعضیلری محروم قالدی رق اصول اعتدالیه  
 بولنه من بوجه تهرله بعض التماسه موافقت اولنوب بعضیسی قبول اولنمه  
 یهوده خاطر شکستلکی موجب اولور بونجه ملک و ملت و نیجه نیجه اموال  
 خزینه و امور مملکت و دیعه دست امانتی اوله جق مأمورلک اشخاص  
 مجهوله و غیر مناسبه دن تعیین اولنسی و صکره درلودراو مضرت ملکیه  
 و مالییه سی کورلسی کبی محاذیر متوعه یی جامع اولان شو حال مضرت  
 اشمال ایله ترک اولنقدن ایسه ممکن مرتبه بوماده مهمه یه بر حسن صورت  
 و ضابطه و یرلسی طوغریسی امور ملکیه نك الك باشلی و اساسلی مصلحتدر  
 طشره لرحه استخدام اولنه جق کافه مأمورین ایچون بر نظام و طریق  
 تأسیس و اتخاذ ایدلمسده محسنات بدیهی ایسه ده هیچ اولز ایسه شدیدک  
 قائم مقام و محصل و دفتر دار مثللو بیوجک مأمورلک حقیقه بر نظام یاپلسه  
 شویله که بو مثللو مأموریتلره کوندریلان ذوات هر نفدر ارباب مرتب  
 یعنی اکثریسی قیوجی باشی و بعضیلری خواجکان و سایر مرتب متوعه  
 اصحابندن ایسه ده سایه لطفوایه حضرت شهنشاهیده بو مثللو مرتب  
 اربابی کثرت اوزره و بلکه نظام سزلخی جهتیه مناصب ملکیه ده  
 قولالانعه وسیله مستقله اولق اوزره اهل و نا اهل پک چوق ادملر  
 تحصیل رتبه اتمکده اولدیغندن امور ملکیه ده تجربه سی سبقت ایتامش  
 اشخاصک ضروری مأمور اولسنه باعث اولدیغندن اول امرده بو مثللو  
 اصحاب رتبه نك اسامیسنی مبین اولان دفترلی قرائت ایله ایچلرندن ذات  
 وزمانی و مصالح سنیه ده تصحیح طریق ایتش یعنی خدمتدره قولالانیه رق  
 تجربه اولنمش اولملری لیاقتنه کوره قائم مقام و دفتر دار اولقلق ایچون  
 بر طریق مخصوص و نظام مؤسس صورتنه قونیله رق بشقه بشقه  
 دفترلی ترتیب و تنظیم اولنسه و منظور و موافق رأی عالی یورلدقدن  
 صکره لدی الایجاب طشره لره مأمور ییویله جق او مثللو مأمورلر بونلردن  
 نصب یورلسه و بونلرکده عددی لزومی قدر اولسه و اولنه جق التماسات  
 دخی بونلره منحصر اولدیغی حالده هر قنغیسی ایچون اولق لازم کلسه

چونکه جمله شی منتخب و مجرب و معلوم اوله جغندن محذوری اولیوب  
 بونلره دائر اولندجق التماساته مساع کوستریله رك خارجدن مجهول اولنلر  
 حقنده تجویز اولنسه و بونلردن حل وقوع و ولد یغنده ینه بالانتخاب یرینه  
 دیگر مناسبی تعیین قلنسه و بونظامه کوره الحاله هذه طشرلده بومقوله  
 مأموریتلده بولسان ذوات دخی بو دفترله یازلق لازم کلور کبی خاطره  
 کلور ایسه ده اکثریسی غیر منتخب اولدیغندن و حسن اداره لری و سبب  
 انفصال لری نصورتله اوله جغنی هنوز مجهول بولندیغندن اول امرده  
 بونلردن یازلیوب اگر حسن اداره لری مشاهده اولنور و یا خود انفصالی  
 بلا جحه بعض اسباب عادیه به مبنی اولور و یا کندیوسی استعفا ایدر ایسه  
 انلردخی کذلک دفتره یازلیوب جحه ایله عزل اولنلر بوندن استئفا اولنسه  
 و بونلردن دخی قباحته عزل اولندجق اولور ایسه البته ستمت واقعه سنه مبنی  
 مجازات قانونیه به مظهر اوله جغنی مثللو پک یوک قباحتی ظهورنده اومقوله رك  
 اسمی دخی بو دفتر مأموریتندن اخراج اولنق و فیما بعد اویله مأموریتده  
 قوللا نلامق اوزره شرط و اعلان قلنسه و در سعادتده مأموریت سلطنت  
 سنیه ده بولنوب بالایجاب بویله طشره مأموریتنه کوندریله جک ذوات  
 بونلور ایسه چونکه انلرک جمله سی مجرب ذاتلر اوله جغندن بالطبع دفترده  
 اسملری مندرج ذواتدن عد اولنسه کبی بعض صورتلر متبادر خاطر  
 اولش ایسه ده بویله بر نظام تأسیسه لزوم کورندیکي حالده متفرقات  
 لازمه سی ملاحظه اولندجغنی محاط علم عالی لری بیوردلده امر و فرمان  
 حضرت من له الامر کدر فی ۲۰ ذی الحجه سنه ۱۲۶۳

بنده كز لايحه لك جله سني اوقودم بورجني وعده سنده و یرمیان هر صنف  
 حقنده مفلس تعبیرینك تعمیمی و یا خود بو حکمك یا لکن تجار صفتیله اولان  
 اخذ و اعطایه انحصار و تخصیصی شغلرند، اولان اختلاف آرایي اکلادم  
 طوغریسی امر یقینیکدیگره ترجیح ایدنلرک ایکی طرف حقنده درایت ذاتیه  
 و معلومات وافیله اوزره ایراد ایدلرکی دلائل ملزمه و مطالبات  
 واقعده اوزره موافق حال و مصلحت اوله رق بیاغی بر برینه ترجیح اولنه من  
 چونکه کافه اخذ و اعطایك اساسی امنیت مالیله اوزره مبنی اولدیغندن  
 هر نه وجهله اولسه استیفای حقوق ماده سی شرعا و عقلا استیضا قبول  
 ایتیه لك اولنه حق معامله مساوات اوزره اولسی اقتضای حقانیتدن  
 اولوب شویله که اخذ و اعطاده لایقیله امنیت اوله مامسی جهتیه اهل  
 سرمایه اولوبده کندوسنك تجارتله الفتی اولیانلر امتدیکی وقت پاره سی  
 و یردیکی یردن المقلغه امید و امنیتی اولدیغی حالده سرمایه سنی  
 قوللانه میوب بو جهتله سرمایه سنك کندوسنه فائده سی اوله رق بیاغی  
 بیوایه کی ضرورنده وار باب تجارت اولوبده سرمایه سی از اولنلر دخی  
 بو حال ایله آفائضله چوق سرمایه بوله میوب بناء علیه انلر دخی مضایقه ده  
 قاهره اشته بو ایکی صورت دخی توسیع تجارت و تکثیر اخذ و اعطا  
 و منفعت کلی مانع اولمده در اکر عموم اخذ و اعطاده بر تأمینات کافیه  
 استحصال اولنمش اولسه توسیع و تسهیل تجارت فائده مطلوبه سی  
 دهها زیاده اولمش اولوردی مصلحتك بو یوزی ملاحظه سنه کوره مسئله نك  
 تعمیمی ترجیح اولنور لکن بو طرفلرجه اخذ و اعطایك معاملات متنوعه سی  
 اوله رق علی الاطلاق تعمیمی حقنده هر صنفدن يك چوق آدمك افلاسی  
 میدانه چیه رق بیاغی الش و یرشك طور غنلغنی موجب اولور و بلکه  
 خارجدن مال کتورن تجارت دخی استمرزیرا بو شرائط ایله معاملات کیرشك  
 استیان اصناف و اشخاص از بولنور و برده احتمالا که صنیعه اوله رق  
 بعضیلری کتم مال ایدرک افلاس صورتی کوسترملریله بوندن طولای  
 يك چوق کیمسه لره ضرر اوله یلور و بر ملاحظه یه کوره دخی مفلس تعبیرینك  
 معناسی فقیر و پریشان حال اولق صورتی ایدو کندن همان یالکن برایکی



ماده دن طولانی وعده سی حلوانده ایفای دین ایده مامسنه مبنی برآدمه  
مفلس اطلاق اولنسه درحال اداره دولاب اعتبارینه خلل کله رک  
نه الاجتنی لایقیله المغه ونه ویره جگنی وقت و زمانیه و برمه مقتدر  
اوله میه رق بوجهته کندوسی ایفای دینده برنوع معذور واولخالده نیجه  
الاجتنی دخی ضروری مطاوبترینه دسترس اوله میه رق بویوزدن معذور  
اولورل و برده یاییله جق قانونک نامی تجارت قانونی اولسنه و فرانسه  
قانوننده محل بحث اولان بندده بر تاجر که ویره جگنی وعده سنده ویره میه  
مفلس عد اولنه دیو مندرج بولنسنه و ذکر اولنان لایحه لردن تجار  
واصناف بشقه و اهل حرف و صنایع بشقه اولدیغی مستبان اولسنه نظراً  
بوتعمیرک یا لکز قاعده تجارتیه تطبیقاً استیغای دیونه مقتدر اوله میه جغی  
تحقق ایدن تجاره تخصیص اولنسی مرجع بولنور بوجهته سائر ناسک  
جهت اخذ و اعطاری اصول جاریه سی و جهله شرع و قانونه تطبیقاً  
معاملات معروفه سی و جهله اولق اقتضایدر

دولتور رئیس پاشا حضرتلرینک اشبو مطالعه لری مجلس والاده بین المأمورین  
اطرافیه مذاکره و ملاحظه اولندقدیه واقعاتیمنده بعضی فوائد خاطره کش  
ایسه ده اصول تبعه و معنای تجارتیه نظراً انجق تجارت صفتیه اولان اخذ  
و اعطایه تخصیصی مرجع کورنش و اشبو تخصیصده اتفاق آرا بولنش  
ایسه ده توجهله اراده سنیه متعلق و شرفسنوچ بیوریلور ایسه اجرای اقتضای  
باینده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر فی ۲۵ محرم سنه ۱۲۶۴

بیانه حاجت دکلدر که اموال میریه متنوعه سلطنت سنیهدن یالکز مال  
ویرکواهای اوزرینه محول و مقطوع اولدیغی حالده نمقدار بقایا تا تحصیل  
قالقده در شمعی ایسه اثمان عشریه و اموال جزیه و بلیکه رسومات  
سائر نك دخی برجهت وحدت و مضبوطی بولند بیلدیکی حالده بونلر  
دخی مقطوعا اهالی موجوده اوزرینه تفویض اولنه بجی مصمدر واقعا  
بوالزامات ماده مضره سنك قالدیرلسنده اولان معدلت و محسنات  
تعداد اولنه مز درجه ده در بونکله برابر اموال مرتبه ناقابل تأدیه  
و تأخیر اولان بونجه مصارفات مهمه سلطنت سنییه قارشولق اولدیغندن  
بونك دخی اضاعه و تلف اولیه رقی استحصالی امر نده درجه غایه ده  
اقدام و اهتمام ایتك و هدف سهام اعتراض اولماق جمله مزه مختتم  
ذمدر اشته اموال مرتبه نك کلیتوسی و بلیکه جمله سی شو تعداد اولنان  
شیلردن عبارتدر بوجتهله بونلر نه اهالی اوزرنده و نه ده ایادی  
تحصیلدارانده ایلشوب و چورعیوب استحصالی ضمننده ممکن مرتبه  
بر رابطه قویه تحتنه قونلسی پک الزمدر بو خصوصده بعض خاطر  
کلان اصول بروجه آتی ذکر اولنور شویله که شمعی طبیعتیه ویرکوا و اعشار  
و جزیه اهالی اوزرینه مقطوع کبی اوله جغندن شونده یالکز بر رسومات  
باقی قالب اناك دخی ممکن و مناسب اولنلری تفریق اولنه رقی الحاصل  
هر بر ایالت و سنجاعك كافه مرتباتی قضایه هرنه ایسه بشرسنه لکی  
بریره کتورلسه علی الدوام نه زیاده و نه نقصان التمام اوزره اهالی  
قضایه احاله قلنسه و صورت تحصیل و تأدیه سی دخی تقاسیط مناسبیه  
ربط اولنسه و بدایت هنگام تنظیمات خیزیه ده اعضای مجالس مملکتک  
ترتیب و تشکیلی حقنده ویریلان نظام مستحسنه تطبیقا هر قضایک و چوه  
و معتبران و اصحاب املا کنند اهالی موجوده نك اقتضایه کوره انتخاب  
ایده جکری بش اوزن کشی اعضای مملکت عد اولنه رقی اشته بو مرتبات  
مقطوعه نك وقت و زمانیه تحصیل و تأدیه سی امر نده سندات لازمه  
یعنی مرتبات مقطوعه دن ذمت اهالیده شاید برشی براغیلور ایسه  
بالاشتراك تضمین ایده جکلرینه دائر توثیقات قویه انسه بیلسه و برده

شمیدی به قدر اکثر التزاماتی بو مثللو معتبران وجوه الهرق تمنع ایتکده  
ایکن شمیدی رفع اصول التزامات جهتیه بویله تمتعات معتاده دن  
محروم اوله جعفرینه و بو صورتله تعهدات اجرا ایده جکله رینه نظراً  
بعض مرتبه حقلرنده مکافات سنیه اجرا ییورلسه و بو احواله دن مراد  
قطعا ایچلرنده التزامات اصولی اجرا اولنسون مناسنه محمول اولیه رق  
ینه تنظیمات سنیه وجهله اصول التزامات محللرنجه دخی کلاً رفع والفا  
قلنسه و بونلرک یایه جعفری شی مدیر قضا ایله برلکده مرتباتک یرویرینه  
وهر کسک حال و تحمینه کوره طرح و توزیعی و وقت وزمانیسه تحصیلی  
واهلیدن ذمتنه شی ایلشدرمک استیان اولور ایسه در حال قضا مدیرینه  
افاده ایله استحصانه اقدام اولنسی مثللو مواده حصر اولنسه و قضا  
مدیر لری دخی بو اموالک صورت توزیع و تحصیلنده قضا و قراجه بین الاهی  
غدر و حایه صورتلری و قوعبولماسنه و بوندن طولایی منازعه و شکایت  
ظهورنده حق و عدل اوزره تسویه سی ماده لرینه باقلسه و ولایه و متصرفین  
و قائم مقام لر دخی دائماً بو ماده له نظارت و خلاقی حال و حرکت و قوعده  
کلام سنه و کور ایسه منع و دفعنه اقدام و غیرت ایلسه لر ظن اولنور که  
مصلحتده بر جهت مضبوطیت و امنیت حاصل اولور اگر اداره حاضره  
دخی بو کایقین شی اوله رق و جوهدن اولنلری بو ماده به تعیین ایتکده فائده  
زائده ندر دیو سوال ییور یلور ایسه چونکه شمیدیکی اداره ده بالکز  
محصل اموال مدیر قضا کی بیانی برآمدن عبارت اوله رق اکثریسی  
ذمتنه ایچمه کچور مکده و خصوصیه کثرت تبدلات جهتیه قضا لر بعضاً  
مأمور یندن خالی ییله قالمقده اولدیغندن یولیه اموال میریه تحصیل  
اولنه میه رق چور یمکده در لکن بویله بر اصول قویه وضع اولنور ایسه  
هیئت مرتبه دائماً تحصیلاته اقدام ایدر و اموال میریه نک محافظه سنه  
دقت ایلر نتیجه کلام بوقاعده و یا خود دیگر بر صورت حسنه ایله امور  
تحصیلیه بر اصول تأمینیه تحتنه قونلر ایسه فی نفس الامر انواع خیر  
و منفعت حصولی مأمول قوی اولان شویله بر مصلحت خیریه به خدا نکره  
ایراث منزر و حسن همت معماری اولیای امور ایله تأسیس اولنه جق



بنیان منافع و محسناتی زیرز بر ایده بیلمی اندیشه سی وارد افکار اولدینی  
 مثلویاوری توفیق حق ایلله اساس ضابطه و رابطه می دخی تأکید  
 و تشدید اولندوده ارتق صحیحاً و کاملاً سایه حضرت شاهانه ده اجرا  
 اولسان بونجه محسنات ملکیه یه علاوه فائقه اوله رق باعث اعمار ملک  
 و دولت و جله مزه موجب کمال مفخرت اوله حق مواد نافعہ نک ال بیوکی  
 اوله جنی بی اشباهدر فی ۲۰ ربیع الاولی سنه ۱۲۶۵

جناب حق ولی نعمتمز شهنشاه عبدالعنوان افندمن حضرت تریک  
 غمرو اقبال و شان و شوکت شاهانه را بنی آن بآن فراوان بیورسون مظهر  
 اولدقلری انواع توفیقات و انوار فیوضات و تجلیات صمدانیه ایجابجه  
 هر بار افکار عدلیه خلافتناهیلهی اصلاحات و حسن تنظیمات ملکیه  
 خصوصنه مصروف اولدیغندن بزرگ دخی عاجزانه فریضه ذمت  
 مأموریت و عبودیت اولدیغی اوزره کیجه و کوندز ذکر و فکر من انجق  
 ملک و تبعه نك دوام اسایشله استکمال سعادت حالری و سائل ممکنه و لازمه سنك  
 استحصالی امور مهمه سنه ممتوف اولق و اداره ملکیه جه بر اصول دائمه  
 نظامیه اتخانی امر و فرمان کرامت عنوان حضرت شهنشاهی ایجاب  
 عالدستندن بولمق حسبیه مصالح ملکیه جه بعض لایح خاطر کترانه م  
 اولان مواد در که بروجه اتی بیان اولثور

لله الحمد والمئه هر برشیده کونش کی مشهود جهان اولان موقیت سنیه  
 حضرت شهنشاهی ثمره سیله وضع و تأسیس بیوریلان تنظیمات خیریه  
 و تنسیقات ملکیه اقتضا سنجه طشره لرجه دخی آسایش ملک و اهالی حاصل  
 اوله رق آن بآن معموریت ملکیه و تبعه ماده لری دنخواه عالی وجهله  
 حصوله کلکده و خصوصیه تسویه و تعدیل ویرکوماده ملترمه سنه  
 جمله من اقدام ایدرک سایه معدلتوایه حضرت ملوکانده بودخی یولنه  
 کیرمش و کیرمکه اوله رق انجق کافه مصالح واقعه و بالجه نظامات  
 سنیه نك حسن اداره و وقایه و اجراسی طشره لرجه امور تنفیذیه به مأمور  
 ولایه عظام حضراتنک ایجاب مأموریتلرندن ایسه ده ایالت و سنجاقلرک  
 بر برلرینه عدم مناسبتی و مجلسلری و مأمورین موجوده سنك لایقیله  
 منتخب و منظم اوله مامسی جهتلریله نیجه مصالح مهمه نك مطلوب  
 وجهله کورلسی دوچار صعوبت اولوب عصر فیوضات حصر حضرت  
 شهنشاهیده شواک مهم اولان ماده نك بو حالده قالمسی تجویز اولنیه رق  
 بالطف حق بو نك دخی بر اصول ممکنه و منظمه سی وضع و استحصال  
 بیورلسی ملاحظه عاجزانه بجه یك الزم و بیانغی تنسیقات ملکیه نك

معنای حقیقتیسی دیک اوله جغی ارباب مطالعه عندنده مسلم اولسیله  
بومسئله نك دخی اهمیت ملکیه سی نزد عالیرنده تقدیر بیوریلوبده  
موافق اراده سنیه بیوریلور ایسه اول باول شووجهله بوخصوصلرك  
دخی تنظیمی مناسب کورینور

اولاد داخل دائره تنظیمات اولان محلاردن اناتولی وروم ایلنده کائن ایالتلر  
بعد مسافه و صورت حسن اداره جه سهولتی اولق اوزره خریطه  
موجوده لرندن قطعات مناسبه به تقسیم اولنسه و مناسب و جسم شهرلر  
مرکز ایالت اتخاذ قلنسه و بشقه بشقه خریطه لری یاپلسه واورلرده  
بر ریوک مجلس وضع اولنسه و بر اهل واریابندن وزرادن والی ووالیدن  
قاضی ورجالندن دفتر دار و مجلسلره دولجه کذلک رجال وخدمه دن رئیس  
مجلس و پر مال و تحریرات و مجلس باش کاتلری نصب و تعیین بیوراسه  
و بونلرك تحدید مأموریتلرینه و متفرعات سائریه دأریدلرینه تعلیمات  
سایدلر ویرلسه و بورالره ایالت دینلسه و امور ملکیه و مالیه و ضبطیه  
و تفیشیه و مصالح اعماریه و ترتیب عومیده مرکز اداره و طرف سلطنت  
سنیه جه معاملات و مخبرات لازمه ده اورالری مسؤل و مخاطب اتخاذ  
قلنسه و بویله جسم مجلسلرده امور مهمه و مالیه و نظاماتجه قیود و دفاتر  
طوتلسه و بلکه بعض معاهدات لازمه دخی بولنسه کبی دهادرلوردرلو  
نظامات اساسیه و فرعیه سی ملاحظه اولنه ییلوب و شمدیکی حالده مأمورینده  
تبدل لازم کلدکده کیده جک ذات اوراجه مبتدی اولدیغندن مصلحتجه  
بعض مرتبه سگته ویرایسه ده بویله مأمورین مجتمعه اولدیغی حالده  
دردست اولان مصلحتلره خلل کلیه رک و امور مهمه لایقيله طوتيله رق نیجه  
محسنتی موجب اولور شو قدرکه بویله شیلرده قوللانیله جق مأمورلر  
مصلحتک روحی مثابه شننده اولدیغندن بو ماده نك شرط اعظمی اقتضا  
ایدن مأمورلر ک کرک موجودندن و کرک خارجدن ولسون بهر حال اهل  
واریاب اوله رق انتخاب قلنسیدر اکرنا اهلدن ترتیب اولنور ایسه  
امید اولنان فائده حاصل اولمیه جغی جای شبهه دکلدک بونلره تخصیص



اولئد حق معاشرلرینه ایچندن تسویه سی و اولر ایسه بر از شی دهاعلا و ه سی ایل  
 حصوله کله ییلور ظن اولنور و بالفرض بر از زیاده چه کنسه بیله چونکه  
 مطاعه عاجزانه مزجه بو شیلر اساس نظامانندن معدود اولغله فوائد  
 صحیحه ملکیه چه بر از فداکارلق دخی عین منفعت اولور لله الحمد آسایش  
 ملک و ملت قضیه ملترمه سی سایه عالیده بر کمال اولدیغندن بو ماده نك  
 دخی وقت مرهونی کلش اولوبده مذاکره و بالاستیذان اجرای اقتضالرینه  
 مأذونیت اعطا یور یلور ایسه مجلس والاجه دهابعض ارباب معلومات  
 ذواتندن مرتب اوله رق بر مجلس موقت ترکیب اولنوب مذاکره سنه  
 شروع اولنسه ییلور و بو اصول تصور و تصیم اولندیغنی کبی قوه ددن  
 فعله چیقارلدیغنی کبی فوائد کلیه سی قابل تعداد اوله مز درجه مشاهده  
 اولنجه نندن و بویله بر منفعت ملکیه یی جالب اوله حق ماده جسمیه نك عصر  
 همایون حضرت شهنشاهیده اجرایی شان عالی یه لایق و شایان کورندیکندن  
 بشته تزايد رونق و شرف ملک و ملتی و داخلا و خارجا انواع ممدوحیتی  
 مستلزم اولق اوزره یاوریی توفیقات الهیه ایله سایه شوکتوایه حضرت  
 شاهانه ده حسن حصول ماده الطاف سبحانیددن مأمول و مسئول ایسه ده  
 هر شیده مدار توفیق و فیوضات اتخا ایده کلدیکن محاسن توجهات  
 سنیه و حسن معاونت علیه لرینه منوط مواد مهمه و جسمیه دن ایدوکی  
 دخی بی اشتباه اولغله اولبابده و هر حالده امری و فرمان حضرت  
 من له الامر کدر

فی ۲۲ بجادی الاولی سنه ۱۲۶۵

اصلاحات امور ملکه و مالیه نیجه نیجه و سائل مهمه و تدایر مؤثره  
اجراستنه منوط و محتاج اوله رق تدقیقات لازمه سی سایه موفقیتوایه  
حضرت شاهانه ده مذاکره و مطالعه اولدنجقه عرض و افاده اولنه جق  
ایسه ده اول بول هر برشینک موقوف علیهی اولان امور مالیه نك تنظیم  
و اصلاحات ممکنه سنك استحصالتنه احتیاج کلی کورندیکندن بوکا دائر  
بعض خاطره قاصرانه من بوجه آتی بند بند بیان اولنور

تکثر واردات صحیحه خزینه دولت جمیع زمانه علامت تزايد معمریت  
ملک و ملت اولمسيله اعماری ممالک و تبعه مقدار حاصل اولور ایسه  
واردات دخی اولدرجه ده کسب ترقی ایده چکی بی اشتباه اولوب تنظیمات  
خیریه اصول عدلیه سی ممالک و تبعه سلطنت سنیه یه امنیت کامله و منفعت  
صحیحه بخش ایلدیکی مثلاً خزینه جلایله یه دخی ثمره نافع کلبه براقش  
اولسی دلالتیه سایه عدالتوایه حضرت شهر یاریده رفته رفته حاصل  
اوله جق معمریت ملک و تبعه اثر خیریه بوندن بویله دخی واردات معینه  
و مرتبه خزینه نك تکثر و تزايد چکی بدیهیاتدن ایسه ده حال حاضرک اصلاحی  
دخی واردات موجوده نك بلا تلف و سرف لایقيله استحصالی و خزینه نك  
مصارف زائده و بیهوده دن وقایه سی ایله حاصل اوله جق جهنله اول  
امر ده بوکا دائر اصلاحات مقتضیه و ممکنه لدی التذکره طرفک ویرکوسی  
مرتب و مقطوع اولدیغندن محللر نیجه مقدار معینندن زیاده شی طرح و توزیع  
اولنیه رق و بقایا بر اعلیه رق وقت و زمانیه تحصیل و تسبیلنه مأمورین طرفلرندن  
اقدام اولنسی و بعض محللرک حسب الموقع ویرکوری حال و تحمللرندن زیاده  
اولدیغنی صورتده متحمل اولان محللرک اصول تنسیقاته تطبیقا تعدیل  
و تسویه سنه تشبث اولنق اوزره ایالت والیرلی حضرتاته تنبیه و اشعار اولنسی  
و مقاطعات اعشاریه نك مأمورین دولت علیه معرفتله امانه اداره سی  
خاطرله کلور ایسه ده محصولات واقعه نك عشری عیناً الندیغنی صورتده  
کرک اخذ و حفظنده و کرک صورت صرف و فروختنده درلو صعوبات  
و مشکلات، و تلفات و استخدام اولنه جق مأمورین طرفلرندن زیاده مصارفات

و قوع بوله جغی جهته له متعسر اولدیغی مقدم لری دخی تجربه اولمش  
مواددن اولدیغندن محللر نجبه قضا بقضا و کوی بکوی بذلات سابقه  
ولایقه سی اکلایلوب فرضا بر محلك اوچ سنه لك بدل عشری هر نه یه  
بالغ اولور ایسه بالتلیث سنه واحد سنه نه اصابت ایدر ایسه بدل سنوی  
تقدیر یله اول محلك حال آتیسنده کسب ایدر جکی احوال صحیحه سنه  
کوره ضم و تزیلی جائز اولق و اوچ درت سنه ده بر کره اقتضاسنه باقلمق  
اوزره اوچ درت سنه لك اوله رق مقطوعا و یرك و ویرکوکبی اهالی قرا  
اوزرینه مقطوعا براغیلوب محصولات واقعه لك طقوزی اصحاب ذراعت  
و بریسی طرف دولته عائد اولدیغندن اصحاب ذراعت کندولرینه عائد  
اولان طقوز قسمی نصورتله صرف و فروخت ایدر جملر ایسه اونجیسی  
دخی اویله خد کندولری تسویه و اداره ایتك اوزره اعشار شرعیه لك  
نقدا بدلنی و یرك صورتنده التزامات تكلفاتی بر طرف اوله رق بونده  
مضبوطیت اصولی اکلایلوب ایسه ده بو ماده یی هر طرفده اهالینك  
قبول ایتیمی مجهول اولدیغندن و بونك ایچون جبر اولنق دخی تجویز  
اولنه میه رق رضا و اختیار لر یله قبولر یسه موقوف اوله جغندن استكلو  
اولان محللرده بو صورتده اجرایی قابل اوله جغی مثلاً عمومی حقتده شامل  
اوله جق بر نظام مساوی اوله میه جغی جهته له واردات اعشاریه و رسمیه لك  
ینه مقطوعا در عهده جیلره احاله سنه شمذیلک مجبوریت کورندیکندن  
شو حالده تلقاتك اوکنی کسمك ایچون بعد ازیں كافه التزامات کرک  
محلاری مجالس موجوده سننده و کرک بو طرفده خزیننه جلیله ده عاشا  
خرایده اولنوب تحمل صحیحندن دون اوله رق مساعدده و مساعدده صورتیه  
و برنامسی و بلا مزایده هیچ مقاطعه احاله اولنماسی و اثنای مزایده ده  
کمال سر بستیه ب سور یله بیلسی و الحاصل دکر یله قوی تعهده ربط  
اولنه رق محللر نجبه خلاف اصول اهالی حقتده تعذباته جسارت اولنماق اوزره  
ارباب و مناسبرینه احاله اولنسی و اثنای مزایده ده صوگ پیلری اوزرینه  
قرارداده سنه دیگر ظالمری کف ید ایلد کربنی مشعر مزایده پوصله لرینه  
کف یدلرینی کندولرینه یا زدر یله رق تمهیر ایتدیرلسی صورتی مناسب کبی  
تصور اولمش ایسه ده اولاباده فی ۲۵ شعبان سنه ۱۲۶۶



تسلیم کرده ارباب عقول در که هر ملک و دولتک تراید معموریت و منفعت  
و تکثیر تجارتک اصل اسباب تسهیل سی تسویه طرق ماده سیدر  
لله الحمد و الله ولی نعمت بی مثرتز یادشاه عالم پناه افندمن حضرتلرتنک  
عصر محاسن حصر همایونلرتنک آثار بدیعہ سندن اوله رق تسویه  
و تنظیم طریق ماده سی اقدم امور ملکبه دن اولدیغنده مأمورین  
موجوده شبهه قالیوب یعنی مقدملرده دینلدیکی کی لدی الايجاب اثنای  
طریقده بولنان انیش و یوقش و تپه و بارلر استحکامات طبیعه دن معدوددر  
زعی زائل اولمشدر چونکه یوللر منتظم و مستوی اولدیغی حالده وقت  
حاجنده عسکر و مهمات سوق وارسالنده سهولت وارد و مخالفینک  
مقاومتی ایچون دخی مرور کاهلرینه در حال اقامه قوه عسکریه  
و استحکامات انشائیه ابله ممانعت قابلدر لکن یوللر اویله اویغونسز  
و صعب المرور قالدیغی صورتده حین لزومنده سوق وارسال عساکر و مهماتده  
یسر و سهولت شویله طور سون وقت اسایشده یله ابنای سبیله نعل اشیا  
و ذخایر و سائرده صعوبت دائمه سی اوله رق توسیع تجارته ممانعت کلیه سی  
ظاهر در الحاصل اشبو یول ماده سی وجود انسانده موجود طمرلر کی  
اولوب دمک اعتدال جریانی حفظ صحتہ و انک رکود و سکونتی مرض  
و علتہ باعث اولدیغی مثلاً یوللرک اچلمسی دخی استحصال معموریت و توسیع  
تجارتہ مسبب قوی و بالعکس اچلماسی دخی حصول مطلب و معموریتہ  
مانع اوله جغی بدیهیدر بوجهتلرله تسویه طریقک ملکجه عدم محدودری  
ابله شدت لزومی بحثنده اولیای امور حضرتنک معلومات کامله و افکار  
متفقه لری برکال اولدیغندن بوبابده کلمات اقناعیه بسط و تفصیلنه حاجت  
یوقدر وحد اولسون ممالک دولت علیه نک بولندیغی موقع جغرافیسی  
اقتضا سنجه اویله اقصای بلاد بریه ده اولان بعض دول سائرہ کی پکده طول  
مسافه ده بولنان یوللرک تسویه سی تکلفاتنه شمدیدن حاجت کورنم چونکه اکثر  
ممالک محروسه سوا حلقه بولندیغندن و سایه مجددیتوایه شاهانه ده مشهور  
و معمور اولان اسکله لره واپورلر امد شد ایتکه باشلامش اولدیغندن بیاغی  
نصف یوللر بو واپور مناسبیله قطع اولمش دیمک اولور مثلاً در سعادتن  
ادر نه یه قدر شوسه یوللر یا بلق و قرق قرق بش ساعتک محل تسویه اولنق

لازم کلسه نیجه بیک کیسه ایفه مصارفه محتاج ایکن حسب الموقع در سعادتن تکفور طاعی اسکله سنه برایکی بوسته واپوری ترتیب اولدیغی تقدیرده نصف طریق بوصورتله قزانلش واورادن اوته سنه کیده جک مصرفک یاریسمله حاصل اوله جغندن بشقه نقل محصولات ایچون دخی سهولت موقعیه استحصال اولنش اولور اشته از میر و سلا نیک و طرزون و وارنه و امشالی پرزدخی بوکا قیاس اولنه ییلور بنا برین اول امرده واپور ایشلیان اسکله لک ایچرولرینه طوغری اولان یوللرک تسویه سی الزم و می جمع کوی نور و بووجهله اورتی جاده لک دخی تسویه سی رفته رفته کسب سهولت ایدر و هنوز واپور ایشلیان و لزومی اولان پرزه دخی اقبضاسنه کوره هفته ده ویا اون بش کونده ویا خود ایده بردفعه ایشلک اوزره واپورلر تعینی لازم کلور بوکادار اربایله بالمطالعه برقطعه دفترک ترتیب و تنظیم طبیعت مصلحتدن عد اولتور اشته بو تسویه طریقک ایجاب ملکسی ازهر جهت جله عندنده تبین ایدوب فقط شمدی فعلا تسویه و اجرایی دخی مقتضی کورینه رک یاورى توفیقات الهیه ایله سایه شوک توایه حضرت شاهانه ده بودفعه طرزون یولنک تسویه سنه تشبث و مباشرت اولتوب بویولده می ام و مقصود عالینک سرعت حصولی و حسن ختامه رسیده اولسی الطاف سبحانیه دن مأمول اولدیغی مثالو دیگر لازم اولان پرلر کدخی وقتیه اسبابنه تشبث اولنسی یعنی موقعی نیجه جهت لزوم و اسباب مقتضیه سنک قرارلشدیرلسی حقنده معلومات موقعیه استحصال قلمسی لازمه دن کورنمکله یایله جق دفترده بیان اولنه جق محالردن الزم و مناسب کوریلان پرلر ایچون والیرینه ایجابنه کوره بیان کیفیتله زیر اداره لرنده اولان محالرده اک زیاده تنظیم و تسویه یه محتاج اولان یوللر قغیلیدر و ایچلرندن قغیسنک اول باول یا یلیننده لزوم و منفعت وارد و موقعیه یایدیرلیننده جهت سهولت و مصرفه اهویت ندر و یایدیرلقدن صکره بوزلماق ایچون تعمیرات لازمه سی محالرنجه نصل اصول و قاعده یه تطبیق اولنق لازم کلور محالری مجلسلرنجه بالاطراف کیفیتى مذاکره ایدرک ایجاب و اقتضایینی مطالعات ذاتیه لریله تصریحا وایضاحا یلیدرک دیسک و صکره کله جک جوابلرینی دخی عریض و عمیق

اوقو یوب ایچلرندن قنغیسندہ لزوم و اہمیت کورر ایسک انلرک اجرای  
اقتضالرینسہ تشبث ایسک و مصارف موقعہ لری اکلا شلق اوزرہ  
اقتضاسنہ کورہ مأمورلر دخی کوندرسک مناسب اولرمی بو مثلاً شیلرک  
اصل فعلہ کتورلسی توجہات اکسیر آیات حضرت پادشاہی برکاتیلہ  
مصارف لازمہ سنک موقوف علیہی اولان قوہ نقدیہ یہ محتاج وسرمایہ سز  
بو مثلاًو شیلرک عدم امکانہ ایدوکی وارستہ احتجاجدر مسئلہ بو بحثہ  
کلنجہ انک ایچون لازم کلان اچہ نک تدارکی یا واردات مخصوصہ دولت  
علیہ دن سنہ بسنہ لزومی مقدار مبالغ افزاز و تخصیص اولنق و یافاندہ ملکبہ  
ملاحظہ سیلہ داخلا و خارجا ہر نصورتلہ اولور ایسہ اچہ استقراض  
ایسک و یافاندہ عمومہ مطالعہ سیلہ تبعہ موجودہ نک اعانہ فعلیہ و نقدیہ لری  
استیصال قلمق کبی شیلرہ متوقفدر واردات موجودہ و مصارفات کلیہ نک  
مقدارینسہ نظراً مرتبات سنہ دن بو مادہ ایچون مبالغ کافیہ افزاز  
و تخصیص اولنسی صورتی دشوار و ناقابل کبی کورینور و بالفرض  
وارداتدن بونک ایچون برازشی افزاز اولنق لازم کلسہ یلہ جسامت  
مادہ یہ نسبتلہ جزئیات مقولہ سندن اولہرق حصول مطلبہ مدار کافی اولہمن  
استقراض خارجی مادہ سی دخی بالاطراف مطالعہ لہر محتاج بر کیفیتدر  
استقراض داخلی ایسہ الحالہ ہذہ موجود اولہرق یعنی اوراق نقدیہ  
دیمک اولوب بونک تکثیری دخی تدابیر مطلوبہ دن عداوتہ من و مخذور سز  
دنلہ من استعانہ اہالی قضیہ سنہ کلنجہ بریومیہ معینہ و اجرت معتدلہ  
تخصیصیلہ اہالی موجودہ یہ بدلا و یا خود بدنا برخد متدہ بولنملری تکلیف  
اولنسہ برنوع انقریہ دیمک اولہ جغدن بشقہ یوللرک جوارندہ بولنسان  
اہالی یہ بوتکلیف یا قیشق الور ایسہ دہ اورالردہ بعید اولان محالار اہالی سنہ  
کورہ یکدہ مناسب الہ میہ جغدن بشقہ انہ جق شی اچیلہ جق مصرفہ دخی  
مرتبہ کفایہ دہ اولہمن ظن اولنور و یا خود برقائض معتدل ایلہ اچہ  
استقراض اوتوب اچیلہ جق یوللردہ طریق عام اولسی جہتیلہ ابنای  
سیلدن رسم مرور المق یکدہ یا قیشق المزایسہ دہ یکیدن ایجاد اولنہ جق  
یولک عربہ زنندن و سائر احوال و ائقالدن تعریفہ مناسبہ ایلہ رسومات  
مرور یہ النوب انک منافعتدن رفتہ رفتہ استقراض اولنہ جق اچہ نک  
فائضی و اصل مالی تأدیہ اولنق خاطرہ کلور ایسہ دہ بو مدت مدیدہ

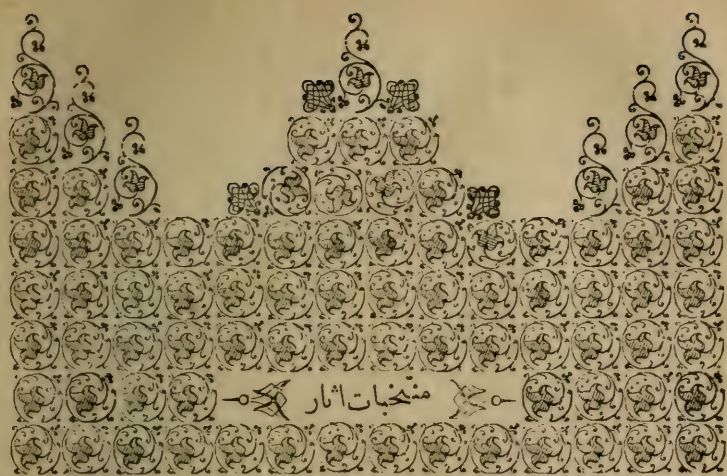


و طول زمانه محتاج کورینورسه و یا مالک محروسه ده بولنان بونجه بقای  
موجوده نك اکثریسی مرور زمان ايله بتون بتون ممتنع حکمنه کیره جکندن محل  
بمحل اهالی موجوده یه طرح و توزیع ايله بالتحصیل حصوله کله جک مبالغ یول  
مصارفته تخصیص اولنسی صورتی دخی خاطره کلوب فقط بودخی مرتبه  
کفایه ده اوله میه جغندن بشقه بعض صعوبت واردر بومثلو امور جسمیه نك  
امر تسهیل و تسویه سی فوق العاده بر ترتیبک اجراسنه محتاج اولدیغندن  
ولدی الحاجه شو صورت دول منظمه ده دخی مسبق الامثال بولندیغندن عجباً  
پردفعه یه مخصوص اولق اوزره بوماده جسمیه و خیره نك حصوله کتور لسی  
ایچون ذکور تبعه موجوده نك بر بری اوزرینه بهرنندن اوزر غروش النسه وصبی  
و علیل و زیاده فقیر کسینه لاستثنای اولنسه و بندکان دوات علیه دخی بومعاونت  
خیره دن تغریق و استثنای اولنیه رق بونلردخی معاونت ایلسه فقط  
یکده بار اولماق ایچون بونلردخی فرضاً الی غروشدن یک غروشه قدر  
اعانه تقدیه النسه خیلجه شی حاصل اولسی مأمول اولدیغی مثلاً بووجهله  
پردفعه یه مخصوص اوله جنی و مقداری دخی جزئیاتدن بولندیغی جهتله  
یکده بار ثقیل اولم و مشکلاتی موجب کورنر ظن اولنور بوندن بشقه بونجه  
مصارفات معینه کسب تراید ایتش و بعض فوق العاده ظهورات قبیلندن  
اوله رق مصارفات کلیه وقوعبولش ايسه ده سایه شوکتویه شاهانه ده  
تسویه اولنهرق و یرکوی ممالکک ضم و تحمیل اولنیوب بلکه خیلی  
محللرک و یرکولندن تنزیلات وقوعه کلشدر برده بوانته جق اچیه خارجه  
چیقاجق و سایر یرره تلف اولندجق شی اولیوب فائده داخلیه یه صرف  
اولنه جق و بلکه تبعه دن بونجه عمله استخدام اولنه جنی جهتله اکثریبری  
ینسه دور ایدرک و یرنلرک مع زیاده یدینه کچه جکدر فقط بونده اصل  
کوزه دیله جک برالنه جق اچیه زنه ارمصارف سائر بیهوده یه صرف اولنماق  
وشونک بونک یدار تکابنده تلف ایتدیر مامک صورتیدر و برده فعلیاتی خلقه  
مشاهده ایتدیرمک ایچون یا پلسی لازم کلان محله اراسی اوزادلیه رق  
مباشرت اولنسی مناسبدر و بلکه تخصیص اولنه جق اچیه لوطوغریدن  
بورایه دخی کتور لیوب ایالات جسمیه مال صندوقلرندن حفظیه مأمورلی  
معرفتلیله اورادن صرف اولنلیدر بونک صورت اجرایی تقدیرنده تراکم

ایده جک آنچه یا لکن یولرک مصارفات لازمه سیله سالف الی بیان یکیدن ایشلمسند  
فائده کور یله جک واپورلرک مصارفاته منحصراولمق و بو واپورلرک کار و فائده سی  
کذلک تعمیرات و تجدیداته تخصیص اولمق مناسب کورینورو بونک اداره سی  
بعض معتمدان ذواتدن مرکب برهیت قویه نك دائرة متفقہ سنه ویرلک لازمه دن  
کورینوب الحاصل متفرعات سائرہ اجرائیه و جهت تحصیلیه سی بشقه جه  
مطالعہ یه محتاجدر اگرچه بو خصوصده هیچ برکونه قیل و قال  
وقوعه کلز دخی ذنبه من ایسه ده اتیسند بویله فوائد عمومیه سی محقق  
اولان اموردہ بعض مرتبه قال و قیلہ یا قلماسی حصول مطلبه دلیلدر  
و بویله مصالح جسمیه ده برازده قوه فعلیه کوسرتمک وجود مصلحتک  
روحی مثابه سندہ در و یا خود آخر بر صورت معتدله و مناسبه اختیار و ترجیح  
اولنر ایسه بویولده اولان افکار خیریه ایلرولیه میوب شاید کورولسی  
ملاحظه سی تخدیش اذهان ایده جکی مثللو بوماده ده برهمت قویه مؤثره  
اجرا اولندیغی حالده یکریمی اوتوز سنه ده حاصل اوله جق اثر معموریت  
واها لجه کثرت ثروت و تجارت پک از وقتده مشاهده اولنه جغی بی اشتباهدر  
هر نه حال ایسه ملاحظات مشروحده محذور مطالعده اولندیغی حالده  
ایجاب حال و مصلحتہ کبره صور حسنه نك مذاکره سی افندیلرک ادای  
مشکل کشارینه منوط مواد مهمه دن عدد اولتور ولی نعمتمن شوکتآب  
افندمرک هر بر مصالح جسمیه و مشکله ده مشهور و مسلم عالیشان اولان  
موفقیت سنیه حضرت ملکداریلری اقتضا سنجه اضافه هم کوه اندازی  
حضرت وکالتناهیلری ایله بو امور جسمیه خیریه نك دخی قوه دن فعله  
چیقه جغی الطاف الهیہ دن مأمول قوی اولوب مع مافیه بیان اولنان  
صورته اعانه نقدیه و عمومیه استحصالندن طولانی شاید بعض ذهنلر  
ایلشدیکی حالده بوماده نك دفعه اجرا سنه شمیدین تثبٹ اولنیه رق فقط  
بوصورت ذهنلرده متصور بولنوب اول امرده تسویه سنه احتیاج صحیح  
کورینان محللر طریققرینک کیفیتلری استعلام اولنه رق کله جک جوابلره  
ویایله جق طریققرینک تبیین ایلیه جک مصارفه کوره قارشولغنک بوجهله  
ویا خود جهت سائرہ ایله مذاکره و اجراسی دخی قابل اولمغله اولباده امر  
و فرمان حضرت منله الامر کدر فی ۱۵ ربیع الاول سنه ۱۲۶۷







( بعض اصلاحاته دائر رفعت پاشا مر حومك اره صره قلله الوب تقديم  
ايتش اولديغى بعض لايحه لك صورتلر بدر )

بودولت قوى الشوكة عثمانيه نك بعض وقوعات كونه وعوارضات سائر  
سببيله وقت بوقت قوته ضعف طارى اولدقده ينه نيجه اسباب  
تأيديه وتدابير حكيمانه ايله كندويه حيات جديده كله رك بنیان اساسي  
تشديد وتجديد اولنه كلديكى مثلاً و مجرد ولى نعمتمن شهنشاه مجدديت نشان  
افندمرك مظهر اولدقلى تجليات معنويه و ظاهريه بركات جليله سيله  
بوندن اقدم تنظيمات خيريه اعنوايله وضع اولنان نظامات حسنة اصلاحات  
ملكيه سلطنت سنيه طوغريسي حيات تازه و يرمش و مبائى شوكتي  
اساسندن قويلىشدرمش ايدى انجق تعمير و تحكيكى و بعض متفرعات  
نظاميه باقيه سنك سايه تسهيلاتوايه حضرت شهنشاهيده اكمال و تسميى  
احتياجات زمانيه اقتضا سنجه واجبات امور ملكيه دن كورنمكاه  
بو خصوصه دائر بعض متبادر خاطر اولان طرق نظاميه دركه بروجه آتى  
بيان اولنور

واردات صحیحہ دولت علیہ ہر مقدار ایسے مصارفات متنوعہ سلطنت  
سینیہ نک دخی اولمقدارہ حصر و تخصیصیلہ برقطعہ موازنہ دفتری  
تنظیم اولنمی

وتعدیات ومشکلاتہ باعث اولماق ایچون موازنہ مقررہ دفتریہ تطبیقا  
مصرف اولنوب و ہر دائرہ کنندو مصارفاتی تخصیصاتیلہ اداره ایدوب  
اندن خارج قارشولقسزخزینہ جلیلہ دن برشی ویرلماسنہ ہر طرحہ  
دقت و ہمت اولنمی

احتیاجات حقیقیہ سی مجلسجہ تبین وتعیین ایتدیکجہ ظہورات مصارفات  
اچلامسی وکذلک لزوم حقیقیسی مجلسجہ تحقق ایتدیکجہ ابنیہ جسیدہ  
مباشرت اولنمامسی

طرف دولت علیہ دن اعطا بیورلقدہ اولان مأمورین ومعزولین ومستحقین  
واقلام معاشلری جنس جنس تفریق وتحدید اولنہرق محلولاتی ایچندہ  
دوندیریلوب یکدیگرہ قارشدیرلمامسی

قارشولغی بولندیکجہ فضلہ وزائد معاش تخصیص ایدلمامسی

جانب میریدن بعض صاتیلہ حق والئہ حق اشیا اولدیکجہ مزایدہ ومناقصہ  
اصولئہ توفیقا اقتضاسی اجرا اولنمی ابنیہ میریہ نک کشفلری تدقیق  
اولنمی و کوتوری ویریلان بنالہ ختامندہ زیادہ اچہ اعطا اولنمامسی  
اموال میریہ دن طشمرلردہ موجود اولان بقایانک صورت ممکنہ تحصیلہ سنہ  
اقدام اولنمی

وبقایا تحصیلاتندن رفتہ رفتہ قوائم نقدیہ نک قالدیرلسنہ غیرت اولنمی  
وتسویہ ویرکودہ برنسبت معتدلہ بوائنہرق اکاکورہ بالاعدیل ویرکوی  
مربدن زیادہ شی تحصیل اولنہ مامسی  
خرجراہ وعطایا مادہ لری برقاعدہ التہ النمی

رسومی اولان وارداتک تعرفہ سی نشر اوانسہرق اندن زیادہ ملتزم  
برشی الہ مامسی

کرتک واعشار ورسومات مقطوعا احالہ اولنمیدحق اولوبدہ آخر برصورت

حسنه سی بولندیغی حالده ویریله جک قراره کوره اقتضاسنک اجرایی  
یک مناسب اوله جغی مثللو دیگر صورتی قرارشه میوبده ینسه مقطوعا  
ویریله جک اولور ایسه هر نه محله اولور ایسه اولسون مزایده علیه سی  
بالاجرا صحیح دکر یله قوی تعهده ربط اولنه رق مناسب لرینه احاله  
اولنسی و مزایده سز ویرلسی جائز اوله مامسی

مقطوعا احاله اولنان التزاماتده هیچ بر وجهله ضرر ادعای جائز اولمیه رق  
بدل معینی هر نه ایسه تماما تحصیل اولنسی و فقط بعض وقوعات جسمیه دن  
ویا خود نظام مر عیسنه مخالف بر امر جدید صدورندن طولای دوجار  
ضرر اولوبده بعض مرتبه تنزیلی لازم کلان بدلات اولدیغی تقدیرده  
کیفیات صحیحه سی مجالس عالیده لایق و حقیقی وجهله تبیین ایدرک حکم  
اولندقه توقیف و تنزیلنه مساعدده اولنماسی

صرافلره درجه اعتبار و تحمل لرندن زیاده احالات و مقاطعات ویرلیوب  
درعهده ایلدک لری اموالک وقت تقسیط لرنده تماما استیفا اولنسی  
و ویره مدک لری حالده مال و ملک لرندن استحصال قنوب مساعدده  
کوسترل مامسی و اعتبارات صحیحه سی اولیان صراف و سایر کسانک تعهد  
و کفالتی طوتل مامسی

سنتیندن زیاده مکرم و مقاطعات و رسومات احاله اولنماسی  
سکه مغشوشه و اوراق نقدیه و قاپیو ماده لرینک اصلاحات ممکنه سی  
مطالعده اولنسی

کافه خزاننک محاسبات لازمه لری و قتیله رؤیت و تدقیق اولنسی خصوصنک  
برقاعده دائمه تحتنه قونلسی

اونده لق اغنامنک عینا التیوب بدله تحویلله اکا کوره تحصیل ایلنسی  
امنیّت جان و مال و عرض و ناموس مواد اساسیه سنک همیشه تأکید  
و تنظیمات خیریه نک بعض اصلاحات جدیده ملکیه اجراییله ازسرنو  
احیا و تأیید یورلسی

احقاق حقوق عباد ایچون نظامات کافیه ولایقه ایله محاکم لازمه تشکیل  
و ترتیب ایدیلرک محافظه حقوقده مساعدده اولنماسی



قوه بریه و بحریه و مهمات عسکریه نك تحدید و تخصیص قلمسی  
 امور دولیه جه او یغونسزلخی موجب اوله جق شیلره سبب و یردیرلماسی  
 هر بار مأمورین دولت علیه نك احوال اداره و خصوصیه طشره لرحه  
 اهالی و تبعه حقارنده اولان معاملات و اقعدرلی خفی و جلی تحقیقندن خالی  
 اولنمیب تحقیقات و اقعده یه کوره اقتضای مصلحت هر نه ایسه اجرا  
 اولنوب تنظیمات خیرییه و تعلیمات عمومییه مغایر حرکتیه میدان و یرلماسی  
 اول امر ده تحقیقات کافیه اجرا سیله طشره لرحه لزومی اولان یوللارک اعانه  
 اهالی ایله تسویه و تنظیمه تشبث اولنسی  
 خلقک تجارت و عقد شرکت ایله کسب ثروت ایتلرینه هر بار مساعدیه  
 و تسهیلات و تشویقات کوسترلیسی  
 اعانه اعمار یه سرمایه سیچون لازم کلان مبالغ اوراق نقدیه دن حد تعیینیه  
 تخصیص و ترتیب قلمسی  
 حصول معموریت صحیحه ملکیه ایچون ادخالات و اخراجات موازنه  
 اولنسه رق محصولات ارضیه نك آن بان تزییدی چاره سنه اقدام ایله  
 اخراجاتک بویوزدن زیاده اولسنه اعتنا ایدلسی  
 کافه صنوف تبعه نك معامله معتدله ایله طرف سلطنت سنیه یه اصندیرلملری  
 و سائلنک استکماله همت اولنسی  
 اساس اصول و نظامده لایقیه ملاحظه اولنمده رای واحد ایله آن بان  
 تغیر اصول اولنماسی  
 هر صنف تبعه نك تحصیل علوم و فنون ایتلری و کسب تریسه ایتلری  
 تدابیرینه جداً اقدام اولنسی  
 ایالات جسمیده مجالس کیره نك تشکیل و ترتیب ایدلسی  
 انجمن دانشک ترتیبیه بعض لزومی اولان کتابلرک ترجمه ایتدیرلمسنه  
 تشبث و همت اولنسی  
 طشره لرحه بلاد جسمیده مکاتب رشديه کشاد ایتدیرلمسی  
 طشره لرحه اقتضا ایدن محله تجارت مجلسلری وضع اولنسی

تحقیق و تفتیش احوال اداره ضمنده ممالک محروسه نك ایجاب ایدن یرلرینه  
 بهرسنه بالنوا به مجلس والا اعضا سندن مأمورلر تعیین واعزام قلمسی  
 قضا مدیرلری و طشره مجلسلری اعضاسی بر اصول مستحسنه تحتنه قونلسی  
 اسرافات و تکلفات جاریه نك ترکیله امتعه و اعمالات داخلیدیه حکیمانه  
 رغبت و اعتبار اولنه رق بو صورتك عادت حسنه حکمنه قونلسی  
 جلب تبعه متوعه و استکمال صنایع عدیده ایچون بعض امتیازات  
 و مساعدات اعطا و اعلان ایدلسی

توسیع اسباب تجارت و تکثیر حرف و صناعت ایچون داخل ممالکده  
 شرایط مقتضیه تحتنده اوله رق بعض اجنبی قومانیه لک تشکله مآذونیت  
 و یرلسی

تزاید معموریت ضمنده یکیدن ابنیه و محلات انشا و احداثه ارائه  
 رخصت اولنسی  
 استانبولک و سایر یولک شهرلک تطهیرات و تنویرات و تزیناتی چاره سنه  
 تشبث قلمسی

ورقه صحیحده نك توسیع نظاماتنه باقلسی  
 معدنلرک اوروپاده جاری اولان اصوله توفیقا لایقیله اعمال ایتدیرلسی  
 تدبیرینه همت اولنسی

تبعه اجنبیه دن اصنافلق ایدنلره قاعده بلدییه اوزره برنظام و یرلسی  
 ضبطیه نفراتنک صورت استخداملرنده اولان فسادک اصلاحی ایچون  
 بر اداره مضبوطه و منظمه تحتنه قونلسی  
 خدمات دولت علیه ده امکان مساعد اولدیغی مرتبه اهل و ارباب و عاقل  
 و عادل استخدام اولنسی

طشره مأموریتلرنده کثرت اوزره تبدلات وقوع بولماسی یعنی قباحت  
 جسیه صحیحده سی ظهور ایتدیجه مأمورلرک یرلرندن اوینا دلاماسی  
 و اولور اولماز قیل و قال وقوعنده تحقیق اولندیجه بر حکم و یرلاماسی

و قباحی ظهور و تحقق ایدنلرک بوجه عدالت تأدیب اولنه رق امثالنه  
عبرت مؤثره کوستملسی و متهم اولان اشخاص هر کیم اولور ایسه اولسون  
اراسی چوق یکمکسزین منصب ایدلماسی و هر بار محاکمات لازمه کمال  
اصول بیطرفی ایله حق و عدله تطبیقا اجرا اولنه رق غدر و صحابیت  
واجرای غرض و نفسانیت مثللو معاملات ناروا تجویز اولنه مامسی

طشهره کوندریله جک مأمورینک مطلقا مجرب الاحوال اولسنه دقت  
قلمنسی مجلسارده هر مأمور امنیت کامله اوزره مطالعه سنی بیان ایده بیلک  
و احتراز ایتمک و مجالس عالیله رأی واحد کوزه دلامک ایچون مأمورین  
حقنده تأمینات صحیحه نظامیه تأسیس اولنسی و کلا یلیننده مصلحتجه

اتخاذ اولنه جق اساس اصولده اتفاق و اتحاد افکار حاصل اولسی  
هر بر و کلا کندو مأمورین مأموریندن مسؤل و مأمورینک درجه و تحمیلی قدر  
نفوذلی اوله رق یکدیگریک مأمورینک مداخله ایده مامسی و انتخاب  
و نصب اولنان مأمورین امورنده مستقل اولوب اعتماد اولنسی  
و اولنه مدیغی حالده استخدام اولنماسی

مأمورین دولت علیه نک هیچ بری تأویلی و تأویلسز رشوت اله مامسی  
مأمورینک تعیشدن طولایی حالا و استقبالا نه ارتکابه و نه احتیاطه مجبور  
اولمالری ضمننده معزولیت معاشرینک برنظام مخصوص تحتیه قونلسی  
امور میریه یه مأمور اولنر مبايعه ایده جکری اشیادن طولایی جهت  
خفیه ایله تجارت ایتماسی حقیقه لزومی اولدجه وزرات و سائر رتبه  
جلیله و پرلماسی و بهر حال اربانه توجیه بیورلسی و رتب سائر دخی  
کثرث اوزره و پرلیه رک جدا و حقیقه مستحق اولنره احسان اولنسی  
نشان ماده سنه قویا برنظام یاپلسی

هر صنف بندکندن سیاحت ارزو ایدنلره رخصت و مأذونیت عومیه  
اعطا اولنسی

کافه مأمورین دولت علیه موظف اولدقلری مثللو رعایای دولت علیه  
دخی تعدیبات محتمله دن وارسته اولق اوزره متره پولیدان طالقنک دخی  
مکن اولدیغی حالده موظف اوللری صورتک استحصال اقلنسی



معروض چا کرکینه لیدرکه اصلاحات امور مالیه نیت نافعده سبيله سایه شوکتوایه حضرت شهنشاهیده کشادی مذاکره اولنمقدہ اولان بانقده دائریایلان قونطوراتو سندی مر سول سوی عبیدانہم اولدیغی بیان عالیسیله بو خصوصه دائر ملاحظات ذاتیه بندکانه مک تحریر افاده سنی امر زبور دست تعظیم اولان فرماننامه حضرت وکالتینا هیلری مالی حکمت اشمالیله مسوده مذکورہ مفاهیمی رهین اذعان عاجزانہم اولوب مسکوکات معشوشه وقوایم نقدیه موجوده نک کثرتدن وی بعض محالرده امتعه واشیای خارجیہ نک ادخالی و فرتندن طولایی سلطنت سنیہ خیلی مدتدرکه قامیو طومتغه مجبور اوله رقا کرچه ابتداری اھون مصرفله اداره اولنمشیکن رفته رفته بوکادرلودر لو فسادات وار تکابات قاریشہرق دولت علیہ نک امور مالیه سنجه خسارات و تلفات کلیہ یه سبب اولدیغدن بشقه معاملات اخذ و اعطاده دخی برمدتدنبو حالات متنوعه مشکله ظهوره گلش اولدیغی محتاج ایضاح و بیان دکلدر بوجهتله بوماده یه سرعت اوزر برچاره اراتمی امور ملکیه و مالیه جه فرض مرتبه سنده بولندیغی جله عندندہ مسلدر ربمزعالی و تقدس حضرتلری ولی نعمت بیستمنز ولی نعمت جهان باعث آسایش و انتظام عالم و عالیان شوکتآب معدلت نصاب افندمن حضرتلرینه توکنمز عمر و اقبال احسان بیورسون و هزار جدا اولسون عصر محسنات حصر همایون شهنشاهیلری نخبه اعصار و افکار خیریت آمار ملوکانه لری ایسه دائماً اصلاح امور ملکیه یه مصروف و سزاوار اوله رقا نیجه نیجه مصالح نافعده موقوفیت سنیہ حضرت شهنشاهی مشهود چشم افتخارمن اولدیغی مثللو بالطف حق بوماده مشکله و مهمه نک دخی سایه شوکتوایه حضرت ملوکانه ده حل و اصلاحنه حسن مظهریت تاجداریلری حاصل اوله جفی شبهه دن آزاده اولوب تصمیمات و مذاکرات واقعه اقتضا سنجه مضرت بذہیہ سی اولان مسکوکات معشوشه نک کلیادفع و رفعی و مصارفات کلیہ سی بولنان قوایم موجوده نک شمیدیلرده بلا تزییل تداول ایتیمی و نہایت بتون بتون قالدیرلمسی کبی مسوده مر سوله ده مندرج اولان مواد نافعده و خیریه جله مزک نیجه و قدرکه صحیحی و حقیقی طلب وارز وایلدیکمز

مواد خیریه و محسنات ملکیده دن اولدیغندن بونک قوه دن فعله کلسی مجرد  
ولی نعمت افندمرک اقدامات سینه حضرت شاهانه و فوق العاده موقفیت  
جليله ملوکانه لرینک آثار جدیده سندن اوله رقی تشکری ناقابل اولدیغی  
مثالو دولتجه بویله بر ماده حیاتیه بی ممکن مرتبه اجنبی سرمایه سی استعمالنه  
حاجت مس ایتمکسزین سلطنت سینه نک کند و قدرت مالیه سیله ادارا یتیمی  
محسنات عظیمه بی مستلزم اولوب فقط مسکوکات مغشوشه مدت قلیله ظرفنده  
قالدیر یله جنی جهتله قوائم مذ کوره دخی اوقات یسیره ده طو یلانق  
و بوماده لر شاید اوزایوبده آتیده بر کونه محاذیره بادی اولماق و فائض  
و مصرفه اهنویت حاصل اولق ملاحظه سیله بانک قومپایه سی واسطه سیله  
النه جق ایچه قائم نک دخی قالدیر لمسنه کافی اوله جق مرتبه ده تدارک اولنه رقی  
اکا کوره اجرای اقتضای تقدیرنده هم مصلحت مطلوبه نک سرعت حصوله  
آتیده بر کونه محذوره محل قالماسنه و همده مصارفات ایجابیه سنک اهنون  
اولسنه بادی کورینوب مسوده مذ کوره احکامتجه بوماده نک محسنات و بعض  
محاذیری حقنده متبادر خاطر عاجزانه م اولان مطالعات قاصره مجالس  
منعقدده بالدفعات یادودر میان اولنمش و پرده بوندن صکره سکه خالصه  
ممالک خارجییه کتلمک ایچون امتعه و اشیا ی داخلیه نک تکثیری و ادخالاتک  
تقلیلی اسبابنک استحصانه باقلسی اصل بوماده نک روح و جای مثابه سنده  
بولنمش اولدیغندن بومحله تعداد و تذکاری ینه سویلنن شیلری تکرادیمک  
اولغله بوندن ایلروسنک تحقیقات و تدقیقات کلیه سنه دخی یکده وقت  
مساعد اوله میوب مع مافیه بودفعه کی مطالعه سنده بعض استیضاحی  
لازم کلان فقره لمسوده مذ کوره بالاسنه اشارت اولنه رقی تقدیمنه جسارت  
قلندی بومسئله مهمه امور جسمیه دن اولغله لایققله بین الوکلا مذاکره  
اولنه رقی انک اوزرینه هر نوجهله اراده حکمتعاده حضرت شهنشاهی  
متعلق و شرفضدور بیوریلورایسه محض خیر و منفعت انده اوله جنی جهتله  
تکرار بالمطالعده بر حسن قرار و بر لسی اقتضای مصلحتدن اولدیغی محاط علم عالی  
و کالتناهیلری بیورلدقده اولیابده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

کافه سندات مقتضیه نک تمغالو ورقه صحیحہ اوزرینه تحریری حقمنده  
مقدما وضع وتأسيس اولنمش اولان نظام اومثللو سندات معموله نک تربيد  
اعتبارات لازمه سنن استلزام ايده جکندن بشقه حاصلات واقعہ سندن دخی  
بالواسطه واردات کلیه ظهوره کلکده اولوب فقط بعض محلدہ بوکا لایقیله  
رعایت اولنمديغي جهته له تأکید نظامات موضوعه سی ایجاب حالدن اولوب  
بو نظامک حجج وسنداتده جاری اولديغي مثللو سائر معاملات اخذ واعطاده  
دخی اجرایی محسناتی موجب اوله جغندن بوندن بویله کافه الش ویرشده  
یعنی یوز غروشدن زیاده قیمتی اولان امتعه وارزاق والخاص کافه اشیانک  
حین مبیاعه سنده بایعی مشتری سندن ثمنی الیغنده بایعی طرفندن مقبوضی  
مبین برسند ویرلسی وبوسندی هر قاچ غروشلق شی ایسه اکا مخصوص  
اولان ورقه صحیحہ یه یازوب ویرمسی وخزائن شاهانه وسائر مواقع میریه  
اخذ واعطالرنده دخی بواصولک اجرا اولنمسی وخزینه جه بالجله تخصصات  
ومعینندن بشقه کافه مبیاعات وسائر ظهورات وعطایانک مقداری هر نه ایسه  
یوزده بر غروشی نفعا للعباد توقیف اولنمده رق او یله منفعت عامه ایچون  
وقوعبوله بحق مصارفه قارشولق صورتیله شهر امانتی صندیغنه واردات  
اولق اوزره تخصیص قلنمسی خاطره کلش ایسه ده

فی ۲۵ محرم سنه ۱۲۷۲

جناب حق هر حالده توفیقات علیه سننه مظهر پیورسون باعث نظامات  
دولت و حیات بخش جسم ملک و ملت اولان ولی نعمتمن شهنشاه  
عالیان افندمر حاضر تری بدایت تنظیمات خیریه دنبرو اصلاحات  
ملک و ملتجه منافع عمومیه یی موجب اولان بونجه اموره موفق اولدقلری  
مثالو بوندن بویله دخی نیجه نیجه منفعت عامه یی منتج اوله بحق مآثر جلیله  
واصلاحات مطلوبه حصولده مظهر ومصدر اوله جقلری مجزوم اولوب



تنظیمات ملکیه و اصلاحات مطلوبه نك اسباب عیدیه سندن بری و بلیکه  
 چله سنك اساسی و موقوف علیهی امور مالییه ماده شی اوله رق بو ایسه  
 بروقتدر که حال بحراند و تصحیح احوالی از هر جهت فرض درجه سنده در  
 بو علت نقود و سکه و اوراق نقدیه حقنه جریان ایدن معاملات مشهوده دن  
 نشأت ایتکده در شویله که بر طرفدن مسکوکات مغشوشه نك سکه حسنه  
 خالصه و نقود سائر صحیحیه قیمت و عیار اعتبار یله مقابل اوله مامسی  
 و اوراق نقدیه نك زیاده کثرتی و صورت تداولنك یالکز در سعادتیه منحصر  
 اولسی و دیگر طرفدن قانیونك اولکی کبی طوبیله مامسی بو خصوصیه  
 اولان اختلال حاله سبب ویرمکده در اگرچه ابتدالده بومادهیه مسکوکات  
 مغشوشه نك سوء تأثیر عظیمی مشهود ایکن شمدی متداول اولان ورقه  
 نقدیهیه نسبتله یوزده اون بش و یکرمی غروش باشله انوب ویرلسی  
 جهتیه کسب اعتبار ایتش و بو ایسه طشره لده تداول ایتسندن اقتضا  
 ایتشدر ممالک محروسه شاهانه ده ادخالات اشیای اجنبیه نك محصولات  
 اخراجیهیه غلبه سی جهتیه کلیتو نقود صحیحیه نك مملکت خارجیهیه  
 چیمسی بومادهیه سبب مستقل اولسی اعتقادی من القیم جاری اوله رق  
 بونك ایچون نیجه سنه رقانیو طوتش و بونده مصارفات کلیه اختیار  
 اولمش ایسه ایکی سنه در که ممالک خارجیه دن ممالک محروسه ملوکانهیه  
 یاغی اون سنه دنبرو چیمش دنیلان نقود خالصه عودت ایتش اولدیغی  
 حالده بو سنه کی تفاوت فیأت نقود واسقونطو سائر سنه لردن زیادهیه  
 وارمشدر دقت حقیقیه ایله باقلنج بونك سبب صریحی مطلقا اوراق  
 نقدیه تداولنك طشره لده ممنوعیتیه یالکز در سعادتیه انحصارندن  
 ظهور ایتکده در بونك اثباتی ایسه بو محله ایراد اولنه جق مقاله دن  
 پک قولایلقه حاصل اولور شویله که اوراق نقدیه نك تداولی طشره لره  
 و نقود مسکو که یالکز در سعادتیه تداوله منحصر اوله جقدر دینلسه اشته  
 اولخالده طشرهیه ایچه کوندرمسی لازم کلان کیمسهر کینسه لرنده بولنان  
 اتونی و یروب باشیله کاغد المعده مجبور اوله جقلری ظاهر در واردوی  
 همایونلره مخصوص اولق اوزره طبع اولنان اوراق نقدیه نك باشله کیمکده

اولسی دخی بوکا دلیدر بوجهته مثلا ارباب سرمایه دن یوزیک غروشی  
اولان طشره رجه نقدی ایله اشیا مبیعه ایدوب در سعادته نقل و فروخت  
ایدرک الدیغی اوراق نقدیه بی یوزده یکر می تنزیلیه نقده تبدیل ایلسه  
و برسنه ده بو صورتله دورا یتش اولسه بتون بتون سرمایه سنی غائب  
ایده جکی بدیهیدر بو مثلو تجار بو حساب ایله اخذ و اعطا ایدوب  
سرمایه سنی ضایع ایتزدینلور ایسه ایده جکی کاری ینه خلقدن چقاره جغی  
و بو حالده خلق متضرر اوله جغی بی اشتباهدر الحاصل بو حالک مضرت  
عظیمه و عمیمه سی مسلم اوله رق زیاده دلیل و برهانه محتاج دکدر ارتق  
بوندن صکره بوعک مشکله نک دوا و تدبیرنی ارامق لازم کلور بو خصوصک  
تنظیم و اصلاحی حقنده اوچ تدبیر خاطره کلوب شویله که هیچ بردولت  
و حکومت یوقدر که پای تحت حکومتنده بشقه و طشره ممالککنده  
بشقه سکه تداول ایتسون بویله امشالی اولیان اصول اداره نک اختلال  
و مشکلاتی اولماق قابل دکدر بوفسادی دفع ایتک ایچون برنجی مطالعه  
کافه اوراق نقدیه نک در سعادته تداول ایتدیکی کی طشره ممالک شاهانه ده  
دخی تداول ایتسنه رخصت ویرلسیدر بونده دخی بعض فواید و محذور  
واردر که انک دخی بو محله بیان و موازنه سی لازم کلوب شمدی اوراق  
نقدیه نک طشره رجه کمتسنه و اخذ و اعطاده تداول ایتسنه رخصت ویرلدیکی  
کی اسقونطوبلیه سی قاقه رق مسکوکات متنوعه ایله ورقه نقدیه معاملات  
ناسده پیانی اعتبار رجه مساوی حکمند کیرر و سکه باشی ضررندن خلق  
قور تلمش و بو اوراق نقدیه دن طشره رجه جهات عدیده ایله وقوع بوله حق  
ضایعاتیله دخی رفته رفته تقلیلی حصوله کلور محذوری قلب ظهور  
ایتمی ایسه ده بوکا دخی او رو پا دولترنده اولدیغی کی ورقه نقدیه نک  
قاچ غروشلق کاغد اولدیغی اصل فابریقه ده کاغد اعمال اولنور ایکن  
کاغدنک ایچنه رقی اشارت اولندقه ارتق قلب یا یلق متعسر و بلکه محال  
درجه سنه وارر یعنی کاغدنک شکل و طبعنه تقلید اولنور ایسه ده کاغدنک  
ایچنده اولان رقی انجالی مخصوص کاغد فابریقه سی یا بلسنه محتاج  
اوله رق بو ایسه برقلین ایچون مشکل اوله جغی جهته محذورنی دافع

کوزینور و بومادهیه قرار ویر یله جک اولور ایسه دهها متفرعات لازمه سی  
مخالعه اولور ایکنجی ملاحظه اوراق نقدیه موجودی مقدار نقود  
خالصه استقراض اولندهرق سکه صحیحه قطعیه فائضی اوراق بتون بتون  
اورته دن قالدیر بلوب بونکله استقراض اولنده جق اچنه نک گذشته سی  
تأدیه اولور بالفرض اوراق نقدیه فائضی مال مستقرض گذشته سنه  
کفایت مرتبه ده اوله من ایسه ده بونجه مبیعات و سائر ده دن طولای خزینه جه  
اولان خساراتک دفعی و عامه ناسک مضرت کلید دن قور تلمسیچون قانیو  
اداره سی ضمنده بهر سنه خزینه دن وقوع بولان مصارفدن بر مقدار شی  
علاوه سی دخی قابل اوله یلور و فائض سن اوراقدن بر ازی نک در سعاد تجه  
تداولنده دخی پکده مضرت جسمه کوز یله من اوچنجی خاطر اکر  
حسب الحال نقود کلید نک استقراضنده و مطلوب وجهه صورت اداره سنده  
دو تجه صعو بت کوزینور دینور ایسه تصورات سابقه اقتضای اوزره بعض  
معتبران تجار واسطه سیله بر عثمانی بانک سی کشادیه انلرک معرفت  
و کفالت لریله مبالغ مقتضیه استقراض اولندهرق و اوراق نقدیه اورتادن  
قالدیر یلهرق هر طرفه متداول و معتبر اولق اوزره بانکه کاغذ لری  
چیقار مق کبی تدایر معروفه ایله بوماده مهمه نک تسویه سی خصوصنه  
باقیسه مضرت حالیه نک دفعی میسر اولور الحاصل بو حالک اصلاحی  
الزم و دوام و بقای نتایج مضره و مشکله یی مستلزم اوله جغی مسلم اولمغله  
صورت شش و حه دن بری و یا خود جهت سائر مؤثره ایله حسن چاره سی  
استحصال اولنق اوزره بعض اصحاب معلوماتدن اولان ذواتک اجتماعیه  
مذاکره اولندهرق بعده ویر یله جک قرار وجهه تسویه سنه باقیسی  
متبادر خاطر اولش ایسه ده هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر  
فی ۲۲ ذی القعدة سنه ۱۲۷۲

خیلیجه وقتدنبرو و خصوصیه شو کونارده دولت علیه نک امور مالییه  
و ملکیه جه سوء اداره سی بر عاقبت و خیمه یی نتیجه ویره جک درجده



هیئت مؤلفه و مخوفه کسب ایتشدر که بونک جهت تفصیلیه سیار باب دولته  
 بالاطراف معلوم اولدیغندن تفصیل و تعدادی حاصلی تحصیل قیلندن  
 اوله جغندن بشقه بر قاندرخی اصحاب صدق و حقیقه تأسف عظمی موجب  
 اوله جغی جهته اندن صرف نظرایله بوعلت عسیر العلاج کمن مرتبه  
 دفع و تسکینی حقنده دوا ی مجرد و تدبیر منفرد اولق اوزره بعض متبادر خاطر  
 اولان تدابیر قاصرانه در که بیان و تصریح اولنورا کرچه بو حال لک وقوعه  
 و علی الخصوص عدم اندفاعنه اسباب عدیده و موانع متعدده معلوم  
 و موجود و معلومات صاحب لری عنندنده مشهود اولدیغندن بونلری دخی  
 اوزون اوزون بسط و تعداده حاجت اولیسه رق فقط مرتبه امکانیه ده  
 اولان تدبیری پیانده مسارعت اولنسی طبیعت مصلحتجه دها مناصب  
 و از مدر شویله که جمله دن زیاده مصالح دولتک مطلوب وجهله ایلر ولیه مامسی  
 اهلته تفویض امور اولن مامسی ماده مضره سیدر اکثر مصلحت اربانه  
 احاله اولندیغی وقت دخی ینه دلخواه اوزره رؤیت امور اولنسه مدیغی  
 جواب معترضی وارد اولور ایسه بودخی مأموریت مهمه و جسمیده تفویض  
 کامل بولن مامسندن نشأت ایتکده در زیرا اصحاب مناصب و مأموریت  
 وقتک صاحب نفوذ و اقبالی اولان ذاتک افکار مخصوصه ذاتیه و آرای  
 کیفیه سنه اتباع ضروری کوستره رک مأموریت مخصوصه لرنده مستقل  
 و اراده تدابیر لازمه ده صحیحاً مستبد بالرای اوله منزل نیچون کند و امور  
 مأموره لرینی لایقیله اداره ایتیبده اصحاب نفوذک رای و اراده سنی  
 کوزدر لر دینلور ایسه چونکه بر مدنبرو کافه محافظه اعتبارات و تسویه  
 حوایج و ضروریات یالکر بتون بتون مناصب و مأموریتیه منحصر کبی  
 اوله رق بر کره بحق و بغیر حق دوچار ورطه عزل و انفصال اولندیغی انده  
 و لو سابقده بونجه خدمت و امکک و بدل وجود و صرف ما ملکک  
 وقوعبولش اولسه یله کان لم یکن حکمنه کیره رک بتون فراموش اولنه جغندن  
 غیری مصالح واقعه ده تسبب و اهمال و مسامحه و تکاسلدن و یا خود طمع  
 و ارتکابندن و یا خود العیاذ بالله تعالی بر نوع اهانتندن بختله نزد عالیده  
 اتهامه چالسه جق لرندن کشی دخی بالضروره کند بسنی ضرر و تهلکه دن

محافظة اصول مشروعه سنده باقعه و طوغریدن طوغری غزلی قریحه  
شاهانه دن ظهور ایتش اولسه اولقدر قید ایتز ایسه ده یالکز بر صاحب  
نفوذک حیل و افترا و فساد یله منفصل اوله رق انک رواج بازار فساد ی اغورینه  
فدا و قربان اولقلغی طوغریسی کوکل قبول ایدمه جکندن بوجهتله اکثر  
ماده ده موافقت ضروریه کوسترمکه و خصوصیه طرف پادشاهی به  
اعلام حقیقت حال ایتکه طریق امکان و مساعد زمان بوله مدیغی حالده مجبور  
اوله جغی ارباب انصاف عندنده معترفدر اگر بواعقاد حب جاهدن ایلرو  
کلور دینلور ایسه نیچون صورت استغنا و استعفا کورینان یاد کارلردن  
پریسی صحیحاً اداره دولت علیه نک اصلاحیچون سوز سولیو بده مرکز  
قبوله عدم وصولی جهتیه استعفا ایتور حاصلی کافه مأمورین مصلحتلرک  
روحی مثابه سنده بولند قلرندن اولا ارباب لیاقت و اهلیتدن انتخاب اولنمایدز  
ثانیاً مأمورینک اقتضاسنه کوره نیک و بد مصلحت کندودن مسؤل  
اولق اوزره صورت استقلالیه ویرلمیدر و ثالثاً بویه مأموریت مخصوصه  
و مستقله ده دیگر مأمورلر انک امورینه مداخله و تعرض ایتاملیدر رابعاً  
امور مأموره سندن طولای غرض و نفسانیتیه مبنی بلا تحقیق و محاکمه صورت  
اتهامده عزلی تجویز یورلما لیدر خامساً اداره امور و حرکتی حتنده دائماً  
نظارت و تجسسات اجرا اولتوب خلاف نظام و رضا بر حرکت مسموع اولوز  
ایسه در حال مجازات اولنمیه رق تحقیقات کافیه اجرا سیله تهمت و جنحه سی  
صحیحاً تبین ایدرایسه اولوقت کندوسی بیهلرک مجازات ایجابیه اجرا  
اولنمیدر سادساً مجالس مشورته مصالح مهمه و جسمیه ده مطالعه  
ذاتیه سنی صحیحاً بیان ایتکه رخصت و امنیت صحیحاً اعطاسیله شاید موافق  
مزاج اولیه رق برکونه رأی و کلامی ظهور ایدر ایسه قطعاً بیان مطالعده دن  
طولای کسه نک مسؤل و معاتب اولیه جعنه دایر تأمینات کافیه ویرلمی  
و بلکه امور معتنا و جسمیه نک مضبوطه سی مجالسه مأمور ذاتلر طرفندن  
تمهیر اولنمیدر سابعاً بعض امور مهمه و لازمه یی وکلادن اولان  
اقتضاسنه کوره بالذات طرف حضرت شاهانه به عرض و افاده یه مأذون  
اوله رق بوندن طولای برکونه استرقاب اولنمیب و انلردخی بو وسیله ایله

طرف عالی به اغراض ذاتیه دن طولای اکاذیب و مفتریات القاسنه  
جسارت ایتیموب اگر برینک اویله افادات کاذبه سی ظهور ایلر ایسه امثالنه  
عبرت مؤثره اولوق اوزره عزل و تأدیب اولنمایدنر ثامننا برکونه تهمت  
و قباحته مبنی اولیسه رق مجرد ایجاب حال و اقتضای قدردن ناشی عزل  
و قوعبولانله لزوم و امثالنه تطبیقاً معزولیت معاشی تخصیص و اعطا  
یور یله رق و مادامکه رتبه سی اوزرنه بولنه جفی جهتله اعتبارات ذاتیه سنه  
خلل کتور یله رک طریق علما مثلاً بعض مواقع رسمیه ده بولنمیرینه  
مساعده یور یلیدر تاسعا معذرت حقیقه یه مبنی مأموریتدن استعفا  
ایدن مأمور حقیقه معامله انفعالیه ظهور ایتیه رک استعفا سی قبول یور یله رق  
کنند و غرض وادیه کزوب یور و مستندن و اقران و سایر احباسیله  
کور شمسندن طولای مؤاخذه اولنمایدنر عاشر بو صورتلر ایله مأمورلر  
مسؤولیت قویه و امنیت کامله ایله مصالح سنیه یه مأمور و تعیین اولنه جقارندن  
ارتق اندن صکره هیچ بریسی عذر و بهانه ایرادینه مقتدر اوله میه رق  
و امور آتیه دن طولای قطعاً اوهام بیهوده و طمع و ارتکاب و احتیاطه  
صایمه رق و امور مأموره سینده بطائت و رخاوت و تکاسل کوسترمیه رک  
کمال غیرت و اقدام ایله و قتیله و لایقیله ایفا و تسویه مصالح مأموره سنه  
دقت و اعتنا ایتلیدر قالدیکه بو صورتلرله مأمورینه نظام و یرلسی برنوع  
استقلال عالی به طوقنور کی سوز سوزینور ایسه قطعاً قبول اولنور شی  
اولیه رق بو صورت محضاً لسان تزویر ایله محب اقبال و کسب اتفرد و بلکه  
تحصیل استقلال داعیه سینده اولنلرک تفوهای اولوب واقعا و افکارده  
اولنلر بو صورتلر اویمیه رق بویه نظامی استمرز و الیرندن کلیدی قدر  
ابطالنه دائر دلو تخدیش ذهن عالی بی موجب سوزلرله دفعنه چالیشورلر  
لکن حقیقت حال دیه جکری کی دکدر تنسیقات ذاتیه یه دائر بویه  
بر اصول تأمینیه وضع اولندقدن صکره هر بر مصلحت ایجاب صحیحی  
و نفس الامر یسی اوزره مذاکره اولنه رق حقیقت ماده هر نه ایسه میدانه  
چیقارق ارتق شمیدی کی هیچ بر شئیک لغرض کوچکی یوک و یوکی  
کوچک صورتنده کوستریله مز و بوندن صکره مصلحت لایقیله کور یله میور



دینله مز لکن بویله برقاعده قویه تأسس ایتدیکجه فی الحقیقه هیچ برشی دیکش  
طوتمیه رقی آن بان مصلحتلر دها فنانلشه رقی کیت کیت بیانی بوحاللریله ارا نلسه  
کر کدر زیراً مأمورلر ولو افلاطون کبی عقلی وحضرت عمر مثللو درایت  
کافیه وقوه قدسیه صاحبی اولسه لر بیله برکونه ثمره وفائده سی اوله مز  
مأمول اولنور که ولی نعمتمز ذات حضرت شاهانه هر برشیده مظهر  
اولدقلری توفیقات جلیله صمدانیه اقتضاسنجیه بومصلحت خیریه نک دخی  
وضع واجراسیله ملک ودولتلیری امورینک حسن تسویه سی اسباب صحیحیه  
واساسید سنه موفق اولورل فی ۲۵ ذی الحجه سنه ۱۲۷۲

دولت علیه جیه ازهر جهت قدر وشرف وحیثیتی محافظه ایدجه  
برعزیز ومحترم شی واردر که اوده انجق اهلنسه توجیهی ایجاب ایدن  
مراتب سنیه حضرت پادشاهیدر بوجهته بومثالورتب علیه هر تقدیر  
ندرت اوزره ارباب استحقاق ولیاقتیه ویرلسه اولقدر اصحابنه تزیاد اعتبار  
ومز بنی ونقدر لیاقتسز آدلره کثرت اوزره توجیه اولنسه نفیصه شان  
وعزت وبلکه نااهلی حقهده برنوع ذلتی موجب کویور بوندن بشقه  
بلا موجب اصحاب رتبه نک تکثیری انلرک رفاه حال وحسن اعتبار ایله  
اداره لری ایچون مصارف زائده جیه سلطنت سنیه یه بار ولایقیله کندولره  
باقلمسه اصحابی انواع سفانته دوچار اوله رقی جله سنه منصب ومأموریت  
وماهییه ومعیشت ویرلسی دخی کثرتی جهتیله ناقابل اجرا برحال وکیفیت  
اولوب احوال اوزره براغلمسی ایسه وقتیلله کندولرینی تلطیف وتوقیر  
ایچون ویریلان رتبه رفیعه صکرملری مدار اداره لری بولنماسی جهتیله  
چوغنک امثالی یشنده بادی تحقیری اوله جفتدن بشقه حسب البشریه  
اداره ذاتیلر ایچون حوایج ضروریله لی استحصالی املیلله اصول ادبیه  
ونظامات مرعیه یه مغایر نیجه وسائل ودسائسه تشبث ایتکده  
مجبور اوله جقلری وبویله شیلر دخی بالاخره اخلال نظامات موضوعه

و مطلوبه بی انتاج ایده جکی ظاهر در مراتب علیه و عسکریه نك نظامات  
 مؤسسه و مرعیه سی اوله رق یعنی خارج راده سنده اولان مدرسه مخرج  
 رتبه سی و عادی موالی به دفعه استانبول پایه سی و یرمک و براونباشی به  
 یکباشلیق توجیه اولنق کبی انها و التماسلر و رجا و استدعال و قوعی مسبوق  
 اولدیغندن بشقه بویله نامناسب شیلری التماس ایتک کیمسه نك خاطرینه بیله  
 کله میه جکی و بو صورت مضبوطه ایسه سایه شوکتویه حضرت  
 شاهانه ده نظامات مؤسسه و موضوعه سنه رعایتله حاصل اولمش و یرلشمش  
 شی اولوب حالبوکه اویله مناسبتر لکریالکرز مراتب دیوانیه رجالنده  
 بونلرک اصحابی ایسه سلطنت سنیه نك مصالح قلمیه و امور ملکیه و سایر  
 کونه مهام عالییه سنده بولنق لازم کله جکی جهته زیاده سیمله اعتنایه شایان  
 اوله جغنی بدیدر بورتیه ماده مهمه سی دخی بر حسن نظامه محتاج اولدیغنی  
 و بو مسئله ده افکار اولولنها متحدالآرا اوله جغنی بی اشتباه اولمسیله برکونه  
 قصر همتیه محمول اولیه رق مجرد حفظ شان و اعتبار مراتب و حقیقه  
 نیل مطالب حصولی ایچون موجه مراتب کافه بندکان اولان ولی نعمتمن  
 شهنشاه جهان افندمن حضرتلرینک اراده مستقله شهنشاهیلرله توجیه  
 یوریله جق بالجمله مراتب متنوعه کلیاً مستثنا اولق اوزره سایر انها  
 و استبدان ایله توجیه یورلمسی تنسیب اولنان مراتب دیوانیه شامل  
 اوله رق بعض مراتب کلفه نظامیه وضع و تأسیسی مجلس عالی تنظیماتده  
 ملاحظه اولنه رق اولیابده بر قطعه نظامنامه لایحه سی قلمه النهرق تقدیم  
 قلمش ایسه ده مذاکرات واقعه ارای ناقصه بندکانه لر مرک اثار عجز دثاری  
 اوله رق اکیال نقصانی تدابیر حسنه عالییه رینه محتاج اولغله اولیابده  
 هر نوجهله اراده سینهلری متعلق یوریلور ایسه امر و فرمان حضرت  
 من له الامر کدر

فی ۲۵ محرم سنه ۱۲۷۳

( رفعت پاشا مر حومك پدری حاجی علی بك افندی طرفدن مایین همایونه  
تذکره )

ربنر تعالی حضرتلری نور نبوت فخر جهان حرمنه ولی نعمت بیعتنر  
شهنشاه عالیان افندمرن حضرتلرینه عمر سرمد احسان و مقدمه انواع  
سرور بی پایان ایلسون باطفه المنان مصمم الاجرا اولان سور مستلزم  
الجور جناب شاهانه لرینك بو آوان فیض اقترانده اعلان بحجت عنوانی  
عقجه مطرای كلستان كبی چهره جهانی تبسم ریز ابتهاج و مسار و بالجملة  
بندكان مصادقت کردار و بتخصیص چا کر احقر صداقت شعار لرینه  
بادی کال شادی و استبشار و بویله بر مواهب جلیله واجب التحدیك  
جد امجد جناب خلافتناهی زمانلرندنبر و آرایش افروز ستایشگاه  
وقوع و بروز اولینه رق ولی نعمت عالم افندمرن میسر اولسی محضا قبل  
جلیل حضرت خداوند یعدیلدن مظهر اولدقلری مجددیت دین و دولت  
علیه سر عظمی اقتضا سنجه بعد ازین دخی تحسین کرده انس و ملک  
و نقش طراز کتابه فلک اوله حق نیجه نیجه مآثر جلیله به موقتیت ملوکانه لرینه  
دلالت واضحه قیلندن اولدیغی آشکار اولغله همان تزیید ایام عمر و اقبال  
حضرت شاهانه و تضاعف هنکام سرور و شادمانی جناب پادشاهانه لر یله  
بالجملة سلاطین عصمت آینلرینك بغضایه الله تعالی بوندن بویله دخی سور  
پرسور لرینه موقتیه قریر العین شوق و مسار جاودانی اولملری دعوات  
خیریه سنه زمزمه امین اجابت رهین ایله مشغول اوله رق و فور شادی  
و سرور مدن من غیر حد اجرای مر اسم تبریک و تهنیه اجتناسار قلنددیغی

### بودخی

نیجه سنه لر دنبر و دیده حسرت کشیده جهانك چار چشم ایله مشاهده سنه  
ارزو کش تحسیر و اشتیاق اولدیغی سور همایون مسرت نمون شاهانه لك  
بحمد و لطفه تعالی ولی نعمت بیعتنر شهنشاه محمود الاخلاق افندمرن  
حضرتلرینك سایه همایانه جناب ملوکانه لرنده اشتها ر یافتسه مسرتگاه



آفاق و محبت افزای قلوب بندکان باهر الاستراق اولمی ان شاء الله تعالی  
 بوندن بویه دخی ذات شوکتسمات جناب شاهانه نك نیجه نیجه بو مثللو  
 مسرات کونا کونه موفقیتله شان وشکوه سلطنت و اقبال ملوکانه لری  
 رونق آرای چار جهت عالم و حیات بخشای ابدان ملک و امم اوله جغنه  
 بر مقدمه میمنت توام و بزجلین امکدار صادق و عید عاجزک له الحمد والمئه  
 بویه روز فرح افروز سور همایونه یتشامز طوغریسی تشکری ناقابل  
 بر نعمت جلیله ایدوکی وارسته کلفه رقم اولدیغنه و ربمزعالی حضرتلری  
 نور نبوت نبی ذیشانی حرمتنه ذات مکارم آیات حضرت شاهانه به توکمز  
 عمر و اقبال احسان بیورسون سور همایون میامن مقرونک بهترین اوقات  
 مسعدت آیات اولان زمان انبساط نشان اجرایی تقرب ایش اولدیغندن  
 قوللریکن کبی مستقر میگز صدق و ملوکیت و پرورده نان و نعمت اولان  
 بندکان اخلاص نشانه اجرای فریضه عبودیت بوندن اعلا وسیله جلیله  
 اولیه جغنه بناء هر نقدر شان ایهت نشان سلطنته کوره قرص جوهر جهاتاب  
 مهر و موهه کفه میزان اعتبارده همسج سنک سیه و معرض نظر عالیده  
 مانند زیره که اولدیغنی بیه رک من غیر حد دوللو عصمتلو صالحه سلطان  
 علیة الشان افندمز حضرتلرینه بر قطعه تقدیمه ناچیزانه م اولمق و اطفا  
 و عاطفه طرف باهر الشرف آصفانه لردن تقدیم بیورلوق اوزره خاکبای  
 دولترینه ارسالنه جسارت قلندیغنی

### تقریر عالی

شیمه جلیله کمال بنده نوازی حضرت شهنشاهی مقتضاسندن ناشی کافه  
 بندکان حقده هر در لواطف و التفات و عنایات مکارم غایات جناب ملوکانه شایان  
 وارزان بیورلوقه اولدیغنی مثللو بود دفعه صنوف عساکر نظامیه شاهانه به  
 باعث اقتضار و سبب شوق و مسار اولمق اوزره احسان بیورلدیغنی مثللو  
 بالجمله باب عالی بندکانه دخی مستلزم کمال مباهات و استبشار اولمق اراده

التفات عاده سیله جلا بخش آینه لطافت و ضیا افزای باصره مفخرت اولان  
تصویر همایون محاسن مقرون جناب ملوکانه لطفا و احسانا ارسال  
بیوریه جغی تبشیر و اخبار بیورلمش اولوب جناب آفریننده محاسن صورینی  
آدم ولی نعمت عالم و باعث آسایش احوال ام اولان ولی نعمت بیمنتز افندمر  
حضرتلرینک وجود عالمسود همایون شاهانه لرینی الی الابد افسر آرای  
شان و شوکت و دیدار فرخنده رهین آثار ملوکانه لرینی هر بار مشاهده  
سیمای خوشنمای فوز و نصرت ایله قرین بشاشت و بهجت و ظل ظلیل  
شاهانه لرینی بندکان صداقتشانه فرق افکن فخر و مسرت بیورسون  
اشبو عنایت و عاطفت سنیه حضرت شاهانه جله بندکانه باعث انواع  
شادمانی و فرحت و ذریعه اظهار تشکر و محمدت اولغله مجرد ایفای  
لوازم تشکره ابتدار قلندیغی و اشبو رسم عالیده لوازم استقبال و ابجااک  
صورت ترتیب و اجرایی بوندن صکره جه عرض و استیذان اولنه جغی  
بیانیه تذکره

ربم تعالی حضرتلری ولی نعمت بیمنتز ولی نعمت جهان شهنشاه مکارم نشان  
افندمر حضرتلرینه توکمن عمر و اقبال احسان و سایه عنایتویه حضرت  
شاهانه لرینی مفارق عبیدانه مزده ابد رسان بیورسون مخصوص ذات  
فرشته سمات ملوکانه لری اولان شیعه جلیله کمال لطف و عنایت سنیه  
ظل اللهیلری مقتضای منیفندن ناشی من غیر لیاقة بود دفعه بیج سفارتیه  
مأموریت چا کرانه مخصوصنه اراده عنایت عاده جناب جهانبانی  
شرفسنوح و صدور بیورلمسندن طولایی نه درجه مسرور و مقنخر اولدیغم  
تعریفدن مستغنی اولوب چونکه چا کر متخصصلری سائره مقیس اولوب  
ولی نعمت عالم افندمرک قدیم و صادق بنده زاده کوله سی و خاصه چراغ  
دست افروخته سی اولدیغمدن بشقه پدرم مرحوم دخی عبد عاجزلرینی  
صغرسندنبو استان بلند ایوان حضرت شاهانه بنده لکنه تخصیص  
و تودیع ایتش و اول و آخر مدار استناد و امانی و مرادم انجق حق عاجزانه مده

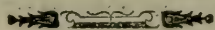
استبقای توجهات سنیہ حضرت شاہانہ کیفیت جلیله سی اولدینی  
بدیهاتدن بولنش اولدیغندن هر قنغی مأموریت ونه درلومحل وخدمته  
استخدام اولمقاعمد امر وفرمان همایون حضرت شاہانہ متعلق بیوریلور  
ایسه بالافتخار وسع عاجزانهم مرتبه سعی وغیرت ایدہ حکم آشکار و بوجهتله  
اشبو مأموریت کترانهم دخی حق عاجزانهمده محض عنایت اوله رق  
اجرای فریضه تشکری خارج از اقتدار اولغله همان فریضه ذمت  
عاجزانهم اولدینی اوزره دعای دوام ایام عمر واقبال حضرت شاہانہ  
واثنیہ خیریه منعمانه لری تکرار یله ایضای واجبه تشکره اجتناسار  
قلندیغی محاطلم عالیری بیوردقده بوندن بویله دخی حق عاجزانهمده  
توجهات سنیہ لری شایان بیورلق باینده

\*\*\*

جناب حق و فیاض مطلق مراتب بخشای کافه بندکان شهنشاه جهان  
وجہانبان ولی نعمت بیخمتز شوکتآب افندمرن حضرت ترینی عافیت ابدیه  
وشوکت سرمدیه ایله دنیا طور دجه سریر آرای اقبال وسلطنت وسایه  
مکارموایه جناب جہانبانیرینی مفارق عیدانه مزده ابد مدت بیورسون  
شمیدی به قدر حق نامستحق عاجزانهمده ارزان بیوریلان سابقه الطاف  
علیه حضرت شاہانہ به علاوه فائقه اولق اوزره مجرد کمال بنده پروری  
ومرحتکستری جناب ملوکانه اقتضاسندن ناشی من غیر استحقاق بودفعه  
دخی عهده عاجزانهمده امور خارجیه مستشارغی رتبه رفیعہ سی و بیوک  
ایلچیلک عنوان جلیلی احسان و متفرعات لازمه سنه مساعده علیه  
حضرت ملوکانه شایان بیویله رق خلعت سنیہ سی دونکی کون دوش  
صادقانه اکیسا بیورلش اولوب چاکر کینہ لری اول و آخر بالخاصه  
ولی نعمت جهان افندمرن چراغ دست افروخته شاهانه لری اولدیغندن  
شمیدی به قدر هر نه که عنایت بیورلش ایسه جله سی مجرد سایه عنایتوايه  
حضرت ملوکانه ده اولدینی مثلاً من غیر لیاقة اشبو عنایت سنیہ دخی  
مطلقاً ولی نعمت عالم افندمرن کثره فیض بهره توجهات سنیہ جناب  
شاہانه لری آثار جلیله سندن وذات عالیرینک حق عاجزانهمده درکار



اولان همم عليه وکلمات طيبة لى اقتضاسه دن اولديغندن خدا يولورکه  
توجهله ممنون و مقننر ونصورتله مسرور و متشکر اولديغنى تعريف  
ايدهم همان ربحز تعالى حضرتلى عمر و اقبال همايون شاهانه يى  
روز افزون وجهله مزى رضاي کرامت اقتضاي شاهانه لینه موافق  
خدمات مسعوده يه موفق و مقرون پورسون آمين چونکه جله بندکاتک  
کافه امورده سرمايه افتخارى انجق توجهات محاسن آيات حضرت  
شاهانه و خصوصيله حسب الوقت والمصلحة بويله مأموريت نازکده  
مدار اعتماد و اعتبارى مطلقا الثفات يغايات جناب پادشاهانه اولديغندن  
وعلى الخصوص عبد متخصصلرينک ايسه اوتهدنبرو آستان بلندياوان  
حضرت شاهانه دن بشقه پناههم و عتبه علياي ملوکانه دن اوزکه مدد رس  
والتجاکاهم اولديغندن بوندن بويله دخى حالا واستقبال و قريب و بعيد  
هر حالده محتاج و طلبکار اولديغم توجهات کامله عليه و صحابت سنيه نك  
حق عاجزانه مده ييدريغ و ارزان بيورلسى ضررعانه نیاز مخصوص  
مکترانهم اوله رق و اگرچه بمنه تعالى بوندن بويله رخصت عليه لى ارزان  
بيورلديغى حالده خاکپاي دولترينه روسائى عبوديت اولنه رق بالذات  
دخى ايفاي تشکر ايتک اميدنده ايسه مده فريضه عبوديتدن اولديغى  
وجهله اجراى واجبه تشکر و محمديت معرضنده تيز الدن تقديم عريضه  
چا کرى يه اجتناسار قلنديغى



مقتضاي مأموريت چا کرانهم اوزره سايه عنايتوايه جناب ملوکانه ده  
صوب مقصوده عزيمت ايتک اوزره بولنديغم حالده شدت شانک حلول  
وقوعى جهتيله ربحز تعالى حضرتلى توکنز عمر و اقبال احسان بيورسون  
ولى نعمت ييغمنزولى نعمت جهان شهنشاه مکارم عنوان افندمن حضرتلرينه  
موهبه مخصوصه الهيه اولان خصائل جليله بنده پرورى و کمال مرحت  
سنيه شاهانه لى اقتضاسندن ناشى لطفقا و احسانا شو شدت شانک  
گذراننه قدر توقف چا کرانهم مده مساعده مر اجماعده حضرت ملوکانه  
ارزان بيورلش اولوب چا کر متخصصلرى روح عالم افندمن حضرتلرينک

مصالح سنیه و اغور میامن موفور علیه شاهانه لرنده از جان و دل صرف  
وسع و توان ایدر بندگان صداقتشانیدن اوله رق حق عاجزانه مده  
هر نه وجهله امر و فرمان بیوریلور ایسه محض عنایت و هیچ بر شینه  
بر درلو استحقاق عاجزانه م یوغیکن شمدی به قدر حق ناحق عبیدانه مده  
شایان بیوریلان بونجه الطاف بی پایان سنیه نك اوزرینه بو بایده شرفسنوح  
بیوریلان اشبو اراده میر حجت عاده جهانبا نیلری کیفیتی نفس ناچیزانه مده  
عائد بر لطف جهان قیمت اولوب ارتق نوجهرله ایفای فریضه تشکر  
و محمّد و نصورتله ادای ادعیه خیریه حضرت ولی نعمت ایمتکلکده  
شاهر دیغم در کار اولغله همان جناب حق ذات شوکتسمات حضرت  
شاهانه بی نیجه فصول و شهور کال صفا و سرور ایله زینت افزای سریر  
شوکت و عافیت و هر حاله باعث فیض و مباحاتم اولان توجّهات محاسن  
آیات شاهانه لرینی حق عاجزانه مده ابد مدت بیورمق دعوات مخصوصه سی  
تکرار ایله اجرای فریضه تشکره اجتناسار قلندینی

بعض سفرای دولت علیه ده بولندینی مثلوالکال لطف و احسان حضرت  
شهنشاهی اقتضاسندن ناشی من غیر استحقاق طرف عاجزانه مده بر قطعه  
تصویر همایون فرشته نمون حضرت جهانبا نی عنایت و احسان بیورلسی  
خصوصه مساعده علیه جناب جهاننداری شایان بیوریله رق در دست  
تنظیم بیورلدینی تبشیراته دأر بو دفعه همامه پیرای تعظیم اولان  
عنایتنامه نعمانه لری مال عالسی رهین اذعان بنده صدق و سیم اولوب  
ربز تعالی حضرتلری تو کتمز عمر و اقبال احسان و سایه مکارموایه  
حضرت ملوکانه لرینی مفارق عبیدانه لر مزده ابدنشان بیورسون بو عنایت  
سنیه به نائلیت قولکره دخی امل و افکار و کافه بندگان و خصوصیه من غیر  
لیاقت بو بنده شا کر الاحسانلری حقنده آن بان نمایان اولان بونجه عنایات  
و تالطات سنیه حضرت شهنشاهلری وجهله بو عنایت سنیه نك دخی  
ارزان بیوریله جفی الطاف جلیله حضرت شاهانه اقتضاسمجه بیدار  
ایسه ده چا کر کینه لرینك من غیر استحقاق شمدی به قدر نائل اولدیغم

اولدیغم عنایت سنیه نك تشکرینده عاجز و قاصر و اوتنه دنیو ذات عاجزانه مه  
 دائر امورده افادات لازمه ده تأدب ایتمکده و برکونه مستدعیات و تصدیعاته  
 ذاتاً جسارت ایده مامکده اولدیغم مثللو معلوم دولتری بیورلدیغی اوزره  
 حین مأموریت کترانه مهده و صکره لده دخی بویابده برکونه نیسازه اجتناسار  
 ایده مامش اولدیغمدن مؤخر طرف حضرت نظر پناهنیدن اشعار  
 و قوعبولش ایدوکی ظاهر اولوب اشبو عنایت سنیه حق عیدانه مهده باعث  
 افتخار پیدائی و بلکه اضافه روح ثانی و مستلزم مغفرت عظیمه جاودانی  
 اولوب شوراسی دخی محض کرامت سنیه حضرت شاهانه دن معدود درکه  
 کچن کون ایران سفیری ایله بو طرفده بر بالوده ابتدای ملاقاتده کندو  
 شاهنک تصویرینی طرف چاکری یه ارائه ایله هم بواوز شاهنک  
 تصویر یی و همده منظور همایون حضرت ملوکانه بیوربله رق بعده  
 کندوسنه ویرلش اولدیغندن بر نوع بخش کرده حضرت جهاندار پدر  
 دیو اظهار فخریه عجمانه ایلدیکندن قولکتره دخی بویابده محجوبیت  
 و محزونیت کلش اولدیغی حالده اشبو عنایت سنیه خبر نك متعاقبا ورودی  
 انشراح بخش دل حزینم اولمغله ارتقی نوجمله دعای بقای عمر و اقبال  
 حضرت ملوکانه بی ادا و نصل فریضه شکر گذاری بی ایفا ایده حکمی  
 شایره رق همان لیل و نهار فریضه ذمت عیدانه م اولدیغی اوزره ذات  
 شوکتسمایت شهنشاهی افندمن حضرتلر نك کمال صفای درون ایله  
 زینت افزای سر بر بندائی و پیرایه بخش تحت عالیجنحت جهانبائی اولتری  
 ادعیه خیریه سی تأدیه و تذکار و مقتضای هم علیه بنده نوازیلری اوزره البته  
 بو خصوصده ذات والای منعمانه لر نك دخی هم علیه لر ی اضافه و مبدول  
 بیورلش ایدوکی اعتقادنده بولندیغمدن ادعیه خیریه مخصوصه لر ی دخی  
 تأدیه و تکرار قلنش و من غیر حد خاکبای عالی به عرض فریضه تشکر  
 معرضنده اشبو عریضه کترانه م تقدیمه اجتناسار اولنش اولدیغی

ربز تعالی حضرتلری ولی نعمتمن ولی نعمت جهان شهنشاه عنایت عنوان



شو کتاب مکارم نصاب افندمن حضرتلر بنه توکنز عمر واقبال احسان  
 بیورسون مخصوص ذات شو کسمات حضرت شهنشاهلری اولان شیخ  
 فخرجه کمال بنده پروری و عنایت کستری جناب جهانبا لیری اقتضاسنج  
 کافه بندگان صدق نشانلری حقنده هر درلو تلافیات سنیه حضرت  
 ملوکانلری ارزان بیورنقده اولدینغی ظاهر و خصوصیه عن غیر استحقاق  
 حق نا حق عیبده مده مبدول و شایان بیوریلان بونجه التفات عالی  
 واحسان حضرت شهنشاهلرینک ادای فریضه تشکرده از هر جهت  
 عاجز و قاصر اولدیغم بدیهی و باهر اولدینغی حالده بودفغه دخی کمال کرم  
 مرحمت توأم حضرت ملوکانلری اقتضای جلبیدن ناشی او غم رؤف  
 کولهلری حقنده یدر یغ و ارزان بیورلمش اولان التفات عالی جناب  
 خلایقناهی کیفیت بنده خانهلری طرفندن اشعار و تحریر و بو مثل و ذاته  
 و فامیلیه عائد اولان لطف و عاطفت علیه بورالجه بک معتبر اولسیله  
 بو خصوص در سعادته مقیم اوستریادولتی ایلچیسى طرفندن بوجانیده دولت  
 مشار الیه قحیللاریه سنه یازلمش اید و کندن سایه مکارم وایه حضرت  
 شاهانه ده اول طرفندن دخی ستایش معالی نمایش جناب پادشاهی تکراری  
 و بمنونیت اظهاری ایله سوی عاجزانه مه اخبار و تبشیر اولمش اولوب اشبو  
 عنایت عظمی احد و لیاقت عاجزانه مدن افزون ذاتاً بر افتخار عالمیها و خصوصیه  
 بویله نزد اجنبیده طرف چاکری به مأموریتجه دخی مستلزم اعتبار  
 و مباحات اوفی اولغله خدایلور که بک زیاده سیله ممنون و مسرور و مقنن  
 اولدم چونکه قولکرک اول و آخر یعنی صغرسن عاجزانه مدنیرو ولی نعمت  
 افندمن دن غیری ملجأ و پناهم و ربم توکنز عمر و بیورسون هر حال و محمله  
 لطفاً و احساناً بو عبد عاجز و ناچیزی ارا یوب صوراجق انجق یننه ولی  
 نعمتمز افندمن اولدینقده اشتباهم اولماغله خدایلور که نصورتله تشکر  
 و نوجهله دعای بقای عمر و شوکت همایون حضرت شاهانه بی تکرار  
 ایده جگمی شاشردم اگرچه هر نقدر آلوده چرک کنه اوله رفی دعای  
 عاجزانه هم شایان اجابت اولدینغی مثبت ایسه ده فقط اهل سفرك ادعیه  
 منضرعانه منی مقبول درگاه رب احدیت اوله جفی تبشیر کرده ذات حضرت

رسالت اولدیغنه استنادا اساله اشک تضرع و شادی ایله جناب مکارم نصاب  
حضرت شهنشاهی افند من کال عافیت وجود و صفای درون و شوکت  
روز افزون ایله الی الابد سر بر سلطنت جهاندار یلرنده دائم و جا کرا حق لرلی  
واو غلم مومی الیه کوله لرلی دخی من غیر لیاقت با صدق درون ابا و اجداد  
عاجزانه م مثلوا انشاء المعین پیر و اختیار اولنجیده قدر نینه خدمت سنیه  
ذات حضرت شهنشاهیده قائم اولوق دعوات مخصوصه سی یاد و تکراری  
ایله فریضه تشکر ک اجراسی و شرف حلولی تقرب ایدن عبید سعیدک  
مراسم تبریک و تهنیتک من غیر حد ایفاسی معروضنده و طرف الوالی  
منعمانه لرینه دخی ابراز خصوصیت ضمیمه تقدیم عریضه جا کری به  
اجتناسار قلند بیغی

ولی نعمت بیمنتز سایه احسانوایه ملوکانه لرنده مستریج و متمم اولدیغمن  
مردمک چشم افتخار من شوکتسمات افند من حضرت تریک مخصوص  
ذات عنایتسمات شاهانه اولان شیخه جلیله کال بنده نوازی و عاطفت  
سنیه ملوکانه لرلی اقتضای عالیسبحه حق عاجزانه مده یدریغ و شبان  
پوریلان عنایات سنیه دن بشقه بودفعه مبارکه خاکهای کییاسای حضرت  
شاهانه به روسای صدق و عبودیت و من غیر لیاقت التفات مکارمغایات  
سنیه جناب پادشاهانه به نائلیت عاجزانه مدن طولای فریضه تشکر ایفاسی  
خارج از مقدرت اولمغله همان جناب حق روحانیت سنیه حضرت  
پیغمبری برکات جلیله سیله عمر و اقبال هما یون حضرت شاهانه بی فراوان  
و دولت علیم لرینک بتوفیق تعالی استکمال قوای شوکت و مکنات و استحصال  
آسایش ملک و ملت خصوصاً ریشه دایر اولان تنظیمات خیریه ده حسن  
نیت جلیله خالصه و عزیمت علیه صادق و استقامت قلبیه و قالیبه ایله بوماده  
نافعه ده و هر حالده رضای میامن ارغضای ملوکانه لرینه موافق خدمات

نافعه به نائل و مصدر ایشدک مسرور و شادان بیورمق دعوات خبریه سنی  
تکرار ایله ایفای واجبه تشکر التفات عالی به ابتدار قلنمش اولدینی



جناب حق و فیاض مطلق ولی نعمت بیمنتز باعث افتخار جهانم شو کتآب  
مکار منصاب افتدمن حضرتلرینک عمر و اقبال و شوکت و شان و اجلال  
جناب خلافتناهیلرینی افزون و اوفر و نیر اعظم افق افروز توجوهات  
خورشید آیات ظل اللهیلرینی جله بندکان و بو جا کر صدق نشانلری  
مقارننده لمعد کسترو کافه خصوصات سنیه ده توفیقات الهیه و تسهیلات  
صمدانیه سن دلیل و رهبر بیورسون عبد عاجزلری شمدی به قدر نائل  
و مظهر بیورلش اولدیم صنوف التفات و عنایات جناب شاهانه نک ادای  
فریضه تشکرینده عاجز اوله رق لیل و نهار تحصیل رضای میامن احتوای  
حضرت ظل الهی به وسع مرتبه سعی ایتمکده و فریضه ذمت عبودیتیم  
اولان دعای جناب ملوکانه به مداومت ایلکده اوله رق استحقاق و یلیقت  
ذاتیه دن بی بهره بولندیغم حالده بو کره حق عیدانه مده جلوه نمای ظهور  
اولان عنایات سنیه شاهانه حق بو که ایفای لوازم تشکری قابل اوله من  
بر احسان همایون و دونکی کون دولتو عزت بک افندی حضرتلریله  
ارسال بیوریلان منشور عالینک شهر فورودی مستلزم مغفرت کونا کون  
اولوب کمال آداب تعظیمه و شرایط لازمه تجلیله ایله استقبال و سایه  
عنایتوایه شاهانه ده بعض مأمورین و کتبه بنده لری حاضر اولدقلری  
حالده قرائتله ادعیه موقیت سنیه جناب جهانبانی یکران اوله رق  
مرفوع بارکا رب تعال قلنمش و هر نفسدر میر مشا ایله حضرتلری  
دلالتریله ایفای واجبه تشکره لسانا مبادرت و مسارعت اولنمش و چونکه  
توجهله تشکر اولتسه ابذل بیوریلان توجوهات علیه جناب پادشاهی به  
نظرا تشکرات حقیقه سنک لایقله ایفاسی ممکن اوله میه جفی بدیهیاتدن  
بولنمش ایسه ده تشکرا فریضه ذمت عبودیتیم اولدینی وجهله ادعیه  
مفروضه حضرت خلافتناهی تکرار و هر حالده توجوهات محاسن آیات



سینه نك استقراری استخرامی ایله تحریراً دخی اجرای تشکره ابتدار  
قلند بیغی

مجرد الطاف بی پایان حضرت شاهانه اقتضاسیدن ناشی من غیر استحقاق  
بوکره دخی امور خارجیه نظارت جلیله سی عهده بند کانه مه توجیه  
واحسان همایون حضرت شهنشاهی بیورلش اولدیغی بودفعه جانب  
باب عالیدن اشعار بیورلش اولغله جناب حق و فیاض مطلق ولی نعمت  
جهان روح جسم جهانیان شهنشا مکارم عنوان ولی نعمت بیمنترشو کتآب  
معدلت نصاب افندمرن حضرتلرینه توکمن عمر و اقبال احسان بیورسون  
ذات عنایت سمات حضرت شهنشاهلرینه موهبه مخصوصه الهیه  
اولان اخلاق عالیسه عالمپسند و همت کامله فلک پیوند ملوکانه لری  
اقتضاسنجه مانند مهر منیر شعشعه لطیفه سی عالمکبر اولان الطاف و عنایات  
نامتاهیه حضرت شهنشاهیدن اگر چه هیچ بر حال و محله امید کسمر  
ایسه مده طوغریسی هله شمد بلرده نه بو کونه عنایت سینه فائقه و نه  
عودت چا کرانه مه مساعدۀ علیه لایقه شایان بیورله جفی خیالخانه  
خاطر کترانه مه یله کلز ایدی بو وجهله لیاقت ذاتیه عاجزانه و نصورات  
کترانه مدن خارج حق عاجزانه مده شعار مخصوص ولی نعمت و علو همت  
سینه حضرت شهنشاهی اوزره ظهوره کلان عنایات جلیله حضرت  
ملوکانه لری تشکری ناقابل بر عنایت عدیم المائیل اوله رق بر قاندها حقانیت  
و معدلت سینه مجزومه جناب شاهانه لری نك دلائل جدیده سیدن معدود  
و بلکه عبرت افزای باصره ارباب شهود اوله حق مکافات عادلۀ حضرت  
ملوکانه دن نشأت و چا کر مخصوصلرینی یکیدن چراغ واحیا ایدرجه سته  
قلب حزین غریبانه مه القای انبساط و مسرت اتمکله نوجهله ایفای  
حقوق ولی نعمت و نصورتله اجرای واجبه تشکر و ممنونیت ایده جگمی  
یله م چونکه بو یله بر التفات و عنایت جهان قیمت جناب شهنشاهینک  
ایفای تشکرینه کافی اوله یله جک مرتبه قولکرده نه قوه ذاتیه نطقیه

ونه مكننت بضاعه كسيه قلبه اولدوق الحاصل نه درلو الفاظ تشكر به  
ايله اجرای فریضه شكر نعمت ولی نعمت ایدیم دیسه مینه قوه مفکره  
ناچیزانه مده تصور اید بیلدیکم قدر تشکرات عیب دانه می اظهار  
اید میه چکدن همان جله دن زیاده برمدتدنبو خدا یلور که ریاسزجه  
دیدار پر انوار حضرت خلافتناهیك مشاهده مسرت بخشاشنه کمال  
صدق بندگی وحب درون حقیق ایله درکار اولان تحسیر ناچیزانه م  
دل صبر وقراری بقرار ایتکده اولغله بلطفه تعالی مبارک جلال باکال  
حضرت شهنشاهیك نعمت جلیله مشاهده و تونیسای عیون بندکان  
وجلا بخشای چشم علیل غریبان و حاجتمندان اولان مبارک قدم  
شوکت توأم حضرت ملوکانه لرینك شرفی رخسوده سی ایله مسرور  
و مقتخر اولدیغمده یننه عفو و انماض عالی حضرت شهنشاهی لرینه  
مظهر بته محتاج اوله جغم وجهله ایقای فریضه شكر کذاری و محمدت  
اولنه جغی درکار ایسه ده بویله برعنایت سنیهك مطلوب عالی اولان  
تشکرات واجبده سی انجیق غیرت واستقامت ایله حسن خدمت دیمك  
اولدیغنی درك ایله جناب حق لطف توفیقه مظهر ایدرك رضای معالی  
ارتضای حضرت ولی نعمته موافق خدماته نائلیت عاجزانه م دعاسی  
بخلوص القلب یاد و تکرار و بو صورتله تشکرات تحریریه به اجتناسار  
قلدیغنی



جناب حق و تبارك ولی نعمت بیختر پادشاه دریا کرم و شهنشاه خاتم شیم افندمر  
حضرت لرینك کوهر کراتمابه کان احسان و عاطفت اولان مبارک ذات  
همایون حضرت خلافتناهی لرینی الی الابد زیب آرای اورتك معالی  
تاجدارى و شوکت و فرمان فرمای منصه کامکاری و فحامت پیورسون  
جناب مکارمآب ملوکانه لرینه موهوب من عنده اولان خصال بیهمال  
بنده پروری و عاطفت و متواری درج فطرت شاهانه لری بولسان شیخه  
الماسپاره عنایتکستری و مکرمت شهنشاهی لری اقتضای جلیلی اوزره

بندکان سلطنت سنبه لری حقننده علی التوالی معامله لطیفه واعطاف  
والتفات علیه ملوکانه لری ابدال وارزان بیورلقد اوله رق چا کر متخصصرلی  
دخی له الحمد والمثنه عتبه فلکمرتبه حضرت خلافتناهی به عبودیت ورقیتله  
مباهی بندکان حضرت شاهانه لرندن بولتمقلع شرف ومرتبه من غیرحد وایاقه  
شمدی به قدر مستغرق اولدیغم بونجه نعم جلیله والطف واحسان مالانهایه  
جناب تاجدارینک ایفای فریضه تشکرندن بالوجوه عاجز وقاصر ایکن  
سجیه جلیله کمال بنده پروری ملوکانه لرندن ناشی بوکره دخی عواطف  
سابقه جناب پادشاهلرینه علاوه لاحقه اولق اوزره بو چا کر بمقدار لرینه  
لطفا وعتابه حضور فائض النور حضرت شهنشاهیده تلافیات علیه  
اوله رق برقطعه مرصع قوطی عنایت واحسان ملوکانه بیورلمش اولسبله  
بوجهله اولان الطاف علیه کمالا وقال تشکرات مطلوبه سی قابل  
اوله مدیغندن ومهابت حضور هما یون واطهار بیوریلان التفات مکارممنون  
شاهانه دن وخصوصبله طوغریسی ولی نعمت افندمرک حق چا کرانه مده  
شایان بیوریلان عنایت سنبه لرینک تشکرات فعلیه سی اوله رق خدمت  
ایده مدیکمک بجانبن طولانی ایفای سپاس ومحمدته نه لساننده مکنت  
ولیقت ونه ذاتا بارا وقدرت اوله مبه رق لایقبله بو فریضه نک اجراسنه  
مقتدر اوله مدیغندن بحر را تقدیم عریضه به جسارت قلتمش اولمغله  
فریضه ذمت عبودیتز اولدیغنی وجهله دعای دوام عمر واقبال شوکت  
وثنای قوام فراجلال واهت حضرت شریاری تذکار وهمان رضای  
میامن اقتضای ملوکانه لرینه موافق اوله رق جمله مرک خدمات مقبوله به  
مظهر یتله برقاندخی نائل مغفرت اولقلغمزک تمنیاتی تکرار برله ایفای  
وجیهه جد ونشکره ابتدار قلتمقده ایدوکی

جناب فیض بخش فصول وازمان آفتاب عالم افروز برج وشوکت واقبال  
ومهر ضیاءش آسمان اهت واجلال اولان ولی نعمت بیمنتز ولی نعمت جهان  
شهنشاه احسان عنوان افندمرن حضرت ترینی الی الابد کمال عافیت وصفایله



سریر آرای سلطنت و جهاننداری و زینت افزای خلافت و کاه کاری  
ایدرك سابه عنایتوایه ملوكانه لرینی فرق عبیده انه لر مرزده ابد نشان  
پورسون بحمدہ تعالی میامن فیوضات الهیه ایله ایام خمسته اتسام موسم  
ربیع حلول ایتک حسبله اشبوروز نصرت افروزده شمس تابان شوکت  
شان ملوكانه لرینه بیت الشرف اولان چراغان ساحل سرای دلکشالریته  
نقل همایون شهنشاهی لری شرق وقوعبولش و بو کیفیت جمله اصدقای  
بندگان شاهانه لرینه موجب شادمانی و سرور اولمش اولمغله همواره مواسم  
فصول و سنین اجرای اصول و قوانین ایلدجکه مبارک و مسعود وجود  
احسان آلود ملوكانه لری زیب افزای صحت و شوکت اوله رق اشبو و نقل  
همایون شهریار یلری دخی انواع فوز و بهجتیه مقرون اولوق دعوتای  
تکرار یله فریضه خدمت مملوکیتم اولدیغی اوزره ایفای لازمه تبریک و تهنیه  
اجتسار قلند یغی محاط علم عالمشول عالیلری یورلدقده هر حالده حق  
نامستحق کمرانه مده محاسن توجهات مکارم آیات سنیه لری دائم و سزاوار  
یورلق باندہ

ریمز تعالی و تقدس حضرتلری شهنشاه جهان و باعث معمریت ممالک  
و بلدان اولان ولی نعمت بیمنت ولی نعمت کافه بندگان افندمن حضرتلری  
دنیا ل طور دجده پیرایه بخشای اریکه شوکت و شان وظل ظلیل مر احم دلیل  
شهنشاهی لری همیشه زیب آرای مفارق عالم و عالیان پورسون چاکر  
متخصصلری من غیر حد و لیاقة ذات معالی صفات پادشاهینک کمال صدق  
عبودیتله مفتخر و مباهی اولدیغیمک شرف عالمهاسی تشکرینک ایفاستده  
عاجز بولدیغیم حالده مجرد جناب مر احم القاب شهنشاهی به موهبه  
مخصوصه الهیه اولان شیعه فخریه بنده نوازی و سحبه جلبله عاطقتساری  
ظل الهی اقتضای مکارم احتواسی و حق بندگانده مده مر حه ابدال  
پوریلان نیر توجهات احسان غایات جناب شیریازی ابتعاسی اوزره  
کرك مقدمه مجلس والای احکام عدلیسه ریاسته وقوعبولان مأموریت

بندگانه مدن و كرك شمدي به قدر مشاهده ايلديكم الطاف ييغايه واعطاف  
مالانهايء حضرت ملوكانه دن طولاي نوجهله ونصورتله فريضة تشكر  
ومحمدته مبادرت ايلسدم (كاهي حقها) ايفامي ممكن اوله ميه جغي ظاهر  
و بو بابه وسع چا كرانهم مرتبهء مأموريت عبيدانه مك بر وفق دلخواه  
عالی تمشيت واجراسنه سعی وغيرتله باعث سعادت دارنيز اولان رضای  
فوز اقتضای حضرت پادشاهينك استحصالنندن غيري چا كرلرينه بر كونه  
منهج عبوديت وزقيت بولتمه جغي وياهي وياهر اولديغندن بوامنيده  
عبيدانه مه حصرو وجود و بذل افكار نامعدود اولتمقده و اولوجهله  
مستغرق بيورلديغم لجئه بيكرانه عنایت وعاطفت حضرت جهانباينك  
قطره سي تشكرندن عجز و قصورم نمايان ايدوكي رتبهء بدهنده ايكن  
كافهء مصالح ملكيه وعسكريه وسائر مواد مهمه سلطنت سنيه لري حقده  
آنباآن مشهود جهان ومدحت افزای عالميان اولان محاسن اقدامات  
كاملهء حضرت شهنشاهيدن ناشي مجلس والاري مصالحی حقده اولان  
همت جليله وحسن انظار مكارم آثار عليهء ملوكانه لري بقا قندخي ابراز  
واظهار وكافهء وكلاي دولت عليه يي وبتخصيص سايهء احسانوايهء  
حضرت شاهانده نائل ومفتخر اولديغم مأموريت جليله جهتيه  
دونكي كون چا كرم تخصص لري ورفاقت بندگانه مده بوانان ذواتي تلطيفه  
سزاوار بيورمق ارادهء عنايت عاده سيله لطفاً وتنزلاً مجلس والاي مذكور  
شوكت افزای وقوع اولان تشریف مكارم اليك جناب تاجداري  
كيفيت عنايت منقبتی وخصوصيله كمال بنده پروري واحسان كستريء شاهانه  
اقتضاسنجه مخصوصجه حق عبيدانه مده ارزان بيوريلان التفات عاليء  
حضرت ولي نعمت كيفيتي دخی طوغريسي حق عاجزانه مده شايان  
بيوريله كلان الطاف جليلهء سابقه يه شكر وسپاسي ناقابل عاطفت والتفات  
فائقه ولاحقه اولسيله جله حزنك فرق مباهات واقبحار بندگانه مز رسیده  
فلك اعلا اوله زق حق تبارك وتعالی حضرتلري سرتاج مباهاتر اولان  
ذات همايون مكارم نمون حضرت شهنشاهي يه تو كمن عمر و اقبال وشوكت  
احسان وبالجملة مأمورين و بندگان سلطنت سنيه لري و خصوصيله

بو عبد عاجری رضای قبض ارتضا و دلخواه معالی پیرای شاهانه لرینه  
موافق خدماته موقیته مسرور و شادمان بیورمق ادعیه خیره سی  
معرض شکر گذاریده یاد و تکرار قلنش اولدینغی

لله الحمد والمنة بالجملة تبعه و ممالك سنیه حضرت شهنشاهی لری حقنده انواع  
خبر و منفعت عظیمه بی منتج اولان سیاحت باهر الفیوضات حضرت ملوکانه  
رسیده حسن غایت اوله رق عودت مستلزم المسرت همایون آن یان تقرب  
ایتمکده اولدینغی تبشیر بیورلش اولغبله ربمز تعالی حضرت لری توکنز  
عمر و اقبال احسان بیورسون ولی نعمت روح جسم جهانمز پادشاهمز  
افندمز حضرت لری نه اولان تحسر و اشتیاق طوغریسی کماله ایرمش  
و کیجه و کوندز چشم جسم و جائز تشریف حضرت ولی نعمت عالم افندمز  
انتظارده کورتمش اولدیغندن اشبو تبشیرات علیه دن کافه خواص  
بندکان و بتخصیص چاکر صدق الجنان لری نه درجه لرده مسرور اولدینغی  
تعریف ایده مدیکمدن مجرد اظهار سرور و تشکر ایله هر برذر غبار  
راه همایونی توتیای دیده تحسر و مفتخرت ایدرک یعنی عاجزانه و ناچیزانه  
یوزمی و کوزمی مبارک خاک قدم عالی شاهانه لرینه سوره رک اولجه تبریک  
شرف تقرب قدوم فیوضات لزوم حضرت شهنشاهی معرضنده عریضه  
چاکری تقدیمه اجتناسار قلندینغی

جناب حقه هزار شکر و حمد اولسون ولی نعمت بیمنتز ولی نعمت عالم و عالیمان  
شهنشاه عنایت نشان پادشاهمز افندمز حضرت لری نک کال شوکت و اقبال  
ایله شمس سلطنت سنیه لرینه برج شرفی اولان استانه شوکت اشیانه لرینه  
عودت باهر المسرت شهنشاهی لری جهتیه کافه خواص بنده کان و بالجملة  
تبعه و سکانه حیات جدیده جاودانی کاه رک جمله مز نوجهله مستغرق  
دریای سرور و شادمانی اولدقلمز محتاج بیان اولوب علی الخصوص



بو عبد مملوکاری کرک رؤسای خاکپای شوکت پهای حضرت شهنشاهی  
اولی قلمدن و کرک من غیر حد حق ناچیزانه مده لطف و احسانا ارزان بیوریلان  
بونجده التفات عالی حضرت شهنشاهی لرندن طولایی وایه مند سرور و مفخرت  
لایحسی اولدی قلمدن طولایی طوغریسی ازهرجهت اجرای تشکرده عاجز  
بولندیغ بدیهی اولغله همان فریضه ذمت مملوکیتم اولدیغی اوزره  
دعای دوام ایام عمر و اقبال خلافتنا هیلری تأدیه و تکرار یله تبریک قدوم  
فیوضات لزوم حضرت ملوکانه لری معرضنده عریضه چاکری تقدیمه  
اجتسار قلندیغی



بعض تنبیهات جلیله شهنشاهی لرینی متضمن بیاض اوزرینه کرامت افزای  
سنوح بیورلش اولان برقطعه خط همایون اصابتون ملوکانه لری زیور  
بخشای هامه تعظیم و مفخرت اوله رق طبق امر و فرمان کرامت عنوان  
تاجدار یلری اوزره بوکون بعدالجمعه کافه وکلای دولت علیه و مأمورین  
سلطنت سینه لری باب عالی لرینه جلب و دعوت ایله جله سی حاضر  
اولدقلری حالده قرائت و احکام جلیله سی اعلان و اشاعت و فریضه ذمت  
عبودیتیز اولدیغی وجهله دعای دوام عمر و اقبال شاهانه و هرخالده حسن  
موفقیت سینه پادشاهانه لری بتکرار رفع بارگاه اجابت قلمش اولوب واقعا  
نیت صادقه سینه و همت جلیله ملوکانه لری بالجمله اهالی و تبعه نک استحصال  
آسایش و راحت یله اعمار ملک و مملکت قضیه نافع سنه معطوف و مصروف  
اوله رق تنظیمات خیریه نک وضعی دخی بو امر اهمک حصول یچون اولغله  
اگرچه بونک بعض مقرعات نظامیه و اجرائیه سنده قصور اولتمش  
ایسه ده بدایت مصلحت اولسی جهت یله نزد مکارم و فد ملوکانه لرنده لطف  
شایان عفو و احسان بیور یله جفته نظراً بتوفیقہ تعالی بوندن بویله مصالح  
واقع و نظامات لازمه ده و بالخصوص دولت علیه لریله دوست معاهد  
و متفق اولان دول فحیمه و متخابه بیتنده الیوم جاری و مرعی اولان  
مصافات تامه و مساملات کامله نک حالا و استقبالا حسن دوام و محافظه سی

خصوصنده یاوری توجہات محاسن آیات شہنشاہیلر یلہ ذاتا وبالجلہ  
وکلای سلطنت سنیہ لیلہ متفقاً غرض سر جہ کمال استقامت اوزرہ غیرت  
لازمہ نیک اجر اسی خصوصندہ طلب عون و توفیق حضرت باری ایلہ ادعیہ  
خیر یہ شہر یار یلری بتکرار جملہ تادیہ و تذکار اولمش اولدیغی

معلوم عالی بیوردیغی وجہلہ یکباشی احمد افندی یہ ویرلک اوزرہ ترقیم  
اولان تعلیمات ایلہ دوللو طاهر پاشا حاضر تدریثہ اولہ رقی یازیلان تحریراتک  
سبک و عبارہ لری نزد معالیوفد حضرت شہنشاہیدہ کمال لطف و احسان  
بی پایان حضرت ملوکانہ اقتضای عالیسنجہ قرین تصویب بیورلش  
اولدیغی تبشیر و افادہ سیلہ تفرعات لازمہ سنہ دائرہ امام پیرای تعظیم اولان  
تذکرہ علیہ لری مال و الای رھین ایقان چاکری اولوب ر بزم تعالی  
حاضر تدری توکم عمر و اقبال احسان بیورسون ولی نعمت بیضتدر ولی نعمت عالم  
افندمر حضرت تدرینک جملہ مر حتمندہ آن بآن ہر درلو ظہورہ کلان لطف  
و التفات شہنشاہیلرینک ادای ذرہ شکرندہ و جوہلہ عاجز اولہ رقی بتخصیص  
قولکرک من غیر استحقاق مستغرق اولدیغم بونجہ التفات سنیہ یہ مقابل  
ہیج برکونہ خدمتہ یرامدیغمدن طولانی محبوب اولدیغم حالہ بوبابہ  
دخی بو وجہلہ تعطفات و مساعدات سنیہ یہ مظهر یتیم مطلقاً بو خصوصہ  
دائر اولان تعلیمات حکمت آیات حضرت شہنشاہینک تسہیل ایتسمندن  
نشأت ایتش اولدیغمدن فریضہ ذمت عاجزانہم اولدیغی اوزرہ تشکرات  
لازمہ نیک اجر اسیلہ دعای دوام عمر و اجلال حضرت ملوکانہ تکرار  
و بودفعہ یازلسی لازم کلان تحریرات و تذکرہ دخی بالتسطیر مقام والای  
صدارتیناہیدن صوب والارینہ تقدیم و تسبیل قلندیغی

قولکرک ہیج بر شینہ لیاقت ذاتیہم اولدیغی حالہ بحمدہ تعالی سایہ  
فیوضات پیرایہ حضرت شہنشاہیدہ شمدی یہ قدر نائل و مظهر اولدیغم

بونجه نعم متنوعه سنيه مجرد ولي نعمت بيمتاز ولي نعمت جهان پادشاه مبذول  
 الاحسان افندمز حضرت تيرينك حق عاجزانه مده يدربغ وشايان بيوريلان  
 مآثر توجهات جليله وآثار الطاف عليه حضرت ملوكانه لري اقتضاي  
 عايلسندن نشأت ايدرك خدا بيلور كه ايفاي ذره تشكري خارج ازامكان  
 اولوب بنده زاده لري كوله لرينك دخی چا كرلري كبي مایه استحفاقدن  
 بی بهره ایکن ترفیع رتبه عاجزانه سیله مجلس والا مضبطه او طه سینه  
 مأمور بی خصوصنه ارزان بیوریلان مساعده سنيه جناب جهانبانی  
 مطلقا ولي نعمت ملك خصلت افندمزك شیه فخمه چراغ پرور و عنایات  
 كامله ملوكانه لري ثمره جليله سندن اوله رق عبدعاجزلرینی برنوع تلطیف  
 ديك اولديغندن بشقه بریكي چراغ یئشدرلمسته مساعده بیورلمغله ربز  
 تعالی توکمز عمر وعافیت احسان بیورسون ولي نعمت افندمزك اشبو  
 عنایت و التفات عليه شاهانه لري طوغریسی فاملیاجه عاجز و عاجزه  
 بر طاقم بنده لرینه مخمزت عظیمه و کندوسنه دخی تحصیل معارفه وسیله  
 جدیده وقویه اولديغندن بو خصوصده دخی توجهله تشکر ایده جگمیری  
 یله میه رك همان فریضه ذمت مملو کیتز اولدیغی اوزره دوام عمر وصحت  
 و تزايدشان وشوكت شهریار یلریله حسن نظر اکسیر اثر حضرت شهنشاهیلری  
 اوزرلرمزده دائم و مستقر اولدیغی حالده رضای میامن اقتضای  
 خلافتناهیله موافق خدمات حسنیه موقیت کترانه لرمز دعوات  
 خیریه سی بالتکرار معرض تشکرده عاجزانه اشبو عریضه چا کرانه کندو  
 یازوسیله اوله رق ترقیم و تقدیمه جسارت قلندی بالطف حق سایه  
 فیضویه حضرت شاهانه ده اکتساب هنر و معرفته سعی و اقدام ایلدکجه  
 دهها زیاده مظهر عنایت اوله جفی الطاف سینه دن امید واثق اولغین  
 هر حالده حق نامستحق کترانه لرمزده محاسن توجهات جلیله  
 بنده پروریلری سزاوار وشایان بیورلیق باینده





قوانین سلطنت پادشاه را قند من حضرت تری نه تو کمز عمر و اقبال احسان  
 پورسون لله الحمد ذات حکمت صفات حضرت شهنشاهیلرینک متخلق  
 اولد قلی اخلاق مدوحه و افکار حسنه عالپسندانه لری اقتضای عالیسنجه  
 کافه ملک و تبعه و بالجمله مصالح سلطنت سنیه لریک حسن تنظیمات  
 و تسهیلاتی حقنده آن بان مشهود جهانیان اولان بونجه هم نافعده عالیه  
 و مساعدات خیریه متوالیه موکانه لری برکاتیه هر بر امور دولت علیه لری  
 حسن نظام و صورت کسب ایتمکده و یاوری لطف حقله سایه عنایتویه  
 حضرت ملکپور یلرنده دهانجه نیجد منافع ملک و سلطنت سنیه لری  
 منج اوله جق مآثر جلیله لری نوبنو سرمدای ساحه ظهور و اشتهار  
 و بوجهته کافه صنوف تبعه حصه دار منفعت و افتخار اوله جفی رتبه  
 بداهنده اولوب انجق مرکز تسویه مصالح مهمه سلطنت سنیه اولان  
 اقلام شاهانه رویت و تسویه اولنان امور واقعه و دائمه نک اصول تنظیمه سی  
 یکده یولنده کورنمامی جهتیه بوماده مهمه نک دخی محاسن توجهات  
 جلیله حضرت جهاندار یلریله صور نظامیه و اجراییه وجهت  
 تسهیله سنک استحصالی ایجاب حال و مصلحتدن اولغله مصالح واقعه نک  
 هم مضبوطیت و سهولتنی موجب اولق و همده برطاق مشکلات پیهوده  
 وزانده دن قور تارلق ایچون موقع مصالح جسمیه و مهمه سلطنت سنیه  
 اولان مأمور یلرنده کوریلان امور و خصوصاتک جهت رویت و تسویه  
 و اجراسنه دأر بعض صور ممکنه تسهیله نک اول امرده بعض وکلای  
 فحام حضراتیه مذاکره سیله کیفیات مهمه سنک بعده عرض و استیذان  
 اولنسی متبادر افکار اولش ایسه ده اولبابده

ربنزه تعالی و تقدس حضرتلری ایام مبارکه و لیلای ابرکه حرمتیه ولی نعمتمز  
 ولی نعمت جهان شهنشاه مکارم نشان شوکتآب قدر تنصاب افتد من  
 حضرتلرینی کمال صحت و عافیت و مزید اقبال و مکت و شوکت ایله  
 الی الابد پیرایه بخش سر بر سلطنت و خلافت و سنین عمر و دولت شهنشاهیلرینی  
 بی نهایت و ظل ظلیل طوبی مثل همایون ملوکانه لرینی مفارق عبیدانه لر مرزده

ابد مدت بیورسون بحمدہ تعالیٰ اشہو سنہ مبارکہ شہر رمضان شریفک  
 بدر نامی اولان اون دردنجی کونندہ دخی کمال عافیت وشوکت جناب  
 جہاندارى ایلہ لیلہ جلیلہ ولادت ہمایون معالی مقرون حضرت  
 خلافتناہی شرف حلول ایتش وکافہ حال و محلہ و علی الخصوص  
 بومثلو دیار اجنبیہ دہ اویلہ اوقات مسرتہ اجرای کمال رسم شادی ایلہ  
 شان خلافتشان حضرت ملوکانہ نک اعلان واطہاری جملہ بندکان  
 صدق عنوانہ کورہ واجبہ ذمت عبودیت وباعث تشکر ومفخرت اولدیغی  
 بدیہیاتدن بولنش اولغہ لیلہ جلیلہ مذکورہ دہ ویانہ دہ کائن سفارتخانہ  
 دولت علیہ نک دخی درون ویورونی ایقادشع وقنادیل ایلہ تنویر وتزین  
 اولندیغندن ماعدا سابقلرندن فضلہ اولہ رق تصویر ہمایون محاسنمون  
 حضرت شاہانہ نک دائرہ شوکت باہرہ سنک دخی تزیینات لایقہ سی اجرا  
 واورویا اصولجہ سایہ عنایتوایہ حضرت ملوکانہ دہ دائرہ مذکورہ دہ  
 جمعیت سوارہ ترتیبہ اعتنا اولنہ رق اوستریا دولتنک اوچیوز قدر اکابر  
 واکابرہ سی وکافہ دول متخابہ سقراسی دعوت اولنوب چاکر احقرلری  
 وسائر سفارت سنہ مأموری بندہ لری وتحصیلدہ بولنان عساکر خاصہ  
 حضرت شاہانہ ضابطان ونقراتی البسہ رسمہ ایلہ حاضر بولندیغمن  
 حالہ مدعو اولنلر دخی مجرد ذات شوکتسمات حضرت شہنشاہی بہ  
 تعظیما اونینفورمہ لریلہ کلوب دعای بقای عمر وعافیت جناب شاہانہ ایلہ  
 ولادت ہمایون حضرت پادشاہی تبریکی ومراسمنی نزد عاجزیدہ ایفا  
 وحقی رتبیلو پرنس مترنخ جنابلری دخی طرف حضرت شہنشاہی بہ  
 کمال حرمتہ نشان عالی جناب شاہانہ بی سائر کندودہ بولنان نشانلرک  
 اوزرینہ تقدیم وتعلیق ایتش اولدیغی حالہ کلوب مراسم تہنیتی بالاجرا  
 جملہ سنک کمال خلوص وممنونیت ایلہ کلمکدہ اولدقلرینی وسایہ شوکتوایہ  
 حضرت شاہانہ دہ بودفعہ اجرا اولنان اصول تزیینات شان عالی بہ  
 موافق صورتلہ اولدیغی افادہ ایتش وبعده تصویر ہمایون حضرت  
 شاہانہ جای والاسنہ کیدیلوب محاسن ومہابت حضرت شاہانہ وستایش  
 معالی نمایش جناب پادشاہانہ مناقب جلیلہ سی یاد وتکرار اولنش وبرایکی  
 ساعت صکرہ مدعوین ممنون ومکرم اولدقلری حالہ عودت ایتش

اولد قلری و طرف چا کریدن دخی اقتخارا و تشکرا بتکرار دوام ایام عمر  
واقبال همایون حضرت شاهانه ایله بوندن بویله دخی نیجه نیجه انوار  
مسرآت جليلة حضرت شهنشاهی روشناساز چشم جهان وصیت بلند  
شان و شوکت جناب جهانبانی سامعه زیب عالمیان اولسی ادعیه خیریه  
مخصوصه سی بالایفا من غیرحد فریضه ذمت ملو کیتدن اولدیغی اوزره  
مراسم مرغوبه تبریک و تهنیک اجراسنه اعتنا اولدیغی و البته  
وقوعبولان بعض قصور عاجزانه مک هر حالده عفو و احسانی متمنای  
بند کانه م بولنش ایدوکی و چونکه پرنس مترنخ دخی خدمت سنیه  
حضرت پادشاهی موجب افتخار مدر دیه رک کلوب قاعده اوروپا اوزره  
مدعوین انائی کندیوسی قبول و تکریم ایلمش اولدیغندن بو مفخر تک طرف  
عالیه اشعارینی مؤخر پرنس مومی الیه افاده ایلمش اولدیغی محاطم

حشمتلو اوستریا ایمپراطوری جنابلری میلانه کلزدن اول میلان جوارنده  
کائن مونه شهرنده اولان سرایده برقایچ کون آرام ایله بعده اشبوماه حالک  
اون ایکنجی کونی اوروپا اصولجه هنطور دن مرتب الای مخصوص صلیله  
میلانه واصل اوله رق فرداسی کونی ایمپراطور مشار الیه و خاندان  
ایمپراطوری ویا لکز دول فحیمه یوک ایلچیلری و بعض متخیران ارکان  
دولتدن عبارت اوله رق ضیافت رسمیه ترتیبیه سایه شوکتوایه حضرت  
شهنشاهیده قولکری دخی دعوت ایتمش اولد قلزدن لدی العزیمه طعام  
اولندقدن صکره ابتدا طرف چا کریمیه حشمتلو ایمپراطور یجه جنابلری  
وبعد ایمپراطور مشار الیه جنابلری کله رک میلانک ارض و هواسنک  
فی الجملة قسطنطنیه یه مشابه اولسندن طولای سایه مکارموایه حضرت  
ملوکانه درکار اولان راختردن سؤال و مبارک طبع معالی نبع حضرت  
شهنشاهی بی استفسار ایتلریله طرف چا کریدن بحمده تعالی سایه  
عنایتوایه حضرت ولی نعمته درکار اولان کال مرتبه استراحت کتترانه مدن  
اظهار تشکر و محمّدت و بویله ایام بحجته شرف مأحوریت جليلة ايله



من غیر لیاقة بولمقلدن دخی ابراز ممنویت برله الله الحمد والمئه مبارک وجود  
 عالمسود جناب جهاندارینک کمال صحت و تندرستی ایله آرایش افزای سریر  
 شوکت اولدقلری بیان و حکایت و میانه دولنن فحیمتینده برکال اولان  
 موالات حقیقه اقمضا سنجہ اشواجرا اولمقده اولان رسم شادی زردعالیده  
 دخی موجب محظوظیت اوله جنی بیانله من غیر حد طرف اشرف عالیدن  
 اوله رق بسط کلام تبریک و تهنیت اولند قده ائمراطور مشارالیه کمال درجه  
 اظهار خلوص و تشکر ایله جانب معالی مناقب حضرت ملوکانه یه اولان  
 صفوت و مودتنی بیان ایتش اولدینگی والحاله هذه اکتسای تاج  
 رسمی اجرا اولمیه رق بعض شایان تماشا اولان یرزه و رسم تیاتر و زه و بالورہ  
 کیدله کده اولمغله بوندن بویله رسم مذکور دخی اجرا اولند قده کیفیت  
 واقعه سی اشعار قلنه جنی و روسیه دولتی امور اجنبیه سی ناظری قونت  
 نسلرود جناب لری دخی میلانه گلش و ضیافت مذکورده کندوسیلہ کور شاش  
 اولدینگی محاط علم

بود فعه دخی لطفا و جوابا مر سول سوی بندکی بیوریلان عنایتنامه عالی  
 منعمانه لری انله زیب تعظیم و مزایای سنیہ سی رهین ارکان عبد مصادقت  
 و سیم اوله رق بودیار اغیارده یارسز و رفیق و غمکسارسز الوده غبار افکار  
 روز کار اولان بنده صدیق لری خیالخانه خاطر پرانورلندن چیقار میوب  
 تسلیت بخش درون حزن افزون اولق اوزره اراقده بو وجهله کرمنامه  
 منعمانه و علی الخصوص بعض آثار برکزیده ولی النعمانه لری ارسالنه مبذول  
 بیوریلان همم علیه لری ریاسزجه ممنویت کامله عاجزانه می موجب اولمقده  
 وفی الحقیقه شاهد دل آرای تحریرات و اشعارات سنیہ لری گوشه تنهاییده  
 مانندیار صادق و انیس موافق اوله رق شیوه مطالعایله لذائذ روحانیه  
 کسب اولمقده اولمغله تشکراً ایفای عمر و عافیت و قلبا و قابلاً بهر حالده  
 مسروریتاری ادعیه مفروضه سی بارگاه اجابتہ تقدیم قلمشدرهله بارون  
 حامر مجملری کشاده مشرب ادم اوله رق شمدیکی حالده معزول و قولکر دخی

کنج خولده ایفای مأموریت سفارت ودعای بقای عروش و سکت  
حضرت شهنشاه قوی قدرت ایله مشغول اوله رق اشعارات سنیه لری بر ارجه  
مطالعه اولمقده در واقعا اول و آخر دست پیوستلری منفعت دستکاه معلومدن  
کوتاه ایسه ده فضل و حیثیده بالای یدعلیالری نه جله عالم کواه اوله رقینه  
ناظر حقیق صورتنده بیلکده و اومقوله اشعارلری اندن نسات ایتکده در  
اشعار پیوریلان عینکک ارسالی عین اقتضارم اولغله بوراده اورو پاجه  
شهرقی اولان دور بنجی صاغر هسپارش اولنوب انجق مبصرانه موافق اولسی  
پکده صغر و کبر و سنه موقوف اولیوب روزنه چشمک کورشنه یعنی نزدیک  
و دور بین اولوشنه کوره اویله جکی افاده اولنش و چشم جهان بینلری نه  
پقین و اوزاق مساوی و بلکه \* پیش منی در یعنی پیش منی \* مالی  
نظر شفقت منظر لرنده بدیهی کورنش اولدیغندن سن عالیلری نه تطبیقا  
برقطعه کوزلک ایله احتیاطا اخر کورشنه بر چفت طاش دخی تقدیم  
قلنش ایسه ده نه نوجهله اشعار سامیلری واقع اولور ایسه اجر اسنه  
ابتدار باعث اقتضار در بوعر یضم بعض تحریرات مهمه ایله مشغولیت  
عاجزانه مه تصادف ایلش اولغله ایجابات ترقی مانده قصور عاجزانه مک  
عقوی و بوندن بویه دخی حق عاجزانه مده توجهات محاسن آیات منعمانه لری نک  
ابدالی متمای بند کانه مایدوکی بمنه تعالی محاط علم عالیلری پیورلدقده

جدد الله تعالی بالعافیة والاقبال در تعادته سایه بخش وصول واجلال اولدقلری  
اخبار ساره سیله حق ناچیز عاجزانه مده انتظار کرده عبیدانه و غریبانم اولان  
توجهات عالیة اصفا نه لری اظهار و سنوار پیورلش اولدیغی اشعار اولنوب  
زدر عرفان پیوند نظر تنهایلرنده معلوم و مجرب اولدیغی اوزره اوتنه دنبرو  
ذات والای منعمانه لری نک قلبا و قلوبا عبودیت حقیقه سنی التزام ایتش و بونجه  
عنایت و صحابت سنیه لری نه نائل و متشکر بولنش اولان بندکان صادق لرندن  
بری دخی من غیر لیاقة قولکز اولدیغدن صمیمی متنی و منتظر اولدیغم اوزره  
بووجهله تشریف عالی مشیرانه لریله حق عاجزانه مده من غیر استحقاق

اظهار لطف و توجه سامییری شایان بیورلسی خدا حقیم چون ندرجه بادی  
 ابتهاج و افتخار عاجزانه ام اولدینی قابل تعریف اولدیفندن هر حالده ذاتا  
 و مصلحت توفیقات علیه منعمانه لای دعا سی تکرار اولنه رقی ابراز عبودیت  
 و تشکر ایله محتاج اولدیفم توجّهات عالیّه و صحابت سنیّه عاجز نواز یلرینک  
 حق نامستحق کمترا نه مده شایان بیورلسی نیازی معروضنده عریضه بند کانه ام  
 تقدیمه اجترافلندیغی محاط علم

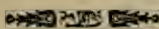
ذات عالیلرینک حق عاجزانه مده پک چوق حقوق سنیّه و عاطفت علیه لری  
 اولدیفندن بونک قدر و شکرینی بیلامک و اجرای فریضه تشکر و عبودیت  
 ایلامک محض شعار نادانی و بلکه عادت کریمه نعمت کفرانی اوله جفندن  
 حاشا بواصول ردیه قبول اولنه میه جنی مثلوا اجرای خصوصیت ایده جکم  
 دیو و قلی و قسیر تصدیعات دخی منافی طور ادب اولدیفنه مبنی دعای بقای  
 عمر دولتری ایفا سیله اکتفا اولتمده ایسه ده خیلی وقت دینبر و تقدیم عریضه ده  
 اولان قصورمک عفو ی پکده کلات عذریه ایله قبول اولنه حق درجه ده  
 دکل ایسه ده بویله تقصیرات عاجزانه م ظاهر ا و باطنا کمال تراکت و عاطفت  
 ذاتیه سنیّه لری اقتضا سنجمه معفو حکمنده عدا یتدیکدن و جمیع زمانده حقوق  
 صریحه دخی کتم اولنه میه جفندن بحجاب دون کیجه اشارت منامیه و بلکه  
 بر نوع تربیه مغنویه اولدرق بر قطعه تو بیخنامه عالیلر یله استحقاق جهت یله  
 بعض ستم و سرزنش بیورلمش اولوب طرف چا کریدن دخی اقتضای غربت  
 وسیله سببه بعض لسان معذرت ته تشبث اولنمش ایسه ده ظاهر ده بوم مقوله معذرت لری  
 دخی شعار عبودیت مفا یر و هر حالده اعتراف قصور دن بشقه معذرت اصول  
 ادبیه کوره عین قباح ت دیمک اوله جنی ظاهر اولغله عنایت الهیه ایله  
 انشاء تعالی قریبا خا کپا یلرینه روسای اختصاص اولند قدّمه پک چوق  
 استغفای قصور اولنه جنی درکارا و اوب انحق اولجه بر مقدارینی عفو یتدرمک  
 و شعله توجّهات حسنه لری ظلمتکده غر بتده رهنمای طریق توفیق ایلمک  
 ایچون تنویر و تجدید رجاسیله اشوعریضه چا کرانه مک تقدیمه مسارعته



ولمغین اطفاف و قلبا حق عاجزانه مده عفو عالی و حسن توجه سامی لری بیدریع  
و شایان بیورلیق اخص نیازم آیدوکی محاط علم عالی لری بیورلدقه



تبریک عید سعید اراده التفات عاده سیله حق عاجزانه مده اولان خلوص  
و محبت لری نیک دوامی شامل بوکره احسان بیوریلان عنایتنامه سامی لرندن  
فوق الغایه مسرور و مقنن اوله رق دعای عافیت و موقیت سینه لری بی تأدیه  
و تکرار ایلدم ربم هر حالده موفق بیورسون نراکت و جسامت مأموریت  
سینه لری بی تحریرات وارده سینه لرندن حس ایتمکده اولدیغندن بویه مشغولیت  
عظیمه لری ارسنده دخی بنده خیراندیش لری بی فراموش بیورما ملری مروت  
ذاتیه و بالخاصه حق عبیدانه مده مبدول اولان توجهات صمیمه لری بی  
مؤید کورنسیله بشقه جه بادی منونیت صحیحه اوله رق ایقای واجبه  
تشکر بیه بوندن بویه دخی هر حال و محله مدار اقتضای اولان مآثر توجهات  
محسنه عالی لری حق عبیدانه مده مستر و شایان بیورلیق باینده



ولی نعمت جهان روح جسم غالم و عالمیان ولی نعمت شوکت آب افندمن  
حضرت لری نیک دونکی کون عزیمت جلیله ملوکانه لری کیفیتی اتیلان طوبلرک  
بو طرفده قلان بی بختانجه صدای حزن افزاسندن مسوع چا کرانه لرمن  
اولدقه جان جهانن روح روانن افندمنن مغارقت سینه لری بالطف حق  
انجق حیات بخش ابدان قلوب بندکان اولان عودت و تشریف شاهانه لری بیه  
کندولرمز کله بیه جک صورتده جمله مزده برحالت متأثره حاصل ایتمکله  
هر بر عزیمت توجه همایون شهنشاهی لری ملک و مملکت انواع فیوضات و محسناته  
بادی اولدیغی مثالبوکره کی تشریف عالی کیفیتی ان شاه تعالی حصول  
آثار نافعیه دلیل جدید اولدیغندن همان فریضه ذمت ملوکیتن اولدیغی  
اوزره دعای دوام عمر و اقبال همایون شاهانه نیک ایفا سنده قصورمن اولدیغی  
درکار در دونکی کون ملوکانه اراده علیه لری وجهه مجالس اعماریه اعضا لری

ووجوه ممالك مجلس والا به كلوب تعليمات جليله سلیمانيه اصفانه لری اوزره  
 مع العجز والقصور وسع ناظرانه من مقدار نجه نظامات لطفيه وعدليه كيفتي  
 بيان اولنه رق سپارش بيور يلان لايحه لر وجوه طرفلرندن مجلسه اعطا وانوب  
 جله سنك سرلوجه مقال و بيانلری كند و حقارنده شايان بيور يلان مرحمت  
 و معدلت جليله حضرت شاهانه نك تشكرات عظيمه سني وسائر بندلری دخی  
 هر بر محلك اقتضای حال و موقعه كوره سايه عنايت و ايه حضرت شاهانه ده  
 استكمال معموريت مطلوبه سيچون اسباب لازمه و معاونت مقتضيه سي  
 كيفيتلر يني متضمن اوله رق حتى ايچنده بر ينك منظومه تشكر يه سي دخی  
 بولنديغندن وجهه سي آثار موفقيت جليله دن معدود اولديغندن خاكپای  
 دولترينه افاده اولنديغی وجهه مطالعه سهولت اولق اوزره خلاصه لری  
 و بر رقطعه صور تری ياز درلقده اولغله بمنه تعالى تشریف عاليلرنده تقديم  
 اولنه جغی بيانی وسيله سيله مجرد اجرای شرائط عبوديت واستبقای توجه والا  
 مثبت اصفانه لری معرضنده اشبوعر يضة مشتركة چا کرانه من تقديمه  
 جرأت اولنديغی محاط علم عاليلری بيورلدقده



بج سفارت سنیه سنة مأموريت واقعه عاجزانه مدن طولانی حق چا کرانه مده  
 اولان آثار حسن توجه و محبت دولترلرینی تأیید امر سول سوی شنآوری  
 بيور يلان لطفنامه سامیاری رسیده دست ممنونیتیم او اوب بو وجهه مخلص  
 اقبالخواهیلرینی اوتیه رق تابویله بلادبعیده ده بیله عنایتنامه عالیلری ارسانه  
 مبذول بیور يلان همت سنیه لری شعار مخصوص بنده نوازی و کمال مروت  
 ذاتیه مشیرانه لری تأیید ایدرک طوغریسی زیاده سبله مسروریت حقیقیه  
 قابیه و طرف سامیلرینه اولکییدن فضله خصوصیت کامله صمیمیه می موجب  
 اوله رق هر حاله تراید عمر و اقبال اصفانه لری دعاسنی تکرار ایلدم چونکه  
 خلوص و محبت بویله هنگام غربته عزیزشی اولديغندن بوالتهفات دولترلری  
 علی التحیق قولکری هر حال و محالده التزام خلوص و اختصاص کره مجبور ایلدی

بودن بویله دخی قریب و بعد انار توجہات علیہ لری حق ناچزانہ مدہ  
یدریغ و برقرار بیولق بایندہ

بحمدہ و اعطفہ تعالی بودفعہ کہ مأموریت واقعہ جدیدہ سنیہ لرندن  
حسب الاخلاص خدا بیلور کہ نوجله مسرور اولدیغنی تعریف ایدہم  
و قلب دولتری دخی بویاہد شہادت ایدہ جکندن بونجه مشغلہ علیہ لری  
ارہ سندہ اوزون عریضہ ایلہ تصدیعی لایق کورہم همان عہدہ اختصاصہ  
مختتم اولدیغنی وجہله مراسم مقبولہ تبریک و تهنیت ایلہ دعای عافیت  
و موفقیت اصفانہ لری تأدیہ سندہ قصورم یوقدر ذات دولتری دخی مروّت  
فطریہ علیہ لرندن امید وار اولدیغم اوزرہ بند کز کبی صادق و محب خیر  
خواہکری خاطر دولترکدن چیقار میوب حق عاجزانہ مدہ حسن توجہات  
علیہ لری دریغ بیور مامکری نیاز ایلرم اولبایہ

عواطف علیہ حضرت شهنشاهیدن عہدہ سنیہ اصفانہ لری نہ ادرنہ  
ایاتی مشیر لکی توجیہ واجسان ہمایون ملوکانہ بیورلش اولدیغنی بودفعہ  
مسموع عاجزانہم اولوب اگرچہ طشرہ مأموریت جلیلہ سندن بولتمسی  
جہتیلہ حسب الاخلاص بندہ مخصوص لری نہ باعث مفارقت ضروری  
اولسی بادی تأراولش ایسہدہ ربم تعالی حضرت لری ذات شوکتسمات  
حضرت شاهانہ و جناب معالی القاب اصفانہ لری نہ توکمر عمر و اقبال احسان  
بیورسون ہرزہدہ بولنسدہ لر تسہیلات جلیلہ الہیہ ذات برکزیدہ صفات لری نہ  
یارور فیک و اخلاق مدوحہ معدلت و مرحت سنیہ لری رہنمای طریق توفیق  
اولہرق انشاه تعالی حق احق دولترندہ موجب آزادی خاطر ایلہ نتیج  
انواع فوز و اقبال اولہجنی الطاف علیہ دلالتیلہ بدیہی و ظاہر اولغہ  
دعای عافیت وجود دولتری تکرار یلہ اجرای لازمہ تبریک و تهنیت معرضندہ  
عریضہ چاکری تقدیمہ مسارعت قلند یغنی محاط علم عالم شمول اصفانہ لری



بیورلد قدہ ہر حال و محلہ طلبکار اولدیغ توجہات سنیہ مشیرانہ لری  
حق عاجزانہ مدہ بیدریغ و شایان بیورلق باندہ

ذمت مصادقتمک فریضہ مهمہ سی اولان ادعیہ مخصوصہ سنیہ لری  
افاسندہ و مصالح واقعہ دائر لوازم مراسلات و مجاوبات اجرا سندہ  
قصورم یوغیسمدہ ناقابل تغیر اولان خصوصیت قویہم اقتضا سنجہ  
کندمہ مدار مفتخرت و رفعت اتخاذا ایلدیکیم وجهله تأیید مبانی عبودیت  
ایده جک و تأکید توجہات علیہ لری جلیب ایلده جک صورتده تقدیم  
معروضات اختصاصیه نمایان اولان قصورم و فورمدن طولانی خدا ییلور که  
مجبوبیت حقیقہم کالده و بیانی بوضورت کندی کندمہ ایراث نفرت  
ایندیرمکده ایسده معافیہ بوقصورمی عدم رعایت شرایط عبودیت  
وانسانیتہ حل بیورمیه رق مشغله حالده نک خیلولتہ عطفله عفو بیوریه جفی  
دلالت اخلاق محسنہ بندہ نوازی و عنایت ذاتیه لریله عند ناجیزانہ مدہ  
مجزوم و مجرب اولسی باعث تسلیت اولامش اولسه طوغریسی دهاز یاده  
تأثیر ایده جکندن و هر نه ایسه لسان مداهنه بیایه رک هر حالده خدمت  
صداقت سنیہ کری التزام ایتمش خواص بندگانکردن بولند یغمدن استغفای  
قصوره مدار مغفرت اولان ایام مبارکه نک تبریکنی فرصت عداید رک عریضه  
مخصوصہم تقدیم قلغمغه نزدیک و دور محتاج اولدیغ دوام توجہات سنیہ لری  
تبشیر اتیله بندہ مخصوص و خیرخواه لری مسرور و مباهمی بیورلق باندہ

خا کپای عالی اصفانہ لری نه قدیمی مخصوص اولان عبودیت صحیحہ  
و قویہ کترانہم اقتضاسنه ترتیب ایلدیکیم وجهله هر بفرصت و مناسبت  
دوشد کده اجرای شرایط عبودیتہ مسارعت ایتمک وظیفه ذمت چا کرانه مک  
الز یاده جهت مقترحه سی اولدیغی مثللو بویله برآموریت جلیله و عزیمت  
و مشغولیت خیریه و عظیمه لری ائنادہ تصدیقاتی موجب اوله ییله جک

هر برحالدن احتراز ايلك دخي قاعدهء ادبيه نك شريظهء اساسيهء محترمهء سندن  
بولنديغهء مبنی خيلي زماندر كه تحریر و تقديم عريضهء ده بوملاحظهء لهء تأخرات  
وقوعهء كلش ايسهء ده بوصولی اوزاتق دخي قولكنر كي قدم عبوديتله  
مقنخر اولان بندهء صادقهء كورهء ياقشميهء جغندن هر نقدر تصديعی بادی  
كورنسهء بيلهء عفوعليلرينهء اغترار تبريك عید سعیدی وسیلهء ایدرك تشریف  
علیلرینهء كمال انتظارده بولنديغمن و هر حالده بقای توجهات عالیلهء رینهء  
محتاج اولديغمن بیانیلهء تقديم عريضهء چا كری به مجاسرت قلنديغی محاط علم

كمال عنایت سنیهء و حق عاجزانهء مدهء از قدیم بردوام اولان محاسن توجهات  
علیهء ولی التعمیلری اقتضاسنجهء بودفعهء مبعوث سوی بندكاهم بیوریلان  
التفاتنامهء سامیء سیحخانهء لری زیور افزای دست بندهء صدق سیرت و مندرج  
اولديغی انار توجهات حسنهء والفاظ جلیلهء بلیغهء دن مسروریت و ممنونیت  
مكتراهم رسیدهء مرتبهء غایت اولهء رقی تبریک رتبهء جلیلهء منعمانهء لری مراسم  
لازمهء سی ایفاسیلهء بقای عمر و اقبال منعمانهء لری ادعیهء مخصوصهء سی رفع  
باركاهء اجابت قلنش اولوب رتبهء سامیهء سیحخانهء لرندن طولای انشاء کردهء  
حسن طبیعت سنیهء لری اولان قصیدهء علیهء ولی التعمیلرینك صورت شریفهء سی  
لطفاً سوی بندكاهمهء ارسال بیوریش و هر نقدر تحسین و ستایشی حدیاق  
عاجزانهء مدن خارج ايسهء ده هر درلو معارف و كمالی و هر برافادهء مقتضیهء بی  
جامع و محسنات لفظیهء و معنویهء بی مستجمع بولنش اولدبعندن طوغر بسی  
لذت مطالعهء سی برمدن دنیو و در دست مطالعهء اولان سفرنامهء تعب علامهء نك  
مرارتی اونتدر مشدر چونكه قصیدهء علیدلرینك مدحی اولان ولی نعمت  
جهان ولی نعمت بیمنتز شهنشاه احسان نشان افندمرن حضرت تلرینك صیت  
و صدای مدایح سنیهء جهاندار یلری عالم کبر اولديغی مثلاً و مادحی اولان ذات  
والای منعمانهء لرینك علوم عذیدهء شرقیدهء اولان مهارت سنیهء لرینك  
نور شهرتی اورو یادهء دخی اربابی عندندهء شمس منیر کی غیر سیر اولديغندن  
بو طرفدهء مشهور بارون حام و موسیو هوسار کی معارف شعاردخی هر ار تحسینهء

سزاوار کورمکده و صورتی استمکده در برده کرامت ذاتیه و کهانت شرعیه  
 قبیلندن اولان مکتب عرفان حضرت شاهانه به دار قصیده مذکورده  
 بعض اشارت را ولد یغنه و همت سنبله بوسنه مبارکه ده سایه شوکتوایه  
 حضرت شهنشاهیده بو طرفده دخی مکتب فنون نظامیه وضع و تأسیس  
 پیورلش ایدوکنه مبنی سرواحه تزیینات و اثار و ذاتا بر نوع یاد کار اولوق  
 اوزره بر صورتی ترقیم و تذهیب و تنظیم ایتدیر یله رک تعلیق اولنسی تنظیم  
 قلمش اولغله بوندن بویله دخی هر حالده حق عاجزانه مده توجهات  
 سنیه منعمانه لری روز افرون و قدانی لیاقت عاجزانه مدن طولانی امر تحریرده  
 اولان قصورم نزد ساهی کریمانه لرنده عفو و صفح جلیله مقرون و بعد ازین  
 بوراجه بر کونه سپارش عالی لری اولدیغی حالده اشعار یله نمون پیورلوق بابنده  
 لطف و اراده افتد مکدر

محاسن توجهات علیه لری اثارندن اولوق اوزره مقدمه عواطف علیه  
 حضرت شاهانه دن امور خارجه نظارتی من غیر لیاقة عهده عاجزانه مده  
 توجه و احسان پیورلش اولغله طرف دولت لرینه ابراز تشکر ایدرم اشبو  
 مأموریت جسیه ده مدار موقتیم انجق فیوضات سنیه حضرت پیغمبری به  
 نائلیته منوط و بوامنیه چا کرانه م دخی یاوریه همت جلیله لریله حضور  
 فائض النور حضرت نبویه حق عاجزانه مده لطفاً و احساناً حسن استشفاعه  
 متوقف و مربوط اولغله هر نقدر غریق بحر معصیت و گرفتار انواع  
 قصور و قباحات ایسه مده عفو جلیل حضرت نبوی به مظهریت و هر حالده  
 مدار موقتیم اولان مددکاری روحانیت سنیه حضرت پیغمبری به نائلیت  
 عاجزانه م ایچون ادعیه خیریه و توجهات حسنه لری حق عاجزانه مده  
 پیدریغ و شایان پیورلوق بابنده امر و فرمان افتد مکدر

نظر دقت و حکمتله باقلسه واسطه نوع انسانی ایله عالنده ظهوره کلان



بوجه افعال حسنه و قبحه اخلاق مدوحه و زميه انسانیه دن نشأت  
ایتمکده در هر تقدیر اولک و کوتیک طینت بشریه اقتضاسندن ایسه ده  
تریت انسانیه نک اصلاح ذات و تهذیب اخلاقده مدخل کلیسی اولدینی  
منکر اولیوب بوجهتله هنکام صباوت و طفولیت اخلاقجه حسن و قبح  
و خوب ایله دشتی فرق و تمیزه مدار اوله رق یویوب کسب معلومات ایتدیکه  
یبله جکی مدایح و ذمایم اخلاقیه بی کوچک کدن اکلا یوب قولاغی طولق  
یعنی مکتبلرده اولان صبیانک هم حسن تربیه سنه و همد سواد خوانلغه  
باشلادقده انی اوقویه رق یازو اوقومغه کسب ملکه ایلسنه سهولت اولق  
ایچون بعض کتب اخلاقیه دن بیلمسی لازم کلان شیر اولدیکه بوجه  
سهولت اکلاشیله حق تعیرات واضحه ایله مبادی اخلاق نامنده بر رساله جک  
یازلمش اولغله هنوز یازو جقارمغه البشانلره قرائته آسانلق اولق ایچون  
بیوجک حروفات و نسخ خط ایله بر نسخه سی یاز یلوب بعده لیطوغرافیا  
صورتیله طبع اولنه رق مکتبلره لزومی مقدار و یردیرلسی موافق مصلحت  
عدا و انور و اراده سنیه بیوریلور ایسه اجرای ایجابی باینده

مأثر جلیله حضرت شهنشاهیدن اوله رق اثر همت سنیه لریله بودفعه مجددا  
قطع و ضرب اولان مجیدیه ربیعہ سندن نمونه اولق اوزره طرف چا کر ییه  
دخی لطفا ایکی عدد التون ارسال بیورلمش اولدینی متضمن هامه پیرای  
تعظیم اولان عنایتنامه سائی آصفانہ لری مال عالیسی رهین اطلاع چا کر  
صدق و سیم اولوب جناب حق زینت افزای دار الضرب شوکت و سلطنت  
و پیرایه بخش طفرای غرای سکة حسنه خلافت اولان ولی نعمت بیحتر  
ولی نعمت جهان شهنشاه مجددیت عنوان افتد من حضر تیرینه تو کتر عمر  
و اقبال احسان بیوردرق نیجه نیجه اثار نافعہ متعاقبه سنیه لریله جمله مرزی  
وایه مند نصاب مباهات و سایه لطفوایه حضرت شهنشاهیلرنده ذات  
معالی صفات اصفانہ لری دخی انواع مصالح سنیه خیریه و خصوصیه

تسهیل معاملات عبادی مستلزم اولان بومثللو مأثر برکزیدهیه واسطه  
اجرات ایدرک سبکک خالص العیار وجود عالیبری دائماًضر بخانه دولت  
وعافیتده سکه ممدوحه مجد و ماطفته ناشراقبال و کامل الاعتبار اولوق  
دعوات خیریه سی تکراروسکه جدیدی مر سوله طوغریسی یک مطبوع  
و مقبول اوله رق هزار تحسین ایله عطیه سنیه مخصوصه منعمانه لری قیلندن  
اولدیغندن عین عنایت و محض یمن و برکت اولوق تفألله رأس المان و سرمایده  
افتخار قلنه رق اجرای تشکرات وجیهه سند ابتدار اولدیغی رهین علم عالی  
آصفانه لری بیورلدقده اولابده

ربز تعالی و تقدس حضرتلری ولی نعمت جهان و حیات بخش بندکان اولان  
ولی نعمت بیختمز افندمن حضرتلرینک عمر و شوکت ملوکانه لری بی مز داد  
و فراوان وسایه کر موایه شهنشاهی لری بی الی آخر الزمان فرق عاجزانه مرده  
محدود و ابند نشان بیورسون ذات شوکت ستمات حضرت ملوکانه نک کافه  
بندکان صداقت نشان حئلرنده و بتخصیص بوعبد عاجز حقنده اوته دنبرو  
من غیر استحقاق بدریغ و ارزان بیوریله کلان بونجه عنایات عالیه و الطاف  
جلیله حضرت خلافتناهی لری نک ذره تشکر بی ایفاده عجز کترانه ام اشکار  
اولدیغی حالده برمدتدنبرو دوچار اولدیغم کیفسر لکدن طولانی کمال رحم  
و شفقت حضرت شهنشاهی لری اقضا سبجه قرنا ی حضرت پادشاهیدن  
سعادت او محمد بک افندی واسطه سیله سؤال حال عاجزانه مه وقوع بولان  
مر حمت سنیه جناب جهان بانی و بیوسیه ایله من غیر حد اظهار بیوریلان  
التفات عالی ولی نعمت افندمنک مشمول عالم و عالیان اولان مر حمت مسلمه  
جناب شاهانه لری نک و من التذیم حق نامستحق کترانه مدد شایان بیوریله کلان  
توجهات مورث الحیات حضرت ملوکانه لری نک دوامی ملعن اولدیغندن  
و هر براحوال ناچیزانه مدد امیدوار اولدیغم اوزره بوعبد بیچاره بی اونیجه جق  
و حق عاجزانه مدد لطف و مر حمت بیوره جق انجق ولی نعمت افندمن بیولدیغندن  
اشبو التفات موجب المباهات حضرت شهنشاهی قلب عاجزانه می حددن

افزون مباحی و ممنون ایدرك بالطف حق باعث حیات تازه اولغله مظهر  
اولدیغم بو عنایت مخصوصه حضرت پادشاهینك هیچ بر صورتله ایقاي  
زره تشکرینه قادر اوله میوب همان فریضه ذمت عبودیت و واجبه عهد  
صداقتم اولدیغی اوزره امتداد حال بیماریده عمر و شوکت حضرت ولی نعمته  
صرف وسع و اقتدار اولدیغی بیانیه تقدیم عریضه عاجزی به ابتداء  
قلندیغی محاط علم عالیبری بیوردقد اولیابده





هوالمعین

اشب و فروغ اخلاق بشریه بی بالا بجاز حاوی اولان مؤلف دلنشین انشا  
و مجله جلیله بی مثل و بها بالجمله اطفال و صبیانی بلکه مطلقا انسانی شمائل  
حمیده و خصائل مدوحیه ترغیب و اخلاق ردیه و سنجایای ذمیه و ردیله دن  
تنفیر و ترهیب نیت خیریه سلیله رئیس مجلس والای احکام عدلیه دولتلو  
السید محمد صادق رفعت پاشا بسره المولی لما یریده و ما پاشا حضر تلیرنک  
قلم تألیف خیریت البقلریله تعبیراتی اچق و اسهل اوله رق ترتیب و تصنیف  
بیورلش اولان براثر معتبر اولوب قرین قبول دقت شمول هما یون بیورلدیغی  
حالده احیا کرده ظلمتینه اولان مکاتب صبیانده اوقوتدرلمسینه رخصت  
سنیه بیورلسی استدعاسیله حضور مکارم منور شه نشاهانیه لدی التقدیم  
ر بمرتعالی و تبارک دولت و شوکتی مزاد ایلسون ذات فاروقی الصفات  
پادشاه عالیه اخلاق نبویه و تواضعات مسنونه ایله متصف و کلام  
و کتابتده مقتضای حال و مقامه مطابقت دیک اولان بلاغته ملکه و کمال  
اوزره واقف و مؤلف اولدقلری جهندن رساله مذ کوره نک مطلعندن  
مقطعنه دک بالجمله سطور نورعین مطالعه تحقیق لامعدر یله منور قلنه رق  
اول تحفه پسندیده پادشاه دین پرور افند مرک قلم توفیق رقم مسعودلریله  
تصحیح و اصلاح شرفه دخی شایان و یازوسی حرکات و ضعیله غایت اوقوناقلی  
و کوزل و اطغاله تعلیمی هر وجهله اسهل اوله جق کیغیتده طبع اولنه رق  
مکاتبه اعطاسی خصوصنده امر خیرا شتمال سرورانه لری ظهور یله حقا که  
بوامر و فعل کیتی ستانی مجلای مجلای احسان علی الاحسانده مشهود  
اوله رق کافه بندکان و تبعه لری حقارنده درکار اولان رحم و اشفاق  
ملوکانه لرینی مجمله مذ کوره ایله دخی اثبات و اعلان بیورمشلر درشته  
ازهر جهت بی درپی مرآت عالمده جمال شاهد احسان بی پایانلری مشهود  
چشم جهان و خلاصه کلام شفقه علی خلق الله سجیه سجیه سلیله مجبول

وخصوصاً دائماً مدار رونق دین و دولت و قوام اسایش ملک و ملت اولان  
 علومک سهولت تحصیلنی موجب و ترک تعلیم و مشقت تحصیل رافع مواد  
 حسنه تدارکیلہ حصول تربیہ عمومیه فی مستوجب وسائل مستحسنہ نک  
 ایجاد واستحصانندہ اطفالاً و عطفاً صرف افکار توفیق عزیم صادقہ  
 مشغول اولوب طول عمر و شوکت نری دعای متصل الادارینہ حصر اوقات امر  
 لازم ولازب و اول نعمت نعمت افزادن عبارت بولنان دعای راستی دعای  
 پادشاهانہ فی دھان روحہ ہر صبح و شام اقوات ایتک ایلہ تحصیل رضای نجات  
 و سلامت امضای عہد مزہ شرعاً و عقلاً حکم واجب اولان سلطان مجبی الفروض  
 والسننک یعنی مشیر خیرات حسان و مہر مہرات و احسان اولد قلری مانند  
 نور آفتاب درخشان ذات برکزیہ حرکا نری کبی یکتا کھر کان کمال  
 معارف و جواہر افشان عوارف و عواطف بز پادشاہ دوران و جہاندار  
 مراجع نشاءک عہد عدلندہ مستظل ظل امن وامان و مستغرق عمان  
 بی کران اولدیغمز تشکر و کرم کرامت توأم تاجدار یلری تذر خمنندہ  
 اشبوسبب طبع اثر مطبوع مر قوم بومحلہ ثبت ایلہ عنوان تألیف تہذیب مفہوم  
 قلوب وجہ موجبہ مذکور ایلہ اوصاف جمائل ائتلاف ملوکانہ لری یاد کار  
 چرخ دوار اولمشدر دام مادام العالم و طال عمرہ وعدلہ  
 ما علم المعلم اولاد آدم

لمقرضہ العبد الفقیر اسعد المعلوم غفرلہ

ان هذه الرسالة السليسة والمجملۃ الجميلة النفيسة حری ان تحرر بالتبرع علی وجنات  
 الحور \* وجديران تحفظ ويعمل بما كتب فيها بلا كسل وفطور \* فالسؤال  
 من المولى عز شانه ان يصل مؤلفها الى رفعة وفيض في كل حين وهو المشير  
 المشار اليه بالبنان في كل الكمال والعرفان على وجه اليقين

جرره العبد المسموح من آلاء ربه الصمد شيخزاده محمد اسعد النقيب على السادات  
 احسن الله الباري تعالى بعفو السيئات









### ✽ رساله اخلاق ✽

اشبور سالة اخلاقيه صبيانه نصيحت پدر صورتنده بر اثر در  
 معلوم اوله كه انسان ابله سائر حيوانك فرق اولمسي بيلمديكني او كرمك و ابو خوي  
 ايله چركين و كوتي خويي بيلمك و كوزل خويي تحصيل ايدوب كوتي خوييلري  
 ترك ايتمكدن زيرا سائر حيوانلر دخی انسان كي يراچير و ياتور قاتقار بويله  
 يراد ييلشه ايكنيسي بر در ايمدي انسانك سائر حيوانلردن اير يلوب بيلمسي  
 عقلي اولوب فكر ايتسي و نطق ولساني اولوب سويله مسيله در اشبو نطق  
 دخی علم ديدكلري يعني مطلقا بيلمديكي شيليري بيلنلردن او كرنوب بيلمك  
 و كتابدن او قيوب بلله مك ايله اولور و كمال انسانيت دخی انجق كوزل  
 خوي يلوب ايله حاصل اوله بيلور بوجهته چوجق قلمر سياه و بياضی فرق  
 ايتمكه باشلد قلمري و قلمرده ابو و كوتي شيليري دخی اكلامغه سعی و غيرت  
 ايتمك و باشلق بك لازمي شيدر چونكه چوجق قلمر ياش اغاج كيمدر تازه ياش  
 اغاج هر نفدر اكري اولسه دخی طوغر ليمسي قولای و اساندر اشته  
 بونك كي انسانك دخی كوچك كننده تر يسه قبول ايتسي قولای اولور  
 يو يوب و خصوصيله چركين و ابو يغونسز خويلره الشدقه نصكره ارتق  
 اني او يله كوتي اخلاقدن ايروب يوله كتورمك خيليجه كوچ اولور و الحاصل  
 كشي يه كنجلك زمانی قيمتي بيلنر و تشكري قابل اولمز بر عنایت و وقت فرصت  
 اولديغندن احق اولموبده از احق عقلي ايرمكه باشليان چوجق قلمر و قلمريني



بالكر او يون او ينامق وسار فائده سز شپاره مشغول اولق ايله يهوده كچورمه يدرك  
 اطف حقه يهوديكي زمان كندوسنك كو چكلكندنبو برابر يوديكي اقران  
 واقرباسي يانلرنده قدر واعتباري اولق وشوادمك اولادي نه كوزل چيقدى  
 وكال هنر ومعرفت وحسن اخلاق پيدا ايلدى ديوبيلن وكندوسنى  
 ايشيدن مدح ومحسين ايتك ايچون هر كس بيننده بگنيلان شيلري  
 اكلايوب وخويلريني اكا اويدرمغه چاليشوب غيرت ايتلى وبونك عكسي  
 اولوب يعنى هر كسك اراسنده واه يازق شو چوجغك باباسي واجدادى  
 نشكل ايولر ايو سي ادملر ايكن اولادى اوله جق فلان خير سز چيقدى  
 باباسي حقه نه بونجه غيرت وهمت واعتبار ايتشيكن كندوسى هيچ ايولكه  
 چالشميوب وايولك يولنه كيتوب بويله خير سز والحق اولدى ديوشق تعالى  
 اسر كسون هر كسك كندوسنى عييله جنى يوله كتمالميدر اشته بونك ايچون  
 بالمله چوجتلهر و بلكه بتليان يوكلره دخى ايو وكتوبى لايقيه كوزلجه  
 اوكرتك ويلىد يرمك زياده سايه لازمدر جناب حق جله مزك ولى نعمتى  
 اولان شو وكتلو پادشاهمن افندمرن حضرتلرينه پك چوق عمرل  
 احسان بيورسون وسايه مر جتنى هر صنف تبعه سى حقه نه اكسك  
 ايتسون آمين بيوكلرمز حقنرنده اولان بونجه عنایت شاهانه لرينك اداى  
 شكرتده جله مر عاجز اولديغمن حالده صبيان حقنرنده دخى همت عاليه  
 وشفت سنيه ملو كانه لرى شايان بيورلديغندن مكنتلرك نظامى وچوجتلك  
 مجرد كندولرينه قائده سى اولسون ديوكوزلجه اوقيوب يازملرى ايچون  
 اصولنه باقلاق اوزره اراده بيورديلر اشته بودخى بيوك وچوق تشكر  
 ايده جك نعمتدر هر كس پادشاهمن افندمرن پك بيوك يلوب تبعه سى  
 حقه نه مراد مر احم نههاد شاهانه لرى اولور ايسه اكا امثال واطاعت  
 ايتك واجبدر كشتى پادشاهنه محبت و صداقت وخيرايله دعا ايتك فيضنك  
 ورزقنك واعتبارينك ازتمسند سبب اوله جغه نه اصلا شبهه يوقدر

بوند نصكره بيلغنى الزم اولان خويلرك بياننه باشيله م جله مرى و بوجهانى  
 يوقدن وار ايدوب يرادن انجق الله عظيم الشاندر يديكمن وايچديكمن

نعمت‌لری احسان ایدن خالق‌مز اولغله کیچه و کوندز ذات پاکنه عبودیت  
و نعمت‌لرینه شکر ایتک و اندن قورقوب کوتی ایشلری ایشلمک و دائماً  
ایولک ایتک اوزرمز، دینچه و عقلمه فرضدر و انسانه هرشیدن زیاده  
لازم اولان صلددر و علم دیدیکمز بیلدیکمی شئی اوکرنوب تحصیل ایتکدر  
وجهالت دیدکلی دخی صفت انسانینه الزم اولان شیلری بیلامکدر اشته  
یو پک چرکین اولان و اقران و امثالی اراسنده اعتبارینی کیدروب و دائماً  
صاحبی اوتاندران و مذموم ایدن شی اولغله بویله هرکس اراسنده اوتانماق  
و عیلمنامق ایچون وقتنی بیهوده کچورمیوب خلقه بن اوقومشم سزجا هلسکر  
دیمک ایچون اولیه رقی بلکه خلقه اوکرنمکله خیرم اولور نیتله اوقیوب  
یازمغه و هنر و معرفت تحصیل ایتکمه سعی و غیرت ایتلیدر زیرا علم و کمال  
و معرفت هر یرده صاحبنه حرمت ایتدیر یچی و جهالت ایسه دائماً  
اوتاندر یچی و جهالت و یریچی شیدر

کشی باباسنه و اناسنه و خواجه و استادینه حرمت و رطایت ایتک دخی  
پک لازم و برخوردارلق علامتیدر اگر بونلره حقارت ایتک و اصلسزیره  
طارلق و یا حرمت ایتوب کندوسنه فائده سی اوله حق سوزلرینه عناد ایله  
کندو هوا و هوسنه کیمک استرسه خیر علامتی دکلدرا و یله چوجق فیضیاب  
اوله مز و دنیا و اخرتده حسن حال بوله مز بو جهنتلره بونلره دائماً حرمت  
ایدوب و جان صقه حق و هواسنه اویمه حق شیلر سویلر ایسه ده محضاً  
اولاد و شا کردلرینک ایولکلر یچون اوله جفندن هیچ طارلیوب سوزلرینی  
دکله ملی هله خواجه‌نک حق انا و بابا حقندن زیاده در زیرا ادمی کامل  
ایدن خواجه‌درا کر باباسی اوغلنه خواجه دخی اولمش ایسه ارتق حق  
ایکی قات اولور اشته بونلری بیلوب انجق کوسره جکلری طوغری یوله  
کتملیدر

کذب یعنی یلان سویلک دخی پک کوتی و مذموم خوی اولدیفندن دینچه  
و عقلمه اندن اجتناب ایتک لازمدر زیرا یلان سویلک ایله بو عالمده

پك چوق او يغونسز شيلر اولمشدر و دأنا اولقده در و پك عيب شيدر  
 بوكا مبتلا اولان چوق وقتلرده يلانى ميدانه چيقوب كندوسى اوتانور  
 ورذيل اولور و خلق عالم يانده ناموسى و اعتبارى كيدر بونك ايچون چوجتلك  
 اصلا دنلى يلان سويلكه الشدر ميوب دأنا سوزى طوغرى سويله رك  
 كسه يى الدامق سوداسنده اولماملى و بر كره يلانچيلىق ايله ادى  
 چيققدنصكره طوغرى سويله جك اولسه دخى كسه اينانمز و بوجتهله  
 چوق مضرتنى كورر و نساقلق كه قزو جيلق دينلان شيدر بوده بعينه  
 يلانچيلىق كبي و بلكه دها ز ياده غايت چركين بر صفتدر شويله كه مثلا  
 بر آدم او يغونسز لقاره دائر ديكر آدم حقنده برشى سويلسه و ياخود ياپسه  
 در حال انى اول آدمه ياسوز و ياتند كره و مكتوب و ياخود كوز و قاش  
 و اشارت و الحاصل بر تقريباتيله ينشديروب سنك حقنده فلان شويله بويله  
 سويلدى و ياپدى ديوا كا يرانق و ياخود ديكر ينه غرض ايچون  
 و يا كوتوخويى اقتضا سنجه سويلكدر

وايكى يوزليلك يعنى بر لر ينه طارغين و ياخود طارغين اوليان ايكي كسه  
 اراسته كيروب هر بر ينه بر در لوسوز سويله رك طارغينلقرينى ار تريجى و محبتلرينى  
 كيدر ييجى شيدر بودخى پك چركين و مذموم خويدر كه بوكا نفاق دينلور  
 اشته بويله شيلرى ايتاملى و بويله يوله كتمانليدر زيرا بوخوى ايكي آدمى  
 بر پر يله بوز شدر مغه و نيجه نيجه او يغونسز لقاره سبب اولور و بوصفت  
 كندوسنده بولنان آدم هر كس ياتنده مذموم و منفور اولور

غيبت و دخى انسانيتنه ياقشيمان شيدر يعنى بر كسه نك ارقه سندن  
 يوز ينه سويليلمه جك يعنى كو جنه جيكى لقردى يى سويلكدر چونكه  
 بوسويلديكك لقردى البته او آدمك ذمنه دائر اوله جغفندن كندوسى  
 ايشتمه ييله مروت و انسانيتنه كوره كشى اخوانى حقنده بويله كتولكى  
 ايتك لايق و جائز دكلدر و اكر ايشيديرسه وقتيله اودخى كندوسنده انتقام



ایتمک و انک اجیسنی چقارمق استید جکندن بویله شیردن صاقمق و دلق  
اسیرکمک لازمدر

زیانکارمق بودخی هر کس حتمه ضرر او خوی اولدیغندن مثلاً اناسنک  
و بیاسنک و قرداشنک و سائر شونک بونک ایشه یار شیرینی قرقمق یرتق  
اتمق یالق کبی او یغونسز اقلر کندوسنی انصافسز لغه و یراغنه الشدیر یجی  
چرکین شیر اولدیغندن هله چوجتلر بونلردن اوزاق اولوب ایشلاملی واقرائی  
اولان چوجتلر و یوکلر حتمه دانا یولک ایتمکله غیرت ایتملیدر

انانیت یعنی بئک و کندوی بکمک و سائرندن کندوسنی یوقار و طوق  
و خصوصاً بیلدیکی شیرده بیلکچلک کوسترمک ک کوتی خویدر اکر کندو  
هتر و معرقده و زنکینلکده و سائر شیرده بشته لردن صحیحها ده اعلای  
ایسه ده تواضع ایتمک یعنی کندوسنی اشاغی طوقمق لازمدر و او خویدر  
و چوق کره بویله کندوی اشاغی طوقوب تواضع ایدنلرک یوک آدملر  
اولشلردر و کبر ایدوب کندوی یوک طوتانلر جور و حقیر اولشلردر انکچون  
کبراییموب هر کسه کول یوز و طاتلی سوز کوسترمیلیدر

حسد یعنی خلقده بولان ربه و اثواب و سائر کوزل و جانک استدیکی شیلری  
کور و ب قسقامق و چکه مامک و انک اندن کتمنی استمکدر بودخی کوتی  
خویلرک یوککندن بریسیدر و انسانک و خویله یلک ضرری اولان برضر  
کبیدر اشته بوندن زیاده سیله صاقمق لازمدر زرا حسد ایتمکله استدیکی  
ادمک اننده کی شی کیدوب کندوسنک اشد کیمز و حسد ایتمک برقاندی  
کورلر انسانه کوره لایق اولان کندوسنک غیر بسنده کور و ب ارزو  
ایلدیکی شیلری و یرن جناب و اهدن کندو حتمه دخی احسان یورلمشی  
سبیلرینه یا پوشوب نیاز ایتمکدر

خیلا زلق بودخی چو جقلره هیچ الویرمه جک و جاهل قلسنه سبب  
اوله جق بشید. مثلا مکتبه کتامک و یاز و یاز ماق و درسنه چالشمیوب  
یشونکله بونکله بنامستس سوزل و شیرل و او یون و شیرل رایله وقت کچورمکدر  
اشته بویله شیرل چو جقلرک تمام تحصیل هنزایده جک عزیز و قیمتلو وقتی  
ضایع و تلف ایتکه ونه یاننده واه زمانه یهوده کچمش و کندومه یرایه جق  
بره خیر و صحت او کره نه حاشم دیرک پک چوق پشیمان اولغه سبب  
اوله جقندن چو جقلر ایچون آزانه جق شی اولغله تمام تحصیل هنزایتمکله  
یرایان و بردخی کر و یه کلسی ممکن اولمیان وقت صباوتنی خیرسز و فائده سز  
او یونلر و تذلل کلاله کچورمیوب هر درلو علمری او قویوب یازمغه چالشمی  
و هر کون مکتبه کچمکه آلمی

حیله کارلق یعنی اناسنی و بیاسنی و خواجستهنی و سائر کسسه لری درلودرلو  
یلانلر و دولایی سوزل رایله الداتمه و مجرد او قویوب یازمقدن قورتلق  
وسائر دیدیکی یاللق ایچون بر طاق سوزل سو یلک وایشلری یاللق غایت  
چرکین و کوتی و صکره حیله سنی میدان چیمه قوب اقرانی ییشنده رذیل و رسوای  
ونهایت ضرری یشقه سنه اولیوب انجق کندویه دیوقنه جغنی بی اشتباه  
اوله جقندن بویله شیردن چکملی و هر کسله طوغریلق ایله کچملمیدر

عارسزلق و مسخره لاق ایتک دخی عقلی ایرن چو جقلره پک کوتی شیرد مثلا  
شونی بونی کولدره یم دیرک درلو قیاققلره کیرمک و حقه باز کبی شیرلری یوب  
سو یلک واندن بوندن شی استمک و اوتانه جق شیرده اوتانمیوب دلنه کلان  
هبدیان سوزلری سو یلک وایله و سائر اعضا سیه عیب اولان شیرلری ایشلک  
غایت انسانه یاقشیمان و هر کس یاننده مذموم اولان شی اوله جقندن اکر  
بویله شیرلره بر جوجنک ادی چیقار ایسه ارتق هیچ کیمسه یاننده قدر  
و اعتباری قلز و کسه کندوسنی سومز بونک ایچون هر بر جوجق تحصیل  
ادب ایدوب اویله عارسزلق و مسخره لاق ایتماکه دقت ایتمیدر





تحقیق دخی بیوک و کوچکی بکنیمه جک صورتده تحقیر ایتک هم انسانیتجه  
وهم ادب و حر و تنجه هیچ بروفته بر شخص حقنده لایق و جائز اولیه جق شی  
اولدیغندن ولو کندن اشغی اولسون و فقیر و عاجز بولنسون هیچ برکسه  
حقنده حقارت ایتک و ذوقه المی و استهزا ایتک کبی شیردن اوزاق  
طوروب صافتملیدر و دائما کندو عرض و ادبیه اوطورملیدر

غرض و کین و نفسانیت دخی خویلرک کوتیسندن اولوب یعنی برکسه  
کندو حقنده جانک صقلدیغی و یاخود ضرر کوردیکی برمی اینسه ائی  
اونتمیوب الله بر فرست کچدیکی حالده اندن انتقام المی و یاخود آدمک  
اکا هیچ بر کوتیلکی واقع اولماس ایکن مطلقا کندوسنک فائده سی  
کوزه درک اول بی کناه حقنده غدر و کوتیلک ایتک کبی انسانیتده یاقشیمان  
و صاحبی کوتی ادمدر دیدرن بر فناخوی یوقدر بولنردن صاقنوب بویه  
کتولک برینه لندن کلان ابولکی ایتلیدر

صداقت کشی ایشنده و سوزنده طوغری اولق انسانیتجه پک کوزل و خیرلو  
خویلرک بری اولدیغندن و بوخوی صاحبی هر یرده برخوردار ایتدیکندن  
صداقت و استقامتی یعنی هر یرده سوزینی و اوزینی طوغری ایتمکلی  
عادت ایتکجه چالشمیلیدر

وفاکارلق یعنی وعد ایدوب اوزرینه الدینی شیئی یا بقی صفتی دخی مر و ت  
و انسانیت علامتیدر کشی دوستی و احبا و اقر باسنی و اوتماق و اندن کلاه  
بیلدیکی قدر اولک ایتک و غیرت کشاک ایتک لازمدر بو صفتلر کندوسنده  
بولنان ذاتلر هر کس عندنده مقبول و معتبر اوله جغندن بویه طوغرلق ایله متصف  
بولنانلر و احبا و اقر باسنی و اوتیمان و وفادار اولنلر هر یرده مدوح اولور بونک  
ایچون بو کوزل خویله الیشوب وفادار و مر و تکار اولغه سعی ایتلیدر

رعایتکارلق بودخی انسانیتده کوره ابو خویلردندر کشی کندوسندن بیوک

اولان وهزو معرفتی بولنان ذاتله حرمت و تعظیم ایتک و کندو سسندن  
اشاغی اولنله دخی حقارت نظریله باقامق انسانیت علامتدن اولغله  
هرکس حقنده رعایت و کوزل معامله ایدوب ایونام قزانلیدر اقر با  
واجبایه محبت ایله انله ایولک نیتنده اولدیغنک اوزینه کرک انله حقنده  
و کرک هرکس حقارنده دائماً علوهت صاحبی اولوق یعنی هرکسک اقبال  
و اعتبارنی و رفاه و راحتی غرضسزجه حسبی اسمک و کندویه لایق  
کورمدیکی شیئی سائرلینه یا پامق و یا بدرماق مقبول و معتبر اولان  
خوبلردن اولوب بویله اولان ادم یو دجه طریقنده فیض و اعتبار  
بوله جفتدن کشتی هرکس حقنده ایولک استیجی و محبت ایدوب ایولک  
ایدیجی اولمیدر

قناعت ذیلان شی دخی صاحبنه راحت و اعتبار و یریحی کوزل صفتدر  
یعنی ییه جک و ایچیه جک و کیه جک و سائر بومثللو شیرده دها زیاده سنه  
باقیوب جناب حقک و یردیکي نعمتله راضی و منشرح اولمقد قناعت  
اهلی اولان ادم ذنیده چوق زحمت چکمیوب و چوق قزانق در دینه  
دو شمیوب عزیز اولان عمرنی اسایش و راحت ایله کچور ربو جهته  
بولندیغی حاله قانع اولوب آج کوزلیک ایتیه رک اولور اولمز شیرایچون خلق  
تعجیز ایتکدن صاقلمیدر لکن عالی همتلی اولوب خیرلوشیلده کندوسنه  
و خلقه فائده سی اولمیچون چالیشوب چابلاملی و اوقویوب یازوب هنر  
و صنعت و تجارت و منفعت تحصیل ایتک اسبابنه تشبث ایتلدر و اسبابنه  
یا بشمیدر

حسن قرین یعنی دائماً ایوکسه زله دوشوب قالقوب کوتی و ایغونسز ادملره  
کور شمکدن حذر ایتلی چونکه کشتی دائماً کورشدیکی و مقارنی اولان  
ادمک خوبی ایله خوبیلنق انسانک طبیعتندرا کر بویله کوتی ادملره  
سوز سوبلشوب و کزوب یوریدیکی وقت کیده کیده کندوسی دخی  
کتولکه آلشوب یولدن و باشدن چیمسنه سبب اولور

عجله دخی لازم اولان ایشلردن بشته هر شیده عجله ایتک و عناد دیدکلر بکه  
حق اولیان یرده طیانوب طور مق خویدر و کندودن یوکنک و خواجه نک  
واستادک سوزلنی و نصیحتلرینی دکه میوب همان جانک استدیکی واولور  
اولماز خاطرینه کلانی پامق و نیز طبیعتلی اولق وهر شینه طارلق ایوشیلر  
اولدیفندن بویله حرکتلرده بولناملیدر هله شوطار غنلق و غضب شویله  
برچرکین خویدر که آرتجه انسانک عقلنی اورترده طاشه و طیراغه و عقلی  
اولیان حیوانلره ییله سوکر و طار یلور انسانه بویله بر حال کلور ایسه  
کلدیکی یردن صاوشمه لیدر که غضب دخی صاوشه و انسانه لازم اولان  
غضبی اولیوب و حلیم و سلیم اولوب خو یسراق ایتمه رک هر کسه قرن داش  
کبی بکنملیدر

نظافت یعنی تمیزلک دخی پک کوزه دجک و اعتبار ایدجک خویدر و هر درلو  
نجاستدن تمیزلک الزمدر و پاکلک مدوح و حسن طبیعتنه دلالت ایدن  
صفت اولوب پسلاک بونک عکسنه در برآدمک اثوابی اسکی اولق  
عیب دکلدر اما پس اولق عیبدر اوستی باشی اغزی بورنی تمیز اولان آدمی  
هر کس کور دیکنده اندن خوشلنه جنی مثلاً و پس و مر دار اولان شخصی  
کور دکلرنده و بانیلرینه کلدکده استکراه ایدوب تنسزلر انکی چون  
چو جملر تمیزلکه آشمیلیدر یوزینی ییقایوب پاک ایتک و اغزی بورنی  
اقامق و اوستی باشی چاموردن و توزدن و سائر پسلاکلردن دائماً صافنه رق  
کیرلتمیوب پاک طوتمق و تمیز طهارت ایتک هر کسه لازمدر و یمک یدیکی  
وقت النی و اغزینی کوزل ییقایوب اوستنه باشنه سور ماملی و بووجهله  
اوزرنده قطعاً کهمله و سائر نسنه بولناملسنه دقت و پسلاکلدن بعض  
علاجی کوچ خسته لکلر دخی حاصل و پیدا اوله جفندن بوندن غایتله  
صاقنوب دائماً تمیزلکه سعی و غیرت ایلیدر

سخاوت و جومر دلاک ایو خویلرک الک اعلاسی و کندویه و خلقه یرابان  
اخلاق مدوحه نک پک بالاسیدر یعنی کندوده اولان شیردن لایق اولدیغی



وجه اوزره امتنان ائمه رك كوكل خوشلعيه لايق اولنره ويرمكدر

بخل بخيلاک و خسينسلاک سخاوتک ضدیدر که انده وياننده اولان شیدن  
اقتضا ایدن کيمسه ره مر و تچه و ضرورتجه ويرما مكدر بودخی بك كوتی شیدر  
جناب حقک احسان بيوردیغی هر درلونه تلدن مر و تچه سائر خواننده دخی  
اسراف اولیه رق و يروب اکرام ايتک انسانيتک شروطندندر مثلاً وارايه  
کوره اخه و عطيه احسان و هديه و اطعام و صادق دوسترينه محبت يونندن  
ضيافت و سائر جهتلرايله بر برلينه حرمت ايتک عادت انسانيت و شرط  
محبت و مودت و هر کس ياننده ممدوح و مقبول اوله جق و حسن ثنا  
ودعا تحصيل ايله جک بر کيفيت اولغله انسان کندوبی بوکا الشدير ميلدر  
اکر چو جقلعه انسان اکرام ايله جک شی بولمز و چو جقلرک ماله  
تصرفی جائز اولماز دینلور ايسه چونکه سخاوت دینلان شی چوغه نسبت  
ايله اوليوب انجق طبيعت و مر و ت ديمک اوله رق آزدن دخی اولمش ولو  
برالمانک بر کره بيله اولسون يار يسنی ياننده کنه و يرمک وانک دخی استک  
واروزسنی ممکن اولديغی مرتبه دفع ايتک انسانيتدن معدود اولغله اشته  
چو جقلر دخی مکتبه و سائر محللارده قدرته کوره اقرانی حقنده بويله  
اناسنک و باباسنک اذنی اوله جق و کندوسنه و زدکلری خر جلقدن و يريله  
ييله جک درجه ده جو مر دلاک ايدوب حسن معامله صاحبی اولميدر

معاونت و شفقت دخی ابو اخلاقندندر يعنی سائرینه ياردم ايتک و آجوب  
مرحت ايتک مثلاً بر آدمک بر کوچ مصلحتی اولوبده اندن ياردم استديکی  
حاله ايشنک اقتضاسنه کوره وسعی مقدارنجه اکاليله و دليله و پاره سيله  
والخاصل ممکن اوله بيلديکی مرتبه اعانه و ياردم ايتک ايوشيدر اکر  
سن بويله ايدرايسک برکون سنکدخی برايشک دوشديکی وقت سکاده  
ياردم ایدن بولنور و بخيلاک ايدوب کيمسه يه مر و ت و معاونت ايترايسک  
بر طارلق کونکده سنکدخی ايشکه ياردم واعانه ايدیچی بولنماز بويله اولديغی

ایچون اقرانك اولان چوجقلردن بریسی مثلا دوشه جك اولسه یانده  
بولندیغك حالدہ انی دوشماك ایچون طومق ویاخود برمشكل ایشی  
اولدیغی و یاردم استدیکی حالدہ اكا اعانه ایتك لوازم انسانیندن معدوددر  
بویله شیرده دخی قدرت یتہ بیلدیکی مرتبه سعی وغیرت ایتلیدر

حفظ صحت وجود ایتك اسبابی کوزتمك دخی هر كسه الزمدر بوجهانده  
هر نعمندن زیاده وجود صاغلغی کی تشكر اولنه جق نعمت یوقدر زیر برآدمك  
وجودی حق تعالی ایتسون صحتده اولماسه هیچ بر شیتك كندویه فائده سی اوله من  
ویرایشنی كوره من انكچون كشی كندوسنی ممكن مرتبه خسته لغه سبب اوله جق  
شیلردن مخافظه ایتك وصافتمق لازمدر اشته بو كادقت ایدوبده صكره كندوسنی  
جناب حق حفظنه حواله ایتلیدر خسته لكه سبب اولان شیرلر پك چوق  
ایسه ده انلری بلله یوب صافتمق وخسته اولدیغی حالدہ علاج ودواسنی  
اوكرنوب دفع ایتك وایتدرمك علم طب دنیلان حكیمك فنی اقتضاسندن  
اولغله بومحمله انك اوزون اوزون بیان وتحریر اولنمی بورساله نك  
اساسنه نظرا ممكن اوله من ایسه ده چوجقلر ایچون تنبیهی لازم كلان  
شیلردن برازی ذكر واشارت اولتمق دخی فائده دن خالی دكلدر اكثری  
علتلك وخسته ققلرك محلی معده وشفایه باعث اولان یوك دوا حیمه در  
و بونلرك معناسی ایسه انسانك یوب ایچدیکی شیرلك هضم ایده جکی یعنی  
يك انسانك وجودنده تكرار یوشوب طبخ اولنور اشته اول بشه جك یره  
معده دیرلر اكر معده نك تحملندن زیاده برآدم يك یر ویاخود  
اولور اولمازیمکی بری بری اوزرینه هضم اولدن صق صق اكل ایدر  
وچوق یمش یر وصواچر ایسه البته معده سی بوزیلور واندن جناب حق  
حفظ ایتسون درلو درلو خسته ققلر ظهور ایدر خصوصاً چوجقلرك  
معده سی یوكلر کی قوتلی اولدیغندن چابق بوزیلور انك ایچون یوكلر  
وخصوصاً چوجقلر عافیت وصاغلقلرینه مضر اوله جق صورتده پك چوق  
يك بكدن وهر درلو زیاده میوه ویمش وخصوصیله خام یمش لردن صاقوب

زیاده یاملی و یرده او یون او ینا به رق و سائر جهته قوشوب و یون یوب  
و ترلیوب یوروله رق صکره صوغق صوایچمک و قرنی آچ ایکن طوندرمه یمک  
و صوینوب صوغق المق و یاز کونلرنده پک صیجاقلرده کونشلرده کرمک  
مزاجسنزغه سبب اوله جق شیرل اولدیغندن عقلی ایرن و کندویه اجیوب  
خسته اولغی استیمان پیوکلر و چو جقلر بونلردن پک صاقملیدر

الفت و انسیت یعنی کشی بر یر یله کور شوب و قونشدقه کولر یوزلی و طاتلی  
دلو اوله رق قلب انجیدیچی و خاطره طوقچی سوزلردن و چرکین معامله دن  
صاقملیدر واقعا طارغین چهره لی طور مق و لقردی سویلر ایکن باشه  
اورر کی سویلک مناسب دکلدن بونلر انسانه کندوی بکنمکدن و کبرایتمکدن  
کلور انجق آداب الفقه یا قشان شودر که کشی لقردی سویلیدیکی وقتده  
بر بری ارقه سی صزه پک اغر دخی سویلیو بده سوزی اوزاتماملی ایشیدن  
اکلایه جق وجهله تلاشسز جه حد تلیمه رک دانه دانه کولر یوزایله  
سویلیوب مرانی افاده ایتملی لکن شو شرطله که مناسب سز قهقهه لرایله  
وزوزلک و یا کشافلق صورتله خلقی کواذره حکم دیو بر طاق مسخره لقلر  
ایتملیدر

ادب و حرمت بونلر دخی کوچک و بیوک جمله انسانه پک الزم اولان صفتدر  
هله چو جقلره کوچکلک لرندن الهه جق ایو خویدر یعنی کشی کندوسندن  
پیوکنه دائمی تعظیم و حرمت ایدوب بر پیوک آدم یانسه کتدکده او کنی  
قاوشدیره رق کیرمک والنی او پمک و اوطوردیرایسه شرط آداب اوزره تشکر  
ایدرک اوطور مق و لقردی صوررایسه سویلمک و سویلر ایکن نازکانه  
و کاملانه سویلمک و یا اغنی اوزاتمامق و الیه اغزیله بورنیله او یناماق  
لازم اولغله الحاصل چو جقلقدن ادب تحصیلنه سعی ایدوب حق تعالی  
کوتی کوزدن و نظردن صاقلسون شو چو جق کاملانه طوروشنه و اوطوروشنه  
وسو یلیشه باقچه پیوک آدم کبیدر دیوهر کسک کندو حقه حسن  
توجه و مدح ایتمسی تحصیل ایتمکه جالشملیدر



حقوق اخوت بودخی آدمیتجه رعایت اولنه جق اخلاق حمیده دندر  
یعنی کشتی قرنداشته و قرنداشی کبی کوریشوب سودینکی اقرانسه خلوص  
ومحبت کوسترمیدر بوجهتله قرنداشی واقربامنی حقنده برینک برابولکی  
اولدینی حالد قساقتمیوب کویا کندویه اولمش کبی خشنود و مسرور  
اولمی کذلک انحرحقنده برجان صقه جق و کدرایده جک واقعه اولدینی  
صورته عینله کندویه اولمش مثلاً نأسف ایتمی و فارشولقنده ایولکر  
ایتمکه الدن کلدیکی قدر سعی ایلمیدر

عفت وحیت بوصفتلردخی صفات ممدوحه دن اوله رق هرکسه  
وخصوصیه کنجاره وچو جقلره پک الزم اولان شیدر یعنی کشتی نفسنی  
وعرض وناموسنی نظر حق وخلق یاننده اوتاندره جق وحق تعالی  
صاقلسون کندوسنی رذیل ورسوای عالم ایده جک درلو درلو  
عیب اولان شیردن محافظه ایتمکدر اشته بویوک وکوجک ورتبه لی  
ورتبه سزهرکسه واجب اولان احکامدندر زرا برآمده ادب وعفت  
ووقایه عرض وناموس اولدجه ولو کندوسی پک بیسوک دولت واقبال  
صاحبی اولسه ییله عالمک یاننده وناس نظرنده هیچ قدر واعتباری اولیه رق  
یساغی مذوم والحق اولور انک ایچون کشتی دائماً ذاتی ضاقنوب عفت  
اهلندن اولمی وناموس عزیزینی جانی کبی حفظ ووقایه ایتمیدر

رعایت حقوق الفت دخی آدمیتک شرط اعظمیدر یعنی ایکی ذات  
بیننده بونجه وقت الفت ومحبت حاصل اوله رق بربرلینه ایولکری  
وقوعبولدقده اکاحرمت ایدوب اولور اولمازشی ایله اتی اوتنمایدرواقعا  
ایولک ایتمک کبی بوجهان فایده کوزل نام الدجق وکتولک ایلمک کبی  
بلاسنی بوله جق شی یو قدر حقوق انسانیتی وخصوصیه الفت ومحبتی  
سبقت ایدن ادمی هریده اوتناملی وقضاء بعض شیدن طولانی بربرله  
بوزیشوب بینلرنده انفعالی موجب اوله جق شی واقع اولسه ییله دفعه بونجه  
حقوقی اونودوب اتی ترک ایلمک لایق اولیه جفندن معامله عفووله اولیه  
انفعالن کچمیدر خصوصیه ایولک کوردیکک ذاتک خاطرینی یودیکک

وقت دخی کوزه دوب اکاحسن مکافات ایتکه چالشلیدر وایکی احباب  
 بر یله بوزشدیغی وقت انلری بارشدر مغه سغی ایتک دخی کوزل خویدر الحاصل  
 بو تفصیلاتدن اکلاشدیغنه کوره انسانه لازم اوله جق ایو خویله رایله خویلمق  
 وچرکین خویلدن حذرایتکدر بودخی انجق ایوی وکتوی فرق ایتک ایله  
 حاصل اولور بو کادخی علم وکال طریقله واصل اولور واقعا انسانده دقت  
 اولسه ایکی قوه فاعلیه واردر که مدار اداره عالمدر بری قوه مفکره یعنی عقل  
 و تدبیر و بریسی دخی قوه فعلیه و عملیه که صنعتدر اولکیسی ذهن و ملاحظه  
 وایکنجیسی ال والات واسطه سیله اوله یلور بونلرک ایکینسک دخی اجرا  
 و ایجادی عقله موقوفدر عقل ایسه ایشلمامش بر جوهر و الماس کیدر لکن  
 الماسک اعتباری و پارلق و شفاف اولسی انجق ایشلمسیله اولدیغی کبی  
 عقلک تریه سی دخی علمدر و علوم و فنونک کالی ایسه تجربه در حاصلی  
 یالکز عقل ایله دخی ایش بتموب علم و تجرب به به کشی محتاجدر علم و تجرب به سی  
 اولیان عاقل قرانلق و ظلماتده مومسن کرن ادم کیدر علم و تجرب به شمع شعله دار  
 مانندی اولسیله ایدنلق اولقسمن بن ظلماتده کزوب یوریک استیان ادم  
 دوشه یله جکندن کشی آموزنده خطاده بولنماق ایچون یالکز عقلنه او عیوب  
 علم و تجرب به لوازمک تحصیلنه دخی اعتنا ایتلیدر و بومعلومات و لطیفیات ایله  
 اخلاق مددوچه حاصل ایلیدر زیر احسن اخلاق صاحبی اولان ذات  
 سعادت حاله مظهر اولدیغی کبی بد اخلاق و غرضکار اولان اشخاص دخی  
 نظر ارباب کمال و جله یاننده محقر در هله اشرف مخلوق اولان انسان علم و کالاته  
 سعی ایتک الزمدر لکن بد اخلاق اولور ایسه ولو یک چوق فضیلتی اولسه یله  
 ینه مددوچه اوله من و اخلاقی کوزل خویله تهذیب ایتدیکه فلاح بوله من  
 اخلاق مددوچه و مذمومه به دأردها یک چوق یاز جق نصایح واریسه ده  
 اوزون اوزون یازلق چوجقلرک من اجنه کوره دفعه طبیعتلرینه اغر کلرک  
 کسل ویره جکندن و بوندن بویله سایه عنایتوایه حضرت شاهانه ده نیجه  
 کتب اخلاقیه اوقویه رق تکمیل کالات انسانیه ایده جکلری بی اشتباه  
 اولدیغندن شمدیلک بوقدر جق ایله اکتفا اولسی همان جناب حق ولی نعمتمز  
 ولی نعمت جهان شوکتآب اقدمزه تو کمنز عمر احسان پیورسون و سایه  
 مر احوایه شاهانه لرینی اوزلر منزه بردوام ایستون آمین





(زیر رساله اخلاق)

کشی هر حالده نعمت متنوعه الهیه به متشکر اوله رق خوف الهی بی قلبندن  
 چیقار ماملی زیر هر دین و مذهبده رأس حکمت مخافه الله اوله رق بو عالمده  
 وقوعبولان هر بر فنانلی کندوده خوف خدا اولیان اشخاصندن ظهوره  
 کلکده در هر شیدن زیاده اعتقاد دینه و اصول مذهبییه سنه کالیه اعتماد  
 و رعایت و مواظبت ایتملیدر اگر چه امور دینه سنه اعتقادی اولیان ذاته  
 زمانزده ظرفادن کبی نظر اولنور ایسه ده اصول دینه سنده صلابت  
 و متانت و ثبات و حرمتی اولیان شخص سائر شیلرده دخی مبالا تسز اوله رق  
 امر دنیا و عقباده تسلیت قلبیه به نائل و مظهر اوله من و انظار ناسده بیله  
 اعتبارات صحیحه و حرمت کامله دن محروم اولور بوجهته اصحاب دیانت  
 و ارباب ثبات و متانتدن اولمیلدر فقط تعصب ایله دیانتی فرق ایدر ک  
 تعصبندن اجتناب و حلیه جلیله دیانت اولان فضائلی اکتساب ایتملیدر پادشاه  
 طالبانه حضرت تریته هر حالده زیاده اطاعت و صداقت و قلباً کالیه محبت  
 ایتمک جله مزه فرض عین مثابه سنده در هر کیم حالنده فیض و رفعت  
 و رفاه و سعادت استر ایسه صحیحاً ولی نعمت شهنشاه معالی خصلت افندمن  
 حقنده عبودیت و صدق و استقامت او زره حرکت ایتملیدر زیر دولت  
 و ملتنه اهانت ایدنلر هیچ بر زمانده نجات و سلامت صحیحه و راحت مستدیمه به  
 نائل اوله میهرق و هر بر لرلی نیچه فلا کتله و درلو بلا و خسارتلره دوچار

و گرفتار اوله رق عاقبت حالری وخیم اوله کلدیکی ارباب توارنجه ازاده  
کلفه تفهیمدر بوجهتله هر حالده صدق واستقامته تعیرکتور مامک الزمدر

دولت و ملتجه خدمت و مأموریتلرده بولنه حق ذاتلرده صفات و اخلاق  
و ادایجه الک ابتدا بولنسی لازم اولان درایت و زکات و عفت و امانت  
و صدق و استقامت و عدل و انصاف و وفار و تمکین و ثبات و متانت و حلم  
و حجت و کرم و مرحت و مروّت و انسانیت کی بیوک آدم اولمقلغه شایان  
اولان اخلاق حسنه در و اشبو صفات ذاتیه بمدوحه به هنر و معلومات  
و تجربیه کی حیثیت کسبیه سی دخی منضم اولسی الزمدر و کندوده بولنسی  
مدموم اولان صفات قبیحه و مضره دخی حرص و طمع و جهل و ظلم  
و تعدی و اهانت و غفلت و خفت و کبر و حق و بلاهت و تکاسل و رخصاوت  
و حظوظات نفسانیه انهماک و متابعت مثللو شیردر بناء علیه صفات  
مدوحه ایله متصف اوله رق ذمایم اخلاقدن وارسته اولمغه چالشمیدر  
زیرا صفت ذمیمه ایله مجبول اولان ذات هر نقدر رتب جلیله اصحابندن  
اولسه بیله نظر اهل کالده حقیر و کوچک کورینه رک علو قدر و اعتبار  
و حیثیت از بایندن عد اولنه من بیانه محتاج دکلدر که طبیعت بشریه جه  
مدار شرف و اعتبار اولان مراتب و مناصبه هر کسک طالب و راغب  
اولمزدن برر کونه مقاصد مخصوصه لری اولوب بعضیلرینک نیت خالصه سی  
مقتضای حب وطن و ملت و شعاع غیرت و حجت اوزره دولت و ملتیه  
خدمت ایدرک موجب منفعت و نتیج خیر و بقای حسن نام و صیت اوله حق  
امور نافعه و بمدوحه به موفق اوله رق هم کسب بمدوحیت و مقبولیت  
و همده مدار حسن زندگانی و اسایش حالی اوله حق صورتده اکتساب  
رفاه و منفعت ایتک ملاحظه سنه میندر و بعضیسی ایسه اقتضای جبلیت  
ردیه سی اوزره دولت و ملتیه خدمت و منفعت ایتک ماده لری ملترنی  
اولیدر رق مطلقا حرص و طمع بلاسی ایله رتبه و منصبی انجق منافع  
ذاتیه سنه حصر ایله هر نه صورتله اولور ایسه اولسون تحصیل و ادخار  
مال و منال افکار فاسده سی ایچون امل ایدر و برطایقی دخی دولت و ملتیه

خدمت و ابقای نام و شهرت و یا خود استحصال مال و منفعت مطالعه رینه  
 مبنی اولیه رقی مجرد حب جاه و اجرای حظوظات نفسانیه و سبیل اولی  
 ایچون استرواقعا تحصیل مراتب و مناصب استحصال حظوظات جسمانیه  
 و استکمال هرت روحانیه بی موجب اولان لذا نذ دنیویه دن ایسه ده کالات  
 انسانیه به کوره خدمت مهمه ده بولنان ذات بو مثللو رتبه و مناصبی شو  
 اوچ صورتدن اولکی درجه ده مصرح اولان افکار خالصیه مبنی  
 طلبکار اولیلدر بویه نیت خیریه اوزره حرکت ایدن ذات متمتع اولدیغی  
 دولتک سایه سنده هم کندویه و همده دولته و عکسی حالتده بولنان  
 نه کندویه و نه ده ملت و دولته خیر ایتش اولور و جمیع زمانده و هر دولت  
 و ملتده کسب حسن شان و شهرت و سعادت حال ایتش اولان ذوات  
 بو مثللو نیات و ملاحظات خیریه ده اولنلدر درجه ثابته ده اولان ظالم  
 اگر چه استحصال ثروت و سامان ایدرل ایسه ده دولت و ملتده منفعتلری  
 اولیه رقی و کندولی دخی شان و شهرت بمدوحه تحصیل ایده میده رک  
 خیرایله ابقای نام ایده مدکلرندن بشقه التزام ایتدکلری حرص و طمع  
 یلا سبیله نیجه و رطه ره و افرادقلری امثالی دلائلیه ظاهر در اوچنجه  
 درجه ده بولنان ذوات بتون بتون اصحاب خفت و سفاقتدن معدود  
 اولوب نه دولته و نه ده کندویه برکونه منفعتی اولیه رقی مدت مأموریتی  
 بی فائده و ثمره اوله جفتدن فضله دولته دخی نتیج خسارات اولمش اولور  
 بوجهتله امور دولته بولنان ذوات مرتبه اولیه اولان مسلك بمدوحی  
 طریق استقامت و نجات اتخاذا ایدرک اطوار و حرکاتنده صفات مرغوبه  
 و افعال مقبوله اوزره حرکت ایتیلدر

عرض و ناموس کشینک اولاد و عیال و مال و منالندن و بلکه مایه حیات  
 زندگانیسی اولان جان و روح روانندن عزیز و محترم و هرشیدن اقدام و ازیم  
 اولدیغندن هیچ برشی امیدله ناموسنی فدا ایتک اوله من امور ذاتیه  
 و بیتیه سنده هر حالده شرف ناموسنی جانی کبی محافظه ایله هتک پرده  
 ناموسی موجب اوله یله جک و منفعت متنوعه ایچون یله اولسون ناموس



واعتبار نقيضه ويره جك هر در لودل وحقارت ورزالت وفضاحتدن  
 يانغى يرتيجي حيواندن چار كى قاجلى وهر جهته محافظه عرض  
 وناموسى اوغرينه نقدينه مقدرقى صاچليدر چونكه اهل ناموس وانسان  
 كامله كوزه بو عالده ناموس سزيشا مقدن اولمك اوليدر دائما قالا وقايه  
 ناموس سندن دم اوران آدم ا كثر يا بنى ناموس اولور بو بايد و كرك سائر  
 معاملاتده فعلنى قولنه تطبيق ايتك لازمدر بو جهتلره انشان استحصا  
 منفعت زائده ملاحظه سيله كندوشنك شان وناموسنه طوقونه جق كافه  
 احوال دن زياده سيله احتراز واجتناب ايدوب سرمايه اعتبار بنى بو يله  
 مذموم شيله دكشدير مالميدر اهل عرض اولان آدم ارباب عرض وناموس  
 عتندنه معيوب و محجوب اوليندر

اخذ رشوت ايله ابطال حق واثبات باطل ايديه جك ورخته ملك و دولتى  
 منتج اوله جق شيلردن وخصوصيله امور ماليه به متعلق ايشلرده سرقت  
 وارتكابدن بغايت صاقتلى ارتشا ايله ايش كورمك ذات مصلحتى افساد  
 ايتك وعادتا ناموس و اعتبار بنى اچيه دكشك ديمك اولديغندن نتيجه سى  
 درلو مضرت ورزالتله وانواع ندامتله بادي اولور بو مثللو حر كات رديه به  
 متجاسر اولان زعم فاسد نيجه بو يله ارتكابلردن كسب كار و منفعت ايدر م  
 دير ايكن فى حد ذاته بو ماده لر حالات نامشروعده دن اوله رق مضرت  
 ومسؤوليت عظيمه يي منتج اوله جفندن بشقه ارتق او يله آدمه كسه امنيت  
 ايديه ميهر ك و بردها بر خدمتمده استخدام ايديله ميهر ك اوليكى نعمت و رفاه  
 واسايشدن دور و نيجه ضرورت و فلاكت حاله عالجه منفور اولور

جميع زمانده فساد و نفاقدن احتراز وهر حالده اصلاح امور و اخلاص ايله  
 خير خواهلغى اظهار و ابراز ايتلمدر فساد و نفاق كذب و دروغ مثللو  
 فى حد ذاته رزائل خصال دن ايدو كنده اتفاق واردر بو رزيله يي ارتكاب  
 ايدن عقلا دن اولسه ييله ينه منفور عالم و مذموم ام اولور افساد و نفاقه  
 مألوف اولان بردها بو فعلدن فراغت ايتك بك مشكلدر خصوصيله

بيوك ذاتر پينده القاي فساد ونفاق ايتك كې مضر شي اوله من و منافع  
شخص هيچ بر محله نظر حرمت و قبوله كور يله من عدم نفاق و فساد  
امنيّت قلبيه و سلامت ذاتيه يي موجبدر

كندودن بيوكره تعظيم و تكريم و موافق مصلحت اولان اراده و امر لار يني  
ايضا و تيم ايتك و اقرا و امثاله و اصحاب هنر و معارفه حرمت و رعایت  
و كوچكاره شفقت و اولاد و اخفاد و بني نوعي اولان بالجملة عباد حقارنده  
دخي خير و منفعتي موجب اوله حق شيلرك الندن كلديكي مرتبه حصوله  
غيرت ايتك و ارباب احتياج حقارنده معاونت نمكند ده بذل همت و تطيب  
خاطر و جلب قلبارينه سعي و غيرت ايتك مروت انسانيه اثارندن اولمغله  
بو خصوصه صرف ذهن و همت ايتلي و مصالح واقعه لرينك امكان  
و اقتضاسي اوزره تسويه سنه بذل مقدرت ايدوب قطعاً بونلردن امتناع  
و استغنا صورتی و فتور و امتنان حالاتی كوستر ماملیدر امور عبادك حق  
و عدل اوزره تسويه سنه و حوايج ضروريه يوميه لرينك تسهيلنه باقق  
مأمورين حكومتك فریضه ذمتلری اوله رق خصوصاً اكثر ناسك خشنود  
اولسی اجرای حقوق شخصیه به و احتیاجات ذاتیه لرينه سهولتله نائل  
اولمغله منوط اولوب یوخسه امور کلیه دن طولایي خلقك ممنونیتي  
استیصال ايتك كفايت اید ميه جكندن و بالفرض مأمورين دولت امور  
مهمه معظمه ايله مشغول اولوبده بويله شيلره بقیه حق اولسه لخلق اتي  
بيله ميه رك هيت حكومتدن ناخشنود اوله جملردن هر حالده كفايه  
عباد اللهك تسهيل حوايج ضروريه لريني موجب اوله حق تدابيره متدایاً  
دقت و اقدام اولمليدیر بومثلوار باب احتیاجك تشييت امور واقعه لرينه  
قدرت موجود اولديغي حالده تعزز نفس ايچون انلردن رو كردان اوله رق  
بخل و تكبر ايله اظهار سوء معامله ایدر ايسه مكنت اقتداريه الدن ضایع  
و تلف و بويله اولان ذاتلره صكره باعث ندامت و اسف اولديغي چوق كره  
كورلشدردن تسويه مصالح عباده مرجع بولميشي محض اطف حق يلوب  
و هيچ انجنيوب اصحاب مصالحی يانته كلكدن منع و دفع ايتمدرك افاده

مراخ و مقصود دل رتبه رخصت اعطاس سبيله تنظيم مصالحه همت و غيرت  
ايتك و خصوصاً از باب جنحه حقننده اقتضای حاله كوره عفو و مروت  
ورجا و شفاعت و معاونت ايتك تشكر نعمتدن معدود در اقتدار حاله كوره  
لدی الحاحه بعضيلری حقننده حسن دلالت و التماس و شفاعت ايتك دخی  
شرائط مروت و انسانيته موافق اولديغندن مناسبی وجهله بويله خبرلو  
ماده لرده در يغ همت ايتيوب مستحق مكافات اولنره لطف و عنايت و عاطفت  
و صبايت و حبايت مثلاً معاملاتى اجرا ايتليدر

امورنده رجاوت و تسبب بك مضر اولوب بويله اولان آدمرك ايتي ايلرو  
واره ميه رق نهايت احوالى پريشان اوله جفتدن هر نه يه مأموريت ظهور ايدر  
ايسه ليل و نهار كال غيرت و اقدام ايله حسن رؤيت و تمشيتنه اهتمام ايدر ك امور  
مأموره سنده قطعاً تكاسل ايتيوب مصالح ملك و ملتى هر بار كندى مصالح  
مخصوصه سنه ترجيح و تقديم ايله غيرت و حيت هر كسه الزم اولان صفات  
مدوحه دندر چيتسيز اولان شخص انساندن معدود دكلدراز هر جهت اقران  
و امثاله فائق اولمقلغه و هر درلو محافظه ناموس و اعتبارينه چالیشان اصحاب  
غيرتدن اولور نيل مطالب و مقاصد تحمل متاعب و شديدايه مر بو طدر  
و همت طالیه صاحبلى بو خصلته بولنور ( ع ) به غيرت بدست آورد  
نام بك ( بر كسه اهل غيرت اولمز ايسه اعتبارات صحيحه يه دخی نائل  
اوله مر و امور مهمه يه وفق مراد اوزره نظام و تمشيت ويره مر تكاسل  
محروميت مر امه سبدر چله فضائلك افضللى ايونامدر بو جهتله انسان  
امور واقعه و خدمت و مأمورين مخصوصه سنده مدوحيت دائمى موجب  
اوله حق صورتده حر كت ايتلى و هر كسك سرمايه اصليسى و قدر و هر  
شخصك عمرى و قتلدن عبارتدر كشى وقت عز يزينى عبثه صرف و تلف  
ايتاملى و هر شيدن زياده ذى قيمت عدايتليدر و هله دولت و ملتدن معاش اله رق  
تعيش ايدن ذوات الدقلرى وظيفه لرى نيجه زحمت و مشقتلره حصوله كلد يكنى  
هر بار ملاحظه ايله بو كا تشكر او طيفه امور و مصلحت و فريضه ذمى لايقيه  
اداره و دولت و ملتته حسن خدمتله مقابله و ايفاي حقوق نعمت ايتليدر



هوا و مشتهیات آنها را کشتی بی ایشدن دور و انواع رزایل و فضایل  
 ارتکابه مجبور اید کلدیکندن هر دو و منهیات آنها کدن بجانب اینک  
 از مدر امور اداره سنده اهل قناعتدن اولوب هر حال و کارده تلف  
 و سرفندن مبادعت و ذنات و خست و بخل زندن بجانب ایدرک و وسط  
 حال ایله مدوح الخصله او ملیدر قناعتدخی حرص و طمع و حب جاهی  
 تحدید و تعدیل ایلدیکندن خصلت مدوحه دندر قناعت اهلی اولیسان  
 دنیاده راحت اوزره وقت کچوره مدیکندن و بخل و خست هر نه قدر  
 مذموم ایسه اسراف و اتلافدخی اولقدر مقدوح اولدیغندن بشقه کشتی  
 حدندن زیاده مصارف یهوده ایله اسراف مال ایدر ایسه البته هر درلو  
 طمع و ارتکابه مجبور و بوجبور تله نام و شان و اعتبار و عنوانه خلل ویره جک  
 نیجه نیجه رزائل اموره تعدی و تصدی اید چکندن هر حالده قانع  
 و بولندیغنی حاله متشکر او ملیدر اخلاق حسنه ایله مدوح اولق بیل  
 ضرورت و احتیاجدن و ارسته اولغه موقوف اولوب احتیاج ایسه  
 اخلاق ردیه نك منشئ مشابه سنده در فقر و افلاس جله بلارک باشیدر  
 حسن تدبیر ایله مقدار کفاف مال وافر ایله اسرافدن یکدر مافوقه نظر  
 ایدن انسان فقیر اولور و مادونه باقان آدم غنی اولور و مال قلیل حسن  
 تدبیر ایله چوق اولور و مال تدبیر قاصر ایله یوق اولور دیرلز حسن تدبیر  
 کسب ثروته و اسراف فقره سبیدر جهانه غرض احتیاج و طلبدن اکه  
 زیاده آجی شی اوله من احتمال ککار کار دکدر احتمال ضرر ضرردر  
 دینلیدیکی مشهور اولوب انسان بورالرینی دوشینوب قوری امیدر ایله  
 یهوده پرله سرمایه سنی تلف و سرفندن صاقملی و بلا موجب کندوی  
 احتیاج حاله کتوز مامکک اسبابی کوز تمیلدر ترک امل کی دفع المی  
 موجب نسنه اوله من و تشکر حال مثلوا راحت قلبیه بولنه من تزینات  
 ظاهره ایسه انسانه مغرت صحیحه بی موجب اوله میه جفندن وزر و کوهره  
 فریفته اولق خلاف عقل صحیح اولدیغندن بویله شیلرده کشتی حاله  
 مناسب صورتده حرکتله و بولندیغنی ملک و ملتک محصولات و معمولاته  
 رغبتله بویوزدندخی حصول معمولتک اسبابی استحصاله مدار اولمظنه  
 چالتمیلیدر

صاحبنه الك زياده الموندامی مورث اولان اخلاق رديه نك اشدي حسددر  
سائر اغراض وافعال نفسانيه اقرار اولور ايسه ده حسد انسانه شول  
مربوده بحالتي مستلزم اولور كه اقراريني هيچ بروقنده كسه استمر حسد  
جسده براتش كبيدر كه حاسدي دائما ياندر محسودك وقت سرورنده  
مغموم ومتعم ومزوق اولديغي زمان مكدر ومهموم اولسي حاسده  
عظيم جزادر بيوك ذاتلر بيننده نفاق ومحاسده ظهوري امور جسيمه ده  
مضرت عظيمه سبب اوله بيلور \* بيت \* حسد قلب عدو لطف ايله  
زائل اولز \* سينكه مضمر اولان آتسه آب ايتز اثر \* اوصاف ذميه دن  
زياده خصائل حسنه موجب حسد و بادي بغض و عداوت اولور \* قطعه \*  
هر نه دنلو حسوده لطف ايتسه ك \* قتي كوكلنده كي حسد كتر \* سنك  
واهن ايچنده كي نازي \* آب ايله كسه منطفي ايتز \* حسود اولماق كافه  
اوصاف بمدوحه يه مقدمدر بنس الشعار الحسد \* ع \* اولور هر دولت  
اهلنيك حسودي \* منطوقجه ار باب هنر و معرفت واصحاب جاه و دولته  
يك چوق حسد ايدن بولور وار باب حسدك بعضيسي آخره ايصال ضرر  
مقصديه كندو كدر و زيانني بيله اختيار ايدرلر حسدك محو و ازاله سي  
بغض و عداوتك دفع و اصلاحندن مشكلدر حسد مودت صحبه ايله محو  
اوله بيلور اهل دانش و شعوره كوره حسود اوليوب تحصيل هنر و كسب  
حيثيت ايتكه ساعي و غيور اولميدر

ظلم و تعدی سیئات عظیمه دن اولوب مظالم و تعدياته و سفك دماء و اغراض  
نفسانيه يه ابتلاسي اولان ذواتك زمان اقبال و حسن زندگاني سي اكثر يا متمد  
اوله مر \* بيت \* سر انجام غدار نبود نيكو \* بود بد منش را جهان كينه جو  
\* همیشه اعتدال حال و كم ازارلق دوام اقبال و تمدای سعادت طاله بادی  
اوله كمشدر \* بيت \* نيك و بد هنر نه ايدر ايسه صدور \* ايدر البته مكافاتي  
ظهور \* هر كيكه بصر بصيرت و عين حكمت و عبرت ايله نظر ايدوب بر عالم عالم  
محازات اولديغنه عالم اوله شك يوقدر كه هر حاله جانب خير و مر حتمه ميل ايدر  
بو جهانده هر كس كندو اعمالی سبي ايله ظهور قضايه استعداد پيدا ايدر  
بنقه سنك حقنه ايتديكي سوء قصده بنه كندو گرفتار اولور يعني حقسن

برینه غدر ایدن کندویه غدر اولنغه سبب و پرر سفک دم قصر عمره  
سبب اولور قطع ارزاقه سبب اولنلرک عاقبتی وخیم اولمشدر دفع رقباتک  
فائده صحیحه سی اولبه رق بالاخره مجازات مثله سنه دوچار اولنور هر کیمکه  
ستمکار اولور عاقبت بلاسی بولور عداوتک منشی ظلم وغدر در ظلم و اخافه  
ایله دوست پیدا ایتک سودا سنده اولق محض حاجت و بیوک قباختدر  
بر شخصی بمنون و خشنود ایتک ایچون ایکی کشی یه غدر ایتاملیدر و تهمت  
حقیره عاقبت عظیمه یی روا کور مامک لازمدر هر کسه شر و مضرت  
ایملک بغض و نفرت عمومیه یی جالیدر غصب اموالدن دخی بتون بتون  
احتراز واجتتاب ایتلیدر که انسان بالطبع مجبول اولدیغی حرص و طمعی  
اقتضاسیجہ اموال مغصوبه ایچون هیچ بروقتده اونیه جق درجه ده اضمار  
کین و عداوت ایدر دولت مأموری اولنلر ظلم و تعدینک ذاتجه و مالک و ملتجه  
اولان مضراتنی بالملاحظه قتل نفوس و غصب اموال و تعدی و بلا موجب  
کسر قلوب مثلاً مظالم عظیمه و منهیات قبیحه یی وجهاً من الوجوه ارتکاب  
ایتمه و انصاف و اعتدالدن خارج معامله جبر و غدر و نفسانیت ایلید  
و بومقوله مواد نامشروعده اتباع و متعلقاته و معیننده اولان مأمورله زهار  
و زهار روی مساعده و تسامح کو سترمیه رک متعلقاتک دخی هر حالده  
اطوار مرغوبه و اعتدالیه اوزره حرکت ایتلرینه دقت و نظارت ایلیه  
و نفرت عامه یی و خلقت صفتلسی مستلزم اوله جق حالات منفوره ایقاعیله  
مبعوض عالم اولقلقدن و رؤیت امور و مصالحده دخی اذعاج ناس و عبادی  
منج اوله جق اطوار و معاملات غیر لایققدن اجتناب ایدوب هر کسه  
مقتدر اوله یلیدیکی مرتبه ابولک ایتش اولدیغی و هیچ کسه یه ییله رک  
بغیر حق بر کونه غدر و ضرر ایتدیکی محقق ییله رک عمر سورمک کبی حسن  
حال اوله مدیغندن هر حالده مقبول جهان اولقلغه سعی فراوان ایلیه

غضب و تهور دخی الکفنا صفتلر دندر ترک غضب مستجمع جمیع محاسن  
اخلاقدر خشم و غضب قبایح افعالدر \* بیت \* صکره دن خیف  
و ندامت نه مفید \* آدمی نادم ایدر طبع حدید \* غضب و تهور صاحبی



بلايه گرفتار ايدر دوات مستره بي موجب وجامع اولان خصلت ممدوحه  
غیضی کظم و خشمی هضم و هنگام غلبه عقیمیده میل جانب حلد رجه به  
وهله دولت مأمور لرینه غضب وحدته کندولرینی الشدیر میوب هر کسه  
وخصوصا اصحاب مصالح و حاجاته رفیق و ملائمه معامله ایتک الزمدر

کبر و غرور اخلاق رديه و مذمومه دندر هر کیمکه کندوسنی رفیع قدر  
اعتقاد ایدرک نفسنه ادنی نسنه بی حقارت اکیوب مضطرب اولور ایسه  
بو حال کبر و عجبک علامتیدر و برکسه قدر و مرتبه سنک فوقنده کندوسنی  
ترفع ایدر ایسه خلقک غضبنی جلب ایدر و بو اخلاقده اولان کمسه  
اکثرا دوچار حقارت و اضطراب اولور و متکبر و متعظم اولئر مدحت  
و ستایشدن قطع امید ایتک لازمدر کبر و عجب نفس تحصیل معلوماته دخی  
مانع اولوب مع هذا کشتی بیلدیکنی سؤال ایتک عیب اولیه رق اصل  
انسانه حجاب و یره جک شی بیلدیکی شیرلی بیلورم اعتقادنه بولنه رق  
بیلنسی لاز کلان شیرلی ارایوب صوروب او کریمه رک بلمدیمکدر بوجهته  
کشتی بیلدیکی شیرلی او کریمه سعي ایتلی و تحصیل معلومات و کالات  
ایتمکدن قطعاً و تاخما ملیدر \* ع کشتی نقصاننی بیلک کبی عرفان اولر \*  
کبرک مذموم اولدیغی کبی خفت دخی ایو خوی دکدر بونک اورته سی  
و مقبول و ممدوحی وقار و تمکین و تواضعدر بعضاً حلم و تواضع اعدایی بيله  
احباب منزله کتورر صفت حلم وقار و تمکین ذوات عالیله به پک لازمدر  
خصائل حیده نک دلیلی محو یتدر

حرص و طمع و ارتکاب ناموسه طوق نور غایت صفت ذمیمه دن اولغله  
اکثرا انسانی بودر لو اخلاق درلور زالت و فلا کتله گرفتار و نیجه ار باب  
اقبال و اقتداری جاه ادباره دوچار ایدر و فرط حرص و طمع زوال نعمت  
موجوده به دخی بادی اوله کادیکندن منفعت صحیحه دن دخی محروم ایلر  
(ذل المرأ فی الطمع) مفهومه کثرا ار باب جاه و اقبالک الزیاده سوء  
حاله و بالاخره زالتنه سبب و یرن شی طمع و ارتکابدر \* بیت \*  
صاحب حرص و طمع رسوادر \* کیمیای شرفی استغنادر \* و قنا که

کشینک خصم وعدوسنک حرص و طمع و هواسی عقلنه غالب اوله اولزمان  
کندوسی اکا غلبه ايله مبشر و مسرور اولور مال و اشیانک خیرلوسی  
تحصیل و تدارکنده نفیضه شان و اعتباری موجب اولقسزین حسن  
انتفاع اولنان نوعیدر زیاده اجتناب اولنه جق جنسی دخی رزالت و ارتکاب  
ایله تحصیل اولنوب وجوه مکتسبه سی مکتوم قالسی ارزو اولنانیدر عالمده  
اهل عرض و ناعوس و عفتد کوره ارتکابدن عظیم رزالت اوله میه جغندن کشی  
کندوسی پک زیاده بو خویدن محافظه ایتملیدر

اسراف و سفاهت نصل فنا اخلاقدن ایسه بخل و خست و دنائت دخی  
اولقدر مذمومدر بنوع اخلاقک ممدوحی سخا و لطف و کرمدر بخیل  
اولان کسه دن هیبت مسلوب و کندودن اخرك خوف و تعظیمی مفقود  
و بین الناس مستثقل و قلوب ناسده مبعوض و عیون خلیقه و قاری زائل  
اولور بخیل و بی مروت احسان و انسانییدن و خریص و خسیس معاونتدن  
قطع امید ایلک اقتضا ایدر خصوصاً هر کسه فائده و منفعت ایتک جلب  
قلوب و محبتی موجبدر لطف و مرقی عدودن بیله دریغ ایتملیدر  
صدقه یی قبل السؤال اعطا ایلک شرائط مروئتندر فقط عیب یه صرف  
اولنان جود و سخا محض مضرتی جالب اولوب مذموم اولور و ایجابی  
حائده اختیار اولنان بخل و خست فائده و منفعتی داعی اوله رق ممدوح  
کورینور حاصلی کشی مقتدر اولدیغی مرتبه و لزومی درجه سسنده لطف  
و مروتی اجراده قصور ایتملیدر هله مناصب رفیه ده بولنان ذواتک صفت  
مذمومه دنائتله اتصافی پک بد و چرکین کورینور دولت و ملتک کندولرینه  
و یردیکی معاش و معینات بولندقلری مراتب و مناصبک وقع و حیثیتی  
محافظه ایچون اولدیغی حالده الدیغی معیناتی ادخار ایتک سوداسیله  
شان و اعتبارلرینه یا قشیمه جق صورتده اختیار خست و دنائتله انظار  
ناسده حقیر و ذلیل اولملری پک لایقسز اولور بومثللو ذواتک مصارفات  
ضرور یه لرندن فضله الله مال کچر ایسه منفعت ذاتیه سیله برابر ملکجه  
خیرلو اوله جق شیلره صرف ایتملری مناسب اولور

افشای سرصفت مذمومه دن اولسایله مضرت عظیمه سی دخی اوله ییلور  
عاقل اولان دوراندیش و کتوم اولور \* هر کسی محرم اسرار ایتنه \* برکسه  
سراره دایر بر مصلحتی محرم اتخاذیله برذاته افاده ایلسه اول ذات دخی دیگر  
ناحرمه کشف راز ایتنه تهمت افشای سر عند الذم شخص اولده اولق  
اقتضا ایدر چونکه محرم عد ایلدیکی ذات حقنده تجربه کماله سی  
اولدیغنی اثبات ایتیش اولور \* بیت \* رهین محفظه اعتبار اولور  
هر دم \* دلنده رازین کتم ایلیم کتاب کی \* فقط استشاره اموره  
امنیت ناقصه موجب مخاطره درز براکشی سرورازینی برمحرمه کشف  
ایلم لازم کلور ایسه تدیری کاملاً ملاحظه اولنه یتلم ایچون تمامیه  
افشا ایتلی و یا خود اسراری مکتوم قالمق استرایسه هیچ کسه به اچیوب  
بتون بتون کتم ایلیدر حاصلی اسراری کتوم اولدیغنی تجربه اولنمش  
اولان آدمین بشقه سند اچاملیدر علی الخصوص پادشاهلر کشی بی  
بر مصلحت مهمه و مکتومه به محرم ایدر ایسه اول سری کتم و اخفا ایله  
کسه به سويلامک پک لازمی شیدر

کذب و دروغ و حیل و اغفال دخی اخلاق رزیه دندر حالبوکه اکثر  
مزاج ناس تجربه اولنسه خدعه و حیله کاردر یلانجی آدم هر نقدر رتبه  
عالیه اصحابندن اولور ایسه دخی بین الناس ینه حقیق و صغیر و خلق  
کندوسندن متفر کورینور و کسه کندویه میل و توجه ایده مز کذبده  
منفعت صوریه مشاهده اولنسه بیله مخاطره سی مجربدر اموره استعمال  
حیل و دسیسه و اغفال اکثری حصول مقاصد و مطالبه بادی اولور  
ایسه ده نتیجه سنده و خامتی موجب اولدیغنی تجربه اولنمشدر انسانک  
کسه بی اغفال ایتمامک نیی اکثری بالاخره کندویی اغفال ایده کلدیکنندن  
معالجاته بعضاً زهر قارشیدر لدیغنی مثلاً بعض کره خصائل مدوحه ده  
دخی لدی الحاجه حیل مقبوله استعمالی لازمه احتیاط و درایتدن عداولنه  
ییلور بعض خصالت ذمیه سی اولان بتون بتون شایان تقبیح اوله میوب  
لکن هیچ برکونه صفت مدوحه سی اولیمان شخص مستحق ذم و تقبیح



اولور خدعه بدیعه کشی اعداسنک مدار استناد و اقتداری اولان دوستنی  
بالاخره کندویه دشمن ایدوب انکله مظفر و نائل مطلب اولقدر عواقب  
حیله و خدعه همیشه مذموم و خوانیم مکرنا مبارک و مششئومدر یولیه  
استعمال حیله ایتک درایت و فراسته موقوف ایسه ده درایت کماله  
صحیحه سی اولان او مثلاو حیل و دیسایس قولانغجه مجبور اولمز و سائرینک  
حیل واقعه سنه دخی غلبه ایلر و بومسلکده بولنان ذوات عالیه شهرت  
حسنه نك درجه متهاسنه و اصل اولور حیل و دیسیسه ایله تحصیل مناصب  
ایدن ذات برحیله و افترا ایله منصب و اعتبارندن دوشر حیله و اهانت  
عدم معلومات و مهارتدن ارتکاب اولور برصقندر \* ع \* مکن  
فحش و دروغ و هرل پیشه \* دولت مأموری بولنان ذات مصالح  
واقعه ده جهت حیله بی یللوب لکن نه کندوسی اخرینی اغفال ونه ده  
سائرلینک اغفالانه اعتماد ایتیه و حیله و تزویرات یولنه صامیه رق  
عاقلا نه و مستقیمانه روش ایله حکیمانه حرکتی اعتیاد ایده و حیله و فسادلی  
شیلری تحقیق ایله مکر دشمن و بدخواهدن امین اولیه رق و همیشه  
متبصر و اگاه بولنه رق کندوسیله خصومت شدیدیه سی سبقت ایتیش  
اولان اشخاصک پکده تملقات ابلهفر بیانه سنه الدانیه و صحیحاً کذب اولان  
مداهنه بی قبول ایدوب ملتذ اولیه زیرا او مثلاو مداهنه و خامتی منتج  
اولور برحیله و خدعه در دشمنک ادعای خلوصیه مسرور و دعوی محبتیه  
مغرور اولماق کرکدر هر بار اظهار صداقتده برادم مبالغه ایده اکا دخی  
اعتماد ایلماق لازمدر و هرکسک صورت و کسوتنه و زهد و صلاح ایله  
شهرتنه فریفته اولماق اقتضا ایدر و کشی حیله سنی مشاهده ایتدیکی  
احباسنک اظهار ایلدیکی خلوص و مودتنه دخی تمامیه اعتماد ایتیه رک  
فقط بریلدیه گرفتار اولور ایسه متأسف و مکدر اولمیدر

هر حالده اعتدال اوزره حرکت ایتک جمله یه و باخصوص مأمورین دولته  
الزمدر امر اعتدال دأتماخیر الامور اولان اوسط حالدر برشیک ایکی اوجی برلشور  
دینور یعنی افراط و تفریطک فنالغی بردر دیمکدر اخلاق بمدوجه بویکی  
حالت اورتیه سنه بولنان محامد و فضائلدر مثلاً قوه غضبیه و شهوانیه نك

وسطاری شجاعت و عفت و جانب افراطی جرأت و تهور و طرف  
تفریطی جبن و خوف اولیله افراطی رزائندندر سخاوت و وقار  
اخلاق حمیده دن اولوب بونلرک افراطی سفاهت و کبر و تفریطی دخی  
بخل و مذلتدر حاصلی هر خویک ایکی طرفی دخی مذموم و مدخولدر  
حب جاه ایله اعتدال بریده جمع اوله من هر نوع خصائل مقبوله درجه  
معتدله سنی تجاوز ابتدییکی کی اخلاق سیئه حکمنه کیردیکندن و قهر  
واحسانده و سائر کافه معاملاتده دخی افراط اوزره حرکت ایتک مضر  
اولدیغندن اطوار و معامله ده واطف و ستمده ارباب افراط و تفریطدن  
اولیه رقی ازهر جهت قاعده اعتداله رعایتله اطوار ریده دن اتقا و اخلاق  
حسنه ایله تزین ذات ایتکه سعی و اعتنا ایتلیدر

نوع بنی آدم نسخه کبری اولوب سعی و غیرت ایلدیکی شیئی حصوله کتورمک  
استعدادی کندیو به موهبه مخصوصه الهیه اوله رقی دم خلقت آدم دنبرو  
بو عالده نیجه نیجه صنایع و مخترعات ایجاد و احداثه باعث اولشدر هله  
مقدملری نیجه شیردرلو صعوبت و مشکلات تحتنده ایکن صکره لری انواع  
سهولت وجوده کلمش و منافع کلیه حصوله کتورلشدر ازان جمله ازمان قدیمده  
برسقاین یالکن سواحل بحره متحصربکی اولدیغی حالده مؤخرأ پوصله فی  
بولنه رقی وخریطدلر یایله رقی سقاین جسیه انشاسیله ابحار عیدیه به  
سیر و سفر ایله نیجه نیجه اقالیم و جزایر کشف اولنه رقی فتوحات متنوعه  
و تجارت کلیه و منافع متنوعه استحصال اولمشدر ازانما تقدم تألیف و تحریر  
کتب و نشر علوم متعسر ایکن صنعت طباعت بولنه رقی بوسیله نه درجه  
تسرو تحصیل علوم و فنون کسب سهولت ایتمشدر که تعریفی حاصلی  
تحصیل قیلندندر اداره امور ملک و دولت و تراید معموریت مملکت ضمننده  
قوانین نافعه و نظامات خیریه وضع و تأسیس ایله انبان مدنیت عالم کسب  
ترقی ایتمش و تعلیم بنسود منظمه و باروت و طوب و سائر انواع الات  
و مهمات حریره کی شیرک ایجاد و اختراعی سایه سنده دخی نیجه فتوحات  
جسیه و وقوعات عظیمه ظهوره کله رک بوشیر بیاغی عالمک حال اصلیبسی  
بتون بتون پر بشقه شکل و صورته قویشدر مقدملری بش الی بیک سنه

مدتده حاصل اولان شيلردن زياده بش التوز سنده مآثر متنوعه و اثار  
 كليہ ظهوره کلمشدر و مؤخرأ دخی اسلافه رشك و غبطه و معاصرین  
 و اخلافه منفعت و ممنونیت مفرطه بی موجب اوله جق صورته مثلاً واپور  
 سفینه لری و تیمور یولار و تلغرافلرک ایجاد یله نیجه منافع و تسهیلات وجوده  
 کلدیکی کبی قومانیله معرفتیه کایتلوسرمایه لر قونیه لر بقونجه فایز بقدر  
 و ناقابل تعداد نیجه شیلر و انواع هنر و صنعتلر یاپلقده بولمشدر و لسان  
 فرانسوی السنه عمومیه اتخاذ و مکاتیب متنوعه احداث و ایجاد اولوب  
 انواع فنونه دأثر علی التوالی تألیفات کثیره جدیده طبع و نشر یله  
 فنون متنوعه نك تحصیل تسهیل اولمقده و بر طرفدن دخی ایلر اولدیله رك  
 اختراعات عديده ايله فوائد عظیمه استحصال قلمقده دراشته بونلرك  
 جله سی جناب حقك انسانه احسان ایلدیکی لیاقت و استعداد و سعی  
 و غیرت و علوم و معارفك کسب و تحصیلنه اقدام و دقت ثمره سیله اشرف  
 مخلوقات اولان انسانك ایشیدر معموریت ملك و مملکت کثرت نفوس و زراعت  
 و صنعت و ثروت و تجارت و اهالیجه سعی و غیرت ايله حاصل اولور ایسه ده  
 بونلرك جله سنك حصولی دخی ینه علم و عقله منوط و محتاج دراشته بوشیلر  
 شو اقلیم و بوملکته و بوقوم و ملت و محصور در دیمیه رك کافه سنه انسان  
 ایشی نظریله باقوب وجوده کتورلیسی اسبابنه تشبث و غیرت ایتلیدر  
 زیرا ( اطلبوا العلم ولو بال صین ) پیورلشدر \* ع \* علمی تحصیل  
 چالش چینده ایسه و اراره بول \* مصرای بو کلام وخی اتسامك  
 ترجمه سی اوله ییلور بومثللو اسباب تسهیلیه آن بان تکثیر مناسبات ملیه  
 و توفیر و تزید تجارت و معموریت ملکیه بی مستلزم اولمقده در و کیت کیت  
 بویله سرعت و کثرت اوزره ظهوره کلان صنایع و احداثاته نظراً ده  
 نیجه شیلر ایجاد و اختراع اولنه جفی بدیهاتنددر علم بیلک دیمك اولمغله  
 هر شئك ابوسنی اوکر نك و بیلک صفت انسانیه یه اك مقبول حال امتیاز  
 اولدیغندن کثی بیلدیکی شئی اوکر نكه هوس و سعی و غیرت ایتلیدر  
 اوقیوب یازمغی و سائر هر نوع هنر و معرفت و صنعتی تحصیل ایتك و ابوسنی  
 اوکر نك مزیت انسانیه دن معدود و فوائد عديده سی مسلم و مشهود در



بوجهتله هر در او تحصیل معارف و صنایعه انسان همت ایلیدر خصوصیه  
 زراعت و صنعت و تجارت کبی شیلر ایله کسب و کار و تعیش و استحصال  
 سرمایه و ثروت ایتک اسبابنه تشبث ایدوبده امر تعیشده بتون بتون  
 دولته یوکلنمایدیر و کندو هنر و صنعتدن استفاده یه غیرت ایلیدر  
 کندو سنجه هیچ برکونه حصول منفعه تشبث ایتیه رک یالکر حکومت  
 صرتندن کچمک صورتنه حصر حال ایدن اشخاص فائده لو تبعه دن  
 عند اولنه منر علمدن لذت و فقر دن آجی نسنه یوقدر مزیت علم مثبت  
 و ییلن ایله بلیان بر اولدینی رهین رتبۀ بداهت اولوب \* بیت \* بیلک  
 البته دکلیم احسن \* صور سه لر بن اتی بلیم دیمه دن \* زیرا عدم  
 معلومات کندونک عیوبنی دأما اظهار ایدر علم و عقلدن زیاده مال  
 و جهلدن اشد فقر اوله منر \* بیت \* علم و عرفان سبب رفعتدر \*

عالم اولق نه یوک دولندر \* ارباب درایت و معلوماتدن اولان ذات اظهار  
 معلومات ایتکدن زیاده اخذ و تکثیر معلومات واکتساب و قوف و کالات  
 ایتکله سعی و غیرت ایلیدر مطالعه تواریح و کسب معلومات انسانک  
 عمرینی پر نوع زیاده ایدر یعنی وقوعات سابقه یی و بوجه ذوات مشهوره نک  
 احوالنی یله رک کویا اول عصرده بولنمش و اول ذاتلر ایله کورنمش کبی  
 اولور فعل و حرکت قوای جسمانیه یه تقویت و یردیکي مثلاً مطالعه دخی  
 قوای معنویه یی تزید ایدر تحصیل علم و هنر ده هر محنت عاقبت انواع نعمت  
 و ثروته مبدل اولور مناصب عالیده بولنان ذات اصحاب لیاقتدن اولدینی  
 حالده ده زیاده کسب حیثیت و شهرت ایدوب اگر بالعکس لیاقتسز  
 اولور و مأموریتی دخی اقتدارندن زیاده بولور ایسه نظر ناسده یوک  
 کورنمز بلکه استخفاف اولور اگر چه اکثریا حیثیت صحیحه دن زیاده  
 حیثیت ظاهره اصحابی قرین مکافات اولور ایسه ده او مقوله لر قدر  
 و اعتبارلری بردوام اوله میهرق بر مدت صکره محو و زائل اولور لیکن  
 حیثیت صحیحه ذاتیه ایله تحصیل اولنان شان و شهرت بویله اولوب ثابت  
 و برقرار اولور استحقاق و حیثیتک دخی فوا که کبی موسمی و وقت وزمانی  
 وارد داشته خدمت دولتمه بولنه جق اولنلر حیثیت و لیاقت صحیحه و اهلیت

کامله کسب ایتمکد چالشملیدر انسان اولانه کوره یالکز کندوسنک کسب  
معلومات وکالات ایتمسی دخی کافی اولیوب اخلافک یعنی اولادینک  
تر بیه سنه دخی چالشملیدر زیر بر خیر خلف یتشدیرمک انسانجه پک یوک  
اثر بر اقدرد وابتدا بر آدم اولادینه پادشاهنک خیرلو تبعه سندن اولوق صفاتی  
اکتساب ایتدیرمک ودولت وملته بار اولیه جق صورتله کینه جک یول  
بوله جق تربیه یی ویرمک لازمندر لیاقتی اولمسه ییله مدار تعیشی اولور  
امید ییله اولغنی بر طریق دولته قویان بابانک نه اوغلنه ونه ده پدر مشفق  
معنویسی اولان دولته خبری اولور بر بابا وایه کوره اوغلنی لیاقتسز  
اوله رق مقنخرانه باب دولته کیندیکنی کورمکدن معرفتله بر چلنکر کورمک  
دها خیرلودر قز اولاده حسن تربیه ویرمک لازمندر چونکه انلرجه دخی  
کالات جوهر دن اغر حلیات اولدیغندن بشقه اغوش مادر انسانک ال  
اولکی مکتبی اولمغله طفل نواز دینی حسن اخلاق پرسودی سودیله اتفاق  
ایدن امهاتی یتشدیرمک ملتته وانسانیتته پک یوک خدمتندر

اموردینیه ومذهبیه ده صلابت ومناقت طورمدوح ایسه ده تعصب حال تحسین  
اولنه جق مسلك دکلدر ریا وتعصب صفت مقبوله دن اولدیغندن بشقه  
تعصب ذاتیجه ومصالحیجه وملك وملیجه نیجه نیجه مضرت ودرلو درلو  
حسارتلره سبب وادی اولدیغی بدیدیر بناء علیه مجرد تعصبه مینی خیر  
ومنافعی وملك وملیجه محسناتی منج اوله جق حالات حسنه یی ترك وناخیر  
ایتمک بروجهله جائز اوله میه جفندن هر حاله افکار واطوار متعصبانه دن  
صاقملیدر خصوصاً افکار زمانیه تبعیت ایدن ذوات هم سرعتله ایلرو  
کیدرهمده سر منزل مرامه واصل اولور \* ع \* روز کارک اوکنه  
دوشیمان آدم یورولور \* دینلدیکی کبی مزاج عصره مخالف اولان  
نیات وافکارک فقه کلیسی وکلمه ییله دوام ایتمسی ناقابل اولدیغندن امور  
دولته عصر و زمانک حکمنی واجتیاجاتی ییلوب اکا کوره حرکت ایتمک  
وکلای دولته امور واجبه دندر

علو همت وحسن صیت واستغنا کبی حالات مدوحه اولمامتله هر حاله

انسان کامل بویله حرکت ایتلی و علوهمتی اولیان ذاته رغبت ایتاملی  
 واثار همتی مشهود و محقق اولان ذواته رعایت و حرمت ایلیدر و هرشیده  
 مطلقا کند و حظ نفسی و ساده نفع ذاتیسی **ک** و زتیوب دولت و ملت  
 و مملکتک هر درلو منافع لازمه و سعادت دائمی سنی مستلزم اوله جق شیلره  
 و سعی مرتبه و مأموریت و خدمتک اقتضای درجه چبالاملی و منفعت  
 عمومی نك حصولیچون هر وجهله اقدام و همتده قصور و مسامحه بی تجویز  
 ایتاملیدر (من کبره همته عظمت قیمته) حاصلی ایولکلر دن نیجه نیجه خیر  
 و منفعتلر و فناءلر دن درلو درلو مضرتلر ظهوره کلدیکنی و کلدجکنی دائما  
 دوشینوب هر حالده دولت و ملت و مملکتنه و بلکه کافه عباداللهه اولک  
 ایتک نیتنی و بومساکدن قطعاً فراغت ایتماک افکارینی قلبندن هیچ  
 بروقتده چیقارمیوب ممکن اولدقجه و فرصت دوشدکجه فعلاً دخی اجرا سنه  
 غیرت ایدرک ملک و دولتنه منافع مستمره بی قراندرمغه همت ایلیدر همت  
 عالیله و عزیمت صادقه اصحابنه کوره نیت قطعیه سنه وصول هر نه اسبابه  
 منوط ایسه هیچ برکونه موانعه باقیوب استحصال مراده اقدام ایلیدر  
 و واصل مراد و مرام اولق استیان ذات اغراض خیریه بی کافه مواد  
 ترجیح و تقدیم ایتلیدر زیرا علوهمت بادی شان و شهرت اوله کلشدر \* ع  
 بلند همت و عالی نظر کرک آدم \* علوجناب هر شیشه مالک اولق ایچون  
 هر شیدن استغنا کوستر \* ع \* آدمی همت عالی ایکی عالمده ده  
 کامران ایلر \* انسان بیننده کسب اشتهار ایتک سبیلری حب شان  
 و شرف و محجوبیتدن خوف و کسب قدرت و رفاه ایتک املی و سائرینه  
 ترفع ایتک غرضیله اوله یلور بیوک آدم اولق ایچون هیچ بر فرصتی فوت  
 ایتماک الزمدر

شجاعت جبن و تمورک و وسطی اولان بر صفت مرغوبه اوله برق صفات مقبوله  
 و حصائل ممدوحه نك افضلیدر جهاند شجاعت سبیلله نیجه امور  
 مشکله ده ظفر و نصرت ظهوره کلش و جبن و وهم ایله کونا کونا فرصتلر  
 فوت اولوب آثار مضره سی کورلشدر کشی رأینده و ذاتنده شجیع اولق



لازمدر اهل شجاعتك اقدامی اصل هنگام محاربه ده تعیین ایدر خصمه  
غلبه بوخصلت خیمه نك اثر جلیدر

انسانچه ممدوحیت صحیحه بی موجب اولان اخلاق حسنه نك گزیده سی  
صدق واستقامت اولوب هر حال و کارده کشی استقامتی التزام ایتملی عکسی  
یوله کتاملیدر هر نه قدر استقامت یولی تنها یول ایسه ده طریق مستقیم  
اولدیغندن مخوف اولوب جای سلامتدر هر کی که جاده صدق واستقامتدن  
عدول ایلر ایسه یاندامتله طریق صواب ومستقیمه عودتنی ویاخود وادی  
ضرره دوچار اولسنی منتج اولور ( التجهة فی الصدق ) السلامة  
مع الاستقامة ) مفهومی اوزره طوغریلق دو جهانده باعث سلامتدر  
\* بیت \* دوست اودر که سکا طوغریسن دیه \* دوست دکلدر اول که  
طوغریسن دیه \* ( صدیقك من صدقك لامن صدقك ) مألجه اقوال  
وافعالده اطوار مستقیمانه اوزره حرکت ایتمکدن ایرلما لیدر هر نقصد  
صدق طرفنده ظاهراً خطر کورینور ایسه ده ینه صدق کلامی اختیار  
لازمدر زیر انجات انده در جمیع مصلحتده حق واستقامت بدرر کلمات  
صادقه مقبول انام واقوال کاذبه جمیع ادیانده حرامدر دوات مأمور زینه  
کوره دائماً صدق واستقامت وعدالتی کندویه مستشار مطلق ورفیق  
صادق مثابه سنده اتخاذ ایتمک فریضه دندر انسانی طریق استقامتدن  
انحراف ایندیرن یا محبته بذاتک مجرد رضاسنی تحصیل ایتمک ویا رضاسنک  
خلافنده بولنور ایسه هم انفعال ایدرده ختمده ضرری وقوعبولور  
ملاحظه سیله غدرندن قورقق ویاخود بر منفعت مخصوصه و مشترکه  
استحصال ایتمک کبی ماده لدن عبارتدر تحصیل رضا ومنفعت نیتله اولان  
شیرلک ترك واجراسی امر اختیاری ایسه ده دفع مضرت ایچون اولان  
موافقت ضروری قبیلندن اولغله بو حالک وقوعنده انسان نهایت بحفاظت  
ذاتیه دائرة مشروعه سندن خارج حرکته بولنماق کار عاقلدر ارباب  
امانتك صدق واستقامتی اوقات معامله ده معلوم اولور خلاف استقامت  
حرکته بولنق دخی اقتداره محتاج اولغله اونوع قدرت وانی اداره یه

کافی درایت و قابلیت موجود اولسلیله برابریه استقامتدن ایرلماق باعث مقبولیت اولور یوخسه برآدمک فنالق ایتمکه اقتسادی اولدیغی حالده ایولک ایتمی و مستقیمانه حرکت ایلمسی پکده شایان تقدیر اوله من

صبر نوع بنی آدمه پک لازمی شیدر چونکه اقتضای ~~کردش~~ ناهموار جهتیله انسان عوارضات کونیه دن خالی اوله من و در حال تدیری بولنه میان ماده رده صبر و تحملدن بشقه چاره بولنه من ( الصبر یورث الظفر ومن صبر وصل المراد ) مفادینجه و وقوع حادثانده صبر و ثبات او زره حرکت ایدنلر نائل مرام اولور بویله شیرده عجله ندامتی منجدر نتم ( ثمره العجلة الندامة ) دینلشدر \* بیت \* دفع ایتمکه تیرستم کردش چرخنی \* عالده تحمل کبی اصلا سپراولمز \* صبر و تأنی و تأمل حصول مراده بادی و تعجیل و شتاب ایسه ندامته منتهی اوله کلشدر و استعجال هر حالده مذموم و مرد مستعجل حصول مراد و وصول مرامدن محرومدر صبرک آخری سلامت و شتابک صوکی ندامتدر عاقل اولان ذات جمیع زمانده تأنی به مائل اولوب تعجیل و شتابدن اجتناب ایدر کریم اولان کسه دن حاجت و مقصود طلب اولندوقده تأنی و تفکر ایلمسنه رخصت و یروب تعجیل و تعجیز ایتمک دخی کار عقلتنددر \* بیت \* تأنی پیشه کار اکهاندر \* تأمل باعث امن و اماندر \* امور واقعیه ده حقایق مصلحت ظاهر اولمقسزین خفت و نهالک کوسرتروب عجله ایتمک نقصان عقله و هر شیئیه اویق دخی ضعف رأیه دلیل قویدر بو مثللو حرکاتک انجای قبیح و وخیم و مضرتی داعی اوله رق ذلل و خطادان خالی دکلددر انجق امور خیریه به قصد اولنه جق زمان عجله ایدوب خلافنده یعنی بالاخره شری مؤدی اوله بیلمسی محتمل اولان ایشلرده مطلقا تأنی به پک رعایت ایتملندر

امور و مصالح واقعده ثبات و متانت انسانجه بیوکلک صفت و علامتیدر تردد و تلون نقصان درایت اثریدر کافه امور خیریه ثبات قلب ایله

حاصل اولور اهل عرض و ناموسك سوزی معاهده و عین صورتند  
قوی و معتبر اولمیدر ما مورلجه الك كوتو صفت تلون و رأینده عدم ثباتدر  
بر مصلحتنه شروع و مباشرت اولند و قد انی اتمامه ایرشدر می و برایشه  
کوزلجه ملاحظه ایدوب رأی و قرار و یرلد کده ثبات و ثبات اوزره  
اوله رق تردد و تلون کوسرتمامیدر و پرسوز و رأی و قوعنیده خلافتنه  
کلام و حرکت ایتاممیدر و هر حاله افکار ضعیفه اصحابندن اولیوب  
قوی القلب اولمیدر تردد حال سببیه نیجه امور مهمه مختل و مشوش اولور  
بوجهته انسان کامل رأینده مصیب و متین اولق لازمدر لکن مغایر  
عقل سلیم رأی ناصوابده دخی اصرار و عناد ایلالمیدر زیرا یهوده عناد  
واصرار درلودر لو مشکلات اموره سبب اولدینی بحر بدر

مرد عاقله کوره امور و مصالح جاریده خزم و احتیاطه رعایت ایدوب  
بدایت مصلحتنه سرعت و تهالك ایتاممیدر کشی هر اموره خزم و احتیاط  
اوزره حرکتله مواضع خیر و شری و مواقع نفع و ضرری بر برندن فرق  
و تمیز ایلک کر کدر \* بیت \* کار اولده کشی عاقبت اندیش کرک \*  
هرایشک عاقبتی عاقله در پیش کرک \* انجامی مطالعه اولنقسنین  
مباشرت اولنان ایشلرده اکثر یا خطا و قصور و سوء نتیجه و قوعی  
بالدفعات تجربه اولنمشدر بوجهته شعار احتیاطکاری به رعایتله هر  
امورده اول امرده احتمالات عقلیه بی ملاحظه و تفکر ایدرک بر حالک  
حدوثندن اول اقتضا ایدن تدبیر بی ترتیب ایلک مقتضای خزمدر زیرا  
بعد وقوعه حمله و تدبیر کا کر تأثیر اوله مز \* ع \* ابتدی خزم  
و احتیاطی پیشه ارباب عقول \* ارباب حکومت کوره کافه امورنده  
کمال خزم و احتیاط اوزره طاورانوب خلاف مأمول عارضه حدوثنه  
سبب و یرمکدن احتراز اوزره بولنمیدر تجربه صحیحه سی حاصل اولمیان  
آدمک ادعای صداقتنه اعتماد ایتک مغایر احتیاطدر خزم و احتیاط  
اظهار خلوص و مودتده بیله الزمدر و کشینک موانس و مصاحبندن  
احتیاط و تحاشیسی انبیتندن زیاده اولق دخی مقتضیدر و خزم و احتیاط



هر حال و کارده سلامتی جالبدر فقط هیچ بر شخصه اعتماد و امنیت ایتمام  
و بالاخره بر کسسه دخی کند و سندن امین اولماق صورتی فنا و بالاخره  
ضرری کوریلان برصفتدر شوقدر که کافه افسال بشریه نیک  
نیک و بدی فرصت و وسائله تابع اولدینی جهته احتیاطی شکستل  
و بطاقت و خوف و وهم درجه سکه وارد یرمی و هر شیده افراط درجه  
مطالعه ایدن آدم شبهه به دوچار اوله رقی مصالح و واقعه ده غیرت  
و ظنیه بی غیب ایدوب افکار یهوده به ذاهب اوله جغندن هراشک بالکرز  
فنا جهتنی ذهنده بیودوبده او احتمال و وجود و یرمک صورتی دخی  
بالاخره فرصتی فوت ایلکی نتیجه و یره سکندن احتیاطک اودرجه سی  
دخی یک مضردر چونکه نتیجه امور اولور که تسامح و فوت فرصت  
سببیه فنا حاله بنجه و یردینکی بحر بدر اول حالد تأسف و ندامت مفید  
اولر ندامت اجیبی کبی زیاده تأسف ایده جنک الم روحانی اوله من  
(بشیمانی چه سوداخر چودر اول خطا کردی) اعاده سی مستحیل اولان  
تأسفدن انسانده بعض حالات مؤثره حاصل اولور که اولحالت امور آینه  
و خصوصیات سائر نیک اصلاح و تدبیرندن کشی بی عاجز ایندر ماضی به  
تأسف و استقبالی امید ایتمک عبث اوله رقی فاقله کوره حال حاضر دن  
استقاده ایتملیدر بر مصححنه فرصت فوت اولدوقده یهوده تأسف ایتمیرک  
جهات سائر ایله اعاده مافات غیبت اولملیدر

حقوق اقر با و احبابی کو زعمک دخی شعار انسانیت و انا مرثوت و مقنن  
حقوقه رعایتی اولیان آدم انساندن معدود دکلدر کشی قرابت ذاتیه  
و متناسبت و محبت مخصوصه سی اولان ذوات حقننده هر دولو لوازم  
و فاکاری به رعایت و دقتده قصور ایتملیدر چونکه دوستلرینه صداقت  
ایدن آدمک دوستلری دخی صادق اولور صادق اولان دوست دخی  
دوستی اغورنده فدا کارلندن اجتناب ایتمز احبابدن بعضاً ستم کورسدر پله  
تغافل کورسدر میوب او مثالوری محبوب ایتمک خصوصت ایلکدن دهها  
متناسب اولدیفندن او یوله کتملیدر اخلاق بشریه عجایب اولوب اکثر

آدم کوردیکی لطف و نعمت و دوچار اولدیغی بلیه و آفتی فراموش ایدر  
 حتی لطف دیدیسی اولدیغی ذاته بغض و خصومت و مضرت و خسارت  
 کوردیکی شخصی اظهار عداوت ایتکدن فراغت ایدر لکن تحدیث  
 نعمت الک یولک فضیلت اولغله اولیله فناصفته بولنمیوب نقدر کوچک  
 اولور ایسه اولسون برندن ایولک کورلدکده هیچ بر وقتده فراموش  
 الماملی و ایولک کوریلان برآدمدن برارالیق برنجش کورلسنه بلیه ینه  
 لطفی اوتاملیدر دوستان یننده حاصل اولان خصومت یاغی خصما  
 و اعدا میاننده اولان عداوتدن زیاده شدید و مؤثر اولدیغندن کشی  
 محافظه خلوص و محبتی الترام ایله خصومتی منتج اوله حق اسبابک وقوعه  
 کلمسندن احتراز اوزره بولمق و معاونتنه محتاج اولسان ذاتک اخلاق  
 حیده لرندن زیاده اخلاق ذمیمه لرینی اولجه تدقیق ایدوب ا کلامق لازمدر  
 \* بیت \* کسه یه ایتمه عداوت اظهار \* شاید اول دوستک اولور  
 آخر کار \* و ذاتنه فنالق ایدنی مقتدر ایسه کندوسنه احتیاج حالنه  
 کتوروب معامله لطفیه کوسترمک دخی انسانیتدن معدوددر انسانک الک  
 ایوسی کندویه لایق کورمدیکی حالات ردیه و مضری بی بنی نوعی حقنده  
 دخی تجویز ایتمز و ذاتنه استدیکی کیفیات حسننه و نافعیه بی سائرینه دخی  
 طلب وارزو ایدر احبا و دوستک حقیقی زمان محنت و اوان احتیاج  
 و ضرورتنه معلوم اولور اخس احبا ایام محنت و هنگام نکبتده دوستینک  
 خاطرینی استفسارده اهمال و غفلت ایدندر هنگام سرور و کدرده کشی  
 احباسی حقنده معین و ظهیر اولق خصائل مدوحه نک الک برنجیسیدر  
 کشینک دوست و دشمنلری اوچ صنفدر دوستلرک بریسی کندو دوستی  
 و بریسی دخی دوستنک دوستی و دیگری دشمنک دشمنیدر دشمنلرینک  
 بریسی کندی دشمنیدر بریسی دخی دوستنک دشمنی و بریسیده دشمنک  
 دوستیدر انسان سودیکی ذاتک اخلاق ذمیمه سنی کندویه طوقمدیغی  
 حالده اکثریا عفو و انغاض ایدر ایسه ده محبت صحیحیه سی اولان ذاتک  
 قصورینی کندوسنه اخطار ایتک الک یولک دوستقدر هرکسه فائده  
 و منفعت ایتک جلب قلوب و محبتی موجب و شر و مضرت بغض و نفرتی

مستوجب در محب صادق اولدر که هر وجهه کند و سینه امنیت اولدر رق  
 طرح تکلف اولنوب از هر جهت اندن تحفظ داعیه سندن اولنیه دولت  
 مأموری بولسان ذات بو مثالو محب خاص و متفق مخصوصی علیهنده  
 بر اتفاق و قوعبولور ایسه راضی اولیه رق ممکن مرتبه حسن محافظه سته  
 وامکان و زمان مساعد اوله من ایسه بی طرف طوروب و قبول صریح  
 کوسرتمیوب نهایت ممکن اوله من ایسه موافقت ضروریه ارائه ایدرک  
 صبره ینه اندن و دلندن کلدیکی و فرصت دوشدیکی وقت دوست  
 و متفی حفته هر درلومعاونت ممکنه ده تجویز قصورایتمیه دوست و محملرینی  
 تکثیر ایدوب عدو و خصما تکثیرندن احتراز ایده و حسب المصلحه بعض  
 عداوت و خصومتی حاصل اولان ذات ایله اوزون او زادیه عداوت  
 طوتمیوب اعداسنی مرتبه یاسه ایصال ایتمک اصول احتیاطیه به موافق  
 اولدیغندن و سائل مناسبه و اعتدالات لایقه و قوعنده ترك خصوصته  
 ماضی ماضی ایده

خرن و کدر و زیاده تأسف و جوده دخی اثر ایدر ضرر در خصوصیه مأمورین  
 دولته برشیده متهم اولدیغی حالده اصحاب اغراضک القایتیه عزو اولنان تهمت  
 و قباحندن تبریه ذمت ایتمکه یول بوله میه رق متهم صورتده بولنق پک  
 زیاده سوء تأثیر ایدر بودخی نظام و عدالت کالیه اجرا اولنما سندن نشأت  
 ایلر هر نه ایسه انسان اصل تهمت صحیحه ایله متهم اولقدن احتراز ایللی  
 و ممکن اوله بیادیکی مرتبه کدر ایتمکدن نفسنی حفظ ایتمکدر اکدارک  
 مدار تقلیلی و قبلک تسلیتی معاصر زندن دهها زیاده گرفتار اضطراب اولش  
 اولدرک احوالی ملاحظه و تفکر ایتمکدر \* ع \* بر حال و آرمی انده  
 نهایت کورلمدی \* عسر یسر ایله توأم اولدیغی بالمطالع انسان متسلی  
 اوللی \* بیت \* محنتی کندویه ذوق ایتمدر عالمده هنر \* غم و شادی  
 فلک بویله کلور بویله کیدر \* مألجه احوال جهانیه واقف و عقل  
 و درایتله متصف اولان ذات لنداند دنیویه دن نه کالیه شاد و خرم ونه  
 ظهور مصائب دهریه دن مکدر و مغوم اولور ثبات و متانت قلبیه سی



اولان ذات اقبال وادبارك كندويه بر كونه تأثيري اولديغنى اظهار ايدرنفوذ  
 واقبال مفسد برشي اولوب دائماً انسانك اطوار وحركات مألوفه سنى تغير  
 وتبديل ايدر ايسه ده عقل ودرايي اولان ذاتك هنكام اقبال وادبارنده  
 حالى مساوى اولور يعنى نه آوان اقبالنده زياده مسرور ومتعظم ونه زمان  
 ادبارنده مكدر ومتذلل اولوب \* بيت \* آدم اودر كه ايتمه تغير  
 وضعنى \* اقبال و بخت كندويه يار اولش اولماش \* مفهومي اوزره  
 قدر وقسمته راضى اوله رق اصل لازم اوله جق صفاي قلب واعتبار  
 وشرف ناموسنى وقايه ومحافظه يه هر شيدن زياده دقت ايلرمايه عقل  
 وفطانتدن بي نصيب اولان شخص مظهر اولديغى اقبالي كندوده موجود  
 اوليان قدر وحيثيته جل ايله سرمست اوله رق دوست ودشمنى نغندنده  
 مغرور اولور جيع زمانده براسيرك برمالك وصاحبي اولوب هالبو كه اسير  
 اقبال اولان شخص حريصك چوق ذواته اسير اولسي لازم كلور بردنبره  
 ذروه اقباله صعود ايدن ذات ايكي فناشى اراسنده بولنور بزي مدهنده  
 وديكرى محاسده در بوجهتله تيز زمانده رتبه عاليه واقبال كسب اولندوقده  
 هر كسك نظر حسدينى جلب ايتماك همچون اظهار تواضع ايتك الزمدر  
 و بيوك آدم اولق ايچون كندى اقبالندن كسب منفعت ايتكى بيليدر  
 ( لا بد للاقبال من ادبار ) اقباله ادبار تعاقب ايتسى وافراط اقبال حد  
 اعتدالى تجاوز ايلد كده زوالى نتيجه ويرمسي امور بحر به دن اولمسيه  
 كشي ادبارك اسباب دافعه سنى زمان اقبالده ملاحظه ايدوب تحصيل  
 وتدارك ايتلى وزمان اقبالنده دوست وفادار و طرفدار قرانليدر \* بيت \*  
 تمام اقبال ايدر انساني القا جاه ادبار \* اولور افتاده خاك هباميه  
 كالنده \* زير اقبال واعتبار بالندريج حاصل اولوب لكن ضرر وادبار بويله  
 اوليه رق دفعه ظهوره كلور بوجهتله اقبالده ايكن ادبارك ظهورندن  
 غافل اوله رق اسباب كافيه ومانعه سى قبل الوقوع استحصال اولنميو بده  
 همان حين وقوعنده دفعنه چالشيلىو رايه هيچ برشيئه دسترس اولنه من  
 مناصب عاليه يى تحصيل ايتكدن زياده محافظه ايتسى دهامشكلا در  
 فضائل ممدوحه نك اعمالى هنكام ادباردن زياده آوان اقبالده لازم كلور

افراط حب وجاه وحرص شان قلبه غلبه ایتدکده موجود اولان سائر  
اخلاق حسنه محو اولور بوجهته شان واقباله اودرجه حرص وتهالك  
ایتمامك انسان کامل اولنره يك لازمدر

ما اعطى الله عباده احسن من العقل ما صدقته انسانه موهبة الهیه اولان نعم  
متوعة صمدانیه نك الكیویك و زیاده تشكر ایدیه جك نوعی عقلدر انسانه دنیاده  
الکزیاده الزم اولان صحت وجود و عقلدر وهرشی عقله منوطدر ( و التجارب  
زیاده فی العقل ) ما لیه عقل دخی تجر به یه محتاجدر هرشی چوغالد قجه قدر  
وقیتی تنزل ایدر انجق علم و عقل و هنر و کمال بونك عکسنه در بونلر انسانده  
نقدر چوق اولسه قیمت و قدر و حیثیت ذاتیه سی اولقدر زیاده اولور  
( شرف المرء بعقل و کمال ادب لا بحسب و بمال و بجاه و نسب ) مفهومی اوزره  
عقل و علمدن بری اولان شخص هر قدر در رتبه عالییه و منزلت رفیعیه یه نائل اولسه  
کندویه موجب مفتخر صحیحیه اوله من \* بیت \* عقل و عرفان  
و کیاست البت نسب و جاهه مقدم حصلت ) عاقل کسه هر قدر حسب  
و نسب صاحبی اولسه بیله قومی ایچنده ینه قدری رفیع و عالیدر عاقل اولان  
آدم البتده حد اعتدالدن انحرافی ایلز و مقتضای عقلی ترك ایله هوای  
نفسه اتباع ایدن کشی ندامتدن سالم اولماز عقل نفسه غالب اولد قجه رفاه  
و راحت وجود حاصل اولور نفسی عقله ترجیح و تقدیم ایتك ایشه زانلی  
لازم اولان شیشه ترجیح ایتك کبیدر هر شینك بر محلی واردر عقل محلی ایشه  
ناس ایله مجالسه در الفت و مجالسه نك شرایطنی یرینه کتورمك معیار  
عقلدر باشات وجه و عزویت لسان و حسن خلق اداب معاشرتدنر کندوی  
بر شیشه محتاج بیلیان وهر ایشه کندوسنی کافی کورن آدم دائماً خطاده بولنور  
اصل درایت صحیحیه کندوی اعقل بیلیوب عقلا عندنده کندوسنك عاقل  
و کامل اولد یغنی یلیدیر مکدر و انساننی الك زیاده تأدیب ایدجك شیلر ك  
اقدمی نفسنی شهواتدن یعنی دیلیدیکی شیدن منع ایتك ایله حاصل اوله جفندن  
و هوای نفسانیه یه تبعیت ایتكدن مضرشی اولدیغندن کشی عقلنك ایردیکنی  
یا بوب نفس و مزاجنك استدیکنی اجرا ایتماملیدر عقل رهبر طریق توفیق

اولوب انجیق انسانى سمت نامستقیمه سوق ایدن یا جهل و یا خود نفسانیت  
و یا طمع و ارتکاب مثل حالات مذمومه در و انسانک خصلت ذمیمه سی  
عقلدن زیاده مزاجندن نشأت ایدر عقل و درایت کبی انسانه ک زیاده  
لازم اولان شی یوقدر حتی دوست جاهلدن دشمن عاقل اولی در دیرلر (مصراع)  
دشمن دانابه از نادان دوست عقل کامل اقتضا سنجه هر حالده (مصراع)  
مدارادر مدار کردش چرخ ( مفادی اوزره رفیق و مدارایه رعایت ایدوب  
\* بیت \* تحمل کوچدر اما طورنا بر جاسنه خلقک \* مدار راحت عالم  
رهین اولمش مدارایه \* عاقل اولور که ایدیه دشمنی کند و یه دوست ) عاقل  
و عادل اولان ذات هر حالده اهل انصاف اولور و کمال انصاف دخی جلب  
منفعت و دفع مضرت خصوصنده بنی نوعی حقهده قیاس نفس ایتک ایله  
حصوله کلور خجقاجر بزهلی اولور ایدیه دهامضر اولور یک هر زور و مهارتلی  
کورنیک املی ملکه و مهارتی ضایع ایدر مهارت صحیحه هر شیک قیمتی  
لایقيله بیلکدر عواقب اموره نظرا یتامک و لایقيله بیلدیکنی بیلورم اعتقاديله  
عناد ایتک و بتون بتون کندوی عاقل و بی عیب بیلک و کندور ایتندن بشقه سنی  
تحسین ایتامک و هر شیده عجله و سرعت ایله حسد و غضب ایتک و نفع  
و فائده سی اولیان کلامک سرینی هر کسه افشا ایتک و هر کسنى معتمد یلوب  
اعتماد ایدرک دوستی دشمندن فرق ایدیه مامک و اصحاب اقبال و ارباب  
حکومه زیاده مداهنه ایتک و ورطه ادبانه گرفتار اولنلری تحقیر ایتک  
و غرضکارانه حرکت ایتک و لیاقت و استحقاقه نظر حقارتله باق و مقبل  
اولان دوستنه حقیقت حالى سو یلوب مداهنه ایتک و ادبارده ایکن استغنا  
ایتک و رقیبده نظر انصاف و عدالتله باقماق و بالعکس مظهر اولدیغی غلبه لره  
حسد ایله سائر اشخاصده ذم ایتدیکی شیلری کندوسی دخی ارتکاب ایتک  
و اکلامدیغی مصلحت اوزرینه رأى ایتک و حقوق مخصوصه بی بالالترام  
حقوق عمومیه بی ابطال ایتک و کندویه لایق اولان ایله غیریه لایق اولان  
فرق ایتامک و حب جاهنی محافظه ایتک ایچون مساوات و سر بستینی الت  
اتخاذ ایتک و کندو خطا و اصلنی فراموش ایتک علامت جهل و غفلت  
واثر سوء خلق و طینت و عدم درایتدر کمال عقله دلیل دخی اقتضاسندن زیاده



سوز سويلوب حين تكلمه اصابت اوزره اولقدر غبطه ايله جك عقل  
سلامت واستقامت و حليه ممدوحه و تجربه فعلیه ايله اکتساب ملكه  
ومهارت ايتكدر و بعض خصوصده حق جعلی دخی حسن حيله و اغفال  
قبيلنددر کوتوشئي ابولشدیرمك اثر درایت اوله رق انجق ابو مصطفي  
فناشدیرمق عدم درایتك علامت ردیه سندندر هر برشی صورت حقیقه سنده  
کورن عاقل اولوب هر بر اشیا و ماده به خورده بین و مقرب سوب دنیلان الله  
باقه رق میل و امید و خوف و احترازلرینه کوره بعض شیلری اعظام و بعضیلرینی  
تصفیه و تبعید و تصغیر ایدوب هیچ برشی هیئت حقیقه سنده مشاهده ایده میان  
جاهل و غافلدر جاهل و اجتهده بر قاچ علامت دهواردر که جهل و حاق  
انکله معلوم اولور مثلا الف و امیزش ایتدیکی ذاته ظلم ایدر کندودن دون  
بولنا نلره حقارت و تعدی و تجاوز ایلر کندونك مافوقنده اولان ذواته قهر  
و غلبه ایلک فکر و داعیه سنده اولور و کلامک کندو علیهنده مضرتنی تفکر  
و ملاحظه ایتکسنرین تفوه و تکلم ایلرو بر کسه ده اثار فضیلت مشاهده ایلسه  
انندن یوز چویریر التز یاده تأسف اولنه جق حال دخی تفصیرات واقعه ده  
سوء تدبیر و اعتذار ناجایسیله اعظام خطیئات ایدرک ورطه دیگره گرفتار  
اولقدردر کشتی بر کونه مشکلات اموره دوچار اولدیغی وقت وجه سهولتی  
بولوبده مطلوبه موافق صورته خلاص اولق درایت صحیحه و تدابیر  
صائبه اثار ندندر بر مطلبک کسبی هر نه در لو صعوبت و دشواریسه ده بعده  
الحصول انی محافظه ایتکدن اساندر زیرانجه امور اولور که اتفاق بخت  
و سعادت طالع ايله زحمتسزجه حاصل اولور اما بی تدبیر مضبوط و مستمر  
اوله من حاصلی کرک امور ذاتیه و کرک مصالح دولیه ده سوء تدبیرک مضرت  
واقعه سی لایعذولایحصادر ( ائمه تدبیر کده نقصان کرچه تقدیر کدر ایش \*  
حسن تدبیر ايله امرنده خدا تقدیر ایدر ) مفادی اوزره هر بر اموره مرد  
عاقل حسن تدبیر ایتکده دقت ایتلیدر ( نظم ) رأی ايله کرچه بوزلر تقدیر \*  
ینهن ايله سوء تدبیر \* سوء تدبیرینی یاد ایتمه لر \* محض تقدیر خدا ردیه لر )

مصالح واقعه مهمه ده مشورت امور مسنونه و معقوله دن اولسیله کشتی به

مشورتدن افضل و معتمد و موثوق دوست اوله من انسان حسب البشریه  
 رأى خوديله کوردیکی مصلحتده اصابت اید، میوب اکثریا خطاده بولنور  
 ( بیت ) متفاوت اولور البته عقول \* مشورتله بیلنور هر معقول ( مصداقجه  
 اجتماع ارباب عقول ایله رأیده جهت صواب ظاهر و مشورتله کوردیکی  
 ایشلرده خطا نادر اولور ( لاصواب مع ترك المشورة ) واقعا مشورتسن  
 خطا چوق اولور مشورتک شرط اعظم و اهمی مشورت اولنان ذاتلر  
 مؤتمن و موثوق و معتمد اولقدر چونکه امنیت عقلدن زیاده مدار بحث  
 اولور بخل و جبن و حرص و طمع اصحابیله مشاوره ایتک جائز و مناسب  
 دکدر مستشار اولان ذات جاهل و مداهن اولیه رق حق و صواب  
 و امنیت اوزره رأى و مطالعه سنی بیان ایتلیدر حسن تدبیر هر بر مصلحتک  
 حقیقی اوزره غرض فارشیدر میدرق ملاحظه صحیحه سنی بیان ایله  
 طوغری رأى ایتکدر و استشاره اولنان آدمک رأى طبعنه موافق کلز ایسه  
 کوچناملیدر خصوصاً مصالح دواتده اولنان مشورتلرده کندوسندن  
 کوچک بر آدمک معقول اولان بر رأى و اعتراضی کندوسنه جنحه عد  
 ایدوب طارلق جائز دکدر زیرا امر مشورته داخل اوللرک یلیدیکنی  
 و یلیدیکنک طوغریسنى سويللری لازمدر مشورته تجر عملده اولان  
 تجر دن زیاده نامقبول و غیر معقولدر دولت مأموری بولنان ذات مصالح  
 واقعه ده وقوف و معلومات و قریحه سینه کوره ملاحظه سنی بیغرضانه  
 و اضحیه بیان ایدوب رأى قبول اولنور ایسه فیها قبول اولنیه رق کلمات  
 نابجا ایله جرحنه قاقیشیلور ایسه براهین ملزمه و کلمات مقنعه ایله خصمی  
 اسکاکنه سعی ایتلی فقط اظهار تهور و غضب و حدت ایلاملی و خصمی  
 طرفندن موافق مصلحت اوله رق کندور آیندن ده ایو بر رأى و تدبیر  
 ایراد اولنور ایسه تعدد و مخالفت ایتیه رک حسن قبول ایتلی و مصلحتی  
 ذاتیاته نقل ایدرک بجادله و محاوره بارده صورتنه کتاملیدر و اکثریا کشتی  
 عقلی ایرمدیکی شئیته اعتراض ایدر ایسه ده بویله شیلرده یعنی عقلی  
 ایره مدیکی ایشلرده ییلور بیلن مطالعه سنی محابا سرعت و عجله ایله رأى  
 و تدبیر صورتنده دلته کلانی سويلوب و حقسن تعریض ایتبوب اول امرده

حاضر اولان ذواتك رأى وملاحظه لرى يسان اولندقدنصره كندو  
 خاطرينه انلك رايلرندن ايودوها موافق مصلحت اوله رق برتدير مصيب  
 كلور ايسه تصريح افكار ايتلدير زيرا اثنائى استشاره ده رايك الك  
 ضعيفي بالبداهه سنوح اينددر ورايك افضل بعد السنوح اول رايده  
 افكار تكرر ايندوب علم يقين تعليله احكام اولنانيدر و بريسى مطالعه سنى  
 يسان ايندر ايكن تكميل ايندكجه جوابنه وياخود كندو رايي  
 پيانه دخی تصدى ايله وخصار مجلسي تحطه واستهزا ايتيه واصحاب  
 اقبال طرفندن بعض اغراضه مبنی خلاف مزاج مصلحت اوله رق  
 حالواستقبالادولت وملككجه وخرينه جه وملككجه مضراوله حق بر راي واقع  
 اولور ايسه مقتدر اولديغى حالده بعض اسلوب حكيمانه ايله دفع وتعديله  
 امكان مساعداولديغى مرتبه تدبير ايندوب ممكن اوله مز ايسه مدارا  
 صورتيه سكوتى اختيار ايدرك اگر بهر حال كندودن راي صريح استلور  
 ايسه مخالفت عنيفه كوسته ميوب مع مافيه راي ذاتيسندن واستقامت  
 مصلحتدن عدول ايتيه وتأثير ايده جكني نيقن ايدرايسه راي صوابي تماميله  
 بيان وايضاح ايله فقط يك مضر برشي اولديغى تقديرده محافظه جاهنى  
 قيد ايتيوب صدق واستقامت طريقندن ايرليه رق اويله مضرتى اوله حق  
 شيلره موافقت ايتماكمده معذور اولديغى بيان وتصريح ايله وهله متبوع  
 مشروعى عليهنده بر كونه سؤ حال وحركت واتفاق وتدابير واقع اولور ايسه  
 قطعاً بويله شيلره مماشات ايتيوب وبوخصوصه ساير هيچ برشي ملاحظه  
 ايتيوب همان مخالفتله مقتدر ايسه منعه اقدام ايله وبويله مضر شيلرى  
 حس ايلديكى انده لازم كلان محال عاليه بي اخطار و اخبار ايده ومتبوع  
 عاليسى طرفندن صدور ايدن امر و فرمانى انفاذ واجراييله ومغار حال  
 ومصلحت براراده مضره ظهور ايلدكده در حال رد ايتيوب واجرا سنده  
 دخی تجليل ايتيوب تدابير حكيمانه ايله محاذير حاليه واتيه سنى عرض و بيان  
 ايدرك دفعنه سعى بليغ ايده وحضور حضرت پادشاهيده مفاير طور  
 اداب وعبوديت حر كنده بولنميوب اظهار عجز ومسكنت ايله تعظيمات  
 ايجاييه ده قطعاً نكاسل ايله ومفاير مزاج همايون اوله حق صورتده



اظهار منت و رجاوت و انفعال و فتور معامله سی کو ستمیه و هر تقدیر حقنده  
حسن اعتماد و توجه پادشاهی ظهور را یلر و اقبال و اعتبار توجه ایدر اینه  
اصلا تغییر احوال ایتیموب ینه مقدمه حالنده نصورتله اظهار اطوار ایتیم  
ایسه او یلجه عاقلانه طورانه رق لسان خلقه دوشیمه و وقت التفاتده تبدیل  
طور ایتدیک کی حسب القدر حقنده طرف عالیدن معامله اغبرار ظهورنده  
دخی حالا و قالا مغایر صدق و استقامت و عبودیت اولور شیرده بولنیه رق  
و قصوری کندوده کی یله رک و زمان قرانه رق حقنده تجدید توجهات  
عالیه نك اسباب لازمه سی استیجابنه دقت ایلیه

بعض مواده مجرد سوزم اولسون و یا خود اجرای غرض و نفسانیت  
و وقایه ذات و مسند منفعی بولسون و خطوظات نفسانیه و جوده کلسون  
دیو حالا و استقبالا رخنه ملک و دولتی منتج اوله جق شیرلی مأمورین دولتدن  
اولان ذات قطعا تجویز ایتیه و اجرای غرض ایچون یلان و اقرا و اغفال  
مثلا بوالاخره محجوبیتی موجب اوله جق افعال و اقوال ردیه به حسارت ایلیه  
و افراط و مبالغه هر بر فناغک منبع و منشائی مثابه سنده اولغله لغرض کوچک  
ایشی یولک و منهم و جسیم مصلحتی کوچک کو ستمک مثلا مواملاتدن احتراز  
ایده برادرمک احوالی بملک قرناسنی طایبق ایله حاصل اولور چونکه  
ایو آدمرا یله کور یشن شخصک حسن شهرتی اولور الفت ایلدیکی ادمره  
من وجه مشابهتی اولماق ممکن اوله مر بوجهته اشخاص مجهوله و مذمومه ایله  
کثرت اوزره اختلاط ایتیه و اطوار لابالیانه ده بولنیه و دائره سنه ارازل  
و اسافلی تقریب ایلیه و اکثرا و ممکن اولور ایسه دائما عقلا و ارباب تجر به ایله  
الفت و محبت ایدوب کوتی و مذموم ادمرا یله محالسه دن مجانبت کشی به  
فرض مثابه سنده بولند یقندن بویله شیردن و خصوصیه مظنه قهمت اولان  
و ناموس ذات و مأمور یننه یا قشیمان مصالح و موافقه و کندو کندو به افترا  
اولمغه سبب اوله جق حرکاتده بولمقدن زیاده سیله اجتناب و احتراز ایدوب  
عزویات و قوعب اوله جق اولسه تبریة ذمت و اعتداله بیله حاجت براقیه  
هر بر شخص کندو قباحتی جمله دن زیاده یله جکندن کشی نفسی اوکنده

هیچ برشی ایله متهم و معیوب اولما مقلعه دقت ایتملی و حاصلی نفسنك او كنده  
و قلینك تصدیق و شهادت ایله جك منزله سنده هر درلو تهمت و قباحندن  
صافقلیدر و بونك چاره مؤثری دخی نقدر بیودكچه كشی قلبنه تخافت  
الهیة بی اولقدر زیاده القا و اغراض و نفسانیت و فساددن فوادی بی نصفیه  
و تظهریه سعی اوفی اینكدر

حسب البشریه مصالح واقعه ده بیله رك بیطیه رك كشی نك بر كونه خطاسی  
وقوعه كلوزایسه خطاسنده اصرار ایتمیوب اعتراف ایدرك حكیمانه صورتله  
امكانی مرتبه اصلاح و تعدیلنه غیرت ایله مضرت حالیه و اتیه سندن دولت  
و ملت و ذاتی حسن محافظه به صرف درایت و دقت ایله هر بار وقوعات  
زمانیه دن عبرت الهی و تجر به مصلحتده احوال سابقه بی امثال اتخاذ ایدرك  
احوال بحر به بی تکرار نفسنده تجر به وادیسنده حرکت ایتملی و خطاسی  
سبقت ایتمش اولان مصالحه زیاده سیله دقت ایدوب دوچار اولدی بی  
مخاطره به یته بردها كرتار اولقدن صافقلیدر

مأمورین دولت درت نوعدر بری كرك كندوسی و كرك رویت مصلحت  
ایتمیده ایودر و دیگر بی ذاتی کوتی وایشی كوزلدر و بریسیده كندوسی  
حسن خلق صاحبی اوله رق لکن مصلحت كورمسی فنادر و دیگر نوعی  
دخی هم كندوسی بد اخلاق و او یغونسز و همیده كوردی بی مصلحت  
یولسزدر دولت و ملت ایچون اك خیرلوسی اولکی صفنده اولان ذوات  
وزیاده مضر اولتاریدخی دردنجی مرتبه ده صفتی بیان اولنان اشخاصدر  
ایكنجی درجه ده یازیلان صفت خلقیده فنا ایسه ده دولتیجه مضر  
اولیوب او پنجی راده ده یازیلان نوعی خلقیجه مدوح كورینورایسه  
بیله مصالح دولت ایچون بی فائده و بلکه مضردر پولتیقه نك روح  
و اساسی طبایع بشریه و قلوب انسانیه نك مدققانه مطالعه سی اولوب  
امر جسه مختلفه انسانیه بی طایمان ادم هیچ بروقده پولتیقه شناس  
اوله من اصحاب مناصب امور پولتیقه ده یالكر نفسنی ملاحظه ایدوب

احوال حاضره سی خوشجه کچور مک سوداسنده اولور ایسه پک چوق  
 قصور و خطاره دوچار اولور بناء علیه ارباب پولتیقه دن اولان ذوات  
 سوانی احوالی تفکر و تخطریله وقوعات حالیه یی محاکمه و یاخود احوال  
 حاضره یی تدقیق و مطالعه ایدرک احوال مستقبه یی استدلال و موازنه  
 ایتلیدر اداره دولت و مملکت و ملنک الک ابوسی نه اولدیغنی بیلک واسباب  
 استعمالی ارامق و هر ملنک حالنه جسیان اولان شروط نظام و اداره یی  
 ا کلامی ماده لری پولتیقه اربانه الزمدر سفرائک مأموریتجه صفت دائمه  
 و نایه سی اوله من ارباب پولتیقه یه کوره حین مکلمده ماده مطلوبه نیک  
 ذاتاً و مصلحه حصولی هر نه وادیده بسط کلام ایتکلیکه موقوف ایسه  
 بلا تکامل او وادیده لسان قول لایق اقتضا ایدر دولت مأمورلرینه اهم  
 و الزم اولان ماده عزل قورقوسیه اقتضای حاله مغایر و مصلحتجه مضر  
 حرکتده بولنماقدر زیرا ایجاب حاله مبنی ظهوره کلان عادی عزلده  
 باس یوقدرینه نصب اولنور منفعت مخصوصه و مضرت ذاتیه کلوب  
 کچرشی اوله رقی اصحاب مناصبه کوره الک زیاده خوف اولنه جسی شی  
 رتبه صداقت و مرتبه عالیّه ناموس و حیثیتدن عزل اولمقدر بوکاده  
 اکثر یا طمع و ارتکاب بلیه سی و سائر درلو حرکات ردیه رزیه سی سبب  
 اولور منصب و مأموریتدن عزلک یته نصب و ابقاسی قابل ایسه ده  
 خدا نکرده رتبه صداقت و حیثیتدن معزول اولنلرک نصیله اعاده  
 اعتبارات سابقه لری مشکلدر بوجهته عقلای مأمورین هرشیدن فضله  
 وقایه ناموس و اعتبارلرینی کوزتمک فرض عین مثابه سنده اولمغله اصل  
 مضرت دائمه دن حذر و محاببت ایللی و معینی مأمورلرینک دخی تحقیق  
 و اصلاح حالرینه دقت ایتلیدر دولت مأموریتندن بولنسان اذات هر  
 حالده دولت و ملت و وطن و مملکتنه محبت دائمه سی اولوب البدن و دلدن  
 کندیکی و الحاصل تمکمل و متقدر اوله بیلدیکی مرتبه ترقی سعادت حال ملک  
 و ملت و حصول معموریت و استراحت مملکت حقنده لیل و نهار صرف  
 تاب و توان ایدرجه سنه خدمت و غیرت ایتلیدر و مأمور اولدیغنی  
 مصالحده عاقلانه و بیغرضانه معلومات اوزره حرکت ایدوب و قوف



و معلوماتی اولیان مصلحتنہ تحصیل معلومات ایتکہ سعی و اقدام ایلی  
و کورہ جکی مصلحدہ منفعت ذاتیہ و یا خود رعایت خاطر و یا خوف  
و احتراز مثلاً اغراض متنوعہ ایلہ حقیقت حال و اقتضای مصلحتن  
عدول ایتوب مصالحک ایجاب صحیحی هر نه ایسه اکا کورہ  
تسویہ سنہ همت ایتلی و هر بار مضرت عامہ بی تقلیل و منفعت عمومی بی  
تکثیر ایدہ جک شیلرک حصولنہ نظارت و اقدام ایلی و اسباب ارایش  
و عنوان کسب شهرت حسنہ ایتکہ مدار کافی اولدیغنی و نفوذ و اقبال  
و اعتبارک متمادی قالمیہ جغنی یلہ رک تحصیل شهرت ایچون ثابت و باقی  
اولہ یلہ جک قدر و حیثیت ذاتیہ تدارکنہ چالشعلی مال ایلہ زنکین اولقدن  
حسن صیت ایلہ اولقلغنی ترجیح ایلی و مأموریننی فائدہ ذاتیہ استحصالنہ  
حصروالت ایتدیرک فوائد عمومیہ بی ترجیح و تقدیم ایلہ منفعت  
مخصوصہ سنی منافع عامہ دن استحصالنہ ایتکہ قناعت ایتلیدر و امورندہ  
نافذ الکلام اولوب لکن تقرر داعیہ سیلہ افراط نفوذ و اقبالدن و حقندہ  
و خشت عامہ بی موجب اولہ جق حرکات و افعالنہ صاقتہرق و رفقا سیلہ  
حسن اتحاد اوزرہ اولہرق بر بر یلہ بلاموجب خصومت و نفسانیتی استلزام  
ایدہ جک افعالنہ بولناملی و بر بر یلہ قرنداش کبی اولہرق بردولتہ خدمت  
ایتدکلرینی در خاطر ایدوب کرک رفقا سنہ و کرک خلقہ دائما امنیت بخش  
اولمیدر مع مافیہ کندوسنی استخفاف دخی ایتدیرمیسه رک نظر خلقندہ  
مہیب و موقر کوسرتوب و دوست و خیر خواہلرینہ امنیت تامہ و کندونک  
حرکات واقعہ سندن طولای خیر و شر و نیک و بد و قوعات و مسموعاتدن لازم  
الاحطار اولان شیلری افادہ ایتک اوزرہ رخصت اعطاسیلہ بویلہ شیلری  
محرم لرندن سؤالن دن خالی اولیوب وقوعبولہ جق افاداتی میزان عقل  
و درایتلہ بالموازنہ احطار خیر خواہلرندن مستفید اولہرق مقتضاسنہ کورہ  
حرکت ایلہ و بعضیلرینک بیان حالہ خوف ایلدکلرینی حس و درک  
ایدر ایسه در حال امنیت و یرہ رک اسباب احترازیہ لرینک اندفاعیلہ  
یا کندویہ فائدہ سی اولہ جق شیلری خبر الملق و یا خود بیلدیکی مادہ لر  
یتک ایچون کشی متجسس اولق لازم اولقلہ امور مأمورہ سنہ متعلق

موادده و خصوصاً وقوعات عالمه تحصیل وقوف و معلومات ایتمکدن  
 و تحری و تجسیدن خالی اولیسه و اداره جار به و احوال ملکیه بی دائماً  
 تحری و سؤال و اربابندن تحقیق ایدرک دفع و تنظیی لازم کلان مصلحتلر  
 اولدیغی حالده اصلاح و تعدیل و تسویسنه مسارعت ایلده و مغایر نظام  
 و محل اساس ملک و انام اوله حق مواد مضره و مفسددریه ظهورنده درحال  
 منعی و سائل لازمه سنک استکمال و استخصالنه اقدام ایلده و بویله شیرده  
 دائماً مادونی اولنره حسن مثال ارائه و ابراز ایلده و حقوق و مصالح عبادی  
 و امور ملکیه بی احکام شرعیه و نظامات و قوانین مرعیه تطبیقاً حسن  
 رؤیت و تنظیمه همت ایلده اگر قوانین کافیه موجود دکل ایسه چونکه  
 قوانین کافیه موضوعه سی اولیان و نظام و رابطه سز اولان ملک و دولته  
 خیر و شر و نفع و ضرر و صدق و کذب و اظف و ظلم و غدر و صحابت و رفاه  
 و عدم امنیت و اسباب اعماری و خرابی ملک و ملت و وقایه عرض و هنک  
 ناموس کیغیائی بر بر یله مخلوط و مساوی کبی جاری اوله رق اولیله محله  
 هیچ بر کونه نظام و حسن اداره حاصل و مستمر اوله میه جفته مبنی اصلاح  
 احوال ملک و ملت ایچون حکمی قطعی المغادر قانون معتدل وضعند  
 و احکام سنک دستور العمل طو تلمسنه غیرت ایلده و دول متحابه ایلده اولان  
 معاهدات موجودیه رعایتله خلاقی حالات و قوعه کلامسنه و هر حالده  
 دول فحیمه ایلده تأکید و موالات و تکثیر حسن مصافات و مناسباتی مستلزم  
 اوله یله جک خصوصیات نافعه و وسائل خیریه نک استحصالنه و عداوت  
 و خصومت شدیدله لرینی انتاج ایلده جک حالات مضره نک و قوعه کتورلماسنه  
 و منافع دولت و ملنک از هر جهت محافظه ایدلمسنه صرف رویت و همت  
 قلنه و ممدوحیت شان و شوکت و دولتی مستحلب اوله حق مصالح اجر اسنه  
 اقدام تام اولنه و تبعه موجوده نک ممالک داخلیه و خارجیه ایلده تکثیر  
 تجارت و استحصال منافع و ثروت ایللرینی داعی اولان تسهیلات و تدابیر  
 و ترتیباتک استکمالی ماده سنه اعتنا و اهتمام اولنه مصالح جسمیه ده احداث  
 وسیله ایتمکدن زیاده و سائل موجوده دن کسب منفعت ایلنک ده اولی  
 اولدیغندن وقایه جاه و مسند و یا خود کسب شان و شهرت داعیه سیله

بر کونه اخلاص اسایش دولت و ملتی و خسار خزینہ و مملکتی منبج اوله جق  
 غائله احداث ایلامسنه و علی الخصوص نقض عهد و فسخ صلح  
 و مسالمت ایله دولتک عرض و ناموس عالینسه خلل کلدکجه محاربه و سفر  
 قبوضی اچلامسنه نایتله دقت و بویله شپاره سبب اولماغه کالیه ینلر ویت  
 اولنه و برده امور پولیتقه یی مواد اداب و اخلاقه قارشیدیرمق کبی مخاطره لی  
 شی یوقدر یعنی منازعات واقعه یی در حال ناموسه نقل ایتمک او مثالو  
 منازعاتک حل و فصلنی دائره امکانن طرد ایتمکله برابر اولدیغندن  
 بوماده دقیقه یی پک زیاده کوزه دوب ایشی بر برینه قارشیدیرمق یولیه  
 طاووزاتق اهدر و ملک و ملتک تسلط اعدا و سائر عصات و خونہ دن دخی  
 محافظه سیله ضروریات زمانیه دن اوله رق بعض غوائل داخلیه و خارجیه  
 ظهوری تقدیرنده اقتضای حال و مصلحتنه کوره اصلاح و تسویه به و حسن  
 نتیجه ایله اندفاعی چاره و تدبیرینک وجوده کتورلسنه دقت ایذیه و فائده  
 ملک و ملت و فتوحات و منفعتی جالب اوله جق شیردن دخی احتراز اولنیه  
 شوقدر که مطالعه سز مصالح جسمیه به تثبیت ائیمه رک اگر حسن نتیجه سنی  
 عقلی کسر و منافع ملکیه سی حصوله کله جکنی قویاً امید ایلر ایسنه  
 اولوقت اولیه بر مصلحت جسمیه اچلمسندہ بآس اولیه جفندن اکا کوره  
 عاقلانه حرکت ایذیه حاصلی صکره مصلحت فنا نشوب فیرلدقده تعمیر ایله  
 اوغراشه جنی شیردن صاقدرق بویله مواد مهمده اولجه کوزلجه  
 ملاحظه و تدقیق ایدرک عهده سندن کلوب بجره جکی امورہ بدأ و مباشرت  
 و نوائب امور ظهورنده صبر و تحمل ایله حکیمانه حرکت ایده

فتوت انسانیه اقتضا سنجہ اخوان و امثالی حقه ده الک زیاده حیف و اسفی  
 موجب اوله جق شی مدت مدیده دولت و ملتده مصالح جسمیه و زجت  
 عظیمده بولدیغندن طولای خیر ایله ابقای نام ایتمک امید اولتور ایکن  
 بالعکس امتداد زمان اقبال و اعتباری افعال رذیه و قووعات و خیمیه ال  
 اوله رق سوء شهرت بر اقدرد جهاندہ کشی به هر بر حظوظات نفسانیه  
 و امال و اغراض دنیویه دن انهنسایه ندامت کله جکی مثبت اولوب فقط



اعمال خیریه دن هیچ برکونه ندامت کفر انسانی خیره میل ایتدیر یچی اوج  
شی واردر بری طبیعت و دیکری الفت و بری سیدخی عقلدر و الحاصل  
مأمورین دولتدن بولنان ذات عاقل و معتدل و معلوماتلی و صادق و هر حالده  
دولت و ملتنه و دوستلرینه خیر خواه و آنسانیتلی اولوب کسه حقنده  
بدخواه اولیه اوصاف و حرکات مشروحه ایله موصوف اوله رق خلافی  
احوالدن بغایت احتراز و اجتناب و مباعدت ایتملی و خصوصاً حجت ذاتیه  
و محبت وطنیه سی اولوبده کسب نام و شانه رغبت ایدن ذوات علو همت  
و سخا و مروّت اصحابنیدن اوله رق جهانده نامنی ابقا ایده جک مائر  
بر کزیده و عامه یه شامل اوله بیله جک خیرات و حسنات دائمه و نافع و وضعنه  
موفق اولمیدر مأمورین حکومتیه کوره خلاصه اولندقدن سلوک ایده جک  
ایکی دول واردر که بری حرکات معتدله و امنیت دائمه ده امرار ازمان ایله  
تحصیل حسن صیت ایدرک مقبول جهان و دیکری اطوار ردیه متنوعه  
ایله وقتی بی حضور یکپروب شهرت غیر مرضیه یه گرفتار اوله رق رسوای  
عالیشان اولقسدر عاقل اولان البته اولکی صورتی اختیار و ترجیح ایدر  
بوماده لرده ادله و براهین ایرادی حاصلی تحصیل قیلندن اولغله اصحاب  
معلومات و تجربه یه کوره جمله سی مسلدر











( اداره حكومتك بعض قواعد اساسيه سنی متضمن رفعت پاشامر حومك )  
( قلمه الديغی رساله در )

نوع بشره اجتماع ومدنیت امر ضروری وطبیعیدر وهر ششیده ابنای  
جنسیله ایتلاف واستعانیه به محتاجدر وجعیت انسانیه نك حالی دائماً برقرار  
اوزره مستقر اوله میه ربق هر بار اطوار مختلفه وحالات جسدیده به منتقل  
اولمقدمه در بناء علیه دفع فساد ورؤیت امور عباد ایچون هر مملکتده  
حكومت اجرائیه نك لزومی بدیهیدر دولت دینیلان هیئت مجتمعه عدالت  
منتظمه وقوه مصلحه در هر دولت و حكومتك مدار قوت حیاتی وذوام  
وثباتی عدالتدر وماده مضرة انحطاط وزوالی دخی ظلم وستمدر عدالت  
اساس دولتدر وعدالت دخی مطلقا منفعت غمویه ملك وملتك حسن  
محافظه سی قضیه سیدر بواساس اوزره مؤسس اولیان وشرع وعقل  
وانصاف حقایقه مغایراولان حكومتك مستقر وپایدار اولسی ممکن اوله مز  
عدل وحقایق اوزره مؤسس اولان دولتك بنیان شوکتی قوی واستوار  
اولور هر ملك ودولتك باعث زوال واضمحلالی اهالی حقهده ظلم وتعدی

معامله سی اولغله تبعه موجوده نك نفرت عمومیه سنی وملك خرابی  
 موجب اولماق ایچون تعدیاتدن زیاده شیله بجانب ایلک دولتره الزمدر  
 فساد ضمایر خلقی موجب اولان اسبابك اشدی جوردر هر برحکومتك  
 وضعی تبعه موجوده سنك تسویه مصلحت و احقاق حقوقلر یچوندر  
 حکومترلر خلق ایچون موضوع اولوب یوقسه خلق حکومترلر ایچون مخلوق  
 دکلدر اقدم شرائط حکومت دولتك ركن ركنی اولان عدالت و مسؤلیت  
 و احکام نظاماته متمادیا رعایت ایتکدن عبارتدر هر ملکك حفظ اساسی  
 قوت حکومتیه محتاجدر ضعف حکومت کبی ملکیجه مضر و مهلاک شی  
 اوله من اداره ملکیده تدابیر مجردة قولیه فائده و یرمیوب اجرا آت فعلیه  
 الزمدر فعلیات اولدقجه هیچ برثره حاصل اوله من و بیانی امور عالم معطل  
 اولور و رؤیت مصالحده طور غنلق ایسه الك نهاییه بر ماده و خیمه جسیه بی  
 منبج اوله رق هر شئیك زیر و زبر و هرج مزج اولسنی موجب اوله یلور  
 حکومت قننی اساس اوزره اداره اولنور ایسه اولنسون بهر حال مرکز  
 ادارهده قوه اجرائیه مکمل اولق فرض کیدر اگر قوه اجرائیه ده  
 ضعف حال محسوس اولور ایسه نهایی اختلال ملک و تبعه بی داعیدر  
 هر دولته حسن خدمت ایدنلره مکافات و اهانت و خیانت ایلانلره مجازات  
 ایتک الزمدر اگر بو خصوصیه رعایت اولنور ایسه فساد ملکی منبج  
 اوله جغی بی اشتباهدر دولترك ناموسی انسانك روحی مثابه سنه در ناموس  
 و عرض دولتی هر حالده وقایه و محافظه ایلک حکومتك برنجی درجهده  
 کوزهده جکی مسئله در ملک دولت و عسکر رجال ایله و رجال مال ایله بولنور  
 و مال اهالی و تبعه دن حصوله کلور اهالی دخی عدل و حقانیت ایله منتظم  
 الحال اولور جمیع دولته عارض اولان ضعف و زوال دائماً بواساسك  
 اختلالندن و بین الوکلا اختلافلر ظهورندن نشأت ایده کلمشدر اداره  
 غدارانه اوزره حرکت ایدن حکومت خصماسندن زیاده تبعه موجوده سندن  
 احتراز ایتلدر بردولته نوقت اصحاب علوم و درایت تکثر و تجمع ایدر  
 ایسه رونق و سعادت حالی اول زمان حصوله کلور هر حکومتك قوت  
 صحیحه سی تبعه سنك اطاعت کامله و حسن قبول و محبت دائمه سی ایله



حاصل اولور کثرت اراضی خالیه دن قلیل اولان اراضی مزروعه  
و معموره اولی و مرجع اولدیغندن بردولتک قدرت و مکنتی متصرف اولدیغی  
اراضینک وسعتی ایله قیاس اولغیوب ملکک معموریتی و تبعه موجوده سنک  
کثرت و وفرتی ایله اعتبار اولور برملکده کثرت اوزره اهالی موجود  
اولدیقه مطلوب وجهله معمور اوله من کثرت نفوس محصولاتک تکثیری  
ودرون ممالکده اجنبیلرک شروط لازمه ایله استملاک و توطن ایتمیرینه  
رخصت اعطاسی ایله حاصل اولور سررستی تصرف املاک و اموال  
و محافظه حقوق ماده لرینه رعایت و دقت اولغیسی دخی تراید نفوسه  
و معموریت بلده یه بادیدر اهالی موجوده نك خارجیه نفی و طرد و نقلی  
کیفیتی ملک و ملتک مقدار نفوسنه و قوه مالیه سنه ضعف و تنزل ایراث  
ایدر برملت فقرا کی پکنور یعنی قناعت اوزره اولوب حسن اداره ایله لازمی  
اختیار ایدرک انکله اکتفا ایدر ایسه زنگین اولور برملکده محصولات  
و صنایعک اخراجاتی ادخالته غالب اوله رق نفود موجوده خارجیه  
چیقمدیغی حالده اول ملک معمور اولور اکر قضیه برعکس اولور ایسه  
خربالغیه یوز طور متظلم اولان دولترک احتیاطا موقع ملکده کوره  
برسنه لک ذخایرینی حفظ و ادخار ایلمسی الزمدر بردولتک نمو و فیض و تراید  
سعادتق امنیت و امور سیاسیه یه کمالیه رعایت و دقت سایه سنده وجوده  
کلور و آن بآن نفوس موجوده سی تکثر ایدر و نفوس تکثر ایلمدیکه  
معموریت ملکده سی دخی اول درجه ده کسب ترقی ایدر هر دولتک حسن  
اداره سی واردات و مصارفاتک لایقوله موازن اولسنه منوطدر مصارفاتی  
واردات معینه سندن زیاده اولور ایسه کیده یا اضاعه قوت و مکنته  
و یا خود ملک و تبعه سنه زیاده طرح ویرکوا یله ظلم و تعدی یه باعث اوله رق  
بالاخره خرابی ملک و واضعلال حکومت بادی اوله جغی مجر باتنددر ارباب  
ثروتک امنیت تامه بوله رق نفود و سرمایه لرینی قوللا غیری ملک و ملتک  
کسب معموریت ایتمسه سببدر اهل ثروت امنیت بوله میوبده سرمایه لرندن  
مستفید اوله میه رق یا لکن حفظ و ادخار ایدر لر ایسه فائده عمومیه حاصل  
اوله من و بلکه اوله محللرده معموریت ملکده یله حصوله کله مراداره

امور ملکیه چه بک زیاده مضرتی شی مصالح مهمه نک تسویه سنده  
 قرار سزاق حالیدر و حکومچه ظهور ایدن اکثر فساد قلسوء تدیردن  
 و حسن تدیرده عدم ثباتدن ایلر و کلور بر عملکنده که احکام شرعیه  
 و قوانین موضوعه حکیم و نظامندن زیاده شخصیاته اعتبار و رعایت اولور  
 ایسه اول محلیه تمکن ایتمک جائز دکلدر و اول مملکت که وطن اتحاد اولمغه  
 شایاندر انده حقوق تصرف املاک و اموال و معاملات و دوستریله اختلاط  
 و انسینده امنیت کامله موجود و مرعی اولق لازم کلور تبعه موجوده نک  
 امنیت دائمه سنی متکفل اولان نظامات معدوم اولور و یا خود مرعی  
 الاجرا اولز ایسه اول مملکتده هیچ بروقتده راحت و حضور و حکمدارنده  
 دخی ثبات و اطمینان اوله مز زرا نظامات علت ملکیه به معالجه قیلیندن  
 اولفیه قوانین و نظاماتک قوه مؤثره سیله نیجه امور مشکله نک دفع  
 و اصلاحی حاصل و امنیت ملکیه مرتبه کاله و اصل اولور و اخلاق  
 و اداب حسنه ملیه نک بقاسی قوانین و نظامات ممدوجه نک وضع و اجرا سنه  
 و یکدیگرینه منوط و مر بوطدر و اساس قوانین ایسه هر کسک اغراض  
 نفسانیه سنی اجرا ایده میه جک صورته تعیین و تحدید حقوق ایتمک  
 دیمکدر بر دولته قانون عدل وضع و استعمالنده اهمال ایله ظلم و تعدی  
 مسلکته سالک اوله البته حالی قرین زوال اوله جنی معلومدر و انسانی  
 اصلاح و تربیه ایدن انجیق قانون و نظاماتدر و تهذیب اخلاق ایسه  
 قوانین و نظامات حسنه دن تولد ایدر و حسن تربیه ملتدن دخی نیجه  
 مآثر حسنه و امثال وغیرت مستحسنه حصوله کلور بر منتظم دولته نظام  
 و قانون عامه نک فوائدینی ملاحظه ایدرک وضع و تأسیس اولنوب فائده  
 خصوصیه به باقیلر بر دولته قوام و دوامی یالکر حکمدارینک حسن اداره  
 ذاتیه سیله حاصل اوله میوب سعادت حال مملکتک بعد الوفات استمرارینی  
 داعی اوله حق نظامات نافعه نک بالشاوره وضع و تأسیسنه موفق اولمغه  
 منوطدر اول دولت بختیاردر که بر حکمدار عادل و عاقل کلوب بر قانون  
 عدل المقررون وضعنه موفق اوله رق هیچ بروقتده تغییر و اخلال و ابطالنه  
 حاجت مس ایتمه رک احکامی دستور العمل اوله فقط قوانین موجوده دن

اقتضای وقتیه تطبیقاً بعض مرتبه تجدید و تبدیل و تعدیلی لازم کلان ماده لر  
 اولور ایسه تجدید اولنه حق نظامانده فائده عمومیه و امنیت عامه و معدلت  
 و خرم و احتیاط و انصاف قاعده لرینه زیاده سیمه رعایت اولنمیدر محاذیر  
 معنویه سی منفعت صوریه و ظاهریه سندن زیاده اولان قوانین و نظامات  
 هر ملک و ملتده مذموم و مریض و مرث و محبت خلافده بولنان نظامک  
 مؤسس و باقی اوله میه جنی مجزومدر دولتدره یالکر قوه نظامیه هر وقتده  
 نوع بشرک اداره سنه کافی اوله میدیغندن قوه جبریه نك دخی لدی الحاجه  
 استعمالی اهم و امور ملکیه جه الزمدر و برده دولتک هر حالده رونق  
 و سعادت تحالی تحصیل قوت و مکنک ایتکله حاصل اولدیغندن ممکن مرتبه  
 کسب قوت و شوکت ایتکله سعی اولنق لازمدر انجق بونده دخی غدر  
 و ظلم و سوء استعمالات و قوعندن نك احتراز اولنمیدر شویله که قوه  
 عسکریه هر دولتده اقتضای وقت و مصلحت و استحصال منفعت بولتیقه  
 ضمنتده بعضا حرکات تجاوزیه و تدافیه خارجه و بعضا محافظه اسایش  
 امور داخلیه ایچون قوللانیله رق منافع ملکیه سی مشهود و مسلم اولدیغی  
 مثللو مصارف زائده بیهوده دوچار اولور و یا خود ممالکک حاصلات  
 و وارداتی اداره سنه کافی اوله میه حق درجه ده عسکر قوللانیلور ایسه  
 اولوقت بیانی ماده مضره و اداره ملکیه جه الت و هیئت تخریبیه حکمنه  
 کیره جکندن بوقوت لازمه حقنه و قوعبوله حق مصارف ضروریه ده  
 بیهوده تلفات و سرقت و ارتکابات مثللو حالات نامر ضیه ظهوره کلامسنه  
 بغایت سعی و دقت اولنق اهم اموردر حکومت استقلالیه نك اداره سی  
 قوانین شرعیه و سیاسیه مطابق اوللی احکام واقعیه سی اصول  
 شرعیه و قوانین عقلیه سیاسیه دن خارج اولور ایسه حکومت جبریه دن  
 معدوددر طبیعت بشریه یه مخالف اولان حکم و ماده دائمی جاری  
 و پایدار اوله مز ولور وقت ایچون جاری اولسه بیله قوه جبریه ایله  
 دوام ایدرک اسباب قویه سی برطرف اولدیغی کبی محو و زائل اولور خلاف  
 طبیعت اولان شی هیچ بر زمانده ایو اوله مز اداره نامشروع و تحتنده  
 اولان حکومه تلرده غیرت وطنیه اوله میوب مصلحت ذاتیه و منفعت مخصوصه



و شان و شهرت و متبوعنه مداهنه و خدمت انجق حب وطن و ملت  
 مثابه سنده در هر نوع اداره حكومته امر و نهی یوقارودن اشانجی جاری  
 اولق یعنی حكومت اجرائیه می كزندن و قوعبوق مقتضیدر اكر قوه  
 اجرائیه اشباغیدن یوقاری اولور ایسه مثلاً تبعه دن جانب حكومته امر  
 و نهی اولور ایسه اومقوله ملك و دولتك اداره حسنه سی مختل اولورق  
 باقی و پایدار اوله مز بر حكومته اهل شر امنیت اوزره اولور ایسه اهل  
 عرض و اصحاب خیر و ثروت امنیت صحیحیه مظهر اوله مز سفاهت  
 و احتشامك تزییدی بدولتك زوال و انحطاطنك دلیل و رهبریدر چونكه  
 هر ملك و دولته سفاهت و اسرافات قوه مالییه ی اضاعه ایدر و قوت  
 مالییه سی مختل اولان حكومتك امور اعتباریه سنه دخی نقیصه و خلل  
 كله رك امر اداره سی متعسر اولور و بو احوال مشكله سببیه رفته رفته  
 مغایر عدل و حقانیت نیجه حالات رذیه ظهوره كلور بر حكومته كه  
 فضیلت و عدالت یوقدر انده حریت و رفاه بولمق محالدر حكومت عادله  
 و محقه جمیع زمانه تبعه موجوده سندن ایرلر كافه حقوق طبیعیه ده ملل  
 مختلفه ی مساوی طوتمق مقتضای عدالتدر اداره ملك و تبعه ایکی صورتك  
 بریله حاصل و میسر اولور بری تبعه ی خشنود ایتك و دیگری خلقی اخافه  
 ایدرك تحت جبرده طوتمق اصولیدر اوامر و احكام ظلیه تخم عداوتی  
 اكوب عصیان و طغیان ائی بچر نفوذ خواص نظامات و قوانیندن زیاده  
 جاری و مؤثر اولدجه و قوه جبریّه عسكریه ظلم و تعدی ایله قوه  
 شرعیّه مرعیه غلبه ایلدكه دولت قرین زوال اولور هر براهالینك  
 مأیوسیت احوالی دولت و حكومت حقنده بسوه نتیجه یی داعی اولور وقت  
 و حالده و مزاج خلقده اولان قوه معنویه نك اكثر زمانه قوه جسمانیّه  
 دولیه غلبه مؤثره سی كورلشدر چونكه مزاج عصر و افكار زمانه  
 جوش و خروشه كلش برنهر شبیهدر وجهانده دفع و ازاله سی محال اولان  
 احوالدن بری اعتقاد و دیگری افكار عامه در بونره مخالفت متعسر  
 و وخیم اولغله افكار عامه نك غلبان و هیجانه دولترك جریان طبیعته  
 كوره طاوور اتلری انسبدر ظلم و تعدی تزیاید ایلدكه نظامات دخی

زیاده لشور نظامات موجوده و اداره جار به دن خشنود اولان ملت افساد  
ایده بیلک محال قیبلند نذر بوجهته هر دولت اهل فسادک شرندن کندوی  
انجق افعال عدلیه ایله محافظه ایده بیلور بونجه زماندنبرو ظهوره کلان  
فسادات و اختلالاتک سبب مستقلى عدم مساوات یعنی یا ارباب ثروت  
و نفوذک حد اعتدالده حرکت ایغامسی و یا اصحاب احتیاجک زیاده سیله  
دوچار مضایقه اولمش اولسی قضیه سیدر جیع زمانده تبدلات عظیمه  
و اختلالات جسمیه حقوق مرعیه و عرض و ناموس انسانیه و مصالح  
عمومیه به مخالف حرکت ایتمکدن نشأت ایدر بوجهته نظام و شریعت برینه قوه  
جبریه بی مدار حکومت اتخاذ ایدن دولت مضمحل اوله کشاردر بر حکومت  
هر قدر ازام مداخله ایدر ایسه مصلحت اولقدر مرکز لایقنده کوریلور  
حکومته مداخل اولان فرقه لر بر برلینه غلبه ایدرک اخذ انتقام ایتمکله پایدار  
اوله بیلور لر حکومت ایسه لطف و عدالت ایله دوام و قوام بوله بیلور عظمای  
قوم تحصیل شرفی و شان امیلله کسب اقبال ایدرلر و ادائی ملت استحصا  
سربست داعیه سیله مساوات استرل خلقک علامت نفرتی مشاهده اولمنه  
بشلا دیغی و انک اوکی حسن تدیر ایله انه مدیغی حالده نتیجه مضریه مستلزم  
اولور بدولت حقننده قلوب ناسده کین و نفرت تکونی حدوث فتنه به  
سبب وادی اولور بو حال اکثریا خواص اعوان و رجالک استخفاف  
و استحقارندن دخی تولد ایدر اکثریا فتنه ابتدا خلق پیشنده طرف فسادلی  
کپزلو و خنی سوزلردن نشأت و تکنون ایدر بعده ناسک کثرت و اتفافی ایله  
برشیدن ظلم و شکایتلری باعث ظهور فتنه اولوب تسکین و ازاله سی اعمال  
قوه جبریه ایله حاصل و میسر اولور فتنه بی تهیج و تحرک ایدن شی خواصک  
عامه ناس حقننده اظهار کین ایله برابر علی السویه معامله حلیه اجرا ایملر ایدر  
فتنه نک غایت اشدی السنه ناس مضمحل درونلری اولان اغراض فاسده لرینی  
علنا تقویه رخصت بولوب جانب حکومتده دخی منعه قدرت اولیه رق  
عجز حالنده بولمقدر بادی فساد اولان تسکینه مقتدر اوله من تسکین  
و ازاله فتنه ایده جک اسبابک قویسی حدوثی مظنون اولان ماده  
فتنه نک قبل الوقوع ممکن مرتبه اسباب دافعه سنی اماده قله رق تدارک  
کورمکدر سبب تسکین فتنه دخی سلب و ازاله فتنه به غیرت ایده جک

اعوان صادقہ نك قدرت واقدامی وایفاظ فتنہ یہ مستعد اشخاصك عجز  
وزلت اوزرہ بولنسیدر اکثر اختلافاتہ بادی اولان اشخاصك مراملری  
اصحاب اقبالی پرکشته ایدوب کندولری پرینہ کچہرک کسب اقبال ایتکدر  
امنیت وحریت صحیحہ موجود اولیان ملکہد ارباب درایت عقیم اولور  
یعنی فضل ودرایتك تمامیلہ اثری حاصل ومشهود اولہ من منتظم اولیان  
دولتدرہ بین الاهی اتفاق محال اولوب اتحاد مجرد ارباب فسادبنینہ  
منحصر اولور دولت غیر منتظمہ دہ خوف باری دخی معدوم اولور  
وفرائض دیانتك استخفافی جہتیلہ اجرای عہدہ رعایت اولنہ رق  
افکار فاسدہ لرینہ اویان شیرلی اجرا وماعداسنی ترک والغایدلر و بویله  
دولتدرہ کوتو آدملر مستخدم وممدوح وایو ذاتلر متروک ومذموم اولورلر  
نظامسز دولتدرہ اکثر اشخاص اخلاق ردیہ مبتلا اولورلر شویله کہ  
برطایم عادات مضرہ قانون ونظامہ غلبہ ایلر وکوریلان احوال مذمومہ نك  
نظاملہ دفعی میسر اولہ من و بویله فسادات قبیحہ دن ماولایی اہالی  
امور خیر یہدہ بنجیل وامور شریہدہ سخی اولور وشان وشرف ملتی  
وقایہ ہر ص ورغبہ لری غالب اولہ جق یردہ خاطر لہ کلز نیچہ مصالح  
باطلہ نك ترویج نہ حب وانہما کلری زیادہ نور بو جہتہ لہ بین الاهی  
کین وغیظ و بغض وعداوت پیاغی عادت حکمنہ کیروب اتفاق ومودت  
ومروثك وجہامن الوجوہ اثری قالیوب دائماً متفرق فرقه لہ منقسم  
اولہ رق حرکات وسکنات ردیہ دائماً لری اہل خیرہ باعث تأسف وارباب  
شرہ بادی شادی وسرور اولور بوسیلہ ایلہ بد اخلاق آدملر یو زبولوب  
ایو ذاتلر ملتفت اولدقلرندن وشر وحبیلہ ایلہ تحصیل فیض ایتکدن غیری  
چارہ قالدیفندن ہر کسدہ پرفقہ نك تحتندہ بولنغہ رغبت وحرص حاصل  
اولور کوتو آدملر بخل وحب جاہ یوزندن وحسن خلق صاحبی اولنلر  
دخی ضرورت ومجبوریتدن بویله فرقہ لہدہ بولنورلر بادی تنافر اولان  
موادك اقدامی دخی اویله نظامسز حکومتدرہ شری خیر صورتیلہ  
کوسترمک وحبیل متنوعہ ایلہ ہر کسی ایناندرمق وموجود اولان قوانین  
ونظاماتی منفعت مخصوصہ لہندہ اجرا ایتک وامور مهمہ دولتی وحقوق



مسئله عبادی مصالح مخصوصه تر و بجنه فدا ايلك و دائماً اغراض  
شخصيه بي منافع و فوائد عموميه به تقديم ايتك مثلاً و احوالدر تربيه ملت  
اهتمام ايتيان دولترده ايشه يرار لياقتلو آدملاز ايتشور و اكثرثا تكاسل  
و بطالت اوزره بولنان آدملاز ايضاً فتنه و فساد الت اولمقدن بشقه  
بر شينه يرازل اخلاق و آداب حسنه كسل و رخاوت سبيله مختل اولور  
چونكه بويله بطالت و رخاوت ميل ايدن كنج آدملاز كافه وقت  
و مطالعه لريني بتون بتون انواع سقاوته حصر ايدوب ما كولات  
و مشروبات و سائر حظوظات نفسانيه لرندن غيري برشي دوشمينه رك  
موجود اولان ايرادلر يني عبث و بيهوده يرله صرف و تلف ايدرلر و مجدداً  
مدار تعيش اولور يراراد تدارك ايده مدكلرندن نيجه نيجه دنائت و رزالي  
ارتكابه مجبور و بوسيله اخلاق و آداب حسنه سي متغير اوله رق عامه به  
سرايتي موجب اولور اخلاق و آداب حسنه سي اولان قوم و ملت سر بسيت  
و حريته مستحق اولورلر كه اسباب سر بسيتي بي امور خيريه و نفعيه بدل  
و صرف ايدرلر و بالعكس اخلاق رديه سي اولان ملت سر بسيتيه لايق  
و مستحق اوله من چونكه سر بسيتيه مظهر اولسلر سر بسيتيك اسباب  
خيريه سني امور رديه و مضريه صرف و افنا ايدرلر افكار عامه نظامات  
موجوده نك قوه مؤثره سي و ارباب حكومتك دليل و رهبر صادقدر

حكمداران عدالت عنوان كافه اساس مصلحتده ابتدا تحصيل رضاي  
باري ايله مقبوليت عامه بي رأس مسئله افعال و حكومت اتخاذ ايتليدر  
خوف باري هر بر امور مشكله نك حسن يسر حصولنه بايدير كافه ملل  
متدينده هر درلو مصالح خيريه نك حصولي مأمول و قابلدر و طائفه  
غير متدينده دخی بالعكس هر نوع شر و مضرتك ظهوري ملحوظ  
و محتملدر \* دين اساس رضاي يزداندر \* ملك اكاهارس و نكه باندر \*  
اصول دينيه به حرمت و رعايت كامله بر ملك و دولتك ترايد سعادت و شان  
و شوكتي موجب اولديغي مثلاً دين و مذهبه وقوعه به جق حقارت  
و استخفاف زوال و خراب و اضمحلالی متجدر استحقار دين و ديانت

نقیصه قبیحه دن اوله رق علی الخصوص حکمداران ذیشان طرفلرندن  
 ظهوره کله جگ اولور ایسه دهه زیاده مضر و مذموم اولور چونکه  
 دین و دینانی استقامت ایدن حکمدارانک امرینه هیچ کسه مطاوعت  
 ایتکه مجبور دکلدر زیر امر باری به اطاعت ایتیمان حکمدارک امری  
 دخی بالطبع مطاع اوله من منتظم اولان دولترده تبعه موجوده قطع  
 رشته تبعیت و فسخ رابطه قسم و مطاوعت ایتکدن عدم قبول قانون  
 و نظامدن زیاده احتراز ایدرلر زیر عوام ناس اوامر الهیه به اراده  
 انسانیه دن زیاده رعایت و اطاعت ایلر لر قننی دولت که نظام ملک  
 و مملکتلری خلدن وقایه ایتک ایسترایسه هر شیدن اقدام فرائض دین  
 و شریعتلریک دوام و اجراسنه کالیه دقت و رعایت ایتلری لازمه دندر  
 احکام دینی سنه معتقد اولان قوم و ملت عملیات دینی سنه دخی رعایت  
 و دوام ایتک مقتضیدر مذهب و شریعتی اخلال ایتک محاذیر متنوعه  
 و اختلافات نامتاهیه بی مستلزمدر الطاف الهیه نامتاهیه دن ناشی  
 مظهر انواع لطف و رأفت و عدالت و نائل اسایش نعمت اولان صنوف  
 عبادیه هر بار درگاه باری به تشکرات عظیمه لرینی عرض و تقدیم  
 ایتلیدرلر عاقل و عادل اولان حکمدار حکمتشعار دائماً مصالحه بی سوملی  
 و بلا موجب محاربه دن اجتناب ایتلیدر جمیع زمانده محاربه بی منتهای  
 تدابیر عدایدوب بوندن اول تدابیر لازمه صلحیه بی کالیه اجرا ایتک لازمدر  
 فقط وقایه صلح و صلاح ایچون دولتک ناموسنه و منفعتنه مخالف اوله حق  
 شیرلی دخی بر وجهله قبول و اختیار ایتاملیدر مرؤت و انسانیندن  
 علاقه جزئیه سی اولان آدم بیله برغلبه دن مسرور اولر که اول غلبه  
 کندو جنس و نوعنه بادی تأسف و ضرر اولمش اوله جمیع زمانده و هر  
 شخص و ذولنده نفوذ و قوت تر ایدر کجه حسد و عداوت دخی اولقدر تکرار ایدر  
 و حسد و عداوتدن دخی مضرت محاربه ظهوره کلور ایجابات صحیحه سی  
 اولوبده اختیار اولنان محاربه عدالت و حقانیتنه مقرر و ندر بلا موجب  
 اعلان محاربه ملت و مملکتنه محض غدر و ظلمدر اقتضاسی اولقسرین  
 نقض عهد ایتک اکثر یا مضرت و ندامتی نتیجه ویره کشددر دوام مصالحه

و حفظ اسایش حقنده حکمدارانہ اجرای نصایح و اخطار ایدن خواص  
و کلای خیرخواهانہ کورہ بومادء مهمہ بہ زیادہ سیلہ دقت و اہتمام ایتلی کہ  
کندولری مصالحہ بہ تشویق ایدرلر ایکن محار بہ وقوعندن کسب شہرت  
و منفعت ایتک سوداسندہ سائر بعض قرنا بولور ایسہ کندو افکارینی  
نرویجا طرف حکمدارانہ خلاف مطلب القا آت مضرہ بہ مقتدر اولہ میہ لہ  
اصل محار بہ لردہ ارانیلہ حق سبیت بالفعل محار بہ یہ مباشرت ایدن دولت  
اولق لازم کلیوب انحق نقض عہد ایلہ وقوع محار بہ یہ سبیت و یرن  
حکومت و دولتدر بردولتک قبح باب محار بہ ایتسی ید اختیار نہ در لکن  
عقد مصالحہ ایلسی یالکز کندو الئدہ اولیہ رق دیگرینک توافق رأی  
و انضمام رضاسندہ منوطدر و بلیکہ اقتضای حکم زمانجہ برحاکم  
و متوسطہ محتاج اولور محار بہ دہ متضرر اولہ رق غلبہ ایدن دولتک  
قوت و شوکتی تراید ایتز زیرا تلفات واقعہ سی منفعت کسبیہ سندن زیادہ  
اولور حالبوکہ اعدادن دائمی امنیت کاملہ سی حاصل اولہ مز بوجہ تہلہ  
دولت غالبہ ثمرہ غلبہ سندن از وقت ایچون منتفع اولدیغی مثلاً اعداسی  
مدت قلیلہ دہ ینہ کسب اقتدار ایلہ تدارک مافاتہ موفق اولور بردولتک  
عرض و ناموسنہ طوقناقلی اولہ رق کرہا و جبرا عقد اولنان مصالحہ  
دائم و پایدار اولہ مز نقض عہدی موجب اولان حیل ردیہ اثنائی حریدہ  
یلہ مذمومدر ہنکام محار بہ دہ سرعہ سکر لہ لازم اولہ حق تدابیر مهمہ  
استخدام ایدہ جکی ضابطان عسکر بہ نک صداقت و اصول حریدہ دہ  
مہارت کاملہ سی اولہ رق بونلرلہ دائماً استشارہ احوال ایتک مادہ سیدر  
شجاعت و فضیلت اعدا نزدندہ دخی مقبول و بمدوح و جبن و مذلت جملہ  
عندندہ منفور و مقدوحدر طائفہ ضعیفہ نسایہ ظلم و تعدی ہیچ بروجہلہ  
تجسویز اولنہ مہ جغی مثلاً ہنکام محار بہ دہ دخی نسا حقنہ تعذبات  
اولنسی مغایر شرط مرؤندر و ایجابی حالندہ عفو عمومی اعلانی شرایط  
حریدہ دندر مغلوبہ عدو نظریلہ باقیلہ حق پردہ معاملہ اخوت و محبت  
اظہار اولنور ایسہ غالبک پیراغنے کافیہ ملل کو کللو عسکر یاز یاور حین  
غلبہ دہ دخی قاعدہ اعتدالیہ رعایت ایلہ افراط اوزرہ خصوصیت



وعداوت کو ستر ما ملیدر اصول صلحیده مطالب و ادعاسنی تخفیف  
و تعدیل ایتمک قاعدهٔ مسالمتنددر هر دولتک دوام و بقای صلحی قوهٔ  
موجوده سنه استناد و دول متجاوره ایله عقد رابطهٔ حسن وفاق و اتحاد  
ایستسته منوطدر اکثر حکمداران زمان محاربه غلبه و شجاعت و ایام  
صلحه انعامار ملک و نشر عدالت ایله کسب حسن شهرت ایدرلر دولتله  
بالکن توسیع حکومت و فتح ممالک فائده و یرمیوب ضبط و تسخیر اولسان  
ملککنر اولدن معمور ایسه انعامار بنی تزید و خراب اولدیغی تقدیرده  
تعمیر و احیاسنه سعی مزید ایتمک الزمدر اکثر یا حکمدارانک اصول عادلانه  
و حسن سلوک و مآثر حسنه و اخلاق بمدوحه سنک اشتھاری اعدانک ترک  
سلاح مخصوصت ایله مطاوعت سریعه سنی موجب اولور صنوف عسکر یه ده  
عرض و ناموس و حسن اخلاق و آداب دخی پک لازمدر چونکه بو مثللو  
اوصاف مقبوله بر عسکرده معدوم اولدیغی حالده بیانی کنندولری انواع  
ظلم و فضااحتک ظهور و ایقاعنه الت مستقله مثابه سنده اولمش اولور  
و اخلاق رزیه نظامات عسکر یه بی اخلال ایدر بوجهنسله اوصاف  
مذمومه ایله متصف اولان اشخاصی عسکره ادخال ایتمامک پک  
کوزه ذیله جک بر مهم ماده در امنیت و حضور راحت تبعه و اهالی  
حکمدار عادل و عاقله و قوت پادشاهان عسکر و لشکره محتاجدر اجرای  
حکومت ایچون بر حکمداره بالکن جسارت و درایت و مهارت کفایت  
ایتمیوب عدالت و حلم و رفق و وفای عهد و حسن خلق لازم کلور پادشاهان  
ذیشانک اوصاف کریملرینک افضل و اسباب بقای دولتک اقدمی هر  
حالده التزام عدلدر حاکم و آمر اولق شرایط مطاوعتی بملکه متوقفدر  
پادشاهان ذیشانک بادی شرف و حسن شهرتی مرحمت و مروءت  
و حقانیت ایله متصف اولق و موجب تقیصهٔ شان و شرف اوله جق  
افعال و احوالندن و مظالم و تعدیاتدن بغایت اجتناب و احتراز ایتمکدر  
بر حکمدار عاقل بر ملک جلب قلوبنی و حسن اداره سنی امل وارزو ایدر  
ایسه عدالت و عفت اوزره حرکت ایتملیدر زیر اعدالت و مرحمت بالطبع  
عنف و شدتدن زیاده قلوب ناسه تأثیر ایتدیکندن الات حریه و قوهٔ

قاهره وجبریه نك فتح ایدہ مدیكی قبولی مرحت وعدالت سایہ سندہ  
 فتح وکشاد ایتك میسر اولور غلیظ وخشین وقاس القلب اولان حاکم  
 وأمرک امری مطاع اوله من ورحیم وشفیق اولان حاکمک امری هر بار  
 معتبر و جاری ومطاع اولور برطائفه حکومت ایتك ایچون حلیم ومتواضع  
 اولوق متکبر وشدید اولمقدن ورحیم ومشفق اولوق غدار و جبار اولمقلقدن  
 اولی واقدمدر کندوسنی تبعه سنه سودیرن حکمداران عدالت عنوان  
 تبعه سنی قورقودان حکمراندن زیاده مصلحت عامه نك حسن اداره سنه  
 موفق اولور حکمدارل بقای حکومتک استحصال اسبابی هر نه شینّه  
 اولور ایسه اولسون تقدیم وترجیح ایتلیدر هر دولت بقا ودوامی  
 محافظه ایتك ایچون قوه ظاهره عسکریه سندن بشقه قوه معنویه  
 نفوذیه سنی حسن وقایه ایتلی وبومثلو قوه نفوذیه واعتباریه نك هتک  
 ناموس وفقدان معدلت ایله زائل اوله جغنی بیلیدر شفقت ومرحت  
 وصدق واستقامت وعرض وناموس وصلابت ودیانت کی خصائل  
 جبیده مالک ومظهر اولوق بر حکمداره شرط ایسه ده ایجاب حال  
 واقضای مصلحتده فائده عمومیه استحصالیچون اخلاق ممدوحه  
 مسروده نك خلافنده معامله یه دخی قرار ویره بیلیدر چونکه حکومتلرده  
 اصول اداره تبعه بین الناس جاری اولان معامله عادیه دن پک چوق  
 فرقلی اولوب حکمدار بوانسان ذوات ضعیف و ربط ملت و اداره ملک  
 وحکومت مقتضاسنک شعار وفا ومرحت ولوازم مرؤت وانسانیته تقدیم  
 اولنسی جائز اولدیغنی وخواصه مرحت ایتك ایچون عوامه غدر ایتکدن  
 ایسه خواصه غدر ایله عامه یه مرحت ایتك بهر حال مرجع بولندیغنی  
 ملاحظه ایله کاه قلبنی وفا ومرحت سمتنه ولدی الحاجه کاه حیلہ ودسیسه  
 طرفنه احاله ایتلی شویلسکه وقت وحال صدق واستقامته متحمل اولدیغنی  
 تقدیرده استقامت وصدافتی اساس مصلحت اتخاذ ایتلی واکر حیلہ یه  
 مائل ایسه دسیسه بی طریق مرام عد ایتلی واقتداری تعلق ایدر ایسه  
 خیردن هیچ ایرلاملی وقدرقی متحمل اوله من ایسه ایجاب حال ومصلحت  
 کوره فائده عمومیه ده شرخاصی اختیار ایتلیدر مع مافیه جمیع زمانده

اخلاق حسنه کمال رعایتی اولدیغنی خلقه اعتماد ایتدیرملی و مغایرینه اغزندن لفظ واحد یله چیتهمالی هله غیرت و صلابت و دیانت قضیه لرینه پک اشوری دقت ایملیدر و حکمدار لک اکثریاسب زوال و کسر نفوذ و اقبالی تبعه سی بیننده محقوریت و مغبوضیت اولمغله حکمدار بولنان ذوات کرامک بوندن پک زیاده مجانبت ایملری اهدر هر ملک و دولته حکمدارک باعث زوال نفوذ و اعتباری اولان اسباب مضره دن بری تبعه سی کندوسندن خشنود اولماسی و دیگرکی قوه عسکریه سی غیر منتظم اولسی و بریسی دخی اشراف قوم و عظمای ملت و دولتی حقنده ایجاب ایدن مداریه عدم دقت سببیه ناخشنودلق ظهوره کلسنه سبب و یرمسی ماده لریدر حکمدارانک هر نقدر درایت ذاتیه و قوه حلیه و قوت مالیه و عسکریه و متانت موقعیه سی برکال اولسه دخی ینه یالکز بولنه کوه نو بده حوادث کونیه دن بی قید اولوب هر حالده خزم و احتیاط و بصیرت اوزره بولملری اقدم شرایط حکومتدندر حکمدارانک وقار و سکینت و تمکینلری اعظم سیاست و تدابیرملیکه دندر زیراهیت و تعظیم و حرمت و تحویف اعدا و اخافه ارباب شقاق و قار و تمکین ایله میسر اولور اگر حکمدار بولنان ذات دأما کندوسی امور نافع و خیریه تبعه سی تشویق ایدوب امنیت بخش اولور و امر تهدیداتی قوه نظاماته احاله ایلر ایسه اداره حکومت کمال سهولته اجرا اولنه یلور زیرا اخافه شخصیه دن تهدیدات قانونیه ده زیاده مؤثر در نصایح صائبه ایله عامل اولان حکمدار مسعود و بختیار عد اولور چونکه بر پادشاهه صادق و درایتکار بردوست بر چوق اردولردن زیاده فائده بی مستلزمدر

حکمدار عادل ملک و ملتنی انصاف و حقانیت و عدالت ایله اداره ایدرک مظهر اولدیغنی نعمت سلطنته تشکرا ارباب مصالح و حاجاته باب عدالتی دأما کشاد ایتلی وقاعده معدلت و نصفی خلادن وقایه ایدوب غدر و ظلم و تعدی عندنده منفور اولدیغنی اعلان ایتلی و هر بار ملککنده مظالم و تعدیاتک کلیا معنی موجب اوله جق نظامات قویه نک و ضعنه سعی



واقدام ایلی و اخلاق حسنه سیله تبعه سنه حسن عبرت ویرملی و بوقوت  
 خیریه معنویه ایله نفوذی نافذ و حکمی جاری اوله رق اوصاف مدوحه سی  
 اهلشک قلبنه هم القای محبت و همیده ایراث خوف و حرمت ایملی  
 و تبعه سندن دایما اطاعت و محبتدن بشقه برشی اراماملیدر حکمدار رویت  
 شعار دایما اسلافنک مائر حسنه سنی کندویه مایه غیرت و انلرک ترجمه  
 حالرینی کندوسنه مرآت عبرت و حکمت عد ایدرک حسن اداره سیله  
 تبعه سنی کندویه بند ایملی زیرا تبعه نک حسن اداره و امنیتدن غیر  
 ارز و ایتدیکی بر حال یوقدر بر حکمدار قلعه و استحکامات سائر یامقدن  
 زیاده قلوب تبعه سنی و سائل مدوحه ایله جلب ایدرک انکله کندویه  
 تقویت کامله و استحکامات دائمه ویرملیدر و ملاقات ایتدیکی ذواته حلم  
 و ملایمت اظهار ایدوب یاندن کسه ناخشنود اوله رق مفارقت ایتمالی  
 و ایجابی حالنده اشراف تبعه سنی ایله عقد مجلس مشورت ایملی و اثنای  
 مشورته و قار و شرفنی و قایه ایتکده تجویز قصور ایتمالی و امور  
 نظامیه عسکریه ده مستقل بالرأی اولوب لکن مصالح ملکیده مشورتسز  
 مصلحت کورماملی و مدهاغن اشخاصدن عادتاً و بادن صاقور کی دایما  
 احتراز و اجتناب ایملی و مدهاغنلی سوزله فریفته اولماق ایچون قرناسدن  
 عقلی اولنره همیشه صحت و حقیقت حال و مصلحتی بی پاک و بی پروا بیان  
 و افادهیه امنیت و رخصت اعطا ایملی و فقط پادشاهلره اکثر یا عرض  
 و افاده اولنان مصالح ذاتیه و امور مهمه نک صورت ظاهره سندن بشقه  
 بعض شیارک ایچ یوزلی و نیجه نیجه عجیب و غریب سبیلری اوله جغندن  
 هر شیشه بلاتامل و تحقیق تیز تیز اینسانق و اغفال اولنوب صکره نادم  
 اولق مثللو حرکتده بولنماق ایچون ملاحظه و تدقیق و تجسس ماده ده  
 غفلت ایلاملیدر چونکه غفلت حکمداران و کلای دولتک سر بسجیه اجرای  
 غرض و مرام ایتلرینه سبب اوله جغند مبنی پادشاهان جهان غافل اولوب  
 وقوعات و حادثاته مطلع اولق ایچون هر بار احوال جاریه بی تجسس  
 و هر شئی سؤال ایتدیجی اولمی و صوروب بیلدیکی شیبیلری تدقیق  
 و تحقیق ایچون بتکرار سمع اعتبار ایله استماع ایملی و بعضا کندودن

چکینوب رعایت واحترازه مبنی بیان معلوماته متردد بولانلره امنیت و پرورد  
 یلدکلرینی تاجمه سولیتلی نصایح واقعه اوزرینه اتخاذ ایدجکی تدابیر  
 خسته سنی کندودرایت ذاتیه وقریحه منوره سندن ظهور اینمشبه سنه  
 اجرا ایدوب القات واطخاراتدن نشأت ایلدیکی اکلاشیله ماملی  
 ونجر به سی کثیر و صحیح اولان ذاتک افاده سنی سائرلرندن زیاده استماع  
 واصفا ایتلی وملك ودولتی نظامات نافعه وخدمه صادقه ومأثر معتبره ايله  
 معمور ومنزین ایتلی واقصای امل وتدابیری ملکنده هر برشیک مبنولیتی  
 وتبعه ووکلاسی بیننده محبت واتساقک دوامی واشراف قومک اعتباری  
 وارباب لیاقت ودیاتک استخدای قضیه لرینه منجر ومنتهی اولمی ووفایه  
 عرض وشان وایفای وفای عهد ووعد وترك وتزیف حیل ایتلی وعامه یه  
 تعهد ایتدیکی عهد وشروطی هیچ بروقده فسخ وابطال ایتمالی وارباب  
 شر وفساده طریق جرم وجنایتی نظامات شدید وقویه ايله سد وافترا و بهتانی  
 مستلزم تأدیب شدید اولان جرایمک اقدمندن عد ایتلی ویکناهلری  
 حمایه وصیانت ایتلی واصحاب علوم وفنونه اعتبار والتفات ایتلی ومعلومات  
 ومطالع و ملاحظه لرینک ثمره سی مشاهده اولنقی ایچون مکتبلر اچلی  
 چوجقلمی تحصیل معارف ايله حصه دار هنر ایللدر پادشاهلره موجب  
 حسن صیت وشهرت اولان مواد مهمه اصحاب فضیلت وارباب درایتی  
 لیاقت واستحقاق لرینه کوزه استخدام وتکریم ومعموریت ملکیه یی موجب  
 اوله جق شیری اجرا وتیم واهل صنایع وهنر اعتبار ايله حقولنده مکافات  
 وتشویقات لازمه یی ایفا وتبعه یه موجب هیئت ودولت وسلاطنته مؤثر  
 شان وشوکت اولان رسوم وتشرفاتی واهانینک تنزهنی مستلزم اولان  
 سور وشنلک وضیافلری اجرا ومركز علوم وفنون اولان مدارس عمومیه  
 ومنبع حرف وصنایع اولان مکاتب لازمه نک وتریه ملت ومعموریت مملکتی  
 داعی اولان هر نوع خیرات وعمارتک ایلرولسته سعی وغیرت ایلک ماده لریدر

امنیت عامه یی متکفل اولان منتظم دولترده محصولات ارضیه وصناعیه  
 کوندن کونه تراید ونکثر ایدرو حقوق تصرف ملک واموالک سر بستیمی  
 هرکسه تحصیل مال وثروت ایتکله بادی عشوق ورغبت اولور زراعت

وتجارتك ركن ركبنى امنيت كامله عموميه نك محافظه اولنسى ماده سیدر  
بونك ایچون حکمداران معدلت عنوانك حقوق تصرف ملکیتی کامله تأمین  
وتعیین ایتسی وتبعه سنه مال و ملکیتی دیلدکلی کی الوب صاعلمری  
ومعاملات تجارت وصنعت وزراعت وسائر کونه شیلر ایله کسب کار ومنفعت  
ایتلمری خصوصاً برنده تمامیه رخصت و سر بستیت و یرمسی و درون  
ملککنده یکیدن برشی ایجاد اولنور ایسه احداث واختراع ایدنلره امتیازات  
مناسبه اعطا ایتسی امور مهمه ملکیه دندر هر کسک زمام اداره سی  
کندوید اختیارنده اوله رق برایش ایله مشغول و یا خود کوشه کیر انزوا  
و حؤل اولور ایسه ده حکمداران ذیشان انلره نمائل اوله میه رق کندولری  
دائماً اداره امور حکومتلریله مشغول اولغه مجبور اولمیریلر پک کوچک  
قصور لری ملک وتبعه یه نیجه نیجه نتایج ردیه بی موجب اوله ییلور بناء علیه  
بالکر حرکات غیر لایقه بی ارتکاب ایتکدن اجتناب ایله اکتفا ایتیه رک  
الندن کلان خیری اجرا ایتکدن وسائر لک ارتکاب ایده ییله جکلی جرم  
وجنایت ومضرتی منع ودفع ایتکدن دخی خالی اولمالملری لازم کلور

تبعه دن تحصیل اموال مرتبه خصوصتده رفقا ایتک علف و شدت  
کوسرتمکدن زیاده مفید ومؤثر در بناء علیه و یرکوی ممالک نظاماته  
تعليقاً تقسیم وتحصیل اولنلی شخصیات انی تقسیم وتعیین ایده ماملیدر  
عموماً املاک وعقاردن حصوله کلان ایراد حرف وصناعیدن انسان  
ایراددن دها زیاده دواملیدر احتشام وسفاهت دائماً حکمدار لری تحت  
اداره سنده اولان تبعه یه بار ثقیل اولان و یرکولک زیاده طرح وتکمیلنه  
مجبور ایدر بومثلاً وسفاهت واحتشامدن اهالی یه بار وتکلیف حاصل  
اولور و بوباردن دخی درلو منازعه وجوده کلور و بر حکمدار بویه  
اغر و یرکول تحصیل جهتیله اگرچه زنکین ومالدار اولور وانجق سخا  
ومرؤتک و یرکوالدیغی بعضی مأمورین وقرناسنه شمولی بولنور ایسه ده  
انلر جزئی ذواتدن عبارت اوله رق حالبوکه و یرکوالدیغی ادملر پک چوق  
اولدیغندن ضرر کلیسی عمومه راجع اولور تحصیل و یرکوالر نه دائماً  
اهالی موجوده نك تحمل حالی ملاحظه اولنهرق اکا کوره طرح وتوزیع



اولنسنه دقت اولنق پك مقتضيدر واهاليدن بعض مصائبه دوجار اولنر اولديغي حالده بالتحقيق ويركوري موقتا توقيف وكندوري كسب لياقت واقدار ايدنجه يه قدر تخفيف اولنملي وهر حالده ويركوونكاليق ماده سنده حد اعتدالي تجاوز ايتاملي مأمورين دولت هر بار وخصوصيله هنكام ضرورت واحتياج لرند اهاالي حقلرند حقايت وانصاف وحر و ث ومرت اوزره معاملله ايتليدرل فائده عموميه ايچون ياييله جق بعض ابنيه وتسويه اولنه جق يوللرده قوللانيله جق عمله نك استخدا منده معاملله عيغه وجبريه وقوعه كسورليه رك كندورضا وخشنوديلري استحصاليه استخدا ملرينه دقت ايتليدرل

پادشاهان ذیشان وکلاسر اوله من چونکه کندو مصالح ملکيه سني يالکر رؤيت واداره ايدمه ييلك ممکن اوله ميه جفندن وکلای صادقده تدارکيله انلره اعتماد ايتلري لازم کلور فقط استراحت ذاتيه سيچون بتون بتون تفويض حکومت صورتيه اداره امور دن کلیا فراغت و غفلت ايدرك اعتمادات مفرطه کوسرملري دخی منتج ندامت ومضرت اوله جق خطا لرنددر مماليكي زياده خراب واهالي وتبعه يي مبالغه ايله گرفتار اضطراب ايدن خصلت حکمداران مأمورلريني دائرلرينه يناشدريميوب احتياجده شدت اوزره اوللريدر چونکه حکمدار بولنان ذات هر احوال دن واداره جاريه نك حقيقتدن خبير واکاه اولورل ايسه مأمورل خلاف نظام حرکاته ومظالم وتعدياته اجتناسار ايدمه منرل واکرواقف وخبردار اوليه جق اولور ايسه درلو مکاره اموره تصدي ايدرل وکلا ومأمورل پادشاهنن لايقيه امين اوليه رق دائما امور مهمده معامله اغفاليله ايله حکمدارلريني الدائمغه چالیشه حکمدارک دخی قوللانديغي وکلاسنه اعتماد صحیحی بولنميه رق مأمورين عظاماسي ييشنه القاي اختلاف ايله برينك غيابنده ديكرينك عليه نه سوز سويليوب بوييله شيار شايع اوله بهر حال بومثلاو معاملات متخالفه سلب امنيت ومحبت وصداقتي انتاج ايدرك بالاخره اداره امور ملکيه ده کونا کون مخاطرات ومضراتي وسوء احوال وحرکاتي منجذب اوله جخي امور بحر به دندر بنا برين حکمدار بولنان ذات اداره ملکيه جه استفاده صحیحه مراد بيورر ايسه

کافه و کلاسته امنیت صحیحه تامه اعطاسیله مأمور یترندن طولای دایما  
 کندورینی مسؤلیت کامله تحتند طوعلیدر امر ایله مأمور بیننده  
 اولان معامله اوج صورتله اوله یلور برنجیسی هر مصلحت مأموریتک  
 رأی و درایتنه حواله اولنهرق رؤیت و تسویه اولنق صورتیدر اولخالده  
 لطف و مسؤلیتی تمامیله مأموره عائد اولور ایکنجیسی مأمورک امر ایله  
 بالاستشاره رؤیت مصلحت ایتمسی مراد اولنور اولوقت مکافات و مسؤلیت  
 امر ایله مأمور بیننده مشترک اولق لازم کلور اوچنجیسی امره  
 مراجعت اولنق سزین هیچ بر مصلحت کور مامک اوزره تنبیه اولنور  
 اول زمان مسؤلیت و ممدوحیت یالکز امره عائد و راجع اولق اقتضا ایدر  
 حکمدارلک درجه عقل و درایت تعیین و استخدام ایتدکلی و کلا  
 وقرناسندن تبین ایدر اگر وکلا وقرنا عقلادن انتخاب اولنمش ایسه  
 پادشاهک عقل وکیاستی اولدیغی تسلیم اولنور حکمدارلک مدت  
 حکومتلرنده ظهوره کلان خطایانک اقدم و اعظمی وکلا وقرناسنی لایق  
 وجهله انتخاب ایده مامسیدر چونکه حکمدارانک خدمات و مناصبه  
 جبار و ستمکار استخدام ایتلری ملک و تبعه یه برنوع اهانت دیمکدر  
 خواص تبعه و بندگانی ناخشنود ایدن و امور اداره یی الک زیاده مختل  
 و مشوش ایلیمان ماده ارباب لیاقت و استحقاق لایق و مستحق اولدقلری  
 خدمات و مأموریتده استخدامدن محروم ایدو بده نا اهل اولنلری مأمور  
 ایلکدر حالوکه هر بر مصلحتک مأموری روحی مثابه سنده اولنله کافه  
 موادک حسن تنظیم و رؤیتی اهل و اربابنه احاله اولنمغه منوط و محتاجدر  
 پادشاهلره کوره ارباب درایت و لیاقت لطف و انصاف بیورمق و بو اشنا  
 و یمکانه در دیمبوب امورنده اهل درایت و معلوماتی جلب و تلطیف  
 و استخدام ایتک الزمدر و توجیه مراتب و مناصب امرنده درایت و لیاقتی  
 اساس اتخاذ ایدوب پیکده اصل و نسله باقلمالی و اصل زاده دکدر  
 دیو اصحاب هنر و قابلیت محروم لطف قلمالمیدر حقنده معامله لطیفه  
 و امتیازیه اجرا ایده چکی قزوات لیاقت صحیحه اصحابندن ایسه انظار  
 انامده مستحسن کورینه رک مظهر عنایت اولان ذاتک دخی مفخرت  
 صحیحه سنی موجب اولوب سائر ارباب غیر تکدخی تحصیل هنر و لیاقت  
 و حسن خدمت ایتلرینه اسباب مشوقه اولور لکن بونک عکسی اولهرق

ذاتا وزمانا پرکونه استحقاقه مبنی اولیان امتیازات نازل اولان ذاته دخی موجب اقتضای صحیح اوله میه جغندن بشقه بلکه نظر خلقده استهزایه واطاف حکومتی استحقاقه سبب وادی واریاب لیاقتک فتور و نفرتی مؤدی اولور بوجهسته هر مصلحتک اهل واریابی موجود ایکن مجرد تصاحب و التماس و یاخود ارتکاب و طمع مبنی نا اهلنه احاله امور ایتمالی و امور دولندن غافل و هنرمعلوماتدن بیوایه و عاقل اولنلری هیچ بروقتده حکمدار حکمتشعار اصحاب لیاقته ترجیح ایتمالیدر زیرا بوماده کبی ملت و مملکت حقده رخنه عظیمه بی داعی اوله حق و خیم العاقبه خطر یوقدر هر بر مأمورک تحقیق احوال اداره سنه دقت و نظارت ایتک دخی حکمدارلره امور واجبه دندر لیکن اجرا اولنه حق تحقیقاتک صحیح اولوب کذب و سعایت و غرض و نفسانیتدن وارسته اولسنه بغایت دقت ایتک فرض حکمنده در وادله صریحه سی اولدجه مأمورلرک بر برلری علیه غرضلی کلاملری مسموع و معتبر اولماق لازم کلور ادله سی مظنون و محسوس اولان افادات دخی لایقوله تحقیق اولوب تمسلی ظهور ایدن مأمور حقمنده مجازات و تأدیهات قانونیه اجرا اولنلیدر حاصلی بر ماده نک غورینه واصل اولندن مجرد غم حساد و مفتریات اهل فساد ایله منظور نظر التفاتی اولان بنده سی دوچار قهر و مجازات ایتک بوجهله شایان شان حکمداران عند التتشان اولیه جنی جهسته امورنده تأمل و تأنی ایله احواله تحصیل و قوف ایتد کدنصرکه حسن حرکت ایدنلره لایق وجهله التفات و عاطفت پیوروب کنه کارلره دخی جرم و گناهی قدر تأدیب و تنبیه اجرا ایتلیدر هر بر حاکم امر مکافات و مجازاتی استحقاقه کوره اجرا ایتکه زیاده دقت ایتملی چونکه نفوذ و حکمی انکله جاری اوله یلور حکمدار سلطنت ایله وکلای دولت بیننده فرق کلی اولمی وکلانک بادی شرف و شهرتی غیرت و عقل و درایت و علوهت و حسن تنظیم امور دولندر امور نافعه بی پادشاهنه اخطار و افاده ایتکدن حذر و محسانیت ایدن بیقدرت و کلا واجبه ذمت عبودیت و لازمه مأموریت و صداقتی داده قصور ایتش اولور ذات پادشاهی به بیان رأی و افکار ایدن ذات حد اعتدالی مرکز اتخاذ ایدوب طرافدارق کوستریمه و التزام و افراط ایتیه رکدائما تدبیر و افکار بی



بیغرضانه عرض و ایجاب ایدن دلایلی عجز و فروتنی ایله بسط و افاده ایلله  
 شویله که بیان اولنان تدبیری ذات پادشاهی قبول ایدرایسه کندواراده سیله  
 اجرا ایتش اولوب یوخسه تعجیز اوله رق مجبوریت ایلله قبول ایتش اولمیه  
 و حضور پادشاهیده کذب و دروغه جرأت و جسارت و شونی بونی غیبت  
 و مذمت ایتیمه و افکار و تدابیرینی ترویج و تنفیذ خصوصه سنده معامله مصره  
 و مزعجه اظهار و استعمال ایلله و هر خصوصه غیرت و جسارتی اعتیاد ایده و هله  
 حقوق دولتک و منافع و فوائد عمومیه نک محافظه و استحصالی امر نده عنادی  
 انقیاده تقدیم ایلله ایجاب ایدرایسه بویله شیرده عزل و استعفا سنی اختیار ایلله زرا  
 و کلای دولت منفعت مخصوصه بی هر شئنه تقدیم و ترجیح ایتک سودا سنده  
 اولورلرایسه مضرت عامه و قوعیله دولتک محور و انی موجب اوله جق  
 نیجه نیجه فرقه لرک ظهور یینی دعوت ایدرلر و نهایت الامر کندولری  
 فرقه لرک برینسه یازقلعه مجبور اوله رق بر برلرینک علیهنه دوشرلر و دولتک  
 مصالحنی بالطبع حسن صورتله کوره مز اولورلر بالتدریج مضرت خفیه  
 ایتیه سی اوله ییله جک و بالاخره دولت و ملت حقیقه متیج و خامت اوله جق  
 اموردن کمالیله اجتناب و احتراز ایتلیدرلر و معلومات کثیره به مالک اوله رق  
 امر محاربه و یا خود مصالح مصالحه دن امید اولنه بیله جک نتایجی قبل  
 الوقوع استدلال ایتکه مقتدر اوللیدرلر اصحاب حکومت و ارباب مأموریت  
 دنیلان ذواتک جمله سی دولت و ملتک پیانی خدمه سی مثابه سنده اوللر ییله  
 امور مأموره لری منفعت عمومیه استحصالندن عبارتدر شویله که  
 دولت و ملت سایه سنده مظهر اولدقلری نفوذ حکومتی دولت و ملت  
 منافعه کوره اجرا ایتک و وظیفه ذمترلیدر و شاید عکسی معامله ده بولورلر  
 ایسه خونه ملتدن عدا و تلورلر بر دولتک اداره سی مختل اولور ایسه اولوقت  
 و کلای دولتک مصالح و اقعده ده از یاده درایت کامله و مهارت تامه  
 صرف ایتلری اقتضایدر و بوجهته بر دولتک نظامات و قوانین موضوعه سی  
 نقدر بولننر ایسه اولدرجه امر اداره ده حزم و احتیاطه رعایت اولنسی لازم  
 کلور پادشاهک مقبولیتی و تبعه نک خشنودلغی سهولتله حاصل اولق ایچون  
 و کلای دولت حکم اداره حقوق تبعه دن و تبعه یه دخی حقوق حکومتدن  
 بحث ایتلیدرلر مجالس مشورته مأمور اوله جق ذوات عقل و معلوماتی  
 و حیثیتی ایلله مأمور و تعیین اولنوب بالکنزرتیه و منصبی اعتبار ییله مأمور

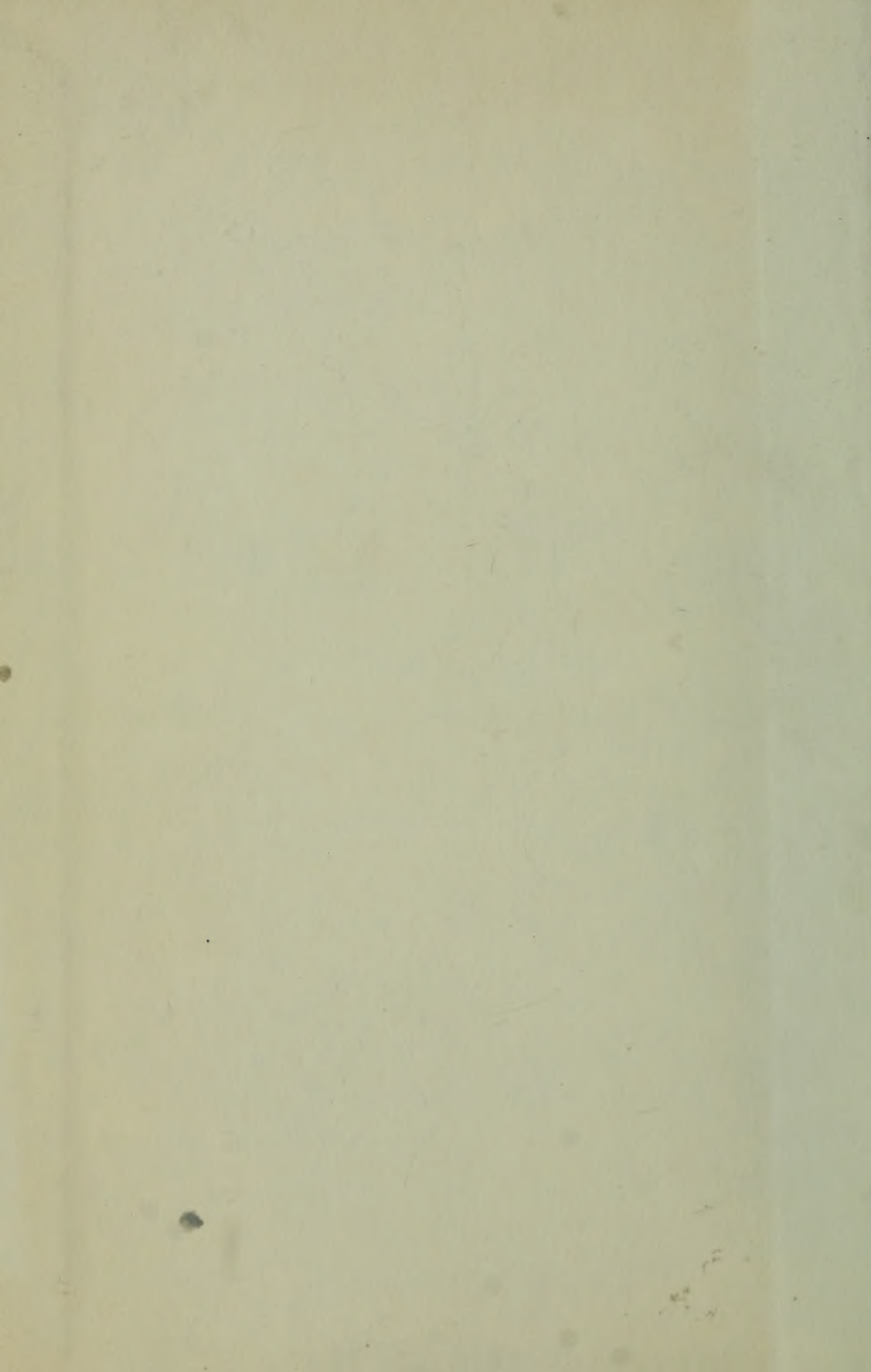
اولنما ملیدر اصحاب مراتب ازومندن زیاده اولوبده ینیه رتبه جلیله  
ویریلور ایسه اصحابک قدری ضایع اوله رق کثرتی ذلته سبب ویرر و بونلرک  
اداره مصارفلی یچون بالاخره خزینه دولتہ مضرتی دعوت ایدر بردولته  
ایجاب صحیحی اولدجه بیهوده کثرت اوزره تبدلات مناصب مناسب اولیوب  
اولخالده هیچ برنظام و مصلحتک حسن تنظیمی وثبات ودوامی قابل  
اوله میه جغندن بشقه معزولینک چوغالسی درلو افسادات مصلحتی نتیجه ویرر  
ویرمأمور امور مأموره سنک اربابی اولوب لایقوله اداره امور ایلدیکی حالدہ  
مأمور ینده ایقا اونوب تاکه بر نهمت وقباحت صحیحہ سی تبین وتعیین  
ایتمدکجه ویاخود ملکجه ایجابات حقیقیه سی ظهور ایلدکجه ویا کندوسی  
استغفار یوزینی کوسترمدکجه عزل ایدلامک حسن اداره حکومتک اس  
اساسیدر استخدام اولنان مأمورله حسن اداره ذاتیه وداره سنه مرتبه  
کافیہ ده معاش ووظیفه تخصیص اونوب نه زیاده شی اعطاسیله ملک  
وخزینہ یه ایراث رخنه ایتملی ونه ده ازشی ویریلوب کندولرینی اختیاط  
وارتکابه محتاج ایلملی اگر رتبه معتدله ده ویریلان معاش ونخصیصاته  
ینه قناعت ایتمان مأمورلر اولور ایسه حقارنده اجرای تأدیاتده دقیقه فوت  
اولنما ملیدر پادشاهلر وکلا و مأمورلری حقنده سفاهتی دخی منع ایتملیدر  
سرف و بیهوده صرف و تلف بادی فساد ملک و مصلحت اوور زیرسفاقت  
بهر حال مأمورلری طمع وارتنکابه واخذ رشوت واخلال مصلحت ایتمکجه  
ویاخود دیون کلیه یه گرفتار اولغه مجبور ایدر حکمدارلرک غضب  
وحدت لری حالده غفایله مقابله ده مخاطره درکار اولغله اولوقت اصول  
حکیمانہ ایله اداره وحرکت ایتملیدر مأمورین دولتہ کوره الزیاده مشکل اولان شی  
ارباب اقبال وقرنای شاهانه یی اداره ایدر ینلک قضیه سیدر چونکه بعض  
مادهلر تکلیف ایدرلرک شاید موافقت اولنسه دولتجه مضر اولور بوبله  
شیلیری قبول ایتماسی دخی حقنده خصومت ایتملرینه سبب اوله رق  
مخاطره یی نتیجه ویریلور بوبله شیلرک حدوشه سبب ویرمامک مقصدیله  
یکده قرنای سلطنت ایله اختلاط ایتمک کرکدر اکثر وکلا وقرنا  
حکمدارلرک یاننده صفت حقیقه لر یله کورنموب کآن یوزلرینه بررما سق  
قویه رق کیررلر سرای حکمدارانہ متعلق اولان ذوات حرکات وسکنات  
وسیا صفات ذاتیه لرینک صاحب حقیقی سی اوله میه رق افکار صحیحہ سنی

هیچ بر زمانده اظهار ایتمامک و کور دیکى معاملات بارده رذیه دن  
 تجاھل ایلہ بویله اوضاعه محمل ایتک و دشمنلرینه مماشات و تبسم ایتک  
 و نفسنه جبر ایتک و اغراض نفسانیه سنی کتم ایتک و افکار حقیقیه سی خلافنده  
 معامله له ذاهب اولق و الحاصل کذب و ریائی اساس معامله اتخاذا ایتک  
 شعار مخصوصارندندر مجرد کسب اقبال و نفوذ ایتک املیه حکمدارانہ  
 تقرب ایدن ذواتدن صدق و استقامت و علو همت و اثر عدالت و خیر  
 خواهی و منانت کبی صفات بمدوحه یه انتظار ایتک کار عاقل دکلدن  
 پادشاهلر اعتماد بیوردقلری وزیر اعظمک مصالح ملک و ملت و امور مهمام  
 دولته دائر و قوعبوله جق افادات و تبلیغات و اخطاراتنه اعتماد و اعتبار  
 بیورمق و وزیر کبیر جله دن زیاده مجرب و معتمد و موثوق و طرف پادشاهی به  
 سائر وکلادن زیاده مقرب و مسموع الکلام اولق لازمدر وزارت عظمی  
 عهده سنه احواله اولان ذات دخی علو همت و عدل و استقامت و انصاف و حقانیت  
 و تدبیر و تحریر صاحبی پولتیقه آشنا اولوب روزگار دیده و کارازموده ارباب  
 جسارت و صلابتدن کریمه الاخلاق طبعی سخنی نیز فهم دور بین و عواقب  
 شناس و حکمت کزین و صاحب حوصله و متین و اقوال متخاصمینده  
 بی کلال و فنور اجرای احکام شرعیه و قانونیه ده غیور قهری اطفه مقرون  
 تواضعی مهابتله مشخون توجهنده ثابت قدم عطا و احسانی مسلم ادا  
 مصاحبت ملوک و واقف و مقادرناسی عارف اعمار ممالکه قادر اصحاب علوم  
 و معارفه مائل و راغب و خلقی مدارا و معامله حکیمانه ایلہ اداره به مقتدر  
 و مالک اولق اقتضایدر خصوصاً بردولتک احوال جاریه رذیه سنی تبدیل  
 و تعدیل ایتک نیت خیریه سنده اولان ذات خلقک نظر اعتمادینی جلب  
 ایده جک صورته عادل و خلقی الزام ایلیه جک مرتبه ده عاقل و هر کسی  
 خواب غفلتدن اویندیره جق درجه ده مرد کامل اولمی و مصالح مختلفه یی  
 حقیله اداره و بین المأمورین جاری اولان اغراض و نفسانیتی ازاله ایتلی  
 و اصحاب حلم و ملایمتدن اوله رق هر کسه رفق و نوازش ایلہ معامله ایدرک  
 خشنودی عمومی بی جلب ایتلیدر













3 1761 07130662 5